СПРАВОЧНЫЙ И ОБЪЯСНИТЕЛЬНЫЙ

Слова́рь къ Псалти́ри

СОСТАВЛЕННЫЙ

Петромъ Гильтебрандтомъ

(Рязанскимъ)

Удостоенъ премiи митрополита Макарiя



САНКТПЕТЕРБУРГЪ
Синодальная Типографiя
1898

Отъ С.-Петербургскаго Духовнаго Цензурнаго Комитета печатать дозволяется. С.-Петербургъ. Іюля 25 дня 1895 года.

Цензоръ, Архимандритъ *Тихонъ*.

СВЯЩЕННОЙ ПАМЯТИ

Царя-Миротворца

ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА ТРЕТЬЯГО.

Ни ка́ѧ же бо и҆на́ѧ кни́ги та́кѡ Бг҃а сла́вѧтъ, ꙗ҆́коже Ѱалти́рь. — Бо́льше бо и҆ вы́ше є҆́сть всѣ́хъ кни́гъ.

Василій Великій.

Оу҆́не є҆́сть со́лнцꙋ преста́ти ѿ тече́нїѧ своегѡ̀, не́жели ѿста́вити Ѱалти́рь.

Іоаннъ Златоустый.

Богодухновенная книга Псалтирь воспѣта согласнымъ хоромъ многихъ Отцовъ и Учителей Церкви: похвала этой Святой Книгѣ изошла отъ многихъ святыхъ устъ. Книга эта не рядовая, а изрядная, исключительно молитвенная, молебная, ежедневно (кромѣ Свѣтлой Седмицы) стихологисуемая въ храмѣ Божіемъ, всѣмъ любезная, провожающая каждаго Православнаго Христіанина отъ колыбели и до могилы: «за цари и князи и за весь міръ Бога молитъ: Псалтирію и о себѣ самомъ Бога умоливши» (слова св. Василія Великаго).

Составителю Словаря къ Ветхому Завѣту первѣе всего предлежала работа надъ Псалтирью. Что̀ онъ и совершилъ.

«Справочный и Объяснительный Словарь къ Псалтири» составленъ по образцу такого же «Словаря къ Новому Завѣту», но съ нѣкоторыми добавочными улучшеніями: а) какъ въ томъ, такъ и въ другомъ Словарѣ—подъ каждымъ Славянскимъ словомъ указаны соотвѣтственныя Греческія; но въ Словарѣ къ Псалтири, кромѣ того, указываются, если есть, случаи перевода того же Греческаго слова другими Славянскими; б) для вящшей наглядности и вразумительности, всѣ эти указанія собраны вмѣстѣ и расположены въ Греческомъ алфавитномъ порядкѣ, въ видѣ Греческаго указателя, приложеннаго къ концу Словаря. Эти два улучшенія даютъ возможность уяснять

неудобь-разумѣемыя или исправлять неточно переведенныя мѣста Псалтири текстомъ самой Псалтири, не выходя изъ оной *.

Словарь мой былъ конченъ за годъ до выхода въ свѣтъ «Псалтири въ Русскомъ переводѣ съ Греческаго епископа Порфирія». Этотъ образчикъ Русскаго перевода Священныхъ книгъ Ветхаго Завѣта съ Греческаго 72 толковниковъ заставилъ меня пожалѣть, что я вынужденъ былъ брать параллели изъ Русскаго Синодальнаго перевода, сдѣланнаго, какъ извѣстно, съ Еврейскаго. Но эти параллели, не вездѣ соотвѣтствующія Славянскому тексту, до извѣстной степени могутъ замѣнять текстъ Еврейскій, будучи поддерживаемы параллелями Латинскими изъ Тремеллія, взятыми также съ Еврейскаго. При этомъ слѣдуетъ замѣтить, что и переводъ преосвященнаго Порфирія требуетъ освобожденія отъ немалаго количества вульгаризмовъ, въ немъ встрѣчающихся. Для этого было бы самое лучшее издать тетраглотную Псалтирь (Греческій текстъ IX вѣка, Славянскій текстъ, Латинскій—съ разночтеніями изъ древняго до-Іеронимовскаго (Vetus Itala), и исправленный Русскій Порфиріевскій). Вѣроятно уже недалеко то время, когда мы будемъ имѣть такое изданіе; тогда Русскій Синодальный переводъ (съ Еврейскаго) можетъ быть вполнѣ замѣненъ новымъ Русскимъ (съ Греческаго), и тогда вполнѣ безопасно можно будетъ печатать тексты Греческой и Русской Псалтири параллельно.

Сокращенія, встрѣчающіяся въ книгѣ, означаютъ слѣдующее:

А. **Амвр.** Амвросій. «Псалтирь въ Ново-Славянскомъ переводѣ. Амвросія Зертисъ-Каменскаго». Изд. редакціи «Православнаго Обозрѣнія». Москва, 1878 года.

В. Вульгата.

И. **Ирин.**Ириней. Толкованіе на Псалтирь по тексту Еврейскому и Греческому», архіепископа Иринея, ч. I—II. Изд. 7-е, Москва, 1882 г.

С. Синодальный Русскій переводъ.

Т. Тремеллій. «Psalmi Davidis. Ex interpretatione Tremellii et Junii. Impressa Hannoveriae A. D. 1624». Перепечатанъ въ Берлинѣ въ 1878 г.

---

* Матеріалы для такого же Греческаго указателя къ Словарю къ Новому Завѣту собраны: они заняли 12,000 карточекъ.

Если не видѣть разницы между Симфоніею и Конкорданціею (т. е. простымъ перечнемъ) и Объяснительнымъ Словаремъ, то моимъ предшественникомъ долженъ почитаться князь Антіохъ Кантемиръ, авторъ Симфоніи или Согласія на книгу Псалмовъ (3-ье и послѣднее изданіе, М. 1845). Когда мой Словарь къ Псалтири былъ совершенно закончень (7 августа 1892), я произвелъ количественное сличеніе съ Симфоніею Кантемира, и на моей сторонѣ оказался избытокъ въ 134 рѣченія и въ 7566 текстовъ, пропущенныхъ у Кантемира. Всѣхъ карточекъ (на коихъ написаны тексты) въ мой Словарь къ Псалтири вошло 23.416.

Петръ Гильтебрандтъ.

12 февраля 1897.

А.

А (καί, et, Тремеллій: ac, vero, autem, neque) — а, же, но. Срвн. ниже: же.

Союзъ противительный или (по-старинному) «распрягательный».

21, 7 А҆́зъ же є҆́смь че́рвь, а҆ не человѣ́къ. *67, 4* а҆ првⷣницы да возвеселѧ́тсѧ. *99, 3* То́й сотвори̑ на́съ, а҆ не мы̀ (καὶ οὐχ ἡμεῖς, et non ipsi nos, T. non autem nos *ipsos*, C. и мы—Его (т. е. Ему принадлежимъ, Его твореніе). *106, 40* ѡ҆блазнѝ (разночт. заблꙋжда́ти сотворѝ) ѧ҆̀ по непрохо́днѣй, а҆ не по пꙋтѝ (καὶ ἐπλάνησεν αὐτοὺς ἐν ἀβάτῳ καὶ οὐχ ὁδῷ, et errare facit eos in invio et non in via, T. facit ut errent per inanitatem aviam, C. и оставляетъ ихъ блуждать въ пустынѣ, гдѣ нѣтъ путей). *118, 36* приклонѝ срⷣце моѐ во свидѣ́ніѧ Твоѧ̑, а҆ не въ лихои́мство.

А҆АРѾ́НЪ (Ἀαρών, Aaron)—Ааронъ (1638—1515 до Р. Х.), первый первосвященникъ Израильскаго народа, сынъ Амрама и Іохаведы, старшій (на три года) братъ пророка Моисея.

Слово Ааронъ Еврейское и значитъ: горный; освѣщенный, просвѣщенный, просвѣтитель.

98, 6 Мѡѷсе́й и҆ А҆арѡ́нъ во і҆ере́ехъ Є҆гѡ̀. *104, 26* А҆арѡ́на є҆го́же и҆збра̀ Себѣ̀. *105, 16* А҆арѡ́на ст҃а́го Гдⷭ҇нѧ.

А҆АРѾ́НЬ (τοῦ Ἀαρών, Aaron, T. Aaronis)—Аароновъ (Аарона).

76, 21 рꙋко́ю Мѡѷсе́овою и҆ А҆арѡ́нею. *113, 18* до́мъ А҆арѡ́нь ᲂу҆пова̀ на Гдⷭ҇а. *113, 20* блгⷭ҇ловилъ є҆́сть до́мъ А҆арѡ́нь. *117, 3* да рече́тъ ᲂу҆́бѡ до́мъ А҆арѡ́нь. *132, 2* ꙗ҆́кѡ мѵ́ро на главѣ̀, сходѧ́щее на бра́дꙋ, бра́дꙋ А҆арѡ́ню. *134, 19* до́ме А҆арѡ́нь, благослови́те Гдⷭ҇а.

А҆́БІЕ (παραχρῆμα, confestim, T. pro mercede; παραυτίκα, statim, T. pro mercede)—тотчасъ, вдругъ, немедленно, въ тотъ самый часъ.

Въ Русскомъ Сvнод. переводѣ «абіе» не передано. У архіеп. Амвросія («Псалт. въ нов. Слав. перев.») предложено слѣдующее чтеніе: «да изумятся о конечнѣмъ студѣ своемъ глаголющіи» (39, 16); «да возвратятся на мзду студа своего глаголющіи».

39, 16 да пріи́мꙋтъ а҆́біе стꙋ́дъ сво́й глаго́лющіи (С. да смятутся отъ посрамленія своего говорящіе). *69, 4* да возвратѧ́тсѧ а҆́біе (παραυτίκα) стыдѧ́щесѧ глаго́лющіи (С. да будутъ обращены назадъ, за поношеніе меня, говорящіе).

АВЕССАЛѠМЪ ('Αβεσσαλώμ, Absalom, съ Евр.: отецъ мира)— Авессаломъ, сынъ Давида и Маахи, дочери царя Гессурскаго Ѳалмая.

3, 1 внегда̀ ѿбѣга́ше ѿ лица̀ А҆вессалѡ́ма. *142 (въ надп.)* є҆гда̀ гонѧ́ше є҆го̀ А҆вессалѡ́мъ сы́нъ є҆гѡ̀.

АВІМЕЛЕ́ХОВЪ (τοῦ 'Αβιμέλεχ, Achimelech, T. Ahimeleci)—Авимелеховъ (Авимелеха).

51, 2 въ до́мъ А҆вїмелє́хѡвъ (Амвр. Ахімелеховъ, С. Ахимелеха).

Ахимелехъ (съ Евр.: братъ царя) или Авимелехъ (или Авіаѳаръ), первосвященникъ во времена Саула и Давида.

АВІМЕЛЕ́ХЪ ('Αβιμέλεχ, Abimelech, T. Abimelecus, съ Евр.: отецъ царя, или: отецъ-царь)— Авимелехъ.

Надписаніе псалма 33-го (ст. 1) толковники относятъ къ двумъ разнымъ исторіямъ, разсказаннымъ въ 21-й главѣ 1-й книги Царствъ. Одни (Ѳеодоритъ) относятъ къ іерею Авимелеху, а другіе (Василій Великій, Августинъ и Іеронимъ) къ Геѳскому царю Анхусу, причемъ св. Василій Великій поясняетъ, ссылаясь на преданіе, что Псалмопѣвецъ потому назвалъ Анхуса Авимелехомъ, что авимелехъ было общимъ именемъ царей Филистимскихъ, подобно фараону, общему имени царей Египетскихъ, или кесарю—для императоровъ Римскихъ.

33, 1 внегда̀ и҆змѣнѝ лицѐ своѐ пред̾ А҆вїмелє́хомъ.

АВІРѠ́НЪ ('Αβειρών, Abiron, T. Abiramus)—Авиронъ, сынъ Еліава изъ потомковъ Рувима, возставшій противъ Моисея и Аарона, вмѣстѣ съ братомъ своимъ Даѳаномъ и левитомъ Кореемъ.

105, 17 и҆ покры̀ на со́нмищи А҆вїрѡ́на.

АВРАА́МЛЬ (τοῦ 'Αβραάμ, Abraham, T. Abrahami)—Авраамовъ (Авраама).

46, 10 съ Бго́мъ А҆враа́млимъ. *104, 6* сѣ́мѧ А҆враа́мле раби̑ є҆гѡ̀.

АВРАА́МЪ ('Αβραάμ, Abraham, T. Abrahamus, съ Евр.: отецъ высоты, или: отецъ множества)— Авраамъ, младшій сынъ Ѳарры, братъ Аррана и Нахора, родившійся почти за двѣ тысячи лѣтъ (въ 1992) до Р. Х., патріархъ.

104, 9 є҆́же завѣща̀ А҆враа́мꙋ. *104, 42* є҆́же ко А҆враа́мꙋ рабꙋ̀ своемꙋ̀.

АГА́РѦНИНЪ ('Αγαρηνός, Agarenus, T. Hagarenus)—Агарянинъ.

Агаряне—народы, происходящіе отъ рабыни Авраамовой Агари, отъ мужа, за котораго она вышла, когда отпущена была отъ Авраама. См. Воскр. Чт. 1874, I, 47.

82, 7 Мѡа́въ и҆ А҆га́рѧне (οἱ 'Αγαρηνοί, Agareni, T. Hagareni).

АГГЕ́Й ('Αγγαῖος, Aggæus, съ Евр.: праздничный, радостный, торжественный)—Аггей, одинъ изъ двѣнадцати Малыхъ пророковъ, пророчествовавшій послѣ плѣна Вавилонскаго, вмѣстѣ съ пророкомъ Захаріею.

Слѣдуетъ замѣтить, что въ Еврейскомъ текстѣ нижеприводимыхъ псалмовъ имя пророка Аггея не встрѣчается; нѣтъ его также въ нѣкоторыхъ спискахъ LXX. О пророкѣ Аггеѣ писано и толковано не мало (см. «Систематическій Указатель» Ив. Знаменскаго).

137 (въ надп.) Ѱало́мъ Дв҃дꙋ, А҆гге́а и҆ Заха́рїи. *145 (въ надп.)* А҆гге́а и҆ Заха́рїи. *147 (въ надп.)* А҆гге́а и҆ Заха́рїи. *148 (въ надп.)* А҆гге́а и҆ Заха́рїи.

А́ГГЕЛЪ (ἄγγελος, angelus, T. nuncius, вѣстникъ)—áггелъ: злый духъ.

Въ Кіевской Слѣдованной Псалтири 1728 года «áггели лютіи» опредѣляются такъ: «áггели лукавіи, демони. Посылаетъ же Богъ и Ангеловъ добрыхъ казнити людій за грѣхи». Извѣстный толковникъ архіеп. Иринеи говоритъ: «Впрочемъ, подъ именемъ *ангеловъ лютыхъ* можно разумѣть какъ Ангеловъ добрыхъ, которые *называются* лютыми не по естеству своему,

но по дѣйству, понеже наказываютъ тѣхъ, которыхъ Богъ наказать хощетъ; такъ и ангеловъ злыхъ, т. е. бѣсовъ, которые собственно нарицаются лютыми, понеже суть злы и злую волю имѣютъ: ибо Богъ и тѣхъ и другихъ на службу Свою употребляетъ. Такъ, напримѣръ, чрезъ Ангеловъ святыхъ наказалъ Содомлянъ, а чрезъ ангеловъ злыхъ поразилъ Іова, однако не съ однимъ намѣреніемъ, ибо тѣхъ на вѣчныя муки осудилъ, а сего вѣчно прославилъ».

77, 49 посла́ніе а҆́ггелы лю́тыми (Сvн. пер.: посольство злыхъ ангеловъ).

А҆́ГНЕЦЪ (τὸ ἀρνίον, agnus, T. subrumus, грудный: грудь сосущій)—агнецъ: ягненокъ.

113, 4 и҆ хо́лми ꙗ҆́кѡ а҆́гнцы ѻ҆вчі́и. *113, 6* и҆ хо́лми ꙗ҆́кѡ а҆́гнцы ѻ҆вчі́и.

А҆́ДОВЪ (ᾅδου, inferni, inferi, T. sepulchri, mortis)—адовъ (ада), преисподній, смертный.

17, 6 бѡлѣ́зни а҆́дѡвы (С. цѣпи ада) ѡ҆бы́доша мѧ̀. *48, 16* и҆з̾ рꙋкѝ а҆́довы (С. отъ власти преисподней). *88, 49* и҆зба́витъ дꙋ́шꙋ свою̀ и҆з̾ рꙋкѝ а҆́довы (С. отъ руки преисподней). *114, 3* бѣ́ды а҆́дѡвы (С. смертныя, T. mortis) ѡ҆брѣто́ша мѧ̀.

А҆́ДЪ (ὁ ᾅδης (ἀ+ἰδεῖν), inferna, T. sepulchrum, locus silentii)—адъ, преисподняя; гробъ, могила, страна молчанія.

6, 6 во а҆́дѣ же кто̀ и҆сповѣ́стсѧ Тебѣ̀ (С. во гробѣ кто будетъ славить Тебя?). *9, 18* да возвратѧ́тсѧ грѣ́шницы во а҆́дъ. *15, 10* ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ста́виши дꙋ́шꙋ мою̀ во а҆́дѣ. *29, 4* возвє́лъ є҆сѝ ѿ а҆́да дꙋ́шꙋ мою̀. *30, 18* и҆ сни́дꙋтъ во а҆́дъ. *48, 15* во а҆́дѣ (С. въ преисподней) положе́ни сꙋ́ть— —и҆ по́моцщь и҆́хъ ѡ҆бетша́етъ во а҆́дѣ (С. сила ихъ истощится). *54, 16* и҆ да сни́дꙋтъ во а҆́дъ жи́ви. *85, 13* и҆зба́вилъ є҆сѝ дꙋ́шꙋ мою̀ ѿ а҆́да преисподнѣ́йшагѡ. *87, 4* и҆ живо́тъ мо́й а҆́дꙋ (С. къ преисподней) приближи́сѧ. *93, 17* вма́лѣ всели́ласѧ бы во а҆́дъ (С. въ *страну* молчанія, T. in loco silentii) дꙋша̀ моѧ̀. *113, 25* нижѐ всѝ низходѧ́щіи во а҆́дъ (T. in locum silentii, С. въ могилу). *138, 8* а҆́ще сни́дꙋ во а҆́дъ (С. въ преисподнюю), та́мѡ є҆сѝ. *140, 7* расточи́шасѧ кѡ́сти и҆́хъ при а҆́дѣ (С. въ челюсти преисподней).

А҆ЕНДѠ́РЪ (Ἀενδώρ, Endor, T. Hendor, съ Евр.: источникъ жилища или жительства)—Аендоръ или Ендоръ, городъ въ колѣнѣ Иссахаровомъ, на югъ отъ Ѳавора, между нимъ и Малымъ Ермономъ.

Нижеприводимый стихъ относится къ исторіи Гедеона, описанной въ Книгѣ Судей (гл. VII и VIII).

82, 11 потреби́шасѧ въ А҆ендѡ́рѣ.

А҆ЕРМѠ́НСКЪ ([τοῦ] Ἀερμών, Ermon, T. Hermonis)—Аермонскій или Ермонскій

Ермонъ (съ Евр.: выдавшаяся часть горы)—южный самый высокій горный хребетъ Антиливана. «Роса Аермонская»—символъ изобилія и благословенія; подробнѣе о семъ см. у Зигабена и арх. Иринея. Въ Кіевской Слѣдов. Псалтири 1728 г. читаемъ: «роса чистая—благодать Святаго Духа: гора Аермонъ и Сіонъ—Церковь Святая, отъ языкъ и отъ Іудей составленная во единъ союзъ любве о Хрістѣ Господѣ».

132, 3 ꙗ҆́кѡ роса̀ А҆ермѡ́нскаѧ, сходѧ́щаѧ на го́ры Сїѡ́нскїѧ.

А҆́ЗЪ (ἐγώ, ego)—я.

Здѣсь также собраны всѣ косвенные падежи ед. ч. мѣстоименія 1-го лица: «мене, мнѣ, ми, мя, мною, о мнѣ». Падежи двойственнаго и множ. чиселъ мѣстоименія 1-го лица помѣщены ниже, подъ «мы».

2, 6 А҆́зъ же поста́вленъ. *2, 7* речѐ ко Мнѣ̀— —А҆́зъ дне́сь. *2, 8* просѝ ѿ Менѐ. *3, 2* стꙋжа́ющіи мѝ (T. hostes mei, С. враги мои)— —востаю́тъ на мѧ̀. *3, 5* оу҆слы-

ша мѧ̀. *3, 6* а҃зъ оу҆снꙋ́хъ——заст꙽ꙋпитъ мѧ̀. *3, 7* напа́дающихъ на мѧ̀. *3, 8* сп҃си́ мѧ——всѧ̑ враждꙋ́ющыѧ мѝ. *4, 2* призва́ти мѝ——оу҆слы́ша мѧ̀——распростра-ни́лъ мѧ є҆сѝ——оу҆ще́дри мѧ̀. *4, 4* оу҆слы́шитъ мѧ̀, внегда̀ воззва́ти мѝ. *4, 9* всели́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *5, 4* оу҆зри-ши мѧ̀. *5, 8* а҃зъ же мно́жествомъ. *5, 9* наста́ви мѧ̀. *6, 2* ѡ҆бличи́-ши менѐ——нака́жеши менѐ. *6, 3* поми́лꙋй мѧ̀——и҆зцѣлѝ мѧ̀. *6, 5* сп҃си́ мѧ̀. *6, 9* ѿстꙋпи́те ѿ менѐ. *7, 2* сп҃си́ мѧ ѿ всѣ́хъ го-нѧ́щихъ мѧ̀ и҆ и҆зба́ви мѧ̀. *7, 5* воздаю́щымъ мѝ. *7, 9* сꙋдѝ мѝ——на мѧ̀. *9, 14* поми́лꙋй мѧ̀——возносѧ́й мѧ̀. *11, 2* сп҃си́ мѧ̀. *12, 2* забꙋ́деши мѧ——ѿ менѐ. *12, 3* на мѧ̀. *12, 4* оу҆слы́-ши мѧ̀. *12, 6* стꙋжа́ющїи мѝ (T. hostes mei, C. гонители мои). *12, 7* а҃зъ же——бл҃годѣ́ѧвшемꙋ мнѣ̀. *15, 1* сохранѝ мѧ̀. *15, 5* достоѧ́-нїе моѐ мнѣ̀. *15, 6* нападо́ша мѝ——мнѣ̀. *15, 7* вразꙋми́вша-го мѧ̀——наказа́ша мѧ̀. *15, 8* предо мно́ю (B. in conspectu meo, C. предъ собою)——ѡ҆ деснꙋ́ю менѐ. *15, 11* сказа́лъ мѝ є҆сѝ——и҆спо́лниши мѧ̀. *16, 3* и҆скꙋси́лъ мѧ є҆сѝ, и҆ не ѡ҆брѣ́тесѧ во мнѣ̀. *16, 4* а҃зъ сохрани́хъ. *16, 6* а҃зъ воззва́хъ, ꙗ҆́кѡ оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ, Бж҃е: приклонѝ оу҆́хо Твоѐ мнѣ̀. *16, 8* сохранѝ мѧ——покры́еши мѧ̀. *16, 9* ѡ҆стра́стшихъ (разночт. ѡ҆би-дѧ́щихъ) мѧ̀. *16, 11* и҆згонѧ́щїи мѧ̀ (T. nostrum, C. на всякомъ шагу нашемъ) нн҃ѣ ѡ҆быдо́ша мѧ̀ (T. no-bis, C. насъ). *16, 12* ѡ҆бѣ́ша мѧ̀. *16, 15* а҃зъ же пра́вдою. *17, 5* ѡ҆держа́ша мѧ̀——смѧто́ша мѧ̀. *17, 6* ѡ҆быдо́ша мѧ̀, предвари́-ша мѧ̀. *17, 7* внегда̀ скорбѣ́ти мѝ (B. in tribulatione mea, T. in ipsa angustia mea, C. въ тѣснотѣ моей). *17, 17* прїѧ́тъ мѧ̀, воспрї-ѧ́тъ мѧ̀. *17, 18* и҆зба́витъ мѧ̀——ѿ ненави́дѧщихъ мѧ̀——па́че менѐ. *17, 19* предвари́ша мѧ̀. *17, 20* и҆зведѐ мѧ̀——и҆зба́витъ мѧ̀, ꙗ҆́кѡ восхотѣ̀ мѧ̀. *17, 21* возда́стъ мѝ——возда́стъ мѝ. *17, 23* предо мно́ю (B. и T. in conspectu meo)——ѿ менѐ. *17, 25* возда́стъ мѝ. *17, 33* препоѧсꙋ́ѧй мѧ̀. *17, 34* поставлѧ́ѧй мѧ̀. *17, 36* да́лъ мѝ є҆сѝ——воспрїѧ́тъ мѧ̀——и҆спра́витъ мѧ̀——мѧ̀ наꙋчи́тъ. *17, 37* подо мно́ю. *17, 40* пре-поѧ́салъ мѧ̀ є҆сѝ——на мѧ̀ подъ мѧ̀. *17, 41* да́лъ мѝ є҆сѝ——ненави́дѧщыѧ мѧ̀. *17, 44* и҆зба́-виши мѧ̀——поста́виши мѧ̀——рабо́таша мѝ. *17, 45* послꙋ́шаша мѧ̀——солга́ша мѝ. *17, 48* ѿмще́нїе мнѣ̀——подъ мѧ̀. *17, 49* ѿ востаю́щихъ на мѧ̀ вознесе́ши мѧ̀——и҆зба́виши мѧ̀. *18, 13* ѡ҆чи́сти мѧ̀. *18, 14* ѡ҆блада́ютъ мно́ю. *21, 2* вонмѝ мѝ, вскꙋ́ю ѡ҆ста́вилъ мѧ̀ є҆сѝ. *21, 3* не въ безꙋ́мїе мнѣ̀. *21, 7* а҃зъ же є҆́смь че́рвь. *21, 8* ви́дѧщїи мѧ̀ порꙋга́-ша мѝ сѧ. *21, 10* и҆сто́ргїй мѧ̀. *21, 12* ѿ менѐ——помога́ѧ мѝ. *21, 13* ѡ҆быдо́ша мѧ̀——ѡ҆дер-жа́ша мѧ̀. *21, 14* ѿверзо́ша на мѧ̀. *21, 16* свє́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *21, 17* ѡ҆быдо́ша мѧ̀——ѡ҆держа́ша мѧ̀. *21, 18* презрѣ́ша мѧ̀. *21, 20* ѿ менѐ. *21, 22* сп҃сѝ мѧ̀. *21, 25* ѿ менѐ——оу҆слы́ша мѧ̀. *22, 1* пасе́тъ мѧ̀ (T. pastor meus, C. пастырь мой), и҆ ничто́же мѧ̀ ли-ши́тъ. *22, 2* всели́ мѧ——воспита̀ мѧ̀. *22, 3* наста́ви мѧ̀. *22, 4* со

мно́ю є҆сѝ — — та̀ мѧ̀ оу҆тѣ́шиста. *22, 5* предо мно́ю (В. in conspectu meo) — — стꙋжа́ющымъ мнѣ̀ (T. hostium meorum, С. враговъ моихъ) — — оу҆пова́ющіи мѧ̀. *22, 6* поженѐтъ мѧ̀. *24, 4* скажѝ мѝ — — наꙋчѝ мѧ̀. *24, 5* наста́ви мѧ̀ — — наꙋчѝ мѧ. *24, 7* помѧнѝ мѧ. *24, 16* при́зри на мѧ̀ и҆ поми́лꙋй мѧ̀ — — ни́щь є҆́смь а҆́зъ. *24, 17* и҆зведѝ мѧ̀. *24, 19* возненави́дѣша мѧ̀. *24, 20* и҆зба́ви мѧ̀. *24, 21* прилѣплѧ́хꙋсѧ мнѣ̀. *25, 1* сꙋдѝ мѝ — — а҆́зъ незло́бою. *25, 2* и҆скꙋсѝ мѧ — — и҆спыта́й мѧ̀. *25, 7* оу҆слы́шати мѝ. *25, 11* а҆́зъ же незло́бою — — и҆зба́ви мѧ̀ — — поми́лꙋй мѧ̀. *26, 2* приближа́тисѧ на мѧ̀ — — ѡ҆скорблѧ́ющіи мѧ̀. *26, 3* ѡ҆полчи́тсѧ на мѧ̀ — — воста́нетъ на мѧ̀ — — а҆́зъ оу҆пова́ю. *26, 4* жи́ти мѝ — — зрѣ́ти мѝ. *26, 5* скры́ мѧ — — покры́ мѧ — — вознесе́ мѧ. *26, 7* поми́лꙋй мѧ̀ и҆ оу҆слы́ши мѧ̀. *26, 9* ѿ менѐ — — не ѿри́ни менѐ и҆ не ѡ҆ста́ви менѐ. *26, 10* ѡ҆ста́виста мѧ̀ — — воспрїѧ́тъ мѧ̀. *26, 11* законоположѝ мѝ — — наста́ви мѧ̀. *26, 12* не преда́ждь менѐ въ дꙋ́шы стꙋжа́ющихъ мѝ (T. hostium meorum, С. врагамъ моимъ): ꙗ҆́кѡ воста́ша на мѧ̀. *27, 1* да не премолчи́ши ѿ менѐ (разночт. ѡ҆ мнѣ̀): да не когда̀ премолчи́ши ѿ менѐ (разночт. ѡ҆ мнѣ̀). *27, 2* воздѣ́ти мѝ. *27, 3* не привлецы̀ менѐ — — не погꙋбѝ менѐ. *27, 7* помо́же мѝ (ἐβοηθήθην, В. adjutus sum, T. adjuvor, С. Онъ помогъ мнѣ). *29, 2* подѧ́лъ мѧ̀ є҆сѝ — — ѡ҆ мнѣ̀. *29, 3* и҆сцѣли́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *29, 4* сп҃лъ мѧ̀ є҆сѝ. *29, 7* а҆́зъ же рѣ́хъ. *29, 10* сходи́ти мѝ. *29, 11* поми́лова мѧ̀. *29, 12* въ ра́дость мнѣ̀ — — препоѧ́салъ мѧ̀ є҆сѝ. *30, 2* и҆зба́ви мѧ̀ и҆ и҆змѝ мѧ̀. *30, 3* приклонѝ ко мнѣ̀ — — и҆з̾ѧ́ти мѧ̀: бꙋ́ди мѝ — — сп҃ти́ мѧ. *30, 4* наста́виши мѧ̀ и҆ препита́еши мѧ̀. *30, 5* и҆зведе́ши мѧ̀ — — скры́ша мѝ. *30, 6* и҆зба́вилъ мѧ̀ є҆сѝ. *30, 7* а҆́зъ же — — оу҆пова́хъ. *30, 9* не́си менѐ затвори́лъ. *30, 10* поми́лꙋй мѧ̀. *30, 12* ви́дѧщїи мѧ̀ — — ѿ менѐ. *30, 14* вкꙋ́пѣ на мѧ̀. *30, 15* а҆́зъ же — — оу҆пова́хъ. *30, 16* и҆зба́ви мѧ̀ — — ѿ гонѧ́щихъ мѧ̀. *30, 17* сп҃сѝ мѧ̀. *30, 23* а҆́зъ же рѣ́хъ. *31, 3* ѿ є҆́же зва́ти мѝ ве́сь де́нь (T. in rugito meo toto die, С. отъ вседневнаго стенанія моего). *31, 4* ѿѧготѣ̀ на мнѣ̀ — — оу҆нзѐ мѝ. *31, 5* и҆сповѣ́мъ на мѧ̀. *31, 7* ѿ ско́рби ѡ҆бдержа́щїѧ мѧ̀ — — и҆зба́ви мѧ̀ ѿ ѡ҆бышє́дшихъ мѧ̀. *33, 4* со мно́ю. *33, 5* оу҆слы́ша мѧ̀ — — и҆зба́ви мѧ̀. *33, 12* послꙋ́шайте менѐ. *34, 1* ѡ҆би́дѧщыѧ мѧ̀ — — бори́щыѧ мѧ̀. *34, 3* гонѧ́щихъ мѧ̀ — — є҆́смь а҆́зъ. *34, 4* мы́слѧщїи мѝ ѕла҄ѧ. *34, 7* скры́ша мѝ. *34, 11* воста́вше на мѧ̀ — — вопроша́хꙋ мѧ̀. *34, 12* возда́ша мѝ. *34, 13* а҆́зъ же — — стꙋжа́хꙋ мѝ. *34, 15* на мѧ̀ возвесели́шасѧ — — собра́шасѧ на мѧ̀. *34, 16* и҆скꙋси́ша мѧ̀, подражни́ша мѧ̀ — — поскрежета́ша на мѧ̀. *34, 19* ѡ҆ мнѣ̀ враждꙋ́ющїи мѝ — — ненави́дѧщїи мѧ̀. *34, 20* ꙗ҆́кѡ мнѣ̀. *34, 21* разши́риша на мѧ̀. *34, 22* ѿ менѐ. *34, 24* сꙋдѝ мѝ — — ѡ҆ мнѣ̀. *34, 26* велерѣ́чꙋющїи на мѧ̀. *35, 12* да не прїи́детъ мнѣ̀ — — да не подви́житъ менѐ. *37, 2* ѡ҆бличи́ши менѐ

— — нака́жеши менѐ. *37, 3* оу҆нзо́ша во мнѣ̀ — — на мнѣ̀. *37, 5* ѿтѧготѣ́ша на мнѣ̀. *37, 11* ѡ҆ста́ви мѧ̀ — — со мно́ю. *37, 12* пр҃ѧмѡ мнѣ̀. *37, 13* ѿдале́че менѐ — — ѕла̑ѧ мнѣ̀. *37, 14* а҆́зъ же. *37, 17* на мѧ̀ велерѣ́чеваша. *37, 18* ꙗ҆́кѡ а҆́зъ — — предо мно́ю (B. in conspectu meo). *37, 19* а҆́зъ возвѣщꙋ̀. *37, 20* па́че менѐ — — ненави́дѧщїи мѧ̀. *37, 21* воздаю́щїи мѝ — — ѡ҆болга́хꙋ мѧ̀. *37, 22* не ѡ҆ста́ви менѐ — — ѿ менѐ. *38, 2* не согрѣша́ти мѝ — — предо мно́ю. *38, 4* во мнѣ̀. *38, 5* скажи̑ мѝ — — лиша́юсѧ а҆́зъ. *38, 9* и҆зба́ви мѧ̀ — — да́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *38, 11* ѿ менѐ — — а҆́зъ и҆счезо́хъ. *38, 13* а҆́зъ є҆́смь. *38, 14* ѡ҆сла́би мѝ. *39, 2* внѧ́тъ мѝ. *39, 3* возведѐ мѧ̀. *39, 7* сверши́лъ мѝ є҆сѝ. *39, 8* ѡ҆ мнѣ̀. *39, 12* ѿ менѐ — — застꙋ́питъ мѧ̀. *39, 13* ѡ҆держа́ша мѧ̀ ѕла̑ѧ — — пости́гоша мѧ̀ — — ѡ҆ста́ви мѧ̀. *39, 14* и҆зба́вити мѧ̀ — — по́мощи мѝ. *39, 15* хотѧ́щїи мѝ. *39, 16* глаго́лющїи мѝ. *39, 18* а҆́зъ же — — ѡ҆ мнѣ̀. *40, 5* а҆́зъ рѣ́хъ — — поми́лꙋй мѧ̀. *40, 6* рѣ́ша мнѣ̀. *40, 8* на мѧ̀ шепта́хꙋ — — на мѧ̀ помышлѧ́хꙋ ѕла̑ѧ мнѣ̀. *40, 9* на мѧ̀. *40, 10* возвели́чи на мѧ̀. *40, 11* поми́лꙋй мѧ̀ и҆ возста́ви мѧ̀. *40, 12* восхотѣ́лъ мѧ̀ є҆сѝ — — ѡ҆ мнѣ̀. *40, 13* мене́ же — — оу҆тверди́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *41, 4* мнѣ̀ хлѣ́бъ — — глаго́латисѧ мнѣ̀. *41, 5* на мѧ̀. *41, 6* смꙋща́єши мѧ̀. *41, 7* ко мнѣ̀ самомꙋ̀ (πρὸς ἐμαυτόν, B. ad me ipsum, T. in me, C. во мнѣ). *41, 8* на мнѣ̀. *41, 9* ѿ менѐ (разночт. оу҆ менѐ). *41, 10* почто̀ мѧ̀. *41, 11* поноша́хꙋ мѝ — — мнѣ̀. *41, 12* смꙋща́єши мѧ̀. *42, 1* сꙋди̑ мѝ — — и҆зба́ви мѧ̀. *42, 2* ѿри́нꙋлъ мѧ̀ є҆сѝ. *42, 3* мѧ̀ наста́виста и҆ введо́ста мѧ̀. *42, 5* смꙋща́єши мѧ̀. *43, 7* не спасе́тъ менѐ. *43, 16* предо мно́ю — — покры̀ мѧ̀. *44, 2* глаго́лю а҆́зъ. *45, 11* А҆́зъ є҆́смь. *48, 6* ѡ҆бы́детъ мѧ̀. *48, 16* прїе́млетъ мѧ̀. *49, 7* є҆́смь А҆́зъ. *49, 8* предо Мно́ю (B. in conspectu Meo). *49, 11* со Мно́ю. *49, 15* призовѝ Мѧ̀ — — просла́виши Мѧ̀. *49, 23* просла́витъ Мѧ̀. *50, 3* поми́лꙋй мѧ̀. *50, 4* ѡ҆мы́й мѧ̀ — — ѡ҆чи́сти мѧ̀. *50, 5* а҆́зъ зна́ю — — предо мно́ю. *50, 7* роди̇̀ мѧ. *50, 8* ꙗ҆ви́лъ мѝ є҆сѝ. *50, 9* ѡ҆кропи́ши мѧ̀ — — ѡ҆мы́єши мѧ̀. *50, 12* во мнѣ̀. *50, 13* не ѿве́ржи менѐ — — не ѿими̑ ѿ менѐ. *50, 14* возда́ждь мѝ — — оу҆тверди̑ мѧ̀. *50, 16* и҆зба́ви мѧ̀. *51, 10* а҆́зъ же. *53, 3* сп҃си̑ мѧ̀ — — сꙋди̑ мѝ. *53, 5* на мѧ̀. *53, 6* помога́етъ мѝ (C. помощникъ мой). *53, 9* и҆зба́вилъ мѧ̀ є҆сѝ. *54, 3* вонмѝ мѝ, и҆ оу҆слы́ши мѧ̀. *54, 4* оу҆клони́ша на мѧ̀ — — враждова́хꙋ мѝ. *54, 5* во мнѣ̀ — — на мѧ̀. *54, 6* прїи́де на мѧ̀, и҆ покры̀ мѧ̀. *54, 7* да́стъ мѝ. *54, 9* сп҃са́ющагѡ мѧ̀. *54, 13* поноси́лъ мѝ — — ненави́дѧй мѧ̀ (T. osor meus, C. ненавистникъ мой) на мѧ̀ велерѣ́чевалъ. *54, 15* со мно́ю. *54, 17* а҆́зъ — — воззва́хъ — — оу҆слы́ша мѧ̀. *54, 19* приближа́ющихсѧ мнѣ̀ — — со мно́ю. *54, 24* а҆́зъ же. *55, 2* поми́лꙋй мѧ̀ — — попра̀ мѧ̀ — — стꙋжи̑ ми. *55, 3* попра́ша мѧ̀ — — борю́щїи мѧ̀. *55, 4* а҆́зъ же. *55, 5* сотвори́тъ мнѣ̀.

55, 6 на мѧ̀. 55, 12 сотвори́тъ мнѣ̀. 55, 13 во мнѣ̀. 56, 2 поми́лѹй мѧ̀, Бж҃е, поми́лѹй мѧ̀. 56, 3 бл҃годѣ́ѧвшемѹ мнѣ̀. 56, 4 сп҃се́ мѧ —— попира́ющыѧ мѧ̀. 58, 2 и҆змѝ мѧ̀ —— ѿ востаю́щихъ на мѧ̀ и҆зба́ви мѧ̀. 58, 3 и҆зба́ви мѧ̀ —— сп҃сѝ мѧ̀. 58, 4 на мѧ̀. 58, 11 предвари́тъ мѧ̀ —— ꙗ҆ви́тъ мнѣ̀. 58, 17 а҆́зъ же. 59, 7 ᲂу҆слы́ши мѧ̀. 59, 10 мнѣ̀ и҆ноплеме́нницы покори́шасѧ. 59, 11 введе́тъ мѧ̀ —— наста́витъ мѧ̀. 60, 3 вознесла̀ мѧ̀ є҆сѝ, наста́вилъ мѧ̀ є҆сѝ. 60, 9 возда́ти мѝ. 62, 9 мене́ же прїѧ́тъ. 63, 3 покры́й мѧ̀. 65, 18 не ᲂу҆слы́шитъ менѐ. 65, 19 ᲂу҆слы́ша мѧ̀. 65, 20 ѿ менѐ. 68, 2 сп҃сѝ мѧ̀. 68, 3 потопѝ мѧ̀. 68, 4 ᲂу҆пова́ти мѝ. 68, 5 ненави́дѧщїи мѧ̀ —— и҆згонѧ́щїи мѧ̀. 68, 7 ѡ҆ мнѣ̀ —— ѡ҆ мнѣ̀. 68, 10 снѣде́ мѧ —— нападо́ша на мѧ̀. 68, 11 въ поноше́нїе мнѣ̀. 68, 13 ѡ҆ мнѣ̀ —— ѡ҆ мнѣ̀. 68, 14 а҆́зъ же —— ᲂу҆слы́ши мѧ̀. 68, 15 сп҃сѝ мѧ̀ —— ѿ ненави́дѧщихъ мѧ̀. 68, 16 да не потопи́тъ менѐ —— пожре́тъ менѐ —— ѡ҆ мнѣ̀. 68, 17 ᲂу҆слы́ши мѧ̀ —— призрѝ на мѧ̀. 68, 18 ᲂу҆слы́ши мѧ̀. 68, 19 и҆зба́ви мѧ̀. 68, 20 ѡ҆скорблѧ́ющїи мѧ̀ (T. hostes mei, C. враги мои). 68, 22 напои́ша мѧ̀. 68, 30 є҆́смь а҆́зъ —— прїи́метъ мѧ̀. 69, 1 сп҃тѝ мѧ. 69, 2 помощѝ мѝ. 69, 3 хотѧ́щїи мѝ. 69, 4 глаго́лющїи мѝ. 69, 6 а҆́зъ же —— помозѝ мѝ. 70, 2 и҆зба́ви мѧ̀, и҆ и҆змѝ мѧ̀ —— ко мнѣ̀ —— сп҃сѝ мѧ̀. 70, 3 бѹ́ди мѝ —— сп҃тѝ мѧ̀. 70, 4 и҆зба́ви мѧ̀. 70, 9 не ѿве́рзи менѐ —— не ѡ҆ста́ви менѐ. 70, 10 рѣ́ша —— мнѣ̀. 70, 12 ѿ менѐ. 70, 13 и҆́щѹщїи ѕла̑ѧ мнѣ̀. 70, 14 а҆́зъ же. 70, 17 наѹчи́лъ мѧ̀ є҆сѝ. 70, 18 не ѡ҆ста́ви менѐ. 70, 19 сотвори́лъ мѝ є҆сѝ. 70, 20 ꙗ҆ви́лъ мѝ є҆сѝ —— ѡ҆животвори́лъ мѧ̀ є҆сѝ —— возве́лъ мѧ̀ є҆сѝ. 70, 21 на мнѣ̀ —— ᲂу҆тѣ́шилъ мѧ̀ є҆сѝ —— возве́лъ мѧ̀ є҆сѝ. 70, 22 а҆́зъ и҆сповѣ́мсѧ. 70, 24 и҆́щѹщїи ѕла̑ѧ мнѣ̀. 72, 16 предо мно́ю (ἐνώπιόν μου, T. in oculis meis, C. въ глазахъ моихъ). 72, 22 а҆́зъ ᲂу҆ничиже́нъ. 72, 23 а҆́зъ —— съ Тобо́ю. 72, 24 наста́вилъ мѧ̀ є҆сѝ —— прїѧ́лъ мѧ̀ є҆сѝ. 72, 25 мѝ є҆́сть. 72, 28 мнѣ̀ же —— возвѣсти́ти мѝ. 74, 3 А҆́зъ —— возсѹждѹ̀. 74, 4 А҆́зъ ᲂу҆тверди́хъ. 74, 10 а҆́зъ же. 76, 2 внѧ́тъ мѝ. 80, 8 призва́лъ Мѧ̀ є҆сѝ. 80, 9 послѹ́шаеши Менѐ. 80, 11 А҆́зъ бо є҆́смь. 80, 12 не внѧ́тъ Мѝ. 80, 14 послѹ́шали Менѐ. 81, 6 А҆́зъ рѣ́хъ. 83, 11 жи́ти мѝ. 84, 9 ѡ҆ мнѣ̀. 85, 1 ᲂу҆слы́ши мѧ̀ —— є҆́смь а҆́зъ. 85, 3 поми́лѹй мѧ̀. 85, 7 ᲂу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ. 85, 11 наста́ви мѧ̀. 85, 13 на мнѣ̀. 85, 14 на мѧ̀. 85, 16 призрѝ на мѧ̀ и҆ поми́лѹй мѧ̀. 85, 17 со мно́ю —— ненави́дѧщїи мѧ̀ —— помо́глъ мѝ и҆ ᲂу҆тѣ́шилъ мѧ̀ є҆сѝ. 86, 4 вѣ́дѹщымъ мѧ̀. 87, 7 положи́ша мѧ̀. 87, 8 на мнѣ̀ —— на мѧ̀. 87, 9 ѿ менѐ: положи́ша мѧ̀. 87, 14 а҆́зъ —— воззва́хъ. 87, 15 ѿ менѐ. 87, 16 є҆́смь а҆́зъ. 87, 17 на мнѣ̀ —— возмѹти́ша мѧ̀. 87, 18 ѡ҆быдо́ша мѧ̀ —— ѡ҆держа́ша мѧ̀. 87, 19 ѿ менѐ. 88, 27 призове́тъ Мѧ̀. 88, 28 А҆́зъ —— положѹ̀. 88, 37 предо Мно́ю (B. in conspectu Meo).

89, 12 скажи́ ми (γνώρισόν μοι, В. notam fac, Т. doce *nos,* С. научи насъ). *90, 14* на Мѧ̀. *90, 15* ко Мнѣ̀. *91, 5* возвесели́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *91, 12* востаю́щымъ на мѧ̀. *93, 16* спредста́нетъ мѝ. *93, 17* помо́глъ бы мѝ. *93, 18* помога́ше мѝ. *93, 22* бы́сть мнѣ̀. *94, 9* и҆скꙋси́ша мѧ̀ ——— и҆скꙋси́ша мѧ̀. *100, 2* ко мнѣ̀. *100, 4* прильпѐ мнѣ̀ ——— ѿ менѐ. *100, 6* со мно́ю ——— мѝ слꙋжа́ше. *101, 3* ѿ менѐ ——— ко мнѣ̀ ——— оу҆слы́ши мѧ̀. *101, 9* поноша́хꙋ мѝ —— хва́лѧщїи мѧ̀ мно́ю (разночт. на мѧ̀) клѧ́хꙋсѧ. *101, 11* низве́рглъ мѧ̀ є҆сѝ. *101, 12* а҆́зъ ——— и҆зсохо́хъ. *101, 24* возвѣсти́ мѝ. *101, 25* не возведѝ менѐ. *103, 34* а҆́зъ же. *107, 7* оу҆слы́ши мѧ̀. *107, 10* мнѣ̀ ——— покори́шасѧ. *107, 11* введе́тъ мѧ̀ ——— наста́витъ мѧ̀. *108, 2* на мѧ̀ ѿверзо́шасѧ, глаго́лаша на мѧ̀. *108, 3* ѡ҆быдо́ша мѧ̀ ——— со мно́ю. *108, 4* вмѣ́стѡ є҆́же люби́ти мѧ̀ (Т. loco dilectionis meæ, С. за любовь мою) ѡ҆болга́хꙋ мѧ̀, а҆́зъ же. *108, 5* на мѧ̀. *108, 20* ѡ҆болга́ющихъ мѧ̀. *108, 21* со мно́ю. *108, 22* и҆зба́ви мѧ̀ ——— є҆́смь а҆́зъ ——— внꙋ́трь менѐ. *108, 25* а҆́зъ бы́хъ ——— ви́дѣша мѧ̀. *108, 26* помозѝ мѝ ——— сп҃си мѧ̀. *108, 28* на мѧ̀. *108, 29* ѡ҆болга́ющїи мѧ̀ (Т. adversarii mei, С. противники мои). *109, 1* ѡ҆ десны́ю Менѐ. *114, 2* приклонѝ ——— мнѣ̀. *114, 3* ѡ҆бѧ́ша мѧ̀ ——— ѡ҆брѣто́ша мѧ̀. *114, 5* сп҃се́ мѧ. *115, 1* а҆́зъ же. *115, 2* а҆́зъ же. *115, 3* воздаде́ мѝ. *115, 7* а҆́зъ ра́бъ ——— а҆́зъ ра́бъ. *117, 5* оу҆слы́ша мѧ̀. *117, 6* мнѣ̀ помо́щникъ ——— сотвори́тъ мнѣ̀. *117, 7* мнѣ̀ помо́щникъ, и҆ а҆́зъ воззрю̀. *117, 10* ѡ҆быдо́ша мѧ̀. *117, 11* ѡ҆быдо́ша мѧ̀. *117, 12* ѡ҆быдо́ша мѧ̀. *117, 13* прїѧ́тъ мѧ̀. *117, 14* бы́сть мѝ. *117, 16* вознесе́ мѧ. *117, 18* наказа́ мѧ ——— предаде́ мѧ. *117, 19* ѿве́рзите мнѣ̀. *117, 21* оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ и҆ бы́лъ є҆сѝ мнѣ̀. *117, 28* оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ и҆ бы́лъ є҆сѝ мнѣ̀. *118, 6* призрѣ́ти мѝ. *118, 8* не ѡ҆ста́ви менѐ. *118, 10* не ѿри́ни менѐ. *118, 12* наꙋчи́ мѧ. *118, 17* живи́ мѧ. *118, 19* а҆́зъ є҆́смь ——— ѿ менѐ. *118, 22* ѿ менѐ. *118, 23* на мѧ̀. *118, 25* живи́ мѧ. *118, 26* оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ: наꙋчи́ мѧ. *118, 27* вразꙋми́ мѝ. *118, 28* оу҆тверди́ мѧ. *118, 29* ѿ менѐ ——— поми́лꙋй мѧ̀. *118, 31* не посрамѝ менѐ. *118, 33* законоположѝ мнѣ̀. *118, 34* вразꙋми́ мѧ. *118, 35* наста́ви мѧ̀. *118, 37* живи́ мѧ. *118, 40* живи́ мѧ. *118, 41* на мѧ̀. *118, 42* поноша́ющымъ мѝ. *118, 49* да́лъ мѝ є҆сѝ. *118, 50* мѧ̀ оу҆тѣ́ши ——— живи́ мѧ. *118, 53* прїѧ́тъ мѧ̀. *118, 54* бѧ́хꙋ мнѣ̀. *118, 56* бы́сть мнѣ̀. *118, 58* поми́лꙋй мѧ̀. *118, 61* ѡ҆бѧза́шасѧ мнѣ̀. *118, 63* а҆́зъ є҆́смь. *118, 64* наꙋчи́ мѧ. *118, 66* наꙋчѝ мѧ̀. *118, 67* а҆́зъ прегрѣши́хъ. *118, 68* наꙋчи́ мѧ. *118, 69* на мѧ̀ ——— а҆́зъ же. *118, 70* а҆́зъ же. *118, 71* бл҃го мнѣ̀, ꙗ҆́кѡ смири́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *118, 72* бл҃гъ мнѣ̀ зако́нъ. *118, 73* сотвори́стѣ мѧ̀ и҆ созда́стѣ мѧ̀: вразꙋми́ мѧ. *118, 74* оу҆́зрѧтъ мѧ̀. *118, 75* смири́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *118, 76* оу҆тѣ́шитъ мѧ̀. *118, 77* прїи́дꙋтъ мнѣ̀. *118,*

78 на мя: азъ же. 118, 79 обратятъ мя. 118, 82 утѣшиши мя. 118, 84 сотвориши ми отъ гонящихъ мя (Т. persequentes me, С. гонителями моими) судъ. 118, 85 повѣдаша мнѣ. 118, 86 погнаша мя, помози ми. 118, 87 не скончаша мене — азъ же. 118, 88 живи мя. 118, 93 оживилъ мя еси. 118, 94 есмь азъ, спаси мя. 118, 95 мене ждаша — погубити мя. 118, 98 умудрилъ мя еси. 118, 99 учащихъ мя. 118, 102 законоположилъ ми еси. 118, 107 живи мя. 118, 108 научи мя. 118, 110 положиша — мнѣ. 118, 115 отъ мене. 118, 116 заступи мя — не посрами мене. 118, 117 помози ми. 118, 121 не предаждь мене обидящымъ мя (T. oppressoribus, С. гонителямъ моимъ). 118, 122 да не оклеветаютъ мене. 118, 124 научи мя. 118, 125 есмь азъ: вразуми мя. 118, 132 призри на мя и помилуй мя. 118, 133 да не обладаетъ мною. 118, 134 избави мя. 118, 135 научи мя. 118, 139 истаяла мя есть. 118, 141 азъ есмь. 118, 143 обрѣтоша мя. 118, 144 вразуми мя. 118, 145 услыши мя. 118, 146 спаси мя. 118, 149 живи мя. 118, 150 гонящіи мя. 118, 153 изми мя. 118, 154 избави мя — живи мя. 118, 156 живи мя. 118, 157 изгонящіи мя и стужающіи ми. 118, 159 живи мя. 118, 161 погнаша мя. 118, 162 возрадуюся азъ. 118, 169 вразуми мя. 118, 170 избави мя. 118, 171 научиши мя. 118, 173 спасти мя. 118, 175 помогутъ мнѣ. 119, 1 внегда скорбѣти ми (B. cum tribularer, T. in angustia mea, С. въ скорби моей) — услыша мя. 119, 5 увы мнѣ (οἴμμι или οἴμι, B. heu mihi). 119, 7 борющу мя. 121, 1 рекшихъ мнѣ. 128, 1 со мною. 128, 2 со мною — не премогоша мя. 130, 1 паче мене. 134, 5 азъ познахъ. 137, 3 услыши мя: умножиши мя. 137, 7 живиши мя — спасе мя. 137, 8 за мя. 138, 1 искусилъ мя еси, и позналъ мя еси. 138, 5 создалъ еси мя и положилъ еси на мнѣ. 138, 6 отъ мене. 138, 10 наставитъ мя, и удержитъ мя. 138, 11 поперетъ мя. 138, 13 воспріялъ мя еси. 138, 17 мнѣ же. 138, 19 отъ мене. 138, 22 быша ми. 138, 23 искуси мя — истяжи мя. 138, 24 во мнѣ, и настави мя. 139, 1 изми мя — избави мя. 139, 4 сохрани мя — изми мя. 139, 5 сѣть мнѣ. 139, 6 положиша ми. 139, 9 не предаждь мене — помыслиша на мя, не остави мене. 140, 1 услыши мя — воззвати ми. 140, 5 накажетъ мя — обличитъ мя. 140, 9 сохрани мя — составиша ми. 140, 10 есмь азъ. 141, 4 отъ мене — сѣть мнѣ. 141, 5 знаяй мене — отъ мене. 141, 7 избави мя отъ гонящихъ мя — паче мене. 141, 8 мене ждутъ — воздаси мнѣ. 142, 1 услыши мя. 142, 3 посадилъ мя есть. 142, 4 во мнѣ — во мнѣ. 142, 7 услыши мя — отъ мене. 142, 8 сотвори мнѣ — скажи мнѣ. 142, 9 изми мя. 142, 10 научи мя — наставитъ мя. 142, 11 живиши мя.

142, 12 а҆́зъ — — є҃смь. *143, 2* под̾ мѧ̀. *143, 7* и҆змѝ мѧ̀ и҆ и҆зба́ви мѧ̀. *143, 11* и҆зба́ви мѧ̀ и҆ и҆змѝ мѧ̀. *151, 4* взѧ́тъ мѧ̀ — — и҆ пома́за мѧ̀. *151, 6* про-клѧ́тъ мѧ̀. *151, 7* а҆́зъ же.

А҆ЛЛИЛꙊ́ЇА (ἀλληλούϊα, alleluja, T. hallelu-jah, съ Евр.: хвалите Господа, laudate Dominum)—аллилуія.

Именемъ «аллилуіа» надписаны такъ называемые хвалебные псалмы. Подробнѣе см. въ книгѣ св. Н. Вишнякова (вып. 1, стр. 13, 59—60) и въ Словарѣ протопресвитера П. Алексѣева.

104 (въ надп.) А҆ллилꙋ́їа. *105 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *106 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *110 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *111 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *112 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *113 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *114 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *115 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *116 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *117 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *118 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *134 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *135 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *145 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *146 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *147 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *148 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *149 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа. *150 (въ надп.)* А҆ллилꙋ́їа.

А҆́ЛЧА (πεινῶν, esuriens, T. famelicus)—алчущій: томящійся, томимый голодомъ.

106, 5 а҆́лчꙋще и҆ жа́ждꙋще. *106, 9* дꙋ́шꙋ а҆́лчꙋщꙋ и҆спо́лни бла҄гъ. *106, 36* насел̾ѝ та́мѡ а҆́лчꙋщыѧ. *145, 7* даю́щаго пи́щꙋ а҆́лчꙋщымъ.

А҆МАЛИ́КЪ (’Αμαλήκ, Amalec, T. Hamalecus, съ Евр.: обитатель долины, юдоли, или: народъ-разоритель, сокрушитель)—Амаликъ, сынъ Елифаза, сына Исавова, отъ наложницы Ѳимны или Ѳамны, родоначальникъ народа Амаликитянъ.

Въ нижеприводимомъ текстѣ подъ Амаликомъ разумѣются Амаликитяне (у Тремеллія прямо переведено Hamalecitæ).

82, 8 Гева́лъ и҆ А҆ммѡ́нъ и҆ А҆мали́къ.

А҆ММѠ́НЪ (’Αμμών, Ammon, T. Hammonus, съ Евр.: сынъ рода моего) — Аммонъ, сынъ Лота отъ младшей дочери его, родоначальникъ народа Аммонитянъ.

Въ нижеприводимомъ текстѣ подъ Аммономъ разумѣются Аммонитяне (у Тремеллія прямо переведено Hammonitæ).

82, 8 Гева́лъ и҆ А҆ммѡ́нъ.

А҆МОРРЕ́ЙСКЪ (τῶν ’Αμορραίων, Amorrhæorum, T. Emoræorum)—Аморрейскій.

Аморрей (’Αμορραῖος, Amorrhæus, T. Emoræus, съ Евр.: высокій, горный житель)—сынъ Ханаана, Хамова сына, родоначальникъ народа Аморреевъ.

134, 11 Сиѡ́на царѧ̀ А҆морре́йска. *135, 19* Сиѡ́на царѧ̀ А҆морре́йска.

А҆́НГЕЛЪ (῎Αγγελος, вѣстникъ, Angelus)—Ангелъ: существо безплотное, духовное, разумомъ и волею одаренное, предстоящее предъ Престоломъ Божіимъ, служащее Ему, прославляющее Его, посылаемое въ служеніе спасенію человѣковъ.

8, 6 ᲂу҆ма́лилъ є҆сѝ є҆го̀ ма́лымъ чи́мъ ѿ А҆́гг҃лъ. *33, 8* ѡ҆полчи́тсѧ А҆́гг҃лъ Гд҃снь. *34, 5* А҆́гг҃лъ Гд҃снь. *34, 6* А҆́гг҃лъ Гд҃снь. *90, 11* А҆́гг҃лѡмъ Свои̑мъ запове́сть ѡ҆ тебѣ̀. *96, 7* поклони́тесѧ Є҆мꙋ̀, вси̑ А҆́гг҃ли Є҆гѡ̀. *102, 20* благослови́те Гд҃а, вси̑ А҆́гг҃ли Є҆гѡ̀. *103, 4* творѧ́й А҆́гг҃лы Своѧ̑ дх҃и. *137, 1* пред̾

А҆́гг҃лы воспою́ Тебѣ̀. *148, 2* хвали́те Є҆го̀, всѝ А҆́гг҃ли Є҆гѡ̀. *151, 4* посла̀ А҆́гг҃ла Своегѡ̀.

АНГЄЛЬСКЪ (ἀγγέλων, angelorum)—ангельскій.

77, 25 хлѣ́бъ а҆́гг҃льскїй ꙗ҆дѐ человѣ́къ.

АРАВІЙСКЪ (τῆς 'Αραβίας, Arabiæ)—Аравійскій: Аравіи.

71, 15 да́стсѧ є҆мꙋ̀ ѿ зла́та А҆раві́йска.

АРАВСКЪ ('Αράβων, Arabum, Т. Arabiæ)—Арабовъ, Аравійскій: Аравіи.

71, 10 ца́рїє А҆ра́встїи.

АСАФЪ ('Ασάφ, Asaph, Т. Asaphus, съ Евр.: собиратель)—Асафъ, сынъ Берехіи, изъ рода Гирсона, сына Левія, извѣстный пѣвецъ и начальникъ хора, и творецъ нѣкоторыхъ псалмовъ, «прозорливецъ» (2 Паралипом. 29, 30).

Именемъ Асафа надписаны тринадцать псалмовъ: 49-й, 54-й (въ нѣк. спискахъ надписанъ именемъ Давида) и съ 72-го по 82-й включительно. О томъ, что не всѣ эти псалмы написаны Асафомъ см. въ книгѣ прот. П. Вишнякова, вып. 1, стр. 44—45.

49 (въ надп.) ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *54, 1* А҆са́фꙋ, ѱало́мъ. *72 (въ надп.)* ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *73 (въ надп.)* ра́зꙋма А҆са́фꙋ. *74, 1* ѱало́мъ пѣ́сни А҆са́фꙋ. *75, 1* ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *76, 1* ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *77 (въ надп.)* ра́зꙋма А҆са́фꙋ. *78 (въ надп.)* ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *79, 1* свидѣ́нїє А҆са́фꙋ. *80, 1* ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *81 (въ надп.)* ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *82, 1* пѣ́снь ѱалма̀ А҆са́фꙋ.

АСПІДЪ (ἡ ἀσπίς, aspis, Т. aspis, leo ferox, ptyas)—áспидъ: ядовитѣйшая изъ змѣй.

«Аспидъ—иже отвращаетъ слухъ отъ сло́ва Божія» (Слѣд. Псалт. Кіевъ, 1728). Объ аспидѣ глухомъ, затыкающемъ уши свои см. ниже подъ «обаваемъ»; о наступленіи на аспида см. ниже, подъ словомъ «василіскъ».

57, 5 ꙗ҆́кѡ а҆спі́да глꙋ́ха и҆ затыка́ющагѡ ᲂу҆́ши своѝ. *90, 13* на а҆спі́да и҆ васілі́ска настꙋ́пиши (Т. super ferocem leonem et aspidem incedes, Амвр.: «на льва люта и аспіда наступиши»). *139, 3* ꙗ҆́дъ а҆спі́дѡвъ (Т. ptyados) подъ ᲂу҆стна́ми и҆́хъ.

АССУРЪ ('Ασσούρ, Assur, Т. Assyrius, съ Евр.: вождь, предводитель, сильный, счастливый)—Ассуръ, сынъ Сима, Ноева сына, родоначальникъ народа Ассиріянъ и основатель Ассирійскаго царства.

Въ нижеприводимомъ стихѣ подъ именемъ Ассура разумѣются Ассиріяне; а по толкованію Θеодорита подъ именемъ Ассиріянъ Давидъ разумѣлъ Самарянъ.

82, 9 А҆ссꙋ́ръ прїи́де съ ни́ми.

АССУРІАНИНЪ ('Ασσύριος, Assyrius)—Ассиріянинъ.

Въ Еврейскомъ текстѣ 75-го псалма словъ «пѣснь ко Ассуріанину» нѣтъ. Отцы Церкви, Θеодоритъ и Евθимій, толкуютъ, что въ семъ псалмѣ описывается побѣда, которую одержалъ Израильскій царь Езекія надъ Ассирійскимъ царемъ Сеннахеримомъ.

75, 1 пѣ́снь ко А҆ссѵрі́анинꙋ (πρὸς τὸν 'Ασσύριον, ad Assyrios).

АЩЕ (ἄν, ἐάν, si, nisi; εἰ, si)—если, ежели, буде; когда; ли.

Срвн. ниже: «бы».

1, 3 а҆́ще твори́тъ. *7, 4* а҆́ще сотвори́хъ сїѐ, а҆́ще є҆́сть непра́вда. *7, 5* а҆́ще возда́хъ. *7, 13* а҆́ще не ѡ҆брати́тесѧ. *12, 6* а҆́ще подви́жꙋсѧ. *13, 2* а҆́ще є҆́сть. *18, 14* а҆́ще не ѡ҆блада́ютъ. *19, 10* въ ѻ҆́ньже а҆́ще де́нь. *22, 4* а҆́ще бо и҆ пойдꙋ̀. *26, 3* а҆́ще ѡ҆полчи́тсѧ — — а҆́ще воста́нетъ. *43, 21* а҆́ще забы́хомъ — — а҆́ще воздѣ́хомъ. *49,*

12 а҆́ще взѧ́лчꙋ. 49, 18 а҆́ще ви́дѣлъ є҆си̑. 50, 18 а҆́ще вы восхотѣ́лъ є҆си̑. 52, 3 а҆́ще є҆́сть. 54, 13 а҆́ще бы — — а҆́ще бы. 55, 10 въ ѻ҆́ньже а҆́ще де́нь. 57, 2 а҆́ще воистиннꙋ. 57, 12 а҆́ще ѹ҆бѡ є҆́сть. 58, 16 а҆́ще ли же не насы́тѧтсѧ. 61, 11 а҆́ще тече́тъ. 62, 7 а҆́ще помина́хъ. 65, 18 а҆́ще ѹ҆зрѣ́хъ. 67, 14 а҆́ще поспитѐ. 72, 11 а҆́ще є҆сть. 72, 15 а҆́ще глаго́лахъ. 80, 9 а҆́ще послꙋ́шаеши. 80, 14 а҆́ще бы́ша — — а҆́ще бы. 88, 31 а҆́ще ѿста́вѧтъ. 88, 32 а҆́ще — — ѿскверни́тъ. 88, 36 а҆́ще Дв҃дꙋ солжꙋ̀. 89, 10 а҆́ще же въ си́лахъ. 93, 12 а҆́ще нака́жеши. 93, 17 а҆́ще не Гдⷭь помо́глъ бы. 93, 18 а҆́ще глаго́лахъ. 94, 7 а҆́ще гла́съ є҆гѡ̀ ѹ҆слы́шите. 94, 11 а҆́ще вни́дꙋтъ. 101, 3 въ ѻ҆́ньже а҆́ще де́нь — — въ ѻ҆́ньже а҆́ще де́нь. 105, 23 а҆́ще не бы̀ Мѡѷсе́й. 118, 92 а҆́ще бы не зако́нъ Тво́й. 123, 1 а҆́ще не Гдⷭь бы. 123, 2 а҆́ще не Гдⷭь бы. 126, 1 а҆́ще не Гдⷭь — — а҆́ще не Гдⷭь. 129, 3 а҆́ще беззако́нїѧ на́зриши. 130, 2 а҆́ще не смиренномꙋ́дрствовахъ. 131, 3 а҆́ще вни́дꙋ. 131, 4 а҆́ще да́мъ. 131, 12 а҆́ще сохра́нѧтъ. 136, 5 а҆́ще забꙋ́дꙋ. 136, 6 а҆́ще не помѧнꙋ — — а҆́ще не предложꙋ̀. 137, 3 въ ѻ҆́ньже а҆́ще де́нь. 137, 7 а҆́ще пойдꙋ̀. 138, 8 а҆́ще взы́дꙋ — — а҆́ще сни́дꙋ. 138, 9 а҆́ще возмꙋ̀. 138, 19 а҆́ще и҆збїе́ши. 138, 24 а҆́ще пꙋ́ть беззако́нїѧ.

Б.

БДѢ́ТИ (ἀγρυπνεῖν, vigilare, T. assiduum esse, sedulum esse)—бодрствовать, неспать, неусыпно наблюдать.

101, 8 бдѣ́хъ, и҆ бы́хъ ꙗ҆́кѡ пти́ца (T. assidue sum similis passeri, C. не сплю и сижу какъ птица). *126, 1* всꙋ́е бдѣ̀ стреги́й (C. напрасно бодрствуетъ стражъ).

БЕДРА́ (ὁ μηρός, лядвея, голень, femur)—бедро: верхняя внѣшняя часть лядвеи.

44, 4 препоѧ́ши ме́чь Тво́й по бедрѣ̀ Твое́й.

БЕЗ̾ (ἄνευ, sine)—безъ.

Предлогъ, управляющій род. падежемъ и означающій неимѣніе или недостатокъ.

9, 27 неподви́жꙋсѧ ѿ ро́да въ ро́дъ без̾ ѕла̀ (T. non dimovebor; nulla ætate se non *fore* in malo, C. не поколеблюсь; въ родъ и родъ не приключится *мнѣ* зла). *37, 20* ѹ҆мно́жишасѧ ненави́дѧщїи мѧ̀ без̾ пра́вды (ἀδίκως, inique, T. falsis de causis, C. безвинно). *43, 13* ѿда́лъ є҆си̑ лю́ди Твоѧ̑ без̾ цѣны̀ (T. pro re vili, C. безъ выгоды). *58, 5* без̾ беззако́нїѧ текѡ́хъ и҆ и҆спра́вихъ (T. nulla iniquitate *mea* concurrunt et comparant se, C. безъ вины *моей* сбѣгаются и вооружаются). *87, 5* бы́хъ ꙗ҆́кѡ человѣ́къ без̾ по́мощи (ἀβοήθητος, sine adjutorio, T. quem deficit virtus, C. безъ силы).

БЕЗВО́ДЕНЪ (ἄνυδρος, inaquosus, siccus, sine aqua, T. sine aquis, *terra* sicca, solitudo, siticulo-

sus *locus*, siccaneus, fessus)—безводный, пустынный, необитаемый, сухій, безлюдный, изсохшій, жаждущій.

62, 2 въ землѝ пꙋстѣ и҆ непрохо́днѣ и҆ безво́днѣ (Т. sine aquis, С. безводной). *77, 17* преѡгорчи́ша Вы́шнѧго въ безво́днѣй (Т. in *terra* sicca, С. въ пустынѣ). *77, 40* прогнѣваша Его̀ въ землѝ безво́днѣй (Т. in solitudine, С. въ *странѣ* необитаемой). *104, 41* потеко́ша въ безво́дныхъ (in sicco, Т. per siticulosa *loca*, С. по мѣстамъ сухимъ) рѣки. *105, 14* и҆скꙋси́ша Бга въ безво́днѣй (Т. in solitudine, С. въ необитаемой). *106, 4* заблꙋди́ша въ пꙋсты́ни безво́днѣй (Т. per solitudinem viæ, С. по безлюдному пути). *106, 35* и҆ зе́млю безво́днꙋю (sine aqua, Т. siccaneam, С. изсохшую), во и҆схѡ́дища водна̑. *142, 6* дꙋша̀ моѧ̀ ꙗ҆́кѡ землѧ̀ безво́днаѧ (sine aqua, Т. fessa *sitiente*, С. жаждущая) Тебѣ̀.

БЕЗВѢСТЕНЪ (ἄδηλος, incertus: non apparens, obscurus)—неизвѣстный, невѣдомый.

50, 8 безвѣстнаѧ и҆ та̑йнаѧ премꙋдрости Твоеѧ̀ ꙗ҆ви́лъ мѝ є҆сѝ.

БЕЗГО́ДЇЕ (ἡ ἀωρία, immaturitas, Т. crepusculum)—безвременность, раннее время, разсвѣтъ.

Въ Псалтири архіеп. Амвросія ниже приводимый стихъ переданъ та́къ: «предварихъ на свѣтаніи». Въ Кіевской Слѣдованной Псалтири 1728 г., со ссылкою на 7-ую гл. Екклесіаста, приводится слѣдующее толкованіе: «и не во уставленное время, но въ *кій либо* часъ предваряти время смертное молитвою и покаяніемъ, да не смерть въ безгодіи грѣховнѣмъ внезапу постигнетъ».

118, 147 предвари́хъ въ безго́дїи (С. предваряю разсвѣтъ).

БЕ́ЗДНА (ἡ ἄβυσσος (ἀ+βυσσός), abyssus)—бездна: неизмѣримая глубина, про́пасть.

32, 7 полага́ѧй въ сокро́вищихъ бе́здны. *35, 7* сꙋдбы̑ Твоѧ̀ бе́здна мно́га. *41, 8* бе́здна бе́зднꙋ призыва́етъ. *70, 20* ѿ бе́здинъ землѝ возве́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *70, 21* и҆ ѿ бе́здинъ землѝ па́ки возве́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *76, 17* смѧто́шасѧ бе́здны. *77, 15* въ бе́зднѣ мно́зѣ. *103, 6* бе́здна ꙗ҆́кѡ ри́за ѡ҆дѣѧ́нїе є҆ѧ̀. *105, 9* наста́ви (разночт. преведѐ) ѧ҆̀ въ бе́зднѣ. *106, 26* низхо́дѧтъ до бе́зднъ. *134, 6* во всѣ́хъ бе́зднахъ. *148, 7* ѕмі́еве и҆ всѧ̑ бе́здны.

БЕЗЗАКО́НЕНЪ (ἄνομος, iniquus, Т. defector, insaniens)—беззаконный: неимѣющій закона, язычникъ.

50, 15 наꙋчꙋ беззакѡ́нныѧ. *72, 3* возревнова́хъ на беззакѡ́нныѧ (Т. insanientibus, С. я позавидовалъ безумнымъ).

БЕЗЗАКО́НЇЕ (ἡ ἀνομία, iniquitas, delictum, injustitia, Т. improbitas, iniquitas, mendacium, scelus, defectio, peccatum, vanitas, violentia, ærumna, nequitia; τὸ ἀνόμημα, iniquitas, Т. defectio)—беззаконіе, ложь, согрѣшеніе, злодѣйство, злое, грѣхъ, преступленіе, неправда, насиліе, бѣда, ужасъ, нечестіе, лукавство.

Раздѣленіе 3-го и 4-го стиховъ въ псалмѣ 51-мъ, а равно и пунктуація въ нихъ обращаютъ на себя вниманіе. Славянскій текстъ сихъ стиховъ слѣдующій: «3. Что̀ хва́лишися во злобѣ, сильне? беззаконіе весь день. 4. Неправду умысли языкъ твой». Греческій текстъ весьма различается по пунктуаціи: 3. Τί ἐγκαυχᾷ ἐν κακίᾳ, ὁ δυνατός, ἀνομίαν; Ὅλην τὴν ἡμέραν 4. ἀδικίαν ἐλογίσατο ἡ γλῶσσά σου. Впрочемъ, въ нѣкоторыхъ спискахъ и изданіяхъ Греческаго текста пунктуація соотвѣтствуетъ Славянской. Въ Вульгатѣ эти стихи изложены та́къ: 3. Quid gloriaris in malitia, qui potens es in iniquitate? Tota die 4. injustitiam cogitavit lingua tua.

5, 5 не хотѧй беззакѡнїѧ (T. improbitate). *5, 6* дѣлающымъ беззаконїе. *6, 9* дѣлающїи беззаконїе. *7, 15* роди беззаконїе (T. mendacium, С. ложь). *13, 4* дѣлающїи беззаконїе. *17, 5* потоцы беззаконїѧ смѧтоша. *17, 24* сохранюсѧ ѿ беззаконїѧ моегѡ (T. et caveo mihi, ne inique agam, С. и остерегался, чтобы не согрѣшить мнѣ). *25, 10* ихже въ рукꙋ беззакѡнїѧ (T. quorum in manibus scelus, С. у которыхъ въ рукахъ злодѣйство). *30, 19* глаголющымъ на праведнаго беззаконїе (T. quæ loquuntur contra justum duriter, С. которыя противъ праведника говорятъ злое). *31, 1* блажени, ихже ѡставишасѧ беззакѡнїѧ (T. beatus levatus *a* defectione, С. блаженъ, кому отпущены беззаконія). *31, 5* беззаконїе(delictum) мое познахъ (T. peccatum meum notum faciam Tibi, С. но я открылъ Тебѣ грѣхъ мой) — — исповѣмъ на мѧ беззаконїе (injustitiam) мое Гдеви (T. confitebor defectiones meas Jehovæ, С. повѣдаю Господу преступленія мои). *35, 3* ѡбрѣсти беззаконїе свое. *35, 4* глаголы ꙋстъ егѡ беззаконїе и лесть (С. неправда и лукавство, T. verba oris ejus vana et dolosa *sunt*). *35, 5* беззаконїе (T. vanitatem) помысли на ложи своемъ. *35, 13* дѣлающїи беззаконїе. *36, 1* ниже завиди творѧщымъ беззаконїе. *37, 5* беззакѡнїѧ моѧ превзыдоша главꙋ мою. *37, 19* беззаконїе мое азъ возвѣщꙋ. *38, 9* ѿ всѣхъ беззаконїй (T. defectionibus) моихъ. *38, 12* во ѡбличенїихъ ѡ беззаконїи (С. за преступленія). *39, 13* постигоша мѧ беззакѡнїѧ моѧ. *40, 7* собра беззаконїе себѣ (С. слагаетъ въ себѣ неправду). *44, 8* возненавидѣлъ еси беззаконїе (T. improbitatem). *48, 6* беззаконїе пѧты моеѧ. *49, 21* вознепщевалъ еси беззаконїе (existimasti inique), ꙗкѡ бꙋдꙋ тебѣ подобенъ (T. cogitas Me prorsus esse similem tui, С. ты подумалъ, что Я такій же, какъ ты; Амвр.: «вознепщевалъ еси, яко Азъ тебѣ подобенъ»). *50, 3* ѡчисти беззаконїе (τὸ ἀνόμημα) мое (T. defectiones meas, С. беззаконія мои). *50, 4* ѿ беззаконїѧ моегѡ. *50, 5* беззаконїе мое (T. defectiones meas) азъ знаю. *50, 7* въ беззаконїихъ зачатъ есмь. *50, 11* всѧ беззакѡнїѧ моѧ ѡчисти. *51, 3* беззаконїе весь день (T. benignitas *Dei* fortis omni die *perdurat*, С. милость Божія всегда *со мною*, Амвр.: «милосердіе Божіе (есть) на всякъ день»). *52, 2* ѡмерзишасѧ въ беззаконїихъ (T. et abominandam perpetrant iniquitatem, С. и совершили гнусныя преступленія). *52, 5* дѣлающїи беззаконїе. *54, 4* ꙋклониша на мѧ беззаконїе. *54, 10* видѣхъ беззаконїе (T. violentiam, С. насиліе). *54, 11* беззаконїе (С. злодѣянія) и трꙋдъ посредѣ егѡ. *56, 2* дондеже прейдетъ беззаконїе (T. ærumnæ, С. бѣды). *57, 3* въ сердцы беззаконїе дѣлаете. *58, 3* избави мѧ ѿ дѣлающихъ беззаконїе. *58, 4* ниже беззаконїе (T. defectione, С. преступленіе) мое. *58, 5* без беззаконїѧ текохъ и исправихъ (T. nulla iniquitate *mea* concurrunt et comparant se, С. безъ вины *моей* сбѣгаются и

вооружаются). *58, 6* дѣлающыѧ беззако́ніе. *63, 7* и҆спыта́ша беззако́ніе (С. изыскиваютъ неправду). *68, 28* приложи̑ беззако́ніе къ беззако́нїю и҆́хъ. *72, 19* погибо́ша за беззако́ніе своѐ (Т. consumuntur terroribus, С. погибли отъ ужасовъ). *73, 20* и҆спо́лнишасѧ помраче́нїи землѝ домѡ́въ беззако́нїй (Т. nam repleta sunt obscurissima loca terræ, caulæ *sunt* violentiæ, С. ибо наполнились всѣ мрачныя мѣста земли жилищами насилія). *78, 8* не помѧни̑ на́шихъ беззако́нїй пе́рвыхъ (Т. ne recorderis adversus nos iniquitates præcedentium *temporum*, С. не помяни намъ грѣховъ *нашихъ* предковъ). *84, 3* ѡ҆ста́вилъ є҆сѝ беззакѡ́нїѧ людїй Твои́хъ. *88, 23* сы́нъ беззако́нїѧ не приложи́тъ ѡ҆зло́бити є҆го̀. *88, 33* посѣщꙋ̀ жезло́мъ беззакѡ́нїѧ и҆́хъ (Т. defectionem, С. беззаконіе). *89, 8* положи́лъ є҆сѝ беззакѡ́нїѧ на̑ша пре́дъ Тобо́ю. *91, 8* дѣлающїи беззако́ніе. *91, 10* дѣлающїи беззако́ніе. *93, 4* дѣлающїи беззако́ніе (injustitiam). *93, 16* на дѣлающыѧ беззако́ніе. *93, 20* да не пребꙋ́детъ тебѣ̀ престо́лъ беззако́нїѧ (Т. ærumnarum, С. губителей). *93, 23* возда́стъ и҆̀мъ Гд҇ь беззако́ніе и҆́хъ. *100, 8* дѣлающыѧ беззако́ніе. *102, 3* ѡ҆чища́ющаго всѧ̑ беззакѡ́нїѧ твоѧ̑. *102, 10* не по беззако́нїємъ на́шымъ сотвори́лъ є҆̀сть на́мъ. *102, 12* ᲂу҆да́лилъ є҆̀сть ѿ на́съ беззакѡ́нїѧ (Т. defectiones) на̑ша. *105, 43* смири́шасѧ въ беззако́нїихъ свои́хъ. *106, 17* воспрїѧ́тъ а҆̀ ѿ пꙋтѝ беззако́нїй (Т. defectionis) и҆́хъ: беззако́нїй (injustitias, С. за неправды) бо ра́ди свои́хъ смири́шасѧ. *106, 42* всѧ́кое беззако́ніе (Т. nequitia, С. нечестіе) заградитъ ᲂу҆ста̀ своѧ̑. *108, 14* да воспомѧне́тсѧ беззако́ніе ѻ҆́тєцъ є҆гѡ̀. *118, 3* не дѣлающїи бо беззако́нїѧ. *118, 133* да не ѡ҆блада́етъ мно́ю всѧ́кое беззако́ніе (injustitia). *118, 150* гонѧ́щїи мѧ̀ беззако́нїемъ (Т. sceleris, С. лукавство). *124, 3* да не про́стрꙋтъ пра́вїи въ беззакѡ́нїѧ рꙋ́къ свои́хъ. *124, 5* съ дѣлающими беззако́ніе. *128, 3* продолжи́ша беззако́ніе своѐ (Т. produxerunt quamque strigarum suarum, С. проводили длинныя борозды свои). *129, 3* а҆́ще беззакѡ́нїѧ на́зриши. *129, 6* и҆зба́витъ Ї҆и҃лѧ ѿ всѣ́хъ беззако́нїй є҆гѡ̀. *138, 24* а҆́ще пꙋ́ть беззако́нїѧ во мнѣ̀ (Т. an ego ingrediar via molesta Tibi, С. не на опасномъ ли я пути). *140, 4* съ человѣ́ки дѣлающими беззако́ніе. *140, 9* дѣлающихъ беззако́ніе.

БЕЗЗАКО́ННИКЪ (ὁ παράνομος, injustus, Т. insanus, defector; ὁ ἄνομος, injustus, iniquus, Т. improbus)—беззаконный, нечестивый.

ὁ παράνομος переводится также (см. ниже): «законопреступникъ».

5, 6 нижѐ пребꙋ́дꙋтъ беззакѡ́нницы (С. нечестивые). *36, 28* беззакѡ́нницы (ἄν.) же и҆зженꙋ́тсѧ. *36, 38* беззакѡ́нницы же потребѧ́тсѧ. *64, 4* словеса̀ беззакѡ́нникъ (ἄν., iniqu., Т. res iniquæ, С. дѣла беззаконій). *103, 35* и҆ беззакѡ́нницы (ἄν., iniqu.).

БЕЗЗАКО́ННОВАТИ (παρανομεῖν, inique agere, Т. insanire; ἀνομεῖν, injuste agere, iniquitatem facere, Т. inique facere, pervertere)

— совершать беззаконіе, безумствовать, угнетать.

παρανομεῖν переводится также (см. ниже): «законопреступова́ти».

74, 5 не беззако́нꙋйте (μὴ παρανομεῖν, nolite inique agere, T. ne insaniatis, С. не безумствуйте). *105, 6* беззако́нновахомъ (С. совершили беззаконіе). *118, 78* ꙗ҆́кѡ непра́веднѡ беззако́нноваша на мѧ̀ (T. pervertant me, С. угнетаютъ меня).

БЕЗЗАКО́ННУѦ (ἀνομῶν, inique agens, T. qui perfide agit; παρανομῶν, iniquus, T. insaniens) — беззаконнующій, безумствующій.

24, 3 беззако́нꙋющїи (ἀν.) вотщѐ. *74, 5* рѣ́хъ беззако́ннꙋющымъ (С. безумствующимъ).

БЕЗꙋ́МЕНЪ (ἄφρων, insipiens, T. stultus, brutus, brutissimus) — безумный, безумецъ, несмысленный.

13, 1 речѐ безꙋ́менъ въ се́рдцы свое́мъ. *38, 9* поноше́нїе безꙋ́мномꙋ. *48, 11* вкꙋ́пѣ безꙋ́менъ (С. невѣжды). *52, 2* речѐ безꙋ́менъ въ се́рдцы свое́мъ. *73, 18* лю́дїе безꙋ́мнїи раздражи́ша и҆́мѧ Твоѐ. *73, 22* ѿ безꙋ́мнагѡ. *91, 7* мꙋ́жъ безꙋ́менъ (T. brutus, несмысленный) не позна́етъ. *93, 8* разꙋмѣ́йте же, безꙋ́мнїи (T. brutissimi) въ лю́дехъ (С. безсмысленные люди).

БЕЗꙋ́МЇЕ (ἡ ἄνοια, insipientia, T. *silentium*; ἡ ἀφροσύνη, insipientia, T. stultitia) — безуміе.

21, 3 не въ безꙋ́мїе (ἄν.) мнѣ̀ (T. et non *est* silentium mihi, С. и нѣтъ мнѣ успокоенія). *37, 6* ѿ лица̀ безꙋ́мїѧ моегѡ̀. *68, 6* ты̀ ᲂу҆вѣ́дѣлъ є҆сѝ безꙋ́мїе моѐ.

БЕЗЧА́ДЇЕ (ἡ ἀτεκνία, sterilitas, T. orbitas) — безплодіе, сиротство.

34, 12 безча́дїе дꙋшѝ моеѝ (С. сиротствомъ душѣ моей).

БЕЗЧЕ́СТЇЕ (ἡ ἀτιμία, ignominia) — безчестіе.

82, 17 и҆спо́лни лица̀ и҆́хъ безче́стїѧ.

БЕСѢ́ДА (ἡ διαλογή, eloquium, T. meditatio) — бесѣда; размышленіе.

103, 34 да ᲂу҆слади́тсѧ є҆мꙋ̀ бесѣ́да (С. пѣснь) моѧ̀.

БЛА́ГО см. **БЛА́ГЪ**.

БЛАГОВОЛЕ́НЇЕ (ἡ εὐδοκία, bona voluntas, beneplacitum, benedictio, T. benevolentia, bona voluntas, beneplacitum) — благоволеніе.

Преосвященные Амвросій и Ириней, извѣстные толкователи Псалтири, предлагаютъ слѣдующее чтеніе, болѣе близкое къ Еврейскому тексту, 5-го стиха (конца) 140-го псалма: «яко еще и молитва моя *будетъ противу злобъ ихъ*» вмѣсто теперешняго чтенія: «яко еще и молитва моя *во благоволеніихъ ихъ*». Этой поправкѣ отвѣчаетъ Латинскій текстъ Тремеллія и Русскій Сунодальный переводъ. Св. Іоаннъ Златоустъ, не нарушая слова «благоволеніе» (εὐδοκία), предлагаетъ принять предлогъ *во* (ἐν) за *противъ*. Опираясь на сіе, Евѳимій Зигабенъ такъ толкуетъ это мѣсто отъ лица Псалмопѣвца: «я не только убѣгаю беззаконныхъ и грѣшныхъ людей и отвращаюсь отъ обращенія съ ними и услуги ихъ, но еще и молюсь при благоволеніяхъ, т. е. противъ благоволеній и злыхъ хотѣній ихъ». Въ Кіевской Слѣдованной Псалтири 1728 г. находится слѣдующее простое и короткое объясненіе ко всему 5-му *стиху 140-го псалма*: «Лучше пріимати наказаніе отъ добраго, нежели похвалу отъ злаго. Елей—лукавая словеса, услаждающая грѣхомъ душу и сердце, еже есть глава человѣку. Благоволеніе или желаніе нечестивыхъ да не совершится— о томъ пророча молитва».

5, 13 ѻ҆рꙋ́жїемъ бл҃говоле́нїѧ (bonæ voluntatis) вѣнча́лъ є҆сѝ на́съ. *18, 15* бꙋ́дꙋтъ во бл҃говоле́нїе (ut complaceant, T. sint accepti, С.

благоугодны) словеса̀ ѹ҆́стъ моиⷯ. *50, 20* ѹ҆блажи̂, Гдⷭ҇и, блгⷭ҇воле́нїемъ (in bona voluntate, T. pro bona voluntate) Твои́мъ Сїѡ́на. *68, 14* вре́мѧ блгⷭ҇воле́нїѧ (С. благоугодное), Бж҃е. *88, 18* во блгⷭ҇воле́нїи Твое́мъ вознесе́тсѧ ро́гъ на́шъ. *105, 4* во блгⷭ҇воле́нїи люді́й Твои́хъ. *140, 5* ꙗ҆́кѡ є҆щѐ и҆ моли́тва моѧ̀ во благоволе́нїихъ и҆́хъ (T. quo amplius *fecerit*, eo *amplius* oratio mea *erit* in malis eorum, С. по мольбы мои противъ злодѣйствъ ихъ). *144, 16* и҆ и҆сполнѧ́еши всѧ́кое живо́тно блгⷭ҇воле́нїѧ (benedictione, T. *ex* beneplacito).

БЛАГОВОЛИТИ (εὐδοκεῖν, εὐδοκῆσαι, complacere, delectare, acceptare, beneplacitum esse, complacitiri, benedicere, placere, beneplacitum facere, T. velle, benevolum esse, approbare, delectare, desiderare, bene velle, accipere)—благоволить, одобрять, благоугодну быть, умилосердиться.

39, 14 блгⷭ҇воли̂, Гдⷭ҇и, и҆зба́вити мѧ̀. *43, 4* блгⷭ҇воли́лъ є҆сѝ въ ни́хъ. *48, 14* во ѹ҆стѣ́хъ свои́хъ благоволѧ́тъ (T. approbant maxime, С. одобряютъ). *50, 18* всесожже́нїѧ не блгⷭ҇воли́ши (non delectaberis, T. non delectaris). *50, 21* тогда̀ блгⷭ҇воли́ши (acceptabis, T. delectaberis sacrificiis, С. благоугодны будутъ Тебѣ жертвы) же́ртвꙋ пра́вды. *67, 17* ю҆́же блгⷭ҇волѝ (beneplacitum est, T. desiderat) Бг҃ъ жи́ти въ не́й. *76, 8* не приложи́тъ блгⷭ҇воли́ти (ut complacitior, T. bene velle) па́ки. *84, 2* блгⷭ҇воли́лъ є҆сѝ (benedixisti, T. benevolus fueras, С. умилосердился), Гдⷭ҇и, зе́млю Твою̀. *101, 15* благоволи́ша (placuerunt, T. delectentur, С. возлюбили) ра́би Твои̂. *118, 108* во́льнаѧ ѹ҆́стъ мои́хъ блгⷭ҇волѝ же (beneplacita fac, T. accepta quæso, С. благоволи принять), Гдⷭ҇и. *146, 10* ни́же въ лы́стѣхъ мꙋ́жескихъ блгⷭ҇воли́тъ (beneplacitum erit, T. accipit). *146, 11* блгⷭ҇воли́тъ (beneplacitum est, T. acceptos habet) Гдⷭ҇ь въ боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *149, 4* блгⷭ҇воли́тъ (beneplacitum est, T. benevolus est) Гдⷭ҇ь въ лю́дехъ Свои́хъ. *151, 5* не блгⷭ҇волѝ въ ни́хъ Гдⷭ҇ь.

БЛАГОВРЕМЕНІЕ (ἡ εὐκαιρία, opportunitas, *tempus opportunum*, T. tempus, tempus suum)—*время, своевременность* (*свое время*, удобное, приличное, благопотребное), благовременность.

Греческое слово εὐκαιρία, переводимое по-Славянски «*благовременіе*», значитъ, во-первыхъ: приличное, потребное время, удобный случай, впору, кстати, но не значитъ одно только—время благополучія. Посему выраженіе «во благовременіихъ» значитъ «во время благопотребно», т. е. когда нужда того требуетъ, а именно—«въ скорбехъ», т. е. въ такое время, когда человѣкъ особенно нуждается въ Божіей помощи, когда человѣческое безсильно, или отсутствуетъ.

Срвн. ниже, подъ «благъ»,—«благо время» (103, 27).

9, 10 помо́щникъ во благовре́менїихъ, въ ско́рбехъ (T. edita arx temporibus, *quibus est* in angustia, С. прибѣжище во время скорби). *9, 22* презира́еши во благовре́менїихъ, въ ско́рбехъ (T. Te occultas temporibus, *quibus sumus* in angustia, С. скрываешь Себя во время скорби). *144, 15* дае́ши и҆̀мъ пи́щꙋ во благовре́менїи (in tempore opportuno, T. tempore suo, С. въ свое время).

БЛАГОВѢСТВУѦ (εὐαγγελιζόμενος, evangelizans, T. qui annunciabat)—благовѣствующій, провозвѣщающій.

Нижеприводимый текстъ Отцы Церкви св. Аѳанасій, Ѳеодоритъ и Евсевій, а за ними и Евѳимій Зигабенъ—относятъ къ Апостоламъ, бывшимъ рыбарямъ и людямъ некнижнымъ, получившимъ отъ Бога слово премудрости съ силою великою, т. е. что со словами и рѣчами ихъ соединялась великая сила Божія, творившая чудеса. Къ сему св. Аѳанасій и Евсевій прибавляютъ, что выраженіе «(съ) силою многою» относится къ словамъ «Господь дастъ глаголъ», а не къ слову «благовѣствующимъ». Приверженцы Еврейскаго текста предлагаютъ слѣдующее чтеніе 12-го стиха 67-го псалма: «Господь дастъ глаголъ: благовѣстницы (рекутъ) силѣ мнозѣй»: и особенно измѣняютъ, сообразно съ Еврейскимъ, слѣдующій 13-й стихъ: «царіе силъ побѣгнутъ, побѣгнутъ, обитающая же въ дому корысти раздѣлитъ». Такое чтеніе находится у преосв. Амвросія и Иринея, у Тремеллія и въ Русскомъ Синодальномъ переводѣ. На основаніи такого чтенія, и толкованіе выходитъ другое, именно: подъ именемъ «глагола» разумѣется торжественная побѣдная пѣснь Израиля, а подъ именемъ «провозвѣстницъ»— Израильскія жены-тумпанницы, пѣвшія побѣдныя пѣсни (Исход. 15, 20; 1 Царств. 8, 6).

67, 12 Гдь дастъ глаго́лъ бл҃говѣству́ющымъ си́лою мно́гою (Т. Dominus dabat sermonem; eæ, quæ annunciabant, exercitu magno *dicebant*, С. Господь дастъ слово: провозвѣстницъ великое множество).

БЛАГОВѢСТИ́ТИ (εὐαγγελίζεσθαι, annunciare, Т. prædicare)— благовѣствовать, возвѣщать.

39, 10 благовѣсти́хъ пра́вду (С. возвѣщалъ). *95, 2* благовѣсти́те (С. благовѣствуйте) де́нь ѿ дне́.

БЛАГОДА́ТЬ (ἡ χάρις, gratia)—благодать: небесные дары, свыше ниспосланная помощь.

44, 3 и҆зліѧ́сѧ бл҃гть. *83, 12* бл҃гть и҆ сла́ву да́стъ.

БЛАГОДѢ́ЙСТВОВАТИ (εὐεργετεῖν, benefacere)—облагодѣтельствовать.

114, 6 Гдь бл҃годѣ́йствова тѧ̀.

БЛАГОДѢ́ѦВЪ (εὐεργετήσας, qui bona tribuit, qui beneficit, Т. qui bono affecerit, perficiens)—облагодѣтельствовавшій, благодѣтельствующій.

12, 7 воспою̀ Гдеви бл҃годѣ́ѧвшемꙋ мнѣ̀. *56, 3* воззову̀ къ Бг҃у вышнемꙋ, Бг҃у бл҃годѣ́ѧвшемꙋ мнѣ̀.

БЛАГОДѢѦ́НІЕ (ἡ εὐεργεσία, benefactum, Т. actio)—благодѣяніе.

77, 11 забы́ша бл҃годѣѧ́нїѧ (С. дѣла̀) Е҆гѡ̀.

БЛА́ГОЖЕ (εὖγε, euge)—хорошо! любо!—междометіе (vox exsultantis), съ оттѣнкомъ ироніи, насмѣшки, злобнаго одобренія.

По толкованію Зигабена, это древнее восклицаніе употреблялось со смѣхомъ при достиженіи чего либо пріятнаго и вожделѣннаго; оно вздвоивается (благоже! благоже!), для выраженія чрезмѣрнаго удовольствія и радости. По объясненію преосв. Иринея, это восклицаніе чисто вражеское. Въ пс. 34-мъ пророкъ Давидъ описываетъ враговъ своихъ, которые нѣкогда ласкательствовали и помизали очами, притворнымъ сердцемъ «мирная глаголаху» ему,—теперь, когда онъ впалъ въ коварно-устроенныя ему бѣдствія, расширили свои уста и стали явно ругаться, другъ друга поздравлять и говорить, что они достигли наконецъ того, чего столь желали. Тоже самое исполнилось и на Христѣ: враги Его Іудеи повидимому «мирная глаголаху», когда говорили: «вѣмы яко истиненъ еси, и пути Божію воистинну учиши» (Матѳ. 22, 16), но между тѣмъ лесть помышляли, дабы обольстить Его словомъ; когда же увидѣли Его распятаго, расширили свои уста, ругаясь и говоря: «уа, разоряяй церковь, и треми денми созидаяй» (Матѳ. 23, 40). И въ Слѣдованной Кіевской Псалтири 1728 г. находимъ коротенькое поясненіе къ 4-му стиху 69-го псалма: «хулящіи Христа Жиды вопіяху: уа, разоряяй церковь: но постыждени воскресеніемъ Христовымъ».

34, 21 бла́гоже, бла́гоже, ви́дѣша ѻ҆́чи на́ши. *34, 25* бла́гоже, бла́гоже дꙋши на́шей. *39, 16* глаго́лющїи мѝ: бла́гоже, бла́гоже. *69, 4* глаго́лющїи мѝ: бла́гоже, бла́гоже.

БЛАГОЗНАМЕНИ́ТЪ (εὔσημος, insignis, T. stativus) — знаменитый, славный, достопримѣчательный; опредѣленный, назначенный, нарочитый.

80, 4 во бл҃гознамени́тый де́нь (T. stativis quibusque feriis, C. въ опредѣленное время) пра́здника ва́шегѡ.

БЛАГОКОРЕ́НЕНЪ (εὔριζος (bene radicatus), qui fundatur, T. ornamento tractus)—хорошо, прочно вкорененный, основанный.

Преосвященные Амвросій, Ириней и Амфилохій предлагаютъ такую редакцію нижеслѣдующаго стиха: «красе́нъ положеніемъ мѣста (прекрасный холмъ), увеселеніе (отрада) всея земли». Слѣдуетъ замѣтить, что не во всѣхъ спискахъ LXX стоитъ дат. п. εὐρίζῳ; есть списки и съ εὐρίζων.

47, 3 бл҃гокоре́ннымъ ра́дованіемъ всеѧ̀ земли̂ (fundatur exultatione universæ terræ, C. прекрасная возвышенность, радость всей земли).

БЛАГОЛѢ́ПІЕ (ἡ εὐπρέπεια, decor, species, T. habitaculum, perfectio) — благолѣпіе: отмѣнная красота, пригожество; совершенство, верхъ украшенія.

εὐπρέπεια переводится также (см. ниже): «лѣпота». Въ старопечатной (1728) Кіевской Псалтири пояснено: «благолѣпіе—Божество Хрістово». Пр. Амвросій въ 25-мъ псалмѣ, вмѣсто «благолѣпіе» ставитъ «жилище».

25, 8 возлюби́хъ бл҃голѣ́піе до́мꙋ (T. habitaculum, C. обитель) Твоегѡ̀. *49, 2* ѿ Сїѡ́на бл҃голѣ́піе красоты̀ Егѡ̀ (T. perfectissimæ pulchritudinis *loco*, C. верхъ красоты).

БЛАГОПОТРЕ́БЕНЪ (εὔθετος, opportunus, T. qui obvenerit) — благопотребный: нужный, надобный.

31, 6 во вре́мѧ благопотре́бно.

БЛАГОПРІЕ́МЛЯ (εὐπαθῶν, bene patiens, T. virens) — съ удовольствіемъ, съ готовностью принимающій, сносящій, терпящій.

У пр. Амвросія и Иринея нижеслѣдующій стихъ изложенъ та́къ: «и благоцвѣту́ще будутъ» (срвн. стихи 13 и 14). У Зигабена пояснено: «благообильный».

91, 15 благопріе́млюще бꙋ́дꙋтъ (T. et virentes erunt, C. и свѣжи).

БЛАГОСЛОВЕ́НІЕ (ἡ εὐλογία, benedictio)—благословеніе.

3, 9 на лю́дехъ Твои́хъ бл҃гослове́ніе Твоѐ. *20, 4* бл҃гослове́ніемъ бл҃госты́нными (ἐν εὐλογίαις χρηστότητος, in benedictionibus dulcedinis, C. благословеніями благости). *20, 7* да́си е҆мꙋ̀ бл҃гослове́ніе. *23, 5* прі́иметъ бл҃гослове́ніе ѿ Гд҃а. *36, 26* сѣ́мѧ е҆гѡ̀ во бл҃гослове́ніе бꙋ́детъ. *83, 7* бл҃ве́ніе да́стъ законополага́ѧй. *108, 17* не восхотѣ̀ бл҃гослове́нїѧ. *128, 8* бл҃гослове́ніе Гд҃не на вы̀. *132, 3* заповѣ́да Гд҃ь бл҃гослове́ніе.

БЛАГОСЛОВЕ́НЪ (εὐλογητός, benedictus; εὐλογημένος, benedictus) — благословенный: сопровождаемый благословеніями.

17, 47 бл҃гослове́нъ Бг҃ъ. *27, 6* бл҃гослове́нъ Гд҃ь. *30, 22* бл҃гослове́нъ Гд҃ь. *40, 14* бл҃гослове́нъ Гд҃ь. *65, 20* бл҃гослове́нъ Бг҃ъ. *67, 20* бл҃гослове́нъ, бл҃гослове́нъ Гд҃ь. *67, 36* бл҃гослове́нъ Бг҃ъ. *71, 17* бꙋ́детъ и҆́мѧ Е҆гѡ̀ бл҃гослове́но (εὐλογημ.) во вѣ́ки. *71, 18* бл҃гослове́нъ Гд҃ь. *71, 19* бл҃гослове́но (εὐλογημ.) и҆́мѧ. *88, 53* бл҃гослове́нъ Гд҃ь. *105, 48* бл҃гослове́нъ Гд҃ь. *112, 2* бꙋ́ди и҆́мѧ Гд҃не бл҃гослове́но (εὐλογημ.). *113, 23* бл҃гослове́ни (εὐλογημ.) вы̀ Гд҃еви. *117, 26* бл҃гослове́нъ грѧды́й

во и҆́мѧ Гд҇не. *118, 12* бл҃гослове́нъ є҆сѝ, Гд҇и. *123, 6* бл҃гослове́нъ Гд҇ь. *134, 21* бл҃гослове́нъ Гд҇ь. *143, 1* бл҃гослове́нъ Гд҇ь.

БЛАГОСЛОВИМУ БЫТИ (εὐλογεῖσθαι; benedici) — благословляться, прославляться, ублажаться.

εὐλογεῖσθαι переводится также (см. ниже): «благословитися».

9, 24 и҆ ѡ҆би́дѧй благослови́мь є҆́сть (С. ублажаетъ себя).

БЛАГОСЛОВИТИ (εὐλογεῖν, benedicere) — благословить, благословлять.

5, 13 бл҃гослови́ши првдника. *15, 7* благословлю̀ Гд҇а. *25, 12* въ це́рквахъ благословлю̀. *27, 9* бл҃гословѝ достоѧ́нїе Твоѐ. *28, 11* бл҃гослови́тъ лю́ди Своѧ̑. *33, 2* благословлю̀ Гд҇а. *44, 3* бл҃гословѝ тѧ̀ Бг҃ъ. *61, 5* оу҆сты̑ свои́ми благословлѧ́хꙋ. *62, 5* благословлю̀ Тѧ̀. *64, 12* бл҃гослови́ши вѣне́цъ лѣ́та бл҃гости Твоеѧ̀ (Т. coronas annum bonitatis Tuæ, С. вѣнчаешь лѣто благости Твоей). *65, 8* благослови́те, ѩ҆зы́цы, Бг҃а на́шего. *66, 2* бл҃гословѝ ны̀. *66, 7* бл҃гословѝ ны̀. *66, 8* бл҃гословѝ ны̀. *67, 27* въ црквахъ благослови́те. *71, 15* благословѧ́тъ є҆го̀. *95, 2* благослови́те и҆́мѧ Є҆гѡ̀. *102, 1* благословѝ, дꙋшѐ моѧ̀. *102, 2* благословѝ, дꙋшѐ моѧ̀. *102, 20* благослови́те Гд҇а. *102, 21* благослови́те Гд҇а. *102, 22* благослови́те Гд҇а — — благословѝ, дꙋшѐ моѧ̀. *103, 1* благословѝ, дꙋшѐ моѧ̀. *103, 35* благословѝ, дꙋшѐ моѧ̀. *106, 38* бл҃гословѝ ѧ҆̀. *108, 28* Ты̀ бл҃гослови́ши. *113, 20* бл҃гослови́лъ є҆́сть на́съ, бл҃гослови́лъ є҆́сть до́мъ І҆и҃левъ, бл҃гослови́лъ є҆́сть до́мъ А҆арѡ́нь. *113, 21* бл҃гослови́лъ є҆́сть боѧ́щыѧсѧ Гд҇а. *113, 26* благослови́мъ Гд҇а. *117, 26* благослови́хомъ вы̀. *127, 6* бл҃гви́тъ тѧ̀ Гд҇ь. *128, 8* благослови́хомъ вы̀. *131, 15* бл҃гословлѧ́ѧй бл҃гословлю̀. *133, 1* благослови́те Гд҇а. *133, 2* благослови́те Гд҇а. *133, 3* бл҃гослови́тъ тѧ̀. *134, 19* благослови́те Гд҇а — — благослови́те Гд҇а — — благослови́те Гд҇а. *134, 20* благослови́те Гд҇а. *144, 1* благословлю̀ и҆́мѧ Твоѐ. *144, 2* благословлю̀ Тѧ̀. *144, 10* да благословѧ́тъ Тѧ̀. *144, 21* да благослови́тъ всѧ́ка пло́ть. *147, 2* бл҃гословѝ сы́ны.

БЛАГОСЛОВИТИСЯ (εὐλογεῖσθαι, benedici)—благословляться, быть благословляему, ублажаему.

εὐλογεῖσθαι переводится также (см. выше): «благословиму быти».

48, 19 ꙗ҆́кѡ дꙋша̀ є҆гѡ̀ въ животѣ̀ є҆гѡ̀ благослови́тсѧ (Т. quum animæ suæ in vita sua benedixerit, С. хотя при жизни онъ ублажаетъ душу свою). *71, 17* бл҃гословѧ́тсѧ въ не́мъ. *111, 2* ро́дъ пра́выхъ бл҃гослови́тсѧ. *127, 5* бл҃гослови́тсѧ человѣ́къ.

БЛАГОСЛОВЛЯЯ,-ЯЙ (εὐλογῶν, benedicens)—благословляя: благословляющій.

См. ниже: «благословя».

131, 15 бл҃гословлѧ́ѧй бл҃гословлю̀.

БЛАГОСЛОВЯ (εὐλογῶν, benedicens, benedictus)—благословляющій.

См. выше: «благословляя».

36, 22 ꙗ҆́кѡ благословѧ́щїи Є҆го̀ (Т. quia benedicti ab Illo, С. ибо благословенные Имъ).

БЛАГОСОТВОРИТИ (ἀγαθύνειν,

benefacere)—дѣлать добро, благодѣтельствовать.

ἀγαθύνειν переводится также (см. ниже): «ублажити».

48, 19 є҆гда̀ бл҃госотвори́ши є҆мꙋ̀ (T. quod benefacias tibi, C. что ты удовлетворяешь себѣ. У пр. Амвросія: «яко благотворилъ себѣ»).

БЛАГОСТЫ́НЕНЪ (χρηστότητος, dulcedinis, благостыни)—благодѣтельный, благостный, милостивый.

20, 4 бл҃гослове́нїемъ бл҃госты́ннымъ (ἐν εὐλογίαις χρηστότητος, in benedictionibus dulcedinis, C. благословеніями благости).

БЛАГОСТЫ́НѦ (χρηστότης, bonum, bonitas, T. bonum; δικαιοσύνη, bonitas, T. bonum; ἀγαθωσύνη, benignitas, T. bonum)—благодѣяніе, добро.

13, 1 нѣ́сть творѧ́й бл҃госты́ню. *13, 3* нѣ́сть творѧ́й бл҃госты́ню. *36, 3* творѝ бл҃госты́ню. *37, 21* гонѧ́хъ бл҃госты́ню (T. sector bonum, C. слѣдую добру). *51, 5* па́че бл҃госты́ни (ἀ.).

БЛА́ГОСТЬ (ἡ χρηστότης, bonitas, dulcedo, benignitas, suavitas, T. bonitas, bonum) — благость, доброта, благодѣяніе, благо, благоденствіе.

24, 7 ра́ди бл҃гости Твоеѧ̀. *30, 20* бл҃гости Твоеѧ̀. *64, 12* бл҃гости Твоеѧ̀. *67, 11* бл҃гостїю Твое́ю. *84, 13* Гдⷭ҇ь да́стъ бл҃гость. *103, 28* и҆спо́лнѧтсѧ бл҃гости. *105, 5* ви́дѣти во бл҃гости и҆збра́нныѧ Твоѧ̀ (C. благоденствіе избранныхъ Твоихъ). *118, 65* бл҃гость сотвори́лъ є҆сѝ. *118, 66* бл҃гости, и҆ наказа́нїю, и҆ ра́зꙋмꙋ на́ꙋчи мѧ̀. *118, 68* бл҃гостї́ю Твое́ю. *144, 7* бл҃гости Твоеѧ̀.

БЛАГОУГОДИ́ТИ (εὐαρεστεῖν, complacere, T. ambulare)—сдѣлать угодное.

См. ниже: «благоугождати». У преосв. Амвросія и Иринея вм. «благоугодихъ»—«хожду».

25, 3 благоꙋгоди́хъ (T. ambulo, C. ходилъ) во и҆́стинѣ Твое́й.

БЛАГОУГОЖДА́ТИ (εὐαρεστῆσαι, placere, T. ambulare)—дѣлать угодное.

См. выше: «благоугодити». У преосв. Амвросія вмѣсто «благоугожду» — «хожду».

55, 14 да благоꙋгождꙋ̀ (C. чтобы я ходилъ) предъ Бг҃омъ. *114, 8* да благоꙋгождꙋ̀ (C. чтобы я ходилъ) предъ Гдⷭ҇емъ во странѣ живы́хъ.

БЛА́ГЪ,-І́Й-,А́Ѧ,-О (ἀγαθός, bonus, T. bonus, optimus; χρηστός, dulcis, suavis, benignus, jucundus, T. bonus)—благій: добрый.

Здѣсь также встрѣчается и форма «бла́го» (τὸ ἀγαθόν, τὰ ἀγαθά, bonum, bona, bonitas), въ значеніи существительнаго. Однажды (103, 27) встрѣтилось «благо время»=«благовременіе».

4, 7 ꙗ҆ви́тъ на́мъ бл҃га̑ѧ. *15, 2* бл҃ги́хъ мои́хъ не тре́бꙋеши. *24, 8* бл҃гъ (χ.) и҆ пра́въ Гдⷭ҇ь. *24, 13* во бл҃ги́хъ водвори́тсѧ. *26, 13* вѣ́рꙋю ви́дѣти бл҃га̑ѧ (T. bonitate, C. благость) Гдⷭ҇нѧ. *33, 9* бл҃гъ (χ.) Гдⷭ҇ь. *33, 11* не лиша́тсѧ всѧ́кагѡ бл҃га. *33, 13* дни̑ ви́дѣти бла̑ги. *33, 15* сотворѝ бла́го (C. добро). *34, 12* воз̾ бл҃га̑ѧ (C. за добро). *36, 27* сотворѝ бл҃го (добро). *37, 21* ѕла̑ѧ воз̾ блага̑ѧ (C. за добро). *38, 3* ᲂу҆молча́хъ ѿ бла̑гъ (C. о добромъ). *44, 2* сло́во бла́го. *51, 11* бл҃го (χ.) предъ прⷣбнымі. *52, 2* творѧ́й бл҃го́е (C. добро̀). *52, 4* творѧ́й бл҃го́е

(С. добро). *53, 8* ѩкѡ бл҃го. *64, 5* ис̾полнимсѧ во бл҃гихъ. *68, 17* бл҃га (χ., benigna) млⷭ҇ть Твоѧ. *72, 1* коль бл҃гъ Бг҃ъ Ї҆илевъ. *72, 28* бл҃го є҆сть. *83, 12* не лиши́тъ бл҃ги́хъ. *85, 5* бл҃гъ (χ.) и҆ кро́токъ. *85, 17* зна́менїе во бл҃го. *91, 2* бл҃го є҆сть. *99, 5* бл҃гъ (χ.) Гдⷭ҇ь. *102, 5* и҆сполнѧ́ющаго во бл҃ги́хъ. *103, 27* да́ти пи́щꙋ и҆̀мъ во бла́го+вре́мѧ (εἰς εὔκαιρόν, В. in tempore, Т. tempore suo, С. въ свое время). *105, 1* ѩ҆́кѡ бл҃гъ (χ.). *106, 1* ѩ҆́кѡ бл҃гъ (χ.). *106, 9* и҆спо́лни бла̑гъ. *108, 5* ѕла̑ѧ за бл҃га̑ѧ (С. за добро). *108, 21* бл҃га (χ.) млⷭ҇ть Твоѧ̀. *110, 10* ра́зꙋмъ же бл҃гъ (Т. optimus, С. вѣрный). *111, 5* бл҃гъ (χ., В. jucundus, Т. bonus, С. добрый) мꙋ́жъ. *117, 1* ѩ҆́кѡ бл҃гъ. *117, 2* ѩ҆́кѡ бл҃гъ. *117, 3* ѩ҆́кѡ бл҃гъ. *117, 4* ѩ҆́кѡ бл҃гъ. *117, 8* бл҃го є҆сть (Т. melius est, С. лучше). *117, 9* бл҃го є҆сть (Т. melius est, С. лучше). *117, 29* ѩ҆́кѡ бл҃гъ. *118, 39* сꙋдбы̑ Твоѧ̑ бл҃ги (χ., jucunda). *118, 68* бл҃гъ (χ.) є҆сѝ. *118, 71* бл҃го мнѣ̀. *118, 72* бл҃гъ (Т. melior *est*, С. лучше) мнѣ̀ зако́нъ. *118, 122* воспрїимѝ — — во бл҃го. *121, 9* взыска́хъ бл҃га̑ѧ. *124, 4* ᲂу҆бл҃жѝ, Гдⷭ҇и, бл҃гїѧ (С. благотвори, Господи, добрымъ). *127, 6* ᲂу҆́зриши бл҃га̑ѧ (С. благоденствіе) Ї҆ерⷭ҇лима. *134, 3* бл҃гъ Гдⷭ҇ь. *135, 1* ѩ҆́кѡ бл҃гъ. *142, 10* Дх҃ъ Тво́й бл҃гі́й. *144, 9* бл҃гъ (χ.) Гдⷭ҇ь. *146, 1* ѩ҆́кѡ бл҃гъ ѱало́мъ.

БЛАЖЕНЪ (μακάριος, beatus)—блаженный: благополучный, счастливый.

1, 1 бл҃же́нъ мꙋ́жъ. *2, 12* бл҃же́ни вси̑. *31, 1* бл҃же́ни. *31, 2* бл҃же́нъ мꙋ́жъ. *32, 12* бл҃же́нъ ѩ҆зы́къ. *33, 9* бл҃же́нъ мꙋ́жъ. *39, 5* бл҃же́нъ мꙋ́жъ. *40, 2* бл҃же́нъ разꙋмѣва́ѧй на ни́ща. *64, 5* бл҃же́нъ, є҆го́же и҆збра́лъ є҆сѝ и҆ прїѧ́лъ. *83, 5* бл҃же́ни живꙋ́щїи. *83, 6* бл҃же́нъ мꙋ́жъ. *83, 13* бл҃же́нъ человѣ́къ. *88, 16* бл҃же́ни лю́дїе. *93, 12* бл҃же́нъ человѣ́къ. *105, 3* бл҃же́ни хранѧ́щїи сꙋ́дъ. *111, 1* бл҃же́нъ мꙋ́жъ. *118, 1* бл҃же́ни непоро́чнїи. *118, 2* бл҃же́ни и҆спыта́ющїи свидѣ́нїѧ Є҆гѡ̀. *126, 5* бл҃же́нъ, и҆̀же и҆спо́лнитъ. *127, 1* бл҃же́ни вси̑. *127, 2* бл҃же́нъ є҆сѝ. *136, 8* бл҃же́нъ, и҆̀же возда́стъ. *136, 9* бл҃же́нъ, и҆̀же и҆́метъ. *143, 15* бл҃же́ни лю́дїе. *145, 5* бл҃же́нъ, є҆мꙋ́же Бг҃ъ.

БЛЕСНУТИ (ἀστράπτειν, fulgurare, Т. immittere, послать)—блеснуть.

143, 6 блесни̑ мо́лнїю (immitte fulgur, С. блесни молніею).

БЛЕЩАНІЕ (ἡ χλωρότης, pallor)—блескъ, сіяніе.

67, 14 междора̑мїѧ є҆ѧ̀ въ блеща́нїи зла́та (Т. ex fulvo auro effosso).

БЛИЖНІЙ (ὁ ἐγγύς, proximus; ὁ πλησίον, proximus, Т. proximus, amicus)—ближній: близкій; пріятель, сродникъ.

ὁ πλησίον переводится также (см. ниже): «искренній».

14, 3 поноше́нїѧ не прїѧ́тъ на бли́жнїѧ (ἐ.) своѧ̑. *27, 3* съ бли́жними свои́ми. *34, 14* ѩ҆́кѡ бли́жнемꙋ (С. другъ). *37, 13* бли́жнїи (ἐ.) мои̑. *121, 8* бли́жнихъ (Т. amicos, С. ближнихъ) мои́хъ.

БЛИЗЪ (ἐγγύς, proxime, juxta,

prope, T. propinque) — близъ, близко.

Изъ ниже приводимыхъ текстовъ слѣдуетъ обратить особенное вниманіе на 26-й стихъ 67-го псалма, истолкованнаго Московскимъ митрополитомъ Филаретомъ. Приснопамятный святитель предлагаетъ такое чтеніе сего стиха: «предваряли пѣвцы, потомъ бряцатели, посреди дѣвы тимпанницы».

21, 12 ꙗ҆́кѡ скѡ́рбь бли́з (В. proxima est, T. propinqua est, C. близка). *33, 19* бли́з (В. juxta est, T. propinquus est, C. близокъ) Гдь сокрꙋшє́нныхъ сє́рдцємъ. *67, 26* прєдвари́ша кнѧ́зи бли́з пою́щихъ, посрєдѣ̀ дѣ́въ тѷмпа́нницъ (προέφθασαν ἄρχοντες ἐχόμενοι ψαλλόντων, ἐν μέσῳ νεανίδων τυμπανιστριῶν, В. prævenerunt principes conjuncti psallentibus in medio juvencularum tympanistriarum, Амвр. и Ирин. «предъидяху поющіи, по нихъ играющіи, посредѣ же дѣвы тумпанницы», T. præcedebant cantores, post fidicines, inter puellas tympana pulsantes, C. впереди шли поющіе, позади играющіе на орудіяхъ, въ срединѣ дѣвы съ тимпанами). *84, 10* ѻ҆ба́чє бли́з боѧ́щихсѧ (В. prope, T. propinqua *est*, C. близко). *118, 151* бли́з (В. prope, T. propinquus, C. близокъ) є҆сѝ. *144, 18* бли́з (В. prope est, T. propinquus est, C. близокъ) Гдь всѣ̑мъ призыва́ющымъ Є҆го̀.

БО (γάρ, enim, nam, T. etiam, nam, enim)—ибо, потомучто.

9, 27 рєчє́ бо. *9, 32* рєчє́ бо. *9, 34* рєчє́ бо. *22, 4* а҆́щє бо и҆ пойдꙋ̀. *24, 11* мно́гъ бо є҆́сть. *38, 11* ѿ крѣ́пости бо. *43, 4* нє бо̀ мєчє́мъ. *43, 7* нє на лꙋ́къ бо. *43, 8* спа́слъ бо. *43, 22* То́й бо. *49, 12* Мо́ѧ бо. *50, 7* сє́ бо. *50, 8* сє́ бо. *53, 6* сє́ бо. *54, 20* нѣ́сть бо. *61, 2* ѿ Тогѡ́ бо. *68, 20* Ты́ бо. *72, 25* что́ бо. *80, 11* А҆́зъ бо. *88, 48* є҆да́ бо. *106, 17* бєззакѡ́ній бо. *118, 3* дѣ́лающіи бо. *118, 120* ѿ сꙋдє́бъ бо. *121, 4* та́мѡ бо. *134, 17* нижє́ бо. *138, 10* та́мѡ бо.

БОГА́ТСТВО (ὁ πλοῦτος, divitiæ, T. copia, divitiæ, opulentia, vis, opes)—богатство: изобиліе, множество, сила.

36, 3 ᲂу҆пасе́шисѧ въ бога́тствѣ є҆ѧ̀ (Амвр. «и пасися правдою», T. et pascere fide, C. и храни истину). *36, 16* па́чє бога́тства. *48, 7* ѡ҆ мно́жєствѣ бога́тства своєгѡ̀ хва́лѧщіисѧ. *48, 11* ѡ҆ста́вѧтъ чꙋжди̑мъ бога́тство (T. opulentiam, C. имущество) своѐ. *51, 9* ᲂу҆пова̀ на мно́жєство бога́тства. *61, 11* бога́тство (T. opulentia, C. богатство) а҆́щє тєче́тъ. *72, 12* ᲂу҆дєржа́ша бога́тство (T. vires, C. богатство). *75, 6* ничто́жє ѡ҆брѣто́ша всѝ мꙋ́жіє бога́тства (у T. нѣтъ, C. силы) въ рꙋка́хъ свои́хъ. *111, 3* сла́ва и҆ бога́тство въ домꙋ̀ є҆гѡ̀. *118, 14* ѡ҆ всѧ́комъ бога́тствѣ (T. opibus).

БОГА́ТЪ (πλούσιος, dives)—богатый.

Въ Еврейскомъ текстѣ, въ 11-мъ стихѣ 33-го псалма вмѣсто «богатіи» читается «львичища». По сему поводу пр. Ириней толкуетъ, что Пророкъ нарицаетъ богачей нечестивыхъ львичищами—въ переносномъ смыслѣ: они, какъ львы, чужое похищаютъ и, наказаніемъ Божіимъ, не рѣдко въ крайнюю нищету низвергаются.

9, 29 присѣди́тъ въ ловитє́лствѣ съ бога́тыми (Амвр. «по сёламъ», T. villarum, C. за дворомъ). *33, 11* бога́тіи (Амвр. «львичища», T. juvenes leones, C.

скумны) ѡбнищаша. *44, 13* помо́лѧтсѧ бога́тїи лю́дстїи. *48, 3* вкꙋ́пѣ бога́тъ и҆ ꙋ҆бо́гъ.

БОГЪ (ὁ Θεός, Deus) — Богъ: Предвѣчное, Всемогущее, Совершеннѣйшее Существо, все Создавшее и о всемъ Промышляющее.

3, 3 въ Бзѣ є҆гѡ̀. *3, 8* Бж҃е мо́й. *4, 2* Бг҃ъ пра́вды. *5, 3* Бж҃е мо́й. *5, 5* Бг҃ъ не хотѧ́й беззако́нїѧ. *5, 11* сꙋдѝ и҆̀мъ, Бж҃е. *7, 2* Бж҃е мо́й. *7, 4* Бж҃е мо́й. *7, 7* воста́ни, Гд҃и Бж҃е мо́й (Амвр. «воспряни ко мнѣ», Т. *attende* ad me, С. пробудись для меня). *7, 10* и҆спыта́ѧй сердца̀ и҆ ꙋ҆тро́бы, Бж҃е. *7, 11* по́мощь моѧ̀ ѿ Бг҃а (В. a Domino). *7, 12* Бг҃ъ Сꙋди́тель пра́венъ. *9, 18* ꙗ҆зы́цы забыва́ющїи Бг҃а. *9, 25* нѣ́сть Бг҃а пред̾ ни́мъ. *9, 32* забы̀ Бг҃ъ. *9, 33* воскрⷭ҇нѝ, Гд҃и Бж҃е мо́й. *9, 34* прогнѣ́ва нечести́вый Бг҃а. *12, 4* Бж҃е мо́й. *13, 1* нѣ́сть Бг҃ъ. *13, 2* взыска́ѧй Бг҃а. *16, 6* ꙋ҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ, Бж҃е. *17, 3* Бг҃ъ мо́й. *17, 7* къ Бг҃ꙋ моемꙋ̀ воззва́хъ. *17, 8* прогнѣ́васѧ на нѧ̀ Бг҃ъ. *17, 22* не нечⷭ҇твовахъ ѿ Бг҃а моегѡ̀. *17, 29* Бж҃е мо́й. *17, 30* Бг҃омъ мои́мъ пре́йдꙋ. *17, 31* Бг҃ъ мо́й. *17, 32* ꙗ҆́кѡ кто̀ Бг҃ъ, ра́звѣ Гд҃а, и҆лѝ кто̀ Бг҃ъ (Амвр. и Ирин. «камень», Т. rupes, С. защита), ра́звѣ Бг҃а на́шегѡ. *17, 33* Бг҃ъ препоѧсꙋ́ѧй мѧ̀ си́лою. *17, 47* блгⷭ҇ловéнъ Бг҃ъ (Амвр. «камень», Т. rupes, С. защитникъ), и҆ да вознесе́тсѧ Бг҃ъ. *17, 48* Бг҃ъ даѧ́й ѿмщéнїе. *19, 2* и҆́мѧ Бг҃а Іа́кѡвлѧ. *19, 6* во и҆́мѧ Гд҃а Бг҃а. *19, 8* во и҆́мѧ Гд҃а Бг҃а. *21, 2* Бж҃е, Бж҃е мо́й. *21, 3* Бж҃е мо́й. *21, 11* Бг҃ъ мо́й є҆сѝ. *23, 5* млⷭ҇тыню ѿ Бг҃а. *23, 6* лицѐ Бг҃а Іа́кѡвлѧ. *24, 1* Бж҃е мо́й. *24, 5* Ты̀ є҆сѝ Бг҃ъ. *24, 22* и҆зба́ви, Бж҃е. *26, 9* Бж҃е Сп҃си́телю мо́й. *27, 1* Бж҃е мо́й (Амвр. и Ирин. «крѣпосте моя», Т. rupes mea, С. твердыня моя). *28, 3* Бг҃ъ сла́вы возгремѣ̀. *29, 3* Бж҃е мо́й. *29, 9* къ Бг҃ꙋ (Т. et Jehovam, С. и Господа) моемꙋ̀ помолю́сѧ. *29, 13* Бж҃е мо́й. *30, 3* бꙋ́ди мѝ въ Бг҃а защи́тителѧ (Амвр. «въ камень крѣпости», Т. rupes robusta, С. каменною твердынею). *30, 6* Бж҃е и҆́стины. *30, 15* Ты̀ є҆сѝ Бг҃ъ. *32, 12* Бг҃ъ є҆гѡ̀. *34, 23* Бж҃е мо́й. *34, 24* Бж҃е мо́й. *35, 8* ꙋ҆мно́жилъ є҆сѝ млⷭ҇ть Твою̀, Бж҃е. *36, 31* зако́нъ Бг҃а є҆гѡ̀. *37, 16* Бж҃е мо́й. *37, 22* Бж҃е мо́й. *39, 4* пѣ́нїе Бг҃ꙋ на́шемꙋ. *39, 6* Бж҃е мо́й. *39, 9* Бж҃е мо́й. *39, 18* Бж҃е мо́й. *40, 14* Бг҃ъ І҆и҃левъ. *41, 2* къ Тебѣ̀, Бж҃е. *41, 3* къ Бг҃ꙋ крѣ́пкомꙋ. *41, 4* Бг҃ъ тво́й. *41, 6* ꙋ҆пова́й на Бг҃а — — — Бг҃ъ мо́й. *41, 9* моли́тва Бг҃ꙋ. *41, 10* рекꙋ̀ Бг҃ꙋ. *41, 11* Бг҃ъ тво́й. *41, 12* ꙋ҆пова́й на Бг҃а — — — Бг҃ъ мо́й. *42, 1* сꙋдѝ мѝ, Бж҃е. *42, 2* Ты̀ є҆сѝ, Бж҃е. *42, 4* къ Бг҃ꙋ — — — Бж҃е, Бж҃е мо́й. *42, 5* ꙋ҆пова́й на Бг҃а — — — Бг҃ъ мо́й. *43, 2* Бж҃е. *43, 5* Бг҃ъ мо́й. *43, 9* ѡ҆ Бзѣ̀ похва́лимсѧ. *43, 10* не и҆зы́деши (у Амвр., Т. и С. нѣтъ). *43, 21* и҆́мѧ Бг҃а на́шегѡ. *43, 22* не Бг҃ъ ли взы́щетъ си́хъ. *44, 3* блгⷭ҇ловѝ тѧ̀ Бг҃ъ. *44, 7* пр҃то́лъ Тво́й, Бж҃е. *44, 8* пома́за Тѧ̀, Бж҃е, Бг҃ъ Тво́й. *45, 2* Бг҃ъ на́мъ прибѣ́жище. *45, 6* Бг҃ъ посредѣ̀ є҆гѡ̀ — — — помо́жетъ є҆мꙋ̀ Бг҃ъ. *45,*

8 заст8пникъ нашъ Бгъ. 45, 11 Азъ есмь Бгъ. 45, 12 Бгъ Іакѡвль. 46, 2 воскликните Бг8. 46, 6 взыде Бгъ. 46, 7 пойте Бг8 нашем8. 46, 8 Цръ всеѧ земли Бгъ. 46, 9 воцрисѧ Бгъ над ѧзыки, Бгъ седитъ на прстолѣ. 46, 10 съ Бгомъ Авраамлимъ. 47, 2 во градѣ Бга нашегѡ. 47, 4 Бгъ въ тѧжестѣхъ (разночт.: въ храмѣхъ) егѡ. 47, 9 во градѣ Бга нашегѡ: Бгъ ѡснова. 47, 10 пріѧхомъ, Бже. 47, 11 по имени Твоем8, Бже. 47, 15 Той есть Бгъ. 48, 8 не дастъ Бг8 измѣны за сѧ. 48, 16 Бгъ избавитъ. 49, 1 Бгъ богѡвъ. 49, 3 Бгъ ѧвѣ пріидетъ, Бгъ нашъ. 49, 6 Бгъ с8діѧ есть. 49, 7 Бгъ, Бгъ твой есмь Азъ. 49, 14 пожри Богови жертв8 хвалы. 49, 16 рече Бгъ. 49, 22 забывающіи Бга. 50, 3 помил8й мѧ, Бже. 50, 12 созижди во мнѣ, Бже. 50, 16 Бже, Бже спсенія моегѡ. 50, 19 жертва Бг8 д8хъ сокр8шенъ——Бгъ не оуничижитъ. 51, 7 Бгъ разр8шитъ тѧ. 51, 9 не положи Бга помощника себѣ. 52, 2 нѣсть Бгъ. 52, 3 Бгъ съ нбсе приниче——взыскаѧй Бга. 52, 6 Бгъ разсыпа——Бгъ оуничижи. 52, 7 возвратитъ Бгъ. 53, 3 Бже, во имѧ Твое спсй мѧ. 53, 4 Бже, оуслыши молитв8 мою. 53, 5 не предложиша Бга пред собою. 53, 6 Бгъ помогаетъ ми. 54, 2 вн8ши Бже. 54, 9 чаѧхъ Бга (въ нѣк. Гр. списк. и В. нѣтъ слова Бгъ) спсающагѡ мѧ (Амвр. и Ирин. «ускорю ухожденіе мое», Т. maturarem effugium mihi, С. поспѣшилъ бы укрыться). 54, 17 къ Бг8 воззвахъ. 54, 20 оуслышитъ Бгъ——не оубоѧшасѧ Бга. 54, 24 Бже, низведеши ихъ. 55, 2 помил8й мѧ, Бже. 55, 5 ѡ Бзѣ похвалю——на Бга оуповахъ. 55, 9 Бже, животъ мой возвѣстихъ Тебѣ. 55, 10 Бгъ мой еси. 55, 11 ѡ Бзѣ похвалю. 55, 12 на Бга оуповахъ. 55, 13 во мнѣ, Бже. 56, 2 помил8й мѧ, Бже. 56, 3 воззов8 къ Бг8 вышнем8, Бг8 блгодѣѧвшем8 мнѣ. 56, 4 посла Бгъ. 56, 6 вознесисѧ на нбса, Бже. 56, 8 готово сердце мое, Бже. 56, 12 вознесисѧ на нбса, Бже. 57, 7 Бгъ сокр8шитъ. 57, 12 есть Бгъ. 58, 2 изми мѧ ѿ врагъ моихъ, Бже. 58, 6 Бже силъ, Бже Іилевъ. 58, 10 Бже, заст8пникъ мой еси. 58, 11 Бгъ мой——Бгъ мой. 58, 14 Бгъ влчеств8етъ Іакѡвомъ. 58, 18 Бгъ заст8пникъ мой еси, Бже мой. 59, 3 Бже, ѿрин8лъ ны еси. 59, 8 Бгъ возглгола. 59, 12 не Ты ли, Бже——не изыдеши, Бже. 59, 14 ѡ Бзѣ сотворимъ. 60, 2 оуслыши, Бже. 60, 6 Бже, оуслышалъ еси. 60, 8 пред Бгомъ. 61, 2 не Бг8 ли повинетсѧ. 61, 3 Той Бгъ мой (Амвр. «камень мой», Т. rupes mea, С. твердыня моя). 61, 6 Богови повинисѧ. 61, 7 Той Бгъ мой (Амвр. «крѣпость моя», Т. rupes mea, С. твердыня моя). 61, 8 ѡ Бзѣ спсеніе——Бгъ помощи моеѧ (Амвр. «камень крѣпости моея», Т. rupes robusta mea, С. крѣпость силы моей), и оупованіе мое на Бга. 61, 9 Бгъ помощникъ нашъ. 61, 12 глгола Бгъ. 62, 2 Бже, Бже мой. 62, 12 возвеселитсѧ ѡ Бзѣ. 63, 2 оуслыши, Бже. 63, 8 вознесетсѧ Бгъ. 64, 2 Тебѣ подобаетъ пѣснь,

Бж҃е. *64, 6* ᲂу҆слы́ши ны̀, Бж҃е. *65, 3* рцы́те Бг҃ꙋ. *65, 8* бл҃гослови́те, ꙗ҆зы́цы, Бг҃а. *65, 10* и҆скꙋси́лъ ны̀ є҆сѝ, Бж҃е. *65, 16* боѧ́щїисѧ Бг҃а. *65, 19* ᲂу҆слы́ша мѧ̀ Бг҃ъ. *65, 20* бл҃гослове́нъ Бг҃ъ. *66, 2* Бж҃е, ᲂу҆ще́дри ны̀. *66, 4* да и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀ лю́дїє, Бж҃е. *66, 6* да и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀ лю́дїє, Бж҃е. *66, 7* бл҃гословѝ ны̀, Бж҃е, Бж҃е на́шъ. *66, 8* бл҃гословѝ ны̀, Бж҃е. *67, 2* да воскре́снетъ Бг҃ъ. *67, 4* предъ Бг҃омъ. *67, 5* воспо́йте Бг҃ꙋ. *67, 6* Бг҃ъ въ мѣ́стѣ ст҃ѣмъ Своє́мъ. *67, 7* Бг҃ъ всели́етъ є҆диномы́слєнныѧ. *67, 8* Бж҃е, внегда̀ и҆сходи́ти Тебѣ̀. *67, 9* ѿ лица̀ Бг҃а Сїна́нина, ѿ лица̀ Бг҃а Ї҆и҃лєва. *67, 10* до́ждь во́лєнъ ѿлꙋчи́ши, Бж҃е. *67, 11* ᲂу҆гото́валъ є҆сѝ бл҃гостїю Твоє́ю ни́щемꙋ, Бж҃е. *67, 17* бл҃говолѝ Бг҃ъ. *67, 20* Гд҇ь Бг҃ъ бл҃гослове́нъ (Амвр. «благословенъ Господь», Т. benedictus Dominus, С. благословенъ Господь) — — Бг҃ъ сп҃се́нїй на́шихъ. *67, 21* Бг҃ъ на́шъ, Бг҃ъ є҆́же сп҃са́ти. *67, 22* Бг҃ъ сокрꙋши́тъ. *67, 25* ше́ствїѧ Твоѧ̑, Бж҃е, ше́ствїѧ Бг҃а моегѡ̀. *67, 27* благослови́те Бг҃а. *67, 29* заповѣ́ждь, Бж҃е, си́лою Твоє́ю: ᲂу҆крѣпѝ, Бж҃е. *67, 32* къ Бг҃ꙋ. *67, 33* по́йте Бг҃ꙋ. *67, 35* дади́те сла́вꙋ Бг҃ови. *67, 36* ди́венъ Бг҃ъ во ст҃ы́хъ Свои́хъ, Бг҃ъ Ї҆и҃левъ — — бл҃гослове́нъ Бг҃ъ. *68, 2* сп҃сѝ мѧ̀, Бж҃е. *68, 4* ᲂу҆пова́ти мѝ на Бг҃а. *68, 6* Бж҃е. *68, 7* и҆щꙋ́щїи Тебѐ, Бж҃е. *68, 14* къ Тебѣ̀, Бж҃е (Т. Jehova, С. Господи): вре́мѧ бл҃говоле́нїѧ, Бж҃е. *68, 30* сп҃се́нїе Твоѐ, Бж҃е. *68, 31* восхвалю̀ и҆́мѧ Бг҃а. *68, 32* ᲂу҆го́дно бꙋ́детъ Бг҃ꙋ (Т. Jehovæ, С. Господу). *68, 33* взыщи́те Бг҃а. *68, 36* Бг҃ъ сп҃се́тъ. *69, 2* Бж҃е, въ по́мощь мою̀. *69, 5* и҆щꙋ́щїи Тебѐ, Бж҃е. *69, 6* Бж҃е, помозѝ мѝ. *70, 3* бꙋ́ди мѝ въ Бг҃а защи́тителѧ (Т. esto mihi rupes, С. будь мнѣ твердымъ прибѣжищемъ). *70, 4* Бж҃е мо́й. *70, 11* Бг҃ъ ѡ҆ста́вилъ є҆́сть є҆го̀. *70, 12* Бж҃е мо́й — — Бж҃е мо́й. *70, 17* Бж҃е мо́й. *70, 18* Бж҃е мо́й. *70, 19* пра́вдꙋ Твою̀, Бж҃е — — Бж҃е. *70, 22* и҆́стинꙋ Твою̀, Бж҃е. *71, 1* Бж҃е. *71, 18* бл҃гослове́нъ Гд҇ь Бг҃ъ. *72, 1* бл҃гъ Бг҃ъ. *72, 11* ᲂу҆вѣ́дѣ Бг҃ъ. *72, 26* Бж҃е се́рдца моегѡ̀ — — Бж҃е. *72, 28* прилѣплѧ́тисѧ Бг҃ови. *73, 1* вскꙋ́ю, Бж҃е. *73, 10* доко́лѣ, Бж҃е. *73, 12* Бг҃ъ же. *73, 22* воста́ни, Бж҃е. *74, 2* Тебѣ̀, Бж҃е. *74, 6* не глаго́лите на Бг҃а. *74, 8* Бг҃ъ сꙋдїѧ̀. *74, 10* воспою̀ Бг҃ꙋ. *75, 2* во Ї҆ꙋде́и Бг҃ъ. *75, 7* Бж҃е Ї҆а́кѡвль. *75, 10* на сꙋ́дъ Бг҃ꙋ. *75, 12* воздади́те Гд҇еви Бг҃ꙋ. *76, 2* къ Бг҃ꙋ. *76, 3* Бг҃а взыска́хъ (Т. Dominum requiro, С. ищу Господа). *76, 4* помѧнꙋ́хъ Бг҃а. *76, 10* є҆да̀ забꙋ́детъ ᲂу҆щедри́ти Бг҃ъ. *76, 14* Бж҃е — — кто̀ Бг҃ъ ве́лїй, ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ на́шъ. *76, 15* Ты̀ є҆сѝ Бг҃ъ. *76, 17* ви́дѣша Тѧ̀ во́ды, Бж҃е. *77, 7* положа́тъ на Бг҃а. *77, 8* съ Бг҃омъ. *77, 18* и҆скꙋси́ша Бг҃а. *77, 19* клевета́ша на Бг҃а — — возмо́жетъ Бг҃ъ. *77, 22* не вѣ́роваша Бг҃ови. *77, 34* ᲂу҆́треневаху къ Бг҃ꙋ. *77, 35* Бг҃ъ помо́щникъ и҆̀мъ — — Бг҃ъ Вы́шнїй. *77, 41* и҆скꙋси́ша Бг҃а. *77, 56* преѡгорчи́ша Бг҃а. *77, 59* слы́ша Бг҃ъ. *78, 1* Бж҃е, прїидо́ша ꙗ҆зы́цы въ достоѧ́нїе Твоѐ.

78, 9 помози̂ на́мъ, Бж҃е. *78, 10* є҆́сть Бг҃ъ. *78, 13* и҆сповѣ́мысѧ Тебѣ̀, Бж҃е, во вѣ́къ (Т. celebrabimus Te in seculum, С. вѣчно будемъ славить Тебя). *79, 4* Бж҃е, ѡ҆брати̂ ны̀. *79, 5* Бж҃е си́лъ. *79, 8* Бж҃е си́лъ. *79, 15* Бж҃е си́лъ. *79, 20* Бж҃е си́лъ. *80, 2* ра́дꙋйтесѧ Бг҃ꙋ——воскли́кните Бг҃ꙋ. *80, 5* сꙋдба̀ Бг҃ꙋ. *80, 11* є҆́смь Гд҇ь Бг҃ъ. *81, 1* Бг҃ъ ста̀. *81, 8* воскр҇ни̂, Бж҃е. *82, 2* Бж҃е——Бж҃е. *82, 14* Бж҃е мо́й. *83, 3* ѡ҆̀ Бз҃ѣ. *83, 4* Бж҃е мо́й. *83, 8* ꙗ҆ви́тсѧ Бг҃ъ. *83, 9* Бж҃е си́лъ——Бж҃е Їа́кѡвль. *83, 10* ви́ждь, Бж҃е. *83, 11* въ до́мꙋ Бг҃а. *83, 12* Бг҃ъ бл҃года́ть и҆̀ сла́вꙋ да́стъ. *83, 13* Гд҇и Бж҃е си́лъ (Т. Domine virtutum, С. Господи силъ). *84, 5* Бж҃е сп҇се́нїй на́шихъ. *84, 7* Бж҃е. *84, 9* что̀ рече́тъ ѡ҆ мнѣ̀ Гд҇ь Бг҃ъ. *85, 2* Бж҃е мо́й. *85, 10* Ты̀ є҆сѝ Бг҃ъ. *85, 12* Бж҃е мо́й. *85, 14* Бж҃е. *85, 15* Бж҃е мо́й. *87, 2* Бж҃е сп҇се́нїѧ моегѡ̀. *88, 8* Бг҃ъ прославлѧ́емь. *88, 9* Бж҃е си́лъ. *88, 27* Бг҃ъ мо́й. *89, 17* бꙋ́ди свѣ́тлость Гд҇а Бг҃а. *90, 1* въ кро́вѣ Бг҃а нб҃нагѡ (Ирин. «въ сѣни Всемогущаго», Т. in latibulo Excelsi, С. подъ кровомъ Всевышняго). *90, 2* Бг҃ъ мо́й. *91, 14* во дворѣ́хъ Бг҃а. *91, 16* Гд҇ь Бг҃ъ на́шъ (Амвр. «крѣпость моя», Т. rupem meam, С. твердыня моя). *93, 1* Бг҃ъ ѿмще́нїй——Бг҃ъ ѿмще́нїй. *93, 7* ᲂу҆разꙋмѣ́етъ Бг҃ъ. *93, 22* Бг҃ъ мо́й. *93, 23* погꙋби́тъ ѧ҆̀ Гд҇ь. *94, 1* воскли́кнемъ Бг҃ꙋ Сп҇си́телю на́шемꙋ (Амвр. «камню спасенія нашего», Т. rupi salutis nostræ, С. твердынѣ спасенія нашего). *94, 3* Бг҃ъ ве́лїй. *94, 7* є҆́сть Бг҃ъ. *97, 3* сп҇се́нїе Бг҃а. *97, 4* воскли́кните Бг҃ови (Т. Jehovæ, С. Господу). *98, 5* возноси́те Гд҇а Бг҃а. *98, 8* Бж҃е на́шъ——Бж҃е. *98, 9* возноси́те Гд҇а Бг҃а——Бг҃ъ на́шъ. *99, 1* воскли́кните Бг҃ови (Т. Jehovæ, С. Господу). *99, 3* є҆́сть Бг҃ъ. *103, 1* Бж҃е мо́й. *103, 21* ѿ Бг҃а. *103, 33* пою̀ Бг҃ꙋ. *104, 7* Бг҃ъ на́шъ. *105, 14* и҆скꙋси́ша Бг҃а. *105, 21* забы́ша Бг҃а. *105, 47* Бж҃е на́шъ. *105, 48* Бг҃ъ Ї҆и҃левъ. *107, 2* гото́во ср҇це моѐ, Бж҃е. *107, 6* вознеси́сѧ на нб҃са̀, Бж҃е. *107, 8* Бг҃ъ возгл҃го́ла. *107, 12* Бж҃е——Бж҃е. *107, 14* ѡ҆ Бз҃ѣ. *108, 1* Бж҃е. *108, 26* Бж҃е мо́й. *112, 5* Бг҃ъ на́шъ. *113, 7* ѿ лица̀ Бг҃а. *113, 10* є҆́сть Бг҃ъ. *113, 11* Бг҃ъ же на́шъ. *114, 4* Бг҃ъ на́шъ. *117, 27* Бг҃ъ Гд҇ь. *117, 28* Бг҃ъ мо́й——Бг҃ъ мо́й. *118, 115* за́повѣди Бг҃а. *121, 9* до́мꙋ ра́ди Гд҇а Бг҃а. *122, 2* Бг҃ꙋ на́шемꙋ. *131, 2* ѡ҆бѣща́сѧ Бг҃ꙋ. *131, 5* Бг҃ꙋ Їа́кѡвлю. *133, 1* Бг҃а на́шегѡ. *134, 2* Бг҃а на́шегѡ. *135, 2* и҆сповѣ́дайтесѧ Бг҃ꙋ. *135, 26* и҆сповѣ́дайтесѧ Бг҃ꙋ. *138, 17* дрꙋ́зи Твои́, Бж҃е. *138, 19* Бж҃е. *138, 23* и҆скꙋси́ мѧ, Бж҃е. *139, 7* Бг҃ъ мо́й. *142, 10* Бг҃ъ мо́й. *143, 1* Бг҃ъ мо́й (Амвр. «камень мой», Т. rupes mea, С. твердыня моя). *143, 9* Бж҃е. *143, 15* Бг҃ъ и҆́хъ. *144, 1* вознесꙋ̀ Тѧ, Бж҃е. *145, 2* пою̀ Бг҃ꙋ. *145, 5* є҆мꙋ́же Бг҃ъ——на Гд҇а Бг҃а. *145, 10* Бг҃ъ твой. *146, 1* Бг҃ови на́шемꙋ. *146, 7* по́йте Бг҃ови. *147, 1* хвали̂ Бг҃а. *150, 1* хвали́те Бг҃а (В. Dominum).

БОГЪ (θεός, deus) — ложное божество языческое.

43, 21 къ бо́гꙋ чꙋждέмꙋ. *49, 1* Бгъ богѡ́въ. *80, 10* нε бꙋ́детъ тебѣ̀ бо́гъ но́въ, нижѐ поклони́шисѧ бо́гꙋ чꙋждέмꙋ. *81, 1* ста̀ въ со́нмѣ богѡ́въ, посредѣ̀ же бѡ́ги (Т. inter magistratus) разсꙋ́дитъ. *81, 6* бо́зи є҆стѐ. *83, 8* ꙗ҆ви́тсѧ Бгъ богѡ́въ въ Сїѡ́нѣ (Амвр. «дондеже (всякъ) явится Богу въ Сіонѣ», Т. compariturum apud Deum Zione, С. являются предъ Богомъ на Сіонѣ). *85, 8* нѣ́сть подо́бенъ Тебѣ̀ въ бозѣ́хъ. *95, 4* стра́шенъ є҆́сть на́дъ всѣ́ми бѡ́ги. *95, 5* вси̑ бо́зи ꙗ҆зы̑къ бѣ́сове. *96, 9* на́дъ всѣ́ми бѡ́ги (Т. supra omnes angelos). *134, 5* на́дъ всѣ́ми бѡ́ги. *135, 2* и҆сповѣ́дайтесѧ Бгꙋ богѡ́въ.

БО́ЖІЙ (τοῦ Θεοῦ, Dei)—Божій (Бога).

18, 2 небеса̀ повѣ́даютъ сла́вꙋ Бж҃їю. *28, 1* сы́нове Бж҃їи (Т. fortium). *35, 2* нѣ́сть стра́ха Бж҃їѧ. *35, 7* ꙗ҆́кѡ го́ры Бж҃їѧ (Т. maximorum). *41, 3* ꙗ҆влю́сѧ лицꙋ̀ Бж҃їю. *41, 5* до до́мꙋ Бж҃їѧ. *42, 4* вни́дꙋ къ же́ртвенникꙋ Бж҃їю. *45, 5* гра́дъ Бж҃їй. *45, 9* дѣла̀ Бж҃їѧ (Т. Jehovæ, С. Господа). *46, 10* Бж҃їи держа́внїи земли̑. *51, 10* въ до́мꙋ Бж҃їи: ᲂу҆пова́хъ на млⷭ҇ть Бж҃їю. *54, 15* въ до́мꙋ Бж҃їи. *61, 12* заѐ держа́ва Бж҃їѧ (С. сила у Бога). *63, 10* возвѣсти́ша дѣла̀ Бж҃їѧ. *64, 10* рѣка̀ Бж҃їѧ. *65, 5* ви́дите дѣла̀ Бж҃їѧ. *67, 3* ѿ лица̀ Бж҃їѧ. *67, 16* гора̀ Бж҃їѧ (Т. maximo). *67, 18* колесни́ца Бж҃їѧ. *72, 17* вни́дꙋ во ст҃и́ло Бж҃їе. *73, 8* пра́здники Бж҃їѧ. *77, 7* не забꙋ́дꙋтъ дѣлъ Бж҃їихъ. *77, 10* не сохрани́ша завѣ́та Бж҃їѧ. *77, 31* гнѣ́въ Бж҃їй взы́де на нѧ̀. *79, 11* ке́дры Бж҃їѧ (Т. maximæ). *82, 13* да наслѣ́димъ себѣ̀ ст҃и́лище Бж҃їе. *86, 3* гра́де Бж҃їй. *88, 7* въ сынѣ́хъ Бж҃їихъ (Т. fortium). *89, 1* человѣ́ка Бж҃їѧ. *106, 11* прегѡрчи́ша словеса̀ Бж҃їѧ. *149, 6* возношє́нїѧ Бж҃їѧ.

БОЛѢ́ЗНЬ (ὁ πόνος, dolor, Т. labor, vanitas, molestia; ἡ ὀδύνη, dolor, Т. mœror, languor; ἡ ὠδίν или ὠδίς, dolor; ἡ ἀλγηδών, dolor; τὸ ἄλγημα, dolor; ἡ ἀῤῥωστία, infirmitas, Т. morbus; τὸ ἄλγος, dolor)—болѣзнь: недугъ, немощь; печаль, скорбь, страданіе.

πόνος переводится также (см. ниже): «трудъ».

7, 15 зача́тъ болѣ́знь (π., Амвр. «развращеніе», Толк. Кіевск. Пс. 1728 г.: «зломышленіе», Т. concepit laborem, С. былъ чреватъ злобою). *7, 17* ѡ҆братитсѧ болѣ́знь є҆гѡ̀ (π., Амвр. «развращеніе», Т. labor ejus, С. злоба его) на главꙋ̀ є҆гѡ̀. *9, 28* по́дъ ѧ҆зы́комъ є҆гѡ̀ трꙋ́дъ и҆ болѣ́знь (π., Амвр. и Амфилох. «беззаконіе», Т. vanitas, С. пагуба). *9, 35* болѣ́знь (π., въ нѣк. сп. κόπον, Амвр. и Амф. «коварство», Т. molestiam, С. притѣсненія) и҆ ꙗ҆́рость смотрѧ́еши. *12, 3* бѡлѣ́зни (Т. mœrorem, С. скорбь) въ се́рдцы моέмъ де́нь и҆ но́щь. *17, 5* ѡ҆держа́ша мѧ̀ бѡлѣ́зни (ὠ., Т. dolor, С. муки) сме́ртныѧ. *17, 6* бѡлѣ́зни (ὠ., Т. dolor, С. цѣпи) а҆́дѡвы ѡ҆быдо́ша мѧ̀. *30, 11* и҆зче́зѐ въ болѣ́зни (Амвр. «печали», Т. mœrore, С. печали). *37, 18* болѣ́знь (ἀλγηδών. Т. dolor, С. скорбь) моѧ̀. *38, 3* болѣ́знь (ἄλγημα, Т. dolor, С. скорбь) моѧ̀

ѡ҆бнови́сѧ. *40, 4* на ѻ҆дрѣ̀ болѣ́зни (T. languoris) є҆гѡ̀: всѐ ло́же є҆гѡ̀ ѡ҆брати́лъ є҆сѝ въ болѣ́зни (ἀρ., Амвр. «немощи», T. morbo) є҆гѡ̀. *47, 7* та́мѡ бѡлѣ́зни (ὠ., T. dol., C. му́ка). *68, 27* къ болѣ́зни (τὸ ἄλγος, T. dol., C. страданія) ꙗ҆́звъ мои́хъ приложи́ша. *89, 10* и҆ мно́жае и҆́хъ тру́дъ и҆ болѣ́знь (π., T. molestum). *93, 19* по мно́жествꙋ болѣ́зней мои́хъ (Амвр. «размышленій моихъ», T. quum multæ sunt cogitationes meæ, C. при умноженіи скорбей моихъ). *106, 39* ѡ҆ѕло́бишасѧ ѿ ско́рби ѕѡ́лъ и҆ болѣ́зни (T. mœrore, C. скорби). *114, 3* ѡ҆б̑ѧ́ша мѧ̀ бѡлѣ́зни (ὠ., T. dol.) смє́ртныѧ — — ско́рбь и҆ болѣ́знь (Амвр. «печаль», T. mœrorem, C. скорбь) ѡ҆брѣто́хъ. *126, 2* ꙗ҆дꙋ́щїи хлѣ́бъ болѣ́зни (T. dolorum, C. печали).

БОЛѢ́ТИ (ὠδίνειν, parturire)— рождать, мучиться родами.

7, 15 болѣ̀ непра́вдою (C. зачалъ неправду).

БОЛѦ,-ѦЙ (ἀλγῶν, dolens; ἀσθενῶν, infirmus, T. qui labaret)— болящій.

68, 30 ни́щь и҆ болѧ́й (ἀλ., C. страдаю) є҆́смь а҆́зъ. *104, 37* не бѣ̀ въ колѣ́нѣхъ и҆́хъ болѧ́й.

БОРИ́ТИ (πολεμεῖν, impugnare)—бороться, враждовать, нападать, наступать.

πολεμεῖν переводится также (см. ниже): «побори́ти».

119, 7 борѧ́хꙋ мѧ̀ тꙋ́не (T. ipsi ad bellum *conclamant*, C. они къ войнѣ, Амвр. «они ко брани»).

БОРѦ́ (πολεμῶν, impugnans, bellans, T. impugnans, oppugnator, propugnator)—борющійся, нападающій, наступающій.

34, 1 поборѝ борю́щыѧ мѧ̀. *55, 2* ве́сь де́нь борѧ̀ (T. oppugnator, C. нападая) стꙋжи́ ми. *55, 3* мно́зи борю́щїи (T. propugnatores) мѧ̀ (C. ибо много возстающихъ на меня).

БОѦ́ЗНЬ (ἡ δειλία, formido, T. terror)—боязнь: боязливость, робость, трусость, малодушіе.

δειλία переводится также (см. ниже): «страхъ».

54, 5 и҆ боѧ́знь сме́рти нападѐ на мѧ̀ (T. et terrores mortis occidunt mihi, C. и смертные ужасы напали на меня).

БОѦСѦ,-ѦЙСѦ (φοβούμενος, timens, qui timet, metuens, T. timens, qui timet, reverens, qui reveretur)—боящійся: чтущій, почитающій.

14, 4 боѧ́щыѧ же сѧ Гд҇а сла́витъ. *21, 24* боѧ́щїисѧ Гд҇а. *21, 26* пре́д боѧ́щимисѧ Є҆гѡ̀. *24, 12* человѣ́къ боѧ́йсѧ Гд҇а. *24, 14* держа́ва Гд҇ь боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *30, 20* скры́лъ є҆сѝ боѧ́щымсѧ Тебѐ. *32, 18* на боѧ́щыѧсѧ Є҆гѡ̀. *33, 8* ѡ҆́крестъ боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *33, 10* нѣ́сть лише́нїѧ боѧ́щымсѧ Є҆гѡ̀. *59, 6* да́лъ є҆сѝ боѧ́щымсѧ Тебѐ зна́менїе. *60, 6* боѧ́щымсѧ и҆́мене Твоегѡ̀. *65, 16* боѧ́щїисѧ Бг҇а. *84, 10* бли́з боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀ сп҇се́нїе Є҆гѡ̀. *102, 11* на боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *102, 13* ѹ҆ще́дри Гд҇ь боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *102, 17* на боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *110, 5* пи́щꙋ дадѐ боѧ́щымсѧ Є҆гѡ̀. *111, 1* бл҃же́нъ мꙋ́жъ боѧ́йсѧ Гд҇а. *113, 19* боѧ́щїисѧ Гд҇а ѹ҆пова́ша на Гд҇а. *113, 21* бл҃гослови́лъ є҆́сть боѧ́щыѧсѧ Гд҇а. *117, 4* боѧ́щїисѧ Гд҇а. *118, 63* прича́стникъ а҆́зъ є҆́смь

всѣ́мъ боѧ́щымсѧ Тебѐ. *118, 74* боѧ́щїисѧ Тебѐ. *118, 79* боѧ́щїисѧ Тебѐ. *127, 1* бл҃же́ни всѝ боѧ́щїисѧ Гд҇а. *127, 5* бл҃гослови́тсѧ человѣ́къ боѧ́йсѧ Гд҇а. *134, 20* боѧ́щїисѧ Гд҇а. *144, 19* во́лю боѧ́щихсѧ Ѥгѡ̀ сотвори́тъ. *146, 11* бл҃говоли́тъ Гд҇ь въ боѧ́щихсѧ Ѥгѡ̀.

БОѦТИСѦ (φοβεῖσθαι, timere)—бояться: страшиться, опасаться; благочестно служить Богу; почитать, чтить.

φοβεῖσθαι переводится также (см. ниже): «убоятися», «устрашитися».

33, 10 бо́йтесѧ Гд҇а. *48, 6* вскꙋ́ю бою́сѧ. *85, 11* боѧ́тисѧ и҆́мене Твоегѡ̀ (Амвр. «страху имене Твоего», Т. ad timendum nomen Tuum, С. въ страхѣ имени Твоего).

БРАДА (ὁ πώγων, barba)—борода.

132, 2 сходѧ́щее на бра́дꙋ, бра́дꙋ А҆арѡ́ню.

БРАЗДА (ἡ αὖλαξ, rivus, Т. porca)—борозда: канавка, грядка.

64, 11 бразды̀ є҆ѧ̀ ѹ҆пои̑.

БРАНЬ (ὁ πόλεμος, prælium, bellum, Т. prælium, bellum, pugna)—брань: война, борьба.

17, 35 наꙋча́ѧй рꙋ́цѣ мои̑ на бра́нь. *17, 40* препоѧ́салъ мѧ̀ є҆сѝ си́лою на бра́нь (В. и Т. ad bellum, С. для войны). *23, 8* Гд҇ь си́ленъ въ бра́ни (Т. potentissimus bellator, С. сильный въ брани). *26, 3* а҆́ще воста́нетъ на мѧ̀ бра́нь. *45, 10* ѿе́млѧ бра́ни. *67, 31* расточѝ ꙗ҆зы́ки хотѧ́щыѧ бра́немъ. *75, 4* ѻ҆рꙋ́жїе и҆ ме́чь и҆ бра́нь. *77, 9* возврати́шасѧ въ де́нь бра́ни. *88, 44* не застꙋпи́лъ є҆сѝ є҆гѡ̀ во бра́ни. *139, 2* ве́сь де́нь ѡ҆полча́хꙋ бра́ни. *139, 8* въ де́нь бра́ни. *143, 1* пе́рсты моѧ̑ на бра́нь.

БРАТИСѦ (πολεμῆσαι, expugnare)—бороться: сражаться, воевать.

108, 3 бра́шасѧ со мно́ю тꙋ́не (Т. oppugnantia me immerito, С. вооружаются противъ меня безъ причины). *128, 1* мно́жицею бра́шасѧ со мно́ю (Т. multum affecerunt me angustiis, С. много тѣснили меня). *128, 2* мно́жицею бра́шасѧ со мно́ю (см. выше).

БРАТЪ (ὁ ἀδελφός, frater)—братъ.

21, 23 повѣ́мъ и҆́мѧ Твоѐ бра́тїи моє́й. *34, 14* бра́тꙋ на́шемꙋ. *48, 8* бра́тъ не и҆зба́витъ. *49, 20* на бра́та твоегѡ̀ клевета́лъ є҆сѝ. *68, 9* чꙋ́ждь бы́хъ бра́тїи моє́й. *121, 8* ра́ди бра́тїй мои́хъ. *132, 1* є҆́же жи́ти бра́тїи вкꙋ́пѣ. *151, 1* ма́лъ бѣ́хъ въ бра́тїи моє́й. *151, 5* бра́тїѧ моѧ̑ до́бри и҆ вели́цы.

БРАШНО (τὸ ἔδεσμα, cibus; τὸ βρῶμα, esca, Т. cibus; ὁ ἐπισιτισμός, cibaria, Т. viaticum; ἡ βρῶσις, esca, Т. cibus)—пища.

Относительно 15-го стиха 54-го псалма Зигабенъ говоритъ: «подъ брашнами можешь разумѣть ученіе, содержавшееся въ проповѣди, коимъ питались души вѣрующихъ».—βρῶμα переводится также (см. ниже): «снѣдь».—βρῶσις переводится также (см. ниже): «пища», «снѣдь».

54, 15 и҆́же кꙋ́пно наслажда́лсѧ є҆сѝ со мно́ю бра́шенъ (ἐδ., Т. qui pariter dulce inibamus consilium, С. съ которымъ мы раздѣляли искреннія бесѣды). *73, 14* да́лъ є҆сѝ того̀ бра́шно лю́демъ Є҆ѳїѡ́пскимъ. *77, 18* воспроси́ти бра́шна дꙋша́мъ свои́мъ. *77, 25* бра́шно (ἐπ.) посла̀ и҆̀мъ до сы́тости. *77, 30* є҆щѐ бра́шнꙋ (τῆς βρώσεως) сꙋ́щꙋ во ѹ҆стѣ́хъ и҆́хъ. *78, 2* по-

ложи́ша тру́пїѧ ра́бъ Твои́хъ бра́шно (С. на снѣденіе) пти́цамъ не-бе́снымъ. *106, 18* всѧ́кагѡ бра́шна возгну́ша́сѧ дꙋша̀ и҆́хъ.

БРЕ́МѦ (τὸ φορτίον, onus; ἡ ἄρσις, onus)—бремя, тяжесть.

37, 5 ꙗ҆́кѡ бре́мѧ тѧ́жкое. *80, 7* ѿѧ́тъ ѿ бре́мене (ἀπὸ ἄρσεων, ab oneribus) хребе́тъ є҆гѡ̀ (Т. amovi, inquit, ab onere humerum ejus, С. Я снялъ съ раменъ его тяжести).

БРЕ́НЇЕ (ὁ πηλός, lutum)—грязь.

17, 43 ꙗ҆́кѡ бре́нїе пꙋ́тїй по-гла́ждꙋ ѧ҆̀. *39, 3* и҆ ѿ бре́нїѧ ти́ны (С. изъ тинистаго болота). *68, 15* спсѝ мѧ ѿ бре́нїѧ (Т. eripe me e luto, С. извлеки меня изъ тины).

БРИ́ТВА (τὸ ξυρόν, novacula)—бритва.

51, 4 ꙗ҆́кѡ бри́твꙋ и҆зѡщре́нꙋ.

БРОЗДА̀ (ὁ κημός, camus, Т. frenum)—удило (приборъ для взнузданія).

31, 9 бразда́ми и҆ ѹ҆здо́ю че́люсти и҆́хъ востѧ́гнеши.

БꙊ́ДЕТЪ см. БЫ́ТИ.

БꙊ́ДЕШИ см. БЫ́ТИ.

БꙊ́ДИ см. БЫ́ТИ.

БꙊ́ДИТЕ см. БЫ́ТИ.

БꙊ́ДꙊ см. БЫ́ТИ.

БꙊ́ДꙊТЪ см. БЫ́ТИ.

БꙊ́ЇЙ, БꙊ́Й (μωρός, stultus, Т. stultissimus)—несмысленный, безумный, глупый, невѣжда.

93, 8 и҆ бꙋ́їи нѣ́когда ѹ҆мꙋ́дри́тесѧ (С. когда вы будете умны, невѣжды).

БꙊ́РЕНЪ (τῆς καταιγίδος, бури, procellæ, procellarum, tempestatis, Т. procellosus, procellosissimus, turbinens; βίαιος, vehemens)—бурный (бури).

10, 6 и҆ дꙋ́хъ бꙋ́ренъ (Т. procellosissimus, С. палящій) ча́сть ча́ши и҆́хъ. *47, 8* дꙋ́хомъ бꙋ́рнымъ (ἐν πνεύματι βιαίῳ, in spiritu vehementi, Т. Euro, С. восточнымъ вѣтромъ, Амвр. «вѣтромъ восточнымъ») сокрꙋши́ши корабли̑. *80, 8* ѹ҆слы́шахъ тѧ̀ въ та́йнѣ бꙋ́рнѣ (Амвр. «въ тайнѣ *съ* громомъ», Т. in latebris tonitru, С. изъ среды грома). *106, 25* и҆ ста̀ дꙋ́хъ бꙋ́ренъ. *148, 8* дꙋ́хъ бꙋ́ренъ.

БꙊ́РѦ (ἡ καταιγίς, tempestas, procella, Т. procella, turbina)—буря.

49, 3 и҆ ѡ҆́крестъ Єгѡ̀ бꙋ́рѧ ѕѣлна. *54, 9* ѿ бꙋ́ри. *68, 3* и҆ бꙋ́рѧ (Амвр. «волна», Т. fluentum inundans, С. быстрое теченіе) потопѝ мѧ̀. *68, 16* бꙋ́рѧ водна́ѧ (Амвр. «волна водная», Т. inundans fluentum aquarum, С. стремленіе водъ). *82, 16* та́кѡ поже-не́ши ѧ҆̀ бꙋ́рею Твое́ю. *106, 29* и҆ повелѣ̀ бꙋ́ри.

БЫ (εἰ, si)—если.

Срвн. выше: «аще». Частица «бы» стоитъ всегда въ связи съ союзомъ «аще», или сокрыта въ глаголѣ. Частица эта, употребляемая вмѣстѣ съ глаголами, означаетъ желаніе, условіе, или слѣдствіе.

50, 18 а҆́ще бы (Т. nam non, С. ибо не, Амвр. «ибо не») вос-хотѣ́лъ є҆сѝ же́ртвы. *54, 13* а҆́ще бы (Т. non enim, С. ибо не, Амвр. «ибо не») вра́гъ поноси́лъ мѝ —— а҆́ще бы (Амвр. «нижѐ») ненави́дѧй мѧ̀ (Т. non osor meus, С. не ненавистникъ мой). *80, 14* І҆и́ль а҆́ще бы въ пꙋтѝ мо́ѧ хо-ди́лъ. *93, 17* а҆́ще не (εἰ μὴ ὅτι, nisi quia, Т. nisi, С. если бы не) Гдь помо́глъ бы мѝ. *105, 23* а҆́ще не бы̀ (εἰ μή, si non, Т. nisi, С.

еслибы) Мωѷсе́й. *118, 92* а҆́ще бы не (εἰ μὴ ὅτι, nisi quod, T. nisi, C. еслибы не) зако́нъ Тво́й. *123, 1* а҆́ще не Гдь бы (εἰ μὴ ὅτι Κύριος, nisi quia Dominus, T. nisi, C. если бы не Господь) бы́лъ въ на́съ. *123, 2* а҆́ще не Гдь бы (см. выше) бы́лъ въ на́съ. *123, 3* ᲂу҆́бо вода̀ потопи́ла бы (κατεπόντισεν, absorbuisset) на́съ.

БЫВА́ТИ (γίνεσθαι, fieri)—бывать: быть.

См. ниже: «быти».

98, 8 Ты̀ млⷭ҇тивъ быва́лъ є҆сѝ и҆̀мъ.

БЫ́ВЪ (γεγενημένος, qui fuit)—бывшій.

86, 6 кнѧзе́й си́хъ бы́вшихъ въ не́мъ (Амвр. и Ирин. «глаголя: сей тамо родися», T. hic genitus est ibidem excellentissime, C. такой-то родился тамъ).

БЫ́ЛЪ см. БЫ́ТИ.

БЫ́СТЬ см. БЫ́ТИ.

БЫ́ТИ (εἶναι, esse; γίνεσθαι, γενηθῆναι, fieri; ὑπάρχειν, esse)—быть, существовать: сдѣлаться, случиться.

Кромѣ того, употребляется въ значеніи вспомогательнаго глагола. Въ тѣхъ случаяхъ, когда вспомогательная форма слита въ Греческомъ текстѣ съ главною, въ Славянскомъ текстѣ стоитъ знакъ (+). Подъ «быти» подведены слѣдующія формы: «будетъ, будеши, буди, будите, буду, будутъ, былъ, бысть, быхомъ, быхъ, быша, бѣ, бѣхъ, бяху». «Еси», «есть» и т. д. отнесены подъ «есмь», а «суть» подъ букву «с», въ своемъ мѣстѣ.—См. выше: «бывати».

1, 3 и҆̀ бꙋ́детъ ꙗ҆́кѡ дре́во. *9, 10* бы́сть (ἐγέν.) Гдь прибѣ́жище. *9, 19* забве́нъ+бꙋ́детъ (ἐπιλησθήσεται, B. oblivio erit, T. oblivioni tradendus est). *9, 35* да пре́данъ+бꙋ́детъ (τοῦ παραδοῦναι, ut tradas) въ рꙋцѣ̀ Твоѝ (T. reponere manu Tua, C. чтобы воздать Твоею рукою)——сиро́у Ты̀ бꙋ́ди (B. eris, T. es) помо́щникъ. *13, 3* вкꙋ́пѣ неключи́ми+бы́ша (ἠχρειώθησαν, inutiles facti sunt, T. putidi facti sunt, C. сдѣлались непотребными). *13, 5* и҆дѣ́же не бѣ̀ стра́хъ. *17, 8* тре́петна бы́сть (ἐγεν., B. contremuit, T. movetur) землѧ̀ (C. всколебалась земля). *17, 19* бы́сть (ἐγέν.) Гдь ᲂу҆твержде́нїе. *17, 24* бꙋ́дꙋ непоро́ченъ. *17, 26* съ прпⷣбнымъ прпⷣбенъ+бꙋ́деши (ὁσιωθήσῃ, sanctus eris, T. cum benigno benignum te exhibes, C. съ милостивымъ Ты поступаешь милостиво, Амвр. «съ милосердымъ милосердъ будеши») и҆̀ съ мꙋ́жемъ непови́ннымъ непови́ненъ бꙋ́деши. *17, 27* со и҆збра́ннымъ и҆збра́нъ бꙋ́деши. *17, 42* не бѣ̀ спаса́ѧй. *18, 14* непоро́ченъ бꙋ́дꙋ. *18, 15* бꙋ́дꙋтъ во блгоᲂволе́нїе. *19, 4* всесожже́нїе твоѐ тꙋ́чно+бꙋ́ди (πιανάτω, pingue fiat, T. in cinerem redigat, C. да содѣлаетъ тучнымъ). *19, 9* тї́и спѧ́ти+бы́ша (συνεποδίσθησαν, obligati sunt, T. incurvant se, C. поколебались). *21, 15* бы́сть (ἐγεν.) се́рдце моѐ. *21, 27* жи́ва+бꙋ́дꙋтъ (ζήσονται, vivent, C. да живутъ) сердца̀ и҆́хъ. *26, 9* помо́щникъ мо́й бꙋ́ди (γενοῦ, esto, T. fuisti, C. былъ). *29, 8* бы́хъ (ἐγεν.) смꙋще́нъ. *29, 11* Гдь бы́сть (ἐγεν.) помо́щникъ. *30, 3* бꙋ́ди (γενοῦ) мѝ. *30, 12* бы́хъ (ἐγεν.) поноше́нїе. *30, 13* забве́нъ+бы́хъ (ἐπελήσθην, oblivioni datus sum, T. oblivione sepelior, C. я забытъ)——бы́хъ (ἐγεν.) ꙗ҆́кѡ сосꙋ́дъ погꙋбле́нъ. *30, 19* нѣ̑мы да бꙋ́дꙋтъ (γενηθήτω) ᲂу҆̀стны льсти̑выѧ. *31, 9* не бꙋ́ди-

тє (γίν.) ꙗ҆́кѡ кѡ́нь и҆ мє́скъ. *32, 9* и҆ бы́ша (ἐγεν.). *32, 22* бꙋ́ди (γέν.), Г҃ди, м҃лть Твоѧ̀. *34, 5* да бꙋ́дꙋтъ (γεν.) ꙗ҆́кѡ пра́хъ. *34, 6* да бꙋ́детъ (γεν.) пꙋ́ть и҆́хъ тма̀. *35, 13* и҆зринове́ни+бы́ша (ἐξώσθησαν, expulsi sunt, T. impelluntur, C. низринуты). *36, 10* и҆ не бꙋ́детъ (μὴ ὑπάρξει, B. non erit, C. не станетъ) грѣ́шника. *36, 18* достоѧ́нїе и҆́хъ въ вѣ́къ бꙋ́детъ (T. futura sit, C. пребудетъ). *36, 25* ю҆нѣ́йшїй бы́хъ (ἐγεν.). *36, 26* во бл҃гослове́нїе бꙋ́детъ. *36, 36* и҆ сѐ не бѣ̀. *37, 9* ѡ҆ѕло́бленъ+бы́хъ (ἐκακώθην, afflictus sum, T. debilitatus sum, C. я изнемогъ, Амвр. «разслабленъ»). *37, 15* бы́хъ (ἐγεν., C. сталъ) ꙗ҆́кѡ человѣ́къ. *38, 14* и҆ ктомꙋ̀ не бꙋ́дꙋ (ὑπάρξω, ero, T. *sim*). *40, 14* бꙋ́ди (γέν.), бꙋ́ди (γέν., T. amen, iterum amen, C. аминь, аминь). *41, 4* бы́ша (ἐγεν.) слє́зы моѧ̀ мнѣ̀ хлѣ́бъ. *43, 13* и҆ не бѣ̀ мно́жество (T. et non auxisti *rem* pretiis eorum, C. и не возвысилъ цѣны его). *44, 17* бы́ша (ἐγεν., nati sunt, T. erunt, C. будутъ) сы́нове твоѝ. *48, 10* жи́въ+бꙋ́детъ (ζήσεται, vivet) до конца̀ (T. ut vivat adhuc in æternum, C. чтобы остался *кто* жить навсегда). *48, 15* ѿ сла́вы своеѧ̀ (B. a gloria eorum) и҆зринове́ни+бы́ша (ἐξώσθησαν, въ Вульг. совсѣмъ нѣтъ, Амвр. «изриновени будутъ отъ жилища своего», T. ex habitaculo ejus, C. могила—жилище ихъ). *49, 21* бꙋ́дꙋ тебѣ̀ подо́бенъ. *49, 22* и҆ не бꙋ́детъ и҆збавлѧ́ѧй. *50, 18* да́лъ+бы́хъ оу҆́бѡ (ἔδωκα ἄν, dedissem utique, T. ut dem, C. я далъ бы ее). *52, 4* вкꙋ́пѣ непотре́бни+бы́ша (ἠχρειώθησαν, inutiles facti sunt, T. putidi facti sunt, C. сдѣлались непотребными). *52, 6* не бѣ̀ стра́хъ. *54, 13* претерпѣ́лъ+бы́хъ оу҆́бѡ (ὑπήνεγκα ἄν, sustinuissem utique, T. quod ferrem, C. это я перенесъ бы). *54, 19* во мно́зѣ бѧ́хꙋ со мно́ю. *55, 7* наблюда́ти+бꙋ́дꙋтъ (φυλάξουσιν, observabunt, T. observant, C. наблюдаютъ) (разночт. къ: сохранѧ́тъ). *58, 13* ꙗ҆́ти+да+бꙋ́дꙋтъ (συλληφθήτωσαν, comprehendantur, T. fuerint deprehensi, C. да уловятся). *58, 14* и҆ не бꙋ́дꙋтъ (οὐ μὴ ὑπάρξουσιν, non erunt). *58, 17* бы́лъ+є҆сѝ (ἐγεν.) застꙋ́пникъ. *60, 4* бы́лъ+є҆сѝ (ἐγεν.) оу҆пова́нїе. *62, 1* внегда̀ бы́ти є҆мꙋ̀. *62, 8* бы́лъ+є҆сѝ (ἐγεν.) помо́щникъ. *62, 11* ча̑сти лисѡ́вѡмъ бꙋ́дꙋтъ (T. futuri sunt, C. достанутся). *63, 8* стрѣ́лы младе́нецъ бы́ша (ἐγεν.) ꙗ҆́звы и҆́хъ. *67, 25* ви́дѣна+бы́ша (ἐθεωρήθησαν, viderunt, T. viderent, C. видѣли) ше́ствїѧ Твоѧ̀, Бж҃е. *68, 9* чꙋ́ждь бы́хъ (ἐγεν.) бра́тїи мое́й. *68, 11* бы́сть (ἐγέν.) въ поноше́нїе мнѣ̀. *68, 12* бы́хъ (ἐγεν.) и҆́мъ въ при́тчꙋ. *68, 21* и҆ не бѣ̀ (οὐχ ὑπῆρξεν, non fuit). *68, 23* да бꙋ́детъ (γενηθ.) трапе́за и҆́хъ. *68, 26* да бꙋ́детъ (γενηθ.) дво́ръ и҆́хъ пꙋ́стъ, и҆ въ жили́щихъ и҆́хъ да не бꙋ́детъ живꙋ́щагѡ. *68, 32* оу҆го́дно+бꙋ́детъ (ἀρέσει, placebit, T. melior videbitur, C. будетъ благоугоднѣе) Бг҃ꙋ. *68, 33* жива̀+бꙋ́детъ (ζήσεται, vivet, T. reviviscet, C. оживетъ) дꙋша̀. *70, 3* бꙋ́ди (γενοῦ) мѝ. *70, 7* чꙋ́до бы́хъ (ἐγεν.) мнѡ́гимъ. *71, 12* є҆мꙋ́же не бѣ̀ (οὐχ ὑπῆρχεν, non erat, T.

non fuerit) помо́щника. *71, 15* жи́въ+бꙋ́детъ (ζήσεται, В. и Т. vivet, С. будетъ жить). *71, 16* бꙋ́детъ оу҆твержде́нїе. *71, 17* бꙋ́детъ и҆́мѧ є҆гѡ̀ бл҃гослове́но. *71, 19* бꙋ́ди, бꙋ́ди (γένοιτο, γένοιτο, fiat, fiat, Т. amen, iterum amen, С. аминь и аминь). *72, 14* бы́хъ (ἐγεν.) ꙗ҆́звенъ. *72, 19* ка́кѡ бы́ша (ἐγεν.) въ запꙋстѣ́нїе. *72, 22* скѡ́тенъ бы́хъ (ἐγεν.) оу҆ Тебѐ. *75, 3* бы́сть (ἐγεν.) въ ми́рѣ мѣ́сто є҆гѡ̀. *76, 3* не прельще́нъ+бы́хъ (οὐκ ἠπατήθην, non sum deceptus, Т. non intermittente, С. не опускается, Амвр. «и не изнемогоста»). *76, 19* тре́петна бы́сть (ἐγεν., contremuit, Т. tremuit, С. содрогалась) землѧ̀. *77, 8* да не бꙋ́дꙋтъ (γέν.) ꙗ҆́коже ѻ҆тцы̀ и҆́хъ. *77, 37* се́рдце же и҆́хъ не бѣ̀ пра́во (οὐκ εὐθεῖα, non erat rectum, Т. non esset comparatus) съ Ни́мъ. *77, 63* дѣ́вы и҆́хъ не ѡ҆сѣ́тѡваны+бы́ша (οὐκ ἐπένθησαν, non sunt lamentatæ, Т. non laudarentur, С. не пѣли брачныхъ пѣсенъ, Амвр. и Ирин. «не быша почте́ны чертогомъ»). *77, 64* вдѡ́вицы и҆́хъ не ѡ҆пла́каны бꙋ́дꙋтъ (οὐ κλαυσθήσονται, non plorabantur, Т. non flerent, С. не плакали, Амвр. и Ирин. «не плакаша»). *78, 3* не бѣ̀ погреба́ѧй. *78, 4* бы́хомъ (ἐγεν.) поноше́нїе сосѣ́дѡмъ на́шымъ. *79, 18* да бꙋ́детъ (γεν.). *80, 10* не бꙋ́детъ тебѣ̀ бо́гъ но́въ. *80, 14* а҆́ще бы́ша+лю́дїе Мои̑+послꙋ́шали (ἤκουσεν, audisset, Т. auscultasset, С. слушалъ) Менѐ. *80, 15* враги̑ є҆гѡ̀ смири́лъ+бы́хъ (ἐταπείνωσα, humiliassem, Т. fuissem depressurus) — — возложи́лъ+бы́хъ (ἐπέβαλον, misissem, Т. convertissem, С. обратилъ бы, Амвр. «обратилъ быхъ») рꙋ́кꙋ Мою̀. *80, 16* бꙋ́детъ (Т. futurum fuisset, С. продолжалось бы) вре́мѧ и҆́хъ въ вѣ́къ. *82, 9* бы́ша (ἐγεν.) въ застꙋпле́нїе. *82, 11* бы́ша (ἐγεν.) ꙗ҆́кѡ гно́й зе́мный. *86, 4* сі́и бы́ша (ἐγεν.) та́мѡ (Т. hunc genitum esse ibidem, С. такой-то родился тамъ). *87, 5* привмѣне́нъ+бы́хъ (προσελογίσθην, æstimatus sum, Т. reputor, С. сравнялся) съ низходѧ́щими въ ро́въ, бы́хъ (ἐγεν., С. сталъ) ꙗ҆́кѡ человѣ́къ без̾ по́мощи. *87, 6* ті́и ѿ рꙋкѝ Твоеѧ̀ ѿринове́ни+бы́ша (ἀπώσθησαν, repulsi sunt, Т. excisi sunt, С. отринуты). *87, 9* пре́данъ+бы́хъ (παρεδόθην, traditus sum, Т. ita inclusum, С. я заключенъ, Амвр. и Ирин. «заключенъ есмь»). *87, 13* є҆дà позна̑на+бꙋ́дꙋтъ (γνωσθήσεται, cognoscentur, Т. an cognosceretur, С. развѣ познаютъ). *88, 42* бы́сть (ἐγεν.) поноше́нїе. *88, 53* бꙋ́ди, бꙋ́ди (γένοιτο, γένοιτο, fiat, fiat, Т. amen, iterumque amen, С. аминь, аминь). *89, 2* прибѣ́жище бы́лъ+є҆сѝ (ἐγεν.). *89, 3* пре́жде да́же гора́мъ не бы́ти (πρὸ τοῦ ὄρη γενηθῆναι, priusquam montes fierent, Т. quum nondum montes editi essent, С. прежде нежели родились го́ры). *89, 6* оу҆ничиже́нїѧ и҆́хъ лѣ̑та бꙋ́дꙋтъ. *89, 13* оу҆моле́нъ+бꙋ́ди (παρακλήθητι, deprecabilis esto, Т. pœniteat Te, С. умилосердись) на рабы̑ Твоѧ̑. *89, 17* бꙋ́ди свѣ́тлость. *91, 15* благопрїе́млюще бꙋ́дꙋтъ. *93, 22* бы́сть (ἐγέν.) мнѣ̀ Гдь въ прибѣ́жище. *101, 5* оу҆ѧ́звенъ+бы́хъ (ἐπλήγην, percussus sum, Т. per-

cussum, С. поражено) ꙗ҆́кѡ трава̀. *101, 7* бы́хъ (ἐγεν.) ꙗ҆́кѡ нощны́й вра́нъ. *101, 8* бы́хъ (ἐγεν., Т. assidue, С. и сижу) ꙗ҆́кѡ пти́ца. *102, 16* и҆ не бꙋ́детъ (καὶ οὐχ ὑπάρξει, et non subsistet, Т. mox non esse, С. и нѣтъ его, Ирин. и Амвр. «абіе нѣсть его»). *103, 20* и҆ бы́сть (ἐγέν., Т. sit, С. бываетъ) но́щь. *103, 31* бꙋ́ди сла́ва Гдⷭ҇нѧ. *103, 35* ꙗ҆́коже не бы́ти (ὑπάρχειν, ut non sint) и҆̀мъ. *104, 12* внегда̀ бы́ти и҆̀мъ. *104, 17* въ раба̀ про́данъ+бы́сть (ἐπράθη, venundatus est. Т. venditus erat) І҆ѡ́сифъ. *104, 34* не бѣ̀ числа̀. *104, 37* не бѣ̀ въ колѣ́нѣхъ и҆́хъболѧ́й. *105, 32* ѡ҆ѕло́бленъ+бы́сть (ἐκακώθη, vexatus est, Т. male fuerit, С. потерпѣлъ) Мѡѷсе́й. *105, 36* бы́сть (ἐγενήθη, factum est, Амвр. «бяху», Т. fuerunt, С. были) и҆̀мъ въ собла́знъ. *105, 38* ѡ҆би́ена+бы́сть (ἐφονοκτονήθη, infecta est, Амвр. и Ирин. «мерзка быстьª», Т. contaminata esset, С. осквернилась) землѧ̀. *105, 48* бꙋ́ди, бꙋ́ди (γένοιτο, γένοιτο, fiat, fiat, Т. amen, hallelu-jah, С. аминь, аллилуія). *106, 12* не бѣ̀ помага́ѧй. *106, 27* мꙋ́дрость и҆́хъ поглощена̀+бы́сть (κατεπόθη, devorata est, Амвр. «поглощается», Т. absorbeatur, С. исчезаетъ). *108, 7* да бꙋ́детъ (γενέσθω) въ грѣ́хъ. *108, 8* да бꙋ́дꙋтъ (γεν.) днı́е є҆гѡ̀ ма́ли. *108, 9* да бꙋ́дꙋтъ (γεν.) сы́нове є҆гѡ̀ си́ри. *108, 10* да и҆згна́ни+бꙋ́дꙋтъ (ἐκβληθήτωσαν, ejiciantur) и҆з̾ до́мѡвъ свои́хъ (Амвр. «и да ищуть *пропитанія* отъ опустошеній своихъ *исходяще*», Т. quærantque *stipem* e locis desolatis suis, С. и просятъ *хлѣба* изъ развалинъ своихъ). *108, 12* да не бꙋ́детъ (μὴ ὑπαρξάτω, non sit) є҆мꙋ̀ застꙋ́пника, нижѐ да бꙋ́детъ (γεν.) ѹ҆щедрѧ́ѧй сиро́ты є҆гѡ̀. *108, 13* да бꙋ́дꙋтъ (γεν.) ча̑да є҆гѡ̀ въ погꙋбле́нїе. *108, 15* да бꙋ́дꙋтъ (γεν.) пре́дъ Гдⷭ҇емъ вы́нꙋ. *108, 19* да бꙋ́детъ (γεν.) є҆мꙋ̀ ꙗ҆́кѡ ри́за. *108, 25* а҆́зъ бы́хъ (ἐγεν.) поноше́нїе. *111, 2* си́льно на земли̑ бꙋ́детъ сѣ́мѧ. *111, 6* въ па́мѧть вѣ́чнꙋю бꙋ́детъ пра́вникъ. *112, 2* бꙋ́ди и҆́мѧ Гдⷭ҇не бл҃гослове́но. *113, 2* бы́сть (ἐγεν.) І҆ꙋде́а. *113, 16* подо́бни и҆̀мъ да бꙋ́дꙋтъ (γέν.). *117, 14* бы́сть (ἐγέν.) мнѣ̀ во сп҃се́нїе. *117, 17* жи́въ+бꙋ́дꙋ (ζήσομαι, В. и Т. vivam, С. буду жить). *117, 21* бы́лъ+є҆сѝ (ἐγένου, factus es, Т. fuisti, С. содѣлался) мнѣ̀ во сп҃се́нїе. *117, 22* се́й бы́сть (ἐγεν.) во главꙋ̀ ѹ҆́гла. *117, 23* ѿ Гдⷭ҇а бы́сть (ἐγέν.) се́й. *117, 28* бы́лъ+є҆сѝ (ἐγένου, factus es) мнѣ̀ во сп҃се́нїе. *118, 54* пѣ̑та бѣ́хꙋ. *118, 56* се́й бы́сть (ἐγεν.). *118, 76* бꙋ́ди (γενηθ.) же мл҃ть Твоѧ̀. *118, 77* жи́въ+бꙋ́дꙋ (ζήσομαι, В. и Т. vivam, С. буду жить). *118, 78* а҆́зъ же размышлѧ́ти+бꙋ́дꙋ (ἀδολεσχήσω, exercebor, Т. meditante me, С. я размышляю) въ за́повѣдехъ Твои́хъ (разночт. къ: а҆́зъ же поглꙋмлю́сѧ). *118, 80* бꙋ́ди (γεν.) се́рдце моѐ непоро́чно. *118, 83* занѐ бы́хъ (ἐγεν.) ꙗ҆́кѡ мѣ́хъ. *118, 92* а҆́ще бы не зако́нъ Твóй поꙋче́нїе моѐ бы́лъ, тогда̀ ѹ҆́бѡ поги́блъ+бы́хъ (ἀπωλόμην, В. и Т. periissem, С. погибъ бы). *118, 116* жи́въ+бꙋ́дꙋ (ζῆσόν με, В. и Т. vivam, С. буду

жить). *118, 144* живъ+бꙋдꙋ (ζήσομαι, В. и Т. vivam, С. буду жить). *118, 173* да бꙋдетъ (γενέσθω) рꙋка Твоѧ. *118, 175* жива+бꙋдетъ (ζήσεται, vivet, Т. vivat, С. да живетъ) дꙋша моѧ. *119, 6* съ ненавидѧщими мира бѣхъ миренъ (послѣднихъ двухъ словъ нѣтъ ни у Тремеллія, ни въ Синод. переводѣ). *121, 2* стоѧще бѧхꙋ (Т. consistunt, С. стоятъ) ноги нашѧ. *121, 7* бꙋди (γεν.) же миръ въ силѣ твоей. *123, 1* аще не Гдь бы былъ. *123, 2* ꙗкѡ аще не Гдь бы былъ въ насъ — — ꙋбо живыхъ пожерли+быша (κατέπιον, deglutissent, Т. absorbuissent, С. поглотили бы) насъ. *123, 7* избавлени+быхомъ (ἐρρύσθημεν, liberati sumus, Т. erepti sumus, С. избавились). *125, 1* быхомъ (ἐγεν.) ꙗкѡ ꙋтѣшени. *125, 3* быхомъ (ἐγεν.) веселѧщесѧ. *127, 2* добро тебѣ бꙋдетъ. *128, 6* да бꙋдꙋтъ (γεν.) ꙗкѡ трава. *129, 2* да бꙋдꙋтъ (γεν.) ꙋши Твои внемлющѣ. *134, 18* подобни имъ да бꙋдꙋтъ (γεν.). *136, 5* забвена+бꙋди (ἐπιλησθείη, oblivioni detur, Т. obliviscatur) десница моѧ. *138, 17* мнѣ же ѕѣлѡ честни+быша (ἐτιμήθησαν, honorificati sunt, Т. pretiosæ sunt, С. возвышенны). *138, 22* во враги быша (ἐγέν.) ми. *140, 6* пожерты+быша (κατεπόθησαν, absorpti sunt, Т. at dimovent se, С. разсыпались, Амвр. «повéржени да будутъ»). *141, 1* внегда быти емꙋ. *141, 5* не бѣ знающй. *148, 5* и быша (ἐγέν.). *149, 9* слава сїѧ бꙋдетъ. *151, 1* малъ бѣхъ въ братїи моей.

БЫТІЕ (ἡ γένεσις—происхожденіе, начало, въ ин. сп. ἡ σύστασις—составленіе, устроеніе; въ Вульг. и у Трем. нѣтъ)—бытіе: происхожденіе, сотвореніе.

103 (въ надп.) ѡ мірстѣмъ бытїи (С. о сотвореніи міра).

БЫХОМЪ см. **БЫТИ**.

БЫХЪ см. **БЫТИ**.

БЫША см. **БЫТИ**.

БѢ см. **БЫТИ**.

БѢГАѦ (φυγαδεύων, fugiens)—бѣгающій.

54, 8 се, оудалихсѧ бѣгаѧ (Амвр. и Ирин. «се, удалюся бѣгая», Т. ecce, quam longissime evagerer, С. далеко удалился бы я).

БѢГСТВО (ἡ φυγή, fuga, Т. effugium, убѣжище)—бѣгство.

141, 5 погибе бѣгство (Ирин. и Амвр. «убѣжище») ѿ мене (С. не стало для меня убѣжища).

БѢДА (ὁ κίνδυνος, periculum, Т. angor)—бѣда: злоключеніе.

114, 3 бѣды (С. муки) адѡвы ѡбрѣтоша мѧ.

БѢЖАТИ (φυγεῖν, fugere, Т. evagere, fugere)—бѣжать.

φυγεῖν переводится также (см. ниже): «убѣжати».

30, 12 вонъ бѣжаша (Т. evagantur, С. бѣгутъ) ѿ мене. *67, 2* и да бѣжатъ ѿ лица Егѡ. *138, 7* ѿ лица Твоегѡ камѡ бѣжꙋ (Т. fugerem, С. убѣгу).

БѢСЪ (τὸ δαιμόνιον, dæmon, Т. idolum, dæmon)—бѣсъ: злый духъ, демонъ, идолъ.

Относительно 6-го стиха 90-го псалма существуютъ многоразличныя толкованія у Отцовъ и Учителей Церкви (см. Зигабена). По Зигабену, «срящъ» есть встрѣча. Въ Кіевской Толковой Псалтири 1728 г. читаемъ: «срящъ—случай или причина ко грѣху; бѣсъ полуденный—разжженіе на грѣхъ отъ брашенъ».

90, 6 ѿ срѧ́ща и҆ бѣса полꙋденнагѡ (Ирин. и Амвр. «отъ тли разоряющія въ полудни», Т. a lue vastante in meridie, С. заразы, опустошающей въ полдень). *95, 5* ꙗ҆́кѡ всѝ бо́зи ꙗ҆зы́къ бѣсовє (Т. idola, С. идолы). *105, 37* и҆ пожро́ша сы́ны своѧ̑ и҆ дщє́ри своѧ̑ бѣсѡ́мъ (Т. dæmonibus, С. бѣсамъ).

БѢХЪ см. БЫ́ТИ.

БѦ́ХꙊ см. БЫ́ТИ.

В.

ВАВѶЛѠ́НСКЪ (τοῦ Βαβυλῶνος, Babylonis, Т. Babylonis)—Вавилонскій (Вавилона).

См. ниже: «Вавѵлонъ».

136, 1 на рѣка́хъ Вавѵлѡ́нскихъ.

ВАВѶЛѠ́НЪ (ὁ Βαβυλών, Babylon, съ Евр. «смѣшеніе»)—Вавилонъ, столичный городъ въ Халдейской землѣ.

Относительно замѣны въ нижеприводимомъ текстѣ имени «Раавъ»—«Египтомъ» преосв. Ириней свидѣтельствуетъ, что во многихъ мѣстахъ Св. Писанія встрѣчается эта замѣна. По изъясненію св. Кирилла, слова 4-го стиха 86-го псалма сказаны отъ лица Христа Спасителя и содержатъ пророчество о томъ, что Церковь Его имѣетъ составиться изъ многихъ народовъ, притомъ самыхъ нечестивыхъ, т. е. смертельныхъ, заклятыхъ враговъ этой Церкви.

86, 4 помѧнꙋ Раа́въ и҆ Вавѵлѡ́на вѣ́дꙋщымъ Мѧ̀ (μνησθήσομαι Ῥαὰβ καὶ Βαβυλῶνος τοῖς γινώσκουσίν Με, В. memor ero Rahab et Babylonis scientium Me, Т. memoro Ægyptium et Babylonium apud noscentes Me, С. упомяну знающимъ меня о Раавѣ (Египтѣ) и Вавилонѣ, Амвр. и Ирин. «помяну Египетъ и Вавилонъ между знающими Мя»).

ВАВѶЛѠ́НЬ (τοῦ Βαβυλῶνος, Babylonis, Т. Babylonicus)—Вавилонскій (Вавилона).

См. выше: «Вавѵлонскъ».

136, 8 дщи̑ Вавѵлѡ́нѧ ѡ҆каѧ́ннаѧ.

ВА́АЛЪ см. ВѢ́Л.

ВА́РВАРЪ (βάρβαρος, barbarus)—иноплеменникъ, иноязычникъ.

113, 1 до́мꙋ І҆а́кѡвлѧ и҆з̾ люді́й ва́рваръ (ἐκ λαοῦ βαρβάρου, de populo barbaro, Т. a populo peregrini sermonis, С. изъ народа иноплеменнаго).

ВАСА́НСКЪ (τῆς Βασάν, Basan, Т. Basanis)—Васанскій.

134, 11 и҆ Ѡ́га царѧ̀ Васа́нска. *135, 20* и҆ Ѡ́га царѧ̀ Васа́нска.

ВАСА́НЪ (ἡ Βασάν, Basan)—Васанъ: сѣверная часть за-Іорданской страны (границы съ сѣвера—гора Ермонъ, съ юга—Іавокъ и Галаадъ, съ востока—горы Гавлонскія, съ запада—восточные берега̀ Галилейскаго моря.

«Васанъ» слово Арабское и значитъ: «грунтъ ровный, мягкій, песчаный». Васанъ принадлежалъ нѣкогда царю Огу и завоеванъ у него Израильтянами во время Моисея (Второзак. III, 1, 3—4).

67, 23 ѿ Васа́на ѡ҆брацꙋ̀.

ВАСІЛІ́СКЪ (ὁ βασιλίσκος, уменьш. отъ βασιλεύς, царёкъ, regulus, В. basiliscus, Т. aspis)—небольшая змѣя, ящерица.

«Васіліскъ—ненавистный и завистный человѣкъ» (Кіев. Слѣд. Псалт. 1728). Наступаніе на ядовитыхъ и плотоядныхъ звѣрей и попраніе ихъ есть побѣда надъ зломъ. По объясненію Зигабена, подъ аспидомъ можно разумѣть клевету, которая на подобіе аспида изрыгаетъ ядъ въ уши людей на оклеветываемаго ею; василискъ есть зависть, ибо какъ василискъ въ глазахъ имѣетъ вредъ, такъ и зависть одними глазами вредитъ тѣмъ, которымъ завидуетъ. Св. Василій Великій говоритъ, что василискъ умерщвляетъ самымъ взглядомъ: по преданію, онъ однимъ своимъ взоромъ, бросающимъ нѣкій губительный ядъ, погубляетъ заведенныхъ имъ. По словамъ св. Григорія Нисскаго, попираетъ василиска тотъ, кто попираетъ зависть: какъ василискъ носитъ вредъ въ глазахъ, такъ и завистливые, какъ говорятъ, имѣютъ вредъ въ глазахъ.

90, 13 на а҆спі́да и҆ васілі́ска настꙋ́пиши (Т. super ferocem leonem et aspidem incedes, Амвр. «на льва люта и аспида наступиши»).

ВА́СЪ см. **ВЫ**.

ВА́ШЪ (ὑμῶν, vester)—вашъ.

4, 5 въ сердца́хъ ва́шихъ, на ло́жахъ ва́шихъ. *23, 7* кнѧ́зи ва́ша. *23, 9* кнѧ́зи ва́ша. *30, 25* се́рдце ва́ше. *33, 6* лица ва́ша (Амвр. «ихъ», Т. eorum, С. ихъ). *47, 14* сердца̀ ва́ша. *57, 3* рꙋ́ки ва́шѧ. *57, 10* те́рніѧ ва́шегѡ. *61, 9* сердца̀ ва́ша. *68, 33* дꙋша̀ ва́ша. *74, 6* ро́га ва́шегѡ. *77, 1* оу҆́хо ва́ше. *80, 4* пра́здника ва́шегѡ (въ нѣк. сп. ἡμῶν, В. nostræ, Амвр. «нашего», Т. nostris, С. нашего). *94, 8* серде́цъ ва́шихъ. *94, 9* ѻ҆тцы̀ ва́ши. *104, 11* достоѧ́ніѧ ва́шегѡ. *113, 22* на сы́ны ва́шѧ. *133, 2* рꙋ́ки ва́шѧ.

ВВЕСТИ (ἄγειν, adducere; ἀπάγειν, deducere; εἰσάγειν, inducere, Т. inducere, adducere)—ввести, привести.

ἄγειν переводится также (см. ниже): «возвести», «предводителствовати».—ἀπάγειν переводится также (см. ниже): «отвести».

42, 3 введо́ста (ἤγαγον) мѧ̀. *59, 11* кто̀ введе́тъ (ἀπ.) мѧ̀. *65, 11* ввелъ (εἰσ.) ны̀ є҆сѝ. *77, 54* введѐ (εἰσ.) ѧ҆̀. *107, 11* кто̀ введе́тъ (ἀπ.) мѧ̀.

ВВЕСТИ́СѦ (ἀχθήσεσθαι, adduci, Т. intrare)—ввестись: быть введену.

44, 16 введꙋ́тсѧ (Т. intrant, С. входятъ) въ хра́мъ.

ВДОВА (ἡ χήρα, vidua)—вдова.

108, 9 жена̀ є҆гѡ̀ вдова̀. *145, 9* вдовꙋ̀ пріи́метъ.

ВДОВИ́ЦА (ἡ χήρα, vidua)—вдова.

67, 6 и҆ сꙋді́и вдови́цъ. *77, 64* вдѡви́цы и҆́хъ не ѡ҆пла́каны бꙋ́дꙋтъ. *93, 6* вдови́цꙋ и҆ сі́ра оу҆мори́ша.

ВЕ́ДЪ (ἀπαγαγών, qui captivum или captivos abduxerit, Т. qui captivum или captivos abducebat)—«плѣнший», плѣнившій, ведшій плѣннаго, «плѣнитель».

Глаголъ ἀπάγειν, abducere, помимо главнаго своего значенія, имѣетъ еще значеніе: отводить въ плѣнъ, въ тюрьму.

136, 3 и҆ ве́дшіи на́съ (Амвр. «и погребатели наши», В. qui captivos abduxerunt nos, Т. qui captivos abducebant nos, С. и притѣснители наши).

ВЕЕЛФЕГѠ́РЪ (ὁ Βεελφεγώρ, Beelphegor, Т. idolum Pehor)—Веелфегоръ (Ваалфегоръ), идолъ Моавитскій и Мадіанитскій.

Отъ горы Фегоръ или Фогоръ, на которой стоялъ этотъ идолъ Ваалъ, онъ и получилъ свое сложное названіе; но иногда онъ и просто называется Фогоромъ (Числ. 31, 16; Іис. Нав. 22, 17).

105, 28 и҆ причасти́шасѧ Веелфегѡ́рꙋ (Т. cum idolo Pehoris, С. къ Ваалфегору).

ВЕЛЕЛѢ́НІЕ (ἡ μεγαλοπρέπεια, magnus decor, Т. majestas)—веле-

лѣпіе, великолѣпіе: блистательная красота, величественное изящество.

μεγαλοπρέπεια переводится также (см. ниже): «велелѣпота», «великолѣпіе».

20, 6 славꙋ и҆ велелѣпїе (С. величіе) возложи́ши на него̀.

ВЕЛЕЛѢПОТА (ἡ μεγαλοπρέπεια, magnificentia, decor, T. excellentia, majestas)—велелѣпіе, великолѣпіе: блистательная красота, величественное изящество.

μεγαλοπρέπεια переводится также (см. выше): «велелѣпіе» и (ниже) «великолѣпіе».

67, 35 на І҆и҃ли велелѣпота (С. величіе) Є҆гѡ̀. *103, 1* въ велелѣпотꙋ (С. величіемъ) ѡ҆блеклсѧ є҆си̇̀.

ВЕЛЕРѢЧЕВАТИ (μεγαλοῤῥημονεῖν, magna loqui, T. magnificere se, se attollere)—быть многорѣчиву, величаться, хвастаться.

Въ Академическомъ Словарѣ этому глаголу придано еще значеніе (пс. 54, ст. 13): «наговаривать», «клеветать».

37, 17 на мѧ̀ велерѣчеваша (С. величаются). *54, 13* на мѧ̀ велерѣчевалъ (С. величается).

ВЕЛЕРѢЧИВЪ (μεγαλοῤῥήμων, magni loquus, T. grandi loquus)—велерѣчивый: многорѣчивый, хвастливый.

См. ниже: «велерѣчуя».

11, 4 ѧ҆зы́къ велерѣчивый.

ВЕЛЕРѢЧУѦ (μεγαλοῤῥήμων, qui magna loquitur, T. qui magnificat se)—многорѣчивый, величающійся, кичащійся.

См. выше: «велерѣчивъ».

34, 26 велерѣчꙋющїи (С. величающіеся) на мѧ̀.

ВЕЛИКОЛѢПІЕ (ἡ μεγαλοπρέπεια, magnificentia, magnitudo, T. decor, gloria, ornatus)—великолѣпіе: блистательная красота, величественное изящество.

μεγαλοπρέπεια переводится также (см. выше): «велелѣпіе», «велелѣпота».

8, 2 великолѣпїе (С. слава) Твоѐ превы́ше нб҃съ. *28, 4* гла́съ Гдⷭ҇ень въ великолѣпїи (С. величественъ). *70, 8* великолѣпїе Твоѐ. *95, 6* великолѣпїе во стѣ̑лѣ Є҆гѡ̀. *110, 3* великолѣпїе (С. красота) дѣло Є҆гѡ̀. *144, 5* великолѣпїе сла́вы (С. о высокой славѣ) ст҃ыни Твоеѧ̀ возглаго́лютъ. *144, 12* сла́вꙋ великолѣпїѧ (С. о славномъ величіи) црⷭ҇твїѧ Твоегѡ̀.

ВЕЛИКЪ (μέγας, magnus, major)—великій, большой.

μέγας переводится также (см. ниже): «велій».

18, 14 ѡ҆чи́щꙋсѧ ѿ грѣха̀ вели́ка. *21, 26* въ цр҃кви вели́цѣй (T. multa) и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *39, 10* бл҃говѣсти́хъ пра́вдꙋ въ цр҃кви вели́цѣй (T. multa). *47, 3* гра́дъ Цр҃ѧ̀ вели́кагѡ. *50, 3* по вели́цѣй млⷭ҇ти Твое́й. *98, 2* Гдⷭ҇ь въ Сїѡ́нѣ вели́къ. *98, 3* да и҆сповѣ́дѧтсѧ и҆́мени Твоемꙋ̀ вели́комꙋ. *103, 25* сїѐ мо́ре вели́кое — — живѡ́тнаѧ ма̑лаѧ съ вели́кими. *113, 21* ма́лыѧ съ вели́кими (В. cum majoribus). *130, 1* нижѐ ходи́хъ въ вели́кихъ. *151, 5* бра́тїѧ моѧ̑ до́брїи и҆ вели́цы.

ВЕЛИЧА́ТИСѦ (μεγαλαυχεῖν, magnificare se, T. violenter exagitare)—величаться, возноситься, похваляться.

9, 39 да не приложи́тъ ктомꙋ̀ велича́тисѧ (Амвр. «сокрушати», T. violenter exagitare) человѣ́къ на земли̇̀ (С. да не устрашаетъ болѣе человѣкъ на землѣ).

ВЕЛИЧА́Ѧ, -ѦЙ (μεγαλύνων, magnificans)—возвеличивающій.

17, 51 велича́ѧй (Амвр. «коль возвеличилъ») спасе́нїѧ царе́ва (T. magnificam præstare salutem omni-

modam regi suo, С. величественно спасающій царя).

ВЕЛИЧЕСТВІЕ (ἡ μεγαλωσύνη, magnificentia, magnitudo, Т. magnitudo, amplitudo)—величіе.

μεγαλωσύνη переводится также (см. ниже): «величіе».

70, 21 оумножилъ еси на мнѣ величествіе Твое (Амвр. «умножи возвеличеніе Твое», С. Ты возвышалъ меня). *150, 2* хвалите Его по множеству величествія (С. величія) Его.

ВЕЛИЧІЕ (τὰ μεγαλεῖα, magnalia, τὸ μεγαλεῖον, Т. res magna; ἡ μεγαλωσύνη, magnitudo)—величіе: великія дѣла; могущество.

μεγαλωσύνη переводится также (см. выше): «величествіе».

70, 19 яже сотворилъ ми еси величія (τὰ μεγαλεῖα, magnalia, Т. res magnas, С. великія дѣла). *78, 11* по величію (С. могуществомъ) мышцы Твоея. *144, 3* величію Его нѣсть конца. *144, 6* величіе Твое повѣдятъ.

ВЕЛІЙ (μέγας, magnus)—великій.

μέγας переводится также (см. выше): «великъ». Несходство въ 8-мъ стихѣ 88-го псалма объясняется расположеніемъ словъ, благодаря иной пунктуаціи.

20, 6 велія слава его. *46, 3* царь велій по всей земли. *47, 2* велій Господь. *75, 2* во Израили веліе имя Его. *76, 14* кто Богъ велій. *85, 10* яко велій еси Ты. *85, 13* яко милость Твоя велія на мнѣ. *88, 8* велій и страшенъ есть (Амвр. «зѣло, и трепетенъ есть», Т. plurimum; et reverendus, С. страшенъ Онъ). *94, 3* яко Богъ велій Господь, и царь велій по всей земли. *95, 4* яко велій Господь. *105, 21* сотворшаго велія (μεγαλεῖα, magnalia, Т. res magnas, С. великое) во Египтѣ. *107, 5* яко велія верху небесъ (Т. magnam esse supra cœlos, С. ибо превыше небесъ) милость Твоя. *110, 2* велія дѣла Господня. *134, 5* яко велій Господь. *135, 4* сотворшему чудеса велія единому. *135, 7* сотворшему свѣтила велія единому. *135, 17* поразившему цари велія. *137, 5* яко велія слава Господня. *144, 3* велій Господь и хваленъ зѣло. *146, 5* велій Господь нашъ и велія (Т. multus) крѣпость Его.

ВЕНІАМІНЪ (ὁ Βενιαμίν, Benjamin, съ Евр. «сынъ десницы (крѣпости)» или «сынъ дней (старости)»)—Веніаминъ, младшій сынъ патріарха Іакова отъ Рахили.

67, 28 тамо Веніаминъ юнѣйшій. *79, 3* предъ Ефремомъ и Веніаминомъ.

ВЕПРЬ (ὁ и ἡ σῦς, aper, Т. porcus)—вепрь: кабанъ, дикая свинья.

79, 14 озоба и вепрь отъ дубравы.

ВЕРБА (ἡ ἰτέα, salix)—верба.

«вербіе» (ἰτέαι, salices)—мн. число.

136, 2 на вербіихъ посредѣ его.

ВЕРЕЯ (ὁ μοχλός, vectis, sera, Т. vectis)—верея: одинъ изъ столбовъ, на которыхъ утверждается воротная перекладина.

106, 16 вереи желѣзныя сломи. *147, 2* оукрѣпи вереи (В. seras) вратъ твоихъ.

ВЕРТЕПЪ (τὸ σπήλαιον, spelunca)—вертепъ, пещера.

σπήλαιον переводится также (см. ниже): «пещера».

141, 1 внегда быти ему въ вертепѣ молящемуся.

ВЕРХꙊ (ἐπάνω, super, T. supra)—сверхъ, надъ, на верху, поверхъ.

107, 5 вє́лїѧ верхꙋ̀ (С. превыше) нб҃съ млⷭ҇ть Твоѧ̀.

ВЕ́РХЪ (ἡ κορυφή, vertex, темя, макушка, гуменцо: верхняя часть головы; τὸ ἄκρον, summus прев. ст. отъ superus, верхній, T. vertex)—верхъ, темя.

ἄκρον переводится также (см. ниже): «край».

7, 17 и҆ на ве́рхъ (κ., С. темя) є҆гѡ̀ непра́вда є҆гѡ̀ снидетъ. *67, 22* ве́рхъ (κ., С. темя) вла́съ прехѡдѧ́щихъ въ прегрѣше́нїихъ свои́хъ. *71, 16* на версѣ́хъ (ἄκρων) го́ръ.

ВЕСЕЛИ́ТИ (εὐφραίνειν, lætificare)—веселить, радовать.

εὐφραίνειν переводится также (см. ниже): «возвеселити».

45, 5 рѣ́чнаѧ ѹ҆стремлє́нїѧ веселѧ́тъ гра́дъ Бж҃їй. *103, 15* вїно̀ веселитъ се́рдце человѣ́ка.

ВЕСЕЛИ́ТИСѦ (εὐφραίνεσθαι, lætificari) — веселиться, радоваться.

εὐφραίνεσθαι переводится также (см. ниже): «возвеселитися».

31, 11 веселитесѧ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ. *96, 1* да веселѧ́тсѧ ѻ҆́строви мно́зи. *96, 12* веселитесѧ, првⷣнїи, ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ.

ВЕСЕ́ЛЇЕ (ἡ εὐφροσύνη, lætitia, T. lætitia, gaudium, cantus; ἡ ἀγαλλίασις, exsultatio, T. cantus)—веселіе, радость.

ἀγαλλίασις переводится также (см. ниже): «радованіе», «радость».

4, 8 да́лъ є҆сѝ весе́лїе въ се́рдцы моє́мъ. *15, 11* и҆спо́лниши мѧ̀ весе́лїѧ (T. gaudiorum, С. радостей). *29, 12* препоѧ́салъ мѧ̀ є҆сѝ весе́лїемъ. *44, 16* приведꙋ́тсѧ въ весе́лїи и҆ ра́дованїи. *50, 10* да́си ра́дость и҆ весе́лїе. *67, 4* да насладѧ́тсѧ въ весе́лїи (С. радости). *96, 11* и҆ пра́вымъ срⷣцемъ весе́лїе. *99, 2* рабо́тайте Гдⷭ҇еви въ весе́лїи. *104, 43* и҆ и҆збра̑нныѧ своѧ̀ въ весе́лїи (T. cum cantu). *105, 5* возвеселитисѧ въ весе́лїи ꙗ҆зы́ка Твоегѡ̀. *125, 2* и҆ ѧ҆зы́къ на́шъ весе́лїѧ (ἀγ., T. cantu, С. пѣнія). *136, 6* ꙗ҆̀кѡ въ нача́лѣ весе́лїѧ моегѡ̀.

ВЕСЕЛѦ̀,-ѦЙ (εὐφραίνων, lætificans, qui lætificat)—веселящій, радующій.

18, 9 ѡ҆правда̑нїѧ Гдⷭ҇нѧ пра̑ва, веселѧ́щаѧ се́рдце. *42, 4* къ Бг҃ꙋ веселѧ́щемꙋ ю҆́ность мою̀ (Амвр. и Ирин. «къ Богу веселія и радости моея», T. auctorem lætissimæ exsultationis meæ, С. къ Богу радости и веселія моего).

ВЕСЕЛѦ́СѦ (εὐφραινόμενος, lætans, T. lætus)—веселящійся, радующійся.

86, 7 ꙗ҆́кѡ веселѧ́щихсѧ всѣ́хъ жилище въ тебѣ̀ (Амвр. и Ирин. «тогда пѣвцы, якоже и трубачи воскликнутъ: вси источницы мои въ тебѣ суть», T. quapropter canunt æque ac exsultant omnes fontes vitæ meæ de te, С. и поющіе и играющіе,—всѣ источники мои въ тебѣ). *112, 9* ма́терь ѡ҆ ча́дѣхъ веселѧ́щꙋсѧ (С. радующеюся). *125, 3* бы́хомъ веселѧ́щесѧ (С. мы радовались).

ВЕСНА̀ (τὸ ἔαρ, ver)—весна.

73, 17 жа́твꙋ и҆ ве́снꙋ (Амвр. «лѣто и зиму», T. hyemem, С. зиму) Ты̀ созда́лъ є҆сѝ ѧ҆̀.

ВЕ́СЬ, ВСѦ̀, ВСЀ (ВСЍ, ВСѦ̑) (πᾶς, πᾶσα, πᾶν, πάντες, πᾶσαι,

πάντα, omnis, universus, T. quisquis, omnis, universus, totus; ἅπας, ἅπασα, ἅπαν, universus, T. totus; ὅλος, ὅλη, ὅλον, totus, universus, T. totus)—весь, вся, все, всѣ.

Здѣсь помѣщены всѣ косвенные падежи всѣхъ трехъ родовъ и въ обоихъ числахъ.—πᾶς переводится также (см. ниже): «всякъ».

1, 3 всѧ̀ ѥ҆ли́ка. *2, 10* накажи́тесѧ всѝ (В., Т. и С. нѣтъ). *2, 12* всѝ надѣ́ющїисѧ. *3, 8* поразі́лъ є҆сѝ всѧ̀. *5, 6* возненави́дѣлъ є҆сѝ всѧ̀. *5, 7* погꙋби́ши всѧ̀ (Т. и С. нѣтъ). *5, 12* да возвеселѧ́тсѧ всѝ. *6, 8* во всѣ́хъ. *6, 9* всѝ дѣ́лающїи. *6, 11* всѝ врази̑. *7, 2* ѿ всѣ́хъ. *8, 2* по все́й земли̑. *8, 7* всѧ̀ покори́лъ є҆сѝ. *8, 8* волы̀ всѧ̀ (ἁπάσας, Т. нѣтъ). *8, 10* по все́й земли̑. *9, 2* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ — — всѧ̑ чꙋдеса̀. *9, 15* всѧ̑ хвалы̑. *9, 18* всѝ ꙗ҆зы́цы. *9, 26* всѣ́ми враги̑. *11, 4* всѧ̑ ᲂу҆стны̑. *13, 3* всѝ ᲂу҆клони́шасѧ. *13, 4* всѝ дѣ́лающїи. *15, 3* всѧ̑ хотѣ́нїѧ. *17, 1* всѣ́хъ вра́гъ. *17, 23* всѧ̑ сꙋдбы̑. *17, 31* всѣ́хъ ᲂу҆пова́ющихъ. *17, 40* спѧ́лъ є҆сѝ всѧ̑ (В., Т. и С. нѣтъ). *18, 5* во всю̀ зе́млю. *19, 5* ве́сь совѣ́тъ. *19, 6* всѧ̑ проше́нїѧ. *20, 9* всѣ́мъ врагѡ́мъ — — всѧ̑ (Т. нѣтъ, С. *всѣхъ)* ненави́дѧщыѧ. *21, 8* всѝ ви́дѧщїи. *21, 15* всѧ̑ кѡ́сти. *21, 18* всѧ̑ кѡ́сти. *21, 24* всѐ (ἅπαν) сѣ́мѧ — — всѐ (ἅπαν) сѣ́мѧ. *21, 28* всѝ концы̀ — — всѧ̑ ѻ҆те́чествїѧ. *21, 30* всѝ тꙋ́чнїи — — припадꙋ́тъ всѝ. *22, 6* всѧ̑ дни̑. *23, 1* всѝ (Т. нѣтъ) живꙋ́щїи. *24, 2* всѝ (T. ulli) терпѧ́щїи. *24, 5* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *24, 10* всѝ пꙋтїѐ. *24, 18* всѧ̑ грѣхи̑. *24, 22* ѿ всѣ́хъ. *25, 7* всѧ̑ чꙋдеса̀. *26, 4* всѧ̑ дни̑. *30, 12* ѿ всѣ́хъ. *30, 24* всѝ прпⷣбнїи. *30, 25* всѝ ᲂу҆пова́ющїи. *31, 3* ве́сь (ὅλην) де́нь (С. вседневнаго). *31, 11* всѝ пра́вїи. *32, 4* всѧ̑ дѣла̀. *32, 6* всѧ̑ си́ла. *32, 8* всѧ̀ землѧ̀ — — всѝ живꙋ́щїи. *32, 13* всѧ̑ сы́ны. *32, 14* на всѧ̑ живꙋ́щыѧ. *32, 15* на всѧ̑ дѣла̀. *33, 5* ѿ всѣ́хъ скорбе́й. *33, 7* ѿ всѣ́хъ скорбе́й. *33, 10* всѝ (Т. нѣтъ, С. *всѣ)* стⷭ҇їи. *33, 18* ѿ всѣ́хъ. *33, 20* ѿ всѣ́хъ. *33, 21* всѧ̑ кѡ́сти. *33, 23* всѝ (T. ulli, С. никто) ᲂу҆пова́ющїи. *34, 10* всѧ̑ кѡ́сти. *34, 28* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *35, 13* всѝ (В., Т. и С. нѣтъ) дѣ́лающїи. *36, 26* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *37, 7* ве́сь (ὅλην) де́нь. *37, 10* всѐ жела́нїе. *37, 13* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *38, 9* ѿ всѣ́хъ. *38, 13* всѝ ѻ҆тцы̑. *39, 17* всѝ и҆щꙋ́щїи. *40, 4* всѐ (ὅλην) ло́же. *40, 8* всѝ врази̑. *41, 8* всѧ̑ высоты̑. *43, 9* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *43, 16* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *43, 18* сїѧ̑ всѧ̑. *43, 23* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь (T. quotidie). *44, 14* всѧ̀ сла́ва. *44, 17* по все́й земли̑. *46, 2* всѝ ꙗ҆зы́цы. *46, 3* по все́й земли̑. *46, 8* всеѧ̀ земли̑. *47, 3* всеѧ̀ земли̑. *48, 2* всѝ ꙗ҆зы́цы — — всѝ живꙋ́щїи. *48, 18* не во́зметъ всѧ̑ (T. quicquam, С. ничего). *49, 10* всѝ ѕвѣ́рїе дꙋбра́внїи. *49, 11* позна́хъ всѧ̑. *50, 11* всѧ̑ беззакѡ́нїѧ. *51, 3* ве́сь (ὅλην) де́нь (T. omni die, С. всегда). *51, 6* всѧ̑ глаго́лы. *52, 4* всѝ ᲂу҆клони́шасѧ. *52, 5* всѝ (Т. и С. нѣтъ) дѣ́лающїи. *55, 2* ве́сь (ὅλην, С.

всякій) де́нь. *55, 3* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *55, 6* ве́сь (ὅλην) де́нь — — вся̀ помышле́нїѧ. *56, 6* по все́й (Т. super totam, С. надъ всею) землѝ. *56, 12* по все́й (Т. super totam, С. надъ всею) землѝ. *58, 6* вся̀ ѧ҆зы́ки — — вся̀ (Т. ullis, С. ни одного) дѣ́лающыѧ. *58, 9* вся̀ ѧ҆зы́ки. *61, 4* вси̑ вы̀. *61, 9* ве́сь со́нмъ люді́й (Т. omni tempore, o popule, С. во всякое время). *63, 9* вси̑ ви́дѧщїи. *63, 11* вси̑ пра́вїи. *64, 6* всѣ́хъ конце́й землѝ. *65, 2* вся̀ землѧ̀. *65, 4* вся̀ землѧ̀. *65, 16* вси̑ боѧ́щїисѧ. *66, 3* во всѣ́хъ. *66, 4* лю́дїе вси̑. *66, 6* лю́дїе вси̑. *66, 8* вси̑ концы̀. *68, 20* вси̑ ѡ҆скорблѧ́ющїи. *68, 35* вся̀ живꙋ́щаѧ. *69, 5* вси̑ и҆щꙋ́щїи. *70, 8* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *70, 15* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь (Т. quotidie). *70, 18* ро́дꙋ всемꙋ̀. *70, 24* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь (Т. quotidie). *71, 11* вси̑ ца́рїе зе́мстїи, вси̑ ѧ҆зы́цы. *71, 15* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *71, 17* вся̀ колѣ́на зємна́ѧ (Т. нѣтъ, С. *всѣ племена земныя*), вси̑ ѧ҆зы́цы. *71, 19* вся̀ землѧ̀. *72, 14* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь (Т. quotidie). *72, 28* вся̀ хвалы̀. *73, 8* вся̀ пра́здники. *73, 17* вся̀ предѣ́лы. *73, 22* ве́сь (ὅλην) де́нь (Т. quotidie, С. вседневное). *74, 2* вся̀ (В., Т., С. нѣтъ) чꙋдеса̀. *74, 4* вси̑ живꙋ́щїи. *74, 9* вси̑ грѣ́шнїи. *74, 11* вся̀ ро́ги. *75, 6* вси̑ (Т. и С. нѣтъ) неразꙋ́мнїи — — вси̑ (Т. ulli) мꙋ́жїе. *75, 10* вся̀ кро́ткїѧ. *75, 12* вси̑, и҆̀же. *76, 13* во всѣ́хъ. *77, 14* всю̀ (ὅλην) но́щь. *77, 32* во всѣ́хъ (Т. post totum, С. при всемъ). *77, 38* всегѡ̀ гнѣ́ва. *79, 13* вси̑ мимоходѧ́щїи. *81, 5* да подви́жатсѧ вся̀ ѡ҆снова̑нїѧ землѝ. *81, 6* сы́нове Вы́шнѧгѡ вси̑. *81, 8* во всѣ́хъ. *82, 12* вся̀ кнѧ̑зи. *82, 19* по все́й (Т. supra universam, С. надъ всею) землѝ. *84, 3* вся̀ грѣхѝ. *84, 4* ве́сь гнѣ́въ. *85, 3* ве́сь (ὅλην, С. каждый) де́нь. *85, 5* всѣ̑мъ призыва́ющымъ. *85, 9* вси̑ ѧ҆зы́цы. *85, 12* всѣ́мъ (ὅλη) се́рдцемъ. *86, 2* па́че всѣ́хъ (Т. supra quam ulla). *86, 7* веселѧ́щихсѧ всѣ́хъ. *87, 8* вся̀ во́лны. *87, 10* ве́сь (ὅλην) де́нь. *87, 18* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *88, 8* на̑дъ всѣ́ми. *88, 17* ве́сь (ὅλην) де́нь. *88, 41* вся̀ ѡ҆пло́ты. *88, 42* вси̑ мимоходѧ́щїи. *88, 43* вся̀ врагѝ. *88, 48* вся̀ сы́ны. *89, 9* вси̑ днїе. *89, 15* во вся̀ (Т. и С. нѣтъ) дни̑. *90, 11* во всѣ́хъ. *91, 8* вси̑ (Т. и С. нѣтъ) дѣ́лающїи. *91, 10* вси̑ дѣ́лающїи. *93, 4* вси̑ дѣ́лающїи. *93, 15* вси̑ пра́вїи. *94, 3* по все́й землѝ. *94, 4* вси̑ (В. omnes; у LXX, Т. и С. нѣтъ) концы̀ землѝ. *95, 1* вся̀ землѧ̀. *95, 3* во всѣ́хъ. *95, 4* на̑дъ всѣ́ми. *95, 5* вси̑ бо́зи. *95, 9* вся̀ землѧ̀. *95, 12* вся̀ ѧ҆̀же на ни́хъ — — вся̀ древа̀. *96, 5* всеѧ̀ землѝ. *96, 6* вси̑ лю́дїе. *96, 7* вси̑ кла́нѧющїисѧ — — вси̑ А҆́гг҃ли. *96, 9* на̑дъ все́ю земле́ю — — на̑дъ всѣ́ми. *97, 3* вси̑ концы̀ землѝ. *97, 4* вся̀ землѧ̀. *97, 7* вси̑ (В., Т. и С. нѣтъ) живꙋ́щїи. *98, 2* на̑дъ всѣ́ми. *98, 8* на вся̀. *99, 1* вся̀ землѧ̀. *100, 8* вся̀ грѣ́шныѧ — — вся̀ дѣ́лающыѧ. *101, 9* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь. *101, 16*

вси ца́рїе. *101, 27* вся̑ ꙗ҆́кѡ ри́за ѡ҆бетша́ютъ. *102, 1* вся̑ вну́треннѧѧ. *102, 2* всѣ́хъ (Т. ullius) воздая́нїй. *102, 3* вся̑ беззако́нїѧ — — вся̑ неду́ги. *102, 6* всѣ̑мъ ѡ҆би́димымъ. *102, 19* всѣ́ми ѡ҆блада́етъ. *102, 20* вси̑ (Т. нѣтъ, С. *всѣ)* А҆́гг҃ли. *102, 21* вся̑ си́лы. *102, 22* вся̑ дѣла̀. *103, 11* вся̑ ѕвѣ́ри. *103, 20* вси̑ ѕвѣ́рїе. *103, 24* вся̑ прему́дростїю. *103, 27* вся̑ къ Тебѣ̀. *104, 2* вся̑ чудеса̀. *104, 7* по все́й земли̑. *104, 21* всемꙋ̀ (С. надъ всѣмъ) стѧжа́нїю. *104, 31* во вся̑ предѣ́лы. *105, 2* вся̑ хвалы̑. *105, 46* предъ всѣ́ми. *105, 48* вси̑ лю́дїе. *106, 27* вся̑ мꙋ́дрость. *107, 6* по все́й земли̑. *108, 11* да взы́щетъ — — вся̑. *110, 1* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *110, 2* во всѣ́хъ. *110, 7* вся̑ за́пѡвѣди. *110, 10* всѣ̑мъ творѧ́щымъ. *112, 4* надъ всѣ́ми. *113, 11* вся̑, є҆ли̑ка. *113, 16* вси̑ надѣ́ющїисѧ. *113, 25* вси̑ низходѧ́щїи. *115, 3* ѡ҆ всѣ́хъ. *115, 5* предъ всѣ́ми. *115, 9* предъ всѣ́ми. *116, 1* вси̑ ꙗ҆зы́цы — — вси̑ лю́дїе. *117, 4* вси̑ (Т. и С. нѣтъ) боѧ́щїисѧ. *117, 10* вси̑ ꙗ҆зы́цы. *118, 2* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *118, 6* на вся̑. *118, 10* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *118, 13* вся̑ сꙋдбы̑. *118, 34* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *118, 58* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *118, 63* всѣ̑мъ боѧ́щымсѧ. *118, 69* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *118, 86* вся̑ за́пѡвѣди. *118, 97* ве́сь (ὅλην) де́нь. *118, 99* па́че всѣ́хъ. *118, 118* вся̑ ѿстꙋпа́ющыѧ. *118, 119* вся̑ грѣ́шныѧ. *118, 128* ко всѣ̑мъ. *118, 145* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ. *118, 151* вси̑ пꙋтїѐ. *118, 160* вся̑ сꙋдбы̑ (С. всякій судъ). *118, 168* вси̑ пꙋтїѐ. *118, 172* вся̑ за́пѡвѣди. *127, 1* вси̑ (С. всякій, Т. quisque) боѧ́щїисѧ. *127, 6* вся̑ дни̑. *128, 5* вси̑ ненави́дѧщїи. *129, 6* ѿ всѣ́хъ. *131, 1* всю̀ кро́тость. *133, 1* вси̑ раби̑. *134, 5* надъ всѣ́ми. *134, 6* вся̑, є҆ли̑ка — — во всѣ́хъ. *134, 9* на вся̑. *134, 11* вся̑ ца́рствїѧ. *134, 18* вси̑ (Т. quisquis, С. всякій) надѣ́ющїисѧ. *137, 1* всѣ́мъ (ὅλῃ) се́рдцемъ — — ꙗ҆́кѡ ᲂу҆слы́шалъ є҆сѝ вся̑ глаго́лы ᲂу҆́стъ мои́хъ (этой фразы нѣтъ во мн. сп. LXX и В. и совсѣмъ у Т.; С. *что Ты услышалъ всѣ слова устъ моихъ). 137, 2* надъ всѣ́мъ (С. превыше всякаго). *137, 4* вси̑ ца́рїе — — вся̑ (Т. и С. нѣтъ) глаго́лы. *138, 3* вся̑ пꙋти̑. *138, 5* вся̑ (Т. и С. нѣтъ) послѣ́днѧѧ. *138, 16* вси̑ напи́шꙋтсѧ. *139, 2* ве́сь (ὅλην, С. всякій) де́нь (Т. quotidie). *142, 5* во всѣ́хъ. *142, 12* вся̑ стꙋжа́ющыѧ. *144, 9* на всѣ́хъ. *144, 10* вся̑ дѣла̀. *144, 13* всѣ́хъ вѣкѡ́въ — — во всѣ́хъ — — во всѣ́хъ. *144, 14* вся̑ низпа́дающыѧ — — вся̑ низве́рженныѧ. *144, 15* ѻ҆́чи всѣ́хъ. *144, 17* во всѣ́хъ — — во всѣ́хъ. *144, 18* всѣ̑мъ призыва́ющымъ — — всѣ̑мъ призыва́ющымъ. *144, 20* вся̑ лю́бѧщыѧ — — вся̑ грѣ́шники. *145, 4* вся̑ (Т. нѣтъ, С. *всѣ)* помышле́нїѧ. *145, 6* вся̑, ꙗ҆̀же. *146, 4* всѣ̑мъ и҆мена̀. *148, 2* вси̑ А҆́гг҃ли — — вся̑ си́лы. *148, 3* хвали́те Є҆го̀, вся̑ ѕвѣ́зды и҆ свѣ́тъ. *148, 7* вся̑ бе́здны. *148, 9* вси̑ хо́лми — — вси̑ ке́дри. *148, 10* вси̑ ско́ти (С. всякій скотъ). *148, 11* вси̑ лю́дїе — — вси̑ сꙋдїи̑. *148,*

14 всѣмъ прі́бнымъ. *149, 9* всѣмъ прі́бнымъ.

ВЕЧЕ́РЕНЪ (ἑσπερινός, vespertinus)—вечерній.

Объясненіе «жертвы вечерней» см. ниже, подъ словомъ «жертва».

140, 2 же́ртва вече́рнѧѧ.

ВЕ́ЧЕРЪ (ἡ ἑσπέρα, vespera)—вечеръ.

29, 6 ве́черъ водвори́тсѧ пла́чь. *54, 18* ве́черъ и҆ заꙋ́тра. *58, 7* возвратѧ́тсѧ на ве́черъ. *58, 15* возвратѧ́тсѧ на ве́черъ. *64, 9* и҆схо́ды оу҆́тра и҆ ве́чера оу҆краси́ши. *89, 6* на ве́черъ ѿпаде́тъ. *103, 23* и҆ на дѣ́ланіе своѐ до ве́чера.

ВЕ́ЩЬ (τὸ πρᾶγμα, res, negotium)—вещь: дѣло.

63, 4 ве́щь го́рькꙋ (Амвр. «слово горькое», Т. verbum amarulentum, С. язвительное слово). *90, 6* ѿ ве́щи (В. a negotio, Амвр. и Ирин. «отъ губительства», Т. a peste, С. отъ язвы) во тмѣ̀ преходѧ́щїѧ. *100, 3* ве́щь (С. дѣло) законопрестꙋ́пнꙋю.

ВЗА́ЙМЪ+дава́ти (да́ти) (δανείζειν, commodare, T. mutuare)—давать взаймы.

36, 26 и҆ взаи́мъ + дае́тъ пра́ведный.

ВЗАЛКА́ТИ (πεινᾶν, esurire; λιμώσσειν, famem pati)—взалкать: почувствовать, терпѣть голодъ.

33, 11 бога́тїи ѡ҆бнища́ша и҆ взалка́ша (Т. esuriunt, С. терпятъ голодъ). *49, 12* а҆́ще взала́чꙋ. *58, 7* взала́чꙋтъ (λ., Амвр. и Ирин. «лаютъ», T. ganniunt, С. воютъ) ꙗ҆́кѡ пе́съ. *58, 15* взала́чꙋтъ (λ., Амвр. и Ирин. «лаютъ», T. ganniant, С. воютъ) ꙗ҆́кѡ пе́съ.

ВЗЕ́МЛѦ (αἴρων, portans, T. reportans)—берущій (вземлющій).

αἴρων переводится также (см. ниже): «метая».

125, 6 взе́млюще (С. неся) рꙋкоѧ́ти своѧ̑.

ВЗЫГРА́ТИСѦ (σκιρτᾶν, exsultare, T. subsilire)—взыграться, возвеселиться: прыгать, скакать.

113, 4 го́ры взыгра́шасѧ (С. прыгали) ꙗ҆́кѡ ѻ҆вні̑. *113, 6* взыгра́стесѧ (С. прыгаете) ꙗ҆́кѡ ѻ҆вні̑.

ВЗЫСКА́ТИ (ἐκζητεῖν, quærere, requirere, exquirere, T. inquirere, reposcere, requirere, quærere, pervestigare; ζητεῖν, ζητῆσαι, requirere, inquirere, quærere, postulare, T. requirere, quærere, expetere; ἐξερευνᾶν, scrutari, T. illaqueare)—взыскать: искать, отыскать, найти.

ἐξερευνᾶν переводится также (см. ниже): «испытати».—ζητεῖν, ζητῆσαι переводится также (см. ниже): «искати».

9, 25 по мно́жествꙋ гнѣ́ва своегѡ̀ не взы́щетъ. *9, 34* не взы́щетъ. *26, 4* то̀ взыщꙋ̀ (С. ищу). *26, 8* Гдⷭ҇а взыщꙋ̀ (ζ., въ нѣк. сп. нѣтъ, В., Т. и С. совсѣмъ нѣтъ), взыска̀ тебѣ̀ лицѐ Моѐ (Амвр. «ищите лица Моего», T. requirite faciem Meam, С. ищите лица Моего), лица̀ Твоегѡ̀, Гдⷭ҇и, взыщꙋ̀ (ζ., С. буду искать). *30, 24* ꙗ҆́кѡ и҆́стины взыска́етъ Гдⷭ҇ь (Амвр. «вѣрныя Своя хранитъ Богъ», T. fideles custodientem Jehovam, С. Господь хранитъ вѣрныхъ). *33, 5* взыска́хъ Гдⷭ҇а. *33, 15* взыщи̂ (ζ., С. ищи) ми́ра. *36, 10* взы́щеши мѣ́сто е҆гѡ̀ (ζ., T. quod si consideraveris locum ejus, С. посмотришь на его мѣсто). *36, 36* взыска́хъ (ἐζ., С. ищу)

є҆гѡ̀. *39, 7* не взыска́лъ є҆сѝ (ἐζ., postulasti, T. non expetivisti, C. не потребовалъ). *43, 22* не Бг҃ъ ли взы́щетъ си́хъ. *53, 5* взыска́ша (ἐζ., C. ищутъ) ду́шу мою̀. *50, 8* кто̀ взы́щетъ (T. custodiant, C. охранять). *68, 33* взыщи́те (Амвр. «ищущіе», T. quærentes, C. ищущіе) Бга. *76, 3* Бга взыска́хъ (T. requiro, C. ищу). *77, 7* и҆ за́пѡвѣди Є҆гѡ̀ взы́щутъ (T. custodiant, C. хранить). *77, 34* тогда̀ взыска́хꙋ (ἐζ.) Є҆го̀. *82, 17* и҆ взы́щꙋтъ (ζ.) и҆́мене Твоегѡ̀, Гдⷭи. *85, 14* со́нмъ держа́вныхъ взыска́ша (ἐζ.) ду́шу мою̀. *103, 21* взыска́ти (ζ., C. просятъ) ѿ Бга пи́щу себѣ̀. *104, 4* взыщи́те (ζ.) Гдⷭа —— взыщи́те (ζ.) лица̀ Є҆гѡ̀ вы́ну. *104, 45* и҆ зако́на Є҆гѡ̀ взы́щꙋтъ (T. custodiant, C. хранили). *108, 11* да взы́щетъ (ἐξερευνησάτω, scrutetur, Амвр. «да похититъ», T. illaqueet, C. да захватитъ) заимода́вецъ вся̑. *118, 2* всѣ́мъ се́рдцемъ взы́щꙋтъ (T. quærentes, C. ищущіе) Є҆го̀. *118, 10* всѣ́мъ се́рдцемъ мои́мъ взыска́хъ (T. quæro, C. ищу) Тебѐ. *118, 22* свидѣ́нїй Твои́хъ взыска́хъ (Амвр. «сохранихъ», T. custodio, C. храню). *118, 33* взыщꙋ̀ (Амвр. «да сохраню», T. custodiam, C. буду держаться). *118, 45* за́пѡвѣди Твоѧ̑ взыска́хъ. *118, 56* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ взыска́хъ (Амвр. «сохранихъ», T. custodire, C. храню). *118, 94* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ взыска́хъ. *118, 100* за́пѡвѣди Твоѧ̑ взыска́хъ (Амвр. «соблюдохъ», T. custodio, C. храню). *118, 145* ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̑ взыщꙋ̀ (Амвр. «сохраню», T. custodiam, C. сохраню). *118, 155* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ не взыска́ша. *118, 176* взыщѝ (ζ.) раба̀ Твоегѡ̀. *121, 9* взыска́хъ (T. procurabo, C. желаю) бла̑га тебѣ̀.

ВЗЫСКА́ТИСѦ (ἐκζητεῖσθαι, quæri, T. inquirere)—быть взыскану, потребовану.

9, 36 взы́щетсѧ (T. inquire, C. искать, Амвр. «взыщи») грѣ́хъ є҆гѡ̀.

ВЗЫСКА́Ѧ,-ѦЙ (ἐκζητῶν, quærens, requirens, inquirens, T. quærens, qui reposcit, qui exquirat, qui requirat)—ищущій, взыскивающій.

9, 11 не ѡ҆ста́вилъ є҆сѝ взыска́ющихъ Тѧ̀, Гдⷭи. *9, 13* взыска́ѧй (T. qui reposcit, C. взыскиваетъ) кро́ви и҆́хъ. *13, 2* взыска́ѧй Бга. *21, 27* восхва́лѧтъ Гдⷭа взыска́ющїи Є҆го̀. *24, 10* взыска́ющымъ (Амвр. «хранящымъ», T. custodientibus, C. хранящимъ) завѣ́та Є҆гѡ̀. *33, 11* взыска́ющїи же Гдⷭа. *52, 3* взыска́ѧй Бга. *141, 5* нѣ́сть взыска́ѧй (T. qui curat, C. заботится) ду́шу мою̀.

ВЗЫ́ТИ (ἀναβαίνειν, ascendere, T. ascendere, conscendere, scandere; ἐπιβαίνειν, ascendere, T. insidere)—взойти, войти.

Сюда вошла также форма «возшелъ».—ἀναβαίνειν переводится также (см. ниже): «восходити», — ἐπιβαίνειν переводится также (см. *ниже*): «наступити».

17, 9 взы́де (C. поднялся) ды́мъ. *17, 11* взы́де (ἐπέβη, Амвр. «всѣде», T. insidens, C. возсѣлъ) на хероуві́мы. *23, 3* кто̀ взы́детъ на го́рꙋ Гдⷭню. *46, 6* взы́де Бг҃ъ въ воскликнове́нїи. *67, 19* возше́лъ є҆сѝ на высотꙋ̀. *73, 23* взы́де (Амвр. «возвышающася», T. augescentis, C. поднимается) вы́нꙋ (разночт.: да восхо́дитъ вы́нꙋ къ

Тебѣ). *77, 21* гнѣвъ взы́де (Т. arserat, С. подвигнулся) на Іи҃лѧ. *77, 31* гнѣвъ Бж҃їй взы́де (Т. ardens, С. пришелъ) на нѧ̀. *121, 4* взыдо́ша (Т. ascendunt, С. восходятъ) колѣна. *131, 3* взы́дꙋ на ѻ҆́дръ, *138, 8* а҆́ще взы́дꙋ на нб҃о.

ВЗѦ́ТИ (αἴρειν, attollere, levare, portare, elevare, tollere, Т. attollere, sustinere, afferre; λαμβάνειν, sumere, Т. assumere; ἐπαίρειν, extollere; ἀναλαβεῖν или ἀναλαμβάνειν, sumere, Т. assumere)—взять.

Сюда вошли также слѣдующія формы: «во́зметъ, возми, возмите, возму, во́змутъ».—αἴρειν переводится также (см. ниже): *«возвести»*, *«воздвигнути»*, *«воздѣти»*, «отъяти».—ἀναλαβεῖν (ἀναλαμβάνειν) переводится также (см. ниже): «воспріяти», «пріимати».—ἐπαίρειν переводится также (см. ниже): «воздвигнути», «воздѣти», «вознести». — λαμβάνειν переводится также (см. ниже): «пояти», «пріимати», «пріяти».

23, 7 возми́те (Амвр. «воздвигните», В. и Т. attollite, С. поднимите) врата̀. *23, 9* возми́те (см. выше) врата̀. *27, 9* возмѝ (разночт.: вознесѝ, ἔπαρον, Амвр. «вознеси», В. и Т. extolle, С. возвышай) ѧ҆̀. *48, 18* не во́зметъ (λήψεται) всѧ̀. *85, 4* къ Тебѣ̀ взѧ́хъ (В. levavi, Амвр. «возношу», Т. attollo, С. возношу) дꙋ́шꙋ мою̀. *90, 12* во́змꙋтъ (В. portabunt, Амвр. «носити будутъ», Т. sustineant, С. понесутъ) тѧ̀. *92, 4* во́змꙋтъ (В. elevaverunt, Амвр. «воздвигоша», Т. attollant, С. возвышаютъ) рѣ́ки сотре́нїѧ своѧ̀. *95, 8* возми́те (Амвр. «принесите», Т. afferte. С. несите) же́ртвы. *138, 9* а҆́ще возмꙋ̀ (ἀναλάβω) крилѣ̀ мои̑ ра́нѡ. *142, 8* къ Тебѣ̀ взѧ́хъ (В. levavi, Амвр. «возношу», Т. attollo, С. возношу) дꙋ́шꙋ мою̀. *151, 4* взѧ́тъ (В. и Т. нѣтъ) мѧ̀ ѿ ѻ҆ве́цъ.

ВЗѦ́ТИСѦ (ἐπαίρεσθαι, elevari, Т. attolli)—быть взяту.

Сюда вошла также форма «возмитеся».—ἐπαίρεσθαι переводится также (см. ниже): «вознестися».

8, 2 взѧ́тсѧ (Амвр. «вознеслъ еси», Т. exponis, С. простирается) великолѣ́пїе Твоѐ превы́ше нб҃съ. *23, 7* возми́тесѧ (Амвр. «воздвигнитеся», Т. attollite, С. поднимитесь) врата̀ вѣ̑чнаѧ. *23, 9* возми́тесѧ (см. выше) врата̀ вѣ̑чнаѧ.

ВИ́ДѢВЪ (ἰδών, videns) — видѣвшій.

47, 6 тї́и ви́дѣвше (Т. viderunt, С. увидѣли) та́кѡ.

ВИДѢ́НЇЕ (ἡ ὅρασις, visio) — видѣніе.

88, 20 глаго́лалъ є҆сѝ въ видѣ́нїи.

ВИ́ДѢНꙊ+БЫ́ТИ (θεωρηθῆναι, videre)—быть видѣну: видѣть.

67, 25 ви́дѣна+бы́ша (В. viderunt, Т. viderent, С. видѣли) ше́ствїѧ Твоѧ̀, Бж҃е.

ВИ́ДѢТИ (ἰδεῖν, videre, respicere, aspicere; βλέπειν, videre, Т. respicere, videre; θεωρεῖν, videre)—видѣть, увидѣть, смотрѣть.

βλέπειν переводится также (см. ниже): «зрѣти».—θεωρεῖν переводится также (см. ниже): «зрѣти», «узрѣти». — ἰδεῖν переводится также (см. ниже): «призрѣти», «увидѣти», «узрѣти».

9, 14 ви́ждь (Т. respice, С. воззри) смире́нїе моѐ. *9, 32* да не ви́дитъ (βλ., Амвр. «узритъ», С. увидитъ). *9, 35* ви́диши (βλ.). *10, 7* ви́дѣ (Амвр. «зритъ», Т. aspicit, С. видитъ) лицѐ Є҆гѡ̀. *13, 2* ви́дѣти, а҆́ще є҆́сть. *15, 10* ви́дѣти и҆стлѣ́нїѧ. *16, 2* ѻ҆́чи мои̑ да ви́дита (Амвр. «да видятъ», С. да

воззрять) правоты̑. *24, 18* вѝждь (Т. aspice, С. призри) смире́нїе мое̑. *24, 19* вѝждь (В. respice, Т. aspice, С. посмотри) враги̑ моѧ̑. *26, 13* вѣ́рꙋю вѝдѣти (Т. crederem me fruiturum) блг҃аѧ. *32, 13* вѝдѣ (Амвр. «видитъ», Т. videt, С. видитъ) всѧ̑ сы́ны. *33, 9* вѝдите. *33, 13* дни̑ вѝдѣти бл҃ги. *34, 21* вѝдѣша ѻ҆́чи на́ши (Т. videt oculus noster, С. видѣлъ глазъ нашъ). *34, 22* вѝдѣлъ є҆сѝ. *36, 25* не вѝдѣхъ. *36, 35* вѝдѣхъ нечести́ваго. *36, 37* вѝждь (С. смотри) правотꙋ̀. *40, 7* вхожда́ше вѝдѣти. *44, 11* вѝждь (С. смотри). *45, 9* вѝдите дѣла̀ Бж҃їѧ. *47, 9* та́кѡ и҆ вѝдѣхомъ. *49, 18* а҆́ще вѝдѣлъ + є҆сѝ (ἐθεώρεις, Т. vides, С. видишь). *52, 3* вѝдѣти, а҆́ще є҆́сть. *54, 10* вѝдѣхъ (Т. video, С. вижу) беззако́нїе. *57, 9* не вѝдѣша (Амвр. «узрятъ», В. и Т. viderunt, С. видятъ) со́лнца. *58, 5* вѝждь (Т. respice, С. воззри). *62, 3* вѝдѣти си́лꙋ. *65, 5* вѝдите (С. воззрите) дѣла̀ Бж҃їѧ. *68, 24* є҆́же не вѝдѣти (βλ.). *73, 9* зна́менїѧ и҆́хъ (разночт. зна́менїй на́шихъ) не вѝдѣхомъ (Амвр. «видимъ», Т. videmus, С. видимъ). *76, 17* вѝдѣша тѧ̀ во́ды, Бж҃е, вѝдѣша тѧ̀ во́ды. *79, 15* при́зри съ нб҃сѐ и҆ вѝждь (Т. respice, С. воззри). *83, 10* вѝждь (В. и Т. aspice, С. призри). *85, 17* да вѝдѧтъ ненави́дѧщїи мѧ̀. *89, 15* вѝдѣхомъ (Т. experti sumus) ѕла̑ѧ. *94, 9* вѝдѣша (Т. experti sunt) дѣла̀. *96, 4* вѝдѣ (Амвр. «увидитъ», Т. videns, С. видитъ). *96, 6* вѝдѣша (Амвр. «узрятъ», Т. videant, С. видятъ) всѝ лю́дїе. *97, 3* вѝдѣша всѝ концы̑. *105, 5* вѝдѣти (Т. ut fruar) во бл҃гости. *105, 44* вѝдѣ (Амвр. «призрѣ», Т. respiciens, С. призиралъ) Гдь. *106, 24* вѝдѣша (Амвр. «видятъ», Т. vident, С. видятъ) дѣла̀ Гдн҃ѧ. *108, 25* вѝдѣша мѧ̀. *113, 3* мо́ре вѝдѣ и҆ побѣжѐ. *118, 37* не вѝдѣти сꙋеты̀. *118, 96* вѝдѣхъ концу́. *118, 153* вѝждь (Т. respice, С. воззри) смире́нїе моѐ. *118, 158* вѝдѣхъ (Т. video, С. вижу) неразꙋмѣва́ющыѧ. *118, 159* вѝждь (В. и Т. vide, С. зри). *138, 16* вѝдѣстѣ ѻ҆́чи твои̑. *138, 24* вѝждь (В. и Т. vide, С. зри).

ВИ́ДѦ,-ѦЙ (θεωρῶν, videns, Т. aspiciens, videns)—видящій.

θεωρῶν переводится также (см. ниже): «зря».

21, 8 вѝдѧщїи мѧ̀. *30, 12* вѝдѧщїи мѧ̀. *63, 9* вѝдѧщїи и҆́хъ.

ВИНА̀ (ἡ πρόφασις, excusatio)—извиненіе.

140, 4 непщева́ти вины̀ ѿ грѣсѣ́хъ (Амвр. «еже содѣяти дѣла въ беззаконіи», Т. ad agitandum actiones per improbitatem, С. для извиненія дѣлъ грѣховныхъ).

ВИРСАВІ́А (ἡ Βηρσαβέε, Bethsabee, Т. Bath-Seba, съ Евр. «дочь клятвы (счастья)»)—Вирсавія, жена сперва Уріи, потомъ Давида, мать Соломона.

50, 2 є҆гда̀ вни́де къ Вирсаві́и.

ВІ́НО (ὁ οἶνος, vinum)—вино.

4, 8 ѿ плода̀ пшени́цы, віна̀ и҆ є҆ле́а. *59, 5* напои́лъ є҆сѝ на́съ віно́мъ ᲂу҆миле́нїѧ. *68, 13* пїю́щїи віно̀. *74, 9* віна̀ нерастворе́на. *77, 65* си́ленъ и҆ шꙋме́нъ ѿ віна̀. *103, 15* віно̀ весели́тъ се́рдце человѣ́ка.

ВІНОГРА́ДЪ (ὁ ἀμπελών, vinea, виноградный садъ, виноградина, Т. vitis, виноградное дерево, лоза)—виноградъ, виноградникъ.

77, 47 оу҆бі́ градомъ вїногра́ды (Т. vites, С. виноградъ) и҆́хъ. *79, 9* вїногра́дъ (Т. vitem, С. виноградную лозу) и҆з̾ Е҆гѵ́пта пренеслъ е҆сѝ. *79, 15* посѣтѝ вїногра́дъ се́й. *104, 33* порази̇̀ вїногра́ды (Т. vites, С. виноградъ) и҆́хъ. *106, 37* насади́ша вїногра́ды (В. и Т. vineas, С. виноградники).

ВКУ́ПѢ (ἐπὶ τὸ αὐτό, in unum, in idipsum, in semet ipsa, simul, Т. simul, pariter, una; ἅμα, simul, Т. simul, pariter)—вмѣстѣ.

ἅμα и ἐπὶ τὸ αὐτό переводится также (см. ниже): «купно».

2, 2 кнѧ́зи собра́шасѧ вку́пѣ. *4, 9* вку́пѣ (С. нѣтъ) оу҆сну̀. *13, 3* вку́пѣ (ἅμα, В. и Т. simul, С. равно) неключи́мы бы́ша. *18, 10* ѡ҆правда̑ны вку́пѣ (В. in semet ipsa, Т. pariter, С. всѣ). *30, 14* вку́пѣ (ἅμα, В. и Т. simul, С. нѣтъ) на мѧ̀. *33, 4* вознесе́мъ и҆́мѧ Е҆гѡ̀ вку́пѣ. *34, 26* посра́мѧтсѧ вку́пѣ (ἅμα, В. и Т. simul, С. всѣ). *36, 38* потребѧ́тсѧ вку́пѣ (Т. pariter, С. всѣ). *39, 15* посра́мѧтсѧ вку́пѣ (ἅμα, Т. pariter, С. всѣ). *40, 7* глаго́лаше вку́пѣ (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *47, 5* снидо́шасѧ вку́пѣ (Т. pariter, С. всѣ). *48, 3* вку́пѣ (В. simul et unum, Т. simul, С. равно какъ) бога́тъ и҆ оу҆бо́гъ. *48, 11* вку́пѣ (Т. pariter, С. равно какъ) безу́менъ. *52, 4* вку́пѣ (ἅμα, В. и Т. simul, С. равно) непотре́бни бы́ша. *61, 10* ті́и ѿ су́еты вку́пѣ. *70, 10* совѣща́ша вку́пѣ (Т. simul, С. между собою). *73, 6* две́ри е҆гѡ̀ вку́пѣ (Т. simul, С. въ одинъ разъ). *73, 8* рѣ́ша въ се́рдцы своє́мъ ю҆́жики и҆́хъ вку́пѣ (Амвр. «купно», Т. pariter, С. совсѣмъ). *82, 6* совѣща́ша є҆диномышле́нїемъ вку́пѣ (Т. и С. нѣтъ). *87, 18* ѡ҆держа́ша мѧ̀ вку́пѣ (ἅμα). *97, 8* восплещу́тъ руко́ю вку́пѣ. *101, 23* внегда̀ собра́тисѧ лю́демъ вку́пѣ и҆ царе́мъ. *121, 3* є҆мꙋ́же прича́стїе є҆гѡ̀ вку́пѣ (Амвр. «взаимно», Т. inter se pariter, С. въ одно). *132, 1* е҆́же жи́ти бра́тїи вку́пѣ.

ВКУСИ́ТИ (γεύσασθαι, gustare)—вкусить.

Въ Академическомъ Словарѣ, со ссылкою на нижеприводимый текстъ, дано значеніе: наслаждаться, пользоваться.

33, 9 вкуси́те.

ВЛАДЫ́КА (ὁ ἡγεμών, dux)—владыка (вождь).

54, 14 влады́ко (Амвр. «предводитель», В. и Т. dux, С. другъ) мо́й. *67, 28* влады́ки (Амвр. «сонмъ», Т. cœtus, С. владыки) и҆́хъ.

ВЛАДЫ́ЧЕНЪ (ἡγεμονικός, principalis, Т. ingenuitatis)—владычній (Акад. Слов. «свойственный владыкѣ»).

ingenuitas—вольность, свободность; искренность, добросердечіе.—ingenuus—вольный, свободнорожденный; искренній, честный, безлукавный.

50, 14 Дх҃омъ влады́чнимъ (Амвр. «добровольнымъ», С. владычественнымъ) оу҆тве́рди мѧ̀.

ВЛАДЫ́ЧЕСТВЇЕ (ἡ ἀρχή, principatus)—власть, начальство.

ἀρχή переводится также (см. ниже): «начало».

138, 17 ѕѣлѡ̀ оу҆тверди́шасѧ влады́чествїѧ и҆́хъ (Амвр. «коль веліе есть ихъ число», Т. quam

numerosæ sunt summæ earum, С. какъ велико число ихъ).

ВЛАДЫ́ЧЕСТВО (ἡ δεσποτεία, dominatio)—владычество, власть.

102, 22 на всѧ́комъ мѣ́стѣ влⷣчества Е҆гѡ̀. *144, 13* влⷣчество (Т. dominium) Твоѐ во всѧ́комъ ро́дѣ и҆ ро́дѣ.

ВЛАДЫЧЕСТВОВАТИ (δεσπό-ζειν, dominare)—владычествовать, обладать.

δεσπόζειν переводится также (см. ниже): «обладати».

58, 14 Бг҃ъ влⷣчествꙋетъ І҆а́кѡвомъ. *88, 10* влⷣчествꙋеши держа́вою морско́ю.

ВЛАДЫ́ЧЕСТВУѦ,-ѦЙ (δεσπό-ζων, dominans, Т. qui dominatur)—владычествующій, обладающій.

65, 7 влⷣчествꙋющемъ си́лою Свое́ю.

ВЛА́СЪ (ἡ θρίξ, род. п. τριχός, capillus)—во́лосъ.

39, 13 па́че власѡ́въ главы̀ моеѧ̀. *67, 22* ве́рхъ власа̀ (Т. verticem comatum, С. волосатое темя) преходѧ́щихъ во прегрѣше́ніихъ свои́хъ. *68, 5* па́че власѡ́въ главы̀ моеѧ̀.

ВЛОЖИ́ТИ (ἐμβάλλειν, immittere, Т. indere)—вложить.

39, 4 и҆ вложѝ во ᲂу҆ста̀ моѧ̀.

ВМА́ЛѢ (παρὰ μικρόν, pæne; παρ' ὀλίγον, pæne, Т. nihil fere; παρὰ βραχύ, paulo minus, Т. parum, propemodum)—вскорѣ; едва.

72, 2 вма́лѣ (παρὰ μικρόν, В. и Т. pæne, С. едва) не подвиза́стесѧ но́зѣ, вма́лѣ (παρ' ὀλίγον, Т. nihil fere, С. едва) не проліѧ́шасѧ стѡпы̀ моѧ̀. *93, 17* вма́лѣ (Т. parum, С. вскорѣ) всели́ласѧ бы во а҆́дъ дꙋша̀ моѧ̀. *118, 87* вма́лѣ (Т. propemodum, С. едва) не сконча́ша менѐ на землѝ.

ВМѢНИ́ТИ (λογίζεσθαι, imputare)—вмѣнить: счесть, почесть.

λογίζεσθαι переводится также (см. ниже): «вмѣняти», «непщевати», «помыслити», «помышляти», «умыслити».

31, 2 не вмѣни́тъ Гдⷭ҇ь грѣха̀.

ВМѢНИ́ТИСѦ (λογισθῆναι, æstimatum esse, reputatum esse)—быть вмѣнену, считаться.

43, 23 вмѣни́хомсѧ (С. считаютъ насъ) ꙗ҆́кѡ ѻ҆вцы̀ заколе́ніѧ. *105, 31* вмѣни́сѧ (С. вмѣнено) е҆мꙋ̀ въ пра́вдꙋ.

ВМѢНѦ́ТИ (λογίζεσθαι, reputare)—вмѣнять: почитать, считать.

λογίζεσθαι переводится также (см. выше): «вмѣнити» и (ниже) «непщевати», «помыслити», «помышляти», «умыслити».

143, 3 ꙗ҆́кѡ вмѣнѧ́еши е҆го̀ (Амвр. «яко промышляеши о немъ», Т. ut rationem habeas ejus, С. что обращаешь на него вниманіе).

ВМѢ́СТѠ (ἀντί, pro, Т. loco)—вмѣсто, за.

ἀντί переводится также (см. ниже): «воз'», «за».

44, 17 вмѣ́стѡ ѻ҆тє́цъ твои́хъ. *108, 4* вмѣ́стѡ е҆́же люби́ти мѧ̀ (С. *за любовь мою*).

ВНЕГДА̀ (ὁπότε, cum, quando, Т. quum; ἐν τῷ, cum, dum, Т. quum, dum, quando, quamvis; ὅτε, quando)—когда.

У Тремеллія quum, dum иногда замѣняется оборотомъ ablativ. absolut. — ὅτε переводится также (см. ниже): «егда».

3, 1 внегда̀ (ὁπότε) ѿбѣга́ше. *4, 2* внегда̀ призва́ти мѝ (Т. invocantem me). *4, 4* внегда̀ воззва́ти мѝ къ Немꙋ̀. *9, 4* внегда̀ возврати́тисѧ врагꙋ̀ моемꙋ̀ (Амвр. «яко возвратишася врази мои», Т. revertentes inimicos meos) вспѧ́ть. *9, 23* внегда̀ горди́тисѧ нечести́вомꙋ

(Амвр. «въ гордости нечестивый», Т. superbia improbi, С. по гордости своей нечестивый). *9, 30* внегдá привлещи̇̀ и҆̀ (Амвр. «влечетъ его», Т. trahendo eum, С. увлекая). *9, 31* внегдà (Амвр., Т. и С. нѣтъ) є҆мȣ̀ ѡ҆бладáти. *13, 8* внегдà возвратитъ Гдь (Т. reducente Jehova). *16, 15* внегдà ꙗ҆ви́ти ми сѧ (Амвр. «внегда востану», Т. quum expergiscar, С. пробудившись). *17, 7* внегдà скорбѣ́ти мѝ (Амвр. «въ скорби моей», В. in tribulatione mea, Т. in ipsa angustia mea, С. въ тѣснотѣ моей). *18, 12* внегдà сохрани́ти ѧ҆̀ (Амвр. «въ храненіи ихъ», В. in custodiendis illis, Т. in horum observatione, С. въ соблюденіи ихъ). *26, 2* внегдà (С. если) приближáтисѧ на мѧ̀. *27, 2* внегдà моли́ти ми сѧ къ Тебѣ̀, внегдà воздѣ́ти мѝ рȣ́цѣ мои̇̀. *29, 10* внегдà сходи́ти мѝ во и҆стлѣ́ніе. *30, 14* внегдà собрáтисѧ и҆̀мъ (Амвр. «внегда совѣтуютъ», Т. consultando). *30, 23* внегдà воззвáхъ къ Тебѣ̀. *33, 1* внегдà (ὁπότε) и҆змѣни̇̀ лицѐ своѐ. *34, 13* внегдà ѻ҆ни̇̀ стȣжáхȣ мѝ (Амвр. «внегда они немоществоваху», Т. ægrotantibus illis, С. во время болѣзни ихъ). *36, 34* внегдà (Т. нѣтъ) потреблѧ́тисѧ. *37, 17* внегдà подвижáтисѧ ногáмъ мои̇̀мъ (Т. nutante pede meo, Амвр. «внегда подвижется нога моя»). *38, 2* внегдà (Амвр. «дондеже», Т. dum, С. доколѣ) востáти грѣ́шномȣ. *41, 4* внегдà глагóлатисѧ мнѣ̀. *41, 10* внегдà ѡ҆скорблѧ́етъ врáгъ (Т. propter oppressionem inimici, С. отъ оскорбленій врага). *41, 11* внегдà сокрȣшáтисѧ костéмъ мои̇́мъ (Амвр. «сокрушеніемъ костей моихъ», Т. sicca invadunt ossa mea, С. какъ бы поражая кости мои) — — внегдà глагóлати и҆̀мъ мнѣ̀. *42, 2* внегдà ѡ҆скорблѧ́етъ врáгъ (Т. propter oppressionem inimici, С. отъ оскорбленій врага). *45, 3* внегдà (Т. si, С. хотя бы) смȣщáетсѧ землѧ̀. *48, 18* внегдà (Т. и С. нѣтъ) ᲂу҆мрéти є҆мȣ̀. *50, 1* внегдà вни́ти къ немȣ̀. *50, 6* внегдà сȣди́ти Ти̇̀ (Амвр. «въ судѣ Твоемъ», Т. quando Tu judicas, С. въ судѣ Твоемъ). *51, 2* внегдà (С. послѣ того какъ) пріитѝ. *52, 7* внегдà возврати́тъ (Т. reducente) Бгъ. *53, 2* внегдà пріитѝ. *55, 1* внегдà (ὁπότε) ᲂу҆держáша и҆̀. *56, 1* внегдà є҆мȣ̀ ѿбѣгáти. *58, 1* внегдà (ὁπότε) послà. *59, 2* внегдà (ὁπότε) сожжѐ. *60, 3* внегдà ᲂу҆ны̀ (С. въ унынія) сéрдце моѐ. *62, 1* внегдà бы́ти є҆мȣ̀. *63, 2* внегдà моли́ти ми сѧ (С. въ молитвѣ моей). *67, 8* внегдà и҆сходи́ти Тебѣ̀ — — внегдà мимоходи́ти Тебѣ̀. *67, 15* внегдà рáзстȣвитъ Нбный. *70, 9* внегдà ѡ҆скȣдѣвáти крѣ́пости моéй. *72, 18* внегдà разгордѣ́шасѧ (Амвр. «въ запустѣніе», Т. in vastitates, С. въ пропасти). *75, 10* внегдà востáти. *80, 6* внегдà и҆зы́ти є҆мȣ̀. *91, 8* внегдà (С. тогда какъ) прозѧбóша. *92 (въ надп.)* внегдà (ὅτε, Т. нѣтъ) населѝсѧ землѧ̀. *95 (въ надп.)* внегдà (ὅτε, Т. и С. нѣтъ) дóмъ созидáшесѧ. *101, 23* внегдà собрáтисѧ (В. in conveniendo, Т. congregantibus se). *104, 12* внегдà (Т. quamvis) бы́ти. *105, 44* внегдà (Т. и С. нѣтъ) скорбѣ́ти и҆̀мъ, внегдà (В. и Т. нѣтъ) ᲂу҆слы́шаше молéніе и҆̀хъ. *106, 6* внегдà скорбѣ́ти и҆̀мъ (С. въ скорби своей).

106, 13 внегда̀ скорбѣ́ти и̂̀мъ (С. въ скорби своей). *106, 19* внегда̀ скорбѣ́ти и̂̀мъ (въ скорби своей). *106, 28* внегда̀ скорбѣ́ти и̂̀мъ (С. въ скорби своей). *108, 7* внегда̀ сꙋди́тисѧ є̀мꙋ̀. *108, 23* внегда̀ (С. нѣтъ) ᲂу҆клони́тисѧ є̀й. *118, 6* внегда̀ (С. нѣтъ) призрѣ́ти мѝ. *118, 7* внегда̀ (В., Т. и С. нѣтъ) наꙋчи́ти мѧ̀ сѧ̀. *118, 9* внегда̀ (В., Т. и С. нѣтъ) сохрани́ти словеса̀ Твоѧ̑. *119, 1* внегда̀ скорбѣ́ти мѝ (С. въ скорби моей). *123, 2* внегда̀ воста́ти. *123, 3* внегда̀ прогнѣ́ватисѧ (Т. exardescente). *125, 1* внегда̀ возврати́ти (В. in convertendo) Гдꙋ плѣ́нъ Сїѡ́нь. *136, 1* внегда̀ помѧнꙋ́ти на́мъ Сїѡ́на. *140, 1* внегда̀ воззва́ти мѝ къ Тебѣ̀. *141, 1* внегда̀ бы́ти є̀мꙋ̀. *141, 4* внегда̀ и҆счеза́ти (В. in deficiendo). *151 (въ надп.)* внегда̀ (ὅτε) є̀диноборствова́ше.

ВНЕЗА́ПУ (ἐξάπινα, subito, T. repente, quasi momento) — внезапно, нечаянно.

63, 5 внеза́пꙋ сострѣлѧ́ютъ є̀го̀. *72, 19* внеза́пꙋ (Т. quasi momento, С. нечаянно) и҆счезо́ша.

ВНЕМЛИТЕ см. ВНѦТИ.

ВНЕМЛѦ,-ѦЙ (προσέχων, intendens)—внемлющій, внимающій.

129, 2 да бꙋ́дꙋтъ ᲂу҆́ши Твоѝ вне́млющѣ (Т. intentæ, С. внимательны) гла́сꙋ моле́нїѧ моегѡ̀.

ВНИ́ТИ (εἰσελθεῖν, introire, intrare, T. ingredi, pervenire, convenire, introire, intrare, congredi, accedere; ἐλθεῖν, venire; πορευθῆναι, ire, T. pervenire)—войти.

ἐλθεῖν переводится также (см. ниже): «прїити».

5, 8 вни́дꙋ въ до́мъ Тво́й. *17, 7* во́пль мо́й пре́дъ Ни́мъ вни́детъ (Амвр. «внiде», Т. pervenit, С. дошелъ). *23, 7* вни́детъ Црь сла́вы. *23, 9* вни́детъ Црь сла́вы. *25, 4* со законопрестꙋ́пными не вни́дꙋ (Амвр. «не обращаюся», Т. non convenio, С. не пойду). *36, 15* ме́чь и̂́хъ да вни́детъ. *42, 4* вни́дꙋ (Т. accedens, С. пойду) къ жє́ртвеннику Бжїю. *48, 20* вни́детъ (Т. perveniat, С. пойдетъ) да́же до ро́да. *50, 1* вни́ти (ἐλθεῖν, Т. venisset, С. приходилъ) къ немꙋ̀. *50, 2* вни́де ко Вирсаві́и. *62, 10* вни́дꙋтъ (Т. pervenissent, С. сойдутъ) въ преисподнѧѧ. *65, 13* вни́дꙋ въ до́мъ Тво́й. *68, 2* внидо́ша (Т. perveniunt, С. дошли) во́ды. *68, 28* да не вни́дꙋтъ. *70, 16* вни́дꙋ въ си́лѣ Гдни. *72, 17* вни́дꙋ во стило Бжїе. *78, 11* да вни́детъ (Т. perveniat, С. придетъ). *87, 3* да вни́детъ пре́дъ Тѧ̀ моли́тва моѧ̀. *94, 11* а҆́ще (Амвр. «яко не», С. что не) вни́дꙋтъ въ поко́й Мо́й. *99, 2* вни́дите (Амвр. «прiидите», Т. venite, С. идите) пре́дъ Ни́мъ въ ра́дости. *99, 4* вни́дите во врата̀ Є҆гѡ̀. *104, 23* вни́де (Т. venit, С. пришелъ) І҆иль. *106, 7* вни́ти (πορευθῆναι, Т. ut pervenirent, С. чтобы они шли) во гра́дъ ѡ҆би́тельный. *108, 18* вни́де (Т. ingrederetur, С. да войдетъ) ѧ҆́кѡ вода̀. *117, 20* пра́вїи вни́дꙋтъ. *118, 170* да вни́детъ (Т. perveniat, С. придетъ) проше́нїе моѐ пре́дъ Тѧ̀. *131, 3* вни́дꙋ въ селе́нїе. *131, 7* вни́демъ въ селе́нїѧ Є҆гѡ̀. *142, 2* не вни́ди (С. входи) въ сꙋ́дъ съ ра́бомъ Твои́мъ.

ВНУ́ТРЕННІЙ (ὁ ἐντός, qui intra est, T. intestinus)—внутренній.

102, 1 всѧ̑ вн8тренната (В. quæ intra sunt, T. intestina, C. внутренность) моѧ̑.

ВНꙊ́ТРЬ (ἔσωθεν, ab intus, T. intro; ἐντός, intra, in medio)—внутри, въ.

44, 14 всѧ̑ сла́ва дщере цре́вы вн8трь (С. внутри). *108, 22* се́рдце моѐ смѧте́сѧ вн8трь (ἐντός) менѐ (С. во мнѣ).

ВНꙊШИ́ТИ (ἐνωτίζεσθαι, auribus percipere, exaudire, T. auribus percipere, aurem præbere, aurem advertere, aures adhibere)—услышать, внять.

ἐνωτίζεσθαι переводится также (см. ниже): «услышати».

5, 2 глаго́лы моѧ̑ вн8ши̑, Гдⷭ҇и· *16, 1* вн8ши̑ моли́тв8 мою̀. *38, 13* моле́нїе моѐ вн8ши̑. *48, 2* вн8ши́те, всѝ жив8щїи. *53, 4* вн8ши̑ глаго́лы ѹ҆́стъ мои́хъ. *54, 2* вн8ши̑, Бж҃е, моли́тв8 мою̀. *83, 9* вн8ши̑, Бж҃е. *85, 6* вн8ши̑, Гдⷭ҇и, моли́тв8 мою̀. *139, 7* вн8ши̑, Гдⷭ҇и, гла́съ моле́нїѧ моегѡ̀. *142, 1* вн8ши̑ моле́нїе моѐ.

ВНѢ̀ (ἔξωθεν)—внѣ.

151 (въ надп.) внѣ̀ числа̀.

ВНѦ́ТИ (προσέχειν, intendere, audire, respicere, conspicere, attendere, T. attendere, advertere)—внять, услышать.

προσέχειν переводится также (см. ниже): «потщатися».

5, 3 вонми̑ гла́с8 моле́нїѧ моегѡ̀. *9, 38* внѧ́тъ (T. adverte, C. открой) ѹ҆́хо Твоѐ. *16, 1* вонми̑ моле́нїю моем8̀. *21, 2* вонми́ ми. *21, 20* на застꙋпле́нїе моѐ вонми̑ (T. festina, C. поспѣши). *34, 23* вонми̑ (T. expergiscere, C. пробудись) с8д8̀ моем8̀. *37, 23* вонми̑ (T. festina, C. поспѣши) въ по́мощь мою̀. *39, 2* внѧ́тъ (T. inclinans, C. приклонился) ми̑. *39, 14* вонми̑ (въ нѣк. сп. σπεῦσον, T. festina, C. поспѣши). *54, 3* вонми́ ми. *58, 6* вонми̑ (T. expergiscere, C. возстань) посѣти́ти всѧ̑ ꙗ҆зы́ки. *60, 2* вонми̑ моли́твѣ мое́й. *65, 19* внѧ́тъ гла́с8 моле́нїѧ моегѡ̀. *68, 19* вонми̑ (T. appropinqua, C. приблизься) д8ши̑ мое́й. *69, 2* въ по́мощь мою̀ вонми̑ (T. festina, C. поспѣши). *70, 12* въ по́мощь мою̀ вонми̑ (T. festina, C. поспѣши). *76, 2* внѧ́тъ (T. aurem advertat, C. услышитъ) ми̑. *77, 1* внемли́те (T. auribus percipe, C. внимай), лю́дїе мои̑. *79, 2* пасы́й І҆и҃лѧ, вонми̑ (T. auribus percipe, C. внемли). *80, 12* І҆и҃ль не внѧ́тъ (T. acquievit, C. покорялся) Мнѣ̀. *85, 6* вонми̑ гла́с8 моле́нїѧ моегѡ̀. *140, 1* вонми̑ (T. auribus percipe, C. внемли) гла́с8 моле́нїѧ моегѡ̀. *141, 7* вонми̑ моле́нїю моем8̀.

ВОГНѢЗДИ́ТИСѦ (ἐννοσσεύειν, nidificare)—гнѣздиться.

103, 17 та́мѡ пти̑цы вогнѣздѧ́тсѧ (T. nidificent, C. гнѣздятся).

ВОДА̀ (τὸ ὕδωρ,-ατος, aqua)—вода.

1, 3 при и҆сходи́щихъ во́дъ. *17, 12* темна̀ вода̀ во ѡ҆́блацѣхъ возд8шныхъ. *17, 17* воспрїѧ́тъ мѧ̀ ѿ во́дъ мно́гихъ. *21, 15* ꙗ҆́кѡ вода̀ и҆злїѧ́хсѧ. *22, 2* на водѣ̀ поко́йнѣ воспита́ мѧ. *28, 3* гла́съ Гдⷭ҇ень на вода́хъ — — Гдⷭ҇ь на вода́хъ мно́гихъ. *31, 6* въ пото́пѣ во́дъ мно́гихъ. *32, 7* собира́ѧй ꙗ҆́кѡ мѣ́хъ во́ды морскїѧ. *45, 4* смѧто́шасѧ во́ды и҆́хъ. *57, 8* ꙗ҆́кѡ

вода̀ мимотеку́щаѧ. *64, 10* рѣка̀ Бж҃їѧ напо́лнисѧ во́дъ. *65, 12* сквозѣ̀ о҆́гнь и҆ во́дꙋ. *68, 2* внидо́ша во́ды. *68, 15* ѿ глꙋбо́кихъ во́дъ. *73, 13* сте́рлъ є҆сѝ главы̑ ѕмі́євъ въ водѣ̀. *76, 17* ви́дѣша тѧ̀ во́ды, Бж҃е, ви́дѣша тѧ̀ во́ды. *76, 18* мно́жество шꙋ́ма во́дъ. *76, 20* стезѝ Твоѧ̑ въ вода́хъ мно́гихъ. *77, 13* предста́ви во́ды ꙗ҆́кѡ мѣ́хъ. *77, 16* и҆зведѐ во́дꙋ (Амвр. «струи», Т. fluenta, С. потоки) и҆з̾ ка́мене, и҆ низведѐ ꙗ҆́кѡ рѣ́ки во́ды. *77, 20* потеко́ша во́ды. *78, 3* проліѧ́ша кро́вь и҆́хъ ꙗ҆́кѡ во́дꙋ. *80, 8* и҆скꙋси́хъ тѧ̀ на водѣ̀ прерѣка́нїѧ (С. при водахъ Меривы). *87, 18* ѡ҆быдо́ша мѧ̀ ꙗ҆́кѡ вода̀. *92, 4* ѿ гласѡ́въ во́дъ мно́гихъ. *103, 3* покрыва́ѧй вода́ми. *103, 6* на гора́хъ ста́нꙋтъ во́ды. *103, 10* посредѣ̀ го́ръ про́йдꙋтъ во́ды (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *воды*). *104, 29* преложѝ во́ды и҆́хъ въ кро́вь. *104, 41* потеко́ша во́ды. *105, 11* покры̀ вода̀. *105, 32* прогнѣ́ваша є҆го̀ на водѣ̀ прерѣка́нїѧ (С. у водъ Меривы). *106, 23* въ вода́хъ мно́гихъ. *108, 18* вни́де ꙗ҆́кѡ вода̀. *123, 3* вода̀ потопи́ла бы на́съ. *123, 5* пре́йде дꙋша̀ на́ша во́дꙋ. *135, 6* ѹ҆твердившемꙋ зе́млю на вода́хъ. *143, 7* и҆зба́ви мѧ̀ ѿ во́дъ мно́гихъ. *147, 7* потекꙋ́тъ во́ды. *148, 4* хвали́те є҆го̀, нб҃са̀ нб҃съ и҆ вода̀.

ВОДВОРИ́ТИСѦ (αὐλίζεσθαι, demorari, manere, commorari, Т. pernoctare, diversari, commorari)— водвориться, оставаться, пребывать.

24, 13 во бл҃ги́хъ водвори́тсѧ (Т. pernoctabit, В. demorabitur, С. пребудетъ). *29, 6* водвори́тсѧ (Т. diversetur, С. водворяется) пла́чь. *54, 8* водвори́хсѧ (Амвр. «обнощеваю», С. оставался бы) въ пꙋсты́ни. *90, 1* въ кро́вѣ Бг҃а нбс҃нагѡ водвори́тсѧ (Т. indesinenter pernoctans, С. покоится).

ВОДНЫЙ (τοῦ ὕδατος, aquæ, τῶν ὑδάτων, aquarum) — водный (воды, водъ).

17, 16 ꙗ҆ви́шасѧ и҆сто́чницы водні́и (С. водъ). *41, 2* на и҆сто́чники во́дныѧ (С. воды). *68, 16* бꙋ́рѧ водна́ѧ (С. стремленіе водъ). *106, 33* и҆схѡ́дища во́днаѧ (С. водъ). *106, 35* положи́лъ є҆́сть пꙋсты́ню во є҆зе́ра во́днаѧ (С. нѣтъ), и҆ зе́млю безво́днꙋю во и҆схѡ́дища во́днаѧ (С. водъ). *113, 8* ѡ҆бра́щшагѡ ка́мень во є҆зе́ра во́днаѧ (С. озеро воды) — во и҆сто́чники во́дныѧ (С. водъ). *118, 136* и҆схѡ́дища во́днаѧ (С. водъ).

ВОДРꙊЖЕ́НЪ (ἱδρυμμένος, plantatus, Т. bene educatus) — посаженный, выросшій.

143, 12 ꙗ҆́кѡ новосажде́нїѧ водрꙋже́наѧ (Амвр. «возрастшая», С. разросшіяся).

ВОЖДЕЛѢ́НЕНЪ (ἐπιθυμητής, desiderabilis, Т. desideratissimus)— вожделѣнный, желательный, желаемый.

ἐπιθυμητής переводится также (см. ниже): «желаневъ».

18, 11 вождѣлѣ́нны па́че зла́та.

ВОЗ̾ (ἀντί, pro)—за.

ἀντί переводится также (см. выше): «вмѣсто» и (ниже) «за».

34, 12 воз̾ бл҃га̑ѧ. *37, 21* воздаю́щїи мѝ ѕла̑ѧ воз̾ блага̑ѧ.

ВОЗБРАНИ́ТИ (κωλύειν, prohibere, Т. cohibere)—возбранить: запретить.

39, 10 ѹ҆стна́мъ мои̑мъ не

возбраню̀. *118, 101* возбрани́хъ (С. удерживаю) нога́мъ моимъ.

ВОЗВЕЛИ́ЧИТИ (μεγαλύνειν, magnificare)—возвеличить, величать, превозносить.

11, 5 ѧ҆зы́къ на́шъ возвели́чимъ (Амвр. «увеличимъ», Т. obtinebimus, С. языкомъ нашимъ пересилимъ). *33, 4* возвели́чите (С. величайте) Гд҇а. *40, 10* возвели́чи (Амвр. «вознесе», Т. sustulit, С. поднялъ) на мѧ̀ запина́нїе. *68, 31* возвели́чꙋ (С. буду превозносить) Ѐго̀ во хвале́нїи. *125, 2* возвели́чилъ є҆́сть Гд҇ь сотвори́ти (Амвр. «великолѣпно сотвори Богъ», Т. magnifica Jehova efficit, С. великое сотворилъ Господь) съ ни́ми. *125, 3* возвели́чилъ є҆́сть Гд҇ь сотвори́ти (см. выше) съ на́ми. *137, 2* возвели́чилъ є҆сѝ.

ВОЗВЕЛИ́ЧИТИСѦ (μεγαλύνεσθαι, magnificari)—возвеличиться.

19, 6 во и҆́мѧ Гд҇а Бг҇а на́шегѡ возвели́чимсѧ (Амвр. «знамя воздвигнемъ», Т. vexillis utamur, С. поднимемъ знамя). *34, 27* да возвели́читсѧ (С. великъ) Гд҇ь. *39, 17* да возвели́читсѧ (С. великъ) Гд҇ь. *56, 11* возвели́чисѧ (Т. magnam *esse*, С. велика) до нб҇съ. *69, 5* да возвели́читсѧ (С. великъ) Гд҇ь. *91, 6* возвели́чишасѧ (Т. magna sunt, С. велики) дѣла̀ Твоѧ̀. *103, 1* возвели́чилсѧ є҆сѝ (Т. magnus es, С. великъ) ѕѣлѡ̀. *103, 24* возвели́чишасѧ (Амвр. «умножишася», Т. ampla sunt, С. многочисленны) дѣла̀ Твоѧ̀.

ВОЗВЕ́РГНУТИ (ἐπιῤῥίπτειν, jacere, Т. rejicere)—возложить.

54, 23 возве́рзи на Гд҇а печа́ль твою̀.

ВОЗВЕСЕЛИ́ТИ (εὐφραίνειν, lætificari, delectare, Т. exhilarare, lætitia afficere, lætificare, oblectare)—возвеселить.

εὐφραίνειν переводится также (см. выше): «веселити».

20, 7 возвесели́ши є҆го̀ ра́достїю. *29, 2* не возвесели́лъ є҆сѝ (С. не далъ восторжествовать) врагѡ́въ мои́хъ. *44, 9* возвесели́ша (С. увеселяютъ) Тѧ̀. *85, 4* возвеселѝ дꙋ́шꙋ раба̀ Твоегѡ̀. *88, 43* возвесели́лъ є҆сѝ (С. обрадовалъ) всѧ̀ врагѝ є҆гѡ̀. *91, 5* возвесели́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *93, 19* возвесели́ша (С. услаждаютъ) дꙋ́шꙋ мою̀.

ВОЗВЕСЕЛИ́ТИСѦ (εὐφραίνεσθαι, lætificari, epulari, delectari, Т. lætificari; τέρπεσθαι, delectari, gaudere)—возвеселиться, возрадоваться, веселиться, радоваться.

εὐφραίνεσθαι переводится также (см. выше): «веселитися».—τέρπεσθαι переводится также (см. ниже): «насладитися».

5, 12 да возвеселѧ́тсѧ (С. возрадуются) всѝ ᲂу҆пова́ющїи на Тѧ̀. *9, 3* возвеселю́сѧ и҆ возра́дꙋюсѧ (С. буду радоваться и торжествовать) ѡ҆ Тебѣ̀. *13, 8* возвесели́тсѧ І҆и҃ль. *15, 9* возвесели́сѧ (С. возрадовалось) се́рдце моѐ. *20, 2* возвесели́тсѧ (Т. lætatur, С. веселится) ца́рь. *30, 8* возвеселю́сѧ ѡ҆ млⷭ҇ти Твое́й. *32, 21* возвесели́тсѧ се́рдце на́ше. *33, 3* и҆ возвеселѧ́тсѧ. *34, 9* возвесели́тсѧ (τερφθήσεται) ѡ҆ спасе́нїи. *34, 15* на мѧ̀ возвесели́шасѧ (С. радовались). *34, 27* возвеселѧ́тсѧ хотѧ́щїи пра́вды моеѧ̀. *39, 17* возвеселѧ́тсѧ ѡ҆ Тебѣ̀. *47, 12* да возвесели́тсѧ. *52, 7* возвесели́тсѧ І҆и҃ль. *57, 11* возвесели́тсѧ прв҃никъ. *62, 12* ца́рь же возвесели́тсѧ ѡ҆ Бз҃ѣ. *63, 11* возвесели́тсѧ прв҃никъ ѡ҆ Гд҇ѣ. *64, 11* въ ка́плѧхъ є҆ѧ̀

возвеселится возсіяющи (разночт. прозябающи, Амвр. «дождями умягчи ю», T. imbribus dissolvis eam, C. размягчаешь ее каплями). *65, 6* возвеселимся ѿ Нємъ. *66, 5* да возвеселятся. *67, 4* а҆ праведницы да возвеселятся. *68, 33* возвеселятся. *69, 5* возвеселятся ѿ Тебѣ. *76, 4* помянѹхъ Бга и҆ возвеселихся (Амвр. «и смятохся», T. perstrepo, C. трепещу). *84, 7* возвеселятся ѿ Тебѣ. *85, 11* да возвеселится сердце моє (Амвр. «соедини сердце мое», T. aduna animum meum, C. утверди сердце мое). *89, 14* и҆ возвеселихомся (Амвр. «возвеселимся», T. lætemur, C. будемъ веселиться). *89, 15* во вся дни наша возвеселихомся (Амвр. «возвесели насъ за дни», C. возвесели). *95, 11* да возвеселятся нбса. *96, 8* возвеселися Сіѡнъ. *103, 31* возвеселится Гдь ѿ дѣлѣхъ Своихъ. *103, 34* возвеселюся ѿ Гдѣ. *104, 3* да возвеселится сердце. *104, 38* возвеселися Єгѵпетъ. *105, 5* возвеселитися въ веселіи ꙗзыка Твоегѡ. *106, 30* возвеселишася. *106, 42* возвеселятся. *108, 28* рабъ же Твой возвеселится. *117, 24* возвеселимся въ онь. *118, 74* возвеселятся. *121, 1* возвеселихся ѿ рекшихъ мнѣ. *149, 2* да возвеселится Іиль.

ВОЗВЕСТИ (ἀναγαγεῖν, educere, reducere, revocare, T. educere, ascendere, auferre; ἐπιβιβάζειν, imponere, T. insidere; ἄγειν, deducere, T. dirigere; αἴρειν, levare, T. attollere)—возвесть, вывесть.

ἄγειν переводится также (см. выше): «ввести», —αἴρειν переводится также (см. выше): «взяти» и (ниже) «воздвигнути», «воздѣти», «отъяти».

29, 4 возвелъ єси (C. вывелъ) ѿ ада. *39, 3* возведе (C. извлекъ) мя. *65, 12* возвелъ єси (ἐπεβίβασας, T. fecisti ut insideret, C. посадилъ) человѣки. *70, 20* возвелъ мя єси (C. выводилъ). *70, 21* возвелъ мя єси (C. выводилъ). *77, 52* возведе (ἤγαγεν, C. велъ) я. *101, 25* не возведи (Амвр. «преставляй», B. revoces, T. auferas, C. восхить) мене. *120, 1* возведохъ (ἦρα) очи мои. *122, 1* къ Тебѣ возведохъ (ἦρα) очи мои.

ВОЗВОДИТИ (ἀνορθοῦν, erigere)—возставлять.

ἀνορθοῦν переводится также (см. ниже): «возставляти», «исправити».

145, 8 Гдь возводитъ низверженныя.

ВОЗВОДЯ (ἀνάγων, educens, T. ascendens)—возводящій: который возводитъ.

ἀνάγων переводится также (см. ниже): «изводя».

134, 7 возводя ѡблаки.

ВОЗВРАТИТИ (ἐπιστρέψαι, avertere, convertere, T. reducere; ἀποτίνειν, solvere, T. reddere; ἀποστρέψαι, avertere, convertere, T. cedere, reducere, avertere)—возвратить, обратить, отдавать.

ἀποτίνειν (ἀποτίειν) переводится также (см. ниже): «воздаяти».—ἐπιστρέφειν, ἐπιστρέψαι переводится также (см. ниже): «возвратитися», «обратити», «обратитися», «обращати».

13, 8 возвратитъ Гдь. *36, 21* заємлетъ грѣшный и҆ не возвратитъ (ἀποτίσει, Амвр. «возвращаетъ», C. отдаетъ). *43, 11* возвратилъ єси (ἀπ., C. обратилъ) насъ. *52, 7* возвратитъ (ἀπ.) Бгъ. *84, 2*

возвратилъ еси. *84, 5* возврати (Т. restitue, С. возстанови) насъ. *105, 23* возвратити (ἀπ., Т. ad avertendum, С. отвратить) ꙗрость Его. *118, 59* возвратихъ (Т. referam, С. обращалъ) нозѣ мои. *125, 1* внегда возвратити. *125, 4* возврати, Гди, плѣненіе наше.

ВОЗВРАТИТИСѦ (ἀποστρέφεσθαι, ἀποστραφῆναι, converti, averti, Т. reverti, retro agi, retro cedere, averti, redire; στραφῆναι, converti, Т. converti, verti; ἐπιστρέψαι, converti, reverti, Т. reverti, converti, divertere)—возвратиться, возвращаться, обратиться.

ἀποστρέφεσθαι переводится также (см. ниже): «отвратитися», «отвращатися».—ἐπιστρέφειν, ἐπιστρέψαι переводится также (см. *выше*): *«возвратити»* и (*ниже*) *«обратити»*, «обратитися», «обращати».

6, 11 да возвратѧтсѧ. *9, 4* внегда возвратитисѧ (С. обращены). *9, 18* да возвратѧтсѧ (С. обратятся). *17, 38* не возвращусѧ. *31, 4* возвратихсѧ на страсть (ἐστράφην, Амвр. «превратися влага моя», Т. convertebatur præstantissimus humor meus, С. свѣжесть моя исчезла). *34, 4* да возвратѧтсѧ вспѧть. *34, 13* въ нѣдро мое возвратитсѧ. *39, 15* да возвратѧтсѧ вспѧть. *55, 10* да возвратѧтсѧ (ἐπ.). *58, 7* возвратѧтсѧ (ἐπ.) на вечеръ. *58, 15* возвратѧтсѧ (ἐπ.) на вечеръ. *59, 2* возвратисѧ (ἐπ.) Іѡавъ. *69, 3* да возвратѧтсѧ вспѧть. *69, 4* да возвратѧтсѧ. *73, 21* да не возвратитсѧ. *77, 9* возвратишасѧ (ἐστράφησαν) въ день брани. *84, 4* возвратилсѧ еси ѿ гнѣва ꙗрости Твоеѧ (С. отвратилъ лютость гнѣва Твоего). *103, 29* въ персть свою возвратѧтсѧ (ἐπ.). *113, 3* Іорданъ возвратисѧ (ἐστράφη) вспѧть. *113, 5* возвратилсѧ еси (ἐστράφης) вспѧть. *128, 5* возвратѧтсѧ вспѧть. *145, 4* возвратитсѧ (ἐπ.) въ землю свою.

ВОЗВЫСИТИ (ὑψοῦν, exaltare, Т. extollere)—возвысить.

ὑψοῦν переводится также (см. ниже): «вознести», «возносити».

88, 43 возвысилъ еси десницу.

ВОЗВЫШАѦ,-ѦИ (ἀνυψῶν, erigens, Т. elevans)—возвышающій: возставляющій, поднимающій.

112, 7 и ѿ гноища возвышаѧй убога.

ВОЗВѢСТИТИ (ἀναγγέλλειν, ἀναγγεῖλαι, annunciare, nunciare, Т. nunciare, indicare, narrare, annunciare; ἀναγγέλλεσθαι, annunciari, Т. accenseri; ἀπαγγέλλειν, annunciare, pronunciare, Т. nunciare, notum facere, indicare; ἐξαγγέλλειν, ἐξαγγεῖλαι, annunciare, pronunciare, Т. in numerato habere, narrare, recensere) — возвѣстить, возвѣщать.

ἀναγγέλλειν переводится также (см. ниже): «повѣдати».—ἀπαγγέλλειν переводится также (см. ниже): «повѣдати».
См. ниже: «возвѣщати».

9, 12 возвѣстите во ꙗзыцѣхъ начинаніѧ Его. *21, 31* возвѣститъ (ἀναγγελήσεται) Гдеви родъ грѧдущій (Амвр. «причислится Господеви въ родъ», Т. accensebitur, С. будетъ называться Господнимъ во вѣкъ). *21, 32* возвѣстѧтъ правду Его. *29, 10* возвѣститъ истину Твою. *39, 6* возвѣстихъ (ἀπ., Амвр. «хотѣлъ быхъ возвѣстити», С. хотѣлъ бы я проповѣдывать) и глаголахъ. *43, 2* Отцы наши возвѣстиша (Т. narraverunt, С. разсказывали). *49, 6*

возвѣстѧтъ (T. indicarunt, C. провозгласятъ) нбса̀ пра́вдꙋ Ѥгѡ̀. *50, 17* оу҆ста̀ моѧ̀ возвѣстѧтъ хвалꙋ̀ Твою̀. *51, 2* возвѣсти́ти Саꙋлꙋ. *55, 9* возвѣсти́хъ Тебѣ̀ (ἐξ., Амвр. «изчисляеши», T. in numerato habes, C. исчислены). *63, 10* возвѣсти́ша дѣла̀ Бж҃іѧ. *70, 15* возвѣстѧтъ (ἐξ.) пра́вдꙋ Твою̀. *72, 28* возвѣсти́ти (ἐξ.) мѝ всѧ̀ хвалы̑ Твоѧ̀. *78, 13* возвѣсти́мъ (ἐξ.) хвалꙋ̀ Твою̀. *91, 16* да возвѣстѧтъ. *95, 3* возвѣсти́те во ꙗ҆зы́цѣхъ. *96, 6* возвѣсти́ша нбса̀ пра́вдꙋ Ѥгѡ̀. *101, 22* возвѣсти́ти въ Сіѡ́нѣ. *101, 24* оу҆маленіе дні́й мои́хъ возвѣстѝ ми (Амвр. «сократилъ дни мои», T. curtat dies meos, C. сократилъ дни мои). *104, 1* возвѣсти́те (ἀπ.) во ꙗ҆зы́цѣхъ дѣла̀ Ѥгѡ̀. *106, 22* да возвѣстѧтъ (ἐξ.) дѣла̀ Ѥгѡ̀. *110, 6* крѣпость дѣлъ Свои́хъ возвѣстѝ (T. indicavit, C. явилъ). *118, 13* оу҆стна́ма мои́ма возвѣсти́хъ (ἐξ.). *118, 26* пꙋти̑ моѧ̀ возвѣсти́хъ (ἐξ., T. recensentem, C. объявилъ). *144, 4* си́лꙋ Твою̀ возвѣстѧтъ (ἀπ.). *151, 3* возвѣсти́тъ Гд҃еви.

ВОЗВѢСТИ́ТИСѦ (διαγγέλλεσθαι, annunciari)—быть возвѣщену, возвѣщаться.

58, 13 ѿ клѧтвы и҆ лжѝ возвѣстѧтсѧ (Амвр. «юже возвѣщаютъ», T. enarrent, C. произносятъ).

ВОЗВѢЩА́ТИ (ἐξαγγέλλειν, annunciare, T. enarrare; ἀναγγέλλειν, annunciare, indicare; ἀπαγγέλλειν, annunciare, pronunciare, T. perstrepere, indicare, notum facere)—возвѣщать.

См. выше: «возвѣстити».

9, 15 да возвѣщꙋ̀ (ἐξ.). *18, 2* творе́ніе же рꙋкꙋ̀ Ѥгѡ̀ возвѣща́етъ (ἀν.) тве́рдь. *18, 3* но́щь но́щи возвѣща́етъ (ἀν., T. ostendit, C. открываетъ) ра́зꙋмъ. *37, 19* возвѣщꙋ̀ (ἀν., T. indico, C. сознаю). *54, 18* возвѣщꙋ̀ (T. perstrepam, C. буду вопіять). *70, 17* возвѣщꙋ̀ чꙋ́деса̀ Твоѧ̀. *70, 18* возвѣщꙋ̀ мы́шцꙋ Твою̀. *88, 2* возвѣщꙋ̀ и҆́стинꙋ Твою̀. *91, 3* возвѣща́ти (ἀν.) заꙋ́тра. *141, 3* печа́ль мою̀ пред̾ Ни́мъ возвѣщꙋ̀ (T. indico, C. открылъ).

ВОЗВѢЩА́Ѧ (διαγγελῶν, prædicans, T. enarrans; ἀπαγγελῶν, qui annunciat, T. qui indicat)—возвѣщающій.

2, 7 возвѣща́ѧй (δ.) повелѣ́ніе Гд҃не. *77, 4* возвѣща́юще хвалы̑ Гд҃ни. *147, 8* возвѣща́ѧй сло́во Своѐ І҆а́кѡвꙋ.

ВОЗГАРА́ТИСѦ (ἐμπυρίζεσθαι, incendi)—возгораться, загораться.

9, 23 возгара́етсѧ ни́щїй (Амвр. «гонитъ нищаго», T. fervide infestatur pauper, C. преслѣдуетъ бѣднаго).

ВОЗГЛАГО́ЛАТИ (λαλεῖν, loqui, T. alloqui, loqui, prædicare)—говорить, сказать, произносить, изрекать.

λαλεῖν, λαλῆσαι переводится также (см. ниже): «глаголати», «рещи».

2, 5 возгл҃етъ (C. скажетъ) къ ни̑мъ. *16, 4* да не возглаго́лютъ оу҆ста̀ моѧ̀ дѣлъ человѣ́ческихъ (Амвр. «въ дѣлахъ человѣческихъ, по глаголу устъ Твоихъ», T. ad opera humana *instituenda,* ex verbo labiorum Tuorum, C. въ дѣлахъ человѣческихъ, по слову устъ Твоихъ). *36, 30* ѧ҆зы́къ є҆гѡ̀ возглаго́летъ (C. произноситъ)

сꙋдѧ. *48, 4* оу́ста̀ моѧ̀ возглаго́лютъ (С. изрекутъ) премꙋдрость. *49, 7* возглаго́лю (С. буду говорить) ва́мъ. *59, 8* Бг҃ъ возгл҃а (С. сказалъ). *93, 4* провѣща́ютъ и҆ возглаго́лютъ непра́вдꙋ (Амвр. «клевещутъ, досадная глаголютъ», Т. eructantes loquentur superbe, С. они изрыгаютъ дерзкія рѣчи), возглаго́лютъ (Амвр. «возносятся», Т. prædicabunt, С. величаются) всѝ дѣлающіи беззако́ніе. *105, 2* кто̀ возглаго́летъ (С. изречетъ) си́лы Гд҇ни. *107, 8* Бг҃ъ возгл҃а (С. сказалъ) во ст҃ѣмъ Своéмъ. *113, 13* не возглаго́лютъ (С. говорятъ). *115, 1* тѣмже возглаго́лахъ (С. говорилъ). *134, 16* не возглаго́лютъ (С. говорятъ). *144, 5* великолѣпіе сла́вы ст҃ы́ни Твоеѧ̀ возглаго́лютъ, и҆ чꙋдеса̀ Твоѧ̀ повѣдѧтъ (Амвр. «великолѣпіе славнаго величества Твоего и глаголы чудесъ Твоихъ повѣдятъ», Т. *et* decorem gloriam*que* majestatis Tuæ et res mirabiles Tuas elocuturus sum, С. а я буду размышлять о высокой славѣ величія Твоего и о дивныхъ дѣлахъ Твоихъ). *144, 11* си́лꙋ Твою̀ возглаго́лютъ (С. да повѣствуютъ). *144, 21* хвалꙋ Гд҇ню возглаго́лютъ (С. изрекутъ) оу́ста̀ моѧ̀.

ВОЗГЛАСИ́ТИ (φωνεῖν, φωνῆσαι, clamare, T. mutire, шептать)—издавать голосъ.

113, 15 не возгласѧ́тъ (С. не издаютъ го́лоса) горта́немъ свои́мъ.

ВОЗГЛѦДАТИ (ἐπιβλέπειν, videre, T. respicere)—видѣть, смотрѣть.

ἐπιβλέπειν переводится также (см. ниже): «призирати», «призрѣти».

141, 5 возглѧ́дахъ (С. вижу).

ВОЗГНꙊША́ТИСѦ (βδελύττεσθαι, abominari)—отвращаться: почувствовать омерзѣніе.

βδελύττ(σσ)εσθαι переводится также (см. ниже): «гнушатися», «омерзити», «омерзитися».

106, 18 всѧ́кагѡ бра́шна возгнꙋша́сѧ (С. отвращалась) дꙋша̀ и҆́хъ.

ВОЗГОРѢ́ТИСѦ (ἐκκαίεσθαι, exardere; ἀνάπτεσθαι, succendi, accendi; καίεσθαι, exardescere)—возгорѣться.

ἐκκαίεσθαι переводится также (см. ниже): «разгорѣтися», «разжещися».

2, 12 возгори́тсѧ (ἐκκαυθῇ, В. и Т. exarserit) вско́рѣ ꙗ҆́рость Є҆гѡ̀. *17, 9* оу҆́гліе возгорѣ́сѧ ѿ Негѡ̀ (Т. prunæ ardentes ab Eo *sunt*, С. горячіе угли *сыпались* отъ Него). *49, 3* ѻ҆́гнь пре́дъ Ни́мъ возгори́тсѧ (καυθήσεται, Амвр. «огнь предъ Нимъ пожретъ», Т. ignis ante Ipsum consumit, С. предъ Нимъ огонь поѣдающій). *77, 21* ѻ҆́гнь возгорѣ́сѧ во І҆а́кѡвѣ.

ВОЗГРЕМѢ́ТИ (βροντᾶν, intonare)—возгремѣть.

17, 14 возгремѣ̀ съ н҃бсѐ Гдь. *28, 3* Бг҃ъ сла́вы возгремѣ̀.

ВОЗДА́ТИ (ἀνταποδοῦναι, reddere, retribuere, T. inferre, tribuere, restituere, rependere, referre, conferre, afficere, perficere; ἀποδοῦναι, reddere, T. persolvere, dare, reddere, rependere)—воздать, возвратить, отдать.

7, 5 а҆́ще возда́хъ воздаю́щымъ мѝ ѕла̑ (Амвр. «аще воздахъ мирному моему зло», Т. si intuli malum colenti pacem mecum, С. если я платилъ зломъ тому, кто былъ со мною въ мирѣ). *17, 21* возда́стъ (С. воздалъ) мѝ Гдь по пра́вдѣ моéй, и҆ по чистотѣ̀ рꙋкꙋ

моє́ю возда́стъ (С. вознаградитъ) мѝ. *17, 25* возда́стъ (С. воздалъ) мѝ Гдь по пра́вдѣ моє́й. *21, 26* моли́твы моѧ̑ возда́мъ (ἀπ.). *27, 4* возда́ждь (ἀπ.) воздаѧ́нїе и҆̀хъ и҆̀мъ. *30, 24* воздае́тъ и҆зли́ше творѧ́щымъ гордыню. *34, 12* возда́ша мѝ лꙋка̑вая. *40, 11* возда́мъ и҆̀мъ. *49, 14* возда́ждь (ἀπ.) Вышнемꙋ. *50, 14* возда́ждь (ἀπ., С. возврати) мѝ ра́дость спⷭ҇нїѧ Твоегѡ̀. *55, 13* возда́мъ (ἀπ.) хвалы̀ Твоѧ̑. *60, 9* возда́ти (ἀπ., Т. rependendo, С. исполняя) мѝ моли́твы моѧ̑. *61, 13* возда́си (ἀπ.) комꙋ́ждо по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀. *65, 13* возда́мъ (ἀπ.) тебѣ̀. *75, 12* воздади́те (ἀπ.) Гдⷭ҇еви. *78, 12* возда́ждь (ἀπ., С. возврати) сосѣ́дѡмъ. *93, 2* возда́ждь (ἀπ.) воздаѧ́нїе. *93, 23* возда́стъ (ἀπ., Т. convertit, С. обратитъ) и҆̀мъ. *102, 10* воздалъ є҆́сть на́мъ. *115, 3* что̀ возда́мъ Гдⷭ҇еви ѿ всѣ́хъ, ꙗ҆̀же воздаде́ мѝ (Амвр. «*за* всѣ благодѣянія Его ко мнѣ», Т. omnia beneficia Ejus superant me, С. за всѣ благодѣянія Его ко мнѣ). *115, 5* Гдⷭ҇еви возда́мъ (ἀπ.). *115, 9* Гдⷭ҇еви возда́мъ (ἀπ.). *118, 17* возда́ждь (Амвр. «даруй», Т. confer, С. яви) рабꙋ̀. *130, 2* та́кѡ возда́си на дꙋ́шꙋ мою̀ (Амвр. «яко отдоеное во мнѣ *бѣ* душа моя», Т. similis depulso a lacte apud me *fuit* animus meus, С. душа моя была во мнѣ, какъ дитя, отнятое отъ груди). *136, 8* бл҃же́нъ, и҆̀же возда́стъ тебѣ̀ воздаѧ́нїе твоѐ, є҆̀же воздала̀ є҆сѝ (Т. affecisti. С. сдѣлала) на́мъ. *137, 8* Гдь возда́стъ (Т. perficiat, С. совершитъ). *141, 8* до́ндеже возда́си мнѣ̀ (Т. quum beneficium contuleris in me, С. когда Ты явишь мнѣ благодѣяніе).

ВОЗДА́ТИСѦ (ἀποδοῦσθαι, reddi, Т. rependi)—воздаться, вознаграждаться.

64, 2 возда́стсѧ моли́тва.

ВОЗДАѦ,-ѦИ (ἀνταποδιδούς, retribuens)—воздающій: возвращающій, отдающій.

7, 5 а҆́ще возда́хъ воздаю́щымъ мѝ ѕла̑ (Амвр. «аще воздахъ мирному моему зло», Т. si intuli malum colenti pacem mecum, С. если я платилъ зломъ тому, кто былъ со мною въ мирѣ). *37, 21* воздаю́щїи мѝ.

ВОЗДАѦНЇЕ (ἡ ἀνταπόδοσις, τὸ ἀνταπόδομα, retributio; τὸ ἀποδιδόναι, retribuendum; ἡ ἀντάμειψις, retributio)—воздаяніе, возмездіе.

18, 12 воздаѧ́нїе (Т. emolumentum, С. награда) мно́го. *27, 4* возда́ждь воздаѧ́нїе (ἀνταπόδομα, С. заслуженное) и҆̀хъ и҆̀мъ. *54, 21* прострѐ рꙋ́кꙋ свою̀ на воздаѧ́нїе (ἐν τῷ ἀποδιδόναι, Амвр. «на мирныя своя», Т. in colentes pacem secum, С. на тѣхъ, которые съ ними въ мирѣ). *68, 23* въ воздаѧ́нїе (въ С. не переведено). *90, 8* воздаѧ́нїе грѣ́шникѡвъ. *93, 2* возда́ждь воздаѧ́нїе. *102, 2* не забыва́й всѣ́хъ воздаѧ́нїй (Амвр. «благодѣяній», Т. beneficiorum, С. благодѣяній) Єгѡ̀. *118, 112* за воздаѧ́нїе (ἀντάμειψιν, Амвр. «и во вѣки», Т. *in* finem *usque*, С. до конца). *136, 8* возда́стъ тебѣ̀ воздаѧ́нїе (ἀνταπόδομα, Т. maleficum, С. за то̀).

ВОЗДАѦТИ (ἀποτίειν, exsolvere, Т. rependere)—воздать, отдать.

ἀποτίειν (ἀποτίνειν) переводится также (см. выше): «возвратити».

68, 5 тогда̀ воздаѧ́хъ (Т. rependere cogor, С. то долженъ отдать).

ВОЗДВИГНꙊТИ (αἴρειν, levare, extollere, T. attollere, extollere; ἐπαίρειν, levare, elevare, extollere, T. attollere, subferre; ἀναστῆσαι, suscitare, T. statuere; ἀπαίρειν, transferre, absferre, T. impellere, transferre; ἐξεγείρειν, excitare)— воздвигнуть, подвигнуть, поднять, поставить, возбудить, вознести.

αἴρειν переводится также (см. выше): «взяти», «возвести» и (ниже) «воздѣти», «отъяти».—ἐξεγείρειν переводится также (см. ниже): «востати».—ἐπαίρειν переводится также (см. выше): «взяти» и (ниже) «воздѣти», «вознести».

24, 1 воздвиго́хъ (ἦρα, Амвр. «возношу», T. attollo, С. возношу) дꙋ́шꙋ мою̀. *73, 3* воздви́гни рꙋ́цѣ (Амвр. «воздвигни нозѣ», T. attolle pedes, С. подвигни стопы). *74, 6* не воздвиза́йте (С. не поднимайте). *77, 5* воздви́же (ἀνέστησεν, T. statuit, С. постановилъ) свидѣ́нїе. *77, 26* воздви́же (ἀπ., С. возбудилъ) ю́гъ съ н҃бсѐ. *77, 52* воздви́же (ἀπ., С. повелъ) ꙗ҆́кѡ ѻ҆́вцы лю́ди Своѧ̑. *79, 3* воздви́гни (ἐξ.) си́лꙋ Твою̀. *82, 3* воздвиго́ша (ἦραν, С. подняли) главꙋ̀. *92, 3* воздвиго́ша (С. возвышаютъ) рѣ́ки, Г҃и, воздвиго́ша (С. возвышаютъ) рѣ́ки гла́сы своѧ̑. *105, 26* воздви́же (С. поднялъ) рꙋ́кꙋ. *118, 48* воздвиго́хъ (ἦρα, С. буду простирать) рꙋ́цѣ.

ВОЗДВИЗА́Ѧ,-ѦИ (ἐγείρων, suscitans, T. erigens)—воздвигающій: поднимающій.

112, 7 воздвиза́ѧй ѿ землѝ ни́ща.

ВОЗДРЕМА́ТИ (νυστάζειν, dormitare, T. consopire, dormitare)— воздремать, задремать, дремать.

75, 7 воздрема́ша всѣ́дшїи. *118, 28* воздрема̀ (Амвр. «истаеваетъ», T. stillat, С. истаеваетъ) дꙋша̀. *120, 3* воздре́млетъ храни́й. *120, 4* не воздре́млетъ (С. дремлетъ).

ВОЗДꙊШЕНЪ (τοῦ ἀέρος, aëris, T. superus, superior)—воздушный.

17, 12 во ѡ҆́блацѣхъ воздꙋ́шныхъ.

ВОЗДЫМИ́ТИСѦ (καπνίζεσθαι, fumigare, T. fumare) — воздымиться.

καπνίζεσθαι переводится также (см. ниже): «дымитися».

143, 5 и҆ воздыма́тсѧ.

ВОЗДЫХА́НЇЕ (ὁ στεναγμός, gemitus, T. exclamatio, gemitus, suspirium, fremitus)—воздыханіе: стенаніе, стонъ, терзаніе.

6, 7 ᲂу҆трꙋди́хсѧ воздыха́нїемъ. *11, 6* и҆ воздыха́нїѧ ᲂу҆бо́гихъ. *30, 11* въ воздыха́нїихъ (С. стенаніяхъ). *37, 9* ѿ воздыха́нїѧ (T. fremitu, С. терзанія). *37, 10* воздыха́нїе моѐ. *78, 11* воздыха́нїе (С. стенаніе) ѡ҆кова́нныхъ. *101, 6* ѿ гла́са воздыха́нїѧ (С. стенанія). *101, 21* воздыха́нїе (С. стонъ) ѡ҆кова́нныхъ.

ВОЗДѢЖИ́ТЕ см. **ВОЗДѢТИ**.

ВОЗДѢТИ (αἴρειν, extollere, levare, T. attollere; διαπεταννύναι, expandere, T. pandere, expandere; ἐπαίρειν, extollere, T. attollere)— поднять, воздвигнуть, простирать.

αἴρειν переводится также (см. *выше*): «взяти», «возвести», «воздвигнути» и (ниже) «отъяти». — διαπεταννύναι переводится также (см. ниже): «распростерти». — ἐπαίρειν переводится также (см. выше): *«взяти», «воздвигнути» и (ниже) «вознести»*.

27, 2 внегда̀ воздѣ́ти (αἴρειν, Амвр. «воздѣваю», T. attollo, С. поднимаю) мѝ рꙋ́цѣ моѝ. *43, 21* воздѣ́хомъ (С. простерли) рꙋ́ки. *62, 5* воздѣ́жꙋ (ἀρῶ, С. вознесу)

р̾ꙋцѣ. *87, 10* воздѣхъ (С. простиралъ) къ Тебѣ р̾ꙋцѣ. *133, 2* воздѣжи́те (ἐπ., С. воздвигните) р̾ꙋки. *142, 6* воздѣхъ (С. простираю) къ Тебѣ р̾ꙋцѣ.

ВОЗДѢѦНІЄ (ἡ ἔπαρσις, elevatio, Т. elatio)—воздѣяніе: возношеніе, подниманіе.

140, 2 воздѣѧ́ніє р̾ꙋкꙋ моє́ю.

ВОЗЖАДАТИ (διψᾶν, sitire)—жаждать.

41, 3 возжада̀ дꙋша̀ моѧ̀. *62, 2* возжада̀ Тебѣ̀ дꙋша̀ моѧ̀.

ВОЗЖЕЛАТИ (ἐπιθυμῆσαι, concupiscere, desiderare, T. delectare, desiderare; ἐπιποθεῖν, concupiscere, T. desiderare)—возжелать, пожелать.

ἐπιθυμεῖν, ἐπιθυμῆσαι переводится также (см. ниже): «похотѣти».—ἐπιποθεῖν переводится также (см. ниже): «возлюбити», «желати».

44, 12 возжела́етъ Црь добро́ты твоеѧ̀. *118, 20* возжелати (Амвр. «желанія ради», Т. ob desiderium, С. желаніемъ) сꙋдбы̑ Твоѧ̀. *118, 40* возжела́хъ за́пѡвѣди Твоѧ̀. *118, 174* возжела́хъ (ἐπεπόθησα, Т. desidero, С. жажду) спніє Твоѐ.

ВОЗЖЕЩИ (ἐμπυροῦν, incendere)—зажечь.

ἐμπυροῦν переводится также (см. ниже): «сожещи».

73, 7 возжго́ша ѻ҆гне́мъ (Амвр. «ввергоша огнь», Т. immiserunt ignem, С. предали огню).

ВОЗЗВАТИ (ἐκκράζειν, clamare, Т. clamare, exclamare, invocare, vociferare; κράζειν, κεκραγέναι, clamare, Т. clamare, inclamare, invocare, vociferare, clangere) — воззвать, взывать, вопіять, восклицать.

κράζειν переводится также (см. ниже): «взати».

3, 5 гла́сомъ мои́мъ ко Гдꙋ воззва́хъ (С. взываю). *4, 4* внегда̀ воззва́ти (κ., С. призываю) мѝ къ Немꙋ. *16, 6* а҆́зъ воззва́хъ (С. взываю). *17, 7* къ Бгꙋ моемꙋ воззва́хъ. *17, 42* воззва́ша (С. вопіютъ). *21, 3* воззовꙋ (κ., С. вопію) во днѝ. *21, 6* къ Тебѣ воззва́ша (С. взывали). *21, 25* воззва́хъ (κ.) къ Немꙋ. *26, 7* воззва́хъ (С. взываю). *27, 1* къ Тебѣ, Гдѝ, воззовꙋ (κ., С. взываю). *29, 3* воззва́хъ къ Тебѣ. *29, 9* къ Тебѣ, Гдѝ, воззовꙋ (κ., С. взывалъ). *30, 23* внегда̀ воззва́хъ (κ.) къ Тебѣ. *33, 7* ни́щїй воззва̀. *33, 18* воззва́ша (С. взываютъ) правєдніи. *54, 17* къ Бгꙋ воззва́хъ (С. воззову). *56, 3* воззовꙋ (κ.) къ Бгꙋ. *60, 3* къ Тебѣ воззва́хъ (С. взываю). *64, 14* воззовꙋтъ (κ., С. восклицаютъ). *65, 17* воззва́хъ. *76, 2* ко Гдꙋ воззва́хъ (С. буду взывать). *85, 3* къ Тебѣ воззовꙋ (κ., взываю). *85, 7* воззва́хъ (С. взываю) къ Тебѣ. *87, 2* во днѝ воззва́хъ (С. вопію). *87, 10* воззва́хъ (С. взывалъ) къ Тебѣ. *87, 14* къ Тебѣ, Гдѝ, воззва́хъ (С. взывалъ). *90, 15* воззове́тъ (κ.) ко Мнѣ. *106, 6* воззва́ша ко Гдꙋ. *106, 13* воззва́ша ко Гдꙋ. *106, 19* воззва́ша ко Гдꙋ. *106, 28* воззва́ша ко Гдꙋ. *118, 145* воззва́хъ (С. взываю) всѣмъ се́рдцемъ. *118, 146* воззва́хъ (С. призываю) Тѝ. *118, 147* воззва́хъ (С. взываю). *119, 1* воззва́хъ. *129, 1* и҆з̾ глꙋбины̀ воззва́хъ (С. взываю). *140, 1* Гдѝ, воззва́хъ (С. взываю) къ Тебѣ, ꙋ҆слы́ши мѧ̀ — внегда̀ воззва́ти (κ., С. взываю) мѝ къ Тебѣ. *141, 2* ко Гдꙋ

воззвахъ. *141, 6* воззвахъ къ Тебѣ.

ВОЗЗРѢТИ (ἐπιδεῖν, despicere, T. aspicere, intuere, videre; ἐποπτεύειν, despicere)—смотрѣть.

ἐπιδεῖν переводится также (см. ниже): «презрѣти», «призрѣти».

53, 9 воззрѣ (С. смотрѣло) око мое. *91, 12* воззрѣ (С. смотритъ) око мое. *111, 8* дондеже воззритъ (С. посмотритъ). *117, 7* воззрю (С. буду смотрѣть).

ВОЗЛОЖИТИ (τιθέναι, statuere; ἐπιτιθέναι, imponere, T. ponere; κατατιθέναι, constituere; ἀναφέρειν, imponere, T. offerre; ἐπιβάλλειν, mittere)—возложить, положить.

ἀναφέρειν переводится также (см. ниже): «вознести».—ἐπιβάλλειν переводится также (см. ниже): «наложити».—ἐπιτιθέναι переводится также (см. ниже): «нападати».—τιθέναι переводится также (см. ниже): «полагати», «положити», «посаждати».

16, 11 очи свои возложиша (ἔθεντο, T. adjiciunt, С. устремили). *20, 6* возложиши (ἐπιθήσεις, С. возложилъ) на него. *40, 9* возложиша (κατέθεντο, Амвр. «да прильпнетъ», T. inhæret, С. пришло) на мя. *50, 21* возложатъ (ἀνοίσουσιν) на олтарь Твой тельцы. *80, 15* возложилъ+быхъ (ἐπέβαλον, Амвр. «обратилъ бы», T. convertissem, С. обратилъ бы) руку Мою.

ВОЗЛЮБИТИ (ἀγαπᾶν, diligere; ἐπιποθεῖν, concupiscere)—возлюбить.

ἀγαπᾶν переводится также (см. ниже): «любити».—ἐπιποθεῖν переводится также (см. выше): «возжелати» и (ниже) «желати».

10, 7 правды возлюби. *17, 2* возлюблю Тя. *25, 8* возлюбихъ благолѣпие. *30, 24* возлюбите Господа. *44, 8* возлюбилъ еси. *46, 5* возлюби. *50, 8* истину возлюбилъ еси. *51, 5* возлюбилъ еси словy. *51, 6* возлюбилъ еси. *77, 36* возлюбиша (Амвр. «льстяху», T. conarentur, С. льстили) Его. *77, 68* возлюби. *108, 17* возлюби клятву. *114, 1* возлюбихъ (T. sat habeo, С. радуюсь). *118, 20* возлюби (ἐπεπόθησεν, Амвр. «сокрушися», T. comminuor, С. истомилась) душа моя. *118, 47* возлюбихъ зѣло. *118, 48* возлюбихъ. *118, 97* коль возлюбихъ. *118, 113* законъ же Твой возлюбихъ. *118, 119* возлюбихъ свидѣния Твоя. *118, 127* возлюбихъ заповѣди Твоя. *118, 140* рабъ Твой возлюби. *118, 159* заповѣди Твоя возлюбихъ. *118, 163* законъ же Твой возлюбихъ. *118, 166* заповѣди Твоя возлюбихъ (Амвр. «сотворихъ», T. facio, С. исполняю). *118, 167* возлюби я.

ВОЗЛЮБЛЕНИЕ (ἡ ἀγάπησις, dilectio)—любовь.

108, 5 за возлюбление мое.

ВОЗЛЮБЛЕНЪ,-ЫЙ (ἠγαπημένος, ἀγαπητός, dilectus)—возлюбленный.

28, 6 возлюбленный (ἠγ., у Амвр., T. и С. нѣтъ) яко сынъ единорожь. *44, 1* пѣснь о возлюбленнѣмъ (Амвр. «брачная», T. amicarum, С. любви). *59, 7* возлюбленнии Твои. *67, 13* царь силъ возлюбленнагω. *83, 2* коль возлюблена (T. amabilia, С. вожделѣнны) селения Твоя. *107, 7* возлюбленнии Твои. *126, 2* дастъ возлюбленнымъ (Амвр. и С. «возлюбленному», T. dilecto) Своимъ сонъ.

ВОЗМ..... см. **ВЗЯТИ, ВЗЯТИСЯ**.

ВОЗМЕТА́ТИ (ἐκρίπτειν, projicere, T. dispellere)—возметать: откидывать, выкидывать, отбрасывать.

1, 4 возмета́етъ вѣтръ.

ВОЗМОЩИ (δύνασθαι, posse; ἐνδυναμοῦσθαι, prævalere, roborare)—мочь, возмочь.

δύνασθαι переводится также (см. ниже): «мощи», «премогати».

17, 39 не возмо́гѹтъ (С. могутъ) ста́ти. *20, 12* не возмо́гѹтъ (С. могли) соста́вити. *35, 13* не возмо́гѹтъ (С. могутъ) ста́ти. *39, 13* не возмого́хъ (T. nequeam, С. не могу) зрѣти. *51, 9* возмо́же (ἐνεδυναμώθη, T. roborabat, С. укрѣплялся) сѹето́ю свое́ю. *77, 19* возмо́жетъ (С. можетъ ли) Бгъ. *138, 6* не возмогѹ (С. не могу) *140, 6* возмого́ша (разночт. оусладишасѧ, Амвр. «яко сладки суть», T. amœnos esse, С. что они кротки).

ВОЗМУТИ́ТИ (ἐκταράττειν, conturbare)—возмутить, волновать, разрушать.

ἐκταράττ(σσ)ειν переводится иногда (см. ниже): «смясти».

87, 17 возмѹти́ша (Амвр. «посѣкоша», T. rescindunt, С. сокрушили) мѧ̀.

ВОЗМУЩЕ́НІЕ (ὁ σάλος, motus)—возмущеніе, мятежъ, движеніе, волненіе.

σάλος переводится также (см. ниже): «молва», «смятеніе».

88, 10 возмѹще́ніе же во́лнъ е҆гѡ̀ (Амвр. «егда возноситъ волны своя», T. quum attollunt se fluctus ejus, С. когда воздымаются волны его) Ты̀ оукроча́еши.

ВОЗМЯСТИСЯ (ταράττεσθαι, turbari, T. conturbari)—придти въ смятеніе, въ замѣшательство; смутиться.

ταράττ(σσ)εσθαι переводится также (см. ниже): «мястися», «смутитися», «смущатися», «смястися».

103, 29 возмѧтѹтсѧ (С. мятутся).

ВОЗНЕНАВИ́ДѢТИ (μισεῖν, μισῆσαι, odisse, odio habere)—возненавидѣть, ненавидѣть.

μισεῖν, μισῆσαι переводится также (см. ниже): «ненавидѣти».

5, 6 возненави́дѣлъ е҆сѝ всѧ̑ дѣ́лающыѧ беззако́ніе. *24, 19* возненави́дѣша мѧ̀. *25, 5* возненави́дѣхъ це́рковь лѹка́внѹющихъ. *30, 7* возненави́дѣлъ е҆сѝ хранѧ́щыѧ сѹеты̀ вотщѐ. *35, 3* и҆ возненави́дѣти. *44, 8* возненави́дѣлъ е҆сѝ беззако́ніе. *49, 17* возненави́дѣлъ е҆сѝ наказа́ніе. *100, 3* творѧ́щыѧ престѹпле́ніе возненави́дѣхъ. *104, 25* превратѝ се́рдце и҆́хъ возненави́дѣти лю́ди Е҆гѡ̀ (С. возбудилъ въ сердцѣ ихъ ненависть противъ народа Его). *118, 104* возненави́дѣхъ всѧ́къ пѹ́ть непра́вды. *118, 113* законопрестѹ́пныѧ возненави́дѣхъ. *118, 128* всѧ́къ пѹ́ть непра́вды возненави́дѣхъ. *118, 163* непра́вдѹ возненави́дѣхъ. *138, 21* не ненави́дѧщыѧ ли Тѧ̀, Гдⷭ҇и, возненави́дѣхъ. *138, 22* возненави́дѣхъ ѧ҆̀.

ВОЗНЕПЩЕВА́ТИ (ὑπολαμβάνειν, existimare, T. cogitare)—подумать, предположить.

ὑπολαμβάνειν переводится также (см. ниже): «непщевати», «объяти», «подъяти», «пріяти».

49, 21 возне́пщева́лъ е҆сѝ беззако́ніе (Амвр. «возненпщевалъ еси», С. ты подумалъ).

ВОЗНЕСТИ (ὑψοῦν, exaltare, T. exaltare, attollere, extollere, deducere, efferre; ἐπαίρειν, extol-

lere, elevare, T. extollere, tollere; ἀναφέρειν, offerre)—вознесть, превознесть, возвысить.

ἀναφέρειν переводится также (см. выше): «возложити».—ἐπαίρειν переводится также (см. выше): «взяти», «воздвигнути», «воздѣти».—ὑψοῦν переводится также (см. выше): «возвысити» и (ниже) «возносити».

17, 49 вознесе́ши (С. вознесъ) мѧ̀. *26, 5* вознесе́ мѧ. *26, 6* вознесѐ (T. extollitur, С. вознеслась бы) главꙋ̀ мою̀. *27, 9* и҆ вознесѝ (ἔπαρον, С. возвышай, разночт. и҆ возмѝ). *29, 2* вознесꙋ̀ (С. превознесу) Тѧ. *33, 4* вознесе́мъ (С. превознесемъ) и҆́мѧ Е҆гѡ̀. *36, 34* вознесе́тъ тѧ̀. *60, 3* вознѐслъ мѧ̀ є҆сѝ (T. deducito, С. возведи). *65, 15* вознесꙋ̀ (ἀνοίσω) Тебѣ̀——вознесꙋ̀ (ἀνοίσω, T. parabo, С. принесу) Тебѣ̀. *65, 17* вознесо́хъ (С. превознесъ). *88, 20* вознесо́хъ и҆збра́ннаго. *101, 11* ꙗ҆́кѡ возне́съ (ἐπάρας). *106, 32* да вознесꙋ́тъ (С. да превозносятъ) Е҆го̀. *109, 7* вознесе́тъ главꙋ̀. *117, 16* десни́ца Гд҇нѧ вознесе́ мѧ (T. elata, С. высока). *117, 28* вознесꙋ̀ (С. буду превозносить) Тѧ. *130, 2* не вознесо́хъ (Амвр. «въ молчаніе не приведохъ», T. sedavi animum meum, С. не успокоивалъ ли души моей) дꙋ́шꙋ мою̀. *144, 1* вознесꙋ̀ (С. буду превозносить) Тѧ. *148, 14* вознесе́тъ (T. effert, С. возвысилъ) ро́гъ. *149, 4* вознесе́тъ (Амвр. «прославитъ», T. ornat, С. прославляетъ) кр҇ѡ́ткїѧ.

ВОЗНЕСТИ́СѦ (ὑψωθῆναι, exaltari, exsultare, T. extolli, attolli, exaltari, exsultare; ἐπαίρεσθαι, elevari, excelsi; μετεωρίζεσθαι, efferri)—вознестись, превознестись, быть вознесену, превознесену.

ἐπαίρεσθαι переводится также (см. выше): «взятися».—ὑψωθῆναι переводится также (см. ниже): «возноситися».

7, 7 вознесѝсѧ (С. подвигнись). *9, 33* да вознесе́тсѧ (С. вознеси) рꙋка̀ Твоѧ̀. *12, 3* вознесе́тсѧ (С. будетъ возноситься) вра́гъ. *17, 47* да вознесе́тсѧ (С. да будетъ превознесенъ) Бг҇ъ. *20, 14* вознеси́сѧ, Гд҇и, си́лою Твое́ю. *36, 20* врази́ же Гд҇ни, кꙋ́пнѡ просла́витисѧ и҆́мъ и҆ вознести́сѧ, и҆зчеза́юще ꙗ҆́кѡ ды́мъ и҆зчезо́ша (Амвр. «и врази *Божіи* аки тукъ агнчій изчезающе въ дымѣ изчезнутъ», T. et inimici Jehovæ, ut, quæ pretiosa sunt in agnis: *ut hæc* consumuntur in fumum *abeuntia,* consumuntur *isti,* С. и враги Господни, какъ тукъ агнцевъ, исчезнутъ, въ дымѣ исчезнутъ). *45, 11* вознесꙋ́сѧ (С. буду превознесенъ) во ꙗ҆зы́цѣхъ, вознесꙋ́сѧ (С. буду превознесенъ) на земли̇̀. *46, 10* ѕѣлѡ̀ вознесо́шасѧ (ἐπήρθησαν, Амвр. «превознесеся», T. excelsus est, С. превознесенъ). *56, 6* вознеси́сѧ (С. будь превознесенъ) на нб҇са̀. *56, 12* вознеси́сѧ (С. будь превознесенъ) на нб҇са̀. *63, 8* вознесе́тсѧ (Амвр. «попуститъ», T. petierit, С. поразитъ) Бг҇ъ. *74, 11* вознесе́тсѧ (С. вознесутся) ро́гъ пр҇ве́днагѡ. *87, 16* возне́съ же сѧ (Амвр. «понесохъ», T. perferens, С. несу). *88, 14* вознесе́тсѧ (T. elata, С. высока) десни́ца. *88, 17* пра́вдою Твое́ю вознесꙋ́тсѧ (С. возносятся). *88, 18* вознесе́тсѧ (С. возвышается) ро́гъ на́шъ. *88, 25* вознесе́тсѧ (С. возвысится) ро́гъ є҆гѡ̀. *91, 11* и҆ вознесе́тсѧ (Амвр. «вознесеши»,

Т. attollis, С. возносишь). *93, 2* вознесисѧ (С. возстань), Сꙋдїй землѝ. *106, 25* вознесо́шасѧ (Амвр. «возноситъ», С. высоко поднимаетъ) вѡ́лны є҆гѡ̀. *107, 6* вознесисѧ (С. будь превознесенъ) на нб҃са̀, Бж҃е. *107, 8* вознесꙋсѧ (Амвр. «зѣло возрадуюся», В. и Т. exsultabo, С. восторжествую). *111, 9* ро́гъ є҆гѡ̀ вознесе́тсѧ. *130, 1* не вознесе́сѧ (Т. non fuit altus, С. не надмевалось) се́рдце моѐ, нижѐ вознесо́стѣсѧ (ἐμετεωρίσθησαν) ѻ҆чи мои̑. *139, 9* да не когда̀ вознесꙋ́тсѧ (С. возгордятся, Т. efferrent se maxime). *148, 13* вознесе́сѧ (Т. editum *est*, С. превознесенно) и҆́мѧ.

ВОЗНОСИ́ТИ (ὑψοῦν, exaltare, Т. attollere, extollere, exaltare)—возносить, превозносить.

ὑψοῦν переводится также (см. выше): «возвыситн», «вознести».

74, 5 не возноси́те (С. не поднимайте) ро́га. *74, 8* сего̀ возно́ситъ. *98, 5* возноси́те (С. превозносите) Гд҃а. *98, 9* возноси́те (С. превозносите) Гд҃а.

ВОЗНОСИ́ТИСѦ (ὑψωθῆναι, exaltari, Т. efferri)—возноситься, превозноситься.

ὑψωθῆναι переводится также (см. выше): «вознестися».

65, 7 да не возно́сѧтсѧ.

ВОЗНОСѦ,-ѦИ (ὑψῶν, exaltans, qui exaltat, Т. extollens, exaltans)—возносящій (который возноситъ).

3, 4 возносѧ́й главꙋ̀ моѧ̀. *9, 14* возносѧ́й мѧ̀ ѿ вра́тъ сме́ртныхъ.

ВОЗНОШЕ́НЇЕ (ἡ ἀναφορά, oblatio, Т. holocaustum; ἡ ὕψωσις, exaltatio, Т. laudatio) — возношеніе.

50, 21 возноше́нїе (ἀναφοράν) и҆ всесожега́ємаѧ. *149, 6* возноше́нїѧ (Амвр. «величанія», Т. laudationes, С. славословія) Бж҃їѧ.

ВОЗРА́ДОВАТИСѦ (ἀγαλλιᾶσθαι, exsultare, lætare, lætari, Т. exsultare, exsultari, lætare, lætari, gaudere, exclamare, cantare; ἐπιχαίρειν, supergaudere, gaudere, Т. lætari, clangere; χαρήσεσθαι, gaudere, Т. exsultare)—возрадоваться, радоваться, торжествовать, ликовать.

ἀγαλλιᾶσθαι переводится также (см. ниже): «радоватися». — ἐπιχαίρειν переводится также (см. ниже): «порадоватися».

5, 12 возра́дꙋютсѧ (Т. canent, С. будутъ ликовать). *9, 3* возра́дꙋюсѧ (С. буду торжествовать). *9, 15* возра́дꙋемсѧ (Амвр. «возрадуюся», С. буду радоваться). *12, 6* стꙋжа́ющїи мѝ возра́дꙋютсѧ (Амвр. и С. «да не возрадуются»). *12, 7* возра́дꙋетсѧ се́рдце моѐ. *13, 8* возра́дꙋетсѧ І҆а́кѡвъ. *15, 9* возра́довасѧ (С. возвеселился) ѧ҆зы́къ мо́й. *18, 6* возра́дꙋетсѧ (Амвр. и С. «радуется»). *19, 6* возра́дꙋемсѧ. *20, 2* возра́дꙋетсѧ ѕѣлѡ̀. *30, 8* возра́дꙋюсѧ. *34, 9* дꙋша́ же моѧ̀ возра́дꙋетсѧ. *34, 19* да не возра́дꙋютсѧ (ἐπιχαρείησαν, С. чтобы не торжествовали). *34, 24* да не возра́дꙋютсѧ (ἐπιχαρείησαν, С. да не торжествуютъ). *34, 27* да возра́дꙋютсѧ. *39, 17* да возра́дꙋютсѧ. *40, 12* не возра́дꙋетсѧ (ἐπιχαρῇ, восторжествуетъ) вра́гъ мо́й. *47, 12* да возра́дꙋютсѧ. *50, 10* возра́дꙋютсѧ кѡ́сти смире́ннаѧ. *50, 16* возра́дꙋетсѧ (Амвр. «проповѣсть», С. восхвалитъ) ѧ҆зы́къ мо́й. *52, 7* возра́дꙋетсѧ І҆а́кѡвъ. *58, 17* возра́дꙋюсѧ (Амвр.

«восхвалю», С. буду провозглашать) заѹтра. *59, 8* возрадѹюсѧ (С. восторжествую). *62, 8* возрадѹюсѧ. *66, 5* да возрадѹютсѧ. *67, 4* да возрадѹютсѧ. *69, 5* да возрадѹютсѧ. *70, 23* возрадѹетѣсѧ ѹстнѣ мои. *74, 10* возрадѹюсѧ (въ нѣк. сп. ἀπαγγελῶ, В. annunciabo, Т. annunciem, Амвр. «возвѣщу», С. буду возвѣщать). *83, 3* сердце моѐ и плоть моѧ возрадовастасѧ (Амвр. «восклицаютъ», Т. exclamant, С. восторгаются). *88, 13* ѿ имени Твоемъ возрадѹетасѧ. *88, 17* возрадѹютсѧ весь день. *89, 14* возрадовахомсѧ. *91, 5* возрадѹюсѧ (С. восхищаюсь). *94, 1* возрадѹемсѧ (Т. cantemus, С. воспоемъ) Гдеви. *95, 12* возрадѹютсѧ (въ нѣк. сп. χαρίσεται, Амвр. «взыграютъ», С. да радуется) полѧ — — тогда возрадѹютсѧ (С. да ликуютъ) всѧ древа. *96, 8* возрадовашасѧ (С. веселятся). *97, 8* горы возрадѹютсѧ (С. да ликуютъ). *117, 24* возрадѹемсѧ. *118, 162* возрадѹюсѧ. *131, 9* прпбнїи твои возрадѹютсѧ. *131, 16* радостїю возрадѹютсѧ. *144, 7* и правдою Твоею возрадѹютсѧ (Амвр. «и правду Твою воспоютъ», Т. cantent, С. будутъ воспѣвать). *149, 2* возрадѹютсѧ ѿ Цри своемъ. *149, 5* возрадѹютсѧ на ложахъ своихъ.

ВОЗРАСТИТИ (αὐξάνειν, augere, Т. fœtificare; ἐξανατέλλειν, producere, Т. efficere)—возрастить.

ἐξανατέλλειν переводится также (см. ниже): «возсїяти».

104, 24 возрасти (Амвр. «умножи», С. размножилъ) люди Своѧ. *131, 17* возращѹ (ἐξανατελῶ) рогъ Двдови.

ВОЗРЕВНОВАТИ (ζηλοῦν, zelare, Т. invidere) — возревновать: позавидовать.

ζηλοῦν переводится также (см. ниже): «завидѣти».

72, 3 возревновахъ на беззаконныѧ.

ВОЗРИНОВЕНЪ (ὠσμένος, depulsus, Т. impulsus)—поколебленный, потрясенный, пошатнувшийся.

61, 4 ѡплотѹ возриновенѹ.

ВОЗСЇЯТИ (ἀνατέλλειν, oriri, Т. florere, germinare, seri, exoriri; ἐξανατέλλειν, exoriri, Т. micare)—возсіять, сіять, взойти.

ἀνατέλλειν переводится также (см. ниже): «прозябати».—ἐξανατέλλειν переводится также (см. выше): «возрастити».

71, 7 возсїѧетъ (Амвр. «процвѣтетъ», Т. florebit, С. процвѣтаетъ) во днехъ егѡ правда. *84, 12* истина ѿ землѝ возсїѧ (Амвр. «прозябнетъ», Т. germinabit, С. возникаетъ). *96, 11* свѣтъ возсїѧ (Амвр. «всѣянъ», Т. sata est, С. сіяетъ) првдникѹ. *103, 22* возсїѧ (Амвр. «возсіявшу», Т. exorto, С. восходитъ) солнце. *111, 4* возсїѧ (ἐξ., Амвр. «сіяетъ», Т. micat, С. восходитъ) во тмѣ свѣтъ правымъ.

ВОЗСЇѦѦ,-ѦИ (ἀνατέλλων, germinans)—возсіяющій: прозябающій, произрастающій.

ἀνατέλλων переводится также (см. ниже): «прозябая».

64, 11 въ каплѧхъ еѧ возвеселитсѧ возсїѧющи (разночт. прозѧбающи, Амвр. «дождями умягчи ю, растеніе ея благослови», Т. imbribus dissolvis eam, germini ejus benedicis, С. размягчаешь ее каплями дождя, благословляешь произрастенія ея).

ВОЗСКОРБѢТИ (λυπηθῆναι, contristari, T. plangere)—скорбѣть.

54, 3 возскорбѣхъ (Амвр. «вопію», T. plango, С. стенаю) *печалїю моею* (разночт. *во искушенїи моемъ*).

ВОЗСМЕРДѢТИ (προσόζειν, putrere)—смердѣть.

37, 6 возсмердѣша и̓ согнїиша рãны моѧ̀.

ВОЗСМѢѦТИСѦ (γελᾶν, ridere)—посмѣяться.

51, 8 ѡ̓ немъ возсмѣютсѧ.

ВОЗСТА́ВИТИ (ἀνιστάναι, resuscitare, T. exsuscitare)—возставить.

ἀνιστάναι переводится также (см. ниже): «воскресити», «востати».

40, 11 возста́ви мѧ̀.

ВОЗСТАВЛЯ́ТИ (ἀνορθοῦν, erigere)—возставлять.

ἀνορθοῦν переводится также (см. выше): «возводити» и (ниже) «исправити».

144, 14 возставлѧ́етъ всѧ̀ низвєржєнныѧ.

ВОЗСУЖДА́ТИ (κρίνειν, judicare)—производить судъ.

κρίνειν переводится также (см. ниже): «судити».

74, 3 А̓́зъ правѡты̀ возсужду̀.

ВОЗУПОВА́ТИ (ἐλπίζειν, sperare, T. in exspectatione esse)—уповать, надѣяться.

ἐλπίζειν переводится также (см. ниже): «надѣятися», «уповати».

70, 14 А̓зъ же всегда̀ возуповаю на Тѧ̀.

ВОЗШЕ́ДЪ (ἐπιβεβηκώς, ascendens, qui ascendit, T. insidens, qui insidet) — возшедшій: шествующій.

ἐπιβεβηκώς переводится также (см. ниже): «всѣдъ».

67, 5 Возшє́дшєму (С. Шествующаго) на за́пады. *67, 34* Возшє́дшєму (С. Шествующаго) на нбо.

ВОЗШЕ́ЛЪ см. **ВЗЫ́ТИ**.

ВОЗШУМѢТИ (ἠχεῖν, sonare, T. fremere, perstrepere)—шумѣть.

45, 4 возшумѣша (С. шумятъ) и̓ смѧто́шасѧ во́ды и̓́хъ. *82, 3* врази̓ Твои̓ возшумѣша (С. шумятъ).

ВОИ́СТИННУ (ἀληθῶς, vere, T. re vera; ἀληθείᾳ, in veritate, T. in fide)—истинно, справедливо, подлинно.

57, 2 воистинну у̓бо (С. подлинно ли). *118, 75* *воистинну* (ἀληθείᾳ, С. по справедливости).

ВО́ЛЕНЪ (ἑκούσιος, voluntarius, T. liberalissimus) — свободный, произвольный, обильный.

67, 10 до́ждь во́лєнъ (Амвр. и С. «обильный»). *118, 108* вѡ́льнаѧ (τὰ ἑκούσια, voluntaria, Амвр. «вольныя обѣты», T. voluntarias oblationes, С. добровольную жертву) оу̓́стъ моихъ.

ВОЛНА́ (τὸ κῦμα, fluctus; ὁ μετεωρισμός, fluctus)—волна̀.

μετεωρισμός переводится также (см. ниже): «высота».

41, 8 вѡ́лны Твоѧ̀. *64, 8* шумъ во́лнъ є̓гѡ̀. *87, 8* и̓ всѧ̀ вѡ́лны (μετεωρισμούς) Твоѧ̀ навє́лъ є̓си̓ на мѧ̀. *88, 10* возмущє́нїє жє во́лнъ. *106, 25* вознєсо́шасѧ вѡ́лны. *106, 29* и̓ оу̓молко́ша вѡ́лны.

ВО́ЛНА (τὸ ἔριον, lana)—волна (шерсть).

147, 5 дающагѡ снѣгъ Свои̓ ꙗ̓́кѡ во́лну.

ВО́ЛЪ (ὁ βοῦς, bos, T. armentum, bos)—волъ.

8, 8 волы̀ всѧ̀. *49, 10* и̑ воло́ве (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *65, 15* вознесꙋ Тебѣ̀ волы̀. *143, 13* воло́ве и҆́хъ то́лсти.

ВО́ЛѦ (τὸ θέλημα, voluntas, T. oblectatio, benevolentia, voluntas, placitum; ἡ γνώμη, consilium)—воля, благоволеніе, желаніе.

θέλημα переводится также (см. ниже): «хотѣніе».

1, 2 въ зако́нѣ Гдⷭ҇ни во́лѧ є҆гѡ̀. *27, 7* во́лею мое́ю (Амвр. «въ пѣсни моей», Т. cantico meo, С. пѣснію моею) и҆сповѣ́мсѧ є҆мꙋ̀. *29, 6* живо́тъ въ во́ли (Амвр. «во благоволеніи», Т. benevolentia, С. на всю жизнь благоволеніе Его) є҆гѡ̀. *29, 8* во́лею Твое́ю (Амвр. «благоволеніемъ Твоимъ», Т. benevolentia Tua, С. по благоволенію Твоему). *39, 9* сотвори́ти во́лю Твою̀. *53, 8* во́лею (ἑκουσίως, voluntarie, T. liberaliter, С. усердно) пожрꙋ̀ Тебѣ̀. *82, 4* на лю́ди Твоѧ̑ лꙋка́вноваша во́лею (γνώμην, въ нѣк. сп. γνώμῃ, В. и Т. consilium, Амвр. «тайну», С. умыселъ). *102, 21* творѧ́щїи во́лю є҆гѡ̀. *110, 2* ве́лїѧ дѣла̀ Гдⷭ҇нѧ: и҆зы́скана во всѣ́хъ во́лѧхъ є҆гѡ̀ (Амвр. «явны всѣмъ хотящымъ я», Т. exposita omnibus, qui delectantur illis, С. вожделѣнны для всѣхъ любящихъ оныя). *142, 10* наꙋчи́ мѧ твори́ти во́лю Твою̀. *144, 19* во́лю (Т. placitum, С. желаніе) боѧ́щихсѧ є҆гѡ̀ сотвори́тъ.

ВОНМИ см. **ВНѦТИ**.

ВО́НЪ (ἔξω, foras, T. foris, foras)—вонъ, внѣ.

30, 12 во́нъ (Амвр. «внѣ двора», Т. foris, С. на улицѣ) бѣжа́ша ѿ менѐ. *40, 7* и҆схожда́ше во́нъ.

ВО́ПЛЬ (ἡ κραυγή, clamor, T. vociferatio, querela)—вопль.

κραυγή переводится также (см. ниже): «званіе».

17, 7 во́пль мо́й пре́дъ Ни́мъ. *101, 2* во́пль мо́й къ Тебѣ̀. *143, 14* нижѐ во́плѧ въ сто́гнахъ и҆́хъ.

ВОПРОСИ́ТИ (ἐρωτᾶν, rogare, T. expetere; ἐπερωτᾶν, interrogare, T. petere) — спросить, просить, требовать.

См. ниже: «вопрошати».

121, 6 вопроси́те (С. просите) же. *136, 3* вопроси́ша (С. требовали) ны̀.

ВОПРОША́ТИ (ἐρωτᾶν, interrogare, T. repetere)—спрашивать.

См. выше: «вопросити».

34, 11 вопроша́хꙋ (С. допрашиваютъ) мѧ̀.

ВОСКИПѢ́ТИ (ἐξάρπειν, edere или dare, T. producere)—воскипѣть: произвести.

104, 30 воскипѣ̀ (ἐξῆρψεν, въ нѣк. сп. ἐξεῖρψεν, С. произвела) землѧ̀ и҆́хъ жа́бами.

ВОСКЛИКНОВЕ́НЇЕ (ὁ ἀλαλαγμός, vociferatio, jubilum, jubilatio, T. clangor)—восклицаніе.

ἀλαλαγμός переводится также (см. ниже): «восклицаніе», «хваленіе».

26, 6 же́ртвꙋ хвале́нїѧ и҆ воскликнове́нїѧ (С. славословія). *46, 6* взы́де Бг҃ъ въ воскликнове́нїи (С. при восклицаніяхъ). *88, 16* бл҃же́ни лю́дїе вѣ́дꙋщїи воскликнове́нїе (С. трубный зовъ).

ВОСКЛИ́КНꙊТИ (ἀλαλάζειν, jubilare, T. clangere, vociferare)—воскликнуть.

ἀλαλάζειν переводится также (см. ниже): «вострубити».

46, 2 воскли́кните Бгꙋ҃. *65, 2* воскли́кните Гдⷭ҇еви. *80, 2* вос-

кликните Бгу. *94, 1* воскликнемъ Бгу. *94, 2* воскликнемъ Ему. *97, 4* воскликните Богови. *99, 1* воскликните Богови.

ВОСКЛИЦАНІЕ (ὁ ἀλαλαγμός, τὸ ἀλάλαγμα, vociferatio, commutatio, промѣнъ, мѣна, Т. clangor)—восклицаніе.

ἀλαλαγμός переводится также (см. выше): «воскликновеніе» и (ниже) «хваленіе».

32, 3 пойте Ему со восклицаніемъ. *43, 13* и не бѣ множество въ восклицаніихъ (ἀλαλάγμασιν, commutationibus) нашихъ (Амвр. «и не умножилъ еси цѣны ихъ», Т. et non auxisti *rem* pretiis eorum, С. и не возвысилъ цѣны его). *150, 5* хвалите Его въ кумвалѣхъ восклицанія (Т. sistris, С. громогласныхъ).

ВОСКЛОНЕНІЕ (ἡ ἀνάνευσις, respectus, убѣжище, Т. nexus)—уклоненіе: убѣжище.

72, 4 нѣсть восклоненія въ смерти ихъ (Амвр. «ибо нѣсть оковъ (т. е. болѣзней, неблагополучія) по смерть ихъ», Т. nam non *sunt* nexus usque ad mortem eorum, С. ибо имъ нѣтъ страданій до смерти ихъ).

ВОСКРЕСЕНІЕ (ἡ ἀνάστασις, resurrectio)—воскресеніе.

65, 1 пѣснь псалма воскресенія (Амвр., Т. и С. нѣтъ).

ВОСКРЕСИТИ (ἀνιστάναι, suscitare, Т. exsurgere)—воскресить.

ἀνιστάναι переводится также (см. выше): «возставити» и (ниже) «востати».

87, 11 или врачеве воскресятъ (Амвр. «еда мертвіи востанутъ», Т. aut expertes vitæ exsurgent, С. развѣ мертвые встанутъ).

ВОСКРЕСНУТИ (ἀναστῆναι, resurgere, exsurgere, surgere, Т. exsurgere, surgere, expergiscere)—воскреснуть, возстать.

ἀναστῆναι переводится также (см. ниже): «востати».

1, 5 не воскреснутъ (Амвр. и С. «устоятъ») нечестивіи на судъ (С. на судѣ). *3, 8* воскресни (С. возстань), Гди. *7, 7* воскресни (Амвр. «востани», С. возстань), Гди, гнѣвомъ Твоимъ. *9, 20* воскресни (С. возстань), Гди. *9, 33* воскресни (С. возстань), Гди. *11, 6* нынѣ воскресну (С. возстану). *16, 13* воскресни (С. возстань), Гди. *40, 9* еда спяй не приложитъ воскреснути (Амвр. «востати», С. встать). *43, 24* воскресни (Амвр. «востани», Т. expergiscere, С. пробудись). *43, 27* воскресни (Амвр. «востани», С. возстань), Гди. *67, 2* да воскреснетъ (С. да возстанетъ) Богъ. *81, 8* воскресни (С. возстань), Боже. *131, 8* воскресни (С. стань, В. и Т. surge), Гди.

ВОСКРЕСЪ (ἀναστάς, exsurgens, Т. surgens) — воскресшій: возставшій.

ἀναστάς переводится также (см. ниже): «воставъ».

101, 14 Ты воскресъ.

ВОСКЪ (ὁ κηρός, cera)—воскъ.

21, 15 яко воскъ таяй. *57, 9* яко воскъ (Амвр. «червь», Т. limax, С. улитка) растаявъ. *67, 3* яко таетъ воскъ. *96, 5* яко воскъ растаяша.

ВОСПИТАТИ (ἐκτρέφειν, educare)—воспитать.

22, 2 на водѣ покойнѣ воспита (Амвр. «приведетъ», Т. deducit, С. водитъ) мя.

ВОСПЛА́КАТИСѦ (κλαίειν, plorare)—плакать.

κλαίειν переводится также (см. ниже): «плакати», «плакатися».

94, 6 восплáчемсѧ (Амвр. «колѣна преклонимъ», Т. flectamus genua, С. преклонимъ колѣна) пред Гдемъ.

ВОСПЛА́МЕНИТИСѦ (καταφλογίζειν, καταφλέγεσθαι, exardere)—воспламениться, возгорѣться.

17, 9 Огнь ѿ лица̀ Егѡ̀ воспла́менитсѧ (Амвр. «и огнь поядающій изъ устъ Его», Т. et ignis ex ore Ejus consumens, С. и изъ устъ Его огонь поядающій).

ВОСПЛЕСКА́ТИ (κροτεῖν, plaudere, Т. plaudere, complodere, complaudere)—плескать (руками: рукоплескать).

46, 2 восплещи́те рꙋка́ми. *97, 8* восплéщꙋтъ рꙋкóю.

ВОСПОМИНА́НІЕ (ἡ ἀνάμνησις, rememoratio, Т. recordandum)—воспоминаніе.

37, 1 въ воспоминáніе ѡ̀ сꙋббѡ́тѣ. *69, 1* въ воспоминáніе.

ВОСПОМѦНꙊТИСѦ (ἀναμιμνήσκεσθαι, in memoriam reddere)—воспомянуться: быть воспомянуту.

108, 14 да воспомѧнéтсѧ беззакóніе.

ВОСПРІЯ́ТИ (προσλαβεῖν, assumere, Т. recipere; ἀντιλαβεῖν, suscipere, Т. sustendere; ἀναλαβεῖν, assumere, suscipere, sustollere, Т. assumere; προσδέχεσθαι, exspectare; ἐκδέχεσθαι, suscipere) — воспринять, принять, получить, взять.

ἀναλαβεῖν (ἀναλαμβάνειν) переводится также (см. выше): «взяти» и (ниже) «пріимати».—ἀντιλαβεῖν (ἀντιλαμβάνειν) переводится также (см. ниже): «пріимати», «пріяти».—προσδέχεσθαι переводится также (см. ниже): «ждати», «пріяти», «чаяти».

17, 17 воспріѧ́тъ (προσ., Амвр. «извлече», Т. extrahit, С. извлекъ) мѧ̀ ѿ вóдъ мнóгихъ. *17, 36* десни́ца Твоѧ̀ воспріѧ́тъ (ἀντ., Амвр. «подкрѣпляетъ», Т. sustentat, С. поддерживаетъ) мѧ̀. *26, 10* воспріѧ́тъ (προσ., С. приметъ) мѧ̀. *49, 16* воспріéмлеши (С. берешь) завѣтъ. *71, 3* да воспріи́мꙋтъ (Амвр. и С. «принесутъ», Т. proferant) гóры ми́ръ лю́демъ. *77, 70* воспріѧ́тъ (С. взялъ) егò. *103, 11* воспріи́мꙋтъ (разночт. ждꙋтъ, προσδ., Амвр. и С. «утоляютъ», Т. frangant) ѻна́гри. *106, 17* воспріѧ́тъ (ἀντ., Амвр., Т. и С. нѣтъ) ѧ̀. *118, 122* воспріимѝ (ἐκδ., Амвр. «настави», Т. obi vadimonium, С. заступи) раба̀. *138, 13* воспріѧ́лъ (ἀντ., Амвр. «покрылъ», Т. obtegebas, С. соткалъ) мѧ̀ есѝ.

ВОСПРОСИ́ТИ (αἰτεῖν, αἰτῆσαι, petere; ἐπαιτεῖν, ἐπαιτῆσαι, mendicare, Т. quærere)—попросить, просить, требовать.

77, 18 воспроси́ти (С. требуя) бра́шна. *108, 10* и̑ воспрóсѧтъ (С. просятъ).

ВОСПѢ́ТИ (ᾄδειν, canere, cantare; ὑμνεῖν, hymnum dicere, laudare, canere, Т. laudare, canere; ψάλλειν, psalmum dicere, canere, psallere, Т. psallere)—воспѣть, воспѣвать, пѣть, восхвалять.

ᾄδειν и ψάλλειν переводится также (см. ниже): «пѣти».

7, 1 воспѣ́тъ Гдеви. *12, 7* воспою̀ Гдеви. *20, 14* воспоéмъ и̑ поéмъ. *21, 23* воспою̀ (ὑμν., С. буду восхвалять) Тѧ̀. *26, 6* пою̀ и̑ воспою̀ (ψ.) Гдеви. *29, 13* да воспоéтъ (ψ., С. да славитъ). *32, 3* воспóйте Емꙋ̀. *56, 8*

воспою̀ и҆ пою̀. *56, 10* воспою̀ (ψ.) Тебѣ̀. *58, 17* воспою̀ си́лꙋ Твою̀. *60, 9* воспою̀ (ψ.) и҆́мени Твоемꙋ̀. *64, 14* и҆бо воспою́тъ (ὑμν.). *67, 5* воспо́йте Бг҃ꙋ. *67, 33* воспо́йте (ψ.) Гд҇еви. *70, 8* да воспою̀ (ὑμν.). *70, 22* воспою̀ (ψ.) Тебѣ̀. *70, 23* воспою̀ (ψ.) Тебѣ̀. *74, 10* воспою̀ (ψ.) Бг҃ꙋ. *88, 2* во вѣ́къ воспою̀. *95, 1* воспо́йте Гд҇еви пѣ́снь но́вꙋ, воспо́йте Гд҇еви. *95, 2* воспо́йте Гд҇еви. *97, 1* воспо́йте Гд҇еви. *97, 4* воспо́йте. *100, 1* воспою̀ Тебѣ̀. *103, 33* воспою̀ Гд҇еви. *104, 2* воспо́йте Є҆мꙋ̀. *105, 12* воспѣ́ша хвалꙋ̀. *107, 2* воспою̀ и҆ пою̀. *136, 3* воспо́йте (С. пропойте) на́мъ. *136, 4* воспое́мъ пѣ́снь. *137, 1* воспою̀ (ψ.) Тебѣ̀. *137, 5* да воспою́тъ. *143, 9* воспою̀ Тебѣ̀. *149, 1* воспо́йте Гд҇еви.

ВОСТА́ВЪ (ἀναστάς, surgens, T. insurgens) — возставшій: который всталъ.

ἀναστάς переводится также (см. выше): «воскресъ».

34, 11 воста́вше на мѧ̀.

ВОСТА́НІЄ (ἡ ἔγερσις, resurrectio, T. surgere) — возстаніе: вставаніе.

138, 1 воста́ніє моѐ (С. когда встаю).

ВОСТА́ТИ (ἐπαναστῆναι, ἐπανιστάναι, insurgere, exsurgere, T. insurgere, consistere; ἐξεγείρειν, ἐξεγερθῆναι, exsurgere, excitari, surgere, T. expergefacere, evigilare, expergiscere, surgere, invigilare; ἀναστῆναι, ἀνιστάναι, surgere, exsurgere, consurgere, T. surgere; συστῆναι, consistere; ἐγείρεσθαι, surgere) — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἀναστῆναι переводится также (см. выше): «воскреснути».—ἀνιστάναι переводится также (см. выше): «возставити», «воскресити» —ἐξεγείρειν переводится также (см. выше): «воздвигнути».

3, 2 мно́зи востаю́тъ (ἐπ.) на мѧ̀. *3, 6* воста́хъ (С. встаю). *7, 7* воста́ни (С. пробудись, T. invigilans *attende)*, Гд҇и. *19, 9* мы́ же воста́хомъ (ἀν.). *26, 3* воста́нетъ (ἐπ.) на мѧ̀. *26, 12* воста́ша (ἐπ.) на мѧ̀. *34, 2* воста́ни (ἀν.) въ по́мощь мою̀. *34, 23* воста́ни (С. подвигнись, T. evigila), Гд҇и. *38, 2* внегда̀ воста́ти (συστῆναι) грѣ́шномꙋ (С. доколѣ нечестивый предо мною). *43, 24* воста́ни. *53, 5* чꙋ́ждїи воста́ша (ἐπ.). *56, 9* воста́ни (С. воспрянь), сла́ва моѧ̀, воста́ни (С. воспрянь), ѱалти́рю и҆ гꙋ́сли: воста́нꙋ ра́нѡ. *58, 5* воста́ни (С. подвигнись, T. evigila) въ срѣ́тенїє. *73, 22* воста́ни (ἀν.), Бж҃е. *75, 10* внегда̀ воста́ти (ἀν.) на сꙋ́дъ Бг҃ꙋ. *77, 6* и҆ воста́нꙋтъ (ἀν., С. нѣтъ). *77, 65* и҆ воста̀ (С. воспрянулъ, T. evigilavit). *85, 14* законопрестꙋ́пницы воста́ша (ἐπ.). *93, 16* воста́нетъ (ἀν.) на лꙋка́внꙋющыѧ. *107, 3* воста́ни (Амвр., Т. и С. нѣтъ), сла́ва моѧ̀, воста́ни (С. воспрянь, T. evigila), ѱалти́рю и҆ гꙋ́сли: воста́нꙋ ра́нѡ. *118, 62* полꙋно́щи воста́хъ. *123, 2* воста́ти (ἐπ.) человѣ́кѡмъ. *126, 2* воста́нете (ἐγ.). *138, 18* воста́хъ (С. пробуждаюсь).

ВОСТАѦ́, - А́ЯЙ (ἐπανιστάμενος или ἐπανιστανόμενος, insurgens, T. insurgens, erigens se; ἐξεγειρόμενος, surgens, T. evigilans) — возстающій.

17, 40 спѧ́лъ є҆сѝ всѧ̀ востаю́щыѧ. *17, 49* ѿ востаю́щихъ на мѧ̀. *43, 6* оу҆ничижи́мъ востаю́-

щыѧ. *58, 2* ѿ востающихъ на мѧ̀. *72, 20* ꙗ҆́кѡ со́нїе востаю́щагѡ (С. по пробужденіи, Т. postquam evigilavit *quispiam). 91, 12* востаю́щыѧ на мѧ̀. *108, 28* востаю́щїи на мѧ̀.

ВОСТО́КЪ (ἡ ἀνατολή, ortus, oriens)—востокъ, восходъ.

49, 1 ѿ востѡ́къ (С. отъ восхода) со́лнца. *67, 34* Возше́дшемꙋ на нб҃о нб҃сѐ на восто́ки (Амвр. и С. «отъ вѣка», Т. antiquorum). *102, 12* є҆ли́кѡ ѿстоѧ́тъ восто́цы ѿ за́падъ. *106, 3* ѿ востѡ́къ. *112, 3* ѿ востѡ́къ (С. восхода) со́лнца.

ВОСТО́РГНУТИ (ἐκτίλλειν, evellere, Т. abripere) — исторгнуть: вырвать, выдернуть.

51, 7 восто́ргнетъ (Амвр. «исторгнетъ», С. изринетъ) тѧ̀.

ВОСТОРЖЕ́НІЕ (τὸ ἐκσπασθῆναι, evellatio, Т. exseratio) — исторженіе: выдернутіе, вырваніе.

128, 6 пре́жде восторже́нїѧ (С. прежде нежели будетъ исторгнута).

ВОСТРУБИ́ТИ (σαλπίζειν, buccinare, Т. clangere; ἀλαλάζειν, jubilare, clangere) — трубить.

ἀλαλάζειν переводится также (см. выше): «воскликнути».

80, 4 востр꙽би́те (С. трубите) въ новомѣ́сѧчїи тр꙽бо́ю. *97, 6* востр꙽би́те (С. торжествуйте) пред̾ Цр҃е́мъ.

ВОСТѦ́ГНУТИ (ἄγχειν, constringere) — стягивать: взнуздывать, обуздывать.

31, 9 че́люсти и҆́хъ востѧ́гнеши (ἄγξεις, въ друг. сп. ἄγξαι, ἄγξαις, С. нужно обуздывать).

ВОСХВАЛИ́ТИ (αἰνεῖν, laudare; ἐπαινεῖν, laudare, Т. laudibus commendare)—восхвалить, восхвалять, хвалить, славить.

αἰνεῖν переводится также (см. ниже): «похвалити», «хвалити».—ἐπαινεῖν переводится также (см. ниже): «похвалити».

21, 24 восхвали́те Є҆го̀. *21, 27* восхва́лѧтъ Гд҃а. *34, 18* восхвалю̀ Тѧ̀. *62, 6* восхва́лѧтъ Тѧ̀. *68, 31* восхвалю̀ (С. буду славить) и҆́мѧ. *68, 35* да восхва́лѧтъ. *73, 21* ни́щь и҆ ѹ҆бо́гъ восхвали́та и҆́мѧ Твоѐ. *83, 5* восхва́лѧтъ Тѧ̀. *101, 19* восхва́лѧтъ Гд҃а. *106, 32* восхва́лѧтъ (С. да славятъ) Є҆го̀. *108, 30* восхвалю̀ (С. буду прославлять) Є҆го̀. *113, 25* восхва́лѧтъ Тѧ̀. *118, 175* восхва́литъ (С. да славитъ) Тѧ̀. *144, 2* восхвалю̀ и҆́мѧ. *144, 4* восхва́лѧтъ (ἐπ., С. будетъ восхвалять, Т. laudibus commendet) дѣла̀. *145, 2* восхвалю̀ Гд҃а. *148, 5* да восхва́лѧтъ (С. да хвалятъ). *148, 13* да восхва́лѧтъ (С. да хвалятъ). *149, 3* да восхва́лѧтъ (С. да хвалятъ).

ВОСХВАЛИ́ТИСѦ (ἐγκαυχᾶσθαι, gloriari; καυχᾶσθαι, gloriari, exsultari, Т. exsultari) — восхвалиться, восхваляться, торжествовать.

ἐγκαυχᾶσθαι переводится также (см. ниже): «хвалитися».—καυχᾶσθαι переводится также (см. ниже): «похвалитися», «хвалитися».

73, 4 восхвали́шасѧ (ἐνεκ., Амвр. «возрычаша», Т. rugientes, С. рыкаютъ) ненави́дѧщїи. *93, 3* доко́лѣ грѣ́шницы восхва́лѧтсѧ (Амвр. «веселитися будутъ», Т. exsultabunt, С. торжествовать будутъ). *149, 5* восхва́лѧтсѧ (Амвр. «возрадуются», Т. gestiant benigne, С. да торжествуютъ) прпⷣбнїи.

ВОСХИ́ТИТИ (ἁρπάζειν, ἁρπά-

σαι, rapere; διαρπάζειν, diripere)—похитить, схватить.

См. ниже: «восхищати».—ἁρπάζειν переводится также (см. ниже): «похитити».—διαρπάζειν переводится также (см. ниже): «расхищати».

9, 30 ѣже восхи́тити (С. схватить) ни́щаго, восхи́тити (С. хватаетъ) ни́щаго. *103, 21* скv́мни рыка́ющїи восхи́тити (С. о добычѣ, T. ad prædam). *108, 11* да восхи́тѧтъ (διαρπ., Амвр. и С. «расхитятъ») чꙋжді́и.

ВОСХИЩА́ТИ (ἁρπάζειν, rapere)—похищать, брать, отнимать.

См. выше: «восхитити».—ἁρπάζειν переводится также (см. ниже): «похитити».

68, 5 не восхища́хъ (С. не отнималъ).

ВОСХИЩА́Ѧ,-ѦЙ (ἁρπάζων, rapiens)—похищающій (который похищаетъ).

21, 14 ꙗ́кѡ ле́въ восхища́ѧй (С. алчущій).

ВОСХИЩЕ́НІЕ (τὸ ἅρπαγμα, rapina)—похищеніе, хищеніе.

61, 11 на восхище́нїе не жела́йте.

ВОСХОДИ́ТИ (ἀναβαίνειν, ascendere, T. conscendere, ascendere)—восходить.

ἀναβαίνειν переводится также (см. выше): «взыти».

103, 8 восхо́дѧтъ го́ры. *106, 26* восхо́дѧтъ до небе́съ.

ВОСХОДѦ,-ѦЙ (ἀναβαίνων, ascendens, T. ingressurus, входящій, вступающій)—восходящій.

105, 7 и҆ преѡгорчи́ша восхо́дѧще въ Чермнѐе мо́ре (Амвр. «но преогорчиша близъ моря, при мори, *глаголю,* Чермнѣмъ», T. sed occasionem dederant mutandi *eas* ad mare, ingressuri mare algosum, С. и возмутились у моря, у Чермнаго моря).

ВОСХОЖДЕ́НІЕ (ἡ ἀνάβασις, ascensio, T. semita; ἡ ἐπίβασις, ascensio, T. vehiculum)—восхожденіе, шествіе, доро́га.

83, 6 восхожде́нїѧ (Амвр. «пути», С. стези) въ се́рдцы свое́мъ положи̑. *103, 3* полага́ѧй ѡ҆́блаки на восхожде́нїе (ἐπ., Амвр. «за колесницу», С. колесницею) Своѐ.

ВОСХОТѢ́ТИ (θέλειν, velle, delectare, placere, voluntatem habere, T. delectari, delectare, placere, oblectari; βούλεσθαι, velle)—возжелать, хотѣть, благоволить.

θέλειν переводится также (см. ниже): «хотѣти».

17, 20 восхотѣ̀ (Амвр. «благоволи», T. delectatur, С. благоволитъ) мѧ̀. *35, 4* не восхотѣ̀ (οὐκ ἠβουλήθη, T. desinit, С. не хочетъ). *36, 23* пꙋти̑ Его̀ восхо́щетъ (Амвр. «угоденъ», С. благоволитъ) ѕѣлѡ̀. *39, 7* не восхотѣ́лъ є҆сѝ. *39, 9* восхотѣ́хъ (С. желаю). *40, 12* восхотѣ́лъ мѧ̀ є҆сѝ (Амвр. «благоволиши о мнѣ», С. благоволишь). *50, 18* а҆́ще бы восхотѣ́лъ є҆сѝ же́ртвы (Амвр. «ибо не хощеши жертвы», С. не желаешь). *72, 25* и҆ ѿ Тебѐ что̀ восхотѣ́хъ на землѝ (Амвр. «и развѣ Тебе не услаждахся инымъ на земли», T. et præter Te nullo delector in terra, С. и съ Тобою ничего не хочу на землѣ). *77, 10* не восхотѣ́ша (въ нѣк. сп. ἐβουλήθησαν, С. отреклись, T. renuerant) ходи́ти. *108, 17* не восхотѣ̀ блгвенїѧ. *111, 1* восхо́щетъ (Амвр. «благоволитъ», T. delectatur, С. любящій) ѕѣлѡ̀. *113, 11* восхотѣ̀ (С. хочетъ). *118, 35* тꙋ́ю восхотѣ́хъ (С. возжелалъ). *134, 6* восхотѣ̀ (С. хочетъ) Гдь. *146, 10* не въ

силѣ кѡнстѣй восхощетъ (Амвр. «благоволить», T. delectatur, C. смотритъ).

ВОТЩЕ (διὰ κενῆς, supervacue, T. immerito)—тщетно, напрасно, всуе.

24, 3 беззакѡннꙋющїи вотще (С. втуне). *30, 7* хранѧщыѧ сꙋєты вотще (T. vanitates vanissimas, С. суетныхъ идоловъ).

ВОУТРІѦ см. **ЎТРІЕ**.

ВОЦАРИТИСѦ (βασιλεύειν, regnare)—воцариться, царствовать.

βασιλεύειν переводится также (см. ниже): «царствовати».

46, 9 воцрисѧ Бгъ. *92, 1* Гдь воцрисѧ. *95, 10* Гдь воцрисѧ. *96, 1* Гдь воцрисѧ. *98, 1* Гдь воцрисѧ. *145, 10* воцритсѧ Гдь.

ВПАДАТИ (πίπτειν, cadere, T. decidere; ἐμπίπτειν, incidere, T. cadere)—впадать.

ἐμπίπτειν переводится также (см. ниже): «пасти».—πίπτειν переводится также (см. ниже): «падати», «пасти».

34, 8 да впадетъ. *56, 7* впадоша (ἐνέπεσαν, T. cadunt, C. упали).

ВРАГЪ (ὁ ἐχθρός, inimicus, T. observator, observans, oppressor, inimicus, opprimens, hostis, osor)—врагъ.

5, 9 врагъ моихъ. *6, 8* во всѣхъ вразѣхъ. *6, 11* врази мои. *7, 5* ѿ врагъ моихъ. *7, 6* да поженетъ оубѡ врагъ. *7, 7* врагъ Твоихъ. *8, 3* врагъ Твоихъ ради, еже разрꙋшити врага. *9, 4* врагꙋ моемꙋ. *9, 7* врагꙋ ѡскꙋдѣша ѡрꙋжїѧ. *9, 14* ѿ врагъ (T. osoribus, C. ненавидящихъ) моихъ. *9, 26* враги своими. *12, 3* вознесетсѧ врагъ. *12, 5* речетъ врагъ. *16, 9* врази мои. *16, 14* ѿ врагъ рꙋки Твоеѧ (Амвр. «отъ людій *избави* рукою Твоею», T. ab hominibus *eripe* manu Tua, C. отъ людей рукою Твоею). *17, 1* ѿ рꙋки всѣхъ врагъ. *17, 4* ѿ врагъ моихъ. *17, 18* ѿ врагѡвъ моихъ. *17, 38* поженꙋ враги моѧ. *17, 41* врагѡвъ моихъ. *17, 49* ѿ врагъ моихъ. *20, 9* врагѡмъ Твоимъ. *24, 1* врази мои. *24, 19* виждь враги моѧ. *26, 2* врази мои. *26, 6* враги моѧ. *26, 11* врагъ моихъ ради. *29, 2* врагѡвъ моихъ. *30, 12* ѿ всѣхъ врагъ моихъ. *30, 16* врагъ моихъ. *36, 20* врази же Гдни. *37, 17* врази мои (T. нѣтъ, C. *враги мои*). *37, 20* врази же мои. *40, 3* въ рꙋки врагѡвъ егѡ. *40, 6* врази мои. *40, 8* вси врази мои (Амвр. «вси ненавидящіи мя», T. osores, C. ненавидящіе). *40, 12* врагъ мой. *41, 10* ѡскорблѧетъ врагъ. *41, 11* врази мои. *42, 2* ѡскорблѧетъ врагъ. *43, 6* враги наша избодемъ. *43, 11* при вразѣхъ нашихъ. *44, 6* въ сердцы врагъ Црсвыхъ. *53, 7* врагѡмъ моимъ. *53, 9* на враги моѧ. *54, 13* аще бы врагъ поносилъ. *55, 3* врази мои. *55, 10* врази мои. *58, 2* ѿ врагъ моихъ. *58, 11* на вразѣхъ моихъ. *65, 3* врази Твои. *67, 2* расточатсѧ врази Егѡ. *67, 22* сокрꙋшитъ главы врагѡвъ Своихъ. *67, 24* ѿ врагъ. *68, 5* оукрѣпишасѧ врази мои. *68, 19* врагъ моихъ ради. *70, 10* рѣша врази мои. *71, 9* врази егѡ. *73, 3* лꙋкавнова врагъ. *73, 10* поноситъ врагъ. *73, 18* врагъ поноси. *77, 53* враги ихъ покры море. *77, 61* въ рꙋки врагѡвъ. *77, 66* поразм враги. *79, 7* врази наши. *80, 15* враги егѡ смирилъ быхъ.

80, 16 врази Гдни (Амвр. «ненавидящіи», T. osores, C. ненавидящіе). *82, 3* врази Твои возшумѣша. *88, 11* расточилъ еси враги Твоя. *88, 23* ничтоже успѣетъ врагъ на него. *88, 24* враги его. *88, 43* враги его. *88, 52* врази Твои. *91, 10* яко се врази Твои, Гди, яко се врази Твои погибнутъ. *91, 12* на враги моя. *96, 3* враги его. *101, 9* врази мои. *104, 24* паче врагѡвъ ихъ. *105, 10* из руки врагѡвъ. *105, 41* въ руки врагѡвъ (во мн. сп. ἐθνῶν, B. и T. gentium, Амвр. «языковъ», C. язычниковъ). *105, 42* врази ихъ. *106, 2* из руки врага (T. ab angustia). *107, 14* уничижитъ враги наша. *109, 1* положу враги. *109, 2* посредѣ врагѡвъ. *111, 8* воззритъ на враги. *117, 7* воззрю на враги. *118, 98* паче врагъ моихъ. *118, 139* врази мои. *126, 5* глаголютъ врагѡмъ. *131, 18* враги его. *135, 24* ѿ врагѡвъ нашихъ. *137, 7* врагъ моихъ. *138, 21* ѡ вразѣхъ Твоихъ (Амвр. «и о востающихъ на Тя», T. insurgentibus, C. возстающими). *138, 22* во враги быша ми. *142, 3* погна врагъ. *142, 9* ѿ врагъ моихъ. *142, 12* потребиши враги моя.

ВРАЖДОВАТИ (ἐγκοτεῖν, molestum esse, T. odio prosequi; μηνίειν, comminari, T. iram asservare)—враждовать.

54, 4 враждовах̀у (C. враждуютъ) ми. *102, 9* ниже во вѣкъ враждуетъ (μηνιεῖ, C. негодуетъ).

ВРАЖДУЯ,-ЯИ (ἐχθραίνων, adversans, T. inimicus) — враждующій: врагъ.

3, 8 поразилъ еси вся враждующыя ми. *34, 19* враждующіи ми неправеднѡ.

ВРАЖІИ (τοῦ ἐχθροῦ, inimici)—вражій (врага).

30, 9 въ рукахъ вражіихъ. *43, 17* ѿ лица вражія. *54, 4* ѿ гласа вражія. *60, 4* ѿ лица вражія. *63, 2* ѿ страха вражія.

ВРАЗУМИВЪ (συνετίσας, qui tribuit intellectum, T. qui dedit consilium)—вразумившій.

15, 7 благословлю Гда вразумившаго мя.

ВРАЗУМИТИ (συνετίζειν, intellectum dare, instruere, T. erudire, intelligere, intelligentem reddere, prudentem reddere, prudentem efficere)—вразумить.

См. ниже: «вразумляти».

31, 8 вразумлю тя. *118, 27* вразуми мя. *118, 34* вразуми мя. *118, 73* вразуми мя. *118, 125* вразуми мя. *118, 144* вразуми мя. *118, 169* вразуми мя.

ВРАЗУМЛЯТИ (συνετίζειν, intellectum dare, T. prudentia instruere)—вразумлять.

См. выше: «вразумити».

118, 130 вразумляетъ младенцы.

ВРАНОВЪ (τοῦ κόρακος, corvi) —вороновъ (ворона).

146, 9 птенцемъ вранѡвымъ (τῶν κοράκων, B. и T. corvorum, C. ворона).

ВРАНЪ (ὁ κόραξ, corvus)—воронъ.

101, 7 быхъ яко нощный вранъ (νυκτικόραξ, B. nycticorax, Амвр. «сова», T. bubo, C. филинъ) на нырищи (разночт. на развалинѣ).

ВРАТА̀ (ἡ πύλη, portæ)—врата̀ (ворóта).

9, 14 возносѧ́й мѧ̀ ѿ вра́тъ сме́ртныхъ. *9, 15* во вратѣ́хъ. *23, 7* возми́те врата̀ кнѧ̑зи ва̑ша, и҆ возми́тесѧ врата̀ (Амвр. «входи», Т. ostia, С. двери) вѣ́чнаѧ. *23, 9* возми́те врата̀ кнѧ̑зи ва̑ша, и҆ возми́тесѧ врата̀ (Амвр. «входи», Т. ostia, С. двери) вѣ́чнаѧ. *68, 13* сѣдѧ́щїи во вратѣ́хъ (С. у ворóтъ). *72, 28* во вратѣ́хъ дщере Сїѡ́ни (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *во вратахъ дщери Сіоновой*). *86, 2* лю́битъ Гдⷭ҇ь врата̀ Сїѡ̑нѧ. *99, 4* вни́дите во врата̀. *106, 16* сокрꙋши́ врата̀. *106, 18* приближи́шасѧ до вра́тъ. *117, 19* врата̀ пра́вды. *117, 20* врата̀ Гдⷭ҇нѧ. *126, 5* во вратѣ́хъ (С. въ воротахъ). *147, 2* оукрѣпѝ вере́и вра́тъ (С. ворóтъ).

ВРА́ЧЪ (ὁ ἰατρός, medicus)—врачъ.

87, 11 и҆лѝ вра́чеве воскресѧ́тъ (Амвр. «еда мертвіи востанутъ», Т. aut expertes vitæ exsurgent, С. развѣ мертвые встанутъ).

ВРЕ́МѦ (ὁ καιρός, tempus; ὁ χρόνος, tempus)—время.

1, 3 во вре́мѧ своѐ. *9, 26* на всѧ́ко вре́мѧ. *20, 10* во вре́мѧ. *31, 6* во вре́мѧ благопотре́бно. *33, 2* на всѧ́кое вре́мѧ. *36, 19* во вре́мѧ лю́тое. *36, 39* во вре́мѧ ско́рби. *68, 14* вре́мѧ блгⷭ҇оволе́нїѧ. *70, 9* во вре́мѧ ста́рости. *74, 3* є҆гда̀ прїимꙋ̀ вре́мѧ (Амвр. «уставленное время», Т. conventum). *80, 16* и҆ бꙋ́детъ вре́мѧ и҆̀хъ въ вѣ́къ (Амвр. «время ихъ во вѣкъ *благополучно*», С. а ихъ благоденствіе продолжалось бы навсегда). *88, 46* оумали́лъ є҆сѝ дни̑ вре́мене (Амвр. и С. «юности», Т. adolescentiæ) є҆гѡ̀. *101, 14* ꙗ҆́кѡ вре́мѧ оущедри́ти є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ прїи́де вре́мѧ. *103, 19* сотвори́лъ є҆́сть лꙋнꙋ̀ во времена̀. *103, 27* да́ти пи́щꙋ и҆̀мъ во бла́го вре́мѧ. *105, 3* во всѧ́кое вре́мѧ. *118, 20* на всѧ́кое вре́мѧ. *118, 126* вре́мѧ сотвори́ти Гдⷭ҇еви.

ВРЕ́ТИЩЕ (ὁ σάκκος, saccus, cilicium, Т. cilicium)—вретище: одежда изъ грубаго, толстаго холста; покаянное одѣяніе.

29, 12 растерза́лъ є҆сѝ вре́тище моѐ. *34, 13* ѡблача́хсѧ во вре́тище. *68, 12* положи́хъ ѡ҆дѣѧ́нїе моѐ вре́тище.

ВСЕ см. ВЕСЬ.

ВСЕГДА̀ (διαπαντός, semper, Т. jugiter)—всегда.

διαπαντός переводится также (см. ниже): «выну».

70, 14 всегда̀ возꙋпова́ю.

ВСЕЛЕ́ННАѦ (ἡ οἰκουμένη, orbis, orbis terræ, Т. orbis, mundus, terra, orbis habitabilis, terra habitabilis)—вселенная, міръ.

9, 9 сꙋди́ти и҆́мать вселе́ннѣй. *17, 16* ѿкры́шасѧ ѡ҆снова̑нїѧ вселе́нныѧ. *18, 5* въ концы̑ вселе́нныѧ. *23, 1* вселе́ннаѧ. *32, 8* по вселе́ннѣй. *48, 2* по вселе́ннѣй. *49, 12* Моѧ̀ бо є҆́сть вселе́ннаѧ. *71, 8* доконе́цъ вселе́нныѧ (С. земли, terræ). *76, 19* ѡ҆свѣти́ша — — вселе́ннꙋю. *88, 12* вселе́ннꙋю и҆ и҆сполне́нїе є҆ѧ̀. *89, 3* землѧ̀ и҆ вселе́ннаѧ. *92, 1* оутвердѝ вселе́ннꙋю. *95, 10* и҆спра́ви вселе́ннꙋю. *95, 13* сꙋди́ти вселе́ннѣй. *96, 4* ѡ҆свѣти́ша — — вселе́ннꙋю. *97, 7* вселе́ннаѧ. *97, 9* сꙋди́ти вселе́ннѣй.

ВСЕЛИ́ТИ (κατοικεῖν, constituere, Т. habitare facere; κατασκη-

νοῦν, κατασκηνῶσαι, deducere, collocare, habitare facere, inhabitare, T. facere habitare, recubere, habitare)—вселить, поселить.

κατασκηνοῦν, κατασκηνῶσαι переводится также (см. ниже): «вселитися», «вселятися», «населити», «привитати».—κατοικεῖν переводится также (см. ниже): «вселитися», «вселяти», «вселятися», «жити», «населити», «населяти».

4, 9 єдинаго на оуповании всели́лъ мѧ̀ єсѝ (κατῴκησας, Амвр. «вселяеши», T. facias, ut secure habitem, C. дасшь мнѣ жить). *7, 6* въ пе́рсть всели́тъ (C. повергнетъ). *22, 2* всели́ мѧ (C. покоитъ, T. facit ut recubem). *77, 55* вселѝ (C. поселилъ) въ селе́ніихъ и̂хъ. *84, 10* всели́ти (Амвр. «да вселится», C. чтобы обитала) сла́вꙋ.

ВСЕЛИ́ТИСѦ (κατασκηνῶσαι, habitare, requiescere, inhabitare, T. habitare, inhabitare, collocare; κατοικεῖν, inhabitare, quiesci; παροικεῖν, habitare) — вселиться, обитать, жить.

κατασκηνοῦν, κατασκηνῶσαι переводится также (см. выше): «вселити» и (ниже) «вселятися», «населити», «привитати».—κατοικεῖν переводится также (см. выше): «вселити» и (ниже) «вселяти», «вселятися», «жити», «населити», «населяти».—παροικεῖν переводится также (см. ниже): «вселятися», «обитати», «приселитися», «пришелствовати».

5, 12 и̂ всели́шисѧ въ ни́хъ (Амвр. «*егда* покрыеши ихъ», T. quos protecturus es, C. и Ты будешь покровительствовать имъ). *14, 1* кто̀ всели́тсѧ (Амвр. «обитати имать», C. можетъ обитать). *15, 9* пло́ть моѧ̀ всели́тсѧ (B. requiescet, C. упокоится). *22, 6* всели́ти ми сѧ (κατοικ., C. пребуду) въ до́мѣ. *36, 27* всели́сѧ (Амвр. «жити имаши», C. будешь жить) въ вѣкъ вѣка. *64, 5* всели́тсѧ (Амвр. «ко вселенію», C. чтобъ онъ жилъ) во дво́рѣхъ. *67, 17* Гдь всели́тсѧ (C. будетъ обитать). *67, 19* єжє всели́тисѧ (C. могли обитать). *73, 2* всели́лсѧ єсѝ. *77, 60* селе́ніє єже (разночт. селе́ніє Своѐ идѣже) всели́сѧ въ человѣцѣхъ (Амвр. «*въ немже* пребываше съ человѣки», T. collocaverat, C. обиталъ). *93, 17* вмалѣ вселилаsѧ (παροικ.) бы. *119, 5* всели́хсѧ (Амвр. и C. «живу»).

ВСЕЛѦ́ТИ (κατοικεῖν, inhabitare facere, T. collocare)—вселять.

κατοικεῖν переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися» и (ниже) «вселятися», «жити», «населити», «населяти».

67, 7 Бгъ вселѧ́етъ (C. вводитъ).

ВСЕЛѦ́ТИСѦ (κατασκηνῶσαι, inhabitare, habitare; παροικεῖν, inhabitare, T. commorari; κατοικεῖν, inhabitare, habitare, T. habitari, considere)—вселяться, жить, поселяться.

κατοικεῖν переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися», «вселяти» и (ниже) «жити», «населити», «населяти».—κατασκηνοῦν, κατασκηνῶσαι переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися» и (ниже) «населити», «привитати».—παροικεῖν переводится также (см. выше): «вселитися» и (ниже) «обитати», «приселитися», «пришелствовати».

36, 29 вселѧ́тсѧ (C. будутъ жить) въ вѣкъ вѣка. *55, 7* вселѧ́тсѧ (παροικ., Амвр. и C. «собираются», T. conveniunt). *60, 5* вселю́сѧ (παροικ., C. да живу я) въ селе́ніи. *68, 36* вселѧ́тсѧ (κατοικ., C. поселятся) та́мѡ. *68, 37* вселѧ́тсѧ (C. будутъ поселяться) въ не́мъ. *101, 29* вселѧ́тсѧ (C. будутъ жить). *131, 14* здѣ̀ вселю́сѧ (κατοικ.). *138, 9* вселю́сѧ (C. переселюсь) въ послѣ́днихъ мо́рѧ. *139, 14* вселѧ́тсѧ (κατοικ., C. будутъ обитать) пра́віи.

ВСЕЛѦ́Ѧ,-ѦИ (κατοικίζων, qui habitare facit, T. faciens ut sedeat)—вселяющій.

112, 9 вселѧѧ неплóдовь въ дóмъ.

ВСЕСОЖЕГА́ЕМО (τὸ ὁλοκαύτωμα, holocaustum) — всесожженіе: sacrificium, in quo victima tota crematur.

См. ниже: «всесожженіе».

50, 21 и̓ всесожегáемаѧ (ὁλοκαυτώματα, В. и Т. holocausta).

ВСЕСОЖЖЕ́НІЕ (τὸ ὁλοκαύτωμα, holocaustum)—всесожженіе.

См. выше: «всесожегаемо».

19, 4 всесожжéніе твоѐ. *39, 7* всесожжéній — — не взыскáлъ є̓сѝ. *49, 8* всесожжéніѧ же твоѧ̀ предо Мнóю сѹть вы́нѹ. *50, 18* всесожжéніѧ не бл҃говоли́ши. *65, 13* со всесожжéніемъ. *65, 15* всесожжéніѧ тѹ́чна.

ВСИ см. **ВЕСЬ**.

ВСКО́РѢ (ἐν τάχει, in brevi, Т. vel minimum; διὰ τάχους, velociter, Т. momento)—вскорѣ, скоро, вдругъ, мгновенно.

2, 12 возгори́тсѧ вскóрѣ (ἐν τάχει). *6, 11* ѕѣлѡ̀ вскóрѣ (С. мгновенно).

ВСКѸ́Ю (ἱνατί, quare, ut quid, cur)—для чего, зачѣмъ, почему.

2, 1 вскѹ́ю шатáшасѧ ꙗ̓зы́цы. *4, 3* вскѹ́ю (Т. quousque, С. доколѣ) лю́бите сѹ́етѹ. *9, 22* вскѹ́ю, Гд҃и, ѿстоѝ далéче. *21, 2* вскѹ́ю ѡ̓стáвилъ мѧ̀ є̓сѝ. *41, 6* вскѹ́ю (С. что, Т. quid) прискóрбна є̓сѝ, дѹшѐ моѧ̀, и̓ вскѹ́ю (С. что) смѹщáеши мѧ̀. *41, 10* вскѹ́ю сѣтѹ́ѧ хождѹ̀. *41, 12* вскѹ́ю (С. что, Т. quid) прискóрбна є̓сѝ, дѹшѐ моѧ̀, и̓ вскѹ́ю (С. что, Т. quid) смѹщáеши мѧ̀. *42, 2* вскѹ́ю ѿри́нѹлъ мѧ̀ є̓сѝ, и̓ вскѹ́ю сѣтѹ́ѧ хождѹ̀. *42, 5* вскѹ́ю (С. что, Т. quid) прискóрбна є̓сѝ, дѹшѐ моѧ̀, и̓ вскѹ́ю (С. что, Т. quid) смѹщáеши мѧ̀. *43, 24* вскѹ́ю (С. что) спи́ши, Гд҃и. *43, 25* вскѹ́ю лицѐ Твоѐ ѿвращáеши. *48, 6* вскѹ́ю бою́сѧ. *49, 16* вскѹ́ю (С. что, Т. quid) ты̀ повѣ́даеши. *67, 17* вскѹ́ю (С. что) непщѹ́ете. *73, 1* вскѹ́ю, Бж҃е, ѿри́нѹлъ є̓сѝ. *73, 11* вскѹ́ю ѿвращáеши рѹ́кѹ Твою̀. *79, 13* вскѹ́ю низложи́лъ є̓сѝ. *87, 15* вскѹ́ю, Гд҃и, ѿрѣ́еши дѹ́шѹ мою̀.

ВСЛѢ́ДЪ (ὀπίσω, post)—за.

44, 15 вслѣ́дъ є̓ѧ̀.

ВСПѦ́ТЬ (εἰς τὰ ὀπίσω, retrorsum, retro)—вспять: назадъ.

9, 4 возврати́тисѧ врагѹ̀ моемѹ̀ вспѧ́ть. *34, 4* да возвратѧ́тсѧ вспѧ́ть. *39, 15* да возвратѧ́тсѧ вспѧ́ть. *43, 11* возврати́лъ є̓сѝ нáсъ вспѧ́ть (С. въ бѣгство). *43, 19* не ѿстѹпѝ вспѧ́ть. *49, 17* ѿвéрглъ є̓сѝ словесà Моѧ̀ вспѧ́ть (Амвр. «вспять себе», Т. post te, С. за себя). *55, 10* да возвратѧ́тсѧ врази̑ моѝ вспѧ́ть. *69, 3* да возвратѧ́тсѧ вспѧ́ть. *77, 66* порази̑ врагѝ Своѧ̀ вспѧ́ть (В. in posteriora, Амвр. «созади», Т. retro, С. въ тылъ). *113, 3* возврати́сѧ вспѧ́ть. *113, 5* возврати́лсѧ є̓сѝ вспѧ́ть. *128, 5* возвратѧ́тсѧ вспѧ́ть.

ВСѸЕ (ματαίως, sine causa, vane, Т. inaniter, in vanum; ἐπὶ ματαίῳ, in vano, Т. ad vanitatem; μάτην, supervacue, frustra, vane, Т. *in* vanum; εἰς μάτην, in vanum, frustra, Т. frustra)—напрасно, безъ причины.

3, 8 порази́лъ є̓сѝ всѧ̀ враждѹ́ющыѧ мѝ всѹе (μ., Амвр. «въ челюсть», Т. maxillam, С. въ ланиту). *23, 4* не прїѧ́тъ всѹе (ἐπὶ ματαίῳ) дѹшѹ̀ свою̀. *34, 7* всѹе (μάτην, С. безъ вины, Т. imme-

rito) поносѧхꙋ. *38, 7* всꙋе (μάτην) мѧтѣтсѧ. *38, 12* ѡбаче всꙋе (μάτην, Амвр. «суета *есть*», Т. vanitas *est*, С. суетенъ) всѧкъ человѣкъ. *40, 7* всꙋе (μάτην, Амвр. «ложно», Т. mendacium, С. ложь) глаголаше. *62, 10* всꙋе (Амвр. «на разореніе», Т. vastationem, С. погибели) искахꙋ дꙋшꙋ мою. *72, 13* всꙋе (μ.) ѡправдихъ. *88, 48* всꙋе (μ., С. на суету) создалъ еси. *126, 1* всꙋе трꙋдишасѧ зиждꙋщіи —— всꙋе бдѣ стрегій. *126, 2* всꙋе вамъ есть ꙋтренєвати.

ВСѢДЪ (ἐπιβεβηκώς, qui ascendit)—сѣвшій.

ἐπιβεβηκώς переводится также (см. выше): «возшедъ».

75, 7 воздремаша всѣдшіи (Амвр., Т. и С. нѣтъ) на кони.

ВСѦ, ВСѦ см. **ВЕСЬ**.

ВСѦКЪ,-А,-О,-ІИ,-АѦ,-ОЕ (πᾶς, πᾶσα, πᾶν, omnis, Т. omnis, quicunque, totus, quisquis; ἕκαστος, singulus, Т. totus)—всякій, каждый.

ἕκαστος переводится также (см. ниже): «кійждо».—πᾶς переводится также (см. выше): «весь».

6, 7 на всѧкꙋ (ἑ., С. каждую) нощь. *7, 12* на всѧкъ (ἑ.) день (Т. quotidie). *9, 26* на всѧко времѧ. *19, 4* помѧнетъ всѧкꙋ жертвꙋ твою (Амвр. «вся жертвы твоя», С. всѣ). *28, 9* всѧкій (С. все) глаголетъ. *31, 6* всѧкъ (С. каждый) преподобный. *33, 2* на всѧкое времѧ. *33, 11* не лишатсѧ всѧкагѡ (Т. ullo, С. ни въ какомъ) блага. *35, 5* предста всѧкомꙋ (Амвр., Т. и С. нѣтъ) пꙋти неблагꙋ. *38, 6* всѧкъ человѣкъ живый. *38, 12* ѡбаче всꙋе всѧкъ человѣкъ. *41, 4* на всѧкъ (ἑ.) день (В. и Т. quotidie). *41, 11* на всѧкъ (ἑ.) день (Т. quotidie). *44, 18* во всѧкомъ родѣ и родѣ (Амвр. «отъ всякаго рода до рода», С. въ родъ и родъ). *53, 9* ѿ всѧкіѧ (С. всѣхъ) печали. *62, 12* всѧкъ кленыйсѧ. *63, 10* всѧкъ человѣкъ (Амвр. «вси человѣцы», С. всѣ). *64, 3* всѧка плоть. *70, 14* на всѧкꙋ похвалꙋ. *72, 27* потребилъ еси всѧкаго любодѣющаго. *77, 51* порази всѧкое перворождное——начатокъ всѧкагѡ (Амвр., Т. и С. нѣтъ) трꙋда ихъ. *91, 3* на всѧкꙋ нощь (κατὰ νύκτα, per noctem, Амвр. «въ нощехъ», Т. quibusque noctibus, С. въ ночи). *102, 22* на всѧкомъ (С. всѣхъ) мѣстѣ владычества Егѡ. *104, 16* всѧко ꙋтвержденіе хлѣбное сотри. *104, 33* сотри всѧкое (Амвр. «всяко», Т. и С. нѣтъ) древо. *104, 35* снѣдоша всѧкꙋ (Амвр. и С. «всю») травꙋ въ земли ихъ, и поѧдоша всѧкъ (Амвр., Т. и С. нѣтъ) плодъ земли ихъ. *104, 36* порази всѧкаго первенца въ земли ихъ, начатокъ всѧкагѡ трꙋда (Амвр. «всякія силы», С. всей) ихъ. *105, 3* во всѧкое времѧ. *106, 18* всѧкагѡ брашна возгнꙋшасѧ. *106, 42* всѧкое беззаконіе. *115, 2* всѧкъ человѣкъ ложь. *118, 14* ѡ всѧкомъ богатствѣ. *118, 20* на всѧкое времѧ. *118, 96* всѧкіѧ кончины видѣхъ конецъ. *118, 101* ѿ всѧкагѡ пꙋти лꙋкава. *118, 104* всѧкъ пꙋть неправды. *118, 128* всѧкъ пꙋть неправды. *118, 133* да не ѡбладаетъ мною всѧкое (Т. ullam, С. ни какому) беззаконіе. *120, 7* ѿ всѧкагѡ ѕла. *135, 25* даѧй пищꙋ всѧкой плоти. *142, 2* не ѡправдитсѧ пред Тобою всѧкъ (Т. ullus, С. ни одинъ) живый.

144, 2 на всѧкъ де́нь (Т. quotidie) благословлю̀ Тѧ. *144, 13* во всѧкомъ ро́дѣ и҆ ро́дѣ (С. во всѣ роды). *144, 16* и҆сполнѧеши всѧкое живо́тно (С. все живущее) бл҃говоле́нїѧ. *144, 21* всѧка пло́ть. *147, 9* не сотвори̑ та́кѡ всѧкомꙋ (Т. ulli, С. ни какому *другому*) ꙗ҆зы́кꙋ. *150, 6* всѧкое дыха́нїе (С. все дышущее) да хва́литъ Гд҃а.

ВСѦ́ЧЕСКЪ (σύμπας, σύμπασα, σύμπαν, universus, omnis, T. omnimodus)—всяческій, всякій, весь.

38, 6 ѻ҆ба́че всѧческаѧ (Т. omnimoda, С. совершенная) сꙋета̀. *103, 28* всѧческаѧ (Амвр., Т. и С. нѣтъ) и҆спо́лнѧтсѧ бл҃гости. *118, 91* всѧческаѧ (С. все, В. и Т. omnia) рабо́тна Тебѣ̀. *144, 9* бл҃гъ Гд҃ь всѧческимъ (С. ко всѣмъ).

ВТОРЫ́Й (δεύτερος, secundus)—вторый.

47, 1 вторы́ѧ сꙋббѡ́ты (Амвр., Т. и С. нѣтъ).

ВХОДИ́ТИ (εἰσπορεύεσθαι, ingredi)—входить.

См. ниже: «вхождати».

95, 8 входи́те (Т. venite, С. идите) во дворы̑ Є҆гѡ̀.

ВХОЖДА́ТИ (εἰσπορεύεσθαι, ingredi, T. venire)—входить, приходить.

См. выше: «входити».

40, 7 вхожда́ше (С. приходитъ) ви́дѣти.

ВХОЖДЕ́НЇЕ (ἡ εἴσοδος, introitus, T. processus)—вхожденіе, входъ.

120, 8 Гд҃ь сохрани́тъ вхожде́нїе твоѐ.

ВЧЕРА́ШНЇЙ (ὁ ἐχθές, hesternus)—вчерашній.

89, 5 ꙗ҆́кѡ де́нь вчера́шнїй.

ВШЕ́ДЪ (εἰσελθών, ingressus)—вшедшій, вошедшій.

117, 19 вше́дъ въ нѧ̀.

ВЫ (ὑμεῖς, vos)—вы.

Помимо «вы», здѣсь собраны также и косвенные падежи: «вамъ», «васъ».

33, 12 наꙋчꙋ̀ ва́съ. *49, 7* возглаго́лю ва́мъ (σοι, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *61, 4* ᲂу҆бива́ете вси̑ вы̀. *65, 16* повѣ́мъ ва́мъ (В. и Т. нѣтъ, С. *вамъ*). *80, 9* засвидѣ́тельствꙋю ва́мъ (σοι, В. и Т. te, С. тебѣ, Амвр. «вамъ»). *81, 7* вы̀ (у Амвр. и Т. нѣтъ, вслѣдствіе раздѣл. стих.) же ꙗ҆́кѡ человѣ́цы ᲂу҆мира́ете. *113, 22* да приложи́тъ Гд҃ь на вы̀, на вы̀ (С. вамъ, вамъ). *113, 23* бл҃гослове́ни вы̀ (Т. нѣтъ) Гд҃еви. *117, 26* благослови́хомъ вы̀. *126, 2* всꙋ́е ва́мъ є҆́сть ᲂу҆́треневати. *128, 8* бл҃гослове́нїе Гд҃не на вы̀, благослови́хомъ вы̀.

ВЫ́НꙊ (διαπαντός, διὰ παντός, semper, T. jugiter)—всегда, непрестанно.

διαπαντός переводится также (см. выше): «всегда».

15, 8 предо мно́ю вы́нꙋ. *18, 15* пре́дъ Тобо́ю вы́нꙋ (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *24, 15* ѻ҆́чи мои̑ вы́нꙋ ко Гд҃ꙋ. *33, 2* вы́нꙋ (С. непрестанно) хвала̀ Є҆гѡ̀. *34, 27* да рекꙋ́тъ вы́нꙋ (С. непрестанно). *37, 18* предо мно́ю є҆́сть вы́нꙋ. *39, 12* вы́нꙋ (С. непрестанно) да застꙋ́питъ мѧ̀. *39, 17* да рекꙋ́тъ вы́нꙋ (С. непрестанно). *49, 8* предо Мно́ю сꙋ́ть вы́нꙋ. *50, 5* предо мно́ю є҆́сть вы́нꙋ. *68, 24* вы́нꙋ (С. навсегда) слѧцы̀. *69, 5* да глаго́лютъ вы́нꙋ (С. непрестанно). *70, 6* ѿ Тебѐ пѣ́нїе моѐ

вы́нꙋ (С. не престанеть). *71, 15* помо́лѧтсѧ ѡ҆ не́мъ вы́нꙋ (С. непрестанно). *72, 23* вы́нꙋ съ Тобо́ю. *73, 23* взы́де вы́нꙋ (С. непрестанно). *104, 4* взыщи́те лица̀ Ѥ҆гѡ̀ вы́нꙋ. *108, 15* предъ Гдемъ вы́нꙋ. *108, 19* вы́нꙋ ѡ҆поѧсꙋ́етсѧ. *118, 33* взыщꙋ̀ и҆ вы́нꙋ (Амвр. «даже до конца», Т. *in* finem *usque*, С. до конца). *118, 44* сохраню̀ зако́нъ Тво́й вы́нꙋ. *118, 109* дꙋша̀ моѧ̀ — — вы́нꙋ (С. непрестанно). *118, 117* поꙋчꙋ́сѧ во ѡ҆правда́ніихъ Твои́хъ вы́нꙋ (С. непрестанно).

ВЫСО́КЪ (ὑψηλός, excelsus, altus, T. excelsus, altus, elatus)— высокій.

17, 34 на высо́кихъ (Амвр. «на высокихъ *мѣстахъ*», С. на высотахъ) поставлѧ́ѧй мѧ̀. *88, 28* высока̀ (Амвр. «высша», С. превыше) па́че царе́й земны́хъ. *92, 5* ди́венъ въ высо́кихъ (Амвр. и С. «въ вышнихъ») Гдь. *98, 2* высо́къ є҆́сть. *103, 18* го́ры высѡ́кїѧ. *112, 4* высо́къ надъ всѣ́ми ꙗ҆зы́ки. *112, 5* на высо́кихъ (С. на высотѣ) живы́й. *135, 12* мы́шцею высо́кою (Т. extento, С. простертою). *137, 6* высо́къ Гдь — — и҆ высѡ́каѧ (Амвр. «а на высокаго», С. гордаго) и҆здалеча вѣ́сть.

ВЫСОТА̀ (τὸ ὕψος, altum, altitudo; ὁ μετεωρισμός, elatio)—высота, возвышеніе.

μετεωρισμός переводится также (см. выше): «волна».

7, 8 на высотꙋ̀ ѡ҆братѝсѧ. *11, 9* по высотѣ̀ Твое́й оу҆мно́жилъ є҆сѝ сы́ны человѣ́чєскїѧ (Амвр. «егда возносятся суетніи сынове человѣчестіи», Т. extollitur, С. возвысились). *17, 17* низпосла̀ съ высоты̀. *41, 8* всѧ̀ высоты̀ (μετεωρισμοί, excelsa, Амвр. «наводненія», Т. irrumpentes fluctus, С. воды) Твоѧ̀. *55, 3* мно́зи борю́щіи мѧ̀ съ высоты̀ (Амвр. «многи бо *суть* ратующіи на мя, о, Всевышніе», Т. e sublimi, С. о, Всевышній). *67, 19* возше́лъ є҆сѝ на высотꙋ̀ (Т. in sublime). *72, 8* непра́вдꙋ въ высотꙋ̀ (Амвр. «отъ высоты», Т. e sublimi, С. свысока) глаго́лаша. *74, 6* не воздвиза́йте на высотꙋ̀ (Амвр. «на Вышняго», Т. Excelsum, С. высоко) ро́га ва́шегѡ. *92, 5* ди́вны высѡты̀ (μετεωρισμοί, elationes) мѡрскі́ѧ (Амвр. и С. «волнъ морскихъ», Т. fluctibus irrumpentibus maris). *94, 4* высѡты̀ (Т. vires, С. вершины) го́ръ. *101, 20* прини́че съ высоты̀. *102, 11* ꙗ҆́кѡ по высотѣ̀ небе́снѣй ѿ землѝ (С. ибо какъ высоко небо надъ землею, Т. sed quam alti sunt cœli supra terram, Амвр. «но елико высота небесная надъ землею»). *143, 7* съ высоты̀.

ВЫСѦСѦ,-ѦЙСѦ (ἐπαιρόμενος, elevatus, T. sese explicans)—высящійся.

36, 35 высѧ́щасѧ (Амвр. «цвѣтущаго», С. расширявшагося) ꙗ҆́кѡ ке́дры.

ВЫШНІЙ (Ὕψιστος, Altissimus, Excelsus, T. Excelsus)—Всевышній.

7, 18 пою̀ и҆́мени Гда Вы́шнѧгѡ. *9, 3* пою̀ и҆́мени Твоемꙋ̀, Вы́шній. *12, 7* пою̀ и҆́мени Гда Вы́шнѧгѡ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *и буду пѣть имени Господа Всевышняго*). *17, 14* Вы́шній дадѐ. *20, 8* млтїю Вы́шнѧгѡ. *45, 5* ѡ҆ст҃и́лъ є҆́сть селе́нїе Своѐ Вы́шній.

45, 7 даде гласъ Свой Вышній (В. и Т. нѣтъ, Амвр. «*Вышній*», С. *Всевышній*). *46, 3* ꙗкѡ Гдь Вышній. *49, 14* воздаждь Вышнемꙋ. *56, 3* воззовꙋ къ Бгꙋ Вышнемꙋ. *65, 4* Вышній (В., Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Всевышній*). *72, 11* аще есть разꙋмъ въ Вышнемъ (Амвр. «или есть извѣстно Вышнему», Т. aut esset notitia in Excelso, С. и есть ли вѣдѣніе у Вышняго). *76, 11* сіѧ измѣна десницы Вышнѧгѡ. *77, 17* преѡгорчиша Вышнѧго. *77, 35* Бгъ Вышній. *77, 56* преѡгорчиша Бга Вышнѧго. *81, 6* сынове Вышнѧгѡ вси. *82, 19* единъ Вышній по всей земли. *86, 5* ѡснова ѧ Вышній. *90, 1* живый въ помощи Вышнѧгѡ. *90, 9* Вышнѧго положилъ еси прибѣжище твое. *91, 2* пѣти имени Твоемꙋ, Вышній. *91, 9* Ты же, Вышній (Т. o, Excelse, С. высокъ). *96, 9* Гдь Вышній (Т. excelsus, С. высокъ). *106, 11* совѣтъ Вышнѧгѡ раздражиша.

ВЫШНІЙ (ὕψιστος, altissimus, excelsus, Т. altus, excelsus)—вышній.

70, 19 даже до вышнихъ (Амвр. «превыше есть», С. до превыспреннихъ). *148, 1* хвалите Его въ вышнихъ.

ВЫѦ (ὁ αὐχήν, р. п. -ένος, cervix)—выя: шея, затылокъ.

128, 4 ссѣче выѧ грѣшникѡвъ (Амвр. «вервіе беззаконниковъ», Т. densos funes improborum, С. узы нечестивыхъ).

ВѢДОМЪ (γνωστός, notus, Т. nobilis)—вѣдомый: знатный, именитый, славный.

γνωστός переводится также (см. ниже): «знаемь».

ВѢДѢТИ (γινώσκειν, noscere, cognoscere, scire, Т. agnoscere, noscere, scire, conscire, cognoscere, pernoscere)—вѣдать, знать.

γινώσκειν переводится также (см. ниже): «знати», «познати», «разумѣти», «увѣдѣти», «увѣсти».

1, 6 вѣсть Гдь. *17, 44* не вѣдѣхъ. *34, 8* юже не вѣсть (Амвр. «*егоже* не надѣяся», Т. nescienti, С. неожиданная). *34, 11* не вѣдѧхъ. *36, 18* вѣсть Гдь. *38, 7* не вѣсть. *43, 22* вѣсть тайнаѧ сердца. *68, 20* Ты бо вѣси. *80, 6* не вѣдѧше. *89, 11* вѣсть державꙋ. *93, 11* Гдь вѣсть. *137, 6* издалеча вѣсть (С. узнаетъ).

75, 2 вѣдомъ во Іꙋдеи Бгъ.

ВѢДЫ(-ДЫ),-ЫИ,-ДЫИ (γινώσκων, sciens, qui scit, qui novit, Т. cognoscens, noscens, qui agnoscit)—вѣдающій, знающій.

γινώσκων переводится также (см. ниже): «знал».

35, 11 вѣдꙋщымъ Тѧ. *86, 4* вѣдꙋщымъ мѧ. *88, 16* вѣдꙋщіи воскликновеніе. *118, 79* вѣдѧщіи свидѣніѧ Твоѧ.

ВѢЖДИ (τὰ βλέφαρα, palpebræ)—вѣжди.

«вѣжда» (τὸ βλέφαρον, palpebra)—вѣжда: вѣко (кожица, покрывающая глазное яблоко).

10, 4 вѣжди Егѡ испытаетъ. *131, 4* вѣждома моима дреманіе.

ВѢКЪ (ὁ, у поэт. ἡ αἰών, sæculum, Т. seculum, æternum)—вѣкъ (лѣта, время).

5, 12 во вѣкъ (С. вѣчно) возрадꙋютсѧ. *9, 6* въ вѣкъ и вѣкъ вѣка (Амвр. «въ вѣкъ вѣка», Т. in secula sempiterna (т. е. на вѣки вѣчные), С. на вѣки и вѣки). *9, 8* во вѣкъ пребываетъ. *9, 37* цръ во вѣкъ и въ вѣкъ

вѣка (Т. rex sempiternus, С. на вѣки, навсегда). *11, 8* во вѣкъ. *14, 5* не подвижится во вѣкъ. *17, 51* сѣмени его до вѣка (Амвр. «даже до вѣка», С. во вѣки). *18, 10* пребываяй въ вѣкъ вѣка (Т. in sempiternum, С. во вѣкъ). *20, 5* во вѣкъ вѣка (Т. in seculum et in sempiternum, С. на вѣкъ и вѣкъ). *20, 7* во вѣкъ вѣка (Амвр. «во вѣкъ», Т. in sempiternum, С. на вѣки). *21, 27* въ вѣкъ вѣка (Т. in sempiternum, Амвр. и С. «во вѣки»). *24, 1* да не постыжуся во вѣкъ (В., Т. и Амвр. нѣтъ, С. *во вѣкъ).* *24, 6* яко отъ вѣка суть. *27, 9* до вѣка (Т. in seculum, С. во вѣки). *28, 10* царь въ вѣкъ. *29, 7* не подвижуся во вѣкъ. *29, 13* во вѣкъ (С. вѣчно). *30, 2* да не постыжуся во вѣкъ. *32, 11* во вѣкъ пребываетъ. *36, 18* въ вѣкъ будетъ. *36, 27* вселися въ вѣкъ вѣка (Амвр. «во вѣки», Т. in seculum, С. во вѣкъ). *36, 28* во вѣкъ сохранятся. *36, 29* вселятся въ вѣкъ вѣка (Амвр. и С. «во вѣкъ», Т. in æternum). *40, 13* въ вѣкъ (С. на вѣки). *40, 14* отъ вѣка и до вѣка. *43, 9* исповѣмыся во вѣкъ. *44, 3* во вѣкъ (С. на вѣки). *44, 7* въ вѣкъ вѣка (Т. in seculum et sempiternum, С. во вѣкъ). *44, 18* въ вѣкъ и во вѣкъ вѣка (Т. in seculum et sempiternum, С. во вѣки и вѣки). *47, 9* въ вѣкъ (С. на вѣки). *47, 15* во вѣкъ и въ вѣкъ вѣка (Т. in seculum et sempiternum, С. на вѣки и вѣки): Той упасетъ насъ во вѣки (Амвр. «даже до смерти», Т. ad mortem usque, С. до самой смерти). *48, 9* въ вѣкъ. *48, 12* жилища ихъ во вѣкъ (Амвр. «суть вѣчныя», С. вѣчны). *48, 20* даже до вѣка (С. никогда) не узритъ свѣта. *51, 10* во вѣкъ и въ вѣкъ вѣка (Амвр. «во вѣкъ вѣка», Т. in seculum et sempiternum, С. во вѣки вѣковъ). *51, 11* исповѣмся Тебѣ въ вѣкъ (С. вѣчно). *54, 20* сый прежде вѣкъ (Т. in æternum, С. отъ вѣка). *54, 23* не дастъ въ вѣкъ (Т. unquam, С. никогда) молвы праведнику. *60, 5* во вѣки (Т. *per* secula, С. вѣчно). *60, 8* пребудетъ въ вѣкъ (С. вѣчно). *60, 9* во вѣки (Т. in perpetuum, С. во вѣкъ). *65, 7* владычествующемъ силою Своею вѣкомъ (Амвр. «владычествуетъ силою Своею во вѣкъ», С. вѣчно). *70, 1* да не постыжуся въ вѣкъ (Т. unquam). *71, 17* во вѣки (Т. in seculum, С. во вѣкъ). *71, 19* во вѣкъ и въ вѣкъ вѣка (Амвр. и С. «во вѣкъ», Т. in seculum). *72, 12* гобзующіи въ вѣкъ (Т. in seculo, С. въ вѣкѣ). *72, 26* во вѣкъ. *73, 12* прежде вѣка (Амвр. «отъ начала», Т. jam olim, С. отъ вѣка). *74, 10* возрадуюся въ вѣкъ (С. вѣчно). *76, 8* во вѣки (С. навсегда) отринетъ. *77, 69* въ вѣкъ (С. на вѣкъ). *78, 13* во вѣкъ (С. вѣчно). *80, 16* будетъ время ихъ въ вѣкъ (С. навсегда). *82, 18* въ вѣкъ вѣка (Т. usque in seculum, С. на вѣки). *83, 5* въ вѣки вѣковъ (Амвр. «во вѣки», Т. adhuc, С. непрестанно). *84, 6* во вѣки (С. вѣчно). *85, 12* въ вѣкъ (С. вѣчно). *88, 2* во вѣкъ (С. вѣчно) воспою. *88, 3* въ вѣкъ (С. на вѣкъ). *88, 5* до вѣка (С. на вѣкъ, Т. usque in

seculum) оуготовлю. *88, 29* въ вѣкъ сохраню. *88, 30* въ вѣкъ вѣка (Амвр. «въ вѣкъ», С. во вѣкъ). *88, 37* во вѣкъ (С. вѣчно) пребудетъ. *88, 38* въ вѣкъ. *88, 53* во вѣкъ. *89, 3* ѿ вѣка и до вѣка Ты еси. *89, 8* вѣкъ нашъ (Амвр. «тайная наша», Т. occulta nostra, С. тайное наше) въ просвѣщеніе лица Твоегѡ. *91, 8* да потребятся въ вѣкъ вѣка (Т. usque in æternum, С. на вѣки). *91, 9* Вышній во вѣкъ (С. во вѣки). *92, 2* ѿ вѣка Ты еси. *99, 5* въ вѣкъ млть Егѡ. *101, 13* во вѣкъ пребываеши. *101, 29* во вѣкъ (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *102, 9* во вѣкъ враждуетъ. *102, 17* ѿ вѣка и до вѣка. *103, 5* въ вѣкъ вѣка (Т. in seculum et perpetuum, въ вѣки и вѣки). *103, 31* во вѣки. *104, 8* помяну въ вѣкъ (С. вѣчно). *105, 1* въ вѣкъ млть Егѡ. *105, 31* въ родъ и родъ до вѣка (Амвр. «даже до вѣка», В. in sempiternum, Т. usque in seculum, С. во вѣки). *105, 48* ѿ вѣка и до вѣка. *106, 1* въ вѣкъ млть Егѡ. *109, 4* Ты іерей во вѣкъ. *110, 3* пребываетъ въ вѣкъ вѣка (Амвр. «во вѣки», Т. in æternum, С. во вѣкъ). *110, 5* помянетъ въ вѣкъ (С. вѣчно). *110, 8* въ вѣкъ вѣка (Т. in æternum, in seculum, С. на вѣки и вѣки). *110, 9* заповѣда въ вѣкъ (С. на вѣки). *110, 10* пребываетъ въ вѣкъ вѣка (Амвр. «во вѣки», Т. in æternum, во вѣкъ). *111, 3* пребываетъ въ вѣкъ вѣка (Амвр. «во вѣки», Т. in æternum, С. во вѣкъ). *111, 5* въ вѣкъ не подвижится. *111, 9* пребываетъ во вѣкъ вѣка (Амвр. и С. «во вѣки»). *112, 2* ѿнынѣ и до вѣка (С. отнынѣ и во вѣкъ). *113, 26* ѿнынѣ и до вѣка (С. отнынѣ и во вѣкъ). *116, 2* пребываетъ во вѣкъ. *117, 1* въ вѣкъ млть Егѡ. *117, 2* въ вѣкъ млть Егѡ. *117, 3* въ вѣкъ млть Егѡ. *117, 4* въ вѣкъ млть Егѡ. *117, 29* въ вѣкъ млть Егѡ. *118, 44* въ вѣкъ и въ вѣкъ вѣка (Т. jugiter, in seculum et sempiternum, С. всегда, во вѣки и вѣки). *118, 52* ѿ вѣка. *118, 89* во вѣкъ (С. на вѣки). *118, 93* во вѣкъ не забуду. *118, 98* въ вѣкъ (С. всегда, Т. in seculum). *118, 111* во вѣкъ (С. на вѣки). *118, 112* въ вѣкъ (С. на вѣкъ). *118, 142* правда во вѣкъ (Амвр. «вѣчна», Т. perpetuæ, С. вѣчная). *118, 144* въ вѣкъ (С. вѣчна). *118, 152* въ вѣкъ (С. на вѣки) ѡсновалъ. *118, 160* во вѣкъ (С. вѣченъ). *120, 8* ѿнынѣ и до вѣка (С. отнынѣ и во вѣкъ). *124, 1* не подвижится въ вѣкъ. *124, 2* ѿнынѣ и до вѣка (С. отнынѣ и во вѣкъ). *130, 3* ѿнынѣ и до вѣка (С. отнынѣ и во вѣкъ). *131, 12* до вѣка (Амвр. «во вѣкъ вѣка», Т. usque in sempiternum, С. во вѣки) сядутъ на прстолѣ. *131, 14* во вѣкъ вѣка (Т. usque in sempiternum, С. на вѣки). *132, 3* животъ до вѣка (Амвр. «даже до вѣка», Т. usque in seculum, С. на вѣки). *134, 13* въ вѣкъ. *135, 1* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 2* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 3* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 4* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 5* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 6* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 7* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 8* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 9* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 10* въ вѣкъ млть Егѡ. *135, 11* въ вѣкъ млть Егѡ.

135, 12 въ вѣкъ млть Его. *135, 13* въ вѣкъ млть Его. *135, 14* въ вѣкъ млть Его. *135, 15* въ вѣкъ млть Его. *135, 16* въ вѣкъ млть Его. *135, 17* въ вѣкъ млть Его. *135, 18* въ вѣкъ млть Его. *135, 19* въ вѣкъ млть Его. *135, 20* въ вѣкъ млть Его. *135, 21* въ вѣкъ млть Его. *135, 22* въ вѣкъ млть Его. *135, 23* въ вѣкъ млть Его. *135, 24* въ вѣкъ млть Его. *135, 25* въ вѣкъ млть Его. *135, 26* въ вѣкъ млть Его. *137, 8* млть Твоя во вѣкъ. *142, 3* мертвыя вѣка (Амвр. «отъ вѣка», T. olim, С. давно). *144, 1* въ вѣкъ и въ вѣкъ вѣка (T. in seculum et sempiternum, С. во вѣки и вѣки). *144, 2* въ вѣкъ и въ вѣкъ вѣка (T. in seculum et sempiternum, С. во вѣки и вѣки). *144, 13* цртво всѣхъ вѣкωвъ. *144, 21* въ вѣкъ и въ вѣкъ вѣка (T. in seculum et sempiternum, С. во вѣки и вѣки). *145, 6* въ вѣкъ (С. вѣчно). *145, 10* воцрится Гдь во вѣкъ (С. во вѣки). *148, 6* въ вѣкъ и въ вѣкъ вѣка (T. in sempiternum, in seculum, С. на вѣки и вѣки).

ВѢНЕЦЪ (ὁ στέφανος, corona)—вѣнецъ.

20, 4 на главѣ его вѣнецъ. *64, 12* блгвиши вѣнецъ лѣта (Амвр. «вѣнчаеши лѣто», T. coronas annum, С. вѣнчаешь лѣто) блгости Твоея.

ВѢНЧАТИ (στεφανοῦν, coronare)—вѣнчать.

5, 13 ωрѹжіемъ блговоленія вѣнчалъ+еси (Амвр. «увѣнчаеши», T. circumtegat, С. вѣнчаешь) насъ. *8, 6* славою и честію вѣнчалъ+еси (С. увѣнчалъ) его.

ВѢНЧАЯ,-ЯЙ (στεφανῶν, qui coronat, T. qui circumtegit)—вѣнчающій (кто вѣнчаетъ).

102, 4 вѣнчающаго тя млтію и щедротами.

ВѢРА (ἡ πίστις, fides)—вѣра.

32, 4 вся дѣла Его въ вѣрѣ (Амвр. «вѣрна», T. constans, С. вѣрны).

ВѢРЕНЪ (πιστός, fidelis, T. verax, fidus, fidelis, constans)—вѣрный.

18, 8 свидѣтелство Гдне вѣрно. *88, 29* завѣтъ Мой вѣренъ ему. *88, 38* свидѣтель на нбси вѣренъ. *100, 6* очи Мои на вѣрныя земли. *110, 7* вѣрны вся заповѣди Его. *144, 13* вѣренъ Гдь во всѣхъ словесѣхъ Своихъ (Амвр. и T. нѣтъ, С. *вѣренъ....*).

ВѢРОВАТИ (πιστεύειν, credere)—вѣровать, вѣрить, повѣрить.

πιστεύειν переводится также (см. ниже): «вѣру+яти».

26, 13 вѣрую видѣти блгая Гдня. *77, 22* не вѣроваша Бгови. *77, 32* не вѣроваша (С. вѣрили) чудесемъ Его. *105, 12* вѣроваша (С. повѣрили) словеси Его. *115, 1* вѣровахъ, тѣмже возглаголахъ. *118, 66* заповѣдемъ Твоимъ вѣровахъ (С. вѣрую).

ВѢРУ+ЯТИ (πιστεύειν, credere)—вѣровать, вѣрить, повѣрить.

πιστεύειν переводится также (см. выше): «вѣровати».

105, 24 не яша+вѣры (С. не вѣрили) словеси Его.

ВѢТВЬ (ἡ ἀναδενδράς, -άδος, дикая виноградная лоза, вѣтвь, arbustum, T. palmes,-itis)—вѣтвь.

«вѣтвіе» (αἱ ἀναδενδράδες, arbusta, T. palmites)—мн. ч.

79, 11 и вѣтвія его.

ВѢТРЕНЪ (τοῦ ἀνέμου, venti, τῶν ἀνέμων, ventorum)—вѣтреный (вѣтра).

17, 11 летѣ на крилѹ вѣтреню. *103, 3* ходѧй на крилѹ вѣтреню.

ВѢТРЪ (ὁ ἄνεμος, ventus)—вѣтръ, вѣтеръ.

1, 4 возметаетъ вѣтръ. *17, 43* предъ лицемъ вѣтра. *34, 5* предъ лицемъ вѣтра. *82, 14* предъ лицемъ вѣтра. *134, 7* изводѧй вѣтры ѿ сокровищъ Своихъ.

ВѢЧЕНЪ (αἰώνιος, æternalis, æternus, sempiternus, T. perpetuus)—вѣчный.

23, 7 возмитесѧ врата вѣчнаѧ. *23, 9* возмитесѧ врата вѣчнаѧ. *75, 5* ѿ горъ вѣчныхъ (Амвр. «паче горъ хищенія», T. ex montibus direptionis, С. горъ хищническихъ). *76, 6* лѣта вѣчнаѧ (С. вѣковъ, T. seculorum) помѧнѹхъ. *77, 66* поношеніе вѣчное даде имъ. *104, 10* въ завѣтъ вѣченъ. *111, 6* въ памѧть вѣчнѹю бѹдетъ праведникъ. *138, 24* настави мѧ на пѹть вѣченъ.

ВѢЩАНІЕ (ὁ φθόγγος, sonus, T. delineatio)—вѣщаніе: сказываніе, проповѣдываніе; голосъ, звукъ.

18, 5 во всю землю изыде вѣщаніе (Амвр. «начертаніе», T. delineatione, С. звукъ) ихъ.

Г.

ГАДЪ (τὸ ἑρπετόν, reptilis, serpens, T. reptilis)—гадъ: пресмыкающійся, ползающій.

103, 25 тамѡ гади. *148, 10* гади и птицы.

ГАЖДЕНІЕ (ὁ ψόγος, vituperatio, T. infamia)—порицаніе, хула, злорѣчіе.

ψόγος переводится также (см. ниже): «укореніе».

30, 14 ꙗкѡ слышахъ гажденіе (разночт. ѹкореніе, С. злорѣчіе) многихъ.

ГАЛААДЪ (ὁ Γαλαάδ, Galaad, T. Gilead, съ Евр. «холмъ свидѣтель»)—Галаадъ: а) гора по ту сторону Іордана, на которой состоялось примиреніе между Іаковомъ и тестемъ его Лаваномъ; б) страна за-Іорданская.

59, 9 Мой есть Галаадъ. *107, 9* Мой есть Галаадъ.

ГАНАНІЕ (τὸ πρόβλημα, propositio, T. ænigma, occultum)—загадка, гаданіе.

48, 5 ѿверзѹ во ѱалтири гананіе (С. загадку) мое. *77, 2* провѣщаю гананіѧ (Амвр. и С. «гаданія»).

ГДѢ (ποῦ, ubi)—гдѣ.

ποῦ переводится также (см. ниже): «камо».

41, 4 гдѣ есть Богъ твой. *41, 11* гдѣ есть Богъ твой. *78, 10* гдѣ есть Богъ ихъ. *88, 50* гдѣ сѹть милости Твоѧ. *113, 10* гдѣ есть Богъ ихъ.

ГЕВАЛЪ (ὁ Γεβάλ, Gebal, T. Gebalithæ, съ Евр. «граница»)—Гевалъ: въ Псалтири разумѣется подъ этимъ именемъ враждебный Израилю Аравійскій народъ—Гевалитяне.

82, 8 Гевалъ и Аммѡнъ.

ГЕ́ѲЪ (ὁ Γέθ, Geth, T. Gath, съ Евр. «точило»)—Геѳъ, городъ Филистимскій, родина Голіаѳа.

55, 1 въ Ге́ѳѣ.

ГЛАВА́ (ἡ κεφαλή, caput)—глава, голова.

3, 4 возносѧ́й главꙋ̀ мою̀. *7, 17* на главꙋ̀ є҆гѡ̀. *17, 44* поста́виши мѧ̀ во главꙋ̀. *20, 4* на главѣ̀ є҆гѡ̀ вѣне́цъ. *21, 8* покива́ша главо́ю. *22, 5* оу҆ма́стилъ є҆сѝ є҆ле́омъ главꙋ̀ мою̀. *26, 6* вознесѐ главꙋ̀ мою̀. *37, 5* превзыдо́ша главꙋ̀ мою̀. *39, 13* па́че вла́съ главы̀ моеѧ̀. *43, 15* покива́нїю главы̀ въ лю́дехъ. *59, 9* крѣ́пость главы̀ моеѧ̀. *65, 12* на̀ главы̀ на́шѧ. *67, 22* сокрꙋши́тъ главы̀. *68, 5* па́че вла́съ главы̀ моеѧ̀. *73, 13* стєрлъ є҆сѝ главы̀. *73, 14* сокрꙋши́лъ є҆сѝ главꙋ̀. *82, 3* воздвиго́ша главꙋ̀. *107, 9* застꙋпле́нїе главы̀ моеѧ̀. *108, 25* покива́ша глава́ми. *109, 6* сокрꙋши́тъ главы̀. *109, 7* вознесе́тъ главꙋ̀. *117, 22* во главꙋ̀ оу҆́гла. *132, 2* ꙗ҆́кѡ мѵ́ро на главѣ̀. *139, 8* ѡ҆сѣни́лъ є҆сѝ на́дъ главо́ю. *139, 10* глава̀ ѡ҆крꙋже́нїѧ и҆́хъ. *140, 5* да не нама́ститъ главы̀.

ГЛАВИ́ЗНА (ἡ κεφαλίς, caput, T. volumen)—свитокъ.

39, 8 въ глави́знѣ кни́жнѣ.

ГЛАГО́ЛАТИ (λέγειν, dicere, T. dicere, dici, eloqui; λαλεῖν, λαλῆσαι, loqui, T. loqui, eloqui, alloqui, obloqui; φάναι, dicere)—говорить, сказать, произнести, возвѣщать, изречь.

λαλεῖν, λαλῆσαι переводится также (см. выше): «возглаголати» и (ниже) «рещи».

3, 3 мно́зи глаго́лютъ (λέγ.). *4, 5* глаго́лете (λέγ., Амвр. «глаголите», T. cogitate, C. размыслите) въ серца́хъ. *4, 7* мно́зи глаго́лютъ (λέγ.). *11, 3* глаго́ла кі́йждо —— глаго́лаша сꙋ̓ѧ̑. *11, 6* гл҃етъ (λέγ.) Гдⷭ҇ь. *16, 10* глаго́лаша горды́ню. *17, 1* глаго́ла (T. elocutus est, C. произнесъ) Гдⷭ҇ви. *21, 8* глаго́лаша оу҆стна́ми (Амвр. «разверзаютъ уста», T. diducunt labium, C. говорятъ устами). *28, 9* глаго́летъ (λέγ., T. eloquitur, C. возвѣщаетъ) сла́вꙋ. *33, 14* не глаго́лати (C. нѣтъ) льсти̇. *34, 20* ми́рнаѧ глаго́лахꙋ. *35, 2* глаго́летъ (φησίν) пребеззако́нный. *37, 13* глаго́лахꙋ сꙋ́етнаѧ. *38, 4* глаго́лахъ ѧ҆зы́комъ (C. сталъ говорить). *39, 6* глаго́лахъ (C. хотѣлъ бы говорить). *40, 7* вс꙽ꙋе глаго́лаше —— глаго́лаше (T. eloquebatur, C. толкуетъ) вкꙋ́пѣ. *41, 11* внегда̀ глаго́лати (λέγ.). *44, 2* глаго́лю (λέγ.) а҆́зъ. *49, 1* Гдⷭ҇ь гл҃а (T. eloquitur, C. возглаголалъ). *51, 5* глаго́лати пра́вдꙋ. *57, 2* пра́вдꙋ глаго́лете. *57, 4* глаго́лаша лжꙋ̀. *61, 12* гл҃а (C. сказалъ) Бг҃ъ. *65, 14* глаго́лаша (Амвр. «изглаголаша», C. изрекъ) оу҆ста̀. *69, 5* да глаго́лютъ (λέγ.). *72, 8* глаго́лаша (C. разглашаютъ) въ лꙋка́вствѣ, непра́вдꙋ въ высотꙋ̀ глаго́лаша. *72, 15* а҆́ще глаго́лахъ (ἔλεγ.). *74, 6* не глаго́лите. *76, 5* не глаго́лахъ. *88, 20* глаго́лалъ є҆сѝ. *93, 18* а҆́ще глаго́лахъ (ἔλεγ.). *98, 7* глаго́лаше къ ни̑мъ. *108, 2* глаго́лаша на мѧ̀. *118, 46* глаго́лахъ ѡ҆ свидѣ́нїихъ. *119, 7* глаго́лахъ (T. loquor, C. заговорю) и҆̀мъ. *121, 8* глаго́лахъ оу҆̀бѡ. *126, 5* глаго́лютъ (T. periment, C. будутъ говорить) врагѡ́мъ. *143, 8* оу҆ста̀ глаго́лаша. *143, 11* оу҆ста̀ глаго́лаша.

ГЛАГО́ЛАТИСѦ (λέγεσθαι, dici; λαληθῆναι, dici, T. prædicari)—говориться: быть говорену, возвѣщену.

41, 4 внегда̀ глаго́латисѧ (λέγ., С. говорили). *86, 3* преславнаѧ глаго́лашасѧ (С. возвѣщается).

ГЛАГО́ЛЪ (τὸ ῥῆμα, verbum, T. dictum, sermo, verbum)—слово, рѣчь.

5, 2 глаго́лы моѧ̑ внꙋши. *16, 6* оу̑слыши глаго́лы. *18, 3* ѿрыга́етъ глаго́лъ (С. рѣчь). *18, 5* глаго́лы и҆́хъ. *35, 4* глаго́лы оу̑стъ. *51, 6* глаго́лы (С. рѣчи) потѡ́пныѧ. *53, 4* глаго́лы оу̑стъ. *55, 11* похвалю̀ глаго́лъ. *67, 12* Гдь дастъ глаго́лъ. *76, 9* скончѧ̀ глаго́лъ (В. нѣтъ, T. sermo, С. слово). *77, 1* приклоните оу̑хо ва́ше во глаго́лы. *137, 1* всѧ̑ глаго́лы оу̑стъ моихъ (Амвр. и T. нѣтъ, С. *что Ты услышалъ всѣ слова̀ устъ моихъ).* *137, 4* ꙗ҆́кѡ оу̑слыша̀ша всѧ̑ глаго́лы оу̑стъ Твоихъ. *140, 6* оу̑слышатсѧ глагѡ́ли.

ГЛАГО́ЛѦ,-ѦЙ (λαλῶν, loquens, qui loquitur, T. loquens, qui loquitur, obloquens; λέγων, dicens)—говорящій.

5, 7 глаго́лющыѧ лжꙋ. *14, 2* глаго́лѧй и҆́стинꙋ. *27, 3* глаго́лющими миръ. *30, 19* глаго́лющыѧ на пра́ваго. *39, 16* глаго́лющїи (λέγ.) мнѣ. *62, 12* оу̑ста̀ глаго́лющихъ. *69, 4* глаго́лющїи (λέγ.) мнѣ. *70, 11* глаго́люще (λέγ.). *100, 7* глаго́лѧй непра̑веднаѧ. *104, 11* гл҃го́лѧ (λέγ.). *108, 20* глаго́лющихъ лꙋка̑ваѧ. *118, 82* глаго́люще (λέγ.). *136, 7* глаго́лющыѧ (λέγ.).

ГЛА́ДЪ (ὁ и ἡ λιμός, fames)—голодъ.

32, 19 препита́ти ѧ̑ въ гла́дъ. *36, 19* во дне́хъ гла́да. *104, 16* призва̀ гла́дъ на зе́млю.

ГЛА́СЪ (ἡ φωνή, vox, sonus; ὁ ἦχος, sonus, T. clangor)—гласъ, голосъ; звукъ.

ἦχος переводится также (см. ниже): «шумъ».—φωνή переводится также (см. ниже): «званіе».

3, 5 гла́сомъ мои́мъ. *5, 3* вонмѝ гла́сꙋ. *5, 4* оу̑слыши гла́съ. *6, 9* оу̑слыша Гдь гла́съ. *17, 7* гла́съ мо́й. *17, 14* дадѐ гла́съ. *18, 4* не слы́шатсѧ гла́си. *25, 7* гла́съ хвалы̀. *26, 7* гла́съ мо́й. *27, 2* гла́съ моле́нїѧ. *27, 6* гла́съ моле́нїѧ. *28, 3* гла́съ Гдень. *28, 4* гла́съ Гдень въ крѣпости, гла́съ Гдень въ великолѣпїи. *28, 5* гла́съ Гда. *28, 7* гла́съ Гда. *28, 8* гла́съ Гда. *28, 9* гла́съ Гдень. *30, 23* гла́съ моли́твы. *41, 5* во гла́сѣ ра́дованїѧ. *41, 8* во гла́сѣ хлѧ́бїй. *43, 17* ѿ гла́са поноша́ющагѡ. *45, 7* дадѐ гла́съ. *46, 2* гла́сомъ ра́дованїѧ. *46, 6* во гла́сѣ (T. sono, С. звукѣ) трꙋбнѣ. *54, 4* ѿ гла́са вра́жїѧ. *54, 18* гла́съ мо́й. *57, 6* не оу̑слы́шитъ гла́са. *63, 2* гла́съ (въ нѣк. сп. τῆς προσευχῆς, В. orationem, T. vocem, С. голосъ) мо́й. *65, 8* оу̑слы́шанъ сотворите гла́съ (С. провозгласите) хвалы̀. *65, 19* внѧ́тъ гла́сꙋ. *67, 34* да́стъ гла́сꙋ Своемꙋ гла́съ си́лы. *73, 23* не забꙋди гла́са (В. и T. vocis, С. крика). *76, 2* гла́сомъ мои́мъ ко Гдꙋ воззва́хъ, гла́сомъ мои́мъ къ Бгꙋ. *76, 18* гла́съ (Амвр. «громы», T. sonum, С. громъ) да́ша ѡ҆́блацы. *76, 19* гла́съ (T. sonante) гро́ма. *80, 12* не послꙋ́шаша — — гла́са. *85, 6* вонмѝ гла́сꙋ. *92, 3* гла́сы (Амвр. «шумъ», T. sonum, С. голосъ) своѧ̑. *92,*

4 ѿ гласѡ́въ (Амвр. «шумовъ», Т. sonis, С. шума) во́дъ. 94, 7 а҆́ще гла́съ. 97, 5 въ г8́слеѵъ и҆ гла́сѣ ѱалмо́мстѣ (Амвр. «гласомъ пѣнія», Т. psalmodiæ, С. съ гласомъ псалмопѣнія). 97, 6 гла́сомъ (Т. sono) тр8бы̀ ро́жаны (С. при звукѣ трубъ и рога). 101, 6 ѿ гла́са воздыха́нїѧ. 102, 20 гла́съ слове́съ. 103, 7 ѿ гла́са гро́ма. 103, 12 дадѧ́тъ гла́съ. 105, 25 не оу҆слы́шаша гла́са. 114, 1 гла́съ моле́нїѧ. 117, 15 гла́съ ра́дости. 118, 149 гла́съ мо́й. 129, 1 гла́съ мо́й. 129, 2 гла́с8 моле́нїѧ. 139, 7 гла́съ моле́нїѧ. 140, 1 гла́с8 моле́нїѧ. 141, 2 гла́сомъ мои́мъ ко Гд8 воззва́хъ, гла́сомъ мои́мъ. 150, 3 во гла́сѣ (ἤχῳ, sono, Т. clangore, С. звукомъ) тр8бнѣмъ.

ГЛ8БИНА̀ (τὸ κῦτος, profundum; ὁ βυθός, profundum, Т. profunditas. profundum; τὸ βάθος, altitudo, profundum, Т. profunditas)— глубина, пучина.

64, 8 см8ща́ѧй гл8бин8 (κύτ., Амвр. и С. «шумъ», Т. strepitum) мо́рск8ю. 67, 23 во гл8бина́хъ (Амвр. «изъ глубинъ», С. изъ глубины) морски́хъ. 68, 3 оу҆глѣбо́хъ въ ти́мѣнїи гл8бины̀ (Амвр. «во блатѣ глубоцѣмъ», С. глубокомъ) — — прїидо́хъ во гл8бины̀ (βά.) мо́рскїѧ. 68, 16 нижѐ да пожре́тъ менѐ гл8бина̀ (С. пучина). 106, 24 во гл8бинѣ̀ (С. пучинѣ). 129, 1 и҆з̾ гл8бины̀ (βά.) воззва́хъ.

ГЛ8БО́КЪ (βαθύς, altus, profundus, Т. profundus)—глубокій.

63, 7 се́рдце гл8боко̀. 68, 15 ѿ гл8бо́кихъ во́дъ.

ГЛ8МИ́ТИСѦ (ἀδολεσχεῖν, болтать, пустословить, насмѣхаться, loqui, exerceri, Т. confabulari, meditari)—толковать, бесѣдовать, размышлять.

ἀδολεσχεῖν переводится также (см. ниже): «поглумитися», «поглумлятися», «размышляти».

68, 13 ѡ҆ мнѣ̀ гл8млѧ́х8сѧ (Т. confabulantur, С. толкуютъ). 76, 7 се́рдцемъ мои́мъ гл8млѧ́хсѧ (разночт. размышлѧ́хъ, Амвр. «размышляхъ», Т. meditor, С. бесѣдую). 118, 23 ра́бъ же Тво́й гл8млѧ́шесѧ (Амвр. «поумляшеся», С. размышляетъ, Т. meditatur). 118, 48 гл8млѧ́хсѧ (Амвр. «поумлюся», Т. meditabor, С. буду размышлять) во ѡ҆правда́нїихъ Твои́хъ.

ГЛ8МЛЕ́НЇЕ (ἡ ἀδολεσχία, fabulatio)—шутка, насмѣшка.

ἀδολεσχία переводится также (см. ниже): «искушеніе», «печаль».

118, 85 повѣ́даша мнѣ̀ законопрест8пницы гл8мле́нїѧ (Амвр. и С. «яму», Т. fossas).

ГЛ8́ХЪ (κωφός, surdus)—глухій.

37, 14 ꙗ҆́кѡ гл8́хъ. 57, 5 а҆́спїда гл8́ха.

ГНО́ИЩЕ (ἡ κοπρία, stercus, Т. sterquilinium)—навозная куча.

112, 7 ѿ гно́ища (С. бренія) возвыша́ѧй оу҆бо́га.

ГНО́Й (ἡ и ὁ, и даже τὸ κόπρος, stercus, Т. finus)—навозъ.

82, 11 бы́ша ꙗ҆́кѡ гно́й земны́й.

ГН8ША́ТИСѦ (βδελύσσεσθαι, abominari, exsecrari, Т. abominari)—гнушаться.

βδελύττ(σσ)εσθαι переводится также (см. выше): «возгнушатися» и (ниже) «омерзити», «омерзитися».

5, 7 льсти́ва гн8ша́етсѧ Гдь. 55, 6 слове́съ мои́хъ гн8ша́х8сѧ

(Амвр. «словеса моя превращаютъ», С. извращаютъ, Т. dolorem afferunt).

ГНѢВАТИСѦ (ὀργίζεσθαι, irasci, Т. commovēri)—гнѣваться.

ὀργίζεσθαι переводится также (см. ниже): «прогнѣватися», «разгнѣватися».

4, 5 гнѣвайтесѧ и҆ не согрѣшайте. *79, 5* доко́лѣ гнѣвлешисѧ (Т. fumaturus es, С. будешь гнѣвенъ). *98, 1* да гнѣваютсѧ (Амвр. и С. «да трепещутъ», Т. commoveantur).

ГНѢВЛИВЪ (ὀργίλος, iracundus)—гнѣвливый.

17, 49 ѿ вра́гъ мои́хъ гнѣвли́выхъ (Амвр., Т. и С. нѣтъ).

ГНѢВЪ (ἡ ὀργή, ira, iracundia, Т. ira, excandescentia, detestatio, indignatio, æstus, turbo)—гнѣвъ, ярость.

2, 5 возглаго́летъ къ ни́мъ гнѣвомъ (С. во гнѣвѣ) Свои́мъ. *6, 2* нижѐ гнѣвомъ (С. во гнѣвѣ) Твои́мъ нака́жеши менѐ. *7, 7* воскрⷭ҇ни, Гдⷭ҇и, гнѣвомъ (С. во гнѣвѣ) Твои́мъ. *7, 12* не гнѣвъ наводѧй (Амвр. «гнушаяйся *грѣшникомъ*», Т. forti detestante, С. строго взыскивающій). *9, 25* по мно́жествꙋ гнѣва своегѡ̀ (Амвр. «по высокоумію своему», Т. in elatione vultus sui, С. въ надменіи своемъ). *17, 9* взы́де ды́мъ гнѣвомъ (Т. per nasum, С. отъ гнѣва). *17, 16* ѿ дохнове́нїѧ дꙋ́ха гнѣва (Т. nasi). *20, 10* гнѣвомъ Свои́мъ смѧте́тъ. *26, 9* не ᲂу҆клони́сѧ гнѣвомъ. *29, 6* ꙗ҆́кѡ гнѣвъ. *34, 20* на гнѣвъ (Амвр. и С. «сопротивъ мирныхъ земли», Т. contra quietos terræ) ле́сти помышлѧ́хꙋ. *36, 8* преста́ни ѿ гнѣва (С. гнѣваться). *37, 2* гнѣвомъ (С. во гнѣвѣ) Твои́мъ. *37, 4* ѿ лица̀ гнѣва. *54, 4* во гнѣвѣ. *54, 22* раздѣли́шасѧ ѿ гнѣва лица̀ є҆гѡ̀ (Амвр. «умащени уста его паче масла», Т. cujus blanda sunt butyrina verba, С. уста ихъ мягче масла). *55, 8* гнѣвомъ лю́ди низведе́ши. *57, 10* во гнѣвѣ пожре́тъ ѧ҆ (Амвр. «вѣтромъ развѣетъ», Т. procellet quamque, С. да разнесетъ вихрь). *58, 14* во гнѣвѣ конча́ны. *68, 25* проли́й на нѧ̀ гнѣвъ (Т. indignationem, С. ярость) Тво́й, и҆ ꙗ҆́рость гнѣва Твоегѡ̀. *75, 8* ѿто́лѣ гнѣвъ. *76, 10* ᲂу҆держи́тъ во гнѣвѣ. *77, 21* гнѣвъ взы́де. *77, 31* гнѣвъ Бж҃їй. *77, 38* не разжже́тъ всегѡ̀ гнѣва (С. ярости). *77, 49* посла̀ на нѧ̀ гнѣвъ ꙗ҆́рости Своеѧ̀, ꙗ҆́рость и҆ гнѣвъ. *77, 50* пꙋ́тесотворѝ стезю̀ гнѣвꙋ. *78, 6* проли́й гнѣвъ. *82, 16* гнѣвомъ (Амвр. и С. «вихремъ», Т. turbine) Твои́мъ смѧте́ши. *84, 4* ᲂу҆кроти́лъ є҆сѝ ве́сь гнѣвъ (С. ярость) Тво́й, возврати́лсѧ є҆сѝ ѿ гнѣва ꙗ҆́рости Твоеѧ̀. *84, 6* простре́ши гнѣвъ. *87, 17* на мнѣ̀ преидо́ша гнѣви (С. ярость). *88, 47* ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнь гнѣвъ (С. ярость). *89, 7* гнѣвомъ Твои́мъ. *89, 9* гнѣвомъ (С. во гнѣвѣ) Твои́мъ. *89, 11* вѣсть держа́вꙋ гнѣва. *94, 11* клѧ́хсѧ во гнѣвѣ. *101, 11* ѿ лица̀ гнѣва. *109, 5* въ де́нь гнѣва. *137, 7* на гнѣвъ (Т. in faciem, С. на ярость) вра́гъ мои́хъ.

ГНѢЗДО̀ (ἡ νοσσιά и νοσσία, nidus)—гнѣздо.

83, 4 ѡ҆брѣ́те — — го́рлица гнѣздо̀.

ГОБЗѸѦ,-ѦЙ (εὐθηνῶν, lætans,

abundans)—изобилующій, избыточествующій.

εὐθηνῶν переводится также (см. ниже): «плодовитъ».

67, 18 тысѧщы гобзꙋющихъ (Амвр. «тысячи же *воинствъ*, множицею умноженныя», Т. millia multiplicia, С. тысячи тысячъ). *72, 12* и҆ гобзꙋ́ющіи въ вѣкъ (Амвр. «и тишину *имѣюще* вѣка», Т. tranquilli *in* seculo, С. благоденствуютъ въ вѣкѣ семъ). *122, 4* напо́лнисѧ дꙋша̀ на́ша поноше́нїѧ гобзꙋ́ющихъ (Амвр. «безбожныхъ, Т. tranquillis, С. надменныхъ).

ГОЛІА́ѲЪ (ὁ Γολιάθ, Goliath, съ Евр. «переселенецъ»)—Голіаѳъ, великанъ Филистимскій, родомъ изъ Геѳа, пораженный на единоборствѣ юнымъ Давидомъ.

143 (въ надп.) ѽ саломъ Двдꙋ къ Голїа́ѳꙋ (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *151 (въ надп.)* є҆диноборствова́ше на Голїа́ѳа.

ГО́ЛОТЬ (ὁ и ἡ κρύσταλλος, crystallus, glacies, Т. gelu, grando)—ледъ, градъ.

147, 6 мета́ющагѡ го́лоть (С. градъ) Свой. *148, 8* го́лоть (С. градъ).

ГОЛꙊБИ́НЪ (τῆς περιστερᾶς, columbæ)—голубиный (голубя).

54, 7 ꙗ҆́кѡ голꙋби́нѣ. *67, 14* крилѣ̀ голꙋби́нѣ посребре́нѣ.

ГОНѦ,-ѦИ (διώκων, persequens; καταδιώκων, persequens)—гонящій, преслѣдующій, гонитель.

καταδιώκων переводится также (см. ниже): «погоня».

7, 2 сп҃си мѧ̀ ѿ всѣ́хъ гонѧ́щихъ (διωκ.) мѧ̀. *30, 16* ѿ гонѧ́щихъ мѧ̀. *34, 3* заключи̇̀ сопроти́въ гонѧ́щихъ мѧ̀. *108, 31* сп҃ти ѿ гонѧ́щихъ (Амвр. «осуждающихъ», Т. qui abjudicant, С. судящихъ). *118, 84* ѿ гонѧ́щихъ мѧ̀. *118, 150* приближи́шасѧ гонѧ́щіи мѧ̀ беззако́ніемъ (Амвр. «гонящіи беззаконіе», Т. sectatoribus sceleris, С. замышляющіе лукавство). *141, 7* и҆зба́ви мѧ̀ ѿ гонѧ́щихъ мѧ̀.

ГОНѦ́ТИ (καταδιώκειν, sequi, persequi)—слѣдовать, преслѣдовать, достигать.

καταδιώκειν переводится также (см. ниже): «погнати».

37, 21 гонѧ́хъ (С. слѣдую) бл҃госты́ню. *142 (въ надп.)* гонѧ́ше (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *когда онъ преслѣдуемъ былъ....)* є҆го̀.

ГОРА́ (τὸ ὄρος, mons)—гора.

2, 6 горо́ю ст҃о́ю. *3, 5* ѿ горы̀ ст҃ы́ѧ. *10, 1* превита́й по гора́мъ. *14, 1* всели́тсѧ во ст҃ꙋ́ю го́рꙋ. *17, 8* ѡ҆снова̑нїѧ го́ръ смѧто́шасѧ. *23, 3* на го́рꙋ Гд҃ню. *35, 7* го́ры Бж҃їѧ. *41, 7* ѿ горы̀ ма́лыѧ. *42, 3* въ го́рꙋ ст҃ꙋ́ю. *45, 3* прелага́ютсѧ го́ры. *45, 4* смѧто́шасѧ го́ры. *47, 2* въ горѣ̀ ст҃ѣ́й. *47, 3* го́ры Сїѡ́нскїѧ. *47, 12* гора̀ Сїѡ́нскаѧ. *49, 10* ско́ти въ гора́хъ. *64, 7* оу҆гото́влѧѧй го́ры. *67, 16* гора̀ Бж҃їѧ, гора̀ тꙋ́чнаѧ, гора̀ оу҆сыре́ннаѧ, гора̀ тꙋ́чнаѧ. *67, 17* вскꙋ́ю непщꙋ́ете, го́ры оу҆сыре́нныѧ; гора̀, ю҆́же бл҃говоли̇̀ Бг҃ъ жи́ти въ не́й. *71, 3* да воспрїи́мꙋтъ го́ры ми́ръ. *71, 16* на верьсѣ́хъ го́ръ. *73, 2* гора̀ Сїѡ́нъ сїѧ̀ (разночт. го́рꙋ Сїѡ́нъ сїю̀). *74, 7* нижѐ ѿ пꙋсты́хъ го́ръ (Амвр. «нижѐ отъ сѣвера *приходитъ* возвышеніе», С. и не отъ пустыни возвышеніе, Т. neque a deserto *est* exaltatio). *75, 5* ѿ го́ръ вѣ́чныхъ. *77, 54* въ го́рꙋ (Амвр. «предѣлы», Т. terminum, С. об-

ласть) с҃ты́ни Своеѧ̀, го́ръ сїю̀. *77, 68* го́рꙋ Сїѡ́нъ. *79, 11* покры̀ го́ры. *82, 15* пожига́ѧй го́ры. *86, 2* на гора́хъ с҃ты́хъ. *89, 3* пре́жде да́же гора́мъ не бы́ти. *94, 4* высѡ́ты го́ръ Тогѡ̀ сꙋ́ть. *96, 5* го́ры ꙗ҆́кѡ во́скъ раста́ѧша. *97, 8* го́ры возра́дꙋютсѧ. *98, 9* въ горѣ̀ с҃тѣ́й. *103, 6* на гора́хъ ста́нꙋтъ во́ды. *103, 8* восхо́дѧтъ го́ры. *103, 10* посредѣ̀ го́ръ. *103, 13* напаѧ́ѧй го́ры. *103, 18* го́ры высѡ́кїѧ. *103, 32* прикаса́ѧйсѧ гора́мъ. *113, 4* го́ры взыгра́шасѧ. *113, 6* го́ры. *120, 1* въ го́ры. *124, 1* гора̀ Сїѡ́нъ. *124, 2* го́ры ѡ҆́крестъ. *132, 3* на го́ры Сїѡ́нскїѧ. *143, 5* косни́сѧ гора́мъ. *146, 8* прозѧба́ющемꙋ на гора́хъ травꙋ̀. *148, 9* го́ры.

ГОРДИ́ТИСѦ (ὑπερηφανεύεσθαι, superbire)—гордиться.

9, 23 внегда̀ горди́тисѧ нечести́вомꙋ.

ГО́РДЪ (ὑπερήφανος, superbus, T. superbus, elatus)—гордый, надменный.

17, 28 ѻ҆́чи го́рдыхъ (T. elatos, C. надменныя) смири́ши. *88, 11* смири́лъ є҆сѝ — — го́рдаго (Амвр. «Египетъ», T. Ægyptum, C. Раава). *93, 2* возда́ждь возда́ѧнїе гѡ́рдымъ. *100, 5* го́рдымъ ѻ҆́комъ. *118, 21* запрети́лъ є҆сѝ гѡ́рдымъ. *118, 51* го́рдїи законопрестꙋпова́хꙋ. *118, 69* непра́вда го́рдыхъ. *118, 78* да постыдѧ́тсѧ го́рдїи. *118, 122* да не ѡ҆клевета́ютъ менѐ го́рдїи. *122, 4* ᲂу҆ничиже́нїѧ го́рдыхъ. *139, 5* скры́ша го́рдїи.

ГОРДЫ́НѦ (ἡ ὑπερηφανία, superbia, T. superbia, elatio)—гордыня, гордость, надменность.

16, 10 глаго́лаша горды́ню (T. superbe, C. надменно). *30, 19* горды́нею. *30, 24* творѧ́щымъ горды́ню (T. excellentissime, C. надменно). *35, 12* нога̀ горды́ни. *58, 13* въ горды́ни свое́й. *72, 6* ᲂу҆держа̀ ѧ҆̀ горды́нѧ. *73, 3* воздви́гни рꙋ́цѣ Твои̑ на горды̑ни и҆́хъ въ коне́цъ (Амвр. «къ опустошенію вѣчному», T. ad vastitates æternas, C. къ вѣковымъ развалинамъ). *73, 23* горды́нѧ (Амвр. и C. «шумъ», T. strepitus) ненави́дѧщихъ. *100, 7* творѧ́й горды́ню (Амвр. «коварство», T. dolum, C. поступающій коварно).

ГО́РЕКЪ (πικρός, amarus, T. amarulentus)—горькій.

63, 4 ве́щь го́ркꙋ (Амвр. «слово горько», T. verbum amarulentum, C. язвительное слово).

ГО́РЕСТЬ (ἡ πικρία, amaritudo)—горесть.

9, 28 ѹ҆́стъ є҆гѡ̀ клѧ́твы ѡ҆ко́ла, и҆ го́рести (Амвр. и C. «коварства», T. fraudibusque).

ГО́РЛИЦА (ἡ τρυγών, turtur, T. hirundo)—горлица: дикій голубь (columba turtur).

83, 4 ѡ҆брѣ́те — — го́рлица (C. ласточка) гнѣздо̀.

ГОРТА́НЬ (ὁ и ἡ λάρυγξ, guttur, faux)—гортань.

5, 10 гро́бъ ѿве́рстъ горта́нь и҆́хъ. *21, 16* прильпѐ горта́ни моемꙋ̀. *68, 4* и҆змолчѐ горта́нь мо́й. *113, 15* не возгласѧ́тъ горта́немъ свои́мъ. *118, 103* ко́ль сла̑дка горта́ни моемꙋ̀ словеса̀ Твоѧ̑. *136, 6* прильпни̑ ѧ҆зы́къ мо́й горта́ни (T. palato) моемꙋ̀. *149, 6* въ горта́ни (C. въ устахъ) и҆́хъ.

ГОСПО́ДЕНЬ (τοῦ Κυρίου, Domini, T. Jehovæ, Domini)—Господень (Господа).

1, 2 въ зако́нѣ Гд҃ни (С. Господа). *2, 7* повелѣ́нїе Гд҃не (Амвр. «Отца», Т. и С. нѣтъ). *3, 9* Гд҃не (Амвр. «у Тебе, Боже», С. отъ Господа) е҆́сть сп҃нїе. *11, 7* слове́са Гд҃нѧ. *17, 1* ѻ҆трокꙋ̀ Гд҃ню. *17, 22* пꙋтїѝ Гд҃ни. *17, 31* слове́са Гд҃нѧ (С. Господа). *18, 8* зако́нъ Гд҃нь непоро́ченъ — — свидѣ́телство Гд҃не вѣ́рно. *18, 9* ѡ҆правда̀нїѧ Гд҃нѧ пра̑ва — — за́повѣдь Гд҃нѧ свѣтла̀. *18, 10* стра́хъ Гд҃нь чи́стъ — — сꙋдбы̀ Гд҃ни и҆́стинны. *21, 29* Гд҃не е҆́сть цр҃твїе. *22, 6* въ до́мъ Гд҃нь. *23, 1* Гд҃нѧ земла̀. *23, 3* на го́рꙋ Гд҃ню. *24, 10* вси̑ пꙋтїѐ Гд҃ни млт҃ь и҆ и҆́стина. *26, 4* е҆́же жи́ти мѝ въ домꙋ̀ Гд҃ни — — зрѣ́ти мѝ красотꙋ̀ Гд҃ню. *26, 13* вѣ́рꙋю ви́дѣти бл҃га̑ѧ Гд҃нѧ. *27, 5* не разꙋмѣ́ша въ дѣла̀ Гд҃нѧ. *28, 3* гла́съ Гд҃нь на вода́хъ. *28, 4* гла́съ Гд҃нь въ крѣ́пости, гла́съ Гд҃нь въ великолѣ́пїи. *28, 9* гла́съ Гд҃нь. *32, 4* пра́во сло́во Гд҃не. *32, 5* млт҃и Гд҃ни. *32, 6* сло́вомъ Гд҃нимъ небеса̀ ᲂу҆тверди́шасѧ. *32, 11* совѣ́тъ же Гд҃нь во вѣ́къ пребыва́етъ. *32, 18* ѻ҆́чи Гд҃ни. *33, 8* А҆́гг҃лъ Гд҃нь. *33, 12* стра́хꙋ Гд҃ню наꙋчꙋ̀ ва́съ. *33, 16* ѻ҆́чи Гд҃ни на пр҃вныѧ. *33, 17* лицѐ же Гд҃не на творѧ́щыѧ ѕла̑ѧ. *34, 5* А҆́гг҃лъ Гд҃нь. *34, 6* А҆́гг҃лъ Гд҃нь. *35, 1* ѻ҆трокꙋ̀ Гд҃ню. *36, 20* врази́ же Гд҃ни. *39, 5* и҆́мѧ Гд҃не. *67, 21* и҆ Гд҃нѧ, Гд҃нѧ (Амвр. «и у Господа Бога», Т. Jehovi Domino, С. Господа Вседержителя) и҆сх́ѡдища сме́ртнаѧ. *70, 16* вни́дꙋ въ си́лѣ Гд҃ни (Амвр. «съ силами Господними», Т. Domine Jehova, С. Господа Бога). *74, 9* въ рꙋцѣ̀ Гд҃ни. *76, 12* помѧнꙋ́хъ дѣла̀ Гд҃нѧ (Т. Jah, С. Господа). *77, 4* хвалы̀ Гд҃ни. *80, 16* врази̑ Гд҃ни. *83, 3* во дворы̀ Гд҃ни. *88, 19* Гд҃не (Амвр. «отъ Бога», С. отъ Господа) е҆́сть заствпле́нїе. *91, 14* насажде́ни въ домꙋ̀ Гд҃ни. *95, 13* ѿ лица̀ Гд҃нѧ. *96, 5* раста́ѧша ѿ лица̀ Гд҃нѧ. *97, 9* ѿ лица̀ Гд҃нѧ (С. предъ лицемъ Господа). *100, 8* ѿ гра́да Гд҃нѧ. *101, 16* ᲂу҆боѧ́тсѧ ѧ҆зы́цы и҆́мене Гд҃нѧ. *101, 22* и҆́мѧ Гд҃не. *102, 17* млт҃ь же Гд҃нѧ ѿ вѣ́ка и҆ до вѣ́ка. *103, 31* бꙋ́ди сла́ва Гд҃нѧ (С. Господу) во вѣ́ки. *104, 19* сло́во Гд҃не. *105, 2* кто̀ возглаго́летъ си̑лы Гд҃ни. *105, 16* ст҃а́го Гд҃нѧ. *105, 25* не ᲂу҆слы́шаша гла́са Гд҃нѧ. *106, 24* ви́дѣша дѣла̀ Гд҃нѧ. *106, 43* ᲂу҆разꙋмѣ́ютъ млт҃и Гд҃ни. *110, 2* ве́лїѧ дѣла̀ Гд҃нѧ. *110, 10* нача́ло премꙋ́дрости стра́хъ Гд҃нь. *112, 1* хвали́те и҆́мѧ Гд҃не. *112, 2* бꙋ́ди и҆́мѧ Гд҃не бл҃гослове́но. *112, 3* хва́льно и҆́мѧ Гд҃не. *113, 7* ѿ лица̀ Гд҃нѧ (Т. Domini, С. Господа). *114, 3* и҆́мѧ Гд҃не призва́хъ. *115, 4* и҆́мѧ Гд҃не призовꙋ̀. *115, 8* во и҆́мѧ Гд҃не. *115, 10* во дворѣ́хъ до́мꙋ Гд҃нѧ. *116, 2* и҆́стина Гд҃нѧ. *117, 10* и҆́менемъ Гд҃нимъ. *117, 11* и҆́менемъ Гд҃нимъ. *117, 12* и҆́менемъ Гд҃нимъ. *117, 15* десни́ца Гд҃нѧ. *117, 16* десни́ца Гд҃нѧ вознесѐ мѧ, десни́ца Гд҃нѧ сотворѝ си́лꙋ. *117, 17* повѣ́мъ дѣла̀ Гд҃нѧ (Т. Jah). *117, 20* врата̀ Гд҃нѧ. *117, 26* бл҃гослове́нъ грѧды́й во и҆́мѧ Гд҃не — — и҆з̾ до́мꙋ Гд҃нѧ. *118, 1* въ зако́нѣ Гд҃ни. *121, 1* въ до́мъ Гд҃нь по́йдемъ. *121, 4* колѣ̑на Гд҃нѧ (Т. Jah) — — и҆сповѣ́датисѧ и҆́мени Гд҃ню. *126,*

3 достоѧ́ніе Гдⷭ҇не. *128, 8* блгословеніе Гдⷭ҇не на вы̀, благословихомъ вы̀ во и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *133, 1* раби̑ Гдⷭ҇ни, стоѧ́щїи во хра́мѣ Гдⷭ҇ни. *134, 1* хвали́те и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *134, 2* во хра́мѣ Гдⷭ҇ни. *136, 4* воспое́мъ пѣ́снь Гдⷭ҇ню. *137, 5* да воспою́тъ въ пꙋте́хъ Гдⷭ҇нихъ, ꙗ҆́кѡ ве́лїѧ сла́ва Гдⷭ҇нѧ. *144, 21* хвалꙋ̀ Гдⷭ҇ню возглаго́лютъ. *148, 5* да восхва́лѧтъ и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *148, 13* да восхва́лѧтъ и҆́мѧ Гдⷭ҇не.

ГОСПОДИ́НЪ (ὁ κύριος, dominus)—господинъ.

κύριος переводится также (см. ниже): «господь».

104, 21 поста́ви є҆го̀ господи́на до́мꙋ своемꙋ̀.

ГОСПО́ДСТВОВАТИ (κατακυριεύειν, dominare) — господствовать.

κατακυριεύειν переводится также (см. ниже): «обладати».

109, 2 гдⷭ҇твꙋ́й посредѣ̀ враго́въ Твои́хъ.

ГОСПО́ДЬ (ὁ Κύριος, Dominus, T. Jehova, Jah, Dominus)—Господь Богъ (Κύριος ὁ Θεός, Dominus Deus).

1, 6 вѣ́сть Гдⷭ҇ь. *2, 2* на Гдⷭ҇а. *2, 4* Гдⷭ҇ь (T. Dominus) порꙋга́етсѧ и҆̀мъ. *2, 7* Гдⷭ҇ь речѐ. *2, 11* рабо́тайте Гдⷭ҇еви. *2, 12* прогнѣ́ваетсѧ Гдⷭ҇ь. *3, 2* Гдⷭ҇и. *3, 4* Гдⷭ҇и, застꙋ́пникъ мо́й. *3, 5* ко Гдⷭ҇ꙋ воззва́хъ. *3, 6* Гдⷭ҇ь застꙋ́питъ. *3, 8* воскрⷭ҇ни̑, Гдⷭ҇и. *4, 4* оудиви̑ Гдⷭ҇ь — — Гдⷭ҇ь оуслы́шитъ. *4, 6* оупова́йте на Гдⷭ҇а. *4, 7* Гдⷭ҇и. *4, 9* Гдⷭ҇и. *5, 2* внꙋши̑, Гдⷭ҇и. *5, 3* къ Тебѣ̀ помолю́сѧ, Гдⷭ҇и. *5, 7* гнꙋша́етсѧ Гдⷭ҇ь. *5, 9* Гдⷭ҇и, наста́ви мѧ̀. *5, 11* преѡгорчи́ша Тѧ̀, Гдⷭ҇и (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *5, 13* Гдⷭ҇и. *6, 2* Гдⷭ҇и. *6, 3* поми́лꙋй мѧ̀, Гдⷭ҇и — — и҆сцѣли̑ мѧ̀, Гдⷭ҇и. *6, 4* Гдⷭ҇и, доколѣ̀. *6, 5* ѡ҆брати́сѧ, Гдⷭ҇и. *6, 9* оуслы́ша Гдⷭ҇ь. *6, 10* оуслы́ша Гдⷭ҇ь — — Гдⷭ҇ь моли́твꙋ мою̀ прїѧ́тъ. *7, 1* воспѣ́тъ Гдⷭ҇еви. *7, 2* Гдⷭ҇и. *7, 4* Гдⷭ҇и. *7, 7* воскрⷭ҇ни̑, Гдⷭ҇и — — воста́ни, Гдⷭ҇и (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *7, 9* Гдⷭ҇ь сꙋ́дитъ лю́демъ, сꙋди́ ми̑, Гдⷭ҇и. *7, 18* и҆сповѣ́мсѧ Гдⷭ҇еви — — пою̀ и҆́мени Гдⷭ҇а. *8, 2* Гдⷭ҇и Гдⷭ҇ь (Амвр. «Боже Господи», Т. Domine, С. Боже). *8, 10* Гдⷭ҇и Гдⷭ҇ь (Амвр. «Боже Господи», Т. Domine, С. Боже). *9, 2* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀, Гдⷭ҇и. *9, 8* Гдⷭ҇ь во вѣ́къ пребыва́етъ. *9, 10* бы́сть Гдⷭ҇ь. *9, 11* Гдⷭ҇и. *9, 12* по́йте Гдⷭ҇еви. *9, 14* поми́лꙋй мѧ̀, Гдⷭ҇и. *9, 17* зна́емь є҆́сть Гдⷭ҇ь. *9, 20* воскрⷭ҇ни̑, Гдⷭ҇и. *9, 21* поста́ви, Гдⷭ҇и. *9, 22* вскꙋ́ю, Гдⷭ҇и. *9, 25* раздражи̑ Гдⷭ҇а. *9, 33* воскрⷭ҇ни̑, Гдⷭ҇и. *9, 37* Гдⷭ҇ь црⷭ҇ь во вѣ́къ. *9, 38* оуслы́шалъ є҆си̑, Гдⷭ҇и. *10, 1* на Гдⷭ҇а оупова́хъ. *10, 4* Гдⷭ҇ь во хра́мѣ — — Гдⷭ҇ь. *10, 5* Гдⷭ҇ь и҆спыта́етъ. *10, 7* прⷭ҇венъ Гдⷭ҇ь. *11, 2* спаси̑ мѧ̀, Гдⷭ҇и. *11, 4* потреби́тъ Гдⷭ҇ь. *11, 6* гл҃етъ Гдⷭ҇ь. *11, 8* Гдⷭ҇и, сохрани́ши ны̀. *12, 2* доколѣ̀, Гдⷭ҇и. *12, 4* оуслы́ши мѧ̀, Гдⷭ҇и. *12, 7* воспою̀ Гдⷭ҇еви — — пою̀ и҆́мени Гдⷭ҇а. *13, 2* Гдⷭ҇ь съ нбⷭ҇ѐ. *13, 4* Гдⷭ҇а не призва́ша. *13, 5* Гдⷭ҇ь (въ нѣк. сп. ὁ Θεός, B. Deus, Амвр. и С. «Богъ», T. Deus) въ ро́дѣ прⷭ҇вныхъ. *13, 6* Гдⷭ҇ь же оупова́нїе. *13, 8* возврати́тъ Гдⷭ҇ь. *14, 1* Гдⷭ҇и. *14, 4* Гдⷭ҇а сла́витъ. *15, 1* сохрани́ мѧ̀, Гдⷭ҇и (Т. Deus, С. Боже). *15, 2* рѣ́хъ Гдⷭ҇еви: Гдⷭ҇ь (Т. Dominus) мо́й є҆си̑. *15, 3* оудиви̑ Гдⷭ҇ь (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *15, 5* Гдⷭ҇ь ча́сть достоѧ́нїѧ. *15, 7* благословлю̀ Гдⷭ҇а.

15, 8 предзрѣхъ Гда. *16, 1* оуслыши, Гди. *16, 8* сохранѝ мѧ̀, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *16, 13* воскрнѝ, Гди. *16, 14* Гди. *17, 1* глагола Гдеви — — избавѝ его̀ Гдь ѿ рꙋкѝ всѣхъ врагъ егѡ̀. *17, 2* возлюблю̀ Тѧ̀, Гди. *17, 3* Гдь оутвержденїе. *17. 4* призовꙋ Гда. *17, 7* призвахъ Гда. *17, 14* съ небесѐ Гдь. *17, 16* ѿ запрещенїѧ Твоегѡ̀, Гди. *17, 19* бысть Гдь. *17, 21* воздастъ мѝ Гдь. *17, 25* воздастъ мѝ Гдь. *17, 29* Гди. *17, 32* развѣ Гда. *17, 42* ко Гдꙋ. *17, 47* живъ Гдь. *17, 50* Гди. *18, 15* Гди. *19, 2* оуслышитъ тѧ̀ Гдь. *19, 5* дастъ тѝ Гдь (Амвр. и С. «*Господь*», В. и Т. нѣтъ). *19, 6* во имѧ Гда (въ нѣк. сп. LXX, В., Т. и С. нѣтъ) — — исполнитъ Гдь. *19, 7* спсѐ Гдь. *19, 8* во имѧ Гда. *19, 10* Гди, спсѝ царѧ̀. *20, 2* Гди, силою Твоею. *20. 8* оуповаетъ на Гда. *20, 10* Гдь — — смѧтетъ. *20, 14* вознесисѧ, Гди. *21, 9* оупова̀ на Гда. *21, 20* Ты же, Гди. *21, 24* боѧщїисѧ Гда. *21, 27* восхвалѧтъ Гда. *21, 28* ѡбратѧтсѧ ко Гдꙋ. *21, 31* возвѣститъ Гдеви (Т. Domino). *21, 32* сотворѝ Гдь (Амвр. и Т. нѣтъ, С. Господь). *22, 1* Гдь пасетъ мѧ̀. *23, 5* блгвенїе ѿ Гда. *23, 6* сей родъ ищꙋщихъ Гда (Αὐτόν, въ нѣк. сп. Κύριον, В. и Т. Eum, Амвр. и С. «Его»). *23, 8* Гдь крѣпокъ и силенъ, Гдь силенъ въ брани. *23, 10* Гдь силъ. *24, 1* къ Тебѣ, Гди. *24, 4* пꙋтѝ Твоѧ̀, Гди. *24, 6* щедрѡты Твоѧ̀, Гди. *24, 7* ради блгости Твоеѧ̀, Гди. *24, 8* блгъ и правъ Гдь. *24, 11* ради имене Твоегѡ̀, Гди. *24, 12* боѧйсѧ Гда. *24, 14* держава Гдь. *24, 15* ко Гдꙋ. *24, 21* потерпѣхъ Тѧ̀, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *25, 1* сꙋдѝ мѝ, Гди — — на Гда оуповаѧ. *25, 2* искꙋсѝ мѧ, Гди. *25, 6* ѡбыдꙋ жертвенникъ Твой, Гди. *25, 8* Гди, возлюбихъ. *25, 11* избави мѧ̀, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи*). *25, 12* благословлю̀ Тѧ, Гди. *26, 1* Гдь просвѣщенїе — — Гдь защититель. *26, 4* просихъ ѿ Гда. *26, 6* воспою̀ Гдеви. *26, 7* оуслыши, Гди. *26, 8* Гда взыщꙋ (этой фразы въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ) — — Гди, взыщꙋ. *26, 10* Гдь же воспрїиметъ. *26, 11* законоположѝ мѝ, Гди. *26, 14* потерпѝ Гда — — потерпѝ Гда. *27, 1* къ Тебѣ, Гди. *27, 2* оуслыши, Гди (въ нѣк. сп. LXX и В., у Амвр., Т. и въ С. нѣтъ). *27, 4* даждь имъ, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *27, 6* блгословенъ Гдь. *27, 7* Гдь помощникъ. *27, 8* Гдь оутвержденїе. *28, 1* принесите Гдеви — — принесите Гдеви — — принесите Гдеви. *28, 2* принесите Гдеви — — поклонитесѧ Гдеви. *28, 3* Гдь на водахъ. *28, 5* гласъ Гда — — сотрыетъ Гдь. *28, 7* гласъ Гда. *28, 8* гласъ Гда — — стрѧсетъ Гдь. *28, 10* Гдь потопъ населѧетъ, и сѧдетъ Гдь. *28, 11* Гдь крѣпость — — Гдь блгословитъ. *29, 2* вознесꙋ Тѧ, Гди. *29, 3* Гди. *29, 4* Гди, возвелъ еси. *29, 5* пойте Гдеви. *29, 8* Гди, волею Твоею. *29, 9* къ Тебѣ, Гди. *29, 11* слыша Гдь — — Гдь бысть помощникъ. *29, 13*

Гдⷭ҇и. *30, 2* на Тѧ̀, Гдⷭ҇и. *30, 5* защи́титель мо́й, Гдⷭ҇и (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *30, 6* Гдⷭ҇и. *30, 7* на Гдⷭ҇а оу҆пова́хъ. *30, 10* поми́лꙋй мѧ̀, Гдⷭ҇и. *30, 15* на Тѧ̀, Гдⷭ҇и. *30, 18* Гдⷭ҇и, да не постыжꙋсѧ. *30, 20* бл҃гости Твоеѧ̀, Гдⷭ҇и (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *30, 22* бл҃гве́нъ Гдⷭ҇ь. *30, 24* возлюби́те· Гдⷭ҇а——взыска́етъ Гдⷭ҇ь. *30, 25* оу҆пова́ющїи на Гдⷭ҇а. *31, 2* не вмѣни́тъ Гдⷭ҇ь. *31, 5* и҆сповѣ́мъ——Гдⷭ҇еви. *31, 10* оу҆пова́ющаго же на Гдⷭ҇а. *31, 11* весели́тесѧ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ. *32, 1* ра́дꙋйтесѧ, пр҃вніи, ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ. *32, 2* и҆сповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви. *32, 5* лю́битъ млⷭ҇тыню и҆ сꙋ́дъ Гдⷭ҇ь (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *32, 8* да оу҆бои́тсѧ Гдⷭ҇а. *32, 10* Гдⷭ҇ь разорѧ́етъ. *32, 12* є҆мꙋ́же є҆́сть Гдⷭ҇ь. *32, 13* призрѣ̀ Гдⷭ҇ь. *32, 20* ча́сть Гдⷭ҇а. *32, 22* бꙋ́ди, Гдⷭ҇и. *33, 2* благословлю̀ Гдⷭ҇а. *33, 3* ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ похва́литсѧ. *33, 4* возвели́чите Гдⷭ҇а. *33, 5* взыска́хъ Гдⷭ҇а. *33, 7* Гдⷭ҇ь оу҆слы́ша. *33, 9* бл҃гъ Гдⷭ҇ь. *33, 10* бо́йтесѧ Гдⷭ҇а. *33, 11* взыска́ющїи же Гдⷭ҇а. *33, 18* Гдⷭ҇ь оу҆слы́ша. *33, 19* бли́з Гдⷭ҇ь. *33, 20* и҆зба́витъ ѧ҆̀ Гдⷭ҇ь. *33, 21* храни́тъ Гдⷭ҇ь (въ нѣк. сп. LXX, Амвр., Т. и С. нѣтъ). *33, 23* и҆зба́витъ Гдⷭ҇ь. *34, 1* сꙋдѝ, Гдⷭ҇и. *34, 9* возра́дꙋетсѧ ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ. *34, 10* рекꙋ́тъ: Гдⷭ҇и, Гдⷭ҇и. *34, 17* Гдⷭ҇и (Т. Domine), когда̀ оу҆зриши. *34, 22* ви́дѣлъ є҆сѝ, Гдⷭ҇и——Гдⷭ҇и (Т. Domine). *34, 23* воста́ни, Гдⷭ҇и (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ)——Гдⷭ҇и (Т. Domine) мо́й. *34, 24* сꙋдѝ ми, Гдⷭ҇и (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ)——Гдⷭ҇и. *34, 27* да возвели́читсѧ Гдⷭ҇ь. *35, 6* Гдⷭ҇и, на нб҃сѝ. *35, 7* сп҃се́ши, Гдⷭ҇и. *36, 3* оу҆пова́й на Гдⷭ҇а. *36, 4* наслади́сѧ Гдⷭ҇еви. *36, 5* ѿкрый ко Гдⷭ҇ꙋ. *36, 7* повини́сѧ Гдⷭ҇еви. *36, 9* терпѧ́щїи же Гдⷭ҇а. *36, 13* Гдⷭ҇ь (Т. Dominus) же посмѣ́етсѧ. *36, 17* оу҆твержда́етъ же пр҃вныѧ Гдⷭ҇ь. *36, 18* вѣ́сть Гдⷭ҇ь. *36, 23* ѿ Гдⷭ҇а стѡпы̀. *36, 24* Гдⷭ҇ь подкрѣплѧ́етъ. *36, 28* Гдⷭ҇ь лю́битъ. *36, 33* Гдⷭ҇ь же не ѡ҆ста́витъ. *36, 34* потерпѝ Гдⷭ҇а. *36, 39* сп҃ніе же пр҃вныхъ ѿ Гдⷭ҇а. *36, 40* помо́жетъ и҆̀мъ Гдⷭ҇ь. *37, 2* Гдⷭ҇и, да не ꙗ҆́ростїю. *37, 10* Гдⷭ҇и (Т. Domine), пре́д Тобо́ю. *37, 16* на Тѧ̀, Гдⷭ҇и, оу҆пова́хъ——Гдⷭ҇и (Т. Domine). *37, 22* Гдⷭ҇и. *37, 23* Гдⷭ҇и (Т. Domine) сп҃нїѧ моегѡ̀. *38, 5* скажи́ ми, Гдⷭ҇и. *38, 8* не Гдⷭ҇ь (Т. Domine, С. Господи) ли. *38, 13* оу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀, Гдⷭ҇и. *39, 2* потерпѣ́хъ Гдⷭ҇а. *39, 4* оу҆пова́ютъ на Гдⷭ҇а. *39, 6* Гдⷭ҇и. *39, 10* Гдⷭ҇и, Ты̀ разꙋмѣ́лъ є҆сѝ. *39, 12* Ты́ же, Гдⷭ҇и. *39, 14* бл҃говолѝ, Гдⷭ҇и——Гдⷭ҇и. *39, 17* и҆щꙋ́щїи Тебѐ, Гдⷭ҇и (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ)——да возвели́читсѧ Гдⷭ҇ь. *39, 18* Гдⷭ҇ь (Т. Dominus) попече́тсѧ. *40, 2* и҆зба́витъ є҆го̀ Гдⷭ҇ь. *40, 3* Гдⷭ҇ь да сохрани́тъ. *40, 4* Гдⷭ҇ь да помо́жетъ. *40, 5* Гдⷭ҇и, поми́лꙋй. *40, 11* Гдⷭ҇и, поми́лꙋй. *40, 14* бл҃гве́нъ Гдⷭ҇ь. *41, 9* заповѣ́сть Гдⷭ҇ь. *43, 24* вскꙋ́ю спи́ши, Гдⷭ҇и (Т. Domine). *43, 27* воскр҃нѝ, Гдⷭ҇и (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *44, 12* то́й є҆́сть Гдⷭ҇ь (Т. Dominus). *45, 8* Гдⷭ҇ь си́лъ. *45, 12* Гдⷭ҇ь си́лъ. *46, 3* Гдⷭ҇ь вы́шній. *46, 6* Гдⷭ҇ь во гла́сѣ трꙋ́бнѣ. *47, 2* ве́-

лі́й Гдь. *47, 9* во гра́дѣ Гда си́лъ. *47, 12* сꙋде́бъ ра́ди Твои́хъ, Гди (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи). 49, 1* Гдь гла. *50, 17* Гди (Т. Domine), оу́стнѣ мои̑ ѿве́рзеши. *50, 20* оу́блажи̑, Гди (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи*). *52, 5* Гда (въ нѣк. сп. τὸν Θεόν, В. и Т. Deum, Амвр. и С. «Бога») не призва́ша. *53, 6* Гдь (Т. Dominus) застꙋ́пникъ. *53, 8* и҆́мени Твоемꙋ̀, Гди. *54, 10* потопи̑, Гди (Т. Domine). *54, 17* Гдь оу́слыша. *54, 23* возве́рзи на Гда. *54, 24* а҆́зъ же, Гди (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи). 55, 11* ѡ҆ Гдѣ похвалю̀. *55, 14* благоꙋгождꙋ̀ пред Гдемъ (въ нѣк. сп. τοῦ Θεοῦ, В. и Т. Deo, Амвр. «Богомъ», С. Божіимъ). *56, 10* въ лю́дехъ, Гди (Т. Domine). *57, 7* сокрꙋши́лъ е҆́сть Гдь. *58, 4* грѣхъ мо́й, Гди. *58, 6* Ты̀, Гди. *58, 9* Гди, посмѣе́шисѧ и҆̀мъ. *58, 12* защи́тниче мо́й, Гди (Т. Domine). *61, 13* Твоѧ̀, Гди (Т. Domine), ми́ть. *63, 11* возвесели́тсѧ пра́ведникъ ѡ҆ Гдѣ. *65, 2* воскли́кните Гдеви (въ нѣк. сп. τῷ Θεῷ, В. и Т. Deo, Амвр. «Богови», С. Богу). *65, 18* да не оу́слышитъ менѐ Гдь (Т. Dominus). *67, 5* Гдь (Т. Jah) и҆́мѧ Е҆мꙋ̀. *67, 12* Гдь (Т. Dominus) да́стъ глаго́лъ. *67, 17* Гдь всели́тсѧ. *67, 18* Гдь (Т. Dominus) въ ни́хъ. *67, 20* Гдь Бгъ блгве́нъ (всей этой фразы нѣтъ въ В., у Амвр., Т. и С.), блгве́нъ Гдь. *67, 23* речѐ Гдь (Т. Dominus). *67, 27* благослови́те Бга, Гда (Т. Domino). *67, 33* воспо́йте Гдеви (Т. Domino, С. Господа). *68, 7* Гди, Гди (Амвр. и С. «Господи Боже», Т. Domine Jehova) си́лъ. *68, 17* оу́слыши мѧ̀, Гди. *68, 34* оу́слыша оу́бѡ́гїѧ Гдь. *69, 1* спти̑ мѧ̀ Гдꙋ (всей этой фразы нѣтъ у Амвр., Т. и С.). *69, 2* Гди. *69, 5* да возвели́читсѧ Гдь (въ нѣк. сп. ὁ Θεός, В. Dominus, Т. Deus, Амвр. и С. «Богъ»). *69, 6* и҆зба́витель мо́й е҆си̑ Ты̀, Гди. *70, 1* на Тѧ̀, Гди. *70, 5* Гди, Гди (Амвр. и С. «Господи Боже», Т. Domine Jehova), оу҆пова́ніе моѐ. *70, 16* Гди, помѧнꙋ̀. *70, 22* Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *71, 18* блгве́нъ Гдь. *72, 20* Гди (Т. Domine). *72, 28* полага́ти на Гда (Т. Domino). *73, 18* поноси̑ Гдеви. *75, 12* воздади́те Гдеви. *76, 2* ко Гдꙋ (Амвр. и С. «Богу», Т. Deum) воззва́хъ. *76, 8* ѿри́нетъ Гдь (В. Deus, Т. Dominus). *77, 21* оу́слыша Гдь. *77, 65* воста̀ ꙗ҆́кѡ спѧ̀ Гдь. *78, 5* доко́лѣ, Гди. *78, 8* предрѡ́ты Твоѧ̀, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр. и С. нѣтъ). *78, 9* Гди (Амвр., Т. и С. нѣтъ), и҆зба́ви ны̀. *78, 12* поноси́ша Тѧ̀, Гди (Т. Domine). *79, 5* Гди. *79, 8* Гди (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *79, 20* Гди. *80, 11* е҆́смь Гдь. *82, 17* Гди. *82, 19* и҆́мѧ Тебѣ̀ Гдь. *83, 2* Гди си́лъ. *83, 4* Гди си́лъ. *83, 9* Гди. *83, 12* лю́битъ Гдь (В. Deus)——Гдь не лиши́тъ. *83, 13* Гди. *84, 2* блговоли́лъ е҆си̑, Гди. *84, 8* ꙗ҆ви̑ на́мъ, Гди. *84, 9* рече́тъ ѡ҆ мнѣ̀ Гдь. *84, 13* Гдь да́стъ. *85, 1* приклони̑, Гди. *85, 3* поми́лꙋй мѧ̀, Гди (Т. Domine). *85, 5* Ты̀, Гди (Т. Domine). *85, 6* внꙋши̑, Гди. *85, 8* Гди (Т. Domine). *85, 9* пред Тобо́ю, Гди (Т. Domine). *85, 11* наста́ви

мѧ̀, Гдⷭ҇и. *85, 12* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀, Гдⷭ҇и (Т. Domine). *85, 15* Ты̀, Гдⷭ҇и (Т. Domine). *85, 17* Ты̀, Гдⷭ҇и. *86, 2* лю́битъ Гдⷭ҇ь. *86, 6* Гдⷭ҇ь повѣ́сть. *87, 2* Гдⷭ҇и. *87, 10* воззва́хъ къ Тебѣ̀, Гдⷭ҇и. *87, 14* Гдⷭ҇и, воззва́хъ. *87, 15* вскѹ́ю, Гдⷭ҇и. *88, 2* млⷭ҇ти Твоѧ̑, Гдⷭ҇и. *88, 6* чꙋдеса̀ Твоѧ̑, Гдⷭ҇и. *88, 7* ᲂу҆равни́тсѧ Гдⷭ҇еви; ᲂу҆подо́битсѧ Гдⷭ҇еви (В. Deo). *88, 9* Гдⷭ҇и — — си́ленъ є҆сѝ, Гдⷭ҇и (Jah). *88, 16* Гдⷭ҇и. *88, 47* доко́лѣ, Гдⷭ҇и. *88, 50* млⷭ҇ти Твоѧ̑ дре́внїѧ, Гдⷭ҇и (Т. Domine). *88, 51* помѧнѝ, Гдⷭ҇и (Т. Domine). *88, 52* врази̑ Твоѝ, Гдⷭ҇и. *88, 53* блгⷭ҇ве́нъ Гдⷭ҇ь. *89, 2* Гдⷭ҇и (Т. Domine), прибѣ́жище. *89, 5* пред̾ ѻ҆чи́ма Твои́ма, Гдⷭ҇и (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *89, 13* ѡ҆брати́сѧ, Гдⷭ҇и. *89, 14* млⷭ҇ти Твоеѧ̀, Гдⷭ҇и. *89, 17* свѣ́тлость Гдⷭ҇а. *90, 2* рече́тъ Гдⷭ҇еви. *90, 9* Гдⷭ҇и, ᲂу҆пова́нїе. *91, 2* бла́го є҆̀сть и҆сповѣ́датисѧ Гдⷭ҇еви. *91, 5* возвесели́лъ мѧ̀ є҆сѝ, Гдⷭ҇и. *91, 6* дѣла̀ Твоѧ̑, Гдⷭ҇и. *91, 9* Гдⷭ҇и. *91, 10* врази̑ Твоѝ, Гдⷭ҇и. *91, 16* пра́въ Гдⷭ҇ь. *92, 1* Гдⷭ҇ь воцр҇и́сѧ — — ѡ҆блече́сѧ Гдⷭ҇ь. *92, 3* воздвиго́ша рѣ́ки, Гдⷭ҇и. *92, 5* ди́венъ въ высо́кихъ Гдⷭ҇ь. *92, 6* Гдⷭ҇и. *93, 1* Бг҃ъ ѿмще́нїй Гдⷭ҇ь. *93, 3* доко́лѣ грѣ́шницы, Гдⷭ҇и. *93, 5* лю́ди Твоѧ̑, Гдⷭ҇и. *93, 7* не ᲂу҆́зритъ Гдⷭ҇ь (Т. Jah). *93, 11* Гдⷭ҇ь вѣ́сть. *93, 12* а҆́ще нака́жеши, Гдⷭ҇и (Jah). *93, 14* не ѿри́нетъ Гдⷭ҇ь. *93, 17* а҆́ще не Гдⷭ҇ь. *93, 18* млⷭ҇ть Твоѧ̀, Гдⷭ҇и. *93, 22* бы́сть мнѣ̀ Гдⷭ҇ь. *93, 23* и҆ возда́стъ и҆̀мъ Гдⷭ҇ь (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ) — — погꙋби́тъ ѧ҆̀ Гдⷭ҇ь. *94, 1* возра́дꙋемсѧ Гдⷭ҇еви. *94, 3* ве́лїй Гдⷭ҇ь. *94, 6* воспла́чемсѧ пред̾ Гдⷭ҇емъ. *95, 1* воспо́йте Гдⷭ҇еви — — воспо́йте Гдⷭ҇еви. *95, 2* воспо́йте Гдⷭ҇еви. *95, 4* ве́лїй Гдⷭ҇ь. *95, 5* Гдⷭ҇ь же небеса̀ сотворѝ. *95, 7* принеси́те Гдⷭ҇еви — — принеси́те Гдⷭ҇еви. *95, 8* принеси́те Гдⷭ҇еви. *95, 9* поклони́тесѧ Гдⷭ҇еви. *95, 10* Гдⷭ҇ь воцр҇и́сѧ. *96, 1* Гдⷭ҇ь воцр҇и́сѧ. *96, 5* ѿ лица̀ Гдⷭ҇а (Т. Domini). *96, 8* сꙋде́бъ ра́ди Твои́хъ, Гдⷭ҇и. *96, 9* Ты̀ Гдⷭ҇ь. *96, 10* лю́бѧщїи Гдⷭ҇а — — храни́тъ Гдⷭ҇ь (Амвр. и С. Онъ). *96, 12* весели́тесѧ, првⷣнїи, ѡ҆ Гдⷭ҇ѣ. *97, 1* воспо́йте Гдⷭ҇еви — — сотворѝ Гдⷭ҇ь (В., Амвр. и Т. нѣтъ, С. Онъ). *97, 2* сказа̀ Гдⷭ҇ь. *97, 5* по́йте Гдⷭ҇еви. *97, 6* вострꙋби́те пред̾ цр҇емъ Гдⷭ҇емъ. *98, 1* Гдⷭ҇ь воцр҇и́сѧ. *98, 2* Гдⷭ҇ь въ Сїѡ́нѣ. *98, 5* возноси́те Гдⷭ҇а. *98, 6* призыва́хꙋ Гдⷭ҇а. *98, 8* Гдⷭ҇и. *98, 9* возноси́те Гдⷭ҇а — — ст҃ъ Гдⷭ҇ь. *99, 2* рабо́тайте Гдⷭ҇еви. *99, 3* Гдⷭ҇ь то́й є҆́сть. *99, 5* бл҃гъ Гдⷭ҇ь. *100, 1* воспою̀ Тебѣ̀, Гдⷭ҇и. *101, 1* пред̾ Гдⷭ҇емъ. *101, 2* Гдⷭ҇и, ᲂу҆слы́ши. *101, 13* Ты́ же, Гдⷭ҇и. *101, 17* сози́ждетъ Гдⷭ҇ь. *101, 19* восхва́лѧтъ Гдⷭ҇а. *101, 20* Гдⷭ҇ь съ нб҃сѐ. *101, 23* рабо́тати Гдⷭ҇еви. *101, 26* Ты̀, Гдⷭ҇и (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи*). *102, 1* благословѝ, дꙋшѐ моѧ̀, Гдⷭ҇а. *102, 2* благословѝ, дꙋшѐ моѧ̀, Гдⷭ҇а. *102, 6* творѧ́й млⷭ҇тыни Гдⷭ҇ь. *102, 8* млⷭ҇тивъ Гдⷭ҇ь. *102, 11* ᲂу҆тверди́лъ є҆́сть Гдⷭ҇ь (В., Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи*). *102, 13* ᲂу҆ще́дри Гдⷭ҇ь. *102, 19* Гдⷭ҇ь на нб҃сѝ. *102, 20* благослови́те Гдⷭ҇а. *102, 21* благослови́те Гдⷭ҇а. *102, 22* благослови́те Гдⷭ҇а — — благословѝ, дꙋшѐ моѧ̀, Гдⷭ҇а. *103, 1* благословѝ, дꙋ-

шѐ моѧ̀, Гдⷭ҇а. Гдⷭ҇и. *103, 24* дѣла̀ Твоѧ̑, Гдⷭ҇и. *103, 31* возвеселитсѧ Гдⷭ҇ь. *103, 33* воспою̀ Гдⷭ҇еви. *103, 34* возвеселю́сѧ ѡ̑ Гдⷭ҇ѣ. *103, 35* благословѝ, дꙋшѐ моѧ̀, Гдⷭ҇а. *104, 1* исповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви. *104, 3* се́рдце и҆щꙋ́щихъ Гдⷭ҇а. *104, 4* взыщи́те Гдⷭ҇а. *104, 7* то́й Гдⷭ҇ь. *105, 1* исповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви. *105, 4* помѧни̑ на́съ, Гдⷭ҇и. *105, 34* речѐ Гдⷭ҇ь. *105, 40* разгнѣ́васѧ ꙗ҆́ростїю Гдⷭ҇ь. *105, 44* ви́дѣ Гдⷭ҇ь (Амвр. *Господь*, В. и Т. нѣтъ, С. Онъ). *105, 47* Гдⷭ҇и. *105, 48* блгⷭ҇ве́нъ Гдⷭ҇ь. *106, 1* исповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви. *106, 2* избавле́нныи Гдⷭ҇емъ. *106, 6* воззва́ша ко Гдⷭ҇ꙋ. *106, 8* да исповѣ́дѧтсѧ (разночт. да исповѣ́дѧтъ) Гдⷭ҇еви. *106, 13* воззва́ша ко Гдⷭ҇ꙋ. *106, 15* да исповѣ́дѧтсѧ (разночт. да исповѣ́дѧтъ) Гдⷭ҇еви. *106, 19* воззва́ша ко Гдⷭ҇ꙋ. *106, 21* да исповѣ́дѧтсѧ (разночт. да исповѣ́дѧтъ) Гдⷭ҇еви. *106, 28* воззва́ша ко Гдⷭ҇ꙋ. *106, 31* да исповѣ́дѧтсѧ (разночт. да исповѣ́дѧтъ) Гдⷭ҇еви. *107, 4* въ лю́дехъ, Гдⷭ҇и. *108, 14* пред̾ Гдⷭ҇емъ. *108, 15* пред̾ Гдⷭ҇емъ. *108, 20* оу̑ Гдⷭ҇а. *108, 21* Ты̀, Гдⷭ҇и, Гдⷭ҇и (Т. o, Jehova Domine). *108, 26* Гдⷭ҇и. *108, 27* Ты̀, Гдⷭ҇и. *108, 30* исповѣ́мсѧ Гдⷭ҇еви. *109, 1* речѐ Гдⷭ҇ь Гдⷭ҇еви (Т. Domino) моемꙋ̀. *109, 2* по́слетъ тѝ Гдⷭ҇ь. *109, 4* клѧ́тсѧ Гдⷭ҇ь. *109, 5* Гдⷭ҇ь (Т. Dominus) ѡ̑ деснꙋ́ю. *110, 1* исповѣ́мсѧ Тебѣ̀, Гдⷭ҇и. *110, 4* щедръ Гдⷭ҇ь. *111, 1* боѧ́йсѧ Гдⷭ҇а. *111, 8* оу̑пова́ти на Гдⷭ҇а. *112, 1* хвали́те, ѻ҆́троцы, Гдⷭ҇а (С. Господни). *112, 4* высо́къ над̾ всѣ́ми ꙗ҆зы̑ки Гдⷭ҇ь. *112, 5* ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь. *113, 9* не на́мъ, Гдⷭ҇и. *113, 17* оу̑пова̀ на Гдⷭ҇а. *113, 18* оу̑пова̀ на Гдⷭ҇а. *113, 19* боѧ́щїисѧ Гдⷭ҇а оу̑пова́ша на Гдⷭ҇а. *113, 20* Гдⷭ҇ь — — блгⷭ҇ви́лъ є҆́сть на́съ. *113, 21* боѧ́щыѧсѧ Гдⷭ҇а. *113, 22* да приложи́тъ Гдⷭ҇ь. *113, 23* блгⷭ҇ослове́ни вы̀ Гдⷭ҇еви. *113, 24* нбⷭ҇о нбⷭ҇ѐ Гдⷭ҇еви. *113, 25* восхва́лѧтъ Тѧ̀, Гдⷭ҇и (Т. Jah). *113, 26* благослови́мъ Гдⷭ҇а (Т. Jah). *114, 1* оу̑слы́шитъ Гдⷭ҇ь. *114, 4* Гдⷭ҇и, изба́ви — — млⷭ҇тивъ Гдⷭ҇ь. *114, 5* хранѧ́й младе́нцы Гдⷭ҇ь. *114, 6* Гдⷭ҇ь блгⷭ҇одѣ́йствова. *114, 8* благоꙋгождꙋ̀ пред̾ Гдⷭ҇емъ. *115, 3* возда́мъ Гдⷭ҇еви. *115, 5* Гдⷭ҇еви возда́мъ. *115, 6* чтⷭ҇на̀ пред̾ Гдⷭ҇емъ (Амвр. «предъ очима Божіима», С. въ очахъ Господнихъ). *115, 7* Гдⷭ҇и. *115, 9* Гдⷭ҇еви возда́мъ. *116, 1* хвали́те Гдⷭ҇а. *117, 1* исповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви. *117, 4* боѧ́щїисѧ Гдⷭ҇а. *117, 5* призва́хъ Гдⷭ҇а (Т. Jah). *117, 6* Гдⷭ҇ь мнѣ̀ помо́щникъ. *117, 7* Гдⷭ҇ь мнѣ̀ помо́щникъ. *117, 8* надѣ́ѧтисѧ на Гдⷭ҇а. *117, 9* оу̑пова́ти на Гдⷭ҇а. *117, 13* Гдⷭ҇ь прїѧ́тъ. *117, 14* пѣ́нїе моѐ Гдⷭ҇ь (Т. Jah). *117, 18* наказа́ мѧ Гдⷭ҇ь (Т. Jah). *117, 19* исповѣ́мсѧ Гдⷭ҇еви (Т. Jah). *117, 23* ѿ Гдⷭ҇а. *117, 24* сотворѝ Гдⷭ҇ь. *117, 25* Гдⷭ҇и, спⷭ҇и́ же: ѻ҆̀, Гдⷭ҇и, поспѣ́ши же. *117, 27* Бг҃ъ Гдⷭ҇ь. *117, 29* исповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви. *118, 12* блгⷭ҇ве́нъ є҆сѝ, Гдⷭ҇и. *118, 31* Гдⷭ҇и. *118, 33* законоположѝ мнѣ̀, Гдⷭ҇и. *118, 41* Гдⷭ҇и. *118, 52* сꙋдбы̑ Твоѧ̑ ѿ вѣ́ка, Гдⷭ҇и. *118, 55* и҆́мѧ Твоѐ, Гдⷭ҇и. *118, 57* ча́сть моѧ̀ є҆сѝ, Гдⷭ҇и. *118, 64* млⷭ҇ти Твоеѧ̀, Гдⷭ҇и. *118, 65* Гдⷭ҇и. *118, 68* блгⷭ҇ъ є҆сѝ Ты̀, Гдⷭ҇и (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи*).

118, 75 разꙋмѣхъ, Гдⷭ҇и. *118, 85* зако́нъ Тво́й, Гдⷭ҇и (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *118, 89* во вѣкъ, Гдⷭ҇и. *118, 97* зако́нъ Тво́й, Гдⷭ҇и (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *118, 107* Гдⷭ҇и, живи́ мѧ. *118, 108* бл҃говоли́ же, Гдⷭ҇и. *118, 126* вре́мѧ сотвори́ти Гдⷭ҇еви. *118, 137* пра́въ єси̑, Гдⷭ҇и. *118, 145* оу҆слы́ши мѧ̀, Гдⷭ҇и. *118, 149* оу҆слы́ши, Гдⷭ҇и. *118, 151* бли́з єси̑ Ты̀, Гдⷭ҇и. *118, 156* щедро́ты Твоѧ̑ мнѡ́ги, Гдⷭ҇и. *118, 159* Гдⷭ҇и, по млⷭ҇ти Твое́й. *118, 166* ча́ѧхъ сп҃нїѧ Твоегѡ̀, Гдⷭ҇и. *118, 168* пред Тобо́ю, Гдⷭ҇и (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *118, 169* пред Тѧ̀, Гдⷭ҇и. *118, 170* пред Тѧ̀, Гдⷭ҇и (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *118, 174* сп҃нїе Твоѐ, Гдⷭ҇и. *119, 1* ко Гдⷭ҇ꙋ. *119, 2* Гдⷭ҇и, и҆зба́ви. *120, 2* по́мощь моѧ̀ ѿ Гдⷭ҇а. *120, 5* Гдⷭ҇ь сохрани́тъ тѧ̀, Гдⷭ҇ь покро́въ тво́й. *120, 7* Гдⷭ҇ь сохрани́тъ —— дꙋ́шꙋ твою̀ Гдⷭ҇ь (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господь*). *120, 8* Гдⷭ҇ь сохрани́тъ. *121, 9* ра́ди Гдⷭ҇а. *122, 2* ко Гдⷭ҇ꙋ. *122, 3* поми́лꙋй на́съ, Гдⷭ҇и. *123, 1* а҆́ще не Гдⷭ҇ь. *123, 2* а҆́ще не Гдⷭ҇ь. *123, 6* бл҃гве́нъ Гдⷭ҇ь. *123, 8* во и҆́мѧ Гдⷭ҇а. *124, 1* надѣ́ющїисѧ на Гдⷭ҇а. *124, 2* Гдⷭ҇ь ѡ҆́крестъ лю́дїй Свои́хъ. *124, 3* не ѡ҆ста́витъ Гдⷭ҇ь (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господь*). *124, 4* оу҆бл҃жи̑, Гдⷭ҇и. *124, 5* ѿведе́тъ Гдⷭ҇ь. *125, 1* возврати́ти Гдⷭ҇ꙋ. *125, 2* возвели́чилъ є҆́сть Гдⷭ҇ь. *125, 3* возвели́чилъ є҆́сть Гдⷭ҇ь. *125, 4* возврати̑, Гдⷭ҇и. *126, 1* а҆́ще не Гдⷭ҇ь —— а҆́ще не Гдⷭ҇ь. *127, 1* боѧ́щїисѧ Гдⷭ҇а. *127, 5* боѧ́йсѧ Гдⷭ҇а. *127, 6* бл҃гви́тъ тѧ̀ Гдⷭ҇ь. *128, 4* Гдⷭ҇ь пра́въ. *129, 1* воззва́хъ къ Тебѣ̀, Гдⷭ҇и, Гдⷭ҇и (Т. Domine). *129, 3* на́зриши, Гдⷭ҇и, Гдⷭ҇и (Т. Jah, Domine). *129, 4* потерпѣ́хъ Тѧ̀, Гдⷭ҇и —— оу҆пова̀ дꙋша̀ моѧ̀ на Гдⷭ҇а (Т. Dominum). *129, 5* да оу҆пова́етъ І҆и҃ль на Гдⷭ҇а. *129, 6* оу҆ Гдⷭ҇а млⷭ҇ть. *130, 1* Гдⷭ҇и. *130, 3* да оу҆пова́етъ І҆и҃ль на Гдⷭ҇а. *131, 1* помѧни̑, Гдⷭ҇и. *131, 2* клѧ́тсѧ Гдⷭ҇еви. *131, 5* ѡ҆брѧщꙋ мѣ́сто Гдⷭ҇еви. *131, 8* воскрⷭ҇ни̑, Гдⷭ҇и. *131, 11* клѧ́тсѧ Гдⷭ҇ь. *131, 13* и҆збра̀ Гдⷭ҇ь. *132, 3* заповѣ́да Гдⷭ҇ь. *133, 1* благослови́те Гдⷭ҇а. *133, 2* благослови́те Гдⷭ҇а. *133, 3* благослови́тъ тѧ̀ Гдⷭ҇ь. *134, 1* хвали́те, раби̑ Гдⷭ҇а (С. Господни). *134, 3* хвали́те Гдⷭ҇а (Т. Jah), ꙗ҆́кѡ бл҃гъ Гдⷭ҇ь. *134, 4* и҆збра̀ Себѣ̀ Гдⷭ҇ь (Т. Jah). *134, 5* ве́лїй Гдⷭ҇ь, и҆ Гдⷭ҇ь (В. Deus, Т. Dominum) на́шъ. *134, 6* восхотѣ̀ Гдⷭ҇ь. *134, 13* Гдⷭ҇и. *134, 14* сꙋди́ти и҆́мать Гдⷭ҇ь. *134, 19* благослови́те Гдⷭ҇а —— благослови́те Гдⷭ҇а —— благослови́те Гдⷭ҇а. *134, 20* боѧ́щїисѧ Гдⷭ҇а, благослови́те Гдⷭ҇а. *134, 21* бл҃гве́нъ Гдⷭ҇ь. *135, 1* и҆сповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви. *135, 3* и҆сповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви (Т. Dominum). *135, 23* помѧнꙋ ны̀ Гдⷭ҇ь (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *136, 7* помѧни̑, Гдⷭ҇и. *137, 1* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀, Гдⷭ҇и (Амвр. «*Господи*», Т. и С. нѣтъ). *137, 4* да и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀, Гдⷭ҇и. *137, 6* высо́къ Гдⷭ҇ь. *137, 8* Гдⷭ҇ь возда́стъ —— Гдⷭ҇и. *138, 1* Гдⷭ҇и, и҆скꙋси́лъ мѧ̀ єси̑. *138, 4* сѐ, Гдⷭ҇и. *138, 21* Гдⷭ҇и. *139, 1* и҆зми́ мѧ, Гдⷭ҇и. *139, 4* сохрани́ мѧ, Гдⷭ҇и. *139, 7* рѣ́хъ Гдⷭ҇еви —— внꙋши̑, Гдⷭ҇и. *139, 8* Гдⷭ҇и, Гдⷭ҇и (Т. Domine). *139, 9* не преда́ждь менѐ, Гдⷭ҇и. *139, 13* сотвори́тъ

Гдь. *140, 1* Гди, воззвахъ. *140, 3* положи, Гди. *140, 8* къ Тебѣ, Гди, Гди (Т. Domine). *141, 2* ко Гду воззвахъ — — ко Гду. *141, 6* воззвахъ къ Тебѣ, Гди. *142, 1* Гди, оуслыши. *142, 7* оуслыши мя, Гди. *142, 8* скажи мнѣ, Гди (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Господи). 142, 9* изми мя ѿ враг̾ъ моихъ, Гди. *142, 11* имене Твоегѡ ради, Гди. *143, 1* блгвенъ Гдь. *143, 3* Гди. *143, 5* Гди, преклони. *143, 15* имже Гдь. *144, 3* велій Гдь. *144, 8* млтивъ Гдь. *144, 9* блгъ Гдь. *144, 10* Тебѣ, Гди. *144, 13* вѣренъ Гдь (Т. нѣтъ, С. *вѣренъ Господь....). 144, 14* оутверждаетъ Гдь. *144, 17* прпвнъ Гдь. *144, 18* близъ Гдь. *144, 20* хранитъ Гдь. *145, 1* хвали, душе моя, Гда. *145, 2* восхвалю Гда. *145, 5* оупованіе егѡ на Гда. *145, 7* Гдь рѣшитъ. *145, 8* Гдь оумудряетъ слѣпцы: Гдь возводитъ низверженныя: Гдь любитъ првники. *145, 9* Гдь хранитъ. *145, 10* воцрится Гдь. *146, 1* хвалите Гда (Т. Jah). *146, 2* зиждяй Ієрлима Гдь. *146, 5* велій Гдь (Т. Dominus). *146, 6* пріемляй кроткія Гдь. *146, 7* начните Гдеви. *146, 11* блговолитъ Гдь. *147, 1* похвали, Ієрлиме, Гда. *148, 1* хвалите Гда. *148, 7* хвалите Гда. *149, 1* воспойте Гдеви. *149, 4* блговолитъ Гдь. *150, 6* да хвалитъ Гда (Т. Jah). *151, 3* возвѣститъ Гдеви (Амвр. и Т. нѣтъ) — — Самъ Гдь (Амвр. и Т. нѣтъ). *151, 5* не блговоли въ нихъ Гдь (Амвр. и Т. нѣтъ).

ГОСПОДЬ (ὁ κύριος, dominus) —господинъ.

κύριος переводится также (см. выше): «господинъ».

11, 5 кто намъ господь есть. *122, 2* въ руку господій (С. господъ). *135, 3* исповѣдайтеся Гдеви господій (С. господствующихъ).

ГОСПОЖА (ἡ κυρία, domina, Т. hera)—госпожа.

122, 2 въ руку госпожи своея.

ГОТОВЪ (ἕτοιμος, paratus, præparatus, Т. erectus)—готовъ, готовый.

16, 12 левъ готовъ на ловъ (Амвр. «льву алчущему растерзати», Т. leonis appetentis rapere, С. льву жаждущему добычи). *32, 14* ѿ готоваго жилища Своегѡ (Амвр. «отъ жилища пребыванія Своего», Т. e loco habitationis Suæ, С. съ престола, на которомъ возсѣдаетъ). *37, 18* на раны готовъ (Т. comparatus, С. близокъ). *56, 8* готово сердце мое, Бже, готово сердце мое. *92, 2* готовъ (Амвр. «утвердися», Т. stabile *est*, С. утвержденъ) пртолъ Твой. *107, 2* готово сердце мое, Бже, готово сердце мое (второй фразы у Амвр. и Т. нѣтъ, С. *готово....). 111, 8* готово (Амвр. «утвердися», Т. erecto, С. твердо) сердце егѡ.

ГРАДЪ (ἡ πόλις, civitas, Т. civitas, urbs)—градъ: городъ.

9, 7 грады разрушилъ еси. *30, 22* во градѣ ѡгражденія. *45, 5* веселятъ градъ Бжій. *47, 2* во градѣ Бга нашегѡ. *47, 3* градъ (Т. urbe) Цря великагѡ. *47, 9* во градѣ Гда силъ, во градѣ Бга нашегѡ. *54, 10* прерѣканіе во градѣ. *58, 7* ѡбыдутъ градъ. *58, 15*

ѡбыдстъ градъ. *59, 11* во градъ ѡграждєнїѧ. *68, 36* созиждꙋтсѧ гради. *71, 16* процвѣтꙋтъ ѿ града (Амвр. «отъ града жителіе», T. cives, С. въ городахъ люди). *72, 20* во градѣ Твоємъ (этой фразы у Т. и С. нѣтъ). *86, 3* граде Бжїй. *100, 8* ѿ града Гдня. *106, 4* града ѡбитєлнагѡ нє ѡбрѣтоша. *106, 7* внити во градъ ѡбитєлный. *106, 36* сотавиша грады ѡбитєлны. *107, 11* во градъ ѡграждєнїѧ. *121, 3* зиждємый ꙗкѡ градъ. *126, 1* аще нє Гдь сохранитъ градъ. *138, 20* прїимꙋтъ въ сꙋєтꙋ грады Твоѧ (Амвр. «враговъ Твоихъ», T. inimicos Tuos, С. враги Твои).

ГРА́ДЪ (ἡ χάλαζα, grando)—градъ.

17, 13 градъ и ꙋглїє ѻгнєнноє. *77, 47* ꙋби градомъ. *77, 48* прєдадє градꙋ. *104, 32* положи дождй ихъ грады. *148, 8* градъ, снѣгъ, голоть.

ГРО́БЪ (ὁ τάφος, sepulchrum)—гробъ.

5, 10 гробъ ѿвєрстъ гортань ихъ. *48, 12* гроби (Амвр. и С. «домы», T. domos) ихъ. *67, 7* живꙋщыѧ во гробѣхъ (Амвр. «въ безводныхъ *мѣстахъ*», T. locum aridissimum, С. въ знойной пустынѣ). *87, 6* спѧщїи во гробѣ. *87, 12* єда повѣсть кто во гробѣ млть Твою.

ГРО́МЪ (ἡ βροντή, tonitru)—громъ.

76, 19 гласъ грома Твоєгѡ. *103, 7* ѿ гласа грома Твоєгѡ.

ГРѢХОПАДЕ́НІЕ (τὸ παράπτωμα, delictum, T. error)—грѣхопаденіе, прегрѣшеніе.

18, 13 грѣхопадєнїѧ (T. errores, С. погрѣшности) кто разꙋмѣєтъ. *21, 2* словєса грѣхопадєнїй (Амвр. «рыканія», T. rugitus, С. вопля) моихъ.

ГРѢ́ХЪ (ἡ ἁμαρτία, peccatum, delictum, T. improbitas, defectio, peccatum, iniquitas, crimen)—грѣхъ, согрѣшеніе, беззаконіе, нечестіе, развращеніе.

9, 36 взыщєтсѧ грѣхъ (T. improbit., С. нечестіе) єгѡ. *18, 14* ѡчищꙋсѧ ѿ грѣха (T. defectione, С. развращенія) вєлика. *24, 7* грѣхъ юности моєѧ. *24, 11* ѡчти грѣхъ (T. iniquitatem, С. согрѣшеніе) мой. *24, 18* ѡстави всѧ грѣхи моѧ. *31, 1* ихжє прикрышасѧ грѣси. *31, 2* ємꙋжє нє вмѣнитъ Гдь грѣха. *31, 5* грѣха (T. iniquitat., С. беззаконія) моєгѡ нє покрыхъ. *37, 4* ѿ лица грѣхъ моихъ. *37, 19* попєкꙋсѧ ѡ грѣсѣ моємъ. *39, 7* ѡ грѣсѣ нє взыскалъ єси. *49, 21* грѣхи твоѧ (въ нѣк. сп. LXX, В., Амвр. и Т. нѣтъ, С. *грѣхи твои*). *50, 4* ѿ грѣха моєгѡ ѡчти мѧ. *50, 5* грѣхъ мой. *50, 7* во грѣсѣхъ роди мѧ мати моѧ. *50, 11* ѿ грѣхъ моихъ. *58, 4* нижє грѣхъ мой. *58, 13* грѣхъ ꙋстъ ихъ. *77, 38* ѡчиститъ грѣхи ихъ. *78, 9* ѡчти грѣхи нашѧ. *84, 3* покрылъ єси всѧ грѣхи ихъ. *108, 7* да бꙋдєтъ въ грѣхъ. *108, 14* грѣхъ матєрє єгѡ да нє ѡчиститсѧ. *140, 4* нєпщєвати вины ѡ грѣсѣхъ (Амвр. «еже содѣяти дѣла въ беззаконіи», T. ad agitandum actiones per improbitatem, С. для извиненія дѣлъ грѣховныхъ).

ГРѢ́ШЕНЪ (ἁμαρτωλός, peccator, T. peccator, improbus)—грѣшный, нечестивый, грѣшникъ, нечестивецъ.

У Тремеллія въ одномъ только 1-мъ псалмѣ стоитъ peccator, въ остальныхъ—improbus; сообразно съ этимъ, и въ Сѵнодальномъ переводѣ въ 1-мъ псалмѣ переведено—грѣшный, въ остальныхъ—нечестивый.

1, 1 на пꙋти грѣшныхъ (Т. peccatorum, С. грѣшныхъ) не ста. *7, 10* да скончаетсѧ ѕлоба грѣшныхъ. *9, 24* хвалимь есть грѣшный. *9, 25* раздражи Гда грѣшный. *9, 36* сокрꙋши мышцꙋ грѣшномꙋ. *31, 10* многи раны грѣшномꙋ. *36, 12* назиратъ грѣшный праведнаго. *36, 16* паче богатства грѣшныхъ многа. *36, 17* мышцы грѣшныхъ сокрꙋшатсѧ. *36, 21* заемлетъ грѣшный. *36, 32* смотрѧетъ грѣшный праведнаго. *38, 2* внегда востати грѣшномꙋ. *70, 4* изъ рꙋки грѣшнагѡ. *74, 9* испіютъ вси грѣшніи. *74, 11* всѧ рогi грѣшныхъ сломлю. *93, 13* изрыетсѧ грѣшномꙋ ꙗма. *100, 8* избивахъ всѧ грѣшныѧ. *118, 119* непщевахъ всѧ грѣшныѧ. *124, 3* не ѡставитъ Гдь жезла грѣшныхъ. *140, 5* елей же грѣшнагѡ (Амвр. «избраннѣйшій», Т. præstantissimum, С. лучшій) да не намаститъ главы моеѧ. *145, 9* пꙋть грѣшныхъ погꙋбитъ.

ГРѢШНИКЪ (ὁ ἁμαρτωλός, peccator, Т. peccator, improbus)—грѣшникъ, нечестивый.

Помимо нижеуказанныхъ случаевъ, во всѣхъ остальныхъ въ Сѵнодальномъ переводѣ стоитъ нечестивый.

1, 5 не воскреснꙋтъ нечестивіи на сꙋдъ, ниже грѣшницы (Т. peccatores, С. грѣшники) въ совѣтъ праведныхъ. *3, 8* зꙋбы грѣшникѡвъ сокрꙋшилъ еси. *9, 17* оувѧзе грѣшникъ. *9, 18* да возвратѧтсѧ грѣшницы во адъ. *10, 2* грѣшницы напѧкоша лꙋкъ. *10, 6* ѡдождитъ на грѣшники. *27, 3* не привлецы мене со грѣшники. *33, 22* смерть грѣшникѡвъ (С. грѣшника) люта. *36, 10* и не бꙋдетъ грѣшника. *36, 14* мечь извлекоша грѣшницы. *36, 19* грѣшницы погибнꙋтъ. *36, 34* внегда потреблѧтисѧ грѣшникомъ. *36, 40* изметъ ихъ ѿ грѣшникъ. *49, 16* грѣшникꙋ (С. грѣшнику) же рече Бгъ. *57, 4* ѿчꙋждишасѧ грѣшницы. *57, 11* рꙋцѣ свои оумыетъ въ крови грѣшника. *67, 3* да погибнꙋтъ грѣшницы. *72, 3* миръ грѣшникѡвъ зрѧ. *72, 12* сіи грѣшницы. *81, 2* лица грѣшникѡвъ пріемлете. *90, 8* воздаѧніе грѣшникѡвъ оузриши. *91, 8* внегда прозѧбоша грѣшницы. *93, 3* доколѣ грѣшницы, Гди, доколѣ грѣшницы восхвалѧтсѧ. *103, 35* да изчезнꙋтъ грѣшницы (Т. peccatores, С. грѣшники) ѿ землѝ. *105, 18* пламень попали грѣшники. *108, 6* постави на него грѣшника. *111, 10* грѣшникъ оузритъ и прогнѣваетсѧ — — желаніе грѣшника погибнетъ. *118, 53* печаль пріѧтъ мѧ ѿ грѣшникъ. *118, 61* оужѧ грѣшникъ ѡбѧзашасѧ мнѣ. *118, 95* мене ждаша грѣшницы. *118, 110* положиша грѣшницы сѣть мнѣ. *118, 155* далече ѿ грѣшникъ спніе. *128, 3* на хребтѣ моемъ дѣлаша грѣшницы (Амвр. «ораша орющіи», Т. araverunt aratores, С. орали оратаи). *128, 4* ссѣче выѧ грѣшникѡвъ. *138, 19* аще избіеши грѣшники. *139, 9* не предаждь мене, Гди, ѿ желаніѧ моегѡ грѣшникꙋ. *140, 10* падꙋтъ во мрежꙋ свою грѣшницы. *144, 20* всѧ грѣшники потребитъ. *146, 6* смирѧѧй же грѣшники до землѝ.

ГРѢШНИЧЬ (τοῦ ἁμαρτωλοῦ,

peccatoris, T. improbi) — грѣшниковъ (грѣшника, нечестиваго).

35, 12 рꙋка̀ грѣшнича (С. грѣшника). *54, 4* ѿ стꙋжені́ѧ грѣшнича (С. нечестиваго). *81, 4* и҆з рꙋкѝ грѣшничи (С. нечестиваго) и҆зба́вите є҆го̀. *83, 11* не́же жи́ти мѝ въ селе́ніихъ грѣшничихъ (T. improbitatis, С. нечестія). *96, 10* и҆з рꙋкѝ грѣшничи (С. нечестиваго) и҆зба́витъ. *108, 2* оу҆ста̀ грѣшнича (С. нечестивыя). *139, 4* сохрани́ мѧ, Гдⷭ҇и, и҆з рꙋкѝ грѣшничи (С. нечестиваго).

ГРѦДЫЙ (ἐρχόμενος, venturus, veniens, qui venit) — грядущій, приходящій, будущій.

21, 31 возвѣсти́тъ Гдⷭ҇еви ро́дъ грѧдꙋщій (Амвр. «въ родъ», T. in quaque ætate, С. во вѣкъ). *70, 18* ро́дꙋ всемꙋ грѧдꙋщемꙋ. *117, 26* блгⷭ҇ве́нъ грѧдый во и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *125, 6* грѧдꙋще же (Амвр. «но приходяй», T. и С. нѣтъ) пріидꙋтъ.

ГРѦСТИ (ἔρχεσθαι, venire, T. venire, advenire) — идти.

ἔρχεσθαι переводится также (см. ниже): «прійти».

95, 13 ꙗ҆́кѡ грѧде́тъ, ꙗ҆́кѡ грѧде́тъ сꙋди́ти земли̑. *97, 9* ꙗ҆́кѡ грѧде́тъ.

ГУБИТЕЛЬ (ὁ λοιμός, pestilentia, язва, зараза, чума, T. derisor, насмѣшникъ) — губитель: вредный, пагубный человѣкъ.

Срвн. Дѣян. 24, 5.

1, 1 на сѣда́лищи гꙋби́телей (С. развратителей) не сѣде.

ГУСЕНИЦА (ὁ βροῦχος, bruchus, T. melolontha) — гусеница.

104, 34 пріидо́ша прꙋзи и҆ гꙋсеницы.

ГУСЛИ (ἡ κιθάρα, cithara) — гусли.

32, 2 и҆сповѣ́дайтесѧ Гдⷭ҇еви въ гꙋслехъ. *42, 4* и҆сповѣмсѧ Тебѣ въ гꙋслехъ. *56, 9* воста́ни, ѱалти́рю и҆ гꙋсли. *70, 22* воспою̀ Тебѣ въ гꙋслехъ. *80, 3* ѱалти́рь красе́нъ съ гꙋсльми. *91, 4* съ пѣ́снію въ гꙋслехъ. *97, 5* по́йте Гдⷭ҇еви въ гꙋслехъ, въ гꙋслехъ и҆ гла́сѣ ѱало́мстѣ. *107, 3* воста́ни, ѱалти́рю и҆ гꙋсли. *146, 7* по́йте Бгⷭ҇ови на́шемꙋ въ гꙋслехъ. *150, 3* хвали́те Є҆го̀ во ѱалти́ри и҆ гꙋслехъ.

Д.

ДА (ἵνα, ut, ὅπως, ut, ꙗ҆́кѡ да) — да, чтобъ, дабы, пусть.

Союзъ «да», означающій повелительное наклоненіе при глаголахъ будущаго времени, весьма рѣдко встрѣчается въ Греческомъ текстѣ (ἵνα).

2, 12 да не когда̀ прогнѣ́ваетсѧ. *5, 11* да ѿпадꙋтъ. *5, 12* да возвеселѧ́тсѧ. *6, 2* да не ꙗ҆́ростію Тво́ею ѡ҆бличи́ши менѐ. *6, 11* да постыдѧ́тсѧ — — да возвратѧ́тсѧ. *7, 3* да не когда̀ похи́титъ. *7, 5* да ѿпадꙋ. *7, 6* да поженетъ — — да пости́гнетъ. *7, 10* да скончаетсѧ. *9, 11* да оу҆пова́ютъ. *9, 15* да (ὅπως ἄν, ut) возвѣщꙋ. *9, 18* да возвратѧ́тсѧ. *9, 20* да не крѣпи́тсѧ — — да сꙋдѧ́тсѧ. *9, 21* да разꙋмѣ́ютъ. *9, 32* да не ви́дитъ. *9, 33* да вознесе́тсѧ. *9, 35* да

пре́данъ бѹ́детъ. *9, 39* да (ἵνα, ut) не приложи́тъ. *12, 4* да не когда̀ ѹ҆сп҃ѹ. *12. 5* да не когда̀ рече́тъ. *15. 8* да (ἵνα) не подви́жѹсѧ. *16. 2* о҆́чи мои̑ да ви́дита. *16, 4* да не (ἂν μή, ut non) возглаго́лютъ. *16. 5* да (ἵνα) не подви́жѹтсѧ. *17, 47* да вознесе́тсѧ. *20, 9* да ѿвръ́щетсѧ — — да ѿвръ́щетъ. *21. 9* да и҆зба́витъ е҆го̀, да сп҃се́тъ. *21. 12* да не ѿстѹ́пиши. *21, 24* да ѹ҆бои́тсѧ. *24, 1* да не постыжѹ́сѧ во вѣ́къ, нижѐ да посмѣю́тъ ми сѧ. *24, 3* да постыдѧ́тсѧ. *24, 20* да не постыжѹ́сѧ. *25, 9* да не погѹби́ши. *26, 14* да крѣпи́тсѧ. *27, 1* да не премолчи́ши — — да не когда̀ премолчи́ши. *29, 13* да воспое́тъ. *30, 2* да не постыжѹ́сѧ. *30, 18* да не постыжѹ́сѧ — — да постыдѧ́тсѧ. *30, 19* нѣ́мы да бѹ́дѹтъ. *30, 25* да крѣпи́тсѧ. *32, 8* да ѹ҆бои́тсѧ — — да подви́жѹтсѧ. *33. 3* да ѹ҆слы́шатъ. *34. 4* да постыдѧ́тсѧ — — да возвратѧ́тсѧ. *34. 5* да бѹ́дѹтъ. *34, 6* да бѹ́детъ. *34, 8* да прії́детъ — — да ѿбы́метъ — — да впаде́тъ. *34, 19* да не возра́дѹютсѧ. *34, 22* да не премолчи́ши. *34, 24* да не возра́дѹютсѧ. *34, 25* да не рекѹ́тъ — — нижѐ да рекѹ́тъ. *34, 26* да постыдѧ́тсѧ — — да ѿблекѹ́тсѧ. *34. 27* да возра́дѹютсѧ — — да рекѹ́тъ вы́нѹ, да возвели́читсѧ. *35, 12* да не прії́детъ — — да не подви́житъ. *36, 15* да вни́детъ — — да сокрѹша́тсѧ. *37, 2* да не ꙗ҆́ростію Твое́ю ѡ҆бличи́ши. *37, 17* да не когда̀ пора́дѹютъ ми сѧ. *38, 14* да (ἵνα, ut) почі́ю. *39, 12* да застѹ́питѣ. *39, 15* да постыдѧ́тсѧ — — да возвратѧ́тсѧ. *39, 16* да прії́мѹтъ.

39, 17 да возра́дѹютсѧ — — да рекѹ́тъ — — да возвели́читсѧ. *40, 3* да сохрани́тъ — — да ѹ҆блажи́тъ — — да не преда́стъ. *40, 4* да помо́жетъ. *47, 12* да возвесели́тсѧ — — да возра́дѹютсѧ. *47. 14* ꙗ҆́кѡ да (ὅπως ἂν) повѣ́сте. *49, 22* да не когда̀ похи́титъ. *50, 6* ꙗ҆́кѡ да (ὅπως ἂν) ѡ҆правди́шисѧ. *50. 20* да сози́ждѹтсѧ. *54. 16* да прії́детъ — — да сни́дѹтъ. *55, 10* да возвратѧ́тсѧ. *56, 1* да не растли́ши. *57, 1* да не растли́ши. *58. 1* да не растли́ши. *58, 6* да не ѹ҆щедри́ши. *58, 12* да не когда̀ забѹ́дѹтъ. *58, 13* да бѹ́дѹтъ. *59, 7* ꙗ҆́кѡ да (ὅπως ἂν) и҆зба́вѧтсѧ. *62, 6* да и҆спо́лнитсѧ. *65, 4* да покло́нитсѧ — — да пое́тъ. *65, 7* да не возно́сѧтсѧ. *65, 18* да не ѹ҆слы́шитъ. *66. 4* да и҆сповѣ́дѧтсѧ — — да и҆сповѣ́дѧтсѧ. *66. 5* да возвеселѧ́тсѧ и҆ да возра́дѹютсѧ. *66, 6* да и҆сповѣ́дѧтсѧ — — да и҆сповѣ́дѧтсѧ. *66. 8* да ѹ҆боѧ́тсѧ. *67, 2* да воскре́снетъ — — да бѣжа́тъ. *67, 3* да и҆зче́знѹтъ — — да поги́бнѹтъ. *67, 4* да возвеселѧ́тсѧ, да возра́дѹютсѧ — — да насладѧ́тсѧ. *67, 6* да смѧтѹ́тсѧ. *67, 24* ꙗ҆́кѡ да (ὅπως ἂν) ѡ҆мо́читсѧ. *68, 7* да не постыдѧ́тсѧ — — нижѐ да посра́мѧтсѧ. *68. 15* да (ἵνα) не ѹ҆глѣ́бнѹ, да и҆зба́влюсѧ. *68, 16* да не потопи́тъ — — нижѐ да пожре́тъ. *68, 23* да бѹ́детъ. *68, 24* да помрача́тсѧ. *68, 25* да пости́гнетъ. *68. 26* да бѹ́детъ — — да не бѹ́детъ. *68, 28* да не вни́дѹтъ. *68, 29* да потребѧ́тсѧ — — да не напи́шѹтсѧ. *68, 30* да прії́метъ. *68, 33* да ѹ҆́зрѧтъ. *68, 35* да восхва́лѧтъ.

69, 3 да постыдѧтсѧ — — да возвратѧтсѧ. *69, 4* да возвратѧтсѧ. *69, 5* да возрадꙋютсѧ — — да глаго́лютъ вы́нꙋ, да возвели́читсѧ. *70, 1* да не постыжꙋсѧ. *70, 8* да и҆спо́лнѧтсѧ — — да воспою̀. *70, 13* да постыдѧтсѧ — — да ѡ҆блекꙋтсѧ. *71, 3* да воспрїимꙋтъ. *73, 21* да не возврати́тсѧ. *74, 1* да не растли́ши. *77, 6* ꙗ҆̀кѡ да (ὅπως ἂν) позна́етъ. *77, 7* да (ἵνα) положа́тъ. *77, 8* да (ἵνα) не бꙋдꙋтъ. *77, 44* да не пїю́тъ. *78, 8* да предварѧтъ. *78, 10* да не когда̀ рекꙋтъ — — да оу҆вѣстсѧ. *78, 11* да вни́детъ. *79, 18* да бꙋдетъ. *81, 5* да подви́жатсѧ. *82, 13* да наслѣдимъ. *82, 18* да постыдѧтсѧ. *82, 19* да позна́ютъ. *85, 11* да возвесели́тсѧ. *85, 17* да ви́дѧтъ. *87, 3* да вни́детъ. *88, 14* да оу҆крѣпи́тсѧ. *90, 12* да не когда̀ преткне́ши. *91, 8* ꙗ҆̀кѡ да (ὅπως ἂν) потребѧтсѧ. *91, 16* да возвѣстѧтъ. *93, 20* да не прибꙋдетъ. *95, 9* да подви́житсѧ. *95, 11* да возвеселѧтсѧ — — да подви́житсѧ. *96, 1* да ра́дꙋетсѧ — — да веселѧтсѧ. *96, 7* да постыдѧтсѧ. *97, 7* да подви́житсѧ. *98, 1* да гнѣваютсѧ — — да подви́житсѧ. *98, 3* да и҆сповѣдѧтсѧ. *101, 2* да прїи́детъ. *101, 19* да напи́шетсѧ. *103, 34* да оу҆сладитсѧ. *103, 35* да и҆зче́знꙋтъ. *104, 3* да возвесели́тсѧ. *104, 45* ꙗ҆̀кѡ да (ὅπως ἂν) сохранѧтъ. *105, 23* да не погꙋби́тъ. *106, 2* да рекꙋтъ. *106, 8* да и҆сповѣдѧтсѧ (разночт. да и҆сповѣдѧтъ). *106, 15* да и҆сповѣдѧтсѧ (разночт. да и҆сповѣдѧтъ). *106, 21* да и҆сповѣдѧтсѧ (разночт. да и҆сповѣдѧтъ). *106, 22* да пожрꙋтъ — — да возвѣстѧтъ. *106, 31* да и҆сповѣдѧтсѧ (разночт. да и҆сповѣдѧтъ). *106, 32* да вознесꙋтъ. *107, 7* ꙗ҆̀кѡ да (ὅπως ἂν) и҆зба́вѧтсѧ. *108, 6* да ста́нетъ. *108, 7* да и҆зы́детъ — — да бꙋдетъ. *108, 8* да бꙋдꙋтъ — — да прїи́метъ. *108, 9* да бꙋдꙋтъ. *108, 10* да преселѧтсѧ — — да и҆згна́ни бꙋдꙋтъ. *108, 11* да взы́щетъ — — да восхи́тѧтъ. *108, 12* да не бꙋдетъ — — нижѐ да бꙋдетъ. *108, 13* да бꙋдꙋтъ — — да потреби́тсѧ. *108, 14* да воспомѧне́тсѧ — — да не ѡ҆чи́ститсѧ. *108, 15* да бꙋдꙋтъ — — да потреби́тсѧ. *108, 19* да бꙋдетъ. *108, 27* да разꙋмѣ́ютъ. *108, 28* да постыдѧтсѧ. *108, 29* да ѡ҆блекꙋтсѧ. *113, 10* да не когда̀ рекꙋтъ. *113, 16* да бꙋдꙋтъ. *113, 22* да приложи́тъ. *117, 2* да рече́тъ. *117, 3* да рече́тъ. *117, 4* да рекꙋтъ. *118, 11* ꙗ҆̀кѡ да (ὅπως ἂν) не согрѣшꙋ. *118, 41* да прїи́детъ. *118, 71* ꙗ҆̀кѡ да (ὅπως ἂν) наꙋчꙋсѧ. *118, 76* да оу҆тѣ́шитъ. *118, 77* да прїи́дꙋтъ. *118, 78* да постыдѧтсѧ. *118, 79* да ѡ҆бра́тѧтъ. *118, 80* ꙗ҆̀кѡ да (ὅπως ἂν) не постыжꙋсѧ. *118, 101* ꙗ҆̀кѡ да (ὅπως ἂν) сохраню̀. *118, 122* да не ѡ҆клеветаю́тъ. *118, 133* да не ѡ҆блада́етъ. *118, 169* да прибли́житсѧ. *118, 170* да вни́детъ. *118, 173* да бꙋдетъ. *123, 1* да рече́тъ. *124, 3* ꙗ҆̀кѡ да (ὅπως ἂν) не прострꙋтъ. *128, 1* да рече́тъ. *128, 5* да постыдѧтсѧ. *128, 6* да бꙋдꙋтъ. *129, 2* да бꙋдꙋтъ. *129, 5* да оу҆пова́етъ. *130, 3* да оу҆пова́етъ. *134, 18* да бꙋдꙋтъ. *137, 4* да и҆сповѣдѧтсѧ. *137, 5* да воспою́тъ. *139, 9* да не когда̀ вознесꙋтсѧ. *140, 2* да и҆спра́витсѧ. *140, 5* да не нама́ститъ. *144,*

10 да и҆сповѣ́дѧтсѧ — — да благословѧ́тъ. *144, 21* да благослови́тъ. *146, 1* да ᲂу҆сладится. *148, 5* да восхвалѧ́тъ. *148, 13* да восхвалѧ́тъ. *149, 2* да возвесели́тсѧ. *149, 3* да восхвалѧ́тъ — — да пою́тъ. *150, 6* да хвали́тъ.

ДАБЫ (ὄφελον, utinam)—дабы, чтобы.

118, 5 дабы̀ (С. о, если бы) и҆спра́вилисѧ.

ДАВІДОВЪ (τοῦ Δαβίδ, David, Т. Davidis)—Давидовъ (Давида).

29, 1 до́мꙋ Дв҃дова. *90 (въ надп.)* пѣ́сни Дв҃довы. *121, 5* въ до́мꙋ Дв҃довѣ. *151 (въ надп.)* Дв҃довъ (Амвр., В. и Т. нѣтъ).

ДАВІДЪ (ὁ Δαβίδ, David, съ Евр. «любимый, другъ, возлюбленный»)—Давидъ, царь и пророкъ Израильскій, младшій сынъ Iессея.

1 (въ надп.) ѱало́мъ Дв҃дꙋ (у LXX, В., Амвр. и Т. нѣтъ). *2 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ (В., Амвр. и Т. нѣтъ). *3, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *4, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *5, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *6, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *7, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *8, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *9, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *10 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *11, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *12, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *13 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *14 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *15 (въ надп.)* столпописа́нїе Дв҃дꙋ. *16 (въ надп.)* мл҃тва Дв҃дꙋ. *17, 1* ѿрокꙋ Гд҃ню Дв҃дꙋ. *17, 51* хрїстꙋ̀ Своемꙋ Дв҃дꙋ. *18, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *19, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *20, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *21, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *22 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *23 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *24 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *25 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *26 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *27 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *28 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *30, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *31 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *32 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *33, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ). *34 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *35, 1* ѿрокꙋ Гд҃ню Дв҃дꙋ. *36 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *37, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *38, 1* пѣ́снь Дв҃дꙋ. *39, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *40, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *41, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ (Амвр., В., Т. и С. нѣтъ). *42 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *50, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *51, 1* ра́зꙋма Дв҃дꙋ. *51, 2* прїи́де Дв҃дъ. *52, 1* ра́зꙋма Дв҃дꙋ. *53, 1* ра́зꙋма Дв҃дꙋ. *53, 2* Дв҃дъ скры́сѧ въ на́съ. *55, 1* Дв҃дꙋ. *56, 1* Дв҃дꙋ. *57, 1* Дв҃дꙋ. *58, 1* Дв҃дꙋ. *59, 1* Дв҃дꙋ. *60, 1* Дв҃дꙋ ѱало́мъ. *61, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *62, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *63, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *64, 1* пѣ́снь Дв҃дꙋ. *66, 1* пѣ́сни Дв҃дꙋ. *67, 1* пѣ́сни Дв҃дꙋ (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *68, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *69, 1* въ коне́цъ Дв҃дꙋ. *70 (въ надп.)* Дв҃дꙋ (Амвр., Т. и С. нѣтъ) ѱало́мъ. *71 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ (В., Амвр., Т. нѣтъ, С. *Давида)*. *72 (въ надп.)* пѣ́сни Дв҃да (Амвр., Т. и С. нѣтъ). *77, 70* и҆зобра̀ Дв҃да. *85 (въ надп.)* мл҃тва Дв҃дꙋ. *88, 4* клѧ́хсѧ Дв҃дꙋ. *88, 21* ѡ҆брѣто́хъ Дв҃да. *88, 36* а҆́ще Дв҃дꙋ солжꙋ̀. *88, 50* клѧ́лсѧ є҆сѝ Дв҃дꙋ. *92 (въ надп.)* пѣ́сни Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида)*. *93 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида)*. *94 (въ надп.)* пѣ́сни Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида)*. *95 (въ надп.)* пѣ́сни Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида)*. *96 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ (Амвр. и Т.

нѣтъ, С. *Давида). 97 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида). 98 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида). 99 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида). 100 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *102 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *103 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида). 107, 1* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *108 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *109 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *131, 1* помѧни, Гд҃и, Дв҃да. *131, 10* Дв҃да ра́ди. *131, 11* клѧ́тсѧ Гд҃ь Дв҃дꙋ. *131, 17* возращꙋ ро́гъ Дв҃дови. *136 (въ надп.)* Дв҃дꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *Давида). 137 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *138 (въ надп.)* въ конéцъ Дв҃дꙋ. *139 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *140 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *141, 1* ра́зꙋма Дв҃дꙋ. *142 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *143 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ. *143, 10* избавлѧ́ющемꙋ Дв҃да. *144 (въ надп.)* ѱалóмъ Дв҃дꙋ.

ДА́ВЪ (δούς, dans, qui dedit)—давшій.

65, 9 не да́вшагѡ (Т. permittit, С. далъ) во смѧте́нїе. *103, 28* да́вшꙋ Тебѣ. *135, 21* да́вшемꙋ (С. отдалъ) зе́млю.

ДА́ЖЕ (ἕως, usque)—даже, нежели, чѣмъ.

ἕως переводится также (см. ниже): «дондеже».

38, 14 пре́жде да́же не ѿидꙋ (LXX, В., Т. и С. нѣтъ). *41, 5* да́же до до́мꙋ. *48, 20* внидетъ да́же до ро́да ѻ҆тéцъ свои́хъ, да́же до вѣка не ᲂу҆́зритъ. *56, 11* да́же до ѡ҆блакъ. *70, 18* да́же до ста́рости. *70, 19* да́же до вышнихъ. *79, 12* да́же (Т. и С. нѣтъ) до рѣкъ. *89, 3* пре́жде да́же (LXX, В., Т. и С. нѣтъ) гора́мъ не бы́ти. *99, 5* да́же до ро́да. *118, 67* пре́жде да́же (LXX, В., Т. и С. нѣтъ) не смири́ти ми сѧ.

ДАЛЕ́ЧЕ (μακρόθεν, μακράν, longe, T. in longinquo, procul)—далеко, вдали.

9, 22 ѿстои далéче (μακρόθεν). *21, 2* далéче ѿ сп҃нїѧ. *64, 6* сᲂу́щихъ въ мо́ри далéче. *118, 155* далéче ѿ грѣшникъ сп҃нїе.

ДА́РЪ (τὸ δῶρον, munus, donum, T. munus, donarium)—даръ.

44, 13 дщи Тѵ́рова съ да́ры. *67, 30* принесꙋ́тъ ца́рїе да́ры. *71, 10* да́ры принесꙋ́тъ — — да́ры приведꙋ́тъ. *75, 12* принесꙋ́тъ да́ры.

ДА́ТИ (διδόναι, dare, tribuere, T. edere, donare, indere, dare, exponere, disponere, tradere, apponere)—дать, давать, даровать.

1, 3 пло́дъ сво́й да́стъ (С. приноситъ). *2, 8* да́мъ ти̑. *4, 8* да́лъ є҆си̑ (T. indideris, С. исполнилъ) весе́лїе. *13, 7* кто̀ да́стъ. *14, 5* сребра̀ своегѡ̀ не дадѐ (Амвр. «дастъ», T. exponit, С. отдаетъ). *15, 10* нижѐ да́си прпⷣбномꙋ. *17, 14* дадѐ гла́съ. *17, 36* да́лъ ми̑ є҆си̑ защище́нїе. *17, 41* врагѡ́въ мои́хъ да́лъ (С. обратилъ) ми̑ є҆си̑ хребе́тъ. *19, 5* да́стъ ти̑. *20, 3* да́лъ є҆си̑. *20, 5* да́лъ є҆си̑. *20, 7* да́си є҆мꙋ (Амвр. «положилъ еси его въ», T. disposuisti, С. положилъ) бл҃гослове́нїе. *27, 4* да́ждь (С. воздай) и҆̀мъ — — да́ждь (С. воздай) и҆̀мъ. *28, 11* лю́демъ Свои̑мъ да́стъ. *36, 4* да́стъ (С. исполнитъ) ти̑. *36, 21* првⷣный — — дае́тъ. *36, 26* взаи́мъ + дае́тъ (δανείζει, commodat, T. mutuat)

прѣный. *38, 9* да́лъ мѧ̀ є҆сѝ (Амвр. «не даждь мя», Т. ne exponas me, С. не предавай меня). *43, 12* да́лъ (Амвр. «положилъ», Т. tradidisti, С. отдалъ) є҆сѝ на́съ. *45, 7* дадѐ гла́съ. *48, 8* не да́стъ. *50, 10* слꙋ́хꙋ моемꙋ̀ да́си (ἀκουτιεῖς με, auditui meo dabis, Амвр. «даждь ми слышати», Т. facito, ut audiam, С. дай мнѣ услышать) ра́дость и҆ весе́лїе. *50, 18* да́лъ бы́хъ ᲂу҆́бѡ. *52, 7* кто̀ да́стъ. *54, 7* кто̀ да́стъ. *54, 23* не да́стъ (Т. non permittet). *56, 4* дадѐ въ поноше́нїе (Амвр. «поноситъ», Т. afficiens eum probro, С. посрамитъ). *59, 6* да́лъ є҆сѝ (С. даруй). *59, 13* да́ждь (Т. cedo, С. подай) на́мъ. *60, 6* да́лъ є҆сѝ. *65, 2* дади́те (С. воздайте) сла́вꙋ. *66, 7* дадѐ пло́дъ. *67, 12* да́стъ глаго́лъ. *67, 34* да́стъ гла́сꙋ Своемꙋ̀. *67, 35* дади́те (С. воздайте) сла́вꙋ. *67, 36* да́стъ си́лꙋ. *68. 22* да́ша въ снѣ́дь. *71. 1* ца́рєви да́ждь (С. даруй). *73. 14* да́лъ є҆сѝ (С. отдалъ). *76, 18* гла́съ да́ша (Т. ediderunt, С. издавали). *77, 20* мо́жетъ да́ти. *77, 24* дадѐ и҆̀мъ. *77, 46* дадѐ (С. отдалъ) рж҃ѣ. *77, 55* по жре́бїю дадѐ (ἐκληροδότησεν, sorte divisit). *77, 66* поноше́нїе вѣ́чное дадѐ (Т. indidit, С. предалъ). *80, 3* дади́те тꙋмпа́нъ. *83, 7* бл҃гвеніе да́стъ (Амвр. «одѣетъ», Т. operit, С. покрываетъ). *83, 12* сла́вꙋ да́стъ. *84, 8* да́ждь на́мъ. *84, 13* да́стъ бл҃гость —— да́стъ пло́дъ. *85, 16* да́ждь держа́вꙋ. *98, 7* дадѐ и҆̀мъ. *103, 12* даду́тъ (Т. edentia vocem, С. издаютъ) гла́съ. *103, 27* да́ти пи́щꙋ. *104, 11* тебѣ̀ да́мъ. *104, 44* дадѐ и҆̀мъ. *105, 15* дадѐ (Т. tradens, С. исполнилъ) и҆̀мъ проше́нїе и҆́хъ. *105, 46* и҆ дадѐ и҆̀хъ въ щедрѡ́ты пред̾ всѣ́ми (Т. adeo ut conciliaret illis misericordiam, С. и возбуждалъ къ нимъ сострадание). *107. 13* да́ждь (cedo, С. подай) на́мъ. *110, 5* пи́щꙋ дадѐ. *110, 6* да́ти и҆̀мъ. *111, 9* дадѐ ᲂу҆бѡ́гимъ. *113, 9* да́ждь сла́вꙋ. *113. 24* зе́млю же дадѐ. *118, 49* ᲂу҆пова́нїе да́лъ мѝ є҆сѝ (ἐφήλπισας, spem dedisti, Амвр. «обнадежилъ еси», Т. spem fecisti, С. повелѣлъ уповать). *120, 3* не да́ждь (Т. ne permittat, С. не дастъ). *123, 6* не дадѐ на́съ. *126, 2* да́стъ возлю́бленнымъ. *131, 4* да́мъ со́нъ. *134, 12* дадѐ (С. отдалъ) зе́млю. *144, 15* дае́ши и҆̀мъ.

ДА́ТИСѦ (δίδοσθαι, dari)—быть дану.

71, 15 да́стсѧ є҆мꙋ̀. *119, 3* да́стсѧ тебѣ̀.

ДАѦ,-ѦИ (διδούς, dans, qui dat; κιχρῶν, qui commodat, Т. qui mutuo dat)—дающій, дарующій.

17, 48 даѧ́й ѿмще́нїе мнѣ̀ (Т. Qui præstat ultiones, С. мстящій за меня). *111, 5* бл҃гъ мꙋ́жъ щедрѧ̀ и҆ даѧ̀ (κιχρῶν, qui commodat, Амвр. «взаимъ даетъ», Т. mutuo dat, С. взаймы дастъ). *135, 25* даѧ́й пи́щꙋ. *143, 10* даю́щемꙋ (С. дарующему) сп҃нїе. *145, 7* даю́щаго пи́щꙋ. *146, 9* даю́щемꙋ скотѡ́мъ. *147, 5* даю́щагѡ (Т. qui edit) снѣ́гъ.

ДАѦНІЕ (τὸ δόμα, donum)—даръ.

67, 19 прїѧ́лъ є҆сѝ даѧ̑нїѧ (δόματα, В. и Т. dona, С. дары).

ДАѲА́НЪ (ὁ Δαθάν, Dathan, съ Евр. «источникъ»)—Даѳанъ, сынъ Еліава, внукъ Рувима, со-

ставившій съ братомъ своимъ Авирономъ, левитомъ Кореемъ и другими заговоръ противъ Моисея и Аарона и наказанный за сіе отъ Бога страшною казнію.

105, 17 пожрѐ Даѳа́на.

ДВА́ (δύο, duo, T. bis) — два (дважды).

61, 12 два́ (Амвр. «дваkраты», T. bis, C. дважды) сїѧ̀ слы́шахъ.

ДВАНА́ДЕСѦТЬ (δώδεκα, duodecim)—двѣнадцать.

59, 2 двана́десѧть ты́сѧщъ.

ДВЕ́РЬ (ἡ θύρα, janua, ostium)—дверь.

73, 6 две́ри (Амвр. «изваянія», T. sculpturas, C. рѣзьбы) є҆гѡ̀ вкꙋ́пѣ. *77, 23* две́ри нб҃сѐ ѿве́рзе. *140, 3* две́рь (B. ostium) ѡ҆гражде́нїѧ ѿ ᲂу҆стна́хъ мои́хъ (Амвр. «огради дверь устенъ моихъ», T. custodiens *moderare*, quicquid efferunt labia mea, C. огради двери устъ моихъ).

ДВИ́ЖЛСѦ,-ЖЙСѦ (σαλευόμενος, nutans, T. indesinenter vagans)—движущійся.

108, 10 движꙋ́щесѧ (Амвр. «скитающеся», C. нѣтъ) да пресели́тсѧ.

ДВО́РЪ (ἡ αὐλή, atrium; ἡ ἔπαυλις, habitatio, castellum) - дворъ, жилище.

ἔπαυλις переводится также (см. ниже): «стогна».

28, 2 во дворѣ̀ ст҃ѣ́мъ є҆гѡ̀ (Амвр. «въ великолѣпіи святыни», T. in decoro sanctitatis, C. въ благолѣпномъ святилищѣ *Его).* *64, 5* всели́тсѧ во дво́рѣхъ Твои́хъ. *68, 26* да бꙋ́детъ дво́ръ (ἔπαυλις, C. жилище) и҆́хъ пꙋ́стъ. *83, 3* во дворы̀ Гд҇ни. *83, 11* во дво́рѣхъ Твои́хъ. *91, 14* во дво́рѣхъ Бг҃а на́шегѡ. *95, 8* вхо́дите во дворы̀ є҆гѡ̀. *95, 9* во дворѣ̀ ст҃ѣ́мъ є҆гѡ̀ (Амвр. «во благолѣпіи святѣмъ», T. in decore sanctitatis, C. во благолѣпіи святыни). *99, 4* во дворы̀ є҆гѡ̀. *115, 10* во дво́рѣхъ до́мꙋ Гд҇нѧ. *121, 2* во дво́рѣхъ (Амвр. «во вратѣхъ», T. intra portas, C. во вратахъ) твои́хъ, І҆ерⷭ҇ли́ме. *133, 1* во дво́рѣхъ (Амвр. и T. нѣтъ, C. *во дворахъ)* до́мꙋ Бг҃а на́шегѡ. *134, 2* во дво́рѣхъ до́мꙋ Бг҃а на́шегѡ.

ДЕ́БРЬ (ἡ φάραγξ, vallis, convallis)—долъ, долина.

59, 2 порази̑ є҆дѡ́ма въ де́бри соле́й (C. въ долинѣ Соляной). *103, 10* и҆сто́чники въ де́брехъ.

ДЕННИ́ЦА (ὁ ἑωσφόρος, lucifer)—денница.

109, 3 и҆з̾ чре́ва пре́жде денни́цы роди́хъ Тѧ̀ (Амвр. «изъ чрева денницы Тебѣ роса юношества Твоего», T. ab utero, Tibi *aderit* ros juventæ Tuæ accuratissime, C. изъ чрева прежде денницы подобно росѣ рожденіе Твое).

ДЕ́НЬ (ἡ ἡμέρα, dies, T. dies, tempus) день.

1, 2 поꙋчи́тсѧ де́нь (T. interdiu) и҆ но́щь. *7, 12* на всѧ́къ де́нь (T. quotidie). *12, 3* де́нь и҆ но́щь. *17, 1* въ де́нь, въ ѻ҆́ньже (T. qua die, C. когда) и҆зба́ви. *17, 19* въ де́нь (T. in tempore) ѡ҆ѕлобле́нїѧ. *18, 3* де́нь дни̑ ѿры́гаетъ глаго́лъ. *19, 2* въ де́нь (T. tempore) печа́ли. *19, 10* въ ѻ҆́ньже а҆́ще де́нь (T. quo tempore, C. когда). *20, 5* долготꙋ̀ дні́й (C. долгоденствіе). *21, 3* воззовꙋ̀ во дни̑ (T. interdiu, C. днемъ). *22, 6* всѧ̑ дни̑ живота̀ моегѡ̀ —— въ долготꙋ̀ дні́й

(Т. tempora). *24, 5* терпѣхъ вє́сь дє́нь. *26, 4* всѧ̑ дни̑ живота̀ моєгѡ̀. *26, 5* въ дє́нь (Т. tempore) ѕѡ́лъ моихъ. *31, 3* вє́сь дє́нь. *31, 4* дє́нь (Т. interdiu) и҆ но́щь. *33, 13* любѧ́й дни̑ (С. долгоденствіе). *34, 28* вє́сь дє́нь. *36, 13* прїи́детъ дє́нь є҆гѡ̀. *36, 19* во днє́хъ гла́да. *36, 26* вє́сь дє́нь. *37, 7* вє́сь дє́нь. *37, 13* вє́сь дє́нь поꙋча́хꙋсѧ. *38, 5* число̀ днїй моихъ. *38, 6* положи́лъ є҆сѝ дни̑ моѧ̑. *40, 2* въ дє́нь (Т. tempore) лю́тъ. *41, 4* дє́нь (Т. interdiu) и҆ но́щь — — на всѧ́къ дє́нь (В. и Т. quotidie). *41, 9* въ дє́нь (Т. interdiu, С. днемъ). *41, 11* на всѧ́къ дє́нь (Т. quotidie). *43, 2* во днє́хъ (Т. temporibus) и҆̑хъ, во днє́хъ (Т. temporibus) дрє́внихъ. *43, 9* вє́сь дє́нь. *43, 16* вє́сь дє́нь. *43, 23* оу҆мерщвлѧ́емсѧ вє́сь дє́нь (Т. quotidie, С. всякій день). *48, 6* въ дє́нь (Т. temporibus) лю́тъ. *49, 15* въ дє́нь (Т. tempore) скѡ́рби. *51, 3* вє́сь дє́нь (Т. omni die, С. всегда). *54, 11* днє́мъ (Т. interdiu) и҆ но́щїю. *54, 24* не преполовѧ́тъ днїй своихъ. *55, 2* вє́сь дє́нь. *55, 3* вє́сь дє́нь. *55, 4* въ дє́нь (Т. *qua* die, С. когда). *55, 6* вє́сь дє́нь. *55, 10* въ ѻ҆́ньже а҆́ще дє́нь (Т. quo die, С. когда). *58, 17* въ дє́нь скѡ́рби. *60, 7* дни̑ на дни̑ царє́вы приложи́ши, лѣ̑та є҆гѡ̀ до днѐ (Амвр., Т. и С. нѣтъ) ро́да и҆ ро́да. *60, 9* дє́нь ѿ днѐ (Амвр. «на всякъ день», Т. quotidie, С. всякій день). *67, 20* блгcвє́нъ Гдь дє́нь днѐ (Амвр. «на всякъ день», В. и Т. quotidie, С. всякій день). *70, 8* вє́сь дє́нь. *70, 15* вє́сь дє́нь (Т. quotidie, С. всякій день). *70, 24* вє́сь дє́нь (Т. quotidie, С. всякій день). *71, 7* во днє́хъ (Т. temporibus) є҆гѡ̀. *71, 15* вє́сь дє́нь (С. всякій день). *72, 10* и҆ днїє̀ и҆спо́лнени ѡ҆брѧ́щꙋтсѧ въ ни́хъ (Амвр. «и *яко* воды исполненныя *чаши* проливаются ими», Т. quum aquæ pleni *poculi* exprimuntur ipsis, С. и пьютъ воду полною чашею). *72, 14* вє́сь дє́нь (Т. quotidie, С. всякій день). *73, 16* Тво́й є҆́сть дє́нь. *73, 22* вє́сь дє́нь (Т. quotidie, С. вседневное). *76, 3* въ дє́нь (Т. tempore) скѡ́рби. *76, 6* помы́слихъ дни̑ (Т. tempora) пє́рвыѧ. *77, 9* въ дє́нь (Т. tempore) бра́ни. *77, 14* во днѝ (Т. interdiu, С. днемъ). *77, 33* днїє̀ и҆̑хъ. *77, 42* въ дє́нь. *80, 4* во блгозна́менитый дє́нь. *83, 11* дє́нь є҆ди́нъ. *85, 3* вє́сь дє́нь. *85, 7* въ дє́нь (Т. tempore) скѡ́рби. *87, 2* во днѝ (Т. interdiu, С. днемъ) воззва́хъ. *87, 10* вє́сь дє́нь. *87, 18* вє́сь дє́нь. *88, 17* возра́дꙋютсѧ вє́сь дє́нь. *88, 30* днїє̀ нє́ба. *88, 46* оу҆ма́лилъ є҆сѝ дни̑ врє́мене. *89, 5* дє́нь вчера́шнїй. *89, 9* днїє̀ на́ши. *89, 10* днїє̀ лѣ́тъ на́шихъ. *89, 15* во всѧ̑ дни̑ — — за дни̑ (Амвр. и С. «за лѣта», Т. annis). *90, 5* во днѝ (Т. interdiu, С. днемъ). *90, 16* долгото́ю днїй и҆спо́лню. *91, 1* въ дє́нь сꙋббѡ́тный. *92 (въ надп.)* въ дє́нь (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *день)* предсꙋббѡ́тный. *92, 6* въ долготꙋ̀ днїй. *93, 13* ѿ днїй лю́тыхъ. *94, 8* по днѝ и҆скꙋшє́нїѧ. *95, 2* благовѣсти́те дє́нь ѿ днѐ. *101, 3* въ ѻ҆́ньже а҆́ще дє́нь — — въ ѻ҆́ньже а҆́ще дє́нь. *101, 4* днїє̀ моѝ. *101, 9* вє́сь дє́нь. *101, 12* днїє̀ моѝ. *101, 24* оу҆малє́нїе днїй моихъ. *101, 25* во преполовє́нїе днїй

моихъ. *102, 15* дніе егѡ̀. *108, 8* дніе егѡ̀. *109, 3* въ де́нь си́лы. *109, 5* въ де́нь гнѣ́ва. *114, 2* во дни̑ моѧ̑. *117, 24* се́й де́нь. *118, 84* коли́кѡ е̑сть дні́й. *118, 91* пребыва́етъ де́нь (Амвр. «до дне сего», Т. hodie, С. донынѣ). *118, 97* ве́сь де́нь. *118, 164* седмери́цею дне́мъ (Т. quotidie, С. въ день). *120, 6* во дни̑ (Т. interdiu, С. днемъ). *127, 6* всѧ̑ дни̑ живота̀ твоегѡ̀. *135, 8* во ѡ҆́бласть днѐ (Т. interdiu, С. днемъ). *136, 7* въ де́нь Їер҃лимль. *137, 3* въ ѻ҆́ньже а҆́ще де́нь. *138, 12* ꙗ҆́кѡ де́нь. *138, 16* во дне́хъ. *139, 2* ве́сь де́нь (Т. quotidie, С. всякій день). *139, 8* въ де́нь (Т. tempore) бра́ни. *142, 5* помѧну́хъ дни̑ дре́внїѧ. *143, 4* дніе егѡ̀. *144, 2* на всѧ́къ де́нь (Т. quotidie, С. всякій день). *145, 4* въ то́й де́нь.

ДЕРЖА́ВА (τὸ κραταίωμα, firmamentum; ἡ κραταίωσις, fortitudo; τὸ κράτος, fortitudo, potestas, imperium, Т. robur)—держава: сила, крѣпость, могущество, владычество.

κραταίωμα переводится также (см. ниже): «крѣпость», «утвержденіе».—κραταίωσις и κράτος переводится также (см. ниже): «крѣпость».

24, 14 держа́ва (κραταίωμα, Амвр. и С. «тайна», Т. arcanum) Гдⷭ҇ь. *30, 4* держа́ва (κραταίωσις, Амвр. «камень», Т. petra, С. каменная гора) моѧ̑. *58, 10* держа́ву (Амвр. «крѣпость», С. сила) мою̀. *61, 12* держа́ва (Амвр. и С. «сила») Бж҃їѧ. *67, 36* да́стъ си́лу и҆ держа́ву (κραταίωσιν, Амвр. «силу», Т. vires, С. крѣпость). *85, 16* да́ждь держа́ву (Амвр. и С. «крѣпость»). *88, 10* вл҃честву́еши держа́вою (Амвр. «надъ возвышеніемъ», Т. in superbiam, С. надъ яростью) морско́ю. *89, 11* кто̀ вѣ́сть держа́ву (Амвр. «крѣпость», С. силу) гнѣ́ва Твоегѡ̀.

ДЕРЖА́ВЕНЪ (κράτιστος, præclarus, Т. amœnissimus, elegantissimus; κραταιός, fortis, potens)—державный: верховный, могущественный, сильный, славный, именитый.

κραταιός переводится также (см. ниже): «крѣпокъ».

15, 6 ужѧ̑ нападо́ша мѝ въ держа́вныхъ мои́хъ (Амвр. «въ веселыхъ мѣстахъ», Т. in locis amœnissimis, С. по прекраснымъ *мѣстамъ*), ибо достоѧ́нїе моѐ держа́вно (Амвр. «красно», Т. elegantissima, С. пріятно) е̑сть мнѣ̀. *22, 5* ꙗ҆́кѡ держа́вна (Амвр. «преизливающиеся», Т. exuberans, С. преисполнена). *46, 10* ꙗ҆́кѡ Бж҃їи держа́внїи (κραταιοί, Амвр. и С. «щиты», Т. protectiones) землѝ. *85, 14* со́нмъ держа́вныхъ (κραταιῶν, Амвр. «сильныхъ», Т. violentorum, С. мятежниковъ) взыска́ша ду́шу мою̀.

ДЕРЖА́ЙСѦ, -А́ЙСѦ (ἐχόμενος)—держащійся, слѣдующій (за кѣмъ).

93, 15 держа́щїисѧ еѧ̀ (В. qui juxta illam, Амвр. «а по нему *будутъ*», Т. post illud, С. за нимъ) всѝ пра́вїи срⷣцемъ.

ДЕСНИ́ЦА (ἡ δεξιά, dextra)—десница: правая рука (пра́вица).

15, 11 въ десни́цѣ Твое́й. *16, 7* десни́цѣ Твое́й. *17, 36* десни́ца Твоѧ̀. *19, 7* десни́цы е҆гѡ̀. *20, 9* десни́ца Твоѧ̀. *25, 10* десни́ца (С. правая рука) и҆́хъ. *43, 4* десни́ца Твоѧ̀. *44, 5* десни́ца Твоѧ̀. *47, 11* десни́ца Твоѧ̀. *59, 7* сп҃си̑ десни́цею Твое́ю. *62, 9* прїѧ́тъ

десница Твоѧ̀. *73, 11* десницꙋ Твою̀. *76, 11* десницы Вышнѧгѡ. *77, 54* десница Ѥгѡ̀. *79, 16* насади десница Твоѧ̀. *79, 18* десницы Твоеѧ̀. *88, 14* вознесетсѧ десница Твоѧ̀. *88, 26* десницꙋ ѥгѡ̀. *88, 43* возвысилъ ѥси десницꙋ. *89, 12* десницꙋ Твою̀ такѡ скажи ми (Амвр. «исчисляти дни тако научи насъ», Т. numerare dies nostros ita doce *nos*, С. научи насъ такъ исчислять дни наши). *97, 1* десница Ѥгѡ̀. *107, 7* спаси десницею Твое́ю. *117, 15* десница Гдⷭ҇нѧ. *117, 16* десница Гдⷭ҇нѧ вознесе́ мѧ, десница Гдⷭ҇нѧ сотвори силꙋ. *136, 5* забвена бꙋди десница моѧ̀. *137, 7* спасе́ мѧ десница Твоѧ̀. *138, 10* ѹдержитъ мѧ̀ десница Твоѧ̀. *143, 8* десница и҆́хъ десница неправды. *143, 11* десница и҆́хъ десница неправды.

ДЕСНЫЙ (δεξιός, τῆς δεξιᾶς, dexter) правый: находящійся съ правой стороны.

Сюда отнесено также выраженіе «одесную», пишущееся слитно, но не раздѣльно, какъ бы то надлежало и какъ сіе явствуетъ изъ параллельныхъ случаевъ: «въ десныхъ» (Марк. 16, 5), «о десную страну» (Іоан. 21, 6).

15, 8 ѡ҆ деснꙋю менѐ ѥсть. *44, 10* ѡ҆ деснꙋю тебѐ. *72, 23* ѹдержалъ ѥси рꙋкꙋ деснꙋю (τῆς δεξιᾶς). *90, 7* ѡ҆ деснꙋю тебѐ. *108, 6* ѡ҆ деснꙋю ѥгѡ̀. *108, 31* ѡ҆ деснꙋю ѹбогагѡ. *109, 1* сѣди ѡ҆ деснꙋю Менѐ. *109, 5* Гдь ѡ҆ деснꙋю тебѐ. *120, 5* на рꙋкꙋ деснꙋю. *141, 5* смотрѧхъ ѡ҆ деснꙋю (С. на правую сторону).

ДЕСѦТОСТРꙊННЕНЪ (δεκάχορδος, decachordus: decem chordas habens)—десятиструнный.

32, 2 во ѱалтири десѧтострꙋннѣмъ. *91, 4* въ десѧтострꙋннѣмъ ѱалтири. *143, 9* во ѱалтири десѧтострꙋннѣмъ.

ДИВЕНЪ (θαυμαστός, admirabilis, mirabilis, Т. mirabilis, reverendus, formidabilis, magnificus)—дивный: удивительный, чудесный, чудный.

θαυμαστός переводится также (см. ниже): «чуденъ».

41, 5 ꙗ҆кѡ пройдꙋ въ мѣсто селе́нїѧ дивна (Амвр. «егда пріиду въ числѣ *многихъ*», Т. me fuisse transiturum in turba, С. потомучто я ходилъ въ многолюдствѣ). *64, 6* дивенъ (Амвр. «въ страшныхъ знаменіихъ», Т. res reverendas, С. страшный) въ правдѣ. *67, 36* дивенъ (Амвр. и С. «страшенъ», Т. formidabilis) Бгъ во стыхъ Своихъ. *92, 5* дивны (Амвр. «крѣпкихъ», Т. irrumpentibus, С. сильныхъ) высоты морскїѧ: дивенъ (Амвр. «крѣпльшій есть», Т. magnificentior, С. силенъ) въ высокихъ Гдь. *97, 1* дивна (Т. opera mirabilia, С. чудеса) сотвори Гдь. *117, 23* ѥсть дивенъ (С. дивно) во ѻ҆чесѣхъ нашихъ. *118, 129* дивна (С. дивны) свидѣнїѧ Твоѧ̀. *130, 1* нижѐ въ дивныхъ паче менѐ (Т. aut arduas supra quam conveniat mihi, С. и для меня недосягаемое).

ДИВІЙ (ἄγριος, ferus, Т. agrestis)—дикій.

79, 14 дивїй (С. полевый) поѧдѐ и҆̀.

ДИВНѠ (θαυμαστῶς, mirabiliter)—дивно: удивительно.

44, 5 настави́тъ тѧ̀ дивнѡ (Амвр. «дивнымъ *дѣламъ*», Т. terribilibus gestis, С. дивныя дѣла). *75, 5* просвѣщаеши Ты̀ дивнѡ (Амвр. «велелѣпенъ», Т. magnificus, С. могущественнѣе).

ДІА́ВОЛЪ (ὁ διάβολος, diabolus, T. adversans)—діаволъ.

108, 6 дїа́воль да ста́нетъ ѿ десню́ю е҆гѡ̀.

ДНЕ́СЬ (σήμερον, hodie)—нынѣ.

2, 7 дне́сь роди́хъ тѧ̀. *94, 7* дне́сь а҆́ще гла́съ Е҆гѡ̀ оу҆слы́шите.

ДОБРОГЛА́СЕНЪ (εὐηχής, bene sonans, T. sonōrus)—сладкозвучный (*pulchram vocem habens*).

150, 5 хвали́те Е҆го̀ въ кѵмва́лѣхъ доброгла́сныхъ (С. звучныхъ).

ДОБРО́ТА (τὸ κάλλος, decor, forma, pulchritudo, T. decor, pulchritudo; ἡ καλλονή, species, pulchritudo, T. excellentia, gloria)—краса, красота.

29, 8 пода́ждь добро́тѣ (Амвр. «уставилъ еси на горѣ», T. constitueras in monte, С. укрѣпилъ гору) мое́й си́лѣ. *44, 3* красе́нъ добро́тою (Амвр. «краснѣйшій», T. multo pulchrior, С. Ты прекраснѣе). *44, 5* добро́тою (T. decore, С. въ украшеніи) Твое́ю. *44, 12* возжела́етъ цр҃ь добро́ты (С. красоты) твоеѧ̀. *46, 5* добро́тꙋ (καλλονήν, С. красу) І҆а́кѡвлю. *77, 61* и҆ добро́тꙋ (T. gloriam, С. славу) и҆́хъ.

ДОБРЪ (καλός, bonus; ἡδύς, suavis, T. amoenus) добрый: благій, хорошій, прекрасный.

127, 2 добро̀ (καλῶς, В. и T. bene, С. благо) тебѣ̀ бꙋ́детъ. *132, 1* сѐ что̀ добро̀ (С. хорошо). *134, 3* ꙗ҆́кѡ добро̀ (ἡδύ, suave, Амвр. «красно», T. amœnum, С. сладостно). *151, 5* бра́тїѧ моѧ̑ добри̑ (В. и T., Амвр. *нѣтъ,* С. прекрасны).

ДО́БРѢ (καλῶς, bene, T. optime)—хорошо.

32, 3 до́брѣ (С. стройно) по́йте.

ДО́ЖДЬ (ἡ βροχή, ὁ ὑετός, pluvia)—дождь.

67, 10 до́ждь (βρ.) во́ленъ. *71, 6* сни́детъ ꙗ҆́кѡ до́ждь. *104, 32* положѝ дожди̑ (βρ.). *134, 7* мѡ́лнїи въ до́ждь сотворѝ. *146, 8* оу҆гото́влѧющемꙋ земли̑ до́ждь.

ДѠИ́КЪ (ὁ Δωήκ, Doëg, съ Евр. «боязливый», «робкій»)—Доикъ, Идумеянинъ, начальникъ пастуховъ Сауловыхъ, донесшій о пребываніи Давида у первосвященника Ахимелеха и избившій, по приказанію Саула, всѣхъ священниковъ въ Номвѣ.

51, 2 внегда̀ прїитѝ Дѡи́кꙋ (С. Доигъ).

ДОИ́ЛИЦА (ἡ λοχευομένη, fœtans)—доящая.

77, 71 ѿ дои́лицъ (С. доящихъ) поѧ́тъ е҆го̀.

ДОКО́ЛѢ (ἕως πότε, usquequo, quamdiu, quousque, T. quousque)—доколѣ: долго ли.

4, 3 доко́лѣ тѧжкосе́рдїи. *6, 4* Ты̀, Гд҃и, доко́лѣ. *12, 2* доко́лѣ, Гд҃и, забꙋ́деши мѧ̀ до конца̀; доко́лѣ ѿвраща́еши лицѐ Твоѐ ѿ менѐ. *12, 3* доко́лѣ положꙋ̀ совѣ́ты въ дꙋші̀ моеи̑ — — доко́лѣ вознесе́тсѧ вра́гъ мо́й. *61, 4* доко́лѣ належитѐ на человѣ́ка. *73, 10* доко́лѣ, Бж҃е, поно́ситъ вра́гъ. *78, 5* доко́лѣ, Гд҃и, прогнѣ́ваешисѧ. *79, 5* доко́лѣ гнѣ́ваешисѧ. *81, 2* доко́лѣ сꙋ́дите непра́вдꙋ. *88, 47* доко́лѣ, Гд҃и, ѿвраща́ешисѧ. *89, 13* Гд҃и, доко́лѣ. *93, 3* доко́лѣ грѣ́шницы, Гд҃и, доко́лѣ грѣ́шницы восхвалѧ́тсѧ.

ДОЛГОТА̀ (ἡ μακρότης, longitudo) — долгота: продолжительность.

20, 5 долготꙋ̀ днїй. *22, 6* въ долготꙋ̀ днїй. *90, 16* долгото́ю

дні́й и҆спо́лню є҆гѡ̀. *92, 6* въ долготꙋ̀ дні́й.

ДОЛГОТЕРПѢЛИ́ВЪ (μακρόθυμος, patiens, longanimis, T. longanimis)—долготерпѣливый.

7, 12 долготерпѣли́въ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *долготерпѣливый*). *85, 15* долготерпѣли́вый. *102, 8* долготерпѣли́въ. *144, 8* долготерпѣли́въ.

ДО́МЪ (ὁ οἶκος, ἡ οἰκία, domus, T. domus, locus, familia, caula; ἡ βᾶρις, domus, T. palatium; τὸ οἰκόπεδον, habitatio)—домъ, жилище, домашніе (семейство).

βᾶρις и οἶκος переводится также (см. ниже): «храмъ».—οἰκία переводится также (см. ниже): «жилище», «храмина».—οἰκόπεδον переводится также (см. ниже): «нырище», «развалина».

5, 8 вни́дꙋ въ до́мъ Тво́й. *22, 6* въ до́мъ Гдⷭ҇ень. *25, 8* бл҃голѣ́піе до́мꙋ Твоегѡ̀. *26, 4* въ до́мꙋ Гдⷭ҇ни. *29, 1* до́мꙋ Дв҃дова. *30, 3* въ до́мъ (T. locus) прибѣ́жища. *35, 9* до́мꙋ Твоегѡ̀. *41, 5* до до́мꙋ Бж҃їѧ. *44, 11* до́мъ ѻ҆тца̀ твоегѡ̀. *47, 14* раздѣли́те до́мы (τὰς βάρεις, domos, Амвр. «чертоги», T. ad palatia, С. домы) є҆гѡ̀. *48, 17* сла́ва до́мꙋ (T. domestica) є҆гѡ̀. *49, 9* ѿ до́мꙋ твоегѡ̀. *51, 2* въ до́мъ А҆ві́мелє́хѡвъ. *51, 10* въ до́мꙋ Бж҃їи. *54, 15* въ до́мꙋ Бж҃їи. *58, 1* стрещѝ до́мъ є҆гѡ̀. *64, 5* во бл҃ги́хъ до́мꙋ Твоегѡ̀. *65, 13* вни́дꙋ въ до́мъ Тво́й. *67, 7* всели́етъ є҆диномы́сленныѧ въ до́мъ (T. in familia). *67, 13* красото́ю (разночт.: ра́ди красоты̀) до́мꙋ. *68, 10* ре́вность до́мꙋ Твоегѡ̀. *73, 20* домѡ́въ (T. caulæ, С. жилищами) беззако́ній. *83, 5* въ до́мꙋ Твое́мъ. *83, 11* въ до́мꙋ Бг҃а моегѡ̀. *91, 14* въ до́мꙋ Гдⷭ҇ни. *92, 6* до́мꙋ Твоемꙋ̀ подоба́етъ ст҃ы́нѧ. *95 (въ надп.)* внегда̀ до́мъ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *домъ*) созида́шесѧ. *97, 3* до́мꙋ І҆и҃левꙋ. *100, 2* посредѣ̀ до́мꙋ. *100, 7* посредѣ̀ до́мꙋ (τῆς οἰκίας). *104, 21* поста́ви є҆го̀ господи́на до́мꙋ (T. familiæ) своемꙋ̀. *108, 10* да и҆зжену́тъ бꙋ́дꙋтъ и҆з̾ домѡ́въ (οἰκοπέδων, habitationibus, Амвр. «опустошеній», T. locis desolatis, С. развалинъ) свои́хъ. *111, 3* въ до́мꙋ є҆гѡ̀. *112, 9* въ до́мъ (T. in familia). *113, 1* до́мꙋ (T. familia) І҆а́кѡвлѧ. *113, 17* до́мъ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *домъ*). *113, 18* до́мъ (T. familia) А҆арѡ́нь. *113, 20* бл҃гвила̀ є҆́сть до́мъ (T. familiæ) І҆и҃левъ, бл҃гви́лъ є҆́сть до́мъ (T. familiæ) А҆арѡ́нь. *115, 10* во дво́рѣхъ до́мꙋ Гдⷭ҇нѧ. *117, 2* до́мъ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *домъ*) І҆и҃левъ. *117, 3* до́мъ (T. familia) А҆арѡ́нь. *117, 26* и҆з̾ до́мꙋ Гдⷭ҇нѧ. *121, 1* въ до́мъ Гдⷭ҇ень по́йдемъ. *121, 5* въ до́мꙋ Дв҃довѣ. *121, 9* до́мꙋ ра́ди Гдⷭ҇а. *126, 1* а҆́ще не Гдⷭ҇ь сози́ждетъ до́мъ. *127, 3* въ страна́хъ до́мꙋ (τῆς οἰκίας) твоегѡ̀. *131, 3* въ селе́ніе до́мꙋ моегѡ̀. *133, 1* во дво́рѣхъ до́мꙋ (Амвр. и Т. нѣтъ, С. *дома*) Бг҃а на́шегѡ. *134, 2* во дво́рѣхъ до́мꙋ Бг҃а на́шегѡ. *134, 19* до́ме І҆и҃левъ — — до́ме А҆арѡ́нь — — до́ме Леѵі́инъ. *151, 1* въ до́мꙋ (В., Амвр. и Т. нѣтъ) ѻ҆тца̀ моегѡ̀.

ДОНДЕ́ЖЕ (ἕως ἄν, donec; ἕως οὗ, donec, quoadusque, T. donec, dum, usquead; ἕως, donec, quamdiu, T. donec, quantisper, quamdiu; μέχρι, donec, T. usque ad tempus)—доколѣ; покамѣсть.

ἕως переводится также (см. выше): «даже».

17, 38 до́ндеже (ѣ. ἄ.) скончаю́тсѧ. 56, 2 до́ндеже пре́йдетъ. 57, 8 до́ндеже и҆знемо́гꙋтъ (Амвр. «стрѣлы же его сокрушающіяся», Т. tanquam in spicas abeant *sagittæ* С. пусть онѣ будутъ какъ переломленныя). 70, 18 до́ндеже (ѣ. ἄ.) возвѣщꙋ̀. 71, 7 до́ндеже ѿи́метсѧ лꙋна̀. 72, 17 до́ндеже (ѣ.) вни́дꙋ. 93, 13 до́ндеже и҆зры́етсѧ грѣ́шникꙋ ꙗ҆́ма. 93, 15 до́ндеже (Амвр. «яко», С. ибо) пра́вда ѡ҆брати́тсѧ на сꙋ́дъ. 103, 33 до́ндеже (ѣ.) є҆́смь. 104, 19 до́ндеже (μέχρι) прїи́де. 109, 1 до́ндеже (ѣ. ἄ.) положꙋ̀. 111, 8 до́ндеже (С. когда) воззри́тъ. 122, 2 до́ндеже ᲂу҆щедри́тъ. 131, 5 до́ндеже ѡ҆брѧщꙋ̀. 140, 10 до́ндеже (Т. dum, С. а) пре́йдꙋ. 141, 8 до́ндеже (Амвр. «егда», Т. quum, С. когда) возда́си мнѣ̀. 145, 2 до́ндеже (ѣ.) є҆́смь.

ДОСТОѦ́НЇЄ (ἡ κληρονομία, hæreditas, Т. possessio, sors, prædium, hæreditas; ὁ περιουσιασμός, possessio, Т. peculium) — достояніе: наслѣдіе.

κληρονομία переводится также (см. ниже): «наслѣдіе».

2, 8 да́мъ Ти̑ ꙗ҆зы́ки достоѧ́нїє Твоѐ. 15, 5 Гдⷭ҇ь ча́сть достоѧ́нїѧ (Т. prædii) моегѡ̀ — — — ᲂу҆строѧ́ѧй достоѧ́нїє (Амвр. и С. «жребій», Т. sortem) моѐ. 15, 6 достоѧ́нїє моѐ. 27, 9 блгⷭ҇ви̑ достоѧ́нїє Твоѐ. 36, 18 достоѧ́нїє и҆́хъ. 46, 5 и҆збра̀ на́мъ достоѧ́нїє. 60, 6 да́лъ є҆си̑ достоѧ́нїє. 67, 10 достоѧ́нїю Твоемꙋ̀. 73, 2 же́злъ достоѧ́нїѧ Твоегѡ̀ (разночт. къ: жезло́мъ достоѧ́нїѧ Твоегѡ̀). 77, 62 достоѧ́нїє Своѐ презрѣ̀. 77, 71 достоѧ́нїє Своѐ. 78, 1 въ достоѧ́нїє Твоѐ. 93, 5 достоѧ́нїє Твоѐ ѡ҆ѕло́биша. 93, 14 достоѧ́нїѧ Своегѡ̀ не ѡ҆ста́витъ. 104, 11 ᲂу҆́же достоѧ́нїѧ ва́шегѡ. 105, 5 съ достоѧ́нїемъ Твои́мъ. 105, 40 ѡ҆мерзи̑ достоѧ́нїє Своѐ. 110, 6 достоѧ́нїє ꙗ҆зы̑къ. 126, 3 достоѧ́нїє Гдⷭ҇не. 134, 4 въ достоѧ́нїє (περιουσιασμόν, possessionem, Т. peculium, С. собственность). 134, 12 дадѐ зе́млю и҆́хъ достоѧ́нїе, достоѧ́нїє Ї҆и҃лю. 135, 21 да́вшемꙋ зе́млю и҆́хъ достоѧ́нїє. 135, 22 достоѧ́нїє Ї҆и҃лю.

ДОХНОВЕ́НЇЄ (ἡ ἔμπνευσις, inspiratio, Т. flatus) — дуновеніе, вѣяніе.

17, 16 ѿ дохнове́нїѧ дꙋ́ха.

ДРЕ́ВЕНЪ (ἀρχαῖος, antiquus, Т. priscus, pristinus) — древній, прежній, давній.

ἀρχαῖος переводится также (см. ниже): «первый».

43, 2 во дне́хъ дре́внихъ. 88, 50 гдѣ̀ сꙋ́ть млⷭ҇ти Твоѧ̑ дре́внїѧ (С. прежнія, Т. pristina). 138, 5 послѣ́днѧѧ и҆ дре́внѧѧ (Амвр. «спреди и созади», Т. retro et ante, С. сзади и спереди). 142, 5 помѧнꙋ́хъ дни̑ дре́внїѧ.

ДРЕ́ВО (τὸ ξύλον, lignum, Т. arbor) — дерево.

1, 3 ꙗ҆́ко дре́во. 95, 12 древа̀ дꙋбра̑внаѧ. 103, 16 древа̀ по́льскаѧ. 104, 33 сотры̀ всѧ́кое дре́во. 148, 9 древа̀ плодоно́сна.

ДРЕВѦ́НЪ (τῶν ξύλων, lignorum) — состоящій изъ деревъ.

73, 5 ꙗ҆́кѡ въ дꙋбра́вѣ древѧ́нѣ (Амвр. «на связь древа», Т. contra implexa ligna, С. на сплетшіяся вѣтви).

ДРЕМА́НЇЄ (ὁ νυσταγμός, dormitatio) — дреманіе.

131, 4 вѣ́ждома моима дреманіе.

ДРО́ЖДІЕ (ὁ τρυγίας, fæx, T. fæces) — дрожди.

74, 9 дро́жді́е е҆гѡ̀ не и҆стощи́сѧ.

ДРУ́ГЪ (ὁ φίλος, amicus) — другъ.

37, 12 дру́зи моѝ. *87, 19* оу҆дали́лъ є҆сѝ ѿ менѐ дру́га. *138, 17* ѕѣлѡ̀ че́стни бы́ша дру́зи (Амвр. и С. «помышленія», T. cogitationes).

ДУБРА́ВА (ὁ δρυμός, condensum, silva, T. silva) — дубрава: лѣсъ (густой, дремучій).

28, 9 ѿкры́етъ дубра́вы (С. лѣса). *73, 5* ꙗ҆́кѡ въ дубра́вѣ дре́вѧнѣ (Амвр. «на связь древа», T. contra implexa ligna, С. на сплетшіяся вѣтви). *79, 14* ве́прь ѿ дубра́вы (Амвр. «дубравный», T. sylvestris, С. лѣсной). *82, 15* ѻ҆́гнь попалѧ́ѧй дубра́вы (С. лѣсъ). *131, 6* въ полѧ́хъ дубра́вы (Амвр. «дубравныхъ», T. Jaharis, С. Іарима).

ДУБРА́ВЕНЪ (τοῦ δρυμοῦ, silvæ, silvarum, T. silvester, silvæ) — дубравный, лѣсный.

49, 10 ѕвѣ́рїе дубра́внїи (С. въ лѣсу). *95, 12* древа̀ дубра́внаѧ. *103, 20* ѕвѣ́рїе дубра́внїи (С. лѣсные).

ДУ́ХЪ СВѦТЫ́Й (τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, Spiritus Sanctus) — Духъ Святый, Духъ Божій, Духъ Господень, третіе Лице Святой Троицы.

50, 13 Ду́ха Твоегѡ̀ Ст҃а́гѡ. *50, 14* Ду́хомъ Вл҃ч҃нымъ оу҆тверди́ мѧ. *142, 10* Ду́хъ Твóй Бл҃гі́й наста́витъ мѧ̀.

ДУ́ХЪ (τὸ πνεῦμα, spiritus) — духъ (вообще).

10, 6 ду́хъ (T. ventus, С. вѣтеръ) бу́ренъ. *17, 16* ѿ дохнове́нїѧ ду́ха. *30, 6* предложу̀ ду́хъ мо́й. *32, 6* ду́хомъ оу҆́стъ Е҆гѡ̀. *33, 19* смире́нныѧ ду́хомъ сп҃се́тъ. *47, 8* ду́хомъ бу́рнымъ (Амвр. и С. «вѣтромъ восточнымъ», T. Euro) сокруши́ши корабли̑. *50, 12* ду́хъ пра́въ ѡ҆бновѝ. *50, 19* ду́хъ сокруше́нъ. *75, 13* ѿе́млющемꙋ ду́хи кнѧзе́й. *76, 4* малоду́шствоваше ду́хъ мо́й. *76, 7* тꙋжа́ше ду́хъ мо́й. *77, 8* не оу҆вѣ́рн съ Бг҃омъ ду́ха своегѡ̀. *77, 39* ду́хъ (T. ventum, С. дыханіе) ходѧ́й. *102, 16* ду́хъ (Амвр. и С. «вѣтръ», T. ventus) про́йде. *103, 4* творѧ́й А҆́гг҃лы Своѧ̑ ду́хи (T. ventos, С. духовъ). *103, 29* ѿи́меши ду́хъ. *103, 30* по́слеши ду́ха Твоего̀. *105, 33* преѡгорчи́ша ду́хъ е҆гѡ̀. *106, 25* ста̀ ду́хъ (T. ventum, С. вѣтеръ) бу́ренъ. *118, 131* привлеко́хъ ду́хъ (Амвр. «дыхаю», T. anhelo, С. вздыхаю). *134, 17* ду́хъ (С. дыханія) во оу҆стѣ́хъ и҆́хъ. *138, 7* ка́мѡ пойдꙋ̀ ѿ ду́ха Твоегѡ̀. *141, 4* внегда̀ и҆зчеза́ти ѿ менѐ ду́хꙋ моемꙋ̀. *142, 4* оу҆ны̀ во мнѣ̀ ду́хъ мо́й. *142, 7* и҆зчезѐ ду́хъ мо́й. *145, 4* и҆зы́детъ ду́хъ е҆гѡ̀. *147, 7* дꙋ́нетъ ду́хъ (Амвр. и С. «вѣтромъ», T. ventum) Е҆гѡ̀. *148, 8* ду́хъ (Амвр. и С. «вѣтръ», T. ventus) бу́ренъ.

ДУША́ (ἡ ψυχή, anima, T. anima, animus, vita) — душа.

3, 3 глаго́лютъ дꙋши̑ мое́й. *6, 4* дꙋша̀ моѧ̀ смѧте́сѧ. *6, 5* и҆зба́ви дꙋ́шꙋ мою̀. *7, 3* похи́титъ ꙗ҆́кѡ ле́въ дꙋ́шꙋ мою̀. *7, 6* да пожене́тъ ѻ҆́убѡ вра́гъ дꙋ́шꙋ мою̀. *9, 24* въ по́хотехъ дꙋши̑ своеѧ̀. *10, 1* рече́те дꙋши̑ мое́й. *10, 5* нена-

видитъ свою̀ дꙋшꙋ (Т. animus). 12, 3 положꙋ совѣ́ты въ дꙋши̑ моеи̑. 15, 10 не ѡ҆ста́вивши дꙋшꙋ̀ мою̀. 16, 9 дꙋшꙋ̀ (Амвр. и Т. нѣтъ) мою̀ ѡ҆держа́ша. 16, 13 и҆зба́ви дꙋшꙋ̀ мою̀. 18, 8 ѡ҆браща́ѧй дꙋшы. 21, 21 и҆зба́ви ѿ ѻ҆рꙋ́жїѧ дꙋшꙋ̀ мою̀. 21, 30 дꙋша̀ (С. жизни) моѧ̀. 22, 3 дꙋшꙋ̀ мою̀ ѡ҆брати̑. 23, 4 дꙋшꙋ̀ свою̀. 24, 1 воздвиго́хъ дꙋшꙋ̀ мою̀. 24, 13 дꙋша̀ є҆гѡ̀ во бл҃ги́хъ водвори́тсѧ. 24, 20 сохрани̑ дꙋшꙋ̀ мою̀. 25, 9 дꙋшꙋ̀ мою̀. 26, 12 не преда́ждь менѐ въ дꙋшы (Амвр. «желанію», Т. desiderio, С. на произволъ) стꙋжа́ющихъ мѝ. 29, 4 дꙋшꙋ̀ мою̀. 30, 8 дꙋшꙋ̀ мою̀. 30, 10 дꙋша̀ моѧ̀. 30, 14 прїѧ́ти дꙋшꙋ̀ мою̀. 32, 19 и҆зба́вити ѿ сме́рти дꙋшы и҆̀хъ. 32, 20 дꙋша́ же на́ша ча́етъ Гд҇а. 33, 3 ѡ҆ Гдѣ̀ похва́литсѧ дꙋша̀ моѧ̀. 33, 23 и҆зба́витъ Гдь дꙋшы ра̑бъ Свои́хъ. 34, 3 рцы̀ дꙋши̑ моеи̑. 34, 4 дꙋшꙋ̀ мою̀. 34, 7 дꙋши̑ моеи̑. 34, 9 дꙋша̀ же моѧ̀ возра́дꙋетсѧ. 34, 12 безча́дїе дꙋши̑ моеи̑. 34, 13 смирѧ́хъ посто́мъ дꙋшꙋ̀ мою̀. 34, 17 ᲂу҆стро́й дꙋшꙋ̀ мою̀. 34, 25 бла́го же дꙋши̑ на́шей. 37, 13 и҆́щꙋщїи дꙋшꙋ̀ мою̀. 38, 12 дꙋшꙋ̀ (Амвр. «желаніе», Т. quod inest ei desiderabile, С. краса) є҆гѡ̀. 39, 15 и҆́щꙋщїи дꙋшꙋ̀ мою̀. 40, 5 и҆сцѣли̑ дꙋшꙋ̀ мою̀. 41, 2 жела́етъ дꙋша̀ моѧ̀. 41, 3 дꙋша̀ моѧ̀. 41, 5 и҆злїѧ́хъ на мѧ̀ дꙋшꙋ̀ мою̀. 41, 6 вскꙋ́ю прискорбна є҆сѝ, дꙋшѐ моѧ̀. 41, 7 дꙋша̀ моѧ̀ смѧте́сѧ. 41, 12 вскꙋ́ю прискорбна є҆сѝ, дꙋшѐ моѧ̀. 42, 5 вскꙋ́ю прискорбна є҆сѝ, дꙋшѐ моѧ̀. 43, 26 смири́сѧ въ пе́рсть дꙋша̀ (Т. vita) на́ша. 48, 9 цѣнꙋ̀ и҆збавле́нїѧ дꙋши̑ (Т. vitæ) своеѧ̀. 48, 16 дꙋшꙋ̀ мою̀. 48, 19 дꙋша̀ є҆гѡ̀. 53, 5 взыска́ша дꙋшꙋ̀ (Т. vitam) мою̀. 53, 6 застꙋпникъ дꙋши̑ (Т. vitam) моеи̑. 54, 19 и҆зба́витъ ми́ромъ дꙋшꙋ̀ (Т. vitam) мою̀. 55, 7 потерпѣ́ша дꙋшꙋ̀ (Т. vitam) мою̀ (разночт. жда́хꙋ дꙋши̑ моеѧ̀). 55, 14 и҆зба́вилъ є҆сѝ дꙋшꙋ̀ мою̀. 56, 2 ᲂу҆пова̀ дꙋша̀ моѧ̀. 56, 5 и҆зба́ви дꙋшꙋ̀ мою̀. 56, 7 слѧко́ша дꙋшꙋ̀ мою̀. 58, 4 дꙋшꙋ̀ (Т. vitæ) мою̀. 61, 2 дꙋша̀ моѧ̀. 61, 6 дꙋшѐ моѧ̀. 62, 2 возжада̀ Тебѣ̀ дꙋша̀ моѧ̀. 62, 6 да и҆спо́лнитсѧ дꙋша̀ моѧ̀. 62, 9 прильнѐ дꙋша̀ моѧ̀ по Тебѣ̀. 62, 10 и҆ска́ша дꙋшꙋ̀ мою̀. 63, 2 и҆зми̑ дꙋшꙋ̀ (Амвр. «животъ», Т. vitam, С. жизнь) мою̀. 65, 9 поло́жшагѡ дꙋшꙋ̀ мою̀. 65, 16 сотвори̑ дꙋши̑ моеи̑. 68, 2 вни́доша во́ды до дꙋши̑ моеѧ̀. 68, 11 покры́хъ посто́мъ дꙋшꙋ̀ мою̀. 68, 19 вонми̑ дꙋши̑ моеи̑. 68, 21 поноше́нїе ча́ѧше дꙋша̀ (Амвр. и С. «сердце», Т. animum) моѧ̀. 68, 33 жива̀ бꙋ́детъ дꙋша̀ (Амвр. и С. «сердце», Т. animus) ва́ша. 69, 3 и҆́щꙋщїи дꙋшꙋ̀ мою̀. 70, 10 стрегꙋ́щїи дꙋшꙋ̀ мою̀. 70, 13 ѡ҆блеста́ющїи дꙋшꙋ̀ мою̀. 70, 23 дꙋша̀ моѧ̀. 71, 13 дꙋшы ᲂу҆бо́гихъ спасе́тъ. 71, 14 и҆зба́витъ дꙋшы и҆̀хъ. 73, 19 не преда́ждь ѕвѣре́мъ дꙋшꙋ̀ (Т. vitam)——дꙋшъ (Амвр. «живота», Т. catervæ, С. собранія) ᲂу҆бо́гихъ Твои́хъ не забꙋ́ди. 76, 3 ѿве́ржесѧ ᲂу҆тѣ́шитисѧ дꙋша̀ моѧ̀. 77, 18 воспроси́ти бра̑шна дꙋша́мъ свои̑мъ. 77, 50 не пощадѣ̀ ѿ сме́рти дꙋшъ (Т. vitam) и҆̀хъ. 83, 3 скончава́етсѧ дꙋша̀ моѧ̀. 85, 2 сохрани̑ дꙋшꙋ̀ мою̀. 85, 4 возве-

сели дꙋшꙋ — — къ Тебѣ взѧхъ дꙋшꙋ мою. *85, 13* избавилъ еси дꙋшꙋ мою. *85, 14* взыскаша дꙋшꙋ (Т. vitam) мою. *87, 4* исполнисѧ ѕѡлъ дꙋша моѧ. *87, 15* ѿрѣеши дꙋшꙋ (В. orationem, Т. нѣтъ, С. душу) мою. *88, 49* избавитъ дꙋшꙋ свою (Т. se ipsum). *93, 17* вселиласѧ бы во адъ дꙋша (Т. vita) моѧ. *93, 19* вознеселіша дꙋшꙋ мою. *93, 21* оуловѧтъ на дꙋшꙋ праведнꙋ. *96, 10* хранитъ Гдь дꙋшы прпбныхъ Своихъ. *102, 1* благослови, дꙋше моѧ, Гда. *102, 2* благослови, дꙋше моѧ, Гда. *102, 22* благослови, дꙋше моѧ, Гда. *103, 1* благослови, дꙋше моѧ, Гда. *103, 35* благослови, дꙋше моѧ, Гда. *104, 18* желѣзо пройде дꙋша егѡ (Т. ipse). *105, 15* посла сытость въ дꙋшы ихъ (Т. in illos ipsos). *106, 5* дꙋша (Т. animus) ихъ въ нихъ изчезе. *106, 9* насытилъ есть дꙋшꙋ тщꙋ, и дꙋшꙋ алчꙋщꙋ исполни благъ. *106, 18* возгнꙋшасѧ дꙋша (Т. animus) ихъ. *106, 26* дꙋша ихъ въ ѕлыхъ таѧше. *108, 20* глаголющихъ лꙋкаваѧ на дꙋшꙋ мою. *108, 31* спсти ѿ гонѧщихъ дꙋшꙋ (Т. vitam) мою. *114, 4* избави дꙋшꙋ мою. *114, 6* ѡбратисѧ, дꙋше моѧ. *114, 7* изѧтъ дꙋшꙋ мою (Т. me ipsum). *118, 20* возлюби дꙋша моѧ (Т. ipse). *118, 25* прильпе земли дꙋша (Т. vita) моѧ. *118, 28* воздрема дꙋша моѧ. *118, 81* дꙋша моѧ. *118, 109* дꙋша моѧ въ рꙋкꙋ Твоею (разночт. въ Алекс. сп. моею) вынꙋ. *118, 129* испыта ѧ дꙋша моѧ. *118, 167* сохрани дꙋша моѧ свидѣнїѧ Твоѧ. *118, 175* жива бꙋдетъ дꙋша моѧ. *119, 2* избави дꙋшꙋ мою (Т. me). *119, 6* пришелствова дꙋша моѧ. *120, 7* сохранитъ дꙋшꙋ твою. *122, 4* напомнисѧ дꙋша наша. *123, 4* потокъ прейде дꙋша наша (Т. nos). *123, 5* прейде дꙋша наша (Т. nos). *123, 7* дꙋша наша. *129, 4* потерпѣ дꙋша моѧ въ слово Твое: оуповa дꙋша моѧ на Гда. *130, 2* вознесохъ дꙋшꙋ мою — — воздаси дꙋшꙋ мою. *137, 3* оумножиши мѧ въ дꙋши моей. *138, 14* дꙋша моѧ знаетъ. *140, 8* не ѿими дꙋшꙋ мою. *141, 5* взыскаѧй дꙋшꙋ (Т. vitam) мою. *141, 8* изведи из темницы дꙋшꙋ (Т. vitam) мою. *142, 3* погна врагъ дꙋшꙋ мою. *142, 6* дꙋша моѧ ꙗкѡ земля безводнаѧ Тебѣ. *142, 8* къ Тебѣ взѧхъ дꙋшꙋ мою. *142, 11* изведеши ѿ печали дꙋшꙋ мою. *142, 12* погꙋбиши всѧ стꙋжающыѧ дꙋши моей. *145, 1* хвали, дꙋше моѧ, Гда.

ДХНꙊТИ (πνεῖν, flare, Т. efflare)—подуть.

147, 7 дхнетъ (С. подуетъ) дꙋхъ Егѡ.

ДЩИ (ἡ θυγάτηρ, filia)—дочь, дщерь.

9, 15 во вратѣхъ дщере Сїѡни. *44, 10* дщери царей. *44, 11* слыши, дщи. *44, 13* дщи Тѵрова. *44, 14* слава дщере цревы. *47, 12* дщери Їꙋдейскїѧ. *72, 28* во вратѣхъ дщере Сїѡни (всей этой фразы у Амвр. и Т. нѣтъ, С... *дщери...*). *96, 8* возрадовашасѧ дщери Їꙋдейскїѧ. *105, 37* дщери своѧ. *105, 38* и дщерей. *136, 8* дщи (Т. gens) Вавѵлѡнѧ ѡкаѧннаѧ. *143, 12* дщери ихъ оудобрены.

ДЫМИТИСѦ (καπνίζεσθαι, fumigare, Т. fumare)—дымиться.

καπνίζεσθαι переводится также (см. выше): «воздымитися».

103, 32 прикаса́ѧйсѧ гора́мъ, и҆ дыма́тсѧ.

ДЫМЪ (ὁ καπνός, fumus)— дымъ.

17, 9 взы́де ды́мъ. *36, 20* ꙗ҆́кѡ ды́мъ и҆зчезо́ша. *67, 3* ꙗ҆́кѡ и҆зчеза́етъ ды́мъ. *101, 4* ꙗ҆́кѡ ды́мъ.

ДЫХА́НІЕ (ἡ πνοή, spiritus, T. anima) — дыханіе: душа, духъ, живое существо.

150, 6 всѧ́кое дыха́ніе (С. все дышущее) да хва́литъ Гд҇а.

ДѢ́ВА (ἡ παρθένος, virgo; ἡ νεανίς, juvencula, T. puella)—дѣва, дѣвица.

44, 15 приведꙋ́тсѧ цр҇ю̀ дѣ́вы. *67, 26* посредѣ̀ дѣ́въ (νεανίδων) тѷмпа́нницъ. *77, 63* дѣ́вы и҆́хъ не ѡ҆свѣ́тѡваны бы́ша. *148, 12* и҆ дѣ́вы.

ДѢ́ЛАНІЕ (ἡ ἐργασία, operatio, T. cultura, ars) — дѣло, работа.

103, 23 на дѣ́ланіе (С. работу) своѐ. *106, 23* творѧ́щіи дѣ́ланіѧ (С. дѣла).

ДѢ́ЛАТИ (ἐργάζεσθαι, operari; τεκταίνειν, fabricare) — дѣлать, строить, сооружать.

ἐργάζεσθαι переводится также (см. ниже): «содѣлати».

57, 3 беззако́ніе дѣ́лаете (С. составляете). *128, 3* на хребтѣ̀ мое́мъ дѣ́лаша (Амвр. «ораша», T. araverunt, С. орали) грѣ́шницы.

ДѢ́ЛАѦ, -ѦЙ (ἐργαζόμενος, qui operatur, operans, T. qui operam dat, qui exercet, operarius, operam dans, qui operatur) — дѣлающій.

5, 6 дѣ́лающыѧ беззако́ніе. *6, 9* дѣ́лающіи беззако́ніе. *13, 4* дѣ́лающіи беззако́ніе. *14, 2* дѣ́лаѧй пра́вдꙋ. *27, 3* съ дѣ́лающими непра́вдꙋ не погꙋби́ менѐ. *35, 13* дѣ́лающіи беззако́ніе. *52, 5* дѣ́лающіи беззако́ніе. *58, 3* и҆зба́ви мѧ̀ ѿ дѣ́лающихъ беззако́ніе. *58, 6* дѣ́лающыѧ беззако́ніе (T. perfide agentibus iniquitatem summe, С. нечестивыхъ беззаконниковъ). *63, 3* ѿ мно́жества дѣ́лающихъ непра́вдꙋ (С. злодѣевъ). *91, 8* дѣ́лающіи беззако́ніе. *91, 10* дѣ́лающіи беззако́ніе. *93, 4* дѣ́лающіи беззако́ніе. *93, 16* на дѣ́лающыѧ беззако́ніе. *100, 8* дѣ́лающыѧ беззако́ніе. *118, 3* не дѣ́лающіи бо беззако́ніѧ. *124, 5* съ дѣ́лающими беззако́ніе. *140, 4* съ человѣ́ки дѣ́лающими беззако́ніе. *140, 9* ѿ собла́знъ дѣ́лающихъ беззако́ніе (С. беззаконниковъ).

ДѢ́ЛО (τὸ ἔργον, opus, T. opus, actio, factum) — дѣло.

8, 4 дѣла̀ пе́рстъ Твои́хъ. *8, 7* над̾ дѣ́лы рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *9, 17* въ дѣ́лѣхъ рꙋкꙋ̀ свое́ю оу҆вѧзѐ грѣ́шникъ. *16, 4* да не возглаго́лютъ оу҆ста̀ моѧ̑ дѣ́лъ человѣ́ческихъ. *27, 4* да́ждь и҆̀мъ, Гд҇и, по дѣлѡ́мъ и҆́хъ — — по дѣлѡ́мъ рꙋкꙋ̀ и҆́хъ. *27, 5* не разꙋмѣ́ша въ дѣла̀ (С. дѣйствіямъ) Гд҇нѧ, и҆ въ дѣла̀ рꙋкꙋ̀ Є҆гѡ̀. *32, 4* всѧ̑ дѣла̀ Є҆гѡ̀ въ вѣ́рѣ. *32, 15* дѣла̀ и҆́хъ. *43, 2* возвѣсти́ша на́мъ дѣ́ло. *44, 2* дѣла̀ (T. poemata, С. пѣснь) моѧ̑. *45, 9* ви́дите дѣла̀ Бж҇їѧ. *61, 13* возда́си комꙋ́ждо по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀. *63, 10* возвѣсти́ша дѣла̀ Бж҇їѧ. *65, 3* ко́ль стра́шна дѣла̀ Твоѧ̑. *65, 5* ви́дите дѣла̀ Бж҇їѧ. *76, 12* помѧнꙋ́хъ дѣла̀ Гд҇нѧ. *76, 13* поꙋчꙋ́сѧ во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Твои́хъ. *77, 7* не забꙋ́дꙋтъ дѣ́лъ Бж҇їихъ. *85, 8* по дѣлѡ́мъ твои́мъ. *89, 16* на дѣла̀ Твоѧ̑. *89, 17* дѣла̀

р́укъ на́шихъ испра́ви — — дѣ́ло р́укъ на́шихъ испра́ви. *91, 5* въ дѣ́лѣхъ р́укꙋ̀ Твоє́ю. *91, 6* возвели́чишасѧ дѣла̀ Твоѧ̑, Гд҇и. *94, 9* ви́дѣша дѣла̀ Моѧ̑. *101, 26* дѣла̀ р́укꙋ̀ Твоє́ю. *102, 22* дѣла̀ Єгѡ̀. *103, 13* ѿ плода̀ дѣлъ Твои́хъ. *103, 23* на дѣ́ло. *103, 24* возвели́чишасѧ дѣла̀ Твоѧ̑, Гд҇и. *103, 31* возвесели́тсѧ Гд҇ь ѡ҆ дѣ́лѣхъ Свои́хъ. *104, 1* дѣла̀ Єгѡ̀. *105, 13* забы́ша дѣла̀ Єгѡ̀. *105, 35* навыко́ша дѣлѡ́мъ и҆́хъ. *105, 39* ѡ҆скверни́сѧ въ дѣ́лѣхъ и҆́хъ. *106, 22* да возвѣстѧ́тъ дѣла̀ Єгѡ̀. *106, 24* ви́дѣша дѣла̀ Гд҇нѧ. *108, 20* дѣ́ло (Амвр. «мзда», Т. præmium, С. воздаяніе) ѡ҆болга́ющихъ мѧ̀. *110, 2* ве́ліѧ дѣла̀ Гд҇нѧ. *110, 3* дѣ́ло Єгѡ̀. *110, 6* крѣ́пость дѣ́лъ Свои́хъ возвѣстѝ. *110, 7* дѣла̀ р́укъ Єгѡ̀. *113, 12* дѣла̀ р́укъ человѣ́ческихъ. *117, 17* повѣ́мъ дѣла̀ Гд҇нѧ. *134, 15* дѣла̀ р́укъ человѣ́ческихъ. *137, 8* дѣ́лъ р́укꙋ̀ Твоє́ю не пре́зри. *138, 14* чꙋ́дна дѣла̀ Твоѧ̑. *142, 5* поꙋча́хсѧ во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Твои́хъ. *144, 4* восхвалѧ́тъ дѣла̀ Твоѧ̑. *144, 9* на всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Єгѡ̀. *144, 10* дѣла̀ Твоѧ̑. *144, 13* преподо́бенъ во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Свои́хъ (этой фразы нѣтъ у Амвр. и Т., С. *дѣлахъ*). *144, 17* преподо́бенъ во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Свои́хъ.

Є.

Є см. О҆НЪ.

«є̀»—вин. п. средн. р. ед. ч. личнаго мѣстоименія «оно».

Є҆ВРЕ́Й (ὁ Ἑβραῖος, Hebræus, отъ родоначальника Евера: «пресельникъ», «странникъ», «пришлецъ»)—Еврей.

32 (въ надпис.) не надпи́санъ ꙋ҆ Є҆вре́й (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *41, 1* не надпи́санъ ꙋ҆ Є҆вре́й (LXX, В., Амвр. Т. и С. нѣтъ). *42 (въ надпис.)* не надпи́санъ ꙋ҆ Є҆вре́й (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *70 (въ надп.)* не надпи́санъ ꙋ҆ Є҆вре́й (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *90 (въ надп.)* не надпи́санъ ꙋ҆ Є҆вре́й (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *94 (въ надп.)* не надпи́санъ ꙋ҆ Є҆вре́й (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *95 (въ надп.)* не надпи́санъ ꙋ҆ Є҆вре́й (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ). *96 (въ надп.)* не надпи́санъ ꙋ҆ Є҆вре́й (В., Амвр., Т. и С. нѣтъ).

Є҆ѴФРА́ѲЪ см. Є҆ѴФРА́ѲЪ.

Є҆ГДА̀ (ὅταν, cum, Т. quum; ἐν τῷ, cum, dum, Т. *quum*; ἡνίκα, quando, Т. postquam; ὅτε, cum, quando) — когда.

ὅτε переводится также (см. выше): «внегда».

2, 12 є҆гда̀ (С. ибо) возгори́тсѧ. *21, 25* є҆гда̀ (ἐν τῷ) воззва́хъ. *31, 4* є҆гда̀ (ἐν τῷ, Амвр., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆нзѐ. *36, 24* є҆гда̀ паде́тъ. *36, 33* є҆гда̀ сꙋ́дитъ. *47, 4* є҆гда̀ застꙋпа́етъ и҆̀ (Амвр. «за твердыню», Т. pro loco edito, С. какъ заступникъ). *48, 11* є҆гда̀ (Амвр. «бо», Т. nam, С. что) ꙋ҆ви́дитъ. *48, 16* є҆гда̀ прїе́млетъ. *48, 17* є҆гда̀ разбогатѣ́етъ человѣ́къ, и҆лѝ є҆гда̀ ꙋ҆мно́житсѧ. *48, 19* є҆гда̀ (Амвр. «яко»,

Т. quod, С. что) благосотвори́ши. *50, 2* е҆гда̀ (ἡνίκα, Амвр. «по», Т. postquam, С. послѣ того какъ) вни́де. *57, 11* е҆гда̀ оу҆ви́дитъ. *64, 1* е҆гда̀ (ὅτε, Амвр., Т. и С. нѣтъ всей фразы) хотѧ́хꙋ. *70, 23* е҆гда̀ воспою̀. *70, 24* е҆гда̀ (Амвр. «яко», Т. quod, С. ибо) постыдѧ́тсѧ. *74, 3* е҆гда̀ прїимꙋ̀. *77, 34* е҆гда̀ оу҆бива́ше. *96 (въ надп.)* е҆гда̀ (ὅτε, Амвр. и Т. нѣтъ, С. *когда*) землѧ̀ е҆гѡ̀ оу҆строѧ́шесѧ. *101, 1* е҆гда̀ оу҆ны́етъ. *118, 32* е҆гда̀ разшири́лъ є҆сѝ се́рдце моѐ. *118, 171* е҆гда̀ наꙋчи́ши. *119, 7* е҆гда̀ глаго́лахъ. *126, 2* е҆гда̀ (Амвр. «бо», Т. ita, С. тогда какъ) да́стъ. *126, 5* е҆гда̀ (Т. нѣть, С. когда) глаго́лютъ. *142 (въ надп.)* е҆гда̀ (ὅτε, Амвр. и Т. нѣть, С. *когда*) гонѧ́ше.

Е҆ГО̀, Е҆ГѠ̀, см. **О҆́НЪ**.

«егѡ»—род. п., «его»—вин. п. ед. ч. муж. и средн. рода личнаго мѣстоименія «онъ», «оно».

Е҆ГѠ́ЖЕ, Е҆ГО́ЖЕ, см. **И҆́ЖЕ**.

«егѡже»—род. п., «егоже»—вин. п. относительнаго мѣстоименія муж. рода «иже» и средняго «еже».

Е҆ГЎПЕТСКЪ (τοῦ Αἰγύπτου, Ægypti)—Египетскій (Египта).

77, 12 въ земли̑ Є҆гЂпетстѣ́й. *77, 51* въ земли̑ Є҆гЂпетстѣ́й. *80, 6* ѿ земли̑ Є҆гЂпетскїѧ. *80, 11* ѿ земли̑ Є҆гЂпетскїѧ. *134, 8* пе́рвенцы Є҆гЂпетскїѧ.

Є҆ГЎПЕТЪ (ὁ Αἴγυπτος, Ægyptus, по Евр. Мицраимъ: «замкнутое, огражденное мѣсто»)—Египетъ (страна).

67, 32 прїи́дꙋтъ моли́твенницы ѿ Є҆гЂпта. *77, 43* поло́жи во Є҆гЂптѣ. *79, 9* вїногра́дъ и҆з̾ Є҆гЂпта. *104, 23* во Є҆гЂпетъ. *104, 38* возвесели́сѧ Є҆гЂпетъ. *105, 7* во Є҆гЂптѣ. *105, 21* во Є҆гЂптѣ. *113, 1* ѿ Є҆гЂпта. *134, 9* посредѣ̀ тебѐ, Є҆гЂпте. *135, 10* порази́вшемꙋ Є҆гЂпта.

Є҆ДА̀ (μή, numquid, Т. an; ἄρα, ergo, forsitan, Т. utique)—ли (вопросит. частица).

ἄρα переводится также (см. ниже): «убо» и «убѡ».

29, 10 є҆да̀ и҆сповѣ́стсѧ. *40, 9* є҆да̀ (Амвр. «егда», Т. и С. нѣтъ) спѧ́й не приложи́тъ воскре́снꙋти. *49, 13* є҆да̀ ꙗ҆́мъ мѧса̀ ю҆́нча. *72, 13* є҆да̀ (разночт. оу҆́бо, ἄρα, В. ergo, Амвр. «убо», Т. utique, С. такъ) всꙋ́е ѡ҆правди́хъ. *76, 8* є҆да̀ (С. неужели) во вѣ́ки ѿри́нетъ. *76, 10* є҆да̀ (въ нѣк. сп. ἤ, В. aut, Т. an, С. неужели) забꙋ́детъ. *77, 19* є҆да̀ возмо́жетъ. *77, 20* є҆да̀ и҆ хлѣ́бъ мо́жетъ да́ти. *84, 6* є҆да̀ (С. неужели) во вѣ́ки прогнѣ́ваешисѧ. *87, 11* є҆да̀ (С. развѣ) ме́ртвымъ твори́ши чꙋдеса̀. *87, 12* є҆да̀ (С. или) повѣ́сть. *87, 13* є҆да̀ (С. развѣ) позна̑на бꙋ́дꙋтъ. *88, 48* є҆да̀ бо (Амвр. «почто», Т. quorsum, С. на какую) всꙋ́е созда́лъ є҆сѝ. *138, 11* є҆да̀ (ἄρα, В. forsitan, Т. utique, С. можетъ быть) тма̀ попере́тъ мѧ̀.

Є҆ДИНОБО́РСТВОВАТИ (μονομαχεῖν)—единоборствовать: бороться одинъ на одинъ.

151 (въ надп.) є҆диноборствова́ше на Голїа́ѳа.

Є҆ДИНОМЫ́СЛЕНЪ (μονότροπος, unius moris, Т. solitarius)—единомысленный: одинаково мыслящій.

67, 7 Бг҃ъ всели́тъ є҆диномы́сленныѧ (Амвр. «единочадствующыя», Т. solitarios, С. одинокихъ) въ до́мъ.

ЄДИНОМЫШЛЕ́НІЄ (ἡ ὁμόνοια, consensus, *unanimitas*) — единомысліе, единодушіе.

54, 15 ходи́хомъ є҆диномышле́ніемъ (Т. *cum* frequentia, С. вмѣстѣ). *82, 6* совѣща́ша є҆диномышле́ніемъ вкꙋ́пѣ (Амвр. «сердцемъ купно», Т. animis paribus, С. единодушно).

ЄДИНОРО́ГЪ (ὁ μονόκερως, unicornis, Т. monoceros) — единорогъ.

77, 69 созда̀ ꙗ҆́кѡ є҆диноро́га (Амвр. «чертоги высокія», Т. excelsis, С. небо). *91, 11* вознесе́тсѧ ꙗ҆́кѡ є҆диноро́га ро́гъ мо́й.

ЄДИНОРО́ДЕНЪ (μονογενής, В. и Т. unicus, одинокій) — единородный.

См. ниже: «единородъ».

21, 21 є҆диноро́днꙋю (Амвр. «единородную», Т. unicam, С. одинокую) мою̀. *34, 17* є҆диноро́днꙋю (Амвр. «единородную», Т. unicam, С. одинокую) мою̀.

ЄДИНОРО́ДЪ (μονογενής, unicus, Т. solitarius) — единородный.

См. выше: «единороденъ».

24, 16 ꙗ҆́кѡ є҆диноро́дъ (Амвр. «единъ», Т. solitarius, С. одинокъ).

ЄДИНОРО́ЖЬ (τῶν μονοκερώτων, unicornium) — единороговъ (единорога).

21, 22 ѿ рѡ́гъ є҆динорѡ́жь (С. единороговъ). *28, 6* ꙗ҆́кѡ сы́нъ є҆диноро́жь (С. единорога).

ЄДИ́НОЮ (ἅπαξ, semel) — однажды.

61, 12 є҆ди́ною гл҃го́ла Бг҃ъ. *88, 36* є҆ди́ною кл҃ѧ́хсѧ.

ЄДИ́НЪ,-А,-О (εἷς, μία, ἕν, unus, una, unum; μόνος, μόνη, μόνον, solus, sola, solum) — одинъ.

4, 9 є҆ди́наго (μ., В. singulariter, Т. solus, Амвр. и С. «единъ») на ᲂу҆пова́нїи всели́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *13, 3* нѣ́сть до є҆ди́нагѡ. *23 (въ надп.)* є҆ди́ныѧ (В. prima, А. и Т. нѣтъ, С. *въ первый день*) ѿ сꙋббѡ́тъ. *26, 4* є҆ди́но проси́хъ ѿ Гд҃а. *32, 15* созда́вый на є҆ди́нѣ (κατὰ μόνας, sigillatim, Амвр. «купно», Т. pariter, С. всѣхъ) сердца̀ и҆́хъ. *33, 21* ни є҆ди́на ѿ ни́хъ сокрꙋши́тсѧ. *50, 6* Тебѣ̀ Є҆ди́номꙋ (μ.) согрѣши́хъ. *52, 4* нѣ́сть до є҆ди́нагѡ. *70, 16* Тебѐ Є҆ди́нагѡ (μ., С. единственно). *71, 18* творѧ́й чꙋдеса̀ Є҆ди́нъ (μ.). *81, 7* є҆ди́нъ ѿ кнѧзе́й. *82, 19* Ты̀ Є҆ди́нъ (μ.) Вы́шній по все́й землѝ. *83, 11* ꙗ҆́кѡ лꙋ́чше де́нь є҆ди́нъ (Т. *unus*). *85, 10* Ты̀ є҆сѝ Бг҃ъ є҆ди́нъ (μ.). *105, 11* ни є҆ди́нъ ѿ ни́хъ и҆збы́сть. *108, 13* въ ро́дѣ є҆ди́нѣмъ (Амвр. «другомъ», Т. altera, С. слѣдующемъ). *135, 4* сотво́ршемꙋ чꙋдеса̀ ве́лїѧ Є҆ди́номꙋ (μ.). *135, 7* сотво́ршемꙋ свѣти̑ла ве́лїѧ Є҆ди́номꙋ (μ., В., А., Т. и С. нѣтъ). *140, 10* є҆ди́нъ (κατὰ μόνας, singulariter, А., Т. и С. нѣтъ) є҆́смь а҆́зъ. *148, 13* вознесе́сѧ и҆́мѧ Тогѡ̀ Є҆ди́нагѡ (μ.).

ЄДѠ́МСКЪ (τοῦ Ἐδώμ, Edom, Т. Edomæus) — Едомовъ (Едома).

Срвн. ниже: «Ідумейскъ».

136, 7 помѧни́, Гд҃и, сы́ны Є҆дѡ́мскїѧ.

ЄДѠ́МЪ (ὁ Ἐδώμ, Idumæa, Edomæus, съ Евр. «красный», «червленый») — Едомъ.

Срвн. ниже: «Ідумеа». Сіе имя въ Св. Писаніи употребляется различно: или какъ прозваніе Исава, родоначальника Идумеевъ, или какъ имя цѣлаго народа и государства, или какъ названіе страны (Идумеи).

59, 2 и҆ порази̇̀ Є҆дѡ́ма (Т. Edomæos, С. Идумеевъ).

Є҆́ЖЕ см. И҆́ЖЕ.

«еже»—им. и вин. пад. ед. ч. средняго рода относительнаго мѣстоименія «иже». Иногда «еже» употребляется въ значеніи союза.

Є҆́ЗЕРО (ἡ λίμνη, stagnum)—озеро.

106, 35 положи́лъ є҆́сть пꙋсты́ню во є҆зє́ра водна̑ѧ. *113, 8* ѡ҆бра́щшагѡ ка́мень во є҆зє́ра водна̑ѧ.

Є҆́Й см. О҆́НЪ.

«ей»—дат. пад. ед. ч. жен. рода личнаго мѣстоименія «она».

Є҆́ЙЖЕ см. И҆́ЖЕ.

«ейже»—дат. пад. ед. ч. жен. рода относительнаго мѣстоименія «яже».

Є҆ЛЕ́Й (τὸ ἔλαιον, oleum)—елей (масло оливковое, въ просторѣчіи—деревянное).

4, 8 ѿ плода̀ пшени́цы, ві́на и҆ є҆ле́а (А. и Т. нѣтъ, С. *и елей*). *22, 5* ᲂу҆ма́стилъ є҆сѝ є҆ле́омъ (Т. unguento). *44, 8* пома́за — — є҆ле́омъ ра́дости. *54, 22* па́че є҆ле́а. *88, 21* є҆ле́омъ ст҃ы́мъ Мои́мъ пома́захъ. *91, 11* въ є҆ле́и масти́тѣ (В. in misericordia uberi). *103, 15* ᲂу҆ма́стити лицѐ є҆ле́омъ. *108, 18* ꙗ҆́кѡ є҆ле́й въ кѡ́сти. *108, 24* є҆ле́а (Т. pinguedine, С. тука) ра́ди. *140, 5* є҆ле́й (Т. unguentum) же грѣ́шнагѡ да не нама́ститъ главы̀ моеѧ̀. *151, 4* пома́за мѧ̀ є҆ле́омъ (В., А. и Т. нѣтъ) пома́заніѧ Своегѡ̀.

Є҆ЛЕ́НЬ (ὁ и ἡ ἔλαφος, cervus)—олень.

17, 34 соверша́ѧй но́зѣ мои̑ ꙗ҆́кѡ є҆ле́ни (С. оленьи). *28, 9* гла́съ Гд҇нь, соверша́ющій є҆ле́ни (С. ланей). *41, 2* жела́етъ є҆ле́нь (С. лань) на и҆сто́чники водны̑ѧ. *103, 18* го́ры высѡ́кїѧ є҆ле́немъ (Амвр. «козамъ дивіимъ», Т. rupicaprarum, С. сернамъ).

Є҆ЛИ́КѠ (καθ' ὅσον, quantum, Т. quam)—какъ.

102, 12 є҆ли́кѡ ѿсто́итъ восто́цы ѿ за́падъ.

Є҆ЛИ́КЪ (ὅσος, quicunque, quantus, Т. quisquam, quisque, qui)—какій, коликій; который; что.

1, 3 є҆ли̑ка (С. что) а҆́ще твори́тъ. *65, 16* є҆ли̑ка (С. что) сотворѝ. *70, 20* є҆ли̑ки (А., Т. и С. нѣтъ) ꙗ҆ви́лъ мѝ є҆сѝ. *73, 3* є҆ли̑ка (А. «вся», С. все) лꙋка́вноа вра́гъ. *77, 3* є҆ли̑ка (С. что̀) слы́шахомъ. *77, 5* є҆ли̑ка (С. который, Т. quæ) заповѣ́да. *85, 9* є҆ли̑ки сотвори́лъ є҆сѝ. *108, 11* є҆ли̑ка (В. нѣтъ, С. что) сꙋ́ть. *113, 11* є҆ли̑ка (С. что) восхотѣ̀. *134, 6* є҆ли̑ка (С. что) восхотѣ̀.

Є҆МА́НЪ (ὁ Αἰμάν, Eman, Т. Hemanus, съ Евр. «вѣрный»)—Еманъ, изъ сыновъ Зары или Зераха, сына Ѳамари.

Ема́ну приписывается 87-й псаломъ.

87, 1 Є҆ма́нꙋ І҆ꙁраи́лтѧнинꙋ.

Є҆МꙊ̀ см. О҆́НЪ.

«ему»—дат. пад. ед. ч. муж. и сред. рода личнаго мѣстоименія «онъ», «оно».

Є҆МꙊ́ЖЕ см. И҆́ЖЕ.

«емуже»—дат. пад. ед. ч. муж. и сред. рода относительнаго мѣстоименія «иже», «еже».

Є҆ПІ́СКОПСТВО (ἡ ἐπισκοπή, episcopatus, Т. curatio)—епископство.

108, 8 є҆пі́скопство (А. «начальство», С. достоинство) є҆гѡ̀ да пріи́метъ и҆́нъ.

Є҆РМѠНІИ́МСКЪ (τοῦ Ἑρμωνιείμ, Hermoniim, Т. Hermonitarum)—Ермонскій (Ермона).

41, 7 ѿ землѝ І҆орда́нски и҆ Є҆рмѡніи́мски (А. «*Ермонски*», С. Ермона).

Є҆РМѠ́НЪ (ὁ Ἑρμών, Hermon,

съ Евр. «выдавшаяся вершина горы»)—Ермонъ—южный, самый высокій горный хребетъ Антиливана.

88, 13 Ѳавѡ́ръ и҆ Е҆рмѡ́нъ ѡ҆ и҆́мени Твое́мъ возра́дꙋетасѧ.

ЄРѠДІЄВЪ (τοῦ ἐρωδιοῦ, herodii, Т. ciconiæ)—аистовъ (аиста).

103, 17 е҆рѡді́єво жили́ще предводи́тельствꙋетъ и҆́ми.

ЄСИ см. **ЄСМЬ**.

ЄСМЫ см. **ЄСМЬ**.

ЄСМЬ—есмь.

Здѣсь собраны еще слѣдующія формы: «еси», «есть», «есмы», «есте». Прочія же формы см. выше, подъ «быти», и ниже, подъ «суть», «сый». Нерѣдко эти формы вспом. глагола бываютъ сокрыты въ Греческомъ текстѣ,—въ такихъ случаяхъ въ Слав. стоитъ знакъ плюсъ (+).

2, 6 поста́вленъ+є҆́смь (В. sum). *2, 7* Сн҃ъ Мо́й є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es). *3, 4* застꙋ́пникъ мо́й є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. *es*). *3, 8* порази́лъ + є҆сѝ —— сокрꙋши́лъ + є҆сѝ. *3, 9* Гд҃не є҆́сть (В. est, Т. *est*) сп҃се́нїе. *4, 2* распространи́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *4, 8* да́лъ+є҆сѝ. *4, 9* всели́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *5, 5* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es). *5, 6* возненави́дѣлъ+є҆сѝ. *5, 13* вѣнча́лъ+є҆сѝ. *6, 3* не́мощенъ є҆́смь (εἰμί, В. и Т. sum). *7, 4* а҆́ще є҆́сть (ἔστιν, В. и Т. est, С. есть). *7, 7* заповѣ́далъ+є҆сѝ. *8, 3* соверши́лъ+є҆сѝ. *8, 4* ѡ҆снова́лъ+є҆сѝ. *8, 5* что̀ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. *est*, С. *есть*) человѣ́къ. *8, 6* ᲂу҆ма́лилъ+є҆сѝ —— вѣнча́лъ+є҆сѝ. *8, 7* поста́вилъ+є҆сѝ —— покори́лъ+є҆сѝ. *9, 5* сотвори́лъ+є҆сѝ —— сѣ́лъ+є҆сѝ. *9, 6* запрети́лъ+є҆сѝ —— потреби́лъ+є҆сѝ. *9, 7* разрꙋши́лъ+є҆сѝ. *9, 11* не ѡ҆ста́вилъ+є҆сѝ. *9, 17* зна́емь+є҆́сть (Т. notum se fecit, С. познанъ былъ) Гдь. *9, 24* хвали́мь+є҆́сть —— благослови́мь+є҆́сть. *9, 35* ѡ҆ста́вленъ+є҆́сть (В. est). *9, 38* ᲂу҆слы́шалъ+є҆сѝ. *10, 3* соверши́лъ+є҆сѝ. *11, 5* кто̀ на́мъ Гдь є҆́сть (ἐστιν, est, Т. *esset*). *11, 9* ᲂу҆мно́жилъ+є҆сѝ. *13, 2* а҆́ще є҆́сть (ἔστιν, В. est, Т. sit, С. есть) разꙋмѣва́ѧй. *13, 6* ᲂу҆пова́нїе є҆гѡ̀ є҆́сть (ἐστίν, В. est, Т. *est*). *14, 4* ᲂу҆ничиже́нъ+є҆́сть (В. est, Т. *est*). *15, 2* Гдь мо́й є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es) Ты̀. *15, 5* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, В. es) ᲂу҆строѧ́ѧй. *15, 6* держа́вно є҆́сть (ἐστιν, В. и Т. est). *15, 8* ѡ҆ деснꙋ́ю менѐ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. *est*). *15, 11* сказа́лъ+мѝ+є҆сѝ. *16, 3* и҆скꙋси́лъ+є҆сѝ —— посѣти́лъ+є҆сѝ —— и҆скꙋси́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *16, 6* ᲂу҆слы́шалъ+мѧ̀+є҆сѝ. *17, 31* защи́титель є҆́сть (ἐστιν, В. и Т. est). *17, 35* положи́лъ+є҆сѝ. *17, 36* да́лъ+мѝ+є҆сѝ. *17, 37* ᲂу҆шири́лъ+є҆сѝ. *17, 40* препоѧ́салъ+мѧ̀+є҆сѝ —— спѧ́лъ+є҆сѝ. *17, 41* да́лъ+мѝ+є҆сѝ —— потреби́лъ+є҆сѝ. *20, 3* да́лъ+є҆сѝ. *20, 4* предвари́лъ+є҆сѝ —— положи́лъ+є҆сѝ. *20, 5* проси́лъ+є҆́сть —— да́лъ+є҆сѝ. *21, 2* ѡ҆ста́вилъ+мѧ̀+є҆сѝ. *21, 5* и҆зба́вилъ+є҆сѝ. *21, 7* є҆́смь (εἰμί, В. и Т. sum) че́рвь. *21, 10* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. sis). *21, 11* привѣ́рженъ+є҆́смь —— Бг҃ъ мо́й є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. sis). *21, 16* све́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *21, 29* Гд҃не (є҆́сть) (LXX нѣтъ, В. est, Т. *est*, С. есть) Црт҃вїе. *22, 4* со мно́ю є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. *es*). *22, 5* ᲂу҆гото́валъ+є҆сѝ —— ᲂу҆ма́стилъ+є҆сѝ. *23, 2* ѡ҆снова́лъ+ю҆̀+є҆́сть —— ᲂу҆гото́валъ + ю҆̀ + є҆́сть. *23, 8* кто̀ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. *est*). *23, 10* кто̀ є҆́сть (ἐστιν, В.

est, T. *est*) — — Тóй є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. *est*). *24, 5* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. es, T. *es*) Бг҃ъ. *24, 11* мнóгъ бо є҆́сть (ἐστιν, B. и T. est). *24, 12* ктó є҆сть (ἐστιν, B. и T. est, C. есть). *24, 16* нíщь є҆́смь (εἰμί, B. и T. sum). *25, 3* пред̾ оу҆чи́ма мои́ма є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. *est*). *27, 8* защи́титель спасé-нїй хрїстà своегѡ̀ є҆́сть (ἐστιν, B. и T. est). *29, 2* подя́лъ+мѧ̀+є҆сѝ, и҆ не возвесели́лъ+є҆сѝ. *29, 3* и҆зцѣли́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *29, 4* возвéлъ + є҆сѝ — — сп҃слъ + мѧ̀ + є҆сѝ. *29, 8* ѿврати́лъ+же+є҆сѝ. *29, 12* ѡ҆брати́лъ+є҆сѝ — — рас-терзáлъ + є҆сѝ — — препоѧ́салъ + мѧ̀+є҆сѝ. *30, 4* прибѣ́жище моѐ є҆сѝ (εἶ, B. и T. es). *30, 5* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. es, T. *es*) защи́титель. *30, 6* и҆зба́вилъ+мѧ̀+є҆сѝ. *30, 7* возненави́дѣлъ+є҆сѝ. *30, 8* при-зрѣ́лъ + є҆сѝ — — сп҃слъ+є҆сѝ. *30, 9* постáвилъ+є҆сѝ. *30, 15* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. и T. es) Бг҃ъ. *30, 20* скры́лъ+є҆сѝ — — содѣ́лалъ + є҆сѝ. *30, 23* ѿвéрженъ+є҆́смь (B. и T. sum) — — оу҆слы́шалъ+є҆сѝ. *31, 2* нижѐ є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. non inest). *31, 5* ѡ҆ста́вилъ+є҆сѝ. *31, 7* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. и T. es) прибѣ́жище. *32, 12* є҆мꙋ́же є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. *est*, C. есть). *32, 20* защи́титель нáшъ є҆́сть (ἐστιν, B. и T. est). *33, 13* ктó є҆сть (ἐστιν, B. est, T. *est*) чело-вѣ́къ. *34, 3* сп҃нїе твоѐ є҆́смь (εἰμί, B. и T. sum). *34, 22* ви́дѣлъ+є҆сѝ. *35, 8* оу҆мнóжилъ+є҆сѝ (T. *est*). *36, 37* ꙗ҆́кѡ є҆́сть (ἐστίν, B. sunt, T. esse, C. есть). *36, 39* защи́титель и҆́хъ є҆́сть (ἐστιν). *37, 3* оу҆тверди́лъ+є҆сѝ. *37, 18* предо мнóю є҆́сть (ἐστιν, T. fuerit). *38, 5* кóе є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. sit). *38, 6* положи́лъ+є҆сѝ. *38, 8* ѿ Тебѐ є҆́сть (ἐστιν, B. и T. est). *38, 9* дáлъ+мѧ̀+є҆сѝ. *38, 10* сотвори́лъ + є҆сѝ. *38, 12* нака-зáлъ+є҆сѝ — — и҆стаѧ́лъ+є҆сѝ. *38, 13* а҆́зъ є҆́смь (εἰμί, B. и T. sum). *39, 5* є҆мꙋ́же є҆́сть (ἐστιν, B. est). *39, 6* сотвори́лъ+є҆сѝ. *39, 7* не восхотѣ́лъ+є҆сѝ (T. es) — — сверши́лъ+мѝ+є҆сѝ — — не взыскáлъ+є҆сѝ. *39, 8* пи́сано+ є҆́сть (B. и T. est). *39, 10* раз-ꙋмѣ́лъ+є҆сѝ. *39, 18* нíщь є҆́смь (εἰμί, B. и T. sum) — — защи́ти-тель мóй є҆сѝ (εἶ, B. и T. es). *40, 4* ѡ҆брати́лъ+є҆сѝ. *40, 12* восхотѣ́лъ + мѧ̀ + є҆сѝ. *40, 13* оу҆тверди́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *41, 4* гдѣ̀ є҆́сть (ἔστιν, B. est, T. *est*). *41, 6* прискóрбна є҆сѝ (εἶ, es). *41, 10* застꙋ́пникъ+мóй+є҆сѝ (B. es), почтò мѧ̀ забы́лъ+є҆сѝ (B. es). *41, 11* гдѣ̀ є҆́сть (ἔστιν, B. est, T. *est*). *41, 12* прискóрбна є҆сѝ (εἶ, B. es). *42, 2* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. es, T. *es*) — — ѿри́нꙋлъ + мѧ̀ + є҆сѝ. *42, 5* прискóрбна є҆сѝ (εἶ, es). *43, 2* содѣ́лалъ+є҆сѝ (B. es, T. sis). *43, 3* насади́лъ+ѧ҆̀+є҆сѝ, ѡ҆ѕлóбилъ+є҆сѝ лю́ди, и҆ и҆згнáлъ+ є҆сѝ. *43, 4* бл҃говóлилъ+є҆сѝ (T. eras). *43, 5* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. es, T. *es*). *43, 8* сп҃слъ+во+є҆сѝ нáсъ — — посрами́лъ + є҆сѝ. *43, 10* ѿри́нꙋлъ+є҆сѝ, и҆ посрами́лъ+є҆сѝ. *43, 11* возврати́лъ+є҆сѝ. *43, 12* дáлъ + є҆сѝ — — разсѣ́ѧлъ + ны̀ + є҆сѝ. *43, 13* ѿдáлъ+є҆сѝ. *43, 14* положи́лъ+є҆сѝ. *43, 15* положи́лъ+ є҆сѝ. *43, 16* предо мнóю є҆́сть (ἐστιν, B. est). *43, 19* оу҆кло-ни́лъ+є҆сѝ. *43, 20* смири́лъ+є҆сѝ. *44, 8* возлюби́лъ+є҆сѝ — — воз-

ненави́дѣлъ+є҆сѝ. *44, 12* То́й є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. sit). *45, 5* ѿсті́лъ+є҆́сть. *45, 11* А҆́зъ є҆́смь (εἰμί, В. sum, Т. esse). *47, 4* зна́емь+є҆́сть. *47, 15* То́й є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. *est*, С. есть). *49, 6* сꙋдїѧ̀ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. esse, С. есть). *49, 7* є҆́смь (εἰμί, В. sum, Т. sim) А҆́зъ. *49, 11* со Мно́ю є҆́сть (ἐστίν, В. est, Т. sint). *49, 12* Моѧ́ бо є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. *est*). *49, 17* возненави́дѣлъ+є҆сѝ наказа́нїе, и҆ ѿве́рглъ+є҆сѝ. *49, 18* ви́дѣлъ+є҆сѝ — — те́клъ+є҆сѝ — — полага́лъ+є҆сѝ (Т. *est*). *49, 20* клевета́лъ+є҆сѝ — — полага́лъ+є҆сѝ. *49, 21* сотвори́лъ+є҆сѝ — — возне́пщева́лъ+є҆сѝ. *50, 5* предо мно́ю є҆́сть (ἐστιν, В. est). *50, 7* зача́тъ+є҆́смь (В. и Т. sum). *50, 8* возлюби́лъ+є҆сѝ — — ꙗ҆ви́лъ+мѝ+є҆сѝ. *50, 18* восхотѣ́лъ+є҆сѝ. *51, 4* сотвори́лъ+є҆сѝ. *51, 5* возлюби́лъ+є҆сѝ. *51, 6* возлюби́лъ+є҆сѝ. *51, 11* сотвори́лъ+є҆сѝ. *52, 3* а҆́ще є҆́сть (ἔστιν, В. est, Т. sit, С. есть). *53, 9* и҆зба́вилъ+мѧ̀+є҆сѝ. *54, 15* наслажда́лсѧ+є҆сѝ. *55, 9* положи́лъ+є҆сѝ. *55, 10* Бг҃ъ мо́й є҆сѝ (εἶ, В. es) Ты̀. *55, 14* и҆зба́вилъ+є҆сѝ. *57, 7* сокрꙋши́лъ+є҆́сть. *57, 12* а҆́ще ᲂу҆́бѡ є҆́сть (ἐστίν, В. est, Т. *est*, С. есть) пло́дъ пра́вникꙋ, ᲂу҆́бо є҆́сть (ἐστίν, В. est, Т. *est*, С. есть) Бг҃ъ. *58, 10* застꙋ́пникъ мо́й є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. *est*). *58, 17* бы́лъ+є҆сѝ (ἐγενήθης, В. factus es). *58, 18* помо́щникъ мо́й є҆сѝ (εἶ) — — Бг҃ъ застꙋ́пникъ мо́й є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. esse). *59, 3* ѿри́нꙋлъ+ны̀+є҆сѝ, и҆ низложи́лъ+є҆сѝ на́съ, разгнѣ́валсѧ+є҆сѝ (В. es), и҆ ᲂу҆щедри́лъ+є҆сѝ (В. es). *59, 4* стрѧ́слъ+є҆сѝ — — смꙋти́лъ+є҆сѝ. *59, 5* показа́лъ+є҆сѝ — — напои́лъ+є҆сѝ. *59, 6* да́лъ+є҆сѝ. *59, 9* Мо́й є҆́сть (ἐστιν, В. est) Галаа́дъ, и҆ Мо́й є҆́сть (ἐστιν, В. est) Манассі́й. *60, 3* возне́слъ+мѧ̀+є҆сѝ, наста́вилъ+мѧ̀+є҆сѝ. *60, 4* бы́лъ+є҆сѝ (ἐγενήθης, В. factus es). *60, 6* да́лъ+є҆сѝ. *62, 8* бы́лъ+є҆сѝ (ἐγενήθης, В. fuisti, Т. fuisse). *64, 5* и҆збра́лъ+є҆сѝ. *64, 10* посѣти́лъ+є҆сѝ зе́млю, и҆ ᲂу҆пои́лъ+є҆сѝ ю҆̀, ᲂу҆мно́жилъ+є҆сѝ — — ᲂу҆гото́валъ+є҆сѝ — — та́кѡ (є҆́сть). *65, 10* и҆скꙋси́лъ+ны̀+є҆сѝ, Бж҃е, разже́глъ+ны̀+є҆сѝ. *65, 11* ввє́лъ+ны̀+є҆сѝ — — положи́лъ+є҆сѝ. *65, 12* возве́лъ+є҆сѝ — — и҆зве́лъ+є҆сѝ. *67, 10* соверши́лъ+є҆сѝ. *67, 11* ᲂу҆гото́валъ+є҆сѝ. *67, 19* возше́лъ+є҆сѝ — — плѣни́лъ+є҆сѝ — — прїѧ́лъ+є҆сѝ. *67, 29* содѣ́лалъ+є҆сѝ (В. и Т. es). *68, 6* ᲂу҆вѣ́дѣлъ+є҆сѝ. *68, 27* порази́лъ+є҆сѝ. *68, 30* є҆́смь (εἰμί, В. sum) а҆́зъ. *69, 6* ни́щь є҆́смь (εἰμί, В. и Т. sum) — — и҆зба́витель мо́й є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es). *70, 3* привѣ́жище моѐ є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. esto, С. будь). *70, 5* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. *es*). *70, 6* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, В. es). *70, 11* ѿста́вилъ+є҆́сть. *70, 17* наꙋчи́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *70, 19* сотвори́лъ+мѝ+є҆сѝ. *70, 20* ꙗ҆ви́лъ+мѝ+є҆сѝ — — ѡ҆животвори́лъ+мѧ̀+є҆сѝ — — возве́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *70, 21* ᲂу҆мно́жилъ+є҆сѝ — — ᲂу҆тѣ́шилъ+мѧ̀+є҆сѝ (В. es) — — возве́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *70, 23* є҆сѝ+и҆зба́вилъ. *72, 11* а҆́ще є҆́сть (ἔστιν, В. est, Т. esset, С. есть). *72, 16* трꙋ́дъ є҆́сть (ἐστίν, В. est, Т. est). *72,*

18 положи́лъ + є҆сѝ — — низложи́лъ + є҆сѝ. 72, 23 оу҆держа́лъ + є҆сѝ. 72, 24 наста́вилъ + мѧ̀ + є҆сѝ — — прїѧ́лъ + мѧ̀ + є҆сѝ. 72, 25 мнѣ̀ є҆́сть (ὑπάρχει, B. est, T. esset). 72, 27 потреби́лъ + є҆сѝ. 72, 28 бл҃го є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. est). 73, 1 ѿри́нꙋлъ + є҆сѝ. 73, 2 стѧжа́лъ + є҆сѝ — — и҆зба́вилъ + є҆сѝ — — всели́лсѧ + є҆сѝ. 73, 13 оу҆тверди́лъ + є҆сѝ — — сте́рлъ + є҆сѝ. 73, 14 сокрꙋши́лъ + є҆сѝ — — да́лъ + є҆сѝ. 73, 15 расто́рглъ + є҆сѝ — — и҆зсꙋши́лъ + є҆сѝ. 73, 16 Тво́й є҆́сть (ἐστιν, B. и T. est) де́нь, и҆ Твоѧ̀ є҆́сть (ἐστιν, B. est) но́щь: Ты̀ соверши́лъ + є҆сѝ (B. es). 74, 8 сꙋдїѧ̀ є҆́сть (ἐστιν, B. est, C. есть). 75, 8 стра́шенъ є҆сѝ (εἶ, B. es, T. es). 75, 9 сотвори́лъ + є҆сѝ. 76, 15 Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. es) Бг҃ъ — — сказа́лъ + є҆сѝ. 76, 16 и҆зба́вилъ + є҆сѝ. 76, 21 наста́вилъ + є҆сѝ. 77, 35 помо́щникъ и҆̀мъ є҆́сть (ἐστίν, B. est, T. fuisse) — — и҆зба́витель и҆̀мъ є҆́сть (ἐστίν, B. est, T. fuisse). 77, 38 То́й же є҆́сть (ἐστιν, B. est). 77, 72 наста́вилъ + ѧ҆̀ + є҆́сть. 78, 10 гдѣ̀ є҆́сть (ἔστιν, B. est, T. est). 79, 7 положи́лъ + є҆сѝ. 79, 9 пренесла́ъ + є҆сѝ, и҆згна́лъ + є҆сѝ — — насади́лъ + є҆сѝ. 79, 10 пꙋтесотвори́лъ + є҆сѝ — — насади́лъ + є҆сѝ. 79, 13 низложи́лъ + є҆сѝ. 79, 16 оу҆крѣпи́лъ + є҆сѝ. 79, 18 оу҆крѣпи́лъ + є҆сѝ. 80, 5 І҆и҃леви є҆́сть (ἐστιν, B. и T. est). 80, 8 призва́лъ + Мѧ̀ + є҆сѝ. 80, 11 А҆́зъ бо є҆́смь (εἰμι, B. sum, T. sum). 81, 6 бо́зи є҆стѐ (ἐστε, B. и T. estis). 83, 6 є҆мꙋ́же є҆́сть (ἐστίν, B. est, T. est). 84, 2 бл҃говоли́лъ + є҆сѝ (T. fueras) — — возврати́лъ + є҆сѝ. 84, 3 ѿста́вилъ + є҆сѝ — — покры́лъ + є҆сѝ. 84, 4 оу҆кроти́лъ + є҆сѝ — — возврати́лсѧ + є҆сѝ. 85, 1 оу҆бо́гъ є҆́смь (εἰμί, B. и T. sum). 85. 2 прпⷣбенъ є҆́смь (εἰμι, B. и T. sum). 85, 7 оу҆слы́шалъ + мѧ̀ + є҆сѝ. 85, 9 сотвори́лъ + є҆сѝ. 85, 10 ве́лїй є҆сѝ (εἶ, B. и T. es) — — Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. и T. es). 85, 13 и҆зба́вилъ + є҆сѝ. 85, 17 оу҆тѣ́шилъ + мѧ̀ + є҆сѝ (B. os, T. fueris). 87, 6 не помѧнꙋ́лъ + є҆сѝ (B. es). 87, 8 наве́лъ + є҆сѝ. 87, 9 оу҆да́лилъ + є҆сѝ. 87, 16 ни́щь є҆́смь (εἰμι, B. и T. sum). 87, 19 оу҆да́лилъ + є҆сѝ. 88, 3 занѐ ре́клъ + є҆сѝ. 88, 8 стра́шенъ є҆́сть (ἐστιν, T. est). 88, 9 си́ленъ є҆сѝ (εἶ, es). 88, 11 смири́лъ + є҆сѝ — — расточи́лъ + є҆сѝ. 88, 12 Твоѧ̀ є҆́сть (ἐστιν, B. est, T. est) землѧ̀ — — Ты̀ ѡ҆снова́лъ + є҆сѝ. 88, 13 созда́лъ + є҆сѝ. 88, 18 Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. и T. es). 88, 19 Гдⷭ҇не (є҆́сть) (B. est, T. est) застꙋпле́нїе. 88, 20 глаго́лалъ + є҆сѝ (B. es) — — ре́клъ + є҆сѝ. 88, 27 є҆сѝ (εἶ, B. es) Ты̀. 88, 39 ѿри́нꙋлъ + є҆сѝ — — негодова́лъ + є҆сѝ. 88, 40 разори́лъ + є҆сѝ (B. es) — — ѡ҆скверни́лъ + є҆сѝ. 88, 41 разори́лъ + є҆сѝ — — положи́лъ + є҆сѝ. 88, 43 вознесла́ъ + є҆сѝ — — возвесели́лъ + є҆сѝ. 88, 44 ѿврати́лъ + є҆сѝ — — не застꙋпи́лъ + є҆сѝ (B. es). 88, 45 разори́лъ + є҆сѝ — — пове́рглъ + є҆сѝ. 88, 46 оу҆ма́лилъ + є҆сѝ — — ѡ҆блїѧ́лъ + є҆сѝ. 88, 48 созда́лъ + є҆сѝ. 88, 49 кто̀ є҆́сть (ἐστιν, B. est) человѣ́къ. 88, 50 клѧ́лсѧ + є҆сѝ. 89, 2 бы́лъ + є҆сѝ (ἐγενήθης, B. factus es, T. fuisti). 89, 3 Ты̀ є҆сѝ (εἶ, B. es, T. es). 89, 4 ре́клъ + є҆сѝ. 89, 8 положи́лъ + є҆сѝ.

89, 15 смирílъ+ны́+є҆сѝ. 90, 2 заст8пникъ мóй є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. est). 90, 9 положи́лъ+є҆сѝ. 90, 15 съ ни́мъ є҆́смь (εἰμι, В. sum, Т. adero). 91, 2 бл҃го є҆́сть (В. est, Т. est, С. есть). 91, 5 возвесели́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. 92, 2 Ты̀ є҆сѝ (εἶ, В. es). 93, 1 не ѡ҆бин8́лсѧ+є҆́сть. 94, 5 Того̀ є҆́сть (ἐστιν, В. и Т. est) мóре. 94, 7 Тóй є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. sit, С. есть). 95, 4 стра́шенъ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. esse). 96, 9 превознéслсѧ+є҆сѝ (В. и Т. es). 98, 2 высóкъ є҆́сть (ἐστιν, Т. est). 98, 3 ст҃о є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. esse). 98, 4 оу҆готóвалъ+є҆сѝ — — сотвори́лъ+є҆сѝ. 98, 5 ст҃о є҆́сть (ἐστιν, В. и Т. est). 98, 8 посл8́шалъ + є҆сѝ — — бывáлъ + є҆сѝ. 99, 3 Тóй є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. esse, С. есть). 101, 11 низвéрглъ+мѧ̀+є҆сѝ. 101, 26 ѡ҆сновáлъ+є҆сѝ. 101, 28 тóйжде є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. es). 102, 10 сотвори́лъ+є҆́сть — — воздáлъ +є҆́сть. 102, 11 оу҆тверди́лъ+є҆́сть. 102, 12 оу҆дáлилъ+є҆́сть. 102, 14 ꙗ҆́кѡ пéрсть є҆смы̀ (ἐσμέν, В. sumus, Т. esse). 103, 1 возвели́чилсѧ+є҆сѝ (В. и Т. es) — — ѡ҆блéклсѧ+є҆сѝ. 103, 8 ѡ҆сновáлъ+є҆сѝ. 103, 9 положи́лъ+є҆сѝ. 103, 16 є҆сѝ+насади́лъ. 103, 19 сотвори́лъ+є҆́сть. 103, 20 положи́лъ+є҆сѝ. 103, 24 сотвори́лъ+є҆сѝ. 103, 26 создáлъ+є҆сѝ. 103, 33 дóндеже є҆́смь (ὑπάρχω, В. sum, Т. ero, С. есмь). 106, 9 насы́тилъ+є҆́сть. 106, 33 положи́лъ+є҆́сть. 106, 35 положи́лъ+є҆́сть. 107, 9 Мóй є҆́сть (ἐστιν, В. est) Галаáдъ, и҆ Мóй є҆́сть (ἐστιν, В. est) Манассíй. 108, 22 оу҆бóгъ є҆́смь (εἰμι, В. и Т. sum) а҆́зъ. 108, 27 сотвори́лъ+є҆сѝ. 109, 5 сокр8ши́лъ+є҆́сть. 110, 4 сотвори́лъ+є҆́сть. 113, 5 что̀ ти є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. erat) — — побѣ́глo+є҆сѝ — — возврати́лсѧ+є҆сѝ (В. es). 113, 10 гдѣ̀ є҆́сть (ἔστιν, В. est, Т. est). 113, 17 защи́титель и҆̀мъ є҆́сть (ἐστίν, В. и Т. est). 113, 18 защи́титель и҆̀мъ є҆́сть (ἐστίν, В. и Т. est). 113, 19 защи́титель и҆̀мъ є҆́сть (ἐστίν, В. и Т. est). 113, 20 бл҃гви́лъ є҆́сть нáсъ, бл҃гви́лъ+є҆́сть дóмъ І҆и҃левъ, бл҃гви́лъ+є҆́сть дóмъ А҆арѡ́нь. 113, 21 бл҃гви́лъ+є҆́сть. 115, 7 растерзáлъ+є҆сѝ. 117, 8 бл҃го є҆́сть (В. est, Т. est). 117, 9 бл҃го є҆́сть (В. est, Т. est). 117, 21 оу҆слы́шалъ+мѧ̀+є҆сѝ, и҆ бы́лъ+є҆сѝ (В. es). 117, 23 є҆́сть (ἔστιν, В. и Т. est, С. есть) ди́венъ. 117, 28 Бг҃ъ мóй є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es) — — Бг҃ъ мóй є҆сѝ (εἶ, В. es) — — оу҆слы́шалъ+мѧ̀+є҆сѝ, и҆ бы́лъ+є҆сѝ (В. es). 118, 4 заповѣ́далъ+є҆сѝ. 118, 12 бл҃гвéнъ є҆сѝ (εἶ, В. es). 118, 19 а҆́зъ є҆́смь (εἰμι, В. sum). 118, 21 запрети́лъ+є҆сѝ. 118, 24 по8чéнїе моѐ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. sunt). 118, 26 оу҆слы́шалъ+мѧ̀+є҆сѝ. 118, 32 разши́рилъ+є҆сѝ. 118, 49 дáлъ+мѝ+є҆сѝ. 118, 57 чáсть моѧ̀ є҆сѝ (εἶ, Т. es). 118, 63 а҆́зъ є҆́смь (εἰμι, В. и Т. sum). 118, 65 сотвори́лъ+є҆сѝ. 118, 68 бл҃гъ є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es). 118, 71 смири́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. 118, 75 смири́лъ+мѧ̀+ є҆сѝ. 118, 77 по8чéнїе моѐ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. est). 118, 84 коли́кѡ є҆́сть (εἰσίν, В. sunt, Т. erunt). 118, 90 ѡ҆сновáлъ+є҆сѝ. 118, 93 ѡ҆живи́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. 118, 94 є҆́смь

(εἰμι, В. и Т. sum) а҃зъ. *118, 97* поꙋче́нїе моѐ є҆́сть (ἐστιν, В. и Т. est). *118, 98* оу҆мꙋдри́лъ+мѧ̀+є҆сѝ — — моѧ̀ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. adest). *118, 99* поꙋче́нїе моѐ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. sunt). *118, 102* законоположи́лъ+мѝ+є҆сѝ. *118, 114* застꙋ́пникъ мо́й є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es). *118, 118* оу҆ничижи́лъ+є҆сѝ. *118, 125* є҆́смь (εἰμι, В. и Т. sum) а҃зъ. *118, 137* пра́венъ є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es). *118, 138* заповѣ́далъ+є҆сѝ. *118, 139* и҆стаза́ла+мѧ̀+є҆́сть. *118, 141* а҃зъ є҆́смь (εἰμι, В. sum). *118, 151* бли́зъ є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es). *118, 152* ѡ҆снова́лъ+ѧ̀+є҆сѝ. *118, 174* поꙋче́нїе моѐ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. *est*). *125, 2* возвели́чилъ+є҆́сть. *125, 3* возвели́чилъ+є҆́сть. *126, 2* всꙋ́е ва́мъ є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. sint). *127, 2* бл҃же́нъ є҆сѝ (εἶ, В. es). *129, 3* ѡ҆чище́нїе є҆́сть (ἐστιν, В. est, Т. *est*). *134, 17* ниже́ бо є҆́сть (ἐστιν, В. est). *135, 24* и҆зба́вилъ+ны̀+є҆́сть. *136, 8* возда́ла+є҆сѝ. *137, 1* оу҆слы́шалъ+є҆сѝ. *137, 2* возвели́чилъ+є҆сѝ. *137, 7* простє́рлъ+є҆сѝ. *138, 1* и҆скꙋси́лъ+мѧ̀+є҆сѝ, и҆ позна́лъ+мѧ̀+є҆сѝ: ты̀ позна́лъ+є҆сѝ. *138, 2* разꙋмѣ́лъ+є҆сѝ. *138, 3* Ты̀ є҆сѝ+и҆зслѣ́довалъ— — провидѣ́лъ+є҆сѝ (Т. es). *138, 4* позна́лъ+є҆сѝ. *138, 5* созда́лъ+є҆сѝ — — положи́лъ+є҆сѝ. *138, 8* та́мѡ є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es) — — та́мѡ є҆сѝ (πάρει, В. и Т. ades). *138, 13* созда́лъ (разночт. стѧжа́лъ)+є҆сѝ — — воспрїѧ́лъ+мѧ̀+є҆сѝ. *138, 14* оу҆диви́лсѧ+є҆сѝ (В. es). *138, 15* сотвори́лъ+є҆сѝ (Т. factus sum, С. былъ). *138, 18* є҆щѐ є҆́смь (εἰμι, В. sum, Т. sim). *138, 20* ревни́ви є҆стѐ (ἐστε). *139, 7* Бг҃ъ мо́й є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es). *139, 8* ѡ҆сѣни́лъ+є҆сѝ. *140, 10* є҆́смь (εἰμι, В. sum) а҃зъ. *141, 4* позна́лъ+є҆сѝ. *141, 6* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, В. и Т. es) — — ча́сть моѧ̀ є҆сѝ (εἶ). *142, 3* смири́лъ+є҆́сть — — посади́лъ+мѧ̀+є҆́сть. *142, 10* Ты̀ є҆сѝ (εἶ, В. es, Т. *es*). *142, 12* ра́бъ Тво́й є҆́смь (εἰμί, В. sum, Т. *sum*). *143, 3* что̀ є҆́сть (ἐστιν, В. и Т. est, С. есть) — — позна́лсѧ+є҆сѝ. *145, 2* до́ндеже є҆́смь (ὑπάρχω, В. fuero).

Є҆СТЀ см. **Є҆СМЬ**.

Є҆́СТЬ см. **Є҆́СМЬ**.

Є҆ФРА́ѲЪ см. **Є҆ѴФРА́ѲЪ**.

Є҆ФРЕ́МЛЬ (τοῦ Ἐφραΐμ, Ephrem, Т. Ephraimi)—Ефремовъ (Ефрема).

77, 9 сы́нове є҆фре́мли.

Є҆ФРЕ́МОВЪ (τοῦ Ἐφραΐμ, Ephraim, Т. Ephraimi)—Ефремовъ (Ефрема).

77, 67 колѣ́но є҆фре́мово.

Є҆ФРЕ́МЪ (ὁ Ἐφραΐμ, Ephraim, съ Евр. «плодъ», «плодородіе», «плодородный»)—Ефремъ, сынъ Іосифа; потомки Ефрема и колѣно Ефремово.

59, 9 є҆фре́мъ крѣ́пость главы̀ моеѧ̀. *79, 3* пре́дъ є҆фре́момъ. *107, 9* є҆фре́мъ застꙋпле́нїе главы̀ моеѧ̀.

Є҆ЩЀ (ἔτι, insuper, adhuc, sed, Т. etiam, adhuc, amplius)—еще: сверхъ того, кромѣ того, притомъ, также.

ἔτι переводится также (см. ниже): «ктомꙋ», «паки».

8, 8 є҆щѐ же (С. и также) и҆ скоты̀ польскїѧ. *15, 7* є҆щѐ же (С. даже) и҆ до но́щи. *15, 9* є҆щѐ же (С. даже) и҆ пло́ть моѧ̀. *36, 10*

є҆щѐ ма́лѡ. *70, 24* є҆щѐ же (В. sed, С. нѣтъ) и҆ ѧ҆зы́къ мо́й. *77, 17* приложи́ша є҆щѐ (С. нѣтъ). *77, 30* є҆щѐ бра́шнꙋ сꙋ́щꙋ во ᲂу҆стѣ́хъ и҆̀хъ. *77, 32* во всѣ́хъ си́хъ согрѣши́ша є҆щѐ (С. нѣтъ). *91, 15* є҆щѐ (С. нѣтъ) ᲂу҆мно́жатсѧ въ ста́рости масти́тѣ. *138, 18* є҆щѐ є҆́смь съ тобо́ю. *140, 5* є҆щѐ (Т. *amplius,* С. па) и҆ моли́тва моѧ̀.

Є҆Ю см. **О҆НЪ.**

«ею»—твор. пад. ед. ч. жен. рода личнаго мѣстоименія «она».

Є҆Ю́ЖЕ см. **И҆́ЖЕ.**

«еюже»—твор. пад. ед. ч. жен. рода относительнаго мѣстоименія «яже».

Є҆Ѧ̀ см. **О҆НЪ.**

«ея»—род. пад. ед. ч. жен. рода личнаго мѣстоименія «она».

Є҆Ѧ́ЖЕ см. **И҆́ЖЕ.**

«еяже»—род. пад. ед. числа жен. рода относительнаго мѣстоименія «яже».

Є҆ѲА́МЪ (ὁ Αἰθάν, Ethan, съ Евр. «постоянный», «непрерывный»)—Еѳамъ, одинъ изъ мудрецовъ Еврейскихъ, именемъ коего надписанъ 88-й псаломъ.

88, 1 ра́зꙋма Є҆ѳа́ма І҆и҆лтѧ́нина.

Є҆ѲІО́ПІѦ (ἡ Αἰθιοπία, Æthiopia, съ Евр. «черный», «смуглый», «загорѣлый»)—Еѳіопія (страна).

У древнихъ подъ именемъ Еѳіопіи разумѣлась внутренняя Африка вообще; затѣмъ—югозападный берегъ Африки, и наконецъ—страны къ югу отъ Египта, гдѣ нынѣ Нубія и Абиссинія.

67, 32 Є҆ѳіо́піа предвари́тъ рꙋ́кꙋ свою̀ къ Бг҃ꙋ.

Є҆ѲІО́ПЛѦНИНЪ (ὁ Αἰθίοψ, Æthiops, Т. barbarus) — Еѳіопъ, Еѳіоплянинъ: житель, обитатель Еѳіопіи.

71, 9 пред̾ ни́мъ припадꙋ́тъ Є҆ѳіо́плѧне (Амвр. «обитающіе въ пустыняхъ», С. жители пустынь).

Є҆ѲІО́ПСКЪ (Αἰθιόπων, Æthiopum)—Еѳіопскій (Еѳіопъ).

73, 14 да́лъ є҆сѝ того̀ бра́шно лю́демъ Є҆ѳїѡ́пскимъ (Амвр. «людемъ пустыннымъ», Т. populo per deserta *proficiscenti,* С. людямъ пустыни (Еѳіопскимъ). *86, 4* лю́дїе Є҆ѳіо́пстїи (Амвр. и С. «съ Еѳіопіею», Т. cum Æthiope).

Є҆ѴФРА́ѲЪ (ἡ Εὐφραθά, Ephratha, съ Евр. «плодъ», «плодородіе»)—Евфраѳъ—древнее названіе Виѳлеема, города въ Іудиномъ колѣнѣ, на югъ отъ Іерусалима, для отличія отъ Галилейскаго (называемаго Іудейскимъ) въ колѣнѣ Завулоновомъ.

131, 6 слы́шахомъ ю҆̀ во Є҆ѵфра́ѳѣ.

Ж.

ЖА́БА (ὁ βάτραχος, rana)—жаба.

77, 45 и҆ жа́бы. *104, 30* воскипѣ̀ землѧ̀ и҆́хъ жа́бами.

ЖА́ЖДА (τὸ δίψος, sitis)—жажда.

61, 5 теко́ша въ жа́жди (Амвр. «любятъ лжу», Т. delectantur mendacio, С. прибѣгли ко лжи). *68, 22* въ жа́ждꙋ мою̀ напои́ша мѧ̀ ѻ҆́цта. *103, 11* ждꙋ́тъ (разночт. воспрїи́мꙋтъ) ѻ҆на́гри въ жа́ждꙋ свою̀. *106, 33* и҆сх҃ѡ́дища водна́ѧ въ

жа́жду (Амвр. и С. «въ сушу», Т. in siticulosum solum).

ЖАЖДА,-АЙ (διψῶν, sitiens, Т. sitibundus)—жаждущій.

106, 5 а́лчущe и жа́ждущe.

ЖАТВА (τὸ θέρος, æstas)—лѣто (время, въ которое собираютъ хлѣбъ).

73, 17 жа́тву (А. и С. «лѣто») и весну Ты создалъ еси а.

ЖДАТИ (ὑπομένειν, sustinēre, exspectare, Т. exspectare; προσδέχεσθαι, exspectare, Т. frangere)—ждать, ожидать.

προσδέχεσθαι переводится также (см. выше): «воспріяти» и (ниже) «пріяти», «чаяти». — ὑπομένειν переводится также (см. ниже): «потерпѣти», «стерпѣти», «терпѣти», «чаяти».

55, 7 жда́ху ду́шу моея (разночт. къ: потерпѣша ду́шу мою, Амвр. «ожидающе души моея», Т. qui expetunt vitam meam, С. чтобы уловить душу мою). *68, 21* жда́хъ соскорбящаго. *103, 11* ждутъ (разночт. воспріимутъ, προσδέξονται, exspectabunt, А. и С. «утоляютъ», Т. frangant) онагри въ жа́жду свою. *118, 95* мене́ жда́ша (С. подстерегаютъ) грѣшницы. *141, 8* мене́ ждутъ (А. «объидутъ мене», Т. me cingent, С. вокругъ меня соберутся) праведницы.

ЖЕЗЛЪ (ἡ ῥάβδος, virga, Т. virga, sceptrum, tribus, scipio)—жезлъ.

2, 9 упасе́ши а жезло́мъ желѣзнымъ. *22, 4* же́злъ Твой и па́лица Твоя. *44, 7* же́злъ правости, же́злъ царствія Твоего. *73, 2* избавилъ еси жезло́мъ достоянія Твоего (разночт. же́злъ достоянія Твоего). *88, 33* посѣщу жезло́мъ. *109, 2* же́злъ силы по́слетъ. *124, 3* не оставитъ Гдь жезла грѣшныхъ.

ЖЕЛАНЕНЪ (ἐπιθυμητής, desiderabilis)—желанный: желаемый, вождел҄ѣнный.

ἐπιθυμητής переводится также (см. выше): «вожделѣненъ».

105, 24 уничижиша зе́млю жела́нную.

ЖЕЛАНІЕ (ἡ ἐπιθυμία, desiderium, concupiscentia)—желаніе, прихоть, похоть.

ἐπιθυμία переводится также (см. ниже): «похоть».

9, 38 жела́ніе убогихъ услышалъ еси. *20, 3* жела́ніе се́рдца его. *37, 10* предъ Тобо́ю все́ жела́ніе мое. *77, 29* жела́ніе ихъ принесе имъ. *77, 30* не лишиша́ся ѿ жела́нія (С. прихоть) своего. *102, 5* исполняющаго во благихъ жела́ніе твое (А. «уста твоя», Т. os tuum). *105, 14* похотѣша жела́нію (С. похотѣніемъ) въ пустыни. *111, 10* жела́ніе грѣшника погибнетъ. *126, 5* исполнитъ жела́ніе свое (А. «туль свой», Т. pharetram suam, С. колчанъ свой). *139, 9* не преда́ждь мене́, Гди, ѿ жела́нія моего (А. «по желаніямъ», Т. quæ concupit, С. желаемаго) грѣшнику.

ЖЕЛАТИ (ἐπιποθεῖν, desiderare, concupiscere)—желать.

ἐπιποθεῖν переводится также (см. выше): «возжелати», «возлюбити».

41, 2 жела́етъ (А. «рычитъ», Т. glocitat, С. желаетъ) еле́нь на источники водныя, сице жела́етъ (А. «рыкаетъ», Т. glocitat, С. желаетъ) душа́ моя. *61, 11* на восхищеніе не жела́йте (А. «и въ похищеніи не суетитеся», Т. et rapina non evanescatis, С. и не тщеславьтесь хищеніемъ). *83, 3* жела́етъ и скончава́ется душа́ моя

во дворѣ́ Гдни. *118, 131* за́повѣдій Твои́хъ жела́хъ (С. жажду).

ЖЕ́ЛЧЬ (ἡ χολή, fel, T. amarum, горькое)—желчь.

68, 22 да́ша въ снѣ́дь мою́ же́лчь.

ЖЕЛѢ́ЗЕНЪ (σιδηροῦς, ferreus)—желѣзный.

2, 9 упасе́ши я̑ жезло́мъ желѣ́знымъ. *106, 16* верєи́ желѣ́зныя сломи́. *149, 8* сла́вныя и́хъ ру́чными оковы желѣ́зными.

ЖЕЛѢ́ЗО (ὁ и ἡ σίδηρος, ferrum)—желѣзо.

104, 18 желѣ́зо про́йде душа̀ его̀. *106, 10* окова̑нныя нището́ю и̓ желѣ́зомъ.

ЖЕНА̀ (ἡ γυνή, uxor)—жена.

50, 2 женѣ̀ (А., Т. и С. нѣтъ) Ури́евѣ. *108, 9* жена̀ его̀ вдова̀. *127, 3* жена̀ твоя̀ я̓́кѡ лоза̀ плодови́та.

ЖЕНИ́ХЪ (ὁ νυμφίος, sponsus)—женихъ.

18, 6 жени́хъ исходя́й ѿ черто́га своегѡ̀.

ЖЕ́РТВА (ἡ θυσία, sacrificium, hostia, T. munus, sacrificium, hostia)—жертва.

Кіевская Слѣд. Псалтирь 1728 г. такъ объясняетъ «жертву вечернюю»: «воздѣже Хрістосъ Господь на крестѣ руцѣ въ кончину лѣта за Адама и весь родъ человѣческій: то жертва вечерняя». Преосв. Ириней толкуетъ: «подъ именемъ жертвы вечерней разумѣется приношеніе ѳиміама, которое бывало въ вечеру» (Исход., гл. 30).

4, 6 пожри́те же́ртву пра́вды. *19, 4* помяне́тъ вся́ку же́ртву (Т. munera, С. жертвоприношенія) твою̀. *26, 6* же́ртву хвале́нія. *39, 7* же́ртвы и̓ приноше́нія не восхотѣ́лъ є̓сѝ. *49, 5* завѣща́ющыя завѣ́тъ Его̀ ѡ̓ же́ртвахъ. *49, 8* не ѡ̓ же́ртвахъ твои́хъ. *49, 14* пожрѝ Бгови же́ртву хвалы̀. *49, 23* же́ртва хвалы̀. *50, 18* а̓́ще бы восхотѣ́лъ є̓сѝ же́ртвы. *50, 19* же́ртва Бгу. *50, 21* тогда̀ блговоли́ши же́ртву пра́вды. *95, 8* возми́те же́ртвы (Т. munus, С. дары). *105, 28* снѣдо́ша же́ртвы ме́ртвыхъ. *106, 22* да пожру́тъ Єму же́ртву хвалы̀. *115, 8* Тебѣ̀ пожру́ же́ртву хвалы̀. *140, 2* воздѣя́ніє ру́ку моє́ю же́ртва вече́рняя.

ЖЕ́РТВЕННИКЪ (τὸ θυσιαστήριον, altare)—жертвенникъ.

θυσιαστήριον переводится также (см. ниже): «олтарь».

25, 6 ѡ̓бы́ду же́ртвенникъ Тво́й. *42, 4* вни́ду къ же́ртвеннику Бжїю.

ЖЕ́СТОКЪ (σκληρός, durus)—жестокій: жесткій, суровый, трудный.

16, 4 сохрани́хъ пу̑ти же́стѡки (Амвр. «разорителя», T. effractoris, С. притѣснителя). *59, 5* показа́лъ є̓сѝ лю́демъ Твои́мъ же́стѡкая (T. *rem* duram, С. жестокое).

ЖИВИ́ТИ (ζῆν, vivificare, T. vivificare, vivum servare, vivum conservare)—оживить, оживлять, оживотворить, животворить.

ζῆν переводится также (см. ниже): «жити», «оживити», «пожити».

40, 3 живи́тъ его̀ (Амвр. «оживитъ его», T. vitæ restituet eum, С. сбережетъ ему жизнь). *118, 17* живи́ мя (Т. vivo, С. буду жить). *118, 25* живи́ мя. *118, 37* живи́ мя (С. животвори, T. fac ut vivam). *118, 40* живи́ мя (С. животвори, T. fac ut vivam). *118, 50* сло́во Твоѐ живи́ мя. *118, 88* живи́ мя. *118, 107* живи́ мя. *118, 149* живи́ мя. *118, 154* живи́ мя. *118, 156* живи́ мя. *118, 159* живи́ мя. *137, 7* живи́ши мя̀. *142, 11* живи́ши мя̀ пра́вдою Твое́ю.

ЖИВО́ТНО (τὸ ζῶον, animal)—животное (живое существо), живущее.

67, 11 живѡ́тнаѧ Твоѧ̀ (С. народъ Твой, Т. Tui catervatim) живꙋ́тъ на не́й. *103, 25* живѡ́тнаѧ ма̑лаѧ съ вели́кими. *144, 16* йсполнѧ́еши всѧ́кое живо́тно (С. все живущее) бл҃говоле́нїѧ.

ЖИВО́ТЪ (ἡ ζωή, vita)—жизнь.

7, 6 попере́тъ въ зе́млю живо́тъ мо́й. *15, 11* сказа́лъ ми̑ е҆сѝ пꙋтѝ живота̀. *16, 14* раздѣли̑ ѧ҆̀ въ животѣ̀ и҆̀хъ. *20, 5* живота̀ испроси́лъ е҆́сть. *22, 6* всѧ̑ дни̑ живота̀ моегѡ̀. *25, 9* живо́тъ мо́й. *26, 1* защи́титель живота̀ моегѡ̀. *26, 4* всѧ̑ дни̑ живота̀ моегѡ̀. *29, 6* живо́тъ въ во́ли е҆гѡ̀. *30, 11* и҆зче́зе въ болѣ́зни живо́тъ мо́й. *33, 13* кто̀ е҆́сть человѣ́къ хотѧ́й живо́тъ (Амвр. «живота», С. жить). *35, 10* ѹ҆ Тебѐ и҆сто́чникъ живота̀. *41, 9* моли́тва Бг҃ꙋ живота̀ моегѡ̀. *48, 19* дꙋша̀ е҆гѡ̀ въ животѣ̀ е҆гѡ̀ благослови́тсѧ. *55, 9* живо́тъ (Амвр. «бѣгство», Т. vagationes, С. скитанія) мо́й возвѣсти́хъ Тебѣ̀. *62, 4* па́че живѡ́тъ. *62, 5* благословлю̀ Тѧ̀ *въ животѣ̀* мое́мъ. *65, 9* поло́жшагѡ дꙋ́шꙋ мою̀ въ живо́тъ. *87, 4* живо́тъ мо́й а҆́дꙋ приближи́сѧ. *102, 4* и҆збавлѧ́ющаго ѿ и҆стлѣ́нїѧ живо́тъ тво́й. *103, 33* воспою̀ Гд҇еви въ животѣ̀ мое́мъ. *127, 6* всѧ̑ дни̑ живота̀ твоегѡ̀. *132, 3* живо́тъ до вѣ́ка. *142, 3* смири́лъ е҆́сть въ зе́млю живо́тъ (Т. catervam) мо́й. *145, 2* восхвалю̀ Гд҇а въ животѣ̀ мое́мъ (С. доколѣ живъ).

ЖИВЪ **БЫ́ТИ** (ζῆν, vivere)—быть живу, жить.

21, 27 жи́ва + бꙋ́дꙋтъ сердца̀ и҆́хъ. *48, 10* жи́въ + бꙋ́детъ до конца̀. *68, 33* жива̀ + бꙋ́детъ (Т. reviviscet, С. оживетъ) дꙋша̀ ва́ша. *71, 15* жи́въ + бꙋ́детъ. *117, 17* жи́въ + бꙋ́дꙋ. *118, 77* жи́въ + бꙋ́дꙋ. *118, 116* жи́въ + бꙋ́дꙋ. *118, 144* жи́въ + бꙋ́дꙋ. *118, 175* жива̀ + бꙋ́детъ дꙋша̀ моѧ̀.

ЖИ́ВЪ (ζῶν, vivens, vivus)—живый, живущій.

ζῶν переводится также (см. ниже): «живый».

17, 47 жи́въ (ζῇ, В. и Т. vivit) Гдь. *26, 13* на земли̑ живы́хъ. *41, 3* къ Бг҃ꙋ крѣ́пкомꙋ, живо́мꙋ. *51, 7* ко́рень тво́й ѿ земли̑ живы́хъ. *54, 16* да сни́дꙋтъ во а҆́дъ жи́ви. *55, 14* во свѣ́тѣ живы́хъ (Т. hujus vitæ). *57, 10* ꙗ҆́кѡ жи́вы (Амвр. «аще суровъ», Т. tam redivivam, С. и свѣжее). *68, 29* да потребѧ́тсѧ ѿ кни́ги живы́хъ (Т. vitæ). *83, 3* се́рдце моѐ и҆ пло́ть моѧ̀ возра́довастасѧ ѡ҆ Бз҃ѣ жи́вѣ. *113, 26* мы̀ живі́и (Амвр. «убо», Т. нѣтъ, С. *живые*) благослови́мъ Гд҇а. *114, 8* благоꙋгождꙋ̀ пред̾ Гд҇емъ во странѣ̀ живы́хъ. *123, 2* ѹ҆́бо живы́хъ пожéрли *бы́ша на́съ*. *141, 6* ча́сть моѧ̀ е҆сѝ на земли̑ живы́хъ.

ЖИВЫЙ (ὁ κατοικῶν, qui habitat, inhabitans, Т. sedens, habitans, habitator, incola, considens, qui permanet, inhabitans: παροικῶν, commorans; ζῶν, vivens)—живущій: обитающій, пребывающій.

ζῶν переводится также (см. выше): «живъ».

2, 4 живы́й на нбсѣ́хъ. *9, 12* по́йте Гд҇еви живꙋ́щемꙋ въ Сїѡ́нѣ. *23, 1* всѝ живꙋ́щїи на не́й. *30, 14* живꙋ́щихъ (παροικούντων) ѡ҆́крестъ (Амвр. «страхъ отвсюду», Т. me-

tum circumquaque, С. отвсюду ужасъ). *32, 8* всѝ живꙋ́щїи по вселе́ннѣй. *32, 14* живꙋ́щыѧ на земли̑. *38, 6* всѧ́къ человѣ́къ живы́й (ζῶν, Амвр. и Т. нѣтъ). *48, 2* всѝ живꙋ́щїи по вселе́ннѣй. *64, 9* ᲂу҆боѧ́тсѧ живꙋ́щїи въ конца́хъ. *67, 7* живꙋ́щыѧ (С. остаются) во гробѣ́хъ. *68, 26* да не бꙋ́детъ живы́й. *68, 35* вся̀ живꙋ́щаѧ (τὰ ἕρποντα, reptilia, А. и С. «движущееся», Т. quicquid repit) въ не́мъ. *74, 4* всѝ живꙋ́щїи на не́й. *82, 8* і҆нопле́менницы съ живꙋ́щими (С. жителями) въ Тѵ́рѣ. *83, 5* бл҃же́ни живꙋ́щїи въ домꙋ̀ Твое́мъ. *90, 1* живы́й въ по́мощи Вы́шнѧгѡ. *97, 7* живꙋ́щїи на не́й. *106, 34* ѿ ѕло́бы живꙋ́щихъ. *112, 5* на высо́кихъ живы́й (С. обитая). *122, 1* живꙋ́щемꙋ на нб҃сѝ. *124, 1* живы́й (Т. permanet, С. пребываетъ) во І҆ер҃ли́мѣ. *134, 21* живы́й во І҆ер҃ли́мѣ. *142, 2* не ѡ҆правди́тсѧ пред̾ Тобо́ю всѧ́къ живы́й (ζῶν).

ЖИЛИ́ЩЕ (τὸ σκήνωμα, tabernaculum, Т. tentorium; τὸ κατοικητήριον, habitaculum, habitatio; ἡ σκηνή, domus, tabernaculum, Т. habitaculum, castellum, tabernaculum; ἡ παροικία, habitaculum, Т. commoratio; ἡ κατοικία, habitatio; ἡ οἰκία, domus, Т. domicilium)—жилище.

οἰκία переводится также (см. выше): «домъ» и (ниже) «храмина». — παροικία переводится также (см. ниже): «переселеніе», «пришелствіе».—σκηνή переводится также (см. ниже): «кровъ», «селеніе», «скинія».—σκήνωμα переводится также (см. ниже): «селеніе», «тѣло».

14, 1 Гд҇и, кто̀ ѡ҆бита́етъ въ жили́щи (σκηνώματι) Твое́мъ. *32, 14* ѿ гото́вагѡ жили́ща (κατοικητήρ.) Своегѡ̀ (Амвр. «отъ жилища пребыванія Своего», Т. e loco habitationis Suæ, С. съ престола, на которомъ возсѣдаетъ). *48, 12* жили̑ща и҆́хъ. *54, 16* лꙋка́вство въ жили̑щихъ (παροικ.) и҆́хъ. *59, 8* ю҆до́ль жили̑щъ (Амвр. «Суккоөскую», Т. Succotharum, С. Соххоөъ) размѣ́рю. *68, 26* и҆ въ жили̑щихъ и҆́хъ да не бꙋ́детъ живы́й. *73, 7* жили́ще и҆́мене Твоегѡ̀. *75, 3* и҆ жили́ще (κατοικητήρ., С. пребываніе) Є҆гѡ̀ въ Сїѡ́нѣ. *77, 28* ѡ҆́крестъ жили̑щъ и҆́хъ. *86, 7* ѩ҆́кѡ веселѧ́щихсѧ всѣ́хъ жили́ще (κατοικία, Амвр. «источницы», Т. fontes, С. источники) въ Тебѣ̀. *103, 17* є҆рѡді́ево жили́ще (οἰκία) предводи́телствꙋетъ и҆́ми. *131, 13* и҆зво́ли и҆̀ въ жили́ще (κατοικίαν) Себѣ̀.

ЖИ́ТЕНЪ (τοῦ γεννήματος, nativitatis, Т. fructuosus)—обильный. *106, 37* сотвори́ша плѡ́дъ жи́тенъ (Амвр. «приращенія», С. обильный).

ЖИ́ТИ (κατοικεῖν, habitare, inhabitare, Т. permanere, considere, habitare, sedere; ζῆν, vivere; οἰκεῖν, habitare)—жить, обитать, пребывать.

ζῆν переводится также (см. выше): «живити» и (ниже) «оживити», «пожити». —κατοικεῖν переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися», «вселяти», «вселятися» и (ниже) «населити», «населяти».

21, 4 Ты́ же во ст҃ѣ́мъ живе́ши. *21, 30* дꙋша̀ моѧ̀ томꙋ̀ живе́тъ (ζῇ, Амвр. «*иже* душу свою соблюсти живу не могутъ», Т. *qui* animam suam in vita non conservaverit, С. не могущіе сохранить жизни своей). *26, 4* є҆́же жи́ти (С. пребывать) мѝ въ домꙋ̀ Гд҇нѧ. *37, 20* вра́зи же мо́и живꙋ́тъ (ζῶσιν). *67, 11* живѡ́тнаѧ Твоѧ̀ живꙋ́тъ (С. обиталъ) на не́й.

67, 17 ю҆́же бл҃говолѝ Бг҃ъ жи́ти (С. обитать) въ не́й. *83, 11* не́же жи́ти (οἰκεῖν) мѝ въ селе́нїихъ грѣ́шничихъ. *100, 7* не живѧ́ше посредѣ̀ до́мꙋ моегѡ̀. *132, 1* но є҆́же жи́ти бра́тїи вкꙋ́пѣ.

ЖИТО (τὸ γέννημα, genimen, T. germen)—произрастенiе, плодъ.

64, 11 оу҆мно́жи жи̑та є҆ѧ̀ (Амвр. «растенiе ея благослови», T. germini ejus benedicis, C. благословляешь произрастенiя ея).

ЖНѦ́Й (ὁ θερίζων, qui metit, T. messor)—жнущiй: жнецъ.

128, 7 є҆́юже не и҆спо́лни рꙋ́кѝ своеѧ̀ жнѧ́й.

ЖРЕ́БЇЙ (ὁ κλῆρος, sors)—жребiй: доля, участь.

κλῆρος переводится также (см. ниже): «предѣлъ».

21, 19 ѿ ѡ҆де́жди моеѧ̀ мета́ша жре́бїй. *30, 16* жре́бїи моѝ (Амвр. «времена моя», T. tempora mea, C. дни мои). *77, 55* и҆ по жре́бїю дадѐ (ἐκληροδότησεν, sorte divisit) и҆̀мъ (зе́млю) (Амвр. «и раздѣли я ужемъ въ наслѣдiе», T. faciensque ut acciderent funiculo possessionis, C. и землю ихъ раздѣлилъ въ наслѣдiе имъ). *124, 3* на жре́бїй првⷣныхъ.

ЖРЕБОДАѦ́НЇЕ (ἡ κληροδοσία, distributio (quæ fit sorte)—раздѣленiе по жребiю.

77, 55 оу҆́жемъ жребодаѧ́нїѧ (А., Т. и С. нѣтъ).

ЖꙊ́ПЕЛЪ (τὸ θεῖον, sulphur)—сѣра.

10, 6 ѻ҆́гнь и҆ жꙋ́пелъ.

Ѕ.

ЅВѢЗДА̀ (ὁ ἀστήρ,—έρος, stella)—звѣзда.

8, 4 лꙋ́нꙋ и҆ ѕвѣ̑зды, ꙗ҆̀же Ты̀ ѡ҆снова́лъ є҆сѝ. *135, 9* лꙋ́нꙋ и҆ ѕвѣ̑зды во ѡ҆́бласть но́щи. *146, 4* и҆зчита́ѧй мно́жество ѕвѣ́здъ. *148, 3* хвали́те Є҆го̀, всѧ̑ ѕвѣ̑зды.

ЅВѢ́РЬ (τὸ θηρίον, fera, bestia, T. bestia, caterva, animal)—звѣрь.

49, 10 всѝ ѕвѣ́рїе дꙋбра́внїи. *67, 31* запретѝ ѕвѣрє́мъ трѡ́стнымъ. *73, 19* не преда́ждь ѕвѣрє́мъ. *78, 2* ѕвѣрє́мъ зємны́мъ. *103, 11* напаѧ́ютъ всѧ̑ ѕвѣ̑ри се́льныѧ. *103, 20* всѝ ѕвѣ́рїе дꙋбра́внїи. *148, 10* ѕвѣ́рїе и҆ всѝ ско́ти.

ЅЕ́ЛЇЕ (τὸ λάχανον, olus, T. viriditas, зелень, зеленый цвѣтъ)—овощь.

36, 2 ꙗ҆́кѡ ѕе́лїе (λάχανα, olera, C. зеленѣющiй) ѕла́ка.

ЅЛА́КЪ (ἡ χλόη, herba)—злакъ: трава, зелень.

χλόη переводится также (см. ниже): «трава».

36,2 ꙗ҆́кѡ ѕе́лїе ѕла́ка (С. злакъ). *103, 14* ѕла́къ (С. зелень) на слꙋ́жбꙋ человѣ́кѡмъ. *146, 8* ѕла́къ (Т. нѣтъ, С. *злакъ*) на слꙋ́жбꙋ человѣ́кѡмъ.

ЅЛА́ЧЕНЪ (τῆς χλόης, pascuæ, T. herbidus, травистый, покрытый травою)—злачный: обильный злаками, имѣющiй пажити, пастбища.

22, 2 на мѣстѣ ѕла́чнѣ (С. на мѣстахъ злачныхъ).

ЅЛО́БА (ἡ πονηρία, nequitia, T. malum; ἡ κακία, malitia, T. malum, malitia) — злоба: зло, злое; нечестіе, порокъ.

πονηρία переводится также (см. ниже): «лукавствіе», «лукавство».

7, 10 да скончаетсѧ ѕло́ба (πον.) грѣшныхъ. *35, 5* ѿ ѕло́бѣ же не негодова̀ (С. не гнушается зломъ). *49, 19* оу҆ста̀ твоѧ̑ оу҆мно́жиша ѕло́бꙋ (С. злословіе). *51, 3* что̀ хва́лишисѧ во ѕло́бѣ (С. злодѣйствомъ). *51, 5* возлюби́лъ є҆сѝ ѕло́бꙋ (С. зло). *106, 34* ѿ ѕло́бы (С. за нечестіе) живꙋ́щихъ на не́й.

ЅЛО́БꙊЮ,-ѦЙ (κακῶν, nocens, T. maleficus)—злобствующій: злодѣй, преступникъ.

26, 2 внегда̀ приближа́тисѧ на мѧ̀ ѕло́бꙋющымъ (С. злодѣи).

ЅЛОДѢ́ЙСТВО (ἡ κακουργία, malignitas, T. vastatio) — злодѣйство.

34, 17 оу҆стро́й дꙋ́шꙋ мою̀ ѿ ѕлодѣ́йства и҆́хъ.

ЅЛЫ́Й см. ЅО́ЛЪ.

ЅМІЕ́ВЪ (τοῦ δράκοντος, draconis)—змѣевъ (змѣя).

73, 14 Ты̀ сокрꙋши́лъ є҆сѝ главꙋ̀ ѕмі́євꙋ (T. balænæ, A., С. «левіаѳана»).

ЅМІИ́НЪ (τοῦ ὄφεως, serpentis) — змѣинъ (змѣй).

57, 5 по подо́бію ѕмі́инꙋ. *139, 3* и҆зостри́ша ѧ҆зы́къ сво́й ꙗ҆́кѡ ѕмі́инъ.

ЅМІ́Й (ὁ δράκων, draco, T. cetus, draco) — змій: драконъ.

73, 13 Ты̀ сте́рлъ є҆сѝ главы̀ ѕмі́євъ (A. китовъ, T. cetorum, С. зміевъ) въ водѣ̀. *90, 13* попере́ши льва̀ и҆ ѕмі́ѧ (С. дракона). *103, 26* ѕмі́й (A. «китъ», T. balæna, С. левіаѳанъ) се́й. *148, 7* ѕмі́єве (T. cete, С. великія рыбы) и҆ всѧ̑ бе́здны.

ЅО́ЛЪ (ЅЛЫ́Й) (κακός, malus; πονηρός, malus) — злый: вредный, пагубный, бѣдственный, порочный, худый, нечестивый, грѣшный.

По-Русски передается чаще всего въ формѣ существит. зло. Интересны существит. формы: «ѕѡ́лъ» (26, 5; 87, 4; 106, 39), «ѕлѡ́мъ» (34, 26).—πονηρός переводится также (см. ниже): «лукавъ», «лютъ».

7, 5 а҆́ще возда́хъ воздаю́щымъ мѝ ѕла̑. *9, 27* не подви́жꙋсѧ ѿ ро́да въ ро́дъ безъ ѕла̀. *11, 3* въ се́рдцы глаго́лаша ѕла̑ѧ (B. и A. нѣтъ, T. duplice, С. притворнаго). *14, 3* не сотворѝ и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀ ѕла̀. *20, 12* оу҆клони́ша на тѧ̀ ѕла̑ѧ. *22, 4* не оу҆бою́сѧ ѕла̀. *26, 5* въ де́нь ѕѡ́лъ (С. adversitatis, С. бѣдствія) мои́хъ. *27, 3* ѕла̑ѧ (T. malitia, С. зло) же въ сердца́хъ свои́хъ. *33, 14* оу҆держѝ ѧ҆зы́къ тво́й ѿ ѕла̀. *33, 15* оу҆клонисѧ ѿ ѕла̀. *33, 17* лицѐ же Гдⷭ҇не на творѧ́щыѧ ѕла̑ѧ. *34, 4* мы́слѧщїи мѝ ѕла̑ѧ. *34, 26* ра́дꙋющїисѧ ѕлѡ́мъ (τοῖς κ., С. несчастію) моимъ. *36, 27* оу҆клонисѧ ѿ ѕла̀. *37, 13* и҆щꙋ́щїи ѕла̑ѧ мнѣ̀. *37, 21* воздаю́щїи мѝ ѕла̑ѧ. *39, 13* ѡ҆держа́ша мѧ̀ ѕла̑ѧ (С. бѣды). *39, 15* постыдѧ́тсѧ хотѧ́щїи мѝ ѕла̑ѧ. *40, 6* вразѝ моѝ рѣ́ша мнѣ̀ ѕла̑ѧ. *40, 8* на мѧ̀ помышлѧ́хꙋ ѕла̑ѧ мнѣ̀. *53, 7* ѿврати́тъ ѕла̑ѧ. *55, 6* всѧ̑ помышлє́нїѧ и҆́хъ на ѕло̀. *69, 3* хотѧ́щїи мѝ ѕла̑ѧ. *70, 13* и҆щꙋ́щїи ѕла̑ѧ мнѣ̀. *70, 20* ꙗ҆ви́лъ мѝ є҆сѝ скѡ́рби мнѡ́ги и҆ ѕлы̑ (T. malas, С. лютыя). *70, 24* и҆щꙋ́щїи ѕла̑ѧ

мнѣ. *72, 18* положи́лъ є҆сѝ и҆̀мъ ѕла̑а (В. нѣтъ, А. «на мѣстѣхъ ползкихъ», Т. in lubricis, С. на скользкихъ путяхъ). *87, 4* ꙗ҆́кѡ и҆спо́лнисѧ ѕѡ́лъ (Т. malis, С. бѣдствіями) дꙋша̀ моѧ̀. *89, 15* видѣ́хомъ ѕла̑ѧ (Т. malum, С. бѣдствіе). *90, 10* не прїи́детъ къ тебѣ̀ ѕло̀. *96, 10* ненави́дите ѕла̑ѧ (πονηρά). *106, 26* дꙋша̀ и҆́хъ въ ѕлы́хъ (С. бѣдствіи) та́ѧше. *106, 39* ѡ҆ѕло́бишасѧ ѿ ско́рби ѕѡ́лъ (С. бѣдствія) и҆ болѣ́зни. *108, 5* положи́ша на мѧ̀ ѕла̑ѧ за бл҃га̑ѧ. *111, 7* ѿ слꙋ́ха ѕла̀ (πονηρᾶς, С. худой) не ᲂу҆бои́тсѧ. *120, 7* Гдь сохрани́тъ тѧ̀ ѿ всѧ́кагѡ ѕла̀. *139, 12* мꙋ́жа непра́ведна ѕла̑ѧ ᲂу҆ловѧ́тъ во и҆стлѣ́ніе.

ЅѢЛЄНЪ (σφοδρός, validus)— сильный.

49, 3 ѡ҆́крестъ є҆гѡ̀ бꙋ́рѧ ѕѣлна.

ЅѢЛѠ (σφόδρα, valde, vehementer, nimis, usquequaque, T. valde, pervalde, supra modum, admodum, maxime; λίαν, nimis, T. quam)— весьма, много, очень, сильно.

Сюда же отнесенъ оборотъ: «до зѣла».

6, 4 дꙋша̀ моѧ̀ смѧте́сѧ ѕѣлѡ̀ (С. сильно). *6, 11* да возвратѧ́тсѧ и҆ ᲂу҆стыдѧ́тсѧ ѕѣлѡ̀ (А., Т. и С. нѣтъ) вско́рѣ. *20, 2* возра́дꙋетсѧ ѕѣлѡ̀ (С. безмѣрно). *30, 12* сосѣ́дѡмъ мои҆́мъ ѕѣлѡ̀ (С. даже). *36, 23* пꙋти̑ є҆гѡ̀ восхо́щетъ ѕѣлѡ̀ (В., Т., А. и С. нѣтъ). *37, 9* смири́хсѧ до ѕѣла̀ (Т. pervalde, С. чрезмѣрно). *45, 2* ѡ҆брѣ́тшихъ ны̀ ѕѣлѡ̀ (Т. и С. нѣтъ). *46, 10* ѕѣлѡ̀ вознесо́шасѧ (Амвр. «зѣло превознесеся», Т. valde excelsus est, С. превознесенъ). *47, 2* хва́ленъ ѕѣлѡ̀ (Т. laudatus valde, С. всехваленъ). *77, 29* насы́тишасѧ ѕѣлѡ̀ (С. пресытились). *77, 59* ᲂу҆ничижѝ ѕѣлѡ̀ (С. сильно) І҆и҃лѧ. *78, 8* ѡ҆бнища́хомъ ѕѣлѡ̀ (С. весьма). *91, 6* ѕѣлѡ̀ (С. дивно) ᲂу҆глꙋби́шасѧ помышлє́нїѧ Твоѧ̑. *92, 6* свидѣ́нїѧ Твоѧ̑ ᲂу҆вѣ́ришасѧ ѕѣлѡ̀ (С. несомнѣнно). *95, 4* хва́ленъ ѕѣлѡ̀ (С. достохваленъ). *96, 9* ѕѣлѡ̀ превозне́слсѧ є҆сѝ (С. превознесенъ). *103, 1* возвели́чилсѧ є҆сѝ ѕѣлѡ̀ (С. дивно). *104, 24* возрастѝ лю́ди Своѧ̑ ѕѣлѡ̀ (С. весьма). *106, 38* ᲂу҆мно́жишасѧ ѕѣлѡ̀ (С. весьма). *108, 30* и҆сповѣ́мсѧ Гдсви ѕѣлѡ̀ (С. громко). *111, 1* въ за́повѣдехъ Є҆гѡ̀ восхо́щетъ ѕѣлѡ̀ (С. крѣпко). *115, 1* смири́хсѧ ѕѣлѡ̀ (С. сильно). *118, 4* за́пѡвѣди Твоѧ̑ сохрани́ти ѕѣлѡ̀ (С. твердо). *118, 8* не ѡ҆ста́ви менѐ до ѕѣла̀ (С. совсѣмъ). *118, 43* до ѕѣла̀ (С. совсѣмъ). *118, 47* возлюби́хъ ѕѣлѡ̀ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *118, 51* законопрестꙋпова́хꙋ до ѕѣла̀ (С. крайне). *118, 96* широка̀ за́повѣдь Твоѧ̀ ѕѣлѡ̀ (С. безмѣрно). *118, 107* смири́хсѧ до ѕѣла̀ (С. сильно). *118, 138* и҆́стинꙋ ѕѣлѡ̀ (С. совершенная). *118, 140* разжже́но сло́во Твоѐ ѕѣлѡ̀ (С. весьма). *118, 167* возлюбѝ ѧ̀ ѕѣлѡ̀ (С. крѣпко). *138, 14* дꙋша̀ моѧ̀ зна́етъ ѕѣлѡ̀ (С. вполнѣ). *138, 17* мнѣ̀ же ѕѣлѡ̀ (λίαν, А. «коль», С. какъ) че́стни бы́ша дрꙋ́зи Твоѝ, Бж҃е, ѕѣлѡ̀ (λίαν, А. «коль», С. какъ) ᲂу҆тверди́шасѧ влады́чествїѧ и҆́хъ. *141, 7* смири́хсѧ ѕѣлѡ̀ (С. очень). *144, 3* хва́ленъ ѕѣлѡ̀ (С. достохваленъ).

З.

ЗА (διά, propter; ὑπέρ, pro; ἀντί, pro) — за, ради, для.

ἀντί переводится также (см. выше): «вмѣсто», «воз'».—διά переводится также (см. ниже): «ради», «сквозѣ».—ὑπέρ переводится также (см. ниже): «над'», «неже», «паче».

16, 4 за (T. ex, C. по) словеса̀ оу҆сте́нъ. *31, 6* за (ὑπέρ) то̀ помо́лится. *40, 13* за незло́біе (А. «незлобія ради моего», T. in integritate, C. въ цѣлости). *48, 8* не да́стъ Бг҃ꙋ і҆змѣ́ны за ся̀ (ἐξίλασμα αὐτοῦ, въ нѣк. сп. ἑαυτοῦ, placationem suam, А. «измѣну за него», T. redempturam ejus, C. выкупа за него). *72, 18* за (T. и C. нѣтъ) лыще́нїя і҆́хъ. *72, 19* за (T. и C. нѣтъ) беззако́нїе своѐ. *89, 15* возвесели́хомся за (ἀνθ') дні̑, въ ня̑же смири́лъ ны̀ є҆сѝ. *108, 5* положи́ша на мя̀ ѕла̑я за (ἀντί) бл҃га̑я, и҆ не́нависть за (ἀντί) возлюбле́нїе моѐ. *118, 112* въ вѣ́къ за воздая́нїе (А. «и во вѣки», T. *in* finem *usque*, C. на-вѣкъ, до конца). *137, 8* возда́стъ за (ὑπέρ) мя̀.

ЗАБВЕ́НꙊ + бы́ти (ἐπιλανθάνεσθαι, oblivisci, oblivioni dari) — быть забыту.

См. ниже: «забывати», «забыти».

9, 19 не до конца̀ забве́нъ + бꙋ́детъ ни́щїй. *30, 13* забве́нъ + бы́хъ. *136, 5* забве́на + бꙋ́ди десни́ца моя̀.

ЗАБВЕ́НЪ (ἐπιλελησμένος, oblivionis) — забытый.

87, 13 въ земли̑ забве́ннѣй (C. забвенія).

ЗАБЛꙊДИ́ТИ (πλανᾶσθαι, errare, T. aberrare, errare) — заблудиться, сбиться съ дороги, уклониться.

См. ниже: «заблуждати».

57, 4 заблꙋди́ша (C. заблуждаютъ) ѿ чре́ва. *106, 4* заблꙋди́ша (C. блуждали) въ пꙋсты́ни безво́днѣй. *118, 110* ѿ за́повѣдїй Твои́хъ не заблꙋди́хъ (C. не уклонился). *118, 176* заблꙋди́хъ (C. я заблудился) ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча̀ поги́бшее.

ЗАБЛꙊЖДА́ТИ (πλανᾶσθαι, errare) — заблуждаться, блуждать.

См. выше: «заблудити», и срвн. ниже: «облазнити».

94, 10 при́снѡ заблꙋжда́ютъ се́рдцемъ. *106, 40* заблꙋжда́ти сотвори̑ ѧ҆̀ (разночт. къ: и҆ ѡ҆бла́зни ѧ҆̀).

ЗАБЫВА́ТИ (ἐπιλανθάνεσθαι, oblivisci) — забывать.

См. выше: «забвену быти» и ниже: «забыти».

43, 25 забыва́еши ни́щетꙋ на́шꙋ. *102, 2* не забыва́й всѣ́хъ воздая́нїй є҆гѡ̀.

ЗАБЫВА́Я, -ЯЙ (ἐπιλανθανόμενος, qui obliviscitur, T. oblitus, obliviosus) — забывающій.

9, 18 вси̑ ꙗ҆зы́цы забыва́ющїи Бг҃а. *49, 22* забыва́ющїи Бг҃а.

ЗАБЫ́ТИ (ἐπιλανθάνεσθαι, oblivisci) — забыть.

См. выше: «забвену быти», «забывати».

9, 13 не забы̀ зва́нїя оу҆бо́гихъ. *9, 32* забы̀ Бг҃ъ. *9, 33* не забꙋ́ди оу҆бо́гихъ Твои́хъ. *12, 2* доко́лѣ, Гд҃и, забꙋ́деши мя̀. *41, 10* почто̀ мя̀ забы́лъ є҆сѝ. *43, 18* не забы́хомъ Тебѐ. *43, 21* а҆́ще за-

бы́хомъ и҆́мѧ Бг҃а. *44, 11* забꙋ́ди лю́ди твоѧ̑. *58, 12* да не когда̀ забꙋ́дꙋтъ зако́нъ Тво́й. *73, 19* не забꙋ́ди. *73, 23* не забꙋ́ди гла́са. *76, 10* є҆да̀ забꙋ́детъ. *77, 7* не забꙋ́дꙋтъ дѣлъ Бж҃їихъ. *77, 11* забы́ша бл҃годѣѧ̑нїѧ є҆гѡ̀. *101, 5* забы́хъ снѣ́сти хлѣ́бъ. *105, 13* забы́ша дѣла̀ є҆гѡ̀. *105, 21* забы́ша Бг҃а. *118, 16* не забꙋ́дꙋ слове́съ Твои́хъ. *118, 30* сꙋ̑дбы Твоѧ̑ не забы́хъ (А. «предложихъ себѣ», Т. propono *mihi*, С. поставилъ предъ собою). *118, 61* зако́на Твоегѡ̀ не забы́хъ. *118, 83* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ не забы́хъ. *118, 93* не забꙋ́дꙋ ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 109* зако́на Твоегѡ̀ не забы́хъ. *118, 139* забы́ша словеса̀ Твоѧ̑. *118, 141* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ не забы́хъ. *118, 153* зако́на Твоегѡ̀ не забы́хъ. *118, 176* за́повѣдїй Твои́хъ не забы́хъ. *136, 5* а҆́ще забꙋ́дꙋ тебѐ, І҆ерⷭ҇лиме.

ЗАВИ́ДѢТИ (ζηλοῦν, zelare, Т. invidere)—завидовать, ревновать.

ζηλοῦν переводится также (см. выше): «возревновати».

36, 1 нижѐ зави́ди творѧ́щымъ беззако́нїе.

ЗАВꙊЛѠ́НЬ (τοῦ Ζαβουλών, Zabulon, Т. Zebulonis)—Завулоновъ.

Завулонъ (съ Евр. «обиталище», «жилище»)—шестый сынъ патріарха Іакова отъ Ліи. Потомки Завулона составляли особое колѣно въ Израильскомъ народѣ.

67, 28 кнѧ̑зи Завꙋлѡ́ни.

ЗАВѢ́ТЪ (ἡ διαθήκη, testamentum, Т. fœdus)—завѣтъ: договоръ, союзъ.

24, 10 взыска́ющымъ завѣ́та є҆гѡ̀. *24, 14* завѣ́тъ є҆гѡ̀ ꙗ҆ви́тъ и҆̑мъ. *43, 18* въ завѣ́тѣ Твое́мъ. *49, 5* завѣ́тъ є҆гѡ̀. *49, 16* воспрїе́млеши завѣ́тъ Мо́й. *54, 21* ѡ҆скверни́ша завѣ́тъ (С. союзъ). *73, 20* при́зри на завѣ́тъ Тво́й. *77, 10* не сохрани́ша завѣ́та Бж҃їѧ. *77, 37* нижѐ оу҆вѣ́ришасѧ въ завѣ́тѣ є҆гѡ̀. *82, 6* на Тѧ̀ завѣ́тъ (С. союзъ) завѣща́ша. *88, 4* завѣща́хъ завѣ́тъ и҆збра̑ннымъ Мои́мъ. *88, 29* завѣ́тъ Мо́й вѣ́ренъ є҆мꙋ̀. *88, 35* нижѐ ѡ҆скверню̀ завѣ́та Моегѡ̀. *88, 40* разори́лъ є҆сѝ завѣ́тъ раба̀ Твоегѡ̀. *102, 18* хранѧ́щихъ завѣ́тъ є҆гѡ̀. *104, 8* помѧнꙋ̀ въ вѣ́къ завѣ́тъ Сво́й. *104, 10* въ завѣ́тъ вѣ́ченъ. *105, 45* помѧнꙋ̀ завѣ́тъ Сво́й. *110, 5* помѧне́тъ въ вѣ́къ завѣ́тъ Сво́й. *110, 9* заповѣ́да въ вѣ́къ завѣ́тъ Сво́й. *131, 12* сохранѧ́тъ сы́нове твоѝ завѣ́тъ Мо́й.

ЗАВѢЩА́ТИ (διατίθεσθαι, disponere, Т. pangere)—завѣщать: постановить.

διατίθεσθαι переводится также (см. ниже): «положити».

82, 6 на Тѧ̀ завѣ́тъ завѣща́ша (С. заключили). *88, 4* завѣща́хъ (С. поставилъ) завѣ́тъ и҆збра̑ннымъ Мои́мъ. *104, 9* завѣща̀ А҆враа́мꙋ.

ЗАВѢЩА́Ѧ,-ѦЙ (διατιθέμενος, qui ordinat, Т. qui icit)—завѣщающій: постановляющій.

49, 5 завѣща́ющыѧ (С. вступившихъ) завѣ́тъ є҆гѡ̀.

ЗАГРАДИ́ТИ (ἐμφράττειν, oppilare, Т. obdere)—заградить, заграждать.

106, 42 беззако́нїе заградит̀ъ оу҆ста̀ своѧ̑.

ЗАГРАДИ́ТИСѦ (ἐμφράττεσθαι, obstrui, Т. obturari) — заграждаться.

62, 12 загради́шасѧ (С. заградятся) оу҆ста̀.

ЗАИМОДА́ВЕЦЪ (ὁ δανειστής, fœnerator)—заимодавецъ.

108, 11 да взыщетъ заимода́вецъ вся̀.

ЗАКЛА́ТИ (σφάττειν, σφάξαι, trucidare, T. mactare)—заколоть, убить.

36, 14 закла́ти (С. пронзить) пра̑выѧ се́рдцемъ.

ЗАКЛЮЧИ́ТИ (συγκλείειν, concludere, T. præcludere)—заключить: запереть.

συγκλείειν переводится также (см. ниже): «затворити».

34, 3 заключѝ (С. преградилъ) сопроті́въ гонѧ́щихъ мѧ̀. *77, 50* скоты̀ и҆́хъ въ сме́рти заключѝ (А. «предаде», T. dedidit, С. предалъ).

ЗАКОЛЕ́НІЕ (ἡ σφαγή, occisio, T. mactandum)—заколеніе, заклание: жертва.

43, 23 ꙗ҆́кѡ ѻ҆́вцы заколе́нїѧ (С. закланія).

ЗАКОНОПОЛАГА́ѦЙ (ὁ νομοθετῶν, legislator)—законодатель.

83, 7 блгⷭ҇ве́нїе да́стъ законополага́ѧй (T. и С. нѣтъ).

ЗАКОНОПОЛОЖИ́ТЕЛЬ (ὁ νομοθέτης, legislator)—законодатель.

9, 21 поста́ви, Гдⷭ҇и, законоположи́телѧ над̾ ни́ми (А.: «пусти, Боже, страхъ на нихъ», T. incute, Jehova, timorem eis, С. наведи, Господи, страхъ на нихъ).

ЗАКОНОПОЛОЖИ́ТИ (νομοθετεῖν, legem dare, legem statuere, legem ponere, T. docere, научать, наставлять)—узаконять, вводить въ законъ.

24, 8 законоположи́тъ (А. «научитъ», T. docet, С. наставляетъ) согрѣша́ющымъ на пꙋтѝ. *24, 12* законоположи́тъ (А. «покажетъ», С. укажетъ) є҆мꙋ̀ на пꙋтѝ. *26, 11* законоположѝ (А. и С. «научи», T. doce) мѝ. *118, 33* законоположѝ (А. «научи», T. doce, С. укажи) мнѣ̀. *118, 102* Ты̀ законоположи́лъ–мѝ–є҆сѝ (А. «научилъ мя еси», T. doces, С. научаешь).

ЗАКОНОПРЕСТꙊ́ПЕНЪ (παράνομος, iniqua gerens, iniquus, contra legem agens, injustus, T. dissimulatus, скрытый, притворный, лицемѣръ, nequissimus, бездѣльный, непотребный, негодный, безпутный, inique agens, nefarius)—законопреступный: беззаконный, нечестивый, грѣшный.

παράνομος переводится также (см. ниже): «пребеззаконенъ».

25, 4 со законопрестꙋпными (А. «потаенными», T. dissimulatis, С. коварными) не внїдꙋ. *40, 9* сло́во законопрестꙋпное возложи́ша на мѧ̀ (А. «вещь законопреступленія», T. res nequissima, С. слово веліала). *70, 4* и҆з̾ рꙋкѝ законопрестꙋпнагѡ (А. «развращеннаго», T. inique agentis, С. беззаконника). *100, 3* ве́щь законопрестꙋпнꙋю (А. «непреподобную», T. nefariam, С. непотребной). *118, 113* законопрестꙋпныѧ (А. «умышленія», T. cogitationes *alias*, С. вымысловъ человѣческихъ) возненави́дѣхъ.

ЗАКОНОПРЕСТУПЛЕ́НІЕ (ἡ παρανομία, injustitia)—беззаконіе.

36, 7 человѣ́кꙋ творѧ́щемꙋ законопрестꙋпле́нїе (T. efficientem cogitata, С. лукавнующему).

ЗАКОНОПРЕСТꙊ́ПНИКЪ (ὁ παράνομος, iniquus)—беззаконникъ.

ὁ παράνομος переводится также (см. выше): «беззаконникъ».

85, 14 законопрестꙋпницы (А.

«гордіи», Т. superbi, С. гордые) востáша на мѧ̀. *118, 85* повѣ́даша мнѣ̀ законопрестꙋпницы (А. «гордіи», Т. superbi, С. гордые).

ЗАКОНОПРЕСТꙊПОВА́ТИ (παρανομεῖν, inique agere)—преступать, нарушать законъ.

παρανομεῖν переводится также (см. выше): «беззаконновати».

118, 51 го́рдіи законопрестꙋповáхꙋ (А. «посмѣиваются», Т. deridentibus, С. ругались).

ЗАКО́НЪ (ὁ νόμος, lex, Т. lex, doctrina)—законъ.

1, 2 въ зако́нѣ Гдⷭ҇ни во́лѧ є҆гѡ̀, и҆ въ зако́нѣ Є҆гѡ̀ поꙋчи́тсѧ. *18, 8* зако́нъ Гдⷭ҇ень непоро́ченъ. *36, 31* зако́нъ Бг҃а є҆гѡ̀. *39, 9* зако́нъ Твóй посредѣ̀ чре́ва моегѡ̀. *58, 12* зако́нъ Твóй (въ нѣк. сп. τοῦ λαοῦ μου, В. populi mei, Т. populares mei, А. «людіе мои», С. народъ мой). *77, 1* зако́нꙋ моемꙋ̀. *77, 5* зако́нъ положѝ во Ї҆и́ли. *77, 10* въ зако́нѣ Є҆гѡ̀ не восхотѣ́ша ходи́ти. *88, 31* зако́нъ Мо́й. *93, 12* ѿ зако́на Твоегѡ̀ наꙋчи́ши. *104, 45* зако́на Є҆гѡ̀ взыщꙋ́тъ. *118, 1* ходѧ́щіи въ зако́нѣ Гдⷭ҇ни. *118, 18* ѿ зако́на Твоегѡ̀. *118, 29* зако́номъ Твои́мъ поми́лꙋй мѧ̀. *118, 34* и҆спытáю зако́нъ Твóй. *118, 44* сохраню̀ зако́нъ Твóй. *118, 51* ѿ зако́на же Твоегѡ̀ не ᲂу҆клони́хсѧ. *118, 53* ѡ҆ставлѧ́ющихъ зако́нъ Твóй. *118, 55* сохрани́хъ зако́нъ Твóй. *118, 57* сохрани́ти зако́нъ (А. «слово», Т. verba, С. слова) Твóй. *118, 61* зако́на Твоегѡ̀ не забы́хъ. *118, 70* зако́нꙋ Твоемꙋ̀ поꙋчи́хсѧ. *118, 72* зако́нъ ᲂу҆́стъ Твои́хъ. *118, 77* зако́нъ Твóй поꙋче́ніе моѐ є҆́сть. *118, 85* зако́нъ Твóй. *118, 92* а҆́ще бы не зако́нъ Твóй. *118, 97* ко́ль возлюби́хъ зако́нъ Твóй. *118, 105* свѣти́льникъ нога́ма мои́ма зако́нъ (А. и С. «слово», Т. verbum) Твóй. *118, 109* зако́на Твоегѡ̀ не забы́хъ. *118, 113* зако́нъ же Твóй возлюби́хъ. *118, 126* разори́ша зако́нъ Твóй. *118, 136* не сохрани́хъ зако́на Твоегѡ̀. *118, 142* зако́нъ Твóй и҆́стина. *118, 150* ѿ зако́на же Твоегѡ̀ ᲂу҆дали́шасѧ. *118, 153* зако́на Твоегѡ̀ не забы́хъ. *118, 163* зако́нъ же Твóй возлюби́хъ. *118, 165* ми́ръ мно́гъ лю́бѧщымъ зако́нъ Твóй. *118, 174* зако́нъ Твóй поꙋче́ніе моѐ є҆́сть.

ЗАКОСНѢ́ТИ (χρονίζειν, tardare, morari, Т. tardare)—замедлить.

39, 18 не закосни̇̀. *69, 6* не закосни̇̀.

ЗАКРО́ВЪ (ἡ ἀποκρυφή, latibulum)—покровъ.

17, 12 положѝ тмꙋ̀ закро́въ Свóй.

ЗАНѐ (ὅτι, quoniam, quia, Т. nam, quia; ἐπεί, quoniam, Т. eo quod)—ибо, потому, потомучто.

ἐπεί переводится также (см. ниже): «понеже».—ὅτι переводится также (см. ниже): «ибо», «яко».

10, 3 занѐ ꙗ҆̀же ты̀ соверши́лъ є҆сѝ (этой фразы у А., Т. и С. нѣтъ). *36, 2* занѐ ꙗ҆́кѡ трава̀. *36, 9* занѐ лꙋка́внꙋющіи потребѧ́тсѧ. *36, 13* занѐ прозира́етъ. *36, 17* занѐ мы́шцы грѣ́шныхъ сокрꙋша́тсѧ. *37, 21* занѐ (ἐπεί) гонѧ́хъ. *42, 2* занѐ Ты̀ є҆сѝ. *43, 23* занѐ (Т. sed, С. но) Тебѐ ра́ди. *44, 12* занѐ Тóй є҆́сть. *61, 12* занѐ держа́ва Бж҃і́ѧ (С. что сила у Бога). *68, 27* занѐ є҆го́же Ты̀ порази́лъ є҆сѝ. *88, 3* занѐ

рекл҃ єси. *101, 10* занѐ пепелъ. *118, 83* занѐ быхъ.

ЗАНЕЖЕ (ἀνθ' ὧν, pro eo, T. propterea)—потомучто.

108, 16 занеже (С. за то, что) не помяну.

ЗАПАДЪ (ἡ δυσμή, occasus, occidens)—западъ.

49, 1 ѿ востока солнца до запада. *67, 5* пꙋтесотворите возшедшемꙋ на запады (А. «на облацѣхъ», Т. amœnitatibus, С. небесахъ). *74, 7* нижѐ ѿ западъ. *102, 12* єлико ѿстоятъ востоцы ѿ западъ. *103, 19* солнце познà западъ свой. *106, 3* ѿ востока и западъ. *112, 3* ѿ востока солнца до западъ хвально имя Гд҃не.

ЗАПИНАНІЕ (ὁ πτερνισμός, толканіе пятою, supplantatio, T. calx)—подставленіе ноги.

40, 10 возвеличи на мя запинаніе (А. и С. «пяту», Т. calcem).

ЗАПНУТИ (ὑποσκελίζειν, supplantare, T. prosternere) — подставлять ногу.

ὑποσκελίζειν переводится также (см. ниже): «запяти».

16, 13 запни (С. низложи) и҆хъ.

ЗАПНУТИСЯ (ὑποσκελίζεσθαι, supplantari) — запнуться ногою, споткнуться.

36, 31 не запнꙋтся (Т. labascit, С. поколеблются) стопы єгѡ.

ЗАПОВѢДАТИ (ἐντέλλεσθαι, mandare, T. præcipere, mandare)— заповѣдать: повелѣть.

ἐντέλλεσθαι переводится также (см. ниже): «повелѣти».

7, 7 и҆мже заповѣдалъ єси. *41, 9* въ день заповѣсть (Т. amandaturus, С. явитъ). *67, 29* заповѣждь (А. «укрѣпи», С. утверди), Бж҃е. *77, 5* єлика заповѣда. *77, 23* заповѣда (С. повелѣлъ) ѡблакѡмъ. *90, 11* заповѣсть ѡ тебѣ. *104, 8* єже заповѣда. *110, 9* заповѣда въ вѣкъ. *118, 4* заповѣдалъ єси. *118, 138* заповѣдалъ єси. *132, 3* тамѡ заповѣда.

ЗАПОВѢДАЯЙ (ὁ ἐντελλόμενος, qui mandat)—заповѣдующій: повелѣвающій.

43, 5 заповѣдаяй (А. «заповѣждь», Т. præcipe, С. даруй) спасенія Іакѡвля.

ЗАПОВѢДЬ (ἡ ἐντολή, præceptum, mandatum,-us)—заповѣдь: повелѣніе.

18, 9 заповѣдь Гд҃ня свѣтла. *77, 7* заповѣди Єгѡ взыщꙋтъ. *88, 32* заповѣдій (С. повелѣній) Моихъ не сохранятъ. *102, 18* помнящихъ заповѣди Єгѡ. *110, 7* вѣрны вся заповѣди Єгѡ. *111, 1* въ заповѣдехъ Єгѡ восхощетъ ѕѣлѡ. *118, 4* заповѣди (С. повелѣнія) Твоя. *118, 6* заповѣди Твоя. *118, 10* не ѿрини мене ѿ заповѣдій Твоихъ. *118, 15* въ заповѣдехъ Твоихъ поглꙋмлюся. *118, 19* не скрый ѿ мене заповѣди Твоя. *118, 21* прокляти ᲂуклоняющіися ѿ заповѣдій Твоихъ. *118, 32* пꙋть заповѣдій Твоихъ. *118, 35* на стезю заповѣдій Твоихъ. *118, 40* возжелахъ заповѣди (С. повелѣній) Твоя. *118, 45* заповѣди (С. повелѣній) Твоя взыскахъ. *118, 47* поꙋчахся въ заповѣдехъ Твоихъ. *118, 48* къ заповѣдемъ Твоимъ. *118, 60* сохранити заповѣди Твоя. *118, 63* хранящыя заповѣди (С. повелѣнія) Твоя. *118, 66* запо-

вѣдемъ Твоимъ вѣровахъ. *118, 69* испытаю заповѣди Твоя. *118, 73* наѹчѹся заповѣдемъ Твоимъ. *118, 78* азъ же поглѹмлюся (разночт. размышляти бѹдѹ) въ заповѣдехъ (С. повелѣніяхъ) Твоихъ. *118, 86* вся заповѣди Твоя истина. *118, 87* не оставихъ заповѣдій (С. повелѣній) Твоихъ. *118, 96* широка заповѣдь Твоя. *118, 98* оумѹдрилъ мя еси заповѣдію Твоею. *118, 100* заповѣди (С. повелѣнія) Твоя взыскахъ. *118, 104* ѿ заповѣдій (С. повелѣніями) Твоихъ разѹмѣхъ. *118, 110* ѿ заповѣдій (С. повелѣній) Твоихъ не заблѹдихъ. *118, 115* испытаю заповѣди Бга моегѡ. *118, 127* возлюбихъ заповѣди Твоя. *118, 128* ко всѣмъ заповѣдемъ (С. повелѣнія) Твоимъ направляхся. *118, 131* яко заповѣдій Твоихъ желахъ. *118, 134* сохраню заповѣди (С. повелѣнія) Твоя. *118, 143* заповѣди Твоя поѹченіе мое. *118, 159* заповѣди (С. повелѣнія) Твоя возлюбихъ. *118, 166* заповѣди Твоя возлюбихъ. *118, 168* сохранихъ заповѣди (С. повелѣнія) Твоя. *118, 172* вся заповѣди Твоя правда. *118, 173* заповѣди (С. повелѣнія) Твоя избрахъ. *118, 176* заповѣдій Твоихъ не забыхъ.

ЗАПРЕТИТИ (ἐπιτιμᾶν, increpare, шумѣть, бранить, выговаривать) — запретить: заказывать, возбранять.

9, 6 запретилъ еси (С. вознегодовалъ) языкѡмъ. *67, 31* запрети (Т. perde, С. укроти) звѣремъ тростнымъ. *105, 9* запрети (Т. increpante, С. грозно рекъ) Чермномѹ морю. *118, 21* запретилъ еси (Т. perdis, С. укротилъ) гордымъ.

ЗАПРЕЩЕНІЕ (ἡ ἐπιτίμησις, increpatio) — запрещеніе: прещеніе.

17, 16 ѿ запрещенія (С. отъ грознаго *гласа)* Твоегѡ. *75, 7* ѿ запрещенія (С. прещенія) Твоегѡ. *79, 17* ѿ запрещенія (С. прещенія) лица Твоегѡ погибнѹтъ. *103, 7* ѿ запрещенія (С. прещенія) Твоегѡ побѣгнѹтъ.

ЗАПУСТѢНІЕ (ἡ ἐρήμωσις, desolatio) — запустѣніе: разореніе.

72, 19 како быша въ запѹстѣніе (С. разореніе).

ЗАПЯТИ (συμποδίζειν, impedire, Т. prosternere; ὑποσκελίσαι, supplantare, Т. impellere) — запинать, препятствовать.

ὑποσκελίζειν, ὑποσκελίσαι переводится также (см. выше): «запнути».

77, 31 и избранныя Їилевы запятъ (С. низложилъ). *139, 4* помыслиша запяти (З., С. поколебать) стопы моя.

ЗАРЯ (ἡ φαῦσις, aurora, Т. lumen) — свѣтъ, блескъ.

73, 16 Ты совершилъ еси зарю (С. свѣтила).

ЗАСВИДѢТЕЛЬСТВОВАТИ (διαμαρτύρεσθαι, testificari, contestari, Т. contestari) — засвидѣтельствовать, свидѣтельствовать.

49, 7 засвидѣтелствѹю тебѣ. *80, 9* засвидѣтелствѹю вамъ.

ЗАСТУПАТИ (ἀντιλαμβάνεσθαι, suscipere) — заступаться, защищать.

См. ниже: «заступити».

47, 4 егда застѹпаетъ и (А., Т. и С. нѣтъ).

ЗАСТУПИТИ (ἀντιλαμβάνεσθαι, suscipere, tueri, auxiliari, Т. susten-

tare, fulcire, custodire, stabilire; συναντιλαμβάνεσθαι, auxiliari, stabilire) — заступаться, защищать.

ἀντιλαμβάνεσθαι переводится также (см. выше): «заступати».

3, 6 Гдь застꙋпитъ мѧ̀. *19, 3* ѿ Сїѡ́на застꙋпитъ (С. да подкрѣпитъ) тѧ̀. *39, 12* да застꙋпитѣ (С. да охраняютъ) мѧ̀. *88, 22* застꙋпитъ (σ., С. пребудетъ) є҆гѡ̀. *88, 44* не застꙋпи́лъ + є҆сѝ (С. не укрѣпилъ). *118, 116* застꙋпѝ (С. укрѣпи) мѧ̀.

ЗАСТꙊПЛЕ́НІЕ (ἡ ἀντίληψις, susceptio, defensio, adjutorium, auxilium, assumptio, T. auxilium) — защита, помощь.

21, 1 ѡ҆ застꙋпле́нїи ᲂу҆́треннемъ (А. «во время утреннія зари», Т. ad primam auroram, С. при появленіи зари). *21, 20* на застꙋпле́нїе (С. помощь) моѐ вонмѝ. *82, 9* бы́ша въ застꙋпле́нїе (А. «помощь», Т. brachium, С. мышцею). *83, 6* є҆мꙋ́же є҆́сть застꙋпле́нїе (А. «крѣпость», Т. facultas, С. сила). *88, 19* Гдне є҆́сть застꙋпле́нїе (А. и С. «щитъ», Т. scutum). *107, 9* Є҆фре́мъ застꙋпле́нїе (А. и С. «крѣпость», Т. robur) главы̀ моеѧ̀.

ЗАСТꙊ́ПНИКЪ (ὁ ἀντιλήπτωρ, susceptor, adjutor) — заступникъ, защитникъ.

3, 4 застꙋ́пникъ (Т. clypeus, С. щитъ) мо́й є҆сѝ. *17, 3* застꙋ́пникъ (А. «градостѣніе», Т. editus locus, С. убѣжище) мо́й. *41, 10* застꙋ́пникъ (Т. petra) мо́й є҆сѝ. *45, 8* застꙋ́пникъ на́шъ. *45, 12* застꙋ́пникъ на́шъ. *53, 6* застꙋ́пникъ (А. «съ заступниками») дꙋшѝ моеѧ̀. *58, 10* застꙋ́пникъ мо́й є҆сѝ. *58, 17* бы́лъ є҆сѝ застꙋ́пникъ (С. защитою) мо́й. *58, 18* застꙋ́пникъ мо́й є҆сѝ. *61, 3* застꙋ́пникъ (С. убѣжище) мо́й. *61, 7* застꙋ́пникъ (С. убѣжище) мо́й. *88, 27* застꙋ́пникъ (Т. rupes, С. твердыня) сп҃нїѧ моегѡ̀. *90, 2* застꙋ́пникъ (Т. receptus, С. прибѣжище) мо́й є҆сѝ. *108, 12* да не бꙋ́детъ є҆мꙋ̀ застꙋ́пника (А. «продолжающаго милость ему», Т. qui protendat benignitatem, С. сострадающаго ему). *118, 114* застꙋ́пникъ (А. и С. «щитъ», Т. scutum) мо́й є҆сѝ. *143, 2* застꙋ́пникъ (С. прибѣжище) мо́й.

ЗАТВОРИ́ТИ (συγκλείειν, concludere; ἀποκλεισθῆναι (ἐγκλεισθῆναι), excludere) — заключить, запереть, замкнуть.

συγκλείειν переводится также (см. выше): «заключити».

16, 10 тꙋ́къ сво́й затвори́ша (А. «покрыша себе», С. они заключились). *30, 9* не́си менѐ затвори́лъ (С. не предалъ, Т. non tradideris). *67, 31* затвори́ти (ἀ., разночт. ἐγκλεισθῆναι, А., Т. и С. нѣтъ) и҆скꙋше́нныѧ сребро́мъ. *77, 62* затворѝ (Т. dederet, С. предалъ) во ѻ҆рꙋ́жїи лю́ди.

ЗАТЫКА́ѦЙ,-ѦЙ (βύων, obturans) — затыкающій.

57, 5 затыка́ющагѡ ᲂу҆́ши своѝ.

ЗАꙊ́ТРА (τὸ πρωΐ, mane, matutino, diluculo) — утромъ, поутру, рано.

τὸ πρωΐ переводится также (см. ниже): «утрѡ».

5, 4 заꙋ́тра ᲂу҆слы́ши гла́съ мо́й: заꙋ́тра предста́нꙋ Тѝ. *29, 6* заꙋ́тра ра́дость. *45, 6* ᲂу҆́трѡ заꙋ́тра. *48, 15* ѡ҆бладаю́тъ и҆́ми пра́вїи заꙋ́тра. *54, 18* заꙋ́тра и҆ полꙋ́дне. *58, 17* возра́дꙋюсѧ заꙋ́тра.

89, 14 йспо́лнихомсѧ заѹ́тра мл҇ти Твоеѧ̀. *91, 3* возвѣща́ти заѹ́тра мл҇ть Твою̀. *142, 8* слы́шанѹ сотвори̑ мнѣ̀ заѹ́тра мл҇ть Твою̀.

ЗАХА́РЇА (Ζαχαρίας, Zacharias, съ Евр. «памятный», «незабвенный у Бога») — Захарія, замѣчательнѣйшій изъ Малыхъ пророковъ, современникъ Аггея.

Въ Славянскомъ текстѣ Псалтири ему приписываются нѣкоторые псалмы, но въ Еврейскомъ текстѣ этихъ надписей нѣтъ.

137 (въ надп.) ѱало́мъ Дв҇дѹ, А́ггеа и̑ Заха́рїи (А., В., Т. и С. нѣтъ). *145 (въ надп.)* а҆ллилѹ́їа, А́ггеа и̑ Заха́рїи (А., Т. и С. нѣтъ). *147 (въ надп.)* а҆ллилѹ́їа, А́ггеа и̑ Заха́рїи (В., А., Т. и С. нѣтъ). *148 (въ надп.)* а҆ллилѹ́їа, А́ггеа и̑ Заха́рїи (В., А., Т. и С. нѣтъ).

ЗАХА́РЇИНЪ (τοῦ Ζαχαρίου)— Захаріинъ (Захаріи).

138 (въ надп.) ѱало́мъ Заха́рїинъ (В., А., Т. и С. нѣтъ).

ЗАЧА́ТИ (συλλαμβάνειν, concipere) — зачать.

7, 15 зача́тъ (С. былъ чреватъ) болѣ́знь.

ЗАЧА́ТѸ+бы́ти (συλληφθῆναι, concipi, Т. formari) — быть зачату.

50, 7 въ беззако́нїихъ зача́тъ +є҆́смь.

ЗАЩИ́ТИТЕЛЬ (ὁ ὑπερασπιστής, protector, T. clypeus, scutum, rupes) — защитникъ.

ὁ ὑπερασπιστής переводится также (см. ниже): «защитникъ».

17, 3 защи́титель (С. щитъ) мо́й. *17, 31* защи́титель (С. щитъ) є҆́сть. *26, 1* защи́титель (С. крѣпость, Т. robur) живота̀ моегѡ̀. *27, 7* защи́титель (С. щитъ) мо́й. *27, 8* защи́титель (С. защита, Т. robur) спасе́нїй. *30, 3* бѹ́ди мѝ въ Бг҇а защи́тителѧ (С. твердынею). *30, 5* защи́титель (Т. robur, С. крѣпость) мо́й. *32, 20* защи́титель (С. защита) на́шъ. *36, 39* защи́титель (С. защита) и҆́хъ. *39, 18* защи́титель (Т. liberator, С. избавитель) мо́й. *70, 3* бѹ́ди мѝ въ Бг҇а защи́тителѧ (С. прибѣжищемъ). *113, 17* защи́титель (С. щитъ) и҆̀мъ є҆́сть. *113, 18* защи́титель (С. щитъ) и҆̀мъ є҆́сть. *113, 19* защи́титель (С. щитъ) и҆̀мъ є҆́сть. *143, 2* защи́титель (С. щитъ) мо́й.

ЗАЩИ́ТИТИ (ὑπερασπίζειν, protegere, T. in edito collocare) — защитить.

19, 2 защи́титъ тѧ̀ и҆́мѧ.

ЗАЩИ́ТНИКЪ (ὁ ὑπερασπιστής, protector, T. clypeus, scutum) — защитникъ.

ὑπερασπιστής переводится также (см. выше): «защититель».

58, 12 защи́тниче мо́й. *83, 10* защи́тниче на́шъ.

ЗАЩИЩЕ́НЇЕ (ὁ ὑπερασπισμός, protectio, T. clypeus)— защита.

17, 36 да́лъ мѝ є҆сѝ защище́нїе (С. щитъ).

ЗАѦ́ТИ (δανείζεσθαι, mutuari, T. mutuo accipere)—брать взаймы.

36, 21 заέмлетъ гр҇ѣ́шный.

ЗА́ѦЦЪ (ὁ λαγώς, herinaceus, ёжъ, T. mus, мышь) — заяцъ.

103, 18 ка́мень прибѣ́жище за́ѧцемъ (С. зайцамъ).

ЗВА́НЇЕ (ἡ κραυγή, clamor; ἡ φωνή, clamor) — зовъ, крикъ, вопль.

κραυγή переводится также (см. выше): «вопль».—φωνή переводится также (см. выше): «гласъ».

5, 2 разѹмѣ́й зва́нїе (А. «поученіе», T. meditationem, С. по-

мышленія) моѐ. *9, 13* не забы̀ зва́нїѧ (А. и С. «вопля») оу҆бо́гихъ.

ЗВА́ТИ (κράζειν, clamare) — звать, кричать, вопить.

κράζειν переводится также (см. выше): «воззвати».

31, 3 ѿ є҆́же зва́ти (А. «всегда рыкахъ», Т. rugito, С. стенанія) мѝ ве́сь де́нь.

ЗДО̀ (τὸ δῶμα, tectum) — кровъ, кровля.

δῶμα переводится также (см. ниже): «кровъ».

101, 8 бы́хъ ꙗ҆́кѡ пті́ца ѡ҆со́бѧщаѧсѧ на здѣ̀ (разночт. на кро́вѣ). *128, 6* ꙗ҆́кѡ трава̀ на здѣ́хъ (разночт. на кро́вѣхъ).

ЗДѢ̀ (ὧδε, hic) — здѣсь.

131, 14 здѣ̀ всели́сѧ.

ЗЕВЕ́Й (Ζεβεέ, Zebee, Т. Zebach, съ Евр. «закланіе», «жертвоприношеніе») — Зевей, одинъ изъ царей Мадіамскихъ, побѣжденныхъ Гедеономъ.

82, 12 и҆ Зеве́а.

ЗЕМЛѦ̀ (ἡ γῆ, terra, Т. terra, mundus, pulver, solitudo, regio, solum; τὸ ἔδαφος, pavimentum, Т. pulver) — земля.

1, 4 ѿ лица̀ земли̑ (А., Т. и С. нѣтъ). *2, 8* концы̑ земли̑. *2, 10* сꙋдѧ́щїи земли̑. *7, 6* попере́тъ въ зе́млю. *8, 2* по все́й земли̑. *8, 10* по все́й земли̑. *9, 37* ѿ земли̑ є҆гѡ̀. *9, 39* на земли̑. *11, 7* и҆скꙋше́но земли̑ (С. очищенное отъ земли). *15, 3* на земли̑ є҆гѡ̀. *16, 11* на зе́млю. *16, 14* ѿ земли̑ (А. и С. «міра», Т. e mundo). *17, 8* тре́петна бы́сть землѧ̀. *18, 5* во всю̀ зе́млю и҆зы́де. *20, 11* ѿ земли̑. *21, 28* концы̑ земли̑. *21, 30* тꙋ́чнїи земли̑ — — низходѧ́щїи въ зе́млю (А. и С. «персть», Т. pulverem). *23, 1* Гдⷭ҇нѧ землѧ̀. *24, 13* наслѣ́дитъ зе́млю. *26, 13* на земли̑ живы́хъ. *32, 5* млⷭ҇ти Гдⷭ҇ни и҆спо́лнь землѧ̀. *32, 8* да оу҆бои́тсѧ Гдⷭ҇а всѧ̀ землѧ̀. *32, 14* живꙋ́щымъ на земли̑. *33, 17* потреби́ти ѿ земли̑ па́мѧть и҆́хъ. *36, 3* насели̑ зе́млю. *36, 9* наслѣ́дѧтъ зе́млю. *36, 11* наслѣ́дѧтъ зе́млю. *36, 22* наслѣ́дѧтъ зе́млю. *36, 29* наслѣ́дѧтъ зе́млю. *36, 34* наслѣ́дити зе́млю. *40, 3* на земли̑. *41, 7* ѿ земли̑ Їѻрда́нски. *43, 4* наслѣ́диша зе́млю. *43, 26* прильпѐ земли̑ оу҆тро́ба на́ша. *44, 17* по все́й земли̑. *45, 3* смꙋща́етсѧ землѧ̀. *45, 7* подви́жесѧ землѧ̀. *45, 9* на земли̑. *45, 10* до конéцъ земли̑. *45, 11* на земли̑. *46, 3* по все́й земли̑. *46, 8* цр҇ь всеѧ̀ земли̑ Бг҇ъ. *46, 10* держа́внїи земли̑. *47, 3* всеѧ̀ земли̑. *47, 11* на конца́хъ земли̑. *48, 12* на землѧ́хъ (τῶν γαιῶν). *49, 1* призва̀ зе́млю. *49, 4* и҆ зе́млю. *51, 7* ѿ земли̑ живы́хъ. *56, 6* по все́й земли̑ сла́ва Твоѧ̀. *56, 12* по все́й земли̑ сла́ва Твоѧ̀. *57, 3* на земли̑. *57, 12* на земли̑. *58, 14* концы̑ земли̑. *59, 4* стрѧ́слъ є҆сѝ зе́млю. *60, 3* ѿ коне́цъ земли̑. *62, 2* въ земли̑ пꙋ́стѣ. *62, 10* въ преисподнѧѧ земли̑. *64, 6* оу҆пова́нїе всѣ́хъ конце́й земли̑. *64, 10* посѣти́лъ є҆сѝ зе́млю. *65, 2* всѧ̀ землѧ̀. *65, 4* всѧ̀ землѧ̀. *66, 3* на земли̑. *66, 5* на земли̑. *66, 7* землѧ̀ дадѐ пло́дъ. *66, 8* концы̑ земли̑. *67, 9* землѧ̀ потрѧсе́сѧ. *68, 35* и҆ землѧ̀. *70, 20* ѿ бе́зднъ земли̑. *70, 21* ѿ бе́зднъ земли̑ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *71, 6* на зе́млю. *71, 16* на земли̑. *71, 19* всѧ̀ землѧ̀. *72, 9* по

землѝ. *72, 25* на землѝ. *73, 7* на землѝ (С. нѣтъ). *73, 8* ѿ землѝ. *73, 12* посредѣ̀ землѝ. *73, 17* предѣ́лы землѝ. *73, 20* помраче́нїи землѝ. *74, 4* раста́ѧсѧ землѧ̀. *74, 9* грѣ́шнїи землѝ. *75, 9* землѧ̀ оу҆боѧ́сѧ. *75, 10* кро́ткїѧ землѝ. *76, 19* тре́петна бы́сть землѧ̀. *77, 12* въ землѝ Є҆гѵ́петстѣй. *77, 40* въ землѝ безво́днѣй (В. inaquoso, Т. in solitudine, С. въ *странѣ* необитаемой). *77, 51* въ землѝ Є҆гѵ́петстѣй (Т. in Ægypto, С. въ Египтѣ). *77, 55* дадѐ и҆̀мъ (зе́млю) (LXX, В., А., Т. и С. нѣтъ). *77, 69* на землѝ. *79, 10* и҆спо́лни зе́млю. *80, 6* ѿ землѝ Є҆гѵ́пецкїѧ. *80, 11* ѿ землѝ Є҆гѵ́пецкїѧ. *81, 5* ѡ҆снова̑нїѧ землѝ. *81, 8* сꙋдѝ землѝ. *82, 19* по все́й землѝ. *84, 2* бл҃говоли́лъ є҆сѝ, Гдⷭ҇и, зе́млю Твою̀. *84, 10* въ зе́млю на́шꙋ. *84, 12* ѿ землѝ. *84, 13* землѧ̀ на́ша. *87, 13* въ землѝ забве́ннѣй. *88, 12* Твоѧ̀ є҆̑сть землѧ̀. *88, 40* на землѝ. *88, 45* на зе́млю. *89, 3* созда́тисѧ землѝ. *92 (въ надп.)* насели́сѧ землѧ̀ (А. и Т. нѣтъ, С. *земля*). *93, 2* Сꙋдѧ́й землѝ. *94, 3* цр҃ь ве́лїй по все́й землѝ (въ нѣк. сп. LXX: ἐπὶ πάντας τοὺς θεούς, В. super omnes deos, А. «надъ всѣми боги», Т. supra omnes deos, С. надъ всѣми богами). *94, 4* концы̑ землѝ. *95, 1* всѧ̀ землѧ̀. *95, 9* всѧ̀ землѧ̀. *95, 11* ра́дꙋетсѧ землѧ̀. *95, 13* сꙋди́ти землѝ. *96 (въ надп.)* землѧ̀ (А. и Т. нѣтъ, С. *земля*) є҆гѡ̀. *96, 1* да ра́дꙋетсѧ землѧ̀. *96, 4* подви́жесѧ землѧ̀. *96, 5* всеѧ̀ землѝ. *96, 9* надъ все́ю земле́ю. *97, 3* концы̑ землѝ. *97, 4* всѧ̀ землѧ̀. *97, 9* сꙋди́ти землѝ. *98, 1* да подви́житсѧ землѧ̀. *99, 1* всѧ̀ землѧ̀. *100, 6* вѣ́рныѧ землѝ. *100, 8* грѣ́шныѧ землѝ. *101, 20* на зе́млю призрѣ̀. *101, 26* зе́млю ѡ҆снова́лъ є҆сѝ. *102, 11* ѿ землѝ. *103, 5* Ѡ҆снова́ѧй зе́млю. *103, 9* покры́ти зе́млю. *103, 13* насы́титсѧ землѧ̀. *103, 14* ѿ землѝ. *103, 24* и҆спо́лнисѧ землѧ̀. *103, 30* лицѐ землѝ. *103, 32* Призира́ѧй на зе́млю. *103, 35* ѿ землѝ. *104, 7* по все́й землѝ. *104, 11* зе́млю Ханаа́ню. *104, 16* на зе́млю. *104, 23* въ зе́млю Ха́мовꙋ. *104, 27* въ землѝ Ха́мовѣ. *104, 30* воскипѣ̀ землѧ̀. *104, 32* въ землѝ. *104, 35* въ землѝ и҆́хъ — — землѝ (С. поляхъ) и҆́хъ. *104, 36* въ землѝ и҆́хъ. *105, 17* ѿве́рзесѧ землѧ̀. *105, 22* въ землѝ Ха́мовѣ. *105, 24* зе́млю жела́ннꙋю. *105, 38* оу҆бїе́на бы́сть землѧ̀ (Т. нѣтъ). *106, 34* зе́млю плодоно́снꙋю. *106, 35* зе́млю безво́днꙋю. *107, 6* по все́й землѝ. *108, 15* ѿ землѝ. *109, 6* на землѝ. *111, 2* на землѝ. *112, 6* на землѝ. *112, 7* ѿ землѝ (А. «персти», Т. pulvere, С. праха). *113, 7* подви́жесѧ землѧ̀. *113, 11* на землѝ (В., А. и Т. нѣтъ, С. *и на земли*). *113, 23* и҆ зе́млю. *113, 24* зе́млю же дадѐ. *118, 19* на землѝ. *118, 25* прильпѐ землѝ (τῷ ἐδάφει, pavimento, А. «земли», Т. pulveri, С. прахъ). *118, 64* млⷭ҇ти Твоеѧ̀, Гдⷭ҇и, и҆спо́лнь землѧ̀. *118, 87* на землѝ. *118, 90* ѡ҆снова́лъ є҆сѝ зе́млю. *118, 119* грѣ́шныѧ землѝ. *120, 2* и҆ зе́млю. *123, 8* и҆ зе́млю. *133,*

3 и҆ зе́млю. *134, 6* на земли̇̀. *134, 7* ѿ послѣ́днихъ земли̇̀. *134, 12* дддѐ зе́млю. *135, 6* Оу҆тверди́вшемꙋ зе́млю на вода́хъ. *135, 21* Да́вшемꙋ зе́млю и҆́хъ. *136, 4* на земли̇̀ чꙋжде́й. *138, 15* въ преисподнихъ земли̇̀ (С. во глубинѣ утробы). *139, 12* на земли̇̀. *140, 7* на земли̇̀. *141, 6* на земли̇̀ живы́хъ. *142, 3* въ зе́млю. *142, 6* земля̀ безво́днаѧ. *142, 10* на зе́млю пра́вꙋ. *145, 4* въ зе́млю. *145, 6* и҆ зе́млю. *146, 6* до земли̇̀. *146, 8* Оу҆готовлѧ́ющемꙋ земли̇̀ до́ждь. *147, 4* Посыла́ѧй сло́во Своѐ земли̇̀. *148, 7* ѿ земли̇̀. *148, 13* на земли̇̀.

ЗЕМНОРО́ДЕНЪ (γηγενής, tērrigena и tērrigenus)—земнородный: сынъ или дщерь земли: человѣкъ.

48, 3 земноро́днїи (А. «худороднiи», Т. nati *plebejo* homine, С. простые) же и҆ сы́нове человѣ́честїи.

ЗЕМНЫ́Й (τῆς γῆς, terræ)—земный (земли).

См. ниже: «земскъ».

67, 33 ца́рства земна̑ѧ. *71, 16* трава̀ земна́ѧ. *71, 17* кѡлѣ́на земна̑ѧ (А. и Т. нѣтъ, С. *земныя*). *75, 13* царе́й земны́хъ. *78, 2* ѕвѣре́мъ земны́мъ. *82, 11* гно́й земный. *88, 28* царе́й земны́хъ.

ЗЕМСКЪ (τῆς γῆς, terræ)—земный (земли).

См. выше: «земный».

2, 2 ца́рїе зе́мстїи. *47, 5* ца́рїе зе́мстїи (А., Т. и С. нѣтъ). *71, 11* ца́рїе зе́мстїи (А., Т. и С. нѣтъ). *101, 16* ца́рїе зе́мстїи. *137, 4* ца́рїе зе́мстїи. *148, 11* ца́рїе зе́мстїи — — сꙋдїи̑ зе́мстїи.

ЗИВЪ (ὁ Ζήβ, Zeb, Т. Zebus, съ Евр. «волкъ»)—Зивъ, князь Мадiамскiй, побѣжденный во дни Гедеона.

82, 12 ꙗ҆́кѡ Ѡ҆ри́ва и҆ Зи́ва.

ЗИЖДЕМЪ (κτιζόμενος, qui creabitur, Т. recreatus; οἰκοδομούμενος qui ædificatur, Т. constructus)—созидаемый, строимый.

101, 19 лю́дїе зи́ждемїи (х., А. «создатися имущiи», С. грядущее) восхва́лѧтъ Гд҇а. *121, 3* Їеⷭ҇лимъ зи́ждемый (С. устроенный) ꙗ҆́кѡ гра́дъ.

ЗИЖДѦЙ (οἰκοδομῶν, ædificans, Т. structor, ædificator)—зиждущiй, созидающiй, строющiй, строитель.

117, 22 небрего́ша зи́ждꙋщїи. *126, 1* всꙋ́е трꙋди́шасѧ зи́ждꙋщїи. *146, 2* зи́ждѧй Їеⷭ҇ли́ма Гдⷭ҇ь.

ЗИФЕЙ (ὁ Ζιφαῖος, Ziphæus)—Зифей: обитатель пустыни и города Зифъ, близъ пустыни Маонъ и Кармила.

53, 2 внегда̀ прїитѝ Зїфе́емъ.

ЗЛА́ТО (ὁ χρυσός, aurum)—золото.

18, 11 па́че зла́та. *67, 14* въ блещанїи зла́та. *71, 15* ѿ зла́та А҆раві́йска. *104, 37* и҆ зла́томъ. *113, 12* и҆ зла́то. *118, 72* па́че ты́сѧщь зла́та. *118, 127* па́че зла́та. *134, 15* и҆ зла́то.

ЗЛАТЫЙ (χρυσοῦς, aureus)—золотый.

44, 14 ри́зы зла́тыми ѡ҆дѣ́ѧна.

ЗНАЕМЪ-быти (γινώσκεσθαι, cognosci, Т. notum se facere, agnosci)—быть знаему, вѣдому.

γινώσκεσθαι переводится также (см. ниже): «увѣститися».

9, 17 зна́емь+є҆́сть (С. познанъ былъ) Гдь. *47, 4* зна́емь+є҆́сть (С. вѣдомъ).

ЗНА́ЕМЬ (γνωστός, notus, T. notus, familiaris)—знаемый, знакомый, близкій.

γνωστός переводится также (см. выше): «вѣдомъ».

30, 12 стра́хъ зна́емымъ моимъ. *54, 14* зна́емый (T. familiaris, С. близкій) мо́й. *87, 9* оу҆да́лилъ є҆сѝ зна́емыхъ моихъ ѿ менѐ. *87, 19* зна́емыхъ моихъ.

ЗНА́МЕНАТИСѦ (σημειοῦσθαι, signatum esse)—быть ознаменовану, отпечатлѣну.

4, 7 зна́менасѧ на на́съ свѣтъ лица̀ Твоегѡ̀.

ЗНА́МЕНІЕ (ἡ σημείωσις, significatio, T. vexillum, знамя; τὸ σημεῖον, signum, T. signum, insignia)—знаменіе: знакъ.

59, 6 да́лъ є҆сѝ боѧ́щымсѧ Тебѣ̀ зна́меніе (σημείωσιν, С. знамя). *64, 9* ѿ зна́меній Твоихъ. *73, 4* положи́ша зна́меніѧ (T. insignia, С. знаки) своѧ̑ зна́меніѧ (T. insignibus). *73, 9* зна́меніѧ и҆́хъ (разночт. зна́меній на́шихъ) не вѝдѣхомъ. *77, 43* положѝ во Є҆гѵ́птѣ зна́меніѧ Своѧ̑. *85, 17* сотворѝ со мно́ю зна́меніе. *104, 27* положѝ въ ни́хъ словеса̀ зна́меній Свои́хъ. *134, 9* посла̀ зна́меніѧ.

ЗНА́ТИ (γινώσκειν, cognoscere, T. agnoscere, noscere)—знать.

γινώσκειν переводится также (см. выше): «вѣдати» и (ниже) «познати», «разумѣти», «увѣдѣти», «увѣсти».

50, 5 а҆́зъ зна́ю (С. сознаю). *138, 14* дꙋша̀ моѧ̑ зна́етъ (С. сознаетъ).

ЗНА́Ѧ,-ѦИ (γινώσκων, noscens; ἐπιγινώσκων, cognoscens, T. recognoscens)—знающій.

γινώσκων переводится также (см. выше): «вѣдя(-ая)».

9, 11 зна́ющіи (γ.) и҆́мѧ Твоѐ. *141, 5* не бѣ̀ зна́ѧй менѐ.

ЗОВЫ́Й (κράζων, clamans)—зовущій: кричащій, вопящій.

68, 4 оу҆трꙋди́хсѧ зовы́й.

ЗРѢ́ТИ (θεωρεῖν, videre; βλέπειν, videre, T. dispicere)—видѣть.

βλέπειν переводится также (см. выше): «видѣти». — θεωρεῖν переводится также (см. выше): «видѣти» и (ниже) «узрѣти».

26, 4 зрѣ́ти (θ., С. созерцать) мѝ красотꙋ̀ Гдню. *39, 13* не возмого́хъ зрѣ́ти (С. видѣть).

ЗРѦ,-ѦИ (θεωρῶν, videns, T. aspiciens)—видящій.

θεωρῶν переводится также (см. выше): «видя».

72, 3 ми́ръ грѣ́шникѡвъ зрѧ̀ (С. видя).

ЗꙊ́БЪ (ὁ ὀδούς,-όντος, dens)—зубъ.

3, 8 зꙋ́бы грѣ́шникѡвъ сокрꙋши́лъ є҆сѝ. *34, 16* поскрежета́ша на мѧ̀ зꙋбы̀ свои́ми. *36, 12* поскреже́щетъ на́нь зꙋбы̀ свои́ми. *56, 5* зꙋ́бы и҆́хъ ѻ҆рꙋ́жіѧ и҆ стрѣ́лы. *57, 7* сокрꙋши́тъ зꙋ́бы и҆́хъ. *111, 10* зꙋбы̀ свои́ми поскреже́щетъ. *123, 6* не да́дѐ на́съ въ ловитвꙋ̀ зꙋбѡ́мъ и҆́хъ.

ЗѢ́НИЦА (ἡ κόρη, pupilla)—зѣница: зрачекъ.

16, 8 ꙗ҆́кѡ зѣ́ницꙋ ѻ҆́ка.

И.

И (Ї) см. ОНЪ.

«ї»—вин. п. ед. ч. муж. р. личнаго мѣстоименія «онъ».

ЇБО (καὶ γάρ, etenim, nam, nam et, T. tum, etiam; ὅτι, quia)—ибо, потомучто.

ὅτι переводится также (см. выше): «зане» и (ниже): «яко».

15, 6 ї́бо (А. «такожде», С. и) достоѧ́нїе. *18, 12* ї́бо (С. и) ра́бъ. *24, 2* ї́бо (С. и) всѝ. *36, 25* ї́бо (А. и С. «и») состарѣ́хсѧ. *40, 10* ї́бо (А. «еще же», С. даже) человѣ́къ. *57, 3* ї́бо (С. нѣтъ) въ се́рдцы. *61, 3* ї́бо (В. nam, А. «точію», С. только, Т. tantummodo) То́й. *61, 7* ї́бо (ὅτι, В. quia, С. только, Т. tantummodo) То́й. *64, 14* ї́бо (С. и) воспою́тъ. *67, 9* ї́бо (С. даже) небеса̀. *67, 17* ї́бо (С. и) Гдь. *67, 19* ї́бо (С. такъ-чтобъ и) непокарѧ́ющыѧсѧ. *70, 22* ї́бо (С. и) а́зъ. *76, 18* ї́бо (С. и) стрѣ́лы. *82, 9* ї́бо (С. и) и̓ А̓сѵ́ръ. *83, 4* ї́бо (С. и) пти́ца. *83, 7* ї́бо (С. и) блгве́нїе. *84, 13* ї́бо (С. и) Гдь. *88, 6* ї́бо (С. и) ї́стинꙋ. *88, 22* ї́бо (γάρ, В. enim, С. и) рꙋка̀. *92, 1* ї́бо оу҆твердѝ. *95, 10* ї́бо и̓спра́ви. *118, 23* ї́бо (С. нѣтъ) сѣдо́ша. *118, 24* ї́бо (С. нѣтъ) свидѣ́нїѧ. *128, 2* ї́бо (С. но) не премого́ша.

ЇГО (ὁ ζυγός, jugum)—иго.

ὁ ζυγός (=τὸ ζυγόν) переводится также (см. ниже): «мѣрило».

2, 3 ѿве́ржемъ (разночт. ѿве́ржимъ) ѿ на́съ ї́го (А. и С. «оковы», Т. densos funes) и̓́хъ.

ЇДѢЖЕ (οὗ, ubi)—гдѣ.

13, 5 и̓дѣ́же (А. и Т. нѣтъ, С. *гдѣ*) не бѣ̀ стра́хъ. *52, 6* и̓дѣ́же не бѣ̀ стра́хъ. *83, 4* и̓дѣ́же положи́тъ пте́нцы своѧ̑. *94, 9* и̓дѣ́же (разночт. къ: въ о̓́ньже) и̓скꙋси́ша Мѧ̀. *131, 7* и̓дѣ́же (А., Т. и С. нѣтъ) стоѧ́стѣ но́зѣ Єгѡ̀.

ЇЖЕ, ЄЖЕ, ЄЖЕ, ЇЖЕ, ЇЖЕ (ὅς, ἥ, ὅ, οἵ, αἵ, ἅ, qui, quæ, quod, qui, quæ; ὅστις, ἥτις, ὅτι, οἵτινες, αἵτινες, ἅτινα, qui и т. д.; αὐτός и т. д., ipse и т. д.)—который, которая, которое, которые, которыя.

αὐτός переводится также (см. ниже): «онъ», «самъ», «той».

1, 1 и̓́же не и̓́де. *1, 3* є̓́же пло́дъ сво́й да́стъ. *1, 4* є̓го́же возмета́етъ. *4, 5* ѧ̓̀же (А., Т. и С. нѣтъ) глаго́лете. *7, 1* є̓го́же воспѣ́тъ. *7, 7* и̓̀мже заповѣ́далъ. *7, 16* ю̓́же содѣ́ла. *8, 3* є̓́же (τοῦ, ut, Т. ad, С. дабы) разрꙋши́ти. *8, 4* ѧ̓̀же Ты̀ ѡ̓снова́лъ є̓сѝ. *9, 16* ю̓́же сотвори́ша —— ю̓́же скры́ша. *9, 23* ѧ̓̀же помышлѧ́ютъ. *9, 28* є̓гѡ́же (А., Т. и С. нѣтъ) клѧ́твы. *9, 29* є̓́же (τοῦ, ut) оу҆би́ти. *9, 30* є̓́же (τοῦ, ut, Т. ad, С. чтобы) восхи́тити. *10, 3* занѐ ѧ̓̀же (А., Т. и С. нѣтъ). *14, 3* и̓́же не оу҆льстѝ. *15, 3* и̓̀же сꙋ́ть. *17, 1* ѧ̓̀же глаго́ла —— въ о̓́ньже. *17, 44* и̓́хже не вѣ́дѣхъ. *18, 4* и̓́хже (А. «идѣже», С. гдѣ) не слы́шатсѧ гла́си. *18, 7* и̓́же оу҆кры́етсѧ. *19, 10* въ о̓́ньже а̓́ще де́нь (Т. quo tempore. С. когда). *20, 12* и̓́хже (А. и Т. нѣтъ) не возмо́гꙋтъ. *21,*

32 ꙗ҆̀же сотворѝ. *22, 6* є҆̀же (τό, ut, Т. и С. нѣтъ) всели́ти ми сѧ. *23, 4* и҆̀же не прїи҆́мутъ. *24, 12* є҆го́же и҆зво́ли. *25, 7* є҆̀же (τοῦ, ut, С. чтобы) оу҆слы́шати. *25, 10* и҆̀хже въ рꙋ́кꙋ беззако́нїѧ. *26, 2* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad, С. чтобы) снѣ́сти. *26, 4* є҆̀же (τό, ut, Т. ad, С. чтобы) жи́ти. *26, 7* и҆̀мже воззва́хъ. *30, 3* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad, С. чтобы) спстѝ. *30, 5* ю҆̀же скры́ша. *30, 20* ю҆̀же скры́лъ є҆сѝ. *31, 1* и҆̀хже ѡ҆ста́вишасѧ беззако́нїѧ, и҆̀ и҆̀хже прикры́шасѧ грѣсѝ. *31, 2* є҆мꙋ̀же не вмѣни́тъ. *31, 3* є҆̀же (τοῦ, dum, Т. и С. нѣтъ) зва́ти. *31, 8* въ ѻ҆́ньже. *31, 9* и҆̀мже нѣ́сть. *32, 12* є҆мꙋ̀же —— ꙗ҆̀же и҆збра̀. *33, 9* и҆̀же оу҆пова́етъ. *33, 14* є҆̀же (τοῦ) не глаго́лати. *33, 17* є҆̀же (τοῦ, В. и Т. ut, С. чтобы) потреби́ти. *34, 8* ю҆̀же (А., Т. и С. нѣтъ) не вѣсть —— ю҆̀же скры̀. *34, 11* ꙗ҆̀же не вѣ́дѧхъ. *35, 4* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad, С. чтобы) оу҆блажи́ти. *36, 8* є҆̀же (ὥστε, ut, Т. ad, С. чтобы) лꙋка́вновати. *36, 32* є҆̀же (τοῦ, Т. и С. нѣтъ) оу҆мертви́ти. *36, 34* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad, С. чтобы) наслѣ́дити. *38, 2* є҆̀же (τοῦ, ut, С. чтобы) не согрѣша́ти. *39, 5* є҆мꙋ̀же є҆́сть. *39, 9* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. и С. нѣтъ) сотвори́ти. *39, 13* и҆̀мже нѣ́сть. *39, 14* во є҆̀же (εἰς τό, ad, Т. и С. нѣтъ) помощѝ. *40, 10* на него́же оу҆пова́хъ. *41, 2* и҆̀мже ѡ҆́бразомъ (В. quemadmodum, Т. sicut, С. какъ). *43, 2* є҆̀же соdѣ́лалъ є҆сѝ. *44, 9* и҆з̀ и҆́хже. *45, 9* ꙗ҆̀же положѝ. *46, 5* ю҆̀же возлюбѝ. *49, 23* и҆̀мже (Т. и С. нѣтъ) ꙗ҆влю̀. *51, 9* и҆̀же не положѝ. *54, 15* и҆̀же кꙋ́пнѡ. *55, 10* въ ѻ҆́ньже. *55, 13* ꙗ҆̀же (Т. и С. нѣтъ) возда́мъ. *57, 6* и҆̀же (ἥτις) не оу҆слы́шитъ. *57, 10* пре́жде є҆̀же (τοῦ, С. нежели) разꙋмѣ́ти. *58, 1* є҆̀же (τοῦ, В. и Т. ut, С. чтобы) оу҆мертви́ти. *59, 6* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. quo, С. чтобы) оу҆бѣжа́ти. *61, 10* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. и С. нѣтъ) непра́вдовати. *63, 4* и҆̀же (οἵτινες) и҆зостри́ша. *64, 5* є҆го́же и҆збра́лъ є҆сѝ. *65, 14* ꙗ҆̀же и҆зрекóстѣ. *65, 20* И҆̀же не ѿста́ви. *67, 17* ю҆̀же блговолѝ. *67, 19* є҆̀же (τοῦ, С. такъ-чтобъ) всели́тисѧ. *67, 21* є҆̀же (τοῦ, Т. и С. нѣтъ) спса́ти. *67, 25* И҆̀же (τοῦ, В. и Т. Qui) во стѣ́мъ. *67, 29* є҆̀же соdѣ́лалъ є҆сѝ. *67, 31* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. и С. нѣтъ) затвори́ти. *68, 4* є҆̀же (τοῦ, dum, Т. и С. нѣтъ) оу҆пова́ти. *68, 5* ꙗ҆̀же не восхища́хъ. *68, 24* є҆̀же (τοῦ, Т. ut, С. чтобъ) не ви́дѣти. *68, 27* є҆го́же. *69, 1* во є҆̀же (εἰς τό, quod, Т. и С. нѣтъ) спстѝ. *70, 17* и҆̀мже (В., А., Т. и С. нѣтъ) наꙋчи́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *70, 19* ꙗ҆̀же сотвори́лъ мѝ є҆сѝ. *70, 23* ю҆̀же є҆сѝ и҆зба́вилъ. *71, 12* є҆мꙋ̀же не бѣ̀ помо́щника. *72, 15* є҆мꙋ̀же (LXX, В., А., Т. и С. нѣтъ) ѡ҆бѣща́хсѧ. *73, 2* є҆го́же стѧжа́лъ є҆сѝ —— въ не́йже всели́лсѧ є҆сѝ. *73, 22* є҆̀же (τοῦ) ѿ безꙋ́мнагѡ. *75, 12* и҆̀же ѡ҆́крестъ. *77, 4* ꙗ҆̀же сотворѝ. *77, 8* и҆̀же (ἥτις) не и҆спра́ви. *77, 11* ꙗ҆̀же показа̀. *77, 12* ꙗ҆̀же сотворѝ. *77, 42* въ ѻ҆́ньже (С. когда). *77, 54* ю҆̀же стѧжа̀. *77, 60* є҆̀же (разночт. и҆дѣ́же, В. ubi, С. въ которой) всели́сѧ. *77, 68* ю҆̀же возлюбѝ. *78, 6* ꙗ҆̀же и҆́мене Твоегѡ̀ не призва́ша. *78, 12* и҆̀мже поноси́ша. *79, 3* во є҆̀же (εἰς τό, ut, Т. ad)

сп҃ти. *79, 16* є҆гѡ́же насади́ — — є҆гѡ́же ѹ҆крѣпи́лъ є҆сѝ. *79, 18* є҆гѡ́же ѹ҆крѣпи́лъ є҆сѝ. *80, 6* є҆гѡ́же не вѣ́дѧше. *82, 13* и҆̀же (οἵτινες) рѣ́ша. *83, 6* є҆мꙋ́же є҆́сть. *83, 7* є҆̀же положѝ. *87, 1* є҆̀же (τοῦ, В. и Т. ad) ѿвѣща́ти. *87, 6* и҆̀хже не помѧнꙋ́лъ є҆сѝ. *88, 49* и҆̀же поживе́тъ. *88, 50* и҆̀миже клѧ́лсѧ є҆сѝ. *88, 51* є҆̀же ѹ҆держа́хъ. *88, 52* и҆̀мже поноси́ша — — и҆̀мже поноси́ша. *89, 5* и҆̀же (ἥτις, С. когда) мимои́де. *89, 10* въ ни́хже (αὐτοῖς, ipsis, Т. и С. нѣтъ). *89, 15* въ нѧ́же — — въ нѧ́же. *91, 13* и҆̀же (В., А., Т. и С. нѣтъ) въ Лїва́нѣ. *92, 1* ꙗ҆̀же (ἥτις, Т. и С. нѣтъ) не подви́житсѧ. *93, 12* є҆гѡ́же а҆́ще. *94, 9* въ ѻ҆́ньже (разночт. и҆дѣ́же, В. и Т. ubi, А. «идѣже», С. гдѣ). *95, 10* ꙗ҆̀же (ἥτις) не подви́житсѧ. *95, 12* ꙗ҆̀же на ни́хъ. *98, 7* ꙗ҆̀же дадѐ. *100, 8* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad, С. дабы) потреби́ти. *101, 3* въ ѻ҆́ньже — — въ ѻ҆́ньже. *101, 23* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad) рабо́тати. *103, 8* є҆̀же ѡ҆снова́лъ є҆сѝ. *103, 9* є҆гѡ́же не пре́йдꙋтъ. *103, 16* и҆̀хже є҆сѝ насади́лъ. *103, 20* въ не́йже (αὐτῇ, ipsa, С. во время ея). *103, 25* и҆̀хже нѣ́сть числа̀. *103, 26* є҆гѡ́же созда́лъ є҆сѝ. *104, 5* ꙗ҆̀же сотворѝ. *104, 8* є҆̀же запвѣ́да. *104, 9* є҆̀же завѣща̀. *104, 26* є҆гѡ́же и҆збра̀. *104, 34* и҆̀мже не бѣ̀ числа̀. *104, 39* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad, С. чтобы) просвѣти́ти. *104, 42* є҆̀же (τοῦ, quod, Т. и С. нѣтъ) ко А҆враа́мꙋ. *105, 34* ꙗ҆̀же речѐ. *105, 38* ꙗ҆̀же пожро́ша. *106, 2* и҆̀хже и҆зба́ви. *108, 4* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. и С. нѣтъ) люби́ти. *108, 19* въ ню́же — — и҆̀мже. *108, 31* є҆̀же (τοῦ, В. и Т. ut, С. чтобы) сп҃ти̑. *115, 3* ꙗ҆̀же (Т. и С. нѣтъ) воздадѐ мѝ. *117, 22* є҆гѡ́же небрего́ша. *117, 24* є҆гѡ́же (Т. и С. нѣтъ) сотворѝ. *118, 37* є҆̀же (τοῦ, С. чтобы) не ви́дѣти. *118, 39* є҆̀же непщева́хъ. *118, 47* ꙗ҆̀же возлюби́хъ. *118, 48* ꙗ҆̀же возлюби́хъ. *118, 49* и҆̀хже ѹ҆пова́нїе да́лъ мѝ є҆сѝ. *118, 173* є҆̀же (τοῦ, ut, Т. ad) сп҃ти̑ мѧ̀. *121, 3* є҆мꙋ́же прича́стїе. *121, 6* ꙗ҆̀же (Т. и С. нѣтъ) ѡ҆ ми́рѣ. *123, 6* и҆̀же не дадѐ. *126, 5* и҆̀же и҆спо́лнитъ. *128, 6* ꙗ҆̀же — — и҆̀зсше. *128, 7* є҆́юже не и҆спо́лни. *131, 12* и҆̀мже наꙋ́чꙋ. *131, 18* на не́мъ же. *132, 1* є҆̀же (τό, Т. и С. нѣтъ) жи́ти. *134, 8* и҆̀же порази̑. *134, 10* и҆̀же порази̑. *136, 8* и҆̀же возда́стъ — — є҆̀же воздала̀ є҆сѝ. *136, 9* и҆̀же и҆́метъ. *137, 3* въ ѻ҆́ньже (С. когда). *138, 15* ю҆̀же сотвори́лъ є҆сѝ. *139, 2* и҆̀же (οἵτινες) помы́слиша. *139, 4* и҆̀же (οἵτινες) помы́слиша. *140, 9* ю҆̀же соста́виша. *141, 4* по немꙋ́же. *142, 8* въ ѻ҆́ньже. *143, 8* и҆̀хже ѹ҆ста̀. *143, 11* и҆̀хже ѹ҆ста̀. *143, 12* и҆̀хже сы́нове. *143, 15* и҆̀мже — — и҆̀мже. *145, 3* въ ни́хже. *145, 5* є҆мꙋ́же бг҃ъ. *145, 6* ꙗ҆̀же въ ни́хъ. *148, 4* ꙗ҆̀же превы́ше.

И҆ЗБА́ВИТЕЛЬ (ὁ ῥύστης, liberator, Т. liberator, liberans; ὁ λυτρωτής, redemptor, Т. redemptor, vindex)—избавитель.

17, 3 И҆зба́витель мо́й. *17, 49* И҆зба́витель мо́й. *18, 15* И҆зба́витель (λ.) мо́й. *69, 6* И҆зба́витель мо́й. *77, 35* И҆зба́витель (λ.) и҆́мъ є҆́сть. *143, 2* И҆зба́витель мо́й.

И҆ЗБА́ВИТИ (ῥύεσθαι, ῥύσασθαι, eripere, liberare, salvum facere,

eruere, T. expedire, liberare, eripere; λυτροῦσθαι, liberare, redimere, eruere, T. redimere, liberare, dare redempturam, vindicare, asserere)— избавить: освобождать, спасать.

ῥύεσθαι, ῥύσασθαι переводится также (см. ниже): «избавиться», «изъяти».

6, 5 и҆зба́ви дꙋ́шꙋ мою̀. *7, 2* и҆зба́ви мѧ̀. *16, 13* и҆зба́ви дꙋ́шꙋ мою̀. *17, 1* и҆зба́ви є҆го̀. *17, 18* и҆зба́витъ мѧ̀. *17, 20* и҆зба́витъ мѧ̀. *17, 44* и҆зба́виши мѧ̀. *17, 49* и҆зба́виши мѧ̀. *21, 5* и҆зба́вилъ є҆сѝ. *21, 9* да и҆зба́витъ. *21, 21* и҆зба́ви. *24, 20* и҆зба́ви мѧ̀. *24, 22* и҆зба́ви (λ.). *25, 11* и҆зба́ви (λ.) мѧ̀. *30, 2* и҆зба́ви мѧ̀. *30, 6* и҆зба́вилъ (ἐλ.) мѧ̀ є҆сѝ. *30, 16* и҆зба́ви мѧ̀. *31, 7* и҆зба́ви (λ., T. liberationis, A. и C. «избавленія») мѧ̀. *32, 19* и҆зба́вити (C. спасетъ) ѿ сме́рти. *33, 5* и҆зба́ви мѧ̀. *33, 8* и҆зба́витъ и҆̀хъ. *33, 18* и҆зба́ви и҆̀хъ. *33, 20* и҆зба́витъ ѧ҆̀. *33, 23* и҆зба́витъ (λ.) Гдⷭ҇ь. *36, 40* и҆зба́витъ и҆̀хъ. *38, 9* и҆зба́ви мѧ̀. *39, 14* и҆зба́вити мѧ̀. *40, 2* и҆зба́витъ є҆го̀. *42, 1* и҆зба́ви мѧ̀. *43, 27* и҆зба́ви (λ.) на́съ. *48, 8* бра́тъ не и҆зба́витъ (λ., C. искупитъ), и҆зба́витъ (λ., C. дастъ... выкупа) ли человѣ́къ. *48, 16* и҆зба́витъ (λ.) дꙋ́шꙋ. *50, 16* и҆зба́ви мѧ̀. *53, 9* и҆зба́вилъ мѧ̀ є҆сѝ. *54, 19* и҆зба́витъ (λ.) ми́ромъ. *55, 14* и҆зба́вилъ є҆сѝ. *56, 5* и҆зба́ви (A., T. и C. пѣть) дꙋ́шꙋ. *58, 2* и҆зба́ви (λ.) мѧ̀. *58, 3* и҆зба́ви мѧ̀. *68, 19* и҆зба́ви (λ.) ю҆̀ — — и҆зба́ви (C. спаси) мѧ̀. *70, 2* и҆зба́ви мѧ̀. *70, 4* и҆зба́ви мѧ̀. *70, 23* є҆сѝ и҆зба́вилъ (ἐλ.). *71, 12* и҆зба́ви ни́ща. *71, 14* ѿ непра́вды и҆зба́витъ (λ.). *73, 2* и҆зба́вилъ є҆сѝ (ἐλ., C. искупилъ). *76, 16* и҆зба́вилъ є҆сѝ (ἐλ.). *77, 42* и҆зба́ви (ἐλ.) ѧ҆̀. *78, 9* и҆зба́ви ны̀. *80, 8* и҆зба́вихъ тѧ̀. *81, 4* и҆зба́вите (C. исторгайте) є҆го̀. *85, 13* и҆зба́вилъ є҆сѝ. *88, 49* и҆зба́витъ дꙋ́шꙋ. *90, 3* и҆зба́витъ тѧ̀. *90, 14* и҆зба́влю и҆̀. *96, 10* и҆зба́витъ ѧ҆̀. *105, 10* и҆зба́ви (ἐλ.) ѧ҆̀. *105, 43* и҆зба́ви ѧ҆̀. *106, 2* и҆зба́ви (ἐλ.) и҆з̾ рꙋки̇̀. *106, 6* и҆зба́ви ѧ҆̀. *106, 20* и҆зба́ви ѧ҆̀. *108, 22* и҆зба́ви (C. спаси) мѧ̀. *114, 4* и҆зба́ви дꙋ́шꙋ. *118, 134* и҆зба́ви (λ.) мѧ̀. *118, 154* и҆зба́ви (λ., C. защити) мѧ̀. *118, 170* и҆зба́ви мѧ̀. *119, 2* и҆зба́ви дꙋ́шꙋ. *129, 6* и҆зба́витъ (λ.) Ї҆и҃лѧ. *135, 24* и҆зба́вилъ (ἐλ.) ны̀ є҆́сть. *139, 1* и҆зба́ви мѧ̀. *141, 7* и҆зба́ви мѧ̀. *143, 7* и҆зба́ви (C. спаси) мѧ̀. *143, 11* и҆зба́ви мѧ̀.

И҆ЗБА́ВИТИСѦ (ῥύεσθαι, ῥύσασθαι, liberari, eripi)—избавиться: спастись, освободиться.

ῥύεσθαι, ῥύσασθαι переводится также (см. выше): «избавити» и (ниже) «изъяти».

17, 30 Тобо́ю и҆зба́влюсѧ (A. «сотру», T. transcurro, C. поражаю). *59, 7* да и҆зба́вѧтсѧ. *68, 15* да и҆зба́влюсѧ. *107, 7* да и҆зба́вѧтсѧ. *123, 7* и҆зба́висѧ ѿ сѣ́ти.

И҆ЗБАВЛЕ́НІЄ (ἡ λύτρωσις, redemptio)—избавленіе: спасеніе, искупленіе, освобожденіе.

48, 9 цѣ́нꙋ и҆збавле́ніѧ (C. искупленія). *110, 9* и҆збавле́ніе посла̀. *129, 6* ᲂу҆ Негѡ̀ и҆збавле́ніе.

И҆ЗБА́ВЛЕНꙊ+быти (ῥυσθῆναι, liberatum esse, T. ereptum esse)—быть избавлену, избавиться.

123, 7 и҆зба́влени+бы́хомъ.

И҆ЗБА́ВЛЕНЪ (λελυτρωμένος,

redemptus)—избавленный: спасенный, освобожденный.

106, 2 да рекꙋтъ избавленнїи Гдемъ.

ИЗБАВЛѦѦ,-ѦЙ (ῥυόμενος, eripiens, qui eripiat; λυτρούμενος, qui redimit, T. liberans, qui vindicat) — избавляющій: спасающій, освобождающій.

7, 3 не сꙋщꙋ избавлѧющꙋ (λ.). *34, 10* избавлѧѧй нища. *49, 22* не бꙋдетъ избавлѧѧй. *70, 11* нѣсть избавлѧѧй. *102, 4* избавлѧющаго (λ.) ѿ истлѣнїѧ. *143, 10* избавлѧющемꙋ (λ.) Двда.

ИЗБИВАТИ (ἀποκτείνειν, interficere, T. exscindere)—избивать, истреблять.

См. ниже: «избити».—ἀποκτείνειν переводится также (см. ниже): «избити», «изморити», «убивати», «убити», «уморити».

100, 8 избивахъ всѧ.

ИЗБИТИ (ἀποκτείνειν, occidere, T. interficere, interimere)—избить, истребить, поразить.

См. выше: «избивати». — ἀποκτείνειν переводится также (см. выше): «избивати» и (ниже) «изморити», «убивати», «убити», «уморити».

134, 10 изби (С. истребилъ) царй. *138, 19* избїеши (С. поразилъ) грѣшники.

ИЗБОСТИ + рѡги (κερατιοῦν, ventilare cornu, T. cornu ferire)—избодать рогами.

43, 6 враги нашѧ избодемъ + рѡги.

ИЗБРАНЪ (ἐκλεκτός, electus)—избранный.

17, 27 со избраннымъ (А. и С. «чистымъ», Т. puro) избранъ (А. и С. «чистъ», Т. purum) бꙋдеши. *77, 31* избранными (Т. juvenes, С. юношей) Їилевымъ заклѧтъ. *88, 4* завѣщахъ завѣтъ избраннымъ Моимъ. *88, 20* вознесохъ избраннаго. *104, 6* избраннїи Егѡ. *104, 43* избранныѧ Своѧ. *105, 5* избранныѧ Твоѧ. *105, 23* избранный Егѡ. *140, 4* не сочтꙋсѧ со избранными ихъ (А. «и да не ямъ отъ сластолюбія ихъ», Т. etiam ne inescer rebus amœnis eorum, С. и да не вкушу я отъ сластей ихъ).

ИЗБРАТИ (ἐκλέγεσθαι, eligere)—избрать.

ἐκλέγεσθαι переводится также (см. ниже): «изволити».

32, 12 ꙗже избра въ наслѣдїе Себѣ. *46, 5* избра намъ. *64, 5* егоже избралъ еси. *77, 67* не избра. *77, 68* избра колѣно Їꙋдово. *77, 70* избра Двда. *104, 26* егоже избра. *131, 13* избра Гдь. *134, 4* Їакѡва избра.

ИЗБЫТИ (ὑπολείπεσθαι, remanere, T. relinqui)—остаться, пребыть.

105, 11 ни единъ ѿ нихъ избысть.

ИЗБЫТОКЪ (περίλοιπος, оставшійся, reliquus или reliquum)—остатокъ.

20, 13 во избытцѣхъ (А. «тетивы», Т. nervis, С. изъ луковъ) Твоихъ оуготовиши лицѐ ихъ.

ИЗВЕДЪ (ἀναγαγών, qui eduxit; ἐξαγαγών, qui eduxit) — изведшій: кто вывелъ.

80, 11 изведый (Т. qui feci ut ascenderes) тѧ ѿ землй Егѵпетскїѧ. *135, 11* изведшемꙋ (ἐ.) Їилѧ.

ИЗВЕСТИ (ἐξάγειν, ἐξαγαγεῖν, educere, eruere, T. educere, deducere, proferre; καταβαίνειν, deducere, T. descendere)—известь, вывесть.

καταβαίνειν переводится также (см. ниже): «низходити», «снити», «сходити».

17, 20 и҆зведе́ мѧ. 24, 17 и҆зведи́ (В. erue) мѧ. 30, 5 и҆зведе́ши мѧ̀. 36, 6 и҆зведе́тъ ꙗ҆́кѡ свѣ́тъ. 65, 12 и҆зве́лъ є҆сѝ. 77, 16 и҆зведѐ во́дꙋ. 103, 14 и҆зведі́ (ἐξαγαγεῖν, Т. ut depromant, С. чтобы произвесть) хлѣ́бъ ѿ землѝ. 104, 37 и҆зведѐ ѧ҆̀. 104, 43 и҆зведѐ лю́ди. 106, 14 и҆зведѐ ѧ҆̀. 106, 28 и҆зведѐ ѧ҆̀. 118, 136 и҆зведо́стѣ (κατέβησαν, deduxerunt, А. «низводять», Т. descenderunt. С. текутъ) ѻ҆́чи мои̑. 141, 8 и҆зведи̑ и҆з̾ темни́цы дꙋ́шꙋ мою̀. 142, 11 и҆зведе́ши ѿ печа́ли дꙋ́шꙋ мою̀.

ИЗВЛЕЩИ (σπᾶσθαι, evaginare, Т. educere)— извлечь, обнажить.

36, 14 ме́чь и҆звлеко́ша (С. обнажаютъ) грѣ́шницы.

ИЗВОДѦ, -ѦИ (ἐξάγων, qui educit; ἀνάγων, educens, Т. qui depromit)—*изводящій, выводящій*: освобождающій.

ἀνάγων переводится также (см. выше): «возводя».

67, 7 и҆зводѧ̀ (С. освобождаетъ) ѡ҆кова̑нныѧ. 134, 7 и҆зводѧ́й (ἀ., С. изводитъ) вѣ́тры.

ИЗВОЛИТИ (αἱρεῖσθαι, eligere; ἐκλέγεσθαι, eligere)—избрать.

ἐκλέγεσθαι переводится также (см. выше): «избрати».

24, 12 є҆го́же и҆зво́ли. 83, 11 и҆зво́лихъ (ἐξελεξάμην, С. желаю) приметатисѧ. 118, 30 пꙋ́ть и҆́стины и҆зво́лихъ. 118, 173 за́пѡвѣди Твоѧ̑ и҆зво́лихъ. 131, 13 и҆зво́ли и҆̀. 131, 14 и҆зво́лихъ (Т. expetiveram, С. возжелалъ) и҆̀.

ИЗГНАНꙋ+бы́ти (ἐκβάλλεσθαι, ejici)—быть изгнану.

108, 10 да и҆згна́ни+бꙋ́дꙋтъ (А. «да ищутъ *пропитанія*», Т. quærantque *stipem*, С. и просятъ *хлѣба*) и҆з̾ домѡ́въ свои́хъ.

ИЗГНАТИ (ἐκβάλλειν, expellere, ejicere, Т. propagare, expellere)— изгнать, прогнать, выгнать.

ἐκβάλλειν переводится также (см. ниже): «отвергати».

43, 3 и҆згна́лъ+є҆сѝ ѧ҆̀. 77, 55 и҆згна̀ (С. прогналъ) ѿ лица̀ и҆́хъ. 79, 9 и҆згна́лъ+є҆сѝ (С. выгналъ).

ИЗГНАТИСѦ (ἐκδιώκεσθαι, puniri)—быть изгнану, извержену.

36, 28 беззако́нницы же и҆зженꙋ́тсѧ (у А. и Т. этой фразы совсѣмъ нѣтъ. С. *будутъ извержены*).

ИЗГОНѦ,-ѦИ (ἐκβάλλων, projiciens: ἐκδιώκων, persequens)— изгоняющій, гонящій.

16, 11 и҆згонѧ́щїи (ἐκβ., А. «въ шествіихъ нашихъ», Т. gressum nostrum, С. на *всякомъ шагу*) мѧ̀. 43, 17 ѿ лица̀ вра́жїѧ и҆ и҆згонѧ́щагѡ (А. «мщеніе творящаго», Т. blasphemi, С. клеветника). 68, 5 и҆згонѧ́щїи (С. преслѣдующіе) мѧ̀. 118, 157 и҆згонѧ́щїи (С. гонителей) мѧ̀.

ИЗГОНѦТИ (ἐκδιώκειν, persequi, Т. exscindere)—изгонять.

100, 5 сего̀ и҆згонѧ́хъ (С. изгоню).

ИЗДАЛЕЧА (ἀπὸ μακρόθεν, a longe, de longe, Т. e longinquo)— издали.

ἀπὸ μακρόθεν переводится также (см. ниже): «отдалеча».

137, 6 и҆здале́ча вѣ́сть. 138, 2 разꙋмѣ́лъ є҆сѝ помышлє́нїѧ моѧ̑ и҆здале́ча.

ИЗЖЕНꙊТСѦ см. ИЗГНАТИСѦ.

ИЗЛИШЕ (περισσῶς, abun-

danter, T. excellentissime)—слишкомъ, сверхъ мѣры.

30, 24 воздаéтъ и҆зли́ше (С. съ избыткомъ).

И҆ЗЛІѦ́ТИ (ἐκχέειν, effundere)—изливать.

ἐκχέειν (ἐκχεῖν) переводится также (см. ниже): «изсупути», «проліяти».

41, 5 и҆злїѧ́хъ на мѧ̀. *61, 9* и҆злїѧ́йте пред҄ Ни́мъ.

И҆ЗЛІѦ́ТИСѦ (ἐκχύνεσθαι, effundi, diffundi, T. effundi, infundi)—изливаться, излиться, пролиться.

ἐκχύνεσθαι переводится также (см. ниже): «проліятися».

21, 15 ꙗ҆́кѡ вода̀ и҆злїѧ́хсѧ. *44, 3* и҆злїѧ́сѧ бл҃года́ть. *106, 40* и҆злїѧ́сѧ оу҆ничиже́нїе.

И҆ЗМ.... см. **И҆З'ѦТИ.**

И҆ЗМОЛКА́ТИ (βραγχιάζειν, raucum fieri, осипнуть, T. exsiccari)—замолкать.

68, 4 и҆змолчѐ (А. «изсше», С. засохла) горта́нь мо́й.

И҆ЗМОРИ́ТИ (ἀποκτείνειν, occidere, T. morte afficere)—изморить, уморить.

ἀποκτείνειν переводится также (см. выше): «избивати», «избити» и (ниже) «убивати», «убити», «уморити».

104, 29 и҆зморѝ ры́бы.

И҆ЗМЫ́ТИ (λούειν, lavare)—омыть, омывать.

6, 7 и҆змы́ю на всѧ́кꙋ но́щь ло́же моѐ.

И҆ЗМѢ́НА (τὸ ἐξίλασμα, placatio, T. redemptura; ἡ ἀλλοίωσις, mutatio)—выкупъ; измѣненіе.

48, 8 не да́стъ Бг҃ꙋ и҆змѣ́ны (ε., С. выкупа) за сѧ̀. *76, 11* сїѧ̀ и҆змѣ́на (С. измѣненіе) десни́цы Вы́шнѧгѡ.

И҆ЗМѢНЕ́НЇЕ (τὸ ἀντάλλαγμα, commutatio, T. mutatio)—измѣненіе: перемѣна.

54, 20 нѣ́сть бо и҆̀мъ и҆змѣне́нїѧ (С. перемѣны). *88, 52* поноси́ша и҆змѣне́нїю (А. «слѣдамъ», T. vestigia, С. слѣды) хрїста̀ Твоегѡ̀.

И҆ЗМѢНИ́ТИ (ἀλλοιοῦν, immutare, T. mutare; ἀλλάττεσθαι, mutare)—измѣнить, перемѣнить.

ἀλλάττεσθαι переводится также (см. ниже): «измѣнитися».

33, 1 внегда̀ и҆змѣнѝ (ἠλλοίωσεν, С. притворился) лицѐ своѐ пред҄ А҆вїмеле́хомъ. *105, 20* и҆змѣни́ша (С. промѣняли) сла́вꙋ є҆гѡ̀.

И҆ЗМѢНИ́ТИСѦ (ἀλλοιοῦσθαι, commutari, immutari; ἀλλάττεσθαι, mutari)—измѣниться, перемѣниться.

ἀλλάττεσθαι переводится также (см. выше): «измѣнити».—ἀλλοιωθησόμενος переводится также (см. ниже): «измѣнитися+хотя», «измѣнитися+имый», «измѣнься», «измѣняемь».

59, 1 ѡ҆ и҆змѣни́тисѧ+хотѧ́щихъ (ἀλλοιωθησομένοις, qui immutabuntur, А., T. и С. нѣтъ). *68, 1* и҆мꙋ́щихъ+и҆змѣни́тисѧ (ἀλλοιωθησομένων, qui commutabuntur, разночт. къ: и҆змѣ́ншихсѧ, А., T. и С. нѣтъ). *72, 21* оу҆тро́бы моѧ̑ и҆змѣни́шасѧ (А. «бодуся», T. exacuebam, С. терзалась). *101, 27* и҆ и҆змѣнѧ́тсѧ (ἀλλαγήσονται). *108, 24* пло́ть моѧ̀ и҆змѣни́сѧ (А. «увяде», T. emaciatur, С. лишилась).

И҆ЗМѢ́НЬСѦ (ἀλλοιωθησόμενος, qui commutatur)—измѣнившійся, перемѣнившійся.

ἀλλοιωθησόμενος переводится также (см. выше): «измѣнитися+хотя», «измѣнитися+имый» и (ниже) «измѣняемь».

68, 1 ѡ҆ и҆змѣ́ншихсѧ (разночт.: ѡ҆ и҆мꙋ́щихъ+и҆змѣни́тисѧ). *79, 1* ѡ҆ и҆змѣ́ншихсѧ.

И҆ЗМѢНѦ́ЕМЬ (ἀλλοιωθησόμε-

νος, qui commutatur) — измѣняемый, перемѣняемый.

ἀλλοιωθησόμενος переводится также (см. выше): «измѣнитися+хотя», «измѣнитися+имый», «измѣшься».

44, 1 ѿ измѣнѧемыхъ сынѡмъ Корeѡвымъ въ ра́зꙋмъ.

ИЗНЕМОЩИ (ἀσθενεῖν, infirmari; ἐξουθενεῖν, infirmari; ἐξαπορεῖσθαι, conturbari, T. animi pendere) — изнемочь, изнемогать.

9, 4 изнемо́гꙋтъ (А. «преткнувшася», Т. corruere, С. преткнутся) и̇ поги́бнꙋтъ ѿ лица̀ Твоегѡ̀. *17, 37* не изнемого́стѣ (Т. vacillant, С. колеблются) плеснѣ̀ мои̑. *25, 1* на Гд҃а ᲂу̊пова́ѧ не изнемогꙋ (А. и С. «не поколеблюся», Т. me non vacillaturum). *26, 2* ті́и изнемого́ша (Т. corruunt, С. преткнутся) и̇ падо́ша. *30, 11* изнемо́же ни́щетою крѣ́пость моѧ̀. *57, 8* до́ндеже изнемо́гꙋтъ (А. «стрѣлы же его сокрушающыяся», Т. tanquam in spicas abeant *sagittæ*, С. пусть онѣ будутъ какъ переломленныя). *63, 9* изнемого́ша (ἐξουθένησαν, А. «ниспровержеть», Т. impingant, С. поразятъ) на нѧ̀ ѧ҆зы́цы и̇́хъ. *67, 10* и̇ изнемо́же. *87, 10* ѻ҆чи̑ мои̑ изнемого́стѣ (С. истомилось) ѿ ни́щеты̀. *87, 16* и̇ изнемого́хъ (ἐξηπορήθην). *106, 12* и̇ изнемого́ша (А. «падоша», С. преткнулись). *108, 24* колѣ́на моѧ̀ изнемого́ста ѿ поста̀.

ИЗНОСѦ, -ѦЙ (ἐκφέρων, producens) — износящій: производящій.

68, 32 ро́ги износѧ́ща.

ИЗОСТРИТИ (ἀκονᾶν, exacuere, acuere) — изострить, изощрять.

63, 4 изостри́ша ѩ҆́кѡ ме́чь ѧ҆зы́ки своѧ̀. *139, 3* изостри́ша ѧ҆зы́къ сво́й ѩ҆́кѡ ѕмі́инъ.

ИЗОЩРЕНЪ (ἠκονημένος, acutus) — изощренный, острый.

44, 6 стрѣ́лы Твоѧ̀ изощре́ны. *51, 4* ѩ҆́кѡ бри́твꙋ изощре́нꙋ. *119, 4* стрѣ́лы си́льнагѡ изощре́ны.

ИЗРЕЩИ (διαστέλλειν, distinguere, T. nuncupare) — изрѣчь, произнесть.

65, 14 изрeко́стѣ ᲂу̊стнѣ̀ мои̑.

ИЗРИНОВЕНУ+быти (ἐξωσθῆναι, expelli, T. impelli) — быть изринуту, низринуту.

35, 13 изринове́ни+бы́ша. *48, 15* изринове́ни+бы́ша (T. infernus *receptam*, С. могила).

ИЗРИНУТИ (ἐξωθεῖν, expellere, T. depellere) — изринуть, низринуть.

5, 11 по мно́жествꙋ нече́стїѧ и̇́хъ изри́ни (А. «разжени», С. отвергни) ѧ҆̀.

ИЗРЫТИ (ὀρύττειν, aperire, T. fodere) — рыть.

ὀρύττειν переводится также (см. ниже): «ископати».

7, 16 ро́въ изры̀ (С. рылъ).

ИЗРЫТИСѦ (ὀρύττεσθαι, fodi) — вырыться.

93, 13 до́ндеже изры́етсѧ (С. выроется) грѣ́шникꙋ ѩ҆́ма.

ИЗСЛѢДОВАТИ (ἐξιχνιάζειν, investigare) — изслѣдовать: узнать по слѣдамъ, примѣтамъ, обстоятельствамъ.

138, 3 е҆сѝ+изслѣ́довалъ (А. «окружилъ еси», Т. circumplecteris, С. окружаешь).

ИЗСТУПЛЕНІЕ (ἡ ἔκστασις, ecstasis, mentise xcessus, excessus, T. festinatio, acceleratio) — изступленіе: ужасъ, смятеніе.

ἔκστασις переводится также (см. ниже): ужасъ».

30, 1 въ конéцъ, ѱалóмъ Двдꙋ, ѝзстꙋплéніѧ (А. и Т. нѣтъ, С. *во время смятенія*). *30, 23* рѣхъ во ѝзстꙋплéніи (А. «недоумѣніи», С. смятеніи) моéмъ. *115, 2* рѣхъ во ѝзстꙋплéніи (А. «трепетѣ», С. опрометчивости) моéмъ.

ЍЗСꙊ́НꙊТИ (ἐκχεῖν, effundere, Т. exserere)—извлечь, вынуть, обнажить.

ἐκχέειν (ἐκχεῖν) переводится также (см. выше): «изліяти» и (ниже) «проліяти».

34, 3 ѝзсꙋни (С. обнажи) мéчь.

ЍЗСꙊШИ́ТИ (ξηραίνειν, siccare, Т. arefacere) — изсушить.

73, 15 ѝзсꙋшилъ éси рѣки ѝѳа́мскіѧ.

ЍЗСХНꙊ́ТИ (ξηραίνεσθαι, arescere, exarescere, Т. arescere, exarescere; ἀποξηραίνεσθαι, arescere, Т. succidi) — изсохнуть, засохнуть, увянуть.

21, 16 ѝзсше ꙗ҆́кѡ скꙋдéль. *36, 2* скóрѡ ѝзсшꙋтъ (ἀποξηρανθήσονται, С. увянутъ). *89, 6* ѿже стѣчетъ и҆ ѝзсхнетъ (С. засыхаетъ). *101, 5* ѝзсше сéрдце моѐ. *101, 12* ꙗ҆́кѡ сѣно ѝзсхóхъ. *128, 6,* прéжде восторжéніѧ ѝзсше (С. засыхаетъ).

ЍЗСѦ́КНꙊТИ (ξηραίνεσθαι, exsiccari) — изсохнуть.

ξηραίνεσθαι переводится также (см. выше): «изсхнути».

105, 9 и҆ ѝзсѧче.

ЍЗЦѢЛЕ́НЇЕ (ἡ ἴασις, sanitas, Т. integritas) — исцѣленіе: здравіе, здоровье.

37, 4 нѣсть ѝзцѣлéніѧ (А. «цѣлости», С. цѣлаго мѣста). *37, 8* нѣсть ѝзцѣлéніѧ (А. «цѣлости», С. цѣлаго мѣста).

ЍЗЦѢЛИ́ТИ (ἰᾶσθαι, sanare, Т. curare) — исцѣлить.

6, 3 ѝзцѣлѝ мѧ̀. *29, 3* ѝзцѣлилъ—мѧ—éси. *40, 5* ѝзцѣлѝ дꙋшꙋ мою̀. *59, 4* ѝзцѣлѝ сокрꙋшéніе є҆ѧ̀. *106, 20* ѝзцѣлѝ ѧ҆̀.

ЍЗЦѢЛѦ́ѦЙ,-ѦЙ (ἰώμενος, qui sanat, Т. qui medetur, qui sanat)—исцѣляющій (который исцѣляетъ).

102, 3 ѝзцѣлѧ́ющаго всѧ̑ недꙋги. *146, 3* ѝзцѣлѧ́ѧй сокрꙋшéнныѧ сéрдцемъ.

ЍЗЧЕЗА́ТИ (ἐκλείπειν, deficere) — исчезать, скрываться, недоставать.

ἐκλείπειν переводится также (см. ниже): «изчезнути», «оскудѣвати», «оскудѣти», «скончаватися», «скончатися».

30, 11 ѝзчезѐ (С. истощилась) въ болѣзни. *36, 20* ꙗ҆́кѡ дымъ ѝзчезóша (А. и С. «исчезнутъ»). *38, 11* ѝзчезóхъ (С. исчезаю). *63, 7* ѝзчезóша (А. «погибаемъ», Т. conficimur, С. дѣлаютъ) ѝспытáющїи ѝспытáніѧ. *67, 3* ꙗ҆́кѡ ѝзчезáетъ (А. «развѣвается», Т. impellas, С. разсѣвается) дымъ. *68, 4* ѝзчезóстѣ (А. «изнемогостѣ», С. истомились) ѻ҆́чи мои̑. *72, 19* внезáпꙋ ѝзчезóша. *72, 26* ѝзчезѐ (С. изнемогаетъ) сéрдце моѐ. *77, 33* ѝзчезóша (А. «потреби», Т. consumebant, С. погубилъ) въ сꙋетѣ днíе и҆́хъ. *89, 7* ѝзчезóхомъ (С. исчезаемъ) гнѣвомъ Твои́мъ. *89, 9* гнѣвомъ Твои́мъ ѝзчезóхомъ (А. «проведохомъ», Т. divertunt, С. прошли). *101, 4* ꙗ҆́кѡ ѝзчезóша. *106, 5* дꙋша̀ и҆́хъ въ ни́хъ ѝзчезѐ (А. «изчезаше», Т. obruebat, С. истаевала). *118, 81* ѝзчезáетъ (А. и С. «истаеваетъ», Т. consumitur) во

спнїе Твоѐ дꙋша̀ моѧ̀. *118, 82* ӥзчезо́ша (А. «изнемогоша», Т. consumuntur, С. истаеваютъ) ѻ҆чи мои. *118, 123* ѻ҆чи мои ӥзчезо́стѣ (А. «изнемогоша», Т. consumuntur, С. истаеваютъ) во спнїе Твоѐ. *141, 4* внегда̀ ӥзчеза́ти (Т. obrueret, С. изнемогалъ) ѿ менѐ дꙋхꙋ моемꙋ. *142, 7* ӥзчезѐ (Т. consumitur, С. изнемогаетъ) дꙋхъ мо́й.

ӤЗЧЕЗА́Ѧ,-ѦЙ (ἐκλείπων, deficiens) — исчезающій.

36, 20 ӥзчеза́юще (Т. consumuntur, С. исчезнутъ) ꙗ҆́кѡ ды́мъ ӥзчезо́ша.

ӤЗЧЕ́ЗНꙊТИ (ἐκλείπειν, deficere) — исчезнуть.

ἐκλείπειν переводится также (см. выше): «изчезати» и (ниже) «оскудѣвати», «оскудѣти», «скончаватися», «скончатися».

67, 3 да ӥзче́знꙋтъ (А. «развѣеши», Т. impellis, С. разсѣй). *70, 13* да постыдѧ́тсѧ и҆ ӥзче́знꙋтъ. *103, 29* и҆ ӥзче́знꙋтъ (А. «изчезаютъ», Т. exspirant, С. умираютъ). *103, 35* да ӥзче́знꙋтъ грѣ́шницы ѿ землѝ.

ӤЗЧЕСТЍ (ἐξαριθμῆσαι, dinumerare, Т. enumerare) — перечесть, исчислить.

21, 18 ӥзчето́ша всѧ̀ кѡ́сти моѧ̀. *89, 11* ꙗ҆́рость Твою̀ ӥзчестѝ (А., Т. и С. нѣтъ). *138, 18* ӥзочтꙋ̀ (С. стану ли исчислять) ӥ҆хъ.

ӤЗЧИТА́Ѧ,-ѦЙ (ἀριθμῶν, qui numerat, Т. supputans) — исчисляющій.

146, 4 ӥзчита́ѧй мно́жество ѕвѣ́здъ.

ӤЗЫ́СКАНЪ (ἐξεζητημένος, exquisitus, Т. expositus) — изысканный, найденный, обрѣтенный. *110, 2* ӥзы́скана (А. «явна», С. вожделѣнны) во всѣ́хъ во́лѧхъ Єгѡ̀.

ӤЗЫ́ТИ (ἐξέρχεσθαι, ἐξελθεῖν, prodire, exire, egredi) — выйти.

16, 2 ѿ лица̀ Твоегѡ̀ сꙋдба̀ моѧ̀ ӥзы́детъ. *18, 5* во всю̀ зе́млю ӥзы́де (С. проходитъ) вѣща́нїе ӥ҆хъ. *43, 10* не ӥзы́деши (С. выходишь), Бж҃е, въ си́лахъ на́шихъ. *59, 12* не ӥзы́деши (С. выходишь), Бж҃е. *72, 7* ӥзы́детъ (А. «преступаютъ», Т. emicat, С. выкатились) ꙗ҆́кѡ ӥ҆з тꙋка непра́вда ӥ҆хъ. *80, 6* внегда̀ ӥзы́ти (С. вышелъ) є҆мꙋ̀ ѿ землѝ Єгѵ́петскїѧ. *103, 23* ӥзы́детъ человѣ́къ на дѣ́ло своѐ. *107, 12* не ӥзы́деши (С. выходишь), Бж҃е. *108, 7* да ӥзы́детъ ѡ҆сꙋжде́нъ. *145, 4* ӥзы́детъ дꙋ́хъ є҆гѡ̀. *151, 6* ӥзыдо́хъ (В., А. и Т. нѣтъ) въ срѣ́тенїе.

ӤЗЪѦТИ (ἐξαιρεῖν, ἐξαιρεῖσθαι, ἐξελεῖν, ἐξελέσθαι, liberare, eruere, eripere; ἐξᾶραι, auferre; ῥύεσθαι, eripere, custodire) — изъять: спасти, избавить, сохранить.

ῥύεσθαι, ῥύσασθαι переводится также (см. выше): «избавити», «избавитися».

30, 2 ӥзмѝ (С. избавь) мѧ̀. *30, 3* ӥзѧ́ти (С. избавить) мѧ̀. *36, 40* ӥзметъ (С. избавитъ) ӥ҆хъ. *39, 15* дꙋ́шꙋ мою̀ ӥзѧ́ти (τοῦ ἐξᾶραι, А. «еже истребити», Т. ad perdendum, С. погибели). *49, 15* ӥзмꙋ̀ (С. избавлю) тѧ̀. *58, 2* ӥзмѝ (С. избавь) мѧ̀ ѿ вра́гъ мои́хъ. *63, 2* ӥзмѝ (Т. custodi, С. сохрани) дꙋ́шꙋ мою̀. *70, 2* ӥзмѝ (С. освободи) мѧ̀. *81, 4* ӥзми́те (С. избавляйте) ни́ща. *90, 15* ӥзмꙋ̀ (С. избавлю) є҆го̀. *114, 7* ӥзѧ́тъ (С. избавилъ) дꙋ́шꙋ мою̀. *118, 153* ӥзмѝ (С.

избавь) мѧ̀. *139, 1* и҆зми́ (С. избавь) мѧ̀. *139, 4* и҆зми́ (ῥῦσαι, Т. custodi, С. сохрани) мѧ̀. *142, 9* и҆зми́ (С. избавь) мѧ̀. *143, 7* и҆зми́ (С. избавь) мѧ̀. *143, 11* и҆зми́ (С. спаси) мѧ̀.

И҆ЛЍ (ἤ, aut)—или.

ἤ переводится также (см. ниже): «неже», «нежели».

8, 5 и҆лѝ сы́нъ. *13, 2* и҆лѝ взыска́ѧй. *14, 1* и҆лѝ кто̀ всели́тсѧ. *17, 32* и҆лѝ кто̀ Бг҃ъ. *23, 3* и҆лѝ кто̀ ста́нетъ. *29, 10* и҆лѝ возвѣсти́тъ. *48, 17* и҆лѝ (В. et) є҆гда̀ ѹ҆мно́житсѧ. *49, 13* и҆лѝ кро́вь козлѡ́въ. *52, 3* и҆лѝ взыска́ѧй. *59, 11* и҆лѝ (В. нѣтъ) кто̀ наста́витъ мѧ̀. *76, 9* и҆лѝ до конца̀. *76, 10* и҆лѝ ѹ҆держи́тъ. *77, 20* и҆лѝ ѹ҆гото́вати. *84, 6* и҆лѝ простре́ши. *87, 11* и҆лѝ вра́чеве. *93, 9* и҆лѝ созда́вый. *93, 16* и҆лѝ кто̀ спредста́нетъ. *107, 11* и҆лѝ (В. нѣтъ) кто̀ наста́витъ мѧ̀. *119, 3* и҆лѝ (καὶ) что̀ приложи́тсѧ тебѣ̀. *131, 3* и҆лѝ (В. нѣтъ) взы́дѹ. *132, 1* и҆лѝ (В. et) что̀ красно̀. *143, 3* и҆лѝ сы́нъ.

И҆́МАТЬ, И҆́МѸТЪ см. **И҆МѢ́ТИ.**

И҆́МЖЕ см. **И҆́ЖЕ.**

«и҆́мже» — твор. пад. ед. ч. муж. и сред. рода относительнаго мѣстоименія «иже».

И҆́МЖЕ см. **И҆́ЖЕ.**

«и҆́мже»—дат. пад. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ относительнаго мѣстоименія «иже».

И҆́МИ см. **Ѻ҆́НЪ.**

«ими»—твор. пад. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «онъ».

И҆́МИЖЕ см. **И҆́ЖЕ.**

«имиже» — твор. пад. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ относительнаго мѣстоименія «иже».

И҆́МЪ см. **Ѻ҆́НЪ.**

«и҆́мъ»—творит. п. ед. ч. муж. и средн. р. личнаго мѣстоименія «онъ».

И҆́МЪ см. **Ѻ҆НЍ.**

«и҆́мъ»—дат. п. множ. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «онъ».

И҆МѢ́Й (ἔχων, habens)—имѣющій.

21, 32 и҆мѹ́щымъ+роди́тисѧ (разночт. къ: ро́ждшымсѧ, τῷ τεχθησομένῳ. qui nascitur, Т. nasciturо, С. родится). *37, 15* не и҆мы́й во ѹ҆стѣ́хъ. *68, 1* и҆мѹ́щихъ+и҆змѣни́тисѧ (разночт. къ: и҆змѣ́нившихсѧ, τῶν ἀλλοιωθησομένων, qui commutabuntur, А., Т. и С. нѣтъ).

И҆МѢ́НІЕ (ἡ ὕπαρξις, possessio, Т. pecus) — имѣніе: имущество, достояніе.

77, 48 и҆мѣ́нїе (С. стада̀, Т. pecora) и҆́хъ.

И҆МѢ́ТИ (ἔχειν, habere) — имѣть.

9, 9 сѹди́ти+и҆́мать (κρινεῖ, judicabit) вселе́ннѣй въ пра́вдѹ, сѹди́ти+и҆́мать (κρινεῖ, judicabit) лю́демъ. *35, 8* надѣ́ѧтисѧ+и҆́мѹтъ (ἐλπιοῦσιν, sperabunt). *113, 13* ѹ҆ста̀ и҆́мѹтъ (Т. *est,* С. есть)—
—ѻ҆́чи и҆́мѹтъ (Т. *sunt,* С. есть). *113, 14* ѹ҆́шы и҆́мѹтъ (Т. *sunt,* С. есть)——нѡ́здри и҆́мѹтъ (Т. *est,* С. есть). *113, 15* рѹ́цѣ и҆́мѹтъ (С. есть)——но́зѣ и҆́мѹтъ (С. есть). *134, 14* сѹди́ти+и҆́мать (κρινεῖ, judicabit) Гдь. *134, 16* ѹ҆ста̀ и҆́мѹтъ (Т. *est,* С. есть)—
—ѻ҆́чи и҆́мѹтъ (Т. *sunt,* С. есть). *134, 17* ѹ҆́ши и҆́мѹтъ (Т. *sunt,* С. есть).

И҆́МѦ (τὸ ὄνομα, nomen)—имя.

5, 12 лю́бѧщїи и҆́мѧ Твоѐ. *7, 18* пою̀ и҆́мени Гдⷭ҇а. *8, 2* чѹ́дно и҆́мѧ Твоѐ. *8, 10* чѹ́дно и҆́мѧ Твоѐ. *9, 3* пою̀ и҆́мени Твоемѹ̀. *9, 6* и҆́мѧ є҆гѡ̀ потреби́лъ є҆сѝ. *9, 11*

знающіи и҆́мѧ Твоѐ. *12, 7* пою̀ и҆́мени (А. и Т. нѣтъ) Гдⷭ҇а. *15, 4* ни помѧнꙋ̀ же и҆мѣ́нъ и҆́хъ. *17, 50* и҆́мени Твоемꙋ̀ пою̀. *19, 2* защи́титъ тѧ̀ и҆́мѧ Бга. *19, 6* во и҆́мѧ Гдⷭ҇а. *19, 8* во и҆́мѧ Гдⷭ҇а. *21, 23* повѣ́мъ и҆́мѧ Твоѐ. *22, 3* и҆́мене ра́ди Своегѡ̀. *24, 11* ра́ди и҆́мене Твоегѡ̀. *28, 2* сла́вꙋ и҆́мени Єгѡ̀. *30, 4* и҆́мене Твоегѡ̀ ра́ди. *32, 21* во и҆́мѧ стое Єгѡ̀. *33, 4* вознесе́мъ и҆́мѧ Єгѡ̀. *39, 5* и҆́мѧ (А., Т. и С. нѣтъ) Гдⷭ҇не. *40, 6* поги́бнетъ и҆́мѧ є҆гѡ̀. *43, 6* ѡ҆ и҆́мени Твое́мъ. *43, 9* ѡ҆ и҆́мени Твое́мъ. *43, 21* и҆́мѧ Бга на́шегѡ. *43, 27* и҆́мене (А. и С. «милости», Т. benignitatem) ра́ди Твоегѡ̀. *44, 18* помѧнꙋ̀ и҆́мѧ Твоѐ. *47, 11* по и҆́мени Твоемꙋ̀. *48, 12* нарекоша и҆менà своѧ̀. *51, 11* терплю̀ и҆́мѧ Твоѐ. *53, 3* во и҆́мѧ Твоѐ. *53, 8* и҆сповѣ́мсѧ и҆́мени Твоемꙋ̀. *60, 6* боѧ́щымсѧ и҆́мене Твоегѡ̀. *60, 9* воспою̀ и҆́мени Твоемꙋ̀. *62, 5* ѡ҆ и҆́мени Твое́мъ. *65, 2* по́йте же и҆́мени Єгѡ̀. *65, 4* да пое́тъ же и҆́мени Твоемꙋ̀. *67, 5* по́йте и҆́мени Єгѡ̀ — — Гдⷭ҇ь и҆́мѧ Ємꙋ̀. *68, 31* восхвалю̀ и҆́мѧ Бга. *68, 37* лю́бѧщіи и҆́мѧ Твоѐ. *71, 14* че́стно и҆́мѧ (А. и С. «кровь», Т. sanguis) є҆гѡ̀. *71, 17* бꙋ́детъ и҆́мѧ є҆гѡ̀ благослове́но — — пребыва́етъ и҆́мѧ є҆гѡ̀. *71, 19* и҆ блгⷭ҇ве́но и҆́мѧ сла́вы Єгѡ̀. *73, 7* жили́ще и҆́мене Твоегѡ̀. *73, 10* и҆́мѧ Твоѐ. *73, 18* и҆́мѧ Твоѐ. *73, 21* и҆́мѧ Твоѐ. *74, 2* призове́мъ и҆́мѧ Твоѐ. *75, 2* ве́ліе и҆́мѧ Єгѡ̀. *78, 6* и҆́мене Твоегѡ̀ не призва́ша. *78, 9* сла́вы ра́ди и҆́мене Твоегѡ̀ — — и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀. *79, 19* и҆́мѧ Твоѐ призове́мъ. *82, 5* не помѧне́тсѧ и҆́мѧ Ї҆зра́илево. *82, 17* взы́щꙋтъ и҆́мене Твоегѡ̀. *82, 19* и҆́мѧ Тебѣ̀ Гдⷭ҇ь. *85, 9* просла́вѧтъ и҆́мѧ Твоѐ. *85, 11* боѧ́тисѧ и҆́мене Твоегѡ̀. *85, 12* просла́влю и҆́мѧ Твоѐ. *88, 13* ѡ҆ и҆́мени Твое́мъ. *88, 17* ѡ҆ и҆́мени Твое́мъ. *88, 25* ѡ҆ и҆́мени Мое́мъ. *90, 14* позна̀ и҆́мѧ Моѐ. *91, 2* пѣ́ти и҆́мени Твоемꙋ̀. *95, 2* благослови́те и҆́мѧ Єгѡ̀. *95, 8* сла́вꙋ и҆́мени Єгѡ̀. *98, 3* и҆́мени Твоемꙋ̀ вели́комꙋ. *98, 6* въ призыва́ющихъ и҆́мѧ Єгѡ̀. *99, 4* хвали́те и҆́мѧ Єгѡ̀. *101, 16* ᲂу҆боѧ́тсѧ ѧ҆зы́цы и҆́мене Гдⷭ҇нѧ. *101, 22* и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *102, 1* и҆́мѧ стое Єгѡ̀. *104, 1* призыва́йте и҆́мѧ Єгѡ̀. *104, 3* ѡ҆ и҆́мени стѣ́мъ Єгѡ̀. *105, 8* и҆́мене Своегѡ̀ ра́ди. *105, 47* и҆́мени Твоемꙋ̀. *108, 13* да потреби́тсѧ и҆́мѧ є҆гѡ̀. *108, 21* и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀. *110, 9* стоⷭ҇ и҆ стра́шно и҆́мѧ Єгѡ̀. *112, 1* хвали́те и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *112, 2* бꙋ́ди и҆́мѧ Гдⷭ҇не блгⷭ҇ве́но. *112, 3* хва́льно и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *113, 9* и҆́мени Твоемꙋ̀ да́ждь сла́вꙋ. *114, 3* и҆́мѧ Гдⷭ҇не призва́хъ. *115, 4* и҆́мѧ Гдⷭ҇не призовꙋ̀. *115, 8* во и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *117, 10* и҆́менемъ Гдⷭ҇нимъ. *117, 11* и҆́менемъ Гдⷭ҇нимъ. *117, 12* и҆́менемъ Гдⷭ҇нимъ. *117, 26* во и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *118, 55* и҆́мѧ Твоѐ. *118, 132* лю́бѧщихъ и҆́мѧ Твоѐ. *121, 4* и҆сповѣ́датисѧ и҆́мени Гдⷭ҇ню. *123, 8* во и҆́мѧ Гдⷭ҇а. *128, 8* во и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *129, 4* и҆́мене (В. legem, А., Т. и С. нѣтъ) ра́ди Твоегѡ̀. *134, 1* хвали́те и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *134, 3* по́йте и҆́мени Єгѡ̀. *134, 13* и҆́мѧ Твоѐ. *137, 2* и҆сповѣ́мсѧ и҆́мени Твоемꙋ̀ — — и҆́мѧ Твоѐ стоⷭ҇е. *139, 14* и҆сповѣ́дѧтсѧ и҆́мени Твоемꙋ̀. *141, 8* и҆сповѣ́да-

тисѧ и҆́мени Твоемꙋ̀. *142, 11* и҆́мене Твоегѡ̀ ра́ди. *144, 1* благословлю̀ и҆́мѧ Твоѐ. *144, 2* восхвалю̀ и҆́мѧ Твоѐ. *144, 21* и҆́мѧ стоѐ Ѐгѡ. *146, 4* имена̀ нарица́ѧй. *148, 5* да восхва́лѧтъ и҆́мѧ Гдⷭ҇не. *148, 13* да восхва́лѧтъ и҆́мѧ Гдⷭ҇не: ꙗ҆кѡ вознесе́сѧ и҆́мѧ Тогѡ̀ Є҆ди́нагѡ. *149, 3* да восхва́лѧтъ и҆́мѧ Ѐгѡ.

ИНОПЛЕМЕННИКЪ (ὁ ἀλλόφυλος, alienigena)—иноплеменникъ: иноземецъ, чужеземецъ.

55, 1 оу҆держа́ша и҆ иноплемѐнницы (В. Allophyli, А. «Филистины», Т. Philistæi, С. Филистимляне). *59, 10* иноплемѐнницы (А. «Филистина», Т. Palæstina, С. земля Филистимская) покори́шасѧ. *82, 8* иноплемѐнницы (А. «Филистины», Т. Palæstini, С. Филистимляне). *86, 4* и҆ сѐ, иноплемѐнницы (А. «Филистину», Т. Palæstinum, С. Филистимляне). *107, 10* иноплемѐнницы (А. «Палестиною», Т. Palæstinam, С. землею Филистимскою) покори́шасѧ. *151, 6* во срѣ́тенїе иноплемѐнникꙋ (А., В. и Т. нѣтъ).

ИНЪ (ἕτερος, alter, Т. posterus, alius, alter)—иный, другій.

47, 14 въ ро́дѣ инѣ́мъ (А. «послѣднемъ», С. грядущему, Т. posteræ). *77, 4* въ ро́дъ и҆́нъ (А. «послѣдній», Т. posteram, С. грядущему). *77, 6* ро́дъ и҆́нъ (А. «послѣдній», Т. postera, С. грядущій). *101, 19* въ ро́дъ и҆́нъ (А. «послѣдній», Т. posteram, С. послѣдующаго). *104, 13* въ лю́ди и҆́ны. *108, 8* да прїи́метъ и҆́нъ.

ИСКАТИ (ζητεῖν, quærere)—искать.

ζητεῖν переводится также (см. выше): «взыскати».

4, 3 и҆́щете лжѝ. *36, 32* и҆́щетъ є҆́же оу҆мертви́ти. *62, 10* иска́ша дꙋ́шꙋ мою̀.

ИСКОПАТИ (ἀνασκάπτειν, effodere, Т. excavēre; ὀρύττειν, fodere)—выкопать.

ὀρύττειν переводится также (см. выше): «изрыти».

7, 16 и҆ ископа̀ (ἀν.). *21, 17* ископа́ша (С. пронзили) рꙋ́цѣ мои̑. *56, 7* ископа́ша пред̾ лице́мъ мои́мъ ꙗ҆́мꙋ.

ИСКРЕННІЙ (ὁ πλησίον, proximus, Т. alter, proximus, amicus, socius)—ближній.

ὁ πλησίον переводится также (см. выше): «ближній».

11, 3 глаго́ла кі́йждо ко и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀. *14, 3* не сотворѝ и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀ ѕла̀. *14, 4* клены́йсѧ и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀ (Т. in damnum suum, С. *хотя бы злому*). *23, 4* не клѧ́тсѧ ле́стїю и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀ (А. и Т. нѣтъ, С. *ближнему своему*). *37, 12* и҆́скреннїи мои̑. *44, 15* и҆́скреннїѧ (Т. amicæ, С. подруги) є҆ѧ̀ приведꙋ́тсѧ тебѣ̀. *87, 19* оу҆да́лилъ є҆сѝ ѿ менѐ дрꙋ́га и҆ и҆́скреннѧго. *100, 5* ѡ҆клевета́ющаго та́й и҆́скреннѧго своегѡ̀.

ИСКУСИТИ (δοκιμάζειν, probare, Т. explorare, probare, pervestigare; πυροῦν, igne examinare, Т. probare; πειράζειν, tentare; ἐκπειράζειν, tentare)—искусить: испытать.

πειράζειν переводится также (см. ниже): «испытати».

16, 3 искꙋси́лъ+є҆сѝ (С. испыталъ) се́рдце моѐ — — искꙋси́лъ+мѧ̀+є҆сѝ (ἐπύρωσας, А. «разжеглъ мя еси»). *25, 2* искꙋсѝ мѧ̀. *34, 16* искꙋси́ша (ἐπείρ., А., Т. и С.

нѣть) мѧ̀. *65, 10* искꙋсилъ (С. испыталъ) ны̀ є҆сѝ. *77, 18* искꙋсиша (ἐξεπείρ.) Бга въ сердца́хъ своихъ. *77, 41* искꙋсиша (ἐπείρ.) Бга. *77, 56* и҆ искꙋсиша (ἐπείρ). *80, 8* искꙋсихъ (С. испыталъ) тѧ̀ на водѣ̀ прерѣка́нїѧ. *94, 9* искꙋсиша (ἐπείρ.) Мѧ̀ Ѻ҆тцы̀ ва́ши, искꙋсиша (С. испытывали) Мѧ̀. *105, 14* искꙋсиша (ἐπείρ.) Бга въ безво́днѣй. *138, 1* искꙋсилъ (С. испыталъ) мѧ̀ є҆сѝ. *138, 23* искꙋсѝ (С. испытай) мѧ̀.

И҆СКꙊШЕ́НЇЕ (τὸ πειρατήριον, tentatio; ὁ πειρασμός, tentatio) — искушеніе.

ἀδολεσχία переводится также (см. выше): «глумленіе» и (ниже) «печаль».

17, 30 и҆зба́влюсѧ ѿ искꙋше́нїѧ (А. «полчища», Т. turmam, С. войско). *54, 3* во и҆скꙋше́нїи мое́мъ (разночт. къ: печа́лїю мое́ю, τῇ ἀδολεσχίᾳ, exercitatione, А. «молитвѣ», Т meditatione, С. въ горести). *94, 8* во дни̑ и҆скꙋше́нїѧ (πειρασμοῦ).

И҆СКꙊШЕ́НЪ (δοκίμιος, probatus, Т. purgatus; δεδοκιμασμένος, probatus) — искушенный: испытанный.

11, 7 и҆скꙋше́но (С. очищенное отъ) земли̑. *67, 31* затвори́ти и҆скꙋше́нныѧ сребро́мъ (А. «покаряющемуся отломковъ ради сребра», Т. fingentem subjicere se cum fragminibus argenti, С. хвалящихся слитками серебра).

И҆СПЕ́РВА (ἀπ' ἀρχῆς, ab initio, Т. antea, a prisco *tempore*; κατ' ἀρχάς, initio, Т. pridem) — сначала, издавна, издревле.

73, 2 стѧжа́лъ є҆сѝ и҆спе́рва (С. издревле). *77, 2* провѣща́ю гада́нїѧ и҆спе́рва (С. изъ древности). *118, 152* и҆спе́рва (κατ' ἀρχάς, С. издавна) позна́хъ.

И҆СПИ́ТИ (πίνειν, bibere) — пить, выпить.

πίνειν переводится также (см. ниже): «пити»

74, 9 и҆спїю́тъ всѝ грѣ́шнїи земли̑.

И҆СПОВѢ́ДАНЇЕ (ἡ ἐξομολόγησις, confessio)—исповѣданіе: признаніе, сознаніе.

41, 5 во гла́сѣ ра́дованїѧ и҆ и҆сповѣ́данїѧ (Т. laudationis, С. славословія). *94, 2* предвари́мъ лицѐ Є҆гѡ̀ во и҆сповѣ́данїи (А. «хваленіи», Т. gratiarum actione, С. славословіемъ). *95, 6* и҆сповѣ́данїе (А. «великолѣпіе», Т. gloria, С. слава) и҆ красота̀ пред̾ Ни́мъ. *99 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ во и҆сповѣ́данїе (А. «къ благодаренію», Т. pro gratiarum actione, С. хвалебный). *99, 4* вни́дите во врата̀ Є҆гѡ̀ во и҆сповѣ́данїи (А. и С. «со славословіемъ», Т. gratiarum actione). *103, 1* во и҆сповѣ́данїе (А. «во славу», Т. decorem, С. славою). *110, 3* и҆сповѣ́данїе (А. и С. «слава», Т. gloriosum) и҆ великолѣ́пїе дѣ́ло Є҆гѡ̀. *146, 7* начни́те Гд҃еви во и҆сповѣ́данїи (А. «съ хваленіемъ», Т. gratiarum actione, С. славословіе). *148, 13* и҆сповѣ́данїе (А. и С. «слава», Т. decor) Є҆гѡ̀ на земли̑ и҆ на нб҃си̑.

И҆СПОВѢ́ДАТИ (ἐξαγορεύειν, confiteri; ἐξομολογεῖσθαι, confiteri) — исповѣдать: сознать, признать.

ἐξομολογεῖσθαι *переводится также* (см. ниже): «исповѣдатися».

29, 5 и҆сповѣ́дайте (Т. celebrate, С. славьте) па́мѧть ст҃ы́ни Є҆гѡ̀. *31, 5* и҆сповѣ́мъ (ἐξαγορεύσω,

С. исповѣдаю) на мя̀ беззакóнїе моѐ Гдеви. *88, 6* исповѣдятъ (Т. celebrant, С. прославятъ) нбса̀ чꙋдеса̀ Твоя̀. *96, 12* исповѣдайте (Т. celebrate, С. славьте) пáмять стыни Єгѡ̀. *106, 8* да исповѣдятъ (разночт. къ: да исповѣдятся Гдеви, Т. celebrent, С. да славятъ). *То же самое въ стихахъ 15, 21 и 31-мъ 106-го псалма.*

ИСПОВѢДАТИСЯ (ἐξομολογεῖσθαι, confiteri, Т. celebrare) — исповѣдывать; славить, прославлять.

ἐξομολογεῖσθαι переводится также (см. выше): «исповѣдати».

6, 6 во ӑдѣ же кто̀ исповѣстся Тебѣ. *7, 18* исповѣмся Гдеви. *9, 2* исповѣмся Тебѣ. *17, 50* исповѣмся Тебѣ. *21, 26* въ цркви велицѣй исповѣмся (В., А., Т. и С. нѣтъ) Тебѣ. *27, 7* исповѣмся Ємꙋ. *29, 10* єда̀ исповѣстся Тебѣ пéрсть. *29, 13* исповѣмся Тебѣ. *32, 2* исповѣдайтеся Гдеви. *34, 18* исповѣмся Тебѣ. *41, 6* исповѣмся Ємꙋ. *41, 12* исповѣмся Ємꙋ. *42, 4* исповѣмся Тебѣ. *42, 5* исповѣмся Ємꙋ. *43, 9* исповѣмыся во вѣкъ. *44, 18* исповѣдятся Тебѣ. *48, 19* исповѣстся Тебѣ. *51, 11* исповѣмся Тебѣ. *53, 8* исповѣмся ӥмени Твоемꙋ. *56, 10* исповѣмся Тебѣ. *66, 4* да исповѣдятся Тебѣ — — да исповѣдятся Тебѣ. *66, 6* да исповѣдятся Тебѣ — — да исповѣдятся Тебѣ. *70, 22* исповѣмся Тебѣ. *74, 2* исповѣмыся Тебѣ, Бже, исповѣмыся Тебѣ. *75, 11* помышлéнїе человѣческое исповѣстся Тебѣ. *78, 13* исповѣмыся Тебѣ. *85, 12* исповѣмся Тебѣ. *87, 11* исповѣдятся Тебѣ. *91, 2* благо єсть исповѣдатися Гдеви. *98, 3* да исповѣдятся ӥмени Твоемꙋ. *99, 4* исповѣдайтеся Ємꙋ. *104, 1* исповѣдайтеся Гдеви. *105, 1* исповѣдайтеся Гдеви. *105, 47* исповѣдатися ӥмени Твоемꙋ. *106, 1* исповѣдайтеся Гдеви. *106, 8* да исповѣдятся (разночт. да исповѣдятъ) Гдеви. *106, 15* да исповѣдятся (разночт. да исповѣдятъ) Гдеви. *106, 21* да исповѣдятся (разночт. да исповѣдятъ) Гдеви. *106, 31* да исповѣдятся (разночт. да исповѣдятъ) Гдеви. *107, 4* исповѣмся Тебѣ. *108, 30* исповѣмся Гдеви. *110, 1* исповѣмся Тебѣ. *117, 1* исповѣдайтеся Гдеви. *117, 19* исповѣмся Гдеви. *117, 21* исповѣмся Тебѣ. *117, 28* исповѣмся Тебѣ — — исповѣмся Тебѣ. *117, 29* исповѣдайтеся Гдеви. *118, 7* исповѣмся Тебѣ. *118, 62* исповѣдатися Тебѣ. *121, 4* исповѣдатися ӥмени Гдню. *135, 1* исповѣдайтеся Гдеви. *135, 2* исповѣдайтеся Бгꙋ богѡвъ. *135, 3* исповѣдайтеся Гдеви господéй. *135, 26* исповѣдайтеся Бгꙋ нбномꙋ. *137, 1* исповѣмся Тебѣ. *137, 2* исповѣмся ӥмени Твоемꙋ. *137, 4* да исповѣдятся Тебѣ. *138, 14* исповѣмся Тебѣ. *139, 14* исповѣдятся ӥмени Твоемꙋ. *141, 8* исповѣдатися ӥмени Твоемꙋ. *144, 10* да исповѣдятся Тебѣ.

ИСПОВѢДАЯСЯ,-АЯЙСЯ (ἐξομολογούμενος, confitens)—исповѣдующійся.

73, 19 не предáждь ѕвѣрéмъ дꙋшꙋ исповѣдающꙋюся (А. и С. «горлицы», Т. turturis) Тебѣ.

ИСПОЛИНЪ (ὁ γίγας, -αντος,

gigas, T. robustus, potens)—исполинъ: великанъ, великорослый.

18, 6 возрадꙋется ѩкѡ исполинъ тещи пꙋть. *32, 16* исполинъ не спасается.

ИСПОЛНЕНІЕ (τὸ πλήρωμα, plenitudo, T. quod implet, quæ implent, plenitudo) — исполненіе: полнота: что наполняетъ.

Въ Синодальномъ переводѣ во всѣхъ нижеприводимыхъ случаяхъ стоитъ: «что наполняетъ».

23, 1 исполненіе ѥѧ. *49, 12* исполненіе ѥѧ. *88, 12* исполненіе ѥѧ. *95, 11* исполненіе ѥгѡ. *97, 7* исполненіе ѥгѡ.

ИСПОЛНЕНЪ (πλήρης, plenus) — исполненный: полный.

πλήρης переводится также (см. ниже): «исполнь».

72, 10 дніе исполнени (С. полною чашею) ѡбрѧщꙋтсѧ въ нихъ. *143, 13* хранилища ихъ исполнена.

ИСПОЛНИТИ (πληροῦν, adimplere, confirmare, implere, T. implere, replere, complere; πλήθειν, implere; ἐμπιπλάναι, replere, satiare, T. satiare) — исполнить: наполнить.

ἐμπιπλάναι переводится также (см. ниже): «исполняти», «насытити», «насытитися».

15, 11 исполниши (А. «изобиліе», T. satietatem. С. полнота) мѧ веселіѧ. *19, 5* весь совѣтъ твой исполнитъ. *19, 6* исполнитъ Гдь. *79, 10* исполни (ἐπλήσθη, С. наполнила) землю. *80, 11* исполню (С. наполню) ѧ. *82, 17* исполни лица ихъ безчестіѧ. *90, 16* долготою дній исполню (ἐμπλήσω, А. и С. «насыщу», T. satiabo) ѥго. *106, 9* дꙋшꙋ алчꙋщꙋ исполни (ἐνέπλησεν, В. и T. satiavit, С. насытилъ) благъ. *109, 6* исполнитъ (С. наполнитъ) паденіѧ. *126, 5* исполнитъ (С. наполнилъ) желаніе. *128, 7* не исполни (С. наполнитъ) рꙋки своеѧ жнѧй.

ИСПОЛНИТИСЯ (πλήθεσθαι, adimpleri, repleri, T. impleri; ἐμπλησθῆναι, repleri; πληροῦσθαι, repleri, T. impleri, repleri) — исполниться: наполниться.

πλήθεσθαι и πληροῦσθαι переводится также (см. ниже): «наполнитися».

16, 14 исполнисѧ (С. наполняешь) чрево ихъ. *25, 10* исполнисѧ (T. plena est, С. полна) мзды. *62, 6* да исполнитсѧ (ἐμπλησθείη, А. «насытится», T. saturabitur, С. насыщается) дꙋша моѧ. *64, 5* исполнимсѧ (А. и С. «насытимся», T. saturamur) во благихъ. *64, 12* исполнѧтсѧ (А. «каплютъ», T. stillant, С. источаютъ) тꙋка. *70, 8* да исполнѧтсѧ (πληρωθήτω, С. да наполнятся) ꙋста моѧ хваленіѧ. *71, 19* исполнитсѧ (πληρ., С. наполнится) славы ѥгѡ всѧ землѧ. *73, 20* исполнишасѧ (ἐπληρ., С. наполнились) помраченніи. *87, 4* исполнисѧ (А. «насытися», T. saturata est, С. насытилась) ѕѡлъ дꙋша моѧ. *89, 14* исполнихомсѧ (ἐνεπλήσθημεν, А. и С. «насыти», T. satia) заꙋтра млти Твоеѧ. *103, 24* исполнисѧ (ἐπληρ., T. plena est, С. полна) землѧ. *103, 28* всѧческаѧ исполнѧтсѧ (А. и С. «насыщаются», T. satiantur) благости. *122, 3* исполнихомсѧ (А. «насытихомся», T. saturi sumus, С. мы насыщены) ꙋничиженіѧ. *125, 2* исполнишасѧ (T. impletum est, С. были полны) радости.

ИСПОЛНЬ (πλήρης, plenus) — исполненный: наполненный, полный.

πλήρης переводится также (см. выше): «исполненъ».

32, 5 мл҃ти Гд҇ни и҆спо́лнь землѧ̀. *47, 11* пра́вды и҆спо́лнь десни́ца Твоѧ̀. *74, 9* и҆спо́лнь растворе́нїѧ. *118, 64* мл҃ти Твоеѧ̀, Гд҇и, и҆спо́лнь землѧ̀.

И҆СПОЛНѦ́ТИ (ἐμπιπλάναι, implere)—исполнять: наполнять.

ἐμπιπλάναι переводится также (см. выше): «исполнити» и (ниже) «насытити», «насытитися».

144, 16 и҆сполнѧ́еши (А. «насыщаеши», Т. saturas, С. насыщаешь) всѧ́кое живо́тно бл҃говоле́нїѧ.

И҆СПОЛНѦ́Ѧ,-ѦѦ (ἐμπιπλῶν, qui replet)—исполняющій: наполняющій.

ἐμπιπλῶν переводится также (см. ниже): «насыщая».

102, 5 и҆сполнѧ́ющаго (А. и С. «насыщаетъ», Т. satiante) во бл҃ги́хъ жела́нїе твоѐ.

И҆СПРА́ВИТИ (κατευθύνειν, dirigere, Т. complanare; ἀνορθοῦν, corrigere; κατορθοῦν, corrigere, Т. purificare)—исправить: управить; уровнять.

ἀνορθοῦν переводится также (см. выше): «возводити», «возставляти».—κατευθύνειν переводится также (см. ниже): «направити».

5, 9 и҆спра́ви (А. «управи», С. уровняй) пре́дъ Тобо́ю пꙋ́ть мо́й. *7, 10* и҆спра́виши (А. «утверди», Т. stabilito, С. подкрѣпи) првⷣнаго. *17, 36* наказа́нїе Твоѐ и҆спра́витъ (ἀνώρθ., А. «подкрѣпляетъ», Т. adauget, С. возвеличиваетъ) мѧ̀. *39, 3* и҆спра́ви (А. «утверди», Т. firmavit, С. утвердилъ) стѡпы̀ моѧ̀. *58, 5* и҆ и҆спра́вихъ (А. «уготовляются», Т. comparant se, С. вооружаются). *77, 8* не и҆спра́ви (Т. non comparavit, С. неустроенному) се́рдца своегѡ̀. *89, 17* дѣла̀ рꙋ́къ на́шихъ и҆спра́ви (Т. instiиe, С. споспѣшествуй) на на́съ, и҆ дѣ́ло рꙋ́къ на́шихъ и҆спра́ви (Т. institue, С. споспѣшествуй). *95, 10* и҆спра́ви (κατώρθ., А. «утвердится», Т. stabilietur, С. тверда) вселе́ннꙋю. *100, 7* не и҆справлѧ́ше (А. «устоитъ», Т. stabilietur, С. останется) пре́дъ ѻ҆чи́ма мои́ма. *118, 9* въ че́сомъ и҆спра́витъ (κατορθ., А. «очиститъ», Т. purificabit, С. содержать въ чистотѣ) ю҆нѣ́йшїй пꙋ́ть сво́й.

И҆СПРА́ВИТИСѦ (ἀνορθοῦσθαι, erigi; κατευθύνεσθαι, dirigi)—исправиться: утверждаться, направляться.

19, 9 воста́хомъ и҆ и҆спра́вихомсѧ (ἀνωρθ., А. «превозмогохомъ», Т. consistimus, С. стоимъ прямо). *36, 23* ѿ Гд҇а стѡпы̀ человѣ́кꙋ и҆справлѧ́ютсѧ (Т. statuuntur, С. утверждаются). *101, 29* сѣ́мѧ и҆́хъ во вѣ́къ и҆спра́витсѧ (А. и С. «утвердится», Т. stabilietur). *118, 5* да́бы и҆спра́вилисѧ (Т. comparentur, С. направлялись) пꙋтїѐ моѝ. *139, 12* не и҆спра́витсѧ (А. и С. «утвердится», Т. stabiliatur) на землѝ. *140, 2* да и҆спра́витсѧ (Т. statuatur, С. направится) моли́тва моѧ̀.

И҆СПРАВЛЕ́НЇЕ (ἡ κατόρθωσις, correctio)—исправленіе: направленіе, утвержденіе.

96, 2 и҆справле́нїе (А. «утвержденіе», Т. locum, С. основаніе) прⷭ҇то́ла Є҆гѡ̀.

И҆СПЫТА́НЇЕ (ἡ ἐξερεύνησις, scrutinium)—испытаніе: изслѣдованіе.

63, 7 и҆счезо́ша и҆спыта́ющїи и҆спыта́нїѧ (А. «погибаемъ слѣдствіемъ изслѣдованнымъ», Т. conficimur iis, quæ callidissime sunt

perscrutati, С. дѣлаютъ разслѣдованіе за разслѣдованіемъ).

ИСПЫТАТИ (ἐξετάζειν, interrogare, Т. explorare; πειράζειν, tentare; ἐξερευνᾶν, scrutari) — испытать, испытывать: изслѣдовать.

ἐξερευνᾶν переводится также (см. выше): «взыскати».—πειράζειν переводится также (см. выше): «искусити».

10, 4 вѣжди Его испытаетѣ (ἐξετ.) сыны человѣческія. *10, 5* Гдь испытаетъ (ἐξετ.) праведнаго и нечестиваго. *25, 2* испытай (πείρ.) мя. *63, 7* испыташа (А. «изслѣдуютъ», Т. perscrutantur, С. изыскиваютъ) беззаконіе. *118, 34* испытаю (А. «сохраню», Т. custodiam, С. буду соблюдать) законъ Твой. *118, 69* испытаю (А. «соблюдаю», Т. custodio, С. буду хранить) заповѣди Твоя. *118, 115* испытаю (А. «сохраню», Т. custodiam, С. буду хранить) заповѣди Бга моегѡ. *118, 129* испыта (А. «сохраняетъ», Т. custodit, С. хранитъ) я.

ИСПЫТАѦ,-ѦЙ (ἐτάζων, scrutans, Т. explorator; ἐξερευνῶν, scrutans, qui scrutatur)—испытывающій: изслѣдующій.

7, 10 испытаяй (ἐτ.) сердца. *63, 7* изчезоша испытающіи (С. разслѣдованіе) испытаніа. *118, 2* блажени испытающіи (А. «хранящіи», Т. custodientes, С. хранящіе) свидѣнія Егѡ.

ИСТАѦТИ (ἐκτήκειν, tabefacere, tabescere; τήκειν, liquefacere) — истаять, растаять, исчахнуть, истлѣть.

38, 12 истаялъ + еси (А. «истощеваеши», Т. dissolveres, С. разсыплется) ꙗкѡ паѵчинѹ дѹшѹ егѡ. *118, 139* истаяла (А. «истощила», Т. conficit, С. снѣдаетъ) мя есть ревность Твоя. *118, 158* и истаяхъ (Т. fastidio me ipsum torqueo, С. сокрушаюсь). *138, 21* ѡ врazѣхъ Твоихъ истаяхъ (Т. fastidio me ipsum torqueo, С. возгнушаться). *147, 7* истаетъ (τήξει, А. «истаеваетъ», С. растаетъ) я.

ИСТИНА (ἡ ἀλήθεια, veritas, Т. veritas, fides)—истина: правда.

5, 10 нѣсть во оустѣхъ ихъ истины (А. «твердости», Т. rectum). *11, 2* оумалишася истины (А. «вѣрніи», Т. veraces, С. вѣрныхъ) ѿ сынѡвъ человѣческихъ. *14, 2* глаголяй истинѹ. *24, 5* настави мя на истинѹ Твою. *24, 10* вси пѹтіе Гдни милть и истина. *25, 3* благоѹгодихъ во истинѣ Твоей. *29, 10* возвѣститъ истинѹ Твою. *30, 6* Бже истины. *30, 24* истины (А. «вѣрныя», Т. fideles, С. вѣрныхъ) взыскаетъ Гдь. *35, 6* истина Твоя до ѡблакъ. *39, 11* истинѹ (Т. fidem, С. вѣрность) Твою — — рѣхъ, не скрыхъ — — истинѹ Твою. *39, 12* истина Твоя. *42, 3* истинѹ Твою. *44, 5* истины ради. *50, 8* истинѹ возлюбилъ еси. *53, 7* истиною Твоею потреби ихъ. *56, 4* истинѹ Свою. *56, 11* истина Твоя. *60, 8* истинѹ Егѡ. *68, 14* во истинѣ спсенія Твоегѡ. *70, 22* истинѹ Твою. *83, 12* истинѹ (А. и С. «щитъ», Т. scutum) любитъ Гдь. *84, 11* млть и истина срѣтостѣся. *84, 12* истина ѿ земли возсія. *85, 11* пойдѹ во истинѣ Твоей. *87, 12* истинѹ Твою. *88, 2* возвѣщѹ истинѹ Твою. *88, 3* на нбсѣхъ оуготовится истина Твоя. *88, 6* истинѹ Твою. *88, 9* истина Твоя ѡкрестъ Тебе. *88, 15* млть и

ἤстина предидетъ пред лицемъ Твоимъ. *88, 25* ἤстина Моя. *88, 34* не превреждꙋ во ἤстинѣ Моей. *88, 50* во ἤстинѣ Твоей. *90, 4* ѡрꙋжїемъ ѡбыдетъ тя ἤстина Его. *91, 3* ἤстинꙋ Твою. *95, 13* ἤстиною Своею. *97, 3* и ἤстинꙋ (Т. fidei, С. вѣрность) Свою. *99, 5* ἤстина Его. *107, 5* до ѡблакъ ἤстина Твоя. *110, 7* дѣла рꙋкъ Его ἤстина. *110, 8* во ἤстинѣ. *113, 9* ἤстинѣ Твоей. *116, 2* ἤстина Гдня пребываетъ во вѣкъ. *118, 30* пꙋть ἤстины изволихъ. *118, 86* вся заповѣди Твоя ἤстина. *118, 90* въ родъ и родъ ἤстина Твоя. *118, 138* и ἤстинꙋ. *118, 142* законъ Твой ἤстина. *118, 151* вси пꙋтїе Твои ἤстина. *118, 160* начало словесъ Твоихъ ἤстина. *131, 11* клятся Гдь Двдꙋ ἤстиною. *137, 2* ἤстинѣ Твоей. *142, 1* во ἤстинѣ Твоей. *144, 18* призывающымъ Его во ἤстинѣ. *145, 6* хранящаго ἤстинꙋ (Т. fidem, С. вѣрность) въ вѣкъ.

ИСТИНЕНЪ (ἀληθινός, verus, verax; τῆς ἀληθείας, veritatis, Т. verus)—истинный.

18, 10 сꙋдбы Гдни ἤстинны. *85, 15* и ἤстинный. *118, 43* словесе ἤстинна (ἀληθείας).

ИСТЛѢНІЕ (ἡ διαφθορά, corruptio, interitus, Т. corruptio; ἡ φθορά, interitus)—тлѣніе: уничтоженіе, погибель, разрушеніе.

διαφθορά переводится также (см. ниже): «пагуба», «растлѣніе».

15, 10 ниже даси преподобномꙋ Твоемꙋ видѣти ἤстлѣнія (С. тлѣніе). *29, 10* внегда сходити ми во ἤстлѣніе (А. «гробъ», Т. foveam, С. могилу). *54, 24* низведеши ихъ въ стꙋденецъ ἤстлѣнія (С. погибели). *102, 4* избавляющаго ѿ ἤстлѣнія (φθορᾶς, Т. fovea, С. могилы) животъ твой. *139, 12* мꙋжа неправедна злая ꙋловятъ во ἤстлѣніе (А. «изверженіе», Т. impulsionibus, С. погибель).

ИСТНИТИ (λεπτύνειν, comminuare)—истончать (extenuare), стирать, измозжать.

17, 43 истню (А. «сотру», Т. contundo, С. разсѣваю) я ꙗкѡ прахъ. *28, 6* истнитъ я (А. «творитъ я скакати», Т. facit, ut exsiliant, С. заставляетъ ихъ скакать) ꙗкѡ тельца Ливанска.

ИСТОРГІИ (ἐκσπάσας, qui extraxit, Т. qui eduxit)—исторгнувшій, извлекшій.

21, 10 исторгій мя изъ чрева.

ИСТОРГНУВЪ (σπασάμενος)—исторгнувшій.

151, 7 исторгнꙋвъ (В., А. и Т. нѣтъ, С. исторгнувъ) мечь ѿ негѡ.

ИСТОРГНУТИ (ἐκσπᾶν, evellere, Т. educere)—исторгнуть, извлечь.

24, 15 Той исторгнетъ (С. извлекаетъ).

ИСТОЧНИКЪ (ἡ πηγή, fons, Т. alveus, fons; τὸ ὄμβρημα, imber, Т. fluentum)—источникъ; ливень, потокъ.

17, 16 ꙗвишася источницы водніи. *35, 10* ꙋ Тебе источникъ живота. *41, 2* на источники (С. потокамъ) водныя. *67, 27* ѿ истѡчникъ (А. «источника», Т. scaturigine, С. сѣмени) Іилевыхъ. *73, 15* расторглъ еси источники. *77, 44* источники (τὰ ὀμβρήματα, С. потоки) ихъ. *103, 10* посылаяй источники въ дебрехъ. *113, 8* во источники водныя.

ИСТОЩАТИ (ἐκκενοῦν, exina-

nire, T. nudare)—истощать: разрушать, разорять.

136, 7 и҆стощайте, и҆стощайте (С. разрушайте, разрушайте).

И҆СТОЩИ́ТИСѦ (ἐκκενοῦσθαι, exinaniri)—истощиться.

74, 9 дрожді́е є҆гѡ̀ не и҆стощи́сѧ (Т. expresserint, С. будутъ выжимать).

И҆СТРѦ́СЪ (ἐκτινάξας, qui excussit)—низвергшій.

135, 15 и҆стрѧ́сшемꙋ (С. низвергъ) фараѡ́на.

И҆СТꙊКА́НЕНЪ (γλυπτός, sculptilis, T. sculptilis, fusilis, terricula)—истуканный (истуканъ, идолъ).

77, 58 во и҆стꙋка́нныхъ свои́хъ. *96, 7* кла́нѧющїисѧ и҆стꙋка́ннымъ. *105, 19* поклони́шасѧ и҆стꙋка́нномꙋ. *105, 36* порабо́таша и҆стꙋка́ннымъ. *105, 38* пожро́ша и҆стꙋка́ннымъ (С. идоламъ) Ханаа́нскимъ.

И҆СТѦЗА́ТИ (ἐτάζειν, interrogare, T. probare)—испытывать.

138, 23 и҆стѧжи́ (С. испытай) мѧ̀.

И҆СХОДИ́ТИ (ἐκπορεύεσθαι, exire, egredi, T. procedere)—исходить: выходить.

См. ниже: «исхождати».

64, 1 хотѧ́хꙋ и҆сходи́ти (А., Т. и С. нѣтъ). *67, 8* внегда̀ и҆сходи́ти Тебѣ̀ (С. Ты выходилъ).

И҆СХО́ДИЩЕ (ἡ διέξοδος, decursus, exitus; ἡ ἔξοδος, egressio)—истокъ, источникъ, потокъ.

διέξοδος переводится также (см. ниже): «проходъ». — ἔξοδος переводится также (см. ниже): «исходъ», «исхожденіе».

1, 3 дре́во насажде́ное при и҆сходи́щихъ (С. потокахъ) во́дъ. *67, 12* Гдⷭ҇нѧ и҆схѡ́дища (С. врата) сме́ртнаѧ. *106, 33* и҆схѡ́дища (С. источники) вѡдна́ѧ. *106, 35* во и҆схѡ́дища (С. источники) вѡдна́ѧ. *118, 136* и҆схѡ́дища (С. потоки) водна̑ѧ. *143, 13* во и҆схо́дищихъ (ἐξ., А. «стогнахъ», Т. cortibus, С. пажитяхъ) свои́хъ.

И҆СХО́ДЪ (ἡ ἔξοδος, egressio, consummatio, exitus, oriens, T. exortus)—исходъ; востокъ.

ἔξοδος переводится также (см. выше): «исходище» и (ниже) «исхожденіе».

18, 7 ѿ кра́ѧ небесѐ и҆схо́дъ є҆гѡ̀. *28 (въ надпис.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ, и҆схо́да (А. и Т. нѣтъ, С. *по окончаніи*, В. consummatione) скі́ніи. *64, 9* и҆схо́ды (С. не перевед.) ᲂу҆́тра и҆ ве́чера ᲂу҆краси́ши. *73, 5* ꙗ҆́кѡ во и҆схо́дѣ (А. «возносящаго», Т. efferebat, С. поднимающему) превы́ше. *74, 7* ꙗ҆́кѡ нижѐ ѿ и҆схѡ́дъ (А. и С. «востока»). *113, 1* во и҆схо́дѣ (Т. exeunte, С. когда вышелъ) І҆и҃левѣ ѿ Є҆гѵ́пта.

И҆СХОДѦ̀,-ѦЙ (ἐκπορευόμενος, procedens, T. prodiens)—исходящій: выходящій.

18, 6 и҆сходѧ́й (С. выходитъ) ѿ черто́га. *88, 35* и҆сходѧ́щихъ (Т. pronunciatum, С. что̀ вышло) ѿ ᲂу҆́стъ Моихъ не ѿве́ргꙋсѧ.

И҆СХОЖДА́ТИ (ἐκπορεύεσθαι, egredi)—исходить: выходить.

См. выше: «исходити».

40, 7 и҆схожда́ше во́нъ. *87, 9* не и҆схожда́хъ (Т. non possim evadere, С. не могу выйти).

И҆СХОЖДЕ́НІЕ (ἡ ἔξοδος, profectio, exitus, T. processus)—исхожденіе: выхожденіе, исшествіе.

ἔξοδος переводится также (см. выше): «исходище», «исходъ».

104, 38 возвесели́сѧ Є҆гѵ́петъ

во и҆схожде́нїи (С. изшествію) и҆́хъ. *120, 8* и҆схожде́нїе (С. выхожденіе) Твоѐ.

ИТИ (πορεύεσθαι, abire, T. ambulare; ἥκειν, venire, T. advenire)—идти.

ἥκειν переводится также (см. ниже): «пріити».—πορεύεσθαι переводится также (см. ниже): «поити», «потещи», «ходити».

1, 1 не и҆́де (ἐπορ., С. ходитъ) на совѣ́тъ. *97, 9* ꙗ҆́кѡ и҆́детъ (ἥκει) сꙋди́ти зе́млю.

И҆́ХЖЕ см. И҆́ЖЕ.

«и҆́хже»—род. пад. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ относительнаго мѣстоименія «иже».

И҆̑ХЖЕ см. И҆́ЖЕ.

«и҆̑хже» — вин. пад. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ относительнаго мѣстоименія «иже».

И҆́ХЪ см. О҆́НЪ.

«и҆́хъ»—род. пад. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «онъ».

И҆̑ХЪ см. О҆́НЪ.

«и҆̑хъ»—вин. пад. мн. числа всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «онъ».

И҆ЩА́Й,-А́Ѧ (ζητῶν, quærens, inquirens, T. requirens, quærens) —ищущій.

ζητῶν переводится также (см. ниже): «прося».

23, 6 се́й ро́дъ и҆щꙋ́щихъ Гд҃а, и҆щꙋ́щихъ лицѐ Бг҃а. *34, 4* и҆щꙋ́щїи дꙋ́шꙋ моювꙋ́. *37, 13* нꙋжда́хꙋсѧ и҆щꙋ́щїи дꙋ́шꙋ мою̀, и҆ и҆щꙋ́щїи (С. желающіе) ѕла̑ѧ. *39, 15* и҆щꙋ́щїи дꙋ́шꙋ мою̀. *39, 17* и҆щꙋ́щїи Тебѐ. *68, 7* и҆щꙋ́щїи Тебѐ. *69, 3* и҆щꙋ́щїи дꙋ́шꙋ мою̀. *69, 5* и҆щꙋ́щїи Тебѐ. *70, 13* и҆щꙋ́щїи ѕла̑ѧ мнѣ̀. *70, 24* и҆щꙋ́щїи ѕла̑ѧ мнѣ̀. *104, 3* се́рдце и҆щꙋ́щихъ Гд҃а.

И҆ѲА́МСКЪ (Ἠθάμ. Ethan, Евр. слово, оставленное безъ перевода) — непроходный, великій, быстрый, сильный.

73, 15 рѣ́ки и҆ѳа̑мскїѧ (А. «быстрыя», T. validos, С. сильныя).

І.

ІАВІ́НЪ (ὁ Ἰαβείν, Jabin, T. Jabinus, съ Евр. «разумный») —Іавинъ, царь Асорскій, жившій во времена Судей и угнетавшій Евреевъ чрезъ своего военачальника Сисару.

Въ Книгѣ Судей (гл. 4, ст. 2, 7, 17) имя этого царя вездѣ пишется и по-Церковнославянски чрезъ «и»: «Іавинъ».

82, 10 ꙗ҆́кѡ і҆аві́мꙋ въ пото́цѣ Кі́ссовѣ.

І҆А́КѠВЛЬ (τοῦ Ἰακώβ, Jacob, T. Jacobi) — Іаковлевъ, Іакововъ (Іакова).

19, 2 и҆́мѧ Бг҃а І҆а́кѡвлѧ. *21, 24* сѣ́мѧ І҆а́кѡвле. *23, 6* Бг҃а І҆а́кѡвлѧ. *43, 5* спасе́нїѧ І҆а́кѡвлѧ. *45, 8* Бг҃ъ І҆а́кѡвль. *45, 12* Бг҃ъ І҆а́кѡвль. *46, 5* добро́тꙋ І҆а́кѡвлю. *74, 10* воспою̀ Бг҃ꙋ І҆а́кѡвлю. *75, 7* Бж҃е І҆а́кѡвль. *76, 16* сы́ны І҆а́кѡвли. *80, 2* воскли́кните Бг҃ꙋ І҆а́кѡвлю. *80, 5* Бг҃ꙋ І҆а́кѡвлю. *83, 9* Бж҃е І҆а́кѡвль. *84, 2* плѣ́нъ

Іа́кѡвль. *86, 2* селе́нїй Іа́кѡвлихъ. *93, 7* Бг҃ъ Іа́кѡвль. *104, 6* сынове Іа́кѡвли. *113, 1* до́мꙋ Іа́кѡвлѧ. *113, 7* Бг҃а Іа́кѡвлѧ. *131, 2* Бг҃ꙋ Іа́кѡвлю. *131, 5* Бг҃ꙋ Іа́кѡвлю. *145, 5* Бг҃ъ Іа́кѡвль.

ІА́КѠВЪ (ὁ Ἰακώβ, Jacob, T. Jacobus, съ Евр. «запинатель», «держащійся за пяту»)—Іаковъ, патріархъ, родоначальникъ народа Израильскаго, младшій сынъ Исаака и Ревекки, братъ Исава.

13, 8 возра́дꙋетсѧ Іа́кѡвъ. *52, 7* возра́дꙋетсѧ Іа́кѡвъ. *58, 14* Бг҃ъ вл҃чествꙋетъ Іа́кѡвомъ. *77, 5* воздви́же свидѣ́нїе во Іа́кѡвѣ. *77, 21* ѻ҆́гнь возгорѣ́сѧ во Іа́кѡвѣ. *77, 71* пастѝ Іа́кѡва. *78, 7* поѧдо́ша Іа́кѡва. *97, 3* помѧнꙋ̀ млⷭ҇ть Свою̀ Іа́кѡвꙋ (В., А. и Т. нѣтъ, С. *къ Іакову*). *98, 4* сꙋ́дъ и҆ пра́вдꙋ во Іа́кѡвѣ Ты̀ сотвори́лъ є҆сѝ. *104, 10* поста́ви ю҆̀ Іа́кѡвꙋ. *104, 23* Іа́кѡвъ прише́лствова въ зе́млю Ха́мовꙋ. *134, 4* Іа́кѡва и҆збра̀ Себѣ̀ Гдⷭ҇ь. *147, 8* возвѣща́ѧй сло́во Своѐ Іа́кѡвꙋ.

ІДІѲꙊ́МЪ (ὁ Ἰδιθούν, Idithun, T. Jeduthun, съ Евр. «хвалящій», «прославляющій», «славословящій»)—Идиѳумъ, левитъ изъ рода Мерари, извѣстный пѣвецъ и прозорливецъ во времена Давида, начальникъ музыкальнаго хора, принимаемый за одно лицо съ Еѳамомъ.

38, 1 въ коне́цъ, Ідїѳꙋ́мꙋ. *61, 1* ѡ҆ Ідїѳꙋ́мѣ. *76, 1* ѡ҆ Ідїѳꙋ́мѣ.

І́ДѠЛЪ (τὸ εἴδωλον, simulacrum, T. idōlum, terricula)—идолъ: кумиръ.

96, 7 хва́лѧщїисѧ ѡ҆ і҆́дѡлѣхъ свои́хъ. *113, 12* і҆́дѡли ꙗ҆зы́къ сребро̀ и҆ зла́то. *134, 15* і҆́дѡли ꙗ҆зы́къ. *151, 6* прокле́нтъ мѧ̀ і҆́дѡлы (В., А. и Т. нѣтъ) свои́ми.

ІДꙊМЕ́А (ἡ Ἰδουμαία, Idumæa, T. Edomæa, съ Евр. «красный», «румяный»)—Идумея, страна къ ю.-в. отъ Іудеи, простирающаяся отъ южнаго конца Мертваго моря до сѣвернаго конца Еланитскаго залива.

Срвн. выше: «Едомъ».

59, 10 на Ідꙋме́ю прострꙋ̀ сапо́гъ Мо́й. *59, 11* кто̀ наста́витъ мѧ̀ до Ідꙋме́и. *107, 10* на Ідꙋме́ю наложꙋ̀ сапо́гъ Мо́й. *107, 11* кто̀ наста́витъ мѧ̀ до Ідꙋме́и.

ІДꙊМЕ́ИСКЪ (Ἰδουμαῖος, Idumæus, T. Adomæus, Edomæus)—Идумейскій.

Срвн. выше: «Едомскъ».

51, 2 внегда̀ прїитѝ Дѡи́кꙋ Ідꙋме́йскꙋ (С. Идумеянинъ). *82, 7* селе́нїѧ Ідꙋме́йска (С. Едомовы).

ІЕЗЕКІИ́ЛЕВЪ (τοῦ Ἰεζεκιήλ, Ezechielis)—Іезекіилевъ (Іезекіиля).

Іезекіиль слово Евр. и значитъ: «Божія сила, крѣпость».

64, 1 пѣснь Іеремі́ева и҆ Іезекі́илева (А., Т. и С. нѣтъ).

ІЕМЕНІ́ИНЪ (τοῦ Ἰεμενί, Jemini)—Іеменіевъ (Іеменіи).

«Бенъ Іемини» = Веніаминъ = сынъ Іемини, Веніамитянинъ.

7, 1 сы́на Іемені́ина (Т. Benjaminitæ, С. *изъ племени* Веніаминова).

ІЕРЕ́Й (ὁ ἱερεύς, sacerdos)—іерей: священникъ.

ἱερεύς переводится также (см. ниже): «священникъ».

98, 6 Мѡѷсе́й и҆ А҆арѡ́нъ во і҆ере́ехъ Є҆гѡ̀. *109, 4* Ты̀ і҆ере́й во вѣ́къ.

ІЕРЕМІА (ὁ Ἱερεμίας, Hieremia, съ Евр. «Божія высота»)—Іеремія, одинъ изъ такъ именуемыхъ «великихъ» пророковъ.

136 (въ надп.) Двдꙋ Іереміемъ.

ІЕРЕМІЕВЪ (τοῦ Ἱερεμίου, Hieremiæ)—Іеремієвъ (Іеремія).

64, 1 пѣснь Іереміева (А., Т. и С. нѣтъ).

ІЕРУСАЛИМЛЬ (τοῦ Ἱερουσαλήμ, Jerusalem, T. Hierosolymæ)—Іерусалимовъ (Іерусалима).

См. ниже: «Іерусалимскъ».

136, 7 въ день Іерлимль.

ІЕРУСАЛИМСКЪ (τοῦ Ἱερουσαλήμ, Jerusalem, T. Hierosolymæ)—Іерусалимскій (Іерусалима).

См. выше: «Іерусалимль».

50, 20 стѣны Іерлимскія.

ІЕРУСАЛИМЪ (ὁ Ἱερουσαλήμ, Jerusalem, T. Hierosolyma, съ Евр. «жилище мира»)—Іерусалимъ, древнѣйшій и знаменитѣйшій изъ городовъ Обѣтованной Земли.

64, 2 воздастсѧ молитва во Іерлимѣ (А. и Т. нѣтъ, С. *въ Іерусалимѣ). 67, 30* во Іерлимъ. *78, 2* положиша Іерлимъ ꙗкѡ овощное хранилище. *78, 3* ѡкрестъ Іерлима. *101, 22* хвалꙋ Егѡ во Іерлимѣ. *115, 10* посредѣ тебе, Іерлиме. *121, 2* во дворѣхъ твоихъ, Іерлиме. *121, 3* Іерлимъ зиждемый ꙗкѡ градъ. *121, 6* ѡ мирѣ Іерлима. *124, 1* живый во Іерлимѣ (А., Т. и С. нѣтъ). *127, 6* оузриши блгаѧ Іерлима. *134, 21* живый во Іерлимѣ. *136, 5* аще забꙋдꙋ тебе, Іерлиме. *136, 6* аще не предложꙋ Іерлима. *146, 2* зиждай Іерлима Гдь. *147, 1* похвали, Іерлиме, Гда.

ІЕССЕОВЪ (В. Jesse, съ Евр. «Богъ сущій, живый»)—Іессеевъ (Іессея).

72 (въ надп.) сына Іессеова (LXX, А., Т. и С. нѣтъ).

ІѠАВЪ (ὁ Ἰωάβ, Joab, съ Евр. «Богъ отецъ»)—Іоавъ, военачальникъ Давидовъ.

59, 2 возвратисѧ Іѡавъ.

ІѠНАДАВОВЪ (τοῦ Ἰωναδάβ, Jonadab)—Іонадавовъ (Іонадава).

70 (въ надп.) сынѡвъ Іѡнадавовыхъ.

ІОРДАНСКЪ (τοῦ Ἰορδάνου, Jordanis)—Іорданскій.

41, 7 ѿ земли Іорданскіи.

ІОРДАНЪ (ὁ Ἰορδάνης, Jordanis, T. Jordan, съ Евр. «большая рѣка»)—Іорданъ, главная рѣка въ Палестинѣ.

113, 3 Іорданъ возвратисѧ вспѧть. *113, 5* Іордане.

ІѠСИФОВЪ (τοῦ Ἰωσήφ, Joseph, T. Josephi)—Іосифовъ (Іосифа).

76, 16 сыны Іакѡвли и Іѡсифѡвы. *77, 67* ѿринꙋ селеніе Іѡсифово.

ІѠСИФЪ (ὁ Ἰωσήφ, Joseph, T. Josephus, съ Евр. «пріумноженіе»)—Іосифъ, патріархъ, одиннадцатый сынъ патріарха Іакова, первенецъ отъ Рахили.

79, 2 наставлѧѧй ꙗкѡ овча Іѡсифа. *80, 6* свидѣніе во Іѡсифѣ положи. *104, 17* въ раба проданъ бысть Іѡсифъ.

ІСААКЪ (ὁ Ἰσαάκ, Isaac, T. Isaacus, съ Евр. «смѣхъ»)—Исаакъ, сынъ Авраама и Сарры, отецъ Исава и Іакова.

104, 9 клѧтвꙋ Свою Ісаакꙋ.

ІСМАИЛІТЪ (ὁ Ἰσμαηλίτης, Ismaelita)—Измаильтянинъ.

82, 7 селеніѧ Ідꙋмейска и Існаиліте.

ІСРАИЛЕВЪ (τοῦ Ἰσραήλ, Israel, T. Israelis) — Израилевъ (Израиля).

13, 7 сп҃ніе Іилево. *21, 4* хвало Іилева. *21, 24* сѣмѧ Іилево. *40, 14* Бгъ Іилевъ. *52, 7* сп҃ніе Іилево. *58, 6* Бже Іилевъ. *67, 9* Бга Іилева. *67, 27* ѿ истѡчникъ Іилевыхъ. *67, 36* Бгъ Іилевъ. *68, 7* Бже Іилевъ. *70, 22* Стый Іилевъ. *71, 18* Бгъ Іилевъ. *72, 1* Бгъ Іилевъ. *77, 31* избранныѧ Іилевымъ. *77, 41* Стаго Іилева раздражиша. *77, 55* колѣна Іилева. *82, 5* имѧ Іилево. *88, 19* Стагѡ Іилева. *97, 3* домꙋ Іилевꙋ. *102, 7* сыновѡмъ Іилевымъ. *105, 48* Бгъ Іилевъ. *113, 1* во исходѣ Іилевѣ. *113, 17* домъ Іилевъ. *113, 20* домъ Іилевъ. *117, 2* домъ Іилевъ. *121, 4* свидѣніе Іилево. *134, 19* доме Іилевъ. *146, 2* разсѣѧніѧ Іилева. *148, 14* сыновѡмъ Іилевымъ. *151, 7* сынѡвъ Іилевыхъ (В., А. и Т. нѣтъ).

ІСРАИЛТѦНИНЪ (ὁ Ἰσραηλίτης, Ezrahita, T. Esrachita)— Израильтянинъ: Езрахитъ.

87, 1 разꙋма Еманꙋ Іилтѧнинꙋ (С. Езрахита). *88, 1* разꙋма Еѳама Іилтѧнина (С. Езрахита).

ІСРАИЛЬ (ὁ Ἰσραήλ, Israel, съ Евр. «Богоборецъ»)—Израиль: имя, данное Богомъ патріарху Іакову.

Имя это иногда означаетъ: самаго патріарха Іакова, его дѣтей и потомковъ, весь народъ Израильскій, землю Израильскую и города Израильтянскіе, а также «духовный» Израиль, т. е. лицъ истинно вѣрующихъ, ведущихъ чистую и святую жизнь.

13, 8 возвеселитсѧ Іиль. *24, 22* Бже Іилѧ. *49, 7* возглаголю вамъ, Іилю. *52, 7* возвеселитсѧ Іиль. *67, 35* на Іили велелѣпота Егѡ. *75, 2* во Іили веліе имѧ Егѡ. *77, 5* законъ положи во Іили. *77, 21* гнѣвъ взыде на Іилѧ. *77, 59* оуничижи ѕѣлѡ Іилѧ. *77, 71* и Іилѧ. *79, 2* пасый Іилѧ. *80, 5* повелѣніе Іилеви есть. *80, 9* засвидѣтелствꙋю вамъ, Іилю. *80, 12* Іиль не внѧтъ Мнѣ. *80, 14* Іиль аще бы въ пꙋти Моѧ ходилъ. *104, 10* Іилю въ завѣтъ вѣченъ. *104, 23* вниде Іиль во Егѵпетъ. *113, 2* Іиль ѡбласть Егѡ. *120, 4* ниже оуснетъ хранѧй Іилѧ. *123, 1* да речетъ оубѡ Іиль. *124, 5* миръ на Іилѧ. *127, 7* миръ на Іилѧ. *128, 1* да речетъ оубѡ Іиль. *129, 5* да оуповаетъ Іиль на Гда. *129, 6* избавитъ Іилѧ. *130, 3* да оуповаетъ Іиль на Гда. *134, 4* Іилѧ въ достоѧніе. *134, 12* достоѧніе Іилѧ. *135, 11* изведшемꙋ Іилѧ. *135, 14* проведшемꙋ Іилѧ. *135, 22* достоѧніе Іилю. *147, 8* ѡправданіѧ и сꙋдбы Своѧ Іилеви. *149, 2* да возвеселитсѧ Іиль.

ІУДА (ὁ Ἰούδας, Juda, съ Евр. «хвала Богу»)—Іуда, четвертый сынъ патріарха Іакова отъ Ліи.

Въ нижеприводимыхъ текстахъ разумѣется потомство Іуды и колѣно Іудино.

59, 9 Іꙋда царь Мой. *107, 9* Іꙋда царь Мой.

ІУДЕА (ἡ Ἰουδαία, Judæa, T. Juda)—Іудея, область, занимающая южную часть Палестины.

75, 2 вѣдомъ во Іꙋдеи Бгъ. *113, 2* бысть Іꙋдеа (А. и С. «Іуда») стынѧ Егѡ.

ІУДЕЙСКЪ (τῆς Ἰουδαίας, Judæ)—Іудейскій.

47, 12 дщери Іꙋдейскіѧ. *62,*

1 въ пѹстыни Іѹдейстѣй. *68, 36* созиждѹтсѧ гради Іѹдейстіи (С. Іудины). *96, 8* возрадовашасѧ дщери Іѹдейскіѧ (С. Іудины).

ІѸДОВЪ (τοῦ Ἰούδα, Juda, T. Judæ) — Іудовъ: Іудинъ.

67, 28 кнѧзи Іѹдѡвы. *77, 68* избра колѣно Іѹдово.

К.

КАДІЙСКЪ (τοῦ Κάδης, Cades, T. Kades, съ Евр. «освященный», «святый»)—Кадійскій.

Кадисъ—городъ на южной границѣ Іудеи къ Идумеѣ: онъ лежалъ среди пустыни, въ видѣ оазиса, почему, въ переводѣ съ Арамейскаго, Кадисъ означаетъ «зеленѣющій лугъ».

28, 8 пѹстыню Каддійскѹю.

КАДИЛО (τὸ θυμίαμα, incensum, T. suffitus)—куреніе, благовоніе (ѳиміамъ).

65, 15 всесожженіѧ вознесѹ Тебѣ съ кадиломъ (С. воскуреніемъ). *140, 2* ꙗкѡ кадило (С. ѳиміамъ) предъ Тобою.

КАКѠ (πῶς, quomodo)—какъ.

10, 1 какѡ речете дѹши моей. *72, 11* какѡ ѹвѣдѣ Бгъ. *72, 19* какѡ быша. *136, 4* какѡ воспоемъ.

КАМЕНЬ (ὁ λίθος, lapis; ἡ πέτρα, petra, T. rupes, petra)—камень, скала.

18, 11 вожделѣнны паче злата и камене (λ., А. «злата», Т. auro, С. золота) честна многа. *20, 4* ѿ камене (λ., А. «злата», Т. auri, С. золота) честна. *26, 5* на камень (С. скалу) вознесе мѧ. *39, 3* постави на камени нозѣ мои. *60, 3* на камень (С. скалу) вознеслъ мѧ еси. *77, 15* разверзе камень въ пѹстыни. *77, 16* изведе водѹ из камене (С. скалы). *77, 20* порази камень. *80, 17* ѿ камене (С. скалы) меда насыти ихъ. *90, 12* да не когда преткнеши ѡ камень (λ.) ногѹ Твою. *101, 15* каменіе (разночт. ѡ каменіи, λ.) егѡ. *103, 12* ѿ среды каменіѧ (А. «вѣтвій», Т. frondium, С. вѣтвей) дадѧтъ гласъ. *103, 18* камень (А. «каменіе», Т. petræ montanorum, С. каменные утесы) прибѣжище заѧцемъ. *104, 41* разверзе камень. *113, 8* ѡбращшагѡ камень (С. скалу) во езера водная. *117, 22* камень (λ.), егоже невредоша зиждѹщіи. *136, 9* разбіетъ младенцы твоѧ ѡ камень. *140, 6* пожерты быша при камени (Т. latera petrarum, С. утесамъ) сѹдіи ихъ.

КАМѠ (ποῦ, quo)—куда.

ποῦ переводится также (см. выше): «гдѣ».

138, 7 камѡ пойдѹ ѿ Дха Твоегѡ; и ѿ лица Твоегѡ камѡ бѣжѹ.

КАНѸТИ (στάζειν, distillare, T. destillare)—капать: таять.

67, 9 небеса канѹша (С. таяли) ѿ лица Бга Сінаина.

КАПЛѦ (ἡ σταγών, stillicidium, T. imber)—капля.

64, 11 въ каплѧхъ еѧ возвеселитсѧ. *71, 6* ꙗкѡ каплѧ каплющаѧ на землю.

КА́ПАѦ,-ѦЙ (στάζων, stillans)—каплющій.

71, 6 ꙗ҆́кѡ ка́плѧ ка́плющаѧ (Т. irrigatio, С. орошающія) на зе́млю.

КАСІ́А (κασία, casia)—касія: родъ корицы, растущей въ Индіи и Аравіи.

По словамъ Василія Великаго и Аѳанасія Александрійскаго, кассія есть самая тонкая и благовонная кора, облекающая собою древесныя вѣтви; кора употребляется для составленія благовонныхъ мазей и ароматовъ.

44, 9 смѵ́рна и҆ ста́кти и҆ касі́а ѿ ри́зъ Твои́хъ.

КА́Ѧ см. **КІ́Й**.

КЕ́ДРЪ (ἡ κέδρος, cedrus)—кедръ (дерево).

28, 5 гла́съ Гд҇а, сокрꙋша́ющагѡ ке́дры: и҆ стры́стъ Гд҇ь ке́дры Лїва́нскїѧ. *36, 35* ꙗ҆́кѡ ке́дры Лїва́нскїѧ (Т. arbor indigena, С. многовѣтвистому дереву). *79, 11* ке́дры Бж҇їѧ. *91, 13* ꙗ҆́кѡ ке́дръ. *103, 16* ке́дри Лїва́нстїи. *148, 9* всѝ ке́дри.

КИДА́РСКЪ (τοῦ Κηδάρ, Cedar, T. Kedarenus)—Кидарскій.

Кидаръ (съ Евр. «темный», «мрачный»)—вторый сынъ Измаила, сына Авраамова отъ Агари. Племя, происшедшее отъ Кидара, было однимъ изъ сильныхъ въ Аравіи.

119, 5 всели́хсѧ съ селе́нїи Кида́рскими.

КЇВѠ́ТЪ (ὁ κιβωτός, arca)—кивотъ: ковчегъ.

131, 8 кївѡ́тъ ст҇ы́ни Твоеѧ̀.

КІ́Й, КА́Ѧ, КО́Е (τίς, qui)—какій.

τίς переводится также (см. ниже): «кто».

29, 10 ка́ѧ (С. что) по́льза въ кро́ви мое́й. *38, 5* ко́е є҆́сть. *88, 48* кі́й мо́й соста́въ.

КІ́ЙЖДО (ἕκαστος, unusquisque, T. alter, quisquis)—каждый.

ἕκαστος переводится также (см. выше): «всякъ».

11, 3 глаго́ла кі́йждо. *61, 13* возда́си комꙋ́ждо.

КЇССО́ВЪ (Κισσῶν, Cisson, T. Kison, съ Евр. «извивающійся», «извилистый»)—Киссоновъ (Киссонъ, рѣка въ Палестинѣ).

Въ иныхъ мѣстахъ Ц.-Славянской Библіи (Кн. Суд. IV, 7, 13; V, 21) эта рѣка пишется «Кісонь».

82, 10 ꙗ҆́кѡ Ꙗ҆ві́мꙋ въ пото́цѣ Кі́ссовѣ.

КЛАНѦ́ѦСѦ,-ѦЙСѦ (προσκυνῶν, qui adorat, T. colens)—кланяющійся, поклоняющійся.

96, 7 кла́нѧющїисѧ (С. служащіе) и҆стꙋка́ннымъ.

КЛЕВЕТА̀ (ἡ συκοφαντία, calumnia)—клевета.

118, 134 и҆зба́ви мѧ̀ ѿ клеветы̀ (А. «утѣсненія», Т. oppressione, С. угнетенія) человѣ́ческїѧ.

КЛЕВЕТА́ТИ (καταλαλεῖν, loqui, T. obloqui)—клеветать, говорить, нарекать, наговаривать.

49, 20 клевета́лъ+є҆сѝ (С. говоришь). *77, 19* клевета́ша (А. «глаголаша», С. говорили) на Бг҇а. *118, 23* на мѧ̀ клевета́хꙋ (T. de me sermones frequentantibus, С. сговариваются).

КЛЕВЕТНИ́КЪ (ὁ συκοφάντης, calumniator)—клеветникъ.

71, 4 смири́тъ клеветника̀ (А. «нападателя», Т. oppressorem, С. притѣснителя).

КЛЕНЫ́ЙСѦ (ὀμνύων, qui jurat, T. juratus, qui jurat)—клянущійся.

14, 4 клены́йсѧ и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀. *62, 12* клены́йсѧ и҆́мъ.

КЛЕНѦ́,-ѦЙ (καταρώμενος, maledicens, T. maledictus, проклятый)—клянущій.

36, 22 кленꙋ́щїи (А. «проклятіи», Т. maledicti, С. проклятые) же є҆гѡ̀ потребѧ́тсѧ.

КЛѦТВА (ἡ ἀρά, maledictio, exsecratio, Т. exsecratio; ὁ ὅρκος, juramentum; ἡ κατάρα, maledictio) — клятва: проклятіе.

9, 28 клѧ́твы ѹ҆ста̀ є҆гѡ̀ пѡ́лна сꙋ́ть. *58, 13* ѿ клѧ́твы и҆ лжѝ возвѣстѧ́тсѧ въ кончи́нѣ. *104, 9* клѧ́твꙋ (ὅρ.) Свою̀ І҆саа́кꙋ. *108, 17* возлюбѝ клѧ́твꙋ (κ.). *108, 18* ѡ҆блече́сѧ въ клѧ́твꙋ (κ.).

КЛѦТИ (καταρᾶσθαι, maledicere)—клясть.

καταρᾶσθαι переводится также (см. ниже): «проклясти».

61, 5 се́рдцемъ свои́мъ клєнѧ́хꙋ.

КЛѦТИСѦ (ὀμνύειν, ὀμόσαι, jurare) — клясться, поклясться, божиться.

23, 4 не клѧ́тсѧ ле́стїю. *88, 4* клѧ́хсѧ Дв҃дꙋ. *88, 36* є҆ди́ною клѧ́хсѧ. *88, 50* клѧ́лсѧ є҆сѝ Дв҃дꙋ. *94, 11* клѧ́хсѧ во гнѣ́вѣ Моє́мъ. *101, 9* хвалѧ́щїи мѧ̀ мно́ю (разночт. на мѧ̀) клєнѧ́хꙋсѧ (С. клянуть). *109, 4* клѧ́тсѧ Гд҇ь. *118, 106* клѧ́хсѧ. *131, 2* клѧ́тсѧ Гдⷭ҇еви. *131, 11* клѧ́тсѧ Гд҇ь Дв҃дꙋ.

КНИ́ГА (ἡ βίβλος, liber; τὸ βιβλίον, liber)—книга.

68, 29 да потребѧ́тсѧ ѿ кни́ги живы́хъ. *138, 16* въ кни́зѣ Твое́й всѝ напи́шꙋтсѧ.

КНИ́ЖЕНЪ (τοῦ βιβλίου, libri)—книжный.

39, 8 въ главизнѣ̀ кни́жнѣ пи́сано є҆́сть. *70, 15* не позна́хъ кни̑жнаѧ (πραγματείας, въ нѣк. сп. γραμματείας, В. literaturam, А. и С. «числа», Т. numeros).

КНИ́ЖНИКЪ (ὁ γραμματεύς, scriba)—книжникъ: грамотѣй.

44, 2 тро́сть кни́жника (С. нѣтъ) скоропи́сца.

КНѦ́ЗЬ (ὁ ἄρχων,-οντος, princeps, Т. procerus, princeps, voluntarius, ingenuus)—князь: начальникъ, вельможа.

2, 2 кнѧ̑зи собра́шасѧ вкꙋ́пѣ. *23, 7* возми́те врата̀ кнѧ̑зи (А. и С. «верхи», Т. capita) ва̑ша. *23, 9* возми́те врата̀ кнѧ̑зи (А. и С. «верхи», Т. capita) ва̑ша. *32, 10* ѿмета́етъ совѣ́ты кнѧзе́й (А. и Т. нѣтъ, С. *князей*). *44, 17* поста́виши ѧ҆̀ кнѧ̑зи. *46, 10* кнѧ̑зи лю́дстїи собра́шасѧ. *67, 26* предвари́ша кнѧ̑зи (А., Т. и С. нѣтъ). *67, 28* кнѧ̑зи І҆ꙋ́дѡвы влады́ки и҆̀хъ, кнѧ̑зи Завꙋлѡ́ни, кнѧ̑зи Нефѳалі́млн. *75, 13* ѿе́млющемꙋ дꙋ́хи кнѧзе́й. *81, 7* є҆ди́нъ ѿ кнѧзе́й. *82, 12* положѝ кнѧ̑зи и҆̀хъ — — всѧ̑ кнѧ̑зи (А. «вельможи», Т. toparchas, С. вождями) и҆̀хъ. *86, 6* кнѧзе́й си́хъ бы́вшихъ въ не́мъ (А. «сей тамо родися», Т. hic genitus est ibidem excellentissime, С. такой-то родился тамъ). *104, 20* кнѧ́зь (Т. dominator, С. владѣтель) люді́й. *104, 21* кнѧ́зѧ (А. «властелина», Т. dominatorem, С. правителемъ) всемꙋ стѧжа́нїю своемꙋ. *104, 22* наказа́ти кнѧ̑зи (С. вельможъ) є҆гѡ̀. *106, 40* и҆злїѧ́сѧ ѹ҆ничиже́нїе на кнѧ̑зи и҆̀хъ. *112, 8* посади́ти є҆го̀ съ кнѧ̑зи, съ кнѧ̑зи люді́й свои́хъ. *117, 9* не́жели ѹ҆пова́ти на кнѧ̑зи. *118, 23* сѣдо́ша кнѧ̑зи. *118, 161* кнѧ̑зи погна́ша мѧ̀. *145, 3* не надѣ́йтесѧ на кнѧ̑зи. *148, 11* кнѧ̑зи и҆ всѝ сꙋді́и зе́мстїи.

КО́ВАНЪ (ἐλατός, ductilis)—кованый.

97, 6 въ трꙋба́хъ ко́ваныхъ (Т. и С. нѣтъ).

КОГДА̀ (πότε, quando) —когда.

μήποτε переводится: «да не когда», ne quando, ne umquam, ne forte, Т. ut non, ne, С. да не.—πότε переводится также (см. ниже): «нѣкогда».

2, 12 да не когда̀ прогнѣваетсѧ. *7, 3* да не когда̀ похи́титъ. *12, 4* да не когда̀ оу́снꙋ. *12, 5* да не когда̀ рече́тъ. *27, 1* да не когда̀ премолчи́ши. *34, 17* когда̀ оу́зриши. *37, 17* да не когда̀ пора́дꙋютъ ми сѧ. *40, 6* когда̀ оу́мретъ. *41, 3* когда̀ прїидꙋ. *49, 22* да не когда̀ похи́титъ. *58, 12* да не когда̀ забꙋ́дꙋтъ. *78, 10* да не когда̀ (В. ne forte, Т. cur, С. для чего) рекꙋ́тъ. *90, 12* да не когда̀ (В. ne forte) преткне́ши ѿ ка́мень но́гꙋ Твою̀. *100, 2* когда̀ прїидеши. *113, 10* да не когда̀ (Т. quare, С. для чего) рекꙋ́тъ. *118, 82* когда̀ оу́тѣшиши. *118, 84* когда̀ сотвори́ши. *139, 9* да не когда̀ (В. ne forte, А., Т. и С. нѣтъ) вознесꙋ́тсѧ.

КО́Е см. КІИ.

КО́ЖА (ἡ δέρρις, кожаное покрывало, pellis)—кожа: кожаное покрывало.

103, 2 простира́ѧй не́бо ꙗ҆́кѡ ко́жꙋ (А. «завѣсу», Т. aulæum, С. шатеръ).

КОЗЕ́ЛЪ (ὁ χίμαρος, hircus; ὁ τράγος, hircus)—козелъ.

49, 9 нижѐ ѿ ста́дъ твои́хъ козлѡ́въ. *49, 13* кро́вь козлѡ́въ пїю̀. *65, 15* вознесꙋ̀ Тебѣ̀ съ козлы̀.

КОЛЕСНИ́ЦА (τὸ ἅρμα, currus)—колесница.

19, 8 сі́и на колесни́цахъ. *67, 18* колесни́ца Бж҃їѧ.

КОЛИ́КѠ (πόσοι, quot)—сколько.

118, 84 коли́кѡ (πόσαι, Т. quanti) є҆́сть дні́й раба̀ Твоегѡ̀.

КО́ЛО (ὁ τροχός, rota)—колесо, кругъ.

76, 19 гла́съ гро́ма Твоегѡ̀ въ колесѝ (Т. orbe, С. кругѣ). *82, 14* положѝ ѧ҆̀ ꙗ҆́кѡ ко́ло (С. пыль въ вихрѣ).

КО́ЛЬ (ὡς, quam)—какъ.

ὡς переводится также (см. ниже). «яко», «якоже».

30, 20 ко́ль мно́гое мно́жество бл҃гости. *62, 2* ко́ль + мно́жицею (ποσαπλῶς, quam multipliciter, А., Т. и С. нѣтъ) Тебѣ̀ пло́ть моѧ̀. *65, 3* ко́ль стра́шна дѣла̀ Твоѧ̀. *65, 5* ко́ль (В., А., Т. и С. нѣтъ) стра́шенъ въ совѣ́тѣхъ. *72, 1* ко́ль бл҃гъ Бг҃ъ. *83, 2* ко́ль возлю́бленна селе́нїѧ Твоѧ̀. *118, 97* ко́ль (В. quomodo) возлюби́хъ зако́нъ Тво́й. *118, 103* ко́ль сладка̀ горта́ни моемꙋ̀ словеса̀ Твоѧ̀.

КОЛЬКРА́ТЫ (ποσάκις, quoties)—сколько разъ.

77, 40 колькра́ты преѡгорчи́ша Є҆го̀ въ пꙋсты́ни.

КОЛѢ́НО (ἡ φυλή, tribus)—колѣно: племя, поколѣніе.

71, 17 всѧ̀ колѣ̑на земна̑ѧ (А. и Т. нѣтъ, С. *племена*). *77, 55* колѣ̑на Ї҆и҃лєва. *77, 67* колѣ́но Є҆фре́мово. *77, 68* колѣ́но Ї҆ꙋ́дово. *104, 37* не бѣ̀ въ колѣнѣ́хъ. *121, 4* та́мѡ бо взыдо́ша колѣ̑на, колѣ̑на Гд҃нѧ.

КОЛѢ́НО (τὸ γόνυ, р. п. γόνατος, genu)—колѣно (ножное).

108, 24 колѣ̑на моѧ̀ и҆знемого́ста ѿ поста̀.

КОМꙊ́ЖДО см. КІИ́ЖДО.

КОНЕ́ЦЪ (τὸ πέρας,-ατος, terminus, finis, Т. finis, extremum, extremitas; τὸ τέλος,-εος, finis)—конецъ: предѣлъ, край.

πέρας переводится также (см. ниже): «кончина».

2, 8 концы̀ (π., С. предѣлы)

землѝ. *4, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *6, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *7, 7* вознесѝсѧ въ концáхъ (π., А. «въ негодованіихъ», Т. gravissimo furore percitus, С. противъ неистовства). *8, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *9, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *9, 7* врагꙋ̀ ѡ҆скꙋдѣ́ша ѡ҆рꙋ̑жїѧ въ конéцъ (Т. in æternum, С. совсѣмъ). *9, 19* не до концà (Т. unquam, С. навсегда) забвéнъ бꙋ́детъ ни́щій, терпѣ́ніе ꙋ҆бо́гихъ не поги́бнетъ до концà (Т. in perpetuum). *9, 32* да не ви́дитъ до концà (А. «во вѣки», Т. unquam, С. никогда). *9, 33* не забꙋ́ди ꙋ҆бо́гихъ Твои́хъ до концà (В., А. и Т. нѣтъ, С. *до конца). 10 (въ надпис.)* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *11, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *12, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *12, 2* до концà (Т. in æternum, С. въ конецъ). *13 (въ надпис.)* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *14 (въ надпис.)* въ конéцъ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *15, 11* въ конéцъ (А. и С. «во вѣкъ», Т. in æternitatem). *17, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *17, 36* и҆спрáвитъ мѧ̀ въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *18, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *18, 5* въ концы̀ (π., С. предѣловъ) вселе́нныѧ глаго́лы и҆́хъ. *19, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *21, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *21, 28* вси̑ концы̀ (π.) землѝ. *30, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *35, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *37, 7* слѧко́хсѧ до концà (А. «до зѣла», Т. pervalde, С. совсѣмъ). *38, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *39, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *40, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *41, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *43, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *43, 24* не ѿри́ни до концà (Т. in æternum, С. навсегда). *44, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *45, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *45, 10* до конéцъ (π., С. края) землѝ. *46, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *47, 11* на концáхъ (π.) землѝ. *48, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *48, 10* живъ бꙋ́детъ до концà (А. «до вѣка», Т. in æternum, С. навсегда). *50, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *51, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *51, 7* разрꙋши́тъ тѧ̀ до концà (Т. in æternum, С. въ конецъ). *52, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *53, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *54, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *55, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *56, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *57, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *58, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *58, 14* концы̀ (π., С. предѣловъ) землѝ. *59, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *60, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *60, 3* ѿ конéцъ (π.) землѝ. *61, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *63, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *64, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *64, 6* ᲂу҆пова́ніе всѣ́хъ концéй (π.) землѝ. *64, 9* живꙋ́щіи въ концáхъ (π., С. предѣлахъ). *65, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *66, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *66, 8* вси̑ концы̀ (π., С. предѣлы) землѝ. *67, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *67, 17* всели́тсѧ до

конца̀ (Т. in æternum, С. вѣчно). *68, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *69, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *71, 8* до конéцъ (π.) вселéнныѧ. *72, 6* ѹ҆держа̀ ѧ҆̀ горды́нѧ и҆́хъ до конца̀ (В. нѣть, А. «*аки* гривна златая», Т. torques, С. какъ ожерелье). *73, 1* ѿри́нꙋлъ є҆сѝ до конца̀ (Т. in æternum, С. навсегда). *73, 3* воздви́гни рꙋ́цѣ Твоѝ на горды́ни и҆́хъ въ конéцъ (А. «вѣчному», Т. æternas, С. вѣковымъ). *73, 10* раздражи́тъ проти́вный и҆́мѧ Твоѐ до конца̀ (Т. in æternum, С. вѣчно). *73, 11* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *73, 19* не забꙋ́ди до конца̀ (Т. in æternum, С. навсегда). *74, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *75, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *76, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *76, 9* и҆лѝ до конца̀ (А. «въ конецъ», Т. in æternum, С. навсегда) млⷭ҇ть Свою̀ ѿсѣчéтъ. *78, 5* прогнѣ́ваешисѧ до конца̀ (А. «во вѣкъ», Т. in æternum, С. непрестанно). *79, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *80, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *83, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *84, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *87, 1* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *88, 47* ѿвраща́ешисѧ въ конéцъ (А. «во вѣкъ», Т. in æternum, С. непрестанно). *94, 4* всѝ концы̀ (π., А. «преисподняя», Т. vestigia, С. глубины) землѝ. *97, 3* всѝ концы̀ (π.) землѝ. *102, 9* не до конца̀ (В. in perpetuum, Т. in æternum) прогнѣ́ваетсѧ. *108 (въ надп.)* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *118, 96* всѧ́кїѧ конча́ны ви́дѣхъ конéцъ (π., С. предѣлъ). *138 (въ надп.)* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *139 (въ надп.)* въ конéцъ (А., Т. и С. нѣтъ). *144, 3* вели́чїю Є҆гѡ̀ нѣ́сть конца̀ (π., Т. non esse pervestigationem, С. неизслѣдимо).

КОНО́ВЪ (ὁ λέβης,-ητος, olla, lebes, Т. pollubrum)—котелъ, чаша (умывальная).

59, 10 Мѡа́въ коно́въ (А. «скудель», С. чаша) ѹ҆пова́нїѧ Моегѡ̀. *107, 10* Мѡа́въ коно́въ (А. «сосудъ», С. чаша) ѹ҆пова́нїѧ Моегѡ̀.

КО́НСКЪ (τοῦ ἵππου, equi)—конскій (коня).

146, 10 не въ си́лѣ ко́нстѣй восхо́щетъ.

КОНЧИ́НА (τὸ πέρας,-ατος, finis; ἡ συντέλεια, consummatio)—кончина: конецъ.

πέρας переводится также (см. выше): «конецъ».

38, 5 скажи́ ми, Гдⷭ҇и, конч́инꙋ (π.) мою̀. *58, 13* возвѣстѧ́тсѧ въ конч́инѣ (А., Т. и С. нѣтъ). *58, 14* во гнѣ́вѣ конч́ины (А., Т. и С. нѣтъ). *118, 96* всѧ́кїѧ конч́ины (А. и С. «совершенства», Т. perfectioni) ви́дѣхъ конéцъ.

КО́НЬ (ὁ ἵππος, equus)—конь.

19, 8 сі́и на ко́нехъ. *31, 9* не бꙋ́дите ꙗ҆́кѡ ко́нь и҆ ме́скъ. *32, 17* ло́жь ко́нь во спасе́нїе. *75, 7* воздрема́ша всѣ́дшїи на ко́ни.

КОРА́БЛЬ (τὸ πλοῖον, navis)—корабль.

47, 8 сокрꙋши́ши корабли̑. *103, 26* та́мѡ корабли̑ преплава́ютъ. *106, 23* сходѧ́щїи въ мо́ре въ кораблéхъ.

КО́РЕНЬ (ἡ ῥίζα, radix)—корень.

51, 7 ко́рень твой ѿ землѝ живы́хъ. *79, 10* насади́лъ є҆сѝ коре́нїѧ (τὰς ῥίζας).

КОРЕОВЪ (τοῦ Κορὲ, Core, T. Korahi)—Кореевъ (Корея).

Корей (съ Евр. «лысина», «плѣшь»), сынъ Иссаара, извѣстенъ возмущеніемъ, которое онъ произвелъ, вмѣстѣ съ Даѳаномъ и Авирономъ, противъ Моисея.

41, 1 сынѡвъ Кореовыхъ. *43, 1* сынѡвъ Кореовыхъ. *44, 1* сынѡмъ Кореѡвымъ. *45, 1* ѿ сынѣхъ Кореовыхъ. *46, 1* ѿ сынѣхъ Кореовыхъ. *47, 1* сынѡвъ Кореовыхъ. *48, 1* сынѡмъ Кореѡвымъ. *83, 1* сынѡмъ Кореѡвымъ. *84, 1* сынѡмъ Кореѡвымъ. *86, 1* сынѡмъ Кореѡвымъ. *87, 1* сынѡмъ Кореѡвымъ.

КОРЫСТЬ (τὸ σκῦλον и σκύλον, spolium, T. spolium, præda)—корысть: добыча, прибыль.

67, 13 раздѣлити корысти (С. добычу). *118, 162* ѡбрѣтаѧй корысть (С. прибыль) мнѡгꙋ.

КОСНУТИСѦ (ἅπτεσθαι, tangere)—коснуться.

ἅπτεσθαι переводится также (см. ниже): «прикасатися».

143, 5 коснисѧ горамъ.

КОСТЬ (τὸ ὀστέον или ὀστοῦν, os)—кость.

6, 3 смѧтошасѧ кѡсти моѧ. *21, 15* разсыпашасѧ всѧ кѡсти моѧ. *21, 18* изчетоша всѧ кѡсти моѧ. *30, 11* кѡсти моѧ смѧтошасѧ. *31, 3* ѡбетшаша кѡсти моѧ. *33, 21* всѧ кѡсти ихъ. *34, 10* всѧ кѡсти моѧ рекꙋтъ. *37, 4* въ костехъ моихъ. *41, 11* внегда сокрꙋшатисѧ костемъ моимъ. *50, 10* возрадꙋютсѧ кѡсти смиренныѧ. *52, 6* разсыпа кѡсти человѣкоꙋгодникѡвъ. *101, 4* кѡсти моѧ ıакѡ сꙋшило сосхошасѧ. *101, 6* прильпе кость моѧ плоти моей. *108, 18* ıакѡ елей въ кѡсти егѡ. *138, 15* не ꙋтаисѧ кость (T. vis) моѧ ѿ Тебе. *140, 7* расточишасѧ кѡсти ихъ.

КОШЬ (ὁ κόφινος, cophinus)—коробъ, корзина.

Отсюда: кошель, кошолка.

80, 7 рꙋцѣ егѡ въ коши (T. lacusculo *intritæ*, С. корзинъ) поработастѣ.

КРАЙ (τὸ ἄκρον, summum, T. extremitas)—край.

ἄκρον переводится также (см. выше): «верхъ».

18, 7 ѿ краѧ нбсе исходъ егѡ, и срѣтеніе егѡ до краѧ нбсе.

КРАСЕНЪ (ὡραῖος, speciosus; τερπνός, jucundus, T. amœnus)—красный: красивый, пригожій, прекрасный.

44, 3 красенъ (T. multo pulchrior, С. прекраснѣе) добротою. *64, 13* разботѣютъ краснаѧ (А. и С. «пажити», T. caulas) пꙋстыни. *80, 3* ѱалтирь красенъ (т., А. «пріятну», T. amœnam, С. сладкозвучныя) съ гꙋсльми. *132, 1* или что красно (т., С. пріятно).

КРАСОТА (ἡ τερπνότης,-ητος, delectatio, voluptas, T. amœnitas; ἡ ὡραιότης,-ητος, species, decor, pulchritudo, T. pulchritudo, decor)—красота.

τερπνότης переводится также (см. ниже): «сладость».

15, 11 красота (т., разночт.: сладость, А. «благопріятности», С. блаженство) въ десницѣ Твоей. *26, 4* зрѣти мі красотꙋ (т.) Гдню. *44, 5* красотою (А. «въ великолѣпіи», T. gloriæ, С. славою) Твоею. *49, 2* ѿ Сіѡна бл҃голѣпіе красоты Егѡ. *49, 11* красота (А. «звѣрь», T. animalia, С. животныя) селнаѧ. *67, 13* красотою (разночт. ради красоты)

домꙋ (А. «обитающая въ дому», Т. quæ commoratur domi, С. сидящая дома) раздѣлити корысти. *95, 6* красота̀ (А. «великолѣпіе», С. величіе) предъ Нимъ.

КРА́СТЕЛЬ (ἡ ὀρτυγομήτρα, coturnix)—коростель (птица).

104, 40 пріидо́ша кра́стели (С. перепеловъ).

КРИЛО́ (ἡ πτέρυξ,-υγος, ala, penna, Т. ala)—крыло̀.

16, 8 въ кро́вѣ крилꙋ Твое́ю. *17, 11* летѣ на крилꙋ вѣтреню. *35, 8* въ кро́вѣ крилꙋ Твое́ю. *54, 7* кто̀ да́стъ мѝ крилѣ. *56, 2* на сѣни крилꙋ Твое́ю надѣюся. *60, 5* въ кро́вѣ кри́лъ Твоихъ. *62, 8* въ кро́вѣ крилꙋ Твое́ю возра́дꙋюся. *67, 14* крилѣ голꙋбинѣ посре́бренѣ. *90, 4* подъ крилѣ Его̀ надѣешися. *103, 3* ходя́й на крилꙋ вѣтреню. *138, 9* а́ще возмꙋ крилѣ мои̑ ра́нѡ.

КРО́ВЪ (ἡ σκέπη, umbra, tegmen, velamentum, protectio, Т. umbra, occultum, latibulum; ἡ σκηνή, tabernaculum, Т. abditum; τὸ δῶμα,-ατος, tectum)—кровъ: кровля, сѣнь, тѣнь.

δῶμα переводится также (см. выше): «здо».—σκέπη переводится также (см. ниже): «покровъ».—σκηνή переводится также (см. выше): «жилище» и (ниже) «селеніе», «скинія».

16, 8 въ кро́вѣ (С. въ тѣни) крилꙋ Твое́ю покры́еши мя̀. *30, 21* покры́еши и̑хъ въ кро́вѣ (σκηνῇ, С. покровомъ). *35, 8* въ кро́вѣ (С. тѣни) крилꙋ Твое́ю. *60, 5* въ кро́вѣ (С. кровомъ) кри́лъ Твоихъ. *62, 8* въ кро́вѣ (С. тѣни) крилꙋ Твое́ю. *90, 1* въ кро́вѣ (С. кровомъ) Бга нбнагѡ водворится. *101, 8* и̑ бы́хъ ꙗ̑кѡ пти́ца ѡ̑со́бящаяся на кро́вѣ (разночт. къ: и̑ бы́хъ ꙗ̑кѡ пти́ца ѡ̑со́бящаяся на здѣ, δ., С. кровлѣ). *128, 6* ꙗ̑кѡ трава̀ на кро́вѣхъ (разночт. къ: ꙗ̑кѡ трава̀ на здѣхъ, δ., С. кровляхъ).

КРО́ВЬ (τὸ αἷμα,-ατος, sanguis)—кровь.

5, 7 мꙋ́жа кровей (Т. sanguinarium, С. кровожаднаго) и̑ льсти́ва гнꙋша́ется Гдь. *9, 13* взыска́яй кро́ви и̑хъ. *15, 4* не соберꙋ̀ собо́ры и̑хъ ѿ кровей (С. кровавыхъ). *25, 9* съ мꙋ́жи кровей (Т. sanguinarios, С. кровожадными). *29, 10* ка́я по́льза въ кро́ви моей. *49, 13* илѝ кро́вь козло́въ пію̀. *50, 16* и̑зба́ви мя̀ ѿ кровей. *54, 24* мꙋ́жіе кровей (Т. sanguinarii, С. кровожадные) и̑ льстѝ. *57, 11* рꙋ́цѣ своѝ ѹ̑мыетъ въ кро́ви грѣшника. *58, 3* ѿ мꙋ́жъ кровей (Т. sanguinariis, С. кровожадныхъ) спсѝ мя̀. *67, 24* да ѡ̑мо́чится нога̀ твоя̀ въ кро́ви. *77, 44* преложѝ въ кро́вь рѣ́ки и̑хъ. *78, 3* проліяша кро́вь и̑хъ. *78, 10* ѿмщеніе кро́ве ра́бъ Твоихъ пролитыя. *93, 21* кро́вь неповиннꙋю ѡ̑сꙋдятъ. *104, 29* преложѝ во́ды и̑хъ въ кро́вь. *105, 38* проліяша кро́вь неповиннꙋю, кро́вь сынѡвъ своихъ и̑ дще́рей — — и̑ ѹ̑біе́на бы́сть земля̀ и̑хъ кровьми̑. *138, 19* мꙋ́жіе кровей (Т. sanguinarios, С. кровожадные).

КРО́ТОКЪ (πραΰς и πρᾶος, mansuetus, mitis, Т. mansuetus; ἐπιεικής, mitis)—кроткій: смиренный.

24, 9 наста́витъ кро́ткія на сꙋдъ, наꙋчи́тъ кро́ткія пꙋте́мъ Своимъ. *33, 3* да ѹ̑слышатъ кро́тцыи. *36, 11* кро́тцыи же наслѣдятъ зе́млю. *75, 10* спстѝ вся̀

кро́ткїѧ (С. угнетенныхъ) земли̂. *85, 5* Ты̀, Гдⷭ҇и, бл҃гъ и҆ кро́токъ (Т. condonans, С. милосердъ). *146, 6* прїе́млѧй кро́ткїѧ (С. смиренныхъ). *149, 4* вознесе́тъ кро́ткїѧ (С. смиренныхъ) во сп҃нїе.

КРО́ТОСТЬ (ἡ πραΰτης и πραότης, -ητος, mansuetudo) — кротость: смиреніе.

44. 5 и҆́стины ра́ди и҆ кро́тости (Т. нѣтъ). *89, 10* прїи́де кро́тость на ны̀ (А. «посѣкается абіе», Т. festine exciso, С. проходятъ быстро). *131, 1* и҆ всю̀ кро́тость (А. «печаль», Т. afflictione, С. *сокрушеніе*).

КРѢПИ́ТИСѦ (κραταιοῦσθαι, confortari, Т. se roborare, fortificare)—крѣпиться: укрѣпляться.

κραταιοῦσθαι переводится также (см. ниже): «укрѣпитися», «утвердитися».

9, 20 да не крѣпи́тсѧ (С. преобладаетъ) человѣ́къ. *26, 14* да крѣпи́тсѧ (С. да укрѣпляется) се́рдце твоѐ. *30, 25* да крѣпи́тсѧ (С. да укрѣпляется) се́рдце ва́ше.

КРѢ́ПЛЬШІЙ (στερεώτερος, fortior, Т. valentior)—*болѣе крѣпкій.*

34, 10 и҆з̾ р҇ѹки̂ крѣ́пльшихъ (С. сильнаго) є҆гѡ̀.

КРѢ́ПОКЪ (ἰσχυρός, fortis; κραταιός, fortis, potens, Т. robustissimus, violens, robustus, magnificus; ὀχυρός, munitus) — крѣпкій, сильный.

κραταιός переводится также (см. выше): «державенъ».—*ὀχυρός переводится также* (см. ниже): «твердъ».

7, 12 и҆ крѣ́покъ (і., А. и Т. нѣтъ, С. *крѣпкій*). *23, 8* Гдⷭ҇ь крѣ́покъ и҆ си́ленъ. *41, 3* къ Бг҃ѹ крѣ́пкомѹ (і.). *53, 5* крѣ́пцыи (С. сильные) взыска́ша дѹ́шѹ мою̀. *58, 4* нападо́ша на мѧ̀ крѣ́пцыи (С. сильные). *70, 3* въ мѣ́сто крѣ́пко (ὀ., Т. и С. нѣтъ). *70, 7* помо́щникъ мо́й крѣ́покъ (С. твердая). *134, 10* и҆зби̂ царѝ крѣ́пки (С. сильныхъ). *135, 12* р҇ѹко́ю крѣ́пкою. *135, 18* ѹ҆би́вшемѹ царѝ крѣ́пкїѧ (С. сильныхъ).

КРѢ́ПОСТЬ (ἡ ἰσχύς,-ύος, fortitudo, virtus, Т. firmitas, vis, robur, virtus; τὸ κραταίωμα, fortitudo, Т. robur; ἡ κραταιότης,-ητος, fortitudo; ἡ κραταίωσις, fortitudo, Т. robur; τὸ κράτος (ὁ κράς, р. п. κρατός), potentia)—крѣпость: сила.

ἰσχύς переводится также (см. выше): «сила».—κραταίωμα переводится также (см. выше): «держава» и (ниже) «утвержденіе».—κραταίωσις и κράτος переводится также (см. выше): «держава».

17, 2 Гдⷭ҇и, крѣ́посте моѧ̀. *21, 16* и҆́зсше ꙗ҆́кѡ скѹде́ль крѣ́пость (С. сила) моѧ̀. *28, 4* гла́съ Гдⷭ҇ень въ крѣ́пости (Т. potenter, С. силенъ). *28, 11* Гдⷭ҇ь крѣ́пость (С. силу) лю́демъ Свои̂мъ да́стъ. *30, 11* и҆знемо́же нище́тою крѣ́пость (С. сила) моѧ̀. *32, 16* мно́жествомъ крѣ́пости (С. сила) своеѧ̀. *38, 11* ѿ крѣ́пости (А. «угнетенія», Т. conflictu, С. поражающей) во р҇ѹки̂ Твоеѧ̀. *42, 2* Бж҃е, крѣ́пость (κραταίωμα) моѧ̀. *45, 4* смѧто́шасѧ го́ры крѣ́постїю (τῇ κραταιότητι, А. «отъ возвышенія», Т. elatione, С. отъ волненія) Єгѡ̀. *59, 9* крѣ́пость (κραταίωσις) главы̀ Моеѧ̀. *60, 4* сто́лпъ (защита) крѣ́пости (Т. robusta, С. крѣпкая). *64, 7* крѣ́постїю (С. силою) Своє́ю. *70, 9* внегда̀ ѡ҆скѹдѣва́ти крѣ́пости (С. сила) моє́й. *75, 4* сокрѹши̂ крѣ́пѡсти (τὰ κράτη, А. и С. «стрѣлы», Т. coruscos) лѹкѡ́въ. *77, 61* предадѐ въ плѣ́нъ крѣ́пость и҆́хъ. *101, 24* крѣ́пости (С. силы) є҆гѡ̀. *102, 20* си́льнїи крѣ́постїю

(С. силою). *110, 6* крѣ́пость (С. силу) дѣ́лъ Своихъ возвѣсти̇̀. *117, 14* крѣ́пость (С. сила) моѧ̀. *146, 5* ве́ліѧ крѣ́пость Е҆гѡ̀.

КТО̀ (τίς, quis, T. aliquis, quis, talis, ecquis, quotusquisque)—кто.

τίς переводится также (см. выше): «кі́й».

4, 7 кто̀ ꙗ҆ви́тъ. *6, 6* кто̀ и҆сповѣ́стсѧ. *11, 5* кто̀ на́мъ Гдь є҆́сть. *13, 7* кто̀ да́стъ. *14, 1* кто̀ ѡ҆бита́етъ — — кто̀ всели́тсѧ. *17, 32* кто̀ Бгъ — — кто̀ Бгъ. *18, 13* кто̀ разꙋмѣ́етъ. *23, 3* кто̀ взы́д座етъ — — кто̀ ста́нетъ. *23, 8* кто́ є҆́сть. *23, 10* кто́ є҆́сть. *24, 12* кто́ є҆́сть. *26, 1* кого̀ ᲂу҆боюсѧ — — ѿ кого̀ ᲂу҆страшꙋсѧ. *33, 13* кто́ (С. нѣтъ) є҆́сть человѣ́къ. *34, 10* кто̀ подо́бенъ Тебѣ̀. *38, 7* комꙋ̀ соберетъ. *38, 8* кто̀ терпѣ́ніе моѐ. *39, 6* нѣ́сть кто̀ (Т. nemo) ᲂу҆подо́битсѧ Тебѣ̀. *52, 7* кто̀ да́стъ. *54, 7* кто̀ да́стъ. *58, 8* кто̀ слы́ша. *59, 11* кто̀ введе́тъ — — кто̀ наста́витъ. *60, 8* кто̀ (С. нѣтъ) взы́щетъ. *63, 6* кто̀ ᲂу҆зри́тъ. *64, 8* кто̀ постои́тъ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *70, 19* кто̀ подо́бенъ Тебѣ̀. *75, 8* кто̀ противоста́нетъ Тебѣ̀. *76, 14* кто̀ Бгъ ве́лій. *82, 2* кто̀ ᲂу҆подо́битсѧ Тебѣ̀. *87, 12* є҆дà повѣ́сть кто̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *88, 7* кто̀ во ѡ҆блацѣ́хъ ᲂу҆равни́тсѧ Гдеви. *88, 9* кто̀ подо́бенъ Тебѣ̀. *88, 49* кто́ є҆́сть человѣ́къ. *89, 11* кто̀ вѣ́сть. *93, 16* кто̀ воста́нетъ — — кто̀ спредста́нетъ. *105, 2* кто̀ возглаго́летъ. *106, 43* кто̀ премꙋ́дръ. *107, 11* кто̀ введе́тъ — — кто̀ наста́витъ. *112, 5* кто̀ ꙗ҆́кѡ Гдь Бгъ на́шъ. *129, 3* кто̀ постои́тъ. *147, 6* кто̀ постои́тъ. *151, 3* кто̀ (В., А. и Т. нѣтъ) возвѣсти́тъ.

КТОМꙊ̀ (ἔτι, ultra, jam, amplius, T. amplius; οὐκέτι, amplius)—болѣе, уже, сверхъ того, еще.

ἔτι переводится также (см. выше): «еще» и (ниже) «паки».

9, 39 да не приложи́тъ ктомꙋ̀ (С. болѣе) велича́тисѧ. *38, 14* и҆ ктомꙋ̀ (οὐκέτι, С. нѣтъ) не бꙋ́дꙋ. *73, 9* нѣ́сть ктомꙋ̀ (С. уже) прⷪ҇ро́ка, и҆ на́съ не позна́етъ ктомꙋ̀ (Т. и С. нѣтъ). *82, 5* не помѧне́тсѧ и҆́мѧ І҆и҃льско ктомꙋ̀ (С. болѣе). *87, 6* и҆̀хже не помѧнꙋ́лъ є҆сѝ ктомꙋ̀ (С. уже). *102, 16* не позна́етъ ктомꙋ̀ (С. уже).

КꙊ́ПНѠ (ἅμα, mox; ἐπὶ τὸ αὐτό, simul, T. pariter)—вмѣстѣ.

ἅμα и ἐπὶ τὸ αὐτό переводится также (см. выше): «вкупѣ».

36, 20 кꙋ́пнѡ (ἅμα, Т. и С. нѣтъ) просла́витисѧ. *54, 15* кꙋ́пнѡ (С. нѣтъ) наслажда́лсѧ є҆сѝ со мно́ю.

КЇ́МВА́ЛЪ (τὸ κύμβαλον, cymbalum, T. cymbalum, sistrum)—кимвалъ.

150, 5 хвали́те Е҆го̀ въ кѷмва́лѣхъ доброгла́сныхъ, хвали́те Е҆го̀ въ кѷмва́лѣхъ (Т. sistris) восклица́ніѧ.

Л.

ЛЄВЪ (ὁ λέων,-οντος, leo)—левъ.

7, 3 похи́титъ ꙗ҆́кѡ лє́въ дꙋ́шꙋ мою̀. *9, 30* ꙗ҆́кѡ лє́въ во ѡ҆гра́дѣ своє́й. *16, 12* ꙗ҆́кѡ лє́въ гото́въ на ло́въ. *21, 14* ꙗ҆́кѡ лє́въ восхища́ѧй. *34, 17* ѿ лє́въ є҆диноро́днꙋю мою̀. *57, 7* членѡ́вныѧ львѡ́въ. *90, 13* и҆ попере́шї льва̀ и҆ ѕмі́ѧ.

ЛЄСТЬ (ὁ δόλος, dolus; ἡ δολιότης,-ητος, dolus)—обольщеніе: хитрость, обманъ, коварство, лукавство.

δολιότης переводится также (см. ниже). «льщеніе».

9, 28 пѡ́лна сꙋ́ть и҆ го́рести и҆ льстѝ. *23, 4* нє клѧ́тсѧ ле́стїю (T. ad fraudem, С. ложно). *31, 2* во оу҆стѣ́хъ є҆гѡ̀ ле́сть (С. лукавства). *33, 14* є҆́же нє глаго́лати льстѝ (С. коварныхъ словъ). *34, 20* и҆ на гнѣ́въ ле́сти (С. лукавые замыслы) помышлѧ́хꙋ. *35, 4* беззако́нїє и҆ ле́сть (С. лукавство). *51, 4* сотвори́лъ є҆сѝ ле́сть. *54, 12* ли́хва и҆ ле́сть (С. коварство). *54, 24* мꙋ́жїє крове́й и҆ льстѝ (В. и Т. dolosi, С. коварные). *138, 4* нѣ́сть льстѝ (въ нѣк. сп. λόγος ἄδικος, В. и Т. sermo, А. и С. «слова») въ ѧ҆зы́цѣ моє́мъ.

ЛЄСТЬ+сотвори́ти (δολιοῦσθαι, dolum facere, T. machinari)—умышлять, ухищряться.

104, 25 ле́сть+сотвори́ти (С. ухищреніе) въ рабѣ́хъ Є҆гѡ̀.

ЛЄТѢТИ (πέτεσθαι, volare)—летѣть, полетѣть.

πέτεσθαι переводится также (см. ниже): «полетѣти».

17, 11 взы́де на хєрꙋві́мы и҆ летѣ̀, летѣ̀ (С. полетѣлъ, понесся) на крилꙋ̀ вѣ́трєню.

ЛЄТѦ,-ѦИ (πετόμενος, volans, T. volitans)—летящій.

90, 5 ѿ стрѣлы̀ летѧ́щїѧ во днѝ.

ЛЄЩИ (κοιτάζεσθαι, collocari, T. recubare)—лечь.

103, 22 въ ло́жахъ свои́хъ лѧ́гꙋтъ (С. ложатся).

ЛЄѴІИНЪ (τοῦ Λευεί, Levi, T. Leviticus)—Левіинъ (Левіи, Левія).

Левія или Левій (съ Евр. «привязанность», «прилѣпленіе»)—сынъ патріарха Іакова отъ Ліи, родоначальникъ колѣна Левіина (Левитовъ).

134, 19 до́мє Лєѵі́инъ.

ЛЖА (τὸ ψεῦδος, mendacium)—ложь.

4, 3 и҆́щєтє лжѝ. *5, 7* погꙋби́ши всѧ̀ глаго́лющыѧ лжꙋ̀. *57, 4* глаго́лаша лжꙋ̀. *58, 13* ѿ клѧ́твы и҆ лжѝ возвѣстѧ́тсѧ въ кончи́нѣ.

ЛЖИВЪ (ψευδής, mendax)—лживый, ложный.

ψευδής переводится также (см. ниже): «ложь».

61, 10 лжи́ви (T. mendacium, С. ложь) сы́нове человѣ́честїи.

ЛИ (οὐχί, nonne, T. an non, nonne)—ли.

Слѣдуетъ замѣтить, что рѣченіямъ οὐχί, nonne, an non соотвѣтствуетъ въ Ц.-Славянскомъ «ни ли» или «не ли».

13, 4 ни лѝ оу҆разꙋмѣ́ютъ. *38, 8* нє Гдь ли. *43, 22* нє Бгъ ли взы́щєтъ си́хъ. *48, 8* и҆зба́витъ ли человѣ́къ. *52, 5* ни лѝ оу҆разꙋмѣ́ютъ. *53, 2* нє се́ ли, Двдъ. *58, 16* а҆́щє ли жє нє насы́тѧтсѧ. *59,*

12 не Ты́ ли, Бж҃е. *61, 2* не Бг҃у ли повине́тсѧ дꙋша̀ моѧ̀. *93, 9* насаждс́й оу҆́хо, не слы́шитъ ли, и҆лѝ созда́вый ѻ҆́ко, не смотрѧ́етъ ли. *93, 10* не ѡ҆блічи́тъ ли. *107, 12* не Ты́ ли, Бж҃е. *138, 21* не ненави́дѧщыѧ ли Тѧ̀, Гд҇и, возненави́дѣхъ.

ЛИ́КЪ (ὁ χορός, chorus, T. tibia)—ликъ: ликованіе, пѣніе.

149, 3 да восхва́лѧтъ и҆́мѧ Є҆гѡ̀ въ ли́цѣ. *150, 4* хвали́те Є҆го̀ въ тѷмпа́нѣ и҆ ли́цѣ.

ЛИ́СТЪ (τὸ φύλλον, folium)—листъ.

1, 3 и҆ ли́стъ є҆гѡ̀ не ѿпаде́тъ.

ЛИ́СЪ (ἡ ἀλώπηξ,-εκος, vulpes)—лисица.

62, 11 ча́сти ли́совѡмъ бꙋ́дꙋтъ.

ЛИ́ХВА (ὁ τόκος, usura, T. fœnus, fraus, dolus)—лихва: ростъ (процентъ, прибыль), барышъ.

14, 5 сребра̀ своегѡ̀ не дадѐ въ ли́хвꙋ (T. fœnori, С. ростъ). *54, 12* ли́хва (T. fraus, С. обманъ) и҆ ле́сть. *71, 14* ѿ ли́хвы (T. dolo, С. коварства) и҆ ѿ непра́вды и҆зба́витъ дꙋ́шы и҆́хъ.

ЛИХОИ́МСТВО (ἡ πλεονεξία, avaritia, T. quæstus)—лихоимство: взиманіе лихвы.

118, 36 а҆ не въ лихои́мство (С. корысти).

ЛИЦЀ (τὸ πρόσωπον, facies, vultus, conspectus, T. facies, conspectus, vultus, præsentia)—лице.

1, 4 ѿ лица̀ (T. нѣтъ) землѝ. *3, 1* ѿ лица̀ (T. и С. нѣтъ) А҆вессалѡ́ма. *4, 7* зна́менасѧ на на́съ свѣ́тъ лица̀ Твоегѡ̀. *9, 4* поги́бнꙋтъ ѿ лица̀ Твоегѡ̀. *9, 26* ѿ лица̀ є҆гѡ̀ (С. для него). *9, 32* ѿвратѝ лицѐ Своѐ. *10, 7* лицѐ Є҆гѡ̀. *12, 2* ѿвраща́еши лицѐ Твоѐ ѿ менѐ. *15, 11* и҆спо́лниши мѧ̀ весе́лїѧ съ лице́мъ Твои́мъ. *16, 2* ѿ лица̀ Твоегѡ̀ сꙋдба̀ моѧ̀ и҆зы́детъ. *16, 9* ѿ лица̀ (T. нѣтъ) нечести́выхъ. *16, 15* пра́вдою ꙗ҆влю́сѧ лицꙋ̀ Твоемꙋ̀. *17, 9* ѻ҆́гнь ѿ лица̀ (А. и С. «устъ», T. ore) Є҆гѡ̀ воспла́менитсѧ. *17, 43* пред̾ лице́мъ (T. нѣтъ) вѣ́тра. *20, 7* съ лице́мъ Твои́мъ. *20, 10* во вре́мѧ лица̀ (А. и С. «гнѣва», T. faciei iratæ) Твоегѡ̀. *20, 13* оу҆гото́виши лицѐ и҆́хъ. *21, 25* нижѐ ѿвратѝ лицѐ Своѐ. *23, 6* и҆щꙋ́щихъ лицѐ Бг҃а. *26, 8* взыска̀ Тебѐ лицѐ моѐ, лица̀ Твоегѡ̀, Гд҇и, взыщꙋ̀. *26, 9* не ѿвратѝ лица̀ Твоегѡ̀. *29, 8* ѿврати́лъ же є҆сѝ лицѐ Твоѐ. *30, 17* просвѣтѝ лицѐ Твоѐ. *30, 21* въ та́йнѣ лица̀ Твоегѡ̀. *30, 23* ѿ лица̀ (С. нѣтъ) ѻ҆́чїю Твоє́ю. *33, 1* и҆змѣнѝ лицѐ своѐ (T. mutasset speciem suam, С. притворился безумнымъ). *33, 6* ли́ца ва́ша не постыдѧ́тсѧ. *33, 17* лице́ же Гд҇не на творѧ́щыѧ ѕла̑ѧ. *34, 5* пред̾ лице́мъ (T. нѣтъ) вѣ́тра. *37, 4* ѿ лица̀ (T. и С. нѣтъ) гнѣ́ва Твоегѡ̀——ѿ лица̀ (T. и С. нѣтъ) грѣ́хъ мои́хъ. *37, 6* ѿ лица̀ (T. и С. нѣтъ) безꙋ́мїѧ моегѡ̀. *41, 3* ꙗ҆влю́сѧ лицꙋ̀ Бж҃їю. *41, 6* сп҃нїе лица̀ моегѡ̀ (С. нѣтъ). *41, 12* сп҃нїе лица̀ моегѡ̀ (С. нѣтъ). *42, 5* сп҃нїе лица̀ моегѡ̀ (С. нѣтъ). *43, 4* просвѣще́нїе лица̀ Твоегѡ̀. *43, 16* стꙋ́дъ лица̀ моегѡ̀. *43, 17* ѿ лица̀ (T. нѣтъ, С. взоровъ) вра́жїѧ. *43, 25* вскꙋ́ю лицѐ Твоѐ ѿвраща́еши. *44, 13* лицꙋ̀ Твоемꙋ̀ помо́лѧтсѧ. *49, 21* пред̾ лице́мъ (А. «очи», T. oculis, С. глаза)

Твоимъ. *50, 11* ѿврати лицѐ Твоѐ. *50, 13* ѿ лица Твоегѡ. *54, 22* ѿ гнѣва лица Єгѡ (А. «паче масла», Т. sunt butyrina, С. мягче масла). *56, 1* ѿ лица (Т. и С. нѣтъ) Саѵлова. *56, 7* пред лицемъ (Т. и С. нѣтъ) моимъ. *59, 6* ѿ лица (Т. и С. нѣтъ) лѹка. *60, 4* ѿ лица (Т. и С. нѣтъ) врагїѧ. *66, 2* просвѣти лицѐ Твоѐ на ны. *67, 2* да бѣжатъ ѿ лица Єгѡ. *67, 3* ѿ лица ѻгнѧ — — ѿ лица Бжїѧ. *67, 6* да смѧтѹтсѧ ѿ лица (Т. и С. нѣтъ) Єгѡ. *67, 9* ѿ лица Бга Сїнаина, ѿ лица Бга Їилева. *68, 8* покры срамота лицѐ моѐ. *68, 18* не ѿврати лица Твоегѡ. *77, 55* изгна ѿ лица ихъ ꙗзыки. *79, 4* просвѣти лицѐ Твоѐ. *79, 8* просвѣти лицѐ Твоѐ. *79, 17* ѿ запрещенїѧ лица Твоегѡ погибнѹтъ. *79, 20* просвѣти лицѐ Твоѐ. *81, 2* и лица грѣшникѡвъ прїемлете (Т. et personam improborum suscipietis summe, С. и оказывать лицепріятіе нечестивымъ). *82, 14* пред лицемъ вѣтра (Т. coram vento, С. передъ вѣтромъ). *82, 17* исполни лица ихъ безчестїѧ. *83, 10* призри на лицѐ хрїста Твоегѡ. *87, 15* ѿвращаеши лицѐ Твоѐ ѿ менѐ. *88, 15* пред лицемъ Твоимъ. *88, 16* во свѣтѣ лица Твоегѡ пойдѹтъ. *88, 24* ѿ лица єгѡ (С. предъ нимъ). *89, 8* въ просвѣщенїе лица Твоегѡ. *94, 2* предваримъ лицѐ Єгѡ во исповѣданїи. *95, 9* да подвижитсѧ ѿ лица Єгѡ всѧ землѧ. *95, 13* ѿ лица Гдна. *96, 5* ѿ лица Гдна, ѿ лица Гда. *97, 9* ѿ лица (Т. нѣтъ) Гдна. *101, 3* не ѿврати лица Твоегѡ ѿ менѐ. *101, 11* ѿ лица (Т. и С. нѣтъ) гнѣва Твоегѡ. *103, 15* ѹмастити лицѐ єлеемъ. *103, 29* ѿвращшѹ же Тебѣ лицѐ. *103, 30* ѡбновиши лицѐ землѝ. *104, 4* взыщите лица Єгѡ. *113, 7* ѿ лица Гдна — — ѿ лица Бга Їакѡвлѧ. *118, 58* помолихсѧ лицѹ Твоемѹ (С. Тебѣ). *118, 135* лицѐ Твоѐ просвѣти. *131, 10* не ѿврати лица помазаннагѡ Твоегѡ. *138, 7* ѿ лица Твоегѡ камѡ бѣжѹ. *139, 14* вселѧтсѧ правїи съ лицемъ Твоимъ. *142, 7* не ѿврати лица Твоегѡ ѿ менѐ. *147, 6* противѹ лица (Т. и С. нѣтъ) мраза Єгѡ.

ЛИШАТИСѦ (ἐλαττοῦσθαι, minui; ὑστερεῖν, deesse)—лишаться: нуждаться, терять.

ὑστερεῖν переводится также (см. ниже): «лишити».

33, 11 не лишатсѧ (Т. indigent, С. терпятъ нужды) всѧкагѡ блга. *38, 5* что лишаюсѧ (ὑστ.) азъ.

ЛИШЕНІЕ (τὸ ὑστέρημα, inopia, Т. penuria)—недостатокъ, скудость.

33, 10 нѣсть лишенїѧ.

ЛИШИТИ (στερεῖν, fraudare; ὑστερεῖν, deesse, privare, Т. egere, cohibere)—лишить.

ὑστερεῖν переводится также (см. выше): «лишатися».

20, 3 нѣси лишилъ єгѡ (ἐστ., Т. avertens, С. отринулъ). *22, 1* ничтоже мѧ лишитъ (А. «ничесоже лишуся», Т. non possum egere, С. я ни въ чемъ не буду нуждаться). *83, 12* Гдь не лишитъ (С. лишаетъ) блгихъ.

ЛИШИТИСѦ (στερεῖσθαι, fraudari)—лишиться.

77, 30 не лишишасѧ (А. «не престаша», Т. alienati erant, С. не пропила) ѿ желанїѧ своегѡ.

ЛЇВА́НСКЪ (τοῦ Λιβάνου, Libani)—Ливанскій.

28, 5 кедры Лїва́нскїѧ. *28, 6* телца̀ Лїва́нска (въ нѣк. сп. τὸν Λίβανον, А. «Лівана», Т. Libanus, С. Ливанъ). *36, 35* кедры Лїва́нскїѧ (А. «аки кедръ зеленый», Т. tanquam arbor indigena virens, С. подобно укоренившемуся многовѣтвистому дереву). *103, 16* кедри Лїва́нстїи.

ЛЇВА́НЪ (ὁ Λίβανος, Libanus, съ Евр. «бѣлый», «бѣлая гора»)—Ливанъ: гора, въ сѣверныхъ предѣлахъ Палестины, на границѣ между Іудеею и Сиріею.

71, 16 превознесе́тсѧ па́че Лїва́на. *91, 13* ꙗ҆́же въ Лїва́нѣ.

ЛЇВЪ (ἡ λίψ, род. п. λιβός, вин. п. λίβα, Africus, Т. auster)—южный, полуденный вѣтеръ.

77, 26 и҆ наведѐ си́лою Своею лїва.

ЛОВИ́ТВА (ἡ θήρα, captio, Т. præda)—ловитва: звѣриная ловля, охота, добыча.

θήρα переводится также (см. ниже): «ловъ».

34, 8 и҆ ловитва (А. и С. «сѣть», Т. rete). *123, 6* не дадѐ на́съ въ лови́твꙋ (С. добычу). *131, 15* лови́твꙋ (въ нѣк. сп. χήραν, въ нѣк. θύραν, В. viduam, А. и С. «пищу», Т. viatico) ѧ҆́зъ блгⷭ҇влѧ́ѧй блгⷭ҇влю̀.

ЛОВИ́ТЕЛСТВО (ἡ ἐνέδρα, insidiæ)—засада.

9, 29 присѣди́тъ въ лови́телствѣ.

ЛОВИ́ТИ (ἐνεδρεύειν, insidiari)—ловить: подстерегать.

9, 30 лови́тъ въ та́йнѣ——— лови́тъ ѩ҆́же восхи́тити ни́щаго.

ЛО́ВЧЪ (τῶν θηρευτῶν, venantium, Т. aucupantis)—ловецкій (ловца).

90, 3 и҆зба́витъ тѧ̀ ѿ сѣ́ти ло́вчи (С. ловца).

ЛО́ВЪ (ἡ θήρα, præda)—ловъ: добыча.

θήρα переводится также (см. выше): «ловитва».

16, 12 ꙗ҆́кѡ ле́въ гото́въ на ло́въ (Т. rapere, С. добычи).

ЛОВѦ,-ѦЙ (θηρεύων, venans, Т. aucupans)—ловящій.

123, 7 и҆зба́висѧ ѿ сѣ́ти ловѧ́щихъ.

ЛО́ЖЕ (ἡ κοίτη, cubile, stratus или stratum, Т. cubile, cubatus; ἡ κλίνη, lectus; ἡ μάνδρα, cubile, lustrum)—ложе, логовище.

κλίνη переводится также (см. ниже). «одръ».—μάνδρα переводится также (см: ниже): «ограда».

4, 5 на ло́жахъ ва́шихъ ᲂу҆мили́тесѧ. *6, 7* и҆змы́ю на всѧ́кꙋ но́щь ло́же (κλ.) моѐ. *35, 5* на ло́жи свое́мъ. *40, 4* всѐ ло́же ѥ҆гѡ̀. *103, 22* въ ло́жахъ (μ., С. логовища) свои́хъ лѧ́гꙋтъ. *149, 5* возра́дꙋютсѧ на ло́жахъ свои́хъ.

ЛОЖЕСНА́ (ἡ μήτρα, uterus, Т. uterus, vulva)—матка, утроба.

21, 11 къ Тебѣ̀ приве́рженъ ѥ҆́смь ѿ ложе́снъ (С. утробы). *57, 4* ѿчꙋжди́шасѧ грѣ́шницы ѿ ложе́снъ (Т. a vulva, С. съ самаго рожденія).

ЛО́ЖЬ (ψευδής, fallax, falsus, Т. mendax; ψεύστης, mendax)—лживый.

ψευδής *переводится также* (см. выше): «лживъ».

32, 17 ло́жь (С. не надеженъ)

кóнь во спасéнїе. *39, 5* неистовлéнїѧ лѡ́жнаѧ (А. «во лжу», Т. mendacium, С. лжи). *115, 2* всѧ́къ человѣ́къ лóжь (А. «лживъ», С. ложь).

ЛОЗА́ (ἡ ἄμπελος, vitis)—лоза. *127, 3* ꙗ́кѡ лозà плодови́та.

ЛѠ́ТОВЪ (τοῦ Λώτ, Lot, Т. Loti)—Лотовъ (Лота).
82, 9 сыновѡ́мъ Лѡ́тѡвымъ.

ЛУКА́ВНОВАТИ (πονηρεύεσθαι, malignari, Т. malum facere, afficere; καταπανουργεύεσθαι, malignare)—лукавить: поступать коварно, съ хитростью.

36, 8 є҆́же лꙋка́вновати (А. «зло творити», С. дѣлать зло). *73, 3* лꙋка́внова (А. «разори», С. разрушилъ) вра́гъ. *82, 4* на лю́ди Твоѧ̀ лꙋка́вноваша (кат.) вóлею (А. «коварно сотвориша тайну», Т. callide ineunt consilium, С. составили коварный умыселъ). *104, 15* во прⷪ҇рóцѣхъ Моихъ не лꙋка́внꙋйте (А. «не творите пакости», С. не дѣлайте зла).

ЛУКА́ВНУѦ,-ЮЙ (πονηρευόμενος, malignus, malignans, qui malignat, Т. maleficus)—лукавствующій: коварный, хитрый, злый.

πονηρευόμενος переводится также (см. ниже): «лукавъ».

5, 5 не прiсели́тсѧ къ Тебѣ̀ лꙋка́внꙋѧй (С. злый). *14, 4* оуничижéнъ є҆́сть пред̾ ни́мъ лꙋка́внꙋѧй (А. «беззаконникъ», Т. reprobus, С. отверженный). *25, 5* возненáвидѣхъ цéрковь лꙋка́внꙋющихъ (С. злонамѣренныхъ). *36, 1* не ре́внꙋй лꙋка́внꙋющымъ (С. злодѣямъ). *36, 9* лꙋка́внꙋющїи (С. дѣлающіе злое) потребѧ́тсѧ. *63, 3* покры́й мѧ̀ ѿ сóнма лꙋка́внꙋющихъ (С. коварныхъ). *91, 12* востающымъ на мѧ̀ лꙋка́внꙋющымъ (С. злодѣяхъ). *93, 16* востáнетъ на лꙋка́внꙋющымъ (С. злодѣевъ). *118, 115* оукл͡онитесѧ ѿ менè, лꙋка́внꙋющїи (С. беззаконные).

ЛУКА́ВСТВЇЕ (ἡ πονηρία, malitia)—лукавство: коварство, хитрость.

πονηρία переводится также (см. выше): «злоба» и (ниже) «лукавство».

93, 23 по лꙋка́вствїю (С. злодѣйствомъ) и҆̀хъ погꙋби́тъ ѧ҆̀. *140, 4* не оуклонѝ сéрдце моè въ словеса̀ лꙋка́вствїѧ (С. лукавымъ).

ЛУКА́ВСТВО (ἡ πονηρία, nequitia, Т. malignitas)—лукавство: коварство, хитрость.

πονηρία переводится также (см. выше): «злоба», «лукавствіе».

27, 4 по лꙋка́вствꙋ (С. злымъ) начина́нїй и҆̀хъ. *54, 16* лꙋка́вство (С. злодѣйство) въ жили́щихъ и҆̀хъ. *72, 8* глагóлаша въ лꙋка́вствѣ (С. клевету).

ЛУКА́ВЪ (πονηρός, malignus, malus, Т. malus; πονηρευόμενος, malignans, Т. maleficus)—лукавый: коварный, злый (С. пер.).

πονηρευόμενος переводится также (см. выше): «лукавнуя».—πονηρός переводится также (см. выше): «золъ» («злый») и (ниже) «лютъ».

9, 36 сокрꙋшѝ мы́шцꙋ грѣ́шномꙋ и҆ лꙋка́вомꙋ. *21, 17* сóнмъ лꙋка́выхъ (πονηρευομένων). *34, 12* воздáша мѝ лꙋка̑ваѧ. *50, 6* лꙋка́вое (С. лукавое) пред̾ Тобóю сотвори́хъ. *63, 6* слóво лꙋка́вое. *100, 4* лꙋка́ваго не позна́хъ. *108, 20* глагóлющихъ лꙋка̑ваѧ. *118, 101* ѿ всѧ́кагѡ пꙋтѝ лꙋка́ва. *139, 1* и҆зми́ мѧ, Гдⷭ҇и, ѿ человѣ́ка лꙋка́ва.

ЛУКЪ (τὸ τόξον, arcus)—лукъ (оружіе).

7, 13 лꙋкъ Свой напрѧжѐ. *10, 2* напѧкоша лꙋкъ. *17, 35* и҆ положи́лъ є҆сѝ лꙋкъ мѣдѧнъ. *36, 14* напрѧго́ша лꙋкъ сво́й. *36, 15* лꙋцы и҆̀хъ да сокрꙋша́тсѧ. *43, 7* не на лꙋкъ бо мо́й ᲂу҆пова́ю. *45, 10* лꙋкъ сокрꙋши́тъ. *57, 8* напрѧже́тъ лꙋкъ (T. sagittas, C. стрѣлы) Сво́й. *59, 6* ѿ лица̀ лꙋка (T. veritatem, C. истины). *63, 4* напрѧго́ша лꙋкъ сво́й. *75, 4* сокрꙋшѝ крѣпѡсти лꙋкѡ́въ. *77, 9* стрѣлѧ́юще лꙋки. *77, 57* превратишасѧ въ лꙋкъ развраще́нъ.

ЛꙊНА́ (ἡ σελήνη, luna)—луна.

8, 4 лꙋнꙋ̀ и҆ ѕвѣ́зды. *71, 5* пре́жде лꙋны̀. *71, 7* до́ндеже ѿи́мется лꙋна̀. *88, 38* ꙗ҆́кѡ лꙋна̀ соверше́на. *103, 19* сотвори́лъ є҆сть лꙋнꙋ̀ во времена̀. *120, 6* нижѐ лꙋна̀ но́щїю. *135, 9* лꙋнꙋ̀ и҆ ѕвѣ́зды во ѡ҆бласть но́щи. *148, 3* хвали́те Є҆го̀, со́лнце и҆ лꙋна̀.

ЛꙊ́ЧШЕ (κρεῖσσον, melius, melior, T. plus, melior)—лучше.

36, 16 лꙋ́чше (B. melius, T. plus) ма́лое пра́ведникꙋ. *62, 4* лꙋ́чши ма̑ть Твоѧ̀. *83, 11* лꙋ́чше де́нь є҆ди́нъ.

ЛЫСТЪ (О) (ἡ κνημίς,-ῖδος, tibia, T. crus)—голень (глезно).

146, 10 нижѐ въ лы́стѣхъ (A. «голеняхъ», C. ногъ) мꙋ́жескихъ бл҃говоли́тъ.

ЛЬВО́ВЪ (τοῦ λέοντος, leonis)—львовъ (льва).

21, 22 спаси́ мѧ ѿ ᲂу҆́стъ льво́выхъ.

ЛЬСТИ́ВЕНЪ (δόλιος, dolosus)—льстивый: коварный, обманный.

См. ниже: «льстивъ».

37, 13 льсти̑вными (δολιότητας, B. и T. dolos, C. козни) ве́сь де́нь поꙋча́хꙋсѧ.

ЛЬСТИ́ВЪ (δόλιος, dolosus, T. dolosus, blandus, mendax, iniquus)—льстивый: коварный, обманный, лживый, лукавый.

См. выше: «льстивенъ».

5, 7 мꙋ́жа крове́й и҆ льсти́ва (C. коварнаго) гнꙋша́етсѧ Гдь. *11, 3* ᲂу҆́стнѣ льсти̑выѧ въ се́рдцы. *11, 4* потреби́тъ Гдь всѧ̑ ᲂу҆́стны льсти̑выѧ. *16, 1* внꙋшѝ моли́твꙋ мою̀ не во ᲂу҆стна́хъ льсти́выхъ (C. лживыхъ). *30, 19* нѣ́мы да бꙋ́дꙋтъ ᲂу҆́стны льсти̑выѧ (C. лживыя). *42, 1* ѿ человѣ́ка непра́ведна и҆ льсти́ва (C. несправедливаго) и҆зба́ви мѧ̀. *51, 6* ѧ҆зы́къ льсти́въ (C. коварный). *108, 2* ᲂу҆ста̀ льсти́вагѡ (C. коварныя) на мѧ̀ ѿверзо́шасѧ, глаго́лаша на мѧ̀ ѧ҆зы́комъ льсти́вымъ (C. лживымъ). *119, 2* ѿ ѧ҆зы́ка льсти́ва (C. лукаваго). *119, 3* что̀ приложи́тсѧ тебѣ̀ къ ѧ҆зы́кꙋ льсти́вꙋ (C. лукавый).

ЛЬЩА́ТИ (δολιοῦν, dolose agere, T. doloso blandiri)—льстить.

5, 10 ѧ҆зы̑ки свои́ми льща́хꙋ.

ЛЬЩЕ́НЇЕ (ἡ δολιότης, dolus)—льщеніе: лесть, коварство.

δολιότης переводится также (см. выше): «лесть».

49, 19 сплета́ше льще́нїѧ (C. коварство). *72, 18* за льще́нїѧ (A. «мѣстѣхъ ползкихъ», T. lubricis, C. скользкихъ путяхъ) и҆̀хъ.

ЛѢ́ПОТА (ἡ εὐπρέπεια, decor, T. celsitudo)—благолѣпіе: красота, благоприличіе.

εὐπρέπεια переводится также (см. выше): «благолѣпіе».

92, 1 въ лѣ́потꙋ (C. величіемъ) ѡ҆блече́сѧ.

ЛѢТО (τὸ ἔτος, annus; ὁ ἐνιαυτός, annus)—лѣто: годъ.

30, 11 лѣта моꙗ̀ въ воздыха́ніихъ. *60, 7* лѣта е҆гѡ̀ до днѐ. *64, 12* блгⷭ҇виши вѣне́цъ лѣта (ἐν.) бл҃гости Твоеꙗ̀. *76, 6* лѣта вѣчнаꙗ помѧнꙋ́хъ. *77, 33* лѣта и҆́хъ со тща́ніемъ. *89, 5* ꙗ҆́кѡ тысѧща лѣтъ. *89, 6* оу҆ничиже́ніѧ и҆́хъ лѣта бꙋ́дꙋтъ. *89, 10* лѣта на́ша ꙗ҆́кѡ паꙋчи́на поꙋча́хꙋсѧ: дні́е лѣтъ на́шихъ, въ ни́хже се́дмьдесѧтъ лѣтъ, а҆́ще же въ си́лахъ, ѻ҆́смьдесѧтъ лѣтъ. *89, 15* лѣта, въ ню́же ви́дѣхомъ ѕла̂ѧ. *94, 10* четы́редесѧть лѣтъ. *101, 25* въ ро́дѣ родѡ́въ лѣта Твоѧ̀. *101, 28* лѣта Твоѧ̀ не ѡ҆скꙋдѣ́ютъ.

ЛЮБИ́ТИ (ἀγαπᾶν, diligere, amare)—любить.

ἀγαπᾶν переводится также (см. выше): «возлюбити».

4, 3 вскꙋ́ю лю́бите сꙋ́етꙋ. *32, 5* лю́битъ млⷭ҇тыню и҆ сꙋ́дъ Гдⷭ҇ь. *36, 28* Гдⷭ҇ь лю́битъ сꙋ́дъ. *83, 12* и҆́стинꙋ лю́битъ (А., Т. и С. нѣтъ) Гдⷭ҇ь. *86, 2* лю́битъ Гдⷭ҇ь врата̀ Сїѡ́нѧ. *98, 4* че́сть царе́ва сꙋ́дъ лю́битъ. *108, 4* люби́ти (Т. dilectionis, С. любовь) мѧ̀. *145, 8* Гдⷭ҇ь лю́битъ пра́ведники.

ЛЮБОДѢ́Й,-Ѧ́Й (πορνεύων, qui fornicatur, T. adulterans)—любодѣйствующій, блудодѣйствующій.

72, 27 потреби́лъ є҆сѝ всѧ́каго любодѣ́ющаго (С. отступающаго, *sic*) ѿ Тебѐ.

ЛЮБЫ (ἡ διάθεσις, affectus, T. cogitatio)—страсть, пристрастіе, расположеніе (душевное).

«Любо́вь»—вин. п.

72, 7 прейдо́ша въ любо́вь (А. «помышленія», С. помыслы) се́рдца.

ЛЮБѦ́,-Ѧ́Й (ἀγαπῶν, diligens, T. amans)—любящій.

5, 12 похва́лѧтсѧ ѡ҆ Тебѣ̀ лю́бѧщіи и҆́мѧ Твоѐ. *10, 5* любѧ́й же непра́вдꙋ. *33, 13* любѧ́й дни̑ ви́дѣти бла̑ги. *39, 17* лю́бѧщіи сп҃ніе Твоѐ. *68, 37* лю́бѧщіи и҆́мѧ Твоѐ. *69, 5* лю́бѧщіи сп҃ніе Твоѐ. *96, 10* лю́бѧщіи Гдⷭ҇а. *118, 132* лю́бѧщихъ и҆́мѧ Твоѐ. *118, 165* лю́бѧщымъ зако́нъ Тво́й. *121, 6* лю́бѧщымъ Тѧ̀. *144, 20* храни́тъ Гдⷭ҇ь всѧ̑ лю́бѧщыѧ Е҆гѡ̀.

ЛЮДІ́Е (ὁ λαός, populus, plebs, T. populus, natio)—люди: народъ.

2, 1 лю́діе (С. племена) поꙋчи́шасѧ. *3, 7* ѿ те́мъ люді́й. *3, 9* на лю́дехъ Твои́хъ. *7, 8* со́нмъ люді́й. *7, 9* сꙋди́тъ лю́демъ. *9, 9* сꙋди́ти и҆́мать лю́демъ. *13, 4* лю́ди Моѧ̀. *13, 8* плѣне́ніе люді́й. *17, 28* лю́ди смире́нныѧ. *17, 44* ѿ прерѣка́ніѧ люді́й —— лю́діе. *17, 48* покори́вый лю́ди. *21, 7* оу҆ничиже́ніе люді́й. *21, 32* лю́демъ ро́ждшымсѧ (разночт. роди́тисѧ и҆мꙋ́щымъ). *27, 8* оу҆твержде́ніе люді́й. *27, 9* спаси̑ лю́ди Твоѧ̀. *28, 11* кре́пость лю́демъ Свои́мъ да́стъ —— блгⷭ҇ви́тъ лю́ди Своѧ̀. *32, 10* мы́сли люді́й. *32, 12* лю́ди (С. племя). *34, 18* въ лю́дехъ тѧ́жцѣхъ. *43, 3* ѡ҆ѕло́билъ є҆сѝ лю́ди (С. племена). *43, 13* ѿда́лъ є҆сѝ лю́ди. *43, 15* въ лю́дехъ (С. иноплеменниками). *44, 6* лю́діе. *44, 11* лю́ди Твоѧ̀. *44, 18* лю́діе и҆сповѣ́дѧтсѧ. *46, 4* покори̑ лю́ди. *47, 10* посредѣ̀ люді́й (В. и Т. templi, А. и С. «храма») Твои́хъ. *49, 4* лю́ди Своѧ̀. *49, 7* лю́діе Мои̑. *52, 5* лю́ди Моѧ̀. *52, 7* плѣне́ніе люді́й. *55, 1* ѡ҆ лю́дехъ (А. и С. «голу-

бицѣ», T. de *anima*). *55, 8* люди низведѐши. *56, 10* въ людехъ. *59, 5* показа́лъ є҆сѝ людемъ. *61, 9* со́нмъ люді́й. *64, 1* люді́й преселе́нїѧ (А., Т. и С. нѣтъ). *66, 4* лю́дїе — — лю́дїе. *66, 5* сꙋди́ши людемъ. *66, 6* лю́дїе — — лю́дїе. *67, 8* пред людьмѝ. *67, 36* лю́демъ Своимъ. *70, 22* въ лю́дехъ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *71, 2* сꙋди́ти лю́демъ. *71, 3* ми́ръ лю́демъ. *72, 10* лю́дїе Моѝ. *73, 14* людемъ Є҆ѳїѡ́пскимъ. *73, 18* лю́дїе безꙋмнїи. *76, 15* въ лю́дехъ. *76, 16* лю́ди Твоѧ̑. *76, 21* лю́ди Твоѧ̑. *77, 1* лю́дїе Моѝ. *77, 20* людемъ Своимъ. *77, 52* лю́ди Своѧ̑. *77, 62* лю́ди Своѧ̑. *78, 13* лю́дїе Твоѝ. *80, 9* лю́дїе Моѝ. *80, 12* лю́дїе Моѝ. *80, 14* лю́дїе Моѝ. *82, 4* на лю́ди Твоѧ̑. *84, 3* люді́й Твоихъ. *84, 7* лю́дїе Твоѝ. *84, 9* на лю́ди Своѧ̑. *86, 4* лю́дїе Є҆ѳїо́пстїи (А. и С. «съ Еѳіопіею», Т. cum Æthiope). *86, 6* въ писа́нїи люді́й. *88, 16* лю́дїе вѣ́дꙋщїи воскликнове́нїе. *88, 20* ѿ люді́й Моихъ. *93, 5* лю́ди Твоѧ̑. *93, 8* въ лю́дехъ. *93, 14* люді́й Своихъ. *94, 7* лю́дїе па́жити Є҆гѡ̀. *95, 3* во всѣхъ лю́дехъ (С. племенахъ). *95, 10* сꙋдитъ лю́демъ. *95, 13* и҆ лю́демъ. *96, 6* всѝ лю́дїе. *97, 9* и҆ лю́демъ. *98, 1* да гнѣваютсѧ лю́дїе. *98, 2* над всѣми людьмѝ. *99, 3* лю́дїе Є҆гѡ̀. *101, 19* и҆ лю́дїе (С. поколѣніе). *101, 23* лю́демъ вкꙋ́пѣ. *104, 13* въ лю́ди (С. племени) и҆́ны. *104, 20* кнѧ́зь люді́й. *104, 24* лю́ди Своѧ̑. *104, 25* лю́ди Є҆гѡ̀. *104, 43* лю́ди Своѧ̑. *104, 44* трꙋды̀ люді́й (С. иноплеменныхъ). *105, 4* во благоволе́нїи люді́й. *105, 40* на лю́ди Своѧ̑. *105, 48* всѝ лю́дїе. *107, 4* въ лю́дехъ. *110, 6* лю́демъ Своимъ. *110, 9* лю́демъ Своимъ. *112, 8* съ кнѧ́зи люді́й. *113, 1* и҆з люді́й. *115, 5* пред всѣми людьмѝ Є҆гѡ̀. *115, 9* пред всѣми людьмѝ Є҆гѡ̀. *116, 1* всѝ лю́дїе (С. племена). *124, 2* ѡ҆́крестъ люді́й. *134, 12* лю́демъ Своимъ. *134, 14* лю́демъ Своимъ. *135, 16* прове́дшемꙋ лю́ди. *143, 2* повинꙋ́ѧй лю́ди. *143, 15* ꙋ҆блажи́ша лю́ди — — бл҃же́ни лю́дїе. *148, 11* всѝ лю́дїе. *148, 14* люді́й Своихъ — — лю́демъ. *149, 4* въ лю́дехъ Своихъ. *149, 7* въ лю́дехъ (С. племенами).

ЛЮДСКІЙ (τοῦ λαοῦ, τῶν λαῶν, plebis, populi, populorum)—народный (народа, народовъ).

44, 13 бога́тїи лю́дстїи (С. народа). *46, 10* кнѧ́зи лю́дстїи (С. народовъ). *67, 31* въ ю҆ницахъ людскихъ (С. народовъ). *71, 4* сꙋдитъ нищымъ людскимъ (С. народа). *106, 32* въ цр҃кви людстѣй (С. народномъ).

ЛЮ́ТЪ (πονηρός, pessimus, malus, malignus, T. malus, maleficus)—лютый, злый.

πονηρός переводится также (см. выше): «золъ» («злый»), «лукавъ».

33, 22 сме́рть грѣшникѡвъ люта̀ (А. и С. «зло», Т. afflictio). *36, 19* во вре́мѧ лю́тое. *40, 2* въ де́нь лютъ (Т. mali, С. бѣдствія). *48, 6* въ де́нь лютъ (Т. mali, С. бѣдствія). *77, 49* посла́нїе а҆́ггелы лю́тыми (С. злыхъ). *93, 13* ѿ дні́й лю́тыхъ (Т. adversitatis, С. бѣдственные). *143, 10* ѿ меча̀ люта.

ЛѦГУТЪ см. ЛЕЩІЙ.

ЛѦДВЬ (ἡ ψόα и ψοά, lumbus, Т. ile)—лядвь (ляшка): чресло.

37, 8 лѧ́двїѧ (αἱ ψόαι, въ нѣк. ἡ ψυχή, В. lumbi, Т. ilia, С. чресла) моѧ̑.

М.

МАДІА́МЪ (ὁ Μαδιάμ, Madian, Т. Madianitus, Мадіанитянинъ, съ Евр. «споръ», «распря», «ссора»)—Мадіамъ.

Мадіамъ — область въ Каменистой Аравіи, такъ названная по имени четвертаго сына Авраама отъ Хеттуры.

82, 10 сотвори̑ и̑мъ ꙗ҆́кѡ Мадїа́мꙋ (А. «Мадіанитомъ», Т. Madianitis, С. Мадіаму).

МАЕЛЕ́ѲЪ (μαελέθ, maeleth, maheleth)—маелеѳъ (музыкальный инструментъ).

Послѣ неамъ, это уже второе Еврейское слово (сущ. нарицательное), оставленное въ Ц.-Сл. текстѣ Псалтири безъ перевода.

52, 1 ѡ҆ маелеѳѣ (А. «на орудіи перстобряцательнѣмъ», Т. ad pneumaticum instrumentum, С. на духовомъ орудіи). *87, 1* ѡ҆ маелеѳѣ (А. «на перстобряцательнѣмъ орудіи», Т. ad pneumaticum instrumentum, С. на махалаѳъ).

МА́ЛѠ (ὀλίγον, pusillum, Т. paululum)—мало: немного.

36, 10 є҆щѐ ма́лѡ (С. немного).

МАЛОДУ́ШІЕ (ἡ ὀλιγοψυχία, pusillanimitas)—малодушіе.

54, 9 спаса́ющагѡ мѧ̀ ѿ малодꙋ́шїѧ (А. «вѣтра зѣльнаго», Т. vento rapidissimo, С. вихря).

МАЛОДУ́ШСТВОВАТИ (ὀλιγοψυχεῖν, deficere, Т. obruere se)—малодушествовать: падать духомъ, терять бодрость, приходить въ уныніе.

76, 4 малодꙋ́шствоваше (С. изнемогаетъ) дꙋ́хъ мо́й.

МА́ЛЪ (βραχύς, paulo minor, brevis, Т. paucus; ὀλίγος, paucus, modicus; μικρός, modicus, pusillus, Т. exiguus, parvus, parvulus)—малый.

См. выше: «вмалѣ».

8, 6 ᲂу҆ма́лилъ є҆сѝ є҆го̀ ма́лымъ чи́мъ (β., Т. paulisper, С. немного) ѿ а҆́гг҃лъ. *16, 14* ѿ ма́лыхъ (ὀ.) ѿ землѝ (А. и С. «отъ людей міра», Т. ab hominibus e mundo) раздѣлѝ ѧ҆̀ въ животѣ̀ и҆́хъ. *36, 16* лꙋ́чше ма́лое (ὀ., Т. parum) првⷣникꙋ. *41, 7* ѿ горы̀ ма́лыѧ (А. «Мицаръ», С. Цоаръ). *103, 25* живѡ́тнаѧ ма̑лаѧ съ ве́ликими. *104, 12* внегда̀ бы́ти и҆̀мъ ма̑лымъ (β.) числомъ. *108, 8* да бꙋ́дꙋтъ дні́е є҆гѡ̀ ма́ли (ὀ., С. кратки). *113, 21* ма̑лыѧ съ ве́ликими. *151, 1* ма́лъ (А., В. и Т. нѣтъ) бѣ́хъ во бра́тїи мое́й.

МАЛѢ́ЙШІЙ (ὀλιγοστός, paucissimus, Т. plane paucus)—малѣйшій.

104, 12 внегда̀ бы́ти и҆̀мъ ма̑лымъ числомъ, малѣ́йшымъ (С. очень мало).

МАНАССІ́Й (ὁ Μανασσῆ, Μανασσῆς, Manasse, Manasses, Т. Me-

nasse, съ Евр. «предающій забвенію»)—Манассія, старшій сынъ Іосифа, родоначальникъ одного изъ колѣнъ, получившаго его имя.

По поводу нарѣченія имени «Манассіа», въ книгѣ Бытія (гл. 41, ст. 51) говорится: «нарече же Іосифъ имя первенцу Манассіа, глаголя: яко забыти мнѣ сотвори Богъ вся болѣзни моя, и вся яже отца моего».

59, 9 Мой єсть Манассій. *79, 3* пред Єфремомъ и Веніаміномъ и Манассіемъ. *107, 9* Мой єсть Манассій.

МАННА (ἡ μάννα, manna, съ Евр. «что сіе есть?»)—манна: хлѣбъ небесный, ниспосланный Израильтянамъ въ пустынѣ.

77, 24 ѡдожди имъ манну ясти.

МАСЛИНА (ἡ ἐλαία, oliva)—маслина.

51, 10 яко маслина плодовита.

МАСЛИЧЕНЪ (τῶν ἐλαιῶν, olivarum, T. olearum)—масличный (маслины).

127, 4 яко новосажденія масличная (С. масличныя).

МАСТИТЪ (πίων, uber, T. virens, pinguis)—маститый: обильный, изобильный, плодовитый.

πίων переводится также (см. ниже): «множайшь», «тученъ».

91, 11 въ єлеи маститѣ (T. virente, C. свѣжимъ). *91, 15* въ старости маститѣ (T. pingues, C. плодовиты).

МАСТЬ (ἡ πιότης,-ητος, pinguedo)—масть: жиръ, тукъ.

πιότης переводится также (см. ниже): «тукъ».

62, 6 ѿ тука и масти (C. елеемъ).

МАТИ (ἡ μήτηρ, mater)—матерь.

«матерь»—вин. п. (τὴν μητέρα), см. ниже: псал. 112, 9; 130, 2.

21, 10 ѿ сосцу матере моея. *21, 11* ѿ чрева матере моея. *26, 10* мати моя. *49; 20* на сына матере твоея. *50, 7* во грѣсѣхъ роди мя мати моя. *68, 9* страненъ сыновомъ матере моея. *70, 6* ѿ чрева матере моея. *86, 5* мати (въ нѣк. сп. μὴ τῇ Σιὼν ἐρεῖ, B. numquid Sion dicet, A. «и о Сіонѣ речется», T. ideo de Sione fore ut dicatur, C. о Сіонѣ же будутъ говорить) Сіонъ речетъ. *108, 14* грѣхъ матере єгѡ. *112, 9* матерь ѡ чадѣхъ веселящуся. *130, 2* ѿдоеное на матерь свою. *138, 13* изъ чрева матере моея.

МГЛА (ἡ ὁμίχλη, nebula, T. pruina)—мгла: туманъ, иней.

147, 5 мглу (C. иней) яко пепелъ посыпающагѡ.

МЕДЪ (τὸ μέλι,-ιτος, mel)—медъ.

18, 11 слажда паче меда и сота. *80, 17* ѿ камене меда насыти ихъ. *118, 103* паче меда оустомъ моимъ.

МЕЖДОРАМІЕ (τὸ μετάφρενον)—междораміе: верхняя часть спины между плечами.

μετάφρενον переводится также (см. ниже): «плечѐ».

67, 14 междораміа (τὰ μετάφρενα, B. posteriora dorsi, T. pennæ, A. «періе», C. перья) єя.

МЕЛХІСЕДЕКОВЪ (τοῦ Μελχισεδέκ, Melchisedech, T. Melchisedeci)—Мельхиседековъ (Мельхиседека).

Мельхиседекъ (съ Евр. «царь правды»)—царь Салимскій, священникъ Бога Всевышняго.

109, 4 по чи́нꙋ Мелхїседе́ковꙋ.

МЕНЕ́ см. **А́ЗЪ**.

«мене́» — род. п. ед. ч. личн. мѣстоимения 1-го лица.

МЕНЀ см. **А́ЗЪ**.

«менѐ» — вин. п. ед. ч. личнаго мѣстоимения 1-го лица.

МЕ́РЗОСТЬ (τὸ βδέλυγμα,-ατος, abominatio) — мерзость: отвратительность, гнусность, отвращеніе.

87, 9 положи́ша мѧ̀ ме́рзость (С. отвратительнымъ) себѣ̀.

МЕ́РТВЪ (νεκρός, mortuus) — мертвый.

30, 13 забве́нъ бы́хъ ѩ҆́кѡ ме́ртвъ. *87, 6* въ ме́ртвыхъ свобо́дь. *87, 11* є҆да̀ ме́ртвыми твори́ши чꙋдеса̀. *105, 28* снѣдо́ша же́ртвы ме́ртвыхъ (С. бездушнымъ). *113, 25* не ме́ртвїи восхва́лѧтъ тѧ̀. *142, 3* ѩ҆́кѡ ме́ртвыѧ (С. умершихъ) вѣ́ка.

МЕ́СКЪ (ὁ и ἡ ἡμίονος, mulus) — мулъ, ишакъ: животное отъ осла и кобылицы.

31, 9 не бꙋ́дите ѩ҆́кѡ ко́нь и҆ ме́скъ.

МЕ́СТНИКЪ (ὁ ἐκδικητής, ultor) — мститель.

8, 3 є҆́же разрꙋши́ти врага̀ и҆ ме́стника.

МЕ́СТЬ (ἡ δίκη, vindicta, T. jus) — месть, мщеніе.

δίκη переводится также (см. ниже): «пря».

139, 13 и҆ ме́сть (А. «судьбу», С. справедливость) ѹ҆бѡ́гимъ.

МЕТА́ТИ (βάλλειν, mittere, T. projicere) — метать, бросать.

21, 19 ѡ҆ ѡ҆де́жди моє́й мета́ша жре́бїй.

МЕТА́Ѧ,-ѦЙ (αἴρων, mittens, T. portans; βάλλων, qui mittit, T. qui dejicit) — метающій, бросающій.

αἴρων переводится также (см. выше): «вземля».

125, 6 мета́юще (С. несущій) сѣ̑мена своѧ̑. *147, 6* мета́ющагѡ (β.) го́лоть Свой.

МЕ́ЧЬ (ἡ ῥομφαία, framea, gladius, T. hasta, gladius; ἡ μάχαιρα, gladius) — мечь.

ῥομφαία переводится также (см. ниже): «оружіе».

34, 3 и҆зсꙋни ме́чь (frameam, T. hastam). *36, 14* ме́чь и҆звлеко́ша грѣ́шницы. *36, 15* ме́чь и҆́хъ да вни́детъ въ сердца̀ и҆́хъ. *43, 4* не бо̀ мече́мъ свои́мъ наслѣ́диша зе́млю. *43, 7* ме́чь мо́й не спасе́тъ менѐ. *44, 4* препоѧ́ши ме́чь Тво́й. *56, 5* ѧ҆зы́къ и҆́хъ ме́чь (μ.) ѻ҆́стръ. *58, 8* ме́чь во ѹ҆стна́хъ и҆́хъ. *63, 4* и҆зѻстри́ша ѩ҆́кѡ ме́чь. *75, 4* ме́чь и҆ бра́нь. *77, 64* мече́мъ падо́ша. *88, 44* ѿврати́лъ є҆сѝ по́мощь меча̀. *143, 10* ѿ меча̀ лю́та. *149, 6* мечи̑ ѻ҆боюдꙋѻ́стры въ рꙋка́хъ и҆́хъ. *151, 7* и҆сто́ргнꙋвъ ме́чь (μ., В., А. и Т. нѣтъ) ѿ негѡ̀.

МЗДА̀ (τὸ δῶρον, munus; ὁ μισθός, merces) — мзда: даръ, награда.

14, 5 мзды̀ (С. даровъ) на непови́нныхъ не прїѧ́тъ. *25, 10* десни́ца и҆́хъ и҆спо́лнисѧ мзды̀ (T. corruptionis muneribus, С. мздоимства). *126, 3* мзда̀ (μ., С. награда) плода̀ чре́внагѡ.

МИ см. **А́ЗЪ**.

«ми» — дат. п. ед. ч. личнаго мѣстоименія 1-го лица.

МИ́ЛОВАТИ (ἐλεεῖν, misereri, T. gratiam facere) — миловать: быть милостиву.

ἐλεεῖν переводится также (см. ниже): «помиловати».

36, 26 вс҃ь де́нь мил҃етъ. *114, 4* Бг҃ъ на́шъ мил҃етъ (T. misericors, С. милосердъ).

МИ́ЛОСТИВЪ (ἐλεήμων, misericors, T. misericors, gratiosus; εὐίλατος, propitius, T. condonans)— милостивый.

85, 15 и̑ мл҃тивый (С. благосердый, T. misericors). *98, 8* мл҃тивъ (εὐίλ., С. прощающимъ) бывалъ є҆сѝ. *102, 8* мл҃тивъ Гдь. *110, 4* мл҃тивъ и̑ щедръ Гдь. *111, 4* мл҃тивъ. *114, 4* мл҃тивъ Гдь. *144, 8* мл҃тивъ Гдь.

МИ́ЛОСТЫНѦ (ἡ ἐλεημοσύνη, misericordia, T. justitia) — милостыня.

23, 5 и̑ мл҃тыню ѿ Бг҃а. *32, 5* лю́битъ мл҃тыню (С. правду) и̑ сꙋдъ Гдь. *102, 6* творѧ́й мл҃тыни (С. правду) Гдь.

МИ́ЛОСТЬ (ὁ и τὸ ἔλεος, misericordia, T. benignitas)—милость.

5, 8 мно́жествомъ мл҃ти Твоеѧ̀. *6, 5* ра́ди мл҃ти Твоеѧ̀. *12, 7* на мл҃ть Твою̀ оу҆пова́хъ. *16, 7* оу҆диви̑ мл҃ти Твоѧ̑. *17, 51* творѧ́й мл҃ть. *20, 8* мл҃тїю (С. по благости) Вы́шнѧгѡ не подви́житсѧ. *22, 6* мл҃ть Твоѧ̀ поженетъ мѧ̀. *24, 6* мл҃ти Твоѧ̑. *24, 7* по мл҃ти Твое́й. *24, 10* мл҃ть и̑ и҆стина. *25, 3* мл҃ть Твоѧ̀. *30, 8* возвеселю́сѧ ѡ҆ мл҃ти Твое́й. *30, 17* сп҃си́ мѧ мл҃тїю Твое́ю. *30, 22* оу҆диви̑ мл҃ть Свою̀. *31, 10* оу҆пова́ющаго же на Гд҃а мл҃ть ѡ҆бы́детъ. *32, 5* мл҃ти Гдни и҆спо́лнь землѧ̀. *32, 18* оу҆пова́ющыѧ на мл҃ть Е҆гѡ̀. *32, 22* бꙋ́ди, Гд҃и, мл҃ть Твоѧ на на́съ. *35, 6* на н҃си мл҃ть Твоѧ̀. *35, 8* оу҆мно́жилъ є҆сѝ мл҃ть Твою̀. *35, 11* проба́ви мл҃ть Твою̀. *39, 11* не скры́хъ мл҃ть Твою̀. *39, 12* мл҃ть Твоѧ̀. *41, 9* запове́сть Гдь мл҃ть Свою̀. *47, 10* прїѧ́хомъ, Бж҃е, мл҃ть (С. о благости) Твою̀. *50, 3* по ве́лицѣй мл҃ти Твое́й. *51, 10* оу҆пова́хъ на мл҃ть Бж҃їю. *56, 4* посла̀ Бг҃ъ мл҃ть Свою̀. *56, 11* мл҃ть Твоѧ̀. *58, 11* мл҃ть (С. милующій) Е҆гѡ̀ предвари́тъ мѧ̀. *58, 17* возра́дꙋюсѧ за́ѵтра ѡ҆ мл҃ти Твое́й. *58, 18* Бг҃ъ — — мл҃ть моѧ̀. *60, 8* мл҃ть и̑ и҆́стинꙋ Е҆гѡ̀. *61, 13* Твоѧ̀, Гд҃и, мл҃ть. *62, 4* лꙋ́чши мл҃ть Твоѧ̀. *65, 20* мл҃ть Свою̀. *68, 14* во мно́жествѣ мл҃ти Твоеѧ̀. *68, 17* ꙗ҆́кѡ бл҃га мл҃ть Твоѧ̀. *76, 9* и҆лѝ до конца̀ мл҃ть Свою̀ ѿсѣче́тъ. *83, 12* мл҃ть (А. и С. «солнце», T. sol) и̑ и҆́стинꙋ лю́битъ Гдь. *84, 8* ꙗ҆ви̑ на́мъ, Гд҃и, мл҃ть Твою̀. *84, 11* мл҃ть и̑ и҆́стина срѣто́стесѧ. *85, 13* мл҃ть Твоѧ̀ ве́лїѧ на мнѣ̀. *87, 12* є҆да̀ пове́сть кто̀ во гро́бѣ мл҃ть Твою̀. *88, 2* мл҃ти Твоѧ̑, Гд҃и, во вѣ́къ воспою̀. *88, 3* въ вѣ́къ мл҃ть сози́ждетсѧ. *88, 15* мл҃ть и̑ и҆́стина предъи́детѣ пред̾ лице́мъ Твои́мъ. *88, 25* мл҃ть Моѧ̀ съ ни́мъ. *88, 29* въ вѣ́къ сохраню̀ є҆мꙋ̀ мл҃ть Мою̀. *88, 34* мл҃ть же Мою̀ не разорю̀ ѿ ни́хъ. *88, 50* гдѣ̀ сꙋ́ть мл҃ти Твоѧ̑. *89, 14* и҆спо́лнихомсѧ за́ѵтра мл҃ти Твоеѧ̀. *91, 3* возвѣща́ти за́ѵтра мл҃ть Твою̀. *93, 18* мл҃ть Твоѧ̀, Гд҃и, помога́ше мѝ. *97, 3* помѧнꙋ̀ мл҃ть Свою̀ Ї҆а́кѡвꙋ. *99, 5* въ вѣ́къ мл҃ть Е҆гѡ̀. *100, 1* мл҃ть и̑ сꙋ́дъ воспою̀ Тебѣ̀. *102, 4* вѣнча́ющаго тѧ̀ мл҃тїю. *102, 11* оу҆тверди́лъ є҆́сть Гдь мл҃ть Свою̀. *102, 17* мл҃ть же Гдиѧ ѿ вѣ́ка и̑ до вѣ́ка. *105, 1* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ мл҃ть Е҆гѡ̀. *105, 7* мно́же-

стиа млти Твоєѧ. *105, 45* по множествꙋ млти Своєѧ. *106, 1* ꙗкѡ въ вѣкъ млть Єгѡ. *106, 8* да исповѣдѧтсѧ (разночт. да исповѣдѧтъ) Гдеви млти Єгѡ. *106, 15* да исповѣдѧтсѧ (разночт. да исповѣдѧтъ) Гдеви млти Єгѡ. *106, 21* да исповѣдѧтсѧ (разночт. да исповѣдѧтъ) Гдеви млти Єгѡ. *106, 31* да исповѣдѧтсѧ (разночт. да исповѣдѧтъ) Гдеви млти Єгѡ. *106, 43* оуразꙋмѣютъ млти Гдни. *107, 5* млть Твоѧ. *108, 16* сотворити милость. *108, 21* блга млть Твоѧ. *108, 26* по млти Твоей. *113, 9* ѿ млти Твоей. *116, 2* оутвердисѧ млть Єгѡ на насъ. *117, 1* ꙗкѡ въ вѣкъ млть Єгѡ. *117, 2* ꙗкѡ въ вѣкъ млть Єгѡ. *117, 3* ꙗкѡ въ вѣкъ млть Єгѡ. *117, 4* ꙗкѡ въ вѣкъ млть Єгѡ. *117, 29* ꙗкѡ въ вѣкъ млть Єгѡ. *118, 41* да пріидетъ на мѧ млть Твоѧ. *118, 64* млти Твоеѧ, Гди, исполнь землѧ. *118, 76* бꙋди же млть Твоѧ. *118, 88* по млти Твоей. *118, 124* по млти Твоей. *118, 149* по млти Твоей. *118, 159* по млти Твоей. *129, 6* оу Гда млть. *135, 1—26 (въ каждомъ стихѣ)* ꙗкѡ въ вѣкъ млть Єгѡ. *137, 2* ѿ млти Твоей. *137, 8* млть Твоѧ во вѣкъ. *140, 5* накажетъ мѧ праведникъ милостїю. *142, 8* слышанꙋ сотвори мнѣ заꙋтра млть Твою. *142, 12* млтїю Твоею. *143, 2* млть моѧ. *146, 11* оуповающихъ на млть Єгѡ.

МИМОИТИ (παρέρχεσθαι, transire, præterire, T. præterire, transire, transgredi; διέρχεσθαι, præterire) — пройти, прейти, миновать.

διέρχεσθαι переводится также (см. ниже): «прейти», «пройти», «снитися».

—παρέρχεσθαι переводится также (см. ниже): «прейти».

36, 36 и мимоидохъ. *89, 5* иже мимоиде (б., С. вырастаетъ). *89, 6* мимоидетъ. *148, 6* и не мимоидетъ (С. прейдетъ).

МИМОТЕКІЙ (διαπορευόμενος, decurrens, T. qui abeat) — протекающій.

διαπορευόμενος переводится также (см. ниже): «преходя».

57, 8 ꙗкѡ вода мимотекꙋщаѧ.

МИМОХОДИТИ (διαβαίνειν, pertransire, T. gradi) проходить, шествовать, ступать.

67, 8 внегда мимоходити Тебѣ.

МИМОХОДѦ,-ѦЙ (παραπορευόμενος, prætergrediens, transiens, T. viator; παράγων, qui præteribat, qui transit)—проходящій.

79, 13 мимоходѧщіи пꙋтемъ. *88, 42* мимоходѧщіи пꙋтемъ. *128, 8* не рѣша мимоходѧщіи (οἱ παράγοντες).

МИРЕНЪ (εἰρηνικός, pacificus) — мирный.

34, 20 мирнаѧ (T. pacem, С. о мирѣ) глаголахꙋ. *36, 37* человѣкꙋ мирнꙋ (T. pacem, С. миръ). *119, 6* съ ненавидѧщими мира бѣхъ миренъ.

МИРЪ (ἡ εἰρήνη, pax)—миръ: согласіе, тишина.

4, 9 въ мирѣ (С. спокойно). *27, 3* глаголющими миръ. *28, 11* блгвитъ люди Своѧ миромъ. *33, 15* взыщи мира. *34, 27* хотѧщіи мира. *36, 11* насладѧтсѧ ѿ множествѣ мира. *37, 4* нѣсть мира въ костехъ моихъ. *40, 10* человѣкъ мира (С. мирный). *54, 19* избавитъ миромъ дꙋшꙋ мою. *71, 3* миръ людемъ. *71, 7*

множество міра. *72, 3* міръ (Т. prosperitatem, С. благоденствіе) грѣшникѡвъ. *75, 3* бысть въ мірѣ (А. и С. «въ Салимѣ», Т. Salemi) мѣсто Егѡ. *84, 9* речетъ міръ на люди Своѧ. *84, 11* правда и міръ ѡблобызастасѧ. *118, 165* міръ многъ любѧщымъ законъ Твой. *119, 6* съ ненавидѧщими міра бѣхъ мірснъ. *121, 6* ѡ мірѣ Іерлима. *121, 7* буди же міръ. *121, 8* глаголахъ убѡ міръ ѡ тебѣ. *124, 5* міръ на Іилѧ. *127, 7* міръ на Іилѧ. *147, 3* полагаѧй предѣлы твоѧ міръ.

МІРСКЪ (τοῦ κόσμου)—мірскій (міра).

103 (въ надп.) ѡ мірстѣмъ (В., А. и Т. нѣтъ, С. *міра*) бытіи.

МЛАДЕНЕЦЪ (ὁ νήπιος, infans, parvulus, T. infans, imperitus, simplex, parvulus) — младенецъ: простый, простодушный человѣкъ.

8, 3 изъ устъ младенецъ. *16, 14* ѡставиша ѡстанки младенцемъ (С. дѣтямъ). *18, 8* свидѣтелство Гдне вѣрно, умудрѧющее младенцы (С. простыхъ). *63, 8* стрѣлы младенецъ. *114, 5* хранѧй младенцы (С. простодушныхъ). *118, 130* вразумлѧетъ младенцы (С. простыхъ). *136, 9* разбіетъ младенцы твоѧ ѡ камень.

МЛЕКО (τὸ γάλα, р. п. γάλακτος, lac)—млеко: молоко.

118, 70 усырисѧ ѩкѡ млеко (А. и С. «тукъ», Т. adipe) сердце.

МНОГѠ (πολλά, multum, T. plurimum)—много.

119, 6 многѡ (С. долго) пришелствова душа моѧ.

МНОГОМИЛОСТИВЪ (πολυέλεος, multum misericors, T. multus benignitate) — многомилостивый.

85, 5 многомлтивъ всѣмъ. *85, 15* и многомлтивый. *102, 8* многомлтивъ. *144, 8* многомлтивъ.

МНОГОПЛОДЕНЪ (πολύτοκος, fœtosus)—многоплодный.

143, 13 ѻвцы ихъ многоплѡдны (А., Т. и С. нѣтъ).

МНОГЪ (πολύς, multus, magnus, copiosus, T. multus, magnus, plurimus, maximus, amplus)—многій: большій, великій.

3, 2 мнози востаютъ. *3, 3* мнози глаголютъ. *4, 7* мнози глаголютъ. *17, 17* ѿ водъ многихъ. *18, 11* паче злата и камене честна многа (Т. quamplurimo, С. множества). *18, 12* воздаѧніе много (С. великая). *21, 13* тельцы мнози (С. множество). *21, 17* пси мнози (А., Т. и С. нѣтъ). *24, 11* многъ (С. велико) бо есть. *28, 3* на водахъ многихъ. *30, 14* гажденіе (разночт. укореніе) многихъ (С. много). *30, 20* многое множество. *31, 6* въ потопѣ водъ многихъ. *31, 10* мнѡги (С. много) раны. *32, 16* многою (Т. multitudine, С. множествомъ) силою. *33, 20* мнѡги (С. много) скѡрби. *34, 18* въ цркви мнозѣ (С. великомъ). *35, 7* бездна многа (С. великая). *36, 16* паче богатства грѣшныхъ многа. *39, 4* узрѧтъ мнози. *39, 6* мнѡга (С. много) сотворилъ еси. *39, 11* ѿ сонма многа (С. великомъ). *54, 19* во мнозѣ (С. много). *55, 3* ѩкѡ мнози (С. много). *67, 12* силою многою (С. великою). *70, 7* чудо быхъ мнѡгимъ. *70, 20* скѡрби мнѡги.

76, 20 въ водахъ многихъ (С. великихъ). *77, 15* въ безднѣ мнозѣ (С. великой). *88, 51* многихъ (С. сильныхъ, Т. maximorum) языкъ. *92, 4* ѿ гласѡвъ водъ многихъ. *96, 1* ѻстрови мнози (Т. plurimæ, С. многочисленные). *106, 23* въ водахъ многихъ (С. большихъ). *108, 30* посредѣ многихъ (С. множества). *109, 6* на земли многихъ (С. обширной, Т. plurimis). *118, 156* щедрѡты Твоѧ мнѡги (С. много). *118, 157* мнози (С. много) изгонѧщіи мѧ. *118, 162* ѡбрѣтаѧй корысть многу (С. великую). *118, 165* миръ многъ (С. великъ). *129, 6* многое (В. copiosa) у Негѡ избавленіе. *134, 10* языки мнѡги. *143, 7* ѿ водъ многихъ.

МНОЖАЕ (τὸ πλεῖον, amplius, Т. excellentissimum)—болѣе многое: самое большее.

«Множае» здѣсь не нарѣчіе, но сред. родъ прилаг. въ сравн. ст. «множій».

89, 10 и множае (А. «лучшее», С. самая лучшая пора) ихъ трудъ и болѣзнь.

МНОЖАЙШЬ (πλείων)—наибольшій.

πίων переводится также (см. выше): «мастить» и (ниже) «тученъ».

77, 31 уби мнѡжайшаѧ (въ нѣк. сп. πίοσιν, В. pingues, Т. pinguissimis, А. «жирныя», С. тучныя) ихъ.

МНОЖАѦ,-АЙѦ (πληθύνων, abundans)—множащійся.

143, 13 множащыѧсѧ (Т. pariant, С. да плодятся) во исходищихъ своихъ.

МНОЖЕСТВО (τὸ πλῆθος, multitudo, abundantia, Т. amplitudo, multitudo)—множество.

5, 8 множествомъ млти Твоеѧ. *5, 11* по множеству нечестіѧ ихъ. *9, 25* по множеству гнѣва своегѡ (А. «по высокоумію своему», Т. in elatione vultus sui, С. въ надменіи своемъ). *30, 20* многое множество (А., Т. и С. нѣтъ). *32, 16* множествомъ крѣпости. *32, 17* во множествѣ же (С. великою) силы. *36, 11* ѡ множествѣ мира. *43, 13* и не бѣ множество (А. «и не умножилъ», Т. et non auxisti, С. и не возвысилъ). *48, 7* ѡ множествѣ богатства. *50, 3* по множеству щедротъ. *51, 9* уповà на множество богатства своегѡ. *63, 3* ѿ множества (А. «отъ мятежа», Т. ab arcano *consilio*, С. отъ замысла) дѣлающихъ неправду. *65, 3* во множествѣ силы. *68, 14* во множествѣ (С. великой) млти. *68, 17* по множеству щедротъ. *71, 7* множество (С. обиліе) мира. *76, 18* множество шума водъ. *93, 19* по множеству (С. умноженіи) болѣзней. *105, 7* множества млти Твоеѧ. *105, 45* по множеству млти. *144, 7* множества (С. великой) бл҃гости. *146, 4* множество (А. «число», Т. numerum, С. количество) ѕвѣздъ. *150, 2* по множеству величествіѧ.

МНОЖИЦЕЮ (ποσαπλῶς, multipliciter; πλεονάκις, sæpe, Т. multum)—многократно, много разъ.

62, 2 множицею (ποσ., А., Т. и С. нѣтъ). *105, 43* множицею (С. много разъ). *128, 1* множицею (С. много). *128, 2* множицею (С. много).

МНО́ЗИ, МНО́ЗѢ см. МНО́ГЪ.

МНО́Ю см. А́ЗЪ.

«мною» — творит. п. ед. ч. личнаго мѣстоименія 1-го лица.

МНѢ̀ см. А́ЗЪ.

«мнѣ» — дат. и предл. падежи ед. числа личнаго мѣстоименія 1-го лица.

МѠА́ВЪ (ὁ Μωάβ, Moab, съ Евр. «отъ отца»)—Моавъ, сынъ Лота отъ его старшей дочери, родоначальникъ Моавитянъ.

59, 10 Мѡа́въ коно́бъ ᲂу҆пова́нїѧ Моегѡ̀. *82, 7* Мѡа́въ (T. Moabitæ) и҆ А҆га́рѧне. *107, 10* Мѡа́въ коно́бъ ᲂу҆пова́нїѧ Моегѡ̀.

МО́ЖЕТЪ см. МОЩИ́.

МО́Й (μοῦ, meus; ἐμός, ἐμή, ἐμόν, meus, mea, meum)—мой.

2, 7 Сн҃ъ Мо́й. *3, 3* дꙋшѝ моє́й. *3, 4* застꙋ́пникъ мо́й (T. circa me, C. предо мною) є҆сѝ, сла́ва моѧ̀, и҆ возносѧ́й главꙋ̀ мою̀. *3, 5* гла́сомъ мои́мъ. *3, 8* Бж҃е мо́й (T. mi). *4, 2* Бг҃ъ пра́вды моеѧ̀ — — моли́твꙋ мою̀. *4, 8* въ се́рдцы моє́мъ. *5, 2* глаго́лы моѧ̑ — — зва́нїє моѐ. *5, 3* моле́нїѧ моегѡ̀, Цр҃ю̀ мо́й (T. mi) и҆ Бж҃е мо́й (T. mi). *5, 4* гла́съ мо́й. *5, 9* вра́гъ мои́хъ — — пред̾ Тобо́ю пꙋ́ть мо́й (въ нѣк. сп. σου, T. coram me viam Tuam, A. и C. «предо мною путь Твой»). *6, 3* кѡ́сти моѧ̑. *6, 4* дꙋша̀ моѧ̀. *6, 5* дꙋ́шꙋ мою̀. *6, 7* воздыха́нїємъ мои́мъ — — ло́же моѐ, слеза́ми мои́ми посте́лю мою̀. *6, 8* ѻ҆́ко моѐ — — во всѣ́хъ вразѣ́хъ мои́хъ. *6, 9* пла́ча моегѡ̀. *6, 10* моле́нїє моѐ — — моли́твꙋ мою̀. *6, 11* вразѝ моѝ. *7, 2* Бж҃е мо́й (T. mi). *7, 3* дꙋ́шꙋ мою̀. *7, 4* Бж҃е мо́й (T. mi) — — въ рꙋ́кꙋ моє́ю. *7, 5* ѿ вра́гъ мои́хъ (A. «ми», T. me, C. моимъ). *7, 6* дꙋ́шꙋ мою̀ — — живо́тъ мо́й, и҆ сла́вꙋ мою̀. *7, 7* и҆ воста́ни, Гд҇и Бж҃е мо́й, повелѣ́нїемъ (A., T. и C. всей этой фразы нѣтъ). *7, 9* по пра́вдѣ моє́й и҆ по незло́бѣ моє́й. *7, 11* по́мощь моѧ̀. *9, 2* се́рдцемъ мои́мъ. *9, 4* врагꙋ̀ моемꙋ̀. *9, 5* сꙋ́дъ мо́й и҆ прю̀ мою̀. *9, 14* смире́нїе моѐ ѿ вра́гъ мои́хъ (C. меня). *9, 33* Бж҃е мо́й (B., A. и T. нѣтъ, C. *мой*). *10, 1* дꙋшѝ моє́й. *12, 3* въ дꙋшѝ моє́й — — въ се́рдцы моє́мъ — — вра́гъ мо́й. *12, 4* Бж҃е мо́й (T. mi) — — ѻ҆́чи моѝ. *12, 5* вра́гъ мо́й. *12, 7* се́рдце моѐ. *13, 4* лю́ди моѧ̑. *15, 2* Гд҇ь мо́й — — бла́гихъ мои́хъ. *15, 4* ᲂу҆стна́ма мои́ма. *15, 5* достоѧ́нїѧ моегѡ̀ и҆ ча́ши моеѧ̀ — — достоѧ́нїе моѐ. *15, 6* въ держа́вныхъ мои́хъ (B., A., T. и C. нѣтъ): ѝбо достоѧ́нїе моѐ. *15, 7* ᲂу҆тро́бы моѧ̑. *15, 9* се́рдце моѐ — — ѧ҆зы́къ мо́й — — пло́ть моѧ̀. *15, 10* дꙋ́шꙋ мою̀. *16, 1* пра́вдꙋ мою̀ (A. и T. нѣтъ, C. *мою*), вонмѝ моле́нїю моемꙋ̀, внꙋшѝ моли́твꙋ мою̀. *16, 2* сꙋдба̀ моѧ̀ (C. мнѣ) — — ѻ҆́чи моѝ (въ нѣк. сп. Σου, B. и T. Tui, A. и C. Твои). *16, 3* се́рдце моѐ. *16, 4* ᲂу҆ста̀ моѧ̑. *16, 5* стѡпы̀ моѧ̑ — — стѡпы̀ моѧ̑. *16, 6* глаго́лы моѧ̑. *16, 9* вразѝ моѝ дꙋ́шꙋ мою̀. *16, 13* дꙋ́шꙋ мою̀. *17, 2* крѣ́посте моѧ̀. *17, 3* ᲂу҆твержде́нїе моѐ и҆ прибѣ́жище моѐ, и҆ и҆зба́витель мо́й, Бг҃ъ мо́й, помо́щникъ мо́й — — защи́титель мо́й, и҆ ро́гъ сп҃се́нїѧ моегѡ̀, и҆ застꙋ́пникъ мо́й. *17, 4* ѿ вра́гъ мои́хъ. *17, 7* къ Бг҃ꙋ моемꙋ̀ — — гла́съ мо́й, и҆ во́пль мо́й. *17, 18* ѿ врагѡ́въ мои́хъ. *17, 19* ѡ҆зло́бленїѧ моегѡ̀

— — оу҆твержде́нїе моѐ (Т. mihi, С. мнѣ). *17, 21* по пра́вдѣ моей — — рꙋ́кꙋ моею. *17, 22* Бг҃а моегѡ̀. *17, 24* беззако́нїѧ моегѡ̀. *17, 25* по пра́вдѣ моей — — рꙋ́кꙋ мое́ю. *17, 29* свѣти́льникъ мо́й, Гд҇и Бж҃е мо́й — — тмꙋ̀ мою̀. *17, 30* Бг҃омъ мои́мъ. *17, 31* Бг҃ъ мо́й (А., Т. и С. нѣтъ). *17, 33* пꙋ́ть мо́й (С. мнѣ). *17, 34* но́зѣ мои. *17, 35* рꙋ́цѣ мои — — мы́шца моѧ̀. *17, 37* стѡпы̀ моѧ̀ — — плеснѣ̀ мои. *17, 38* враги̇̀ моѧ̀. *17, 39* под̾ нога́ма мои́ма. *17, 41* врагѡ́въ мои́хъ. *17, 47* сп҃нїѧ моегѡ̀. *17, 49* и҆зба́витель мо́й ѿ вра̑гъ мои́хъ. *18, 13* ѿ та́йныхъ мои́хъ (А. и Т. нѣтъ, С. *моихъ*). *18, 15* оу҆́стъ мои́хъ — — се́рдца моегѡ̀ — — помо́щниче мо́й и҆ и҆зба́вителю мо́й (Т. mi). *21, 2* Бж҃е, Бж҃е мо́й (Т. mi Deus, mi Deus, А. и С. «Боже мой, Боже мой») — — ѿ сп҃нїѧ моегѡ̀ — — грѣхопаде́нїй мои́хъ. *21, 3* Бж҃е мо́й (Т. mi). *21, 10* оу҆пова́нїе моѐ — — ма́тере моеѧ̀. *21, 11* ма́тере моеѧ̀ Бг҃ъ мо́й. *21, 15* кѡ́сти моѧ̀ — — се́рдце моѐ — — чре́ва моегѡ̀. *21, 16* крѣ́пость моѧ̀, и҆ ѧ҆зы́къ мо́й — — горта́ни моемꙋ̀. *21, 17* рꙋ́цѣ мои̇̀ и҆ но́зѣ мои. *21, 18* и҆зчето́ша всѧ̀ кѡ́сти моѧ̀. *21, 19* ри́зы моѧ̀ — — ѡ҆ ѡ҆де́жди моей. *21, 20* на заствпле́нїе моѐ. *21, 21* дꙋ́шꙋ мою̀ — — є҆диноро́днꙋю мою̀. *21, 22* смире́нїе моѐ (Т. exaudiens me, С. услышавъ, *избавь* меня, А. «*свободивъ* услыши мене»). *21, 23* бра́тїи моей. *21, 26* похвала̀ моѧ̀ — — моли́твы моѧ̀. *21, 30* дꙋша̀ моѧ̀. *21, 31* сѣ́мѧ моѐ (въ нѣк. сп. αὐτοῦ, В. meum, А. «ихъ», Т. horum, С. *мое*). *22, 3* дꙋ́шꙋ мою̀. *22, 5* главꙋ̀ мою̀. *22, 6* живота̀ моегѡ̀. *24, 1* дꙋ́шꙋ мою̀, Бж҃е мо́й (Т. mi) — — врази̇̀ мои. *24, 5* Сп҃съ мо́й. *24, 7* ю҆́ности моеѧ̀ и҆ невѣ́дѣнїѧ моегѡ̀. *24, 11* грѣ́хъ мо́й. *24, 15* ѻ҆́чи мои — — но́зѣ мои. *24, 17* се́рдца моегѡ̀ — — ѿ нꙋ́ждъ мои́хъ. *24, 18* смире́нїе моѐ и҆ трꙋ́дъ мо́й — — грѣхи̇̀ моѧ̀. *24, 19* враги̇̀ моѧ̀. *24, 20* дꙋ́шꙋ мою̀. *25, 1* незло́бою мое́ю. *25, 2* оу҆тро́бы моѧ̀ и҆ се́рдце моѐ. *25, 3* пред̾ ѻ҆чи́ма мои́ма. *25, 6* рꙋ́цѣ мои. *25, 9* дꙋ́шꙋ мою̀ — — живо́тъ мо́й. *25, 11* незло́бою мое́ю. *25, 12* нога̀ моѧ̀. *26, 1* просвѣще́нїе моѐ и҆ сп҃си́тель мо́й — — живота̀ моегѡ̀. *26, 2* пл҃ѡ́ти моѧ̀ — — врази̇̀ мои. *26, 3* се́рдце моѐ. *26, 4* живота̀ моегѡ̀. *26, 5* ѕѡ́лъ мои́хъ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *26, 6* главꙋ̀ мою̀ на враги̇̀ моѧ̀. *26, 7* гла́съ мо́й. *26, 8* се́рдце моѐ — — лицѐ моѐ (въ нѣк. сп. Σου, В. mea, А. и С. «Твоего», Т. Tuam). *26, 9* помо́щникъ мо́й — — сп҃си́телю мо́й. *26, 10* ѻ҆те́цъ мо́й и҆ ма́ти моѧ̀. *26, 11* вра̑гъ мои́хъ. *27, 1* Бж҃е мо́й. *27, 2* моле́нїѧ моегѡ̀ — — рꙋ́цѣ мои. *27, 6* моле́нїѧ моегѡ̀. *27, 7* помо́щникъ мо́й и҆ защи́титель мо́й — — се́рдце моѐ — — пло́ть моѧ̀: во́лею мое́ю. *29, 2* врагѡ́въ мои́хъ. *29, 3* Бж҃е мо́й (Т. mi). *29, 4* дꙋ́шꙋ мою̀. *29, 7* во ѻ҆би́лїи мое́мъ. *29, 8* добро́тѣ моей. *29, 9* къ Бг҃ꙋ моемꙋ̀. *29, 10* въ кро́ви моей. *29, 11* помо́щникъ мо́й (А. и С. «мнѣ», Т. mihi). *29, 12* пла́чь мо́й — — вре́тище моѐ. *29, 13* сла́ва моѧ̀ — — Бж҃е мо́й (Т. mi). *30,*

4 держа́ва моѧ̀ и҆ прибѣ́жище моѐ. 30, 5 защи́титель мо́й. 30, 6 дꙋ́хъ мо́й. 30, 8 на смире́нїе моѐ ——дꙋ́шꙋ мою̀. 30, 9 но́зѣ мои̑. 30, 10 ѻ҆́ко моѐ, дꙋша̀ моѧ̀ и҆ ᲂу҆тро́ба моѧ̀. 30, 11 живо́тъ мо́й, и҆ лѣ̑та моѧ̑ —— крѣ́пость моѧ̀, и҆ кѡ́сти моѧ̑. 30, 12 вра̑гъ мои́хъ —— сосѣ́дѡмъ мои̑мъ —— зна́емымъ мои̑мъ. 30, 14 дꙋ́шꙋ мою̀. 30, 15 Бг҃ъ мо́й. 30, 16 жре́бїи мои̑ —— вра̑гъ мои́хъ. 30, 23 во и҆зстꙋпле́нїи мое́мъ —— моли́твы моеѧ̀. 31, 3 кѡ́сти моѧ̑. 31, 5 беззако́нїе моѐ —— грѣха̀ моегѡ̀ —— беззако́нїе моѐ —— се́рдца моегѡ̀. 31, 7 прибѣ́жище моѐ (Т. mihi) —— ра́досте моѧ̀ (А., Т. и С. нѣтъ). 31, 8 ѻ҆́чи мои̑. 33, 2 во ᲂу҆стѣ́хъ мои́хъ. 33, 3 дꙋша̀ моѧ̀. 33, 5 скорбе́й мои́хъ. 34, 2 въ по́мощь мою̀ (В. mihi, Т. meum, А. и С. «мнѣ»). 34, 3 дꙋши̑ мое́й. 34, 4 дꙋ́шꙋ мою̀. 34, 7 дꙋши̑ мое́й. 34, 9 дꙋша́ же моѧ̀. 34, 10 кѡ́сти моѧ̑. 34, 12 дꙋши̑ мое́й. 34, 13 дꙋ́шꙋ мою̀, и҆ моли́тва моѧ̀ въ нѣ́дро моѐ. 34, 17 дꙋ́шꙋ мою̀ —— є҆диноро́днꙋю мою̀. 34, 23 сꙋдꙋ̀ моемꙋ̀, Бж҃е мо́й (Т. mi) и҆ Гд҃и мо́й (Т. mi), на прю̀ мою̀. 34, 24 Бж҃е мо́й (Т. mi). 34, 26 ѕлѡ́мъ мои̑мъ. 34, 27 пра́вды моеѧ̀. 34, 28 ѧ҆зы́къ мо́й. 37, 4 въ пло́ти мое́й —— въ косте́хъ мои́хъ ѿ лица̀ грѣ́хъ мои́хъ. 37, 5 беззакѡ́нїѧ моѧ̑ превзыдо́ша главꙋ̀ мою̀. 37, 6 ра̑ны моѧ̑ ѿ лица̀ безꙋ́мїѧ моегѡ̀. 37, 8 лѧ̑двїѧ моѧ̑ —— въ пло́ти мое́й. 37, 9 се́рдца моегѡ̀. 37, 10 жела́нїе моѐ, и҆ воздыха́нїе моѐ. 37, 11 се́рдце моѐ —— си́ла моѧ̀ —— ѻ҆чїю̀ моє́ю. 37, 12 дрꙋ́зи мои̑ и҆ и҆́скреннїи мои̑. 37, 13 бли́жнїи мои̑ —— дꙋ́шꙋ мою̀. 37, 16 Бж҃е мо́й (Т. mi). 37, 17 вра́зи мои̑ (Т. нѣтъ, С. *мои*) —— нога́мъ мои̑мъ. 37, 18 болѣ́знь моѧ̀. 37, 19 беззако́нїе моѐ —— ѡ҆ грѣсѣ̀ мое́мъ. 37, 20 вра́зи же мои̑. 37, 22 Бж҃е мо́й (Т. mi). 37, 23 въ по́мощь мою̀ (С. мнѣ) —— сп҃сенїѧ моегѡ̀. 38, 2 пꙋти̑ моѧ̑ —— ѧ҆зы́комъ мои̑мъ —— ᲂу҆стѡ́мъ мои̑мъ. 38, 3 болѣ́знь моѧ̀. 38, 4 се́рдце моѐ —— въ поꙋче́нїи мое́мъ —— ѧ҆зы́комъ мои́мъ. 38, 5 конча́нꙋ мою̀ —— дні́й мои́хъ. 38, 6 дні̑ моѧ̑, и҆ соста́въ мо́й. 38, 8 терпѣ́нїе моѐ —— соста́въ мо́й. 38, 9 беззако́нїй мои́хъ. 38, 10 ᲂу҆́стъ мои́хъ. 38, 13 моли́твꙋ мою̀ —— моле́нїе моѐ —— сле́зъ мои́хъ —— ѻ҆тцы̀ мои̑. 39, 2 моли́твꙋ мою̀. 39, 3 но́зѣ мои̑ —— стѡпы̀ моѧ̑. 39, 4 во ᲂу҆ста̀ моѧ̑. 39, 6 Бж҃е мо́й (Т. mi). 39, 9 Бж҃е мо́й (Т. mi) —— чре́ва моегѡ̀ (С. у меня). 39, 10 ᲂу҆стна́мъ мои̑мъ. 39, 11 въ се́рдцы мое́мъ. 39, 13 беззакѡ́нїѧ моѧ̑ —— главы̀ моеѧ̀: и҆ се́рдце моѐ. 39, 15 дꙋ́шꙋ мою̀. 39, 18 помо́щникъ мо́й и҆ защи́титель мо́й —— Бж҃е мо́й (Т. mi). 40, 5 дꙋ́шꙋ мою̀. 40, 6 вра́зи мои̑. 40, 8 вра́зи мои̑. 40, 10 ми́ра моегѡ̀ (Т. mecum, С. со мною) —— хлѣ́бы моѧ̑. 40, 12 вра́гъ мо́й. 41, 2 дꙋша̀ моѧ̀. 41, 3 дꙋша̀ моѧ̀. 41, 4 сле́зы моѧ̑. 41, 5 дꙋ́шꙋ мою̀. 41, 6 дꙋшѐ моѧ̀ —— лица̀ моегѡ̀ и҆ Бг҃ъ мо́й. 41, 7 дꙋша̀ моѧ̀. 41, 9 живота̀ моегѡ̀. 41, 10 застꙋ́пникъ мо́й. 41, 11 косте́мъ мои̑мъ —— вра́зи

мои̂. *41, 12* дꙋшѐ моѧ̀ — — лицà моегѡ̀ и҆ Бг҃ъ мо́й. *42, 1* прїю̀ мою̀. *42, 2* крѣ́пость моѧ̀. *42, 4* ю҆́ность мою̀ — — Бж҃е мо́й (Т. mi). *42, 5* дꙋшѐ моѧ̀ — — лицà моегѡ̀ и҆ Бг҃ъ мо́й. *43, 5* цр҃ь мо́й и҆ Бг҃ъ мо́й. *43, 7* на лꙋ́къ бо мо́й — — ме́чь мо́й. *43, 16* сра́мъ мо́й — — лицà моегѡ̀. *44, 2* се́рдце моѐ — — дѣлà моѧ̀ — — ѧ҆зы́къ мо́й. *48, 4* оу҆стà моѧ̀ — — се́рдца моегѡ̀. *48, 5* оу҆́хо моѐ — — гана́нїе моѐ. *48, 6* пѧты̀ моеѧ̀. *48, 16* дꙋшꙋ̀ мою̀. *49, 7* лю́дїе Мои̂ (Т. Mi, С. Мои̂). *49, 10* Мои̂ сꙋ́ть. *49, 12* Моѧ̀ ('Εμή) бо є҆́сть. *49, 16* ѡ҆правда̂нїѧ Моѧ̀ — — завѣ́тъ Мо́й. *49, 17* словесà Моѧ̀. *49, 23* сп҃нїе Моѐ (въ нѣк. сп. Θεοῦ, В. и Т. Dei, А. и С. «Божіе»). *50, 3* беззако́нїе моѐ. *50, 4* ѿ беззако́нїѧ моегѡ̀ и҆ ѿ грѣхà моегѡ̀. *50, 5* беззако́нїе моѐ — — грѣ́хъ мо́й. *50, 7* ма́ти моѧ̀. *50, 10* слꙋ́хꙋ моемꙋ̀ да́си (ἀκουτιεῖς με, въ нѣк. сп. μοι, В. auditui meo dabis, А. «даждь ми слышати», Т. facito ut audiam, С. дай мнѣ услышать). *50, 11* ѿ грѣ́хъ мои́хъ — — беззакѡ́нїѧ моѧ̀. *50, 12* во оу҆тро́бѣ мое́й (Т. intra me, С. внутри меня). *50, 16* сп҃нїѧ моегѡ̀ — — ѧ҆зы́къ мо́й. *50, 17* оу҆стнѣ̀ мои̂ — — оу҆стà моѧ̀. *52, 5* лю́ди моѧ̀. *53, 4* моли́твꙋ мою̀ — — оу҆́стъ мои́хъ. *53, 5* дꙋшꙋ̀ мою̀. *53, 6* дꙋши̂ мое́й. *53, 7* врагѡ́мъ мои̂мъ. *53, 9* на враги̂ моѧ̀ — — ѻ҆́ко моѐ. *54, 2* моли́твꙋ мою̀ — — моле́нїѧ моегѡ̀. *54, 3* печа́лїю моѐю (разночт. во и҆скꙋше́нїи моѐмъ). *54, 5* се́рдце моѐ. *54, 14* влады́ко мо́й и҆ зна́емый мо́й. *54, 18* гла́съ мо́й. *54, 19* дꙋшꙋ̀ мою̀. *55, 3* врази̂ мои̂. *55, 5* словесà моѧ̀ (А. и С. «Его», Т. Ejus). *55, 6* слове́съ мои́хъ. *55, 7* пѧ́тꙋ мою̀ — — дꙋшꙋ̀ мою̀ (разночт. дꙋши̂ моеѧ̀). *55, 9* живо́тъ мо́й — — сле́зы моѧ̀. *55, 10* врази̂ мои̂ — — Бг҃ъ мо́й (А. «по мнѣ», С. за меня). *55, 14* дꙋшꙋ̀ мою̀ — — ѻ҆́чи мои̂ — — но́зѣ мои̂. *56, 2* дꙋшà моѧ̀. *56, 5* дꙋшꙋ̀ мою̀ (А. и С. «моя», Т. ego). *56, 7* нога́мъ мои̂мъ — — дꙋшꙋ̀ мою̀ — — пред̾ лице́мъ мои̂мъ (Т. ante me, С. предо мною). *56, 8* се́рдце моѐ — — се́рдце моѐ — — во сла́вѣ мое́й (А., Т. и С. нѣтъ). *56, 9* сла́ва моѧ̀. *58, 2* вра́гъ мои́хъ. *58, 4* дꙋшꙋ̀ мою̀ — — беззако́нїе моѐ — — грѣ́хъ мо́й. *58, 5* въ срѣ́тенїе моѐ (Т. mihi, С. мнѣ). *58, 10* держа́вꙋ мою̀ (Т. и С. нѣтъ, А. «Его») — — застꙋ́пникъ мо́й. *58, 11* Бг҃ъ мо́й — — Бг҃ъ мо́й — — на вразѣ́хъ мои́хъ. *58, 12* защи́тниче мо́й (А. и С. «нашъ», Т. noster). *58, 17* застꙋ́пникъ мо́й (Т. mihi, С. мнѣ) и҆ прибѣ́жище моѐ (А., Т. и С. нѣтъ) — — ско́рби моеѧ̀. *58, 18* помо́щникъ мо́й — — застꙋ́пникъ мо́й — — Бж҃е мо́й, м҃лть моѧ̀. *59, 9* Мо́й є҆́сть Галаа́дъ, и҆ Мо́й є҆́сть Манассі́й, и҆ Є҆фре́мъ крѣ́пость главы̀ Моеѧ̀, Ї҆ꙋ́да ца́рь Мо́й. *59, 10* оу҆пова́нїѧ Моегѡ̀ — — сапо́гъ Мо́й. *60, 2* моле́нїе моѐ — — моли́твѣ мое́й. *60, 3* се́рдце моѐ. *60, 4* оу҆пова́нїе моѐ. *60, 6* моли̂твы моѧ̀. *60, 9* моли̂твы моѧ̀. *61, 2* дꙋшà моѧ̀ — — сп҃нїе моѐ. *61, 3* Бг҃ъ мо́й и҆ сп҃съ мо́й, застꙋ́пникъ мо́й. *61, 5* цѣ́нꙋ мою̀. *61, 6* дꙋшѐ моѧ̀ — — терпѣ́нїе моѐ. *61, 7* Бг҃ъ мо́й

и҆ сп҃съ мо́й, засту́пникъ мо́й. *61, 8* сп҃ні́е моѐ и҆ сла́ва моѧ̀——по́мощи моеѧ̀, и҆ оу҆пова́ні́е моѐ. *62, 2* Бж҃е мо́й——дꙋша̀ моѧ̀——пло́ть моѧ̀. *62, 4* оу҆стнѣ̀ мои̑. *62, 5* въ живо́тѣ мое́мъ——рꙋцѣ̀ мои̑. *62, 6* дꙋша̀ моѧ̀——оу҆ста̀ моѧ̀. *62, 7* на посте́ли мое́й. *62, 8* помо́щникъ мо́й (Т. mihi). *62, 9* дꙋша̀ моѧ̀. *62, 10* дꙋшꙋ̀ мою̀. *63, 2* гла́съ мо́й——дꙋшꙋ̀ мою̀. *64, 3* моли́твꙋ мою̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *65, 9* дꙋшꙋ̀ мою̀ (А. «наша», Т. nostram, С. нашей)——но́гъ мои́хъ (А. и С. «нашей», Т. nostros). *65, 13* моли́твы моѧ̀. *65, 14* оу҆стнѣ̀ мои̑——оу҆ста̀ моѧ̑ въ ско́рби мое́й. *65, 16* дꙋши̑ мое́й. *65, 17* оу҆сты̑ мои́ми——под̾ ѧ҆зы́комъ мои́мъ. *65, 18* въ се́рдцы мое́мъ. *65, 19* моле́ніѧ моегѡ̀. *65, 20* моли́твꙋ мою̀. *67, 25* Бг҃а моегѡ̀. *68, 2* дꙋши̑ моеѧ̀ (А. и Т. нѣтъ, С. *моей*). *68, 4* горта́нь мо́й——ѻ҆́чи мои̑——Бг҃а моего̀ (С. *моего*). *68, 5* главы̀ моеѧ̀——вра́зи мои̑. *68, 6* безꙋ́міе моѐ, и҆ прегрѣше́ніѧ моѧ̀. *68, 8* лицѐ моѐ. *68, 9* бра́тїи мое́й——ма́тере моеѧ̀. *68, 11* дꙋшꙋ̀ мою̀. *68, 12* ѡ҆дѣѧ́ніе моѐ. *68, 14* моли́твою мое́ю. *68, 19* дꙋши̑ мое́й——вра̑гъ мои́хъ. *68, 20* поноше́ніе моѐ, и҆ стꙋ́дъ мо́й, и҆ срамотꙋ̀ мою̀. *68, 21* дꙋша̀ моѧ̀. *68, 22* въ снѣ́дь мою̀ (С. мнѣ)——въ жа́ждꙋ мою̀. *68, 27* ꙗ҆́звъ мои́хъ (В. нѣтъ, А. «Твоихъ», Т. Tuorum, С. Тобою). *68, 31* Бг҃а моегѡ̀ (А., В. и Т. нѣтъ, С. *моего*). *69, 2* въ по́мощь мою̀ (А. «ми», Т. me, С. меня). *69, 3* дꙋшꙋ̀ мою̀. *69, 6* помо́щникъ мо́й и҆ избави́тель мо́й. *70, 3* оу҆твержде́ніе моѐ и҆ прибѣ́жище моѐ. *70, 4* Бж҃е мо́й (Т. mi). *70, 5* терпѣ́ніе моѐ——оу҆пова́ніе моѐ ѿ ю҆́ности моеѧ̀. *70, 6* ма́тере моеѧ̀——мо́й покрови́тель——пѣ́ніе моѐ. *70, 7* помо́щникъ мо́й (В. нѣтъ). *70, 8* оу҆ста̀ моѧ̀. *70, 9* крѣ́пости мое́й. *70, 10* вра́зи мои̑——дꙋшꙋ̀ мою̀. *70, 12* Бж҃е мо́й (Т. mi)——Бж҃е мо́й, въ по́мощь мою̀ (С. мнѣ). *70, 13* дꙋшꙋ̀ мою̀. *70, 15* оу҆ста̀ моѧ̀. *70, 17* Бж҃е мо́й (А., В., Т. и С. нѣтъ)——ѿ ю҆́ности моеѧ̀. *70, 18* Бж҃е мо́й (А., В., Т. и С. нѣтъ). *70, 23* оу҆стнѣ̀ мои̑——дꙋша̀ моѧ̀. *70, 24* ѧ҆зы́къ мо́й. *72, 2* мои̑ (ё҆моѝ) же——сто́пы̀ моѧ̀. *72, 10* лю́діе мои̑ (А. и С. «Его», Т. Ejus). *72, 13* се́рдце моѐ——рꙋцѣ̀ мои̑. *72, 14* ѡ҆бличе́ніе моѐ. *72, 21* се́рдце моѐ, и҆ оу҆тро́бы моѧ̀. *72, 23* рꙋ́кꙋ десню́ю мою̀. *72, 26* се́рдце моѐ и҆ пло́ть моѧ̀, Бж҃е се́рдца моегѡ̀, и҆ ча́сть моѧ̀. *72, 28* оу҆пова́ніе моѐ. *76, 2* гла́сомъ мои́мъ——гла́сомъ мои́мъ. *76, 3* ско́рби моеѧ̀——рꙋка́ма мои́ма——дꙋша̀ моѧ̀. *76, 4* дꙋ́хъ мо́й. *76, 5* ѻ҆́чи мои̑. *76, 7* се́рдцемъ мои́мъ——дꙋ́хъ мо́й. *77, 1* лю́діе мои̑ (Т. mi, С. мой), зако́нꙋ моемꙋ——оу҆́стъ мои́хъ. *77, 2* оу҆ста̀ моѧ̀. *80, 9* лю́діе Мои̑. *80, 12* лю́діе Мои̑ гла́са Моегѡ̀. *80, 14* лю́діе Мои̑——въ пꙋти̑ Моѧ̀. *80, 15* рꙋ́кꙋ Мою̀. *82, 14* Бж҃е мо́й (Т. mi). *83, 3* дꙋша̀ моѧ̀——се́рдце моѐ и҆ пло́ть моѧ̀. *83, 4* Цр҃ю̀ мо́й (Т. mi) и҆ Бж҃е мо́й (Т. mi). *83, 9* моли́твꙋ мою̀. *83, 11* Бг҃а моегѡ̀. *85, 2* дꙋшꙋ̀ мою̀——

— Бж҃е мо́й (T. mi). *85, 4* дꙋ́шꙋ мою̀. *85, 6* моли́твꙋ мою̀ — — моле́нїѧ моегѡ̀. *85, 7* ско́рби моеѧ̀. *85, 11* се́рдце моѐ. *85, 12* Бж҃е мо́й (T. mi) — — се́рдцемъ мои́мъ. *85, 13* дꙋ́шꙋ мою̀. *85, 14* дꙋ́шꙋ мою̀. *85, 15* Бж҃е мо́й (B., A., T. и C. нѣтъ). *87, 2* сп҃нїѧ моегѡ̀. *87, 3* моли́тва моѧ̀ — — моле́нїю моемꙋ̀. *87, 4* дꙋша̀ моѧ̀, и҆ живо́тъ мо́й. *87, 9* зна́емыхъ мои́хъ. *87, 10* ѻ҆́чи моѝ — — рꙋцѣ̀ моѝ. *87, 14* моли́тва моѧ̀. *87, 15* дꙋ́шꙋ мою̀. *87, 16* ѿ ю҆́ности моеѧ̀ (A., T. и C. нѣтъ). *87, 19* зна́емыхъ мои́хъ. *88, 2* ᲂу҆стꙑ̀ мои́ми. *88, 4* и҆збра́ннымъ Мои́мъ — — рабꙋ̀ Моемꙋ̀. *88, 20* ѿ лю́дїй Мои́хъ. *88, 21* раба̀ Моего̀, є҆ле́емъ ст҃ы́мъ Мои́мъ. *88, 22* рꙋка̀ Моѧ̀ — — мы́шца Моѧ̀. *88, 25* и҆́стина Моѧ̀ и҆ млⷭ҇ть Моѧ̀ — — ѡ҆ и҆́мени Мое́мъ. *88, 27* ѻ҆ц҃ъ мо́й (T. mi) — — Бг҃ъ мо́й (T. mi) — — сп҃нїѧ моегѡ̀. *88, 29* млⷭ҇ть Мою̀, и҆ завѣ́тъ Мо́й. *88, 31* зако́нъ Мо́й, и҆ въ сꙋдба́хъ Мои́хъ. *88, 32* ѡ҆правда́нїѧ Моѧ̀ — — за́повѣдїй Мои́хъ. *88, 34* млⷭ҇ть же Мою̀ — — во и҆́стинѣ Мое́й. *88, 35* завѣ́та Моегѡ̀ — — ѿ ᲂу҆́стъ Мои́хъ. *88, 36* ѡ҆ ст҃ѣ́мъ Мое́мъ. *88, 48* мо́й соста́въ. *88, 51* въ нѣ́дрѣ мое́мъ. *90, 2* застꙋ́пникъ мо́й є҆сѝ и҆ прибѣ́жище моѐ, Бг҃ъ мо́й. *90, 9* ᲂу҆пова́нїе моѐ. *90, 14* и҆́мѧ Моѐ. *90, 16* сп҃нїе Моѐ. *91, 11* ро́гъ мо́й, и҆ ста́рость моѧ̀ (T. me, C. я). *91, 12* ѻ҆́ко моѐ на врагѝ моѧ̀ — — ᲂу҆́хо моѐ. *93, 17* дꙋша̀ моѧ̀. *93, 18* нога̀ моѧ̀. *93, 19* болѣ́зней мои́хъ въ се́рдцы мое́мъ — — дꙋ́шꙋ мою̀. *93, 22* Бг҃ъ мо́й — — ᲂу҆пова́нїѧ моегѡ̀. *94, 9* дѣла̀ Моѧ̀. *94, 10* пꙋтїй Мои́хъ. *94, 11* во гнѣ́вѣ Мое́мъ — — въ поко́й Мо́й. *100, 2* се́рдца моегѡ̀ посредѣ̀ до́мꙋ моегѡ̀. *100, 3* предъ ѻ҆чи́ма мои́ма. *100, 6* ѻ҆́чи моѝ. *100, 7* посредѣ̀ до́мꙋ моегѡ̀ — — предъ ѻ҆чи́ма мои́ма. *101, 2* моли́твꙋ мою̀, и҆ во́пль мо́й. *101, 4* днїе моѝ, и҆ кѡ́сти моѧ̀. *101, 5* се́рдце моѐ — — хлѣ́бъ мо́й. *101, 6* воздыха́нїѧ моегѡ̀ — — ко́сть моѧ̀ пло́ти мое́й. *101, 9* вразѝ моѝ. *101, 10* пит҃їѐ моѐ. *101, 12* днїе моѝ. *101, 24* дні́й мои́хъ. *101, 25* дні́й мои́хъ. *102, 1* дꙋ́ше моѧ̀ — — вн҃ꙋтреннѧѧ моѧ̀. *102, 2* дꙋ́ше моѧ̀. *102, 22* дꙋ́ше моѧ̀. *103, 1* дꙋ́ше моѧ̀ — — Бж҃е мо́й (T. mi). *103, 33* въ живо́тѣ мое́мъ — — Бг҃ꙋ моемꙋ̀. *103, 34* бесѣ́да моѧ̀. *103, 35* дꙋ́ше моѧ̀. *104, 15* пома́занными Мои́мъ, и҆ во прⷪ҇ро́цѣхъ Мои́хъ. *107, 2* се́рдце моѐ — — се́рдце моѐ — — во сла́вѣ мое́й. *107, 3* сла́ва моѧ̀ (A., T. и C. всей фразы нѣтъ). *107, 9* Мо́й є҆́сть Галаа́дъ, и҆ Мо́й є҆́сть Манассі́й, и҆ є҆фре́мъ застꙋпле́нїе главы̀ Моеѧ̀: Їꙋ́да ца́рь Мо́й. *107, 10* ᲂу҆пова́нїѧ Моегѡ̀ — — сапо́гъ Мо́й. *108, 1* хвалы̀ моеѧ̀. *108, 5* за возлюбле́нїе моѐ. *108, 20* на дꙋ́шꙋ мою̀. *108, 22* се́рдце моѐ. *108, 24* колѣ́на моѧ̀ — — пло́ть моѧ̀. *108, 26* Бж҃е мо́й (T. mi). *108, 30* ᲂу҆стꙑ̀ мои́ми. *108, 31* дꙋ́шꙋ мою̀ (A. и C. «его», T. illi). *109, 1* Гдⷭ҇еви моемꙋ̀. *110, 1* се́рдцемъ мои́мъ (A. и T. нѣтъ, C. *моимъ*). *114, 1* моле́нїѧ моегѡ̀. *114, 2* во дни̑ моѧ̀. *114, 4* дꙋ́шꙋ мою̀. *114, 6*

дꙋшѐ моѧ̀. *114, 7* дꙋшꙋ̀ мою̀——о҆́чи моѝ——но́зѣ моѝ. *115, 2* во и҆зстꙋпле́нїи мое́мъ. *115, 5* моли̑твы моѧ̑. *115, 7* ѹ҆́зы моѧ̑. *115, 9* моли̑твы моѧ̑. *117, 7* на врагѝ моѧ̑. *117, 14* крѣ́пость моѧ̀ и҆ пѣ́нїе моѐ. *117, 28* Бг҃ъ мо́й——Бг҃ъ мо́й. *118, 5* пꙋтїѐ моѝ. *118, 10* се́рдцемъ мои́мъ. *118, 11* въ се́рдцы мое́мъ. *118, 13* ѹ҆стна́ма мои́ма. *118, 18* о҆́чи моѝ. *118, 20* дꙋша̀ моѧ̀. *118, 24* поꙋче́нїе моѐ——совѣ́ти моѝ. *118, 25* дꙋша̀ моѧ̀. *118, 26* пꙋти̑ моѧ̑. *118, 28* дꙋша̀ моѧ̀. *118, 32* се́рдце моѐ. *118, 34* се́рдцемъ мои́мъ (Т. и С. нѣтъ). *118, 36* се́рдце моѐ. *118, 37* о҆́чи моѝ. *118, 39* поноше́нїе моѐ. *118, 43* ѿ ѹ҆́стъ мои́хъ. *118, 48* рꙋцѣ̀ моѝ. *118, 50* во смире́нїи мое́мъ. *118, 54* пришє́ствїѧ моегѡ̀. *118, 57* ча́сть моѧ̀. *118, 58* се́рдцемъ мои́мъ (А., Т. и С. нѣтъ). *118, 59* но́зѣ моѝ. *118, 69* се́рдцемъ мои́мъ (А., Т. и С. нѣтъ). *118, 77* поꙋче́нїе моѐ. *118, 80* се́рдце моѐ. *118, 81* дꙋша̀ моѧ̀. *118, 82* о҆́чи моѝ. *118, 92* поꙋче́нїе моѐ——во смире́нїи мое́мъ. *118, 97* поꙋче́нїе моѐ. *118, 98* па́че вра̑гъ мои́хъ——моѧ̀ є҆́сть (LXX μοι, въ нѣк. сп. ἐμή или ἐμοί, В. и Т. mihi, С. со мною). *118, 99* поꙋче́нїе моѐ. *118, 101* нога́мъ мои̑мъ. *118, 103* горта́ни моемꙋ̀——ѹ҆стѡ́мъ мои̑мъ. *118, 105* нога́ма мои́ма——стезѧ́мъ мои̑мъ. *118, 108* ѹ҆́стъ мои́хъ. *118, 109* дꙋша̀ моѧ̀ въ рꙋкꙋ̀ Твое́ю (разночт. въ Алекс. сп. моє́ю, въ нѣк. сп. μοῦ). *118, 111* се́рдца моегѡ̀. *118, 112* се́рдце моѐ. *118, 114* помо́щникъ мо́й и҆ застꙋ́пникъ мо́й. *118, 115* Бг҃а моегѡ̀. *118, 116* ча́ѧнїѧ моегѡ̀. *118, 120* плѡ́ти моеѧ̀. *118, 123* о҆́чи моѝ. *118, 129* дꙋша̀ моѧ̀. *118, 131* ѹ҆ста̀ моѧ̑. *118, 133* стѡпы̀ моѧ̑. *118, 136* о҆́чи моѝ. *118, 139* вразѝ моѝ. *118, 143* поꙋче́нїе моѐ. *118, 145* се́рдцемъ мои́мъ (А. и Т. нѣтъ, С. *моимъ*). *118, 148* о҆́чи моѝ. *118, 149* гла́съ мо́й. *118, 153* смире́нїе моѐ. *118, 154* сꙋ́дъ мо́й. *118, 161* се́рдце моѐ. *118, 167* дꙋша̀ моѧ̀. *118, 168* пꙋтїѐ моѝ. *118, 169* моле́нїе моѐ. *118, 170* проше́нїе моѐ. *118, 171* ѹ҆стнѣ̀ моѝ. *118, 172* ѧ҆зы́къ мо́й. *118, 174* поꙋче́нїе моѐ. *118, 175* дꙋша̀ моѧ̀. *119, 2* дꙋшꙋ̀ мою̀. *119, 5* пришє́ствїе моѐ. *119, 6* дꙋша̀ моѧ̀. *120, 1* о҆́чи моѝ——по́мощь моѧ̀. *120, 2* по́мощь моѧ̀. *121, 8* бра́тїй мои́хъ и҆ бли́жнихъ мои́хъ. *122, 1* о҆́чи моѝ. *128, 1* ѿ ю҆́ности моеѧ̀. *128, 2* ѿ ю҆́ности моеѧ̀. *128, 3* на хребтѣ̀ мое́мъ. *129, 1* гла́съ мо́й. *129, 2* моле́нїѧ моегѡ̀. *129, 4* дꙋша̀ моѧ̀. *130, 1* се́рдце моѐ——о҆́чи моѝ. *130, 2* дꙋшꙋ̀ мою̀——дꙋшꙋ̀ мою̀. *131, 3* до́мꙋ моегѡ̀——посте́ли моеѧ̀. *131, 4* о҆чи́ма мои́ма и҆ вѣ́ждома мои́ма——скранїа́ма мои́ма. *131, 12* завѣ́тъ Мо́й и҆ свидѣ́нїѧ Моѧ̑. *131, 14* поко́й Мо́й. *131, 17* пома́занномꙋ Моемꙋ̀. *131, 18* стꙋ́днꙋ Моѧ̀ (А. и С. «его», Т. ejus). *136, 5* десни́ца моѧ̀. *136, 6* ѧ҆зы́къ мо́й горта́ни моемꙋ̀——весе́лїѧ моегѡ̀. *137, 1* се́рдцемъ мои́мъ——ѹ҆́стъ мои́хъ (А. и Т. нѣтъ, С. *моихъ*). *137, 3* въ дꙋшѝ моє́й. *137, 7* вра̑гъ

моихъ. *138, 1* сѣданіе мое и востаніе мое. *138, 2* помышленія моя. *138, 3* стезю мою и ужс мое — — пути моя. *138, 4* въ языцѣ моемъ. *138, 9* крилѣ мои (А., Т. и С. нѣтъ). *138, 11* въ сладости моей. *138, 13* утробы моя — — матере моея. *138, 14* душа моя. *138, 15* кость моя — — составъ мой (А., Т. и С. нѣтъ). *138, 16* несодѣланное мое. *138, 23* сердце мое — — стези моя. *139, 4* стопы моя. *139, 5* ногама моима (В. нѣтъ). *139, 7* Бгъ мой — — моленія моегω. *139, 8* спнія моегω — — надъ главою моею. *139, 9* ω желанія моегω (А., Т. и С. нѣтъ). *140, 1* моленія моегω. *140, 2* молитва моя — — руку моею. *140, 3* устомъ моимъ — — ω устнахъ моихъ. *140, 4* сердце мое. *140, 5* главы моея — — молитва моя. *140, 6* глаголи мои. *140, 8* очи мои — — душу мою. *141, 2* гласомъ моимъ — — гласомъ моимъ. *141, 3* моленіе мое, печаль мою. *141, 4* духу моему — — стези моя. *141, 5* душу мою. *141, 6* упованіе мое, часть моя. *141, 7* моленію моему. *141, 8* душу мою. *142, 1* молитву мою — — моленіе мое. *142, 3* душу мою — — животъ мой. *142, 4* духъ мой — — сердце мое. *142, 6* руцѣ мои: душа моя. *142, 7* духъ мой. *142, 8* душу мою. *142, 9* ω врагъ моихъ. *142, 10* Бгъ мой. *142, 11* душу мою. *142, 12* враги моя — — души моей. *143, 1* Бгъ мой — — руцѣ мои — — персты моя. *143, 2* млть моя и прибѣжище мое, заступникъ мой и избавитель мой, защититель мой — — люди моя. *144, 1* Бже мой (Т. mi), Црю мой. *144, 21* уста моя. *145, 1* душе моя. *145, 2* въ животѣ моемъ — — Бгу моему. *151, 1* во братіи моей — — отца моегω — — отца моегω. *151, 2* руцѣ мои — — персты мои. *151, 3* Гдеви моему. *151, 4* отца моегω. *151, 5* братія моя.

МОЛВА (ὁ σάλος, fluctuatio) — колебаніе, волненіе, потрясеніе.

σάλος переводится также (см. выше): «возмущеніе» и (ниже) «смятеніе».

54, 23 не дастъ въ вѣкъ молвы (А. «поколебатися», Т. ut dimoveatur, С. поколебаться) праведнику.

МОЛЕНІЕ (ἡ δέησις,-εως, oratio, deprecatio, preces, Т. deprecatio, oratio, meditatio)—моленіе.

δέησις переводится также (см. ниже): «молитва», «хотѣніе».

5, 3 вонми гласу моленія (А. и С. «вопля», Т. clamoris) моегω. *6, 10* услыша Гдь моленіе мое. *16, 1* вонми моленію (А. «званію», Т. clamorem, С. воплю) моему. *27, 2* гласъ моленія моегω. *27, 6* гласъ моленія моегω. *38, 13* моленіе (А. «званіе», Т. clamorem, С. воплю) мое внуши. *54, 2* не презри моленія моегω. *60, 2* услыши, Бже, моленіе (А. и С. «вопль», Т. clamorem) мое. *65, 19* внятъ гласу моленія моегω. *85, 6* вонми гласу моленія моегω. *87, 3* приклони ухо Твое къ моленію (Т. clamorem) моему. *101, 1* предъ Гдемъ проліетъ моленіе (Т. meditationem, С. печаль) свое. *101, 18* не уничижи моле-

нїѧ и҆́хъ. *105, 44* внегда̀ ᲂу҆слы́шаше моле́нїе (А. и С. «вопль», Т. clamore) и҆́хъ. *114, 1* гла́съ моле́нїѧ моегѡ̀. *118, 169* да прибли́жится моле́нїе (А. и С. «вопль», Т. clamor) моѐ пре́дъ Тобо́ю. *129, 2* да бꙋ́дꙋтъ ᲂу҆́ши Твои̑ внемлю́щѣ гла́сꙋ моле́нїѧ моегѡ̀. *139, 7* вонꙋшѝ, Гдⷭ҇и, гла́съ моле́нїѧ моегѡ̀. *140, 1* вонмѝ гла́сꙋ моле́нїѧ (В., А. и Т. нѣтъ) моегѡ̀. *141, 3* пролїю̀ пре́дъ Ни́мъ моле́нїе моѐ. *141, 7* вонмѝ моле́нїю (Т. clamorem, С. воплю) моемꙋ̀. *142, 1* внꙋшѝ моле́нїе моѐ.

МОЛИ́ТВА (ἡ προσευχή, oratio; ἡ δέησις, deprecatio, oratio, preces, Т. vociferatio, deprecatio: ἡ εὐχή, votum) — молитва; обѣтъ (обѣщаніе Богу).

δέησις переводится также (см. выше): «моленіе» и (ниже) «хотѣніе».

4, 2 ᲂу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀. *6, 10* Гдⷭ҇ь моли́твꙋ мою̀ прїѧ́тъ. *16 (въ надпис.)* мⷧ҇тва Дⷣдꙋ. *16, 1* внꙋшѝ моли́твꙋ (С. мольбу) мою̀. *21, 25* нижѐ негодова̀ моли́твы (δ., А. «смиренія», Т. afflictionem, С. скорби) ни́щагѡ. *21, 26* моли́твы (εὐχ., А. и С. «обѣты», В. и Т. vota) моѧ̑ возда́мъ. *30, 23* гла́съ моли́твы (δ.) моеѧ̀. *33, 16* ᲂу҆́ши Е҆гѡ̀ въ моли́твꙋ (δ., Т. vociferationem, С. воплю) и҆́хъ. *34, 13* моли́тва моѧ̀ въ нѣ́дро моѐ возврати́тсѧ. *38, 13* ᲂу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀. *39, 2* ᲂу҆слы́ша моли́твꙋ (δ., А. и С. «вопль», Т. vociferationem) мою̀. *41, 9* моли́тва Бгꙋ̀. *49, 14* возда́ждь Вы́шнемꙋ моли́твы (εὐχ., А. и С. «обѣты», В. и Т. vota) твоѧ̑. *53, 4* ᲂу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀. *54, 2* внꙋшѝ, Бж҃е, моли́твꙋ мою̀. *55, 13* во мнѣ̀, Бж҃е, моли́твы (εὐχ., А. и С. «обѣты», В. и Т. vota). *60, 2* вонмѝ моли́твѣ моеѝ. *60, 6* ᲂу҆слы́шалъ е҆сѝ моли́твы (А. и С. «обѣты», Т. votis) моѧ̑. *60, 9* возда́ти мѝ моли́твы (εὐχ., А. и С. «обѣты», В. и Т. vota) моѧ̑. *64, 2* Тебѣ̀ возда́стсѧ моли́тва (εὐχ., А. и С. «обѣтъ», В. и Т. votum). *64, 3* ᲂу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀. *65, 13* возда́мъ Тебѣ̀ моли́твы (εὐχ., А. и С. «обѣты», В. и Т. vota) моѧ̑. *65, 20* не ѿста́ви моли́твꙋ мою̀. *68, 14* моли́твою моѐю. *79, 5* доко́лѣ гнѣ́ваешисѧ на моли́твꙋ рабъ Твои́хъ. *83, 9* ᲂу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀. *85 (въ надп.)* мⷧ҇тва Дⷣдꙋ. *85, 6* внꙋшѝ, Гдⷭ҇и, моли́твꙋ мою̀. *87, 3* да вни́детъ пре́дъ Тѧ̀ моли́тва моѧ̀. *87, 14* моли́тва моѧ̀ предвари́тъ. *89, 1* мⷧ҇тва Мѡѷсе́а. *101, 1* моли́тва ни́щагѡ. *101, 2* ᲂу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀. *101, 18* призрѣ̀ на моли́твꙋ смире́нныхъ. *108, 7* моли́тва е҆гѡ̀ да бꙋ́детъ въ грѣ́хъ. *115, 5* моли́твы (εὐχ., А. и С. «обѣты», В. и Т. vota) моѧ̑ Гдⷭ҇еви возда́мъ. *115, 9* моли́твы (εὐχ., А. и С. «обѣты», В. и Т. vota) моѧ̑ Гдⷭ҇еви возда́мъ. *140, 2* да и҆спра́витсѧ моли́тва моѧ̀. *140, 5* моли́тва (С. мольбы) моѧ̀ во благоволе́нїихъ и҆́хъ. *142, 1* ᲂу҆слы́ши моли́твꙋ мою̀. *144, 19* моли́твꙋ (δ., А. и С. «вопль», Т. vociferationem) и҆́хъ ᲂу҆слы́шитъ.

МОЛИ́ТВЕННИКЪ (ὁ πρεσβευτής, мн. ч. οἱ πρέσβεις, legatus, Т. magnatus; ὁ ἱκέτης)—молитель, проситель, посолъ.

67, 32 прїи́дꙋтъ моли́твенницы (πρέσβεις, А. и С. «вельможи») ѿ Е҆гѵ́пта. *73, 23* не забꙋ́ди гла-

са молитвенникъ (ἰκ., въ нѣк. сп. ἐχθρῶν, οἰκετῶν, В. inimicorum, А. и С. «враговъ», Т. hostium) Твоихъ.

МОЛИТИСѦ (δέεσθαι, orare, deprecari, Т. vociferari, deprecari: προσεύχεσθαι, orare)—молиться.

προσεύχεσθαι переводится также (см. ниже): «помолитися».

27, 2 внегда̀ моли́ти ми сѧ (С. взываю) къ Тебѣ̀. *63, 2* внегда̀ моли́ти ми сѧ къ Тебѣ̀. *108, 4* а̑зъ же молѧ́хсѧ (π.).

МО́ЛНІѦ (ἡ ἀστραπή, fulgur, coruscatio, Т. fulgur)—молнія.

17, 15 и҆ мѡ́лніи оу҆мно́жи. *76, 19* ѡ҆свѣти́ша мѡ́лніѧ Твоѧ̑ вселе́ннꙋю. *96, 4* ѡ҆свѣти́ша мѡ́лніѧ Є҆гѡ̀ вселе́ннꙋю. *134, 7* мѡ́лніи въ до́ждь сотворѝ. *143, 6* блесни̇̀ мо́лнїю.

МОЛѦ́СѦ,-ѦЍСѦ (προσευχόμενος)—молящійся.

141, 1 внегда̀ бы́ти є҆мꙋ̀ въ верте́пѣ молѧ́щемꙋсѧ (въ нѣк. сп. προσευχή, В. и Т. oratio, С. молитва).

МО́РЕ (ἡ θάλασσα, mare)—море.

23, 2 на морѧ́хъ ѡ҆снова̀лъ ю҆̀ є҆́сть. *64, 6* и҆ сꙋ́щихъ въ мо́ри да́лече. *65, 6* ѡ҆браща́ѧй мо́ре въ сꙋ́шꙋ. *68, 35* мо́ре и҆ всѧ̑ живꙋ́щаѧ въ не́мъ. *71, 8* ѡ҆блада́етъ ѿ мо́рѧ до мо́рѧ. *73, 13* оу҆тверди́лъ є҆сѝ си́лою Твое́ю мо́ре. *76, 20* въ мо́ри пꙋтїѐ Твоѝ. *77, 13* разве́рзе мо́ре. *77, 53* врагѝ и҆̂хъ покры̀ мо́ре. *79, 12* прострѐ ро́зги є҆гѡ̀ (разночт. своѧ̑) до мо́рѧ. *88, 13* сѣ́веръ и҆ мо́ре (А. «полдень», Т. Auster, С. югъ) Ты̀ созда́лъ є҆сѝ. *88, 26* положꙋ̀ на мо́ри рꙋ́кꙋ є҆гѡ̀. *94, 5* Тогѡ̀ є҆́сть мо́ре. *95, 11* да подви́житсѧ мо́ре. *97, 7* да подви́житсѧ мо́ре. *103, 25* сїѐ мо́ре вели́кое. *105, 7* въ Чермно́е мо́ре. *105, 9* запретѝ Чермно́мꙋ мо́рю. *105, 22* стра̑шнаѧ въ мо́ри Чермнѣ́мъ. *106, 3* и҆ мо́рѧ. *106, 23* сходѧ́щїи въ мо́ре въ корабле́хъ. *113, 3* мо́ре ви́дѣ и҆ побѣжѐ. *113, 5* что́ ти є҆́сть, мо́ре. *134, 6* въ морѧ́хъ. *135, 13* раздѣ́льшемꙋ Чермно́е мо́ре. *135, 15* въ мо́ре Чермно́е. *138, 9* вселю́сѧ въ послѣ́днихъ мо́рѧ. *145, 6* сотво́ршаго не́бо и҆ зе́млю, мо́ре.

МОРСКІЙ (τῆς θαλάσσης, τῶν θαλασσῶν, maris, Т. maris, marium)—морскій (моря).

8, 9 и҆ ры̑бы морскі̑ѧ, преходѧ́щыѧ стезѝ морскі̑ѧ. *32, 7* во́ды морскі̑ѧ. *45, 3* въ сердца̀ морска̑ѧ (С. морей). *64, 8* глꙋбинꙋ̀ морскꙋ́ю (С. морей). *67, 23* во глꙋбина́хъ морски́хъ. *68, 3* во глꙋбины̀ морскі̑ѧ (А. «водныя», Т. aquarum, С. водъ). *77, 27* песо́къ морскі́й. *88, 10* держа́вою морско́ю (С. моря). *92, 5* ди̑вны высѡ́ты̀ мѡрскі̑ѧ.

МОЩИ (δύνασθαι, posse)—мочь.

δύνασθαι переводится также (см. выше): «возмощи» и (ниже) «премогати».

77, 20 є҆да̀ и҆ хлѣ́бъ мо́жетъ да́ти.

МѠѴСЕ́Й (ὁ Μωϋσῆς, Moyses, Т. Mose, съ Евр. «изъ воды извлеченный или спасенный»)—Моисей, пророкъ и бытописатель, вождь и законодатель народа Еврейскаго.

89, 1 мл҃тва Мѡѵсе́а. *98, 6* Мѡѵсе́й и҆ А҆арѡ́нъ во і҆ере́ехъ Є҆гѡ̀. *102, 7* сказа̀ пꙋти̑ Своѧ̑ Мѡѵсе́ови. *104, 26* посла̀ Мѡѵсе́а. *105,*

16 прогнѣваша Мѡѵсеа. 105, 23 аще не бы Мѡѵсей. 105, 32 ѡѕлобленъ бысть Мѡѵсей ихъ ради.

МѠѴСЕОВЪ (τοῦ Μωϋσέως, Moysis, T. Moses) — Моисеевъ (Моисея).

76, 21 рꙋкою Мѡѵсеовою.

МРАЗЪ (τὸ ψῦχος,-εως, frigus)—морозъ.

147, 6 противꙋ лица мраза Егѡ кто постоитъ.

МРАКЪ (ἡ σκοτομήνη или σκοτομηνία, безлунная, темная ночь, obscurum, T. caligo; ὁ γνόφος, caligo)—мракъ, тьма.

10, 2 сострѣлѧти во мрацѣ (σκ., С. тьмѣ) правыѧ сердцемъ. 17, 10 мракъ подъ ногама Егѡ. 96, 2 ѡблакъ и мракъ ѡкрестъ Егѡ.

МРЕЖА (τὸ ἀμφίβληστρον, retiaculum, T. rete jaculum)—мрежа: рыболовная сѣть.

140, 10 падꙋтъ во мрежꙋ (С. сѣти) своѧ грѣшницы.

МѸДРОСТЬ (ἡ σοφία, sapientia, T. peritia)—мудрость.

σοφία переводится также (см. ниже): «премудрость».

89, 12 и ѡкованныѧ (разночт. и наказанныѧ) сердцемъ въ мꙋдрости. 106, 27 и всѧ мꙋдрость ихъ поглощена бысть.

МѸЖАТИСѦ (ἀνδρίζεσθαι, viriliter agere, T. confirmari)—мужаться: быть мужественну.

26, 14 мꙋжайсѧ. 30, 25 мꙋжайтесѧ.

МѸЖЕСКЪ (τοῦ ἀνδρός, viri)—мужескій (мужа).

146, 10 въ лыстѣхъ мꙋжескихъ (С. человѣческихъ).

МѸЖЕСТВО (ἡ ἀνδρεία и ἀνδρία, fortitudo)—мужество, мужественность, отвага, храбрость.

67, 7 изводѧ ѡкованныѧ мꙋжествомъ (А. «отъ узъ», T. compedibus, С. отъ оковъ).

МѸЖЪ (ὁ ἀνήρ, р. п. ἀνδρός, vir, T. vir, homo)—мужъ: человѣкъ).

1, 1 блаженъ мꙋжъ, иже не иде на совѣтъ нечестивыхъ. 5, 7 мꙋжа кровей (T. virum sanguinarium, С. кровожаднаго) и льстива гнꙋшаетсѧ Гдь. 17, 26 съ мꙋжемъ неповиннымъ неповиненъ бꙋдеши. 17, 49 ѿ мꙋжа (С. человѣка) неправедна избавиши мѧ. 25, 9 съ мꙋжи кровей (T. viros sanguinarios, С. кровожадными) животъ мой. 31, 2 блаженъ мꙋжъ (А. и С. «человѣкъ», T. homo). 33, 9 блаженъ мꙋжъ (С. человѣкъ). 39, 5 блаженъ мꙋжъ (С. человѣкъ). 54, 24 мꙋжїе кровей (T. homines sanguinarii, С. кровожадные) и льсти. 58, 3 ѿ мꙋжъ кровей (T. hominibus sanguinariis, С. кровожадныхъ) спсй мѧ. 75, 6 вси мꙋжїе. 79, 18 да бꙋдетъ рꙋка Твоѧ на мꙋжа десницы Твоеѧ. 83, 6 блаженъ мꙋжъ (А. и С. «человѣкъ», T. homo). 91, 7 мꙋжъ (С. человѣкъ) безꙋменъ не познаетъ. 111, 1 блаженъ мꙋжъ (T. quisquis) боѧйсѧ Гда. 111, 5 благъ мꙋжъ (T. quisque, С. человѣкъ) щедрѧ и даѧ. 138, 19 мꙋжїе кровей (T. viros sanguinarios, С. кровожадные). 139, 1 ѿ мꙋжа (T. hominibus, С. человѣка) неправедна избави мѧ. 139, 12 мꙋжъ (С. человѣкъ) ѧзыченъ не исправитсѧ на земли: мꙋжа (T. и С. нѣтъ) неправедна ѕлаѧ ꙋловѧтъ во истлѣнїе.

МѸХА песїѧ (ἡ κυνόμυια, cœnomyia, T. colluvies animalium) — собачья муха.

77, 45 послѧ̀ на нѧ̀ пе́сїѧ мꙋ́хи (С. насѣкомыхъ). *104, 31* прїидо́ша пе́сїѧ мꙋ́хи (С. разныя насѣкомыя).

МЩА́Ѧ,-ѦЙ (ἐκδικῶν, ulciscens, T. qui ultionem sumeret) — мстящій.

98, 8 и҆ мща́ѧ (С. наказывающимъ) на всѧ̑ начина̑нїѧ и҆̀хъ.

МЫ (ἡμεῖς, nos)—мы.

Кромѣ «мы», здѣсь находятся еще слѣдующія формы: «нами», «намъ», «насъ», «ны».

2, 3 ѿ на́съ (С. съ себя). *4, 7* ꙗ҆ви́тъ на́мъ (Т. нѣтъ) — — на на́съ. *5, 13* вѣнча́лъ є҆сѝ на́съ (А. и С. «его», T. eum). *11, 5* при на́съ — — кто̀ на́мъ (B. noster). *11, 8* сохрани́ши ны̀ (А. и С. «ихъ», T. eos) и҆ соблюде́ши ны̀ (А. «ихъ», Т. и С. нѣтъ). *19, 8* мы́ же. *19, 9* мы́ же. *19, 10* ᲂу҆слы́ши ны̀. *32, 22* на на́съ. *43, 2* возвѣсти́ша на́мъ. *43, 6* на ны̀. *43, 8* сп҃слъ бо є҆сѝ на́съ ѿ стꙋжа́ющихъ на́мъ (Т. nostris, С. нашихъ) и҆ ненави́дѧщихъ на́съ. *43, 10* посрами́лъ є҆сѝ на́съ. *43, 11* возврати́лъ є҆сѝ на́съ (Т. нѣтъ) — — ненави́дѧщїи на́съ (B. nostri). *43, 12* да́лъ є҆сѝ на́съ — — разсѣ́ѧлъ ны̀ є҆сѝ. *43, 14* положи́лъ є҆сѝ на́съ — — ѡ҆́крестъ на́съ (B. nostro). *43, 15* положи́лъ є҆сѝ на́съ. *43, 18* на ны̀. *43, 20* смири́лъ є҆сѝ на́съ — — прикры̀ ны̀. *43, 27* помозѝ на́мъ и҆ и҆зба́ви на́съ. *45, 2* Бг҃ъ на́мъ (B. noster) — — ѡ҆брѣ́тшихъ ны̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *45, 8* съ на́ми. *45, 12* съ на́ми. *46, 4* покорѝ лю́ди на́мъ. *46, 5* и҆збра̀ на́мъ. *47, 15* ᲂу҆пасе́тъ на́съ. *53, 2* въ на́съ. *59, 3* ѿри́нꙋлъ ны̀ є҆сѝ и҆ низложи́лъ є҆сѝ на́съ — — и҆ ᲂу҆щедри́лъ є҆сѝ на́съ. *59, 5* напои́лъ є҆сѝ на́съ. *59, 12* ѿри́нꙋвый на́съ. *59, 13* да́ждь на́мъ. *59, 14* стꙋжа́ющыѧ на́мъ (А. «нашя», T. nostros, С. нашихъ). *64, 4* премого́ша на́съ (А. «мя», T. mihi, С. меня). *64, 6* ᲂу҆слы́ши ны̀. *65, 10* и҆скꙋси́лъ ны̀ є҆сѝ, Бж҃е, разже́глъ ны̀ є҆сѝ. *65, 11* вве́лъ ны̀ є҆сѝ. *65, 12* и҆зве́лъ є҆сѝ ны̀. *66, 2* ᲂу҆ще́дри ны̀ (B. nostri) и҆ блг҃вѝ ны̀ — — на ны̀ и҆ поми́лꙋй ны̀ (В. nostri, А., Т. и С. послѣдней фразы нѣтъ). *66, 7* блг҃вѝ ны. *66, 8* блг҃вѝ ны. *67, 20* поспѣши́тъ на́мъ. *67, 29* въ на́съ. *73, 9* на́съ не позна́етъ. *77, 3* повѣ́даша на́мъ. *78, 4* ѡ҆́крестъ на́съ (В. nostro). *78, 8* да предварѧ́тъ ны̀. *78, 9* помозѝ на́мъ — — и҆зба́ви ны̀. *78, 13* мы́ же. *79, 3* сп҃стѝ на́съ. *79, 4* ѡ҆братѝ ны. *79, 6* напита́еши на́съ (А. и С. «ихъ», T. eos) — — напои́ши на́съ (А. и С. «ихъ», T. eos). *79, 7* положи́лъ є҆сѝ на́съ — — подража́ниша ны̀. *79, 8* ѡ҆братѝ ны. *79, 19* ѡ҆живи́ши ны̀. *79, 20* ѡ҆братѝ ны. *84, 5* возвратѝ на́съ — — ѿ на́съ. *84, 6* на ны̀. *84, 7* ѡ҆живи́ши ны̀. *84, 8* ꙗ҆вѝ на́мъ — — да́ждь на́мъ. *89, 2* бы́лъ є҆сѝ на́мъ. *89, 10* на ны̀. *89, 15* смири́лъ ны̀ є҆сѝ. *89, 17* на на́съ — — на на́съ. *94, 6* сотво́ршимъ на́съ (С. Творца нашего). *94, 7* и҆ мы̀. *99, 3* сотворѝ на́съ, а҆ не мы̀: мы (В. Т. и С. нѣтъ) же. *102, 10* сотвори́лъ є҆́сть на́мъ. *102, 12* ѿ на́съ. *105, 4* помѧнѝ на́съ (В. nostri, А. «мя», Т. mei, С. о мнѣ) — — посѣтѝ на́съ (А. «мя», Т. me, С. меня). *105, 47* сп҃си́ ны — — собері́ ны. *107, 12* ѿри́нꙋвый на́съ.

107, 13 да́ждь на́мъ. *113, 9* не на́мъ, Гд҇и, не на́мъ. *113, 20* помѧну́въ ны̀ (В. и Т. nostri) бл҃гвилъ є҆́сть на́съ (А. и Т. нѣтъ, С. *насъ*). *113, 26* но мы̀. *116, 2* на на́съ. *117, 27* ꙗ҆ви́сѧ на́мъ. *122, 2* оу҆щедри́тъ ны̀ (В. nostri). *122, 3* поми́луй на́съ (В. nostri), Гд҇и, поми́луй на́съ (В. nostri). *123, 1* въ на́съ. *123, 2* въ на́съ — — на ны̀ — — пожерли бы́ша на́съ. *123, 3* на ны̀ — — потопи́ла бы на́съ. *123, 6* не дадѐ на́съ. *123, 7* и҆ мы̀. *125, 3* съ на́ми. *135, 23* помѧну̀ ны (В. и Т. nostri). *135, 24* и҆зба́вилъ ны̀ є҆́сть. *136, 1* помѧну́ти на́мъ (В., А., Т. и С. сокрыто въ глаголѣ). *136, 3* вопроси́ша ны̀ плѣ́ншїи на́съ — — ве́дшїи на́съ — — воспо́йте на́мъ. *136, 8* возда́ла̀ є҆сѝ на́мъ.

МЫСЛЬ (ἡ διαβουλία, cogitatio, T. consilium; ὁ λογισμός, cogitatio)—мысль: помышленіе.

λογισμός переводится также (см. ниже): «помышленіе».

5, 11 да ѿпаду́тъ ѿ мы́слей (δ., С. замысловъ) свои́хъ. *32, 10* ѿмета́етъ же мы́сли люді́й.

МЫСЛѦ,-ЩІИ (λογιζόμενος, cogitans, T. machinans)—мыслящій: помышляющій.

34, 4 постыдѧ́тсѧ мы́слѧщїи (С. умышляющіе) мнѣ̀ ѕла̀ѧ.

МЫШЦА (ὁ βραχίων,-ονος, brachium)—мышца: рука (верхняя ея часть), плечо; сила (въ переносномъ смыслѣ).

9, 36 сокрушѝ мы́шцу грѣ́шному и҆ лука́вому. *17, 35* положи́лъ є҆сѝ лу́къ мѣ́дѧнъ мы́шца моѧ̀. *36, 17* мы́шцы грѣ́шныхъ сокруша́тсѧ. *43, 4* мы́шца и҆́хъ не спасѐ и҆́хъ, но — — мы́шца Твоѧ̀. *70, 18* возвѣщу̀ мы́шцу Твою̀. *76, 16* и҆зба́вилъ є҆сѝ мы́шцею Твое́ю. *78, 11* по вели́чїю мы́шцы (С. силы) Твоеѧ̀. *88, 11* мы́шцею си́лы Твоеѧ̀. *88, 14* Твоѧ̀ мы́шца съ си́лою. *88, 22* мы́шца Моѧ̀ оукрѣпи́тъ є҆го̀. *97, 1* мы́шца ст҃а́ѧ Є҆гѡ̀. *135, 12* и҆ мы́шцею высо́кою.

МѢДѦНЪ (χάλκεος или χαλκοῦς, æreus, T. chalybeus)—мѣдный.

17, 35 положи́лъ є҆сѝ лу́къ мѣ́дѧнъ мы́шца моѧ̀. *106, 16* сокрушѝ врата̀ мѣ́дна́ѧ.

МѢРА (τὸ μέτρον, mensura)—мѣра.

79, 6 напои́ши на́съ слеза́ми въ мѣ́ру (T. triental, А. «въ мѣру сота», С. въ большой мѣрѣ).

МѢРИЛО (ὁ ζυγός, statera)—мѣрило: вѣсы.

ὁ ζυγός переводится также (см. выше): «иго».

61, 10 въ мѣ́рилѣхъ (T. lancibus, С. на вѣсы̀).

МѢСТО (ὁ τόπος, locus)—мѣсто.

22, 2 на мѣ́стѣ (А. «пажитехъ», T. herbidis, С. пажитяхъ) ѕла́чнѣ. *23, 3* на мѣ́стѣ ст҃ѣ́мъ Є҆гѡ̀. *25, 8* мѣ́сто селе́нїѧ сла́вы Твоеѧ̀. *36, 10* взы́щеши мѣ́сто є҆гѡ̀. *36, 36* не ѡ҆брѣ́тесѧ мѣ́сто є҆гѡ̀ (послѣднихъ двухъ словъ нѣтъ въ А., Т. и С.). *41, 5* ꙗ҆́кѡ пройду̀ въ мѣ́сто селе́нїѧ ди́вна (А. «егда пріиду въ числѣ многихъ», T. me fuisse transiturum in turba, С. потомучто я ходилъ въ многолюдствѣ). *43, 20* на мѣ́стѣ (С. землѣ) ѡ҆ѕлобле́нїѧ. *67, 6* въ мѣ́стѣ (А. и С. «жилищѣ», T. habitaculo) ст҃ѣ́мъ Своє́мъ. *70, 3*

въ мѣсто крѣпко. *75, 3* бы́сть въ мі́рѣ мѣсто (А. и С. «жилище», T. tugurium) Е҆гѡ̀. *78, 7* мѣсто (А. и С. «жилище», T. habitaculum) е҆гѡ̀ ѡ҆пꙋстоши́ша. *83, 7* въ мѣсто (А. «источникъ», T. fontem, С. источники) е҆́же положѝ (разночт. въ мѣстѣ, е҆́же положѝ). *102, 16* не позна́етъ ктомꙋ̀ мѣста своегѡ̀. *102, 22* на вса́комъ мѣстѣ влⷣчества Е҆гѡ̀. *103, 8* въ мѣсто, е҆́же ѡ҆снова́лъ є҆сѝ и҆̀мъ. *118, 54* на мѣстѣ пришє́ствїѧ моегѡ̀. *131, 5* до́ндеже ѡ҆бра́щꙋ мѣсто Гдⷭ҇еви. *131, 7* поклони́мсѧ на мѣсто (А. и С. «подножію», T. scabellum).

МѢХЪ (ὁ ἀσκός, кожаный мѣхъ, мѣшокъ, uter)—мѣхъ.

32, 7 собира́ѧй ꙗ҆́кѡ мѣхъ (А. «кучу», T. cumulum, С. груды) во́ды морскі́ѧ. *77, 13* предста́ви во́ды ꙗ҆́кѡ мѣхъ (А. «купы», T. acervum, С. стѣною). *118, 83* ꙗ҆́кѡ мѣхъ на сла́нѣ.

МѦ см. **А҆ЗЪ**.

«мя»—вин. п. ед. ч. личнаго мѣстоименія 1-го лица.

МѦ́СО (τὸ κρέας,-ατος, caro)—мясо.

49, 13 є҆да̀ ꙗ҆́мъ мѧ́са ю҆́нча.

МѦСТИ́СѦ (ταράσσεσθαι, conturbari, T. perstrepere)—приходить въ смятеніе: суетиться, заботиться.

ταράττ(σσ)εσθαι переводится также (см. выше): «возмястися» и (ниже) «смутитися», «смущатися», «смястися».

38, 7 всꙋ́е мѧте́тсѧ.

МѦТЕ́ЖЕНЪ (ταραχώδης, asper, T. ærumnosissimus)—безпокойный, гнѣвный, возмутительный.

90, 3 ѿ словесѐ мѧте́жна (А. «пагубнаго», С. гибельной).

МѦТЕ́ЖЪ (ἡ ταραχή, conturbatio, T. elatio)—мятежъ.

30, 21 ѿ мѧте́жа человѣ́ческа.

Ме́РО (τὸ μύρον, unguentum)—муро: благовонная масть, добываемая изъ пахучихъ растеній.

132, 2 ꙗ҆́кѡ мѵ́ро (С. елей) на главѣ̀.

Н.

НАБЛЮДА́ТИ (φυλάσσειν, observare)—наблюдать.

φυλάσσειν переводится также (см. ниже): «сохранити», «сохраняти», «стрещи», «хранити».

55, 7 наблюда́ти+бꙋ́дꙋтъ (разночт. къ: сохранѧ́тъ).

НАВЕСТИ́ (ἐπαγαγεῖν, inducere)—навесть.

77, 26 наведѐ си́лою Свое́ю лі́ва. *87, 8* во́лны Твоѧ̑ наве́лъ є҆сѝ (T. affligis, С. поразилъ) на мѧ̀.

НАВОДНИ́ТИСѦ (κατακλύζεσθαι, inundare, T. exundare)—наводниться: наполниться водою.

77, 20 пото́цы наводни́шасѧ (С. полились).

НАВОДѦ,-ѦЙ (ἐπάγων)—наводящій.

7, 12 и҆ не гнѣвъ наводѧ́й (А. «гнушаяйся *грѣшникомъ*», В. numquid irascitur, Т. detestante, С. взыскивающій) на всѧ́къ де́нь.

НАВЫ́КНꙊТИ (μαθεῖν, discere)—навыкнуть: научиться.

μαθεῖν переводится также (см. ниже): «научитися».

105, 35 навыко́ша дѣлѡ́мъ и҆́хъ.

НАДЪ (ἐπί, super, Т. super, supra; ὑπέρ, super, Т. supra; παρά, præ)—надъ.

παρά переводится также (см. ниже): «паче», «при», «у».—ὑπέρ переводится также (см. выше): «за» и (ниже) «неже», «паче».

2, 6 поста́вленъ є҆́смь Цр҃ь ѿ Негѡ̀ над̾ (Т. нѣтъ) Сїѡ́номъ. *8, 7* поста́вилъ є҆сѝ є҆го̀ над̾ (Т. нѣтъ) дѣ́лы рꙋкꙋ̀ Твоє́ю. *9, 21* поста́ви, Гдⷭ҇и, законоположи́тelѧ над̾ ни́ми (А. и С. «на нихъ», Т. eis). *46, 9* воцри́сѧ Бг҃ъ над̾ ꙗ҆зы́ки. *88, 8* стра́шенъ є҆́сть над̾ (С. для) всѣ́ми ѡ҆крє́стными Є҆гѡ̀. *95, 4* стра́шенъ є҆́сть над̾ (С. паче) всѣ́ми бг҃ѡ́ви. *96, 9* превознесе́сѧ є҆сѝ над̾ (ὑπέρ) всѣ́ми бг҃ѡ́ви. *98, 2* высо́къ є҆́сть над̾ всѣ́ми людьмѝ. *112, 4* высо́къ над̾ всѣ́ми ꙗ҆зы́ки Гдⷭ҇ь: над̾ нб҃сы̀ сла́ва Є҆гѡ̀. *134, 5* над̾ (παρά, Т. нѣтъ, С. превыше) всѣ́ми бг҃ѡ́ви. *137, 2* возвели́чилъ є҆сѝ над̾ (Т. нѣтъ, А. «паче», С. превыше) всѣ́мъ и҆́мѧ Твоѐ ст҃о́е. *139, 8* ѡ҆сѣни́лъ є҆сѝ над̾ (Т. и С. нѣтъ) главо́ю моє́ю.

НАДПИ́САНЪ (ἀνεπίγραφος)—надписанъ, надписанный.

32 (въ надп.) ψало́мъ Дв҃дꙋ, не надпи́санъ (В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Є҆вре́й. *41, 1* не надпи́санъ (LXX, В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Є҆вре́й. *42 (въ надпис.)* не надпи́санъ (В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Є҆вре́й. *70 (въ надп.)* не надпи́санъ (В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Є҆вре́й. *90 (въ надп.)* не надпи́санъ (В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Є҆вре́й. *94 (въ надп.)* не надпи́санъ (В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Є҆вре́й. *95 (въ надп.)* не надпи́санъ (В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Є҆вре́й. *96 (въ надп.)* не надпи́санъ (В., А., Т. и С. нѣтъ) ꙋ҆ Є҆вре́й.

НАДѢ́ѦСѦ,-ЮЩСѦ (πεποιθώς, qui confidit)—надѣющійся: уповающій.

2, 12 бл҃же́ни всѝ надѣ́ющїисѧ на́нь. *48, 7* надѣ́ющїисѧ на си́лꙋ свою̀. *113, 16* надѣ́ющїисѧ на нѧ̀. *124, 1* надѣ́ющїисѧ на Гдⷭ҇а. *134, 18* надѣ́ющїисѧ на нѧ̀.

НАДѢ́ѦТИСѦ (ἐλπίζειν, sperare; πεποιθέναι, confidere, Т. recipere se, fiduciam habere)—надѣяться: чаять, ожидать.

ἐλπίζειν переводится также (см. выше): «воз'уповати» и (ниже) «уповати».

35, 8 надѣ́ѧтисѧ+и҆́мꙋтъ (Т. sese recipiunt, С. покойны). *56, 2* на сѣ́нь крилꙋ̀ Твоє́ю надѣ́юсѧ (Т. recepturus sum, С. укроюсь). *90, 4* под̾ крилѣ̀ Є҆гѡ̀ надѣ́ешисѧ (А. «надеженъ будеши», Т. te receperis, С. будешь безопасенъ). *117, 8* бл҃го є҆́сть надѣ́ѧтисѧ (π., С. уповать) на Гдⷭ҇а, не́жели надѣ́ѧтисѧ (π.) на человѣ́ка. *145, 3* не надѣ́йтесѧ (π.) на кнѧ̑зи.

НАЗИРА́ТИ (παρατηρεῖσθαι, observare)—наблюдать.

См. ниже: «назрѣти».

36, 12 назира́етъ (А. «зломыслитъ», Т. cogitante, С. злоумышляетъ) грѣ́шный првⷣнаго.

НАЗРѢ́ТИ (παρατηρεῖν, observare)—наблюдать, примѣчать.

См. выше: «назирати».

129, 3 а҆́ще беззакѡ́нїѧ на́зриши (С. будешь замѣчать).

НАИПА́ЧЕ (ἐπὶ πλεῖον, amplius, multum, T. multum, magnum, plurimum) — наиболѣе: болѣе, особенно.

50, 4 наипа́че (А. «множицею», С. многократно) ѡ҆мы́й мѧ̀. *61, 3* не подви́жꙋсѧ наипа́че (С. болѣе). *122, 4* наипа́че (С. довольно) напо́лнисѧ дꙋша̀ на́ша.

НАКАЗА́НЇЕ (ἡ παιδεία, disciplina) — наученіе, наставленіе.

2, 12 прїими́те наказа́нїе (А. «лобзайте Сына», T. osculamini Filium, С. почтите Сына). *17, 36* наказа́нїе Твоѐ и҆спра́витъ мѧ̀ въ коне́цъ, и҆ наказа́нїе Твоѐ то̀ мѧ̀ на́ꙋчитъ. *49, 17* возненави́дѣлъ є҆сѝ наказа́нїе (А. «увѣщаніе», С. наставленіе). *118, 66* и҆ наказа́нїю (T. rationis, А. «разума», С. разумѣнію) и҆ ра́зꙋмꙋ на́ꙋчи мѧ̀.

НАКА́ЗАНЪ (πεπαιδευμένος, eruditus)—наученный, наставленный.

89, 12 и҆ нака́занныѧ (А. «да введемъ», T. ut indicamus, С. чтобы намъ пріобрѣсть) се́рдцемъ въ мꙋ́дрости (разночт. къ: и҆ ѡ҆кова́нныѧ се́рдцемъ въ мꙋ́дрости).

НАКАЗА́ТИ (παιδεύειν, παιδεῦσαι, corripere, increpare, erudire, castigare, T. castigare, erudire, vincire, retundere)—наказать, учить, вразумлять, наставлять.

6, 2 нижѐ гнѣ́вомъ Твои́мъ нака́жеши (С. наказывай) менѐ. *15, 7* є҆щѐ же и҆ до но́щи наказа́ша (С. учитъ) мѧ̀ ѹ҆тро́бы моѧ̑. *37, 2* нака́жеши (С. наказывай) менѐ. *38, 12* наказа́лъ←є҆сѝ (С. будешь наказывать) человѣ́ка. *93, 12* є҆го́же а҆́ще нака́жеши (С. вразумляешь), Гдⷭи. *104, 22* наказа́ти (С. наставлялъ) кнѧ̑зи є҆гѡ̀. *117, 18* наказꙋ́ѧ наказа̀ (С. наказалъ) мѧ̀ Гдⷭь. *140, 5* нака́жетъ (С. пусть наказываетъ) мѧ̀ првⷣникъ млⷭтїю.

НАКАЗА́ТИСѦ (παιδεύεσθαι, erudiri, corripi, T. eruditionem percipere)—научиться.

2, 10 нака́житесѧ (А. и С. «научитесь») всѝ сꙋдѧ́щїи землѝ. *89, 10* и҆ нака́жемсѧ (А. «улетаемъ», T. avolamus, С. летимъ).

НАКАЗꙊ́Ѧ,-ѦЙ (παιδεύων, qui corripit, castigans, T. castigator)—наказывающій, вразумляющій.

93, 10 наказꙋ́ѧй ꙗ҆зы́ки. *117, 18* наказꙋ́ѧ (T. severe, С. строго) наказа̀ мѧ̀ Гдⷭь.

НАЛЕЖА́ТИ (ἐπιτίθεσθαι, irruere, T. machinari ærumnas)—налегать, нападать.

61, 4 доко́лѣ нале́жите (А. «нападаете», T. machinabimini ærumnas, С. будете налегать) на человѣ́ка.

НАЛОЖИ́ТИ (ἐπιβάλλειν, extendere, T. projicere) — наложить: простереть.

ἐπιβάλλειν переводится также (см. выше): «возложити».

107, 10 на І҆дꙋме́ю наложꙋ̀ (А. «повергу», С. простру) сапо́гъ Мо́й.

НАЛѦЦА́ТИ (ἐντείνειν, intendere, T. adducere)—натягивать, напрягать.

ἐντείνειν переводится также (см. ниже): «напрягати».

10, 2 грѣ́шницы налѧко́ша (С. натянули) лꙋ́къ. *44, 5* и҆ налѧцы̀ (А., T. и С. нѣтъ).

НАЛѦЦА́Ѧ,-ѦЙ (ἐντείνων, intendens) — натягивающій, напрягающій.

77, 9 наламцающе (А. «противопошедшіи», Т. armati, С. вооруженные) и стрѣлѧюще лѹки.

НАМА́СТИТИ (λιπαίνειν, impinguere)—намащать: натирать, намазывать мастью.

λιπαίνειν переводится также (см. *ниже*): «умастити».

140, 5 єлей же грѣшнагѡ да не намаститъ (А. и С. «повредить», Т. irritum faciat) главы моеѧ.

НА́МИ, НА́МЪ см. **МЫ.**

НА́НЬ см. **О́НЪ.**

«нань» (предлогъ «на»+старинная ф. вин. п. ед. ч. муж. р. личнаго мѣстоименія «нь»)—вин. п. ед. ч. муж. р. личнаго мѣстоименія «онъ».

НАПА́ДАТИ (ἐπιπίπτειν, cadere, Т. accidere, dejicere, irruere; ἐπιτιθέναι, irruere)—нападать, напасть.

ἐπιτιθέναι переводится также (см. выше): «возложити».

15, 6 ѹжѧ нападоша (А. «паде», С. прошли) мѝ въ державныхъ моихъ. *54, 5* нападе (А. «нападоша», Т. accidunt, С. напали) на мѧ. *58, 4* нападоша (ἐπέθεντο, А. и С. «собираются», Т. conveniunt) на мѧ. *68, 10* нападоша (С. падаютъ) на мѧ. *77, 28* нападоша (Т. dejiciens, С. повергъ) посредѣ стана ихъ. *104, 38* нападе страхъ ихъ на нѧ.

НАПА́ДАѦ,-ѦЙ (συνεπιτιθέμενος, circumdans)—нападающій.

3, 7 ѡкрестъ нападающихъ (Т. quas circumdisposuerint, С. ополчились) на мѧ.

НАПАДЕ́НІЄ (τὸ σύμπτωμα, incursus)—нападеніе: случай, несчастье.

σύμπτωμα переводится также (см. *ниже*): «срящь».

90, 6 ѿ нападеніѧ (разночт. къ: ѿ срѧща, А. «тли», Т. lue, С. заразы).

НАПАѦ́ТИ (ποτίζειν, potare, Т. potum præbere)—поить.

См. ниже: «напоити».

103, 11 напаѧютъ всѧ ѕвѣри сельныѧ.

НАПАѦ́Ѧ,-ѦЙ (ποτίζων, rigans, qui irrigat)—напояющій.

103, 13 напаѧѧй горы.

НАПИ́САНЪ (ἔγγραπτος, conscriptus, Т. scriptus)—написанный.

149, 9 сотворити въ нихъ сѹдъ написанъ.

НАПИСА́ТИСѦ (γράφεσθαι, scribi, Т. conscribi, scribi)—написаться: быть написану, записану.

γράφεσθαι переводится также (см. *ниже*): «писану быти».

68, 29 да не напишѹтсѧ. *101, 19* да напишетсѧ сїе въ родъ инъ. *138, 16* въ книзѣ Твоей вси напишѹтсѧ.

НАПИТА́ТИ (ψωμίζειν, cibare)—напитать, накормить.

79, 6 напитаеши насъ. *80, 17* и напита (С. питалъ бы) ихъ.

НАПОЙТИ (ποτίζειν, potare, adaquare, potum dare, Т. bibendum dare, potum præbere, bibendum præbere)—напоить.

См. выше: «напаяти».

35, 9 потокомъ сладости Твоеѧ напоиши ѧ. *59, 5* напоилъ єси насъ. *68, 22* напоиша мѧ ѻцта. *77, 15* напои ѧ. *79, 6* напоиши насъ слезами въ мѣрѹ.

НАПО́ЛНИТИСѦ (πλήθεσθαι, impleri, repleri, Т. plenum esse; πληροῦσθαι, repleri, Т. plenum esse)—наполниться: быть полну.

πλήθεσθαι и πληροῦσθαι переводится также (см. выше): «исполнитися».

37, 8 лѧ́двїѧ моѧ̑ напо́лнишасѧ (С. полны) порꙋга́нїй. *64, 10* рѣка̀ Бж҃їѧ напо́лнисѧ (ἐπληρώθη, С. полонъ) во́дъ. *122, 4* напо́лнисѧ (Т. saturata est, А. «насытися», С. насыщена) дꙋша̀ на́ша поноше́нїѧ.

НАПРА́ВИТИ (κατευθύνειν, dirigere)—направить.

κατευθύνειν переводится также (см. выше): «исправити».

118, 133 стѡпы̀ моѧ̑ напра́ви (Т. institue, С. утверди).

НАПРАВЛѦ́ТИСѦ (κατορθοῦσθαι, dirigi)—направляться.

118, 128 ко всѣ́мъ за́повѣдемъ Твои́мъ направлѧ́хсѧ (А. «истинныя вмѣняхъ», Т. recta agnosco, С. признаю справедливыми).

НАПРѦГА́ТИ (ἐντείνειν, tendere, intendere, Т. adducere, intendere)—напрягать, натягивать.

ἐντείνειν переводится также (см. выше): «налящати».

7, 13 лꙋ́къ Сво́й напрѧжѐ. *36, 14* напрѧго́ша лꙋ́къ сво́й. *57, 8* напрѧже́тъ лꙋ́къ Сво́й. *63, 4* напрѧго́ша лꙋ́къ сво́й.

НАРЕЩИ́ (ἐπικαλεῖσθαι, vocare)—наречь: назвать.

ἐπικαλεῖσθαι переводится также (см. ниже): «призвати», «призывати».

48, 12 нареко́ша (С. называютъ) и҆мена̀ своѧ̑ на земла́хъ.

НАРИЦА́Ѧ,-ѦЙ (καλῶν, qui vocat, Т. vocans)—нарекающій: называющій.

146, 4 всѣ́мъ и҆̑мъ и҆мена̀ нарица́ѧй (С. называетъ).

НАСАДИ́ТИ (καταφυτεύειν, plantare; φυτεύειν, plantare)—насадить.

43, 3 насади́лъ (х.) ѧ҆̑ є҆си̑. *79, 9* насади́лъ+є҆си̑ (х.). *79, 10* насади́лъ+є҆си̑ (х., Т. fecerasque, ut ageret, С. утвердилъ). *79, 16* насади̑ десни́ца Твоѧ̀. *103, 16* и҆̀хже є҆сѝ насади́лъ. *106, 37* насади́ша (С. насаждаютъ) вїногра́ды.

НАСАЖДЕ́Й (ὁ φυτεύσας, qui plantavit, Т. plantator)—насадившій.

93, 9 насажде́й ꙋ҆́хо.

НАСАЖДЕНЪ (πεφυτευμένος, plantatus)—насажденный: посаженный.

1, 3 дре́во насажде́ное при и҆схо́дищихъ во́дъ. *91, 14* насажде́ни въ домꙋ̀ Гд҃ни.

НАСЕЛИ́ТИ (κατασκηνοῦν, inhabitare; κατοικεῖν, collocare, Т. habitare)—населить, поселить.

κατασκηνοῦν, κατασκηνῶσαι переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися», «вселятися» и (ниже) «привитати».—κατοικεῖν переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися», «вселяти», «вселятися», «жити» и (ниже) «населяти».

36, 3 населѝ (С. живи) зе́млю. *106, 36* населѝ (С. поселяетъ) та́мѡ а҆лчꙋ́щыѧ.

НАСЕЛИ́ТИСѦ (κατοικεῖσθαι, fundatum esse)—быть населену.

92 (въ надп.) внегда̀ насели́сѧ землѧ̀ (А. и Т. нѣтъ, С. *населена*).

НАСЕЛѦ́ТИ (κατοικεῖν, inhabitare)—населять.

κατοικεῖν переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися», «вселяти», «вселятися», «жити», «населити».

28, 10 Гдь потопъ населѧ́етъ (А. «сѣде», Т. sedebat, С. возсѣдалъ).

НАСЛАДИ́ТИСѦ (κατατρυφᾶν, delectari, Т. oblectare se; τέρπεσθαι, delectari)—насладиться.

τέρπεσθαι переводится также (см. выше): «возвеселитися».

36, 4 наслади́сѧ (х., Т. confide, С. утѣшайся) Гд҃еви. *36, 11*

насладѧтсѧ (х.) ѿ мно́жествѣ ми́ра. *67, 4* да насладѧтсѧ (А. «взыграютъ», Т. gaudent, С. восторжествуютъ) въ весе́лїи. *118, 14* на пꙋти́ свидѣнїй Твои́хъ наслади́хсѧ (А. «веселюся», Т. gaudeo, С. радуюсь).

НАСЛАЖДА́ТИСѦ (γλυκαίνειν, dulce capere)—наслаждаться.

54, 15 наслажда́лсѧ+е́си (А. «сладцѣ сообщахомъ», Т. dulce inibamus, С. раздѣляли) со мно́ю бра́шенъ.

НАСЛѢ́ДИТИ (κληρονομεῖν, hæreditare, possidere, hæreditate acquirere, hæreditate possidere, T. hæreditario jure possidere; κατακληρονομῆσαι, κατακληρονομεῖν, hæreditate capere, hæreditare, T. jure hæreditario possidere, possessionem habere)—наслѣдовать.

κατακληρονομεῖν и κληρονομεῖν переводится также (см. ниже): «паслѣдовати».

24, 13 сѣ́мѧ е́гѡ̀ наслѣдитъ зе́млю. *36, 9* тїи наслѣдѧтъ зе́млю. *36, 11* кро́тцыи же наслѣдѧтъ зе́млю. *36, 22* благословѧ́щїи Его̀ наслѣдѧтъ зе́млю. *36, 29* пра́вницы же наслѣдѧтъ зе́млю. *36, 34* наслѣдиши (κατακλ.) зе́млю. *43, 4* не бо̀ мече́мъ свои́мъ наслѣдиша (С. прїобрѣли) зе́млю. *68, 36* и̂ наслѣдѧтъ. *81, 8* ꙗ̂кѡ Ты̀ наслѣдиши (κατακλ.) во всѣ́хъ ꙗ̂зы́цѣхъ. *82, 13* да наслѣдимъ (С. возьмемъ во владѣнiе) себѣ̀ ст҃и́лище Бж҃їе.

НАСЛѢ́ДЇЕ (ἡ κληρονομία, hæreditas, T. possessio)—наслѣдiе.

κληρονομία переводится также (см. выше): «достоянiе».

32, 12 и̂збра̀ наслѣ́дїе Себѣ̀.

НАСЛѢ́ДОВАТИ (κατακληρονομεῖν, possidere, T. possidere hæreditario jure; κληρονομεῖν, hæreditate acquirere, T. possidere)—наслѣдовать.

κατακληρονομεῖν и κληρονομεῖν переводится также (см. выше): «наслѣдити».

104, 44 и̂ трꙋды̀ люді́й наслѣдоваша (κατεκλ.). *118, 111* наслѣдовахъ (С. я принялъ какъ наслѣдiе) свидѣ́нїѧ Твоѧ̑.

НАСЛѢ́ДСТВꙊѦ,-ѦЙ (κληρονομῶν, qui hæreditatem consequitur)—наслѣдующiй.

5, 1 ѿ наслѣдствꙋ́ющемъ (А., Т. и С. нѣтъ).

НАСТА́ВИТИ (ὁδηγεῖν, deducere, dirigere, T. deducere, ducere; συμβιβάζειν, instruere, T. docere)—наставить: направить, руководить, путеводить, водить.

ὁδηγεῖν переводится также (см. ниже): «превести».

5, 9 наста́ви (С. путеводи) мѧ̀ пра́вдою Твое́ю. *22, 3* наста́ви (С. направляетъ) мѧ̀ на стези̂ пра́вды. *24, 5* наста́ви (С. направь) мѧ̀. *24, 9* наста́витъ (С. направляетъ) крѡ́ткїѧ на сꙋ́дъ. *26, 11* наста́ви мѧ̀ на стезю̀ пра́вꙋ. *30, 4* наста́виши (С. води) мѧ̀. *31, 8* наста́влю (συμβιβῶ) тѧ̀ на пꙋ́ть се́й. *42, 3* тѣ̑ мѧ̀ наста́виста (С. да ведутъ). *44, 5* наста́витъ (С. покажетъ) Тѧ̀ ди́внѡ. *59, 11* и̂ли̂ кто̀ наста́витъ (С. доведетъ) мѧ̀ до Їдꙋме́и. *60, 3* наста́вилъ мѧ̀ е́си. *66, 5* ꙗ̂зы́ки на земли̂ наста́виши (С. управляешь). *72, 24* совѣ́томъ Твои́мъ наста́вилъ мѧ̀ е́си (С. руководишь). *76, 21* наста́вилъ+е́си̂ (С. велъ). *77, 14* наста́ви (С. велъ) ѧ̂ ѡ̂блако́мъ во дни̂. *77, 53* наста́ви (С. велъ) ѧ̂ на оу̂пова́нїе. *77, 72* наста́вилъ ѧ̂ е̂сть (С. водилъ). *85,*

11 настáви мѧ̀, Гд҇и, на пꙋ́ть Твóй. *89, 16* настáви сы́ны и҆́хъ. *105, 9* настáви (разночт. преведè, С. провелъ) ѧ҆̀ въ бéзднѣ. *106, 7* настáви (С. повелъ) ѧ҆̀ на пꙋ́ть прáвъ. *106, 30* настáви (С. приводитъ) ѧ҆̀. *107, 11* ктò настáвитъ (С. доведетъ) мѧ̀ до І҆дꙋмéи. *118, 35* настáви (С. поставь) мѧ̀ на стезю̀ за́повѣдїй Твои́хъ. *138, 10* рꙋка̀ Твоѧ̀ настáвитъ (С. поведетъ) мѧ̀. *138, 24* настáви (С. направь) мѧ̀ на пꙋ́ть вѣ́чень. *142, 10* Дх҃ъ Твóй бл҃гі́й настáвитъ (С. да ведетъ) мѧ̀ на зéмлю прáвꙋ.

НАСТАВЛѦѦ,-ѦЙ (ὁδηγῶν, deducens, T. ductor)—наставляющій: водящій.

79, 2 наставлѧ́ѧй (С. водящій) ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча̀ І҆ѡ́сифа.

НАСТꙊПИ́ТИ (ἐπιβαίνειν, ambulare, T. incedere)—наступить.

ἐπιβαίνειν переводится также (см. выше): «взыти»,

90, 13 на а҆́спіда и҆ васілі́ска настꙋпиши.

НА́СЪ см. МЫ.

НАСЫ́ТИТИ (χορτάζειν, saturare, satiare; ἐμπιπλάναι, saturare, T. satiare)—насытить.

ἐμπιπλάναι переводится также (см. выше): «исполнити», «исполняти» и (ниже) «насытитися».

80, 17 ѿ кáмене мéда насы́ти и҆́хъ. *104, 40* хлѣ́ба небéснагѡ насы́ти (ἐνέπλησεν) ѧ҆̀. *106, 9* насы́тилъ є҆́сть дꙋ́шꙋ тщꙋ. *131, 15* ни́щыѧ є҆гѡ̀ насы́щꙋ хлѣ́бы.

НАСЫ́ТИТИСѦ (χορτάζεσθαι, saturari, satiari; ἐμπιπλάναι, saturari)—насытиться: быть сыту.

ἐμπιπλάναι переводится также (см. выше): «исполнити», «исполняти», «насытити».

16, 14 насы́тишасѧ сынѡ́въ. *16, 15* насы́щꙋсѧ. *21, 27* и҆ насы́тѧтсѧ (ἐμπλησθ.). *36, 19* во днє́хъ глáда насы́тѧтсѧ. *58, 16* а҆́ще ли же не насы́тѧтсѧ. *77, 29* и҆ насы́тишасѧ (ἐνεπλ.). *103, 13* ѿ плодà дѣ́лъ Твои́хъ насы́титсѧ землѧ̀. *103, 16* насы́тѧтсѧ древа̀ пѡльскаѧ.

НАСЫЩА́Ѧ,-ѦЙ (ἐμπιπλῶν, qui satiat)—насыщающій.

ἐμπιπλῶν переводится также (см. выше): «исполняя».

147, 3 насыщáѧй тѧ̀.

НАСѢ́ѦТИ (σπείρειν, seminare, T. conserere)—сѣять, засѣвать.

106, 37 и҆ насѣ́ѧша сéла.

НАꙊЧА́Ѧ,-ѦЙ (διδάσκων, docens, qui docet)—научающій.

διδάσκων переводится также (см. ниже): «уча».

17, 35 наꙋча́ѧй рꙋ́цѣ мои̑ на бра́нь. *143, 1* наꙋча́ѧй рꙋ́цѣ мои̑ на ѡ҆полчéніе.

НАꙊЧЕ́НІЕ (ἡ διδαχή, doctrina, T. docendum)—наученіе.

59, 1 въ наꙋчéніе (С. для изученія).

НАꙊЧИ́ТИ (διδάσκειν, docere)—научить, наставить.

17, 36 наказáніе Твоè тò мѧ̀ наꙋчи́тъ (А. «увеличиваетъ», T. adauget, С. возвеличиваетъ). *24, 4* наꙋчи́ мѧ. *24, 5* наꙋчи́ мѧ. *24, 9* наꙋчи́тъ крѡ́ткїѧ пꙋтє́мъ Своимъ. *33, 12* стрáхꙋ Гдн҃ю наꙋчꙋ̀ вáсъ. *50, 15* наꙋчꙋ̀ беззакѡ́нныѧ пꙋтє́мъ Твои́мъ. *70, 17* наꙋчи́лъ (С. наставлялъ) мѧ̀ є҆си̑. *93, 12* ѿ закóна Твоегѡ̀ наꙋчи́ши (С. наставляешь) є҆гò. *118, 12* наꙋчи́ мѧ ѡ҆правдáніємъ Твои́мъ. *118, 26* наꙋчи́ мѧ ѡ҆правдáніємъ Твои́мъ. *118, 64* ѡ҆правдáніємъ Твои́мъ наꙋчи́ мѧ. *118, 66* наꙋчи́ мѧ. *118, 68* наꙋчи́ мѧ ѡ҆правдá-

ніємъ Твоймъ. *118, 108* сꙋдбамъ Твоймъ наꙋчи мѧ. *118, 124* наꙋчи мѧ. *118, 135* наꙋчи мѧ ѡправданіємъ Твоймъ. *118, 171* наꙋчиши мѧ ѡправданіємъ Твоймъ. *131, 12* наꙋчꙋ ѧ. *142, 10* наꙋчи мѧ творити волю Твою.

НАꙊЧИТИСѦ (μεμαθηκέναι, μαθεῖν, μανθάνεσθαι, discere) — научиться.

μαθεῖν переводится также (см. выше): «навыкнути».

118, 7 внегда наꙋчити ми сѧ (С. поучаясь). *118, 71* да наꙋчꙋсѧ ѡправданіємъ Твоймъ. *118, 73* наꙋчꙋсѧ заповѣдемъ Твоймъ.

НАЧАЛО (ἡ ἀρχή, initium, principium, T. caput) начало.

ἀρχή переводится также (см. выше): «владычествіе».

76, 12 помѧнꙋ ѿ начала (С. древнихъ, T. antiquitate) чꙋдеса Твоѧ. *101, 26* въ началѣхъ (С. въ началѣ) Ты, Гди, землю ѡсновалъ єси. *109, 3* съ Тобою начало (А. «людіе Твои», T. populus Tuus, С. народъ Твой). *110, 10* начало премꙋдрости страхъ Гдень. *118, 160* начало (С. основаніе, T. præstantissimum) словесъ Твоихъ истина. *136, 6* въ началѣ (С. главѣ, T. caput) веселіѧ моегѡ.

НАЧАТИ (ἄρχεσθαι, cœpere; ἐξάρχεσθαι, præcinere, запѣвать, T. acclamare)—начать.

76, 11 нынѣ начахъ (А. «се болѣзнь моя», T. infirmare me istud, С. вотъ мое горе). *146, 7* начните (С. пойте) Гдеви во исповѣданіи.

НАЧАТОКЪ (ἡ ἀπαρχή, primitiæ, T. principium) — начатокъ, начатки.

77, 51 начатокъ (С. начатки) всѧкагѡ трꙋда ихъ. *104, 36* начатокъ (С. начатки) всѧкагѡ трꙋда ихъ.

НАЧИНАНІЄ (τὸ ἐπιτήδευμα, studium, adinventio, desiderium, T. res gesta, actio, factum) — дѣло, дѣяніе, поступокъ.

9, 12 возвѣстите во ѧзыцѣхъ начинаніѧ (С. дѣла) Єгѡ. *13, 1* ѡмерзишасѧ въ начинаніихъ (С. дѣла). *27, 4* по лꙋкавствꙋ начинаній (С. поступкамъ) ихъ. *76, 13* въ начинаніихъ (С. дѣяніяхъ) Твоихъ поглꙋмлюсѧ. *80, 13* ѿпꙋстихъ ѧ по начинаніємъ (T. sententia, С. упорству) сердецъ ихъ, пойдꙋтъ въ начинаніихъ (T. pravis consiliis, С. помысламъ) своихъ. *98, 8* мстѧ на всѧ начинаніѧ (С. дѣла) ихъ. *105, 29* раздражиша Єго въ начинаніихъ (С. дѣлами) своихъ. *105, 39* соблꙋдиша въ начинаніихъ (С. поступками) своихъ.

НАШЪ (ἡμῶν, ἡμέτερος, noster) —нашъ.

ἡμέτερος встрѣчается однажды (34, 14).

8, 2 Гдь нашъ. *8, 10* Гдь нашъ. *11, 5* ѧзыкъ нашъ — — оустны наша. *17, 32* развѣ Бга нашегѡ. *19, 6* Бга нашегѡ. *19, 8* Бга нашегѡ. *21, 5* Ѻтцы наши. *32, 20* дꙋша же наша — — защититель нашъ. *32, 21* сердце наше. *34, 14* братꙋ нашемꙋ (ἡμέτερον, А. «моему», T. mihi, С. мой). *34, 21* Ѻчи наши. *34, 25* дꙋши нашей. *39, 4* Бгꙋ нашемꙋ. *43, 2* оушима нашима (С. своими) — — Ѻтцы наши. *43, 6* враги нашѧ. *43, 10* въ силахъ нашихъ. *43, 11* при вразѣхъ нашихъ (T. и С. нѣтъ). *43, 13* и не бѣ множество въ восклицаніихъ нашихъ

(В. eorum, А. «и не умножилъ еси цѣны ихъ», Т. et non auxisti *rem* pretiis eorum, С. и не возвысилъ цѣны его). *43, 14* сосѣдωмъ нáшымъ. *43, 19* сéрдце нáше — — стезѝ нáшѧ. *43, 21* Бга нáшегω — — рꙋ́ки нáшѧ. *43, 25* нищетꙋ̀ нáшꙋ и҆ скóрбь нáшꙋ. *43, 26* дꙋшà нáша — — оу҆трóба нáша. *45, 8* застꙋ́пникъ нáшъ (А. «намъ», Т. nobis). *45, 12* застꙋ́пникъ нáшъ (А. «намъ», Т. nobis). *46, 4* подъ нóги нáшѧ. *46, 7* Бгꙋ нáшемꙋ (А. и Т. нѣтъ)— —Цр҃éви нáшемꙋ. *47, 2* Бга нáшегω. *47, 9* Бга нáшегω. *47, 15* Бгъ нáшъ. *49, 3* Бгъ нáшъ. *59, 12* въ сѝлахъ нáшихъ. *61, 9* помóщникъ нáшъ (Т. nobis, С. намъ). *64, 4* нечéстїѧ нáша. *64, 6* Сп҃сѝтелю нáшъ. *65, 8* Бга нáшего. *65, 11* на хребтѣ̀ нáшемъ. *65, 12* на главы̀ нáшѧ. *66, 7* Бжⷤе нáшъ. *67, 20* сп҃нїй нáшихъ (С. насъ). *67, 21* Бгъ нáшъ (Т. nobis, С. для насъ). *73, 9* знамéнїй нáшихъ (разночт. къ: знамéнїѧ и҆́хъ, въ нѣк. сп. αὐτῶν). *73, 12* Цр҃ь нáшъ (А. и С. «мой», Т. meus). *75, 12* Бгꙋ нáшемꙋ (В. и Т. vestro, А. и С. «вашему»). *76, 14* Бгъ нáшъ (А. и С. *нашъ*, Т. нѣтъ). *77, 3* ѻ҆тцы̀ нáши. *77, 5* ѻ҆тцéмъ нáшымъ. *78, 4* сосѣ́дωмъ нáшымъ. *78, 8* нáшихъ (Т. нѣтъ, С. *нашихъ*) беззакóнїй. *78, 9* Сп҃сѝтелю нáшъ — — грѣхѝ нáшѧ. *78, 10* предъ ѻ҆чи́ма нáшима. *78, 12* сосѣ́дωмъ нáшымъ. *79, 7* сосѣ́дωмъ нáшымъ, и҆ врази̑ нáши. *80, 2* помóщникꙋ нáшемꙋ. *83, 10* защѝтниче нáшъ. *84, 5* сп҃нїй нáшихъ. *84, 10* въ зéмлю нáшꙋ. *84, 13* землѧ̀ нáша. *88, 18* рóгъ нáшъ. *88, 19* Цр҃ь нáшегω. *89, 8* беззакѡ́нїѧ нáша — — вѣ́къ нáшъ. *89, 9* днíе нáши. *89, 10* лѣ́та нáша — — лѣ́тъ нáшихъ. *89, 15* дні̑й нáшѧ. *89, 17* Бга нáшегω — — рꙋ́къ нáшихъ — — рꙋ́къ нáшихъ. *91, 14* Бга нáшегω. *91, 16* Бгъ нáшъ (А. и С. «моя», Т. meam). *93, 23* Гдь Бгъ нáшъ (разночт. къ: Гдь Бгъ). *94, 1* Сп҃сѝтелю нáшемꙋ. *94, 7* Бгъ нáшъ. *97, 3* Бга нáшегω. *98, 5* Бга нáшего. *98, 8* Бжⷤе нáшъ. *98, 9* Бга нáшего — — Бгъ нáшъ. *99, 3* Бгъ нáшъ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *102, 10* по беззакóнїємъ нáшымъ. *102, 12* беззакѡ́нїѧ нáша. *102, 14* создáнїе нáше. *104, 7* Бгъ нáшъ. *105, 6* со ѻ҆тцы̀ нáшими. *105, 7* ѻ҆тцы̀ нáши. *105, 47* Бжⷤе нáшъ. *107, 12* въ сѝлахъ нáшихъ. *107, 14* врагѝ нáшѧ. *112, 5* Бгъ нáшъ. *113, 11* Бгъ же нáшъ. *114, 4* Бгъ нáшъ. *117, 23* во ѻ҆чесѣ́хъ нáшихъ. *121, 2* нóги нáшѧ. *121, 9* Бга нáшегω. *122, 2* ѻ҆́чи нáши ко Гдꙋ Бгꙋ нáшемꙋ. *122, 4* дꙋшà нáша. *123, 4* дꙋшà нáша. *123, 5* дꙋшà нáша. *123, 7* дꙋшà нáша. *123, 8* пóмощь нáша. *125, 2* оу҆стà нáша, и҆ ѧ҆зы́къ нáшъ. *125, 4* плѣнéнїе нáше. *133, 1* Бга нáшегω (А. и Т. нѣтъ, С. *нашего*). *134, 2* Бга нáшегω. *134, 5* Гдь нáшъ. *135, 23* во смирéнїи нáшемъ. *135, 24* ѿ врагѡ́въ нáшихъ. *136, 2* ѻ҆ргáны нáшѧ. *146, 1* Бгови нáшемꙋ. *146, 5* Гдь нáшъ. *146, 7* Бгови нáшемꙋ.

НАѲА́НЪ (ὁ Νάθαν, Nathan, съ Евр. «данный Богомъ», или «дарователь») — извѣстнѣйшій

пророкъ во времена Давида и Соломона.

50, 1 Наѳа́нꙋ прⷪ҇ро́кꙋ.

НЕБЕ́СНЫЙ (τοῦ οὐρανοῦ, cœli; ἐπουράνιος, cœlestis)—небесный.

8, 9 птицы небе́сныѧ. *49, 11* птицы небе́сныѧ (А. «горнюю», Т. montium, С. на горахъ). *67, 15* внегда̀ ра́зствитъ Нб҇ный (Ἐπουράν., А. и С. «Всемогущій», Т. Omnipotens). *77, 24* хлѣ́бъ небе́сный дадѐ и҆̀мъ. *78, 2* птицамъ небе́снымъ. *90, 1* Бг҇а нб҇нагѡ (А. и С. «Всемогущаго», Т. Omnipotentis). *102, 11* по высотѣ̀ небе́снѣй (С. небо). *103, 12* птицы небе́сныѧ. *104, 40* хлѣ́ба небе́снагѡ. *135, 26* Бг҇ꙋ нб҇номꙋ (Т. cœlorum, С. небесъ).

НЕБЛА́ГЪ (οὐκ ἀγαθός, non bonus)—недобрый.

35, 5 предста̀ всѧ́комꙋ пꙋтѝ небла́гꙋ.

НЕ́БО (ὁ οὐρανός, cœlum)—небо.

2, 4 живый на нб҇сѣхъ. *8, 2* превы́ше нб҇съ. *8, 4* ѹ҆зрю̀ небеса̀. *10, 4* на нб҇сѝ прⷭ҇то́лъ Є҆гѡ̀. *13, 2* съ нб҇сѐ прини́че. *17, 10* приклонѝ нб҇са̀. *17, 14* возгремѣ̀ съ нб҇сѐ. *18, 2* небеса̀ повѣ́даютъ сла́вꙋ Бж҇їю. *18, 7* ѿ кра́ѧ небесѐ ——до кра́ѧ небесѐ (А. и С. «ихъ», Т. eorum). *19, 7* съ нб҇сѐ ст҃а́гѡ Своегѡ̀. *32, 6* небеса̀ ѹ҆твердишасѧ. *32, 13* съ нб҇сѐ призрѣ̀. *35, 6* на нб҇сѝ мл҇ть Твоѧ̀. *49, 4* призове́тъ не́бо. *49, 6* возвѣстѧ́тъ нб҇са̀ пра́вдꙋ Є҆гѡ̀. *52, 3* съ нб҇сѐ прини́че. *56, 4* посла̀ съ нб҇сѐ. *56, 6* вознеси́сѧ на нб҇са̀, Бж҇е. *56, 11* возвели́чисѧ до нб҇съ мл҇ть Твоѧ̀. *56, 12* вознеси́сѧ на нб҇са̀, Бж҇е. *67, 9* небеса̀ ка́нꙋша. *67, 34* возше́дшемꙋ на нб҇о нб҇сѐ. *68, 35* да восхва́лѧтъ Є҆го̀ нб҇са̀. *72, 9* положи́ша на небесѝ ѹ҆ста̀ своѧ̀. *72, 25* что̀ бо мѝ є҆̀сть на нб҇сѝ. *75, 9* съ нб҇сѐ слы́шанъ. *77, 23* две́ри небесѐ ѿве́рзе. *77, 26* воздви́же ю҆́гъ съ небесѐ. *79, 15* при́зри съ нб҇сѐ. *84, 12* пра́вда съ нб҇сѐ прини́че. *88, 3* на нб҇сѣхъ ѹ҆гото́витсѧ и҆́стина Твоѧ̀. *88, 6* и҆сповѣ́дѧтъ нб҇са̀ чꙋдеса̀ Твоѧ̀. *88, 12* Твоѧ̀ сꙋ́ть небеса̀. *88, 30* дні́е не́ба. *88, 38* свидѣ́тель на нб҇сѝ. *95, 5* Гд҇ь же небеса̀ сотворѝ. *95, 11* да возвеселѧ́тсѧ нб҇са̀. *96, 6* возвѣсти́ша нб҇са̀ пра́вдꙋ Є҆гѡ̀. *101, 20* съ нб҇сѐ на зе́млю призрѣ̀. *101, 26* дѣла̀ рꙋ́кꙋ Твоє́ю сꙋ́ть небеса̀. *102, 19* на нб҇сѝ ѹ҆гото́ва прⷭ҇то́лъ Сво́й. *103, 2* простира́ѧй не́бо ꙗ҆́кѡ ко́жꙋ. *106, 26* восхо́дѧтъ до небе́съ. *107, 5* ве́лїѧ верхꙋ̀ нб҇съ мл҇ть Твоѧ̀. *107, 6* вознеси́сѧ на нб҇са̀, Бж҇е. *112, 4* на́дъ нб҇сы̀ сла́ва Є҆гѡ̀. *112, 6* на нб҇сѝ. *113, 11* Бг҇ъ же на́шъ на нб҇сѝ и҆ на землѝ. *113, 23* сотво́ршемꙋ не́бо и҆ зе́млю. *113, 24* нб҇о нб҇сѐ Гд҇еви. *118, 89* сло́во Твоѐ пребыва́етъ на нб҇сѝ. *120, 2* сотво́ршагѡ не́бо и҆ зе́млю. *122, 1* живꙋ́щемꙋ на нб҇сѝ. *123, 8* сотво́ршагѡ не́бо и҆ зе́млю. *133, 3* сотвори́вый не́бо и҆ зе́млю. *134, 6* на нб҇сѝ. *135, 5* сотво́ршемꙋ небеса̀ ра́зꙋмомъ. *138, 8* а҆́ще взы́дꙋ на нб҇о. *143, 5* Гд҇и, преклонѝ нб҇са̀. *145, 6* сотво́ршаго не́бо и҆ зе́млю. *146, 8* ѡ҆дѣва́ющемꙋ не́бо ѡ҆́блаки. *148, 1* хвали́те Гд҇а съ нб҇съ. *148, 4* хвали́те Є҆го̀, нб҇са̀ нб҇съ и҆ вода̀, ꙗ҆̀же превы́ше небе́съ. *148, 13* на нб҇сѝ.

НЕБРЕЩИ (ἀποδοκιμάζειν, re-

probare, T. spernere)—пренебрегать, презирать, отметать.

117, 22 небрего́ша (А. «пренебрегоша», T. spreverant, С. отвергли) зи́ждꙋщіи.

НЕВѢ́ДѢНІЕ (ἡ ἄγνοια, ignorantia)—невѣдѣніе: незнаніе.

24, 7 невѣ́дѣнїѧ (А. и С. «преступленій», T. defectionum) моегѡ̀ не помѧни̇̀.

НЕГѠ̀, НЕГО̀ см. О́НЪ.

«негѡ»—род. п., «него»—вин. п. ед. ч. муж. и средн. р. личнаго мѣстоименія «онъ», «оно», съ эвфоническимъ «н».

НЕГОДОВА́ТИ (προσοχθίζειν, despicere, odisse, offensum esse, T. abominari, spernere, fastidio habere; ἀναβάλλειν, differre, T. excandescere)—негодовать: раздражаться, гнѣваться, пренебрегать, гнушаться.

21, 25 нижѐ негодова̀ (С. пренебрегъ) моли́твы ни́щагѡ. *35, 5* ѿ ѕло́бѣ же не негодова̀ (С. гнушается). *88, 39* негодова́лъ еси̇̀ (ἀνεβάλου, С. прогнѣвался) пома́заннагѡ Твоегѡ̀. *94, 10* четы́редесѧть лѣ́тъ негодова́хъ (С. былъ раздражаемъ) ро́да тогѡ̀.

НЕГО́ЖЕ см. И҆́ЖЕ.

«негоже»—вин. п. ед. ч. муж. и ср. рода относительнаго мѣстоименія «иже», «еже», съ эвфоническимъ «н».

НЕДУ́ГЪ (ἡ νόσος, infirmitas, T. morbus)—недугъ: болѣзнь.

102, 3 и҆сцѣлѧ́ющагѡ всѧ̑ неду́ги твоѧ̑.

НЕ́ЖЕ (ὑπέρ, magis quam, T. quam; ἤ, magis quam)—нежели.

ἤ переводится также (см. выше): «или» и (ниже) «нежели».—ὑπέρ переводится также (см. выше): «за», «надъ» и (ниже) «паче».

51, 5 не́же (ѵ҆.) глаго́лати пра́вдꙋ. *83, 11* не́же жи́ти мѝ въ селе́нїихъ грѣ́шничихъ.

НЕ́ЖЕЛИ (ἤ, quam)—нежели.

ἤ переводится также (см. выше): «или», «неже».

117, 8 не́жели надѣ́ѧтисѧ на человѣ́ка. *117, 9* не́жели ᲂу҆пова́ти на кнѧ̑зи.

НЕЅЛО́БА (ἡ ἀκακία, innocentia, T. integritas)—незлобіе: невинность, непорочность.

ἀκακία переводится также (см. ниже): «незлобіе».

7, 9 по неѕло́бѣ (А. «невинности», С. непорочности) мое́й. *25, 1* неѕло́бою (А. «въ незлобіи», С. въ непорочности) мое́ю ходи́хъ. *25, 11* неѕло́бою (А. «въ незлобіи», С. въ непорочности) мое́ю ходи́хъ.

НЕЅЛО́БИВЪ (ἄκακος, innocens)—незлобивый: невинный, непорочный.

24, 21 неѕло́бивїи (А. «незлобіе», T. integritas, С. непорочность) и҆ пра́вїи прилѣплѧ́хꙋсѧ мнѣ̀.

НЕЅЛО́БЇЕ (ἡ ἀκακία, innocentia, T. integritas)—незлобіе: невинность, непорочность.

ἀκακία переводится также (см. выше): «незлоба».

36, 37 храни̇̀ неѕло́бїе (T. integrum, С. непорочнымъ). *40, 13* мене́ же за неѕло́бїе (С. цѣлости) прїѧ́лъ. *77, 72* ᲂу҆пасѐ ѧ҆̀ въ неѕло́бїи (С. чистотѣ). *83, 12* ходѧ́щихъ неѕло́бїемъ (А. «въ правотѣ», С. въ непорочности). *100, 2* прехожда́хъ въ неѕло́бїи (С. непорочности).

НЕЗНА́Ѧ,-ѦИ (μὴ ἐπεγνωκώς, qui non novit, T. qui non agnoscit)—незнающій.

78, 6 проли́й гнѣ́въ Тво́й на ꙗ҆зы́ки незна́ющыѧ Тебѐ.

НЕИСТОВЛЕ́НЇЕ (ἡ μανία, insania) — неистовство, сумашествіе.

39, 5 и҆ неистовле́нїѧ (А. «уклоняющихся» Т. declinantes, С. уклоняющимся) лѡ́жнаѧ.

НЕ́Й см. **О҆́НЪ.**

«ней» — дат. и мѣстн. п. жен. р. ед. числа личнаго мѣстоименія «она», съ эвфоническимъ «н».

НЕ́ЙЖЕ см. **И҆́ЖЕ.**

«нейже»—дат. и мѣстн. п. жен. р. ед. ч. относительнаго мѣстоименія «яже», съ эвфоническимъ «н».

НЕКЛЮЧИ́МУ ✝ быти (ἀχρειοῦσθαι, inutilem fieri, T. puditum fieri)—сдѣлаться непотребнымъ, негоднымъ.

ἀχρειοῦσθαι переводится также (см. ниже): «непотребну быти».

13, 3 вкꙋ́пѣ неключи́ми ✝ бы́ша.

НЕ́МЖЕ см. **И҆́ЖЕ.**

«немже»—мѣстн. п. ед. ч. муж. и ср. р. относительнаго мѣстоименія «иже», «еже», съ эвфоническимъ «н».

НЕ́МОЩЕНЪ (ἀσθενής, infirmus, T. languefactus)—немощный: больный, слабый.

6, 3 поми́лꙋй мѧ̀, Гд҇и, ꙗ҆́кѡ не́мощенъ є҆́смь.

НЕ́МОЩЬ (ἡ ἀσθένεια, infirmitas, T. dolor)—немощь: болѣзнь.

15, 4 ᲂу҆мно́жишасѧ не́мощи (А. «болѣзни», T. dolores, С. скорби) и҆́хъ.

НЕМУ̀ см. **О҆́НЪ.**

«нему» — дат. п. ед. ч. муж. и ср. р. личнаго мѣстоименія «онъ», «оно», съ эвфоническимъ «н».

НЕМУ́ЖЕ см. **И҆́ЖЕ.**

«немуже» — дат. п. ед. ч. муж. и ср. р. относительнаго мѣстоименія «иже», «еже», съ эвфоническимъ «н».

НЕ́МЪ см. **О҆́НЪ.**

«немъ»—мѣстн. п. ед. ч. муж. и средн. р. личнаго мѣстоименія «онъ», «оно», съ эвфоническимъ «н».

НЕНАВИДѢ́НЇЕ (τὸ μῖσος,-εος или -ους, odium)—ненависть.

μῖσος переводится также (см. ниже): «ненависть».

24, 19 ненавидѣ́нїемъ непра́веднымъ возненави́дѣша мѧ̀.

НЕНАВИ́ДѢТИ (μισεῖν, odisse) —ненавидѣть.

μισεῖν переводится также (см. выше): «возненавидѣти».

10, 5 любѧ́й же непра́вдꙋ ненави́дитъ свою̀ дꙋ́шꙋ. *96, 10* ненави́дите ѕла̂ѧ.

НЕНАВИ́ДѦ,-ѦЙ (μισῶν, odiens, qui odit, T. osor, qui odit) — ненавидящій.

17, 18 ѿ ненави́дѧщихъ мѧ̀. *17, 41* ненави́дѧщыѧ мѧ̀ потреби́лъ є҆сѝ. *20, 9* ненави́дѧщыѧ Тебѐ. *33, 22* ненави́дѧщїи првнаго прегрѣша́тъ. *34, 19* ненави́дѧщїи мѧ̀ тꙋ́не. *37, 20* ᲂу҆мно́жишасѧ ненави́дѧщїи мѧ̀. *43, 8* ненави́дѧщихъ на́съ посрами́лъ є҆сѝ. *43, 11* ненави́дѧщїи на́съ. *54, 13* ненави́дѧй (С. ненавистникъ) мѧ̀. *67, 2* ненави́дѧщїи є҆гѡ̀. *68, 5* ненави́дѧщїи мѧ̀ тꙋ́не. *68, 15* да и҆зба́влюсѧ ѿ ненави́дѧщихъ мѧ̀. *73, 4* восхвали́шасѧ ненави́дѧщїи (А. «врази», T. hostes, С. враги) Тѧ̀. *73, 23* горды́нѧ ненави́дѧщихъ (А. и С. «возстающихъ», T. insurgentium) Тѧ̀ взы́де вы́нꙋ. *82, 3* ненави́дѧщїи Тѧ̀ воздвиго́ша главꙋ̀. *85, 17* ненави́дѧщїи мѧ̀. *88, 24* ненави́дѧщыѧ є҆гѡ̀ побѣждꙋ̀. *105, 10* и҆з̾ рꙋки̂ ненави́дѧщихъ. *105, 41* ненави́дѧщїи и҆̂хъ. *119, 6* съ ненави́дѧщими ми́ра бѣ́хъ ми́ренъ. *128, 5* ненави́дѧщїи Сїѡ́на. *138, 21* не ненави́дѧщыѧ ли Тѧ̀, Гд҇и, возненави́дѣхъ.

НЕНАВИ́СТЕНЪ (τοῦ μίσους,

odii, T. odiosus) — ненавистный (ненависти).

108, 3 словесы̀ ненави́стными (С. ненависти) ѡ҆быдо́ша мѧ̀.

НЕНАВИСТЬ (τὸ μῖσος,-εος или -ους, odium)—ненависть.

μῖσος переводится также (см. выше): «ненавидѣніе».

108, 5 не́нависть за возлюбле́нїе моѐ. *138, 22* соверше́нною не́нави́стїю возненави́дѣхъ ѧ҆̀.

НЕѠБИНУТИСѦ (παῤῥησιάζεσθαι, fiducialiter agere, libere agere) — говорить, дѣйствовать прямо, искренно, откровенно.

11, 6 не ѡ҆бинюсѧ ѡ҆ не́мъ. *93, 1* Бг҃ъ ѿмще́нїй не ѡ҆бину́лсѧ ҆єсть.

НЕПЛОДЫ (ἡ στεῖρα, sterilis) —неплодная (женщина, замужняя, нерождавшая дѣтей, бездѣтная).

«неплодове»—р. п., «неплодови»—дат. п., «неплодовь»—вин. п.

112, 9 вселѧ́ѧй непло́довь (στεῖραν, С. неплодную) въ до́мъ.

НЕПОВИННЕНЪ (ἀθῷος, innocens, T. innocens, integrus, innoxius)—неповинный, невинный.

9, 29 є҆́же оу҆би́ти непови́ннаго. *14, 5* мзды̀ на непови́нныхъ не прїѧ́тъ. *17, 26* съ мꙋ́жемъ непови́ннымъ (T. integro, С. искреннимъ) непови́ненъ (T. integrum, С. искренно) бꙋ́деши. *23, 4* непови́ненъ рꙋка́ма. *25, 6* оу҆мы́ю въ непови́нныхъ (А. «неповинности», С. невинности) рꙋ́цѣ мои̑. *72, 13* оу҆мы́хъ въ непови́нныхъ (А. «неповинности», T. munditia, С. невинности) рꙋ́цѣ мои̑. *93, 21* кро́вь непови́ннꙋю ѡ҆сꙋ́дѧтъ. *105, 38* пролїѧ́ша кро́вь непови́ннꙋю.

НЕПОКАРѦѦСѦ,-ѦЙСѦ (ἀπειθῶν, non credens, T. rebellis)—непокоряющійся, противящійся.

67, 19 непокарѧ́ющымсѧ (С. противящихся) є҆́же всели́тисѧ.

НЕПОРОЧЕНЪ (ἄμωμος, immaculus, sine macula, immaculatus, T. integer)—непорочный.

14, 2 ходѧ́й непоро́ченъ (T. integro, А. и С. «непорочно»). *17, 24* бꙋ́дꙋ непоро́ченъ съ ни́мъ. *17, 31* непоро́ченъ пꙋ́ть є҆гѡ̀. *17, 33* положи̑ непоро́ченъ (С. вѣрный) пꙋ́ть мо́й. *18, 8* зако́нъ гдⷭ҇ень непоро́ченъ (С. совершенъ). *18, 14* тогда̀ непоро́ченъ бꙋ́дꙋ. *36, 18* вѣ́сть гдⷭ҇ь пꙋти̑ непоро́чныхъ. *63, 5* сострѣлѧ́ти въ та́йныхъ непоро́чна. *100, 2* пою̀ и҆ разꙋмѣ́ю въ пꙋти̑ непоро́чнѣ. *100, 6* ходѧ́й по пꙋти̑ непоро́чнꙋ (С. непорочности). *118, 1* бл҃же́ни непоро́чнїи. *118, 80* бꙋ́ди се́рдце моѐ непоро́чно.

НЕПОСТОѦННЕНЪ (ἀνυπόστατος, intolerabilis, неспособный, нестерпимый)—непостоянный: неостановленный, неудержимый.

123, 5 пре́йде дꙋша̀ на́ша во́дꙋ непостоѧ́ннꙋю (А. «прегордыя», T. superbissimæ, С. бурныя).

НЕПОТРЕБНꙊ ҆БЫТИ (ἀχρειοῦσθαι, inutilem fieri, T. puditum fieri) — сдѣлаться непотребнымъ, негоднымъ.

ἀχρειοῦσθαι переводится также (см. выше): «неключиму быти».

52, 4 вкꙋ́пѣ непотре́бни ҆бы́ша.

НЕПРАВДА (ἡ ἀδικία, iniquitas, T. iniquitas, injuria, injustitia, mendacium, falsitas) — неправда, ложь.

7, 4 а҆́ще є҆́сть непра́вда въ рꙋкꙋ̀ моє́ю. *7, 15* сѐ, болѣ̀ непра́вдою. *7, 17* на ве́рхъ є҆гѡ̀ непра́вда (А.

«насиліе», С. злодѣйство) є҆гѡ̀ снидстѧ. *10, 5* любѧ́й же непра́вдꙋ (А. «беззаконіе», С. насиліе). *16, 3* не ѡ҆брѣ́тесѧ во мнѣ̀ непра́вда (Т. non invenies, С. и ничего не нашелъ, А. «нижѐ *что̀* обрѣлъ еси»). *26, 12* и҆ солга̀ непра́вда себѣ̀ (А. «и дышущіи нападеніемъ», Т. et qui spirant violentiam, С. и дышутъ злобою). *27, 3* съ дѣ́лающими непра́вдꙋ не погꙋби́ менѐ. *51, 4* непра́вдꙋ (А. «пагубы», Т. ærumnas, С. гибель) оу҆мы́сли ѧ҆зы́къ твой. *51, 5* непра́вдꙋ (А. «лжу», Т. mendacium, С. ложь) не́же глаго́лати пра́вдꙋ. *54, 11* непра́вда (А., Т. и С. нѣтъ). *57, 3* непра́вдꙋ (А. «беззаконія», С. злодѣянія) рꙋ́ки ва́шѧ сплета́ютъ. *61, 11* не оу҆пова́йте на непра́вдꙋ (А. «озлобленіе», Т. oppressioni, С. грабительство). *63, 3* ѿ мно́жества дѣ́лающихъ непра́вдꙋ (А. «отъ мятежа дѣлающихъ беззаконіе», Т. a tumultuatione operam dantium iniquitati, С. отъ мятежа злодѣевъ). *65, 18* непра́вдꙋ (С. беззаконіе) а҆́ще оу҆зрѣ́хъ. *71, 14* ѿ непра́вды (С. насилія) и҆зба́витъ дꙋ́шы и҆́хъ. *72, 6* ѡ҆дѣ́шасѧ непра́вдою (А. «грабленіемъ», С. дерзость). *72, 7* непра́вда (А. «очи», Т. oculus, С. глаза) и҆́хъ. *72, 8* непра́вдꙋ въ высотꙋ̀ глаго́лаша. *74, 6* не глаго́лите на Бг҃а непра́вдꙋ (А. «ожесточенною выею», Т. collo duro, С. жестоковыйно). *81, 2* доко́лѣ сꙋ́дите непра́вдꙋ (С. неправедно). *88, 33* непра́вды и҆́хъ. *91, 16* нѣ́сть непра́вды въ Не́мъ. *93, 4* возглаго́лютъ непра́вдꙋ (С. дерзкія рѣчи). *118, 29* пꙋ́ть непра́вды (С. лжи) ѿста́ви ѿ менѐ. *118, 69* оу҆мно́жисѧ на мѧ̀ непра́вда (С. ложь) го́рдыхъ. *118, 104* возненави́дѣхъ всѧ́къ пꙋ́ть непра́вды (С. лжи). *118, 128* всѧ́къ пꙋ́ть непра́вды (ἄδικον, Т. iniquam, С. лжи) возненави́дѣхъ. *118, 163* непра́вдꙋ (С. ложь) возненави́дѣхъ. *139, 2* помы́слиша непра́вдꙋ (С. злое) въ се́рдцы. *143, 8* десни́ца и҆́хъ десни́ца непра́вды (С. лжи). *143, 11* десни́ца и҆́хъ десни́ца непра́вды (С. лжи).

НЕПРА́ВДОВАТИ (ἀδικεῖν, ἀδικῆσαι, inique agere, decipere, iniquitatem facere, Т. mendaciter agere, improbe agere) — дѣлать неправду.

ἀδικεῖν переводится также (см. ниже): «обидѣти», «превреждати».

43, 18 не непра́вдовахомъ (С. нарушили) въ завѣ́тѣ Твое́мъ. *61, 10* е҆́же непра́вдовати (А., Т. и С. нѣтъ). *105, 6* непра́вдовахомъ (С. содѣлали неправду).

НЕПРА́ВЕДЕНЪ (ἄδικος, iniquus, injustus, Т. injurius, iniquus) — неправедный, несправедливый.

17, 49 ѿ мꙋ́жа непра́ведна (С. жестокаго) и҆зба́виши мѧ̀. *24, 19* ненави́дѣніемъ непра́веднымъ (С. лютою) возненави́дѣша мѧ̀. *26, 12* свидѣ́тел҄е непра́веднїи (С. лживые). *34, 11* свидѣ́тел҄е непра́веднїи. *42, 1* ѿ человѣ́ка непра́ведна. *62, 12* оу҆ста̀ глаго́лющихъ непра́веднаѧ (С. неправду). *100, 7* глаго́лѧй непра́веднаѧ (С. ложь). *118, 118* непра́ведно (С. ложь) помышле́нїе и҆́хъ. *119, 2* и҆зба́ви дꙋ́шꙋ мою̀ ѿ оу҆сте́нъ непра́ведныхъ (С. лживыхъ). *139, 1* ѿ мꙋ́жа непра́ведна (С. злаго) и҆зба́ви мѧ̀.

139, 4 ѿ человѣкъ непра́ведныхъ (С. притѣснителей) и҆зми́ мѧ. *139, 12* мꙋ́жа непра́ведна (С. притѣснителя).

НЕПРА́ВЕДНѠ (ἀδίκως, inique, injuste, T. falsis de causis) — неправедно, несправедливо.

34, 19 враждꙋ́ющїи ми̑ непра́веднѡ. *68, 5* и҆згонѧ́щїи мѧ̀ непра́веднѡ (T. immerito, С. безъ вины). *118, 78* непра́веднѡ (С. безвинно) беззако́нноваша на мѧ̀. *118, 86* непра́веднѡ погна́ша мѧ̀.

НЕПРЕПОДО́БЕНЪ (οὐχ ὅσιος, non sanctus, T. non benignus)— нечистый, неблагословенный, несвященный.

42, 1 ѿ ꙗ҆зы́ка непреподо́бна (А. «немилосердна», С. недобрымъ).

НЕПРОХО́ДЕНЪ (ἄβατος, invius, T. avius) — непроходный, непроходимый.

62, 2 въ землѝ пꙋ́стѣ и҆ непрохо́днѣ (T. fessa, С. иссохшей). *106, 40* и҆ ѡ҆блазнѝ (разночт. заблꙋжда́ти сотворѝ) ѧ҆̀ по непрохо́днѣй (С. гдѣ нѣтъ путей).

НЕПЩЕВА́ТИ (ὑπολαμβάνειν, suspicari, existimare, T. dejicere, cogitare; ὑποπτεύειν, suspicari; λογίζεσθαι, reputare; προφασίζεσθαι, excusare, T. agitare) — думать, предполагать, помышлять, считать.

λογίζεσθαι переводится также (см. выше): «вмѣнити», «вмѣняти» и (ниже) «помыслити», «помышляти», «умыслити».— ὑπολαμβάνειν переводится также (см. выше): «вознепщевати» и (ниже) «объяти», «подъяти», «пріяти».

67, 17 вскꙋ́ю непщꙋ́ете (А. «наскачете», T. dejiceretis, С. завистливо смотрите). *72, 16* непщева́хъ (А. «помыслихъ», С. думалъ) разꙋмѣ́ти. *118, 39* є҆́же непщева́хъ (ὑπώπτευσα, А. «боюся», T. reformido, С. страшусь). *118, 119* престꙋпа́ющыѧ непщева́хъ (ἐλογ., А. «отринулъ еси», T. facis, ut cessent, С. отметаешь) всѧ̑ грѣ́шныѧ землѝ. *140, 4* непщева́ти (προφ., А. «еже содѣяти», T. ad agitandum, С. для извиненія) ви́ны̀ ѡ҆ грѣсѣ́хъ.

НЕРАЗУМЕНЪ (ἀσύνετος, insipiens)—неразумный: невѣжда.

См. ниже: «неразумивъ».

75, 6 смѧто́шасѧ всѝ неразꙋ́мнїи (А. «крѣпцыи», T. robusti, С. крѣпкіе) се́рдцемъ.

НЕРАЗУМИВЪ (ἀσύνετος, stultus)—невѣжда.

См. выше: «неразуменъ».

91, 7 и҆ неразꙋми́въ (С. невѣжда) не разꙋмѣ́етъ си́хъ.

НЕРАЗУМѢВА́Ѧ,-ѦЙ (ἀσυνετῶν, prævaricans, отступникъ, измѣнникъ)—неразумѣвающій.

118, 158 ви́дѣхъ неразꙋмѣва́ющыѧ (разночт. ἀσυνθετοῦντας, А. «развратниковъ», T. perfide agentes, С. отступниковъ) и҆ и҆ста́ѧхъ.

НЕРАСТВОРЕ́НЪ (ἄκρατος, merus) — нерастворенный (неразбавленный), цѣльный.

74, 9 віна̀ нерастворе́на (А. «мутнымъ», T. turbidum est, С. кипитъ въ ней).

НЕСМЫ́СЛЕНЪ (ἄνους, stultus, T. brutus; ἀνόητος, insipiens) —несмысленный: неразумный, неразсудительный.

48, 11 вкꙋ́пѣ безꙋ́менъ и҆ несмы́сленъ (ἄνους, С. безсмысленные) поги́бнꙋтъ. *48, 13* приложи́сѧ скотѡ́мъ несмы́сленнымъ (А. «погибающымъ», T. *quæ* intereunt, С. которыя погибаютъ).

48, 21 приложися скотѡмъ несмысленнымъ (А. «погибающымъ», Т. *quæ* intereunt, С. которыя погибаютъ).

НЕСОДѢЛАНЪ (ἀκατέργαστος, imperfectus)—несдѣланный, необработанный.

138, 16 несодѣланное (А. «несозданное *еще*», Т. massam, С. зародышъ) моѐ видѣстѣ ѻ҆́чи Твои.

НЕСЫТЪ (ἄπληστος, insatiabilis)—ненасытный, алчный.

100, 5 и҆ несытымъ (А. и С. «надменнаго», Т. tumentem) сердцемъ.

НЕСѢКОМЪ (ἀκρότομος, сверху обтесанный, rupes, Т. saxum adamantinum)—камень, гранитъ.

113, 8 и҆ несѣкомый (А. и С. «камень») во и҆сточники водныя.

НЕФѲАЛІМЛЬ (τοῦ Νεφθαλείμ, въ нѣк. сп. -λί,-λίμ, Nephthali)—Нефѳалимовъ (Нефѳалима).

Нефѳалимъ (съ Евр. «Божія борьба» или «Богъ поборникъ»)—сынъ Іакова отъ служанки Рахилиной Валлы. Его именемъ называется цѣлое колѣно и удѣлъ.

67, 28 кня́зи Нефѳалі́мли.

НЕЧЕСТВОВАТИ (ἀσεβεῖν, impie gerere, Т. improbe avertere se)—быть нечестиву, поступать нечестиво.

17, 22 не нечествовахъ ѿ Бг҃а моегѡ̀.

НЕЧЕСТИВЪ (ἀσεβής, impius, Т. improbus)—нечестивый.

1, 1 не и҆́де на совѣтъ нечести́выхъ. *1, 4* не та́кѡ нечести́вїи, не та́кѡ. *1, 5* не воскре́снꙋтъ нечести́вїи на сꙋдъ. *1, 6* пꙋть нечести́выхъ поги́бнетъ. *9, 6* поги́бе нечести́вый. *9, 23* внегда̀ горди́тися нечести́вомꙋ. *9, 34* прогнѣва нечести́вый Бг҃а. *10, 5* Гдⷭ҇ь и҆спыта́етъ првⷣнаго и҆ нечести́ваго. *11, 9* ѡ҆́крестъ нечести́вїи хо́дятъ. *16, 9* ѿ лица̀ нечести́выхъ. *16, 13* и҆зба́ви дꙋ́шꙋ мою̀ ѿ нечести́вагѡ. *25, 5* съ нечести́выми не ся́дꙋ. *25, 9* да не погꙋби́ши съ нечести́выми (Т. peccatores, С. грѣшниками). *30, 18* да постыдя́тся нечести́вїи. *36, 28* сѣмя нечести́выхъ потреби́тся. *36, 35* видѣхъ нечести́ваго (С. нечестивца). *36, 38* ѡ҆ста́нцы же нечести́выхъ. *50, 15* и҆ нечести́вїи къ Тебѣ̀ ѡ҆братя́тся.

НЕЧЕСТЇЕ (ἡ ἀσέβεια, impietas, Т. defectio)—нечестіе.

5, 11 по мно́жествꙋ нече́стїя и҆́хъ и҆зри́ни я҆̀. *31, 5* нече́стїе (А. «беззаконіе», Т. pœnam, С. вину) се́рдца моегѡ̀. *64, 4* и҆ нече́стїя (С. преступленія) на̑ша Ты̀ ѡ҆чⷭ҇ти́ши. *72, 6* ѡ҆дѣ́яшася непра́вдою и҆ нече́стїемъ свои́мъ.

НЕЯСЫТЬ (ὁ πελεκάν,-ᾶνος, pellicanus)—пеликанъ (птица).

101, 7 ᲂу҆подо́бихся нея́сыти (А. и С. «пеликану», Т. plateæ) пꙋсты́ннѣй.

НИ—ни.

Частица эта или не имѣется въ Греч. и Лат. текстѣ, или находится въ соединеніи съ другими.

13, 4 ни ли̑ ᲂу҆разꙋмѣ́ютъ. *15, 4* ни помянꙋ̀ же и҆ме́нъ и҆́хъ. *33, 21* ни є҆ди́на ѿ ни́хъ сокрꙋши́тся. *52, 5* ни ли̑ ᲂу҆разꙋмѣ́ютъ. *55, 8* ни ѡ҆ чесо́мже ѿри́неши. *80, 15* ни ѡ҆ чесо́мже ᲂу҆́бѡ враги̑ є҆гѡ̀ смири́лъ бы́хъ. *88, 34* ни преврежꙋ̀ во и҆́стинѣ Моє́й. *105, 7* ни помянꙋ́ша мно́жества млⷭ҇ти Твоея̀. *105, 11* ни є҆ди́нъ ѿ ни́хъ и҆збы́сть.

НИЖЕ (οὐδέ, μηδέ, οὔτε, neque)—ни, и ни.

1, 5 нижѐ грѣ́шницы въ совѣтѣ пра̑ведныхъ. 5, 6 нижѐ пребꙋ́дꙋтъ беззако́нницы пред̾ ѻ҆чи́ма Твои́ма. 6, 2 нижѐ (μ.) гнѣ́вомъ Твои́мъ нака́жеши менѐ. 7, 3 не сꙋ́щꙋ и҆зба́вляющꙋ, нижѐ (μ.) спаса́ющꙋ. 15, 10 нижѐ да́си преподо́бномꙋ Твоемꙋ̀ ви́дѣти и҆стлѣ́нїѧ. 18, 4 не сꙋ́ть рѣ́чи, нижѐ словеса̀. 21, 25 нижѐ негодова̀ моли́твы ни́щагѡ, нижѐ ѿвратѝ лицѐ Своѐ. 24, 1 нижѐ (μ.) да посмѣ́ютъ ми сѧ вразѝ моѝ. 31, 2 нижѐ є҆́сть во ᲂу҆стѣ́хъ є҆гѡ̀ ле́сть. 34, 25 нижѐ (μ.) да рекꙋ́тъ. 36, 1 нижѐ (μ.) зави́ди творѧ́щымъ беззако́нїе. 36, 25 нижѐ сѣ́мене є҆гѡ̀ просѧ́ща хлѣ́бы. 36, 33 нижѐ ѡ҆сꙋ́дитъ є҆го̀. 37, 2 нижѐ (μ.) гнѣ́вомъ Твои́мъ нака́жеши менѐ. 48, 18 нижѐ сни́детъ съ ни́мъ сла́ва є҆гѡ̀. 49, 9 нижѐ ѿ ста́дъ твои́хъ козлѡ́въ. 58, 4 нижѐ (οὔτε) беззако́нїе моѐ, нижѐ (οὔτε) грѣ́хъ мо́й, Гд҇и. 68, 7 нижѐ (μή, non, T. ne) да посра́мѧтсѧ ѡ҆ мнѣ̀. 68, 16 нижѐ (μ.) да пожре́тъ менѐ глꙋбина̀, нижѐ (μ.) све́детъ ѡ҆ мнѣ̀ рове́нникъ ᲂу҆́стъ свои́хъ. 74, 7 нижѐ (οὔτε) ѿ и҆схѡ́дъ, нижѐ (οὔτε) ѿ за́падъ, нижѐ (οὔτε) ѿ пꙋсты́хъ го́ръ. 77, 22 нижѐ ᲂу҆пова́ша. 77, 37 нижѐ ᲂу҆вѣ́ришасѧ. 80, 10 нижѐ поклони́шисѧ бо́гꙋ чꙋже́мꙋ. 81, 5 нижѐ ᲂу҆разꙋмѣ́ша. 82, 2 нижѐ (μ.) ᲂу҆кроти̂. 88, 35 нижѐ ѡ҆скверню̀. 93, 7 нижѐ ᲂу҆разꙋмѣ́етъ Бг҇ъ Ї҆а́кѡвль. 102, 9 нижѐ во вѣ́къ враждꙋ́етъ. 103, 9 нижѐ ѡ҆братѧ́тсѧ. 108, 12 нижѐ (μ.) да бꙋ́детъ. 113, 25 нижѐ всѝ низходѧ́щїи во а҆́дъ. 120, 3 нижѐ (μ.) воздре́млетъ. 120, 4 нижѐ ᲂу҆́снетъ. 120, 6 нижѐ лꙋна̀ но́щїю. 130, 1 нижѐ вознесо́стѣсѧ ѻ҆́чи моѝ: нижѐ ходи́хъ въ вели́кихъ, нижѐ въ ди́вныхъ па́че менѐ. 134, 17 ниже́ бо є҆́сть дꙋ́хъ. 143, 14 нижѐ прохо́да, нижѐ во́плѧ въ сто́гнахъ и҆́хъ. 146, 10 нижѐ въ лы́стѣхъ мꙋ́жескихъ бл҇говоли́тъ.

НИЗВЕРГНУТИ (καταῤῥηγνύναι, allidere, T. abjicere)—низвергнуть.

101, 11 низве́рглъ мѧ̀ є҆сѝ.

НИЗВЕРЖЕНЪ (κατεῤῥαγένος, elisus, T. incurvatus)—низверженный.

144, 14 возставлѧ́етъ всѧ̀ низве́рженныѧ (A. «сляче́нныя», T. incurvatos, C. низверженныхъ). 145, 8 Гдь возво́дитъ низве́рженныѧ (A. «сляче́нныя», T. incurvatos, C. согбенныхъ).

НИЗВЕСТИ (κατάγειν, deducere, confringere, deponere, T. detrudere, dejicere, demittere)—низвести, низложить.

κατάγειν переводится также (см. ниже): «свести».

54, 24 низведе́ши и҆̀хъ. 55, 8 гнѣ́вомъ лю́ди низведе́ши (A. «низрини», C. низложи). 58, 12 низведѝ (A. «низрини», C. низложи) ѧ҆̀. 77, 16 низведѐ (C. потекли) ꙗ҆́кѡ рѣ́ки во́ды.

НИЗЛОЖИТИ (καταβάλλειν, καταβαλεῖν, dejicere, prosternere; καθαιρεῖν, destruere, T. disrumpere, perrumpere)—низложить, низвергнуть.

καθαιρεῖν переводится также (см. ниже): «разорити», «разрушити».

36, 14 низложи́ти ᲂу҆бо́га и҆ ни́ща. 59, 3 низложи́лъ-є҆сѝ (καθ., A. «разсѣялъ еси», C. сокрушилъ) на́съ. 72, 18 низложи́лъ-є҆сѝ (C. низвергаешь) ѧ҆̀. 79, 13 вскꙋ́ю низложи́лъ-є҆сѝ (καθ., C. разрушилъ) ѡ҆пло́тъ є҆гѡ̀.

105, 26 низложи́ти ѧ҆̀ въ пꙋсты́ни. *105, 27* низложи́ти сѣ́мѧ и҆́хъ во ꙗ҆зы́цѣхъ. *139, 11* низложи́ши ѧ҆̀ (С. да будутъ они повержены) во страстѣ́хъ.

НИЗПА́ДАѦ,-ѦЙ (*καταπίπτων*, qui corruit, T. cadens)—падающій.

144, 14 ᲂу҆твержда́етъ Гдь҇ всѧ҄ низпа́дающыѧ.

НИЗПОСЛА́ТИ (*ἐξαποστέλλειν*, mittere, T. emittere, mittere)—ниспослать: послать свыше.

ἐξαποστέλλειν переводится также (см. ниже): «отпустити», «послати».

17, 15 низпосла̀ (С. пустилъ) стрѣ́лы. *17, 17* низпосла̀ (А. «пославъ», С. простеръ) съ высоты̀.

НИЗХОДИ́ТИ (*καταβαίνειν*, descendere) — нисходить: сходить внизъ.

καταβαίνειν переводится также (см. выше): «извести» и (ниже) «снити», «сходити».

103, 8 и҆ низхо́дѧтъ полѧ҄. *106, 26* и҆ низхо́дѧтъ до бе́зднъ.

НИЗХОДѦ,-ѦЙ (*καταβαίνων*, descendens) — нисходящій: сходящій внизъ.

καταβαίνων переводится также (см. ниже): «сходя».

21, 30 низходѧ́щiи въ зе́млю. *27, 1* ᲂу҆подо́блюсѧ низходѧ́щымъ въ ро́въ. *29, 4* ѿ низходѧ́щихъ въ ро́въ. *87, 5* привмѣне́нъ бы́хъ съ низходѧ́щими въ ро́въ. *113, 25* низходѧ́щiи во а҆́дъ. *142, 7* ᲂу҆подо́блюсѧ низходѧ́щымъ въ ро́въ.

НИКТО́ЖЕ (*οὐδείς*, nemo)—никто.

138, 16 и҆ никто́же (С. ни одного) въ ни́хъ.

НИ́МИ см. **О҆НЍ.**

«ними»—твор. п. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «они», съ эвфоническимъ «н».

НИ́МЪ см. **О҆́НЪ.**

«нимъ»—твор. п. ед. ч. муж. и средн. р. личнаго мѣстоименія «онъ», «оно», съ эвфоническимъ «н».

НИ́МЪ см. **О҆НЍ.**

«нимъ»—дат. п. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «они», съ эвфоническимъ «н».

НИ́ХЖЕ см. **И҆́ЖЕ.**

«нихже»—род., вин. и мѣстн. падежи мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ относительнаго мѣстоименія «иже», съ эвфоническимъ «н».

НИ́ХЪ см. **О҆НЍ.**

«нихъ»—род., вин. и мѣстн. падежи мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «они», съ эвфоническимъ «н».

НИЧТО́ЖЕ (*οὐδέν*, nihil; *οὐκ*, nihil, T. non)—ничто, не.

22, 1 и҆ ничто́же мѧ̀ лиши́тъ. *38, 6* ничто́же предъ Тобо́ю. *75, 6* ничто́же (С. не) ѡ҆брѣто́ша. *88, 23* ничто́же (*οὐκ*, С. не) ᲂу҆спѣ́етъ вра́гъ на него̀.

НИЩЕТА̀ (*ἡ πτωχεία*, paupertas, inopia, mendicitas)—нищета: убожество.

30, 11 и҆знемо́же нището́ю (А. «ради неправости моея», T. pœna iniquitatis, С. отъ грѣховъ) крѣ́пость моѧ̀. *43, 25* забыва́еши нищетꙋ̀ (T. afflictionis, С. скорбь) на́шꙋ. *87, 10* ѻ҆́чи мои̑ и҆знемого́стѣ ѿ нищеты̀ (T. afflictione, С. горести). *106, 10* ѡ҆кова̑нныѧ нището́ю (T. afflictione, С. скорбью) и҆ желѣ́зомъ. *106, 41* помо́же ᲂу҆бо́гꙋ ѿ нищеты̀ (T. afflictione, С. бѣдствія).

НИЩЬ (*πτωχός*, pauper, inops, egenus, mendicus, T. egens, pauper, attenuatus, tenuis; *πένης*, pauper, inops, T. egens, tenuis, pauper)—*нищій*: бѣдный.

πένης и *πτωχός* переводится также (см. ниже): «убогъ».

9, 19 не до конца̀ забве́нъ бꙋ́детъ ни́щiй. *9, 23* возгара́етсѧ

ни́щїй. *9, 29* Ѻ҆чи̑ є҆гѡ̀ на ни́щаго (πέν.) призира́етъ. *9, 30* є҆́же восхи́тити ни́щаго, восхи́тити ни́щаго. *9, 35* Тебѣ̀ ѡ҆ста́вленъ є҆́сть ни́щїй. *10, 4* Ѻ҆чи̑ Є҆гѡ̀ на ни́щаго (πέν., А. и Т. нѣтъ, С. *нищаго*) призира́етъ. *11, 6* стра́сти ра́ди ни́щихъ. *13, 6* совѣ́тъ ни́щагѡ посрами́сте. *21, 25* нижѐ негодова̀ моли́твы ни́щагѡ (T. afflicti, С. страждущаго). *24, 16* ни́щь є҆́смь (С. угнетенъ) а҆́зъ. *33, 7* ни́щїй воззва̀. *34, 10* и҆збавла́ѧй ни́ща (С. слабаго) — — ни́ща и҆ ᲂу҆бо́га. *36, 14* низложи́ти ᲂу҆бо́га и҆ ни́ща (πέν.). *39, 18* а҆́зъ же ни́щь є҆́смь. *40, 2* бл҃же́нъ разꙋмѣва́ѧй на ни́ща и҆ ᲂу҆бо́га. *67, 11* ᲂу҆гото́валъ є҆сѝ бл҃гостїю Твое́ю ни́щемꙋ. *68, 30* ни́щь и҆ болѧ́й є҆́смь а҆́зъ. *68, 33* да ᲂу҆́зрѧтъ ни́щїи (А. «смиренніи», T. mansueti, С. страждущіе). *69, 6* а҆́зъ же ни́щь є҆́смь и҆ ᲂу҆бо́гъ. *71, 2* ни́щымъ Твои̑мъ въ сꙋдѣ̀. *71, 4* сꙋди́тъ ни́щымъ лю́дскимъ. *71, 12* и҆зба́ви ни́ща ѿ си́льна. *71, 13* пощади́тъ ни́ща и҆ ᲂу҆бо́га. *73, 21* ни́щь и҆ ᲂу҆бо́гъ. *81, 3* смире́нна и҆ ни́ща (πέν.) ѡ҆правда́йте. *81, 4* и҆зми́те ни́ща (πέν.) и҆ ᲂу҆бо́га. *85, 1* ни́щь и҆ ᲂу҆бо́гъ є҆́смь а҆́зъ. *87, 16* ни́щь є҆́смь (С. несчастенъ) а҆́зъ. *101, 1* моли́тва ни́щагѡ (С. страждущаго). *108, 16* погна̀ человѣ́ка ни́ща (πέν.) и҆ ᲂу҆бо́га. *108, 22* ни́щь и҆ ᲂу҆бо́гъ є҆́смь а҆́зъ. *112, 7* воздвиза́ѧй ѿ землѝ ни́ща. *131, 15* ни́щыѧ є҆гѡ̀ насы́щꙋ хлѣ́бы. *139, 13* сотвори́тъ Гдⷭ҇ь сꙋ́дъ ни́щымъ (T. afflicti, С. угнетеннымъ).

НО (ἀλλά, sed) — но, а.

1, 2 но въ зако́нѣ Гдⷭ҇ни. *1, 4* но ꙗ҆́кѡ пра́хъ. *43, 4* но десни́ца Твоѧ̀. *51, 9* но ᲂу҆пова̀ на мно́жество бога́тства. *113, 9* но и҆́мени Твоемꙋ̀ да́ждь сла́вꙋ. *113, 26* но мы̀ живі́и. *117, 17* но жи́въ бꙋ́дꙋ. *118, 85* но не ꙗ҆́кѡ зако́нъ Тво́й. *130, 2* но вознесо́хъ дꙋ́шꙋ мою̀. *132, 1* но є҆́же жи́ти бра́тїи вкꙋ́пѣ.

НОВОМѢ́СѦЧЇЕ (ἡ νεομηνία, neomenia, T. novilunium) — новомѣсячіе.

80, 4 вострꙋби́те въ новомѣ́сѧчїи трꙋбо́ю.

НОВОСАЖДЕ́НЇЕ (ὁ и ἡ νεόφυτος, вновь насажденный, novellus, T. planta) — новосажденіе: растеніе недавно посаженное.

127, 4 новосажде́нїѧ (С. вѣтви) ма́сличнаѧ. *143, 12* новосажде́нїѧ (С. растенія) водрꙋже́наѧ.

НО́ВЪ (καινός, novus; πρόσφατος, recens, T. extraneus) — новый.

32, 3 пѣ́снь но́вꙋ. *39, 4* пѣ́снь но́вꙋ. *80, 10* бо́гъ но́въ (π., С. иного). *95, 1* пѣ́снь но́вꙋ. *97, 1* пѣ́снь но́вꙋ. *143, 9* пѣ́снь но́вꙋ. *149, 1* пѣ́снь но́вꙋ.

НОГА̀ (ὁ πούς, р. п. ποδός, д. мн. ποσί, pes) — нога.

8, 7 подъ но́зѣ є҆гѡ̀. *9, 16* ᲂу҆вѧзѐ нога̀ и҆́хъ. *17, 10* подъ нога́ма Є҆гѡ̀. *17, 34* соверша́ѧй но́зѣ мои̑. *17, 39* подъ нога́ма мои́ма. *21, 17* но́зѣ мои̑. *24, 15* но́зѣ мои̑. *25, 12* нога̀ моѧ̀ ста̀ на правотѣ̀. *30, 9* но́зѣ мои̑. *35, 12* нога̀ горды́ни. *37, 17* внегда̀ подвижа́тисѧ нога́мъ мои̑мъ. *39, 3* поста́ви на ка́мени но́зѣ мои̑. *46, 4* подъ но́ги на̑шѧ. *55, 14* и҆ но́зѣ мои̑. *56, 7* сѣ́ть ᲂу҆гото́ваша нога́мъ мои̑мъ. *65, 6* въ рѣцѣ̀ про́йдꙋтъ нога́ми (С. стопами). *65, 9* не да́вшагѡ во смѧте́нїе но́гъ мои́хъ. *67, 24* да

ѡмочитсѧ нога твоѧ въ крови. *72, 2* не подвижастѣсѧ нозѣ. *90, 12* да не когда преткнеши ѡ камень ногꙋ твою. *93, 18* подвижесѧ нога моѧ. *98, 5* покланѧйтесѧ подножїю ногꙋ (С. нѣтъ) Єгѡ. *104, 18* смириша во ѡковахъ нозѣ єгѡ. *109, 1* подножїе ногъ Твоихъ. *113, 15* нозѣ имꙋтъ. *114, 7* и нозѣ мои. *118, 59* возвратихъ нозѣ (С. стопы) мои. *118, 101* возбранихъ ногамъ моимъ. *118, 105* свѣтилникъ ногама моима. *120, 3* не даждь во смѧтенїе ноги твоеѧ. *121, 2* стоѧщѧ бѧхꙋ ноги нашѧ. *131, 7* идѣже стоѧстѣ нозѣ Єгѡ. *139, 5* сѣть ногама (В. нѣтъ, С. стопы) моима.

НОЗДРЬ(Ѧ) (ἡ ῥίν, naris, T. nasus)—ноздря.

113, 14 нѡздри (ῥῖνας) имꙋтъ, и не ѡбонѧютъ.

НОЗѢ см. НОГА.

НОЩНЫЙ (τῆς νυκτός, noctis, T. nocturnus; νυκτερινός, nocturnus)—ночный (ночи).

89, 5 стража нощнаѧ (νυκτί, nocte, С. въ ночи). *90, 5* не оубоишисѧ ѿ страха нощнагѡ (С. въ ночи).

НОЩНЫЙ-вранъ (νυκτικόραξ, nycticorax, T. bubo)—филинъ.

101, 7 быхъ ꙗкѡ нощный вранъ (С. филинъ) на нырищи.

НОЩЬ (ἡ νύξ,-υκτός, nox)—ночь.

1, 2 поꙋчитсѧ день и нощь. *6, 7* на всѧкꙋ нощь. *12, 3* день и нощь (В., А. и Т. нѣтъ, С. *и ночь*). *15, 7* єще же и до нощи. *16, 3* посѣтилъ єси нощїю. *18, 3* нощь нощи возвѣщаетъ разꙋмъ. *21, 3* и въ нощи. *31, 4* день и нощь. *41, 4* день и нощь. *41, 9* и нощїю. *54, 11* днемъ и нощїю ѡбыдетъ. *73, 16* Твоѧ єсть нощь. *76, 3* нощїю. *76, 7* нощїю. *77, 14* всю нощь. *87, 2* и въ нощи. *91, 3* на всѧкꙋ нощь. *103, 20* и бысть нощь. *104, 39* нощїю. *118, 55* въ нощи. *120, 6* нощїю. *129, 5* до нощи. *133, 2* въ нощехъ. *135, 9* во ѡбласть нощи. *138, 11* нощь просвѣщенїе. *138, 12* и нощь ꙗкѡ день просвѣтитсѧ.

НꙊЖДА (ἡ ἀνάγκη, necessitas, angustia, T. angustia)—нужда, необходимость; бѣда, бѣдствіе.

24, 17 ѿ нꙋждъ (С. бѣдъ) моихъ изведи мѧ. *30, 8* спаслъ єси ѿ нꙋждъ (С. горесть). *106, 6* ѿ нꙋждъ (С. бѣдствій) ихъ избави ѧ. *106, 13* ѿ нꙋждъ (С. бѣдствій) ихъ спасе ѧ. *106, 19* ѿ нꙋждъ (С. бѣдствій) ихъ спасе ѧ. *106, 28* ѿ нꙋждъ (С. бѣдствія) ихъ изведе ѧ. *118, 143* скѡрби и нꙋжды (С. горесть) ѡбрѣтоша мѧ.

НꙊЖДАТИСѦ (ἐκβιάζεσθαι, vim facere)—вынуждать силою, добиваться насильно, силиться, стараться.

37, 13 нꙋждахꙋсѧ (А. «уготоваша же сѣть», T. tendunt vero laqueos, С. ставятъ сѣти) ищꙋщїи дꙋшꙋ мою.

НЫ см. МЫ.

НЫНѢ (νῦν, nunc, T. nunc, jam; δή, nunc)—нынѣ, теперь.

δή переводится также (см. ниже): «убо» и «убѡ». См. ниже: «отнынѣ».

2, 10 и нн҃ѣ (С. итакъ). *11, 6* нн҃ѣ воскреснꙋ. *16, 11* изгонѧщїи мѧ нн҃ѣ. *19, 7* нн҃ѣ познахъ. *26, 6* нн҃ѣ (С. тогда) се, вознесе. *38, 8* и нн҃ѣ. *43, 10* нн҃ѣ же ѿри-

нꙋлъ єсѝ. *70, 17* и҆ до нн҃ѣ возвѣщꙋ. *76, 11* нн҃ѣ нача́хъ. *133, 1* се̑, нн҃ѣ (δή) благословите.

НЫРИЩЕ (τὸ οἰκόπεδον, domicilium, T. vastitas)—развалина.

οἰκόπεδον переводится также (см. выше): «домъ» и (ниже) «развалина».

101, 7 бы́хъ ꙗ҆́кѡ нощный вра́нъ на ны́рищи (разночт. на разва́линѣ, С. на развалинахъ).

НѢДРО (ὁ κόλπος, sinus)—нѣдро: лоно, пазуха.

34, 13 въ нѣ́дро моѐ возвратитсѧ. *73, 11* ѿ среды̀ нѣ́дра Твоегѡ̀. *78, 12* въ нѣ́дро и҆́хъ. *88, 51* въ нѣ́дрѣ моє́мъ. *128, 7* и҆ нѣ́дра (T. lacertum, С. горсти) своегѡ̀.

НѢКОГДА (ποτέ, aliquando, T. quando)—нѣкогда.

ποτέ переводится также (см. выше): «когда».

93, 8 нѣкогда (С. когда) ꙋ҆мꙋдри́тесѧ.

НѢМЪ (ἄλαλος, mutus)—нѣмый.

30, 19 нѣ́мы да бꙋ́дꙋтъ (С. да онѣмѣютъ) ᲂу҆стнꙋ̀ льсти̑выѧ. *37, 14* ꙗ҆́кѡ нѣ́мъ не ѿверза́ѧй ᲂу҆́стъ свои́хъ.

НѢСИ см. НѢСТЬ.

НѢСТЬ (οὐκ ἔστι, non est)—нѣтъ, не.

Дважды (20, 3; 30, 9) здѣсь встрѣчается форма: «нѣси».

3, 3 нѣсть сп҃нїѧ. *5, 10* нѣсть во ᲂу҆стѣ́хъ и҆́хъ и҆́стины. *6, 6* нѣсть въ сме́рти помина́ѧй Тебѐ. *9, 25* нѣсть Бг҃а пред̾ ни́мъ. *13, 1* нѣсть Бг҃ъ — — нѣсть творѧ́й бл҃гостыню. *13, 3* нѣсть творѧ́й бл҃гостыню, нѣсть до є҆ди́нагѡ. *18, 7* нѣсть, и҆́же (С. ничто не) ᲂу҆кры́етсѧ. *20, 3* нѣси (οὐκ, B. и T. non, С. не) лиши́лъ є҆гѡ̀. *21, 12* нѣсть помога́ѧй мѝ. *30, 9* нѣси (οὐ, nec, T. non, С. не) менѐ затвори́лъ. *31, 9* и҆̀мже нѣсть ра́зꙋма (T. expertes intelligentiæ, С. несмысленный). *33, 10* нѣсть лише́нїѧ. *35, 2* нѣсть стра́ха Бж҃їѧ. *37, 4* нѣсть и҆сцѣле́нїѧ въ пло́ти моє́й — — нѣсть ми́ра въ косте́хъ. *37, 8* нѣсть и҆сцѣле́нїѧ. *37, 11* нѣсть со мно́ю. *39, 6* нѣсть (С. нѣтъ) кто̀ ᲂу҆подо́битсѧ Тебѣ̀. *39, 13* и҆̀мже нѣсть числа̀ (T. innumerabilia, С. неисчислимыя). *52, 2* нѣсть Бг҃ъ — — нѣсть творѧ́й бл҃го́е. *52, 4* нѣсть творѧ́й бл҃го́е, нѣсть до є҆ди́нагѡ. *54, 20* нѣсть бо и҆̀мъ и҆змѣне́нїѧ. *68, 3* нѣсть (С. не на чемъ) постоѧ́нїѧ. *70, 11* нѣсть и҆збавлѧ́ѧй. *72, 4* нѣсть восклоне́нїѧ въ сме́рти и҆́хъ. *73, 9* нѣсть ктомꙋ̀ прⷪ҇ро́ка. *85, 8* нѣсть подо́бенъ Тебѣ̀ въ бозѣ́хъ, Гдⷭ҇и, и҆ нѣсть по дѣлѡ́мъ Твои̑мъ. *91, 16* нѣсть непра́вды въ Не́мъ. *103, 25* и҆̀хже нѣсть числа̀ (T. innumera, С. нѣтъ числа). *118, 165* нѣсть и҆̀мъ собла́зна. *138, 4* нѣсть (С. еще нѣтъ) льстѝ въ ѧ҆зы́цѣ моє́мъ. *141, 5* нѣсть (С. никто) взыска́ѧй дꙋ́шꙋ мою̀. *143, 14* нѣсть паде́нїѧ ѡ҆пло́тꙋ. *144, 3* вели́чїю Є҆гѡ̀ нѣсть конца̀ (T. non esse pervestigationem, С. неизслѣдимо). *145, 3* въ ни́хже нѣсть сп҃нїѧ. *146, 5* ра́зꙋма Є҆гѡ̀ нѣсть числа̀ (T. innumerabilis, С. неизмѣримъ).

НЮ м. ОНЪ.

«ню»—вин. п. ед. ч. жен. р. личнаго мѣстоименія «она», съ эвфоническимъ «н».

НЮЖЕ см. ИЖЕ.

«нюже»—вин. п. ед. ч. жен. р. относительнаго мѣстоименія «яже», съ эвфоническимъ «н».

НѦ̀ см. Ѻ҆НИ҆.

«ня»—вин. п. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «они», съ эвфоническимъ «н».

НѦ҆̀ЖЕ см. И҆́ЖЕ.

«няже»—вин. п. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ относительнаго мѣстоименія «иже», съ эвфоническимъ «н».



Ѡ҆БАВА́ЄМЬ (φαρμακευόμενος, въ смыслѣ: φάρμακον κατασκευαζόμενος, В. incantans: medicamenta conficiens, incantator, magus)—волхвуемый: волшебноприготовляемый, чародѣемый, чаротворимый.

Вторая половина нижеприводимаго 6-го стиха 57-го псалма невѣрно передана по-Славянски, вслѣдствіе доказанной Тишендорфомъ описки: φαρμακοῦται φαρμακευομένη (согласовано съ ἡ ἀσπίς) παρὰ σοφοῦ вмѣсто φαρμάκου τε φαρμακευομένου παρὰ σοφοῦ. Такимъ образомъ, согласно съ неповрежденнымъ Греческимъ текстомъ, Славянскій переводъ долженъ быть таковъ: «и (или: ни) обаванія (τὸ φάρμακον, veneficium, или: волхвованія, или: чародѣянія) обаваема (или: волхвуема, или: чародѣема) отъ премудра». Что касается текста Вульгаты (et venefici incantantis sapienter), то по-Славянски оный слѣдовало бы передать такъ: «и чародѣя обавающа премудрѣ». Старинные списки и нѣкоторыя старопечатныя изданія Славянской Псалтири передаютъ это мѣсто отлично отъ теперешняго чтенія и ближе къ Греческому, съ чѣмъ согласны всѣ толкователи Псалтири. Амвросій и Ириней предлагаютъ слѣдующее, приближенное къ Еврейскому тексту, исправленіе: «и обавателя во обаваніихъ искуснѣйша». Смыслъ этого стиха раскрывается въ связи съ предъидущимъ (5-мъ) стихомъ: «ярость ихъ по подобію змінну, яко аспида глуха и затыкающаго уши свои, иже не услышитъ гласа обавающихъ, обаваемъ обавается отъ премудра». Приводя сіи слова въ правильный порядокъ, Зигавенъ предлагаетъ слѣдующее чтеніе: «ярость у нихъ подобна змѣиной и аспида, который не послушается голоса напѣвающихъ и обаянія (или: волхва), которымъ обворожается или очаровывается отъ премудраго. А премудрымъ называетъ (Давидъ) здѣсь хитреца или звѣрообаятеля или ловца». Согласно съ симъ, въ Кіевской (1728 г.) Толковой Псалтири говорится: «Обаватель—ловецъ. Премудръ ловецъ—Христосъ Богъ, уловляяй грѣшныя въ покаяніе благодатію Своею». Грѣшники и вообще враги Христовы, по словамъ св. Григорія Богослова, «затыкаютъ уши отъ наставленія и внушенія Господня, какъ аспидъ для обаяній, и заграждаютъ слухъ, какъ бы стараясь не слышать голоса обаятелей и не получить врачеванія врачевствами премудрости, которыми врачуется немощь души. Нѣкоторые присовокупляютъ и то, какимъ образомъ аспидъ затыкаетъ себѣ уши: онъ, говорятъ, когда услышитъ напѣвъ и волхвованія ловчихъ, тотчасъ хвостомъ своимъ заграждаетъ себѣ уши и такимъ образомъ отражаетъ волшебное дѣйствіе напѣва».

57, 6 ѡ҆бава́ємь ѡ҆бава́етсѧ ѿ премꙋ́дра (φαρμάκου τε φαρμακευομένου παρὰ σοφοῦ, В. et venefici incantantis sapienter, Т. utentis incantationibus peritissimi, С. самаго искуснаго въ заклинаніяхъ).

Ѡ҆БАВА́ТИСѦ (φαρμακοῦσθαι, veneficio uti, medicamenta conficere, incantari)—чародѣйствовать, волхвовать; быть обаваему.

Глаголъ «обаватися» появился въ Славянской Псалтири вслѣдствіе недоразумѣнія, описки: φαρμακοῦται (вмѣсто правильнаго чтенія: φαρμάκου τε). Подробности о семъ см. выше подъ «обаваемь».

57, 6 ѡ҆бава́ємь ѡ҆бава́етсѧ ѿ премꙋ́дра.

Ѡ҆БАВА́Ѧ,-ѦИ҆ (ἐπᾴδων, В. incantans, Т. mussitans)—обавающій: волхвующій, чародѣющій, заклинатель.

57, 6 и҆́же не ᲂу҆слы́шитъ гла́са ѡ҆бава́ющихъ.

ѺБА́ЧЕ (πλήν, В. verumtamen, sed et, Т. tantum, tantummodo, utique, verumtamen)—однако, впрочемъ.

πλήν переводится также (см. ниже): «развѣ».

31, 6 ѻ҆ба́че (А. и И. «и аще») въ пото́пѣ во́дъ мно́гихъ. *38, 6* ѻ҆ба́че всѧ́ческаѧ сꙋета̀. *38, 7* ѻ҆ба́че (В. sed et) всꙋе мѧте́тсѧ. *38, 12* ѻ҆ба́че всꙋе всѧ́къ человѣ́къ. *48, 16* ѻ҆ба́че Бг҃ъ избა́витъ. *61, 5* ѻ҆ба́че цѣ́нꙋ. *61, 6* ѻ҆ба́че Бг҃ови повини́сѧ. *61, 10* ѻ҆ба́че сꙋ́етни сы́нове человѣ́честїи. *67, 22* ѻ҆ба́че Бг҃ъ сокрꙋши́тъ. *72, 18* ѻ҆ба́че за льще́нїѧ и҆́хъ. *74, 9* ѻ҆ба́че дро́ждїе є҆гѡ̀. *84, 10* ѻ҆ба́че бли́з боѧ́щихсѧ Єгѡ̀. *90, 8* ѻ҆ба́че ѻ҆чи́ма. *139, 14* ѻ҆ба́че првⷣнїи.

ѠБДЕРЖА́,-А́Й (περιέχων, qui circumdedit)—окружающій, объемлющій, заключающій.

31, 7 прибѣ́жище моѐ ѿ ско́рби ѡ҆бдержа́щїѧ мѧ̀ (А. «отъ скорби сохранишы мя», Т. ab angustia custodito me, С. Ты охраняешь меня отъ скорби).

ѠБЕЗГЛА́ВИТИ (ἀποκεφαλίζειν, amputare или decollare caput)—обезглавить.

Въ Новомъ Завѣтѣ глаголъ ἀποκεφαλίζειν встрѣчается четырежды (Матѳ. 14, 10; Марк. 6, 16, 28; Лук. 9, 9) и переводится: «усѣкнути».

151, 7 ѡ҆безгла́вихъ є҆гѡ̀.

ѠБЕТША́ТИ (παλαιοῦσθαι, inveterascere, veterascere) — обветшать, придти въ ветхость; истощиться.

6, 8 ѡ҆бетша́хъ во всѣ́хъ вра́зѣхъ мои́хъ. *17, 46* сы́нове чꙋждїи ѡ҆бетша́ша (С. блѣднѣютъ). *31, 3* ѡ҆бетша́ша ко́сти моѧ̀. *48, 15* по́мощь и҆́хъ ѡ҆бетша́етъ (С. истощится). *101, 27* и҆ всѧ̀ ꙗ҆́кѡ ри́за ѡ҆бетша́ютъ.

ѠБИ́ДИМЪ,-ЫЙ (ἀδικούμενος, В. injuriam patiens, Т. oppressus)—обиженный.

102, 6 и҆ сꙋдбꙋ̀ всѣ̑мъ ѡ҆би́димымъ. *145, 7* творѧ́щаго сꙋ́дъ ѡ҆би́димымъ.

ѠБИ́ДѢТИ (ἀδικεῖν, ἀδικῆσαι, В. nocere, Т. opprimere)—обидѣть, обижать.

ἀδικεῖν переводится также (см. выше): «неправдовати» и (ниже) «превреждати».

104, 14 не ѡ҆ста́ви человѣ́ка ѡ҆би́дѣти и҆̂хъ.

ѠБИ́ДѦ,-ѦЙ (ἀδικῶν, iniquus, qui afflixit, nocens, calumnians, Т. quæstum faciens, qui vastat, contendens, præfracte agens, oppressor)—обижающій, неправопоступающій: притѣснитель, гонитель.

9, 24 и҆ ѡ҆би́дѧй (Т. quæstum facienti, С. корыстолюбецъ) благослови́мь є҆́сть. *16, 9* ѡ҆би́дѧщихъ (разночт. къ: ѡ҆стра́стшихъ, τῶν ταλαιπωρησάντων). *34, 1* сꙋди̑, Гдⷭ҇и, ѡ҆би́дѧщыѧ мѧ̀. *70, 4* и҆ ѡ҆би́дѧщагѡ. *118, 121* не преда́ждь менѐ ѡ҆би́дѧщымъ мѧ̀.

ѺБИ́ЛЇЕ (ἡ εὐθηνία, В. abundantia, Т. tranquillitas, С. благоденствіе)—обиліе: избытокъ, полнота, цвѣтущее состояніе, благоденствіе.

29, 7 во ѻ҆би́лїи моє́мъ. *121, 6* и҆ ѻ҆би́лїе лю́бѧщымъ тѧ̀. *121, 7* и҆ ѻ҆би́лїе въ столпостѣ́нахъ твои́хъ.

ѠБИНꙊ́ТИСѦ см. НЕѠБИНꙊ́ТИСѦ.

ѠБИТА́ТИ (παροικεῖν, habitare, Т. commorari)—обитать: пребывать.

παροικεῖν переводится также (см. выше): «вселитися», «веслятися» и (ниже) «приселитися», «пришелствовати».

14, 1 ктѡ̀ ѡ҆бита́етъ въ жили́щи Твое́мъ.

ѠБИТА́Ѧ,-ѦЙ (οἰκῶν, habitans, T. residens)—обитающій: пребывающій.

16, 12 скѵ́менъ ѡ҆бита́ѧй (С. сидящему) въ та́йныхъ.

ѠБИ́ТЕЛЕНЪ (κατοικητήριος, habitaculi, T. habitabilis; τοῦ κατοικητηρίου, habitationis, T. habitabilis; τῆς κατοικεσίας, habitationis, T. habitabilis)—обитаемый, населенный.

106, 4 пꙋтѝ гра́да ѡ҆би́телнагѡ не ѡ҆брѣто́ша. *106, 7* вни́ти во гра́дъ ѡ҆би́телный (κατοικητηρίου). *106, 36* соста́виша гра́ды ѡ҆би́телны (κατοικεσίας).

ѠБЛАДА́ТИ (κατακυριεύειν, κατακυριεῦσαι, dominari; δεσπόζειν, dominari, T. dominium habere, præsidere; κυριεύειν, κυριεῦσαι, dominari)—обладать, владычествовать.

δεσπόζειν переводится также (см. выше): «владычествовати». — κατακυριεύειν переводится также (см. выше): «господствовати».

9, 26 всѣ́ми врагѝ свои́ми ѡ҆блада́етъ. *9, 31* внегда̀ є҆мꙋ̀ ѡ҆блада́ти ᲂу҆бо́гими. *18, 14* а҆́ще не ѡ҆блада́ютъ мно́ю. *21, 29* ѡ҆блада́етъ (δ.) ꙗ҆зы́ки. *48, 15* ѡ҆блада́ютъ и҆́ми. *71, 8* ѡ҆блада́етъ ѿ мо́рѧ до мо́рѧ. *102, 19* црⷭ҇тво Є҆гѡ̀ всѣ́ми ѡ҆блада́етъ (δ.). *105, 41* ѡ҆блада́ша (ἐκυρ.) и҆́ми. *118, 133* и҆ да не ѡ҆блада́етъ мно́ю всѧ́кое беззако́ніе.

ѠБЛАЗНИ́ТИ (πλανᾶν, errare facere)—ввести въ заблужденіе (in errorem inducere).

Срвн. «заблуждати».

106, 40 и҆ ѡ҆блазнѝ (разночт. заблꙋжда́ти сотворѝ) ѧ҆̀ по непрохо́днѣй.

ѠБЛАКЪ (ἡ νεφέλη, nubes)—облако.

17, 12 во ѡ҆́блацѣхъ воздꙋ́шныхъ. *17, 13* ѡ҆́блацы прои҆до́ша. *35, 6* и҆́стина Твоѧ̀ до ѡ҆́блакъ. *56, 11* и҆ да́же до ѡ҆́блакъ. *67, 35* си́ла Є҆гѡ̀ на ѡ҆́блацѣхъ. *76, 18* гла́съ да́ша ѡ҆́блацы. *77, 14* наста́ви ѧ҆̀ ѡ҆́блакомъ во днѝ. *77, 23* заповѣ́да ѡ҆́блакѡмъ свы́ше. *88, 7* ктѡ̀ во ѡ҆́блацѣхъ (А. «на небеси», T. in superiore nube, С. на небесахъ) ᲂу҆равни́тсѧ Гдⷭ҇еви. *96, 2* ѡ҆́блакъ и҆ мра́къ ѡ҆́крестъ Є҆гѡ̀. *103, 3* полага́ѧй ѡ҆́блаки на восхожде́ніе Своѐ. *104, 39* распрострѐ ѡ҆́блакъ въ покро́въ и҆̀мъ. *107, 5* и҆ до ѡ҆́блакъ и҆́стина Твоѧ̀. *134, 7* возводѧ̀ ѡ҆́блаки ѿ послѣ́днихъ землѝ. *146, 8* ѡ҆дѣва́ющемꙋ не́бо ѡ҆́блаки.

ѠБЛАСТЬ (ἡ ἐξουσία, potestas, T. dominium)—область, владѣніе; власть, управленіе.

113, 2 Ї҆и҃ль ѡ҆́бласть Є҆гѡ̀. *135, 8* со́лнце во ѡ҆́бласть (С. для управленія) днѐ. *135, 9* лꙋ́нꙋ и҆ ѕвѣ̑зды во ѡ҆́бласть (С. для управленія) но́щи.

ѠБЛАЧА́ТИСѦ (ἐνδύεσθαι, indui)—облачаться, одѣваться.

ἐνδύεσθαι переводится также (см. ниже): «облекатися», «облещися», «одѣятися».

34, 13 ѡ҆блача́хсѧ во вре́тище.

ѠБЛАЧЕНЪ (τῆς νεφέλης, nubis)—облачный (облака).

98, 7 въ столпѣ̀ ѡ҆́блачнѣ.

ѠБЛАЧИ́ТИСѦ (περιβάλλεσθαι, operiri, покрываться, накрываться, закрываться, T. amicire se)—облачаться, одѣваться.

περιβάλλεσθαι переводится также (см. ниже): «облекатися», «одѣждитися», «одѣятися».

108, 19 въ ню́же ѡ҆блачи́тсѧ.

ѠБЛЕКА́ТИ (ἐνδύειν, induere)—облекать, одѣвать.

131, 16 свщ҃е́нники є҆гѡ̀ ѡ҆блеќꙋ во сп҃нїе. *131, 18* врагѝ є҆гѡ̀ ѡ҆блекꙋ̀ стꙋдо́мъ.

ѠБЛЕКА́ТИСѦ (ἐνδύεσθαι, indui; περιβάλλεσθαι, operiri)—облекаться, одѣваться, покрываться.

ἐνδύεσθαι переводится также (см. выше): «облачатися» и (ниже) «облещися», «одѣятися». — περιβάλλεσθαι переводится также (см. выше): «облачитися» и (ниже) «одѣ́ждитися», «одѣятися».

34, 26 да ѡ҆блекꙋ́тсѧ въ стꙋдъ и҆ сра́мъ. *70, 13* да ѡ҆блекꙋ́тсѧ (π., С. да покроются) въ стꙋдъ. *108, 29* да ѡ҆блекꙋ́тсѧ ѡ҆болга́ющїи мѧ̀ въ срамотꙋ̀. *131, 9* свщ҃е́нницы Твоѝ ѡ҆блекꙋ́тсѧ пра́вдою.

ѠБЛЕЩИ́СѦ (ἐνδύεσθαι, indui) — облечься, быть облечену, одѣться.

ἐνδύεσθαι переводится также (см. выше): «облачатися», «облекатися» и (ниже) «одѣятися».

92, 1 въ лѣ́потꙋ ѡ҆блече́сѧ: ѡ҆блече́сѧ Гдь въ си́лꙋ. *103, 1* въ велелѣ́потꙋ ѡ҆блекласѧ є҆сѝ. *108, 18* ѡ҆блече́сѧ въ клѧ́твꙋ.

ѠБЛИСТА́НЇЕ (ἡ τηλαύγησις, блистаніе, мерцаніе вдали: зарница, fulgur, T. splendor)—блистаніе.

17, 13 ѿ ѡ҆блиста́нїѧ пре́дъ Ни́мъ ѿблацы проидо́ша.

ѠБЛИЧЕ́НЇЕ (ὁ ἐλεγμός, redargutio, increpatio, T. argumentum, reprehensio, increpatio; ὁ ἔλεγχος, castigatio)—обличеніе, отвѣтъ.

37, 15 не и҆мы́й во оу҆стѣ́хъ свои́хъ ѡ҆бличе́нїѧ (С. отвѣта). *38, 12* во ѡ҆бличе́нїихъ. *72, 14* ѡ҆бличе́нїе (ἔλεγχος) моѐ на оу҆́треннихъ. *149, 7* ѡ҆бличе́нїѧ (С. наказаніе) въ лю́дехъ.

ѠБЛИЧИ́ТИ (ἐλέγχειν, arguere, corripere, increpare, T. reprehendere, arguere, corripere)—обличать, укорять, возбранять.

6, 2 ѡ҆бличи́ши менѐ. *37, 2* ѡ҆бличи́ши менѐ. *49, 8* ѡ҆бличꙋ̀ тѧ̀. *49, 21* ѡ҆бличꙋ̀ тѧ̀. *93, 10* не ѡ҆бличи́тъ ли. *104, 14* ѡ҆бличѝ (С. возбранялъ) ѡ҆ ни́хъ цари̑. *140, 5* и҆ ѡ҆бличи́тъ.

ѠБЛІѦ́ТИ (καταχέειν, perfundere, T. operire)—облить.

88, 46 ѡ҆блїѧ́лъ-є҆сѝ (T. operuisti, С. покрылъ) є҆го̀ стꙋдо́мъ.

ѠБЛОБЫЗА́ТИСѦ (καταφιλεῖν, osculari)—облобызаться.

84, 11 пра́вда и҆ ми́ръ ѡ҆блобыза́стасѧ.

ѠБНИЩА́ТИ (πτωχεύειν, egere, pauperem fieri, T. pauperari)—обнищать, бѣдствовать.

33, 11 бога́тїи ѡ҆бнища́ша. *78, 8* ѡ҆бнища́хомъ (T. attenuati sumus, С. истощены) ѕѣлѡ̀.

ѠБНОВИ́ТИ (ἐγκαινίζειν, innovare, T. renovare; ἀνακαινίζειν, renovare)—обновить.

50, 12 дꙋ́хъ пра́въ ѡ҆бновѝ во оу҆тро́бѣ моє́й. *103, 30* ѡ҆бнови́ши (ἀ., С. обновляешь) лицѐ землѝ.

ѠБНОВИ́ТИСѦ (ἀνακαινίζεσθαι, renovari)—обновиться.

38, 3 болѣ́знь моѧ̀ ѡ҆бнови́сѧ (T. incrudescebat, С. подвиглась). *102, 5* ѡ҆бнови́тсѧ (С. обновляется) ꙗ҆́кѡ ѻ҆рлѧ̀ ю҆́ность твоѧ̀.

ѠБНОВЛЕ́НЇЕ (ὁ ἐγκαινισμός, возобновленіе, посвященіе, dedicatio)—обновленіе.

29, 1 ѱало́мъ пѣ́сни ѡ҆бновле́нїѧ до́мꙋ Дв҃дова.

ѠБОГАТИ́ТИ (πλουτίζειν, πλουτίσαι, locupletare, T. ditare)—обогатить.

64, 10 ѡ҆богати́ти ю҆̀.

ѠБОЛГА́ТИ (ἐνδιαβάλλειν, detrahere, T. adversari)—оклеветать.

37, 21 ѡ҆болга́хꙋ (С. враждуютъ) мѧ̀. *108, 4* ѡ҆болга́хꙋ (С. враждуютъ) мѧ̀.

ѠБОЛГА́ѦЙ,-ѦЙ (ἐνδιαβάλλων, qui detrahit, T. adversans, adversarius)—оклеветывающій: врагъ, противникъ.

ἐνδιαβάλλων переводится также (см. ниже): «оклеветая».

108, 20 ѡ҆болга́ющихъ (С. врагамъ) мѧ̀ ѹ҆ Гд҇а. *108, 29* ѡ҆болга́ющїи (С. противники) мѧ̀.

ѠБОНѦ́ТИ (ὀσφραίνεσθαι, odorare, T. odorari)—обонять.

113, 14 нѡ́здри и҆́мꙋтъ, и҆ не ѡ҆бонѧ́ютъ.

ОБОЮДꙊО́СТРЪ (δίστομος, anceps, T. bipennis)—обоюдоострый: острый съ обѣихъ сторонъ.

149, 6 и҆ мечи̑ ѻ҆боюдꙋѻ́стры.

Ѡ́БРАЗЪ (ἡ εἰκών,-όνος, imago; τρόπος, modus)—образъ, изображеніе; примѣръ, образецъ.

38, 7 ѹ҆бо ѡ҆́бразомъ (С. подобно призраку) хо́дитъ человѣкъ. *41, 2* и҆́мже ѡ҆́бразомъ (т., В. quemadmodum, T. sicut, С. какъ). *72, 20* ѡ҆́бразъ (С. мечты) и҆́хъ ѹ҆ничижи́ши.

ѠБРАТИ́ТИ (ἐπιστρέφειν, convertere, T. quietum efficere, restituere; στρέφειν, convertere, versare, T. convertere, mutare)—обратить.

ἐπιστρέφειν, ἐπιστρέψαι переводится также (см. выше): «возвратити», «возвратитися» и (ниже) «обратитися», «обращати».

22, 3 дꙋ́шꙋ мою̀ ѡ҆братѝ (T. quietam efficit, С. подкрѣпляетъ). *29, 12* ѡ҆брати́лъ є҆сѝ (ἔστρ.) пла́чь мо́й въ ра́дость. *40, 4* ѡ҆брати́лъ є҆сѝ (ἔστρ., versasti, T. mutaveris, С. измѣнишь) въ болѣ́зни є҆гѡ̀. *79, 4* Бж҃е, ѡ҆братѝ (T. restitue, С. возстанови) ны. *79, 8* ѡ҆братѝ (T. r., С. возстанови) ны. *79, 20* ѡ҆братѝ (T. r., С. возстанови) ны. *118, 79* да ѡ҆братѧ́тъ мѧ̀ (ἐπιστρεψάτωσάν με, B. convertantur mihi, T. convertantur ad me, А., И. и С. «да обратятся ко мнѣ») боѧ́щїисѧ Тебє̀.

ѠБРАТИ́ТИСѦ (ἐπιστρέφειν, converti, T. reverti; ἐπιστρέφεσθαι, ἐπιστραφῆναι, converti, reverti) — обратиться, возвратиться.

ἐπιστρέφειν, ἐπιστρέψαι переводится также (см. выше): «возвратити», «возвратитися», «обратити» и (ниже) «обращати». — ἐπιστρέφεσθαι, ἐπιστραφῆναι переводится также (см. ниже): «обращатися».

6, 5 ѡ҆брати́сѧ, Гд҇и. *7, 8* на высотꙋ̀ ѡ҆брати́сѧ (С. поднимись). *7, 13* а҆́ще не ѡ҆брати́тесѧ (А. «обратится», T. convertatur, С. обращается). *7, 17* ѡ҆брати́тсѧ болѣ́знь є҆гѡ̀ на главꙋ̀ є҆гѡ̀. *21, 28* ѡ҆братѧ́тсѧ ко Гд҇ꙋ. *50, 15* и҆ нечести́вїи къ Тебѣ̀ ѡ҆братѧ́тсѧ. *72, 10* ѡ҆братѧ́тсѧ лю́дїе Мои̑ сѣ́мѡ. *77, 41* и҆ ѡ҆брати́шасѧ (T. subinde, С. снова). *79, 15* ѡ҆брати́сѧ ѹ҆бо. *89, 4* ѡ҆брати́тесѧ (С. возвратитесь), сы́нове человѣ́честїи. *89, 13* ѡ҆брати́сѧ, Гд҇и. *93, 15* до́ндеже пра́вда ѡ҆брати́тсѧ (С. возвратится) на сꙋ́дъ. *103, 9* нижѐ ѡ҆братѧ́тсѧ (С. возвратятся) покры́ти зє́млю. *114, 6* ѡ҆брати́сѧ (С. возвратись), дꙋшѐ моѧ̀, въ поко́й тво́й.

ѠБРАЩА́ТИ (ἐπιστρέφειν, convertere, T. reducere)—обращать, возвращать.

ἐπιστρέφειν, ἐπιστρέψαι переводится также (см. выше): «возвратити», «возвратитися», «обратити», «обратитися».

67, 23 ѿ Васа́на ѡ҆бращꙋ̀ (С. возвращу), ѡ҆бращꙋ̀ (С. выведу) во глꙋбинáхъ морски́хъ.

ѠБРАЩА́ТИСѦ (ἐπιστρέφεσθαι, reverti, T. converti)—обращаться.

ἐπιστρέφεσθαι, ἐπιστραφῆναι переводится также (см. выше): «обратитися».

77, 34 и҆ ѡ҆браща́хꙋсѧ.

ѠБРАЩА́Ѧ,-ѦИ (ἐπιστρέφων, convertens, T. restituens, revertens; ὁ μεταστρέφων, qui convertit)—обращающій.

ἐπιστρέφων переводится также (см. ниже): «обращаяся».

18, 8 зако́нъ Гдⷭ҇нь непоро́ченъ, ѡ҆браща́ѧй (T. restituens, С. укрѣпляетъ) дꙋ́шꙋ. *65, 6* ѡ҆браща́ѧй (ὁ μετ., С. превратилъ) мо́ре въ сꙋ́шꙋ. *84, 9* и҆ на ѡ҆браща́ющыѧ (T. sed ne revertantur, С. но да не впадутъ) сердца̀ къ Немꙋ̀.

ѠБРАЩА́ѦСѦ,-ѦИСѦ (ἐπιστρέφων, rediens, T. qui revertitur)—обращающійся.

ἐπιστρέφων переводится также (см. выше): «обращая».

77, 39 дꙋ́хъ ходѧ́й и҆ не ѡ҆браща́ѧйсѧ (С. возвращается).

ѠБРА́ЩЬ (στρέψας, qui convertit, T. qui mutat)—обратившій.

113, 8 ѡ҆бра́щшагѡ (С. превращающаго) ка́мень во є҆зє́ра.

ѠБРА́ЩЬСѦ (ἐπιστρέψας, conversus, T. divertens, reversus)—обратившійся, возвратившійся.

70, 20 ѡ҆бра́щьсѧ (T. rursus, С. опять) ѡ҆животвори́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *70, 21* и҆ ѡ҆бра́щьсѧ (С. нѣтъ) ᲂу҆тѣ́шилъ мѧ̀ є҆сѝ. *84, 7* ѡ҆бра́щьсѧ (С. снова) ѡ҆живи́ши ны̀.

ѠБРѢСТЍ (εὑρίσκειν, invenire, T. assequi, invenire, obvenire)—обрѣсти, найти.

20, 9 ѡ҆брѧ́щетъ всѧ̑. *35, 3* ѡ҆брѣстѝ (T. assequitur, С. отыскиваетъ) беззако́нїе своѐ. *36, 10* и҆ не ѡ҆брѧ́щеши (T. non exstabit, С. нѣтъ его). *68, 21* и҆ не ѡ҆брѣто́хъ. *75, 6* ничто́же ѡ҆брѣто́ша. *83, 4* пти́ца ѡ҆брѣ́те себѣ̀ хра́минꙋ. *88, 21* ѡ҆брѣто́хъ Дв҃да. *106, 4* не ѡ҆брѣто́ша. *114, 3* бѣ́ды а҆̀дѡвы ѡ҆брѣто́ша (С. постигли) мѧ̀: ско́рбь и҆ болѣ́знь ѡ҆брѣто́хъ. *118, 143* скѡ́рби и҆ нꙋ́жды ѡ҆брѣто́ша (С. постигли) мѧ̀. *131, 5* ѡ҆брѧ́щꙋ мѣ́сто. *131, 6* ѡ҆брѣто́хомъ ѧ҆̀.

ѠБРѢТА́ТИСѦ (εὑρεθῆναι, inveniri)—обрѣтаться, находиться.

9, 36 и҆ не ѡ҆брѧ́щетсѧ. *16, 3* и҆ не ѡ҆брѣ́тесѧ. *20, 9* да ѡ҆брѧ́щетсѧ. *36, 36* не ѡ҆брѣ́тесѧ. *72, 10* ѡ҆брѧ́щꙋтсѧ въ ни́хъ.

ѠБРѢТА́Ѧ,-ѦИ (εὑρίσκων, qui invenit) — обрѣтающій, находящій.

118, 162 ѡ҆брѣта́ѧй (С. получившій) коры́сть мно́гꙋ.

ѠБРѢ́ТЪ (εὑρών, qui invenit)—обрѣтшій, нашедшій.

45, 2 ѡ҆брѣ́тшихъ (T. и С. нѣтъ) ны̀ ѕѣлѡ̀.

ѠБИМА́ТИ (συλλαβεῖν, apprehendere, T. capere; περιλαβεῖν, complecti; τρυγᾶν, vindemiare, carpere) — обхватывать, окружать; обойти; обирать, снимать.

34, 8 да ѡ҆бы́метъ (С. да уловитъ) и҆̀. *47, 13* ѡ҆бымѝте (περιλ., T. cingite, С. обойдите) є҆го̀. *79, 13* и҆ ѡ҆бима́ютъ (τρυγ., T. carpant, С. обрываютъ) и҆̀.

ѠБИ́ТИ (κυκλοῦν, circumdare, circumire; περικυκλοῦν, circumdare) — обойти, окружить, обступить, стать вокругъ.

7, 8 ѡ҆бы́детъ (С. станетъ вокругъ) Тѧ̀. *16, 11* ѡ҆быдо́ша (π.) мѧ̀. *17, 6* ѡ҆быдо́ша (π., С. облегли) мѧ̀. *21, 13* ѡ҆быдо́ша (π., С. обступили) мѧ̀. *21, 17* ѡ҆быдо́ша мѧ̀. *25, 6* ѡ҆быдꙋ̀ же́ртвенникъ Твой. *26, 6* ѡ҆быдо́хъ (А. «обышедшыя мя», Т. circumstantes me, С. окружающими меня) и҆ пожро́хъ. *31, 10* ма́ть ѡ҆бы́детъ (С. окружаетъ). *47, 13* ѡ҆быди́те Сїѡ́нъ. *48, 6* ѡ҆бы́детъ мѧ̀. *54, 11* дне́мъ и҆ но́щїю ѡ҆бы́детъ. *58, 7* и҆ ѡ҆бы́дꙋтъ гра́дъ. *58, 15* и҆ ѡ҆бы́дꙋтъ гра́дъ. *87, 18* ѡ҆быдо́ша мѧ̀. *90, 4* ѡ҆бы́детъ (А. и С. «огражденіе», Т. parma) тѧ̀. *108, 3* ѡ҆быдо́ша мѧ̀. *117, 10* ѡ҆быдо́ша мѧ̀. *117, 11* ѡ҆бышє́дше ѡ҆быдо́ша мѧ̀. *117, 12* ѡ҆быдо́ша мѧ̀.

ѠБ'ѦТИ (ὑπολαμβάνειν, suscipere; περιέχειν, circumdare)—объять, обнять.

περιέχειν переводится также (см. ниже): «одержати». — ὑπολαμβάνειν переводится также (см. выше): «возпепщевати», «непщевати» и (ниже) «подъяти», «пріяти».

16, 12 ѡ҆б'ѧ́ша мѧ̀ (А. «подобенъ всякъ», Т. similitudo cujusque *est*, С. они подобны) ꙗ҆́кѡ ле́въ. *114, 3* ѡ҆б'ѧ́ша (π.) мѧ̀.

ѠБЫШЕ́ДЪ (κυκλώσας, circumdans) — обошедшій, окружившій, обступившій.

31, 7 и҆зба́ви мѧ̀ ѿ ѡ҆бышє́дшихъ мѧ̀. *117, 11* ѡ҆бышє́дше ѡ҆быдо́ша мѧ̀.

ѠБѢ́СИТИ (κρεμαννύναι, suspendere)—повѣсить.

136, 2 ѡ҆бѣ́сихомъ ѻ҆рга́ны на́шѧ.

ѠБѢТОВА́НЇЕ (ἡ ἐπαγγελία, promissio) — обѣтованіе: обѣщаніе.

55, 9 и҆ во ѡ҆бѣтова́нїи (А. «числѣ», Т. numerato, С. книгѣ) Твое́мъ.

ѠБѢЩА́ТИСѦ (ἀσυνθετεῖν, reprobare, быть вѣроломну, преступну, неисполнить обѣщанія; εὔχεσθαι, votum vovere, Т. vovere)—обѣщаться, давать обѣтъ (συνθετεῖν).

ἀσυνθετεῖν переводится также (см. ниже): «отвергатися», «преступити».—εὔχεσθαι переводится также (см. ниже): «помолитися».

72, 15 є҆мꙋ́же ѡ҆бѣща́хсѧ (разночт. престꙋпи́хъ, ἠσυνθέτηκα, reprobavi, А. «неправеденъ быхъ былъ», Т. perfidus fuero, С. я виновенъ былъ бы). *131, 2* ѡ҆бѣща́сѧ (ηὔξατο) Бг҃ꙋ І҆а́кѡвлю.

ѠБѦЗА́ТИСѦ (περιπλέκεσθαι, circumplecti) — обвязаться, быть обвязану.

118, 61 ѹ҆́жѧ грѣ́шникъ ѡ҆бѧза́шасѧ мнѣ̀ (А. «расхитиша мя», Т. dispoliantibus me, С. окружили меня).

ѠБѦЗꙊ́Ѧ,-ѦЙ (δεσμεύων, qui alligat, Т. qui obligat) — обвязывающій.

146, 3 и҆ ѡ҆бѧзꙋ́ѧй (С. врачуетъ) сокрꙋше́нїѧ и҆́хъ.

ѺВЕ́НЪ (ὁ κριός, aries) — овенъ: баранъ.

64, 14 ѡ҆дѣ́ѧшасѧ ѻ҆́вни (А. и С. «стадами», Т. gregibus) ѻ҆́вчїи. *65, 15* и҆ ѻ҆вны̀. *113, 4* ꙗ҆́кѡ ѻ҆вни̑. *113, 6* ꙗ҆́кѡ ѻ҆вни̑.

ѺВЕНЬ, ѺВНІЙ (τοῦ κριοῦ, arietis; τῶν κριῶν, arietum)—овній (овна).

Подъ именемъ «сыновъ овнихъ», говоритъ св. Аѳанасій, пророкъ разумѣетъ тѣхъ, которые Апостолами изъ народа Іудейскаго призваны къ вѣрѣ въ Господа, или тѣхъ, которые увѣровали изъ язычниковъ, такъ какъ они рождены отъ

отцевъ неразумныхъ. И въ Кіевской (1728 г.) Толковой Псалтири читаемъ: «Сынове Божіи—Апостоли святіи; сыны овни — народи поганстіи, яко свирѣпіи овни и непокориви быша, ихже святіи Апостоли Евангельскимъ благовѣстіемъ укротиша, и яко младыхъ агнцовъ приведоша во дворъ овчій, сіесть въ Церковь Христа Спасителя».

28, 1 принесите Гдеви сыны ωвни (κριῶν, arietum, А., Т. и С. нѣтъ).

ОВОЩНОЕ хранилище (τὸ ὀπωροφυλάκιον, pomorum custodia)—шалашъ, караулка (для наблюденія за цѣлостью огорода).

78, 2 положиша Іерлимъ яко овощное хранилище (ὀπωροφυλάκιον, pomorum custodiam, А. «въ кучи», Т. cumulos, С. развалины).

ОВЦА (τὸ πρόβατον, ovis, Т. grex, pecu или pecua)—овца.

8, 8 овцы и волы вся. *43, 12* яко овцы. *43, 23* яко овцы заколенія. *48, 15* яко овцы. *73, 1* на овцы пажити Твоя. *76, 21* яко овцы (С. стадо). *77, 52* яко овцы. *78, 13* и овцы пажити Твоея. *94, 7* овцы руки Его. *99, 3* овцы пажити Его. *106, 41* яко овцы отечествія. *143, 13* овцы ихъ многоплодны. *151, 1* пасохъ овцы отца моего. *151, 4* ω овецъ отца моего.

ОВЧА (τὸ πρόβατον, ovis, Т. grex, pecu)—овца.

79, 2 яко овча. *118, 176* яко овча погибшее.

ОВЧЬ, ОВЧІЙ (τῶν προβάτων, ovium, Т. gregis)—овчій.

64, 14 ωдѣяшася овни овчіи. *77, 70* ω стадъ овчихъ. *113, 4* яко агнцы овчіи (Т. и С. нѣтъ). *113, 6* яко агнцы овчіи (Т. и С. нѣтъ).

ОГНЕНЪ (τοῦ πυρός, ignis)—огненный.

17, 13 угліе огненное. *20, 10* пещь огненну. *103, 4* пламень огненный (Т. ignem flammantem, С. огонь пылающій). *139, 11* угліа огненнаа (Т. prunæ, С. горящіе угли).

ОГНЬ (τὸ πῦρ, р. п. πυρός, ignis)—огонь.

10, 6 огнь и жупелъ. *17, 9* огнь ω лица Его воспламенится. *20, 10* снѣсть ихъ огнь. *28, 7* пламень огня. *38, 4* разгорится огнь. *45, 10* сожжетъ огнемъ. *49, 3* огнь пред Нимъ возгорится. *57, 9* паде огнь на нихъ. *65, 12* сквозѣ огнь. *67, 3* ω лица огня. *73, 7* возжгоша огнемъ. *77, 14* просвѣщеніемъ огня. *77, 21* огнь возгорѣся. *77, 48* и предаде — — имѣніе ихъ огню (А. «углію горящему», Т. prunis ignitis, С. молніямъ). *77, 63* пояде огнь. *78, 5* разжжется яко огнь. *79, 17* пожженъ огнемъ. *82, 15* яко огнь попаляяй. *88, 47* разжжется яко огнь. *96, 3* огнь пред Нимъ предидетъ. *104, 32* огнь попаляющь. *104, 39* и огнь. *105, 18* разжжеся огнь. *117, 12* разгорѣшася яко огнь. *148, 8* огнь.

ωГРАДА (ἡ μάνδρα, spelunca, Т. tugurium)—ограда; обитель; пещера, вертепъ.

μάνδρα переводится также (см. выше): «ложе».

9, 30 во ωградѣ (С. логовищѣ).

ωГРАЖДЕНІЕ (ἡ περιοχή, munitio, circumstantia)—огражденіе, укрѣпленіе.

Въ нижеприводимыхъ трехъ стихахъ περιοχή стоитъ въ род. п. περιοχῆς, а въ Вульгатѣ и у Тремеллія прилагат. muni-

tiv—огражденный, укрѣпленный; а потому и въ Славянскомъ правильнѣе было бы перевести прилагательнымъ.

30, 22 во гра́дѣ ѡ҆гражде́нїѧ (С. укрѣпленномъ). *59, 11* кто̀ введе́тъ мѧ̀ во гра́дъ ѡ҆гражде́нїѧ. *107, 11* кто̀ введе́тъ мѧ̀ во гра́дъ ѡ҆гражде́нїѧ. *140, 3* и҆ две́рь ѡ҆гражде́нїѧ (circumstantiæ, А. «огради дверь», Т. custodiens *moderare,* С. огради) ѡ҆ оу҆стна́хъ мои́хъ.

ѠГЪ (ὁ Ὤγ, Og, T. Hogus, съ Евр. «исполинъ», «великанъ»)—Огъ, царь Васанскій, извѣстный необыкновенно великимъ своимъ ростомъ и побѣжденный со всѣмъ своимъ народомъ Израильтянами при Моисеѣ.

134, 11 и҆ Ѡ҆́га царѧ̀ Васа́нска. *135, 20* и҆ Ѡ҆́га царѧ̀ Васа́нска.

ѠДЕ́ЖДА (ὁ ἱματισμός, vestis, T. indumentum; τὸ περιβόλαιον, opertorium, T. indumentum; ἡ διπλοΐς,-ΐδος, diplois, T. pallium; τὸ ἔνδυμα, vestimentum, T. vestis)—одежда.

ἔνδυμα переводится также (см. ниже): «одѣяніе».—ἱματισμός переводится также (см. ниже): «риза».—περιβόλαιον переводится также (см. ниже): «одѣяніе».

21, 19 и҆ ѡ҆ ѡ҆де́жди моє́й мета́ша жре́бїй. *101, 27* ꙗ҆́кѡ ѡ҆де́жда (π.) ѡ҆бетша́ютъ. *108, 29* и҆ ѡ҆де́ждꙋтсѧ ꙗ҆́кѡ ѡ҆де́ждею (δ.) стꙋдо́мъ свои́мъ. *132, 2* сходѧ́щее на ѡ҆мє́ты ѡ҆де́жды (ἐ.) є҆гѡ̀.

ѠДЕ́ЖДИТИСѦ (περιβάλλεσθαι, operiri, T. amicire se)—одѣться: покрыться.

περιβάλλεσθαι переводится также (см. выше): «облачитися», «облекатися» и (ниже) «одѣятися».

108, 29 и҆ ѡ҆де́ждꙋтсѧ (С. покроются) ꙗ҆́кѡ ѡ҆де́ждею стꙋдо́мъ свои́мъ.

ѠДЕРЖА́НЇЕ (ἡ κατάσχεσις, possessio)—владѣніе.

2, 8 ѡ҆держа́нїе Твоє̀ концы̑ земли̑.

ѠДЕРЖА́ТИ (περιέχειν, circumdare, obsidere, T. cingere, circumvenire)—объять, окружить; обступить, облечь.

περιέχειν переводится также (см. выше): «об'яти».

16, 9 врази̑ мои̑ дꙋ́шꙋ мою̀ ѡ҆держа́ша. *17, 5* ѡ҆держа́ша мѧ̀ болѣ́зни сме́ртныѧ. *21, 13* ю҆́нцы тꙋ́чнїи ѡ҆держа́ша мѧ̀. *21, 17* со́нмъ лꙋка́выхъ ѡ҆держа́ша мѧ̀. *39, 13* ѡ҆держа́ша мѧ̀ ѕла̑ѧ. *87, 18* ѡ҆держа́ша мѧ̀ вкꙋ́пѣ.

ѠДЕСНꙊ́Ю см. **ДЕСНЫ́Й.**

ѠДОЖДИ́ТИ (ἐπιβρέχειν, pluere, T. depluere; βρέχειν, pluere, T. depluere)—одождить: оросить дождемъ.

βρέχειν переводится также (см. ниже): «омочити».

10, 6 ѡ҆дожди́тъ (ἐπιβρ., С. дождемъ прольетъ) на грѣшники сѣти. *77, 24* ѡ҆дождѝ и҆̀мъ ма́ннꙋ ꙗ҆́сти. *77, 27* и҆ ѡ҆дождѝ на нѧ̀.

О҆́ДРЪ (ἡ κλίνη, lectus, T. sponda)—одръ, ложе.

κλίνη переводится также (см. выше): «ложе».

40, 4 на о҆́дрѣ болѣ́зни. *131, 3* взы́дꙋ на о҆́дръ посте́ли моеѧ̀.

ѠДѢВА́Ѧ,-ѦЙ (περιβάλλων, qui operit, T. qui obtegit)—одѣвающій: покрывающій.

146, 8 ѡ҆дѣва́ющемꙋ не́бо ѡ҆́блаки.

ѠДѢ́ѦНЇЕ (τὸ ἔνδυμα, vestimentum; τὸ περιβόλαιον, amictus, T. indumentum)—одѣяніе, одежда.

ἔνδυμα переводится также (см. выше): «одежда».—περιβόλαιον переводится также (см. выше): «одежда».

68, 12 положи́хъ ѡ҆дѣ́ѧнїе моѐ вре́тище. *103, 6* ѡ҆дѣ́ѧнїе (π.) є҆ѧ̀.

ѾДѢ́ѦНЪ (περιβεβλημένος, circumdatus)—одѣтый: покрытый.

44, 10 въ ри́захъ позлаще́нныхъ ѡ҆дѣ́ѧна преиспещре́на (А., Т. и С. нѣтъ). *44, 14* рѧ́сны златы́ми ѡ҆дѣ́ѧна.

ѾДѢ́ѦСѦ, - ѦЙСѦ (ἀναβαλλόμενος, amictus, T. amiciens se)—одѣвающійся.

103, 2 ѡ҆дѣ́ѧйсѧ (T. amiciens Te, С. Ты одѣваешься) свѣ́томъ ꙗ҆́кѡ ри́зою.

ѾДѢ́ѦТИСѦ (ἐνδύεσθαι, indui, T. vestiri; περιβάλλεσθαι, operiri)—одѣваться.

ἐνδύεσθαι переводится также (см. выше): «облачатися», «облекатися», «облещися».—περιβάλλεσθαι переводится также (см. выше): «облачитися», «облекатися», «одѣждитися».

64, 14 ѡ҆дѣ́ѧшасѧ ѻ҆́вни ѻ҆́вчіи. *72, 6* ѡ҆дѣ́ѧшасѧ (п.) непра́вдою.

ѾЖЕСТОЧИ́ТИ (σκληρύνειν, obdurare)—ожесточить.

См. ниже: «ожестѣти».

94, 8 не ѡ҆жесточи́те сердє́цъ ва́шихъ.

ѾЖЕСТѢ́ТИ (σκληρύνεσθαι, indurare)—отвердѣвать, дѣлаться жесткимъ.

См. выше: «ожесточити».

89, 6 ѡ҆жестѣ́етъ (А. «посѣкается», T. excisus, С. подсѣкается) и҆ и҆ꙁсхне́тъ.

ѾЖЖЕЩИ́ (συγκαίειν, urere)—жечь, сожигать.

120, 6 во дни́ со́лнце не ѡ҆жже́тъ (συγκαύσει, T. percutiet, С. поразитъ) тебѐ.

ѾЖИВИ́ТИ (ζῆν, vivificare, T. in vita conservare, vitæ restituere, vivum conservare) — оживить, оживлять.

ζῆν переводится также (см. выше): «живити», «жити» и (ниже) «пожити».

79, 19 ѡ҆живи́ши ны̀. *84, 7* ѡ҆живи́ши ны̀. *118, 93* ѡ҆живи́лъ мѧ̀ є҆сѝ.

ѾЖИВОТВОРИ́ТИ (ζωοποιεῖν, vivificare, T. vitæ restituere) — оживлять, оживить.

70, 20 ѡ҆животвори́лъ мѧ̀ є҆сѝ.

ѾЅЛО́БИТИ (κακοῦν, κακῶσαι, affligere, nocere, vexare, T. malo afficere, affligere)—озлоблять: дѣлать зло, притѣснять, угнетать.

43, 3 ѡ҆ѕло́билъ є҆сѝ (С. поразилъ) лю́ди. *88, 23* и҆ сы́нъ беззако́ніѧ не приложи́тъ ѡ҆ѕло́бити (С. притѣснитъ) є҆го̀. *93, 5* достоѧ́ніе Твоѐ ѡ҆ѕло́биша (С. угнетаютъ).

ѾЅЛО́БИТИСѦ (κακοῦσθαι, vexari)—быть озлобляему: терпѣть отъ зла.

106, 39 и҆ ѡ҆ѕло́бишасѧ (T. incurvantur, С. упали) ѿ ско́рби, ѕѡ́лъ и҆ болѣ́зни.

ѾЅЛОБЛЕ́НІЕ (ἡ κάκωσις, afflictio, T. calamitas)—притѣсненіе, пагуба, бѣдствіе.

17, 19 въ де́нь ѡ҆ѕлобле́ніѧ моегѡ̀. *43, 20* на мѣ́стѣ ѡ҆ѕлобле́ніѧ (А. «змннѣмъ», T. cetorum, С. драконовъ).

ѾЅЛО́БЛЕНУ быти (κακωθῆναι, afflictum esse, vexatum esse, T. debilitatum esse, male esse)—быть въ бѣдѣ, въ несчастіи, въ притѣсненіи.

37, 9 ѡ҆ѕло́бленъ бы́хъ (С. я изнемогъ). *105, 32* и҆ ѡ҆ѕло́бленъ бы́сть (С. потерпѣлъ) Мѡѷсе́й и҆́хъ ра́ди.

ѾЗОБА́ТИ (λυμαίνεσθαι, exterminare, T. suffodere)—истреблять, искоренять; подкапывать, подрывать.

79, 14 ѡ҆зоба̀ (С. подрываетъ) и҆ ве́прь.

ѠКАѦНЕНЪ (ταλαίπωρος, minor) — несчастный, бѣдный; негодный, непотребный.

136, 8 дщи Вавѷлѡнѧ ѡкаѧннаѧ (ἡ ταλαίπωρος, misera, Т. vastanda, А. «запустѣти имущая», С. опустошительница).

ѠКЛЕВЕТА́ТИ (συκοφαντεῖν, calumniari) — клеветать: обвинять ложно.

118, 122 да не ѡклеветаютъ (А. «обидятъ», Т. opprimant, С. угнетали) менѐ гордїи.

ѠКЛЕВЕТА́Ѧ,-ѦЙ (καταλαλῶν, obloquens, detrahens, Т. blasphemus, lingua lædens; ἐνδιαβάλλων, detrahens, Т. adversans) — клевещущій: клеветникъ; злословящій, поносящій.

ἐνδιαβάλλων переводится также (см. выше): «оболгаля».

43, 17 ѿ гласа поношающагѡ и ѡклеветающагѡ (С. клеветника). *70, 13* ѡклеветающїи (ἐ., С. враждующіе) дꙋшꙋ мою. *100, 5* ѡклеветающаго (С. клевещущаго) тай искреннѧго своего.

Ѻ́КО (ὁ ὀφθαλμός, oculus) — око: глазъ.

5, 6 пред ѻчима Твоима. *6, 8* смѧтесѧ ѿ ꙗрости ѻко мое. *9, 29* ѻчи егѡ на нищаго призираетѣ. *10, 4* ѻчи Егѡ на нищаго призираетѣ. *12, 4* просвѣти ѻчи мои. *16, 2* ѻчи мои (С. Твои) да видита правоты. *16, 8* ꙗкѡ зѣницꙋ ѻка. *16, 11* ѻчи свои положиша. *17, 25* пред ѻчима Егѡ. *17, 28* ѻчи гордыхъ смириши. *18, 9* просвѣщающаѧ ѻчи. *24, 15* ѻчи мои выну ко Гдꙋ. *25, 3* пред ѻчима моима. *30, 10* смѧтесѧ ꙗростїю ѻко мое. *30, 23* ѿ лица ѻчію Твоею. *31, 8* оутвержꙋ на тѧ ѻчи Мои. *32, 18* се, ѻчи Гдни. *33, 16* ѻчи Гдни на праведныѧ. *34, 19* помизающїи ѻчима. *34, 21* видѣша ѻчи наши. *35, 2* пред ѻчима егѡ. *37, 11* свѣтъ ѻчію моею. *53, 9* воззрѣ ѻко мое. *55, 14* ѻчи мои ѿ слезъ (В., Т. и А. нѣтъ, С. *очи мои отъ слезъ*). *65, 7* ѻчи Егѡ на ꙗзыки призираетѣ. *68, 4* изчезостѣ ѻчи мои. *68, 24* да помрачатсѧ ѻчи ихъ. *76, 5* ѻчи мои. *78, 10* пред ѻчима нашима. *87, 10* ѻчи мои изнемогостѣ ѿ нищеты. *89, 5* пред ѻчима Твоима. *90, 8* ѻчима твоима смотриши. *91, 12* воззрѣ ѻко мое. *93, 9* создавый ѻко. *100, 3* пред ѻчима моима. *100, 5* гордымъ ѻкомъ. *100, 6* ѻчи мои. *100, 7* пред ѻчима моима. *113, 13* ѻчи имꙋтъ. *114, 7* ѻчи мои ѿ слезъ. *117, 23* есть дивенъ во ѻчесѣхъ нашихъ. *118, 18* ѿкрый ѻчи мои. *118, 37* ѿврати ѻчи мои. *118, 82* изчезоша ѻчи мои. *118, 123* ѻчи мои изчезостѣ. *118, 136* исходища водная изведостѣ ѻчи мои. *118. 148* предваристѣ ѻчи мои ко оутрꙋ. *120, 1* возведохъ ѻчи мои въ горы. *122, 1* возведохъ ѻчи мои. *122, 2* се, ꙗкѡ ѻчи рабъ въ рꙋкꙋ господїй своихъ, ꙗкѡ ѻчи рабыни въ рꙋкꙋ госпожи своеѧ: такѡ ѻчи наши ко Гдꙋ. *130, 1* ниже вознесостесѧ ѻчи мои. *131, 4* аще дамъ сонъ ѻчима моима. *134, 16* ѻчи имꙋтъ. *138, 16* несодѣланное мое видѣстѣ ѻчи Твои. *140, 8* ѻчи мои. *144, 15* ѻчи всѣхъ на Тѧ оуповаютъ.

ѠКОВА́НЪ (πεπεδημένος, vinctus, compeditus) — окованный: узникъ.

67, 7 изводѧ̀ ѡкова̂нныѧ мꙋ̀жествомъ. *68, 34* и̑ ѡкова̂нныѧ Своѧ̀ не оу̑ничижи̑. *78, 11* да вни́детъ пре́д Тѧ̀ воздыха́ніе ѡкова́нныхъ. *89, 12* и̑ ѡкова̂нныѧ (разночт. и̑ нака̂занныѧ, разночт. πεπαιδευμένους, eruditos, T. ut inducamus, A. «да введемъ», С. чтобы намъ пріобрѣсть) се́рдцемъ въ мꙋ́дрости. *101, 21* оу̑слы́шати воздыха́ніе ѡкова́нныхъ. *106, 10* ѡкова̂нныѧ (С. окованные) нището́ю. *145, 7* Гдь рѣши́тъ ѡкова̂нныѧ.

ѠКО́ВЫ (ἡ πέδη, compes)—оковы.

πέδη переводится также (см. ниже): «путо».

104, 18 смири́ша во ѡко́вахъ но́зѣ е́гѡ̀. *149, 8* рꙋ́чными ѡкѡ́вы (χειροπέδαις, manicis) желѣ́зными.

ѠКОНЧА́ТИСѦ (deficere, недоставать)—окончиться.

72 (въ надпис.) ѡконча́шасѧ (у LXX, T., A. и С. нѣтъ, въ нѣк. сп. Вульгаты: defecerunt) пѣ́сни Двда.

ѠКРЕ́СТЕНЪ (ὁ περικύκλῳ, qui in circuitu est, T. qui circumstat)—окрестный: окружающій.

88, 8 над всѣ́ми ѡкре́стными Е҆гѡ̀.

ѠКРЕСТЪ (κύκλῳ, circum, circa, in circuitu; κυκλόθεν, in circuitu, T. circumquaque)—окрестъ: вокругъ, кругомъ, около, отвсюду, со всѣхъ сторонъ.

3, 7 ѡ̑крестъ напа́дающихъ на мѧ̀. *11, 9* ѡ̑крестъ нечести́віи хо́дѧтъ. *17, 12* ѡ̑крестъ Е҆гѡ̀ селе́ніе Е҆гѡ̀. *30, 14* живꙋ́щихъ ѡ̑крестъ (κυκλόθεν). *33, 8* ѡ̑крестъ боѧ́щихсѧ Е҆гѡ̀. *43, 14* сꙋ́щымъ ѡ̑крестъ на́съ. *49, 3* и̑ ѡ̑крестъ Е҆гѡ̀ бꙋ́рѧ ѕѣлна. *75, 12* ѡ̑крестъ Е҆гѡ̀. *77, 28* ѡ̑крестъ жили́щъ и̑́хъ. *78, 3* ѡ̑крестъ І҆ерⷭ҇лима. *78, 4* ѡ̑крестъ на́съ. *88, 9* и̑ и̑́стина Твоѧ̀ ѡ̑крестъ Тебѐ. *96, 2* ѡ̑крестъ Е҆гѡ̀. *96, 3* попали́тъ ѡ̑крестъ. *124, 2* го́ры ѡ̑крестъ е҆гѡ̀: и̑ Гдь ѡ̑крестъ людíй Свои́хъ. *127, 4* ѡ̑крестъ трапе́зы.

ѠКРОПИ́ТИ (ῥαντίζειν, aspergere, T. expiare, жертвами замаливать грѣхи, очищать, заглаждать преступленіе)—окропить.

50, 9 ѡкропи́ши мѧ̀ ѵ҆ссѡ́помъ.

ѠКРꙊЖЕ́НІЕ (τὸ κύκλωμα, circuitus)—окруженіе (=окружающіе).

139, 10 главà ѡкрꙋже́ніѧ (A. «нападателей», T. circumdantium, С. окружающихъ) и̑́хъ.

ѠЛТАРЕ́ВЪ (τοῦ θυσιαστηρίου, altaris)—алтаревъ (алтаря: жертвенника).

117, 27 до ро́гъ ѻ҆лтаре́выхъ.

ѠЛТА́РЬ (τὸ θυσιαστήριον, altare)—алтарь.

θυσιαστήριον переводится также (см. выше): «жертвенникъ».

50, 21 возложа́тъ на ѻ҆лта́рь Тво́й тельцы̀. *83, 4* ѻ҆лтари̑ Твоѧ̀.

ѠМЕРЗИ́ТИ (βδελύσσεσθαι, abominari)—омерзѣть: сдѣлаться мерзкимъ, гнуснымъ.

βδελύττ(σσ)εσθαι переводится также (см. выше): «возгнушатися», «гнушатися» и (ниже) «омерзитися».

105, 40 и̑ ѡмерзи̑ (С. возгнушался) достоѧ́ніе Своѐ. *118, 163* непра́вдꙋ возненави́дѣхъ и̑ ѡмерзи́хъ (С. гнушаюсь).

ѠМЕРЗИ́ТИСѦ (βδελύσσεσθαι, abominari)—омерзиться: сдѣлаться мерзкимъ, гнуснымъ.

βδελύττ(σσ)εσθαι переводится также (см. выше): «возгнушатися», «гнушатися», «омерзити».

13, 1 растлѣ́ша и҆ ѡ҆мерзи́шасѧ въ начина́нїихъ (С. совершили гнусныя дѣла). *52, 2* и҆ ѡ҆мерзи́шасѧ въ беззако́нїихъ (С. совершили гнусныя преступленія).

ѠМЄ́ТЪ (ἡ ὤα, ora)—край, кромка, опушка, обшивка.

132, 2 на ѡ҆ме́ты ѡ҆де́жды.

ѠМОЧИ́ТИ (βρέχειν, rigare, T. liquefacere)—омочить.

βρέχειν переводится также (см. выше): «одождити».

6, 7 слеза́ми мои́ми посте́лю мою̀ ѡ҆мочꙋ̀.

ѠМОЧИ́ТИСѦ (βάπτεσθαι, intingi)—омочиться: погрузиться.

67, 24 ꙗ҆́кѡ да ѡ҆мо́читсѧ (А. «погрязнетъ», Т. *immergas*, С. порузилъ) нога̀ твоѧ̀ въ кро́ви.

ѠМЫ́ТИ (πλύνειν, lavare, T. abluere)—омыть.

50, 4 наипа́че ѡ҆мы́й мѧ̀. *50, 9* ѡ҆мы́еши мѧ̀.

ОНА̀ см. **О́НЪ**.

«она»—им. п. ед. ч. жен. р. личнаго мѣстоименія «она».

О́НА́ГРЪ (ὁ ὄναγρος=ὄνος+ἄγριος, onagrus, съ Евр. «быстрый», «скоро бѣгущій»)—онагръ: дикій оселъ.

Въ Кіевской (1728 г.) Толковой Псалтири читаемъ: «онагри, дикіи осліи,—невѣрніи людіе, иже жаждуть воды крещенія святаго».

103, 11 ждꙋ́тъ (разночт. воспрїи́мꙋтъ) о҆на́гри въ жа́ждꙋ свою̀.

О́НИ (αὐτοί, αὐταί, αὐτά, ii (ei), eæ, ea; ipsi, ipsæ, ipsa; T. isti, istæ, ista; ii (ei), eæ, ea; illi, illæ, illa; hi, hæ, hæc; ipsi, ipsæ, ipsa)—они, онѣ.

Здѣсь, кромѣ именительнаго (встрѣчается всего два раза: 10, 3; 34, 13), собраны всѣ косвенные падежи личнаго мѣстоименія 3-го лица всѣхъ трехъ родовъ множественнаго числа: «ихъ», «и҆́хъ», «нихъ», «и҆́мъ», «ни́мъ», «ѧ», «ня», «ими», «ними», «нихъ». Сюда также должно бы было быть отнесено и двойственное число, но случаевъ его употребленія для 3-го лица личнаго мѣстоименія въ Псалтири не встрѣчается. Падежи единственнаго числа отнесены ниже, подъ «онъ».

2, 3 ꙋ҆́зы и҆́хъ — — и҆́го и҆́хъ. *2, 4* посмѣ́етсѧ и҆̀мъ (Т. и С. нѣтъ), и҆ Гдь порꙋга́етсѧ и҆̀мъ. *2, 5* возглаго́летъ къ ни̑мъ — — смѧте́тъ ѧ҆̀. *2, 9* ꙋ҆пасе́ши ѧ҆̀ — — сокрꙋши́ши ѧ҆̀. *5, 10* во ꙋ҆стѣ́хъ и҆́хъ — — се́рдце и҆́хъ — — горта́нь и҆́хъ. *5, 11* сꙋдѝ и҆̀мъ — — нече́стїѧ и҆́хъ и҆зри́ни ѧ҆̀. *5, 12* всели́шисѧ въ ни́хъ. *9, 13* кро́ви и҆́хъ. *9, 16* нога̀ и҆́хъ. *9, 21* надъ ни́ми. *9, 38* се́рдца и҆́хъ. *10, 3* ѻ҆нѝ разрꙋши́ша. *10, 6* ча́ши и҆́хъ. *15, 3* въ ни́хъ. *15, 4* нє́мѡщи и҆́хъ — — собо́ры и҆́хъ — — и҆мє́нъ и҆́хъ. *16, 10* ᲂу҆ста̀ и҆́хъ (Т. suo, С. своими). *16, 13* предварѝ ѧ҆̀ и҆ запни̑ и҆̀мъ. *16, 14* раздѣлѝ ѧ҆̀ въ животѣ̀ и҆́хъ — — чре́во и҆́хъ. *17, 8* на нѧ̀ (С. нѣтъ). *17, 15* разгна̀ ѧ҆̀ — — смѧтѐ ѧ҆̀. *17, 38* пости́гнꙋ ѧ҆̀. *17, 39* ѡ҆скорблю̀ и҆́хъ. *17, 42* не ᲂу҆слы́ша и҆́хъ. *17, 43* и҆стню̀ ѧ҆̀ — — погла́ждꙋ ѧ҆̀. *18, 4* гла́си и҆́хъ. *18, 5* вѣща́нїе и҆́хъ — — глаго́лы и҆́хъ. *18, 12* храни́тъ ѧ҆̀ — — сохрани́ти ѧ҆̀. *20, 10* положи́ши и҆́хъ — — смѧте́тъ ѧ҆̀, и҆ снѣ́сть и҆́хъ. *20, 11* пло́дъ и҆́хъ — — сѣ́мѧ и҆́хъ. *20, 13* положи́ши ѧ҆̀ — — лицѐ и҆́хъ. *21, 5* и҆зба́вилъ є҆сѝ ѧ҆̀. *21, 27* сердца̀ и҆́хъ (А. «ваше», Т. vester, С. ваши). *24, 14* ꙗ҆ви́тъ и҆̀мъ. *25, 10* десни́ца и҆́хъ. *27, 4* да́ждь и҆̀мъ, Гди, по дѣ́лѡмъ и҆́хъ — — начина́нїй и҆́хъ — — рꙋкꙋ̀ и҆́хъ да́ждь и҆̀мъ, возда́ждь воздаѧ́нїе и҆́хъ и҆̀мъ. *27, 5* разори́ши ѧ҆̀ и҆ не созижде́ши ѧ҆̀.

27, 9 оу҆пасѝ ѧ҆, и҆ возмѝ (разночт. и҆ вознесѝ) ѧ҆. *28, 6* и҆стни́тъ ѧ҆. *30, 14* собра́тисѧ и҆̀мъ. *30, 21* скрые́ши и҆̀хъ — — покрые́ши и҆̀хъ. *31, 9* че́люсти и҆̀хъ. *32, 6* си́ла и҆̀хъ. *32, 15* сердца̀ и҆̀хъ — — дѣла̀ и҆̀хъ. *32, 19* дꙋ́шы и҆̀хъ, и҆ препита́ти ѧ҆. *33, 8* и҆зба́витъ и҆̀хъ. *33, 16* въ моли́твꙋ и҆̀хъ. *33, 17* па́мѧть и҆̀хъ. *33, 18* оу҆слы́ша и҆̀хъ и҆ ѿ всѣ́хъ скорбе́й и҆̀хъ и҆зба́ви и҆̀хъ. *33, 20* ѿ всѣ́хъ и҆̀хъ и҆зба́витъ ѧ҆ (А. и С. «его», Т. eum). *33, 21* кѡ́сти и҆̀хъ (А. и С. «его», Т. ejus) — — ѿ ни́хъ. *34, 5* ѡ҆скорблѧ́ѧ и҆̀хъ. *34, 6* пꙋ́ть и҆̀хъ — — погонѧ́ѧй и҆̀хъ. *34, 13* ѻ҆нѝ стꙋжа́хꙋ. *34, 17* ѕлодѣ́йства и҆̀хъ. *35, 9* напои́ши ѧ҆. *36, 15* ме́чь и҆̀хъ да вни́детъ въ сердца̀ и҆̀хъ, и҆ лꙋ́цы и҆̀хъ. *36, 18* достоѧ́нїе и҆̀хъ. *36, 20* просла́витисѧ и҆̀мъ. *36, 39* защи́титель и҆̀хъ. *36, 40* помо́жетъ и҆̀мъ Гдⷭ҇ь и҆ и҆зба́витъ и҆̀хъ, и҆ и҆́зметъ и҆̀хъ — — и҆ сп҃се́тъ и҆̀хъ. *38, 7* соберетъ ѧ҆. *40, 11* возда́мъ и҆̀мъ. *41, 11* глаго́лати и҆̀мъ. *43, 2* во дне́хъ и҆̀хъ. *43, 3* насади́лъ ѧ҆ є҆сѝ — — и҆згна́лъ є҆сѝ ѧ҆. *43, 4* мы́шца и҆̀хъ не спасѐ и҆̀хъ — — бл҃говоли́лъ є҆сѝ въ ни́хъ. *44, 17* поста́виши ѧ҆. *45, 4* во́ды и҆̀хъ. *47, 7* прїѧ́тъ ѧ҆. *48, 12* гро́би и҆̀хъ жили̑ща и҆̀хъ — — селе́нїѧ и҆̀хъ. *48, 13* оу҆подо́бисѧ и҆̀мъ. *48, 14* пꙋ́ть и҆̀хъ соблазнъ и҆̀мъ. *48, 15* оу҆пасе́тъ ѧ҆, и҆ ѡ҆бладаю́тъ и҆́ми — — по́мощь и҆̀хъ. *48, 21* оу҆подо́бисѧ и҆̀мъ. *52, 6* оу҆ничижѝ и҆̀хъ. *53, 7* потребѝ и҆̀хъ. *54, 10* ѧ҆зы́ки и҆̀хъ. *54, 16* на нѧ̀ — — въ жили̑щихъ и҆̀хъ, посредѣ̀ и҆̀хъ. *54, 20* смири́тъ ѧ҆ — — нѣ́сть бо и҆̀мъ. *54, 22* сердца̀ и҆̀хъ — — словеса̀ и҆̀хъ. *54, 24* низведе́ши и҆̀хъ. *55, 6* помышле́нїѧ и҆̀хъ. *55, 8* ѿрине́ши ѧ҆. *56, 5* зꙋ́бы и҆̀хъ — — ѧ҆зы́къ и҆̀хъ. *57, 5* ꙗ҆́рость и҆̀хъ. *57, 7* зꙋ́бы и҆̀хъ во оу҆стѣ́хъ и҆̀хъ. *57, 9* на ни́хъ. *57, 10* пожре́тъ ѧ҆ (въ нѣкоторыхъ сп., вмѣсто αὐτούς,—ὑμᾶς). *57, 12* сꙋда̀ и҆̀мъ (А., Т. и С. нѣтъ). *58, 8* во оу҆стна́хъ и҆̀хъ. *58, 9* посмѣе́шисѧ и҆̀мъ. *58, 12* не оу҆бі́й и҆̀хъ — — расточѝ ѧ҆ — — низведѝ ѧ҆. *58, 13* оу҆́стъ и҆̀хъ — — оу҆сте́нъ и҆̀хъ. *63, 6* оу҆зри́тъ и҆̀хъ. *63, 8* ꙗ҆́звы и҆̀хъ. *63, 9* на нѧ̀ (А. «на себе», Т. seipsos, С. самихъ себя) ѧ҆зы́цы и҆̀хъ — — ви́дѧщїи и҆̀хъ. *64, 10* пи́щꙋ и҆̀мъ. *67, 18* въ ни́хъ. *67, 28* влады́ки и҆̀хъ. *68, 12* бы́хъ и҆̀мъ. *68, 23* трапе́за и҆̀хъ пред̀ ни́ми. *68, 24* ѻ҆́чи и҆̀хъ — — хребе́тъ и҆̀хъ. *68, 25* на нѧ̀ — — да пости́гнетъ и҆̀хъ. *68, 26* дво́ръ и҆̀хъ — — въ жили̑щихъ и҆̀хъ. *68, 28* къ беззако́нїю и҆̀хъ. *71, 14* дꙋ́шы и҆̀хъ — — пред̀ ни́ми (въ нѣк. сп. αὐτοῦ, А. и С. «его», Т. ejus). *72, 4* въ сме́рти и҆̀хъ — — въ ра́нѣ и҆̀хъ. *72, 6* оу҆держа̀ ѧ҆ горды́нѧ и҆̀хъ (въ нѣк. сп. нѣтъ αὐτῶν, В., А., Т. и С. нѣтъ). *72, 7* непра́вда и҆̀хъ. *72, 9* ѧ҆зы́къ и҆̀хъ. *72, 10* въ ни́хъ. *72, 17* въ послѣ̑днѧѧ и҆̀хъ. *72, 18* за льще́нїѧ и҆̀хъ (въ нѣк. сп. нѣтъ αὐτῶν, В., А., Т. и С. нѣтъ) положи́лъ є҆сѝ и҆̀мъ ѕла̑ѧ, низложи́лъ є҆сѝ ѧ҆. *72, 20* ѡ҆́бразъ и҆̀хъ. *73, 3* на горды́ни и҆̀хъ. *73, 8* ю҆́жики и҆̀хъ. *73, 9* зна́менїѧ и҆̀хъ (αὐτῶν, В. и Т. nostra, С. нашихъ, разночт. зна́менїй на́шихъ, ἡμῶν). *73, 17* созда́лъ є҆сѝ ѧ҆ (А., Т. и С. нѣтъ). *77, 3* позна́хомъ ѧ҆ (Т. и С.

нѣтъ). *77, 4* ѿ ча́дъ и҆́хъ. *77, 5* сказа́ти и҆̀мъ. *77, 6* повѣ́дѧтъ и҆̀мъ. *77, 8* ѻ҆тцы̀ и҆́хъ. *77, 11* показа̀ и҆̀мъ. *77, 12* пред̾ ѻ҆тцы̀ и҆́хъ. *77, 13* проведѐ и҆́хъ. *77, 14* наста́ви ѧ҆̀. *77, 15* напоѝ ѧ҆̀. *77, 24* ѡ҆дождѝ и҆̀мъ — — дадѐ и҆̀мъ. *77, 25* посла̀ и҆̀мъ. *77, 27* на нѧ̀. *77, 28* ста́на и҆́хъ — — жили́щъ и҆́хъ. *77, 29* жела́нїе и҆́хъ принесѐ и҆̀мъ. *77, 30* во ᲂу҆стѣ́хъ и҆́хъ. *77, 31* на нѧ̀ — — мнѡ́жайшаѧ и҆́хъ. *77, 33* дні́е и҆́хъ, и҆ лѣ́та и҆́хъ. *77, 34* ᲂу҆бива́ше ѧ҆̀. *77, 35* помо́щникъ и҆̀мъ — — и҆зба́витель и҆̀мъ. *77, 37* се́рдце же и҆́хъ. *77, 38* грѣхѝ и҆́хъ. *77, 42* и҆зба́ви ѧ҆̀. *77, 44* рѣ́ки и҆́хъ и҆ и҆сто́чники и҆́хъ. *77, 45* посла̀ на нѧ̀ — — поѧдо́ша ѧ҆̀ — — растлѝ ѧ҆̀. *77, 46* трꙋды̀ и҆́хъ. *77, 47* вїногра́ды и҆́хъ и҆ черни́чїе и҆́хъ. *77, 48* скоты̀ и҆́хъ, и҆ и҆мѣ́нїе и҆́хъ. *77, 49* посла̀ на нѧ̀. *77, 50* дꙋ́шъ и҆́хъ, и҆ скоты̀ и҆́хъ. *77, 51* трꙋда̀ и҆́хъ. *77, 52* возведѐ ѧ҆̀. *77, 53* наста́ви ѧ҆̀ — — враги̑ и҆́хъ. *77, 54* введѐ ѧ҆̀. *77, 55* ѿ лица̀ и҆́хъ — — дадѐ и҆̀мъ — — въ селе́нїихъ и҆́хъ. *77, 57* ѻ҆тцы̀ и҆́хъ. *77, 61* крѣ́пость и҆́хъ (Т. Suum, С. Свою), и҆ доброт́ꙋ и҆́хъ (Т. Suum, С. Свою). *77, 63* ю́ноши и҆́хъ (Т. ejus, С. его) — — дѣ́вы и҆́хъ (Т. ejus, С. его). *77, 64* свѧще́нницы и҆́хъ — — вдѡви́цы и҆́хъ. *77, 66* дадѐ и҆̀мъ. *77, 72* ᲂу҆пасѐ ѧ҆̀ — — наста́вилъ ѧ҆̀ є҆́сть. *78, 3* кро́вь и҆́хъ. *78, 10* Бг҃ъ и҆́хъ. *78, 12* въ нѣ́дро и҆́хъ поноше́нїе и҆́хъ. *80, 11* и҆спо́лню ѧ҆̀. *80, 13* ѿпꙋсти́хъ ѧ҆̀ — — серде́цъ и҆́хъ. *80, 15* и҆ на ѡ҆скорблѧ́ющыѧ и҆́хъ возложи́лъ бы́хъ рꙋ́кꙋ Мою̀. *80, 16* вре́мѧ и҆́хъ. *80, 17* напита̀ и҆́хъ — — насы́ти и҆́хъ. *82, 5* потреби́мъ ѧ҆̀. *82, 9* прїи́де съ ни́ми. *82, 10* сотворѝ и҆̀мъ. *82, 12* кнѧ̑зи и҆́хъ — — кнѧ̑зи и҆́хъ. *82, 14* положѝ ѧ҆̀. *82, 16* пожене́ши ѧ҆̀ — — смѧте́ши ѧ҆̀. *82, 17* лица̀ и҆́хъ. *84, 3* грѣхѝ и҆́хъ (Т. eorum, С. его). *88, 18* си́лы и҆́хъ. *88, 33* беззакѡ́нїѧ и҆́хъ — — непра́вды и҆́хъ. *88, 34* ѿ ни́хъ (А. и С. «отъ него», Т. ab eo). *89, 6* ᲂу҆ничиже́нїѧ и҆́хъ. *89, 10* мно́жае и҆́хъ. *89, 16* сы́ны и҆́хъ. *93, 23* возда́стъ и҆̀мъ Гдⷭь беззако́нїе и҆́хъ, и҆ по лꙋка́вствїю и҆́хъ погꙋби́тъ ѧ҆̀. *95, 12* на ни́хъ (Т. in eo, С. на немъ). *96, 10* и҆зба́витъ ѧ҆̀. *98, 6* послꙋ́шаше и҆́хъ. *98, 7* къ ни̑мъ — — дадѐ и҆̀мъ. *98, 8* послꙋ́шалъ є҆сѝ и҆́хъ — — млⷭ҇тивъ быва́лъ є҆сѝ и҆̀мъ — — начина́нїѧ и҆́хъ. *100, 6* посажда́ти ѧ҆̀. *101, 18* моле́нїѧ и҆́хъ. *101, 27* свїе́ши ѧ҆̀. *101, 29* сѣ́мѧ и҆́хъ. *102, 18* твори́ти ѧ҆̀. *103, 8* ѡ҆снова́лъ є҆сѝ и҆̀мъ. *103, 17* предводи́телствꙋетъ и҆́ми. *103, 27* пи́щꙋ и҆̀мъ. *103, 28* да́вшꙋ Тебѣ̀ и҆̀мъ. *103, 29* дꙋ́хъ и҆́хъ. *103, 35* не бы́ти и҆̀мъ. *104, 12* бы́ти и҆̀мъ. *104, 14* ѡ҆бидѣ́ти и҆́хъ — — ѿ ни́хъ. *104, 17* пред̾ ни́ми. *104, 24* ᲂу҆крѣпѝ ѧ҆̀ (Т. eum, С. его) па́че врагѡ́въ и҆́хъ (Т. suis, С. его). *104, 25* се́рдце и҆́хъ. *104, 27* въ ни́хъ. *104, 29* во́ды и҆́хъ — — ры́бы и҆́хъ. *104, 30* землѧ̀ и҆́хъ — — царе́й и҆́хъ. *104, 31* предѣ́лы и҆́хъ. *104, 32* дожди̑ и҆́хъ — — въ земли̑ и҆́хъ. *104, 33* вїногра́ды и҆́хъ и҆ смѡ́квы и҆́хъ — — предѣ́лъ и҆́хъ. *104, 35* въ земли̑ и҆́хъ — — земли̑ и҆́хъ. *104, 36* въ земли̑ и҆́хъ — — трꙋда̀ и҆́хъ. *104,*

37 изведѐ ѧ҆̀ — — въ колѣ́нѣхъ и҆́хъ. *104, 38* во и҆схожде́нїи и҆́хъ — — стра́хъ и҆́хъ на ни҆̀ (Т. ipsos, С. него). *104, 39* въ покро́въ и҆̀мъ (А. и Т. нѣтъ, С. *имъ*) — — просвѣти́ти и҆̀мъ (А. и Т. нѣтъ, С. *имъ*). *104, 40* насы́ти ѧ҆̀. *104, 44* дадѐ и҆̀мъ. *105, 8* спсѐ и҆́хъ. *105, 9* наста́ви (разночт. преведѐ) ѧ҆̀. *105, 10* спсѐ ѧ҆̀ — — и҆зба́ви ѧ҆̀. *105, 11* стѹжа́ющыѧ и҆̀мъ — — ѿ ни́хъ. *105, 15* дадѐ и҆̀мъ (Т. illis, С. нѣтъ) проше́нїе и҆́хъ — — въ дѹ́шы и҆́хъ. *105, 18* въ со́нмѣ и҆́хъ. *105, 21* спса́ющаго и҆́хъ (С. Спасителя своего). *105, 23* потреби́ти и҆́хъ — — да не погѹби́тъ и҆́хъ (Т. нѣтъ, С. *ихъ*). *105, 26* на ни҆̀, низложи́ти ѧ҆̀. *105, 27* сѣ́мѧ и҆́хъ — — расточи́ти ѧ҆̀. *105, 29* въ ни́хъ. *105, 32* и҆́хъ ра́ди. *105, 34* речѐ Гдь и҆̀мъ. *105, 35* дѣлѡ́мъ и҆́хъ. *105, 36* и҆стѹка́ннымъ и҆́хъ, и҆̀ бы́сть и҆̀мъ. *105, 38* землѧ̀ и҆́хъ (В., А. и С. нѣтъ, Т. istorum). *105, 39* въ дѣ́лѣхъ и҆́хъ (А. «своихъ», Т. suis, С. своими). *105, 41* предадѐ ѧ҆̀ — — ѡ҆блада́ша и҆́ми ненави́дѧщїи и҆́хъ. *105, 42* стѹжи́ша и҆̀мъ вразѝ и҆́хъ — — под̾ рѹка́ми и҆́хъ. *105, 43* и҆зба́ви ѧ҆̀. *105, 44* скорбѣ́ти и҆̀мъ — — моле́нїе и҆́хъ. *105, 46* дадѐ ѧ҆̀ — — плѣни́вшими ѧ҆̀. *106, 3* собра̀ и҆́хъ (С. нѣтъ). *106, 5* дѹша̀ и҆́хъ въ ни́хъ и҆зчезѐ. *106, 6* скорбѣ́ти и҆̀мъ (А. и С. «въ скорби своей», Т. in oppressione ipsorum), и҆̀ ѿ нѹ́ждъ и҆́хъ и҆зба́ви ѧ҆̀. *106, 7* наста́ви ѧ҆̀. *106, 12* се́рдце и҆́хъ. *106, 13* скорбѣ́ти и҆̀мъ (А. и С. «въ скорби своей», Т. in oppressione ipsorum), и҆̀ ѿ нѹ́ждъ и҆́хъ спсѐ ѧ҆̀. *106, 14* изведѐ ѧ҆̀ — — ѹ҆́зы и҆́хъ. *106, 17* воспрїѧ́тъ ѧ҆̀ ѿ пѹтѝ беззако́нїй и҆́хъ (А. «своихъ», Т. suas, С. свои). *106, 18* дѹша̀ и҆́хъ. *106, 19* скорбѣ́ти и҆̀мъ (А. и С. «въ скорби своей», Т. in oppressione ipsorum), и҆̀ ѿ нѹ́ждъ и҆́хъ спсѐ ѧ҆̀. *106, 20* и҆̀ и҆зцѣлѝ ѧ҆̀, и҆̀ и҆зба́ви ѧ҆̀ ѿ растлѣ́нїй и҆́хъ. *106, 26* дѹша̀ и҆́хъ. *106, 27* мѹ́дрость и҆́хъ. *106, 28* скорбѣ́ти и҆̀мъ (А. и С. «въ скорби своей», Т. in oppressione ipsorum), и҆̀ ѿ нѹ́ждъ и҆́хъ и҆зведѐ ѧ҆̀. *106, 30* наста́ви ѧ҆̀. *106, 38* блгословѝ ѧ҆̀ — — скоты̀ и҆́хъ. *106, 40* на кнѧ̑зи и҆́хъ (А., Т. и С. нѣтъ), и҆̀ ѡ҆блазнѝ (разночт. заблѹжда́ти сотворѝ) ѧ҆̀. *108, 15* па́мѧть и҆́хъ. *108, 25* поноше́нїе и҆̀мъ. *110, 6* да́ти и҆̀мъ (Т. eis, С. ему). *113, 10* Бгъ и҆́хъ. *113, 16* подо́бни и҆̀мъ — — творѧ́щїи ѧ҆̀ и҆ всѝ надѣ́ющїисѧ на ни҆̀. *113, 17* защи́тель и҆̀мъ (Т. horum, С. наша). *113, 18* защи́титель и҆̀мъ (Т. horum, С. наша). *113, 19* защи́титель и҆̀мъ (Т. horum, С. наша). *117, 10* противлѧ́хсѧ и҆̀мъ. *117, 11* противлѧ́хсѧ и҆̀мъ. *117, 12* противлѧ́хсѧ и҆̀мъ. *117, 19* въ ни҆̀. *117, 20* въ ни҆̀. *118, 70* се́рдце и҆́хъ. *118, 93* въ ни́хъ. *118, 118* помышле́нїе и҆́хъ. *118, 129* и҆спыта̀ ѧ҆̀. *118, 152* ѡ҆снова́лъ ѧ҆̀ є҆сѝ. *118, 165* нѣ́сть и҆̀мъ. *118, 167* возлюбѝ ѧ҆̀. *119, 7* глаго́лахъ и҆̀мъ (А., Т. и С. нѣтъ). *123, 3* ꙗ҆́рости и҆́хъ. *123, 6* зѹбѡ́мъ и҆́хъ. *125, 2* съ ни́ми. *126, 5* ѿ ни́хъ. *131, 6* слы́шахомъ ѧ҆̀ (А. «сїе», В. и Т. eam, С. о немъ) — — ѡ҆брѣто́хомъ ѧ҆̀ (А. «ѐ», В. и Т. eam, С. его). *131, 12* наѹчѹ̀ ѧ҆̀, и҆̀ сы́нове и҆́хъ. *134, 12*

зе́млю и̂́хъ. *134, 17* во оу̂стѣ́хъ и̂́хъ. *134, 18* подо́бни и̂́мъ — — творѧ́щіи ѧ̂̀ и̂ всѝ надѣ́ющіисѧ на нѧ̀. *135, 11* ѿ среды̀ и̂́хъ (Т. illorum, С. его). *135, 21* зе́млю и̂́хъ. *138, 16* въ ни́хъ. *138, 17* владычествіѧ и̂́хъ. *138, 18* и̂сочтꙋ̀ и̂́хъ. *138, 22* возненави́дѣхъ ѧ̂̀. *139, 3* под̾ оу̂стна́ми и̂́хъ. *139, 10* глава̀ ѡ̂крꙋже́нїѧ и̂́хъ (А. «моихъ», Т. me, С. меня), трꙋ́дъ оу̂сте́нъ и̂́хъ покры́етъ ѧ̂̀ (А. «его», Т. и С. нѣтъ). *139, 11* на ни́хъ — — низложи́ши ѧ̂̀. *140, 4* со и̂збра́нными и̂́хъ. *140, 5* во благоволе́нїихъ и̂́хъ. *140, 6* сꙋді̑и и̂́хъ. *140, 7* кѡ́сти и̂́хъ (въ нѣк. сп. ἡμῶν, В. и Т. nostra, С. наши). *143, 6* разжене́ши ѧ̂̀ — — смѧте́ши ѧ̂̀. *143, 8* десни́ца и̂́хъ. *143, 11* десни́ца и̂́хъ. *143, 12* сы́нове и̂́хъ (А. и С. «наши», Т. nostri) — — дще́ри и̂́хъ (Амвр. «наша», Т. nostræ, С. наши). *143, 13* храни̑лища и̂́хъ (А. «наша», Т. nostra, С. наши) — — ѻ҆́вцы и̂́хъ (А. «нашя», Т. nostræ, С. наши) — — воло́ве и̂́хъ (А. и С. «наши», Т. nostri). *143, 14* въ сто́гнахъ и̂́хъ (А. и С. «нашихъ», Т. nostris). *143, 15* Бг҃ъ и̂́хъ (А., Т. и С. нѣтъ). *144, 15* дае́ши и̂́мъ. *144, 19* моли́твꙋ и̂́хъ — — сп҃се́тъ ѧ̂̀. *145, 6* въ ни́хъ. *146, 3* сокрꙋше́нїѧ и̂́хъ. *146, 4* всѣ́мъ и̂́мъ. *146, 9* пи́щꙋ и̂́хъ (Т. suum, С. его). *147, 7* и̂ста́етъ ѧ̂̀ (Т. ista, С. все). *147, 9* не ꙗ̂вѝ и̂́мъ. *148, 6* поста́ви ѧ̂̀. *149, 6* въ горта́ни и̂́хъ — — въ рꙋка́хъ и̂́хъ. *149, 8* царѝ и̂́хъ — — сла́вныѧ и̂́хъ. *149, 9* въ ни́хъ. *151, 5* въ ни́хъ.

ѺНЪ, ѺНА́, ѺНО (αὐτός, αὐτή, αὐτό, В. и Т. is, ea, id; ille, illa, illud; ipse, ipsa, ipsum; Т. iste, ista, istud) — онъ, она, оно.

Формы «онъ» въ Псалтири не встрѣчается. Сюда собраны всѣ косвенные падежи личнаго мѣстоименія 3-го лица единственнаго числа мужескаго и средняго рода: «егѡ», «его», «негѡ», «него», «ему», «нему», «и̂», «е̂», «нань» (2, 12; 33, 9; 36, 12), «онь» (117, 24), «имъ», «нимъ», «немъ»; женскаго рода: «ея», «нея», «ей», «ней», «ю», «ню», «ею», «нею», «ней». Падежи множ. числа отнесены выше, подъ «они».

αὐτός переводится также (см. выше): «иже» и (ниже) «самъ», «той».

1, 2 во́лѧ е̂гѡ̀, и̂ въ зако́нѣ Е̂гѡ̀. *1, 3* ли́стъ е̂гѡ̀ (Т. cujus, С. котораго). *2, 2* на хрїста̀ Е̂гѡ̀. *2, 6* ѿ Негѡ̀ (А. и С. «Царя Моего», Т. Regem Meum) — — стѡ́ю Е̂гѡ̀ (А. и С. «Моею», Т Meæ). *2, 11* ра́дꙋйтесѧ Е̂мꙋ̀ (Т. нѣтъ, С. *предъ Нимъ*). *2, 12* ꙗ̂́рость Е̂гѡ̀ — — надѣ́ющїисѧ На́нь. *3, 3* нѣ́сть сп҃сенїѧ е̂мꙋ̀ въ Бз҃ѣ е̂гѡ̀ (Т. и С. нѣтъ). *4, 4* къ Немꙋ̀. *7, 13* оу̂гото́ва и̂̀. *7, 14* въ не́мъ. *7, 16* и̂скопа̀ и̂̀. *7, 17* болѣ́знь е̂гѡ̀ на главꙋ̀ е̂гѡ̀, и̂ на ве́рхъ е̂гѡ̀ непра́вда е̂гѡ̀. *7, 18* по пра́вдѣ Е̂гѡ̀. *8, 5* по́мниши е̂го̀ — — посѣща́еши е̂го̀. *8, 6* оу̂ма́лилъ е̂сѝ е̂го̀ — — вѣнча́лъ е̂сѝ е̂го̀. *8, 7* поста́вилъ е̂сѝ е̂го̀ — — под̾ но́зѣ е̂гѡ̀. *9, 6* и̂́мѧ е̂гѡ̀ (въ нѣк. αὐτῶν, В. eorum, А. и С. «ихъ», Т. istorum). *9, 7* па́мѧть е̂гѡ̀ (въ нѣк. сп. αὐτῶν, В. eorum, А. и С. «ихъ», Т. istorum). *9, 12* начина̑нїѧ Е̂гѡ̀. *9, 25* пред̾ ни́мъ. *9, 26* пꙋтїѐ е̂гѡ̀ — — ѿ лица̀ е̂гѡ̀. *9, 28* оу̂ста̀ е̂гѡ̀ (В. нѣтъ) — — под̾ ѧ̂зы́комъ е̂гѡ̀. *9, 29* ѻ҆́чи е̂гѡ̀. *9, 30* привлещѝ и̂̀ (Т. eum, С. нѣтъ). *9, 31* смири́тъ е̂го̀ (А. «себя») — — внегда̀ е̂мꙋ̀.

9, 36 грѣ́хъ є҆гѡ̀. 9, 37 ѿ земли̑ Є҆гѡ̀. 10, 4 прⷭ҇то́лъ Є҆гѡ̀: ѻ҆́чи Є҆гѡ̀ — — вѣ́жди Є҆гѡ̀. 10, 7 лицѐ Є҆гѡ̀. 11, 6 ѡ҆ не́мъ. 12, 5 на негѡ̀. 13, 6 ᲂу҆пова́нїе є҆гѡ̀. 14, 4 предъ ни́мъ. 15, 3 на земли̑ Є҆гѡ̀ (А., Т. и С. нѣтъ). 17, 1 и҆зба́ви є҆го̀ — — вра́гъ є҆гѡ̀. 17, 3 на Негѡ̀. 17, 7 предъ Ни́мъ (Т. coram Eo, С. нѣтъ) — — во ᲂу҆́шы Є҆гѡ̀. 17, 9 гнѣ́вомъ Є҆гѡ̀ — — ѿ лица̀ Є҆гѡ̀ — — ѿ Негѡ̀. 17, 10 подъ нога́ма Є҆гѡ̀. 17, 12 ѿкре́стъ Є҆гѡ̀ (Т. Se, С. Себя) селе́нїе Є҆гѡ̀ (Т. Suum, С. нѣтъ). 17, 13 предъ Ни́мъ. 17, 23 сꙋ́дбы Є҆гѡ̀ — — ѡ҆правда̑нїѧ Є҆гѡ̀. 17, 24 съ Ни́мъ. 17, 25 предъ ѻ҆чи́ма Є҆гѡ̀. 17, 31 пꙋ́ть Є҆гѡ̀ — — на Негѡ̀. 17, 51 сѣ́мени є҆гѡ̀. 18, 2 рꙋкꙋ̀ Є҆гѡ̀. 18, 7 и҆схо́дъ є҆гѡ̀, и҆ срѣ́тенїе є҆гѡ̀ — — теплоты̀ є҆гѡ̀. 19, 7 ᲂу҆слы́шитъ є҆го̀ — — десни́цы Є҆гѡ̀ (Т. Suæ, С. Своей). 20, 3 сє́рдца є҆гѡ̀ да́лъ є҆сѝ є҆мꙋ̀ — — ᲂу҆́стнꙋ є҆гѡ̀ нѣ́си лиши́лъ є҆го̀ (А., Т. и С. нѣтъ). 20, 4 предвари́лъ є҆сѝ є҆го̀ — — на главѣ̀ є҆гѡ̀. 20, 5 да́лъ є҆сѝ є҆мꙋ̀. 20, 6 сла́ва є҆гѡ̀ — — на негѡ̀. 20, 7 да́си є҆мꙋ̀ — — возвесели́ши є҆го̀. 21, 9 да и҆зба́витъ є҆го̀, да спасе́тъ є҆го̀, ꙗ҆́кѡ хо́щетъ є҆го̀. 21, 24 восхвали́те Є҆го̀ — — просла́вите Є҆го̀ — — ѿ Негѡ̀. 21, 25 къ Немꙋ̀. 21, 26 предъ боѧ́щимисѧ Є҆гѡ̀. 21, 27 взыска́ющїи Є҆го̀. 21, 28 предъ Ни́мъ (А. и С. «предъ Тобою», Т. coram Te). 21, 30 предъ Ни́мъ. 21, 31 порабо́таетъ Є҆мꙋ̀. 21, 32 пра́вдꙋ Є҆гѡ̀. 23, 1 и҆сполне́нїе є҆ѧ̀ — — на не́й. 23, 2 ѡ҆снова́лъ ю҆̀ є҆́сть — — ᲂу҆гото́валъ ю҆̀ є҆́сть. 23, 3 на мѣ́стѣ стѣ́мъ Є҆гѡ̀. 24, 10 взыска́ющымъ завѣ́та Є҆гѡ̀ и҆ свидѣ́нїѧ Є҆гѡ̀. 24, 12 законоположи́тъ є҆мꙋ̀. 24, 13 дꙋша̀ є҆гѡ̀ — — сѣ́мѧ є҆гѡ̀. 24, 14 боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀, и҆ завѣ́тъ Є҆гѡ̀ (А. и С. «Свой», Т. Ejus). 24, 22 скорбе́й є҆гѡ̀ (В. suis). 26, 3 на Него̀ (А. «на Него», ἐν ταύτῃ, В. in hoc, Т. hac re, С. нѣтъ). 26, 4 хра́мъ стый Є҆гѡ̀. 26, 6 въ селе́нїи Є҆гѡ̀. 27, 5 рꙋкꙋ̀ Є҆гѡ̀. 27, 7 на Него̀ — — и҆сповѣ́мсѧ Є҆мꙋ̀. 28, 2 и҆́мени Є҆гѡ̀ — — во дворѣ̀ стѣ́мъ Є҆гѡ̀ (А. и Т. нѣтъ, С. *Его*). 28, 9 въ хра́мѣ Є҆гѡ̀. 29, 5 прⷭ҇пбнїи Є҆гѡ̀ — — стыни Є҆гѡ̀. 29, 6 въ ꙗ҆́рости Є҆гѡ̀ — — въ во́ли Є҆гѡ̀. 30, 24 прⷭ҇пбнїи Є҆гѡ̀. 31, 2 во ᲂу҆стѣ́хъ є҆гѡ̀ (Т. cujus spiritui, С. въ чьемъ духѣ). 31, 6 къ немꙋ̀. 32, 2 по́йте Є҆мꙋ̀. 32, 3 воспо́йте Є҆мꙋ̀ — — по́йте Є҆мꙋ̀. 32, 4 дѣла̀ Є҆гѡ̀. 32, 6 ᲂу҆́стъ Є҆гѡ̀. 32, 11 срⷣца Є҆гѡ̀. 32, 12 Бг҃ъ є҆гѡ̀ (Т. и С. нѣтъ). 32, 18 на боѧ́щыѧсѧ Є҆гѡ̀ — — на млⷭ҇ть Є҆гѡ̀. 32, 21 ѡ҆ Не́мъ — — во и҆́мѧ стое Є҆гѡ̀. 33, 1 ѿпꙋстѝ є҆го̀. 33, 2 хвала̀ Є҆гѡ̀. 33, 4 и҆́мѧ Є҆гѡ̀. 33, 6 къ Немꙋ̀. 33, 7 ᲂу҆слы́ша и҆̀ (А., Т. и С. нѣтъ), и҆ ѿ всѣ́хъ скорбе́й є҆гѡ̀ спⷭ҇ѐ и҆̀. 33, 8 боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. 33, 9 ᲂу҆пова́етъ Нань. 33, 10 стїи Є҆гѡ̀ — — боѧ́щымсѧ Є҆гѡ̀. 33, 15 пожени̑ и҆̀. 33, 16 ᲂу҆́ши Є҆гѡ̀. 33, 23 на Него̀. 34, 8 да прїи́детъ є҆мꙋ̀ — — да ѡ҆бы́метъ и҆̀ (С. его самого, Т. eum) — — да впаде́тъ въ ню̀. 34, 9 ѡ҆ спⷭ҇нїи Є҆гѡ̀. 34, 10 крѣ́пльшихъ є҆гѡ̀ — — расхища́ющихъ є҆го̀. 34, 25 пожро́хомъ є҆го̀. 34, 27 рабꙋ̀ Є҆гѡ̀ (А. и С. «Своему», Т. Sui). 35, 2 предъ

ѻ҆чи́ма є҆гѡ̀. *35, 3* пре́дъ ни́мъ (А. «въ очесѣхъ своихъ», Т. in oculis suis, С. въ глазахъ своихъ). *35, 4* ѹ҆́стъ є҆гѡ̀. *36, 3* ѹ҆пасе́шисѧ въ бога́тствѣ є҆ѧ̀ (А. «пасися правдою», Т. pascere fide, С. храни истину). *36, 5* на Него̀. *36, 7* ѹ҆молѝ Его̀. *36, 10* мѣ́сто є҆гѡ̀. *36, 12* поскрежещетъ на́нь. *36, 13* посмѣ́етсѧ є҆мꙋ̀ — — де́нь є҆гѡ̀. *36, 22* благословѧ́щїи Его̀ — — клене́щїи же Его̀. *36, 23* пꙋтѝ є҆гѡ̀. *36, 24* рꙋ́кꙋ є҆гѡ̀. *36, 25* сѣ́мене є҆гѡ̀. *36, 26* сѣ́мѧ є҆гѡ̀. *36, 29* на не́й. *36, 30* ѧ҆зы́къ є҆гѡ̀. *36, 31* Бг҃а є҆гѡ̀ въ се́рдцы є҆гѡ̀ — — стѡпы̀ є҆гѡ̀. *36, 32* ѹ҆мертви́ти є҆го̀. *36, 33* не ѡ҆ста́витъ є҆гѡ̀ въ рꙋ́кꙋ є҆гѡ̀, ни́же ѡ҆сꙋ́дитъ є҆го̀, є҆гда̀ сꙋ́дитъ є҆мꙋ̀. *36, 34* пꙋ́ть Егѡ̀. *36, 36* взыска́хъ є҆го̀ — — мѣ́сто є҆гѡ̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *36, 40* на Него̀. *38, 12* дꙋ́шꙋ є҆гѡ̀. *39, 5* ѹ҆пова́нїе є҆гѡ̀ (А. «себѣ», Т. suam, С. свою). *39, 15* и҆зѧ́ти ю҆̀ (А. «еже истребити ю», Т. ad perdendum eam, С. погибели). *40, 2* и҆зба́витъ є҆го̀. *40, 3* да сохрани́тъ є҆го̀ и҆ живи́тъ є҆го̀, и҆ да ѹ҆бла́житъ є҆го̀ — — и҆ да не предастъ є҆го̀ въ рꙋ́ки врагѡ́въ є҆гѡ̀. *40, 4* да помо́жетъ є҆мꙋ̀ на ѻ҆дрѣ̀ болѣ́зни є҆гѡ̀: всѐ ло́же є҆гѡ̀ ѡ҆бра-ти́лъ є҆сѝ въ болѣ́зни є҆гѡ̀. *40, 6* и҆́мѧ є҆гѡ̀. *40, 7* се́рдце є҆гѡ̀. *41, 6* и҆сповѣ́мсѧ Емꙋ̀. *41, 9* пѣ́снь Егѡ̀. *41, 12* и҆сповѣ́мсѧ Емꙋ̀. *42, 5* и҆сповѣ́мсѧ Емꙋ̀. *44, 12* поклони́шисѧ Емꙋ̀. *44, 15* вслѣ́дъ є҆ѧ̀, и҆́скреннїѧ є҆ѧ̀. *45, 4* крѣ́постїю Егѡ̀ (Т. Ejus, С. ихъ). *45, 6* посредѣ̀ є҆гѡ̀ — — помо́жетъ є҆мꙋ̀. *47, 2* ст҃ѣ́й Егѡ̀. *47, 4* въ тѧ-жестехъ (разночт. во хра́мѣхъ) Егѡ̀ — — застꙋпа́етъ и҆̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *47, 9* ѡ҆снова̀ и҆̀. *47, 13* ѡ҆бымите є҆го̀ — — въ столпѣ́хъ є҆гѡ̀. *47, 14* въ си́лꙋ є҆гѡ̀ — — до́мы є҆гѡ̀. *48, 17* до́мꙋ є҆гѡ̀. *48, 18* ѹ҆мре́ти є҆мꙋ̀ (А., Т. и С. нѣтъ) — — съ ни́мъ сла́ва є҆гѡ̀. *48, 19* дꙋша̀ є҆гѡ̀ въ животѣ̀ є҆гѡ̀ — — благосотвори́ши є҆мꙋ̀ (А. и С. «себѣ», Т. tibi). *49, 2* красоты̀ Егѡ̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *49, 3* пре́дъ Ни́мъ — — ѡ҆́крестъ Егѡ̀. *49, 5* собери́те Емꙋ̀ (А. и С. «Мнѣ», Т. Mihi) преподо́бныѧ Егѡ̀ (А. «Моя», Т. нѣтъ, С. Моихъ) — — завѣ́тъ Егѡ̀ (А. и С. «со Мною», Т. Mecum). *49, 6* пра́вдꙋ Егѡ̀. *49, 12* и҆сполне́нїе є҆ѧ̀. *49, 18* съ ни́мъ. *49, 23* ꙗ҆влю̀ є҆мꙋ̀ (Т. is, С. тому). *50, 1* къ немꙋ̀. *51, 2* рече́ній є҆мꙋ̀. *51, 8* ѡ҆ не́мъ. *54, 11* ѡ҆бы́детъ и҆̀ по стѣна́мъ є҆гѡ̀ — — посредѣ̀ є҆гѡ̀. *54, 12* ѿ сто́гнъ є҆гѡ̀. *54, 13* ѿ негѡ̀. *54, 21* завѣ́тъ Егѡ̀ (Т. suum, С. свой). *54, 22* лица̀ Егѡ̀. *55, 1* ѹ҆держа́ша и҆̀. *56, 1* внегда̀ є҆мꙋ̀. *56, 7* впадо́ша въ ню̀. *58, 1* до́мъ є҆гѡ̀. *58, 11* ма́ть Егѡ̀ (А. «моя», Т. meæ, С. меня). *59, 4* смꙋти́лъ є҆сѝ ю҆̀ — — сокрꙋше́нїе є҆ѧ̀. *60, 7* лѣ́та є҆гѡ̀. *60, 8* и҆́стинꙋ Егѡ̀. *61, 9* на Него̀ — — пре́дъ Ни́мъ. *61, 13* по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀. *62, 1* бы́ти є҆мꙋ̀. *62, 12* клены́йсѧ И҆́мъ. *63, 5* сострѣлѧ́ютъ є҆го̀. *63, 10* творе́нїѧ Егѡ̀. *63, 11* на Него̀. *64, 8* во́лнъ є҆гѡ̀ (А. и С. «ихъ», Т. eorum). *64, 10* ѹ҆пои́лъ є҆сѝ ю҆̀ — — ѡ҆богати́ти ю҆̀. *64, 11* бразды̀ є҆ѧ̀ — — жи́та є҆ѧ̀: въ ка́плѧхъ є҆ѧ̀. *65, 2* и҆́мени Егѡ̀ — — хвалѣ̀ Егѡ̀. *65, 6* ѡ҆ Не́мъ. *65, 7* ѻ҆́чи

Є҆гѡ̀. *65, 8* хвалы̀ Є҆гѡ̀. *65, 17* къ Нє́мꙋ. *66, 8* да ᲂу҆боѧ́тсѧ Є҆гѡ̀. *67, 2* вразѝ Є҆гѡ̀ — — ѿ лица̀ Є҆гѡ̀ ненавидѧ́щїи Є҆го̀. *67, 5* и҆́мени Є҆гѡ̀ — — и҆́мѧ Є҆мꙋ̀ — — пред̾ Ни́мъ. *67, 6* ѿ лица̀ Є҆гѡ̀ (А., Т. и С. совсѣмъ нѣтъ всей фразы). *67, 10* соверши́лъ є҆сѝ є҆̀. *67, 11* на не́й (А. «въ немъ», Т. in ea, С. тамъ). *67, 14* междорамїѧ є҆ѧ̀ (Т. cujus, С. нѣтъ). *67, 15* на не́й (Т. in hac *terra*, С. на сей *землѣ*). *67, 17* въ не́й (А., Т. и С. нѣтъ). *67, 24* ѿ негѡ̀ (А. «отъ единаго коегождо ихъ», Т. ab unoquoque eorum, С. нѣтъ). *67, 35* велелѣ́пота Є҆гѡ̀, и҆ си́ла Є҆гѡ̀. *68, 19* и҆зба́ви ю҆̀. *68, 31* возвели́чꙋ Є҆го̀. *68, 35* да восхва́лѧтъ Є҆го̀ — — въ не́мъ (въ нѣк. сп., вм. ἐν αὐτῇ, ἐν αὐτοῖς, А. и С. «въ нихъ», В. и Т. in eis). *68, 36* наслѣ́дѧтъ ю҆̀. *68, 37* ᲂу҆держи́тъ ю҆̀ — — всела́тсѧ въ не́мъ. *70, 11* ѡ҆ста́вилъ є҆́сть є҆го̀ — — и҆ми́те є҆го̀. *71, 7* во дне́хъ є҆гѡ̀. *71, 9* пред̾ ни́мъ — — вразѝ є҆гѡ̀. *71, 11* поклѡ́нѧтсѧ є҆мꙋ̀ — — порабо́таютъ є҆мꙋ̀. *71, 14* и҆́мѧ є҆гѡ̀ (А. и С. «ихъ», Т. eorum). *71, 15* да́стсѧ є҆мꙋ̀ — — ѡ҆ не́мъ — — благословѧ́тъ є҆го̀. *71, 16* пло́дъ є҆гѡ̀. *71, 17* и҆́мѧ є҆гѡ̀ — — и҆́мѧ є҆гѡ̀ — — въ не́мъ — — ᲂу҆блажа́тъ є҆го̀. *71, 19* сла́вы Є҆гѡ̀ — — сла́вы Є҆гѡ̀. *73, 6* две́ри є҆гѡ̀ — — разрꙋши́ша ю҆̀. *74, 4* на не́й — — столпы̀ є҆ѧ̀. *74, 9* дрожді́е є҆гѡ̀. *75, 2* и҆́мѧ Є҆гѡ̀. *75, 3* мѣ́сто Є҆гѡ̀, и҆ жили́ще Є҆гѡ̀. *75, 12* ѡ҆́крестъ Є҆гѡ̀. *76, 3* пред̾ Ни́мъ (А., Т. и С. совсѣмъ нѣтъ). *77, 4* си́лы Є҆гѡ̀ и҆ чꙋдеса̀ Є҆гѡ̀. *77, 7* за́повѣди Є҆гѡ̀. *77, 10* въ зако́нѣ Є҆гѡ̀. *77, 11* бл҃годѣѧ́нїѧ Є҆гѡ̀ и҆ чꙋдеса̀ Є҆гѡ̀. *77, 17* согрѣша́ти Є҆мꙋ̀. *77, 22* сп҃сніе Є҆гѡ̀. *77, 32* чꙋдесе́мъ Є҆гѡ̀. *77, 34* взыска́хꙋ Є҆го̀. *77, 36* возлюби́ша Є҆го̀ — — солга́ша Є҆мꙋ̀. *77, 37* съ Ни́мъ — — въ завѣ́тѣ Є҆гѡ̀. *77, 40* преѡгорчи́ша Є҆го̀ — — прогнѣ́ваша Є҆го̀. *77, 42* рꙋкѝ Є҆гѡ̀. *77, 54* десни́ца Є҆гѡ̀. *77, 56* свидѣ́нїй Є҆гѡ̀. *77, 58* прогнѣ́ваша Є҆го̀ — — раздражи́ша Є҆го̀. *77, 69* ѡ҆снова̀ ю҆̀. *77, 70* воспрїѧ́тъ є҆го̀. *77, 71* поѧ́тъ є҆го̀. *78, 7* мѣ́сто є҆гѡ̀. *79, 9* насади́лъ є҆сѝ ю҆̀. *79, 10* пред̾ ни́мъ — — коре́нїѧ є҆гѡ̀. *79, 11* сѣ́нь є҆гѡ̀, и҆ вѣ́твїѧ є҆гѡ̀. *79, 12* ро́зги є҆гѡ̀ (разночт. своѧ̀, В. и Т. suos, С. свои) — — ѿра́сли є҆гѡ̀ (разночт. своѧ̀, Т. suos, С. свои). *79, 13* ѡ҆бло́тъ є҆гѡ̀, и҆ ѡ҆блима́ютъ ю҆̀. *79, 14* ѡ҆зоба̀ ю҆̀ — — поѧдѐ ю҆̀. *79, 16* совершѝ ю҆̀ (Т. нѣтъ, С. то). *80, 6* положѝ є҆̀ (С. это), внегда̀ и҆зы́ти є҆мꙋ̀. *80, 7* хребе́тъ є҆гѡ̀: рꙋцѣ̀ є҆гѡ̀. *80, 15* врагѝ є҆гѡ̀ (А. и С. «ихъ», Т. eorum). *80, 16* солга́ша є҆мꙋ̀. *81, 4* и҆зба́вите є҆го̀ (В., А. и Т. нѣтъ, С. *его*). *83, 6* застꙋпле́нїе є҆гѡ̀ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *84, 9* къ Немꙋ̀ (В. нѣтъ). *84, 10* бли́з̾ боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀ сп҃нїе Є҆гѡ̀. *84, 14* пред̾ Ни́мъ. *86, 2* ѡ҆снова̀нїѧ є҆гѡ̀. *86, 5* въ не́мъ — — ѡ҆снова̀ ю҆̀. *86, 6* въ не́мъ (А. и С. «тамъ», Т. ibidem). *88, 8* ѡ҆́крестныхъ Є҆гѡ̀. *88, 10* во́лнъ є҆гѡ̀. *88, 12* и҆сполне́нїе є҆ѧ̀. *88, 21* пома́захъ є҆го̀. *88, 22* застꙋ́питъ є҆го̀ — — ᲂу҆крѣпи́тъ є҆го̀. *88, 23* на него̀ — — ѡ҆зло́бити є҆го̀. *88, 24* ѿ лица̀ є҆гѡ̀ врагѝ є҆гѡ̀, и҆ ненави́дѧщыѧ є҆го̀. *88, 25* съ

нимъ рогъ егѡ̀. *88, 26* рꙋ́кꙋ егѡ̀ десни́цꙋ егѡ̀. *88, 28* положꙋ̀ его̀. *88, 29* сохраню̀ емꙋ̀ — — вѣренъ емꙋ̀. *88, 30* сѣмѧ̀ егѡ̀, и҆ престо́лъ егѡ̀. *88, 31* сы́нове егѡ̀. *88, 37* сѣмѧ̀ егѡ̀ — — престо́лъ егѡ̀. *88, 40* свѧты́ню егѡ̀. *88, 41* ѡ҆гра́ды егѡ̀ — — тве́рдаѧ егѡ̀. *88, 42* расхища́хꙋ его̀. *88, 43* стꙋжа́ющихъ емꙋ̀ — — вра́зи егѡ̀. *88, 44* меча̀ егѡ̀, и҆ не заствпи́лъ есѝ его̀. *88, 45* ѿ ѡ҆чище́нїѧ егѡ̀, престо́лъ егѡ̀. *88, 46* вре́мене егѡ̀, ѡ҆блїѧ́лъ есѝ его̀. *90, 2* на Него̀ (Т. Cui, С. на Котораго). *90, 4* под̾ крилѣ̀ Егѡ̀ — — и҆́стина Егѡ̀. *90, 14* и҆зба́влю и҆̀, покры́ю и҆̀. *90, 15* ᲂу҆слы́шꙋ его̀: съ ни́мъ — — и҆змꙋ̀ его̀ и҆ просла́влю его̀. *90, 16* и҆спо́лню его̀ и҆ ѩ҆влю̀ емꙋ̀. *91, 16* въ Не́мъ. *93, 12* наꙋчи́ши его̀ (Т. и С. нѣтъ). *93, 13* ᲂу҆кроти́ти его̀. *93, 15* держа́щїисѧ еѧ̀. *94, 2* лицѐ Егѡ̀ — — воскли́кнемъ Емꙋ̀. *94, 4* въ рꙋцѣ̀ Егѡ̀. *94, 5* сотворѝ є҆̀ — — рꙋ́цѣ Егѡ̀. *94, 6* припаде́мъ Емꙋ̀ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *94, 7* па́жити Егѡ̀ — — рꙋкѝ Егѡ̀ — — гла́съ Егѡ̀. *95, 2* и҆́мѧ Егѡ̀ — — сп҃нїе Егѡ̀. *95, 3* сла́вꙋ Егѡ̀ — — чꙋдеса̀ Егѡ̀. *95, 6* пред̾ Ни́мъ — — во ст҃ы́ни Егѡ̀. *95, 8* и҆́мени Егѡ̀ — — во дворы̀ Егѡ̀. *95, 9* во дворѣ̀ ст҃ѣмъ Егѡ̀ — — ѿ лица̀ Егѡ̀. *95, 11* и҆спо́лненїе егѡ̀. *96 (въ надп.)* землѧ̀ егѡ̀ (А. и Т. нѣтъ, С. *его*). *96, 2* ѡ҆́крестъ Егѡ̀ — — пр҃то́ла Егѡ̀. *96, 3* пред̾ Ни́мъ — — вра́ги Егѡ̀. *96, 4* мѡ́лнїѧ Егѡ̀. *96, 6* пра́вдꙋ Егѡ̀ — — сла́вꙋ Егѡ̀. *96, 7* поклони́тесѧ Емꙋ̀, всѝ А҆́гг҃ли Егѡ̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *96, 12* ст҃ы́ни Егѡ̀. *97, 1* сп҃сѐ его̀ десни́ца Егѡ̀ и҆ мы́шца ст҃а́ѧ Егѡ̀. *97, 7* и҆спо́лненїе егѡ̀ — — на не́й. *98, 5* но́гꙋ Егѡ̀. *98, 6* во і҆ере́ехъ Егѡ̀ (Т. Ipsius, С. нѣтъ) — — и҆́мѧ Егѡ̀. *98, 7* свидѣ́нїѧ Егѡ̀ и҆ повелѣ́нїѧ Егѡ̀ (В., А., Т. и С. нѣтъ). *98, 9* въ горѣ̀ ст҃ѣ́й Егѡ̀. *99, 2* пред̾ Ни́мъ. *99, 3* лю́дїе Егѡ̀ — — па́жити Егѡ̀. *99, 4* во врата̀ Егѡ̀ — — во дворы̀ Егѡ̀ — — и҆сповѣ́дайтесѧ Емꙋ̀, хвали́те и҆́мѧ Егѡ̀. *99, 5* м҃лть Егѡ̀ — — и҆́стина Егѡ̀. *101, 14* ᲂу҆щедри́ти его̀. *101, 15* ка́менїе (разночт. ѡ҆ ка́менїи) егѡ̀, и҆ пе́рсть егѡ̀. *101, 22* хва́лꙋ Егѡ̀. *101, 24* ѿвѣща̀ емꙋ̀ (А., Т. и С. совсѣмъ нѣтъ этой фразы) — — крѣ́пости егѡ̀ (В. suæ, Т. meas, А. «мою», С. мои). *102, 1* и҆́мѧ ст҃о́е Егѡ̀. *102, 2* воздаѧ́нїй Егѡ̀. *102, 11* боѧ́щихсѧ Егѡ̀ (В. Se). *102, 13* боѧ́щихсѧ Егѡ̀ (В. Se). *102, 15* днїе егѡ̀. *102, 16* въ не́мъ. *102, 17* боѧ́щихсѧ Егѡ̀. *102, 18* пра́вда Егѡ̀ — — завѣ́тъ Егѡ̀ — — за́пѡвѣди Егѡ̀. *102, 19* цр҃тво Егѡ̀. *102, 20* А҆́гг҃ли Егѡ̀ — — сло́во Егѡ̀ — — слове́съ Егѡ̀. *102, 21* си́лы Егѡ̀, слꙋ́ги Егѡ̀ — — во́лю Егѡ̀. *102, 22* дѣла̀ Егѡ̀ — — мѣ́стѣ вл҃чества Егѡ̀. *103, 5* на тве́рди еѧ̀ (В. suam, Т. ejus, С. нѣтъ). *103, 6* ѡ҆дѣѧ́нїе еѧ̀. *103, 26* рꙋга́тисѧ емꙋ̀. *103, 32* творѧ́й ю̀. *103, 34* да ᲂу҆сладитсѧ Емꙋ̀. *104, 1* и҆́мѧ Егѡ̀ — — дѣла̀ Егѡ̀. *104, 2* воспо́йте Емꙋ̀ и҆ по́йте Емꙋ̀ — — чꙋдеса̀ Егѡ̀. *104, 3* ѡ҆ и҆́мени ст҃ѣмъ Егѡ̀. *104, 4* лица̀ Егѡ̀. *104, 5* чꙋдеса̀ Егѡ̀ — — чꙋдеса̀ Егѡ̀ — — ᲂу҆́стъ Егѡ̀. *104, 6* рабѝ Егѡ̀ — — и҆збра́ннїи Егѡ̀. *104, 7*

сꙋдбы̑ Єгѡ. 104, 10 постави ю (Т. quod, С. то). 104, 12 въ не́й. 104, 18 но́зѣ єгѡ — — дꙋша̀ єгѡ. 104, 19 сло́во Єгѡ — — разжжѐ єго̀. 104, 20 разрѣши̑ єго̀ — — ѡста́ви єго̀. 104, 21 поста́ви єго̀. 104, 22 кнѧзи єгѡ — — ста́рцы єгѡ. 104, 25 лю́ди Єгѡ — — въ рабѣхъ Єгѡ. 104, 28 словеса̀ Єгѡ (В. suos). 104, 45 ѡправда̑нїѧ Єгѡ и҆ зако́на Єгѡ. 105, 1 млⷭ҇ть Єгѡ. 105, 2 хвалы̑ Єгѡ. 105, 12 словеси̑ Єгѡ — — хвалꙋ Єгѡ. 105, 13 дѣла̀ Єгѡ — — совѣта Єгѡ. 105, 20 сла́вꙋ Єгѡ (А. и С. «свою», В. suam, Т. suum). 105, 23 и҆збра́нный Єгѡ — — пред Ни́мъ — — ꙗ҆́рость Єгѡ. 105, 24 словеси̑ Єгѡ. 105, 29 раздража́ша Єго̀ (А. и С. «*Бога*», Т. *Deum*). 105, 31 вмѣни́сѧ є҆мꙋ̀. 105, 32 прогнѣ́ваша Єго̀ (Т. нѣтъ, С. *Бога*). 105, 33 дꙋ́хъ єгѡ. 105, 43 преѡгорчи́ша Єго̀ (А. и С. «*Его*», Т. Eum). 106, 1 млⷭ҇ть Єгѡ. 106, 8 млⷭ҇ти Єгѡ и҆ чꙋдеса̀ Єгѡ. 106, 15 млⷭ҇ти Єгѡ и҆ чꙋдеса̀ Єгѡ. 106, 21 млⷭ҇ти Єгѡ и҆ чꙋдеса̀ Єгѡ. 106, 22 да пожрꙋтъ Ємꙋ (А. «*Ему*», В. и Т. нѣтъ, С. Ему) — — дѣла̀ Єгѡ. 106, 24 чꙋдеса̀ Єгѡ. 106, 25 вѡ́лны єгѡ. 106, 29 вѡ́лны єгѡ (Т. illarum, С. нѣтъ). 106, 31 млⷭ҇ти Єгѡ и҆ чꙋдеса̀ Єгѡ. 106, 32 да вознесꙋтъ Єго̀ — — восхвалѧтъ Єго̀. 106, 34 на не́й. 108, 6 на него̀ — — ѡ҆ деснꙋ́ю єгѡ. 108, 7 сꙋди́тисѧ є҆мꙋ — — моли́тва єгѡ. 108, 8 днїе єгѡ — — єпі́скопство єгѡ. 108, 9 сы́нове єгѡ — — жена̀ єгѡ. 108, 10 сы́нове єгѡ. 108, 11 сꙋть єгѡ — — трꙋды̑ єгѡ. 108, 12 да не бꙋ́детъ є҆мꙋ — — сирѡты̑ єгѡ. 108, 13 ча́да єгѡ — — и҆́мѧ єгѡ (А. и С. «ихъ», Т. eorum). 108, 14 ѻ҆те́цъ єгѡ — — ма́тере єгѡ. 108, 17 прїи́детъ є҆мꙋ — — ѿ негѡ̀. 108, 18 во ѹ҆тро́бꙋ єгѡ — — въ кѡ́сти єгѡ. 108, 19 да бꙋ́детъ є҆мꙋ. 108, 23 ѹ҆клони́тисѧ є҆́й. 108, 27 сотвори́лъ є҆сѝ ю҆ (А. «сіе», Т. hoc, С. это). 108, 30 восхвалю̀ Єго̀. 110, 2 во всѣ́хъ во́лѧхъ Єгѡ. 110, 3 дѣ́ло Єгѡ, и҆ пра́вда Єгѡ. 110, 5 боѧ́щымсѧ Єгѡ (В. и Т. Se). 110, 7 рꙋ́къ Єгѡ — — за́повѣди Єгѡ. 110, 9 и҆́мѧ Єгѡ. 110, 10 творѧ́щымъ и҆: хвала̀ Єгѡ. 111, 1 въ за́повѣдехъ Єгѡ. 111, 2 сѣ́мѧ єгѡ. 111, 3 въ домꙋ̀ єгѡ, и҆ пра́вда єгѡ. 111, 8 се́рдце єгѡ — — се́рдце єгѡ. 111, 9 пра́вда єгѡ — — ро́гъ єгѡ. 112, 4 сла́ва Єгѡ. 112, 8 посади́ти єго̀. 113, 2 свѧты́нѧ Єгѡ — — ѡ҆́бласть Єгѡ. 115, 5 лю́дьмѝ Єгѡ. 115, 6 преподо́бныхъ Єгѡ. 115, 9 лю́дьмѝ Єгѡ. 116, 1 похвали́те Єго̀. 116, 2 млⷭ҇ть Єгѡ. 117, 1 млⷭ҇ть Єгѡ. 117, 2 млⷭ҇ть Єгѡ. 117, 3 млⷭ҇ть Єгѡ. 117, 4 млⷭ҇ть Єгѡ. 117, 24 въ ѻ҆́нь (С. оный). 117, 29 млⷭ҇ть Єгѡ. 118, 2 свидѣ̑нїѧ Єгѡ — — взыщꙋтъ Єго̀. 118, 3 въ пꙋте́хъ Єгѡ. 118, 33 взыщꙋ̀ и҆̀. 118, 34 сохраню̀ и҆̀. 118, 140 возлюбѝ ю҆. 121, 3 прича́стїе єгѡ. 124, 2 ѡ҆́крестъ єгѡ (А. и С. «Іерусалима», Т. Hierosolyma). 127, 1 въ пꙋте́хъ Єгѡ. 129, 6 ѹ҆ Негѡ̀ — — беззако́нїй єгѡ. 131, 1 кро́тость єгѡ. 131, 7 селе́нїѧ Єгѡ — — но́зѣ Єгѡ. 131, 11 не ѿве́ржетсѧ є҆ѧ̀. 131, 13 и҆зво́ли ю҆ (Т. нѣтъ, С. *его*). 131,

14 ѝзнемогохъ ѝ. *131, 15* ловитвꙋ ѐгѡ̀ — — нѝщыѧ ѐгѡ̀. *131, 16* свѧщєнники ѐгѡ̀ — — прпⷣбнїи ѐгѡ̀. *131, 18* врагѝ ѐгѡ̀. *132, 2* ѡ҆дє́жды ѐгѡ̀. *134, 3* ѝмени Ѐгѡ̀. *134, 9* рабѝ ѐгѡ̀. *135, 1—9 (въ каждомъ стихѣ)* мл҃ть Ѐгѡ̀. *135, 10* съ пе́рвєнцы ѐгѡ̀ — — мл҃ть Ѐгѡ̀. *135, 11—12 (въ каждомъ стихѣ)* мл҃ть Ѐгѡ̀. *135, 14* посредѣ̀ ѐгѡ̀ — — мл҃ть Ѐгѡ̀. *135, 15* си́лꙋ ѐгѡ̀ — — мл҃ть Ѐгѡ̀. *135, 16—26 (въ каждомъ стихѣ)* мл҃ть Ѐгѡ̀. *136, 2* посредѣ̀ ѐгѡ̀. *136, 7* до ѡ҆снова́нїй ѐгѡ̀. *138, 6* къ немꙋ̀. *138, 12* тма̀ ѐѧ̀ (А., Т. и С. нѣтъ) — — свѣтъ ѐѧ̀ (А., Т. и С. нѣтъ). *141, 1* бы́ти ѐмꙋ̀. *141, 3* пред̾ Ни́мъ — — пред̾ Ни́мъ. *142 (въ надп.)* гонѧ́ше ѐгѡ̀ (Т. нѣтъ) — — сы́нъ ѐгѡ̀ (Т. нѣтъ, С. *своимъ*). *143, 2* на Него̀. *143, 3* позна́лсѧ ѐсѝ ѐмꙋ̀ — — вмѣнѧ́еши ѐгѡ̀. *143, 4* днїє ѐгѡ̀. *144, 3* вели́чїю Ѐгѡ̀. *144, 9* щедрѡ́ты Ѐгѡ̀ — — дѣ́лѣхъ Ѐгѡ̀. *144, 18* призыва́ющымъ Ѐго̀, всѣ̑мъ призыва́ющымъ Ѐго̀. *144, 19* боѧ́щихсѧ Ѐгѡ̀. *144, 20* лю́бѧщыѧ Ѐго̀. *144, 21* и҆́мѧ ст҃ое Ѐгѡ̀. *145, 4* дꙋ́хъ ѐгѡ̀ — — помышлє́нїѧ ѐгѡ̀. *145, 5* помо́щникъ ѐгѡ̀ (Т. cui, С. кому), ѹ҆пова́нїє ѐгѡ̀ (Т. cujus, С. у кого). *146, 5* крѣ́пость Ѐгѡ̀, и҆ ра́зꙋма Ѐгѡ̀. *146, 9* призыва́ющымъ Ѐго̀ (А. и С. *«къ Нему»*, Т. нѣтъ). *146, 11* въ боѧ́щихсѧ Ѐгѡ̀ — — мл҃ть Ѐгѡ̀. *147, 4* сло́во Ѐгѡ̀. *147, 6* мра́за Ѐгѡ̀. *147, 7* дꙋ́хъ Ѐгѡ̀ (А. и С. «Своимъ», Т. Suum). *148, 1* хвали́те Ѐго̀. *148, 2* хвали́те Ѐго̀, всѝ А҆́гг҃ли Ѐгѡ̀: хвали́те Ѐго̀, всѧ̑ си̑лы Ѐгѡ̀. *148, 3* хвали́те Ѐго̀ — — хвали́те Ѐго̀. *148, 4* хвали́те Ѐго̀. *148, 8* сло́во Ѐгѡ̀. *148, 13* и҆сповѣ́данїє Ѐгѡ̀. *148, 14* прпⷣбнымъ Ѐгѡ̀ (А. «Своимъ», С. Своихъ) — — приближа́ющымсѧ Ѐмꙋ̀ (А. и С. «къ Нему», В. и Т. Sibi). *149, 1* хвалє́нїє Ѐгѡ̀. *149, 2* ѡ҆ сотво́ршемъ ѐго̀ (С. своемъ). *149, 3* и҆́мѧ Ѐгѡ̀ — — да пою́тъ Ѐмꙋ̀. *149, 9* прпⷣбнымъ Ѐгѡ̀. *150, 1* во ст҃ы́хъ Ѐгѡ̀, хвали́те Ѐго̀ во ѹ҆твержє́нїи си́лы Ѐгѡ̀. *150, 2* хвали́те Ѐго̀ на си́лахъ (разночт. въ си́лахъ) Ѐгѡ̀, хвали́те Ѐго̀ по мно́жествꙋ вели́чествїѧ Ѐгѡ̀. *150, 3* хвали́те Ѐго̀ — — хвали́те Ѐго̀. *150, 4* хвали́те Ѐго̀ — — хвали́те Ѐго̀. *150, 5* хвали́те Ѐго̀ — — хвали́те Ѐго̀. *151, 7* ѿ негѡ̀, ѡ҆безгла́вихъ ѐго̀.

ѠНЬ см. ѠНЪ.

«онь»—вин. п. ед. ч. муж. р. личнаго мѣстоименія «онъ».

ѠНЬЖЕ см. И҆ЖЕ.

«оньже»—вин. п. ед. ч. муж. р. относительнаго мѣстоименія «иже».

ѠНѢМѢТИ (κωφοῦσθαι, obmutescere)—онѣмѣть.

38, 3 ѡ҆нѣмѣ́хъ и҆ смири́хсѧ. *38, 10* ѡ҆нѣмѣ́хъ.

ѠПЛА́КАНꙊ+бы́ти (κλαυσθῆναι, plorari)—быть оплакану.

77, 64 и҆ вдѡви́цы и҆́хъ не ѡ҆пла́каны+бꙋ́дꙋтъ (А. «не плакаша», Т. non flerent, С. не плакали).

ѠПЛО́ТЪ (ὁ φραγμός, maceria, стѣна изъ однихъ камней безъ извести, sepes)—оплотъ: ограда.

61, 4 и҆ ѡ҆пло́тꙋ возриновє́нꙋ. *79, 13* вскꙋ̀ю низложи́лъ ѐсѝ ѡ҆пло́тъ ѐгѡ̀. *88, 41* разори́лъ ѐсѝ

всѧ̀ ѡ҆пло́ты (В. sepes) є҆гѡ̀. *143, 14* нѣ́сть паде́нїѧ ѡ҆пло́тꙋ (А., Т. и С. нѣтъ этого слова).

ѠПОЛЧА́ТИ (*παρατάσσεσθαι*, constituere, Т. convenire)—ополчаться: ставить, собираться въ боевой порядокъ.

παρατάσσεσθαι переводится также (см. ниже): «ополчитися».

139, 2 ве́сь де́нь ѡ҆полча́хꙋ бра̑ни.

ѠПОЛЧЕ́НІЄ (*ἡ παράταξις*, ставленіе въ боевой порядокъ; схватка, бой; prælium, сраженіе, бой, битва)—ополченіе, войско; битва.

143, 1 наꙋча́ѧй рꙋцѣ̀ моѝ на ѡ҆полче́нїє (С. битвѣ).

ѠПОЛЧИ́ТИСѦ (*παρατάσσεσθαι*, consistere, Т. metari; *παρεμβάλλειν*, immittere, Т. metari castra)—ополчиться.

παρατάσσεσθαι переводится также (см. выше): «ополчати».

26, 3 а҆́ще ѡ҆полчи́тсѧ на мѧ̀ по́лкъ. *33, 8* ѡ҆полчи́тсѧ (*παρεμβ.*) А҆́гг҃лъ Гд҃нь.

ѠПОѦСА́ТИСѦ (*περιζώννυσθαι*, præcingi, Т. accingere se)—опоясываться. См. ниже: «препоясатися».

108, 19 и҆́мже вы́нꙋ ѡ҆поѧ-сꙋ́етсѧ.

ѠПРАВДА́НІЄ (*τὸ δικαίωμα, -ατος*, justitia, правосудіе, справедливость, правота; justificatio, оправданіе; judicium, судъ, сужденіе, рѣшеніе, приговоръ; Т. statutum, уставъ; mandatum или mandatus, повелѣніе; decretum, опредѣленіе, приговоръ; догматъ, правило)—оправданіе: законъ, заповѣдь, уставъ, повелѣніе.

17, 23 и҆ ѡ҆правда̑нїѧ (justitias, А. «уставленія», Т. st., С. уставовъ) є҆гѡ̀ не ѿстꙋпи́ша ѿ менє̀. *18, 9* ѡ҆правда̑нїѧ (justitiæ, А. и С. «повелѣнія», Т. mand.) Гд҃нѧ пра̑ва. *49, 16* ѡ҆правда̑нїѧ (justitias, А. «уставленія», Т. decreta, С. уставы) Моѧ̑. *88, 32* а҆́ще ѡ҆правда̑нїѧ (justitias, А. «уставленія», Т. st., С. уставы) Моѧ̑ ѡ҆скверни́тъ. *104, 45* да сохраня́тъ ѡ҆правда̑нїѧ (А. «уставленія», Т. st., С. уставы) є҆гѡ̀. *118, 5* сохрани́ти ѡ҆правда̑нїѧ (А. «установленія», Т. st., С. уставовъ) Твоѧ̑. *118, 8* ѡ҆правда̑нїѧ (А. «установленія», Т. st., С. уставы) Твоѧ̑ сохраню̀. *118, 12* наꙋчи́ мѧ ѡ҆правда́нїємъ (А. «уставленіямъ», Т. st., С. уставамъ) Твои́мъ. *118, 16* во ѡ҆правда́нїихъ (А. «уставленіихъ», Т. st., С. уставами) Твои́хъ поꙋчꙋ́сѧ. *118, 23* ра́бъ же Тво́й глꙋмлѧ́шесѧ во ѡ҆правда́нїихъ (А. «уставленіихъ», Т. st., С. уставахъ) Твои́хъ. *118, 24* ѡ҆правда̑нїѧ (А. и Т. нѣтъ, С. *уставы*) Твоѧ̑. *118, 26* наꙋчи́ мѧ ѡ҆правда́нїємъ (А. «уставленіямъ», Т. st., С. уставамъ) Твои́мъ. *118, 27* пꙋ́ть ѡ҆правда́нїй (А. и С. «повелѣній», Т. mandatorum) Твои́хъ. *118, 33* пꙋ́ть ѡ҆правда́нїй (А. «уставленій», Т. st., С. уставовъ) Твои́хъ. *118, 48* и҆ глꙋмлѧ́хсѧ во ѡ҆правда́нїихъ (А. «уставленіихъ», Т. st., С. уставахъ) Твои́хъ. *118, 54* пѣ̑та бѧ́хꙋ мнѣ̀ ѡ҆правда̑нїѧ (А. «уставленія», Т. st., С. уставы) Твоѧ̑. *118, 56* ѡ҆правда́нїй (А. и С. «повелѣнія», Т. mandata) Твои́хъ взыска́хъ. *118, 64* ѡ҆правда́нїємъ (А. «уставленіямъ», Т. st., С. уставамъ) Твои́мъ наꙋчи́ мѧ. *118,*

68 научи мя ѡправданіемъ (А. «оправданіемъ», Т. st., С. уставамъ) Твоимъ. *118, 71* да научуся ѡправданіемъ (А. «уставленіямъ», Т. st., С. уставамъ) Твоимъ. *118, 80* во ѡправданіихъ (А. «уставленіихъ», Т. st., С. уставахъ) Твоихъ. *118, 83* ѡправданій (А. «уставленій», Т. st., С. уставовъ) Твоихъ не забыхъ. *118, 93* во вѣкъ не забуду ѡправданій (А. и С. «повелѣній», Т. mandatorum) Твоихъ. *118, 94* ѡправданій (А. и С. «повелѣній», Т. mandata) Твоихъ взыскахъ. *118, 112* сотворити ѡправданія (А. «уставленія», Т. st., С. уставовъ) Твоя. *118, 117* поучуся во ѡправданіихъ (А. «уставленіихъ», Т. st., С. уставы) Твоихъ. *118, 118* вся ѿступающыя ѿ ѡправданій (judiciis, А. «уставленій», Т. st., С. уставовъ) Твоихъ. *118, 124* ѡправданіемъ (А. «уставленіямъ», Т. st., С. уставамъ) Твоимъ научи мя. *118, 135* научи мя ѡправданіемъ (А. «уставленіямъ», Т. st., С. уставамъ) Твоимъ. *118, 141* ѡправданій (А. и С. «повелѣній», Т. mandatorum) Твоихъ не забыхъ. *118, 145* ѡправданія (А. «уставленія», Т. st., С. уставы) Твоя взыщу. *118, 155* ѡправданій (А. «уставленій», Т. st., С. уставовъ) Твоихъ не взыскаша. *118, 171* научиши мя ѡправданіемъ (А. «уставленіямъ», Т. st., С. уставамъ) Твоимъ. *147, 8* ѡправданія (justitias, А. «уставленія», Т. st., С. уставы) и судьбы Своя Іилеви.

ѠПРАВДАНЪ (δεδικαιωμένος, justificatus) оправданный. *18, 10* ѡправданы (Т. justa sunt, С. праведны) вкупѣ.

ѠПРАВДАТИ (δικαιοῦν, justificare, Т. justum pronunciare)—оправдать: сдѣлать правымъ, истиннымъ.

См. ниже: «оправдити».

81, 3 смиренна и нища ѡправдайте.

ѠПРАВДИТИ (δικαιοῦν, justificare)—оправдать.

См. выше: «оправдати».

72, 13 всуе ѡправдихъ (Т. purifico, С. я очищалъ) сердце мое.

ѠПРАВДИТИСЯ (δικαιοῦσθαι, justificari)—оправдаться: сдѣлаться правымъ, истиннымъ.

50, 6 да ѡправдишися (С. Ты праведенъ) во словесѣхъ Твоихъ. *142, 2* не ѡправдится предъ Тобою всякъ живый.

ѠПУСТОШИТИ (ἐρημοῦν, desolare)—опустошить.

78, 7 и мѣсто его ѡпустошиша.

ОРГАНЪ (τὸ ὄργανον, organum, Т. cithara, organum) — органъ (музыкальное орудіе).

136, 2 ѡбѣсихомъ органы (Т. citharas, С. арфы) наша. *150, 4* хвалите Его во струнахъ и органѣ. *151, 2* руцѣ мои сотвористѣ органъ.

ѠРИВЪ (ὁ Ὠρήβ, Oreb, Т. Horebus, съ Евр. «воронъ-птица»)—Оривъ, одинъ изъ царей Мадіамскихъ, во времена Судей, побѣжденныхъ и пораженныхъ Гедеономъ.

82, 12 яко Ѡрива (τὸν Ὠρήβ) и Зива.

ОРЛЬ (τοῦ ἀετοῦ, aquilæ)—орлиный (орла).

102, 5 ѡ҆бнови́тсѧ ꙗ҆́кѡ ѻ҆рла̀ (С. подобно орлу) ю҆́ность твоѧ̀.

ѠРꙊ́ЖЇЕ (τὸ ὅπλον, оружіе, щитъ, панцырь, scutum, щитъ, arma, оружіе, Т. scutum, umbo, щитъ, hasta, копье, clypeus, щитъ; ῥομφαία, gladius, мечь, framea, копье, Т. gladius)—оружіе: мечь, щитъ, копье.

ῥομφαία переводится также (см. выше): «мечь».

5, 13 ѡ҆рꙋ́жїемъ (С. щитомъ) бл҃говоле́нїѧ вѣнча́лъ є҆сѝ на́съ. *7, 13* ѡ҆рꙋ́жїе (ῥ., С. мечь) своѐ ѡ҆чи́ститъ. *9, 7* врагꙋ̀ ѡ҆скꙋдѣ́ша ѡ҆рꙋ́жїѧ (ῥ.) въ коне́цъ (А. «враже! совершившася ли разоренія *твоя* въ конецъ», Т. o, inimice! consummatæ sunt vastitates in æternum, С. у врага совсѣмъ не стало оружія). *16, 13* ѡ҆рꙋ́жїе (ῥ., С. мечемъ) Твоѐ. *21, 21* и҆зба́ви ѿ ѡ҆рꙋ́жїѧ (ῥ., С. отъ меча) дꙋшꙋ̀ мою̀. *34, 2* прїимѝ ѡ҆рꙋ́жїе (С. щитъ) и҆ щи́тъ (С. латы). *45, 10* сло́митъ ѡ҆рꙋ́жїе (С. копье). *56, 5* зꙋ́бы и҆́хъ ѡ҆рꙋ́жїѧ (С. копья) и҆ стрѣ́лы. *62, 11* преда́дѧтсѧ въ рꙋ́ки ѡ҆рꙋ́жїѧ (ῥ., С. меча). *75, 4* ѡ҆рꙋ́жїе (С. щитъ) и҆ ме́чь. *77, 62* и҆ затворѝ во ѡ҆рꙋ́жїи (ῥ., С. мечу) лю́ди своѧ̑. *90, 4* ѡ҆рꙋ́жїемъ (С. щитъ) ѡ҆бы́детъ тѧ̀.

ѠСВѢТИ́ТИ (φάειν, illucescere, Т. illustrare, perlustrare)—освѣтить, освѣщать.

76, 19 ѡ҆свѣти́ша мѡ́лнїѧ Твоѧ̑ вселе́ннꙋю. *96, 4* ѡ҆свѣти́ша мѡ́лнїѧ є҆гѡ̀ вселе́ннꙋю.

ѠСВѦТИ́ТИ (ἁγιάζειν, sanctificare)—освятить.

45, 5 ѡ҆ст҃и́лъ-є҆́сть (А. «освященное», Т. sanctissimum, С. святое) селе́нїе своѐ.

ѠСКВЕРНИ́ТИ (βεβηλοῦν, contaminare, polluere, profanare, Т. profanare; μιαίνειν, polluere)—осквернить.

54, 21 ѡ҆скверни́ша (С. нарушили) завѣ́тъ є҆гѡ̀. *73, 7* на земли̇̀ ѡ҆скверни́ша жили́ще и҆́мене Твоегѡ̀. *78, 1* ѡ҆скверни́ша (ἐμ.) хра́мъ ст҃ы́й Тво́й. *88, 32* а҆́ще ѡ҆правда̑нїѧ Моѧ̑ ѡ҆скверна́тъ (С. нарушатъ). *88, 35* нижѐ ѡ҆скверню̀ (С. нарушу) завѣ́та Моегѡ̀. *88, 40* ѡ҆скверни́лъ-є҆сѝ (Т. dejiciens, С. повергъ) на землѝ ст҃ы́ню є҆гѡ̀.

ѠСКВЕРНИ́ТИСѦ (μιαίνεσθαι, contaminari)—оскверниться.

105, 39 и҆ ѡ҆скверни́сѧ (Т. polluerunt, С. оскверняли) въ дѣ́лѣхъ и҆́хъ.

ѠСКВЕРНѦ́ТИСѦ (βεβηλοῦσθαι, inquinari)—оскверняться.

9, 26 ѡ҆скверна́ютсѧ (Т. munitæ sunt, С. гибельны) пꙋтїѐ є҆гѡ̀ на всѧ́ко вре́мѧ.

ѠСКОРБЛѦ́ТИ (ἐκθλίβειν, confringere, сокрушить, изломать, affligere; Т. frangere, сокрушать, ломать)—оскорблять: сокрушать, поражать.

17, 39 ѡ҆скорблю̀ (С. поражаю) и҆́хъ. *41, 10* ѡ҆скорблѧ́етъ (Т. propter oppressionem, С. отъ оскорбленій) вра́гъ. *42, 2* ѡ҆скорблѧ́етъ (Т. propter oppressionem, С. отъ оскорбленій) вра́гъ.

ѠСКОРБЛѦ́Ѧ,-ѦЙ (θλίβων, tribulans, qui tribulat, Т. hostis; ἐκθλίβων, coarctans, Т. impellens)—оскорбляющій: притѣсняющій; врагъ, противникъ.

θλίβων переводится также (см. ниже): «стужая».

26, 2 ѡ҆скорблѧ́ющїи (С. противники) мѧ̀. *34, 5* А҆́гг҃лъ Гд҃ень

ѡ҆скорблѧ́ѧ (ἐκθλίβων, А. «да разженетъ», Т. impellente, С. да прогонястъ) и҆̀хъ. *68, 20* ѡ҆скорблѧ́ющїи (С. враги) мѧ̀. *77, 42* и҆з̾ рукѝ ѡ҆скорблѧ́ющагѡ (А. «отъ скорби», Т. ab hoste, С. отъ угнетенія). *80, 15* на ѡ҆скорблѧ́ющыѧ (С. притѣснителей) и҆̀хъ возложи́лъ бы́хъ ру́ку.

ѺСКО́РДЪ (τὸ λαξευτήριον, ascia, топоръ, сѣкира, Т. tudes, долбня, молотъ) — топоръ (большой).

73, 6 ѻ҆ско́рдомъ (А. «млатами», Т. tuditibus, С. бердышами) разруши́ша ю҆̀.

ѠСКУДѢВА́ТИ (ἐκλείπειν, deficere) — оскудѣвать: дѣлаться скуднымъ, бѣднѣть, истощаться.

ἐκλείπειν переводится также (см. выше): «изчезати», «изчезнути» и (ниже) «оскудѣти», «скончаватися», «скончатися».

70, 9 внегда̀ ѡ҆скудѣва́ти крѣ́пости мое́й.

ѠСКУДѢ́ТИ (ἐκλείπειν, deficere, Т. deesse, не быть, не стать, не доставать) — оскудѣть: не стать, не доставать.

ἐκλείπειν переводится также (см. выше): «изчезати», «изчезнути», «оскудѣвати» и (ниже) «скончаватися», «скончатися».

9, 7 врагꙋ̀ ѡ҆скꙋдѣ́ша (А. «истощишася», Т. consummatæ sunt, С. не стало) ѻ҆ру̑жїѧ въ коне́цъ. *11, 2* ѡ҆скꙋдѣ̀ (С. не стало) преподо́бный. *54, 12* не ѡ҆скꙋдѣ̀ (А. «не отступаетъ», Т. non recedunt, С. не сходитъ) ѿ сто́гнъ є҆гѡ̀. *89, 9* дні́е на́ши ѡ҆скꙋдѣ́ша (Т. divertunt, С. прошли). *101, 28* лѣ́та Твоѧ̑ не ѡ҆скꙋдѣ́ютъ (Т. finiuntur, С. кончатся).

ѠСЛА́БИТИ (ἀνιέναι, remittere, отсылать назадъ, обратно, возвращать, уступать) — ослабить: отпустить (на волю).

38, 14 ѡ҆сла́би (Т. desiste, С. отступи) мѝ.

ѺСМЫЙ (ὄγδοος, octavus) — восьмый.

6, 1 въ пѣ́снехъ ѡ҆ ѻ҆смѣ́мъ (А. и С. «на осмиструнномъ», Т. ad gravem *symphoniam*). *11, 1* ѡ҆ ѻ҆смѣ́й (А. «на восмиструнія», Т. ad gravem *symphoniam*, С. на восьмиструнномъ).

ѺСМЬДЕСѦТЪ (ὀγδοήκοντα, octoginta) — восемьдесятъ.

89, 10 ѻ҆смьдесѧ́тъ лѣ́тъ.

ѠСНОВА́НЇЕ (τὸ θεμέλιον, fundamentum) — основаніе.

17, 8 ѡ҆снова̑нїѧ го́ръ смѧто́шасѧ. *17, 16* ѿкры́шасѧ ѡ҆снова̑нїѧ вселе́нныѧ. *81, 5* да подви́жатсѧ всѧ̑ ѡ҆снова̑нїѧ землѝ. *86, 2* ѡ҆снова̑нїѧ є҆гѡ̀ на гора́хъ стъ́ıхъ. *136, 7* до ѡ҆снова́нїй є҆гѡ̀.

ѠСНОВА́ТИ (θεμελιοῦν, fundare, Т. statuere, fundare, stabilire) — основать: поставить, утвердить, укрѣпить.

8, 4 ѡ҆снова́лъ є҆сѝ (С. поставилъ). *23, 2* ѡ҆снова́лъ ю҆̀ є҆́сть. *47, 9* Бг҃ъ ѡ҆снова̀ (С. утвердитъ) ю҆̀. *77, 69* на землѝ ѡ҆снова̀ (С. утвердилъ) ю҆̀. *86, 5* То́й ѡ҆снова̀ (С. укрѣпилъ) ю҆̀. *88, 12* ѡ҆снова́лъ є҆сѝ. *101, 26* ѡ҆снова́лъ є҆сѝ. *103, 8* ѡ҆снова́лъ є҆сѝ (С. назначилъ). *118, 90* ѡ҆снова́лъ є҆сѝ (С. поставилъ). *118, 152* ѡ҆снова́лъ ѧ̑ є҆сѝ (С. утвердилъ).

ѠСНОВА́Ѧ,-ѦЙ (θεμελιῶν, fundans, qui fundat) — основывающій: поставляющій.

103, 5 ѡ҆снова́ѧй (С. Ты поставилъ) зе́млю на тве́рди є҆ѧ̀.

ѠСНѢЖА́ТИСѦ (χιονοῦσθαι,

nive dealbari, подобно снѣгу обѣлиться, обѣливаться, Т. niveum esse)—подобно снѣгу обѣляться.

67, 15 ѡснѣжа́тсѧ (А. «убѣлится аки снѣгъ», Т. niveus eris, С. забѣлѣла какъ снѣгъ) въ Селмѡ́нѣ.

ѠСО́БЬ+пи́санъ (ἰδιόγραφος)—особо, отдѣльно написанный.

151 (въ надп.) сїй ѱало́мъ ѡсо́бь+пи́санъ (ἰδιόγραφος, В., Т. и С. нѣтъ).

ѠСО́БѦСѦ,-ѦЙСѦ (μονάζων, solitarie vivens)—особящійся: уединенно, одиноко живущій.

101, 8 бы́хъ ꙗ́кѡ пти́ца ѡсо́бѧщаѧсѧ (въ нѣк. сп. μονάζον, В. solitarius, Т. solitario, С. одинокая) на здѣ (разночт. на кро́вѣ).

ѠСТА́ВИТИ (ἐγκαταλείπειν, derelinquere; ἀφιέναι, dimittere, relinquere, Т. relinquere, condonare, tollere, solvere, quiescere; καταλείπειν, relinquere) — оставить: простить, снять, освободить.

ἀφιέναι переводится также (см. ниже): «отпустити». — ἐγκαταλείπειν переводится также (см. ниже): «отринути».

9, 11 не ѡста́вилъ+є́сй (С. не оставляешь) взыска́ющихъ Тѧ̀. *15, 10* не ѡста́виши дꙋ́шꙋ моѐ во а́дѣ. *16, 14* ѡста́виша (ἀφ.) ѡста́нки младе́нцемъ свои́мъ. *21, 2* вскꙋ́ю ѡста́вилъ мѧ̀ є́сй. *24, 18* ѡста́ви (ἀφ., С. прости) всѧ̑ грѣхи̑ моѧ̑. *26, 9* не ѡста́ви менѐ. *26, 10* ѡста́виста мѧ̀. *31, 5* ѡста́вилъ+є́сй (ἀφ., С. снялъ). *36, 8* ѡста́ви ꙗ́рость. *36, 28* не ѡста́витъ прпⷣбныхъ Свои́хъ. *36, 33* не ѡста́витъ (С. отдастъ) є́гѡ. *37, 11* ѡста́ви мѧ̀ си́ла моѧ̀. *37, 22* не ѡста́ви менѐ. *39, 13* се́рдце моѐ ѡста́ви мѧ̀. *48, 11* ѡста́вѧтъ (κ.) чꙋжди́мъ. *70, 9* не ѡста́ви (Т. abjicias, С. отвергни) менѐ. *70, 11* ѡста́вилъ+є́сть є́го̀. *70, 18* не ѡста́ви менѐ. *84, 3* ѡста́вилъ+є́сй (ἀφ., С. простилъ) беззакѡ́нїѧ людíй Твои́хъ. *88, 31* а́ще ѡста́вѧтъ сынове є́гѡ̀ зако́нъ Мо́й. *93, 14* достоѧ́нїѧ Своегѡ̀ не ѡста́витъ. *104, 14* не ѡста́ви (ἀφ., Т. permisit, С. позволялъ) человѣ́ка ѡби́дѣти и́хъ. *104, 20* и̑ ѡста́ви (ἀφ., Т. solvit, разночт. ѿпꙋсти̑, С. освободилъ) є́го̀. *118, 8* не ѡста́ви менѐ. *118, 87* не ѡста́вихъ за́повѣдíй Твои́хъ. *124, 3* не ѡста́витъ (ἀφ.) Гдь. *139, 9* не ѡста́ви менѐ (А., Т. и С. нѣтъ всей фразы).

ѠСТА́ВИТИСѦ (ἀφίεσθαι, remitti)—оставиться: быть прощену.

31, 1 и̑хже ѡста́вишасѧ (Т. levatus, С. отпущены) беззакѡ́нїѧ.

ѠСТА́ВЛЕНꙊ+бы́ти (ἐγκαταλείπεσθαι, derelictum esse)—быть оставлену.

9, 35 Тебѣ́ ѡста́вленъ+є́сть (Т. committit se, С. предастъ себя) ни́щїй.

ѠСТА́ВЛЕНЪ (ἐγκαταλελειμμένος, derelictus)—оставленный.

36, 25 и̑ не вídѣхъ првⷣника ѡста́влена.

ѠСТАВЛѦ́Ѧ,-ѦЙ (ἐγκαταλιμπάνων, derelinquens, Т. desertor)—оставляющій.

118, 53 ѡставлѧ́ющихъ зако́нъ Тво́й.

ѠСТА́НОКЪ (τὸ κατάλοιπον, reliquiæ; τὸ ἐγκατάλειμμα, reliquæ, Т. finis, residuum)—остатокъ.

16, 14 ѡста́виша ѡста́нки (κ., Т. excellentiam) младе́нцемъ свои́мъ. *36, 37* ꙗ́кѡ є́сть ѡста́нокъ (А. «конецъ», Т. finem, С. будущность). *36, 38* ѡста́нцы (А. «конецъ», Т. finem, С. будущ-

ность) же нечести́выхъ. *75, 11* и҆ ѡ҆ста́нокъ помышле́нїѧ пра́зднꙋетъ Тѝ.

ѠСТРА́СТШІЙ (ταλαιπωρήσας, qui afflixit, T. qui vastat)—страшащій, грозящій.

16, 9 ѿ лица̀ нечести́выхъ ѡ҆стра́стшихъ (разночт. ѡ҆бидѧ́щихъ, А. «разоряющихъ», С. нападающихъ) мѧ̀.

Ѻ҆СТРОВЪ (ἡ νῆσος, insula)—островъ.

71, 10 ца́рїе ѳарсі́йстїи и҆ ѻ҆́строви. *96, 1* да веселѧ́тсѧ ѻ҆́строви мно́зи.

Ѻ҆СТРЪ (ὀξύς, acutus)—острый.

См. выше: «обоюдуостръ».

56, 5 ѧ҆зы́къ и҆́хъ ме́чь ѻ҆́стръ.

ѠСꙊДИ́ТИ (καταδικάζειν, damnare, condemnare, T. condemnare)—осудить, обвинить.

36, 33 нижѐ ѡ҆сꙋ́дитъ (С. обвинить) є҆го̀. *93, 21* кро́вь непови́ннꙋю ѡ҆сꙋ́дѧтъ (С. осуждаютъ).

ѠСꙊЖДЕ́НЪ (καταδεδικασμένος, condemnatus, T. damnatus)—осужденный.

108, 7 да и҆зы́детъ ѡ҆сꙋжде́нъ (С. виновнымъ).

ѠСѢНИ́ТИ (ἐπισκιάζειν, obumbrare, T. protegere, obtegere)—осѣнить, покрыть.

90, 4 плещма̀ Свои́ма ѡ҆сѣни́тъ тѧ̀. *139, 8* ѡ҆сѣни́лъ-є҆сѝ (С. покрылъ) над̾ главо́ю мое́ю въ де́нь бра́ни.

ѠСѢТОВА́НꙊ-бы́ти (πενθεῖσθαι, lamentari)—быть оплакану.

77, 63 дѣ́вы и҆́хъ не ѡ҆сѣ́тѡваны бы́ша (T. non laudarentur, С. не пѣли брачныхъ пѣсенъ).

ѠСѦЗА́ТИ (ψηλαφᾶν, palpare)—осязать.

113, 15 рꙋцѣ̀ и҆́мꙋтъ, и҆ не ѡ҆сѧ́жꙋтъ (С. осязаютъ).

ѾБѢГА́ТИ (ἀποδιδράσκειν, fugere)—убѣгать: бѣжать прочь.

3, 1 внегда̀ ѿбѣга́ше (С. бѣжалъ). *56, 1* внегда̀ є҆мꙋ̀ ѿбѣга́ти (С. убѣжалъ).

ѾВЕРГА́ТИ (ἀποῤῥίπτειν, projicere, T. projicere, abjicere; ἐκβάλλειν, projicere)—отвергнуть, свергнуть.

ἐκβάλλειν переводится также (см. выше): «изгнати».

2, 3 ѿве́ржемъ (разночт. ѿве́ржимъ, С. свергнемъ) ѿ на́съ и҆́го и҆́хъ. *49, 17* ѿве́рглъ-є҆сѝ (ἐξέβ., С. бросаешь) словеса̀ Моѧ̑. *50, 13* не ѿве́ржи менѐ. *70, 9* не ѿве́ржи менѐ.

ѾВЕРГА́ТИСѦ (ἀπαναίνεσθαι, renuere; ἀσυνθετεῖν, non servare pactum, T. perfide agere; ἀθετεῖν, irritum facere, frustrari, T. mutare, avertere se)—отвергаться: отрекаться, отказываться.

ἀθετεῖν переводится также (см. ниже): «отметати».—ἀσυνθετεῖν переводится также (см. выше): «обѣщатися» (sic!!) и (ниже) «преступити».

76, 3 ѿве́ржесѧ (ἀπηνήνατο, С. отказывается) ᲂу҆тѣ́шитисѧ дꙋша̀ моѧ̀. *77, 57* и҆ ѿвергѡ́шасѧ (ἠσυνθέτησαν, С. измѣняли). *88, 35* и҆ и҆сходѧ́щихъ ѿ ᲂу҆́стъ Мои́хъ не ѿве́ргꙋсѧ (С. перемѣню). *131, 11* и҆ не ѿве́ржетсѧ (С. отречется) є҆ѧ̀.

ѾВЕ́РЖЕНꙊ-бы́ти (ἀποῤῥίπτεσθαι, projectum esse, T. excisum esse)—быть отвержену.

30, 23 ѿве́рженъ є҆́смь.

ѾВЕРЗА́ТИ (ἀνοίγειν, aperire, T. dilatare, aperire, pandere, distendere)—отверзать: открывать, отворять.

21, 14 ѿверзо́ша (С. раскрыли) на мѧ̀ ᲂу҆ста̀ своѧ̑. *38, 10*

не ѿверзо́хъ (С. открываю) оу҆́стъ моихъ. *48, 5* ѿве́рзꙋ (С. открою) во ѱалти́ри гана́ніе моѐ. *50, 17* оу҆стнѣ̀ мои ѿве́рзеши (С. отверзи). *77, 2* ѿве́рзꙋ (С. открою) въ при́тчахъ оу҆ста̀ моѧ̑. *77, 23* и҆ две́ри небесѐ ѿве́рзе (С. отверзъ). *117, 19* ѿве́рзите (С. отворите) мнѣ̀ врата̀ пра́вды. *118, 131* оу҆ста̀ моѧ̑ ѿверзо́хъ (С. открываю). *144, 16* ѿверза́еши (С. открываешь) Ты̀ рꙋ́кꙋ Твою̀.

ѾВЕРЗА́ТИСѦ (ἀνοίγεσθαι, aperiri) — отверзаться: открываться, отворяться.

105, 17 ѿве́рзесѧ (С. разверзлась) землѧ̀. *108, 2* оу҆ста̀ льсти́вагѡ на мѧ̀ ѿверзо́шасѧ (С. отверзлись).

ѾВЕРЗА́Ѧ,-ѦИ (ἀνοίγων, aperiens)—отверзающій: отворяющій, открывающій.

37, 14 не ѿверза́ѧй оу҆́стъ свои́хъ.

ѾВЕ́РЗЪ (ἀνοίξας, aperiens, точнѣе: qui aperuit)—отверзшій: отворившій, открывшій.

103, 28 ѿве́рзшꙋ (В. и Т. aperiente, С. отверзаешь) Тебѣ̀ рꙋ́кꙋ.

ѾВЕ́РСТЪ (ἀνεῳγμένος, qui patens est, Т. apertus)—отверстый: открытый, отворенный.

5, 10 гро́бъ ѿве́рстъ (С. открытый) горта́нь и҆́хъ.

ѾВЕСТИ (ἀπάγειν, adducere, Т. amandāre, изгнать, удалить, отправить, отослать)—отвестѝ.

ἀπάγειν переводится также (см. выше): «ввестѝ».

124, 5 ѿведе́тъ (С. да оставитъ ходить) Гдь съ дѣ́лающими беззако́ніе.

ѾВРАТИ́ТИ (ἀποστρέφειν, avertere, Т. abscondere, скрывать, avertere, irritum facere)—отвратить: отстранить, скрыть.

См. ниже: «отвращати».

9, 32 ѿвратѝ (С. закрылъ) лицѐ Своѐ. *21, 25* нижѐ ѿвратѝ (С. скрылъ) лицѐ Своѐ. *26, 9* не ѿвратѝ (С. скрой) лица̀ Твоегѡ̀. *29, 8* ѿврати́лъ (С. сокрылъ) же є҆сѝ лицѐ Твоѐ. *50, 11* ѿвратѝ лицѐ Твоѐ. *53, 7* ѿврати́тъ (Т. redde, С. Онъ воздастъ) ѕла̑ѧ. *68, 18* не ѿвратѝ (С. скрывай) лица̀ Твоегѡ̀. *77, 38* и҆ оу҆мно́житъ ѿврати́ти ꙗ҆́рость Свою̀. *84, 5* ѿвратѝ (Т. irritam fac, С. прекрати) ꙗ҆́рость Твою̀ ѿ на́съ. *88, 44* ѿврати́лъ є҆сѝ (Т. retudisti, С. обратилъ назадъ) по́мощь меча̀ є҆гѡ̀. *89, 4* не ѿвратѝ (Т. redigis, С. возвращаешь) человѣ́ка во смире́ніе. *101, 3* не ѿвратѝ (С. скрывай) лица̀ Твоегѡ̀ ѿ менѐ. *118, 37* ѿвратѝ ѻ҆́чи мои̑. *131, 10* не ѿвратѝ лица̀ пома́заннагѡ Твоегѡ̀. *142, 7* не ѿвратѝ (С. скрывай) лица̀ Твоегѡ̀ ѿ менѐ.

ѾВРАТИ́ТИСѦ (ἀποστρέφεσθαι, avertere se)—отвратиться, отвернуться.

См. ниже: «отвращатися». — ἀποστρέφεσθαι переводится также (см. выше): «возвратитися».

77, 57 и҆ ѿврати́шасѧ (Т. aversi, С. отступали).

ѾВРАЩА́ТИ (ἀποστρέφειν, avertere, Т. abscondere, avertere)—отвращать: отклонять, скрывать.

См. выше: «отвратити».

12, 2 доко́лѣ ѿвраща́еши (С. будешь скрывать) лицѐ Твоѐ ѿ менѐ. *43, 25* вскꙋ́ю лицѐ Твоѐ ѿвраща́еши (С. скрываешь). *73, 11* вскꙋ́ю ѿвраща́еши (С. отклоняешь) рꙋ́кꙋ Твою̀. *87, 15* ѿвра-

щаеши (С. скрываешь) лицѐ Твоѐ ѿ менѐ.

ѾВРАЩАТИСѦ (ἀποστρέφεσθαι, avertere se, T. abscondere se)—отвращаться: скрываться.

См. выше: «отвратитися».—ἀποστρέφεσθαι переводится также (см. выше): «возвратитися».

88, 47 докóлѣ, Гдⷭ҇и, ѿвращáешисѧ (С. будешь скрываться) въ конéцъ.

ѾВРАЩЬ (ἀποστρέψας, avertens, T. abscondens)—отвратившій.

103, 29 ѿвращшꙋ же (С. скрываешь) Тебѣ лицѐ.

ѾВѢЩАТИ (ἀποφθέγγεσθαι, loqui, T. eructare, рыгать, изрыгать; ἀποκρίνεσθαι, ἀποκριθῆναι, respondere)—отвѣчать.

Въ Новомъ Завѣтѣ глаголъ ἀποφθέγγεσθαι встрѣчается трижды (Дѣян. 2, 4, 14; 26, 25), и каждый разъ переведенъ разно: «провѣщавати», «рещи» (вѣроятно, отъ разночт. εἶπεν), «вѣщати».

58, 8 сѐ, тíи ѿвѣщаютъ (ἀποφθέγξονται, А. «отрыгаютъ», T. eructant, С. изрыгаютъ *хулу*). *87, 1* ѡ̑ маелѡ́ѳѣ є҆́же ѿвѣщати (А. «пѣти антифономъ», T. canendus, С. для пѣнія). *101, 24* ѿвѣща̀ (А. «озлобилъ», T. affligit, С. изнурилъ) є҆мꙋ̀. *118, 42* ѿвѣщаю (С. дамъ отвѣтъ) поношáющымъ мѝ слóво.

ѾДАЛЕЧА (ἀπὸ μακρόθεν, de longe, T. e longinquo)—вдали.

ἀπὸ μακρόθεν переводится также (см. выше): «издалеча».

37, 13 ѿдалéча менѐ стáша.

ѾДАТИ (ἀποδιδόναι, vendere)—отдать: отдать въ чужія руки (=продать).

43, 13 ѿдáлъ+є҆сѝ (А. и С. «продалъ», В. и T. vendidisti).

ѾДОЕНЪ (ἀπογεγαλακτισμένος, ablactatus, T. depulsus a lacte)—отнятый отъ груди (молока).

130, 2 ꙗ҆́кѡ ѿдоéное на мáтерь свою̀.

ѾЕМЛЮТСѦ см. ѾѦТИСѦ.

ѾЕМЛѦ,-ѦИ (ἀντανελών, auferens, T. faciens, ut cesset; ἀφαιρούμενος, qui aufert, T. qui vindemiat)—отъемлющій: отнимающій, уносящій, похищающій.

45, 10 ѿéмлѧ (С. прекращая) брáни. *75, 13* ѿéмлющемꙋ (ἀφ., С. укрощаетъ) дꙋ́хи кнѧзéй.

ОТЕЦЪ (ὁ πατήρ, р. п. πατρός, pater, T. major, pater, parens)—отецъ.

21, 5 ѻ҆тцы̀ нáши. *26, 10* ѻ҆тéцъ мóй. *38, 13* ѻ҆тцы̀ моѝ. *43, 2* ѻ҆тцы̀ нáши. *44, 11* ѻ҆тцà твоегѡ̀. *44, 17* вмѣ́стѡ ѻ҆тéцъ твои́хъ. *48, 20* до рóда ѻ҆тéцъ свои́хъ. *67, 6* ѻ҆ц҃а̀ си́рыхъ. *77, 3* ѻ҆тцы̀ нáши. *77, 5* ѻ҆тцéмъ нáшымъ. *77, 8* ѻ҆тцы̀ и҆́хъ. *77, 12* пред̾ ѻ҆тцы̀ и҆́хъ. *77, 57* ѻ҆тцы̀ и҆́хъ. *88, 27* ѻ҆ц҃ъ мóй. *94, 9* ѻ҆тцы̀ вáши. *102, 13* щéдритъ ѻ҆тéцъ. *105, 6* со ѻ҆тцы̀. *105, 7* ѻ҆тцы̀ нáши. *108, 14* ѻ҆тéцъ є҆гѡ̀. *151, 1* ѻ҆тцà моегѡ̀ ——— ѻ҆тцà моегѡ̀. *151, 4* ѻ҆тцà моегѡ̀.

ОТЕЧЕСТВІЕ (ἡ πατριά, familia, patria, T. familia)—отечество: племя, родъ.

21, 28 ѻ҆тéчествїѧ (С. племена) ꙗ҆зы́къ. *95, 7* ѻ҆тéчествїѧ (С. племена) ꙗ҆зы́къ. *106, 41* ѻ҆́вцы ѻ҆тéчествїѧ (С. стада овецъ, А. «стадо отечествія»).

ѾИМАТИ (ἀνταναιρεῖν, auferre, T. recipere, nudare; περιαιρεῖν, auferre, amputare, T. devolvere, avertere, abripere)—отнять, снять.

50, 13 не ѿимѝ ѿ менѐ. *103, 29* ѿи́меши дѹ́хъ. *118, 22* ѿимѝ (π., С. сними) ѿ менѐ. *118, 39* ѿимѝ (π., С. отврати) поношéніе. *118, 43* не ѿимѝ (π.). *140, 8* не ѿимѝ (С. отринь) дѹшѹ̀ мою̀.

ѾИМА́ТИСѦ (ἀνταναιρεῖσθαι, auferri)—отниматься.

См. ниже: «отъятися».

57, 9 ꙗ҆́кѡ вóскъ растáѧвъ ѿи́мѹтсѧ (А. «во исчезновеніе да пóйдутъ», Т. abeat, С. да исчезнутъ). *71, 7* дóндеже ѿи́метсѧ (Т. non sit, С. престанетъ) лѹна̀.

ѾИТИ́ (ἀπέρχεσθαι, ἀπελθεῖν, abire)—отойти, уйти, пойти.

33, 1 и҆ ѿи́де (С. удалился). *38, 14* прéжде дáже не ѿидѹ̀ (С. отойду).

ѾКРЫ́ТИ (ἀποκαλύπτειν, revelare, T. denudare, devolvere, revelare, retegere)—открыть.

28, 9 ѿкры́етъ (С. обнажаетъ, T. denudat) дѹбрáвы. *36, 5* ѿкры́й (T. devolve, С. предай) ко Гдⷭ҇ѹ пѹ́ть твóй. *97, 2* ѿкры̀ прáвдѹ. *118, 18* ѿкры́й ѻ҆́чи мои̑.

ѾКРЫ́ТИСѦ (ἀνακαλύπτεσθαι, revelari)—открыться.

17, 16 ѿкры́шасѧ ѡ҆снованїѧ.

ѾЛѸЧИ́ТИ (ἀφορίζειν, segregare, отлучать, отдѣлять, T. stillare, капать, лить каплями)—отлучать, отдѣлять.

67, 10 дóждь вóленъ ѿлѹчи́ши (А. «ниспосылаеши», T. stillabas, С. проливалъ).

ѾМЕТА́ТИ (ἀθετεῖν, reprobare, T. infringere, сокрушить, разрушить)—отвергать.

ἀθετεῖν переводится также (см. выше): «отвергатися».

32, 10 ѿметáетъ (T. infringit, С. уничтожаетъ) же мы́сли людíй и҆ ѿметáетъ совѣ́ты кнѧзéй (А. и Т. всей второй половины нѣтъ, С. *уничтожаетъ совѣты князей*).

ѾМЕТА́ѦСѦ,-ѦЙСѦ (ἀθετῶν, qui decipit, который обманываетъ, T. qui mutat) — отвергающійся, отрицающійся.

14, 4 клены́йсѧ и҆́скреннемѹ своемѹ̀ и҆ не ѿметáѧсѧ (С. измѣняетъ).

ѾМЩЕ́НЇЕ (ἡ ἐκδίκησις, vindicta, ultio)—отмщеніе.

17, 48 Бг҃ъ дая́й ѿмщéніе (С. мстящій) мнѣ̀. *57, 11* є҆гдà ѹ҆ви́дитъ ѿмщéніе. *78, 10* ѿмщéніе крóве. *93, 1* Бг҃ъ ѿмщéній Гдⷭ҇ь, Бг҃ъ ѿмщéній не ѡ҆бинѹ́лсѧ є҆́сть. *149, 7* сотвори́ти ѿмщéніе (С. мщеніе).

ѾНЫ́НѢ (ἀπὸ τοῦ νῦν, ex hoc nunc, T. deinceps, ex hoc tempore) —отнынѣ.

112, 2 ѿнн҃ѣ и҆ до вѣ́ка. *113, 26* ѿнн҃ѣ и҆ до вѣ́ка. *120, 8* ѿнн҃ѣ и҆ до вѣ́ка. *124, 2* ѿнн҃ѣ и҆ до вѣ́ка. *130, 3* ѿнн҃ѣ и҆ до вѣ́ка.

ѾНЮ́ДѸЖЕ (πόθεν, unde)—откуда.

120, 1 ѿню́дѹже прїи́детъ пóмощь моѧ̀.

ѾПА́СТИ (ἀποῤῥέειν, defluere, стекать внизъ: нистекать; спадать, спасть, T. decidere; ἀποπίπτειν, decidere)—отпасть.

1, 3 ли́стъ є҆гѡ̀ не ѿпадéтъ (ἀποῤῥυήσεται, С. вянетъ). *5, 11* да ѿпадѹ́тъ (С. да падутъ) ѿ мы́слей свои́хъ. *7, 5* да ѿпадѹ̀ ѿ врагъ мои́хъ тщ́ь. *36, 2* скóрѡ ѿпадѹ́тъ (С. увянутъ). *89, 6* на вéчеръ ѿпадéтъ (А. «посѣкается», T. excisus, С. подсѣкается).

ѾПѸСТИ́ТИ (ἀπολύειν, dimittere, T. expellere; ἐξαποστέλλειν,

dimittere; ἀφιέναι, dimittere, T. solvere)—отпустить: освободить.

ἀφιέναι переводится также (см. выше): «оставити». — ἐξαποστέλλειν переводится также (см. выше): «низпослати» и (ниже) «послати».

33, 1 и҆ ѿпꙋстѝ (А. «изгнавшимъ», С. былъ изгнанъ) є҆гѡ̀. *80, 13* и҆ ѿпꙋсти́хъ (ἐξαπ., А. «пустихъ», С. оставилъ) ѧ҆̀. *104, 20* и҆ ѿпꙋстѝ (ἀφ., С. освободилъ) є҆гѡ̀ (разночт. къ: и҆ ѡ҆ста́ви є҆гѡ̀).

ѾРА́СЛЬ (ἡ παραφυάς,-άδος, propago, T. ramus)—отрасль.

79, 12 ѿра́сли є҆гѡ̀ (разночт. своѧ̀).

ѾРИНОВЕ́НꙊ+бы́ти (ἀπωθεῖσθαι, repulsum esse, T. excisum esse)—быть отринуту.

См. ниже: «отринути».

87, 6 ѿриновє́ни+бы́ша.

ѾРИНОВЕ́НЪ (ὠσθείς, impulsus, толкнутый)—отринутый: оттолкнутый.

117, 13 ѿриновє́нъ (А. «гоня», T. impuleras, С. толкнули) прєврати́хсѧ па́сти.

ѾРИ́НꙊВЪ,-ІЙ (ἀπωσάμενος, qui repulit, T. qui rejecerat)—отринувшій: который отринулъ.

59, 12 ѿри́нꙋвый на́съ. *107, 12* ѿри́нꙋвый на́съ.

ѾРИ́НꙊТИ (ἐγκαταλείπειν, derelinquere, T. avertere; ἀπωθεῖν, ἀπώσασθαι, repellere, projicere, T. rejicere, depellere, repellere, deserere, abjicere, sinere; ὠθεῖν)—отринуть: отвергнуть.

См. выше: «отриновену быти».— ἐγκαταλείπειν переводится также (см. выше): «оставити».

26, 9 нє ѿри́ни (ἐγκατ.) мєнѐ. *42, 2* вскꙋ́ю ѿри́нꙋлъ мѧ̀ є҆сѝ. *43, 10* ѿри́нꙋлъ+є҆сѝ. *43, 24* нє ѿри́ни до конца̀. *55, 8* ни ѿ чесо́мже ѿри́неши (въ нѣк. сп. σώσεις, В. salvos facies, А. «изми», T. parito, С. избѣгнутъ) ѧ҆̀. *59, 3* ѿри́нꙋлъ ны̀ є҆сѝ. *61, 5* совѣща́ша ѿри́нꙋти (С. свергнуть). *73, 1* ѿри́нꙋлъ+є҆сѝ до конца̀. *76, 8* є҆да̀ во вѣ́ки ѿри́нєтъ. *77, 60* и҆ ѿри́нꙋ скі́нїю. *77, 67* и҆ ѿри́нꙋ (T. sprevit, С. отвергъ) сєлє́нїє. *88, 39* ѿри́нꙋлъ+є҆сѝ. *93, 14* нє ѿри́нєтъ Гдь. *118, 10* нє ѿри́ни (А. «попусти», T. sinas, С. дай) мєнѐ.

ѺТРОКЪ (ὁ и ἡ παῖς, р. п. παιδός, puer, T. servus)—отрокъ: слуга (=рабъ).

17, 1 ѻ҆трокꙋ (С. раба) Гдню. *35, 1* ѻ҆трокꙋ (С. раба) Гдню. *68, 18* нє ѿврати̇̀ лица̀ Твоєгѡ̀ ѿ ѻ҆трока (С. раба) Твоєгѡ̀. *85, 16* ѻ҆трокꙋ (С. рабу) Твоємꙋ̀. *112, 1* хвали́тє, ѻ҆троцы (С. рабы), Гда.

ѾРЫГА́ТИ (ἐρεύγεσθαι, eructare)—изрыгать (=извѣщать).

См. ниже: «отрыгнути».

18, 3 дє́нь днѝ ѿрыга́єтъ (С. передастъ) глаго́лъ.

ѾРЫГА́Ѧ,-ѦЙ (ἐξερευγόμενος, eructans)—изрыгающій (=обильный).

143, 13 ѿрыга̑ющаѧ (А. «издающыя», T. proferant, С. изобильны) ѿ сєгѡ̀ въ сїѐ.

ѾРЫГНꙊТИ (ἐξερεύγεσθαι, eructare, T. ebullire, вскипѣть, eructare; ἐρεύγεσθαι, eructare)—изречь, произнести.

См. выше: «отрыгати».

44, 2 ѿры́гнꙋ (С. излилось) сє́рдцє моѐ. *118, 171* ѿры́гнꙋтъ (С. произнесуть) ᲂу҆стнѣ̀ моѝ пѣ́нїє. *144, 7* па́мѧть мно́жєства бл҃гости Твоєѧ̀ ѿры́гнꙋтъ (ἐρ., С. будутъ провозглашать).

ѾРѢВА́ТИ (ἀπωθεῖν, repellere, Т. abjicere)—отметать, отвергать.

87, 15 вскꙋ́ю, Гдⷭ҇и, ѿрѣ́еши (А. «отвергаеши», С. отрѣваешь) дꙋ́шꙋ мою̀.

ѾСТА́ВИТИ (ἀφιστάναι, amovere, Т. removere, avertere, amovere; καταπαύειν, quiescere facere)—отставить, удалить, отстранить.

ἀφιστάναι переводится также (см. ниже): «отстояти», «отъяти».—καταπαύειν переводится также (см. ниже): «почити», «укротити».

38, 11 ѿста́ви (С. отклони) ѿ менѐ ра́ны Твоѧ̑. 65, 20 не ѿста́ви (С. отвергъ) моли́твꙋ мою̀. 73, 8 ѿста́вимъ (καταπαύσωμεν, В. quiescere faciamus, въ нѣк. сп. κατακαύσωμεν, Т. incederunt, С. сожгли) всѧ̑ пра́здники Бж҃їѧ ѿ земли̑. 118, 29 пꙋ́ть непра́вды ѿста́ви (С. удали) ѿ менѐ.

ѾСТОѦ́ТИ (ἀφιστάναι, recedere, Т. absistere; ἀπέχειν, distare)—отстоять, быть удалену.

Въ 22-мъ стихѣ 9-го псалма, вмѣсто «отстоя», нужно «отстоиши».—ἀφιστάναι переводится также (см. выше): «отставити» и (ниже) «отъяти».

9, 22 вскꙋ́ю, Гдⷭ҇и, ѿстоѧ̑ (ἀφέστηκας, recessisti, А. «отстоиши», Т. absistis, С. стоишь) дале́че. 102, 12 є҆ли́кѡ ѿстои́тъ (А. «отстоитъ», Т. longe abest, С. далеко) восто́цы ѿ за̑падъ.

ѾСТꙊПА́Ѧ, -ѦЙ (ἀποστατῶν, discedens, Т. errans)—отступающій.

118, 118 ѿстꙋпа́ющыѧ ѿ ѡ҆правда́ній.

ѾСТꙊПИ́ТИ (ἀφίστασθαι, discedere, recedere, Т. recedere, longe abesse, agi, retrocedere)—отступить, удалиться.

6, 9 ѿстꙋ́пите (С. удалитесь) ѿ менѐ. 17, 23 не ѿстꙋпи́ша (В. non repuli, Т. non amoveo, С. отступалъ) ѿ менѐ. 21, 12 да не ѿстꙋ́пиши (С. удаляйся). 34, 22 не ѿстꙋпи̑ (С. удаляйся) ѿ менѐ. 37, 22 не ѿстꙋпи̑ (С. удаляйся) ѿ менѐ. 43, 19 и҆ не ѿстꙋпи̑ (Т. agitur, С. отступило) вспѧ́ть. 79, 19 не ѿстꙋ́пимъ ѿ Тебѐ.

ѾСѢЩЍ (ἀποκόπτειν, abscindere)—отсѣчь: отдѣлить посредствомъ сѣченія.

76, 9 млⷭ҇ть Свою̀ ѿсѣче́тъ (А. «преста», Т. deficeret, С. престала).

ѾТО́ЛѢ (ἀπὸ τότε, ex tunc, Т. ex quo, ab illo tempore)—съ того времени, съ тѣхъ поръ.

75, 8 ѿто́лѣ (А. «внегда», С. во время) гнѣва. 92, 2 прⷭ҇то́лъ Твой ѿто́лѣ (С. искони).

ѾТРѦСЕ́НЪ (ἐκτετιναγμένος, excussus, вытрясенный)—вытрясенный: изгнанный.

Св. Кириллъ «оттрясеными» почитаетъ потомковъ Израиля, какъ отпадшихъ отъ Божественной благодати за безумные поступки противъ Христа; но происшедшіе отъ нихъ сыны—Богодухновенные ученики—сдѣлались какъ бы стрѣлами, пускаемыми рукою Сильнаго, т. е. благомощными и весьма крѣпкими, ибо ими дѣйствуетъ сильный Господь, о Которомъ сказано: «стрѣлы Твои изощрены, Сильный!» Въ Кіевской Толк. Псалт. 1728 г. сказано: «сынове оттрясеныхъ—Апостоли святіи, яко стрѣлы отъ руки Сильнаго Хріста Бога пущéни въ міръ, на пораженіе богомерзкаго ідолослуженія».

126, 4 та́кѡ сы́нове ѿтрѧсе́ныхъ (А. «сынове юности», Т. pueri, С. сыновья молодые).

ѾТѦГОТѢ́ТИ (βαρύνεσθαι, gravatum esse)—отяготѣть.

31, 4 ѿтѧготѣ̀ на мнѣ̀ рꙋка̀ Твоѧ̑. 37, 5 ѿтѧготѣ́ша на мнѣ̀.

ѾѦТИ (ἀφιστάναι, divertere, T. amovere; αἴρειν)—отнять, взять.

αἴρειν переводится также (см. выше): «взяти», «понести», «воздвигнути», «возяти», ἀφιστάναι переводится также (см. выше): «отставити», «отстояти».

80, 7 ѿѧ́тъ (С. Я снялъ, T. amovi) ѿ бре́мене хребе́тъ є҆гѡ̀. *151, 7* ѿѧ́хъ (С. избавилъ) поноше́ніе ѿ сынѡ́въ.

ѾѦТИСѦ (ἀνταναιρεῖσθαι, auferri)—отниматься: браться, удаляться.

См. выше: «отъиматися».

9, 26 ѿе́млютсѧ (А. «удалишася», T. altissime *absunt,* С. далеки) сꙋдбы̑ Твоѧ̑ ѿ лица̀ є҆гѡ̀. *108, 23* ꙗ҆́кѡ сѣ́нь, внегда̀ ᲂу҆клони́тисѧ є҆́й, ѿѧ́хсѧ (А. «отъемлюся», T. abire cogor, С. исчезаю).

ѾХРОМѢТИ (χωλαίνειν, claudicare: claudum fieri)—охромѣть: сдѣлаться хромымъ.

17, 46 ѡ҆хромо́ша (А. «вострепещутъ», T. horrescunt, С. трепещутъ) ѿ стезь свои́хъ.

ѾЦВѢСТИ (ἐξανθεῖν, efflorere, T. florere)—разцвѣсть, процвѣсть: покрыться кругомъ цвѣтами.

ἐξανθεῖν переводится также (см. ниже): «процвѣсти».

Славянское «оцвѣтетъ», близкое къ слову «отцвѣтетъ», ввело въ заблужденіе составителей Академическаго Словаря, которые *опредѣляли,* что «оцвѣсти то̀ же, что̀ отцвѣтать», и въ примѣръ привели нижеслѣдующій текстъ. Та же ошибка и въ *Псалтири Амвросія,* и въ Кіевской Слѣдов. Псалт. 1728 г.: «отцвѣтетъ».

102, 15 та́кѡ ѡ҆цвѣте́тъ (T. florere, С. цвѣтетъ).

ѼЦЕТЪ (τὸ ὄξος, acetum)—уксусъ.

68, 22 напои́ша мѧ̀ ѻ҆́цта.

ѼЧИ, ѼЧІМА, ѼЧІЮ см. ѼКО.

ѾЧИСТИТИ (στιλβοῦν, vibrare, блистать, сверкать, T. acuere; καθαρίζειν, mundare; ἐξαλείφειν, delēre, изгладить, стереть; ἱλάσκεσθαι, propitiari, propitium esse (fieri), T. condonare, expiare, expiationem facere)—очистить: изгладить; простить.

ἐξαλείφειν переводится также (см. ниже): «потребити».

7, 13 ѻ҆рꙋ́жїе Своѐ ѡ҆чи́ститъ (ст., С. изощряетъ, А. «изострить»). *18, 13* ѿ та́йныхъ моихъ ѡ҆чи́сти (καθ., T. absolve) мѧ̀. *24, 11* ѡ҆чи́сти (А. и С. «прости») грѣхъ мо́й. *50, 3* ѡ҆чи́сти (ἐξαλ., А. «истреби», С. изгладь) беззако́ніе моѐ. *50, 4* ѡ҆чи́сти (καθ.) мѧ̀. *50, 11* всѧ̑ беззакѡ́нїѧ моѧ̑ ѡ҆чи́сти (ἐξαλ., С. изглядь). *64, 4* Ты̀ ѡ҆чи́стиши. *77, 38* и҆ ѡ҆чи́ститъ (С. прощалъ) грѣхи̑ и҆́хъ. *78, 9* и҆ ѡ҆чи́сти (С. прости) грѣхи̑ на́шѧ.

ѾЧИСТИТИСѦ (καθαρίζεσθαι, mundari, T. insontem esse, быть невиннымъ, *mundum* esse; ἐξαλειφθῆναι, deleri)—очиститься: быть чистымъ.

ἐξαλειφθῆναι переводится также (см. ниже): «потребитися».

18, 14 ѡ҆чи́щꙋсѧ (С. буду чистъ) ѿ грѣха̀ вели́ка. *50, 9* и҆ ѡ҆чи́щꙋсѧ (С. буду чистъ). *108, 14* да не ѡ҆чи́ститсѧ (ἐξαλ., С. изгладится).

ѾЧИЩАѦ́,-ѦЙ (εὐιλατεύων, qui propitiatur, T. qui condonat)—очищающій.

102, 3 ѡ҆чища́ющаго (С. Онъ прощаетъ) всѧ̑ беззакѡ́нїѧ твоѧ̑.

ѾЧИЩЕНІЕ (ὁ καθαρισμός, emundatio; ὁ ἱλασμός, propitiatio, T. condonatio)—очищеніе.

88, 45 разори́лъ є҆сѝ ѿ ѡ҆чище́нїѧ (κ., А. «велелѣпіе», T. nitor, С. блескъ) є҆гѡ̀. *129, 3*

ıа̀кѡ оу҆ Тебѐ ѡ҆чище́нїе (А. и С. «прощенiе») є҆́сть.

ѠЧИЩЕ́НЪ (κεκαθαρισμένος, purgatus)—очищенный.

11, 7 ѡ҆чище́но (Т. defæcatum, С. переплавленное) седмери́цею.

ѠЧУЖДИ́ТИСѦ (ἀπαλλοτριοῦσθαι, alienatum esse, Т. abalienare se)—дѣлаться чуждымъ.

57, 4 ѡ҆чꙋжди́шасѧ (Т. abalienant se, С. отступили) ѿ ложе́снъ.

П.

ПА́ГУБА (ἡ διαφθορά, interitus; ἡ καταφθορά, interitus, Т. corruptio)—пагуба: погибель, кончина, разрушенiе.

διαφθορά переводится также (см. выше): «истлѣнiе» и (ниже) «растлѣнiе».

9, 16 оу҆гл҃ѣбо́ша ıа̑зы́цы въ па́гꙋбѣ (Т. in foveam, А. и С. «въ яму»). *34, 7* скры́ша мнѝ па́гꙋбꙋ (А. «въ ямѣ», Т. *in* fovea, С. яму). *48, 10* не оу҆́зритъ па́гꙋбы (κ., А. «гроба», Т. corruptionem, С. могилы).

ПА́ДАТИ (πίπτειν, cadere)—падать.

πίπτειν переводится также (см. выше): «впа́дати» и (ниже) «па́сти».

81, 7 ıа̀кѡ є҆ди́нъ ѿ кнѧзе́й па́даете (С. падете).

ПАДЕ́НЇЕ (ἡ πτῶσις, ruina, Т. plaga; τὸ πτῶμα, ruina; τὸ κατάπτωμα, ruina, Т. irruptio)—паденiе: разрушенiе, гибель.

105, 29 и҆ оу҆мно́жисѧ въ ни́хъ паде́нїе (А. «пагуба», Т. plaga, С. язва). *109, 6* и҆спо́лнитъ паде́нїѧ (πτώματα, А. «трупiемъ», Т. corporibus, С. трупами). *143, 14* нѣ́сть паде́нїѧ (κ., Т. irruptio, С. расхищенiя) ѡ҆пло́тꙋ.

ПА́ЖИТЬ (ἡ νομή, pascum, Т. pastus) — пажить: пастьба, пастбище, выгонъ.

73, 1 па́жити Твоеѧ̀. *78, 13* па́жити Твоеѧ̀. *94, 7* па́жити є҆гѡ̀. *99, 3* па́жити (С. паствы) є҆гѡ̀.

ПА́ЗНОКТЬ (=па́зногъть) (ἡ ὁπλή, ungula)—копыто.

68, 32 ро́ги и҆зносѧ́ща и҆ па́знокти.

ПА́КИ (πάλιν, iterum, Т. rursus; ἔτι, adhuc, Т. amplius)—опять, еще.

ἔτι переводится также (см. выше): «еще», «ктому».

70, 21 па́ки (π., С. опять) возве́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *76, 8* бл҃говоли́ти па́ки (С. болѣе).

ПА́ЛИЦА (ἡ βακτηρία, baculus и baculum, Т. pedum) — палица: посохъ.

22, 4 па́лица (С. посохъ) Твоѧ̀.

ПА́МѦТЬ (τὸ μνημόσυνον, memoria; ἡ μνήμη, memoria; ἡ μνεία, memoria)—память.

9, 7 поги́бе па́мѧть є҆гѡ̀. *29, 5* па́мѧть (μνήμη) ст҃ы́ни є҆гѡ̀. *33, 17* потреби́ти ѿ земли̇̀ па́мѧть и҆́хъ. *96, 12* па́мѧть (μνήμη) ст҃ы́ни є҆гѡ̀. *101, 13* па́мѧть Твоѧ̀. *108, 15* па́мѧть и҆́хъ. *110, 4* па́мѧть

(μνείαν, С. памятными) сотворилъ єсть чꙋдесъ Своихъ. *111, 6* въ память вѣчнꙋю. *134, 13* память Твоѧ. *144, 7* память (μνήμην) множества бл҃гости Твоеѧ ѿрыгнꙋтъ.

ПАСТИ (ἐμπίπτειν, incidere, T. dejicere se; πίπτειν, cadere, supercidere, T. procidere, cadere, concidere, demitti)—упасть.

ἐμπίπτειν переводится также (см. выше): «впáдати». — πίπτειν переводится также (см. выше): «впáдати», «падати».

7, 16 падетъ (ἐμπ., А. «впадетъ», С. упалъ) въ ѧ́мꙋ. *9, 31* и҆ падетъ. *17, 39* падꙋтъ подъ нога́ма. *19, 9* и҆ падо́ша. *26, 2* и҆ падо́ша. *35, 13* та́мѡ падо́ша. *36, 24* є҆гда̀ падетъ. *44, 6* подъ Тобо́ю падꙋтъ. *57, 9* падѐ ѻ҆гнь. *77, 64* мече́мъ падо́ша. *90, 7* падетъ ѿ страны̀ твоеѧ̀ тысѧ́ща. *117, 13* превратихсѧ пасти. *139, 11* падꙋтъ на ни́хъ. *140, 10* падꙋтъ во мре́жꙋ.

ПАСТЍ (ποιμαίνειν, pascere)—пастѝ.

ποιμαίνειν переводится также (см. ниже): «упасти».

22, 1 Гдь пасе́тъ (В. regit, T. pastor, С. пастырь) мѧ̀. *77, 71* пастѝ Іа́кѡва. *151, 1* пасо́хъ (А., В. и Т. нѣтъ) ѻ҆вцы.

ПАСЪ,-ЫИ (ποιμαίνων, qui regit, T. pastor) — пасущій: пастырь.

79, 2 пасы́й І҆и҃лѧ.

ПАУЧИНА (ἡ ἀράχνη, aranea) —паутина.

38, 12 ꙗ҆́кѡ паꙋчи́нꙋ (А. «моль», Т. tineam, С. отъ моли). *89, 10* ꙗ҆́кѡ паꙋчи́на (А. «дохновеніе», Т. sermoni, С. звукъ).

ПАЧЕ (ὑπέρ, super, T. plus quam, præ, potius quam, erga, quam, supra, amplius; παρά, præ, apud, T. præ, supra; μᾶλλον, magis) — болѣе, лучше; особенно; сверхъ, надъ.

παρά переводится также (см. выше): «надъ» и (ниже) «при», «у».—ὑπέρ переводится также (см. выше): «за», «надъ», «неже».

17, 18 ѹ҆твердишасѧ па́че менѐ (Т. robustiores sunt me, С. были сильнѣе меня). *18, 11* па́че зла́та — — па́че ме́да. *36, 16* па́че бога́тства. *37, 20* па́че менѐ (А., Т. и С. нѣтъ). *39, 6* па́че числа̀. *39, 13* па́че вла́съ. *44, 3* па́че (π.) сынѡ́въ. *44, 8* па́че (π.) прича́стникъ. *50, 9* па́че снѣ́га. *51, 5* па́че бл҃гостыни. *54, 22* па́че є҆ле́а. *62, 4* па́че живѡ́тъ. *65, 5* па́че сынѡ́въ. *68, 5* па́че вла́съ. *68, 32* па́че тельца̀. *71, 16* па́че Лїва́на. *75, 13* па́че (π., С. для) царе́й. *83, 11* па́че тысѧ́щъ — — въ домꙋ Бг҃а моегѡ̀ па́че (μ.). *86, 2* па́че всѣ́хъ селе́нїй Іа́кѡвлихъ. *88, 28* па́че (π.) царе́й. *104, 24* па́че врагѡ́въ. *118, 72* па́че тысѧ́щъ зла́та и҆ сребра̀. *118, 98* па́че вра̑гъ. *118, 99* па́че всѣ́хъ. *118, 100* па́че ста́рецъ. *118, 103* па́че ме́да. *118, 127* па́че зла́та и҆ топа́зїа. *130, 1* па́че менѐ. *138, 18* па́че песка̀. *141, 7* па́че менѐ.

ПЕПЕЛЪ (ἡ σποδός, cinis)—пепелъ.

101, 10 пе́пелъ ꙗ҆́кѡ хлѣ́бъ ꙗ҆дѧ́хъ. *147, 5* ꙗ҆́кѡ пе́пелъ.

ПЕРВЕНЕЦЪ (πρωτότοκος, primogenitus)—первенецъ.

πρωτότοκος переводится также (см. ниже): «первороденъ».

88, 28 пе́рвенца положꙋ є҆го̀.

104, 36 порази̂ всѧ́каго пе́рвенца. *134, 8* порази̂ пе́рвенцы Егѵ́петскїѧ. *135, 10* съ пе́рвенцы.

ПЕРВОРО́ДЕНЪ (πρωτότοκος, primogenitus)—первенецъ.

πρωτότοκος переводится также (см. выше): «первенецъ».

77, 51 порази̂ всѧ́кое первоpo̓днос.

ПЕ́РВЫЙ (πρῶτος, primus; ἀρχαῖος, antiquus)—первый; древній.

ἀρχαῖος переводится также (см. выше): «древенъ».

70 (въ надп.) и̂ пе́рвыхъ (π., А., Т. и С. нѣтъ) плѣ́ншихсѧ. *76, 6* помы́слихъ дни̂ пе́рвыѧ (С. древнихъ). *78, 8* не помѧни̂ на́шихъ беззако́нїй пе́рвыхъ (А. «первыхъ», Т. præcedentium *temporum*, С. *нашихъ* предковъ).

ПЕРНА́ТЪ (πτερωτός, pennatus, Т. alatus)—пернатый (= имѣющій перья).

77, 27 пти̂цы перна̂ты. *148, 10* пти̂цы перна̂ты (С. крылатыя).

ПЕ́РСТЪ (ὁ δάκτυλος, digitus)—перстъ: палецъ.

8, 4 дѣла̀ пе́рстъ Твои́хъ. *143, 1* пе́рсты моѧ̀. *151, 2* пе́рсты (А., В. и Т. нѣтъ) мои̂ соста́виша ѱалти́рь.

ПЕ́РСТЬ (ὁ χοῦς, р. п. χοός, pulvis, terra)—персть: прахъ, земля.

χοῦς переводится также (см. ниже): «прахъ».

7, 6 сла́вꙋ мою̀ въ пе́рсть всели́тъ. *21, 16* въ пе́рсть сме́рти свелъ мѧ̀ є̂сѝ. *29, 10* є̂да̀ и̂сповѣ́стсѧ Тебѣ̀ пе́рсть. *43, 26* смири́сѧ въ пе́рсть. *71, 9* пе́рсть поли́жꙋтъ. *101, 15* пе́рсть є̂гѡ̀ оу̂щє́дрѧтъ. *102, 14* пе́рсть є̂смы̀. *103, 29* въ пе́рсть свою̀ возвратѧ́тсѧ.

ПЕ́СЇЙ (τοῦ и τῆς κυνός, canis)—песій (пса): собачій.

21, 21 и̂з̾ ру́кѝ пе́сїи (А. «отъ пса», Т. a cane, С. отъ псовъ). *77, 45* посла̀ на нѧ̀ пе́сїѧ му́хи (κυνόμυιαν, cœnomyiam, Т. colluviem animalium, А. «всякъ родъ мухъ», С. насѣкомыхъ). *104, 31* и̂ прїидо́ша пе́сїѧ му́хи (κυνόμυια, cœnomyia, Т. colluvies *animalium*, А. «различны мухи», С. разныя насѣкомыя).

ПЕСО́КЪ (ἡ ἄμμος, arena)—песокъ.

77, 27 ꙗ̂́кѡ песо́къ морскі́й. *138, 18* па́че песка̀ оу̂мно́жатсѧ.

ПЕ́СЪ (ὁ и ἡ κύων, р. п. κυνός, canis)—песъ: собака.

21, 17 ѡ̂бы́доша мѧ̀ пси̂ мно́зи. *58, 7* и̂ взала́чꙋтъ ꙗ̂́кѡ пе́съ. *58, 15* взала́чꙋтъ ꙗ̂́кѡ пе́съ. *67, 24* ѧ̂зы́къ пе́съ твои́хъ.

ПЕЧА́ЛЬ (ἡ θλῖψις, tribulatio, Т. angustia; ἡ ἀδολεσχία, exercitatio, Т. meditatio; ἡ μέριμνα, cura; ἡ ἀθυμία, defectio, Т. procella)—печаль, скорбь, забота.

ἀδολεσχία переводится также (см. выше): «глумленіе», «искушеніе».—θλῖψις переводится также (см. ниже): «скорбь», «стуженіе».

19, 2 въ де́нь печа́ли. *53, 9* ѿ всѧ́кїѧ печа́ли (С. отъ всѣхъ бѣдъ). *54, 3* возскорбѣ́хъ печа́лїю мое́ю (ἀδ., А. «въ молитвѣ», С. въ горести, разночт. во и̂скꙋше́нїи мое́мъ). *54, 23* возве́рзи на Гд҃а печа́ль (μ., А. «бремя», С. заботы) твою̀. *118, 53* печа́ль (ἀθ., А. «страхъ», С. ужасъ) прїѧ́тъ мѧ̀ ѿ грѣ́шникъ. *141, 3* печа́ль мою̀ пред̾ Ни́мъ возвѣщꙋ̀.

142, 11 изведѝ ѿ печали (С. изъ напасти) дꙋшꙋ мою.

ПЕЩЕРА (τὸ σπήλαιον, spelunca)—пещера, вертепъ.

σπήλαιον переводится также (см. выше): «вертепъ».

56, 1 въ пещерꙋ.

ПЕЩЬ (ὁ κλίβανος, clibanus, T. fornax)—печь.

20, 10 пещь ѻгненнꙋю.

ПИСАНІЕ (ἡ γραφή, scriptura, T. conscribendum)—писаніе.

86, 6 повѣсть въ писаніи (А. «въ написаніи», С. въ переписи) людій.

ПИСАНꙊ + бы́ти (γράφεσθαι, scriptum esse)—быть писану.

γράφεσθαι переводится также (см. выше): «написатися».

39, 8 писано + є҆сть.

ПИСАНЪ + ѡ҆со́бь (ἰδιόγραφος)—особо, отдѣльно писанный.

151 (въ надп.) сей ѱаломъ ѡ҆собь + писанъ (ἰδιόγραφος, В., Т., А. и С. нѣтъ).

ПІТИ (πίνειν, potare, bibere)—пить.

πίνειν переводится также (см. выше): «испити».

49, 13 кровь козлѡвъ пію. *77, 44* да не піютъ. *109, 7* на пꙋти піетъ.

ПИТІЕ (τὸ πόμα, potus)—питіе: питьё.

101, 10 питіе мое съ плачемъ растворѧхъ.

ПИЩА (ἡ τροφή, cibus, esca; ἡ βρῶσις, esca)—пища.

βρῶσις переводится также (см. выше): «брашно» и (ниже) «снѣдь».

64, 10 оуготовалъ є҆си пищꙋ (А. «жито», Т. frumentum, С. хлѣбъ). *103, 21* взыскати ѿ Бга пищꙋ (βρ.) себѣ. *103, 27* дати пищꙋ. *110, 5* пищꙋ даде. *135, 25* даѧй пищꙋ всѧкой плоти. *144, 15* даеши имъ пищꙋ. *145, 7* дающаго пищꙋ (С. хлѣбъ). *146, 9* дающемꙋ скотѡмъ пищꙋ.

ПІЯ,-ѦЙ (πίνων, bibens)—пьющій.

68, 13 піющіи віно.

ПІѦНЪ (μεθύων, ebrius)—пьяный.

106, 27 подвигошасѧ ꙗ҆кѡ піѧный.

ПЛАКАТИ (κλαίειν, flere)—плакать.

κλαίειν переводится также (см. выше): «восплакатися» и (ниже) «плакатися».

136, 1 тамѡ сѣдохомъ и҆ плакахомъ.

ПЛАКАТИСѦ (κλαίειν, flere)—плакать.

κλαίειν переводится также (см. выше): «восплакатися», «плакати».

125, 6 и҆ плакахꙋсѧ (Т. flendo, С. съ плачемъ).

ПЛАМЕНЬ (ἡ φλόξ,-γός, flamma)—пламень, пламя (поломя).

28, 7 пламень ѻгнѧ. *82, 15* пламень пожигаѧй. *103, 4* пламень ѻгненный (разночт. πῦρ φλέγον, ignem urentem, T. ignem flammantem, А. «огнь пламенный», С. огонь пылающій). *105, 18* пламень попали грѣшники.

ПЛАЧЕВЕНЪ (τοῦ κλαυθμῶνος, lacrymarum)—плачевный (плача).

83, 7 во ю҆доль плачевнꙋю (Т. mori, С. плача, разночт. во ю҆доли плачевнѣй).

ПЛАЧЬ (ὁ κλαυθμός, fletus; ὁ κοπετός, planctus)—плачь.

6, 9 гласъ плача. *29, 6* водворитсѧ плачь. *29, 12* плачь (κοπ., С. сѣтованіе) мой. *101, 10* съ плачемъ (С. слезами) растворѧхъ.

ПЛА́ЧѦ (πενθῶν, lugens)—плачущій.

34, 14 пла́чѧ (С. скорбный) и҆ сѣ́тꙋѧ.

ПЛЕСНА̀ (τὸ ἴχνος, vestigium: ima pars pedis, Т. malleolus)—плюсна: ступня.

ἴχνος переводится также (см. ниже): «слѣдъ».

17, 37 не и҆знемого́стѣ плеснѣ̑ (С. ноги) мои̑.

ПЛЕЧЀ (τὸ μετάφρενον, scapula, во мн. ч. scapulæ, плечныя лопатки, Т. ala, крыло)—плечо.

μετάφρενον переводится также (см. выше): «междораміе».

90, 4 плещма̀ (С. перьями) Своима ѡ҆сѣни́тъ тѧ̀.

ПЛОДОВИ́ТЪ (κατάκαρπος, fructifer, Т. virens; εὐθηνῶν, abundans, Т. fructifer)—плодовитый, изобильный.

εὐθηνῶν переводится также (см. выше): «гобзуя».

51, 10 ꙗ҆́кѡ ма́слина плодови́та (κ., А. «зелена», С. зеленѣющая). *127, 3* ꙗ҆́кѡ лоза̀ плодови́та.

ПЛОДОНО́СЕНЪ (καρποφόρος, fructifer, Т. fructuosus)—плодоносный.

106, 34 зе́млю плодоно́снꙋю. *148, 9* древа̀ плодонѡ́сна.

ПЛО́ДЪ (ὁ καρπός, fructus, Т. fructus, proventus)—плодъ.

1, 3 пло́дъ сво́й да́стъ. *4, 8* ѿ плода̀ (С. хлѣбъ) пшени́цы. *20, 11* пло́дъ и҆̀хъ. *57, 12* є҆́сть пло́дъ. *66, 7* дадѐ пло́дъ. *71, 16* пло́дъ є҆гѡ̀. *77, 46* плоды̀ (С. произрастанія) и҆̀хъ. *84, 13* да́стъ пло́дъ. *103, 13* ѿ плода̀. *104, 35* всѧ́къ пло́дъ. *106, 37* сотвори́ша пло́дъ. *126, 3* мзда̀ плода̀ чре́вна҆гѡ. *127, 2* трꙋды̀ плодѡ́въ (разночт. рꙋ́къ, καρποὺς τῶν πόνων, разночт. πόνους τῶν καρπῶν, В. labores manuum, Т. labore manuum, С. отъ трудовъ рукъ) твои́хъ снѣ́си. *131, 11* ѿ плода̀ чре́ва твоегѡ̀.

ПЛО́ТЬ (ἡ σάρξ,-ρκός, caro)—плоть: тѣло.

15, 9 пло́ть моѧ̀ всели́тсѧ. *26, 2* снѣ́сти пло́ти моѧ̑. *27, 7* процвѣтѐ пло́ть (Т. animus, С. сердце) моѧ̀. *37, 4* въ пло́ти мое́й. *37, 8* нѣ́сть и҆сцѣле́нїѧ въ пло́ти мое́й. *55, 5* что̀ сотвори́тъ мнѣ̀ пло́ть. *62, 2* пло́ть моѧ̀. *64, 3* всѧ́ка пло́ть. *72, 26* пло́ть моѧ̀. *77, 27* ꙗ҆́кѡ пра́хъ плѡ́ти (С. мясо). *77, 39* ꙗ҆́кѡ пло́ть сꙋ́ть. *78, 2* плѡ́ти (С. тѣла) прпⷣбныхъ Твои́хъ. *83, 3* пло́ть моѧ̀. *101, 6* пло́ти мое́й. *108, 24* пло́ть (С. тѣло) моѧ̀ и҆змѣни́сѧ. *118, 120* пригвоздѝ стра́хꙋ Твоемꙋ̀ плѡ́ти моѧ̑. *135, 25* даѧ́й пи́щꙋ всѧ́кой пло́ти. *144, 21* всѧ́ка пло́ть.

ПЛѢНЕ́НЇЕ (ἡ αἰχμαλωσία, captivitas, Т. turba)—плѣненіе.

αἰχμαλωσία переводится также (см. ниже): «плѣнъ».

13, 8 внегда̀ возврати́тъ Гдⷭ҇ь плѣне́нїе люді́й Свои́хъ. *52, 7* плѣне́нїе люді́й Свои́хъ. *95 (въ надп.)* внегда̀ до́мъ созида́шесѧ по плѣне́нїи (А., Т. и С. нѣтъ). *125, 4* возвратѝ, Гдⷭ҇и, плѣне́нїе (Т. multitudinem captivorum, С. плѣнниковъ) на́ше.

ПЛѢННИ́КЪ, ПЛѢ́НЪ (αἰχμαλωτεύων, αἰχμαλωτεύσας, αἰχμαλωτίσας, qui ceperat, qui captivum duxit, Т. qui captivum detinebat, qui captivum abducebat)—плѣнившій: взявшій въ плѣнъ.

105, 46 пред всѣми плѣнив-шими. *136, 3* вопросиша ны плѣнш-шии насъ.

ПЛѢНИТИ (αἰχμαλωτεύειν, capere, T. captivum facere)—плѣнить: взять въ плѣнъ.

67, 19 плѣнилъ еси плѣнъ.

ПЛѢНЪ (ἡ αἰχμαλωσία, captivitas)—плѣнъ.

αἰχμαλωσία переводится также (см. выше): «плѣненіе».

67, 19 плѣнилъ еси плѣнъ. *77, 61* предаде въ плѣнъ. *84, 2* возвратилъ еси плѣнъ Іаковль. *125, 1* внегда возвратити Гдꙋ плѣнъ Сїѡнь.

ПЛѢНЬСѦ (αἰχμαλωτισθείς, captivus)—плѣненный: плѣнникъ.

70 (въ надп.) и первыхъ плѣнившихсѧ (А., Т. и С. нѣтъ).

ПОБОРИТИ (πολεμεῖν, expugnare, T. impugnare)—побороть.

πολεμεῖν переводится также (см. выше): «борити».

34, 1 побори борющыѧ мѧ.

ПОБѢГНꙊТИ (φεύγειν, fugere, T. diffugere)—побѣжать.

φεύγειν переводится также (см. ниже): «побѣжати», «убѣжати».

103, 7 ѿ запрещенїѧ Твоегѡ побѣгнꙋтъ (С. бѣгутъ).

ПОБѢДИТИ (νικᾶν, vincere) — побѣдить.

50, 6 и побѣдиши (Т. purus sis, С. чистъ) внегда сꙋдити Ти.

ПОБѢЖАТИ (φεύγειν, fugere, T. profugere, fugere)—побѣжать.

φεύγειν переводится также (см. выше): «побѣгнути» и (ниже) «убѣжати».

113, 3 море видѣ и побѣже. *113, 5* побѣгло еси.

ПОБѢЖДАТИ (τροποῦσθαι, in fugam convertere, T. plagam afficere)—побѣждать, поражать, обращать въ бѣгство.

88, 24 ненавидѧщыѧ его побѣждꙋ (С. поражу).

ПОВЕЛѢНІЕ (τὸ πρόσταγμα, præceptum, T. decretum, statutum)—повелѣніе: опредѣленіе, законъ, установленіе, уставъ.

2, 7 повелѣнїе (С. опредѣленіе) Гдне. *7, 7* востани, Гди Бже мой, повелѣнїемъ (С. на судъ). *80, 5* повелѣнїе (С. законъ) Їилеви. *93, 20* на повелѣнїе (С. законъ). *98, 7* повелѣнїѧ (С. уставъ) Егѡ. *104, 10* въ повелѣнїе (С. законъ). *148, 6* повелѣнїе (С. уставъ) положи.

ПОВЕЛѢТИ (ἐντέλλεσθαι, mandare, T. præcipere; ἐπιτάσσειν, statuere, T. restituere)—повелѣть, постановить.

ἐντέλλεσθαι переводится также (см. выше): «заповѣдати».

32, 9 Той повелѣ. *106, 29* повелѣ (ἐπ., С. превращаетъ) бꙋри. *148, 5* Той повелѣ.

ПОВЕРГНꙊТИ (καταῤῥάσσειν, collidere, T. detrudere)—повергнуть, свергнуть, столкнуть, сбросить.

καταῤῥάσσειν переводится также (см. ниже): «разрушити».

88, 45 поверглъ еси.

ПОВИНИТИСѦ (ὑποτάσσεσθαι, subdi, subjici, T. acquiescere, conquiescere)—повиниться, покориться.

ὑποτάσσεσθαι переводится также (см. ниже): «повинутися», «покоритися».

36, 7 повинисѧ (А. «помолчи», С. покорись) Гдеви. *61, 6* Богови повинисѧ (А. «безмолвствуй», С. успокоивается).

ПОВИНꙊТИСѦ (ὑποτάσσεσθαι, subjici, T. conquiescere)—повиниться, покориться.

ὑποτάσσεσθαι переводится также (см. выше): «повинитися» и (ниже) «покоритися».

61, 2 не Бг҃ꙋ ли повинѣтсѧ (С. успокоивается).

ПОВИНꙊѦ,-ѦЙ (ὑποτάσσων, qui subdit, T. qui substernit)—повинующій; подчиняющій.

143, 2 повинꙋѧй (С. подчинисть) люди моѧ̑ под мѧ̀.

ПОВѢДАТИ (διηγεῖσθαι, enarrare, narrare; ἀπαγγέλλειν (ἀναγγέλλειν), narrare, T. enarrare)—повѣдать, проповѣдать, возвѣщать.

ἀναγγέλλειν и ἀπαγγέλλειν переводится также (см. выше): «возвѣстити».—διηγεῖσθαι переводится также (см. ниже): «повѣсти».

18, 2 небеса̀ повѣдаютъ (С. проповѣдуютъ). *25, 7* повѣдати всѧ̑ чꙋдеса̀. *47, 13* повѣдите (А. «изочтите», T. numerate, С. пересчитайте) въ столпѣхъ ѥгѡ̀. *49, 16* вскꙋю ты̀ повѣдаеши (разночт. ἐκδιηγῇ. С. проповѣдуешь). *63, 6* повѣдаша (А. «совѣщаются», T. narrant, С. совѣщались) скрыти сѣть. *77, 3* ѻ҆тцы̑ на̑ши повѣдаша (С. разсказали). *77, 6* повѣдѧтъ (ἀπ. (ἀν.), С. возвѣщали) ѧ̑. *104, 2* повѣдите (T. confabulamini) всѧ̑ чꙋдеса̀. *118, 85* повѣдаша мнѣ̀. *144, 5* чꙋдеса̀ Твоѧ̑ повѣдѧтъ (T. elocuturus sum, С. буду размышлять). *144, 6* велічїе Твоѐ повѣдѧтъ (С. буду возвѣщать).

ПОВѢСТИ (διηγεῖσθαι, narrare, T. enarrare) — повѣдать, возвѣстить, разсказать.

См. выше: «повѣдати».

9, 2 повѣмъ всѧ̑ чꙋдеса̀. *21, 23* повѣмъ и҆мѧ. *47, 14* да повѣсте. *54, 18* повѣмъ (T. meditabor, С. буду умолять, А. «помолюся»). *65, 16* повѣмъ ва́мъ. *72, 15* повѣмъ (С. буду разсуждать) та́кѡ. *74, 2* повѣмъ (С. возвѣщаютъ, А. «исповѣдаютъ») всѧ̑ чꙋдеса̀. *86, 6* Гдь повѣсть (T. annumeraturum, С. напишетъ). *87, 12* ѥда̀ повѣсть кто̀. *117, 17* повѣмъ дѣла̀.

ПОГИБЕЛЬ (ἡ ἀπώλεια, perditio)—погибель, пагуба.

87, 12 въ погибели.

ПОГИБНꙊТИ (ἀπόλλυσθαι, perire)—погибнуть, исчезнуть.

1, 6 пꙋть нечести́выхъ поги́бнетъ. *2, 12* поги́бнете ѿ пꙋтѝ пра̑вагѡ. *9, 4* и҆ поги́бнꙋтъ. *9, 6* поги́бе нечести́вый. *9, 7* поги́бе па́мѧть ѥгѡ̀. *9, 19* терпѣ́нїе ѹ҆бо́гихъ не поги́бнетъ. *9, 37* поги́бнете (С. исчезнутъ), ꙗ҆зы́цы. *36, 19* грѣ́шницы поги́бнꙋтъ. *40, 6* поги́бнетъ и҆́мѧ ѥгѡ̀. *48, 11* вкꙋпѣ безꙋменъ и҆ несмысленъ поги́бнꙋтъ. *67, 3* та́кѡ да поги́бнꙋтъ. *72, 19* поги́боша за беззако́нїе. *72, 27* ѹ҆даллѧ́ющїи себѐ ѿ Тебѐ поги́бнꙋтъ. *79, 17* ѿ запреще́нїѧ лица̀ Твоегѡ̀ поги́бнꙋтъ. *82, 18* и҆ поги́бнꙋтъ. *91, 10* вразѝ Твоѝ поги́бнꙋтъ. *101, 27* та̑ поги́бнꙋтъ. *111, 10* жела́нїе грѣ́шника поги́бнетъ. *118, 92* поги́блъ бы́хъ. *141, 5* поги́бе (С. не стало) бѣ́гство. *145, 4* поги́бнꙋтъ (С. исчезаютъ) всѧ̑ помышле́нїѧ.

ПОГИБЪ (ἀπολωλώς, qui periit, T. qui perit)—погибшій.

ἀπολωλώς переводится также (см. ниже): «погꙋ́бленъ».

118, 176 ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча̀ поги́бшее (С. потерянная).

ПОГЛАДИТИ (λεαίνειν, delere, T. friare)—разгладить, растереть, выровнять.

17, 43 ꙗ҆́кѡ бре́нїе пꙋті́й погла́ждꙋ (А. «поперу», С. попираю) ѧ̑.

ПОГЛОЩЕ́НУ+быти (καταποθῆναι, devoratum esse, T. absorberi)—быть поглощену.

καταποθῆναι переводится также (см. ниже): «пожерту быти».

106, 27 вс҃ѧ мꙋ́дрость и҆́хъ поглощена̀ бы́сть (С. исчезаетъ).

ПОГЛꙊМИ́ТИСѦ (ἀδολεσχεῖν, exerceri, T. confabulari, meditari) —размышлять.

ἀδολεσχεῖν переводится также (см. выше): «глумитися» (и ниже) «поглумлятися», «размышляти».

76, 13 въ начина́нїихъ Твои́хъ поглꙋмлю́сѧ (разночт. размышлѧ́ти бꙋ́дꙋ). *118, 15* въ за́повѣдехъ Твои́хъ поглꙋмлю́сѧ. *118, 27* поглꙋмлю́сѧ въ чꙋдесѣ́хъ Твои́хъ. *118, 78* поглꙋмлю́сѧ (разночт. размышлѧ́ти бꙋ́дꙋ) въ за́повѣдехъ Твои́хъ.

ПОГЛꙊМЛѦ́ТИСѦ (ἀδολεσχεῖν, exercitari, T. meditari)—помышлять, размышлять.

ἀδολεσχεῖν переводится также (см. выше): «глумитися», «поглумитися» (и ниже) «размышляти».

76, 4 поглꙋмлѧ́хсѧ (разночт. размышлѧ́хъ).

ПОГНА́ТИ (καταδιώκειν, persequi, subsequi, T. persequi, prosequi; διώκειν, persequi, T. sequi)—погнать, гнать, преслѣдовать.

καταδιώκειν переводится также (см. выше): «гонити».

7, 6 да поженéтъ ѡ҆́бѡ вра́гъ дꙋ́шꙋ мою̀. *17, 38* поженꙋ̀ враги̑ моѧ̑. *22, 6* ми́лость Твоѧ̀ поженéтъ (С. сопровождаютъ) мѧ̀. *33, 15* жени̑ (д., С. слѣдуй) и҆̀. *68, 27* тїи погна́ша. *70, 11* пожени́те. *82, 16* поженéши (С. погони) ѧ҆̀ бꙋ́рею. *108, 16* погна̀ человѣ́ка ни́ща. *118, 86* погна́ша мѧ̀. *118, 161* погна́ша (С. гонятъ) мѧ̀. *142, 3* погна̀ вра́гъ дꙋ́шꙋ мою̀.

ПОГОНѦ́ѦЙ,-ѦЙ (καταδιώκων, coarctans, T. persequator)—преслѣдующій.

καταδιώκων переводится также (см. выше): «гоня».

34, 6 погонѧ́ѧй и҆́хъ.

ПОГРЕБА́ѦЙ,-ѦЙ (θάπτων, qui sepeliret) — погребающій: похороняющій.

78, 3 и҆ не бѣ̀ погребáѧй.

ПОГꙊБИ́ТИ (ἀπολέσαι, ἀπολλύναι, perdere; συναπολλύναι, συναπολέσαι, perdere, T. tragere; ἀφανίζειν, disperdere, T. exscindere, subvertere; ἐξολοθρεύειν, disperdere, T. perdere)—погубить, истребить.

ἐξολοθρεύειν переводится также (см. ниже): «потребити».

5, 7 погꙋби́ши всѧ̑. *20, 11* пло́дъ и҆́хъ ѿ землѝ погꙋби́ши (С. истребишь). *25, 9* да не погꙋби́ши (συναπολ.). *27, 3* не погꙋбѝ (συναπολ.) менѐ. *93, 23* погꙋби́тъ (ἀφ., С. истребитъ) ѧ҆̀. *105, 23* да не погꙋби́тъ (ἐξολ.). *118, 95* погꙋби́ти мѧ̀. *142, 12* погꙋби́ши всѧ̑ стꙋжа́ющыѧ. *145, 9* пꙋ́ть грѣ́шныхъ погꙋби́тъ (ἀφ., С. извращаетъ).

ПОГꙊБЛЕ́НЇЕ (ἡ ἐξολέ(ό)θρευσις, interitus, T. excidium) — погубленіе, погибель.

108, 13 да бꙋ́дꙋтъ ча̑да є҆гѡ̀ въ погꙋблéнїе (С. погибель).

ПОГꙊ́БЛЕНЪ (ἀπολωλώς, perditus)—погубленный, погибшій.

ἀπολωλώς переводится также (см. выше): «погибъ».

30, 13 бы́хъ ꙗ҆́кѡ сосꙋ́дъ погꙋ́бленъ (А. «непотребенъ», С. разбитый).

ПОДА́ТИ (παρέχειν, præstare, T. constituere) — пода́ть, дать, предоставить.

29, 8 подáждь (А. «уставилъ еси», С. укрѣпилъ) добротѣ моéй си́лѣ.

ПОДВИ́ЖИТЪ см. **ПОДВИЗА́ТИ.**

ПОДВИ́ЖУСѦ см. **ПОДВИЗА́ТИСѦ.**

ПОДВИЗА́ТИ (σαλεύειν, movere, T. inducere ad aberrandum)—двигать, подвигнуть, возбуждать, возмущать.

σαλεύειν переводится также (см. ниже): «покивати».

35, 12 да не подви́житъ (С. изгонитъ) менѐ.

ПОДВИЗА́ТИСѦ (σαλεύεσθαι, moveri, commoveri, T. dimoveri, concuti, metuere, vacillare, commoveri)—подвигнуться, колебаться, поколебаться, потрястись, содрогнуться.

9, 27 не подви́жусѧ. *12, 6* а҆́ще подви́жусѧ. *14, 5* не подви́житсѧ. *15, 8* да не подви́жусѧ. *16, 5* да не подви́жутсѧ. *17, 8* и҆ подви́жесѧ (T. concutitur, С. потряслась)——и҆ подвиго́шасѧ. *20, 8* не подви́житсѧ. *29, 7* не подви́жусѧ. *32, 8* да подви́жутсѧ (T. metuant, С. трепещутъ). *37, 17* внегда̀ подвижа́тисѧ (T. nutante pede, С. колеблется). *45, 6* не подви́житсѧ. *45, 7* подви́жесѧ (А. «растаетъ», T. liquefit, С. растаяла) землѧ̀. *47, 6* подвиго́шасѧ (А. «побѣгоша», T. accelerarunt abitum, С. обратились въ бѣгство). *59, 4* ꙗ҆́кѡ подви́жесѧ. *61, 3* не подви́жусѧ. *72, 2* не подвижа́стѣсѧ (T. declinaverant, С. пошатнулись). *76, 19* подви́жесѧ (С. содрогнулась). *81, 5* да подви́жатсѧ. *92, 1* не подви́житсѧ. *93, 18* подви́жесѧ нога̀. *95, 9* да подви́житсѧ (А. «да убоится», T. formidate, С. трепещи). *95, 10* не подви́житсѧ. *95, 11* да подви́житсѧ (T. perstrepet, С. шумитъ) мо́ре. *96, 4* подви́жесѧ (T. formidat, С. потрясется) землѧ̀. *97, 7* да подви́житсѧ (T. perstrepat, С. шумитъ) мо́ре. *98, 1* да подви́житсѧ (T. nutet, С. трясется) землѧ̀. *106, 27* подвиго́шасѧ (С. шатаются) ꙗ҆́кѡ піѧ́ный. *111, 5* не подви́житсѧ. *113, 7* подви́жесѧ (T. intreme, С. трепещи) землѧ̀. *124, 1* не подви́житсѧ.

ПОДКРѢПЛѦ́ТИ (ἀντιστηρίζειν, supponere, T. sustentare)—подкрѣплять, поддерживать.

36, 24 Гдь подкрѣплѧ́етъ.

ПОДНО́ЖІЕ (τὸ ὑποπόδιον, scabellum)—подножіе.

98, 5 покланѧ́йтесѧ подно́жїю. *109, 1* подно́жїе но́гъ Твои́хъ.

ПОДОБА́ТИ (πρέπειν, decere, T. debēre)—подобать, приличествовать.

32, 1 пра́вымъ подоба́етъ похвала̀. *64, 2* Тебѣ̀ подоба́етъ пѣ́снь. *92, 6* до́му Твое́му подоба́етъ стыⷩ҇ѧ.

ПОДО́БЕНЪ (ὅμοιος, similis, T. par, similis)—подобный, равный, одинакій.

34, 10 кто̀ подо́бенъ Тебѣ̀. *49, 21* бу́ду тебѣ̀ подо́бенъ. *70, 19* кто̀ подо́бенъ Тебѣ̀. *85, 8* нѣ́сть подо́бенъ Тебѣ̀. *88, 9* кто̀ подо́бенъ (С. силенъ) Тебѣ̀. *113, 16* подо́бни и҆̀мъ. *134, 18* подо́бни и҆̀мъ.

ПОДО́БІЕ (ἡ ὁμοίωσις, τὸ ὁμοίωμα, similitudo)—подобіе.

57, 5 по подо́бїю ѕмі́ину. *105, 20* въ подо́бїе тельца̀. *143, 12* ꙗ҆́кѡ подо́бїе хра́ма.

ПОДРАЖНЕНІЕ (ὁ μυκτηρισμός, subsannatio, T. sanna)—насмѣшка, издѣвательство.

34, 16 подражни́ша мѧ̀ подражне́ніемъ. *43, 14* подражне́ніе. *78 4* подражне́ніе.

ПОДРАЖНИТИ (ἐκμυκτηρίζειν, μυκτηρίζειν, subsannare)—насмѣхаться, издѣваться.

ἐκμυκτηρίζειν переводится также (см. ниже): «поругатися».

34, 16 подражни́ша (ἐξεμ.) мѧ̀. *79, 7* подражни́ша ны̀.

ПОД҆ (ὑποκάτω, sub, subtus; ὑπό, sub, subtus)—подъ (предл.).

8, 7 под҆ (ὑ. κ.) но́зѣ. *9, 28* под҆ ѧ̑зы́комъ. *17, 10* под҆ нога́ма. *17, 37* подо (ὑ. κ.) мно́ю. *17, 39* под҆ нога́ма. *17, 40* под҆ (ὑ. κ.) мѧ̀. *17, 48* под҆ мѧ̀. *44, 6* под҆ (ὑ. κ.) Тобо́ю. *46, 4* под҆ но́ги. *65, 17* под҆ ѧ̑зы́комъ. *90, 4* под҆ крилѣ̀. *105, 42* под҆ ру́ка́ми. *139, 3* под҆ оу҆стна́ми. *143, 2* под҆ мѧ̀.

ПОДѦТИ (ὑπολαμβάνειν, suscipere, T. evehere)—поднять.

ὑπολαμβάνειν переводится также (см. выше): «возпенщевати», «пенщевати», «объяти» и (ниже) «пріяти».

29, 2 подѧ́лъ мѧ̀ е҆сѝ.

ПОЖАТИ (θερίζειν, metere)—пожать, пожинать.

125, 5 ра́достїю по́жнꙋтъ.

ПОЖЕН.... см. ПОГНАТИ.

ПОЖЕРТУ + быти (καταποθῆναι, absorberi)—быть поглощену.

καταποθῆναι переводится также (см. выше): «поглощену быти».

140, 6 поже́рты + бы́ша (T. dimovent se, C. разсыпались).

ПОЖЖЕНЪ (ἐμπεπυρισμένος, incensus)—пожженный, сожженный.

79, 17 пожже́нъ ѻ҆гне́мъ.

ПОЖИГАѦ,-ѦЙ (τοῦ κατακαῦσαι, comburens, T. qui accendit)—пожигающій, сожигающій, опаляющій.

82, 15 пожига́ѧй (κατακαῦσαι, T. accendit, C. опаляетъ) го́ры.

ПОЖИТИ (ζῆν, vivere)—жить, пожить.

ζῆν переводится также (см. выше): «живити», «жити», «оживити».

88, 49 и҆̀же поживе́тъ (C. жилъ).

ПОЖРЕТИ (θύειν, sacrificare, immolare, T. sacrificare; καταπίνειν, devorare, absorbere, deglutire)—принести (жертву); поглотить.

4, 6 пожри́те же́ртвꙋ пра́вды. *26, 6* пожро́хъ въ селе́нїи Е҆гѡ̀ же́ртвꙋ хвале́нїѧ. *34, 25* пожро́хомъ (κ.) е҆го̀. *49, 14* пожрѝ Бг҃ови же́ртвꙋ хвалы̀. *53, 8* во́лею пожрꙋ̀ Тебѣ̀. *57, 10* во гнѣвѣ̀ пожре́тъ (κ., A. «развѣетъ», T. procellet, C. разнесетъ). *68, 16* нижѐ да пожре́тъ (κ.) менѐ глꙋбина̀. *105, 17* пожрѐ (κ.) Даѳа́на. *105, 37* пожро́ша сы́ны своѧ̑. *105, 38* пожро́ша и҆стꙋка̑ннымъ Ханаа̑нскимъ. *106, 22* да пожрꙋ́тъ Е҆мꙋ̀ же́ртвꙋ хвалы̀. *115, 8* Тебѣ̀ пожрꙋ̀ же́ртвꙋ хвалы̀. *123, 2* поже́рли + бы́ша на́съ.

ПОЗЛАЩЕНЪ (διάχρυσος, deauratus)—позлащенный: обложенный золотомъ, позолоченный.

44, 10, въ ри́захъ позлаще́нныхъ (T. auro, C. въ золотѣ).

ПОЗНАНУ + быти (γνώσεσθαι, cognosci)—быть познану.

γνώσεσθαι переводится также (см. ниже): «познатися», «уразумѣти».

87, 13 позна̑на бꙋ́дꙋтъ (C. познаютъ).

ПОЗНА́ТИ (γινώσκειν, cognoscere, cognitum facere, scire, T. agnoscere, notum facere, expertum fieri, scire, noscere, cognoscere; ἐπιγινώσκειν, cognoscere, T. agnoscere) —познать, узнать, знать.

γινώσκειν переводится также (см. выше): «вѣдати», «знати» и (ниже) «разумѣти», «увѣдѣти», «увѣсти».

19, 7 нн҃ѣ позна́хъ. *31, 5* беззако́нїе моѐ позна́хъ (С. не скрылъ). *34, 15* не позна́хъ. *40, 12* въ се́мъ позна́хъ. *49, 11* позна́хъ всѧ̑ пти̑цы. *55, 10* сѐ, позна́хъ. *66, 3* позна́ти на земли́. *70, 15* не позна́хъ кни̑жнаѧ. *73, 4* не позна́ша. *73, 9* на́съ не позна́етъ. *77, 3* позна́хомъ ѧ҆̀. *77, 6* да позна́етъ. *81, 5* не позна́ша. *82, 19* да позна́ютъ. *90, 14* позна̀ и҆́мѧ Моѐ. *91, 7* не позна́етъ. *94, 10* не позна́ша. *100, 4* не позна́хъ. *102, 14* То́й позна̀. *102, 16* не позна́етъ (ἐπιγ.). *103, 19* со́лнце позна̀. *118, 152* и҆спе́рва позна́хъ. *134, 5* а҆́зъ позна́хъ. *138, 1* позна́лъ мѧ̀ є҆сѝ: Ты̀ позна́лъ є҆сѝ. *138, 4* позна́лъ є҆сѝ. *139, 13* позна́хъ. *141, 4* позна́лъ є҆сѝ.

ПОЗНА́ТИСѦ (γνώσεσθαι, cognosci, innotescere, T. cognosci, agnoscere)—познаться: быть узнану.

γνώσεσθαι переводится также (см. выше): «познану быти» и (ниже) «уразумѣти».

76, 20 слѣды̀ Твоѝ не позна́ютсѧ (С. невѣдомы). *143, 3* позна́лсѧ є҆сѝ (С. знаешь).

ПОИТИ́ (πορεύεσθαι, ambulare, gradi, ire, ingredi, T. ambulare, abire, pergere, ire; περιπατοῦν, ambulare)—пойти, идти, ходить.

πορεύεσθαι переводится также (см. выше): «итѝ» и (ниже) «потещѝ», «ходити».

22, 4 и҆ пойдꙋ̀. *31, 8* въ ѻ҆́ньже по́йдеши. *80, 13* по́йдꙋтъ въ начина́нїихъ. *83, 8* по́йдꙋтъ ѿ си́лы въ си́лꙋ. *85, 11* пойдꙋ̀ во и҆́стинѣ. *88, 16* во свѣ́тѣ лица̀ Твоегѡ̀ по́йдꙋтъ. *88, 31* въ сꙋдба́хъ Мои́хъ не по́йдꙋтъ. *113, 15* и҆̀ не по́йдꙋтъ (περιπ.). *121, 1* въ до́мъ Гдⷭ҇ень по́йдемъ. *137, 7* а҆́ще пойдꙋ̀. *138, 7* ка́мѡ пойдꙋ̀. *142, 8* въ ѻ҆́ньже пойдꙋ̀.

ПОКАЗА́ТИ (δεικνύναι, ostendere)—показать: явить.

59, 5 показа́лъ є҆сѝ (T. feceras, ut sentiret, С. далъ испытать). *77, 11* показа̀ и҆̀мъ.

ПОКИВА́НЇЕ (ἡ κίνησις, commotio, T. agitatio)—покиваніе, киваніе.

43, 15 покива́нїю главы̀.

ПОКИВА́ТИ (κινεῖν, movere; σαλεύειν, movere)—кивать.

σαλεύειν переводится также (см. выше): «подвизати».

21, 8 покива́ша главо́ю. *108, 25* покива́ша (ἐσάλ.) глава́ми.

ПОКЛАНѦ́ТИСѦ (προσκυνεῖν, adorare, T. incurvare se)—покланяться.

См. ниже: «поклонитися».

98, 5 покланѧ́йтесѧ подно́жїю. *98, 9* покланѧ́йтесѧ въ горѣ̀.

ПОКЛОНИ́ТИСѦ (προσκυνεῖν, adorare, T. incurvare se)—поклониться.

См. выше: «покланятися».

5, 8 поклоню́сѧ ко хра́мꙋ. *21, 28* покло́нѧтсѧ пред̾ Ни́мъ. *21, 30* поклони́шасѧ всѝ. *28, 2* поклони́тесѧ Гдⷭ҇еви. *44, 12* поклони́шисѧ Ємꙋ̀. *65, 4* да покло́нитсѧ Тебѣ̀. *71, 11* покло́нѧтсѧ Ємꙋ̀. *80, 10* нижѐ поклони́шисѧ бо́гꙋ чꙋжде́мꙋ. *85, 9* покло́нѧтсѧ пред̾

Тобою. *94, 6* прїидите, поклонимсѧ. *95, 9* поклонитесѧ Гдеви. *96, 7* поклонитесѧ Ємꙋ. *105, 19* поклонишасѧ истꙋканномꙋ. *131, 7* *поклонимсѧ на мѣсто.* *137, 2* поклонюсѧ ко храмꙋ.

ПОКОЄНЪ,-НЫЙ (τῆς ἀναπαύσεως, refectionis, T. lenis) — покойный, тихій.

22, 2 на водѣ покоинѣ (А. и С. «къ водамъ тихимъ», Т. lenes).

ПОКОЙ (ἡ ἀναψυχή, прохлада, освѣженіе, refrigerium, T. saturitas; ἡ κατάπαυσις,-εως, requies; ἡ ἀνάπαυσις,-εως, requies) — покой; прохлада.

65, 12 извелъ еси ны въ покой (ἀναψυχ., А. «прохладу», С. свободу). *94, 11* внидꙋтъ въ покой (κατ.) Мой. *114, 6* въ покой твой. *131, 4* покой (Т., С. и А. нѣтъ всей фразы) скранїама моима. *131, 8* въ покой Твой. *131, 14* сей покой (κατ.).

ПОКОРИВЪ,-ЫЙ (ὑποτάξας, qui subdit, T. qui adducit)—покорившій.

17, 48 и покоривый (С. покоряющій) люди.

ПОКОРИТИ (ὑποτάσσειν, subjicere) — покорить.

8, 7 всѧ покорилъ еси (Т. posuisti, С. положилъ). *46, 4* покори (Т. cogit in caulam, С. покорилъ) люди.

ПОКОРИТИСѦ (ὑποτάσσεσθαι, subditum esse) — покориться, быть покорену.

ὑποτάσσεσθαι *переводится также* (см. выше): «повинитися», «повинутися».

59, 10 иноплеменницы покоришасѧ. *107, 10* иноплеменницы покоришасѧ (В. amici facti sunt).

ПОКРОВИТЕЛЬ (ὁ σκεπαστής, protector) — покровитель.

70, 6 мой покровитель.

ПОКРОВЪ (ἡ σκέπη, protectio, T. *tegumentum, umbra*)—*покровъ*, сѣнь.

σκέπη переводится также (см. выше): «кровъ».

104, 39 въ покровъ имъ. *120, 5* Гдь покровъ (С. сѣнь, Т. umbra) твой.

ПОКРЫВАѦ,-ѦЙ (στεγάζων, qui tegit, T. qui contignat) — покрывающій.

103, 3 покрываѧй (С. устрояешь) водами.

ПОКРЫТИ (σκεπάζειν, protegere, T. abscondere, abdere; καλύπτειν, abscondere, cooperire, contegere, operire, T. tegere, obtegere, operire; συγκαλύπτειν, operire) — покрыть: укрыть, скрыть.

16, 8 покрыєши (σκεπ.) мѧ. *26, 5* покры (ἐσκέπ.) мѧ. *30, 21* покрыєши (σκεπ.) ихъ. *31, 5* грѣха моєгѡ не покрыхъ. *43, 16* покры мѧ. *54, 6* покры (С. объялъ) мѧ тма. *63, 3* покрый (ἐσκέπ.) мѧ. *68, 8* покры срамота лице моє. *68, 11* покрыхъ (συνεκάλυψα, разночт. συνέκαμψα, А. «изнуряя», Т. и С. не перевед.) постомъ дꙋшꙋ мою. *77, 53* враги ихъ покры море. *79, 11* покры горы. *84, 3* покрылъ еси всѧ грѣхи ихъ. *90, 14* покрыю (σκεπ., А. «возвышу», Т. collocabo, С. защищу) и. *103, 9* покрыти землю. *105, 11* покры вода. *105, 17* и покры. *139, 10* покрыєтъ ѧ.

ПОКРЫТИСѦ (σκεπάζεσθαι, protegi, T. se recipere)—*покрыться*.

60, 5 покрыюся (T. recipiam me, C. покоюсь) въ кро́вѣ.

ПОЛАГА́ТИ (τιθέναι, τίθεσθαι, ponere)—положить, возлагать.

τιθέναι переводится также (см. выше): «возложити» и (ниже) «положити», «посаждати».—τίθεσθαι переводится также (см. ниже): «положе́ну быти», «положити», «положитися».

49, 18 полага́лъ єси̇̀. *49, 20* полага́лъ єси̇̀ (T. edis infamiam, C. клевещешь) *собла́знъ*. *72, 28* полага́ти на Гд҃а ᲈ҆пова́нїє.

ПОЛАГА́Я,-ЯЙ (τιθείς, ponens, qui posuit, T. disponens, qui disponit)—полагающій, возлагающій.

32, 7 полага́яй въ сокро́вищихъ. *103, 3* полага́яй ѡ҆́блаки. *147, 3* полага́яй (C. утверждаетъ) предѣлы.

ПО́ЛЕ (τὸ πεδίον, campus, T. ager)—поле.

64, 12 поля̀ (T. orbitæ, C. стези) Твоя̀. *77, 12* на по́ли Танеѡ́сѣ. *77, 43* на по́ли Танеѡ́сѣ. *95, 12* возра́дᲈются поля̀. *103, 8* низхо́дятъ поля̀ (T. *per* convalles, C. въ долины). *131, 6* въ поля́хъ дᲈбра́вы.

ПОЛЕТѢ́ТИ (πέτεσθαι, volare)—полетѣть, улетѣть.

πέτεσθαι переводится также (см. выше): «летѣти».

54, 7 и҆ полечᲈ̀.

ПО́ЛЗОКЪ (ὀλισθηρός, lubricus)—скользкій.

Въ текстѣ стоитъ существ. ф. τὸ ὀλίσθημα—паденіе.

34, 6 да бᲈ́детъ пᲈ́ть и҆́хъ тма̀ и҆ по́лзокъ.

ПОЛИЗА́ТИ (λείχειν, lingere)—лизать, полизать.

71, 9 пе́рсть поли́жᲈтъ.

ПО́ЛКЪ (ἡ παρεμβολή, castra)—полкъ.

παρεμβολή переводится также (см. ниже): «станъ».

26, 3 ѡ҆полчи́тся на мя̀ по́лкъ.

ПО́ЛНУ+БЫТИ (γέμειν, plenum esse)—быть полну.

9, 28 пѡ́лна+сᲈ́ть.

ПОЛОЖЕ́НУ+БЫТИ (τίθεσθαι, poni, T. disponi)—быть положену.

τίθεσθαι переводится также (см. выше): «полагати» и (ниже) «положити», «положитися».

48, 15 положе́ни+сᲈ́ть.

ПОЛОЖИ́ТИ (τιθέναι, τίθεσθαι, ponere; διατίθεσθαι, disponere)—положить, возложить, поставить.

διατίθεσθαι переводится также (см. выше): «завѣщати».—τιθέναι переводится также (см. выше): «возложити», «полагати» и (ниже) «посаждати».—τίθεσθαι переводится также (см. выше): «полагати», «положе́ну быти» и (ниже) «положитися».

12, 3 положᲈ̀ (T. repositurus sum, C. мнѣ слагать) совѣты въ дᲈши̇̀ мое́й. *17, 12* положи̇̀ тмᲈ̀ закро́въ Свое́й. *17, 33* положи̇̀ (T. reddit, C. устрояетъ) непоро́ченъ пᲈ́ть мо́й. *17, 35* положи́лъ єси̇̀. *18, 5* въ со́лнцы положи̇̀. *20, 4* положи́лъ єси̇̀. *20, 10* *положи́ши и҆́хъ*. *20, 13* положи́ши я̀. *38, 2* положи́хъ ᲈ҆стѡ́мъ мои̇́мъ храни́ло (T. servabo os meum capistrum, C. буду обуздывать уста мои). *38, 6* положи́лъ єси̇̀. *43, 14* положи́лъ+єси̇̀ (T. exposuisti, C. отдалъ). *43, 15* положи́лъ єси̇̀. *45, 9* положи̇̀ (C. произвелъ) чᲈдеса̀. *47, 14* положи́те (T. apponite, C. обратите) сердца̀ ва̑ша. *51, 9* не положи̇̀ Бг҃а помо́щника себѣ̀. *55, 9* положи́лъ єси̇̀ слѐзы моя̀. *65, 11* положи́лъ єси̇̀ скѡ́рби. *68, 12* положи́хъ ѡ҆дѣ́янїє моѐ вре́тище. *72, 9* по-

ложи́ша (Т. opponunt, С. поднимаютъ) на небеси̂ оу̑ста̀ своѧ̑. *72, 18* положи́лъ є҆си̂ и҆̀мъ ѕла̂ѧ. *73, 4* положи́ша зна́мєнїѧ своѧ̑. *77, 5* зако́нъ положи̂. *77, 7* да положа́тъ на Бг҃а оу̑пова́нїє. *77, 43* положи̂ во Є҆гѵ́птѣ. *78, 2* положи́ша Іе҆рл҃и́мъ ꙗ҆́кѡ ѻ҆вѡ́щное храни́лищє: положи́ша (Т. dederunt, С. отдали) тру́пїѧ ра̂бъ Твои́хъ. *79, 7* положи́лъ є҆си̂ на́съ въ прерѣка́нїє. *80, 6* свидѣ́нїє во І҆ѡ́сифѣ положи̂. *82, 12* положи̂ (Т. redige, С. поступи) кнѧ̂зи и҆́хъ. *82, 14* положи̂ ѧ҆̑. *83, 4* положи́тъ птєнцы̀ своѧ̑. *83, 6* восхожде́нїѧ въ се́рдцы свое́мъ положи̂ (διέθετο). *83, 7* є҆́же положи̂. *84, 14* положи́тъ въ пу́ть стѡпы̀ своѧ̑. *87, 7* положи́ша мѧ̀. *87, 9* положи́ша мѧ̀ ме́рзость себѣ̀. *88, 20* положи́хъ по́мощь на си́льнаго. *88, 26* положꙋ̀ на мо́ри ру́кꙋ є҆гѡ̀. *88, 28* пе́рвєнца положꙋ̀ є҆го̀. *88, 30* положꙋ̀ (С. продолжу) въ вѣ́къ вѣ́ка сѣ́мѧ є҆гѡ̀. *88, 41* положи́лъ є҆си̂ (Т. exposuisti, С. превратилъ). *89, 8* положи́лъ є҆си̂. *90, 9* Вы́шнѧго положи́лъ є҆си̂ (Т. statueris, С. избралъ) прибѣ́жище твоѐ. *103, 9* предѣ́лъ положи́лъ є҆си̂. *103, 20* положи́лъ (Т. disponis, С. простираешь) є҆си̂ тмꙋ̀. *104, 27* положи̂ въ ни́хъ. *104, 32* положи̂ (А. «даде», Т. reddiderat, С. послалъ) дожди̂ и҆́хъ гра́ды (градъ вмѣсто дождя). *106, 33* положи́лъ є҆́сть (Т. redigit, С. превращаетъ) рѣ́ки въ пꙋсты́ню. *106, 35* положи́лъ є҆́сть (Т. redigit, С. превращаетъ) пꙋсты́ню во є҆зе́ра водна̂ѧ. *106, 41* положи̂ (С. умножаетъ) ꙗ҆́кѡ ѻ҆́вцы ѻ҆те́чєствїѧ. *108, 5* и҆ положи́ша (Т. reponentes, С. воздаютъ) на мѧ̀ ѕла̂ѧ за бл҃га̂ѧ. *109, 1* положꙋ̀ враги̂. *118, 110* положи́ша грѣ́шницы сѣ́ть мнѣ̀. *138, 5* положи́лъ є҆си̂. *139, 6* собла̂зны положи́ша. *140, 3* положи̂, Гд҇и, хране́нїе оу̑стѡ́мъ мои̑мъ. *148, 6* повелѣ́нїе положи̂ (Т. dedit, С. далъ).

ПОЛОЖИ́ТИСѦ (τίθεσθαι, ponere, Т. locare)—*положиться, поставиться.*

τίθεσθαι переводится также (см. выше): «полагати», «положе́ну быти», «положити».

11, 6 положꙋ́сѧ (С. поставлю) во сп҃нїе.

ПОЛО́ЖЪ (θέμενος, qui posuit, Т. qui restituit)—положившій.

65, 9 поло́жшагѡ (С. сохранилъ) дꙋ́шꙋ мою̀ въ живо́тъ.

ПОЛꙊ́ДЕНЕНЪ,-ННЫЙ (μεσημβρινός, meridianus)—полуденный.

90, 6 и҆ бѣ́са полꙋ́деннагѡ (Т. in meridie, С. въ полдень).

ПОЛꙊ́ДЕНЬ (ἡ μεσημβρία, meridies)—полдень.

36, 6 ꙗ҆́кѡ полꙋ́днє. *54, 18* и҆ полꙋ́днє.

ПОЛꙊ́НОЩЬ (τὸ μεσονύκτιον, media nox)—полночь.

118, 62 полꙋ́нощи воста́хъ.

ПО́ЛЬЗА (ἡ ὠφέλεια, utilitas)—польза.

29, 10 ка́ѧ по́льза.

ПО́ЛЬСКЪ,-ІЙ (τοῦ πεδίου, campi, Т. agrestis)—полевый.

8, 8 є҆щѐ же и҆ скоты̀ польскі̑ѧ. *103, 16* насы́тѧтсѧ древа̀ пѡльска̂ѧ.

ПОМА́ЗАНЇЕ (τὸ χρισθῆναι, ἡ χρίσις)—помазаніе.

26 (въ надп.) пре́жде пома́занїѧ (τοῦ χρισθῆναι, В. priusquam

liniretur). *151, 4* помáза мѧ̀ ѐлеемъ помáзанїѧ.

ПОМА́ЗАНЪ,-ЫЙ (χριστός, christus, T. unctus)—помазанный: помазанникъ.

88, 39 негодовáлъ ѐсѝ помáзаннаго Твоегѡ̀. *104, 15* не прикасáйтесѧ помáзаннымъ Моимъ. *131, 10* не ѿвратѝ лицѐ помáзаннагѡ Твоегѡ̀. *131, 17* оуготóвахъ свѣтѝльникъ помáзанномꙋ Моемꙋ.

ПОМА́ЗАТИ (χρίειν, ungere)—помазать.

44, 8 помáза Тѧ̀, Бж҃е. *88, 21* помáзахъ ѐгѡ̀. *151, 4* ѝ помáза мѧ̀ (В., Т. и А. нѣтъ).

ПОМИЗА́Ѧ,-ѦЙ (διανεύων, qui annuit, T. qui nictat)—мигающій, подмигивающій.

34, 19 помизáющїи ѻ҆чи́ма.

ПОМИ́ЛОВАТИ (ἐλεεῖν, misereri, T. gratiam facere)—помиловать.

ἐλεεῖν переводится также (см. выше): «миловати».

6, 3 поми́лꙋй мѧ̀, Гдⷭ҇и. *9, 14* поми́лꙋй мѧ̀, Гдⷭ҇и. *24, 16* поми́лꙋй мѧ̀. *25, 11* поми́лꙋй мѧ̀. *26, 7* поми́лꙋй мѧ̀. *29, 11* поми́лова мѧ̀. *30, 10* поми́лꙋй мѧ̀, Гдⷭ҇и. *40, 5* Гдⷭ҇и, поми́лꙋй мѧ̀. *40, 11* поми́лꙋй мѧ̀. *50, 3* поми́лꙋй мѧ̀, Бж҃е. *55, 2* поми́лꙋй мѧ̀, Бж҃е. *56, 2* поми́лꙋй мѧ̀, Бж҃е, поми́лꙋй мѧ̀. *66, 2* ѝ поми́лꙋй ны̀. *85, 3* поми́лꙋй мѧ̀. *85, 16* *ѝ поми́лꙋй мѧ̀*. *118, 29* закóномъ Твои́мъ поми́лꙋй мѧ̀. *118, 58* поми́лꙋй мѧ̀ по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 132* ѝ поми́лꙋй мѧ̀. *122, 3* поми́лꙋй нáсъ, Гдⷭ҇и, поми́лꙋй нáсъ.

ПОМИНА́ТИ (μνημονεύειν, memorem esse, T. recordari)—поминать, вспоминать.

62, 7 поминáхъ Тѧ̀.

ПОМИНА́Ѧ,-ѦЙ (μνημονεύων, qui memor est)—поминающій, вспоминающій.

6, 6 поминáѧй (Т. recordatio, С. памятованія) Тебѣ̀.

ПОМНИТИ (μιμνήσκεσθαι, memorem esse)—помнить.

8, 5 пóмниши ѐгѡ̀.

ПОМНО́ГꙊ (ἐπὶ πολύ, multum, T. satis)—весьма много.

122, 3 помнóгꙋ (С. довольно) ѝспóлнихомсѧ оуничиже́нїѧ.

ПО́МНѦ,-ѦЙ (μεμνημένος, memor)—помнящій.

102, 18 пóмнѧщихъ зáпѡвѣди Єгѡ̀.

ПОМОГА́ТИ (βοηθεῖν, adjuvare)—помогать.

См. ниже: «помощи».

53, 6 Бг҃ъ помогáетъ (С. помощникъ) мѝ. *93, 18* помогáше (Т. sustentat, С. поддерживала) мѝ.

ПОМОГА́Ѧ,-ѦЙ (βοηθῶν, qui adjuvat)—помогающій.

21, 12 нѣ́сть помогáѧй мѝ. *106, 12* ѝ не бѣ̀ помогáѧй.

ПОМОЛИ́ТИСѦ (προσεύχεσθαι, orare, adorare, T. orationem habere, orare; δεηθῆναι, deprecari; λιτανεύειν, deprecari, T. precari; εὔχεσθαι, vovere)—помолиться, молиться, умолять.

εὔχεσθαι переводится также (см. выше): «обѣщатися».—προσεύχεσθαι переводится также (см. выше): «молитися».

5, 3 къ Тебѣ̀ помолю́сѧ (π., С. молюсь), Гдⷭ҇и. *29, 9* къ Бг҃ꙋ моемꙋ̀ помолю́сѧ. *31, 6* помóлитсѧ (π.) къ Тебѣ̀. *44, 13* лицꙋ̀ Твоемꙋ̀ помóлѧтсѧ (λ., С. будутъ умолять). *71, 15* помóлѧтсѧ (π.) ѡ҆ не́мъ. *75, 12* помоли́тесѧ (εὔξασθε, В. и Т. vovete, С. дѣ-

лайте обѣты). *118, 58* помолихся лицу Твоему. *141, 2* ко Гду помолихся.

ПОМОЩИ (βοηθεῖν, adjuvare, T. adjuvare, auxiliari)—помочь.

См. выше: «помогати».

27, 7 поможе ми (B. adjutus sum, T. adjuvor, C. Онъ помогъ). *36, 40* поможетъ имъ. *39, 14* помощи (T. ad auxilium, C. на помощь) ми. *40, 4* Гдь да поможетъ (B. opem ferat, T. sustentet, C. укрѣпитъ). *43, 27* помози (T. surge ad auxilium, C. востань на помощь) намъ. *45, 6* поможетъ ему Бгъ. *69, 2* помощи (T. ad auxilium, C. на помощь) ми потщися. *69, 6* Бже, помози (T. festina, C. поспѣши) ми. *78, 9* помози намъ, Бже. *85, 17* Ты, Гди, помоглъ ми. *93, 17* аще не Гдь помоглъ бы (T. pleno auxilio fuisset, C. былъ Помощникомъ) ми. *106, 41* поможе убогу. *108, 26* помози ми. *118, 86* помози ми. *118, 117* помози (T. suffulci, C. поддержи) ми. *118, 175* помогутъ мнѣ.

ПОМОЩНИКЪ (ὁ βοηθός, adjutor)—помощникъ.

9, 10 помощникъ (T. edita arx, C. прибѣжищемъ) во благовременіихъ. *9, 35* буди помощникъ. *17, 3* помощникъ (T. rupes, C. скала) мой. *18, 15* помощниче (T. rupes, C. твердыня) мой. *26, 9* помощникъ (T. auxilium, C. помощникомъ) мой буди. *27, 7* помощникъ (T. robur, C. крѣпость) мой. *29, 11* помощникъ мой. *32, 20* яко помощникъ (T. auxilium, C. помощь). *39, 18* помощникъ (T. auxilium, C. помощь) мой. *45, 2* помощникъ (T. auxilium, C. помощникъ) въ скорбехъ. *51, 9* помощника (T. robur, C. крѣпость) себѣ. *58, 18* помощникъ (T. robur, C. сила) мой еси. *61, 9* помощникъ (C. прибѣжище) нашъ. *62, 8* помощникъ (T. summo auxilio, C. помощь) мой. *69, 6* помощникъ (T. aux., C. помощь) мой. *70, 7* помощникъ (C. надежда) мой крѣпокъ. *71, 12* не бѣ помощника. *77, 35* помощникъ (T. rupem, C. прибѣжище) имъ. *80, 2* помощнику (T. robori, C. твердынѣ) нашему. *113, 17* помощникъ (T. aux., C. помощь). *113, 18* помощникъ (T. aux., C. помощь). *113, 19* помощникъ (T. aux., C. помощь). *117, 6* Гдь мнѣ помощникъ (T. *adest* mihi, C. за меня). *117, 7* Гдь мнѣ помощникъ. *118, 114* помощникъ (T. latebra, C. покровъ) мой. *145, 5* помощникъ (T. auxilio *est*, C. помощникъ) его.

ПОМОЩЬ (ἡ βοήθεια, adjutorium, auxilium)—помощь.

7, 11 помощь (T. clypeus, C. щитъ) моя ѿ Бга. *19, 3* пошлетъ ти помощь. *21, 20* не удали помощь Твою. *34, 2* востани въ помощь. *37, 23* вонми въ помощь. *48, 15* помощь (T. formam, C. сила) ихъ обветшаетъ. *59, 13* даждь намъ помощь. *61, 8* Бгъ помощи моея. *69, 2* въ помощь мою вонми (C. поспѣши избавить). *70, 12* въ помощь мою вонми. *87, 5* безъ помощи (ἀβοήθητος, T. quem deficit virtus, C. безъ силы). *88, 20* положихъ помощь на сильнаго. *88, 44* ѿвратилъ еси помощь (T. acumen,

С. остріе) мечѧ̀ є҆гѡ̀. *90, 1* живы́й въ по́мощи (Т. in latibulo, С. подъ кровомъ) Вы́шнѧгѡ. *93, 22* Бг҃ъ мо́й въ по́мощь (Т. pro rupe, С. твердыня). *107, 13* да́ждь на́мъ по́мощь. *120, 1* пріи́детъ по́мощь. *120, 2* по́мощь моѧ̀ ѿ Гд҃а. *123, 8* по́мощь на́ша во и҆́мѧ Гд҃а.

ПОМРАЧА́ТИСѦ (σκοτίζεσθαι, obscurari, Т. obtenebrari)—помрачаться.

См. ниже: «помрачитися».

68, 24 да помрача́тсѧ ѻ҆́чи и҆́хъ.

ПОМРАЧЕ́НЪ (ἐσκοτωμένος или ἐσκοτισμένος, qui obscuratus est, Т. obscurissimus)—помраченный: мрачный.

По толкованію Зигавеномъ нижеприводимаго стиха: омраченные страстями Іудеи наполнились домами, т. е. множествомъ, беззаконія.

73, 20 ꙗ҆́кѡ и҆спо́лнишасѧ помраче́нніи (разночт. ἐσκοτισμένοι) земли̇̀ до́мѡвъ беззако́ній.

ПОМРАЧИ́ТИ (σκοτίζειν, obscurare, Т. obtenebrare)—помрачить: сдѣлать мрачнымъ.

104, 28 и҆ помрачи̇̀ (С. сдѣлалъ мракъ).

ПОМРАЧИ́ТИСѦ (σκοτίζεσθαι, obscurari, Т. obtenebrari)—помрачиться.

См. выше: «помрачатися».

138, 12 тма̀ не помрачи́тсѧ (С. не затмитъ) ѿ Тебѐ.

ПОМЫ́СЛИТИ (διαλογίζεσθαι, cogitare, meditari, Т. cogitare, reputare; διανοεῖσθαι, cogitare; λογίζεσθαι, cogitare)—помыслить, замыслить, замышлять, мыслить, размышлять.

διαλογίζεσθαι переводится также (см. ниже): «помышляти».—λογίζεσθαι переводится также (см. выше): «вмѣнити», «вмѣняти», «непщевати» и (ниже) «помышляти», «умыслити».

20, 12 помы́слиша (Т. commenti sunt, С. составили) совѣ́ты. *35, 5* беззако́ніе помы́сли. *72, 8* помы́слиша (διενοήθησαν). *76, 6* помы́слихъ дни̑ пе́рвыѧ. *118, 59* помы́слихъ пꙋти̑ Твоѧ̑. *139, 2* помы́слиша (ἐλογ.) испра́вдꙋ. *139, 4* помы́слиша (ἐλογ.) запѧ́ти стѡпы̀ моѧ̑. *139, 9* помы́слиша на мѧ̀.

ПОМЫШЛЕ́НІЕ (ὁ λογισμός, cogitatio; ὁ διαλογισμός, cogitatio; τὸ ἐνθύμιον, τὸ ἐνθύμημα, cogitatio)—помышленіе, мысль.

λογισμός переводится также (см. выше): «мысль».

32, 11 помышле́ніѧ (λ.) срⷣца. *39, 6* помышле́ніемъ Твои́мъ. *55, 6* помышле́ніѧ и҆́хъ. *75, 11* помышле́ніе (ἐνθύμιον, Т. æstus, С. гнѣвъ) человѣ́ческое —— ѡ҆ста́нокъ помышле́ніѧ (ἐνθυμίου, Т. æstuum, С. гнѣва). *91, 6* помышле́ніѧ Твоѧ̑. *93, 11* Гдⷭ҇ь вѣ́сть помышле́ніѧ (С. мысли) человѣ́ческаѧ. *118, 118* непра́ведно помышле́ніе (τὸ ἐνθύμημα, Т. dolus, С. ухищренія) и҆́хъ. *138, 2* разꙋмѣ́лъ є҆сѝ помышле́ніѧ моѧ̑. *138, 20* ревни́ви є҆стѐ въ помышле́ніихъ. *145, 4* помышле́ніѧ є҆гѡ̀.

ПОМЫШЛѦ́ТИ (διαλογίζεσθαι, cogitare, Т. comminisci, excogitare; λογίζεσθαι, cogitare)—помышлять, замышлять, составлять, вымышлять.

διαλογίζεσθαι переводится также (см. выше): «помыслити».—λογίζεσθαι переводится также (см. выше): «вмѣнити», «вмѣняти», «непщевати», «помыслити» и (ниже) «умыслити».

9, 23 ꙗ҆̀же помышлѧ́ютъ (С. вымышляютъ). *34, 20* на гнѣ́въ ле́сти помышлѧ́хꙋ (С. составляютъ). *40, 8* на мѧ̀ помышлѧ́хꙋ (ἐλογ., С. замышляютъ).

ПОМѦНꙊВЪ,-ЫЙ (μνησθείς, qui memor fuit, T. recordatus)— помянувшій, вспомнившій.

113, 20 помѧнꙋвъ (С. помнитъ) ны̀.

ПОМѦНꙊТИ (μνᾶσθαι, μνησθῆναι, recordari, meminisse, reminisci, in mente habere, T. recordari, memorare, commemorare, meminisse)— помянуть, помнить, вспомнить.

9, 13 взыска́ѧй кро́ви и҆́хъ помѧнꙋ̀. *15, 4* ни помѧнꙋ̀ (T. sum assumpturus) же и҆мє́нъ и҆́хъ ѹ҆стна́ма мои́ма. *19, 4* помѧнє́тъ (T. odoretur) всѧ́кꙋ жє́ртвꙋ. *24, 6* помѧнѝ щедро́ты Твоѧ̑. *24, 7* невѣ́дѣнїѧ моегѡ̀ не помѧнѝ: по млⷭ҇ти Твоє́й помѧнѝ мѧ̀. *41, 5* сїѧ̑ помѧнꙋ́хъ. *41, 7* помѧнꙋ́хъ Тѧ̀. *44, 18* помѧнꙋ̀ (T. memorabo, С. сдѣлаю памятнымъ) и҆́мѧ Твоѐ. *70, 16* помѧнꙋ̀ пра́вдꙋ. *73, 2* помѧнѝ со́нмъ Тво́й. *73, 18* помѧнѝ сїѧ̑. *73, 22* помѧнѝ поношє́нїє Твоѐ. *76, 4* помѧнꙋ́хъ Бг҃а. *76, 6* лѣ́та вѣ̑чнаѧ помѧнꙋ́хъ (В. in mente habui, Т. и С. нѣтъ). *76, 12* помѧнꙋ́хъ дѣла̀ Гдⷭ҇нѧ: ꙗ҆́кѡ помѧнꙋ̀ ѿ нача́ла чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *77, 35* и҆ помѧнꙋ́ша. *77, 39* и҆ помѧнꙋ̀. *77, 42* и҆ не помѧнꙋ́ша (T. immemores). *78, 8* не помѧнѝ на́шихъ беззако́нїй. *86, 4* помѧнꙋ̀ Раа́въ. *87, 6* не помѧнꙋ́лъ є҆сѝ. *88, 48* помѧнѝ. *88, 51* помѧнѝ, Гдⷭ҇и. *97, 3* помѧнꙋ̀ млⷭ҇ть Свою̀ І҆а́кѡвꙋ. *102, 14* помѧнꙋ̀, ꙗ҆́кѡ пе́рсть є҆смы̀. *104, 5* помѧни́те чꙋдеса̀ Єгѡ̀. *104, 8* помѧнꙋ̀ въ вѣ́къ завѣ́тъ Сво́й. *104, 42* помѧнꙋ̀ сло́во ст҃о́е Своѐ. *105, 4* помѧнѝ на́съ, Гдⷭ҇и. *105, 7* ни помѧнꙋ́ша. *105, 45* помѧнꙋ̀ завѣ́тъ Сво́й. *108, 16* не помѧнꙋ̀. *110, 5* помѧнє́тъ въ вѣ́къ. *118, 49* помѧнѝ словеса̀ Твоѧ̑. *118, 52* помѧнꙋ́хъ сꙋдбы̑ Твоѧ̑. *118, 55* помѧнꙋ́хъ въ нощѝ. *131, 1* помѧнѝ, Гдⷭ҇и. *135, 23* помѧнꙋ̀ ны Гдⷭ҇ь. *136, 1* внегда̀ помѧнꙋ́ти. *136, 6* а҆́ще не помѧнꙋ̀ тебє̀. *136, 7* помѧнѝ, Гдⷭ҇и. *142, 5* помѧнꙋ́хъ днѝ дре́внїѧ.

ПОМѦНꙊТИСѦ (μιμνήσκεσθαι, reminisci, memorari, T. recordari, memorari) — помянуться, *вспомниться*.

21, 28 помѧнꙋ́тсѧ (С. вспомнятъ). *82, 5* и҆ не помѧнє́тсѧ (С. вспомнилось).

ПОНЕ́ЖЕ (ἐπεί, quoniam, quia) потомучто.

ἐπεί переводится также (см. выше) «зане».

77, 20 поне́же поразѝ. *118, 136* поне́же не сохрани́хъ.

ПОНОСИ́ТИ (ὀνειδίζειν, exprobrare, maledicere, improperare, T. probro afficere, afficere)—поносить.

ὀνειδίζειν переводится также (см. ниже): «поношати».

34, 7 всꙋ́е поноси́ша (T. fodiunt foveam, С. выкопали *ее*). *54, 13* вра́гъ поноси́лъ мѝ. *73, 10* поно́ситъ вра́гъ. *73, 18* вра́гъ поносѝ Гдⷭ҇еви. *78, 12* поноси́ша Тѧ̀, Гдⷭ҇и. *88, 52* поноси́ша вразѝ Твоѝ, Гдⷭ҇и, и҆́мже поноси́ша (С. безславятъ) и҆змѣнє́нїю хрⷭ҇та̀ Твоегѡ̀.

ПОНО́СЪ (τὸ ὄνειδος, opprobrium)—поношеніе.

См. ниже: «поношеніе».

118, 22 ѿимѝ ѿ менє̀ поно́съ (разночт. поноше́нїе).

ПОНОСѦ,-ѦЙ (ὀνειδίζων, exprobrans, T. probro afficiens)—поносящій, злословящій.

ὀνειδίζων переводится также (см. ниже): «поношай».

68, 10 поношє́нїѧ поносѧ́щихъ (С. злословящихъ).

ПОНОШÁТИ (ὀνειδίζειν, exprobrare, T. probro afficere) — поносить, ругать.

ὀνειδίζειν переводится также (см. выше): «поносити».

41, 11 поношáхѹ (С. ругаются) мѝ. *101, 9* поношáхѹ мѝ.

ПОНОШÁѦ,-ѦЙ (ὀνειδίζων, exprobrans, T. probro afficiens)—поносящій: поноситель.

ὀνειδίζων переводится также (см. выше): «понося».

43, 17 ѿ глáса поношáющагѡ. *118, 42* ѿвѣщáю поношáющымъ мѝ.

ПОНОШЕ́НЇЕ (ὁ ὀνειδισμός, τὸ ὄνειδος, opprobrium, improperium, T. opprobrium, probrum)—поношеніе.

См. выше: «поносъ».

14, 3 поношє́нїѧ (ὀνειδισμ.) не прїѧ́тъ. *21, 7* поношє́нїе человѣ́кѡвъ. *30, 12* бы́хъ поношє́нїе. *38, 9* поношє́нїе (С. на поруганіе) безѹ́мномѹ. *43, 14* поношє́нїе сосѣ́дѡмъ нáшымъ. *56, 4* дадѐ въ поношє́нїе. *68, 8* претерпѣ́хъ поношє́нїе (ὀνειδισμ.). *68, 10* поношє́нїѧ (С. злословія) поносѧ́щихъ. *68, 11* бы́сть въ поношє́нїе мнѣ́. *68, 20* поношє́нїе моѐ. *68, 21* поношє́нїе чáѧше дѹшà моѧ̀. *73, 22* помѧнѝ поношє́нїе Твоѐ. *77, 66* поношє́нїе (С. сраму) вѣ́чное дадѐ и҆̀мъ. *78, 4* бы́хомъ поношє́нїе (С. посмѣшищемъ). *78, 12* поношє́нїе и҆́хъ. *88, 42* бы́сть поношє́нїе (С. посмѣшищемъ). *88, 51* помѧнѝ, Гдⷭ҇и, поношє́нїе (С. поруганіе) рабъ Твои́хъ. *108, 25* бы́хъ поношє́нїе (С. посмѣшищемъ) и҆̀мъ. *118, 22* ѿимѝ ѿ менє̀ поношє́нїе (разночт. къ: поно́съ). *118, 39* ѿимѝ поношє́нїе моѐ. *122, 4* напо́лнисѧ дѹшà нáша поношє́нїѧ. *151, 7* ѿѧ́хъ поношє́нїе (В., Т. и А. нѣтъ).

ПОПАЛИ́ТИ (φλογίζειν, inflammare; καταφλέγειν, comburere, T. incendere) — попалить, спалить, сжечь.

96, 3 и҆ попали́тъ ѡ҆крéстъ. *105, 18* попалѝ (κ.) грѣ́шники.

ПОПАЛѦ́Ѧ,-ѦѦ (διαφλέγων, qui comburit, T. qui exurit; καταφλέγων, comburens, T. maxime flammans)—попаляющій, сжигающій.

82, 15 ѻ҆́гнь попалѧ́ѧй (ὃ διαφλέξει, С. сжигаетъ). *104, 32* ѻ҆́гнь попалѧ́ющь (С. палящій).

ПОПЕР.... см. ПОПРА́ТИ.

ПОПЕЩИ́СѦ (μεριμνᾶν, cogitare, T. sollicitum esse; φροντίζειν, sollicitum esse, T. cogitare) — попещись, позаботиться.

37, 19 попекѹ́сѧ (С. сокрушаюсь) ѡ҆ грѣсѣ̀ моéмъ. *39, 18* Гдⷭ҇ь попечéтсѧ (φ., С. печется) ѡ҆ мнѣ̀.

ПОПИРÁѦ,-ѦЙ (καταπατῶν, conculcans) — попирающій: то́пчущій.

56, 4 дадѐ въ поношє́нїе попирáющыѧ (T. qui persequitur vehementissime, С. ищущаго поглотить) мѧ̀.

ПОПОЛЗНОВЕ́НЇЕ (τὸ ὀλίσθημα, lapsus)—претыканіе, преткновеніе.

55, 14 но́зѣ мои̑ ѿ поползновéнїѧ. *114, 7* но́зѣ мои̑ ѿ поползновéнїѧ.

ПОПРÁТИ (καταπατεῖν, conculcare) — попрать, попирать, топтать.

7, 6 поперéтъ (С. втопчетъ)

въ зе́млю живо́тъ мо́й. *55, 2* попра́ ма̀ (А. «поглотити мя хощетъ», Т. anhelus persequitur, С. хочетъ поглотить) человѣ́къ. *55, 3* попра́ша ма̀ (А. «поглотити мя хощутъ», Т. anhelant, С. ищутъ поглотить) врази̑ мои̑. *90, 13* попере́ши льва̀ и҆ ѕмі́а. *138, 11* е҆да̀ тма̀ (Т. tenebræ) попере́тъ (Т. obvolvent, С. сокроетъ) ма̀.

ПОРАБО́ТАТИ (δουλεύειν, servire, T. servire, colere)—работать, служить.

δουλεύειν переводится также (см. ниже): «работати».

21, 31 сѣ́мѧ моѐ порабо́таетъ є҆мꙋ̀. *71, 11* порабо́таютъ є҆мꙋ̀. *80, 7* порабо́таетѣ (Т. abierunt, С. освободились). *105, 36* порабо́таша и҆стꙋка́ннымъ.

ПОРА́ДОВАТИСѦ (ἐπιχαίρειν, supergaudēre, T. lætari)—возрадоваться.

ἐπιχαίρειν переводится также (см. выше): «возрадоватися».

37, 17 пора́дꙋютъ ми сѧ (С. восторжествуютъ) врази̑ мои̑.

ПОРАЗИ́ВЪ,-ЫИ (πατάξας, qui percussit)—поразившій.

135, 10 порази́вшемꙋ є҆гѵ́пта. *135, 17* порази́вшемꙋ царѝ.

ПОРАЗИ́ТИ (πατάσσειν, percutere)—поразить, ударить.

3, 8 порази́лъ є҆сѝ. *59, 2* порази̑ є҆дѡ́ма. *68, 27* порази́лъ є҆сѝ. *77, 20* порази̑ (С. ударилъ) ка́мень. *77, 51* порази̑ всѧ́кое перворо́дное. *77, 66* порази̑ враги̑. *104, 33* порази̑ (С. побилъ) вїногра́ды. *104, 36* порази̑ всѧ́каго пе́рвенца. *134, 8* порази̑ пе́рвенцы є҆гѵ́петскїѧ. *134, 10* порази̑ ꙗ҆зы́ки.

ПОРОПТА́ТИ (γογγύζειν, murmurare)—пороптать, роптать.

58, 16 и҆ поро́пщꙋтъ. *105, 25* и҆ поропта́ша.

ПОРУГА́НЇЕ (τὸ ἔμπαιγμα (ὁ ἐμπαιγμός), illusio; ὁ χλευασμός, derisus, illusio, T. ludificatio)—поруганіе: насмѣшка, осмѣяніе.

37, 8 лѧ́двїѧ моѧ̑ напо́лнишасѧ порꙋга́нїй (ἐμπαιγμάτων, разночт. ἐμπαιγμῶν, Т. vilitate, С. воспаленіями). *43, 14* и҆ порꙋга́нїе. *78, 4* порꙋга́нїе (С. посрамленіемъ) сꙋ́щымъ ѡ҆́крестъ на́съ.

ПОРУГА́ТИСѦ (ἐκμυκτηρίζειν, subsannare, deridere)—поругаться, насмѣхаться.

ἐκμυκτηρίζειν переводится также (см. выше): «подражнити».

2, 4 Гдь порꙋга́етсѧ и҆̀мъ. *21, 8* порꙋга́ша ми сѧ (С. ругаются надо мною).

ПОСАДИ́ТИ (καθίζειν, collocare, T. considero, residero)—посадить.

καθίζειν переводится также (см. ниже): «сѣсти».

112, 8 посади́ти є҆го̀ съ кнѧ̑зи. *142, 3* посади́лъ ма̀ є҆́сть (Т. facit, ut resideam, С. принудилъ жить) въ те́мныхъ.

ПОСАЖДА́ТИ (συγκαθῆσθαι, sedere, T. considere; τιθέναι, ponere)—сажать, посадить.

τιθέναι переводится также (см. выше): «возложити», «полагати», «положити».

100, 6 посажда́ти ѧ҆̀. *131, 11* посаждꙋ̀ (θήσομαι) на престо́лѣ.

ПОСКРЕЖЕТА́ТИ (βρύχειν, frendere, stridere, fremere, T. frendere)—скрежетать.

34, 16 поскрежета́ша на ма̀ зꙋбы̑ свои́ми. *36, 12* поскреже́щетъ на́нь. *111, 10* зꙋбы̑ свои́ми поскреже́щетъ.

ПОСЛА́НІЄ (ἡ ἀποστολή, immissio, T. mittendum)—посольство.

77, 49 посла́нїє ѧ҆́гг҄елы лю́тыми.

ПОСЛА́ТИ (ἐξαποστέλλειν, mittere, emittere, T. mittere, immittere, emittere; ἀποστέλλειν, mittere, emittere)—послать.

ἐξαποστέλλειν переводится также (см. выше): «низпослати», «отпустити».

19, 3 по́слетъ ти̑ по́мощь. *42, 3* посли̑ свѣ́тъ Тво́й. *56, 4* посла̀ съ нб҃сѐ——посла̀ Бг҃ъ млⷭ҇ть Свою̀. *58, 1* посла̀ (ἀπ.) Саꙋ́лъ. *77, 25* посла̀ (ἀπ.) и҆̀мъ. *77, 45* посла̀ на нѧ̀. *77, 49* посла̀ на нѧ̀. *103, 30* по́слеши дх҃а Твоего̀. *104, 17* посла̀ пред̾ ни́ми. *104, 20* посла̀ (ἀπ.) ца́рь. *104, 26* посла̀ Мѡѷсе́а. *104, 28* посла̀ тмꙋ̀. *105, 15* посла̀ сы́тость. *106, 20* посла̀ (ἀπ.) сло́во. *109, 2* жезлъ си́лы по́слетъ. *110, 9* и҆збавле́нїе посла̀ (ἀπ.). *134, 9* посла̀ зна́менїѧ. *143, 6* посли̑ стрѣ́лы. *143, 7* посли̑ рꙋ́кꙋ Твою̀. *147, 7* по́слетъ (ἀπ.) сло́во. *151, 4* посла̀ (В., А. и Т. нѣтъ) А҆́гг҄ла.

ПОСЛꙊ́ШАТИ (ὑπακούειν, obedire, повиноваться; ἀκούειν, audire, T. auscultare; εἰσακούειν, exaudire; ἐπακούειν, exaudire)—послушать, слушать, внимать.

ἀκούειν переводится также (см. ниже): «слышати», «услышати».—εἰσακούειν и ἐπακούειν переводится также (см. ниже): «услышати».

17, 45 послꙋ́шаша (ὑπήκουσεν, разночт. ἐπήκουσας, С. повинуются) мѧ̀. *33, 12* послꙋ́шайте менѐ. *80, 9* послꙋ́шаеши Менѐ. *80, 12* не послꙋ́шаша лю́дїе. *80, 14* послꙋ́шали Менѐ. *98, 6* послꙋ́шаше (εἰσήκ., С. внималъ) и҆́хъ. *98, 8* послꙋ́шалъ є҆си̑ (ἐπήκ., С. внималъ) и҆́хъ.

ПОСЛѢ́ДНІЙ (ἔσχατος, novissimus, extremus)—послѣдній: конечный, крайній.

72, 17 въ послѣ́днѧѧ (С. конца) и҆́хъ. *134, 7* ѿ послѣ́днихъ (С. края) земли̑. *138, 5* всѧ̑ послѣ́днѧѧ (С. сзади) и҆ дре́внѧѧ. *138, 9* всели́сѧ въ послѣ́днихъ (С. край) мо́рѧ.

ПОСМѢѦ́ТИСѦ (ἐγγελᾶν, irridere, T. ridere; καταγελᾶν, irridere, T. exsultare; ἐκγελᾶν, irridere, deridere, T. ridere)—посмѣяться.

2, 4 посмѣ́етсѧ (ἐγγελ.) и҆̀мъ. *24, 1* нижѐ да посмѣ́ютъ ми сѧ (κ., С. восторжествуютъ) врази̑ мои̑. *36, 13* Гдⷭ҇ь же посмѣ́етсѧ є҆мꙋ̀. *58, 9* посмѣ́єшисѧ и҆̀мъ.

ПОСПА́ТИ (κοιμᾶσθαι, dormire, T. jacēre, лежать)—спать.

κοιμᾶσθαι переводится также (см. ниже): «уснути».

56, 5 поспа́хъ (С. лежу) смꙋще́нъ. *67, 14* а҆́ще поспи́те (С. расположившись) посредѣ̀ предѣ́лъ.

ПОСПѢШИ́ТИ (κατευοδοῦν, prosperum iter facere; εὐοδοῦν, bene properare, T. properare)—поспѣшить: споспѣшествовать.

67, 20 поспѣши́тъ на́мъ Бг҃ъ. *117, 25* поспѣши́ (С. споспѣшествуй) же.

ПОСРАМИ́ТИ (καταισχύνειν, confundere, T. pudefacere, ignominia afficere, erubescere) — посрамить, постыдить.

13, 6 совѣ́тъ ни́щагѡ посрами́сте (С. посмѣялись). *43, 8* посрами́лъ є҆си̑. *43, 10* посрами́лъ є҆си̑. *118, 31* не посрами̑ менѐ. *118, 116* не посрами̑ менѐ.

ПОСРАМИ́ТИСѦ (ἐντρέπεσθαι,

revereri, confundi, T. perfundi, erubescere) — посрамиться, постыдиться.

34, 4 посрáмѧтсѧ ищꙋщїи дꙋшꙋ мою̀. *34, 26* посрáмѧтсѧ вкꙋпѣ. *39, 15* посрáмѧтсѧ вкꙋпѣ. *68, 7* да посрáмѧтсѧ. *69, 3* посрáмѧтсѧ ищꙋщїи дꙋшꙋ мою̀. *70, 24* и҆ посрáмѧтсѧ. *82, 18* и҆ посрáмѧтсѧ.

ПОСРА́МЛЕНЪ (κατῃσχυμμένος, confusus)—посрамленный.

73, 21 да не возврати́тсѧ смирéнный посрáмленъ.

ПОСРЕ́БРЕНЪ (περιηργυρωμένος, deargentatus, T. tectus argento)—посеребренный: покрытый серебромъ.

67, 14 крилѣ̀ голꙋби́нѣ посрéбренѣ.

ПОСРЕДѢ̀ (ἐν μέσῳ, in medio; ἀνὰ μέσον, inter medios, inter medium; διὰ μέσον, per medium)—среди, посреди.

21, 15 посредѣ̀ чрéва. *21, 23* посредѣ̀ цр҃кве. *22, 4* посредѣ̀ сѣ́ни. *39, 9* посредѣ̀ чрéва. *45, 6* посредѣ̀ є҆гѡ̀. *47, 10* посредѣ̀ людíй. *54, 11* посредѣ̀ є҆гѡ̀. *54, 16* посредѣ̀ и҆́хъ. *67, 14* посредѣ̀ (ἀ. μ.) предѣ́лъ. *67, 26* посредѣ̀ дѣ́въ. *73, 4* посредѣ̀ прáздника. *73, 12* посредѣ̀ землѝ. *77, 28* посредѣ̀ (разночт. εἰς μέσον) стáна. *81, 1* посредѣ̀ же бóги. *100, 2* посредѣ̀ дóмꙋ. *100, 7* посредѣ̀ дóмꙋ. *103, 10* посредѣ̀ (ἀ. μ.) гóръ. *108, 30* посредѣ̀ мнóгихъ. *109, 2* посредѣ̀ врагѡ́въ. *115, 10* посредѣ̀ тебє̀. *134, 9* посредѣ̀ тебє̀. *135, 14* посредѣ̀ (δ. μ.) є҆гѡ̀. *136, 2* посредѣ̀ є҆гѡ̀. *137, 7* посредѣ̀ скóрби.

ПОСТА́ВИТИ (καθιστάναι, constituere, T. præficere, disponere, præponere; ἱστάναι, statuere, T. statuere, præstare, stabilire)—поставить.

ἱστάναι переводится также (см. ниже): «представити».

8, 7 постáвилъ + є҆сѝ (κ.) є҆гò. *9, 21* постáви (κ.), Гд҃и. *17, 44* постáвиши (κ.) мѧ̀. *30, 9* постáвилъ є҆сѝ на пространнѣ. *39, 3* постáви на кáмени. *44, 17* постáвиши (κ.) ѧ҆̀. *104, 10* постáви ю̀. *104, 21* постáви (κ.) є҆гò. *108, 6* постáви (κ.) на негò. *118, 38* постáви (С. утверди) рабꙋ. *118, 106* постáвихъ сохрани́ти. *148, 6* постáви ѧ҆̀.

ПОСТА́ВЛЕНЪ + бы́ти (κατασταθῆναι, constitui, T. præficere)—быть поставлену.

2, 6 постáвленъ + є҆́смь (T. inungens præfeci, С. Я помазалъ).

ПОСТАВЛѦ́Ѧ,-ѦЙ (ἱστῶν, statuens, T. disponens)—поставляющій.

17, 34 на высóкихъ поставлѧ́ѧй.

ПОСТЕ́ЛѦ (ἡ στρωμνή, stratum, T. sponda, stratum) — постель: ложе.

6, 7 слезáми мои́ми постéлю мою̀ ѡ҆мочꙋ. *62, 7* поминáхъ Тѧ̀ на постéли моéй. *131, 3* на ѻ҆́дръ постéли моеѧ̀.

ПОСТИ́ГНꙊТИ (καταλαμβάνειν, comprehendere, T. assequi) — постигнуть, настигнуть.

καταλαμβάνειν переводится также (см. ниже): «ѧти».

7, 6 да пости́гнетъ (С. настигнетъ). *17, 38* пости́гнꙋ (С. настигаю) ѧ҆̀. *39, 13* постигóша мѧ̀. *68, 25* да пости́гнетъ (С. обыметъ) и҆́хъ.

ПОСТОꙖ́НЇЄ (ἡ ὑπόστασις, substantia, Т. consistendum)—постояніе: постоянство.

ὑπόστασις переводится также (см. ниже): «составъ».

68, 3 и҆ нѣ́сть постоꙗ́нїѧ (Т. ubi non *est* consistendi locus, С. и не на чемъ стать).

ПОСТОꙖ́ТИ (ὑφιστάναι, ὑφίστασθαι, sustinere, subsistere, Т. consistere, surgere) — постоять, устоять.

64, 8 кто̀ постои́тъ (въ нѣк. сп. ὑποστήσεται нѣтъ; В., Т. и С. нѣтъ). *129, 3* кто̀ постои́тъ. *139, 11* и҆ не постоѧ́тъ (С. встали). *147, 6* кто̀ постои́тъ.

ПОСТРАДА́ТИ (ταλαιπωρεῖν, miserem fieri, Т. distorqueri, искривиться)—пострадать.

37, 7 пострада́хъ (С. я согбенъ) и҆ слѧко́хсѧ до конца̀.

ПО́СТЪ (ἡ νηστεία, jejunium) —постъ.

34, 13 смирѧ́хъ посто́мъ дꙋ́шꙋ мою̀. *68, 11* покры́хъ посто́мъ дꙋ́шꙋ мою̀. *108, 24* колѣ́на моѧ̑ и҆знемого́ста ѿ поста̀.

ПОСТЫДИ́ТИСѦ (αἰσχύνεσθαι, erubescere, confundi, Т. erubescere, pudefieri, pudore perfundi, pudore suffundi; καταισχύνεσθαι, confundi, erubescere, Т. pudere, erubescere, pudefieri) — постыдиться, посрамиться.

αἰσχύνεσθαι переводится также (см. ниже): «стыдитися».

6, 11 да постыдѧ́тсѧ. *21, 6* и҆ не постыдѣ́шасѧ (κ., С. не оставались въ стыдѣ). *24, 1* да не постыжꙋ́сѧ (κ.). *24, 2* не постыдѧ́тсѧ (κ.). *24, 3* да постыдѧ́тсѧ беззако́ннꙋющїи. *24, 20* да не постыжꙋ́сѧ (κ.). *30, 2* да не постыжꙋ́сѧ (κ.). *30, 18* да не постыжꙋ́сѧ (κ.)——да постыдѧ́тсѧ (разночт. κ., С. посрамятся) нечести́вїи. *33, 6* не постыдѧ́тсѧ (κ.). *34, 4* да постыдѧ́тсѧ—— и҆ постыдѧ́тсѧ (κ., С. покроются безчестіемъ). *34, 26* да постыдѧ́тсѧ. *36, 19* не постыдѧ́тсѧ (κ.). *39, 15* да постыдѧ́тсѧ (κ.)—— постыдѧ́тсѧ (κ., revereantur, Т. ignominia afficiantur, С. преданы посмѣянію). *52, 6* постыдѣ́шасѧ (κ., С. Ты постыдишь ихъ). *68, 7* да не постыдѧ́тсѧ. *69, 3* да постыдѧ́тсѧ——и҆ постыдѧ́тсѧ (κ., Т. ignominia afficiantur, С. преданы посмѣянію). *70, 1* да не постыжꙋ́сѧ (κ.). *70, 13* да постыдѧ́тсѧ. *70, 24* є҆гда̀ постыдѧ́тсѧ. *82, 18* да постыдѧ́тсѧ. *85, 17* и҆ постыдѧ́тсѧ. *96, 7* да постыдѧ́тсѧ. *108, 28* да постыдѧ́тсѧ. *118, 6* не постыжꙋ́сѧ. *118, 78* да постыдѧ́тсѧ го́рдїи. *118, 80* да не постыжꙋ́сѧ. *126, 5* не постыдѧ́тсѧ (κ.). *128, 5* да постыдѧ́тсѧ.

ПОСЫЛА́Ѧ,-ѦЙ (ἐξαποστέλλων, qui emittit; ἀποστέλλων, qui mittit, mittens)—посылающій.

103, 10 посыла́ѧй и҆сто́чники. *147, 4* посыла́ѧй (ἀ.) сло́во.

ПОСЫПА́Ѧ,-ѦЙ (πάσσων, qui spargit, Т. qui dispergit) — посыпающій: сыплющій.

147, 5 пе́пелъ посыпа́ющагѡ.

ПОСѢТИ́ТИ (ἐπισκέπτεσθαι, ἐπισκέψασθαι, visitare) — посѣтить.

См. ниже: «посѣщати».

16, 3 посѣти́лъ є҆сѝ. *58, 6* посѣти́ти всѧ̑ ꙗ҆зы́ки. *64, 10* посѣти́лъ є҆сѝ. *79, 15* посѣтѝ вїногра́дъ се́й. *88, 33* посѣщꙋ̀ жез-

ло́мъ. *105, 4* посѣти̑ на́съ сп҃ні́емъ Твои́мъ.

ПОСѢЩА́ТИ (ἐπισκέπτεσθαι, visitare)—посѣщать.

См. выше: «посѣтити».

8, 5 посѣща́еши є҆го̀. *26, 4* посѣща́ти хра́мъ.

ПОТЕРПѢ́ТИ (ὑπομένειν, sustinere, exspectare, T. exspectare, attendere, expetere)—терпѣть: ждать, ожидать, надѣяться, уповать.

ὑπομένειν переводится также (см. выше): «ждати» и (ниже) «стерпѣти», «терпѣти», «чаяти».

24, 21 потерпѣ́хъ (С. надѣюсь) Тѧ̀, Гд҇и. *26, 14* потерпи̑ (С. надѣйся) Гд҇а — — потерпи̑ (С. надѣйся) Гд҇а. *36, 34* потерпи̑ (С. уповай) Гд҇а. *39, 2* терпѧ̀ потерпѣ́хъ (С. уповалъ) Гд҇а. *55, 7* потерпѣ́ша (С. чтобы уповать) дꙋ́шꙋ мою̀ (разночт. жда́хꙋ дꙋ́ши моеѧ̀). *129, 4* потерпѣ́хъ (С. надѣюсь) Тѧ̀, Гд҇и, потерпѣ̀ (С. надѣется) дꙋша̀ моѧ̀ въ сло́во Твоѐ.

ПОТЕЩИ́ (ῥέειν, fluere, T. fluere, exfluere, effluere; πορεύεσθαι, abire)—потечь.

πορεύεσθαι переводится также (см. выше): «ити», «поити» и (ниже) «ходити».—ῥέειν, ῥεῖν переводится также (см. ниже): «тещи́».

77, 20 потеко́ша во́ды. *104, 41* и҆ потеко́ша во́ды, потеко́ша (ἐπορεύθησαν). *147, 7* и҆ потекꙋ́тъ во́ды.

ПОТО́КЪ (ὁ и ἡ χείμαῤῥος, torrens)—потокъ.

17, 5 пото́цы беззако́ніѧ. *35, 9* пото́комъ сла́дости Твоеѧ̀. *73, 15* и҆ пото́ки. *77, 20* и҆ пото́цы (С. ручьи) наводни́шасѧ. *82, 10* въ пото́цѣ Кі́ссовѣ. *109, 7* ѿ пото́ка на пꙋтѝ пі́етъ. *123, 4* пото́къ пре́йде. *125, 4* пото́ки ю҆́гомъ.

ПОТО́ПЕНЪ (τοῦ καταποντισμοῦ, præcipitationis (спѣшный, торопливый, опрометчивый), T. perniciosus) — потопный: неосмотрительный, гибельный.

51, 6 всѧ̑ глаго́лы пото́пныѧ (С. гибельныя).

ПОТОПИ́ТИ (καταποντίζειν, præcipitare, demergere, absorbere, T. perdere, abripere)—потопить.

54, 10 потопи̑ (С. разстрой), Гд҇и. *68, 3* бꙋ́рѧ потопи́ (С. увлекаетъ) мѧ̀. *68, 16* да не потопи́тъ (С. увлечетъ) менѐ. *123, 3* вода̀ потопи́ла бы на́съ.

ПОТО́ПЪ (ὁ κατακλυσμός, diluvium, T. diluvium, inundatio)—потопъ.

28, 10 Гд҇ь пото́пъ (С. надъ потопомъ) населѧ́етъ. *31, 6* въ пото́пѣ во́дъ мно́гихъ.

ПОТРЕБИ́ТИ (ἐξαλείφειν, delere; ἐξολοθρεύειν, disperdere, perdere, T. exscindere, expulsare, succidere, perdere)—истребить.

ἐξαλείφειν переводится также (см. выше): «очистити».—ἐξολοθρεύειν переводится также (см. выше): «погубити».

9, 6 и҆́мѧ є҆гѡ̀ потреби́лъ (ἐξήλειψας, С. изгладилъ) є҆сѝ. *11, 4* потреби́тъ Гд҇ь. *17, 41* потреби́лъ є҆сѝ. *33, 17* потреби́ти ѿ земли̑. *43, 3* ꙗ҆зы́ки потреби́. *53, 7* потреби̑ и҆̀хъ. *72, 27* потреби́лъ є҆сѝ. *82, 5* потреби́мъ ѧ҆̀. *100, 8* є҆̀же потреби́ти (T. ad rescinendum, С. искоренить). *105, 23* потреби́ти и҆̀хъ. *105, 34* не потреби́ша ꙗ҆зы́ки. *142, 12* потреби́ши враги̑ моѧ̑. *144, 20* грѣ́шники потреби́тъ.

ПОТРЕБИ́ТИСѦ (ἐξολοθρεύεσθαι, exterminari, disperire, perire, interire, T. exscindi, perdi; ἐξαλειφθῆναι, deleri)—истребиться.

См. ниже: «потреблятися».—ἐξαλειφθῆναι переводится также (см. выше): «очиститися».

36, 9 лука́внующіи потребя́тся. *36, 22* кленущіи же Его́ потребя́тся. *36, 28* се́мя нечести́выхъ потреби́тся. *36, 38* беззако́нницы же потребя́тся вкупѣ: о́станцы же нечести́выхъ потребя́тся. *68, 29* да потребя́тся (ἐξαλειφθ., С. изгладятся) о́тъ книги живы́хъ. *82, 11* потреби́шася во Аендо́рѣ. *91, 8* да потребя́тся. *108, 13* да потреби́тся (ἐξαλειφθ., С. изгладится) и́мя его́. *108, 15* да потреби́тся о́тъ земли́ па́мять и́хъ.

ПОТРЕБЛЯ́ТИСЯ (ἐξολοθρεύεσθαι, perire, T. exscindi)—истребляться: быть истребляему.

См. выше: «потребитися».

36, 34 внегда́ потребля́тися.

ПОТРЯСТИ́СЯ (σείεσθαι, moveri)—потрястись, трястись.

67, 9 земля́ потрясе́ся (С. тряслась).

ПОТЩА́ТИСЯ (προσέχειν, festinare; σπεύδειν, festinare)—потщиться, поспѣшить.

προσέχειν переводится также (см. выше): «внятн».

69, 2 помощи́ ми потщи́ся (πρόσχες, разночт. σπεῦσον, В. и Т. festina, С. поспѣши).

ПОУЧА́ТИСЯ (μελετᾶν, meditari, размышлять, мыслить, T. meditari, se oblectare, утѣшаться, recolere, приводить на память)—поучаться: назидаться, размышлять.

См. ниже: «поучитися».

36, 30 поуча́тся (С. изрекают) премудрости. *37, 13* ве́сь де́нь поуча́хуся (С. замышляютъ). *62, 7* на у́треннихъ поуча́хся (С. размышляю). *76, 6* и поуча́хся. *89, 10* лѣта на́ша я́ко паучи́на поуча́хуся. *118, 47* поуча́хся (T. me oblectans, С. буду утѣшаться) въ за́повѣдехъ Твои́хъ. *142, 5* въ творе́ніихъ руку́ Твое́ю поуча́хся (С. разсуждаю).

ПОУЧЕ́НІЕ (ἡ μελέτη, meditatio, T. meditatio, oblectatio)—поученіе: размышленіе, помышленіе, назиданіе, утѣшеніе.

18, 15 поуче́ніе (С. помышленіе) се́рдца моего́. *38, 4* въ поуче́ніи (С. въ мысляхъ) мое́мъ. *48, 4* поуче́ніе (С. размышленія) се́рдца моего́. *118, 24* свидѣ́нія Твоя́ поуче́ніе (T. obl., С. утѣшеніе) мое́ е́сть. *118, 77* поуче́ніе (T. obl., С. утѣшеніе) мое́ е́сть. *118, 92* поуче́ніе (T. obl., С. утѣшеніемъ) мое́. *118, 97* поуче́ніе мое́ е́сть (С. размышляю). *118, 99* поуче́ніе мое́ е́сть (С. размышляю). *118, 143* за́повѣди Твоя́ поуче́ніе (T. obl., С. утѣшеніе) мое́. *118, 174* зако́нъ Тво́й поуче́ніе (T. obl., С. утѣшеніе) мое́ е́сть.

ПОУЧИ́ТИСЯ (μελετᾶν, meditari, T. meditari, enunciare, se oblectare, respicere) — поучиться: размышлять, замышлять, утѣшаться, назидаться, вникать, углубляться.

См. выше: «поучатися».

1, 2 въ зако́нѣ Его́ поучи́тся (С. размышляетъ). *2, 1* лю́діе поучи́шася (С. замышляютъ) тще́тнымъ. *34, 28* поучи́тся (T. enunciabit, С. будетъ проповѣдывать) пра́вдѣ Твое́й. *70, 24* поучи́тся (T. enunciabit, С. будетъ возвѣщать) пра́вдѣ Твое́й. *76, 13* поучу́ся (С. буду вникать) во все́хъ дѣ́лѣхъ Твои́хъ. *118, 16* во оправда́ніихъ Твои́хъ поучу́ся (С. утѣшаюсь). *118, 70* зако́ну Твое́му поучи́хся (С. утѣшаюсь). *118,*

117 поꙋчꙋсѧ (Т. respiciam, С. вникать буду) во ѡправданїихъ Твоихъ. *118, 148* поꙋчитисѧ (С. углубиться) словесемъ Твоимъ. *142, 5* поꙋчихсѧ (С. размышляю) во всѣхъ дѣлѣхъ Твоихъ.

ПОХВАЛА (ὁ ἔπαινος, laus; ἡ αἴνεσις, collaudatio, laus, T. laudatio, laus; τὸ καύχημα, gloria, T. decus)—похвала, хвала, слава.

αἴνεσις переводится также (см. ниже): «хвала», «хваленіе».—ἔπαινος переводится также (см. ниже): «хвала».

21, 26 ѿ Тебе похвала (ἔπαινος) моѧ. *32, 1* правымъ подобаетъ похвала. *70, 14* на всѧкꙋ похвалꙋ. *88, 18* похвала (κ., С. украшеніе) силы ихъ Ты еси.

ПОХВАЛИТИ (ἐπαινεῖν, laudare, T. laudare, laudationibus (laudibus) commendare; αἰνεῖν, laudare)—хвалить, восхвалять, прославлять.

αἰνεῖν переводится также (см. выше): «восхвалити» и (ниже) «хвалити».—ἐπαινεῖν переводится также (см. выше): «восхвалити».

55, 5 ѡ Бзѣ похвалю словеса моѧ. *55, 11* ѡ Бзѣ похвалю (αἰν.) глаголъ: ѡ Гдѣ похвалю (αἰν.) слово. *62, 4* ѹстнѣ мои похвалитѣ Тѧ. *116, 1* похвалите Его, вси людїе. *147, 1* похвали, Їерлиме, Гда.

ПОХВАЛИТИСѦ (καυχᾶσθαι, gloriari, exsultare; ἐπαινεῖσθαι, laudari, T. jactare se, laudari, gloriari)—похвалиться, хвалиться.

ἐπαινεῖσθαι переводится также (см. ниже): «хвалиму быти», «хвалитися».—καυχᾶσθαι переводится также (см. выше): «восхвалитися» и (ниже) «хвалитися».

5, 12 похвалѧтсѧ (κ.) ѡ Тебѣ. *33, 3* ѡ Гдѣ похвалитсѧ. *43, 9* ѡ Бзѣ похвалимсѧ. *62, 12* похвалитсѧ всѧкъ. *63, 11* похвалѧтсѧ вси.

ПОХИТИТИ (ἁρπάζειν, rapere, T. abripere, rapere)—похитить.

ἁρπάζειν переводится также (см. выше): «восхитити», «восхищати».

7, 3 похититъ (С. исторгнетъ) ꙗкѡ левъ. *49, 22* да не когда похититъ (С. восхитилъ).

ПОХОТЬ (ἡ ἐπιθυμία, desiderium)—похоть.

ἐπιθυμία переводится также (см. выше): «желаніе».

9, 24 въ похотехъ дꙋши.

ПОХОТѢТИ (ἐπιθυμεῖν, concupire)—похотѣть, пожелать.

ἐπιθυμεῖν, ἐπιθυμῆσαι переводится также (см. выше): «вожделати».

105, 14 и похотѣша желанїю (T. ducti concupiscentia, С. увлеклись желаніемъ).

ПОЧИТИ (ὑπνοῦν, requiescere, T. dormire; ἀναψύχειν, refrigerari, T. recreare se; καταπαύειν, requiescere)—почить: успокоиться.

καταπαύειν переводится также (см. выше): «отставити» и (ниже) «укротити».—ὑπνοῦν переводится также (см. ниже): «спати», «уснути».

4, 9 и почїю (С. сплю). *38, 14* да почїю (ἀν., С. чтобы я могъ подкрѣпиться). *54, 7* и почїю (κ., T. ubi habitare possem, С. успокоился бы).

ПОЧТО (διατί, quare)—почему, для чего.

41, 10 почто мѧ забылъ еси.

ПОЩАДИТИ (φείδεσθαι, parcere)—щадить, беречь, хранить.

18, 14 пощади (T. subtrahe, С. удержи) раба Твоего. *71, 13* пощадитъ (С. будетъ милосердъ) нища. *77, 50* и не пощадѣ (T. non cohibuit, С. не охранялъ).

ПОѦ,-ЮЩІИ (ψάλλων, psallens, T. cantor)—поющій.

67, 26 близ поющихъ.

ПОѦСТИ (καταφαγεῖν, comedere, T. comedere, consumere, absumere; κατανέμειν, depasci) — поѣсть, съѣсть.

καταφαγεῖν переводится также (см. ниже): «снѣсти».

77, 45 и҆ поѧдо́ша ѧ҆̀ (С. чтобы жалили ихъ). *77, 63* поѧдѐ (С. пояждалъ) ѻ҆́гнь. *78, 7* поѧдо́ша (С. пожрали) і҆а́кѡва. *79, 14* ди́вїй поѧдѐ (κατενεμήσατο, С. объѣдаетъ) и҆̀. *104, 35* поѧдо́ша (С. съѣли) всѧ́кь пло́дъ.

ПОѦСЪ (ἡ ζώνη, zona) — поясъ.

108, 19 и҆ ꙗ҆́кѡ по́ѧсъ.

ПОѦТИ (λαμβάνειν, accipere) — взять.

λαμβάνειν переводится также (см. выше): «взяти» и (ниже) «прїимати», «прїяти».

77, 71 ѿ до́ичь поѧ́тъ (T. duxit, С. привелъ) є҆го̀.

ПРА́ВДА (ἡ δικαιοσύνη, justitia, æquitas, justificatio, T. justitia) — правда.

4, 2 Бг҃ъ пра́вды моеѧ̀. *4, 6* пожри́те же́ртвꙋ пра́вды. *5, 9* наста́ви мѧ̀ пра́вдою. *7, 9* по пра́вдѣ мое́й. *7, 18* по пра́вдѣ є҆гѡ̀. *9, 5* сꙋдѧ́й пра́вдꙋ (С. Судія праведный). *9, 9* въ пра́вдꙋ (С. по правдѣ). *10, 7* и҆ пра́вды возлюбѝ. *14, 2* дѣ́лаѧй пра́вдꙋ. *16, 1* пра́вдꙋ мою̀. *16, 15* пра́вдою ꙗ҆влю́сѧ. *17, 21* по пра́вдѣ мое́й. *17, 25* по пра́вдѣ мое́й. *21, 32* возвѣстѧ́тъ пра́вдꙋ. *22, 3* на стезѧ̀ пра́вды. *30, 2* пра́вдою Твое́ю. *34, 24* по пра́вдѣ Твое́й. *34, 27* хотѧ́щїи пра́вды (С. правоты) моеѧ̀. *34, 28* поꙋчи́тсѧ пра́вдѣ Твое́й. *35, 7* пра́вда Твоѧ̀. *35, 11* и҆ пра́вдꙋ Твою̀. *36, 6* пра́вдꙋ твою̀. *37, 20* без̾ пра́вды (ἀδίκως, inique, T. falsis de causis, С. безвинно). *39, 10* благовѣсти́хъ пра́вдꙋ. *39, 11* пра́вдꙋ Твою̀ не скры́хъ. *44, 5* и҆ пра́вды. *44, 8* возлюби́лъ є҆сѝ пра́вдꙋ. *47, 11* пра́вды и҆спо́лнь десни́ца Твоѧ̀. *49, 6* возвѣстѧ́тъ нб҃са̀ пра́вдꙋ є҆гѡ̀. *50, 16* возра́дꙋетсѧ ѧ҆зы́къ мо́й пра́вдѣ Твое́й. *50, 21* же́ртвꙋ пра́вды. *51, 5* глаго́лати пра́вдꙋ. *57, 2* пра́вдꙋ глаго́лете. *64, 6* ди́венъ въ пра́вдѣ (С. въ правосудіи). *68, 28* да не вни́дꙋтъ въ пра́вдꙋ Твою̀. *70, 2* пра́вдою (С. по правдѣ) Твое́ю и҆зба́ви мѧ̀. *70, 15* ᲂу҆ста̀ моѧ̀ возвѣстѧ́тъ пра́вдꙋ Твою̀. *70, 16* помѧнꙋ̀ пра́вдꙋ. *70, 19* пра́вдꙋ Твою̀. *70, 24* поꙋчи́тсѧ пра́вдѣ Твое́й. *71, 1* пра́вдꙋ Твою̀. *71, 2* въ пра́вдѣ (T. juste, С. праведно). *71, 3* и҆ хо́лми пра́вдꙋ. *71, 7* возсїѧ́етъ во дне́хъ є҆гѡ̀ пра́вда (T. justus, С. праведникъ). *84, 11* пра́вда и҆ ми́ръ ѡ҆блобыза́стасѧ. *84, 12* пра́вда съ нб҃сѐ при́ниче. *84, 14* пра́вда пред̾ Ни́мъ предъи́детъ. *87, 13* и҆ пра́вда Твоѧ̀. *88, 15* пра́вда (С. правосудіе). *88, 17* пра́вдою Твое́ю вознесꙋ́тсѧ. *93, 15* до́ндеже пра́вда ѡ҆брати́тсѧ на сꙋ́дъ. *95, 13* въ пра́вдꙋ. *96, 2* пра́вда. *96, 6* возвѣсти́ша нб҃са̀ пра́вдꙋ є҆гѡ̀. *97, 2* ѿкры̀ пра́вдꙋ Свою̀. *97, 9* въ пра́вдꙋ (T. juste, С. праведно). *98, 4* и҆ пра́вдꙋ во і҆а́кѡвѣ. *102, 18* и҆ пра́вда є҆гѡ̀. *105, 3* творѧ́щїи пра́вдꙋ. *105, 31* вмѣни́сѧ є҆мꙋ̀ въ пра́вдꙋ (С. въ праведность). *110, 3* пра́вда є҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣ́къ. *111, 3* пра́вда є҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣ́къ. *111, 9* пра́вда є҆гѡ̀ пребыва́етъ во вѣ́къ. *117, 19* врата̀ пра́вды. *118, 7* пра́вды Твоеѧ̀.

118, 40 въ пра́вдѣ (С. правдою) Твое́й живи́ мѧ̀. *118, 62* ѡ҆ сꙋдба́хъ пра́вды Твоеѧ̀ (С. за праведные суды Твои). *118, 75* пра́вда (Т. justa esse, С. праведны) сꙋдбы̀ Твоѧ̀. *118, 106* сꙋдбы̀ пра́вды (С. праведные суды) Твоеѧ̀. *118, 121* и҆ пра́вдꙋ. *118, 123* сло́во пра́вды Твоеѧ̀. *118, 138* заповѣ́далъ є҆сѝ пра́вдꙋ. *118, 142* пра́вда Твоѧ̀ пра́вда во вѣ́къ. *118, 144* пра́вда свидѣ̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 160* всѧ̑ сꙋдбы̀ пра́вды Твоеѧ̀. *118, 164* ѡ҆ сꙋдба́хъ пра́вды Твоеѧ̀. *118, 172* всѧ̑ за́повѣди Твоѧ̑ пра́вда (Т. justissima esse, С. праведны). *131, 9* ѡ҆блекꙋ́тсѧ пра́вдою. *142, 1* ᲂу҆слы́ши мѧ̀ въ пра́вдѣ Твое́й. *142, 11* живи́ши мѧ̀ пра́вдою Твое́ю. *144, 7* и҆ пра́вдою Твое́ю возра́дꙋютсѧ.

ПРА́ВЕДЕНЪ (δίκαιος, justus) —праведный: праведникъ.

См. ниже: «праведникъ».

1, 5 въ совѣ́тъ првⷣныхъ. *1, 6* пꙋ́ть првⷣныхъ. *2, 12* ѿ пꙋтѝ пра́веднагѡ (Т. и С. нѣтъ). *7, 10* и҆спра́виши првⷣнаго (С. праведника). *7, 12* Сꙋди́тель првⷣнъ. *10, 5* Гдⷭ҇ь и҆спыта́етъ првⷣнаго. *10, 7* првⷣнъ Гдⷭ҇ь. *13, 5* въ ро́дѣ првⷣныхъ. *30, 19* глаго́лющыѧ на првⷣнаго. *31, 11* ра́дꙋйтесѧ, првⷣнїи. *32, 1* ра́дꙋйтесѧ, првⷣнїи. *33, 16* Ѻ҆чи Гдⷭ҇ни на првⷣныѧ. *33, 18* воззва́ша првⷣнїи (Т. нѣтъ, С. *праведные*). *33, 20* мнѡ́ги скѡ́рби првⷣнымъ (С. у праведныхъ). *33, 22* ненави́дѧщїи првⷣнаго. *36, 12* назира́етъ грѣ́шный првⷣнаго. *36, 17* ᲂу҆твержда́етъ же првⷣныѧ Гдⷭ҇ь. *36, 21* првⷣный же щедри́тъ. *36, 26* взаи́мъ дае́тъ првⷣный (В., Т. и С. нѣтъ). *36, 30* ᲂу҆ста̀ првⷣнагѡ. *36, 32* смотри́етъ грѣ́шный првⷣнаго. *36, 39* спⷭ҇нїе же првⷣныхъ ѿ Гдⷭ҇а. *51, 8* ᲂу҆́зрѧтъ првⷣнїи. *68, 29* съ првⷣными да не напи́шꙋтсѧ. *74, 11* вознесе́тсѧ ро́гъ првⷣнагѡ. *96, 12* веселѝтесѧ, првⷣнїи. *111, 4* и҆ првⷣнъ. *114, 4* и҆ првⷣнъ. *117, 15* въ селе́нїихъ првⷣныхъ. *117, 20* првⷣнїи вни́дꙋтъ. *118, 137* првⷣнъ є҆сѝ, Гдⷭ҇и. *124, 3* на жре́бїй првⷣныхъ, ꙗ҆́кѡ да не про́стрꙋтъ првⷣнїи. *128, 4* Гдⷭ҇ь првⷣнъ. *139, 14* првⷣнїи и҆сповѣ́дѧтсѧ. *144, 17* првⷣнъ Гдⷭ҇ь.

ПРА́ВЕДНИКЪ (ὁ δίκαιος, justus)—праведникъ.

См. выше: «праведенъ».

5, 13 блгⷭ҇виши првⷣника. *10, 3* првⷣникъ же что̀ сотвори́. *36, 16* лꙋ́чше ма́лое првⷣникꙋ. *36, 25* не ви́дѣхъ првⷣника ѡ҆ста́влена. *36, 29* првⷣницы же наслѣ́дѧтъ зе́млю. *54, 23* не да́стъ въ вѣ́къ молвы̀ првⷣникꙋ. *57, 11* возвесели́тсѧ првⷣникъ. *57, 12* пло́дъ првⷣникꙋ. *63, 11* возвесели́тсѧ првⷣникъ. *67, 4* а҆ првⷣницы да возвеселѧ́тсѧ. *91, 13* првⷣникъ ꙗ҆́кѡ фі́нїзъ процвѣте́тъ. *96, 11* свѣ́тъ возсїѧ̀ првⷣникꙋ. *111, 6* въ па́мѧть вѣ́чнꙋю бꙋ́детъ првⷣникъ. *140, 5* нака́жетъ мѧ̀ првⷣникъ млⷭ҇тїю. *141, 8* менѐ ждꙋ́тъ првⷣницы. *145, 8* Гдⷭ҇ь лю́битъ првⷣники.

ПРА́ВЕДНИЧЬ (τοῦ δικαίου, justi)—праведничій: праведниковъ (праведника).

93, 21 на дꙋ́шꙋ првⷣничꙋ.

ПРА́ВЕДНѠ (δικαίως, Т. juste) —праведно.

7, 10 и҆спыта́ѧй сердца̀ и҆ ᲂу҆тро́бы, Бж҃е, првⷣнѡ (В. justum, С. праведный).

ПРА́ВОСТЬ (ἡ εὐθύτης, directio, æquitas)—правость: правота.

εὐθύτης переводится также (см. ниже): «правота».

44, 7 жезлъ пра́вости (С. правоты). *95, 10* сꙋдитъ лю́демъ пра́востїю (Т. rectissime, С. по правдѣ). *97, 9* и҆ лю́демъ пра́востїю (Т. rectissime, С. вѣрно). *118, 7* и҆сповѣмсѧ Тебѣ въ пра́вости (Т. recto. С. въ правотѣ) се́рдца (Т. animo).

ПРАВОТА́ (ἡ εὐθύτης, justitia, æquitas, directio) — правота: правда, справедливость.

εὐθύτης переводится также (см. выше): «правость».

9, 9 сꙋди́ти и҆́мать лю́демъ въ правотѣ. *10, 7* правоты̀ (Т. rectum, С. праведника) ви́дѣ лицѐ Є҆гѡ̀. *16, 2* ѻ҆́чи Мои̑ да ви́дита правоты̀. *25, 12* нога̀ моѧ̀ ста̀ на правотѣ (В. directo, Т. in plano, С. на прямомъ *пути*). *36, 37* вижд̾ь правотꙋ̀ (Т. rectum, С. на праведнаго). *66, 5* сꙋди́ши лю́демъ правото́ю (Т. recte, С. праведно). *74, 3* правоты̀ (Т. rectissime, С. по правдѣ) возсꙋждꙋ̀. *98, 4* ᲂу҆гото́валъ є҆сѝ правоты̀ (Т. quod est rectissimum, С. справедливость). *110, 8* и҆ правотѣ.

ПРА́ВЪ,-ЫЙ (εὐθύς, rectus) — правый: прямый, праведный, непорочный, чистый.

7, 11 сп҃са́ющагѡ пра́выѧ се́рдцемъ. *10, 2* пра́выѧ се́рдцемъ. *18, 9* ѡ҆правда̑нїѧ Гд҃нѧ пра́ва (С. праведны). *24, 8* и҆ пра́въ (С. праведенъ) Гдь. *24, 21* пра́вїи (Т. rectum, С. правота) прилѣплѧ́хꙋсѧ мнѣ. *26, 11* наста́ви мѧ̀ на стезю̀ пра́вꙋю (С. правды). *31, 11* пра́вїи се́рдцемъ. *32, 1* пра́вымъ подоба́етъ похвала̀. *32, 4* пра́во сло́во Гд҃не. *35, 11* пра́вымъ се́рдцемъ. *36, 14* закла́ти пра́выѧ (Т. rectos via, С. идущихъ прямымъ путемъ) се́рдцемъ. *48, 15* ѡ҆бладаю́тъ и҆́ми пра́вїи. *50, 12* дꙋ́хъ пра́въ ѡ҆бновѝ. *57, 2* пра́вдѡ (С. справедливо) сꙋди́те. *63, 11* пра́вїи срⷣцемъ. *72, 1* пра́вымъ (Т. puris, С. чистымъ) се́рдцемъ. *77, 37* се́рдце же и҆́хъ не бѣ̀ пра́во. *91, 16* пра́въ (С. праведенъ) Гдь. *93, 15* пра́вїи срⷣцемъ. *96, 11* пра́вымъ срⷣцемъ весе́лїе. *106, 7* на пꙋ́ть пра́въ (С. прямымъ). *106, 42* ᲂу҆́зрѧтъ пра́вїи. *110, 1* въ совѣ́тѣ пра́выхъ. *111, 2* ро́дъ пра́выхъ бл҃гослови́тсѧ. *111, 4* свѣ́тъ пра́вымъ. *118, 137* пра́ви (С. справедливы) сꙋдї̑ Твоѝ. *124, 4* и҆ пра́вымъ срⷣцемъ. *139, 14* всела́тсѧ пра́вїи (С. непорочные) съ лице́мъ Твои́мъ. *142, 10* наста́витъ мѧ̀ на зе́млю пра́вꙋ.

ПРА́ЗДНИКЪ (ἡ ἑορτή, solemnitas, dies festus, dies solemnis, Т. festum)—праздникъ.

73, 4 посредѣ̀ пра́здника (Т. synagogarum, С. собраній). *73, 8* ѿста́вимъ всѧ̑ пра́здники (Т. synag., С. собраній) Бж҃їѧ. *80, 4* во бл҃гознамени́тый де́нь пра́здника. *117, 27* соста́вите пра́здникъ.

ПРА́ЗДНОВАТИ (ἑορτάζειν, diem festum agere)—праздновать.

75, 11 пра́зднꙋетъ Ти̑.

ПРА́ЗДНУѦ, - ѦЙ (ἑορτάζων, epulans, Т. ferians) — празднующій.

41, 5 шꙋ́ма пра́зднꙋющагѡ.

ПРА́ХЪ (ὁ χοῦς, pulvis, Т. gluma, pulvis)—прахъ, пыль.

χοῦς переводится также (см. выше): «персть».

1, 4 ıа̑кѡ пра́хъ (T. gluma). *17, 43* ıа̑кѡ пра́хъ. *34, 5* ıа̑кѡ пра́хъ. *77, 27* ıа̑кѡ пра́хъ (C. пыль).

ПРЕБЕЗЗАКО́НЕНЪ (παράνομος, injustus) — *беззаконный.*

παράνομος переводится также (см. выше): «законопреступенъ».

35, 2 глаго́летъ пребеззако́нный.

ПРЕБЫВА́ТИ (μένειν, permanere, manere, T. sedere, consistere, permanere, perstare; διαμένειν, permanere, perseverare, T. permanere, consistere, constare, perstare) —пребывать: стоять.

См. ниже: «пребыти».

9, 8 Гд҇ь во вѣ́къ пребыва́етъ. *32, 11* совѣ́тъ же Гд҇нь во вѣ́къ пребыва́етъ (C. стоитъ). *71, 17* пре́жде со́лнца пребыва́етъ (δ., T. sobolescet) и҆́мѧ Е҆гѡ̀. *101, 13* Ты́ же, Гд҇и, во вѣ́къ пребыва́еши. *101, 27* Ты́ же пребыва́еши (δ.). *110, 3* пра́вда Е҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣ́къ. *110, 10* хвала̀ Е҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣ́къ. *111, 3* пра́вда Е҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣ́къ. *111, 9* пра́вда Е҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣ́къ. *116, 2* и҆́стина Гд҇нѧ пребыва́етъ (T. нѣтъ, C. *пребываетъ*) во вѣ́къ. *118, 89* сло́во Твоѐ пребыва́етъ (δ., C. утверждено) на нб҇сѝ. *118, 90* и҆ пребыва́етъ (δ., C. стоитъ). *118, 91* ѹ҆чине́нїемъ Твои́мъ пребыва́етъ (δ., C. стоитъ) де́нь.

ПРЕБЫВА́Ѧ,-ѦИ (διαμένων, permanens, T. consistens)—пребывающій.

18, 10 пребыва́ѧй въ вѣ́къ.

ПРЕБЫ́ТИ (διαμένειν, permanere, T. consistere, manere, esse; μένειν, manere)—пребыть.

См. выше: «пребывати».

5, 6 нижѐ пребꙋ́дꙋтъ. *60, 8* пребꙋ́детъ въ вѣ́къ. *71, 5* пребꙋ́детъ съ со́лнцемъ. *88, 37* во вѣ́къ пребꙋ́детъ (μ., T. нѣтъ).

ПРЕВЕСТИ (ὁδηγεῖν, deducere)—провесть.

ὁδηγεῖν переводится также (см. выше): «наставити».

105, 9 и҆ преведѐ ѧ҆̀ въ бе́зднѣ (разночт. къ: и҆ наста́ви ѧ҆̀ въ бе́зднѣ).

ПРЕВЗЫ́ТИ (ὑπεραίρειν, supergredi, T. transcendere)—превзойти.

37, 5 превзыдо́ша (C. превысили) главꙋ̀ мою̀.

ПРЕВИТА́ТИ (μετανάστεύεσθαι, transmigrare, T. emigrare)—переселяться.

μεταναστεύεσθαι переводится также (см. ниже): «преселитися», «преселятися».

10, 1 превита́й (C. улетай) по гора́мъ.

ПРЕВОЗНЕСТИ́СѦ (ὑπεραίρεσθαι, ὑπεραρθῆναι, superextolli; ὑπερυψοῦσθαι, exaltatum esse, T. elatum esse)—превознестись, быть превознесену.

71, 16 превознесе́тсѧ (ὑπεραρθήσεται, T. commovebit se, C. будутъ волноваться) па́че Лїва́на. *96, 9* ѕѣлѡ̀ превознесе́сѧ є҆сѝ.

ПРЕВОЗНОСѦ́СѦ,-ѦЙСѦ (ὑπερυψούμενος, superexaltatus) — превозносящійся.

36, 35 ви́дѣхъ нечести́ваго превознося́щасѧ (T. magna vi erupentem, C. грознаго).

ПРЕВРАТИ́ТИ (μεταστρέφειν, convertere, T. mutare)—обратить, направить.

μεταστρέφειν переводится также (см. ниже): «преложити».

104, 25 превратѝ (C. возбудилъ) се́рдце и҆́хъ.

ПРЕВРАТИ́ТИСѦ (μεταστρέφεσθαι, converti; ἀνατρέπεσθαι, everti)—превратиться, обратиться.

77, 57 превратившасѧ (С. обращались назадъ) въ лѫкъ развращенъ. *117, 13* ѿриновенъ превратихсѧ (ἀ., Т. graviter impuleras me, С. сильно толкнули меня) пасти.

ПРЕВРЕЖДА́ТИ (ἀδικεῖν, nocere)—вредить: причинять вредъ.

ἀδικεῖν переводится также (см. выше): «неправдовати», «обидѣти».

88, 34 ни превреждѹ (Т. mentiar, С. измѣню) во истинѣ Моей.

ПРЕВЫ́СПРЕНЪ (ὑπερῷος, superior)—верхній, высшій.

103, 3 покрываѧй водами превыспреннѧѧ (Т. cœnacula, С. горніе чертоги) Своѧ. *103, 13* ѿ превыспреннихъ (Т. e cœnaculis, С. съ высотъ) Своихъ.

ПРЕВЫ́ШЕ (ὑπεράνω, super, super summum, Т. super, supra)—превыше.

8, 2 превыше нб҃съ. *73, 5* во исходѣ превыше. *148, 4* превыше нб҃съ.

ПРЕГРѢША́ТИ (πλημμελεῖν, delinquere)—прегрѣшать.

См. ниже: «прегрѣшити».

33, 22 ненавидѧщіи праведнаго прегрѣшатъ (Т. disperduntur, С. погибнутъ). *33, 23* не прегрѣшатъ (Т. disperduntur, С. погибнетъ) вси оуповающіи на Него.

ПРЕГРѢШЕ́НІЕ (ἡ πλημμέλεια, delictum, Т. reatus)—прегрѣшеніе: грѣхъ.

67, 22 въ прегрѣшеніихъ (С. беззаконіяхъ) своихъ. *68, 6* и прегрѣшеніѧ (С. грѣхи) моѧ.

ПРЕГРѢШИ́ТИ (πλημμελεῖν, delinquere, Т. errare)—прегрѣшить.

См. выше: «прегрѣшати».

118, 67 азъ прегрѣшихъ (С. заблуждалъ).

ПРЕДА́НѢ+бы́ти (παραδοῦναι, tradere, Т. reponere; παραδοθῆναι, traditum esse)—быть предану.

9, 35 да преданъ+бѹдетъ (С. предастъ). *87, 9* преданъ+быхъ (Т. ita inclusum, С. я заключенъ).

ПРЕДА́ТИ (παραδιδόναι, tradere)—предать.

26, 12 не предаждь. *40, 3* да не предастъ (С. отдашь). *73, 19* не предаждь. *77, 48* и предаде. *77, 61* и предаде. *105, 41* и предаде. *117, 18* не предаде. *118, 121* не предаждь. *139, 9* не предаждь (Т. concedas, С. дай).

ПРЕДА́ТИСѦ (παραδίδοσθαι, tradi)—предаться, быть предану.

62, 11 предадѧтсѧ въ рѹки.

ПРЕДВАРИ́ТИ (προφθάνειν, prævenire, præoccupare, anticipare, Т. anticipare, prævenire, venire ante, ire ante)—предварить: предупредить, встрѣтить.

16, 13 предвари (С. предупреди) ѧ҆. *17, 6* предвариша (Т. occurrentibus, С. опутали) мѧ. *17, 19* предвариша (Т. occurrunt, С. возстали) мѧ. *20, 4* предварилъ+еси (С. встрѣтилъ). *58, 11* предваритъ мѧ. *67, 26* предвариша (Т. præcedebant, С. впереди шли) кнѧзи. *67, 32* предваритъ (Т. transmittat, С. прострегъ) рѹкѹ свою. *76, 5* предваристѣ стражбы ѻчи мои. *87, 14* предваритъ тѧ. *94, 2* предваримъ (Т. eamus ante, С. предстанемъ) лице Его. *118, 147* предварихъ въ безгодіи. *118, 148* предваристѣ ѻчи мои.

ПРЕДВАРѦ́ТИ (προκαταλαβεῖν, anticipare, Т. prævenire)—предварять.

78, 8 да предварѧтъ.

ПРЕДВОДИТЕЛСТВОВАТИ (ἡγεῖσθαι, ducem esse)—предводительствовать, вести.

103, 17 предводителствꙋетъ (В. dux est) ими.

ПРЕДЗРѢТИ (προορᾶν, providere)—предвидѣть.

15, 8 предзрѣхъ (С. видѣлъ я) Гда.

ПРЕДЛАГАТИ (προτιθέναι, proponere)—предлагать, полагать.

100, 3 не предлагахъ (С. не положу).

ПРЕДЛОЖИТИ (παρατίθεσθαι, commendare, Т. deponere; προτίθεσθαι, proponere; προανατάσσεσθαι, proponere, Т. evehere)—предложить, представить.

30, 6 предложꙋ (παραθ., Т. depono, С. предаю) дꙋхъ мой. 53, 5 не предложиша (С. не имѣютъ) Бга пред собою. 85, 14 не предложиша (С. не представляютъ) Тебе пред собою. 136, 6 аще не предложꙋ (προανατ., С. не поставлю).

ПРЕДСТАВИТИ (ἱστάναι (παριστάναι), statuere)—представить, поставить.

ἱστάναι переводится также (см. выше): «поставити».—παριστάναι переводится также (см. ниже): «представляти», «предстати».

77, 13 представи (ἔστησεν, разночт. παρέστησεν, С. поставилъ) воды.

ПРЕДСТАВЛЯТИ (παριστάναι, statuere)—представлять.

παριστάναι переводится также (см. выше): «представити» и (ниже) «предстати».

49, 21 представлю пред лицемъ.

ПРЕДСТАТИ (παριστάναι, παρίστασθαι, adstare, Т. sistere se, disserere, collocari, assistere)—предстать.

παριστάναι переводится также (см. выше): «представити», «представляти».

2, 2 предсташа (С. возстаютъ) царіе. 5, 4 заꙋтра предстанꙋ. 35, 5 предста (С. становится) всѧкомꙋ пꙋти неблагꙋ. 44, 10 предста (С. стала) царица. 108, 31 предста (С. стоитъ) ѿ деснꙋю.

ПРЕДСꙋББѠТЕНЪ (τοῦ προσαββάτου, ante sabbatum)—предсубботний.

92 (въ надп.) въ день предсꙋббѡтный (А. и Т. нѣтъ, С. *предсубботний*).

ПРЕДИТИ (προπορεύεσθαι, ambulare, præcedere, Т. præire, procedere)—предходить.

84, 14 пред Нимъ предидетъ (С. пойдетъ). 88, 15 млть и истина предидетъ (С. предходятъ) пред лицемъ Твоимъ. 96, 3 пред Нимъ предидетъ (С. идетъ).

ПРЕДѢЛЪ (ὁ κλῆρος, clerus; τὸ ὅριον, terminus, finis, Т. terminus)—предѣлъ, граница.

κλῆρος переводится также (см. выше): «жребій».

67, 14 посредѣ предѣлъ (κ., С. въ удѣлахъ). 73, 17 предѣлы земли. 103, 9 предѣлъ положилъ еси. 104, 31 предѣлы ихъ. 104, 33 древо предѣлъ ихъ. 147, 3 полагаѧй предѣлы.

ПРЕЖДЕ (πρό, priusquam, ante, Т. quum nondum, antequam)—прежде.

26 (въ надп.) прежде (Т. нѣтъ, С. *прежде*) помазаніѧ. 38, 14 прежде даже не ѿидꙋ. 54, 20 прежде (С. отъ) вѣкъ. 57, 10 прежде еже разꙋмѣти. 71, 5 прежде (Т. и С. нѣтъ) лꙋны. 71,

17 прежде (С. доколѣ) со́лнца. *73, 12* пре́жде (С. отъ) вѣ́ка. *89, 3* пре́жде да́же гора́мъ не бы́ти. *109, 3* пре́жде денни́цы. *118, 57* пре́жде да́же не смири́ти ми ся. *128, 6* пре́жде восторже́нія.

ПРЕЗИРА́ТИ (ὑπερορᾶν, despicere)—презирать, пренебрегать.

9, 22 презира́еши (Т. Te occultas, С. скрываешь Себя) во благовре́менiихъ.

ПРЕЗРѢ́ТИ (ἐπιδεῖν, inspicere, Т. respicere; ὑπεριδεῖν, despicere, spernere, Т. abscondere se, excandescere; ἀναβάλλεσθαι, differre, Т. excandescere; παριδεῖν, despicere, Т. desistere)—презрѣть: бросить, оставить.

ἐπιδεῖν переводится также (см. выше): «возрѣти» и (ниже) «призрѣти».

21, 18 презрѣ́ша (ἐπεῖδον, С. дѣлаютъ зрѣлище) мя. *54, 2* не пре́зри (Т. abscondas Te, С. скрывайся) моле́нія. *77, 21* и презрѣ (ἀνεβ., С. воспламенился гнѣвомъ). *77, 59* и презрѣ (С. воспламенился гнѣвомъ). *77, 62* и достоя́нiе Свое́ презрѣ (С. прогнѣвался). *137, 8* не пре́зри (παρ., С. оставляй).

ПРЕИСПЕЩРЕ́НЪ (πεποικιλμένος, circumdatus varietate или varietatibus)—испещренный: разукрашенный.

44, 10 въ ри́захъ позлаще́нныхъ одѣя́на преиспещре́на (Т. и С. нѣтъ). *44, 14* ря́сны златы́ми одѣя́на и преиспещре́на (Т. и С. нѣтъ).

ПРЕИСПО́ДЕНЪ (κατώτατος, inferior, Т. ima pars, omnium infimus)—преисподнiй.

См. ниже: «преиспо́днѣйшь».

62, 10 въ преиспо́дняя земли́. *87, 7* въ ро́вѣ преиспо́днемъ. *138, 15* въ преиспо́днихъ (С. во глубинѣ утробы) земли́.

ПРЕИСПО́ДНѢЙШЬ (κατώτατος, inferior, Т. ima pars)—преисподнѣйшiй.

См. выше: «преисподенъ».

85, 13 изба́вилъ еси́ ду́шу мою́ от а́да преиспо́днѣйшагω (С. преисподняго).

ПРЕИТИ́ (ὑπερβαίνειν, transgredi, Т. transilire, перескочить; διέρχεσθαι, transire, pertransire, Т. transire, superire, pervadere, itare, superare; παρέρχεσθαι, transire, transgredi, Т. transire)—пройти, перейти.

διέρχεσθαι переводится также (см. выше): «мимоити» и (ниже) «проити», «снитися».—παρέρχεσθαι переводится также (см. выше): «мимоити».

17, 30 прейду́ (ὑπερβ., Т. transilio, С. восхожу) стѣ́ну. *41, 8* на мнѣ́ преидо́ша. *56, 2* до́ндеже пре́йдетъ (π.). *72, 7* преидо́ша (Т. superant, С. бродятъ) въ любо́вь се́рдца. *72, 9* пре́йде (Т. pervadit, С. расхаживаетъ) по земли́. *87, 17* на мнѣ́ преидо́ша (С. прошла). *89, 6* и пре́йдетъ (π., С. зеленѣетъ). *103, 9* его́же не пре́йдутъ (π.). *104, 13* и преидо́ша (С. переходили). *123, 4* пото́къ пре́йде ду́ша на́ша. *123, 5* пре́йде ду́ша на́ша. *140, 10* до́ндеже прейду́ (π.).

ПРЕКЛОНЕ́НЪ (κεκλιμένος, inclinatus, Т. pandus) — преклонившiйся, склонившiйся, наклонившiйся.

61, 4 я́кω стѣнѣ́ преклонѐнѣ.

ПРЕКЛОНИ́ТИ (κλίνειν, inclinare)—преклонить.

κλίνειν переводится также (см. ниже): «приклонити», «уклонити», «уклонитися».

143, 5 преклонѝ нб҃сà.

ПРЕКЛОНИТИСѦ (κύπτειν, inclinare se, T. incurvare se; κλίνεσθαι, inclinari, T. dimoveri) — преклониться, склониться.

9, 31 преклонѝтсѧ (κύψει, С. сгибается). *103, 5* не преклонѝтсѧ (С. не поколеблется).

ПРЕЛАГАТИСѦ (μετατίθεσθαι, transferri, T. dimoveri)—переставляться, передвигаться.

45, 3 прелагáютсѧ (С. двинулись) гóры.

ПРЕЛОЖИТИ (μεταστρέφειν, convertere, T. mutare) — преложить, превратить.

μεταστρέφειν переводится также (см. выше): «превратити».

77, 44 преложѝ въ крóвь. *104, 29* преложѝ вóды.

ПРЕЛЬЩЕНУ+быти (ἀπατᾶσθαι, deceptum esse)—быть прельщену.

76, 3 не прельщéнъ+бы́хъ.

ПРЕЛЮБОДѢЙ (ὁ μοιχός, adulter)—прелюбодѣй.

49, 18 съ прелюбодѣемъ оучáстїе твоѐ полагáлъ ѐсѝ.

ПРЕМОГАТИ (ὑπερδύνασθαι, prævalere; δύνασθαι, posse, T. prævalere)— превозмочь, одолѣть.

δύνασθαι переводится также (см. выше): «возмощи», «мощи».

64, 4 премогóша (С. превозмогаютъ) нáсъ. *128, 2* не премогóша (ἐδύν., С. не одолѣли) мѧ̀.

ПРЕМОЛЧАТИ (παρασιωπᾶν, silere, tacere, T. surdum agere, mutum esse, silere; σιγᾶν, tacere, T. silentium agere)—премолчать: умолчать, хранить безмолвіе, быть безмолвнымъ.

σιγᾶν переводится также (см. ниже): «умолкнути», «умолчати».

27, 1 да не премолчѝши —— да не когдà премолчѝши. *34, 22* да не премолчѝши. *38, 13* не премолчѝ. *49, 3* не премолчѝтъ. *82, 2* не премолчѝ (σ.). *108, 1* не премолчѝ.

ПРЕМУДРОСТЬ (ἡ σοφία, sapientia) — премудрость, мудрость.

σοφία переводится также (см. выше): «мудрость».

36, 30 поꙋчáтсѧ прем҃дрости. *48, 4* возглагóлютъ премꙋ́дрость. *50, 8* безвѣ́стнаѧ и҆ тáйнаѧ прем҃дрости (С. мудрость) Твоеѧ̀. *103, 24* всѧ̑ прем҃дростїю (T. sapienter, С. премудро) сотворѝлъ ѐсѝ. *110, 10* начáло прем҃дрости (С. мудрости) стрáхъ Гд҃нь.

ПРЕМУДРЪ (σοφός, sapiens)—мудрый.

48, 11 ѐгдà оу҆ви́дитъ премꙋ́дрыѧ. *57, 6* ѡ҆бавáетсѧ ѿ премꙋ́дра (В. sapienter). *106, 43* ктò премꙋ́дръ.

ПРЕНЕСТИ (μεταίρειν, transferre)—перенесть.

79, 9 пренéслъ ѐсѝ.

ПРЕШГОРЧЕВАѦ,-ѦЙ (παραπικραίνων, exasperans)—огорчающій, прогнѣвляющій.

65, 7 прешгорчевáющїи (T. qui rebelles sunt, С. мятежники) да не возносѧ́тсѧ въ себѣ̀. *67, 7* тáкожде прешгорчевáющыѧ (T. rebelles, С. непокорные). *77, 8* рóдъ строптѝвъ и҆ прешгорчевáѧй (T. rebellis, С. мятежному).

ПРЕШГОРЧИТИ (παραπικραίνειν, irritare, in iram excitare, exacerbare, T. exacerbare)—огорчить, раздражить.

5, 11 прешгорчѝша Тѧ̀ (T. rebellant, С. возмутились). *77, 17* прешгорчѝша Вы́шнѧго. *77, 40* прешгорчѝша Ѐгò. *77, 56* пре-

ѡгорчи́ша Бга. *104, 28* прешгорчи́ша (Т. rebellarunt, С. воспротивились) словеса̀ Є҆гѡ̀. *105, 7* и҆ пресѡгорчи́ша (С. возмутились). *105, 33* преѡгорчи́ша дѹ́хъ є҆гѡ̀. *105, 43* преѡгорчи́ша Є҆го̀. *106, 11* преѡгорчи́ша (С. не покорялись) словеса̀ Бж҃їѧ.

ПРЕПИТА́ТИ (διατρέφειν, διαθρέψαι, enutrire, alere, T. vivum conservare)—пропитать.

30, 4 препита́еши (Т. deducito, С. управляй) мѧ̀. *32, 19* препита́ти (Т. vivos conservet, С. препитаетъ) ѧ҆̀. *54, 23* тѧ̀ препита́етъ (Т. sustentabit, С. поддержитъ).

ПРЕПЛАВА́ТИ (διαπορεύεσθαι, transire, T. ambulare)—плавать.

διαπορεύεσθαι переводится также (см. ниже): «преходити», «ходити».

103, 26 та́мѡ корабли̑ препла́ваютъ.

ПРЕПОДО́БЕНЪ (ὅσιος, sanctus, T. benigne acceptus, beneficus, qui benignitate prosequitur)—преподобный: святый, праведный, угодившій Богу.

4, 4 ѹ҆диви̑ Гдь прпⷣбнаго Своего̀. *11, 2* ѿскѹдѣ̀ прпⷣбный. *15, 10* нижѐ да́си прпⷣбномѹ. *17, 26* съ прпⷣбнымъ прпⷣбенъ бѹ́деши. *29, 5* по́йте Гдеви, прпⷣбнїи Є҆гѡ̀. *30, 24* вси̑ прпⷣбнїи Є҆гѡ̀. *31, 6* всѧ́къ прпⷣбный. *36, 28* не ѡ҆ста́витъ прпⷣбныхъ Свои́хъ. *49, 5* прпⷣбныѧ Є҆гѡ̀. *51, 11* предъ прпⷣбными Твоі́ми. *78, 2* прпⷣбныхъ Твои́хъ. *84, 9* на прпⷣбныѧ Своѧ̑. *96, 10* хрaни́тъ Гдь дѹ́шы прпⷣбныхъ Свои́хъ. *115, 6* чтна̀ предъ Гдемъ сме́рть прпⷣбныхъ Є҆гѡ̀. *131, 9* прпⷣбнїи Твои̑ возра́дѹютсѧ. *131, 16* прпⷣбнїи Є҆гѡ̀ ра́достїю возра́дѹютсѧ. *144, 10* прпⷣбнїи Твои̑ да благословѧ́тъ Тѧ̀. *144, 13* прпⷣбенъ во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Свои́хъ. *144, 17* прпⷣбенъ во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ Свои́хъ. *148, 14* всѣ̑мъ прпⷣбнымъ Є҆гѡ̀. *149, 1* въ црк҇ви прпⷣбныхъ. *149, 5* восхвáлѧтсѧ прпⷣбнїи. *149, 9* всѣ̑мъ прпⷣбнымъ Є҆гѡ̀.

ПРЕПОДО́БНѸ + бы́ти (ὁσιωθῆναι, sanctum esse, T. benignum se exhibere, benignitate prosequi)—быть преподобну: быть святу.

17, 26 съ прпⷣбнымъ прпⷣбенъ бѹ́деши (ὁσιωθήσῃ, разночт. ὅσιος ἔσῃ, С. поступаешь милостиво). *85, 2* прпⷣбенъ є҆́смь (ὅσιός εἰμι, С. благоговѣю предъ Тобою).

ПРЕПОЛОВЕ́НЇЕ (ἡ ἡμίσεια, dimidium, половина, Т. medium, средина)—половина.

101, 25 преполове́нїе дні́й мои́хъ.

ПРЕПОЛОВИ́ТИ (ἡμισεύειν, dimidiare, T. perducere ad dimidium) —преполовить: достичь до половины.

54, 24 не преполовѧ́тъ (С. доживутъ до половины) дні́й свои́хъ.

ПРЕПОѦ́САНЪ (περιεζωσμένος, accinctus)—препоясанный.

64, 7 препоѧ́санъ си́лою.

ПРЕПОѦ́САТИ (περιζωννύναι, præcingere, circumdare, accingere)—препоясать.

17, 40 препоѧ́салъ мѧ̀ є҆сѝ си́лою. *29, 12* препоѧ́салъ мѧ̀ є҆сѝ весе́лїемъ. *44, 4* препоѧ́ши ме́чь Тво́й.

ПРЕПОѦ́САТИСѦ (περιζώννυσθαι, accingi, præcingere se, T. accingi, se accingere)—препоясаться.

64, 13 ра́достїю хо́лми препоѧ́шꙋтсѧ. *92, 1* и҆ препоѧ́сасѧ.

ПРЕПОѦСꙊѦ,-ѦЙ (περιζωννύων, qui præcinxit, T. qui accingit)—препоясывающій.

17, 33 препоѧсꙋѧй мѧ̀ си́лою.

ПРЕПѦТИ (διατείνειν, extendere) — растянуть, распространить.

διατείνειν переводится также (см. ниже): «простреті».

139, 5 препѧ́ша сѣ́ть нога́ма моима̀.

ПРЕРѢКА́НЇЕ (ἡ ἀντιλογία, contradictio, T. contentio)—пререканіе, распря, споръ.

Ниже (пс. 80 и 105) «Пререканіе» есть Славянскій переводъ Еврейскаго слова «Меривъ» —названія того мѣста въ пустынѣ Синайской, гдѣ Израильтяне роптали на недостатокъ воды, и гдѣ Моисей, по повелѣнію Божію, извелъ воду изъ камня.

17, 44 и҆зба́виши мѧ̀ ѿ пререка́нїѧ (С. мятежа) людíй. *30, 21* ѿ пререка́нїѧ ѧ҆зы́къ. *54, 10* пререка́нїе (С. распри) во гра́дѣ. *79, 7* положи́лъ є҆сѝ на́съ въ пререка́нїе сосѣ́дѡмъ на́шымъ. *80, 8* и҆скꙋси́хъ тѧ̀ на водѣ̀ Пререка́нїѧ (T. Meribæ, С. Меривы). *105, 32* и҆ прогнѣ́ваша Є҆го̀ на водѣ̀ Пререка́нїѧ (T. contentionis, С. Меривы).

ПРЕСЕЛЕ́НЇЕ (ἡ παροικία, transmigratio)—переселеніе.

παροικία переводится также (см. выше): «жилище» и (ниже) «пришелствіе».

64, 1 людíй пресе́ле́нїѧ (T. и С. нѣтъ).

ПРЕСЕЛИ́ТИ (μεταναστεύειν, emigrare)—переселить.

51, 7 и҆ пресели́тъ (T. avellet, С. исторгнетъ) тѧ̀.

ПРЕСЕЛИ́ТИСѦ (μεταναστεύεσθαι, emigrare)—переселиться.

См. ниже: «преселятися».—μεταναστεύεσθαι переводится также (см. выше): «превитати».

61, 7 не пресслю́сѧ (T. dimovebor, С. поколеблюсь).

ПРЕСЕ́ЛНИКЪ (ὁ πάροικος, advena, T. peregrinus)—пришлецъ, чужестранецъ.

πάροικος переводится также (см. ниже): «пришелецъ», «пришлецъ».

38, 13 пресе́лникъ (С. странникъ) а҆́зъ є҆́смь.

ПРЕСЕЛѦ́ТИСѦ (μεταναστεύεσθαι, transferri)—переселяться.

См. выше: «преселитися».—μεταναστεύεσθαι переводится также (см. выше): «превитати».

108, 10 да преселѧ́тсѧ (С. скитаются) сы́нове є҆гѡ̀.

ПРЕСЛА́ВЕНЪ (δεδοξασμένος, gloriosus, T. honorificentissimus) —славный.

86, 3 пресла̑внаѧ (С. славное) глаго́лашасѧ.

ПРЕСТАРѢ́НЇЕ (τὸ πρεσβεῖον, senium)—престарѣлость.

70, 18 и҆ да́же до ста́рости и҆ престарѣ́нїѧ.

ПРЕСТА́ТИ (παύεσθαι, desinere, T. absistere; κοπάζειν, cessare, T. coerceri)—перестать.

36, 8 преста́ни (π.) ѿ гнѣ́ва. *105, 30* и҆ преста̀ (С. остановилась) сѣ́чь.

ПРЕСТО́ЛЪ (ὁ θρόνος, thronus, sedes, T. solium, thronus) — престолъ.

9, 5 сѣ́лъ є҆сѝ на прⷭ҇то́лѣ. *9, 8* ᲂу҆гото́ва на сꙋ́дъ прⷭ҇то́лъ Сво́й. *10, 4* на нб҃сѝ прⷭ҇то́лъ Є҆гѡ̀. *44, 7* прⷭ҇то́лъ Тво́й. *46, 9* Бг҃ъ сѣди́тъ на прⷭ҇то́лѣ. *88, 5* сози́ждꙋ въ ро́дъ и҆ ро́дъ престо́лъ тво́й. *88, 15* ᲂу҆гото́ванїе прⷭ҇то́ла Твоегѡ̀. *88, 30* прⷭ҇то́лъ є҆гѡ̀. *88, 37* престо́лъ є҆гѡ̀. *88, 45* престо́лъ є҆гѡ̀ на

землю повергл єси. *92, 2* готовъ прⷭ҇толъ Твой. *93, 20* да не пребудетъ тебѣ престолъ (С. сѣдалище) беззаконіѧ. *96, 2* правда и сꙋдба исправленіе прⷭ҇тола Єгѡ. *102, 19* на нбⷭ҇и оуготова прⷭ҇толъ Свой. *121, 5* тамѡ сѣдоша престоли на сꙋдъ, престоли въ домꙋ Двⷣдовѣ. *131, 11* посаждꙋ на престолѣ твоемъ. *131, 12* сѧдꙋтъ на престолѣ твоемъ.

ПРЕСТꙊПАѦ,-ѦЙ (*παραβαίνων*, prævaricans)—преступающій: преступникъ, нарушитель.

118, 119 престꙋпающыѧ непщевахъ.

ПРЕСТꙊПИТИ (ἀσυνθετεῖν, reprobare, T. perfidum esse)—преступить; измѣнить, быть вѣроломну.

ἀσυνθετεῖν переводится также (см. выше): «*обѣщатися*» (sic!!), «*отвергатися*».

72, 15 престꙋпихъ (разночт. къ: ѡбѣщахсѧ, С. виновенъ былъ).

ПРЕСТꙊПЛЕНІЕ (ἡ παράβασις, prævaricatio)—преступленіе.

100, 3 творѧщыѧ престꙋпленіе (T. declinantium factum, С. дѣло преступное) возненавидѣхъ.

ПРЕСѢЦАѦ,-ѦЙ (διακόπτων, intercidens, T. qui cædit)—пресѣкающій: разсѣкающій; изсѣкающій.

28, 7 пресѣцающагѡ (С. высѣкаетъ) пламень ѻгнѧ.

ПРЕТЕРПѢТИ (ὑποφέρειν, sustinere) — претерпѣть: перенести.

54, 13 претерпѣлъ быхъ оубѡ. *68, 8* претерпѣхъ (С. несу) поношеніе.

ПРЕТКНꙊТИ (προσκόπτειν, offendere) — преткнуть, споткнуться.

90, 12 да не когда преткнеши.

ПРЕꙊКРАШЕНЪ (περικεκοσμημένος, circumornatus)—украшенный, разукрашенный.

143, 12 преꙋкрашены ꙗкѡ подобіе храма.

ПРЕХОДИТИ (διαπορεύεσθαι, transire, perambulare, T. pervadere, ambulare; παράγειν, præterire)—ходить, проходить.

διαπορεύεσθαι переводится также (см. выше): «*преплавати*» и (ниже) «*ходити*».

76, 18 стрѣлы Твоѧ преходѧтъ (С. летали). *100, 2* прехождахъ (С. буду ходить) въ незлобіи сердца. *143, 4* ꙗкѡ сѣнь преходѧтъ (T. prætereuntis, С. уклоняющаяся).

ПРЕХОДѦ,-ѦЙ (διαπορευόμενος, perambulans, T. qui permeat, ambulans, pervadens)—преходящій.

διαπορευόμενος переводится также (см. выше): «*мимотекій*».

8, 9 преходѧщыѧ стезѧ морскіѧ. *67, 22* верхъ власъ преходѧщихъ въ прегрѣшеніихъ своихъ. *90, 6* ѿ вещи во тмѣ преходѧщіѧ (С. ходящей).

ПРИ (*παρά*, secus, a, post, juxta, T. ad, penes, ab, in)—при.

παρά переводится также (см. выше): «надъ», «паче» и (ниже) «у».

1, 3 при исходищихъ водъ. *11, 5* при насъ. *43, 11* при вразѣхъ нашихъ. *139, 6* при (въ Греч. нѣтъ) стезѧ. *140, 6* при (Греч. и В. нѣтъ) камени. *140, 7* при адѣ.

ПРИБЛИЖАТИСѦ (ἐγγίζειν, appropinquare, T. pertingere, простираться, досягать)—приближаться.

См. ниже: «приближитися».

26, 2 внегда приближатисѧ (T.

belligerantibus, С. если будутъ наступать). *31, 6* не приближатсѧ (С. не достигнетъ).

ПРИБЛИЖАѦСѦ,-ѦЙСѦ (ἐγγίζων, approximans, appropinquans)—приближающійся.

31, 9 не приближающихсѧ (Т. ne appropinquet) къ тебѣ (С. чтобы они покорялись тебѣ). *54, 19* ѿ приближающихсѧ (Т. ne belligerent, С. возстающихъ) мнѣ. *148, 14* приближающымсѧ (Т. propinqui, С. близкаго) Ему.

ПРИБЛИЖИТИСѦ (ἐγγίζειν, appropinquare, Т. pertingere, accedere, appropinquare; προσεγγίζειν, appropinquare)—приблизиться.

См. выше: «приближатися».

37, 12 прѧмѡ мнѣ приближишасѧ. *54, 22* приближишасѧ сердца ихъ. *87, 4* животъ мой аду приближисѧ. *90, 7* къ тебѣ же не приближитсѧ. *90, 10* рана не приближитсѧ тѣлеси твоему (разночт. селенію твоему). *106, 18* приближишасѧ до вратъ смертныхъ. *118, 150* приближишасѧ (προσήγγισαν) гонѧщіи мѧ беззаконіемъ. *118, 169* да приближитсѧ моленіе моѐ.

ПРИБЫТИ (συμπροσεῖναι, adhærere, Т. consociari, сообщаться, соединяться)—прибыть, пріумножиться, пристать.

93, 20 да не прибудетъ (С. станетъ).

ПРИБѢГНУТИ (καταφεύγειν, confugere)—прибѣгнуть.

142, 9 къ Тебѣ прибѣгохъ (С. прибѣгаю).

ПРИБѢЖИЩЕ (ἡ καταφυγή, refugium, Т. edita arx, propugnaculum, locus munitissimus, munitio, latibulum, perfugium, habitaculum, locus editus)—прибѣжище, убѣжище.

9, 10 бысть Гдь прибѣжище убогому. *17, 3* прибѣжище моѐ. *30, 3* въ домъ прибѣжища. *30, 4* прибѣжище (Т. munitio, С. ограда) моѐ. *31, 7* прибѣжище (Т. latibulum, С. покровъ) моѐ. *45, 2* Бгъ намъ прибѣжище. *58, 17* прибѣжище (Т. perfugium, С. убѣжищемъ) моѐ. *70, 3* прибѣжище (Т. munitio, С. крѣпость) моѐ. *89, 2* прибѣжище былъ еси намъ. *90, 2* прибѣжище (Т. propugnaculum, С. защита) моѐ. *90, 9* прибѣжище твоѐ. *93, 22* бысть мнѣ Гдь въ прибѣжище (Т. pro edito loco, С. защита). *103, 18* прибѣжище (Т. perfugium, С. убѣжище) заѧцемъ. *143, 2* прибѣжище (Т. propugnaculum, С. огражденіе) моѐ.

ПРИВЕРЖЕНУ-+быти (ἀπορρίπτεσθαι, projici)—быть привержену, предану.

21, 11 приверженъ (Т. rejectus sim, С. оставленъ) есмь.

ПРИВЕСТИ (προσάγειν, adducere)—привести.

71, 10 дары приведутъ (Т. reddent, С. поднесутъ).

ПРИВЕСТИСѦ (ἀπενεχθῆναι, ἀποφέρεσθαι, adduci, afferi, Т. deportari, adduci)—привестись: быть приведену.

44, 15 приведутсѧ (С. ведется) Црю дѣвы— —искреннѧ еѧ приведутсѧ (С. ведутся) Тебѣ. *44, 16* приведутсѧ (С. приводятся) въ веселіи.

ПРИВИТАТИ (κατασκηνοῦν, habitare)—обитать.

κατασκηνοῦν, κατασκηνῶσαι переводится также (см. выше): «вселити», «вселитися», «вселятися», «паселити».

103, 12 птицы небесныя привитаютъ.

ПРИВЛЕЦІЙ (ἑλκύειν, ἑλκύσαι, attrahere, T. trahere; συνελκύειν, simul trahere, trahere)—привлечь, увлечь.

9, 30 внегда привлещи (С. увлекая) и. *27, 3* не привлецы (σ., С. погуби) мене со грѣшники. *118, 131* привлекохъ духъ (T. anhelo, С. вздыхаю).

ПРИВМѢНЕНУ-+быти (προσλογίζεσθαι, æstimari, T. reputari)—быть приравнену, сравнену.

87, 5 привмѣненъ+быхъ (С. сравнялся) съ низходящими въ ровъ.

ПРИГВОЗДИТИ (καθηλοῦν, configere)—пригвоздить: прикрѣпить.

118, 120 пригвозди страху Твоему плоти моя.

ПРИЗВАТИ (ἐπικαλεῖσθαι, ἐπικαλεῖν, invocare, T. invocare, exclamare; καλεῖν, vocare, T. inclamare, advocare)—призвать.

ἐπικαλεῖν переводится также (см. ниже): «призывати».—ἐπικαλεῖσθαι переводится также (см. выше): «нарещи» и (ниже) «призывати».

4, 2 внегда призвати (С. взываю) ми. *13, 4* Гда не призваша. *17, 7* призвахъ Гда. *30, 18* призвахъ Тя. *49, 1* призва (ἐκ., С. призываетъ) землю. *52, 5* Гда не призваша. *78, 6* имене Твоего не призваша. *80, 8* призвалъ мя еси. *104, 16* призва (ἐκ.) гладъ на землю. *114, 3* имя Гдне призвахъ. *117, 5* призвахъ (С. воззвалъ) Гда.

ПРИЗИРАТИ (ἀποβλέπειν, respicere, T. delitescere, videre; ἐπιβλέπειν, respicere, T. speculare; ἐφορᾶν, respicere, T. aspicere)—призирать: смотрѣть, зрѣть, глядѣть.

ἐπιβλέπειν переводится также (см. выше): «возглядати» и (ниже) «призрѣти».

9, 29 очи его на нищаго призираетѣ (разночт. ἐπ., T. delitescunt, С. подсматриваютъ). *10, 4* очи Его на нищаго призираетѣ (разночт. ἐπ., С. зрятъ). *65, 7* на языки призираетѣ (ἐπ., С. зрятъ). *137, 6* смиренныя призираетъ (ἐφ., С. видитъ).

ПРИЗИРАЯ,-ЯЙ (ἐπιβλέπων, respiciens, T. intuens; ἐφορῶν, respiciens, T. perspiciens)—призирающій: смотрящій, глядящій.

103, 32 призираяй на землю. *112, 6* на смиренныя призираяй (ἐφ.).

ПРИЗРѢТИ (ἐπιβλέπειν, respicere, aspicere, perspicere, T. intueri, respicere, prospicere; ἐπιδεῖν, respicere, T. aspicere; ἰδεῖν, respicere, T. perspicere)—призрѣть: воззрѣть, взглянуть.

ἐπιβλέπειν переводится также (см. выше): «возглядати», «призирати».—ἐπιδεῖν переводится также (см. выше): «воззрѣти», «презрѣти».—ἰδεῖν переводится также (см. выше): «видѣти» и (ниже) «увидѣти», «узрѣти».

12, 4 призри. *24, 16* призри на мя. *30, 8* призрѣлъ еси (ἐφεῖδες, разночт. ἐπεῖδες) на смиреніе мое. *32, 13* съ нбсе призрѣ Гдь. *32, 14* призрѣ на вся живущыя на земли. *39, 5* не призрѣ въ суеты (С. и не обращаетъ къ гордымъ). *68, 17* призри на мя. *73, 20* призри на завѣтъ Твой. *79, 15* призри съ нбсе. *83, 10* призри на лице. *85, 16* призри на мя. *89, 16* призри (ἴδε, T. perspicuum sit opus Tuum, С. да явится дѣло Твое) на рабы Твоя. *101, 18* призрѣ на молитву смиренныхъ. *101,*

20 Гдь съ нбсе на землю призрѣ. *118, 6* внегда призрѣти (С. взирая) мнѣ. *118, 132* призри на мя.

ПРИЗЫВАТИ (ἐπικαλεῖσθαι, ἐπικαλεῖν, invocare, T. invocare, inclamare, clamare, proclamare, prædicare; προσκαλεῖσθαι, advocare, T. inclamare) — призывать, взывать.

ἐπικαλεῖν переводится также (см. выше): «призвати».—ἐπικαλεῖσθαι переводится также (см. выше): «парещи», «призвати».

17, 4 призову Гда. *19, 8* во имя Гда Бга нашегѡ призовемъ (T. recordamur, С. хвалимся). *19, 10* призовемъ (С. будемъ взывать) Тя. *41, 8* бездна бездну призываетъ (п.). *49, 4* призоветъ небо свыше. *49, 15* призови Мя. *55, 10* призову (С. взываю) Тя. *74, 2* призовемъ (T. nam propinquum, С. ибо близко) имя Твое. *79, 19* имя Твое призовемъ. *88, 27* призоветъ (С. будетъ звать) Мя. *98, 6* призываху (С. взывали) Гда. *101, 3* призову (С. воззову) Тя. *104, 1* призывайте имя Егѡ. *114, 2* во дни моя призову. *115, 4* имя Гдне призову. *115, 8* во имя Гдне призову. *137, 3* призову (С. воззвалъ) Тя.

ПРИЗЫВАЯ,-ЯЙ (ἐπικαλούμενος, invocans, T. invocans, crocitans)—призывающій.

85, 5 призывающымъ Тя. *98, 6* въ призывающихъ имя Егѡ. *144, 18* всѣмъ призывающымъ Его, всѣмъ призывающымъ Его. *146, 9* призывающымъ (T. qui crocitant, С. взывающимъ) Его.

ПРИКАСАТИСЯ (ἅπτεσθαι, tangere, T. attingere)—прикасаться.

ἅπτεσθαι переводится также (см. выше): «коснутися».

104, 15 не прикасайтеся помазаннымъ Моимъ.

ПРИКАСАЯСЯ,-ЯЙСЯ (ἁπτόμενος, qui tangit (tangens), T. attingens)—прикасающійся.

103, 32 прикасаяйся горамъ.

ПРИКЛОНИТИ (κλίνειν, inclinare, T. inclinare, demittere, flectere)—приклонить.

κλίνειν переводится также (см. выше): «преклонити» и (ниже) «уклонити», «уклонитися».

16, 6 приклони ухо Твое. *17, 10* приклони (T. demittens, С. наклонилъ) нбса. *30, 3* приклони ко мнѣ ухо. *44, 11* приклони ухо Твое. *48, 5* приклоню въ притчу ухо мое. *70, 2* приклони ко мнѣ ухо. *77, 1* приклоните ухо ваше. *85, 1* приклони, Гди, ухо Твое. *87, 3* приклони ухо Твое. *101, 3* приклони ко мнѣ. *114, 2* приклони ухо Свое. *118, 36* приклони сердце мое. *118, 112* приклонихъ сердце мое.

ПРИКРЫТИ (ἐπικαλύπτειν, cooperire, T. obtegere)—прикрыть, покрыть.

43, 20 прикры ны сѣнь.

ПРИКРЫТИСЯ (ἐπικαλύπτεσθαι, tectum esse)—прикрыться, быть прикрыту, покрыту.

31, 1 ихже прикрышася грѣси.

ПРИЛАГАТИ (προστίθεσθαι, apponere)—прилагать.

προστίθεσθαι переводится также (см. ниже): «приложити», «приложитися».

61, 11 не прилагайте сердца.

ПРИЛОЖИТИ (προστιθέναι, προστίθεσθαι, apponere, adjicere, addere, T. pergere, superaddere, contexere, apponere, augere)—приложить: придать, прибавить, умножить.

προστίθεσθαι переводится также (см. выше): «прилагати» и (ниже) «приложитися».

9, 39 да не приложитъ (С. устра-

шаетъ) ктомꙋ. *40, 9* не приложи́тъ. *60, 7* дни́ на дни́ царе́вы приложи́ши (С. приложи). *68, 27* къ болѣ́зни ꙗ҆́звъ мои́хъ приложи́ша (С. умножаютъ). *68, 28* приложѝ беззако́нїе. *70, 14* приложꙋ̀ (С. буду умножать) на всѧ́кꙋ похвалꙋ̀. *76, 8* не приложи́тъ (С. будетъ) бл҃говоли́ти. *77, 17* приложи́ша (С. продолжали) є҆щѐ согрѣша́ти. *88, 23* не приложи́тъ (Т. и С. нѣтъ) ѡ҆ѕлѡ́бити. *113, 22* да приложи́тъ Гдь на вы̀.

ПРИЛОЖИ́ТИСѦ (παρασυμβάλλεσθαι, comparatum esse, T. similem fieri; προστίθεσθαι, apponi, T. adjici)—приложиться: уподобиться, быть подобну; прибавиться.

προστίθεσθαι переводится также (см. выше): «прилагати», «приложити».

48, 13 приложи́сѧ (С. уподобится) скотѡ́мъ несмы́сленнымъ. *48, 21* приложи́сѧ (С. подобенъ) скотѡ́мъ несмы́сленнымъ. *119, 3* что̀ приложи́тсѧ (С. прибавитъ) тебѣ̀.

ПРИЛЬПНꙊ́ТИ (κολλᾶσθαι, adhærere, conglutinari, T. adhærere)—прильпнуть: прилипнуть, прилѣпиться.

κολλᾶσθαι переводится также (см. ниже): «прилѣпитися», «прилѣплятися».

21, 16 прильпѐ горта́ни моемꙋ̀. *43, 26* прильпѐ землѝ ѹ҆тро́ба на́ша. *62, 9* прильпѐ (С. прилѣпилась) дꙋша̀ моѧ̀ по Тебѣ̀. *100, 4* не прильпѐ (Т. recedet, С. будетъ удалено) мнѣ̀ се́рдце строптн́во. *101, 6* прильпѐ ко́сть моѧ̀ пло́ти мое́й. *118, 25* прильпѐ (С. повержена) землѝ дꙋша̀ моѧ̀. *136, 6* прильпнѝ ѧ҆зы́къ мо́й горта́ни моемꙋ̀.

ПРИЛѢПИ́ТИСѦ (κολλᾶσθαι, adhærere, T. inhærere)—прилѣпиться.

κολλᾶσθαι переводится также (см. выше): «прильпнути» и (ниже) «прилѣплятися».

118, 31 прилѣпи́хсѧ свидѣ́нїемъ Твои́мъ.

ПРИЛѢПЛѦ́ТИСѦ (κολλᾶσθαι, adhærere; προσκολλᾶσθαι, adhærere)—прилѣпляться.

κολλᾶσθαι переводится также (см. выше): «*прильпнути*», «*прилѣпитися*».

24, 21 прилѣплѧ́хꙋсѧ (Т. custodiant, С. да охраняютъ) мнѣ̀. *72, 28* прилѣплѧ́тисѧ (π., Т. propinquum esse, С. приближаться) Бг҃ови бл҃го є҆́сть.

ПРИМЕТА́ТИСѦ (παραρίπτε(εῖ)σθαι, abjectum esse, T. frequentare limen) — *привергаться, припадать.*

83, 11 примета́тисѧ (разночт. παραριπτεῖσθαι, С. быть у порога) въ домꙋ̀.

ПРИНЕСТИ́ (φέρειν, afferre, offerre, T. cedere, offerre, afferre; προσφέρειν, offerre)—принести.

28, 1 принеси́те (С. воздайте) Гдеви, сы́нове Бж҃їи, принеси́те (Т. и С. нѣтъ) Гдеви сы́ны ѻ҆вни, принеси́те (С. воздайте) Гдеви. *28, 2* принеси́те (С. воздайте) Гдеви. *67, 30* принесꙋ́тъ ца́рїе. *71, 10* да́ры принесꙋ́тъ (π.). *75, 12* принесꙋ́тъ да́ры. *77, 29* жела́нїе и҆́хъ принесѐ (С. далъ) и҆̀мъ. *95, 7* принеси́те (С. воздайте) Гдеви, ѻ҆те́чествїѧ ꙗ҆зы́къ, принеси́те (С. воздайте) Гдеви. *95, 8* принеси́те (С. воздайте) Гдеви.

ПРИНИ́КНꙊТИ (διακύπτειν, prospicere; ἐκκύπτειν, prospicere) — приникнуть, призрѣть.

διακύπτειν переводится также (см. ниже): «проникнути».

13, 2 Гдь съ нбсѐ приниче (С. призрѣлъ). *52, 3* приниче (С. призрѣлъ) на сыны человѣческіѧ. *84, 12* правда съ нбсѐ приниче (С. приникаетъ). *101, 20* приниче (ἐξέκ., С. приникнулъ) съ высоты.

ПРИНОШЕ́НІЕ (ἡ προσφορά, oblatio, T. munus) — приношеніе.

39, 7 приношеніѧ не восхотѣлъ єси.

ПРИПА́СТИ (προσπίπτειν, cadere, procidere, T. procumbere, incurvare) — припасть, припадать, пасть, преклониться.

21, 30 припадутъ (С. преклонятся) вси. *71, 9* припадутъ (С. падутъ) Єѳіоплѧне. *94, 6* припадемъ Ємꙋ.

ПРИСЕЛИ́ТИСѦ (παροικεῖν, habitare, T. commoraturum esse) — приселиться: водвориться.

παροικεῖν переводится также (см. выше): «вселитися», «вселятися», «обитати» и (ниже) «пришелствовати».

5, 5 не приселитсѧ (С. не водворится) къ Тебѣ лꙋкавнꙋѧй.

ПРИСКО́РБНУ + быти (περίλυπον εἶναι, tristum esse, T. dejicere se) — быть прискорбну: унывать.

41, 6 вскꙋю прискорбна єси, дꙋшѐ моѧ. *41, 12* вскꙋю прискорбна єси, дꙋшѐ моѧ. *42, 5* вскꙋю прискорбна єси, дꙋшѐ моѧ.

ПРИ́СНѠ (ἀεί, semper) — всегда.

94, 10 пр҃нѡ (Т. и С. нѣтъ) заблꙋждаютъ сердцемъ.

ПРИСТА́НИЩЕ (ὁ λιμήν,-ένος, portus) — пристанище, пристань.

106, 30 въ пристанище хотѣніѧ своегѡ.

ПРИСТУПИ́ТИ (προσέρχεσθαι, accedere) — приступить.

προσέρχεσθαι переводится также (см. ниже): «пріити».

33, 6 приступите (Т. qui intuentur, С. кто обращалъ взоръ) къ Немꙋ. *63, 7* приступитъ человѣкъ.

ПРИСѢДѢТИ (ἐγκαθῆσθαι, sedere, T. desidere) — сидѣть.

9, 29 присѣдитъ въ ловителствѣ.

ПРИ́ТЧА (ἡ παραβολή, similitudo, parabola, T. parabola) — притча.

43, 15 положилъ єси насъ въ притчꙋ. *48, 5* приклонюͤ въ притчꙋ ѹхо моѐ. *68, 12* быхъ имъ въ притчꙋ. *77, 2* ѿверзꙋ въ притчахъ ѹста моѧ.

ПРИЧАСТИ́ТИСѦ (τελεσθῆναι, initiari, T. copulare se) — быть причастну, сопричастну; присоединиться.

105, 28 причастишасѧ (С. прилѣпились) Веелфегѡрꙋ.

ПРИЧА́СТІЕ (ἡ μετοχή, participatio) — причастіе: участіе, общеніе.

121, 3 ємꙋже причастіе єгѡ вкꙋпѣ.

ПРИЧА́СТНИКЪ (ὁ и ἡ μέτοχος, consors, particeps, T. consors, socius) — соучастникъ, участникъ, общникъ.

44, 8 паче причастникъ (С. соучастниковъ). *118, 63* причастникъ (С. общникъ) азъ єсмь.

ПРИШЕ́ЛЕЦЪ (ὁ προσήλυτος, advena, T. peregrinus; ὁ πάροικος, incola, T. inquilinus) — пришлецъ, пришелецъ.

πάροικος переводится также (см. выше): «преселникъ» и (ниже) «пришлецъ». — Расположеніе словъ въ 6-мъ стихѣ 93-го псалма въ Вульгатѣ, у Амвросія, Тремеллія, въ Синодал. переводѣ соотвѣтствуетъ Еврейскому.

93, 6 и҆ пришє́лца ѹ҆би́ша. *104, 12* и҆ пришє́лцємъ (παροίκ.) въ не́й. *145, 9* Гдⷭ҇ь храни́тъ пришє́лцы.

ПРИШЄ́ЛСТВЇЄ (ἡ παροικία, peregrinatio)—странствованіе: пребываніе въ чужой землѣ.

παροικία переводится также (см. выше): «жилище», «пресѐленіе».

118, 54 на мѣ́стѣ пришє́лствїѧ моегѡ̀. *119, 5* пришє́лствїє моѐ (Т. peregrinor, С. пребываю) продолжи́сѧ.

ПРИШЄ́ЛСТВОВАТИ (παροικεῖν, accolam или incolam esse, T. peregrinari, habitare)—жить пришельцемъ, странствовать, переселиться.

παροικεῖν переводится также (см. выше): «вселитися», «вселятися», «обитати», «приселитися».

104, 23 Іа́кѡвъ пришє́лствова (С. переселился) въ зе́млю Ха́мовꙋ. *119, 6* мно́гѡ пришє́лствова (С. жила) дꙋша̀ моѧ̀.

ПРИШЛЄ́ЦЪ (ὁ и ἡ παρεπίδημος, peregrinus, T. inquilinus; ὁ πάροικος, incola, T. peregrinans)—пришлецъ, странникъ.

πάροικος переводится также (см. выше): «преселникъ», «пришелецъ».

38, 13 и҆ пришлє́цъ. *118, 19* пришлє́цъ (πάρ., С. странникъ) а҆́зъ є҆́смь на землѝ.

ПРЇЄ́МЛѦ,-ѦИ (ἀναλαμβάνων, suscipiens)—пріемлющій: принимающій.

146, 6 прїє́млѧй (T. statuminat, С. возвышаетъ) кро́ткїѧ.

ПРЇИМА́ТИ (δράσσεσθαι, браться, хвататься, apprehendere, брать, хватать; λαμβάνειν, accipere, sumere, T. reportare, recipere, excipere, sumere, suscipere, accipere; ἐπιλαμβάνειν, apprehendere, T. prehendere; κομίζεσθαι, ferre; δέχεσθαι, accipere; ἀντιλαμβάνειν, suscipere; ἀναλαμβάνειν, suscipere)—принять, взять, получить.

ἀναλαβεῖν (ἀναλαμβάνειν) переводится также (см. выше): «взяти», «воспріяти».—ἀντιλαβεῖν (ἀντιλαμβάνειν) переводится также (см. выше): «воспріяти» и (ниже) «пріяти».—ἐπιλαμβάνειν переводится также (см. ниже): «пріяти».—λαμβάνειν переводится также (см. выше): «взяти», «пояти» и (ниже) «пріяти».

2, 12 прїими́те (δρ., А. «лобзайте», T. osculamini, С. почтите) наказа́нїє. *23, 5* се́й прїи́метъ (С. получитъ). *34, 2* прїимѝ (ἐπ., С. возьми) ѻ҆рꙋ́жїє. *39, 16* да прїи́мꙋтъ (κ., Т. desolentur, С. смятутся). *48, 16* прїє́млетъ мѧ̀. *49, 9* не прїимꙋ̀ (δέξ.). *68, 30* да прїи́метъ (ἀντ., T. in edito collocaverit, С. возставитъ) мѧ̀. *72, 5* съ человѣ́ки не прїи́мꙋтъ ра́нъ (μαστιγωθήσονται, В. flagellabuntur, T. afficiuntur plagis, С. подвергаются ударамъ). *74, 3* прїимꙋ̀ (Т. excepero, С. изберу) вре́мѧ. *80, 3* прїими́те (С. возьмите) ѱало́мъ. *81, 2* лица грѣ́шникѡвъ прїє́млете (С. оказывать лицепріятіе нечестивымъ). *108, 8* є҆пі́скопство є҆гѡ̀ да прїи́метъ (С. возьметъ) и҆́нъ. *115, 4* ча́шꙋ сп҃нїѧ прїимꙋ̀. *138, 20* прїи́мꙋтъ въ сꙋ́етꙋ гра́ды твоѧ̀. *145, 9* сира̀ и҆ вдовꙋ̀ прїи́метъ (ἀναλ., T. statuminat, С. поддерживаетъ).

ПРЇИМА́ТИ—ра́ны (μαστιγοῦσθαι, flagellari, T. affici plagis, С. подвергаться ударамъ)—быть бичуему.

См. выше: «пріимати».

ПРЇИТѝ (ἐλθεῖν, ἔρχεσθαι, venire, T. evenire, ingredi, aggredi, venire, adire, invadere, agere, pervenire, advenire, obvenire; ἥκειν,

venire, T. advenire, venire, accedere, adducere; συμπαραγίγνεσθαι, venire, T. adjungere se; ἐπέρχεσθαι, supervenire; προσέρχεσθαι, accedere, T. attingere) — придти, наступить; приключиться, случиться.

Встрѣчается также и застывшая форма δεῦτε, venite, T. agite, C. придите.—ἐλθεῖν переводится также (см. выше): «внити».—ἔρχεσθαι переводится также (см. выше): «грясти». — ἥκειν переводится также (см. выше): «ити». — προσέρχεσθαι переводится также (см. выше): «приступити».

33, 12 прїидите (δ.), чада. *34, 8* да прїидетъ. *35, 12* да не прїидетъ (C. наступитъ) мнѣ. *36, 13* прїидетъ (ἥ., C. приходитъ) день єгѡ. *39, 8* се, прїидꙋ (ἥ., C. иду). *41, 3* когда прїидꙋ (ἥ.). *43, 18* сїѧ всѧ прїидоша (C. пришло) на ны. *45, 9* прїидите (δ.) и видите дѣла Бж҃їѧ. *49, 3* Бгъ ꙗвѣ прїидетъ (ἥ., C. грядетъ). *51, 2* внегда прїити (C. приходилъ) — — прїиде Двдъ. *53, 2* внегда прїити Зїфеємъ. *54, 6* страхъ и трепетъ прїиде (C. нашелъ) на мѧ. *54, 16* да прїидетъ (C. найдетъ). *64, 3* всѧка плоть прїидетъ (ἥ., T. ventura est, C. прибѣгаетъ). *65, 5* прїидите (δ.) и видите дѣла Бж҃їѧ. *65, 16* прїидите (δ.). *67, 32* прїидꙋтъ (ἥ.) молитвєнницы. *68, 3* прїидохъ (T. ingredior, C. вошелъ) во глꙋбины морскїѧ. *73, 8* прїидите (δ., B. нѣтъ). *78, 1* прїидоша ꙗзыцы. *79, 3* и прїиди. *82, 5* прїидите (δ., C. пойдемъ) и потребимъ ѧ҃. *82, 9* прїиде (συμπαρεγένετο, T. adjunxit se, C. присталъ) съ ними. *85, 9* прїидꙋтъ (ἥ.). *89, 10* прїиде (ἐπ.) кротость. *90, 10* не прїидетъ (προσ., C. приключится). *94, 1* прїидите (δ.), возрадꙋемсѧ. *94, 6* прїидите (δ.), поклонимсѧ. *100, 2* когда прїидеши (ἥ.). *101, 2* да прїидетъ. *101, 14* прїиде (ἥ.) времѧ. *104, 19* дондеже прїиде (T. erat adventurum, C. исполнилось). *104, 31* и прїидоша. *104, 34* и прїидоша (T. advenerat, C. пришла). *104, 40* и прїидоша (T. adduxit, C. послалъ). *108, 17* и прїидетъ (ἥ.). *118, 41* да прїидетъ. *118, 77* да прїидꙋтъ. *120, 1* ѿнюдꙋже прїидетъ (ἥ.). *125, 6* прїидꙋтъ (ἥ., T. redeat, C. возвратится) радостїю.

ПРЇѦТИ (προσδέχεσθαι, suscipere, T. accipere; λαβεῖν, λαμβάνειν, accipere, T. efferre, accipere, assumere, intercipere; ἀντιλαμβάνειν, suscipere; ἐπιλαμβάνειν, apprehendere, T. prehendere; ὑπολαμβάνειν, suscipere; προσλαμβάνειν, assumere, suscipere, T. recipere; κατέχειν, tenēre, T. prehendere) — принять, взять, брать.

ἀντιλαβεῖν (ἀντιλαμβάνειν) переводится также (см. выше): «воспрїяти», «прїимати».— ἐπιλαμβάνειν переводится также (см. выше): «прїимати».—κατέχειν переводится также (см. ниже): «удержати».—λαμβάνειν переводится также (см. выше): «взяти», «пояти», «прїимати».—προσδέχεσθαι переводится также (см. выше): «воспрїяти», «ждати» и (ниже) «чаяти». — ὑπολαμβάνειν переводится также (см. выше): «возненщевати», «непщевати», «объяти», «подъяти».

6, 10 молитвꙋ мою прїѧтъ (προσεδ., C. приметъ). *14, 3* поношенїѧ не прїѧтъ (C. принимаетъ). *14, 5* не прїѧтъ (C. принимаетъ). *17, 17* прїѧтъ (C. взялъ) мѧ. *23, 4* не прїѧтъ (C. клялся). *30, 14* прїѧти (T. de intercipienda, C. исторгнуть) дꙋшꙋ мою. *40, 13* за незлобїе прїѧлъ (ἀντελ., T. sustentabis, C. сохранишь). *47, 7* трепетъ прїѧтъ

(ἐπελ., С. объялъ) ѧ҆̀. *47, 10* поѧ҆́хомъ (ὑπελ., T. cogitamus, С. размышляли). *62, 9* прїѧ҆тъ (ἀντελ., T. sustentat, С. поддерживаетъ) десни́ца Твоѧ̀. *64, 5* и҆ прїѧ҆лъ (προσελ., T. admoves, С. приблизилъ). *67, 19* прїѧ҆лъ є҆сѝ. *72, 24* прїѧ҆лъ мѧ̀ є҆сѝ (προσελ., С. примешь). *117, 13* прїѧ҆тъ (ἀντελ., T. auxilio fuit, С. поддержалъ) мѧ̀. *118, 53* прїѧ҆тъ (κατ., С. овладѣваетъ) мѧ̀.

ПРОБА́ВИТИ (παρατείνειν, prætendere, T. protendere)—продлить.

35, 11 проба́ви млⷭ҇ть Твою̀.

ПРОВЕ́ДЪ,-ЫЙ (διαγαγών, qui eduxit, traduxit, T. qui transmisit, duxit)—проведшій.

135, 14 прове́дшемꙋ І҆и҃лѧ. *135, 16* прове́дшемꙋ лю́ди Своѧ̀ въ пꙋсты́ни.

ПРОВЕСТЍ (διάγειν, perducere, T. traducere)—провесть.

77, 13 проведѐ ѧ҆̀хъ.

ПРОВИ́ДѢТИ (προϊδεῖν, prævidere)—провидѣть: предъузнать.

138, 3 всѧ̑ пꙋти̑ моѧ̑ прови́дѣлъ є҆сѝ (T. peritus es, С. извѣстны).

ПРОВѢЩА́ТИ (φθέγγεσθαι, loqui, effabulari, pronuntiare, T. eructare, cantare) — провѣщать: возвѣщать, возглашать, говорить, произносить.

77, 2 провѣща́ю (С. произнесу) гана̑нїѧ. *93, 4* провѣща́ютъ (С. изрыгаютъ) и҆ возглаго́лютъ непра́вдꙋ. *118, 172* провѣща́етъ (С. возгласитъ) ѧ҆зы́къ мо́й.

ПРОГНѢ́ВАНЇЕ (ὁ παραπικρασμός, irritatio, T. contentio) — прогнѣваніе: раздраженіе, огорченіе.

«Прогнѣваніе»—вольный переводъ Еврейскаго названія мѣстности въ Синайской пустынѣ. Срвн. выше: «Пререканіе».

94, 8 ѧ҆́кѡ въ прогнѣ́ванїи (T. contentione, С. Меривѣ).

ПРОГНѢ́ВАТИ (παροξύνειν, irritare; παροργίζειν, in iram concitare, irritare, T. exacerbare, provocare, iram concitare) — прогнѣвать, раздражить, огорчить.

παροξύνειν переводится также (см. ниже): «раздражити».

9, 34 прогнѣ́ва (παρώξυνεν, С. пренебрегаетъ) нечести́вый Бг҃а. *77, 40* прогнѣ́ваша (С. раздражали) Є҆го̀. *77, 58* прогнѣ́ваша (С. огорчили) Є҆го̀. *105, 16* прогнѣ́ваша (T. invidentibus, С. позавидовали) Мѡѷсе́а. *105, 32* прогнѣ́ваша Є҆го̀.

ПРОГНѢ́ВАТИСѦ (ὀργίζεσθαι, ὀργισθῆναι, irasci, T. irasci, litigare, indignari, exardescere)—прогнѣваться, разгнѣваться.

ὀργίζεσθαι переводится также (см. выше): «гнѣватися» и (ниже) «разгнѣватися».

2, 12 да не когда̀ прогнѣ́ваетсѧ Гдⷭ҇ь. *17, 8* прогнѣ́васѧ на нѧ̀. *78, 5* прогнѣ́васшисѧ до конца̀. *84, 6* прогнѣ́вавшисѧ на ны̀. *102, 9* не до конца̀ прогнѣ́ваетсѧ (T. litigat, С. гнѣвается). *111, 10* и҆ прогнѣ́ваетсѧ (T. indignatur, С. будетъ досадовать). *123, 3* внегда̀ прогнѣ́ватисѧ (T. exardescente, С. возгорѣлась).

ПРО́ДАНꙊ + бы́ти (πραθῆναι, venundari, T. vendi) — быть продану.

104, 17 про́данъ + бы́сть.

ПРОДОЛЖИ́ТИ (μακρύνειν, prolongare)— продолжить.

μακρύνειν переводится также (см. ниже): «удалити», «удалитися».

128, 3 продолжи́ша (T. pro-

duxerunt, С. проводили) беззакѡ́нїе своѐ.

ПРОДОЛЖИ́ТИСѦ (μακρύνεσθαι, prolongari) — продолжиться.

μακρύνεσθαι переводится также (см. ниже): «удалитися».

119, 5 пришє́ствїе моѐ продолжи́сѧ.

ПРОЗИРА́ТИ (προβλέπειν, prospicere, Т. videre) — прозирать: предвидѣть.

36, 13 занѐ прозира́етъ (Т. videt, С. видитъ).

ПРОЗѦБА́ТИ (ἀνατέλλειν, exoriri, Т. germinare)—взойти, произрасти.

ἀνατέλλειν переводится также (см. выше): «возсїяти».

91, 8 прозѧбо́ша (С. возникаютъ) грѣ́шницы.

ПРОЗѦБА́Ѧ,-ѦЙ (ἀνατέλλων, germinans; ἐξανατέλλων, producens, Т. faciens, ut germinet, ut proferat)— восходящій, произращающій.

ἀνατέλλων переводится также (см. выше): «возсїяя».

64, 11 возвесели́тсѧ прозѧба́ющїи (ἀ., разночт. къ: возсїѧ́ющїи). *103, 14* прозѧба́ѧй (С. произращаешь) травꙋ̀ скотѡ́мъ. *146, 8* прозѧба́ющемꙋ (С. произращаетъ) на гора́хъ травꙋ̀.

ПРОЙТИ́ (διέρχεσθαι, transire, pertransire, Т. transire, pervadere, ambulare)—пройти.

διέρχεσθαι переводится также (см. выше): «мимоити», «прейти» и (ниже) «снитися».

17, 13 ѡ҆́блацы проидо́ша (С. бѣжали). *41, 5* про́йдꙋ въ мѣ́сто. *65, 6* про́йдꙋтъ (С. перешли) нога́ми. *65, 12* проидо́хомъ (Т. ingressi sumus, С. мы вошли) сквозѣ̀ ѻ҆́гнь. *102, 16* дꙋ́хъ про́йде. *103, 10* про́йдꙋтъ (С. текутъ) во́ды. *103, 20* про́йдꙋтъ (Т. erepunt, С. бродятъ) всѧ̀ ѕвѣ́рїе. *104, 18* желѣ́зо про́йде (Т. subivit, С. вошла) дꙋша̀ є҆гѡ̀.

ПРОКЛѦ́ТИ (καταρᾶσθαι, ἐπικαταρᾶσθαι, maledicere) — проклясть, проклинать.

καταρᾶσθαι переводится также (см. выше): «клясти».

108, 28 проклєнꙋтъ тї́и. *151, 6* прокла́тъ (В., Т. и С. нѣтъ) мѧ̀.

ПРО́КЛѦТЪ,-ЫЙ (ἐπικατάρατος, maledictus)—проклятый.

118, 21 про́клѧти ᲂу҆клонѧ́ющїисѧ ѿ за́повѣдїй Твои́хъ.

ПРОЛИ́ТЪ,-ЫЙ (ἐκκεχυμένος, qui effusus est, Т. effusus)—пролитый.

78, 10 ѿмще́нїе кро́ве ра́бъ Твои́хъ проли́тыѧ.

ПРОЛЇѦ́ТИ (ἐκχέειν или ἐκχεῖν, effundere) — пролить, проливать.

ἐκχέειν (ἐκχεῖν) переводится также (см. выше): «излїяти», «изсунути».

68, 25 пролі́й (С. излей) на нѧ̀ гнѣ́въ Тво́й. *78, 3* пролїѧ́ша кро́вь. *78, 6* пролі́й гнѣ́въ Тво́й. *101, 1* пролїе́тъ (С. изливаетъ) моле́нїе своѐ. *105, 38* пролїѧ́ша кро́вь. *141, 3* пролїю̀ (С. излилъ) пре́дъ Ни́мъ моле́нїе моѐ.

ПРОЛЇѦ́ТИСѦ (ἐκχύνεσθαι, effundi)—пролиться.

ἐκχύνεσθαι переводится также (см. выше): «излїятися».

72, 2 вма́лѣ не пролїѧ́шасѧ (С. поскользнулись) стѡпы̀ моѧ̀.

ПРОНИ́КНꙊТИ (διακόπτειν, apparere)—проникнуть: выникнуть, проявиться.

διακόπτειν переводится также (см. выше): «приникнути».

91, 8 проникоша (Т. florent,

С. цвѣтутъ) всѝ дѣлающїи беззако́нїе.

ПРОРО́КЪ (ὁ προφήτης, propheta)—пророкъ.

50, 1 Наѳа́нꙋ прⷪ҇ро́кꙋ. *73, 9* нѣсть ктомꙋ прⷪ҇ро́ка. *104, 15* во прⷪ҇ро́цѣхъ Моихъ.

ПРОСВѢТИ́ТИ (φωτίζειν, φωτίσαι, illuminare, lucēre, T. illustrare, splendentem efficere; ἐπιφαίνειν, illustrare, illuminare, ostendere, T. lucēre, illustrare, prælucēre)—просвѣтить.

φωτίζειν, φωτίσαι переводится также (см. ниже): «просвѣщати».

12, 4 просвѣтѝ (φ.) ѻ҆́чи моѝ. *17, 29* просвѣти́ши (φ., С. возжигаешь) свѣти́льникъ мо́й, Гдⷭ҇и: Бж҃е мо́й, просвѣти́ши (φ., С. просвѣщаетъ) тмꙋ̀ мою̀. *30, 17* просвѣтѝ (С. яви свѣтлое) лицѐ Твоѐ. *66, 2* просвѣтѝ (С. освѣти) лицѐ Твоѐ на ны̀. *79, 4* просвѣтѝ (С. да возсіяетъ) лицѐ Твоѐ. *79, 8* просвѣтѝ (С. да возсіяетъ) лицѐ Твоѐ. *79, 20* просвѣтѝ (С. да возсіяетъ) лицѐ Твоѐ. *104, 39* є҆́же просвѣти́ти (φ., С. чтобы свѣтить). и҆̀мъ но́щїю. *118, 135* лицѐ Твоѐ просвѣтѝ (С. осіяй свѣтомъ).

ПРОСВѢТИ́ТИСѦ (φωτίζεσθαι, illuminari)—просвѣтиться.

33, 6 и҆ просвѣти́тесѧ (T. confluunt, С. просвѣщались). *138, 12* но́щь ꙗ҆́кѡ де́нь просвѣти́тсѧ (T. illustrat, С. свѣтла).

ПРОСВѢЩА́ТИ (φωτίζειν, illuminare)—просвѣщать.

φωτίζειν переводится также (см. выше): «просвѣтити».

75, 5 просвѣща́еши Ты̀ ди́внѡ. *118, 130* ꙗ҆вле́нїе слове́съ Твои́хъ просвѣща́етъ и҆ вразꙋмлѧ́етъ младе́нцы.

ПРОСВѢЩА́Ѧ,-ѦЙ (φωτίζων, illuminans, T. illustrans)—просвѣщающій.

18, 9 за́повѣдь Гдⷭ҇нѧ свѣтла̀, просвѣща́ющаѧ ѻ҆́чи.

ПРОСВѢЩЕ́НЇЕ (ὁ φωτισμός, illuminatio, T. lux, lumen)—просвѣщеніе: осіяніе свѣтомъ; свѣтъ.

26, 1 Гдⷭ҇ь просвѣще́нїе (С. свѣтъ) моѐ. *43, 4* просвѣще́нїе (С. свѣтъ) лица̀ Твоегѡ̀. *77, 14* просвѣще́нїемъ (С. свѣтомъ) ѻ҆гнѧ̀. *89, 8* въ просвѣще́нїе (С. свѣтомъ) лица̀ Твоегѡ̀. *138, 11* и҆ но́щь просвѣще́нїе (С. свѣтъ).

ПРОСИ́ТИ (αἰτεῖσθαι, postulare, petere, T. petere)—просить.

2, 8 просѝ ѿ Менѐ. *20, 5* проси́лъ є҆́сть. *26, 4* є҆ди́но проси́хъ. *104, 40* проси́ша.

ПРОСЛА́ВИТИ (δοξάζειν, glorificare, honorificare, T. honore afficere, honorem habere, honore prosequi)—прославить.

δοξάζειν переводится также (см. ниже): «славити».

21, 24 просла́вите є҆го̀. *49, 15* просла́виши Мѧ̀. *49, 23* просла́витъ (С. чтитъ) Мѧ̀. *85, 9* просла́вѧтъ и҆́мѧ Твоѐ. *85, 12* просла́влю и҆́мѧ Твоѐ. *90, 15* просла́влю є҆го̀.

ПРОСЛА́ВИТИСѦ (δοξάζεσθαι, honorificari)—прославиться.

36, 20 кꙋ́пнѡ просла́витисѧ.

ПРОСЛАВЛѦ́ЕМЬ,-ЫЙ (ἐνδοξαζόμενος, qui glorificatur)—прославляемый.

88, 8 Бг҃ъ прославлѧ́емь въ совѣ́тѣ ст҃ы́хъ.

ПРОСТИРА́Ѧ,-ѦЙ (ἐκτείνων, extendens)—простирающій.

103, 2 простира́ѧй не́бо.

ПРОСТРА́НЕНЪ (εὐρύχωρος, spatiosus, T. latus, spatiosus)—пространный.

30, 9 на простра́нѣ (В. in loco spatioso, T. in lato, С. на пространномъ мѣстѣ). *103, 25* мо́ре вели́кое и҆ простра́нное.

ПРОСТРА́НСТВО (ὁ πλατυσμός, latitudo)—пространство.

πλατυσμός переводится также (см. ниже): «широта».

117, 5 оу҆слы́ша мѧ̀ въ простра́нство.

ПРОСТРЕ́ТИ (ἐκτείνειν, extendere, T. extendere, projicere; διατείνειν, extendere, T. protrahere)—простереть.

διατείνειν переводится также (см. выше): «препяти».

54, 21 прострѐ рꙋ́кꙋ. *59, 10* прострꙋ сапо́гъ. *79, 12* прострѐ (T. emittebat, С. пустила) ро́зги. *84, 6* простре́ши (ѻ҆.) гнѣ́въ. *124, 3* да не про́стрꙋтъ. *137, 7* простёрлъ є҆сѝ.

ПРОСѢ́СТИСѦ (διαῤῥήγνυσθαι (ῥήγνυσθαι), erumpi, T. dissecare)—разсѣдаться, разорваться, проломиться, прорваться.

διαῤῥήγνυσθαι переводится также (см. ниже): «развердзати».

140, 7 ꙗ҆́кѡ то́лща землѝ просѣ́десѧ (διεῤῥάγη, разночт. ἐῤῥάγη, T. dissecaret, С. разсѣкаютъ) на землѝ.

ПРОСѦ̀,-ѦЙ (ζητῶν, quærens)—просящій.

ζητῶν переводится также (см. выше): «ищя».

36, 25 просѧ́щи хлѣ́бы.

ПРОТИ́ВНЫЙ (ὁ ὑπεναντίος, adversarius, T. inimicus)—противникъ, врагъ.

73, 10 раздражи́тъ проти́вный (С. противникъ).

ПРОТИВЛѦ́ТИСѦ (ἀμύνεσθαι, ulcisci, мстить, отмщать, T. enervare, ослаблять, обезсиливать)—противодѣйствовать.

Въ Новомъ Завѣтѣ глаголъ ἀμύνεσθαι встрѣчается однажды (Дѣян. 7, 24) и переведенъ: «пособствовати», auxiliari.

117, 10 противлѧ́хсѧ (С. низложилъ) и҆̀мъ. *117, 11* противлѧ́хсѧ (С. низложилъ) и҆̀мъ. *117, 12* противлѧ́хсѧ (С. низложилъ) и҆̀мъ.

ПРОТИВОСТА́ТИ (ἀνθίστασθαι, resistere, T. consistere)—противостать, устоять.

75, 8 и҆ кто̀ противоста́нетъ (С. устоитъ).

ПРОТИ́ВꙊ (κατά, ante, T. coram)—противъ.

147, 6 проти́вꙋ (T. coram, С. предъ) лица̀ мра́за.

ПРОТИ́ВѦСѦ,-ѦЙСѦ (ἀνθεστηκώς, resistens, T. insurgens)—возстающій, противящійся.

16, 7 ѿ проти́вѧщихсѧ десни́цѣ Твое́й.

ПРОХО́ДЪ (ἡ διέξοδος, transitus)—проходъ.

διέξοδος переводится также (см. выше): «исходище».

143, 14 нижѐ прохо́да (T. eruptio, С. пропажи).

ПРОЦВѢ́СТИ (ἀναθάλλειν, reflorere; ἐξανθεῖν, florere, efflorere, T. florere, germinare; ἀνθεῖν, florere, T. efflorere, germinare)—процвѣсти, цвѣсти.

ἐξανθεῖν переводится также (см. выше): «оцвѣсти».

27, 7 процвѣтѐ (ἀνέθαλεν) пло́ть моѧ̀. *71, 16* и҆ процвѣтꙋ́тъ (С. размножаются). *89, 6* оу҆́тро процвѣте́тъ (ἀ., С. цвѣтетъ). *91, 13* ꙗ҆́кѡ фі́нїзъ процвѣте́тъ (ἀ., С. цвѣтетъ). *91, 14* процвѣтꙋ́тъ (С.

цвѣтутъ). *131, 18* на нёмъ же процвѣте́тъ (С. будетъ сіять).

ПРОШЕ́НІЕ (τὸ αἴτημα,-ατος, petitio; τὸ ἀξίωμα,-ατος, postulatio, Т. deprecatio)—прошеніе.

19, 6 ис̾по́лнитъ Гдь всѧ̑ проше́нїѧ. *36, 4* проше́нїѧ (С. желанія) се́рдца твоегѡ̀. *105, 15* дадѐ и̂мъ проше́нїе и̂хъ. *118, 170* проше́нїе (ἀξ., С. моленіе) моѐ.

ПРꙊГЪ (ἡ ἀκρίς,-ίδος, locusta)—саранча.

77, 46 трꙋды̀ и̂хъ прꙋгѡ́мъ. *104, 34* прїидо́ша прꙋ́зи. *108, 23* ꙗ҆́кѡ прꙋ́зи.

ПРѦ (ἡ δίκη, causa, Т. causa, contentio)—споръ, состязаніе, тяжба.

δίκη переводится также (см. выше): «месть».

9, 5 прю̀ (С. тяжбу) мою̀. *34, 23* на прю̀ (С. для тяжбы) мою̀. *42, 1* разсꙋди̑ прю̀ (С. въ тяжбу) мою̀. *73, 22* сꙋди̑ прю̀ (С. дѣло) Твою̀.

ПРѦ́МѠ (ἐξεναντίας, adversum)—прямо, противъ, напротивъ, предъ.

ἐξεναντίας переводится также (см. ниже): «сопроти́въ».

37, 12 прѧ́мѡ мнѣ̀.

ѰАЛО́МСКЪ (τοῦ ψαλμοῦ, psalmi)—псаломскій.

70, 22 въ сосꙋ́дѣхъ ѱало́мскихъ (Т. instrumento nablii, С. на псалтири). *97, 5* въ гꙋ́слехъ и҆ гла́сѣ ѱало́мстѣ (Т. psalmodia, С. псалмопѣнія).

ѰАЛО́МЪ (ὁ ψαλμός, psalmus, Т. psalmus, ode)—псаломъ.

ψαλμός переводится также (см. ниже): «пѣснь».

1 (въ надп.) ѱало́мъ (В. и Т. нѣтъ) Дв҃дꙋ. *2, 1* ѱало́мъ (В. и Т. нѣтъ) Дв҃дꙋ. *3, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *4, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *5, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *6, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *7, 1* ѱало́мъ (Т. ode mixta, С. плачевная пѣснь) Дв҃дꙋ. *8, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *9, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *10 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. *ode*) Дв҃дꙋ. *11, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *12, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *13 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. *ode*) Дв҃дꙋ. *14 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *18, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *19, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *20, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *21, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *22 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *23 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *24 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. ode) Дв҃дꙋ. *25 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. ode) Дв҃дꙋ. *26 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. ode) Дв҃дꙋ. *27 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. ode) Дв҃дꙋ. *28 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *29, 1* ѱало́мъ пѣ́сни. *30, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *31 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. ode) Дв҃дꙋ. *32 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. нѣтъ, С. *псаломъ*) Дв҃дꙋ. *33, 1* ѱало́мъ (Т. ode) Дв҃дꙋ. *34 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. ode) Дв҃дꙋ. *36 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. ode) Дв҃дꙋ. *37, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *39, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *40, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *41, 1* ѱало́мъ (Т. *ode*, С. нѣтъ) Дв҃дꙋ. *42 (въ надп.)* ѱало́мъ (Т. и С. нѣтъ) Дв҃дꙋ. *43, 1* ѱало́мъ (Т. *ode*, С. нѣтъ). *45, 1* ѱало́мъ (Т. canticum, С. пѣснь). *46, 1* ѱало́мъ. *47, 1* ѱало́мъ пѣ́сни. *48, 1* ѱало́мъ. *49 (въ надп.)* ѱало́мъ А҆са́фꙋ. *50, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *54, 1* ѱало́мъ (Т. и С. нѣтъ). *55, 1* ѱало́мъ (Т. *ode*, С. нѣтъ). *60, 1* Дв҃дꙋ ѱало́мъ (Т. нѣтъ). *61, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *62, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *63, 1* ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *64, 1* ѱало́мъ пѣснь Дв҃дꙋ. *65, 1* пѣснь ѱалма̀ (С. нѣтъ)

воскрнїѧ. *66, 1* ѱалóмъ пѣсни Двдꙋ. *67, 1* ѱалóмъ пѣсни Двдꙋ. *68, 1* ѱалóмъ (Т. ode) Двдꙋ. *70 (въ надп.)* Двдꙋ ѱалóмъ (Т. нѣтъ). *71 (въ надп.)* ѱалóмъ (Т. нѣтъ, С. *псаломъ*) Двдꙋ. *72 (въ надп.)* ѱалóмъ Ѓсáфꙋ. *74, 1* ѱалóмъ пѣсни Ѓсáфꙋ. *75, 1* ѱалóмъ Ѓсáфꙋ. *76, 1* ѱалóмъ Ѓсáфꙋ. *78 (въ надп.)* ѱалóмъ Ѓсáфꙋ. *79, 1* ѱалóмъ. *80, 1* ѱалóмъ (Т. *ode*) Ѓсáфꙋ. *80, 3* прїимѝте ѱалóмъ (Т. psalmodica instrumenta, С. псаломъ). *81 (въ надп.)* ѱалóмъ Ѓсáфꙋ. *82, 1* пѣснь ѱалмà Ѓсáфꙋ. *83, 1* ѱалóмъ. *84, 1* ѱалóмъ. *86, 1* ѱалóмъ пѣсни. *87, 1* пѣснь ѱалмà. *91, 1* ѱалóмъ пѣсни. *93 (въ надп.)* ѱалóмъ (Т. нѣтъ, С. *псаломъ*) Двдꙋ. *94, 2* во ѱалмѣхъ (Т. psalmis, С. пѣсняхъ) воскликнемъ. *96 (въ надп.)* ѱалóмъ (Т. нѣтъ, С. псаломъ) Двдꙋ. *97 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *98 (въ надп.)* ѱалóмъ (Т. нѣтъ, С. *псаломъ*) Двдꙋ. *99 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *100 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *102 (въ надп.)* ѱалóмъ (Т. *ode*, С. *псаломъ*) Двдꙋ. *103 (въ надп.)* ѱалóмъ (Т. нѣтъ, С. *псаломъ*) Двдꙋ. *107, 1* ѱалóмъ Двдꙋ. *108 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *109 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *111 (въ надп.)* ѱалóмъ (Греч., В., Т. и С. нѣтъ). *137 (въ надп.)* ѱалóмъ (В. нѣтъ, Т. *ode*) Двдꙋ. *138 (въ надп.)* ѱалóмъ Захарїинъ. *139 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *140 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *142 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *143 (въ надп.)* ѱалóмъ Двдꙋ. *146, 1* ꙗ҆́кѡ блгъ (С. благо) ѱалóмъ (Т. psallare, С. нѣтъ). *151 (въ надп.)* сéй ѱалóмъ (В. и Т. нѣтъ) ѡ҆сóбь писанъ, Двдовъ, и҆ внѣ числà рн ѱалмѡ́въ (В. Т. и С. нѣтъ).

ѰАЛТИ́РЬ (τὸ ψαλτήριον, psalterium, Т. nablium)—псалтирь.

32, 2 во ѱалти́ри десѧтострѹ́ннѣмъ. *48, 5* ѿве́рзꙋ во ѱалти́ри (Т. cithara, С. гусляхъ) гана́нїе моѐ. *56, 9* воста́ни, ѱалти́рю. *80, 3* ѱалти́рь красе́нъ. *91, 4* въ десѧтострѹ́ннѣмъ ѱалти́ри. *107, 3* воста́ни, ѱалти́рю. *143, 9* во ѱалти́ри десѧтострѹ́ннѣмъ. *149, 3* и҆ ѱалти́ри (Т. cithara, С. гусляхъ). *150, 3* хвали́те Ѐго̀ во ѱалти́ри. *151, 2* пе́рсты мои̑ соста́вишꙋ ѱалти́рь (В. и Т. нѣтъ).

ПТЕНЕ́ЦЪ (τὸ νοσσίον, ὁ νεοσσός, pullus)—птенецъ.

83, 4 птенцы̑ своѧ̑. *146, 9* птенце́мъ (τοῖς νεοσσοῖς) вра́нѡвымъ.

ПТИ́ЦА (τὸ πετεινόν, volucris, volatile (во мн. volatilia), Т. avis, volucris, volatile (во мн. volatilia); τὸ στρουθίον, passer, Т. avicula, passer)—птица.

8, 9 пти̑цы небе́сныѧ. *10, 1* ꙗ҆́кѡ пти́ца (σ.). *49, 11* позна́хъ всѧ̑ пти̑цы. *77, 27* пти̑цы перна̑тыѧ. *78, 2* пти̑цамъ небе́снымъ. *83, 4* пти́ца (σ., С. птичка) ѡ҆брѣ́те себѣ̀ хра́минꙋ. *101, 8* ꙗ҆́кѡ пти́ца (σ.). *103, 12* пти̑цы небе́сныѧ. *103, 17* пти̑цы (σ.) вогнѣзда́тсѧ. *123, 7* ꙗ҆́кѡ пти́ца (σ.). *148, 10* пти̑цы перна̑ты.

ПѸСТЪ (ἔρημος, desertus, Т. siccus, desertus; ἠρημωμένος, desertus, Т. desolatus)—пустый.

62, 2 въ землѝ пѹ́стѣ. *68, 26* да бѹ́детъ дво́ръ и҆́хъ пѹ́стъ (ἠρημ., С. пусто). *74, 7* ѿ пѹсты́хъ (С. пустыни) го́ръ.

ПУСТЫНЕНЪ (ἐρημικός, solitudidinis, desolatorius, T. deserti) —пустынный (пустыни), опустошительный.

101, 7 ѹподобихсѧ неѧсыти пѹстынней (С. пустыни). *119, 4* со ѹгльми пѹстынными (T. comparanda prunis juniperorum, С. съ горящими углями дроковыми).

ПУСТЫНЯ (ἡ ἔρημος, desertum, solitudo)—пустыня.

28, 8 гласъ Гдⷭ҇а, стрѧсающагѡ пѹстыню: и стрѧсетъ Гдⷭ҇ь пѹстыню. *54, 8* водворихсѧ въ пѹстыни. *62, 1* въ пѹстыни Ідеистѣй. *64, 13* разботѣютъ краснаѧ пѹстыни (С. источаютъ на пустынныя пажити). *67, 8* въ пѹстыни. *77, 15* въ пѹстыни. *77, 19* въ пѹстыни. *77, 40* въ пѹстыни. *77, 52* въ пѹстыни. *94, 8* въ пѹстыни. *105, 9* въ пѹстыни (С. по сушѣ). *105, 14* въ пѹстыни. *105, 26* въ пѹстыни. *106, 4* въ пѹстыни безводнѣй. *106, 33* въ пѹстыню. *106, 35* положилъ єсть пѹстыню. *135, 16* въ пѹстыни.

ПУТЕСОТВОРИТИ (ὁδοποιεῖν, iter facere, viam facere, ducem itineris esse)—открывать, указывать, уготовлять путь.

67, 5 пѹтесотворите (T. extollite, С. превозносите) возшедшемѹ на запады. *77, 50* пѹтесотвори (T. liberavit, С. уровнялъ) стезю. *79, 10* пѹтесотворилъ єси (T. expediveras, С. очистилъ).

ПУТО (ἡ πέδη, compes, T. catena)—уза, цѣпь.

πέδη переводится также (см. выше): «оковы».

149, 8 свѧзати царѝ ихъ пѹты (С. узы).

ПУТЬ (ἡ ὁδός, via, iter, T. via, semita, iter; ἡ πλατεῖα, platea, улица)—путь.

πλατεῖα переводится также (см. ниже): «стогна».

1, 1 на пѹти грѣшныхъ не ста. *1, 6* вѣсть Гдⷭ҇ь пѹть праведныхъ, и пѹть нечестивыхъ погибнетъ. *2, 12* ѿ пѹти праведнагѡ. *5, 9* пѹть мой. *9, 26* пѹтїє єгѡ. *15, 11* пѹти живота. *16, 4* пѹти жестоки. *17, 22* пѹти Гдⷭ҇ни. *17, 31* непорочєнъ пѹть Єгѡ. *17, 33* положи непорочєнъ пѹть мой. *17, 43* брєнїє пѹтїй (πλατειῶν, В. и T. platearum, С. уличную). *18, 6* тещи пѹть (С. поприще). *24, 4* пѹти Твоѧ. *24, 8* на пѹти. *24, 9* наѹчитъ кротκїѧ пѹтємъ Своимъ. *24, 10* пѹтїє Гдⷭ҇ни. *24, 12* на пѹти. *26, 11* въ пѹти Твоемъ. *31, 8* на пѹть сей. *34, 6* пѹть ихъ. *35, 5* предста всѧкомѹ пѹти неблагѹ. *36, 5* пѹть твой. *36, 7* въ пѹти. *36, 18* вѣсть Гдⷭ҇ь пѹти (B. dies, T. tempora, С. дни) непорочныхъ. *36, 23* пѹти єгѡ восхощетъ. *36, 34* сохрани пѹть Єгѡ. *38, 2* пѹти моѧ. *43, 19* ѿ пѹти Твоєгѡ. *48, 14* пѹть ихъ. *49, 23* тамѡ пѹть. *50, 15* пѹтємъ Твоимъ. *66, 3* пѹть Твой. *76, 14* пѹть Твой. *76, 20* пѹтїє Твои. *79, 13* мимоходѧщїи пѹтємъ (T. viatores). *80, 14* аще бы въ пѹти Моѧ ходилъ. *84, 14* положитъ въ пѹть стопы своѧ. *85, 11* на пѹть Твой. *88, 42* мимоходѧщїи пѹтємъ (T. viatores). *90, 11* во всѣхъ пѹтєхъ твоихъ. *94, 10* не познаша пѹтїй Моихъ. *100, 2* въ пѹти непорочнѣ. *100, 6* по пѹти непорочнѹ. *101, 24* на пѹти. *102, 7* сказа пѹти Своѧ. *106, 4* пѹти града ѡбитєлнагѡ не

ѡ҆прѣто́ша. *106, 7* на пꙋ́ть пра́въ. *106, 17* ѿ пꙋті̀ беззако́нїѧ. *106, 40* а҆ не по пꙋті̀ (T. aviam). *109, 7* на пꙋті̀. *118, 1* бл҃жє́ни непоро́чнїи въ пꙋті̀ (разночт. къ: бл҃же́ни непоро́чнїи въ пꙋ́ть). *118, 3* въ пꙋте́хъ є҆гѡ̀ ходи́ша. *118, 5* пꙋті̀є моѝ. *118, 9* пꙋ́ть сво́й. *118, 14* на пꙋті̀. *118, 15* ᲂу҆раз-ꙋмѣ́ю пꙋті̑ Твоѧ̑. *118, 26* пꙋті̑ моѧ̑ возвѣсти́хъ. *118, 27* пꙋ́ть ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 29* пꙋ́ть непра́вды. *118, 30* пꙋ́ть и҆́стины. *118, 32* пꙋ́ть за́повѣдїй Твои́хъ теко́хъ. *118, 33* пꙋ́ть ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 37* въ пꙋті̀ Твое́мъ. *118, 59* помы́слихъ пꙋті̑ Твоѧ̑. *118, 101* ѿ всѧ́кагѡ пꙋті̀ лꙋка́ва. *118, 104* возненави́дѣхъ всѧ́къ пꙋ́ть непра́вды. *118, 128* всѧ́къ пꙋ́ть непра́вды возненави́дѣхъ. *118, 151* вси̑ пꙋті̑є (разночт. ἐντολαί, T. præcepta, C. заповѣди) Твои̑ и҆́стина. *118, 168* вси̑ пꙋті̑є мои̑ пред̾ Тобо́ю. *127, 1* ходѧ́щїи въ пꙋте́хъ є҆гѡ̀. *137, 5* въ пꙋте́хъ Гдⷭ҇нихъ. *138, 3* пꙋті̑ моѧ̑ прови́дѣлъ є҆сѝ. *138, 24* а҆́ще пꙋ́ть беззако́нїѧ во мнѣ̀, и҆ наста́ви мѧ̀ на пꙋ́ть вѣ́чень. *141, 4* на пꙋті̀ се́мъ. *142, 8* скажѝ мнѣ̀, Гдⷭ҇и, пꙋ́ть. *144, 17* во всѣ́хъ пꙋте́хъ Свои́хъ. *145, 9* пꙋ́ть грѣ́шныхъ.

ПЧЕЛА (ἡ μέλισσα, apis)—пчела.

117, 12 ѡ҆быдо́ша мѧ̀ ꙗ҆́кѡ пче́лы со́тъ.

ПШЕНИЦА (ὁ σῖτος, frumentum, всякій хлѣбъ немолотый, T. frumentum, triticum, пшеница)—пшеница, хлѣбъ.

4, 8 ѿ плода̀ пшени́цы (С. хлѣбъ). *64, 14* ᲂу҆мно́жатъ пшени́цꙋ (С. хлѣбомъ).

ПШЕНИЧЕНЪ (τοῦ πυροῦ, frumenti, T. tritici) — пшеничный (пшеницы).

80, 17 ѿ тꙋ́ка пшени́чна (С. пшеницы). *147, 3* тꙋ́ка пшени́чна (С. пшеницы).

ПѢНЇЕ (ὁ ὕμνος, carmen, hymnus, T. laudatio, laus; ἡ ὕμνησις, cantatio, laus, T. laus, carmen)—пѣніе, пѣснь, хвала.

ὕμνος переводится также (см. ниже): «пѣснь».

39, 4 пѣ́нїе (С. хвалу) Бг҃ꙋ на́шемꙋ. *70, 6* ѡ҆ Тебѣ̀ пѣ́нїе (ὕμνησις, С. хвала) моѐ вы́нꙋ. *99, 4* въ пѣ́нїихъ (С. хвалою). *117, 14* пѣ́нїе (ὕμνησις, С. пѣснь) моѐ Гдⷭ҇ь. *118, 171* ѿры́гнꙋтъ ᲂу҆стнѣ̀ мои̑ пѣ́нїе (С. хвалу). *136, 3* вопроси́ша— —ве́дшїи на́съ ѡ҆ пѣ́нїи (T. пѣтъ, С. веселія).

ПѢСНЬ (ὁ ὕμνος, carmen, hymnus, laus, T. laus; ἡ ᾠδή, canticum, hymnus, T. canticum, psalmus, meditatio; τὸ ᾆσμα,-ατος, canticum; ὁ ψαλμός, psalmus)—пѣснь.

ὕμνος переводится также (см. выше): «пѣніе».—ψαλμός переводится также (см. выше): «псаломъ».

4, 1 въ пѣ́снехъ (ὕ.) ѱало́мъ Дв҃дꙋ. *6, 1* въ пѣ́снехъ (ὕ.) ѡ҆ ѻ҆смѣ́мъ. *17, 1* словеса̀ пѣ́сни сеѧ̀. *29, 1* ѱало́мъ пѣ́сни. *32, 3* воспо́йте Є҆мꙋ̀ пѣ́снь (ᾆ.) но́вꙋ. *38, 1* пѣ́снь (T. psalmus, С. псаломъ) Дв҃дꙋ. *39, 4* пѣ́снь (ᾆ.) но́вꙋ. *41, 9* пѣ́снь Є҆гѡ̀. *44, 1* пѣ́снь ѡ҆ возлю́бленнѣмъ. *47, 1* ѱало́мъ пѣ́сни. *53, 1* въ пѣ́снехъ (ὕ.) ра́зꙋма Дв҃дꙋ. *54, 1* въ пѣ́снехъ (ὕ.) ра́зꙋма. *60, 1* въ пѣ́снехъ (ὕ.). *64, 1* пѣ́снь (ψ., С. псаломъ) Дв҃дꙋ, пѣ́снь (С. для пѣнія) Ї҆еремі́ева. *64, 2* Тебѣ̀ подоба́етъ пѣ́снь (ὕ., С. хвала). *65,*

1 пѣснь ѱалма̀ воскр҃нїѧ. 66, 1 въ пѣснехъ (ѻ.), ѱало́мъ пѣсни Д҃вдꙋ. 67, 1 ѱало́мъ пѣсни Д҃вдꙋ. 68, 31 восхвалю̀ и҆́мѧ Б҃га моегѡ̀ съ пѣснїю. 72 (въ надп.) ѡ҆конча́шасѧ пѣсни (Т. и С. нѣтъ) Д҃вда. 74, 1 ѱало́мъ пѣсни А҆са́фꙋ. 75, 1 въ пѣснехъ (ѻ.)——пѣснь ко А҆ссѷрїанинꙋ. 82, 1 пѣснь ѱалма̀ А҆са́фꙋ. 86, 1 ѱало́мъ пѣсни. 87, 1 пѣснь ѱалма̀. 90 (въ надп.) хвала̀ пѣсни (Т. нѣтъ, С. *пѣснь*) Д҃вдовы. 91, 1 ѱало́мъ пѣсни. 91, 4 съ пѣснїю (Т. meditatione). 92 (въ надп.) хвала̀ пѣсни (Т. нѣтъ, С. *пѣснь*) Д҃вдꙋ. 94 (въ надп.) хвала̀ пѣсни (Т. нѣтъ, С. *пѣснь*) Д҃вдꙋ. 95 (въ надп.) хвала̀ пѣсни (Т. нѣтъ, С. *пѣснь*) Д҃вдꙋ. 95, 1 воспо́йте Г҃деви пѣснь (ѯ.) но́вꙋ. 97, 1 воспо́йте Г҃деви пѣснь (ѯ.) но́вꙋ. 107, 1 пѣснь. 119 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 120 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 121 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 122 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 123 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 124 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 125 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 126 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 127 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 128 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 129 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 130 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 131 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 132 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 133 (въ надп.) пѣснь степе́ней. 136, 3 вопроси́ша ны̀ плѣнившїи на́съ ѡ҆ словесѣхъ пѣсней ——воспо́йте на́мъ ѿ пѣсней (Т. нѣтъ, С. веселія) Сїѡ́нскихъ. 136, 4 ка́кѡ воспое́мъ пѣснь Г҃дню на землѝ чꙋждей. 143, 9 пѣснь но́вꙋ воспою̀ Тебѣ̀. 148, 14 пѣснь (ѻ., С. славу) всѣ́мъ прпⷣбнымъ Е҆гѡ̀. 149, 1 воспо́йте Г҃деви пѣснь (ѯ.) но́вꙋ.

ПѢТИ (ψάλλειν, psallere, psalmum dicere, Т. psallere, canere; ᾄδειν, canere) — пѣть.

ᾄδειν и ψάλλειν переводится также (см. выше): «воспѣти».

7, 18 пою̀ и҆́мени Г҃да Вы́шнѧгѡ. 9, 3 пою̀ и҆́мени Твоемꙋ̀. 9, 12 по́йте Г҃деви. 12, 7 пою̀ (С. буду пѣть) и҆́мени Г҃да Вы́шнѧгѡ. 17, 50 и҆́мени Твоемꙋ̀ пою̀. 20, 14 пое́мъ (С. будемъ прославлять) си́лы Твоѧ̀. 26, 6 пою̀ и҆ воспою̀ (С. сталъ бы пѣть) Г҃деви. 29, 5 по́йте Г҃деви. 32, 2 по́йте Е҆мꙋ̀. 32, 3 до́брѣ по́йте Е҆мꙋ̀. 46, 7 по́йте Б҃гꙋ на́шемꙋ, по́йте: по́йте Ц҃ре́ви на́шемꙋ, по́йте. 46, 8 по́йте разꙋ́мнѡ. 56, 8 пою̀ во сла́вѣ мое́й. 58, 18 Тебѣ̀ пою̀. 65, 2 по́йте же (Т. psallite gloriam, С. пойте славу) и҆́мени Е҆гѡ̀. 65, 4 пою́тъ Тебѣ̀: да пою́тъ же и҆́мени Твоемꙋ̀. 67, 5 по́йте и҆́мени Е҆гѡ̀. 67, 33 по́йте (ᾄσατε) Б҃гꙋ. 68, 13 ѡ҆ мнѣ̀ поѧ́хꙋ (Т. *canunt* odas lyricas, С. поютъ въ пѣсняхъ). 91, 2 пѣти и҆́мени Твоемꙋ̀. 97, 4 и҆ по́йте. 97, 5 по́йте Г҃деви. 100, 2 пою̀ и҆ разꙋмѣ́ю. 103, 33 пою̀ Б҃гꙋ моемꙋ̀. 104, 2 по́йте Е҆мꙋ̀. 107, 2 воспою̀ и҆ пою̀. 107, 4 пою̀ Тебѣ̀. 134, 3 по́йте и҆́мени Е҆гѡ̀. 143, 9 пою̀ Тебѣ̀. 145, 2 пою̀ Б҃гꙋ моемꙋ̀. 146, 7 по́йте Б҃гови на́шемꙋ. 149, 3 да пою́тъ Е҆мꙋ̀.

ПѢТꙊ+быти (ψαλτὸν εἶναι, cantari, Т. psalli)—пѣться: быть пѣту.

118, 54 пѣта бѧ́хꙋ (Т. psallendi argumenta esse, С. были пѣснями) мнѣ̀ ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̀.

ПѦДЬ (ἡ παλαιστή, T. palmus) — пядь: мѣра длины на четыре пальца (Слов. Коссовича), между большимъ и указательнымъ (Слов. Акад.).

38, 6 сѐ, пѧ́ди (B. mensurabiles, C. *какъ* пяди).

ПѦТА̀ (ἡ πτέρνη, calcaneum или calcaneus, T. vestigium) — пята: задняя округлая часть ступни.

48, 6 беззако́нїе пѧты̀ (T. vestigiorum, C. путей) моеѧ̀. *55, 7* пѧ́тꙋ (C. за пятами) мою̀ сохранѧ́тъ (разночт. наблюда́ти бꙋ́дꙋтъ).

Р.

РАА́ВЪ (ἡ Ῥαάβ, Rahab, съ Евр. «буйность», «высокомѣріе», «гордость») — Раавъ.

Этимъ словомъ въ Псалтири (86, 4; 88, 11) называется Египетъ, по его надменности и хвастовству. Въ Кіевской (1728 г.) Толковой Псалтири замѣчено: «Раавъ — блудящій во idолослуженіи народъ».

86, 4 помѧнꙋ̀ Раа́въ (A. «Египетъ», T. Ægyptium, C. о Раавѣ, разночт. объ Египтѣ) и̑ Вавνлѡ́на.

РАБА̀ (ἡ παιδίσκη, ancilla) — раба, служанка.

παιδίσκη переводится также (см. ниже): «рабыня».

85, 16 сп҃сѝ сы́на рабы̀ Твоеѧ̀.

РАБО́ТАТИ (δουλεύειν, servire, T. colere, servire) работать: служить.

δουλεύειν переводится также (см. выше): «поработати».

2, 11 рабо́тайте (C. служите) Гд҃еви со стра́хомъ. *17, 44* рабо́таша (C. служить) мѝ. *99, 2* рабо́тайте (C. служите) Гд҃еви въ весе́лїи. *101, 23* рабо́тати (C. для служенія) Гд҃еви.

РАБО́ТѦЙ (δοῦλος, qui servit) — рабъ: работающій, служащій.

118, 91 всѧ̑ческаѧ рабо́тна (δοῦλα, B. serviunt, T. *sunt* servi, C. служить) Тебѣ̀.

РА́БЪ (ὁ δοῦλος, servus) — рабъ.

18, 12 ра́бъ Тво́й. *18, 14* пощади̑ раба̀ Твоего̀. *26, 9* ѿ раба̀ Твоегѡ̀. *30, 17* на раба̀ Твоего̀. *33, 23* ра̑бъ Свои́хъ. *34, 27* рабꙋ̀ Егѡ̀. *68, 37* сѣ́мѧ рабѡ́въ Твои́хъ. *77, 70* раба̀ Своего̀. *77, 71* раба̀ (T. populum, C. народъ) Своего̀. *78, 2* ра̑бъ Твои́хъ. *78, 10* ра̑бъ Твои́хъ. *79, 5* ра̑бъ (T. populi, C. народа) Твои́хъ. *85, 2* сп҃сѝ раба̀ Твоего̀. *85, 4* возвесели̑ дꙋ́шꙋ раба̀ Твоегѡ̀. *88, 4* рабꙋ̀ Моемꙋ̀. *88, 21* раба̀ Моего̀. *88, 40* раба̀ (C. съ рабомъ) Твоегѡ̀. *88, 51* ра̑бъ Твои́хъ. *89, 13* на рабы̑ Твоѧ̑. *89, 16* на рабы̑ Твоѧ̑. *101, 15* раби̑ Твоѝ. *101, 29* ра̑бъ Твои́хъ. *104, 6* раби̑ Егѡ̀. *104, 17* въ раба̀ (T. ad servitutem, C. въ рабы) про́данъ бы́сть. *104, 25* въ рабѣ́хъ Егѡ̀. *104, 26* раба̀ Своего̀. *104, 42* рабꙋ̀ (B. puero) Своемꙋ̀. *108, 28* ра́бъ же Тво́й. *115, 7* а҆́зъ ра́бъ Тво́й,

а҆́зъ ра́бъ Тво́й. *118, 17* рабꙋ̀ (Т. in servum) Твоемꙋ̀. *118, 23* ра́бъ же Тво́й. *118, 38* рабꙋ̀ Твоемꙋ̀. *118, 49* рабꙋ̀ (Т. cum servo, С. къ рабу) Твоемꙋ̀. *118, 65* съ рабо́мъ Твои́мъ. *118, 76* рабꙋ̀ (Т. cum servo, С. къ рабу) Твоемꙋ̀. *118, 84* раба̀ Твоегѡ̀. *118, 122* раба̀ (Т. pro servo) Твоего̀. *118, 124* съ рабо́мъ Твои́мъ. *118, 125* ра́бъ Тво́й є҆́смь. *118, 135* на раба̀ Твоего̀. *118, 140* ра́бъ Тво́й. *118, 176* раба̀ Твоего̀. *122, 2* ѻ҆́чи ра̑бъ. *131, 10* ра́ди раба̀ Твоегѡ̀. *133, 1* всѝ рабѝ Гд҇ни. *134, 1* хвали́те, рабѝ Гд҇а. *134, 9* на всѧ̑ рабы̑ Є҆гѡ̀. *134, 14* ѡ҆ рабѣ́хъ Свои́хъ. *135, 22* рабꙋ̀ Своемꙋ̀. *142, 2* съ рабо́мъ Твои́мъ. *142, 12* ра́бъ Тво́й є҆́смь. *143, 10* раба̀ Своего̀.

РАБЫ́НѦ (ἡ παιδίσκη, ancilla)—раба, служанка.

παιδίσκη переводится также (см. выше): «раба».

115, 7 сы́нъ рабы́ни Твоеѧ̀. *122, 2* ѻ҆́чи рабы́ни.

РАВНОДꙊ́ШЕНЪ (ἰσόψυχος, unanimus, Т. par)—единодушный, единомысленный, согласный.

54, 14 ты́ же, человѣ́че равнодꙋ́шне (Т. par mihi, С. ты, который былъ для меня то̀ же, что̀ я).

РА́ДИ (διὰ τοῦτο—сегѡ̀ ра́ди—ideo, propter hoc, propterea, Т. idcirco, propterea, ideo; ἕνεκα, ἕνεκεν, propter; ἕνεκεν τίνος—чесѡ̀ ра́ди—propter quid, Т. quam ob rem; διά, propter, Т. propter, pro)—ради, для, за; потому, посему.

διά переводится также (см. выше): «за» и (ниже) «сквозѣ».

1, 5 сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.) не воскре́снꙋтъ нечести́віи. *5, 9* вра̑гъ мои́хъ ра́ди. *6, 5* ра́ди млⷭ҇ти. *8, 3* вра̑гъ Твои́хъ ра́ди. *9, 34* чесѡ̀ ра́ди (ἕνεκεν τίνος, В. propter quid, Т. quam ob rem, С. зачѣмъ). *11, 6* стра́сти ра́ди (разночт. ἀπό, Т. a). *15, 9* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *17, 50* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *22, 3* и҆́мене ра́ди Своегѡ̀. *24, 7* ра́ди бл҇гости. *24, 8* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *24, 11* ра́ди и҆́мене Твоегѡ̀. *26, 11* вра̑гъ мои́хъ ра́ди. *30, 4* и҆́мене Твоегѡ̀ ра́ди. *30, 23* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ., Т. verumtamen, С. но). *41, 7* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *43, 23* Тебѐ ра́ди. *43, 27* и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀. *44, 3* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *44, 5* и҆́стины ра́ди. *44, 8* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *44, 18* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *45, 3* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *47, 12* сꙋде́бъ ра́ди Твои́хъ. *51, 7* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *65, 19* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *67, 13* ра́ди (Греч., В., Т. и С. нѣтъ) красоты̀ (разночт. къ: красото́ю). *68, 8* Тебѐ ра́ди. *68, 19* вра̑гъ мои́хъ ра́ди. *72, 6* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *72, 10* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *77, 21* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ., С. нѣтъ). *78, 9* сла́вы ра́ди — — и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀. *96, 8* сꙋде́бъ ра́ди Твои́хъ. *105, 8* и҆́мене Своегѡ̀ ра́ди. *105, 32* и҆́хъ ра́ди (δι' αὐτούς, С. за нихъ). *106, 17* беззако́ній бо ра́ди (διά, С. за) свои́хъ. *108, 21* и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀. *108, 24* є҆ле́а ра́ди (διά, Т. и С. нѣтъ). *109, 7* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *118, 67* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ., Т. nunc autem, С. а нынѣ). *118, 104* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *118, 119* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *118, 127* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *118, 128* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ., С. нѣтъ). *118, 129* сегѡ̀ ра́ди (δ. τ.). *118, 154* словесѐ ра́ди (διά) Твоегѡ̀. *121,*

8 ра́ди бра́тій моѝхъ. *121, 9* до́му ра́ди Гд҃а. *129, 4* и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀. *131, 10* Дв҃да ра́ди. *142, 11* и҆́мене Твоегѡ̀ ра́ди.

РА́ДОВАНІЕ (ἡ ἀγαλλίασις, exsultatio, T. cantus, exsultatio; τὸ ἀγαλλίαμα,-ατος, exsultatio, gaudium)—радость, веселіе.

ἀγαλλίασις переводится также (см. выше): «веселіе» и (ниже) «радость».—ἀγαλλίαμα переводится также (см. ниже): «радость».

41, 5 во гла́сѣ ра́дованїѧ (T. cantus, C. радости). *44, 16* приведꙋ́тсѧ въ весе́лїи и҆ ра́дованїи (C. ликованіемъ). *46, 2* воскли́кните Бг҃ꙋ гла́сомъ ра́дованїѧ (T. voce canora, C. радости). *47, 3* бл҃гокоре́ннымъ ра́дованїемъ (ἀγαλλιάματι, C. радость) всеѧ̀ земли̑. *118, 111* ра́дованїе (ἀγαλλίαμα, C. веселіе) се́рдца моегѡ̀.

РА́ДОВАТИСѦ (ἀγαλλιᾶσθαι, exsultare, T. exsultare, cantare)—радоваться.

ἀγαλλιᾶσθαι переводится также (см. выше): «возрадоватися».

2, 11 ра́дꙋйтесѧ є҆мꙋ̀ съ тре́петомъ. *31, 11* ра́дꙋйтесѧ, пра́вїи. *32, 1* ра́дꙋйтесѧ, пра́вїи. *67, 5* ра́дꙋйтесѧ пред̾ Ни́мъ. *80, 2* ра́дꙋйтесѧ Бг҃ꙋ. *95, 11* ра́дꙋетсѧ (C. да торжествуетъ) землѧ̀. *96, 1* да ра́дꙋетсѧ землѧ̀. *97, 4* и҆ ра́дꙋйтесѧ (C. веселитесь).

РА́ДОСТЬ (ἡ χαρά, gaudium, T. lætitia, chorea; ἡ ἀγαλλίασις, lætitia, gaudium, exsultatio, T. cantus, gaudium, exsultatio, risus; τὸ ἀγαλλίαμα,-ατος, exsultatio, T. cantio)—радость, веселіе, ликованіе.

ἀγαλλίαμα переводится также (см. выше): «радованіе».—ἀγαλλίασις переводится также (см. выше): «веселіе», «радованіе».

20, 7 возвесели́ши є҆го̀ ра́достїю (х.). *29, 6* заꙋ́тра ра́дость. *29, 12* въ ра́дость (х., C. ликованіе) мнѣ̀. *31, 7* ра́досте (ἀγαλλίαμα) моѧ̀. *44, 8* є҆ле́емъ ра́дости. *50, 10* да́си ра́дость. *50, 14* возда́ждь мѝ ра́дость. *62, 6* ᲂу҆стна́ма ра́дости (T. canoris, C. радостнымъ). *64, 13* ра́достїю хо́лми препоѧ́шꙋтсѧ. *99, 2* въ ра́дости (C. восклицаніемъ). *104, 43* въ ра́дости. *106, 22* въ ра́дости (C. пѣніемъ). *117, 15* гла́съ ра́дости. *125, 2* и҆спо́лнишасѧ ра́дости (T. risu, C. веселія) ᲂу҆ста̀ на̑ша. *125, 5* ра́достїю по́жнꙋтъ. *125, 6* пріи҆дꙋ́тъ ра́достїю. *131, 16* ра́достїю возра́дꙋютсѧ.

РА́ДꙊѦСѦ,-ѦЇСѦ (ἐπιχαίρων, qui gratulatur, T. gaudens)—радующійся.

34, 26 ра́дꙋющїисѧ ѕлѡ́мъ моимъ.

РАЖДА́Ѧ,-ѦЇ (τίκτων, parturiens)—рождающій.

47, 7 ꙗ҆́кѡ ражда́ющїѧ (C. у женщинъ въ родахъ).

РАЗБИ́ТИ (ἐδαφίζειν, allidere, T. dissipare)—разбить, сокрушить.

136, 9 разбїе́тъ младе́нцы.

РАЗБИ́ТИСѦ (καταράσσεσθαι, collidi, T. dejici)—разбиться.

36, 24 не разбїе́тсѧ (C. не упадетъ, sic!!).

РАЗБОГАТѢ́ТИ (πλουτεῖν, divitem esse или fieri, T. divitem evadere)—богатѣть.

48, 17 є҆гда̀ разбогатѣ́етъ (C. богатѣетъ) человѣ́къ.

РАЗБОТѢ́ТИ (πιαίνεσθαι, pinguescere, жирѣть, T. stillare, капать) — растучнѣть: сдѣлаться тучнымъ, жирнымъ, толстымъ.

64, 13 разботѣ́ютъ (C. источаютъ) кра́снаѧ пꙋсты́ни.

РАЗВА́ЛИНА (τὸ οἰκόπεδον, domicilium, жилище, обиталище, домъ, Т. vastitas, пустыня; обширность, пространство)—развалина.

οἰκόπεδον переводится также (см. выше): «домъ», «нырище».

101, 7 бы́хъ ꙗ҆́кѡ нощный вра́нъ на разва́линѣ (разночт. къ: на ны́рищи, С. на развалинахъ).

РАЗВЕРЗА́ТИ (διαῤῥήγνυσθαι, interrumpere, dirumpere, Т. diffindere, findere, aperire)—разверзать: растворять, раздвигать, открывать.

διαῤῥήγνυσθαι переводится также (см. выше): «просѣстися».

77, 13 разве́рзе (Т. diffiderat, С. раздѣлилъ) мо́ре. *77, 15* разве́рзе (Т. fiderat, С. разсѣкъ) ка́мень. *104, 41* разве́рзе (С. разверзъ) ка́мень.

РАЗВРАТИ́ТИСѦ (διαστρέφειν, pervertere, Т. eluctari)—развратиться.

17, 27 со стропти́вымъ разврати́шисѧ (С. съ лукавымъ (поступаешь) по лукавству его).

РАЗВРАЩЕ́НІЕ (ἡ στραγγαλιά, петля, силокъ; хитрость, ловушка, obligatio, обвязь, перевязь)—лукавство, хитрость.

124, 5 ѹ҆клонѧ́ющыѧсѧ же въ развращє́ніѧ (Т. ad *itinera* tortuosa, С. на кривые пути).

РАЗВРАЩЕ́НЪ (στρεβλός, pravus, непрямый, кривый; злый, развратный, Т. fallax)—развратный: злый, кривый.

στρεβλός переводится также (см. ниже): «строптивъ».

77, 57 превратишасѧ въ лꙋ́къ развраще́нъ (С. коварный).

РА́ЗВѢ (πλήν, præter)—кромѣ.

πλήν переводится также (см. выше): «обаче».

17, 32 ꙗ҆́кѡ кто̀ Бг҃ъ, ра́звѣ Гд҃а; и҆лѝ кто̀ Бг҃ъ, ра́звѣ Бга на́шегѡ.

РАЗГНА́ТИ (σκορπίζειν, dissipare, разсѣять, Т. dispergere)—разсѣять.

σκορπίζειν переводится также (см. ниже): «расточити».

17, 15 посла̀ стрѣлы и҆ разгна̀ (С. разсѣялъ) ѧ҆̀. *143, 6* разже́нєши (С. разсѣй) ѧ҆̀.

РАЗГНѢВАТИСѦ (ὀργίζεσθαι, irasci)—разгнѣваться, прогнѣваться.

ὀργίζεσθαι переводится также (см. выше): «гнѣватися», «прогнѣватися».

59, 3 разгнѣ́валсѧ є҆сѝ (С. прогнѣвался). *73, 1* разгнѣ́васѧ (Т. fumare pergit, С. возгорѣлся) ꙗ҆́рость Твоѧ̀. *105, 40* разгнѣ́васѧ (Т. accensus, С. воспылалъ) ꙗ҆́ростїю Гд҃ь.

РАЗГОРДѢ́ТИСѦ (ἐπαρθῆναι, allevari)—возгордиться.

72, 18 внегда̀ разгордѣ́шасѧ.

РАЗГОРѢ́ТИСѦ (ἐκκαίεσθαι, exardere)—разгорѣться, возгорѣться.

ἐκκαίεσθαι переводится также (см. выше): «возгорѣтися» и (ниже) «разжещися».

38, 4 разгори́тсѧ (С. возгорѣлся) ѻ҆́гнь. *117, 12* разгорѣ́шасѧ (Т. exstinctæ sunt, С. угасли) ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнь.

РАЗДРАЖИ́ТИ (παροξύνειν, exacerbare, irritare, Т. irritare, circumscribere, spernere; παραζηλοῦν, provocare, Т. concitare)—раздражить, разгнѣвать, оскорбить.

παραζηλοῦν переводится также (см. ниже): «ревновати».—παροξύνειν переводится также (см. выше): «прогнѣвати».

9, 25 раздражѝ (С. пренебрегаетъ) Гд҃а грѣ́шный. *73, 10* раз-

дражи́тъ (С. будетъ хулить) про-тивный и́мя Твое́. *73, 18* раз-дражи́ша (С. хулятъ) и́мя Твое́. *77, 41* Ст҃а́го І҆и҃лева раздражи́ша (С. оскорбляли). *77, 58* раздра-жи́ша (παρεζήλ., С. возбуждали ревность) Его́. *105, 29* раздра-жи́ша (С. раздражали) Его́. *106, 11* совѣтъ Вы́шнягѡ раздражи́ша (С. небрегли).

РАЗДѢЛЕ́НІЕ (ἡ διαίρεσις,-εως, divisio, T. segmen или segmentum, разсѣченіе)—раздѣленіе.

135, 13 раздѣ́льшемꙋ Чермно́е мо́ре въ раздѣле́нія (С. пъть).

РАЗДѢЛИ́ТИ (διαμερίζειν, dividere, partiri, T. partiri, in partem obtinere; καταδιαιρεῖν, καταδιελέσθαι, distribuere, dividere; (διαιρεῖν), διελέσθαι, dividere, T. partiri)—раздѣлить, дѣлить.

16, 14 раздѣлъ́ (T. portio *est*, С. удѣлъ) ѧ҆̀ въ животѣ̀ и҆́хъ. *21, 19* раздѣли́ша (С. дѣлятъ) ри́зы моѧ̑ себѣ̀. *47, 14* раздѣли́те (κ., T. attollite *oculos*, С. разсмотрите) до́мы е҆гѡ̀. *54, 10* раздѣлѝ (κ.) ѧ҆зы́ки и҆́хъ. *59, 8* раздѣлю̀ Сі́кі-мꙋ. *67, 13* раздѣли́ти (διελέσθαι. T. partitur, С. дѣлитъ) коры́сти. *107, 8* раздѣлю̀ Сі́кімꙋ.

РАЗДѢЛИ́ТИСЯ (διασχίζεσθαι, dissipari; διαμερίζεσθαι, dividi)—раздѣлиться: быть въ несогласіи, во враждѣ.

34, 15 раздѣли́шася (T. lacerant, С. поносили). *54, 22* раз-дѣли́шася (διεμερ.) ѿ гнѣ́ва лица̀ Егѡ̀.

РАЗДѢ́ЛЬ (καταδιελών, qui divisit, T. qui secuit)—раздѣлившій.

135, 13 раздѣ́льшемꙋ Чермно́е мо́ре.

РАЗЖЕНЕ́НІИ см. **РАЗГНА́ТИ**.

РАЗЖЕЩЍ (πυροῦν, igne examinare, inflammare, T. conflare, probare; ἐκκαίειν, accendere, T. excitare)—разжечь.

πυροῦν переводится также (см. ниже): «разжизати».

65, 10 разже́глъ ны̀ е҆сѝ (T. conflasti, С. переплавилъ). *77, 38* не разжже́тъ (T. excitabat, С. возбуждалъ) всегѡ̀ гнѣ́ва. *104, 19* сло́во Гд҃не разжжѐ (T. probavit, С. испытало) е҆го̀.

РАЗЖЕЩИ́СЯ (ἐκκαίεσθαι, inflammari, accendi, exardescere, T. ardere, exardescere)—возгорѣться.

ἐκκαίεσθαι переводится также (см. выше): «возгорѣтися», «разгорѣтися».

72, 21 ꙗ҆́кѡ разжже́сѧ (разночт. ἠφράνθη, T. exacerbatur, С. кипѣло) се́рдце моѐ. *78, 5* раз-жже́тсѧ (T. ardebit, С. будетъ пылать) ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнь. *88, 47* раз-жже́тсѧ (T. ardebit, С. будетъ пылать) ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнь. *105, 18* разжже́сѧ (С. возгорѣлся) ѻ҆́гнь.

РАЗЖЖЕ́НЪ (πεπυρωμένος, igne examinatus, ignitus, T. purgatus)—разжженный: огненный, раскаленный.

11, 7 сребро̀ разжже́но (T. purgatum, С. очищенное). *17, 31* словеса̀ Гд҃нѧ разжже́на (T. purgatissimus *est*, С. чисто). *118, 140* разжже́но (T. purgatus *est*, С. чисто) сло́во Твоѐ.

РАЗЖИЗА́ТИ (πυροῦν, urere, T. examinare)—разжигать.

πυροῦν переводится также (см. выше): «разжещи».

25, 2 разжжѝ (T. examina, С. расплавь) ѹ҆тро́бы моѧ̑.

РАЗЖИЗА́ТИСЯ (πυροῦσθαι, examinari, T. conflari)—разжигаться.

65, 10 разжизаетсѧ (С. переплавляютъ) сребро.

РАЗМЫШЛѦТИ (ἀδολεσχεῖν, exercere, T. meditare) — размышлять.

ἀδολεσχεῖν переводится также (см. выше): «глумитися», «поглумитися», «поглумлятися».

118, 78 азъ же размышлѧти бꙋдꙋ (разночт. къ: поглꙋмлюсѧ).

РАЗМѢРИТИ (διαμετρεῖν, metiri, dimetiri, T. metiri) — размѣрить.

59, 8 юдоль жилищъ размѣрю. *107, 8* ꙋдоль селеній размѣрю.

РАЗНСТВИТИ (διαστέλλειν, discernere, T. expandere)—разметать, разсѣять.

67, 15 внегда разнствитъ (С. разсѣялъ) Нбный.

РАЗНСТВОВАТИ (διαστέλλεσθαι, distinguere) — различаться, несходствовать.

105, 33 разнствова (T. pronunciasset *exacerbationem*, С. погрѣшилъ) ꙋстнама своима.

РАЗОРИТИ (καθαιρεῖν, destruere, T. destruere, dirumpere; διασκεδαννύναι, dispergere, dissipare, T. irritum facere; καταστρέφειν, evertere; καταλύειν, destruere) — разорить, разрушить.

διασκεδαννύναι переводится также (см. ниже): «разоряти».—καθαιρεῖν переводится также (см. выше): «низложити» и (ниже) «разрушити».—καταλύειν переводится также (см. ниже): «разрушити».

27, 5 разориши (С. разрушитъ) ѧ. *88, 34* мл҃ть же Мою не разорю (ѿ., С. отниму) ѿ нихъ. *88, 40* разорилъ еси (κατέστρ., T. detestatus es, С. пренебрегъ) завѣтъ раба Твоегѡ. *88, 41* разорилъ еси (С. разрушилъ) всѧ ѡплоты егѡ. *88, 45* разорилъ еси (κατέλ., С. отнялъ) ѿ ѡчищенїѧ егѡ. *118, 126* разориша (ѿ., С. разорили) законъ Твой.

РАЗОРѦТИ (διασκεδαννύναι, dissipare, T. irritum facere) — разорять, разрушать.

διασκεδαννύναι переводится также (см. выше): «разорити».

32, 10 Гдь разорѧетъ (С. разрушаетъ) совѣты ѧзыкѡвъ.

РАЗРꙊШИТИ (καταλύειν, καταλῦσαι, destruere; καθαιρεῖν, destruere, T. exstirpare, destruere, demoliri; καταῤῥάσσειν, dejicere, T. tundere)—разрушить.

καθαιρεῖν переводится также (см. выше): «низложити», «разорити».—καταλύειν переводится также (см. выше): «разорити».—καταῤῥάσσειν переводится также (см. выше): «повергнути».

8, 3 еже разрꙋшити (καταλ., T. ad compescendum, С. дабы сдѣлать безмолвнымъ) врага и местника. *9, 7* грады разрꙋшилъ еси. *10, 3* ѧже разрꙋшиша (С. разрушены). *51, 7* Бгъ разрꙋшитъ (С. сокрушитъ) тѧ. *73, 6* ѡскордомъ разрꙋшиша (κατέρρ.).

РАЗРѢШИТИ (λύειν, λῦσαι, solvere) —разрѣшить.

λύειν, λῦσαι переводится также (см. ниже): «рѣшити».

101, 21 разрѣшити сыны ꙋмерщвленныхъ. *104, 20* разрѣши егѡ.

РАЗСꙊДИТИ (δικάζειν, discernere, T. suscipere; διακρίνειν, διακρῖναι, discernere, dijudicare, T. jus dicere, judicare) — разсудить, судить.

δικάζειν переводится также (см. ниже): «судити».

42, 1 разсꙋди (δίκασον, T. suscipe, С. вступись) прю мою. *49, 4* разсꙋдити (С. судить) лю-

ди Своѧ҆. *81, 1* посредѣ же бо́ги разсꙋдитъ (С. произнесъ судъ).

РАЗСЫ́ПАТИ (διασκορπίζειν, dissipare)—разсыпать.

διασκορπίζειν переводится также (см. ниже): «расточити».

52, 6 Бг҃ъ разсы́па кѡ́сти человѣкоꙋго́дникѡвъ.

РАЗСЫ́ПАТИСѦ (διασκορπίζεσθαι, dispergi, T. disparare se)—разсыпаться.

διασκορπίζεσθαι переводится также (см. ниже): «расточитися», «разытися».

21, 15 разсы́пашасѧ всѧ҄ кѡ́сти моѧ҄.

РАЗСѢКА́ТИ (ἐκκόπτειν, excidere)—разсѣкать.

73, 5 сѣки́рами разсѣко́ша.

РАЗСѢѦ́НЇЕ (ἡ διασπορά, dispersio)—разсѣяніе.

138 (въ надп.) ѱало́мъ Заха́рїинъ, въ разсѣѧ́нїи (В., Т. и С. нѣтъ). *146, 2* разсѣѧ̑нїѧ (Т. depulsos, С. изгнанниковъ) Ї҆и҃левы соберетъ.

РАЗСѢѦ́ТИ (διασπείρειν, dispergere, T. spargere)—разсѣять.

43, 12 во ѧ҆зы́цѣхъ разсѣѧ́лъ ны̀ є҆сѝ.

РАЗꙊ́МНѠ (συνετῶς, sapienter)—разумно.

46, 8 по́йте разꙋ́мнѡ (Т. psallite *psalmo* didascalico).

РА́ЗꙊМЪ (ἡ γνῶσις, scientia, T. scientia, notitia; ἡ σύνεσις, intellectus, prudentia, intelligentia, sapientia, T. *ode* didascalica, prudentia, intelligentia)—разумъ, знаніе, ученіе, вѣдѣніе, разумѣніе.

18, 3 но́щь но́щи возвѣща́етъ ра́зꙋмъ (γ., С. знаніе). *31 (въ надп.)* ѱало́мъ Дв҃дꙋ, ра́зꙋма (С. ученіе). *31, 9* и҆̀мже нѣ́сть ра́зꙋма (С. несмысленный). *41, 1* въ ра́зꙋмъ (С. ученіе) сынѡ́въ Коре́овыхъ. *43, 1* въ ра́зꙋмъ (С. ученіе). *44, 1* сынѡ́мъ Коре́ѡвымъ въ ра́зꙋмъ (С. ученіе). *48, 4* и҆ поꙋче́нїе се́рдца моегѡ̀ ра́зꙋмъ (С. знаніе). *51, 1* ра́зꙋма (С. ученіе) Дв҃дꙋ. *52, 1* ра́зꙋма (С. ученіе) Дв҃дꙋ. *53, 1* въ пѣ́снехъ ра́зꙋма (С. ученіе) Дв҃дꙋ. *54, 1* въ пѣ́снехъ ра́зꙋма (С. ученіе). *72, 11* и҆ а҆́ще є҆́сть ра́зꙋмъ (γ., С. вѣдѣніе) въ Вы́шнемъ. *73 (въ надп.)* ра́зꙋма (С. ученіе) А҆са́фꙋ. *77 (въ надп.)* ра́зꙋма (С. ученіе) А҆са́фꙋ. *77, 72* и҆ въ ра́зꙋмѣхъ рꙋкꙋ̀ (С. мудрыми руками) Своє́ю наста́вилъ ѧ҆̀ є҆́сть. *87, 1* ра́зꙋма (С. ученіе) Є҆ма́нꙋ Ї҆и҃лтѧ́нинꙋ. *88, 1* ра́зꙋма (С. ученіе) Є҆ѳа́ма Ї҆и҃лтѧ́нина. *93, 10* оу҆ча́й человѣ́ка ра́зꙋмꙋ (γ., С. разумѣнію). *110, 10* ра́зꙋмъ же бла́гъ всѣ́мъ творѧ́щымъ и҆̀. *118, 66* ра́зꙋмꙋ (γ., С. вѣдѣнію) наꙋчи́ мѧ. *135, 5* сотво́ршемꙋ небеса̀ ра́зꙋмомъ (С. премудро). *138, 6* оу҆диви́сѧ ра́зꙋмъ (γ., С. вѣдѣніе) Твой ѿ менѐ. *141, 1* ра́зꙋма (С. ученіе) Дв҃дꙋ. *146, 5* ра́зꙋма Є҆гѡ̀ нѣ́сть числа̀.

РАЗꙊМѢВА́Ѧ,-ѦЙ (συνιῶν и συνιείς, intelligens, T. qui intelligit, animadvertit, attendit)—разумѣющій: вникающій, помышляющій.

13, 2 а҆́ще є҆́сть разꙋмѣва́ѧй и҆лѝ взыска́ѧй Бг҃а. *32, 15* разꙋмѣва́ѧй (С. вникаетъ) на всѧ҄ дѣла̀ и҆́хъ. *40, 2* бл҃жє́нъ разꙋмѣва́ѧй (С. помышляетъ) на ни́ща. *52, 3* а҆́ще є҆́сть разꙋмѣва́ѧй.

РАЗꙊМѢ́ТИ (συνιέναι, intelligere, cognoscere, T. animadvertere, considerare, intelligentiam adhibe-

re, intelligere; γινώσκειν, γνῶναι, scire, videre, cognoscere, T. agnoscere, experiri, noscere, cognoscere)—разумѣть, уразумѣть, знать, познать.

γινώσκειν переводится также (см. выше): «вѣдѣти», «знати», «познати» и (ниже) «увѣдѣти», «увѣсти».—συνιέναι переводится также (см. ниже): «уразумѣти».

2, 10 царїе, разѹмѣйте (С. вразумитесь). *5, 2* разѹмѣй (С. уразумѣй) званїе моѐ. *9, 21* да разѹмѣютъ (γ., С. знаютъ) ꙗзыцы. *18, 13* грѣхопаденїѧ кто̀ разѹмѣетъ (С. усмотритъ). *27, 5* не разѹмѣша (С. невнимательны) въ дѣла̀ Гдⷭ҇нѧ. *35, 4* не восхотѣ разѹмѣти (T. adhibere intelligentiam, С. вразумиться). *38, 5* да разѹмѣю (γ., С. зналъ). *39, 10* разѹмѣлъ еси (ἔγ., С. знаешь). *45, 11* и҆ разѹмѣйте (γ., B. videte, С. познайте). *48, 13* человѣкъ въ чести сый не разѹмѣ (T. commoraturus est, С. пребудетъ). *48, 21* и҆ человѣкъ въ чести сый не разѹмѣ (С. разуменъ). *49, 22* разѹмѣйте (С. уразумѣйте) ѹ҆бѡ сїѧ. *57, 10* пре́жде е҆же разѹмѣти (T. sentientur, С. ощутятъ). *63, 10* творе́нїѧ Е҆гѡ̀ разѹмѣша (С. уразумѣютъ). *72, 16* непщева́хъ разѹмѣти (γ., С. уразумѣть). *72, 17* разѹмѣю въ послѣднѧѧ и҆хъ. *72, 22* и҆ не разѹмѣхъ (ἔγ). *91, 7* неразѹмливъ не разѹмѣетъ сихъ. *93, 8* разѹмѣйте (С. образумьтесь) же, безѹмнїи въ лю́дехъ. *100, 2* разѹмѣю (С. буду размышлять) въ пѹтѝ непоро́чнѣ. *105, 7* не разѹмѣша (С. уразумѣли) чѹдесъ Твои҆хъ. *108, 27* да разѹмѣютъ (γ., С. познаютъ). *118, 75* разѹмѣхъ (ἔγ., С. знаю). *118, 95* свидѣнїѧ Твоѧ̀ разѹмѣхъ (С. углубляюсь). *118, 99* па́че всѣхъ ѹ҆ча́щихъ мѧ̀ разѹмѣхъ (T. intelligentior fio, С. я сталъ разумнѣе). *118, 100* па́че ста́рецъ разѹмѣхъ (T. prudentior sum, С. я свѣдущъ). *118, 104* ѿ за́повѣдїй Твои҆хъ разѹмѣхъ (T. prudens sum, С. я вразумленъ). *138, 2* разѹмѣлъ еси. *138, 23* разѹмѣй (γ., С. узнай) стезѝ моѧ̀.

РАЗШИРИ́ТИ (πλατύνειν, dilatare)—расширить: открыть.

πλατύνειν переводится также (см. ниже): «распространити», «уширити».

34, 21 разшири́ша (С. расширяють) на мѧ̀ ѹ҆ста̀ своѧ̀. *80, 11* разширѝ (С. открой) ѹ҆ста̀ твоѧ̀. *118, 32* разширилъ еси (С. расширишь) се́рдце моѐ.

РАЗЫТИ́СѦ (διασκορπίζεσθαι, dispergi, T. exagitare se, dissilire, разсѣеться, разсѣяться),—разойтись: разсыпаться.

διασκορπίζεσθαι переводится также (см. выше): «разсыпатися» и (ниже) «расточитися».

58, 16 разы́дѹтсѧ (С. пусть бродятъ) ꙗ҆сти. *91, 10* разы́дѹтсѧ (С. разсыплются) всѝ дѣлающїи беззако́нїе.

РА́МНЪ (ἡ ῥάμνος, rhamnus: spina alba, отсюда «рамень», «раменье»—лѣсная поросль на запущенной пашнѣ)—терновый кустъ.

Нижеприводимый текстъ не совсѣмъ ясенъ, и неясность его усиливается, если имѣть подъ рукою Русскій переводъ (съ Еврейскаго). Шлейснеръ замѣчаетъ, что неясность зависитъ отъ глагола συνιέναι, который собственно значитъ: посылать вмѣстѣ; а если рѣчь идетъ о растеніяхъ: расти вмѣстѣ; значеніе же—разумѣть—есть уже переносное. Замѣчательно, что глаголъ συνιέναι встрѣчается въ Новомъ Завѣтѣ 26 разъ и всегда переведенъ: «разумѣти», «разумѣвати», «уразумѣти». Іеронимъ, державшійся LXX, перевелъ: ante quam crescant spinæ vestræ in rhamnum, а по-Славянски должно бы быть такъ: «прежде неже возрасти терпію вашему въ рамнъ»; сохраняя же глаголъ «разумѣти»: «прежде еже

разумѣти (или: уразумѣти) тернію вашему рамнъ (или: тернію вашему быти рамномъ)». Отцы Церкви (Ѳеодоритъ, Аѳанасій) говорятъ: рамнъ есть терніе, только самое большое, похожее на дерево; посему предреченіе сіе (см. весь 10-й стихъ 57-го псалма) угрожаетъ: прежде нежели лукавство ваше возрастетъ и уподобится рамну, т. е. большому терну, постигнетъ васъ казнь отъ Бога и обратитъ въ ничто. Почти тоже самое читаемъ въ Толковой Кіевской (1728 г.) Псалтири: «тернъ малый—грѣхъ меншій; *рамнъ—шипо́къ бо́лшій съ горшими остьмі́—грѣхъ бо́лшій*. Грѣшникъ да не отъ меншія злобы преспѣваетъ въ бо́лшую, смерть его скорая отъ Бога постизаетъ».

57, 10 пре́жде е҆́же разꙋмѣ́ти те́рнїѧ ва́шегѡ ра́мна (πρὸ τοῦ συνιέναι τὰς ἀκάνθας ὑμῶν τὴν ῥάμνον, В. priusquam intelligerent spinæ vestræ rhamnum).

РА́НА (ἡ μάστιξ,-ιγος, flagellum, plaga, verber, Т. plaga; ὁ μώλωψ. cicatrix, Т. tumex)—рана: язва, ударъ.

31, 10 мнѡ́ги ра̑ны (Т. dolores, С. скорбей) грѣ́шномꙋ. *34, 15* собра́шасѧ на мѧ̀ ра̑ны (Т. loripedes, С. ругатели). *37, 6* согни́ша ра̑ны (μώλωπες, Т. tumices) моѧ̑. *37, 18* а҆́зъ на ра̑ны (Т. ad claudicationem, С. къ паденію) гото́въ. *38, 11* ѿста́ви ѿ менѐ ра̑ны (С. удары) Твоѧ̑. *72, 4* въ ра́нѣ (Т. robur, С. силы) и҆́хъ. *72, 5* съ человѣ́ки не прїи́мꙋтъ ра̑нъ (μαστιγωθήσονται, flagellabuntur, Т. afficiuntur plagis, С. подвергаются ударамъ). *88, 33* посѣщꙋ̀ жезло́мъ беззако́нїѧ и҆́хъ, и҆ ра́нами (С. ударами) непра̑вды и҆́хъ. *90, 10* ра́на (С. язва) не прибли́житсѧ тѣле́сѝ твое́мꙋ (разночт. селе́нїю твое́мꙋ).

РА́НѠ (ὄρθρου, κατ' ὄρθρον, diluculo, Т. *inde ab* aurora, auroræ)—рано.

56, 9 воста́нꙋ ра́нѡ. *107, 3* воста́нꙋ ра́нѡ. *138, 9* а҆́ще возмꙋ̀ крилѣ̀ моѝ ра́нѡ (κατ' ὄρθρον, разночт. κατ' ὀρθόν, Т. auroræ, С. крылья зари).

РАСКА́ѦТИСѦ (μεταμέλεσθαι, pœnitere)—раскаяться.

105, 45 и҆ раска́ѧсѧ (С. раскаявался). *109, 4* и҆ не раска́етсѧ.

РАСКОПА́НЪ (ἀνεσκαμμένος, suffossus, подкопанный, Т. succisus, подсѣченный)—раскопанный: подкопанный.

79, 17 пожже́нъ ѻ҆гне́мъ и҆ раско́панъ (С. обсѣченъ).

РАСПРОСТРАНИ́ТИ (πλατύνειν, dilatare)—распространить, расширить.

πλατύνειν переводится также (см. выше): «разширити» и (ниже) «уширити».

4, 2 въ ско́рби распространи́лъ мѧ̀ є҆сѝ (С. далъ просторъ).

РАСПРОСТРЕ́ТИ (διαπεταννύναι, expandere)—распростереть.

διαπεταννύναι переводится также (см. выше): «воздѣти».

104, 39 распрострѐ (С. простеръ) ѡ҆́блакъ въ покро́въ и҆̀мъ.

РАСТА́ѦВЪ (τακείς, qui fluit, Т. liquescens)—растаявшій.

57, 9 ꙗ҆́кѡ во́скъ раста́ѧвъ (С. распускающаяся).

РАСТА́ѦТИ (τήκεσθαι, fluere, tabescere, чахнуть, исчезать, Т. liquefieri, contabescere, чахнуть)—растаять, таять, истаять.

τήκεσθαι переводится также (см. ниже): «раста́ятися», «та́яти».

96, 5 ꙗ҆́кѡ во́скъ раста́ѧша (С. таютъ). *111, 10* и҆ раста́етъ (С. истаетъ).

РАСТА́ѦТИСѦ (τήκεσθαι, liquefieri, Т. solvi, растопляться, расплавляться)—растаять.

τήκεσθαι переводится также (см. выше): «раста́яти» и (ниже) «та́яти».

74, 4 растаѧсѧ (Т. solutas, С. колеблется) землѧ̀.

РАСТВОРЕНIЕ (τὸ κέρασμα, смѣшанное, растворенное, разбавленное (питьё), mistum, Т. mixtio)—смѣшенiе.

74, 9 вiна̀ нерастворе́на испо́лнь растворе́нiѧ (С. смѣшенiя).

РАСТВОРѦТИ (κεραννύναι, miscere)—смѣшивать, мѣшать.

101, 10 питiѐ моѐ съ пла́чемъ растворѧ́хъ (С. растворяю).

РАСТЕРЗА́ТИ (διαῤῥηγνύναι, conscindere, dirumpere, Т. solvere, dirumpere)—расторгнуть, разорвать, разрѣшить, снять.

διαῤῥηγνύναι переводится также (см. ниже): «расторгнути».

29, 12 растерза́лъ есѝ (С. снялъ) вре́тище моѐ. *106, 14* ѹ҆́зы и҆̀хъ растерза̀ (С. расторгнулъ). *115, 7* растерза́лъ есѝ (С. разрѣшилъ) ѹ҆́зы моѧ̑.

РАСТЛИ́ТИ (διαφθείρειν, disperdere (разночт. corrumpere), Т. perdere)—повредить, погубить.

См. ниже: «растлѣти».

56, 1 да не растли́ши (С. не погуби). *57, 1* да не растли́ши (С. не погуби). *58, 1* да не растли́ши (С. не погуби). *74, 1* да не растли́ши (С. не погуби). *77, 38* и҆ не растли́тъ (С. не истреблялъ). *77, 45* и҆ растлѝ (Т. perderent, С. губили) ѧ҆̀.

РАСТЛѢНIЕ (ἡ διαφθορά, interitio)—разрушенiе, погибель.

διαφθορά переводится также (см. выше): «истлѣнiе», «пагуба».

106, 20 и҆зба́ви ѧ҆̀ ѿ растлѣ́нiй (Т. foveis, С. могилъ) и҆̀хъ.

РАСТЛѢТИ (διαφθείρεσθαι, corrumpi, Т. corrumpere)—развратиться.

См. выше: «растлити».

13, 1 растлѣ́ша (С. развратились) и҆ ѡ҆мерзи́шасѧ въ начина́нiихъ. *52, 2* растлѣ́ша (С. развратились) и҆ ѡ҆мерзи́шасѧ въ беззако́нiихъ.

РАСТО́РГНУТИ (διαῤῥηγνύναι, dirumpere, Т. dirumpere, findere)—расторгнуть.

διαῤῥηγνύναι переводится также (см. выше): «растерзати».

2, 3 расто́ргнемъ (разночт. расто́ргнимъ) ѹ҆́зы и҆̀хъ. *73, 15* Ты̀ расто́рглъ есѝ (Т. fidisti, С. изсѣкъ) и҆сто́чники.

РАСТОЧИ́ТИ (διασκορπίζειν, dispergere, dissipare, Т. exagitare, dissipare, dispergere; σκορπίζειν, dispergere)—расточить: разсѣять, разсыпать.

διασκορπίζειν переводится также (см. выше): «разсыпати».—σκορπίζειν переводится также (см. выше): «разгнати».

58, 12 расточѝ ѧ҆̀. *67, 31* расточѝ (С. разсыпь) ꙗ҆зы́ки. *88, 11* расточи́лъ есѝ (С. разсѣялъ) врагѝ Твоѧ̑. *105, 27* расточи́ти (С. разсѣять) ѧ҆̀ во страна́хъ. *111, 9* расточѝ (есх.), дадѐ ѹ҆бѡ́гимъ.

РАСТОЧИТИСѦ (διασκορπίζεσθαι, dissipari, Т. dispergi)—быть расточену: разсыпаться.

διασκορπίζεσθαι переводится также (см. выше): «разсыпатися», разытися».

67, 2 и҆ расточа́тсѧ врази̑ Е҆гѡ̀. *140, 7* расточи́шасѧ (С. сыплются) кѡ́сти и҆̀хъ при а҆́дѣ.

РАСХИЩА́ТИ (διαρπάζειν, diripere) — расхищать, грабить.

διαρπάζειν переводится также (см. выше): «восхитити».

43, 11 расхища́хꙋ (С. грабятъ) себѣ̀. *88, 42* расхища́хꙋ е҆го̀ всѝ.

РАСХИЩА́Ѧ,-ѦИ (διαρπάζων, diripiens)—расхищающiй: грабитель.

34, 10 ѿ расхищающихъ (С. грабителя) его.

РВЕНІЕ (ὁ ζῆλος, zelus)—ревность.

ζῆλος переводится также (см. ниже): «ревность».

78, 5 разжжется ꙗкѡ огнь рвеніе Твое.

РЕБРО (τὸ πλευρόν, latus, мн. ч. τὰ πλευρά, latera)—ребро.

47, 3 ребра (С. сторонѣ) сѣверѡва.

РЕВНИВУ+быти (ἐριστὴν εἶναι) —быть ревниву.

138, 20 ревниви есте (ἐρισταί ἐστε, разночт. ἐρεῖ σε, разночт. ἐρεῖς, В. dicitis, Т. obloquuntur, С. говорять) въ помышленіихъ.

РЕВНОВАТИ (παραζηλοῦν, æmulari, Т. accendi ira) - ревновать, завидовать.

παραζηλοῦν переводится также (см. выше): «раздражити».

36, 1 не ревнуй лукавнующымъ. *36, 7* не ревнуй спѣющему въ пути. *36, 8* не ревнуй.

РЕВНОСТЬ (ὁ ζῆλος, zelus)—ревность.

ζῆλος переводится также (см. выше): «рвеніе».

68, 10 ревность дому Твоегѡ. *118, 139* истаяла мя есть ревность Твоя.

РЕКЪ,-ІЙ (εἰπών, qui dixit; εἰρηκώς, dictus)—рекшій: сказавшій.

11, 5 рекшыя (С. говорятъ): языкъ нашъ возвеличимъ. *121, 1* возвеселихся ѡ рекшихъ (εἰρηκ., С. сказали) мнѣ.

РЕЩИ (εἰπεῖν, dicere, T. dicere, cogitare, loqui, edicere, prædicere; ἐρεῖν, dicere, T. dicere, prædicere, præcipere; λαλεῖν, loqui)—сказать, говорить.

λαλεῖν, λαλῆσαι переводится также (см. выше): «возглаголати», «глаголати».

2, 7 Гдь рече. *9, 27* рече бо въ сердцы своемъ. *9, 32* рече бо въ сердцы своемъ. *9, 34* рече бо въ сердцы своемъ. *10, 1* какѡ речете (ἐρ.) души моей. *12, 5* да не когда речетъ врагъ мой. *13, 1* рече безуменъ въ сердцы своемъ. *15, 2* рѣхъ Гдеви. *17, 1* и рече. *26, 8* рече сердце мое. *29, 7* азъ же рѣхъ. *30, 15* рѣхъ. *30, 23* азъ же рѣхъ (С. думалъ). *31, 5* рѣхъ. *32, 9* Той рече. *34, 3* рцы души моей. *34, 10* вся кѡсти моя рекутъ (ἐρ.). *34, 21* рѣша. *34, 25* да не рекутъ въ сердцахъ своихъ — — ниже да рекутъ. *34, 27* да рекутъ выну. *37, 17* ꙗкѡ рѣхъ. *38, 2* рѣхъ. *39, 8* тогда рѣхъ. *39, 11* спніе Твое рѣхъ (С. возвѣщалъ). *39, 17* да рекутъ выну. *40, 5* азъ рѣхъ. *40, 6* врази мои рѣша мнѣ ѕлая. *41, 10* реку (ἐρ.) Бгу. *49, 12* не реку тебѣ. *49, 16* рече Бгъ. *51, 2* и рещи ему (В. нѣтъ всей фр.). *51, 8* и рекутъ (ἐρ., Т. *dicentes*, С. *скажутъ*). *52, 2* рече безуменъ въ сердцы своемъ. *53, 2* рещи Саулови. *54, 7* и рѣхъ. *57, 12* и речетъ (ἐρ.) человѣкъ. *63, 6* рѣша. *65, 3* рцыте Бгу. *67, 23* рече Гдь. *70, 10* рѣша врази мои. *72, 11* и рѣша. *72, 13* и рѣхъ (Т. нѣтъ, С. *я сказалъ*). *73, 8* рѣша въ сердцы своемъ. *74, 5* рѣхъ беззаконнующымъ. *76, 11* и рѣхъ. *77, 19* и рѣша. *78, 10* да не когда рекутъ ꙗзыцы. *81, 6* азъ рѣхъ. *82, 5* рѣша. *82, 13* иже рѣша. *84, 9* что речетъ (λ.) ѡ мнѣ Гдь Бгъ: ꙗкѡ речетъ (λ.) миръ на лю-

ди Своѧ̀. *86, 5* речéтъ (ἐρ.) человѣ́къ. *88, 3* рéклъ є҆сѝ. *88, 20* рéклъ є҆сѝ. *89, 4* рéклъ є҆сѝ. *90, 2* речéтъ Гдⷭ҇еви. *93, 7* и҆ рѣ́ша. *94, 10* и҆ рѣ́хъ. *95, 10* рцы́те во ѧ҆зы́цѣхъ. *104, 31* речѐ. *104, 34* речѐ. *105, 23* и҆ речѐ (С. хотѣлъ) потреби́ти и҆̀хъ. *105, 34* ѧ҆̀же речѐ Гдⷭ҇ь. *105, 48* и҆ рекꙋ́тъ (ἐρ.). *106, 2* да рекꙋ́тъ. *106, 25* речѐ (С. речетъ). *109, 1* речѐ Гдⷭ҇ь. *113, 10* да не когда̀ рекꙋ́тъ ѧ҆зы́цы. *115, 2* а҆̀зъ же рѣ́хъ. *117, 2* да речéтъ ꙋ҆́бѡ до́мъ І҆и҃левъ. *117, 3* да речéтъ ꙋ҆́бѡ до́мъ А҆арѡ́нь. *117, 4* да рекꙋ́тъ ꙋ҆́бѡ всѝ. *118, 57* рѣ́хъ сохрани́ти зако́нъ Твóй. *123, 1* да речéтъ ꙋ҆́бѡ І҆и҃ль. *125, 2* тогда̀ рекꙋ́тъ (ἐρ.) во ѧ҆зы́цѣхъ. *128, 1* да речéтъ ꙋ҆́бѡ І҆и҃ль. *128, 8* и҆ не рѣ́ша мимоходѧ́щїи. *138, 11* и҆ рѣ́хъ. *139, 7* рѣ́хъ Гдⷭ҇еви. *141, 6* рѣ́хъ. *144, 6* си́лꙋ стра́шныхъ Твои́хъ рекꙋ́тъ (ἐρ.). *144, 11* сла́вꙋ цр҇твїѧ Твоегѡ̀ рекꙋ́тъ (ἐρ.). *148, 5* Тóй речѐ (Т. præcipiente).

РЖА́ (ἡ ἐρυσίβη, ærugo, Т. bruchus, червь)—ржавчина хлѣбная (rubigo segetum, медвенная роса).

77, 46 далѐ ржѣ́ (С. гусеницѣ) плоды̀ и҆̀хъ.

РИ́ЗА (τὸ ἱμάτιον, vestimentum, Т. vestimentum, pannus или pannum, chlamys; ὁ ἱματισμός, vestitus)—риза: одежда.

ἱματισμός переводится также (см. выше): «одежда».

21, 19 раздѣли́ша ри́зы моѧ̑ себѣ̀. *44, 9* ѿ ри́зъ (С. одежды) Твои́хъ. *44, 10* въ ри́захъ (ἱματισμῷ) позлащéнныхъ (Т. auro Ophirio, С. въ Офирскомъ золотѣ). *101, 27* ѩ҆́кѡ ри́за. *103, 2* ѡ҆дѣѧ́йсѧ свѣ́томъ ѩ҆́кѡ ри́зою. *103, 6* ѩ҆́кѡ ри́за. *108, 18* ѩ҆́кѡ въ ри́зꙋ. *108, 19* ѩ҆́кѡ ри́за (С. одежда).

РОВÉННИКЪ (τὸ φρέαρ,-έατος, puteus)—ровъ съ водою: колодезь.

φρέαρ переводится также (см. ниже): «студенецъ».

68, 16 нижѐ сведéтъ ѡ҆ мнѣ̀ ровéнникъ (С. пропасть) ꙋ҆́стъ свои́хъ.

РÓВЪ (ὁ λάκκος, lacus, Т. cisterna, lacus)—ровъ.

7, 16 рóвъ и҆зры̀. *27, 1* ꙋ҆подо́блюсѧ низходѧ́щымъ въ рóвъ (Т. sepulchrum, С. могилу). *29, 4* ѿ низходѧ́щихъ въ рóвъ (С. могилу). *39, 3* возведé мѧ ѿ рóва страстéй. *87, 5* привмѣнéнъ бы́хъ съ низходѧ́щими въ рóвъ (С. могилу). *87, 7* положи́ша мѧ̀ въ рóвѣ преисподнѣмъ. *142, 7* ꙋ҆подо́блюсѧ низходѧ́щымъ въ рóвъ (С. могилу).

РÓГЪ (τὸ κέρας,-ατος, cornu)—рогъ.

«Рогъ спасенія» — сила, крѣпость, царство спасительное.

17, 3 рóгъ сп҃сенїѧ моегѡ̀. *21, 22* ѿ рѡ́гъ є҆диноро́жь. *43, 6* и҆збодéмъ рѡ́ги (κερατιοῦμεν). *68, 32* рóги и҆знося́ща (Т. cornuto, С. съ рогами). *74, 5* не возноси́те рóга. *74, 6* не воздвиза́йте на высотꙋ̀ рóга ва́шегѡ. *74, 11* и҆ всѧ̑ рóги грѣ́шныхъ сломлю̀, и҆ вознесéтсѧ рóгъ првⷣнагѡ. *88, 18* и҆ во бл҃говолéнїи Твоéмъ вознесéтсѧ рóгъ на́шъ. *88, 25* вознесéтсѧ рóгъ є҆гѡ̀. *91, 11* рóгъ мóй. *111, 9* рóгъ є҆гѡ̀ вознесéтсѧ въ сла́вѣ. *117, 27* до рѡ́гъ ѻ҆лтарéвыхъ.

131, 17 возращꙋ рóгъ Дв҃довѣ. *148, 14* вознесéтъ рóгъ людíй Свои́хъ.

РОДИ́ТИ (γεννᾶν, gignere; τίκτειν, parere; κισσᾶν, concipere, T. fovēre)—родить.

2, 7 А҆́зъ дне́сь роди́хъ Тѧ̀. *7, 15* родѝ (ἔτεκεν) беззакóнїе. *50, 7* во грѣсѣ́хъ роди́ (ἐκίσσησεν, concepit, T. fovit, С. родила) мѧ̀ мáти моѧ̀. *109, 3* роди́хъ Тѧ̀.

РОДИ́ТИСѦ (γεννηθῆναι, nasci, T. gigni)—родиться.

86, 5 человѣ́къ роди́сѧ въ не́мъ.

РОДИ́ТИСѦ+и҆мы́й (τεχθησόμενος, qui nascitur, T. nasciturus)—родящійся.

τεχθησόμενος переводится также (см. ниже): «родяся», «рождься».

21, 32 возвѣстѧ́тъ прáвдꙋ Е҆гѡ̀ лю́демъ роди́тисѧ+и҆́мꙋщымъ (разночт. къ: рóждшымсѧ).

РО́ДЪ (ἡ γενεά,-ᾶς, generatio, progenies)—родъ: поколѣніе.

9, 27 не подви́жꙋсѧ ѿ рóда въ рóдъ. *11, 8* соблюде́ши ны̀ ѿ рóда сегѡ̀. *13, 5* Гдь въ рóдѣ пр҇вныхъ. *21, 31* рóдъ грѧдꙋ́щїй. *23, 6* се́й рóдъ и҆щꙋ́щихъ Гдⷭ҇а. *32, 11* въ рóдъ и҆ рóдъ. *44, 18* во всѧ́комъ рóдѣ и҆ рóдѣ. *47, 14* въ рóдѣ и҆́нѣмъ. *48, 12* въ рóдъ и҆ рóдъ. *48, 20* дáже до рóда ѻ҆тє́цъ свои́хъ. *60, 7* до днѐ рóда и҆ рóда. *70, 18* рóдꙋ всемꙋ̀ грѧдꙋ́щемꙋ. *71, 5* рóда родѡ́въ. *72, 15* рóдꙋ сынѡ́въ Твои́хъ. *76, 9* ѿ рóда въ рóдъ. *77, 4* въ рóдъ и҆́нъ. *77, 6* рóдъ и҆́нъ. *77, 8* рóдъ стропти́въ и҆ преѡгорчева́ѧй, рóдъ и҆́же не и҆спрáви се́рдца своегѡ̀. *78, 13* въ рóдъ и҆ рóдъ. *84, 6* ѿ рóда въ рóдъ. *88, 2* въ рóдъ и҆ рóдъ. *88, 5* въ рóдъ и҆ рóдъ. *89, 2* въ рóдъ и҆ рóдъ. *94, 10* негодовáхъ рóда тогѡ̀. *99, 5* дáже до рóда и҆ рóда. *101, 13* въ рóдъ и҆ рóдъ. *101, 19* въ рóдъ и҆́нъ. *101, 25* въ рóдѣ родѡ́въ. *104, 8* въ ты́сѧщы родѡ́въ. *105, 31* въ рóдъ и҆ рóдъ. *108, 13* въ рóдѣ є҆ди́нѣмъ. *111, 2* рóдъ прáвыхъ благослови́тсѧ. *118, 90* въ рóдъ и҆ рóдъ. *134, 13* въ рóдъ и҆ рóдъ. *144, 4* рóдъ и҆ рóдъ восхвáлѧтъ дѣлà Твоѧ̑. *144, 13* во всѧ́комъ рóдѣ и҆ рóдѣ. *145, 10* въ рóдъ и҆ рóдъ.

РОДѦСѦ,-ѦЙСѦ (τεχθησόμενος, qui nascitur, T. nasciturus)—родящійся.

τεχθησόμενος переводится также (см. выше): «имый+родитися» и (ниже) «рождься».

77, 6 сы́нове родѧ́щїисѧ.

РО́ЖАНЪ (κεράτινος, corneus)—роговый.

97, 6 глáсомъ трꙋбы̀ рóжаны (T. bucinæ, С. рога).

РО́ЖДЬСѦ (τεχθησόμενος, qui nascitur, T. nasciturus) — родившійся.

τεχθησόμενος переводится также (см. выше): «имый+родитися», «родяся».

21, 32 возвѣстѧ́тъ прáвдꙋ Е҆гѡ̀ лю́демъ рóждшымсѧ (разночт. роди́тисѧ+и҆́мꙋщымъ).

РОЗГА́ (τὸ κλῆμα,-ατος, palmes, T. ramus)—вѣтвь.

79, 12 прострѐ рóзги (С. вѣтви) є҆гѡ̀ (разночт. своѧ̀) до мóрѧ.

РОСА́ (ἡ δρόσος,-ου, ros) — роса.

132, 3 росà А҆ермѡ́нскаѧ.

РꙊГА́ТИСѦ (ἐμπαίζειν, illudere, насмѣхаться, издѣваться, T. ludere, играть, забавляться, шутить, смѣяться, дразнить) — 1) играть, скакать; 2) осмѣивать, насмѣхаться.

Глаголъ ἐμπαίζειν имѣетъ два значенія: первое—играть, второе—насмѣхаться, т. е. играть надъ чѣмъ (ἐμπαίζειν τινί). Въ этомъ второмъ смыслѣ («поругатися», «поругану быти», «ругатися») глаголъ ἐμπαίζειν, ἐμπαίζεσθαι переведенъ во всемъ Новомъ Завѣтѣ. И это понятно, потомучто при глаголѣ вездѣ стоитъ αὐτῷ. Но въ 26-мъ стихѣ 103-го псалма такой переводъ («ругатися») является неправильнымъ, какъ сіе можно видѣть изъ контекста. Здѣсь, по замѣчанію Шлейснера, ἐμπαίζειν αὐτῷ поставлено вмѣсто παίζειν ἐν αὐτῷ. А αὐτῷ поставлено, говоритъ Θеодоритъ, вмѣсто αὐτῇ θαλάσσῃ, потомучто у Еврея и Сиріянина слово море мужескаго рода. Такъ велико море, говоритъ пророкъ, что содержитъ въ себѣ тысячи родовъ рыбъ, и что самые великіе киты свободно въ немъ плаваютъ. Съ значеніемъ «играти» ἐμπαίζειν переведено въ Ветхомъ Завѣтѣ (Суд. 16, 25. Наум. 2, 3). Въ виду сего нижеприводимый текстъ слѣдовало бы изложить такъ: «егоже создалъ еси играти въ немъ».

103, 26 є҆гѡ́же созда́лъ є҆сѝ р8га́тисѧ є҆м8̀ (ὃν ἔπλασας ἐμπαίζειν αὐτῷ (разночт. αὐτά), quem formasti ad illudendum ei, T. quam formasti ludendo in eo, А. «егоже создалъ еси, да играетъ въ немъ», С. котораго Ты сотворилъ играть въ немъ).

РУКА́ (ἡ χείρ, род. п. χειρός, manus)—рука.

7, 4 въ р8к8̀ моє́ю. *8, 7* на́дъ дѣ́лы р8к8̀ Твоє́ю. *9, 17* въ дѣ́лѣхъ р8к8̀ своє́ю. *9, 33* да вознесе́тсѧ р8ка̀ Твоѧ̀. *9, 35* въ р8цѣ̀ Твоѝ. *16, 13* ѿ вра̑гъ р8кѝ Твоеѧ̀. *17, 1* ѿ р8кѝ всѣ́хъ вра̑гъ є҆гѡ̀ и҆ и҆з̾ р8кѝ Са́8ли. *17, 21* р8к8̀ моє́ю. *17, 25* р8к8̀ моє́ю. *17, 35* р8цѣ̀ моѝ. *18, 2* творе́ніе же р8к8̀ Є҆гѡ̀. *20, 9* р8ка̀ Твоѧ̀. *21, 17* р8цѣ̀ моѝ. *21, 21* и҆з̾ р8кѝ (А., Т. и С. нѣтъ) пе́сіи. *23, 4* непови́ненъ р8ка́ма. *25, 6* р8цѣ̀ моѝ. *25, 10* въ р8к8̀ беззако́ніѧ. *27, 2* р8цѣ̀ моѝ. *27, 4* по дѣлѡ́мъ р8к8̀ и҆́хъ. *27, 5* въ дѣла̀ р8к8̀ Є҆гѡ̀. *30, 6* въ р8цѣ̀ Твоѝ. *30, 9* въ р8ка́хъ вра́жіихъ. *30, 16* въ р8к8̀ Твоє́ю — и҆з̾ р8кѝ вра̑гъ. *31, 4* р8ка̀ Твоѧ̀. *34, 10* и҆з̾ р8кѝ (въ нѣк. сп. LXX нѣтъ, Т. и С. нѣтъ) крѣпча́йшихъ. *35, 12* р8ка̀ грѣ́шнича. *36, 24* р8к8̀ є҆гѡ̀. *36, 33* въ р8к8̀ є҆гѡ̀. *37, 3* р8к8̀ Твою̀. *38, 11* ѿ крѣ́пости бо р8кѝ Твоеѧ̀. *40, 3* въ р8ки (В. animam, Т. desiderio, А. «желанію», С. на волю) врагѡ́въ. *43, 3* р8ка̀ Твоѧ̀. *43, 21* р8ки на́шѧ. *46, 2* восплещи́те р8ка́ми. *48, 16* и҆з̾ р8кѝ (Т. нѣтъ, С. власти) а҆́довы. *54, 21* р8к8̀ свою̀. *57, 3* р8ки ва́шѧ. *57, 11* р8цѣ̀ (Т. pedes, С. стопы) своѝ. *62, 5* р8цѣ̀ моѝ. *62, 11* въ р8ки (Т. нѣтъ, А. «остріемъ», С. силою) ѻ҆р8́жіѧ. *67, 32* р8к8̀ свою̀. *70, 4* и҆з̾ р8кѝ грѣ́шнагѡ, и҆з̾ р8кѝ законопресту́пнагѡ. *72, 13* р8цѣ̀ моѝ. *72, 23* р8к8̀ десн8́ю. *73, 3* р8цѣ̀ (Т. pedes, А. «нозѣ», С. стопы) Твоѝ. *73, 11* р8к8̀ Твою̀. *74, 9* въ р8цѣ̀ Гд҇нѝ. *75, 6* въ р8ка́хъ свои́хъ. *76, 3* р8ка́ма моима. *76, 21* р8ко́ю Мѡѷсе́овою. *77, 42* р8кѝ Є҆гѡ̀ — и҆з̾ р8кѝ (Т. и С. нѣтъ) ѡ҆скорблѧ́ющагѡ. *77, 61* въ р8ки врагѡ́въ. *77, 72* р8к8̀ своє́ю. *79, 18* р8ка̀ Твоѧ̀. *80, 7* р8цѣ̀ є҆гѡ̀. *80, 15* р8к8̀ Мою̀. *81, 4* и҆з̾ р8кѝ грѣ́шничи. *87, 6* ѿ р8кѝ Твоеѧ̀. *87, 10* р8цѣ̀ моѝ. *88, 14* р8ка̀ Твоѧ̀. *88, 22* р8ка̀ Моѧ̀. *88, 26* р8к8̀ є҆гѡ̀. *88, 49* и҆з̾ р8кѝ (Т. нѣтъ) а҆́довы. *89, 17* дѣла̀ р8къ на́шихъ — дѣ́ло р8къ на́шихъ. *90, 12* на р8ка́хъ. *91, 5* въ дѣ́лѣхъ р8к8̀ Твоє́ю. *94, 4* въ р8цѣ̀ Є҆гѡ̀. *94, 5* р8цѣ̀ Є҆гѡ̀. *94, 7* р8кѝ Є҆гѡ̀. *96, 10*

и҆з̀ рꙋкѝ грѣ́шничи. *97, 8* воспле́щꙋтъ рꙋко́ю (С. рукоплещутъ). *101, 26* дѣла̀ рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *103, 28* ѿве́рзшꙋ Тебѣ̀ рꙋкꙋ̀. *105, 10* и҆з̀ рꙋкѝ ненави́дѧщихъ —— и҆з̀ рꙋкѝ врагѡ́въ. *105, 26* рꙋкꙋ̀ Свою̀. *105, 41* въ рꙋ́ки врагѡ́въ. *105, 42* подъ рꙋка́ми и҆́хъ. *106, 2* и҆з̀ рꙋкѝ врага̀. *108, 27* рꙋка̀ Твоѧ̀. *110, 7* дѣла̀ рꙋкъ Є҆гѡ̀. *113, 12* дѣла̀ рꙋкъ человѣ́ческихъ. *113, 15* рꙋ́цѣ и҆́мꙋтъ. *118, 48* рꙋ́цѣ мои̑. *118, 73* рꙋ́цѣ Твои̑. *118, 109* въ рꙋкꙋ̀ Твое́ю (разночт. въ Алекс. сп. мое́ю). *118, 173* рꙋка̀ Твоѧ̀. *120, 5* на рꙋ́кꙋ десню́ю. *122, 2* въ рꙋ́кꙋ госпо́дїй свои́хъ —— въ рꙋ́кꙋ госпожѝ своеѧ̀. *124, 3* рꙋкъ свои́хъ. *126, 4* въ рꙋцѣ̀ си́льнагѡ. *127, 2* трꙋды̀ рꙋкъ (разночт. πόνων, плодѡ́въ) твои́хъ снѣ́си. *128, 7* рꙋкѝ своеѧ̀. *133, 2* рꙋ́ки ва̑шѧ. *134, 15* дѣла̀ рꙋкъ человѣ́ческихъ. *135, 12* рꙋко́ю крѣ́пкою. *137, 7* рꙋкꙋ̀ Твою̀. *137, 8* дѣлъ рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *138, 5* рꙋкꙋ̀ Твою̀. *138, 10* рꙋка̀ Твоѧ̀. *139, 4* и҆з̀ рꙋкѝ грѣ́шничи. *140, 2* воздѣѧ́нїе рꙋкꙋ̀ мое́ю. *142, 5* въ творе́нїихъ рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *142, 6* рꙋ́цѣ мои̑. *143, 1* рꙋ́цѣ мои̑. *143, 7* рꙋкꙋ̀ Твою̀ —— и҆з̀ рꙋкѝ сынѡ́въ. *143, 11* и҆з̀ рꙋкѝ сынѡ́въ. *144, 16* рꙋкꙋ̀ Твою̀. *149, 6* въ рꙋка́хъ и҆́хъ. *151, 2* рꙋ́цѣ (В., А. и Т. нѣтъ) мои̑.

РꙊКОѦТЬ (τὸ δράγμα, - ατος, manipulus)—снопъ.

125, 6 взе́млюще рꙋкоѧ́ти своѧ̑. *128, 7* рꙋкоѧ́ти собира́ѧй.

РꙊНО (ὁ πόκος, vellus)—руно: шерсть (волна), съ овецъ снятая.

71, 6 сни́детъ ꙗ҆́кѡ до́ждь на рꙋно̀ (Т. sectam herbam, А. и С. «скошенный лугъ»).

РꙊЧНА́Ѧ-+ѡ҆ко́ва (ἡ χειροπέδη, manica)—ручная окова.

149, 8 и҆ сла̑вныѧ и҆́хъ рꙋ́чными (А., Т. и С. нѣтъ) ѡ҆кѡ́вы (ἐν χειροπέδαις, Т. in manicis) желѣ́зными.

РЦЫ см. **РЕЩИ́**.

РЫБА (ὁ ἰχθύς,-ύος, piscis)—рыба.

8, 9 и҆ ры̑бы морскі̑ѧ. *104, 29* и҆ и҆змо́рї ры̑бы и҆́хъ.

РЫКА́ТИ (ὠρύεσθαι, rugire)—рыкать, ревѣть (подобно льву).

Сл. Русск. орать.

37, 9 рыка́хъ (С. кричу) ѿ воздыха́нїѧ се́рдца моегѡ̀.

РЫКА́Ѧ,-ѦЙ (ὠρυόμενος, rugiens)—рыкающій.

Сл. Русск. орущій.

21, 14 ꙗ҆́кѡ ле́въ восхища́ѧй и҆ рыка́ѧй. *103, 21* ски́мни рыка́ющїи.

РѢКА́ (ὁ ποταμός, flumen, fluvius)—рѣка.

23, 2 на рѣка́хъ ᲂу҆гото́валъ ю҆̀ є҆́сть. *64, 10* рѣка̀ (Т. rivo, С. потокъ) Бж҃їѧ. *65, 6* въ рѣцѣ̀ про́йдꙋтъ нога́ми. *71, 8* и҆ ѿ рѣ́къ. *73, 15* рѣ́ки и҆ѳа́мскїѧ. *77, 16* низведѐ ꙗ҆́кѡ рѣ́ки во́ды. *77, 44* преложѝ въ кро́вь рѣ́ки (Т. rivos) и҆́хъ. *79, 12* и҆ да́же до рѣ́къ. *88, 26* и҆ на рѣка́хъ. *92, 3* воздвиго́ша рѣ́ки, Гдⷭ҇и, воздвиго́ша рѣ́ки гла́сы своѧ̑. *92, 4* во́змꙋтъ рѣ́ки сотре́нїѧ своѧ̑. *97, 8* рѣ́ки воспле́щꙋтъ рꙋко́ю. *104, 41* потеко́ша въ безво́дныхъ рѣ́ки. *106, 33* положи́лъ є҆́сть рѣ́ки. *136, 1* на рѣка́хъ Вавѷлѡ́нскихъ.

РѢХЪ, РѢША см. **РЕЩИ́**.

РѢЧНЫЙ (τοῦ ποταμοῦ, fluminis)—рѣчный.

45, 5 рѣ̑чнаѧ ᲂу҆стремле́нїѧ веселѧ́тъ гра́дъ Бж҃їй.

РѢЧЬ (ἡ λαλιά, loquela, T. sermo)—рѣчь.

18, 4 не сѹть рѣчи (С. нѣтъ языка).

РѢШИТИ (λύειν, solvere)—разрѣшать: освобождать отъ узъ.

λύειν, λῦσαι переводится также (см. выше): «разрѣшити».

145, 8 Гдь рѣшитъ (С. разрѣшаетъ) ѡкованныѧ.

РѦСНА (ὁ κρόσσος, бахрама, κροσσωτός, окруженный бахрамою, fimbria, бахрама, T. funda, чашечка у перстня для драгоцѣннаго камня)—бахрама: женское украшеніе, состоявшее изъ золота и драгоцѣнныхъ камней.

44, 14 рѧсны златыми ѡдѣѧна (А. «изъ рясницъ златыхъ одѣяніе ея», С. одежда ея шита золотомъ, T. fundis aureis vestita).

С.

САВА́ (Σαβά, Saba, T. Seba, съ Эѳіопск. «человѣкъ»)—Сава (Шева), внукъ Хуша, сынъ Раамы.

Отъ Савы произошло племя и народъ Савеевъ (Савеянъ), обитавшее при Персидскомъ заливѣ.

71, 10 царіе Аравстіи и Сава (А. «царіе Аравійстіи и Савстіи», T. reges Arabiæ et Sebæ, С. цари Аравіи и Савы) дары приведѹтъ.

САЛМА́НЪ (Σαλμανά, Salmana, T. Zalmunahum, съ Евр. «лишенный защиты, покровительства»)—Салманъ, царь Мадіамскій, пораженный и убитый Гедеономъ (Суд. VIII, 5—7, 10, 12, 18—21).

82, 12 и Салмана.

САМУИ́ЛЪ (ὁ Σαμουήλ, Samuel, съ Евр. «испрошенный отъ Бога», или «услышанный Богомъ»)—Самуилъ, пророкъ Израильскій, сынъ благочестиваго левита Елкапы и жены его Анны, бывшей долго неплодною.

98, 6 и Самѹилъ въ призывающихъ имѧ Его.

СА́МЪ (αὐτός, αὐτή, αὐτό, ipse, ipsa, ipsum)—самъ,-а,-о.

αὐτός переводится также (см. выше): «иже», «онъ» и (ниже) «той».

41, 7 ко мнѣ самомѹ (πρὸς ἐμαυτόν, ad me ipsum, T. in me, С. во мнѣ). *43, 5* Ты еси Самъ (С. тотъ же) Црь мой. *151, 3* Самъ (В., Т. и А. нѣтъ) Гдь, Самъ (В., Т. и А. нѣтъ) ѹслышитъ. *151, 4* Самъ (В., Т. и А. нѣтъ, С. Онъ) посла Агглa Своего.

САПО́ГЪ (τὸ ὑπόδημα, calceamentum, T. calceus)—сапогъ.

59, 10 на Идѹмею прострѹ сапогъ Мой. *107, 10* на Идѹмею наложѹ сапогъ Мой.

САѴЛОВЪ (τοῦ Σαούλ, Saul, T. Saulis)—Сауловъ (Саула).

См. ниже: «Сауль».

56, 1 внегда емѹ ѿбѣгати ѿ лица Саѵлова.

САѴЛЪ (ὁ Σαούλ, Saul, съ Евр. «выпрошенный», «вымоленный»)—Саулъ, сынъ Киса, изъ колѣна Веніаминова, первый царь Израильскій.

51, 2 и҆ возвѣсти́ти Саѹ́лꙋ. *53, 2* рещи̑ Саѹ́лови. *58, 1* внегда̀ посла̀ Саѹ́лъ.

САѸЛЬ (τοῦ Σαούλ, Saul, T. Saulis)—Саулинъ, Сауловъ (Саула).

См. выше: «Сауловъ».

17, 1 и҆з̾ рꙋкѝ Саѹ́ли.

СВЕРША́Ѧ,-ѦЙ (καταρτιζόμενος, præparans) — пріуготовляющій.

28, 9 гла́съ Гдⷭ҇нь, сверша́ющїй (T. facit, ut pariant, С. разрѣшаетъ отъ бремени) є҆ле́ни.

СВЕРШИ́ТИ (καταρτίζειν, perficere)—уготовить.

καταρτίζειν переводится также (см. ниже): «совершити», «содѣлати».

39, 7 тѣ́ло же сверши́лъ (T. perfodisti, С. открылъ) мѝ є҆сѝ.

СВЕСТИ (κατάγειν, deducere, T. collocare; συνέχειν, urgēre, T. præcludere)—свесть, отвесть; закрыть, запереть, затворить.

κατάγειν переводится также (см. выше): «низвести». — συνέχειν переводится также (см. ниже): «удержати».

21, 16 въ пе́рсть сме́рти свѐлъ мѧ̀ є҆сѝ. *68, 16* нижѐ сведе́тъ (σ., С. затворитъ) ѡ҆ мнѣ̀ рове́никъ ѹ҆́стъ свои́хъ.

СВИДѢ́НІЕ (τὸ μαρτύριον, testimonium)—свидѣтельство: откровеніе, наставленіе, заповѣдь.

24, 10 свидѣ́нїѧ (С. откровенія) Є҆гѡ̀. *77, 5* воздви́же свидѣ́нїе (С. уставъ) во І҆а́кѡвѣ. *77, 56* свидѣ́нїй (С. уставовъ) Є҆гѡ̀ не сохрани́ша. *79, 1* свидѣ́нїе (С. нѣтъ) А҆са́фꙋ. *80, 6* свидѣ́нїе (С. во свидѣтельство) во І҆ѡ́сифѣ положѝ. *92, 6* свидѣ́нїѧ (С. откровенія) Твоѧ̑ ѹ҆вѣ́ришасѧ ѕѣлѡ̀. *98, 7* хранѧ́хꙋ свидѣ́нїѧ (С. заповѣди) Є҆гѡ̀. *118, 2* бл҃же́ни испытáющїи свидѣ́нїѧ (С. откровенія) Є҆гѡ̀. *118, 14* на пꙋтѝ свидѣ́нїй (С. откровеній) Твои́хъ. *118, 22* свидѣ́нїй (С. откровенія) Твои́хъ взыска́хъ. *118, 24* свидѣ́нїѧ (С. откровенія) Твоѧ̑ поѹче́нїе моѐ є҆́сть. *118, 31* прилѣпи́хсѧ свидѣ́нїемъ (С. къ откровеніямъ) Твои́мъ. *118, 36* во свидѣ́нїѧ (T. statuta, С. откровеніямъ) Твоѧ̑. *118, 46* ѡ҆ свидѣ́нїихъ (С. откров.) Твои́хъ. *118, 59* во свидѣ́нїѧ (С. откровеніямъ) Твоѧ̑. *118, 79* вѣ́дѧщїи свидѣ́нїѧ (С. откров.) Твоѧ̑. *118, 88* сохраню̀ свидѣ́нїѧ (С. откр.) ѹ҆́стъ Твои́хъ. *118, 95* свидѣ́нїѧ (С. откр.) Твоѧ̑ разꙋмѣ́хъ. *118, 99* свидѣ́нїѧ (С. откр.) Твоѧ̑ поѹче́нїе моѐ є҆́сть. *118, 111* наслѣ́довахъ свидѣ́нїѧ (С. откр.) Твоѧ̑. *118, 119* возлюби́хъ свидѣ́нїѧ (С. откр.) Твоѧ̑. *118, 125* ѹ҆вѣ́мъ свидѣ́нїѧ (С. откр.) Твоѧ̑. *118, 129* ди̑вна свидѣ́нїѧ (С. откр.) Твоѧ̑. *118, 138* свидѣ́нїѧ (С. откр.) Твоѧ̑. *118, 144* свидѣ́нїѧ (С. откровеній) Твоѧ̑. *118, 146* сохраню̀ свидѣ́нїѧ (B. mandata, разночт. testimonia, С. откр.) Твоѧ̑. *118, 152* позна́хъ ѿ свидѣ́нїй (С. откр.) Твои́хъ. *118, 157* ѿ свидѣ́нїй (С. откр.) Твои́хъ не ѹ҆клони́хсѧ. *118, 167* свидѣ́нїѧ (С. откр.) Твоѧ̑. *118, 168* свидѣ́нїѧ (С. откр.) Твоѧ̑. *121, 4* свидѣ́нїе (T. *ad* testimonium, С. по закону) І҆и҃леви. *131, 12* свидѣ́нїѧ (С. откр.) Моѧ̑.

СВИДѢ́ТЕЛСТВО (ἡ μαρτυρία, testimonium)—свидѣтельство: откровеніе.

18, 8 свидѣ́телство (С. откровеніе) Гдⷭ҇не вѣ́рно.

СВИДѢТЕЛЬ (ὁ μάρτυς,-υρος, testis)—свидѣтель.

26, 12 свидѣтеле неправеднїи. *34, 11* свидѣтеле неправеднїи. *88, 38* свидѣтель на нбси вѣренъ.

СВИТИ (ἑλίσσειν, mutare, перемѣнять, мѣнять; ἀλλάττειν, измѣнить, перемѣнить) — свить, свернуть.

Нижеприводимый текстъ, встрѣчающійся въ Посланіи Ап. Павла къ Евреямъ (1, 12) переведенъ по-Русски: «свернешь», а не «перемѣнишь», хотя въ Вульгатѣ стоитъ тоже mutabis, съ вприведеніемъ впрочемъ разночтенія (involves). Глаголъ ἀλλάττειν встрѣчается и въ Н. Завѣтѣ, гдѣ переведенъ: «измѣнити» (Дѣян. 6, 14. Римл. 1, 23. Галат. 4, 20), «измѣнитися» (1 Кор. 15, 51, 52. Евр. 1, 12).

101, 27 и̓ ꙗ҆́кѡ ѡ҆де́ждꙋ свїе́ши (разночт. ἀλλάξεις, С. перемѣнишь) ѧ҆̀.

СВОБО́ДЬ (ἐλεύθερος, liber)—свободный.

87, 6 въ ме́ртвыхъ свобо́дь (А. «въ мертвыхъ вмѣнихся», Т. *reputor* inter mortuos, С. между мертвыми брошенный).

СВО́Й, СВОѦ̀, СВОЁ, СВОЍ, СВОѦ̑ (αὐτοῦ, αὐτῆς, αὐτοῦ, αὐτῶν, suus, sua, suum) свой, своя, свое, свои.

1, 3 пло́дъ сво́й — — во вре́мѧ своѐ. *2, 5* гнѣ́вомъ Свои́мъ и̓ ꙗ҆ро́стїю Свое́ю. *3, 1* сына своегѡ̀. *3, 5* ѿ горы̀ ст҃ыѧ Своеѧ̀. *4, 4* прп҃бнаго Своего̀ (Т. нѣтъ). *4, 8* ѥ҆ле́а своегѡ̀ (разночт. αὐτῶν, Т. и С. нѣтъ). *5, 10* ѧ҆зы́ки свои́ми. *5, 11* ѿ мы́слей свои́хъ. *7, 13* ѡ҆рꙋ́жїе Своѐ — — лꙋ́къ Сво́й. *7, 14* стрѣ́лы Своѧ̑. *9, 8* прто́лъ Сво́й. *9, 17* рꙋкꙋ̀ свое́ю (В. suarum, С. своихъ). *9, 24* дꙋши̑ своеѧ̀. *9, 25* гнѣ́ва своегѡ̀. *9, 26* врагѝ Свои́ми. *9, 27* въ се́рдцы своéмъ. *9, 30* во ѡ҆гра́дѣ своéй (С. нѣтъ) — — въ сѣ́ти своéй. *9, 32* въ се́рдцы своéмъ — — лицѐ своѐ. *9, 34* въ се́рдцы своéмъ. *10, 4* во хра́мѣ ст҃ѣмъ Своéмъ. *10, 5* своѝ (ἑαυτοῦ, Т. ipsius, С. Его) дꙋ́шꙋ. *11, 3* и҆скре́ннемꙋ своемꙋ̀ (Т. нѣтъ). *13, 1* въ се́рдцы своéмъ. *13, 8* люді́й Свои́хъ. *14, 2* въ се́рдцы своéмъ. *14, 3* ѧ҆зы́комъ свои́мъ — — и҆скре́ннемꙋ своемꙋ̀ — — на бли́жнїѧ своѧ̑. *14, 4* и҆скре́ннемꙋ своемꙋ̀ (С. нѣтъ). *14, 5* сребра̀ своегѡ̀. *15, 3* хотѣ́нїѧ Своѧ̑ (В. meas, Т. mea, С. мое). *16, 10* тꙋ́къ свóй. *16, 11* ѻ҆́чи своѝ. *16, 14* младе́нцемъ свои́мъ. *17, 7* ѿ хра́ма ст҃а́гѡ Своегѡ̀. *17, 12* закро́въ Сво́й. *17, 14* гла́съ Сво́й. *17, 46* ѿ сте́зь свои́хъ. *17, 51* хрїстꙋ̀ Своемꙋ̀ (С. Твоему). *18, 5* селе́нїе Своѐ (Т. и С. нѣтъ). *18, 6* ѿ черто́га своегѡ̀. *19, 7* хрїста̀ Своего̀ — — съ нбсѐ ст҃а́гѡ Своегѡ̀ (Т. Suæ, С. Своихъ). *20, 10* гнѣ́вомъ Свои́мъ. *21, 14* ᲂу҆ста̀ своѧ̑. *21, 25* лицѐ Своѐ. *22, 3* и҆́мене ра́ди Своегѡ̀. *23, 4* дꙋ́шꙋ своѝ (разночт. μοῦ) — — и҆скре́ннемꙋ своемꙋ̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, Т. нѣтъ, С. *своему*). *23, 5* Сп҃са своегѡ̀. *24, 9* пꙋте́мъ Свои́мъ. *26, 5* въ селе́нїи Своéмъ — — селе́нїѧ Своегѡ̀. *27, 3* съ бли́жними свои́ми — — въ сердца́хъ свои́хъ (В. и Т. eorum, С. у нихъ). *27, 8* люді́й Свои́хъ — — хрїста̀ Своегѡ̀. *28, 11* лю́демъ Свои́мъ — — лю́ди Своѧ̑. *30, 22* ми́лость Свою̀ (разночт. ἐμοί). *32, 14* жили́ща Своегѡ̀ (С. нѣтъ). *32, 16* крѣ́пости своеѧ̀. *32, 17* си́лы своеѧ̀. *33, 1* лицѐ своѐ. *33, 23* ра́бъ Свои́хъ. *34, 7* сѣ́ти своеѧ̀.

34, 16 зꙋбы̀ свои́ми. *34, 21* оу҆ста̀ своѧ̑. *34, 25* въ сердца́хъ свои́хъ. *35, 3* беззако́нїе своѐ (В. ejus). *35, 5* на ло́жи свое́мъ. *36, 7* въ пꙋтѝ свое́мъ. *36, 12* зꙋбы̀ свои́ми. *36, 14* лꙋ́къ сво́й. *36, 28* прпⷣбныхъ Свои́хъ (Т. нѣтъ). *37, 14* оу҆́стъ свои́хъ. *37, 15* во оу҆стѣ́хъ свои́хъ (Т. cujus). *39, 16* стꙋ́дъ сво́й. *41, 9* мт҃рь Свою̀. *43, 4* мече́мъ свои́мъ. *45, 5* селе́нїе Своѐ. *45, 7* гла́съ Сво́й. *46, 5* достоѧ́нїе Своѐ (разночт. Ἑαυτοῦ, Т. nostram, С. наше). *46, 9* на прⷭ҇то́лѣ ст҃ѣ́мъ Свое́мъ. *48, 7* на си́лꙋ свою̀ — — бога́тства своегѡ̀. *48, 9* дꙋшѝ своеѧ̀ (Т. *corum*, С. ихъ). *48, 11* бога́тство своѐ. *48, 12* и҆мена̀ своѧ̑. *48, 14* во оу҆стѣ́хъ свои́хъ (Т. eorum, С. ихъ). *48, 15* ѿ сла́вы своеѧ̀ (Т. ejus, С. ихъ). *48, 20* ѻ҆тє́цъ свои́хъ. *49, 4* лю́ди Своѧ̑. *51, 9* бога́тства своегѡ̀ — — сꙋєто́ю свое́ю. *52, 2* въ се́рдцы свое́мъ. *52, 7* люді́й Свои́хъ. *54, 21* рꙋ́кꙋ свою̀. *54, 24* дні́й свои́хъ. *56, 4* мт҃рь Свою̀ и҆ и҆́стинꙋ Свою̀. *57, 5* оу҆́ши своѝ. *57, 8* лꙋ́къ Сво́й (С. нѣтъ). *57, 11* рꙋ́цѣ своѝ. *58, 8* оу҆сты̑ свои́ми. *58, 13* въ горды́ни свое́й. *59, 8* во ст҃ѣ́мъ Свое́мъ. *61, 5* оу҆сты̑ свои́ми (С. нѣтъ) — — и҆ се́рдцемъ свои́мъ (Т. нѣтъ). *63, 4* ѧ҆зы́ки своѧ̑ — — лꙋ́къ сво́й (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. нѣтъ). *64, 7* крѣ́постїю Свое́ю (разночт. Σου, В. и Т. Tua, С. Своею). *65, 7* си́лою Свое́ю. *65, 20* мт҃рь Свою̀. *66, 7* пло́дъ сво́й. *67, 6* въ мѣ́стѣ ст҃ѣ́мъ Свое́мъ. *67, 22* врагѡ́въ Свои́хъ. *67, 32* рꙋ́кꙋ свою̀. *67, 34* гла́сꙋ Своемꙋ̀. *67, 36* во ст҃ы́хъ Свои́хъ (Т. Tuis, С. Твоихъ) — — лю́демъ Свои̑мъ. *68, 16* оу҆́стъ свои́хъ. *68, 34* ѡ҆ко́ванныѧ Своѧ̑. *72, 6* нече́стїемъ свои́мъ (разночт. ἑαυτοῖς, а въ нѣк. Греч. совсѣмъ нѣтъ, С. и Т. нѣтъ). *72, 9* оу҆ста̀ своѧ̑. *72, 19* за беззако́нїе своѐ (Т. и С. нѣтъ). *73, 4* зна́менїѧ своѧ̑. *73, 8* въ се́рдцы свое́мъ. *75, 6* сно́мъ свои́мъ — — въ рꙋка́хъ свои́хъ. *76, 9* мт҃рь Свою̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, Т. Ejus, С. Его). *76, 10* во гнѣ́вѣ Свое́мъ (Т. и С. нѣтъ) щедрѡ́ты Своѧ̑. *77, 5* сыновѡ́мъ свои̑мъ (Т. ipsorum, С. ихъ). *77, 6* сыновѡ́мъ свои̑мъ. *77, 7* оу҆пова́нїе своѐ. *77, 8* се́рдца своегѡ̀ (разночт. ἑαυτῆς, С. нѣтъ) — — дꙋ́ха своегѡ̀ (В. ejus, Т. cujus). *77, 18* въ сердца́хъ свои́хъ — — дꙋша́мъ свои̑мъ. *77, 20* лю́демъ Свои̑мъ. *77, 26* си́лою Свое́ю. *77, 30* ѿ жела́нїѧ своегѡ̀ (С. ихъ). *77, 36* оу҆сты̑ свои́ми, и҆ ѧ҆зы́комъ свои́мъ. *77, 38* ꙗ҆́рость Свою̀ — — гнѣ́ва Своегѡ̀. *77, 43* зна́менїѧ Своѧ̑, и҆ чꙋдеса̀ Своѧ̑. *77, 49* ꙗ҆́рости Своеѧ̀. *77, 50* гнѣ́вꙋ Своемꙋ̀. *77, 52* лю́ди Своѧ̑. *77, 54* ст҃ы́ни Своеѧ̀. *77, 58* въ холмѣ́хъ свои́хъ, и҆ во и҆стꙋка́нныхъ свои́хъ. *77, 62* лю́ди Своѧ̑ и҆ достоѧ́нїе Своѐ. *77, 66* враги̑ Своѧ̑ (С. Его). *77, 69* ст҃и́лище Своѐ. *77, 70* раба̀ Своего̀. *77, 71* раба̀ Своего̀ — — достоѧ́нїе Своѐ. *77, 72* се́рдца Своегѡ̀ — — рꙋ́кꙋ Свое́ю (С. руками мудрыми). *79, 12* ро́зги своѧ̑ (разночт. къ: ἐγὼ) — — ѿра́сли своѧ̑ (разночт. къ: ἐγὼ). *80, 13* въ начина́нїихъ свои́хъ. *83, 4* птенцы̑ своѧ̑ (ἑαυτῆς). *83, 6* въ се́рдцы свое́мъ (С. нѣтъ).

84, 9 на люди Своѧ̑, и҆ на преподѡ́бныѧ Своѧ̑. *84, 13* пло́дъ сво́й. *84, 14* стѡпы̀ своѧ̑. *88, 42* сосѣ́дѡмъ свои̑мъ. *88, 49* дꙋ́шꙋ свою̀ (Т. se ipsum). *90, 4* плещма̀ Свои́ма. *90, 11* А҆́гг҃лѡмъ Свои̑мъ. *92, 3* гла́сы своѧ̑. *92, 4* сотре́нїѧ своѧ̑. *93, 14* людíй Свои́хъ, и҆ достоѧ́нїѧ Своегѡ̀. *95, 13* и҆́стиною Своéю. *96, 7* ѿ і҆́дѡлѣхъ свои́хъ (Т. и С. нѣтъ). *96, 10* преподо́бныхъ Свои́хъ. *97, 2* сп҃сéнїе Своѐ — — пра́вдꙋ Свою̀. *97, 3* млⷭ҇ть Свою̀ — — и҆́стинꙋ Свою̀. *100, 5* и҆́скреннѧго своегѡ̀. *101, 1* молéнїе своѐ. *101, 17* во сла́вѣ Своéй. *101, 20* съ высоты̀ ст҃ы́ѧ Своеѧ̀. *102, 7* пꙋти̑ Своѧ̑ — — хотѣ́нїѧ Своѧ̑. *102, 11* млⷭ҇ть Свою̀ (Т. ejus, С. нѣтъ). *102, 16* мѣ́ста своегѡ̀ (С. его). *102, 19* прⷭ҇то́лъ Сво́й. *103, 3* превы́спреннѧѧ Своѧ̑ (В. Ejus, С. Твои) — — восхождéнїе Своѐ (В. Tuum, С. Твоего). *103, 4* А҆́гг҃лы Своѧ̑ (В. Tuos, С. Твоими) — — слꙋги̑ Своѧ̑ (В. Tuos, С. Твоими). *103, 11* въ жа́ждꙋ свою̀. *103, 13* ѿ превы́спреннихъ Свои́хъ (С. Твоихъ). *103, 19* за́падъ сво́й. *103, 22* въ ло́жахъ свои́хъ. *103, 23* на дѣ́ло своѐ, и҆ на дѣ́ланїе своѐ. *103, 29* въ пе́рсть свою̀. *103, 31* ѡ҆ дѣ́лѣхъ Свои́хъ. *104, 8* завѣ́тъ Сво́й. *104, 9* клѧ́твꙋ Свою̀. *104, 21* до́мꙋ своемꙋ — — стѧжа́нїю своемꙋ̀. *104, 24* лю́ди Своѧ̑. *104, 26* раба̀ Своегѡ̀. *104, 27* зна́менїй Свои́хъ (Т. Ejus, С. Его), и҆ чꙋде́съ Свои́хъ (В. и Т. нѣтъ, С. *Его*). *104, 42* сло́во ст҃óе Своѐ — — рабꙋ̀ Своемꙋ̀. *104, 43* лю́ди Своѧ̑ — — и҆збра́нныѧ Своѧ̑. *105, 8* и҆́мене Своегѡ̀ ра́ди — — си́лꙋ Свою̀. *105, 25* въ селе́нїихъ свои́хъ. *105, 26* рꙋ́кꙋ Свою̀. *105, 29* въ начина́нїихъ свои́хъ. *105, 33* ᲂу҆стна́ма свои́ма. *105, 37* сы́ны своѧ̑ и҆ дщє́ри своѧ̑. *105, 38* сынѡ́въ свои́хъ. *105, 39* въ начина́нїихъ свои́хъ. *105, 40* на лю́ди Своѧ̑ (С. Его) — — достоѧ́нїе Своѐ. *105, 43* совѣ́томъ свои́мъ — — въ беззакóнїихъ свои́хъ. *105, 45* завѣ́тъ Сво́й — — млⷭ҇ти Своеѧ̀. *106, 17* беззакóнїй бо ра́ди свои́хъ. *106, 20* сло́во Своѐ. *106, 30* хотѣ́нїѧ своегѡ̀ (Т. и С. нѣтъ). *106, 42* ᲂу҆ста̀ своѧ̑. *107, 8* во ст҃ѣ́мъ Своéмъ. *108, 10* и҆з̾ домѡ́въ свои́хъ. *108, 25* глава́ми свои́ми (С. *своими*). *108, 29* стꙋдо́мъ свои́мъ. *109, 5* гнѣ́ва Своегѡ̀. *110, 4* чꙋде́съ Свои́хъ. *110, 5* завѣ́тъ Сво́й. *110, 6* дѣ́лъ Свои́хъ — — лю́дємъ Свои̑мъ. *110, 9* лю́дємъ Свои̑мъ — — завѣ́тъ Сво́й. *111, 5* словеса̀ своѧ̑. *111, 8* на враги̑ своѧ̑. *111, 10* зꙋбы̀ свои́ми. *112, 8* людíй Свои́хъ (С. его). *113, 15* горта́немъ свои́мъ. *114, 2* ᲂу҆́хо Своѐ. *118, 9* пꙋ́ть сво́й. *122, 2* господíй свои́хъ (С. ихъ) — — госпожѝ своеѧ̀ (С. ея). *124, 2* людíй Свои́хъ. *124, 3* рꙋ́къ свои́хъ. *125, 6* сѣ́мена своѧ̑ (Т. и С. нѣтъ) — — рꙋкоѧ́ти своѧ̑. *126, 2* возлю́бленнымъ Свои̑мъ. *126, 5* жела́нїе своѐ — — врагѡ́мъ свои̑мъ (Т. и С. нѣтъ). *128, 3* беззакóнїе своѐ. *128, 7* рꙋкѝ своеѧ̀ — — нѣ́дра своегѡ̀. *130, 2* на ма́терь свою̀ (С. нѣтъ). *134, 7* ѿ сокрóвищъ Свои́хъ. *134, 12* лю́дємъ Свои̑мъ. *134, 14* лю́дємъ Свои̑мъ и҆ ѡ҆ рабѣ́хъ Свои́хъ. *135, 16* лю́ди Своѧ̑. *135, 22* рабꙋ̀ Своемꙋ̀.

139, 3 ѧ҆зы́къ сво́й. *140, 10* во мре́жꙋ свою̀. *143, 10* раба̀ Своегѡ̀ (В. Тиит, С. Твоего). *143, 12* въ ю҆́ности свое́й (С. ихъ). *143, 13* во и҆сходѧ́щихъ свои́хъ (Т. nostris, С. нашихъ). *144, 13* во всѣ́хъ словесѣ́хъ Свои́хъ (Т. нѣтъ, С. *Своихъ*) — — во всѣ́хъ дѣлѣ́хъ Свои́хъ (Т. нѣтъ, С. *Своихъ*). *144, 17* во всѣ́хъ пꙋте́хъ Свои́хъ — — во всѣ́хъ дѣлѣ́хъ Свои́хъ. *145, 4* въ зе́млю свою̀. *145, 5* на Гдⷭ҇а Бг҃а своегѡ̀ (В. ipsius, С. его). *147, 4* сло́во Своѐ. *147, 5* сне́гъ Сво́й (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В., Т. и С. нѣтъ). *147, 6* го́лоть Сво́й. *147, 7* сло́во Своѐ. *147, 8* сло́во Своѐ — — сꙋдбы̑ Своѧ̑. *147, 9* сꙋдбы̑ Своѧ̑ (Т. ista, С. Его). *148, 14* люді́й Свои́хъ. *149, 2* ѡ҆ Цр҃ѝ свое́мъ. *149, 4* въ лю́дехъ Свои́хъ. *149, 5* на ло́жахъ свои́хъ. *151, 4* А҆́гг҃ла Своегѡ̀ (А., Т. и В. нѣтъ) — — пома́занїѧ Своегѡ̀ (А., В. и Т. нѣтъ). *151, 6* і҆́дѡлы свои́ми (А., В. и Т. нѣтъ).

СВЫ́ШЕ (ἄνω, desursum, Т. superne; ὑπεράνωθεν, desuper, Т. superne)—свыше.

49, 4 призове́тъ не́бо свы́ше. *77, 23* заповѣ́да ѡ҆блакѡ́мъ свы́ше (5.).

СВѢТИ́ЛЬНИКЪ (ὁ λύχνος, lucerna)—свѣтильникъ.

17, 29 просвѣти́ши свѣти́льникъ мо́й. *118, 105* свѣти́льникъ нога́ма мои́ма. *131, 17* оу҆гото́вахъ свѣти́льникъ.

СВѢТИ́ЛО (τὸ φῶς, р. φωτός, luminare, р. п. -is, Т. lumen)—свѣтило.

φῶς переводится также (см. ниже): «свѣтъ».

135, 7 сотво́ршемꙋ свѣти̑ла ве́лїѧ.

СВѢ́ТЛОСТЬ (ἡ λαμπρότης, splendor, Т. amœnitas, decor)—блескъ, сіяніе; въ переп. зн.: пышность, великолѣпіе, роскошь.

Въ Н. Зав. ἡ λαμπρότης встрѣчается однажды (Дѣян. 26, 13) и переведено: «сіяніе».

89, 17 бꙋ́ди свѣ́тлость (С. благоволеніе) Гдⷭ҇а Бг҃а на́шегѡ на на́съ. *109, 3* во свѣ́тлостехъ (С. во благолѣпіи) ст҃ы́хъ Твои́хъ.

СВѢ́ТЛЪ,-ЫЙ (τηλαυγής, блистающій, мерцающій вдали, lucidus, Т. purus)—свѣтлый.

18, 9 за́повѣдь Гдⷭ҇нѧ свѣтла̀.

СВѢ́ТЪ (τὸ φῶς, р. п. φωτός, lumen, lux, Т. lux)—свѣтъ.

φῶς переводится также (см. выше): «свѣтило».

4, 7 зна́менасѧ на на́съ свѣ́тъ лица̀ Твоегѡ̀. *35, 10* во свѣ́тѣ Твое́мъ оу҆́зримъ свѣ́тъ. *36, 6* и҆зведе́тъ ꙗ҆́кѡ свѣ́тъ пра́вдꙋ твою̀. *37, 11* свѣ́тъ ѻ҆чїю мое́ю. *42, 3* послѝ свѣ́тъ Тво́й. *48, 20* не оу҆́зритъ свѣ́та. *55, 14* во свѣ́тѣ живы́хъ. *88, 16* во свѣ́тѣ лица̀ Твоегѡ̀ по́йдꙋтъ. *96, 11* свѣ́тъ возсїѧ̀ првⷣникꙋ. *103, 2* ѡ҆дѣѧ́йсѧ свѣ́томъ ꙗ҆́кѡ ри́зою. *111, 4* возсїѧ̀ во тмѣ̀ свѣ́тъ пра́вымъ. *118, 105* свѣ́тъ стезѧ́мъ мои́мъ. *138, 12* ꙗ҆́кѡ и҆ свѣ́тъ е҆ѧ̀. *148, 3* хвали́те Е҆го̀, всѧ̑ ѕвѣ́зды и҆ свѣ́тъ (Т. stellæ lucidæ, С. звѣзды свѣта).

СВѦЗА́ТИ (δῆσαι, аор. отъ δεῖν, alligare, Т. vincire)—связать.

149, 8 свѧза́ти (С. заключать) царѝ и҆́хъ пꙋ́ты.

СВѦТИ́ЛИЩЕ (τὸ ἁγίασμα, sanctificium, Т. sanctuarium; τὸ ἁγιαστήριον, sanctuarium) — святилище.

ἁγίασμα переводится также (см. ниже): «святило», «святыня». —ἁγιαστήριον переводится также (см. ниже): «святило».

77, 69 созда̀ ꙗ҆́кѡ є҆диноро́га ст҃илище Своѐ. *82, 13* да наслѣ́димъ себѣ̀ ст҃илище (ἁγιαστήριον, T. habitacula, C. селенія) Бж҃іе.

СВЯТИЛО (τὸ ἁγιαστήριον, sanctuarium; τὸ ἁγίασμα, sanctificatio (sic), T. sanctuarium) — святилище.

ἁγίασμα переводится также (см. выше): «святилище» (и ниже) «святыня» —ἁγιαστήριον переводится также (см. выше): «святилище».

72, 17 до́ндеже вни́дꙋ во ст҃ило Бж҃іе. *73, 7* возжго́ша ѻ҆гне́мъ ст҃ило Твоѐ. *95, 6* великолѣ́піе во ст҃илѣ (ἁγιάσματι, B. in sanctificatione) Є҆гѡ̀.

СВЯТЪ,-ЫЙ (ἅγιος, sanctus) — святый.

У Тремеллія не рѣдко переводится чрезъ род. п. отъ sanctitas.

2, 6 горо́ю ст҃о́ю. *3, 5* ѿ горы̀ ст҃ыѧ. *5, 8* поклоню́сѧ ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ Твоемꙋ. *10, 4* Гдⷭ҇ь во хра́мѣ ст҃ѣмъ Свое́мъ. *14, 1* во ст҃ꙋ́ю го́рꙋ. *15, 3* ст҃ы̑мъ, и҆̀же сꙋ́ть. *17, 7* ѿ хра́ма ст҃а́гѡ (T. нѣтъ, C. *святаго*) Своегѡ̀. *19, 3* по́слетъ ти̇̀ по́мощь ѿ ст҃а́гѡ (C. святилища). *19, 7* съ нб҃сѐ ст҃а́гѡ Своегѡ̀. *21, 4* во ст҃ѣмъ живе́ши. *23, 3* на мѣ́стѣ ст҃ѣмъ Є҆гѡ̀. *26, 4* посѣща́ти хра́мъ ст҃ы́й (T. нѣтъ, C. *святый*) Є҆гѡ̀. *27, 2* ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ Твоемꙋ. *28, 2* во дворѣ̀ ст҃ѣмъ (C. святилищѣ) Є҆гѡ̀. *32, 21* во и҆́мѧ ст҃ое Є҆гѡ̀. *33, 10* всѝ ст҃іи Є҆гѡ̀. *42, 3* въ го́рꙋ ст҃ꙋ́ю. *46, 9* на прⷭ҇то́лѣ ст҃ѣмъ Свое́мъ. *47, 2* въ горѣ̀ ст҃ѣй Є҆гѡ̀. *50, 13* Дх҃а Твоегѡ̀ Ст҃а́гѡ. *55, 1* ѿ ст҃ы́хъ (T. и C. нѣтъ). *59, 8* во ст҃ѣмъ (C. святилищѣ) Свое́мъ. *62, 3* во ст҃ѣмъ (C. святилищѣ) ꙗ҆ви́хсѧ. *64, 5* ст҃ъ хра́мъ Тво́й. *67, 6* въ мѣ́стѣ ст҃ѣмъ Своемъ. *67, 18* во ст҃ѣмъ (T. sanctuario, C. святилищѣ). *67, 25* во ст҃ѣмъ (T. sanctuario, C. святынѣ). *67, 36* ди́венъ Бг҃ъ во ст҃ы́хъ (разночт. ὁσίοις, T. sanctuariis, C. святилищѣ) Свои́хъ. *70, 22* Ст҃ы́й І҆и҃левъ. *73, 3* во ст҃ѣмъ (C. святилищѣ) Твое́мъ. *76, 14* во ст҃ѣмъ. *77, 41* Ст҃а́го І҆и҃лева. *78, 1* хра́мъ ст҃ы́й Тво́й. *82, 4* совѣща́ша на ст҃ы̑ѧ (T. abditos, C. хранимыхъ) Твоѧ̑. *86, 2* на гора́хъ ст҃ы́хъ. *88, 6* въ цр҃кви ст҃ы́хъ. *88, 8* въ совѣ́тѣ ст҃ы́хъ. *88, 19* Ст҃а́гѡ І҆и҃лева. *88, 21* є҆ле́емъ ст҃ы́мъ. *88, 36* ѡ҆̀ ст҃ѣмъ (C. святостію) Мое́мъ. *95, 9* во дворѣ̀ ст҃ѣмъ (C. святыни). *97, 1* мы́шца ст҃а́ѧ Є҆гѡ̀. *98, 3* ст҃о є҆́сть. *98, 5* ст҃о є҆́сть. *98, 9* въ горѣ̀ ст҃ѣй Є҆гѡ̀: ꙗ҆́кѡ ст҃ъ Гдⷭ҇ь. *101, 20* съ высоты̀ ст҃ы́ѧ Своеѧ̀. *102, 1* и҆́мѧ ст҃ое Є҆гѡ̀. *104, 3* ѡ҆ и҆́мени ст҃ѣмъ Є҆гѡ̀. *104, 42* сло́во ст҃ое Своѐ. *105, 16* ст҃а́го Гдⷭ҇нѧ. *105, 47* и҆́мени Твоемꙋ ст҃о́мꙋ. *107, 8* во ст҃ѣмъ (C. святилищѣ) Свое́мъ. *109, 3* во свѣ́тлостехъ ст҃ы́хъ (T. sanctitatis, C. святыни) Твои́хъ. *110, 9* ст҃о и҆ стра́шно и҆́мѧ Є҆гѡ̀. *133, 2* во ст҃а̑ѧ (C. святилищу). *137, 2* поклоню́сѧ ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ Твоемꙋ — — и҆́мѧ Твоѐ ст҃ое (T. и C. нѣтъ). *144, 21* и҆́мѧ ст҃ое Є҆гѡ̀. *150, 1* во ст҃ы́хъ (C. святынѣ) Є҆гѡ̀.

СВЯТЫНЯ (ἡ ἁγιωσύνη, sanctitas, sanctificatio, T. sanctitas; τὸ ἁγίασμα, sanctificatio, sanctuarium, sanctitudo, T. sanctitas) — святыня: святость.

ἁγίασμα переводится также (см. выше): «святилище», «святило».

29, 5 исповѣдайте пáмѧть стыни (ἁγιωσύν.) Егѡ̀. *77, 54* въ гóрꙋ стыни (С. святую) Своѧ̀. *88, 40* стынѫ (Т. coronamentum, С. вѣнецъ) Егѡ̀. *92, 6* домꙋ Твоемꙋ подобáетъ стынѧ (С. святость). *95, 6* стынѧ (ἁγιωσύν., Т. robur, С. сила) и великолѣпїе. *96, 12* исповѣдайте пáмѧть стыни (ἁγιωσύν.) Егѡ̀. *113, 2* стынѧ Егѡ̀. *131, 8* кївѡтъ стыни (Т. roboris, С. могущества) Твоеѧ̀. *131, 18* стынѧ (Т. coronamentum, С. вѣнецъ) Моѧ̀. *144, 5* великолѣпїе слáвы стыни (ἁγιωσύν., Т. majestatis, С. величія) Твоеѧ̀ возглагóлютъ.

СВѦЩЕННИКЪ (ὁ ἱερεύς, sacerdos)—священникъ.

ἱερεύς переводится также (см. выше): «іерей».

77, 64 свѧщéнницы и҆́хъ мечéмъ падóша. *131, 9* сщéнницы Твоѝ ѡ҆блекꙋтсѧ прáвдою. *131, 16* сщéнники е҆гѡ̀ ѡ҆блекꙋ̀ во спнїе.

СГАРАЕМЪ,-ЫЙ (καιόμενος, ardens, Т. infervidus)—сгараемый.

Симмахъ толкуетъ: «εἰς τὸ καίειν—для сожженія». По Аѳанасію Великому, «стрѣлами называетъ (Давидъ) наказаніе, а подъ сгараемыми—людей достойныхъ огня».

7, 14 стрѣлы Своѧ̀ сгарáемымъ (καιομένοις, С. палящими) содѣла.

СЕ (ἰδού, ecce)—вотъ.

7, 15 сѐ, болѣ̀ непрáвдою. *10, 2* сѐ, грѣшницы. *26, 6* сѐ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В., Т. и С. нѣтъ), вознесѐ главꙋ̀ мою̀. *32, 18* сѐ, ѻ҆́чи Гднѝ. *36, 36* и҆ сѐ, не бѣ̀. *38, 6* сѐ, пѧдн. *39, 8* сѐ, прїидꙋ̀. *39, 10* сѐ (С. нѣтъ), ѹ҆стнáмъ моимъ. *47, 5* сѐ, цáрїе зéмстїи. *50, 7* сѐ бо, въ беззакóнїихъ. *50, 8* сѐ бо, и҆́стинꙋ возлюбилъ є҆сѝ. *51, 9* сѐ, человѣкъ. *53, 2* не сѐ (Т. и С. нѣтъ) ли, Двдъ. *53, 6* сѐ бо, Бгъ помогáетъ мѝ. *54, 8* сѐ (С. нѣтъ), ѹ҆далѝхсѧ. *55, 10* сѐ (Т. hoc, С. изъ этого), познáхъ. *58, 4* сѐ, ѹ҆ловиша дꙋшꙋ̀ мою̀. *58, 8* сѐ, тїи. *67, 34* сѐ, дáстъ. *72, 12* сѐ, сїи. *72, 15* сѐ (С. нѣтъ), рóдꙋ сынѡвъ твоихъ. *72, 27* сѐ, ѹ҆далѧющїи. *82, 3* сѐ, врази̇̀. *86, 4* сѐ, и҆ноплемéнницы. *91, 10* сѐ, врази̇̀ Твоѝ, Гдѝ, ꙗ҆́кѡ сѐ, врази̇̀. *118, 40* сѐ, возжелáхъ. *120, 4* сѐ (С. нѣтъ), не воздрéмлетъ. *122, 2* сѐ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́чи. *126, 3* сѐ, достоѧ́нїе. *127, 5* сѐ (С. нѣтъ), тáкѡ. *131, 6* сѐ, слышахомъ. *132, 1* сѐ (С. нѣтъ), что̀ добро̀. *133, 1* сѐ (С. нѣтъ), нн҃ѣ. *138, 4* сѐ (С. нѣтъ), Гдѝ.

СЕБЕ, СЕБѢ см. **СѦ**.

СЕДМЕРИЦЕЮ (ἑπταπλασίως, septuplum, septies, Т. septies, septuplo)—семикратно: семь разъ.

11, 7 ѡ҆чищéно седмерíцею. *78, 12* воздáждь сосѣдѡмъ нáшымъ седмерíцею. *118, 164* седмерíцею днéмъ хвалѝхъ Тѧ̀.

СЕДМЬДЕСѦТЬ (ἑβδομήκοντα, septuaginta)—семьдесятъ.

89, 10 въ ни́хже сéдмьдесѧтъ (Т. septuageni) лѣтъ.

СЕЙ, СІѦ, СІЕ, СІИ, СІѦ (οὗτος, αὕτη, τοῦτο, οὗτοι, αὗται, ταῦτα, iste, ista, istud, isti, istæ, ista, hic, hæc, hoc, hi, hæ, hæc)—этотъ, эта, это, эти.

«сего ради» (διὰ τοῦτο, ideo, propter hoc, propterea, Т. idcirco, propterea)—«потому» вездѣ отмѣчено чрезъ δ. τ.

1, 5 сегѡ̀ рáди (δ. τ.). *7, 4* сотворѝхъ сїѐ. *9, 16* въ сѣти сéй (Т. и С. нѣтъ). *11, 8* ѿ рóда сегѡ̀. *14, 5* творѧ́й сїѧ̀ (С. такъ).

15, 4 по си́хъ. 15, 9 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 17, 1 пѣ́сни сеѧ̀. 17, 50 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 19, 8 сі́и (С. иные) на колесни́цахъ, и҆ сі́и (Т. illi, С. иные) на ко́нехъ. 23, 5 се́й (Т. is, С. *тотъ*) пріи́метъ. 23, 6 се́й (Т. hæc *est*, С. таковъ) ро́дъ. 23, 8 се́й Цр҃ь. 23, 10 се́й Цр҃ь. 24, 8 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 30, 5 ѿ сѣ́ти сеѧ̀ (Т. и С. нѣтъ). 30, 23 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 31, 8 на пꙋ́ть се́й (Т. и С. нѣтъ). 33, 7 се́й ни́щій. 40, 12 въ се́мъ. 41, 5 сїѧ̀ помѧнꙋ́хъ. 41, 7 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 43, 18 сїѧ̀ всѧ̀. 43, 22 взы́щетъ си́хъ. 44, 3 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 44, 8 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 44, 18 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 45, 3 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 48, 2 ᲂу҆слы́шите сїѧ̀. 48, 14 се́й пꙋ́ть — — по си́хъ. 49, 21 сїѧ̀ сотвори́лъ є҆сѝ. 49, 22 разꙋмѣ́йте ᲂу҆́бѡ сїѧ̀. 51, 7 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 61, 12 дне́сь сїѧ̀. 65, 19 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 67, 29 ᲂу҆крѣпѝ, Бж҃е, сїѐ (Т. нѣтъ, С. то). 72, 6 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 72, 10 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 72, 12 сі́и грѣ́шницы. 72, 16 сїѐ трꙋ́дъ є҆́сть. 73, 2 гора̀ Сїѡ́нъ сїѧ̀ (В. нѣтъ, разночт. го́рꙋ Сїѡ́нъ сїю̀). 73, 18 помѧнѝ сїѧ̀ (В. и Т. hujus, С. же). 74, 8 сего̀ (С. одного) смирѧ́етъ, и҆ сего̀ (Т. illum, С. другаго) *возно́ситъ*. 74, 9 ѿ сеѧ̀ (Т. ex quo, С. изъ нея) въ сїю̀ (Т. и С. нѣтъ). 76, 11 сїѧ̀ (С. вотъ) и҆змѣ́на. 77, 21 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 77, 32 во всѣ́хъ си́хъ. 77, 54 го́рꙋ сїю̀. 79, 15 вїногра́дъ се́й. 86, 4 сі́и (Т. hunc, С. такой-то) бы́ша. 86, 6 кнѧзе́й, си́хъ (Т. hic, С. такой-то). 91, 7 не разꙋмѣ́етъ си́хъ. 100, 5 сего̀ (Т. ipsum, С. нѣтъ) и҆згонѧ́хъ — — съ си́мъ (Т. ipsum, С. нѣтъ) не ꙗ҆дѧ́хъ. 100, 6 се́й (Т. is, С. тотъ) мѝ слꙋжа́ше. 101, 19 да напи́шетсѧ сїѐ. 103, 25 сїѐ мо́ре. 103, 26 ѕмі́й се́й. 106, 43 сохрани́тъ сїѧ̀. 108, 20 сїѐ (С. таково) дѣ́ло. 108, 27 рꙋка̀ Твоѧ̀ сїѧ̀. 109, 7 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 117, 20 сїѧ̀ (Т. hæc ipsa, С. вотъ) врата̀. 117, 22 се́й (Т. is, С. нѣтъ) бы́сть. 117, 23 бы́сть се́й. 117, 24 се́й де́нь. 118, 56 се́й (С. онъ) бы́сть. 118, 67 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 118, 104 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 118, 119 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 118, 127 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 118, 128 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 118, 129 сегѡ̀ ра́ди (б. т.). 131, 12 свидѣ̑нїѧ Моѧ̀ сїѧ̀ (Т. singula, С. нѣтъ). 131, 14 се́й поко́й. 141, 4 на пꙋтѝ се́мъ (Т. и С. нѣтъ). 143, 13 ѿ сегѡ̀ въ сїѐ. 143, 15 сїѧ̀ сꙋ́ть. 149, 9 сла́ва сїѧ̀. 151 (*въ надп.*) се́й (А., В., Т. и С. нѣтъ) ѱало́мъ.

СЕЛЕ́НЇЕ (ἡ σκηνή, tabernaculum, Т. tugurium, tentorium; τὸ σκήνωμα, tabernaculum, habitatio, Т. tentorium, tabernaculum, habitaculum) — селеніе: сѣнь, скинія, жилище, обитель, шатеръ.

σκηνή переводится также (см. выше): «жилище», «кровъ» и (ниже) «скинія».— σκήνωμα переводится также (см. выше): «жилище» и (ниже) «тѣло».

17, 12 селе́нїе (σκηνή, С. сѣнію) Є҆гѡ̀. 18, 5 селе́нїе (С. жилище) Своѐ. 25, 8 мѣ́сто селе́нїѧ (С. жилища). 26, 5 скры́ мѧ въ селе́нїи (σκηνῇ, С. скиніи) Своемъ — — въ та́йнѣ селе́нїѧ (σκηνῆς) Своегѡ̀. 26, 6 въ селе́нїи (σκηνῇ, С. скиніи) Є҆гѡ̀. 41, 5

въ мѣсто селе́нїѧ (σκηνῆς). *42, 3* въ селе́нїѧ (С. обители) Твоѧ̑. *45, 5* селе́нїе (С. жилище) Своѐ. *48, 12* селе́нїѧ (С. жилища) и҆́хъ. *51, 7* ѿ селе́нїѧ (С. жилища) твоегѡ̀. *60, 5* въ селе́нїи (С. жилищѣ) Твое́мъ. *77, 51* въ селе́нїихъ (С. шатрахъ) Ха́мовыхъ. *77, 55* въ селе́нїихъ (С. шатрахъ) и҆́хъ. *77, 60* селе́нїе (С. жилище). *77, 67* селе́нїе (С. шатеръ) І҆ѡ́сифово. *82, 7* селе́нїѧ І҆дꙋме́йска. *83, 2* селе́нїѧ (С. жилища) Твоѧ̑. *83, 11* въ селе́нїихъ (С. шатрахъ) грѣ́шничихъ. *86, 2* па́че всѣ́хъ селе́нїй І҆а́кѡвлихъ. *90, 10* и҆ ра́на не приближи́тсѧ селе́нїю (разночт. къ: тѣлеси, С. къ жилищу) твое́мꙋ. *105, 25* въ селе́нїихъ (С. шатрахъ) свои́хъ. *107, 8* ю҆до́ль селе́нїй (σκηνῶν, Т. Succotharum, С. Сокхоѳъ). *117, 15* въ селе́нїихъ (σκηναῖς, С. жилищахъ) пра́ведныхъ. *119, 5* всели́хсѧ съ селе́нїи (В. habitantibus, Т. scenitæ, С. шатровъ) Кида́рскими. *131, 3* вни́дꙋ въ селе́нїе (С. шатеръ). *131, 5* селе́нїе (С. жилища) Бгꙋ І҆а́кѡвлю. *131, 7* вни́демъ въ селе́нїѧ (С. къ жилищу).

СЕЛМѠНЪ (ὁ Σελμών, Selmon, съ Евр. «тѣнь, темнота» = «тѣнистая, лѣсистая гора»)— Селмонъ—гора въ Самаріи, близъ Сихема.

Здѣсь, на этой горѣ, Авимелехъ вмѣстѣ со своими воинами нарубилъ сучьевъ, обложилъ ими башню Сихемскую и сжегъ ее (Суд. 9, 48—49). Здѣсь же была одержана извѣстная побѣда Навина надъ царями Аморрейскими (Книга Іис. Нав., гл. 10 и 11).

67, 15 ѹ҆снѣжа́тсѧ въ Селмѡ́нѣ.

СЕ́ЛНЫЙ (τοῦ ἀγροῦ, agri, T. agrestis, agri) — полевый: растущій въ полѣ, на лугу.

49, 11 и҆ красота̀ се́лнаѧ (С. на поляхъ). *102, 15* ꙗ҆́кѡ цвѣ́тъ се́лный. *103, 11* напаѧ́ютъ всѧ̑ ѕвѣ́ри се́лныѧ.

СЕЛО (ὁ ἀγρός, ager)—поле. *106, 37* и҆ насѣ́ѧша села̀.

СЕ́РДЦЕ (ἡ καρδία, cor, T. animus, cor)—сердце.

καρδία переводится также (см. ниже): «чрево».

4, 5 глаго́лете въ сердца́хъ ва́шихъ. *4, 8* весе́лїе въ се́рдцы мое́мъ. *5, 10* се́рдце и҆́хъ сꙋ́етно. *7, 10* и҆спыта́ѧй сердца̀. *7, 11* пра́выѧ се́рдцемъ. *9, 2* всѣ́мъ се́рдцемъ мои́мъ. *9, 27* рече́ бо въ се́рдцы свое́мъ. *9, 32* рече́ бо въ се́рдцы свое́мъ. *9, 34* рече́ бо въ се́рдцы свое́мъ. *9, 38* ѹ҆гото́ванїю сердца и҆́хъ. *10, 2* пра́выѧ се́рдцемъ. *11, 3* ѹ҆стнѣ̀ льсти̑выѧ въ се́рдцы (Т. и С. нѣтъ), и҆ въ се́рдцы глаго́лаша ѕла̑ѧ. *12, 3* болѣ́зни въ се́рдцы мое́мъ. *12, 7* возра́дꙋетсѧ се́рдце моѐ. *13, 1* речѐ безꙋ́менъ въ се́рдцы свое́мъ. *14, 2* глаго́лѧй и҆́стинꙋ въ се́рдцы свое́мъ. *15, 9* возвесели́сѧ се́рдце моѐ. *16, 3* и҆скꙋси́лъ є҆сѝ се́рдце моѐ. *18, 9* веселѧ́щаѧ се́рдце. *18, 15* поꙋче́нїе се́рдца моегѡ̀. *19, 5* да́стъ тѝ Гдь по се́рдцꙋ твоемꙋ̀. *20, 3* жела́нїе се́рдца. *21, 15* се́рдце моѐ. *21, 27* сердца̀ и҆́хъ. *23, 4* чи́стъ се́рдцемъ. *24, 17* скѡ́рби се́рдца моегѡ̀. *25, 2* се́рдце моѐ. *26, 3* не ѹ҆бои́тсѧ се́рдце моѐ. *26, 8* се́рдце моѐ. *26, 14* да крѣпи́тсѧ се́рдце твоѐ. *27, 3* въ сердца́хъ свои́хъ. *27, 7* ѹ҆пова̀ се́рдце моѐ. *30, 13* ѿ се́рдца. *30, 25* да крѣпи́тсѧ се́рдце ва́ше. *31, 5* нече́стїе се́рдца (В. и Т. peccati, С. грѣха) моегѡ̀. *31, 11* хвали́тесѧ, вси̑

правїи сєрдцемъ. *32, 11* помышлєнїѧ срца Єгѡ. *32, 15* сєрдца ихъ. *32, 21* возвеселитсѧ сєрдцє нашє. *33, 19* сокрꙋшєнныхъ сєрдцемъ. *34, 25* да нє рєкꙋтъ въ сєрдцахъ своихъ. *35, 11* правымъ сєрдцемъ. *36, 4* прошєнїѧ сєрдца твоєгѡ. *36, 14* правыѧ сєрдцемъ (T. via, C. *идущихъ* прямымъ путемъ). *36, 15* да внидетъ въ сєрдца ихъ. *36, 31* въ сєрдцы. *37, 9* ѿ воздыханїѧ сєрдца моєгѡ. *37, 11* сєрдцє моє смѧтєсѧ. *38, 4* согрѣѧсѧ сєрдцє моє. *39, 11* нє скрыхъ въ сєрдцы моємъ. *39, 13* сєрдцє моє ѡстави мѧ. *40, 7* всꙋє глаголашє сєрдцє єгѡ. *43, 19* сєрдцє нашє. *43, 22* Той бо вѣсть тайнаѧ сєрдца. *44, 2* ѿрыгнꙋ сєрдцє (C. изъ сердца) моє. *44, 6* въ сєрдцы. *45, 3* прєлагаютсѧ горы въ сєрдца морскаѧ. *47, 14* положитє сєрдца ваша. *48, 4* поꙋчєнїє сєрдца моєгѡ. *50, 12* сєрдцє чисто созижди во мнѣ. *50, 19* сєрдцє сокрꙋшєнно и смирєнно. *52, 2* рєчє бєзꙋмєнъ въ сєрдцы своємъ. *54, 5* сєрдцє моє смѧтєсѧ во мнѣ. *54, 22* приближишасѧ сєрдца ихъ. *56, 8* готово сєрдцє моє, Бжє, готово сєрдцє моє. *57, 3* въ сєрдцы бєззаконїє дѣлаєтє. *60, 3* ѹныѧ сєрдцє моє. *61, 5* сєрдцемъ своимъ (T. intra se) клѧнѧхꙋ. *61, 9* излїѧйтє прєдъ Нимъ сєрдца ваша. *61, 11* нє прилагайтє сєрдца. *63, 7* и сєрдцє глꙋбоко. *63, 11* вси правїи срцємъ. *65, 18* ѹзрѣхъ въ сєрдцы моємъ. *72, 1* коль блгъ Бгъ Їилєвъ правымъ сєрдцемъ. *72, 7* прєидоша въ любовь сєрдца. *72, 13* всꙋє ѡправдихъ сєрдцє моє. *72, 21* разжжєсѧ сєрдцє моє. *72, 26* изчєзє сєрдцє моє — — Бжє сєрдца моєгѡ. *73, 8* рѣша въ сєрдцы своємъ. *75, 6* смѧтошасѧ вси нєразꙋмнїи сєрдцемъ. *76, 7* нощїю сєрдцемъ моимъ глꙋмлѧхсѧ. *77, 8* родъ иже нє исправи сєрдца своєгѡ. *77, 18* искꙋсиша Бга въ сєрдцахъ своихъ. *77, 37* сєрдцє жє ихъ нє бѣ право съ Нимъ. *77, 72* ѹпасє ѧ въ нєзлобїи сєрдца своєгѡ. *80, 13* по начинанїємъ сєрдєцъ ихъ. *83, 3* сєрдцє моє и плоть моѧ возрадовастасѧ ѡ Бзѣ живѣ. *83, 6* восхождєнїѧ въ сєрдцы своємъ положи. *84, 9* сєрдца къ Нємꙋ. *85, 11* да возвеселитсѧ сєрдцє моє. *85, 12* всѣмъ сєрдцемъ моимъ. *89, 12* ѡкованныѧ (разночт. наказанныѧ) сєрдцемъ въ мꙋдрости. *93, 15* вси правїи срцємъ. *93, 19* по множєствꙋ болѣзнєй моихъ въ сєрдцы моємъ (T. apud me). *94, 8* нє ѡжєсточитє сєрдєцъ вашихъ. *94, 10* заблꙋждаютъ сєрдцемъ. *96, 11* правымъ срцємъ вєсєлїє. *100, 2* прєхождахъ въ нєзлобїи сєрдца моєгѡ. *100, 4* нє прильпє мнѣ сєрдцє стропτиво. *100, 5* нєсытымъ сєрдцемъ. *101, 5* изсшє сєрдцє моє. *103, 15* вино вєсєлитъ сєрдцє чєловѣка — — и хлѣбъ сєрдцє чєловѣка ѹкрѣпитъ. *104, 3* да возвеселитсѧ сєрдцє ищꙋщихъ Гда. *104, 25* прєврати сєрдцє (C. въ сердцѣ) ихъ. *106, 12* смирисѧ въ трꙋдѣхъ сєрдцє ихъ. *107, 2* готово сєрдцє моє, Бжє, готово сєрдцє (T. нѣтъ, C. *сердце*) моє. *108, 16* и ѹмилєна сєрдцемъ ѹмєртвити. *108, 22* сєрдцє моє смѧтєсѧ. *110, 1* исповѣмсѧ Тєбѣ, Гди, всѣмъ сєрдцемъ моимъ. *111, 8* готово сєрдцє єгѡ ѹповати на Гда: ѹтвєрдисѧ сєрдцє (T. и C.

нѣтъ) ѥгѡ. *118. 2* всѣмъ сердцемъ взыщꙋтъ Єгѡ. *118, 7* исповѣмсѧ Тебѣ въ правости сердца. *118, 10* всѣмъ сердцемъ моимъ. *118, 11* въ сердцы моемъ скрыхъ словеса Твоѧ. *118, 32* ѥгда разширилъ єси сердце моє. *118, 34* всѣмъ сердцемъ моимъ. *118, 36* приклони сердце моє. *118, 58* всѣмъ сердцемъ моимъ. *118, 69* всѣмъ сердцемъ моимъ. *118, 70* оусырисѧ ꙗкѡ млеко сердце ихъ. *118, 80* бꙋди сердце моє непорочно. *118, 111* радованїє сердца моєгѡ сꙋть. *118, 112* приклонихъ сердце моє. *118, 145* воззвахъ всѣмъ сердцемъ моимъ. *118, 161* ѿ словесъ Твоихъ оубоѧсѧ сердце моє. *124, 4* и правымъ срцемъ. *130, 1* не вознесесѧ сердце моє. *137, 1* всѣмъ сердцемъ моимъ. *138, 23* и оувѣждь сердце моє. *139, 2* помыслиша неправдꙋ въ сердцы. *140, 4* не оуклони сердце моє въ словеса лꙋкавствїѧ. *142, 4* во мнѣ смѧтесѧ сердце моє. *146, 3* исцѣлѧѧй сокрꙋшенныѧ сердцемъ.

СИЛА (ἡ δύναμις, virtus, fortitudo, potentia, T. robur, exercitus, vis, opulentia, богатство, изобиліе, fortitudo, virtus, acies, potentia; ἡ δυναστεία, virtus, potentia, fortitudo, T. fortitudo, potentia; ἡ ἰσχύς, virtus)— сила, могущество, крѣпость.

ἰσχύς переводится также (см. выше): «крѣпость».

17, 33 препоѧсꙋѧй мѧ силою. *17, 40* препоѧсалъ мѧ єси силою. *19, 7* въ силахъ (δυναστ., B. potentatibus, C. могуществомъ) спнїє десницы Єгѡ. *20, 2* силою Твоєю возвеселитсѧ царь. *20, 14* вознесисѧ, Гди, силою Твоєю — поемъ силы (δυναστ., C. могущество) Твоѧ. *23, 10* Гдь силъ. *29, 8* подаждь добротѣ моєй силꙋ. *32, 6* всѧ сила (T. exercitus, C. воинство) ихъ. *32, 16* многою силою. *32, 17* во множествѣ же силы своєѧ. *37, 11* ѡстави мѧ сила (ἰσχ.) моѧ. *43, 10* не изыдеши, Бже, въ силахъ (T. exercitibus, C. съ войсками) нашихъ. *45, 2* Бгъ намъ прибѣжище и сила. *45, 8* Гдь силъ съ нами. *45, 12* Гдь силъ съ нами. *47, 9* во градѣ Гда силъ. *47, 14* въ силꙋ (T. palatia, C. къ укрѣпленіямъ) єгѡ. *48, 7* надѣющїисѧ на силꙋ свою. *53, 3* въ силѣ Твоєй сꙋди ми. *58, 6* Гди Бже силъ. *58, 12* расточи ѧ силою Твоєю. *58, 17* воспою силꙋ Твою. *59, 12* не изыдеши, Бже, въ силахъ (T. exercitus, C. съ войсками) нашихъ. *59, 14* ѡ Бзѣ сотворимъ силꙋ. *62, 3* видѣти силꙋ Твою. *64, 7* препоѧсанъ силою (δυναστ., C. могуществомъ). *65, 3* во множествѣ силы Твоєѧ. *65, 7* силою (δυναστ., C. могуществомъ) Своєю. *67, 12* силою (T. exercitu, C. множество) многою. *67, 13* црь силъ (T. exercituum, C. воинствъ) возлюбленнагѡ. *67, 29* заповѣждь, Бже, силою Твоєю. *67, 34* се, дастъ гласꙋ Своємꙋ гласъ силы. *67, 35* и сила (C. могущество) Єгѡ на ѡблацѣхъ. *67, 36* Той дастъ силꙋ. *68, 7* Гди силъ. *70, 16* внидꙋ въ силѣ (δυναστ., C. о силахъ) Гдни. *70, 19* силꙋ (δυναστ., C. могущества) Твою. *73, 13* оутвердилъ єси силою Твоєю море. *76, 15* сказалъ єси въ людехъ силꙋ (C. могущество) Твою. *77, 4* и силы (δυναστ., C. силу)

Єгѡ̀. *77, 26* наведѐ сі́лою Своѐю лі́ва. *79, 3* воздви́гни си́лꙋ (δυναστ.) Твою̀. *79, 5* Гдⷭ҇и Бж҇е си́лъ. *79, 8* Гдⷭ҇и Бж҇е си́лъ. *79, 15* Бж҇е си́лъ. *79, 20* Гдⷭ҇и Бж҇е си́лъ. *83, 2* Гдⷭ҇и си́лъ. *83, 4* Гдⷭ҇и си́лъ. *83, 8* по́йдꙋтъ ѿ си́лы въ си́лꙋ. *83, 9* Гдⷭ҇и Бж҇е си́лъ. *83, 13* Гдⷭ҇и Бж҇е си́лъ. *88, 9* Гдⷭ҇и Бж҇е си́лъ. *88, 11* мы́шцею си́лы (С. крѣпкою) Твоеѧ̀. *88, 14* Твоѧ̀ мы́шца съ си́лою (δυναστ., С. крѣпка). *88, 18* похвала̀ си́лы и҆́хъ Ты̀ є҆сѝ. *89, 10* а҆́ще же въ си́лахъ (δυναστ., С. при бо́льшей крѣпости). *92, 1* ѡ҆блече́сѧ Гдь въ си́лꙋ (С. могуществомъ). *102, 21* блгослови́те Гдⷭ҇а, всѧ̑ си́лы (Т. exercitus, С. воинства) Єгѡ̀. *105, 2* кто̀ возглаго́летъ си́лы (δυναστ., С. могущество) Гдⷭ҇ни. *105, 8* сказа́ти си́лꙋ (δυναστ., С. могущество) Свою̀. *107, 12* въ си́лахъ (Т. exercitus, С. съ войсками) на́шихъ. *107, 14* ѡ҆ Бзѣ̀ сотвори́мъ си́лꙋ. *109, 2* же́злъ си́лы по́слетъ Ти̑ Гдь. *109, 3* въ де́нь си́лы Твоеѧ̀. *117, 15* десни́ца Гдⷭ҇нѧ сотворѝ си́лꙋ. *117, 16* десни́ца Гдⷭ҇нѧ сотворѝ си́лꙋ. *121, 7* бꙋ́ди же ми́ръ въ си́лѣ (Т. præmunitione, С. въ стѣнахъ) Твое́й. *135, 15* и҆ си́лꙋ (Т. copias, С. войско) є҆гѡ̀. *137, 3* си́лою (С. бодрость) Твое́ю. *139, 8* си́ло сп҃се́нїѧ моегѡ̀. *144, 4* си́лꙋ (С. о могуществѣ) Твою̀ возвѣстѧ́тъ. *144, 6* си́лꙋ (разночт. δυναστ., С. о могуществѣ) стра́шныхъ Твои́хъ рекꙋ́тъ. *144, 11* си́лꙋ (δυναστ., С. о могуществѣ) Твою̀ возглаго́лютъ. *144, 12* сказа́ти сыновѡ́мъ человѣ́ческимъ си́лꙋ (δυναστ., С. о могуществѣ) Твою̀. *146, 10* не въ си́лѣ (δυναστ., С. силу) ко́нстѣй восхо́щетъ. *148, 2* хвали́те Єго̀, всѧ̑ си́лы (Т. exercitus, С. воинства) Єгѡ̀. *150, 1* хвали́те Єго̀ во ᲂу҆твержде́нїи си́лы (δυναστ., С. по могуществу) Єгѡ̀. *150, 2* хвали́те Єго̀ на (разночт. въ) си́лахъ (δυναστ., С. по могуществу) Єгѡ̀.

СІ́ЛЄНЪ (δυνατός, fortissimus, potens, Т. valens, potentissimus, robustissimus, potens, robustus; δυνάστης, potens)—сильный, мужественный, крѣпкій.

Во 2-мъ стихѣ 111-го псалма глагольная форма: «сильну быти».

17, 18 и҆зба́витъ мѧ̀ ѿ врагѡ́въ мои́хъ си́льныхъ. *23, 8* Гдь крѣ́покъ и҆ си́ленъ, Гдь си́ленъ въ бра́ни. *44, 4* препоѧ́ши ме́чь Тво́й по бедрѣ̀ Твое́й, Си́льне. *44, 6* стрѣ́лы Твоѧ̑ и҆зѡще́ны, Си́льне (въ нѣк. Греч. сп. нѣтъ, В. и Т. нѣтъ, С. *Сильный*). *51, 3* что̀ хвали́шисѧ во зло́бѣ, си́льне. *71, 12* ꙗ҆́кѡ и҆зба́ви ни́ща ѿ си́льна (δυνάστου, Т. vociferante, С. вопіющаго). *77, 65* си́ленъ (С. исполинъ) и҆ шꙋ́менъ ѿ ві́на. *88, 9* си́ленъ є҆сѝ, Гдⷭ҇и. *88, 20* положи́хъ по́мощь на си́льнаго (С. мужественному). *102, 20* си́льнїи (С. крѣпкіе) крѣ́постїю. *111, 2* си́льно на земли̇̀ бꙋ́детъ сѣ́мѧ є҆гѡ̀. *119, 4* стрѣ́лы си́льнагѡ и҆зѡще́ны. *126, 4* ꙗ҆́кѡ стрѣ́лы въ рꙋцѣ̀ си́льнагѡ.

СИЛѠ́МСКЪ (τοῦ Σιλώμ или τοῦ Σηλώμ, Silo, Т. Siluntis)—Силомскій.

«Силомъ» (Σι(η)λώμ, Silo, Т. Silun (Σιλοῦν), съ Евр. «миръ», «спокойствіе»)—Силомъ—городъ въ колѣнѣ Ефремовомъ, къ сѣверу отъ Веѳиля. Здѣсь, по переходѣ черезъ Іорданъ и по завоеваніи земли Обѣтованной, была поставлена Моисеева скинія съ ковчегомъ завѣта (Іис.Нав.18,1).

77, 60 ѿри́нꙋ ски́нїю Силѡ́мскꙋю (С. въ Силомѣ).

СИѠ́НЪ (ὁ Σηών или Σιών, Sehon, T. Sichon, съ Евр. «сильный, смѣлый») — Сигонъ, царь Аморрейскiй, царствовавшiй въ Есевонѣ, владѣвшiй обширнымъ царствомъ, побѣжденный Израильтянами.

134, 11 Сиѡ́на царѧ̀ А҆морре́йска. *135, 19* Сиѡ́на царѧ̀ А҆морре́йска.

СИРОТА̀ (ὁ и ἡ ὀρφανός, pupillus)—сирота.

ὀρφανός переводится также (см. ниже): «сиръ».

108, 12 ни́жѐ да бꙋ́детъ ᲂу҆щедрѧ́ѧй сиро́ты̀ є҆гѡ̀.

СИ́РЪ,-ЫЙ (ὀρφανός, orphanus, pupillus, T. pupillus)—сирый: сирота.

ὀρφανός переводится также (см. выше): «сирота».

9, 35 си́рꙋ Ты̀ бꙋ́ди помо́щникъ. *9, 39* сꙋдѝ си́рꙋ и҆ смире́нꙋ. *67, 6* ѻ҆ц҃а̀ си́рыхъ. *81, 3* сꙋди́те си́рꙋ и҆ ᲂу҆бо́гꙋ. *93, 6* вдови́цꙋ и҆ си́ра ᲂу҆мори́ша. *108, 9* да бꙋ́дꙋтъ сы́нове є҆гѡ̀ си́ри. *145, 9* си́ра и҆ вдовꙋ̀ прїи́метъ.

СИ́ЦЕ (οὕτως, ita, T. sic)—такъ: такимъ образомъ.

οὕτως переводится также (см. ниже): «тако».

41, 2 си́це (С. такъ) жела́етъ дꙋша̀ моѧ̀.

СЇКЇ́МА (ἡ Σίκιμα, Sichima, T. Sichema, съ Евр. «плечо», «хребетъ»)—Сихемъ, главный городъ Самарiйскiй.

59, 8 и҆ раздѣлю̀ Сїкі́мꙋ. *107, 8* и҆ раздѣлю̀ Сїкі́мꙋ.

СЇНА́ИНЪ (τοῦ Σινᾶ, Sinai)—Синаинъ (Синая).

67, 9 ѿ лица̀ Бг҃а Сїна́ина.

СЇНА́Й (ὁ Σινᾶ, Sina, T. Sinai, съ Евр. «утесистый, скалистый»)—Синай, гора (въ Аравiи).

67, 18 въ Сїна́и во ст҃ѣмъ.

СЇѠ́НСКЪ (τοῦ Σιών, Sion, T. Zionis)—Сiонскiй.

См. ниже: «Сiонъ».

47, 3 го́ры Сїѡ́нскїѧ. *47, 12* гора̀ Сїѡ́нскаѧ. *132, 3* ꙗ҆́кѡ роса̀ А҆ермѡ́нскаѧ сходѧ́щаѧ на го́ры Сїѡ́нскїѧ. *136, 3* воспо́йте на́мъ ѿ пѣ́сней Сїѡ́нскихъ.

СЇѠ́НЪ (ὁ Σιών, Sion, T. Zion, съ Евр. «высокое мѣсто», «крѣпость»)—Сiонъ, самый обширный и высокiй, находящiйся на югѣ, изъ четырехъ холмовъ (остальные три: Акра, Морiа и Везеѳа), на коихъ былъ расположенъ древнiй Iерусалимъ.

2, 6 поста́вленъ є҆́смь Цр҃ь ѿ Негѡ̀ на́дъ Сїѡ́номъ. *9, 12* по́йте Гд҃еви живꙋ́щемꙋ въ Сїѡ́нѣ. *13, 7* ѿ Сїѡ́на сп҃ні́е І҆и҃лево. *19, 3* ѿ Сїѡ́на застꙋ́питъ тѧ̀. *47, 13* ѡ҆быди́те Сїѡ́нъ. *49, 2* ѿ Сїѡ́на бл҃голѣ́пїе. *50, 20* ᲂу҆блажѝ, Гд҃и, бл҃говоле́нїемъ Твои́мъ Сїѡ́на. *52, 7* ѿ Сїѡ́на сп҃ні́е. *64, 2* Тебѣ̀ подоба́етъ пѣ́снь, Бж҃е, въ Сїѡ́нѣ. *68, 36* Бг҃ъ сп҃се́тъ Сїѡ́на. *73, 2* гора̀ Сїѡ́нъ сїѧ̀ (разночт. го́рꙋ Сїѡ́нъ сїю̀). *75, 3* жили́ще Є҆гѡ̀ въ Сїѡ́нѣ. *83, 8* ꙗ҆ви́тсѧ Бг҃ъ бого́въ въ Сїѡ́нѣ. *86, 5* ма́ти Сїѡ́нъ. *96, 8* возвесели́сѧ Сїѡ́нъ. *98, 2* Гд҃ь въ Сїѡ́нѣ ве́лїй. *101, 14* ᲂу҆ще́дриши Сїѡ́на. *101, 17* сози́ждетъ Гд҃ь Сїѡ́на. *101, 22* возвѣсти́ти въ Сїѡ́нѣ и҆́мѧ Гд҃не. *109, 2* же́злъ си́лы по́слетъ Тѝ Гд҃ь ѿ Сїѡ́на. *124, 1* гора̀ Сїѡ́нъ. *127, 6* бл҃гви́тъ тѧ̀ Гд҃ь ѿ Сїѡ́на. *128,*

5 всѝ ненавидѧщіи Сїѡ́на. *131, 13* и҆збра̀ Гдь Сїѡ́на. *133, 3* блгвитъ тѧ̀ Гдь ѿ Сїѡ́на. *134, 21* блгвенъ Гдь ѿ Сїѡ́на. *136, 1* внегда̀ помѧнꙋ́ти на́мъ Сїѡ́на. *145, 10* Бгъ тво́й, Сїѡ́не. *147, 1* хвалѝ Бга твоего̀, Сїѡ́не.

СЇѠНЬ (τοῦ Σιών, Sion, T. Zionis)—Сіонскій (Сіона).

См. выше: «Сіонскъ».

9, 15 во вратѣ́хъ дщере Сїѡ́ни. *72, 28* во вратѣ́хъ дщере Сїѡ́ни (Т. нѣтъ, С. *Сіоновой*). *77, 68* го́рꙋ Сїѡ́ню. *86, 2* лю́битъ Гдь врата̀ Сїѡ́нѧ. *125, 1* внегда̀ возврати́ти Гдꙋ плѣнъ Сїѡ́нь. *149, 2* сы́нове Сїѡ́ни возра́дꙋютсѧ ѡ̓ Црѝ свое́мъ.

СЇСА́РА (Σισάρα, Sisara, T. Sisera, съ Евр. «посредничество, посредникъ»)—Сисара, военачальникъ Іавина, царя Асорскаго (въ сѣверной Палестинѣ), разбитый пророчицею Девворою и Варакомъ (Суд., гл. 4 и 5).

82, 10 сотворѝ и҆̀мъ ꙗ҆́кѡ Мадїа́мꙋ и҆ Сїса́рѣ.

СКАЗА́ТИ (γνωρίζειν, γνωρίσαι, notum facere, demonstrare, T. notum facere, ostendere)—сказать: указать, показать, явить, возвѣстить, дать знать.

15, 11 сказа́лъ мѝ є҆сѝ (С. укажешь) пꙋтѝ живота̀. *24, 4* пꙋтѝ Твоѧ̑, Гдѝ, скажѝ (С. укажи) мѝ. *38, 5* скажѝ (С. скажи) мѝ, Гдѝ, кончи́нꙋ мою̀. *76, 15* сказа́лъ є҆сѝ (С. явилъ) въ лю́дехъ си́лꙋ Твою̀. *77, 5* сказа́ти (С. возвѣщать) ѧ҆̀ сыновѡ́мъ свои́мъ. *89, 12* десни́цꙋ Твою̀ та́кѡ скажѝ (Т. doce, С. научи) мѝ. *97, 2* сказа̀ (С. явилъ) Гдь спнїе Своѐ. *102, 7* сказа̀ (С. показалъ) пꙋтѝ Своѧ̑ Мѡѷсе́ови. *105, 8* сказа́ти (С. показать) си́лꙋ Свою̀. *142, 8* скажѝ (С. укажи) мнѣ̀, Гдѝ, пꙋ́ть, въ ѻ҆́ньже пойдꙋ̀. *144, 12* сказа́ти (С. дать знать) сыновѡ́мъ человѣ́ческимъ си́лꙋ Твою̀.

СКВОЗѢ̀ (διά, per)—сквозь, чрезъ.

διά переводится также (см. выше): «за», «ради».

65, 12 проидо́хомъ сквозѣ̀ (С. въ) ѻ҆́гнь и҆ во́дꙋ.

СКИ́НЇЯ (ἡ σκηνή, tabernaculum)—скинія: жилище.

σκηνή переводится также (см. выше): «жилище», «кровъ», «селеніе».

28 (въ надп.) и҆схо́да ски́нїи (Т. нѣтъ, С. *по окончаніи праздника кущей*). *77, 60* ѿри́нꙋ ски́нїю (С. жилище) Силѡ́мскꙋю.

СКНІ́ПА (ὁ и ἡ σκνίψ, род. п. σκνιπός и σκνιφός, им. мн. ч. σκνῖπες и σκνῖφες, Т. pediculus, вошь)—скнипа: червь точащій дерево подъ корою; vermiculus ex iis, qui lignum vorant.

104, 31 рїидо́ша пе́сїѧ мꙋ́хи и҆ скнї́пы (В. cinifes, С. скнипы).

СКОНЧАВА́ТИСѦ (ἐκλείπειν, deficere, недоставать; ослабѣвать, изнемогать; скончаться, умереть)—кончаться, умирать.

ἐκλείπειν переводится также (см. выше): «исчезати», «исчезнути», «оскудѣвати», «оскудѣти» и (ниже) «скончатися». Въ Новомъ Завѣтѣ глаголъ ἐκλείπειν встрѣчается трижды (Лук. 16, 9; 22, 32. Евр. 1, 12) и переведенъ: «оскудѣти».

83, 3 жела́етъ и҆ скончава́етсѧ (С. истомилась) дꙋша̀ моѧ̀ во дворы̀ Гдни.

СКОНЧА́ТИ (συντελεῖν, consummare, T. consumere)—кончить, окончить.

См. выше: «скончаватися».

76, 9 сконча̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. нѣтъ, Т. desineret, С. пресѣклось) глаго́лъ. *118, 87* вмала̀ не сконча́ша (Т. consumpserunt, С. погубили) менѐ.

СКОНЧА́ТИСѦ (συντελεῖσθαι, consummari, Т. deficere; ἐκλείπειν, deficere)—скончаться, окончиться, прекратиться.

ἐκλείπειν переводится также (см. выше): «изчезати», «изчезнути», «оскудѣвати», «оскудѣти», «скончаватися».

7, 10 да сконча́етсѧ (С. прекратится) ѕлоба грѣшныхъ. *17, 38* не возвращу́сѧ, до́ндеже сконча́ютсѧ (ἐκ., Т. donec consumsero eos, С. доколѣ не истреблю ихъ).

СКО́РБЬ (ἡ θλῖψις, tribulatio, Т. angustia, oppressio, afflictio)—скорбь: печаль, огорченіе.

θλῖψις переводится также (см. выше): «печаль» и (ниже) «стужевіе».

4, 2 въ ско́рби (С. тѣснотѣ) распространи́лъ мѧ̀ е҆сѝ. *9, 10* въ ско́рбехъ. *9, 22* въ ско́рбехъ. *21, 12* ско́рбь бли́з. *24, 17* скѡ́рби се́рдца. *24, 22* ѿ всѣ́хъ скорбе́й е҆гѡ̀. *31, 7* прибѣ́жище моѐ ѿ ско́рби. *33, 5* ѿ всѣ́хъ скорбе́й (Т. pavoribus, С. опасностей) мои́хъ и҆зба́ви мѧ̀. *33, 7* ѿ всѣ́хъ скорбе́й (С. бѣдъ) е҆гѡ̀ спасѐ. *33, 18* ѿ всѣ́хъ скорбе́й и҆́хъ и҆зба́ви. *33, 20* мнѡ́ги скѡ́рби пра́вымъ. *36, 39* во вре́мѧ ско́рби. *43, 25* ско́рбь (С. угнетеніе) на́шу. *45, 2* помо́щникъ въ ско́рбехъ (С. бѣдахъ). *49, 15* въ де́нь ско́рби. *58, 17* въ де́нь ско́рби (С. бѣдствія). *59, 13* да́ждь на́мъ по́мощь ѿ ско́рби (С. въ тѣснотѣ). *65, 11* положи́лъ е҆сѝ скѡ́рби (Т. cingulam *asinariam,* С. оковы) на хребтѣ̀ на́шемъ. *65, 14* въ ско́рби мое́й. *70, 20* ꙗ҆ви́лъ мѝ е҆сѝ скѡ́рби (С. бѣды) мнѡ́ги. *76, 3* въ де́нь ско́рби. *77, 49* гнѣ́въ и҆ ско́рбь (С. бѣдствіе). *80, 8* въ ско́рби (С. бѣдствіи) призва́лъ мѧ̀ е҆сѝ. *85, 7* въ де́нь ско́рби. *90, 15* съ ни́мъ е҆́смь въ ско́рби. *106, 39* ѡ҆ѕло́бишасѧ ѿ ско́рби (Т. coarctatione, С. угнетенія). *107, 13* да́ждь на́мъ по́мощь ѿ ско́рби (С. въ тѣснотѣ). *114, 3* ско́рбь и҆ болѣ́знь ѡ҆брѣто́хъ. *117, 5* ѿ ско́рби (С. изъ тѣсноты) призва́хъ Гда. *118, 143* скѡ́рби и҆ ну́жды ѡ҆брѣто́ша мѧ̀. *137, 7* а҆́ще пойду̀ посредѣ̀ ско́рби (С. напастей).

СКОРБѢ́ТИ (θλίβεσθαι, tribulari)—скорбѣть: быть скорбну (въ скорби).

17, 7 внегда̀ скорбѣ́ти (В. in tribulatione) мѝ. *30, 10* ꙗ҆́кѡ скорблю̀ (Т. angustia *est* mihi, С. тѣсно мнѣ). *68, 18* ꙗ҆́кѡ скорблю̀. *101, 3* въ о҆́ньже а҆́ще де́нь скорблю̀ (С. скорби). *105, 44* внегда̀ скорбѣ́ти (Т. ad angustiam, С. на скорбь) и҆̀мъ. *106, 6* внегда̀ скорбѣ́ти (С. въ скорби) и҆̀мъ. *106, 13* внегда̀ скорбѣ́ти (С. въ скорби) и҆̀мъ. *106, 19* внегда̀ скорбѣ́ти (С. въ скорби) и҆̀мъ. *106, 28* внегда̀ скорбѣ́ти (С. въ скорби) и҆̀мъ. *119, 1* внегда̀ скорбѣ́ти (С. въ скорби) мѝ.

СКО́РѠ (ταχύ, velociter, cito, Т. cito, festinanter)—скоро.

36, 2 ско́рѡ и҆зсшу́тъ — — ско́рѡ (Т. и С. нѣтъ) ѿпаду́тъ. *68, 18* ско́рѡ ѹ҆слы́ши мѧ̀. *78, 8* ско́рѡ да предваря́тъ ны̀. *101, 3* ско́рѡ ѹ҆слы́ши мѧ̀. *137, 3* ско́рѡ (В., Т. и С. нѣтъ) ѹ҆слы́ши мѧ̀. *142, 7* ско́рѡ ѹ҆слы́ши мѧ̀.

СКОРОПИ́СЕЦЪ (ὁ ὀξυγράφος,

velociter scribens, T. promptus scriba) — скорописецъ.

44, 2 тро́сть кни́жника скорописца.

СКО́РОСТЬ (τὸ τάχος, p. п. -εος, velocitas, T. celeritas)—скорость, быстрота.

147, 4 до ско́рости (ἕως τάχους, velociter, T. quam celerrime, C. быстро) тече́тъ сло́во Его̀.

СКО́ТЕНЪ (κτηνώδης, ut jumentum) — скотскій: похожій на скота.

72, 22 ско́тенъ (С. какъ скотъ) бы́хъ у̓ Тебѐ.

СКО́ТЪ (τὸ κτῆνος, pecus, jumentum, T. bestia, jumentum)—скотъ: звѣрь, животное.

8, 8 еще́ же и̓ скоты̀ (С. звѣрей) польскі́а. *35, 7* человѣки и̓ скоты̀ спсе́ши. *48, 13* приложи́ся скотѡ́мъ (С. животнымъ) несмы́сленнымъ. *48, 21* приложи́ся скотѡ́мъ (С. животнымъ) несмы́сленнымъ. *49, 10* ско́ти въ гора́хъ. *77, 48* и̓ преда́дѐ гра́дꙋ скоты̀ и̓̓́хъ. *77, 50* и̓ скоты̀ и̓̓́хъ въ сме́рти заключи̇̀. *103, 14* прозяба́яй тра́вꙋ скотѡ́мъ. *106, 38* и̓ скоты̀ и̓̓́хъ не оу̓ма́ли. *134, 8* ѿ человѣ́ка до скота̀. *146, 9* даю́щемꙋ скотѡ́мъ пи́щꙋ и̓̓́хъ. *148, 10* ѕвѣрі́е и̓ вси̇̀ ско́ти.

СКРА́НІЯ (ὁ κρόταφος, tempus, у Вирг. високъ)—високъ.

Κρόταφος имѣетъ и другія значенія: верхушка (горы), головка (у молотка); ἡ κροταφίς—остроконечный молотокъ; ὁ κροταφίτης—мускулъ въ вискахъ. Славянская форма «скраніа» образовалась очевидно подъ вліяніемъ Греч. τὸ κρανίον (отъ τὸ κρᾶνον, голова, черепъ), или τὸ κράνος, шлемъ. «Скраніе еже есть лобъ» (Миклошичь, Словарь).

131, 4 и̓ поко́й скраніа́ма (А., Т. и С. нѣтъ) мои́ма.

СКРЫ́ТИ (κρύπτειν, κρύψαι, abscondere, T. abscondere, recondere, tegere, celare; κατακρύπτειν, abscondere; ἀποκρύπτειν, abscondere)—скрыть.

9, 16 въ сѣ́ти се́й, ю̓̀же скры́ша. *26, 5* скры́ (С. укрылъ бы) мя̀ въ селе́ніи Свое́мъ. *30, 5* ю̓̀же скры́ша (С. тайно поставили) мѝ. *30, 20* ю̓̀же скры́лъ еси̇̀ (С. хранишь). *30, 21* скры́еши (κατ., С. укрываешь) и̓̓́хъ. *34, 7* скры́ша мѝ па́гꙋбꙋ. *34, 8* ю̓̀же скры̀. *39, 11* пра́вдꙋ Твою̀ не скры́хъ — — — не скры́хъ (С. утаивалъ) ма́ть Твою̀. *55, 7* всели́тся и̓ скры́ютъ (Т. delitescunt, С. притаиваются). *63, 6* повѣ́даша скры́ти сѣ́ть. *118, 11* въ се́рдцы мое́мъ скры́хъ словеса̀ Твоя̀. *118, 19* не скры́й (ἀπ.) ѿ менѐ за́повѣди Твоя̀. *139, 5* скры́ша го́рдіи сѣ́ть мнѣ̀. *141, 4* скры́ша (С. скрытно поставили) сѣ́ть мнѣ̀.

СКРЫ́ТИСЯ (κρύπτεσθαι, abscondi, T. latitare) — скрыться, скрываться.

κρύπτεσθαι переводится также (см. ниже): «укрытися».

53, 2 не се́ ли Дв̃дъ скры́ся въ на́съ.

СКУДЕ́ЛЬ (τὸ ὄστρακον, testa)—глиняный сосудъ; черепокъ.

21, 16 и̓зсше я̓́кѡ скꙋде́ль (С. черепокъ).

СКУДЕ́ЛЬНИЧЬ (τοῦ κεραμέως, figuli, T. figlinus)—горшечниковъ (горшечника).

2, 9 я̓́кѡ сосꙋ́ды скꙋде́льничи сокрꙋши́ши я̓̀.

СКУ́МЕНЪ (ὁ σκύμνος, catulus leonis, T. juvenis leonis)—скимнъ: львёнокъ, молодый левъ.

16, 12 я̓́кѡ скꙋ́менъ ѡ̓бита́яй въ та́йныхъ. *56, 5* ѿ среды̀ скꙋ́мнѡвъ (С. львовъ). *103, 21* скꙋ́м-

ни (С. львы) рыкающіи восхи-
тити.

СЛА́ВА (ἡ δόξα, gloria, majestas, T. gloria, honor)—слава.

3, 4 застУпникъ мóй ёси, слáва мо́ѧ. *7, 6* слáвУ мою въ пéрсть вселитъ. *8, 6* слáвою и̂ чéстію вѣнчáлъ ёси ёгѡ̀. *16, 15* слáвѣ Твоéй. *18, 2* небеса̀ повѣ́даютъ слáвУ Бж҃їю. *20, 6* ве́лїѧ слáва Ёгѡ̀ — — слáвУ (T. decus, С. честь) и̂ велелѣ́піе возложи́ши на негò. *23, 7* Цр҃ь слáвы. *23, 8* Цр҃ь слáвы. *23, 9* Цр҃ь слáвы. *23, 10* Цр҃ь слáвы; Гд҃ь си́лъ, То́й ёсть Цр҃ь слáвы. *25, 8* мѣ́сто селéнїѧ слáвы Твоеѧ̀. *28, 1* принеси́те Гд҃еви слáвУ. *28, 2* принеси́те Гд҃еви слáвУ. *28, 3* Бг҃ъ слáвы возгремѣ̀. *28, 9* глаго́летъ слáвУ. *29, 13* слáва (С. душа) моѧ̀. *44, 14* слáва дщéре црéвы. *48, 15* ѿ слáвы своеѧ̀. *48, 17* слáва до́мУ ёгѡ̀. *48, 18* слáва ёгѡ̀. *56, 6* слáва Твоѧ̀. *56, 8* пою̀ во слáвѣ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. и Т. нѣтъ, С. буду славить) моéй. *56, 9* востáни, слáва моѧ̀. *56, 12* слáва Твоѧ̀. *61, 8* слáва моѧ̀. *62, 3* слáвУ Твою̀. *65, 2* дади́те слáвУ. *67, 35* дади́те слáвУ Бг҃ови. *70, 8* да воспою̀ слáвУ (T. нѣтъ, С. *славу*) Твою̀. *71, 19* блг҃сло́вено и̂мѧ слáвы Ёгѡ̀ — — и̂спо́лнитсѧ слáвы Ёгѡ̀ всѧ̀ землѧ̀. *72, 24* со слáвою прїѧ́лъ мѧ̀ ёси. *78, 9* слáвы рáди. *83, 12* Бг҃ъ блг҃ть и̂ слáвУ дáстъ. *84, 10* всели́ти слáвУ въ зе́млю нáшУ. *95, 3* возвѣсти́те во ѧ҆зы́цѣхъ слáвУ Ёгѡ̀. *95, 7* принеси́те Гд҃еви слáвУ. *95, 8* принеси́те Гд҃еви слáвУ. *96, 6* слáвУ Ёгѡ̀. *101, 16* слáвы Твоеѧ̀. *101, 17* во слáвѣ Своéй. *103, 31* бУди слáва Гд҃нѧ во вѣ́ки. *105, 20* и̂змѣни́ша слáвУ ёгѡ̀. *107, 2* пою̀ во слáвѣ моéй. *107, 3* востáни, слáва (въ нѣк. Греч. нѣтъ, Т. и С. нѣтъ) моѧ̀. *107, 6* по всéй земли̂ слáва Твоѧ̀. *111, 3* слáва (T. opes, С. обиліе) и̂ богáтство въ до́мУ ёгѡ̀. *111, 9* вознесéтсѧ въ слáвѣ. *112, 4* над̾ нб҃сы̀ слáва Ёгѡ̀. *113, 9* дáждь слáвУ. *137, 5* ве́лїѧ слáва Гд҃нѧ. *144, 5* великолѣ́піе слáвы. *144, 11* слáвУ цр҃твїѧ Твоегѡ̀ рекУ́тъ. *144, 12* слáвУ (С. о славномъ) великолѣ́пїѧ. *149, 5* восхвáлѧтсѧ прп҃бнїи во слáвѣ. *149, 9* слáва (T. decus, С. честь) сїѧ̀ бУ́детъ всѣ́мъ прп҃бнымъ Ёгѡ̀.

СЛА́ВЕНЪ (ὁ ἔνδοξος, nobilis, T. honoratus)—славный, знаменитый, вельможа.

149, 8 и̂ слáвныѧ (С. вельможъ) и̂хъ рУчны́ми ѡ̂кѡ́вы желѣ́зными.

СЛА́ВИТИ (δοξάζειν, glorificare, T. honorare)—славить.

δοξάζειν переводится также (см. выше): «прославити».

14, 4 бо́ѧщыѧ же сѧ Гд҃а слáвитъ.

СЛА́ДОКЪ (γλυκύς, dulcis, T. suavis)—сладкій.

118, 103 кóль сладка̀ гортáни моемУ словеса̀ Твоѧ̀.

СЛА́ДОСТЬ (ἡ τερπνότης, delectatio, удовольствіе, пріятность; ἡ τρυφή, нѣга, роскошь; слабость, ломкость, voluptas, deliciæ и delicium, T. deliciæ)—сладость, блаженство.

τερπνότης переводится также (см. выше): «красота».

15, 11 слáдость (разночт. къ: красота̀, τερπνότης, разночт. τερπνό-

τητες, delectationes, А. «благопріятности», Т. amœnissimorum, С. блаженство) въ десни́цѣ Твое́й. *35, 9* пото́комъ сла́дости (С. сладостей) Твоея̀. *138, 11* и̂ но́щь просвѣще́ніе въ сла́дости мое́й (тр., А. «ради мене», Т. circa me, С. вокругъ меня).

СЛА́ЖДШІЙ (γλυκύτερος, dulcior)—болѣе сладкій.

18, 11 и̂ сла́ждша (С. слаще) па́че ме́да и̂ со́та.

СЛА́НА (ἡ πάχνη, pruina)—иней (смерзшійся), голоть (гололедица).

77, 47 оу̂би̂ гра́домъ віногра́ды и̂̂хъ и̂ черни́чіе и̂̂хъ сла́ною (С. льдомъ). *118, 83* ꙗ̂кѡ мѣ́хъ на сла́нѣ (Т. ad fumum, С. въ дыму).

СЛА́НОСТЬ (ἡ ἅλμη, растворенная соль, разсолъ, salsugo, солёность) — солёность; солончакъ.

106, 34 зе́млю плодоно́снꙋю въ сла́ность (Т. salsuginosam, С. солончатую).

СЛЕЗА̀ (τὸ δάκρυον, lacryma)—слеза, слёзы.

6, 7 слеза́ми мои́ми посте́лю мою̀ ѡ̂мочꙋ̀. *38, 13* сле́зъ мои́хъ не премолчи̂. *41, 4* бы́ша сле́зы моѧ̀ мнѣ̀ хлѣ́бъ. *55, 9* положи́лъ е̂си̂ сле́зы моѧ̀. *55, 14* ѻ̂чи мои̂ ѿ сле́зъ (въ нѣк. Греч. сп. нѣтъ, В. и Т. нѣтъ, С. *отъ слезъ*). *79, 6* напои́ши на́съ слеза́ми въ мѣ́рꙋ. *114, 7* ѻ̂чи мои̂ ѿ сле́зъ. *125, 5* сѣ́ющіи слеза́ми.

СЛЕ́ЗНЫЙ (τῶν δακρύων, lacrymarum)—слезный.

79, 6 напита́еши на́съ хлѣ́бомъ сле́знымъ.

СЛО́ВО (ὁ λόγος, verbum, sermo; τὸ λόγιον, eloquium, Т. dictum, sermo, verbum)—слово.

7, 1 ѡ̂ словесѣ́хъ (С. по дѣлу) Хꙋсі́евыхъ. *11, 7* словеса̀ (λόγια) Гд҇нѧ словеса̀ (λόγια) чи̂ста. *16, 4* за словеса̀ оу̂сте́нъ Твои́хъ. *17, 1* словеса̀ пѣ́сни сеѧ̀. *17, 31* словеса̀ (λόγια) Гд҇нѧ разжже́на. *18, 4* не сꙋ́ть рѣ́чи, нижѐ словеса̀ (С. нарѣчія). *18, 15* словеса̀ (λόγια) оу̂́стъ мои́хъ. *21, 2* словеса̀ грѣхопаде́ній мои́хъ. *32, 4* пра́во сло́во Гд҇не. *32, 6* сло́вомъ Гд҇нимъ небеса̀ оу̂тверди́шасѧ. *40, 9* сло́во (Т. res, А. «вещь») законопреступное возложи́ша на мѧ̀. *44, 2* сло́во бла́го. *49, 17* ѿве́рглъ е̂си̂ словеса̀ Моѧ̀. *50, 6* да ѡ̂правди́шисѧ во словесѣ́хъ (С. въ приговорѣ) Твои́хъ. *54, 22* оу̂мѧкни́шѧ словеса̀ и̂̂хъ. *55, 5* словеса̀ моѧ̀. *55, 6* слове́съ (Т. rebus) мои́хъ гнꙋша́хꙋсѧ. *55, 11* ѡ̂ Гд҇ѣ похвалю̀ сло́во. *58, 13* сло́во оу̂сте́нъ и̂̂хъ. *63, 6* сло́во (Т. rem, С. намѣреніи) лꙋка́вое. *64, 4* словеса̀ (Т. res, С. дѣла) беззако́нникъ. *90, 3* ѿ словесѐ (А. «губительства», Т. a peste, С. язвы) мѧте́жна. *102, 20* творѧ́щіи сло́во Е̂гѡ̀, оу̂слы́шати гла́съ слове́съ Е̂гѡ̀. *104, 8* сло́во, е̂̂же заповѣ́да. *104, 19* до́ндеже пріи́де сло́во Е̂гѡ̀, сло́во (λόγιον) Гд҇не разжжѐ е̂го̀. *104, 27* словеса̀ зна́меній Свои́хъ. *104, 28* преѡгорчи́ша словеса̀ Е̂гѡ̀. *104, 42* помѧнꙋ̀ сло́во ст҇ое Своѐ. *105, 12* вѣ́роваша словеси̂ Е̂гѡ̀. *105, 24* не ꙗ̂́ша вѣ́ры словеси̂ Е̂гѡ̀. *106, 11* преѡгорчи́ша словеса̀ (λόγια) Бж҇іѧ. *106, 20* посла̀ сло́во Своѐ. *108, 3* словесы̀ ненави́стными ѡ̂быдо́ша мѧ̀. *111, 5* оу̂стро́итъ

словеса̀ (T. res, A. «дѣла») своѧ̀ на сꙋдѣ̀. *118, 9* сохранити словеса̀ Твоѧ̀. *118, 11* словеса̀ (λόγια) Твоѧ̀. *118, 16* не забꙋдꙋ слове́съ Твои́хъ. *118, 17* сохраню̀ словеса̀ Твоѧ̀. *118, 25* живи́ мѧ по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 28* оу҆тверди́ мѧ въ словесѣ́хъ Твои́хъ. *118, 38* сло́во (λόγιον) Твоѐ. *118, 41* по словесѝ (λόγιον) Твоемꙋ̀. *118, 42* ѿвѣща́ю (С. дамъ) поноша́ющымъ мѝ сло́во (T. rem, С. отвѣтъ), ꙗ҆́кѡ оу҆пова́хъ на словеса̀ Твоѧ̀. *118, 43* словесѐ и҆́стинна. *118, 49* помѧнѝ словеса̀ Твоѧ̀. *118, 50* сло́во (λόγιον) Твоѐ живи́ мѧ. *118, 58* по словесѝ (λόγιον) Твоемꙋ̀. *118, 65* по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 67* сло́во (λόγιον) Твоѐ сохрани́хъ. *118, 74* на словеса̀ Твоѧ̀ оу҆пова́хъ. *118, 76* по словесѝ (λόγιον) Твоемꙋ̀. *118, 81* на словеса̀ Твоѧ̀ оу҆пова́хъ. *118, 82* въ сло́во (λόγιον, С. о словѣ) Твоѐ. *118, 89* сло́во Твоѐ пребыва́етъ на нб҃сѝ. *118, 101* да сохраню̀ словеса̀ Твоѧ̀. *118, 103* словеса̀ (λόγια) Твоѧ̀. *118, 107* по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 114* на словеса̀ Твоѧ̀ оу҆пова́хъ. *118, 116* по словесѝ (λόγιον) Твоемꙋ̀. *118, 123* въ сло́во (λόγιον) пра́вды Твоеѧ̀. *118, 130* ꙗ҆вле́нїе слове́съ Твои́хъ. *118, 133* стѡпы̀ моѧ̀ напра́ви по словесѝ (λόγιον) Твоемꙋ̀. *118, 139* забы́ша словеса̀ Твоѧ̀. *118, 140* разжже́но сло́во (λόγιον) Твоѐ. *118, 147* на словеса̀ Твоѧ̀ оу҆пова́хъ. *118, 148* поꙋчи́тисѧ словесе́мъ (λόγια) Твои́мъ. *118, 154* словесѐ (B. eloquium) ра́ди Твоегѡ̀. *118, 158* слове́съ (λόγια) Твои́хъ не сохрани́ша. *118, 160* нача́ло слове́съ Твои́хъ и҆́стина. *118, 161* ѿ слове́съ Твои́хъ оу҆боѧ́сѧ се́рдце моѐ. *118, 162* возра́дꙋюсѧ а҆́зъ ѡ҆ словесѣ́хъ (λόγια) Твои́хъ. *118, 169* по словесѝ (λόγιον) Твоемꙋ̀ вразꙋми́ мѧ. *118, 170* по словесѝ (λόγιον, разночт. τὸ κρίμα) Твоемꙋ̀ и҆зба́ви мѧ̀. *118, 172* провѣща́етъ ѧ҆зы́къ мо́й словеса̀ (λόγιον) Твоѧ̀. *129, 4* потерпѣ̀ дꙋша̀ моѧ̀ въ сло́во Твоѐ. *136, 3* вопроси́ша ны̀ плѣ́ншїи на́съ ѡ҆ словесѣ́хъ пѣ́сней. *140, 4* не оу҆клонѝ се́рдце моѐ въ словеса̀ (T. rem, A. «къ вещи», С. къ словамъ) лꙋка̀вствїѧ. *144, 13* вѣ́ренъ Гдⷭ҇ь во всѣ́хъ словесѣ́хъ (T. нѣтъ, С. *словахъ*) Свои́хъ. *147, 4* посыла́ѧй сло́во (λόγιον) Своѐ землѝ, до ско́рости тече́тъ сло́во Є҆гѡ̀. *147, 7* по́слетъ сло́во Своѐ. *147, 8* возвѣща́ѧй сло́во Своѐ. *148, 8* творѧ́щаѧ сло́во Є҆гѡ̀.

СЛОМИ́ТИ (συνθλᾶν, confringere, T. truncare, succidere) — сломить, переломить.

συνθλᾶν переводится также (см. ниже): «сокрушити».

45, 10 сло́митъ (С. переломилъ) ѡ҆рꙋ́жїе. *74, 11* всѧ̀ ро́ги грѣ́шныхъ сломлю̀. *106, 16* верєѝ желѣ̑зныѧ сломѝ.

СЛОНО́ВЪ (ἐλεφάντινος, eburneus) — слоновый.

44, 9 ѿ тѧ́жестей (разночт. ѿ хра́мѡвъ) слоно́выхъ (С. слоновой кости).

СЛꙋГА̀ (ὁ и ἡ λειτουργός, minister) — слуга: служитель.

102, 21 слꙋ́ги Є҆гѡ̀. *103, 4* слꙋ́ги Своѧ̀.

СЛꙋ́ЖБА (ἡ δουλεία, servitus) — служба.

103, 14 и҆ ѕла́къ на слꙋ́жбꙋ

(T. usum, C. пользу) человѣкωмъ. *146, 8* и҆ ѕла́къ на слꙋ́жбꙋ (T. нѣтъ, C. *службу*) человѣкωмъ.

СЛꙊЖИ́ТИ (λειτουργεῖν, ministrare)—служить.

100, 6 се́й мнѣ̀ слꙋжа́ше (T. ministrabit, C. будетъ служить).

СЛꙊ́ХЪ (ἡ ἀκοή, auditus, T. auditus, rumor)—слухъ, молва.

Въ 50-мъ псалмѣ, вмѣсто существительной, стоитъ глагольная форма: ἀκουτιεῖς (audire facies, Аттич. ф. 1-го буд. вмѣсто ἀκουτίσεις, отъ ἀκουτίζειν).

17, 45 въ слꙋ́хъ оу҆́ха (C. по одному слуху) послꙋ́шаша мѧ̀. *50, 10* слꙋ́хꙋ моемꙋ̀ да́си (ἀκουτιεῖς με, B. auditui meo dabis, T. facito, ut audiam, C. дай мнѣ услышать) ра́дость и҆ весе́лїе. *111, 7* ѿ слꙋ́ха (T. a rumore, C. отъ молвы) ѕла̀ не оу҆бои́тсѧ.

СЛЫ́ШАНЪ (ἀκουστός, auditus) — слышанный, слышный, услышанный.

75, 9 съ нб҃сѐ слы́шанъ сотвори́лъ є҆сѝ (ἠκούτισας, auditum fecisti, C. Ты возвѣстилъ) сꙋ́дъ. *105, 2* слы́шаны сотвори́тъ (C. возвѣститъ) всѧ̑ хвалы̑ є҆гѡ̀. *142, 8* слы́шанꙋ сотвори́ (C. даруй услышать) мнѣ̀ заꙋ́тра млⷭ҇ть Твою̀.

СЛЫ́ШАТИ (ἀκούειν, audire)—слышать, услышать.

ἀκούειν переводится также (см. выше): «послушати» и (ниже) «услышати».

29, 11 слы́ша (T. audi, C. услышь) Гдⷭ҇ь. *30, 14* слы́шахъ гажде́нїе (разночт. оу҆коре́нїе) мно́гихъ. *37, 14* не слы́шахъ. *44, 11* слы́ши, дщѝ. *47, 9* ꙗ҆́коже слы́шахомъ. *58, 8* ктѡ̀ слы́ша. *61, 12* двоѧ̑ сїѧ̑ слы́шахъ. *77, 3* є҆ли̑ка слы́шахомъ. *77, 21* сегѡ̀ ра́ди слы́ша (C. услышалъ) Гдⷭ҇ь. *77, 59* слы́ша (C. услышалъ) Бг҃ъ. *80, 9* слы́шите, лю́дїе Мои̑. *93, 9* не слы́шитъ (C. услышитъ) ли. *96, 8* слы́ша и҆ возвесели́сѧ Сї́ѡнъ. *131, 6* сѐ, слы́шахомъ.

СЛЫ́ШАТИСѦ (ἀκούεσθαι, audiri, T. intelligi)—слышаться: быть слышну.

ἀκούεσθαι переводится также (см. ниже): «услышатися».

18, 4 не слы́шатсѧ (T. intelligitur, C. слышался бы) гла́си и҆́хъ.

СЛЫ́ШѦ,-ѦЙ (ἀκούων, audiens, T. qui audit)—слышащій.

37, 15 ꙗ҆́кѡ человѣ́къ не слы́шай.

СЛѢ́ДЪ (τὸ ἴχνος, vestigium)—слѣдъ.

ἴχνος переводится также (см. выше): «плесна̀».

76, 20 слѣды̀ Твои̑ не позна́ютсѧ.

СЛѢПЕ́ЦЪ (τυφλός, cæcus)—слѣпецъ: слѣпый.

145, 8 Гдⷭ҇ь оу҆мꙋдрѧ́етъ слѣпцы̀.

СЛѦЦА́ТИ (κατακάμπτειν, incurvare, T. curvare; συγκάμπτειν, incurvare, T. nutare)—сгибать, сгорбливать, скорчивать.

56, 7 слѧко́ша (T. curvaverat, C. поникла) дꙋ́шꙋ мою̀. *68, 24* хребе́тъ и҆́хъ вы́нꙋ слѧцы̀ (σ., C. разслабь).

СЛѦЦА́ТИСѦ (κατακάμπτεσθαι, curvatum esse, T. incurvari)—сгорбливаться, скорчиваться, сгибаться.

37, 7 слѧко́хсѧ (C. поникъ) до конца̀.

СМАТРѦ́ТИ (κατανοεῖν, considerare, T. intuēri, speculare)—смотрѣть, взирать.

κατανοεῖν переводится также (см. ниже): «смотрити», «уразумѣти».

9, 35 болѣ́знь и҆ ꙗ҆́рость смa-

тр҃сши (С. взираешь). *36, 32* смат҃ръстъ (С. подсматриваетъ) грѣшный пра҃вагo. *93, 9* не сматр҃етъ (С. увидитъ) ли. *141, 5* смат҃рѧхъ (С. смотрю) ѿ деснꙋю и возглѧдахъ.

СМЕРТЕНЪ (τοῦ θανάτου, mortis, T. mortis, lethiferus, lethalis)—смертный (смерти).

7, 14 оуготова сосꙋды смертныѧ (С. смерти). *9, 14* возносѧй мѧ ѿ вратъ смертныхъ (С. смерти). *17, 5* ѡдержаша мѧ болѣзни смертныѧ. *17, 6* предвариша мѧ сѣти смертныѧ (С. смерти). *22, 4* посредѣ сѣни смертныѧ. *43, 20* покры ны сѣнь смертнаѧ. *67, 21* Гд҃нѧ исхѡдища смертнаѧ (T. mortem, С. смерти). *87, 7* въ темныхъ и сѣни смертнѣй (T. in profundis locis, С. въ бездну). *106, 10* сѣдѧщыѧ во тмѣ и сѣни смертнѣй. *106, 14* и сѣни смертныѧ. *106, 18* приближишасѧ до вратъ смертныхъ (С. смерти). *114, 3* ѡбѧша мѧ болѣзни смертныѧ.

СМЕРТЬ (ὁ θάνατος, mors)—смерть.

6, 6 нѣсть въ смерти помина́ѧй Тебѐ. *12, 4* да не когда оуснꙋ въ смерть (T. *dormitione* mortis, С. *сномъ* смертнымъ). *21, 16* въ персть смерти (T. lethali, С. смертной) свелъ мѧ еси. *32, 19* избавити ѿ смерти дꙋшы ихъ. *33, 22* смерть грѣшникѡвъ люта. *48, 15* смерть оупасетъ ѧ. *54, 5* боѧзнь смерти (С. смертные) нападе на мѧ. *54, 16* да прїидетъ же смерть на нѧ. *55, 14* избавилъ еси дꙋшꙋ мою ѿ смерти. *72, 4* нѣсть восклоненїѧ въ смерти ихъ. *77, 50* не пощадѣ ѿ смерти дꙋшъ ихъ, и скоты ихъ въ смерти (T. pesti, С. моровой язвѣ) заключи. *88, 49* кто есть человѣкъ, иже поживетъ и не оузритъ смерти. *114, 7* изѧтъ дꙋшꙋ мою ѿ смерти. *115, 6* чтна пред Гдемъ смерть прп҃бныхъ Егѡ. *117, 18* смерти же не предаде мѧ.

СМИРЕНЇЕ (ἡ ταπείνωσις, humilitas, T. afflictio, оскорбленіе, огорченіе; мученіе, терзаніе; abjectio, отметаніе, презрѣніе; contritio, раскаяніе; сокрушеніе)—смиреніе, уничиженіе.

9, 14 виждь смиренїе (С. страданіе) мое ѿ врагъ моихъ. *21, 22* смиренїе мое. *24, 18* виждь смиренїе (С. страданіе) мое. *30, 8* призрѣлъ еси на смиренїе (С. бѣдствіе) мое. *89, 4* не ѿврати человѣка во смиренїе (А. «сокрушеніе», С. тлѣніе, T. ut sit contritus). *118, 50* то мѧ оутѣши во смиренїи (С. бѣдствіи) моемъ. *118, 92* во смиренїи (С. бѣдствіи) моемъ. *118, 153* виждь смиренїе (С. бѣдствіе) мое. *135, 23* во смиренїи (T. abjectione, С. униженіи) нашемъ помѧнꙋ ны Гдь.

СМИРЕНОМꙊДРСТВОВАТИ (ταπεινοφρονεῖν, humiliter sentire, T. componere, успокоить, утишить)—смирять, смиряться.

130, 2 аще не смиреномꙋдрствовахъ (С. смирялъ).

СМИРЕНЪ,-НЫЙ (ταπεινός, humilis, T. attritus, afflictus, contritus, nudatissimus, depressus; τεταπεινωμένος, humiliatus, T. contritus, attritus)—смиренный, сокрушенный, угнетенный.

9, 39 сꙋди сирꙋ и смиренꙋ (С. угнетенному). *17, 28* люди смиренныѧ (С. угнетенныхъ) спа-

сѐни. *33, 19* смирє́нныѧ дꙋ́хомъ спсе́тъ. *50, 10* возра́дꙋютсѧ кѡ́сти смирє́нныѧ (тет., С. сокрушенныя). *50, 19* се́рдце сокрꙋше́нно и҆ смирє́нно (тет.). *73, 21* да не возврати́тсѧ смирє́нный (тет., С. угнетенный) посрамле́нъ. *81, 3* смирє́нна (С. угнетенному) и҆ ни́ща ѡ҆правда́йте. *101, 18* призрѣ̀ на моли́твꙋ смирє́нныхъ (Т. nudatissimi, С. беспомощныхъ). *112, 6* на смирє́нныѧ призира́ѧй. *137, 6* смирє́нныѧ призира́етъ.

СМИРИ́ТИ (ταπεινοῦν, humiliare, Т. dejicere, conterere, contestari, affligere)—смирить, уничижить, унизить.

См. ниже: «смиряти».

9, 31 въ сѣ́ти свое́й смири́тъ є҆го̀. *17, 28* ѻ҆́чи го́рдыхъ смири́ши (С. унижаешь). *43, 20* смири́лъ є҆сѝ (Т. contriveris, С. сокрушилъ) на́съ. *54, 20* смири́тъ ѧ҆̀. *71, 4* смири́тъ клеветника̀. *80, 15* врагѝ є҆гѡ̀ смири́лъ бы́хъ. *88, 11* смири́лъ є҆сѝ (А. «стерлъ еси», Т. contrivisti, С. низложилъ). *89, 15* смири́лъ ны̀ є҆сѝ (С. поражалъ). *93, 5* лю́ди Твоѧ̑, Гдⷭ҇и, смири́ша (Т. conterent, С. попираютъ). *104, 18* смири́ша (С. стѣснили) во ѡ҆ко́вахъ но́зѣ є҆гѡ̀. *118, 71* смири́лъ мѧ̀ є҆сѝ (С. я пострадалъ). *118, 75* вои́стиннꙋ смири́лъ мѧ̀ є҆сѝ (С. Ты наказалъ). *142, 3* смири́лъ є҆́сть (Т. atterit, С. втопталъ) въ зе́млю живо́тъ мо́й.

СМИРИ́ТИСѦ (ταπεινοῦσθαι, ταπεινωθῆναι, humiliari, Т. attritum esse, dejici, deprimere se, affligi, attenuari)—смириться, уничижиться, быть униженну, угнетену.

См. ниже: «смирятися».

37, 9 смири́хсѧ (С. сокрушенъ) до ѕѣла̀. *38, 3* и҆ смири́хсѧ (Т. taciturnus, С. безгласенъ). *43, 26* смири́сѧ (С. унижена) въ пе́рсть. *87, 16* смири́хсѧ. *105, 42* смири́шасѧ под̾ рꙋка́ми и҆́хъ. *105, 43* смири́шасѧ (С. были уничижаемы) въ беззако́ніихъ свои́хъ. *106, 12* смири́сѧ (Т. deprimit, С. Онъ смирилъ) въ трꙋдѣ́хъ се́рдце и҆́хъ. *106, 17* беззако́ній бо ра́ди свои́хъ смири́шасѧ (С. страдали). *114, 5* смири́хсѧ (С. изнемогъ). *115, 1* смири́хсѧ (С. сокрушенъ) ѕѣлѡ̀. *118, 67* пре́жде да́же не смири́ти ми сѧ (С. прежде страданія моего). *118, 107* смири́хсѧ (С. угнетенъ) до ѕѣла̀. *141, 7* смири́хсѧ (С. изнемогъ) ѕѣлѡ̀.

СМИРѦ́ТИ (ταπεινοῦν, humiliare, Т. affligere, deprimere)—смирять, уничижать.

См. выше: «смирити».

34, 13 смирѧ́хъ (С. изнурялъ) посто́мъ дꙋшꙋ̀ мою̀. *74, 8* сего̀ смирѧ́етъ (С. унижаетъ), и҆ сего̀ возно́ситъ.

СМИРѦ́ТИСѦ (ταπεινοῦσθαι, humiliari, Т. curvari)—смиряться, уничижаться.

См. выше: «смиритися».

34, 14 та́кѡ смирѧ́хсѧ.

СМИРѦ́Ѧ,-ѦЙ (ταπεινῶν, humilians, Т. qui deprimit)—смиряющій, уничижающій.

146, 6 смирѧ́ѧй (С. унижаетъ) же грѣ́шники до землѝ.

СМО́КВА (τὸ σῦκον, ficulnea, Т. ficus)—смоква, смоковница.

104, 33 поразѝ вїногра́ды и҆̑хъ и҆ смѡ́квы (В. ficulneas, С. смоковницы) и҆́хъ.

СМОТРИТИ (κατανοεῖν, considerare. Т. intueri)—смотрѣть.

κατανοεῖν переводится также (см. выше): «сматряти» и (ниже) «уразумѣти».

21, 18 тіи же смотриша. *90, 8* очима твоима смотриши.

СМУТИТИ (συνταράσσειν, conturbare)—смутить: привести въ замѣшательство.

συνταράσσειν переводится также (см. ниже): «смущати», «смясти».

59, 4 смутилъ еси (Т. diffregeras, С. разбилъ).

СМУТИТИСѦ (ταράσσεσθαι, conturbari, turbari, Т. conturbari) смутиться: придти въ смятеніе.

ταράττ(σσ)εσθαι переводится также (см. выше): «возмястися», «мястися» и (ниже) «смущатися», «смястися».

63, 9 смутишасѧ (Т. se in fugam dabunt, С. удалятся) вси видѧщіи ихъ. *89, 7* ѧростію Твоею смутихомсѧ (С. мы въ смятеніи). *118, 60* не смутихсѧ (Т. cunctor, С. медлилъ) сохранити заповѣди Твоѧ.

СМУЩАТИ (συνταράσσειν, conturbare, Т. perstrepere)—смущать: приводить въ смятеніе.

συνταράσσειν переводится также (см. выше): «смутити» и (ниже) «смясти».

41, 6 вскую смущаеши мѧ (С. смущаешься). *41, 12* вскую смущаеши мѧ (С. смущаешься). *42, 5* вскую смущаеши мѧ (С. смущаешься).

СМУЩАТИСѦ (ταράσσεσθαι, turbari, Т. commutari)—смущаться: приходить въ смятеніе, волноваться, колебаться.

ταράττ(σσ)εσθαι переводится также (см. выше): «возмястися», «мястися», «смутитися» и (ниже) «смястися».

45, 3 внегда смущаетсѧ (С. поколебалась) землѧ.

СМУЩАѦ,-ѦЙ (συνταράσσων, qui conturbat)—смущающій: приводящій въ смятеніе.

64, 8 смущаѧй (Т. compescens, С. укрощающій) глубину морскую.

СМУЩЕНЪ (τεταραγμένος, conturbatus)—смущенный.

29, 8 быхъ смущенъ (С. я смутился). *56, 5* поспахъ смущенъ.

СМѢСИТИСѦ (μίγνυσθαι, commiscere se)—смѣшаться.

105, 35 смѣсишасѧ во ѧзыцѣхъ.

СМѦСТИ (ταράσσειν, conturbare, Т. perturbare; ἐκταράσσειν, conturbare, Т. perterrēre, въ великій ужасъ привести; συνταράσσειν, conturbare, Т. conturbare, fundere, разбить, разсѣять, разсыпать, разстроить)—смутить: привести въ смятеніе, въ разстройство.

ἐκταράττ(σσ)ειν переводится также (см. выше): «возмутити».—συνταράσσειν переводится также (см. выше): «смутити», «смущати».

2, 5 ѧростію Своею смѧтетъ (т., С. приведетъ въ смятеніе) ѧ. *17, 5* потоцы беззаконіѧ смѧтоша (ἐξετ., С. устрашили) мѧ. *17, 15* смѧте (С. разсыпалъ) ѧ. *20, 10* гнѣвомъ Своимъ смѧтетъ (Т. absorbet, С. погубитъ) ѧ. *82, 16* гнѣвомъ Твоимъ смѧтеши (разночт. т., В. turbabis, С. приведи въ смятеніе) ѧ. *143, 6* смѧтеши (С. разстрой) ѧ.

СМѦСТИСѦ (ταράσσεσθαι, conturbari, turbari, Т. conturbari, commoveri, palpitare, fremere, perstrepere, dolēre, concuti)—смутиться: придти въ смятеніе; потрястись, поколебаться.

ταράττ(σσ)εσθαι переводится также (см. выше): «возмястися», «мястися», «смутитися», «смущатися».

6, 3 смѧтошасѧ (С. потрясены)

кѡ́сти моѧ̀. *6, 4* дꙋша̀ моѧ̀ смѧте́сѧ (С. потрясена) ѕѣлѡ̀. *6, 8* смѧте́сѧ (Т. depastus est, С. изсохло) ѿ ꙗ҆́рости ѻ҆́ко моѐ. *6, 11* да постыдѧ́тсѧ и҆ смѧтꙋ́тсѧ (С. жестоко поражены) всѝ вразѝ моѝ. *17, 8* ѡ҆снова̑нїѧ го́ръ смѧто́шасѧ (С. дрогнули) и҆ подвиго́шасѧ. *30, 10* смѧте́сѧ (Т. contabescit, С. изсохло) ꙗ҆́ростїю ѻ҆́ко моѐ. *30, 11* кѡ́сти моѧ̑ смѧто́шасѧ (Т. contabescunt, С. изсохли). *37, 11* се́рдце моѐ смѧте́сѧ (С. трепещеть, Т. palpitat). *41, 7* дꙋша̀ моѧ̀ смѧте́сѧ (Т. dejicit se, С. унываеть). *45, 4* смѧто́шасѧ (Т. lutosæ fierent, С. воздымаются) во́ды и҆́хъ, смѧто́шасѧ (С. трясутся) го́ры. *45, 7* смѧто́шасѧ (С. возшумѣли) ꙗ҆зы́цы. *47, 6* смѧто́шасѧ (С. смутились). *54, 3* и҆ смѧто́хсѧ (С. смущаюсь). *54, 5* се́рдце моѐ смѧте́сѧ (Т. dolet, С. трепещеть). *64, 8* смѧтꙋ́тсѧ ꙗ҆зы́цы. *67, 6* да смѧтꙋ́тсѧ (А., Т. и С. нѣтъ). *75, 6* смѧто́шасѧ всѝ неразꙋ́мнїи се́рдцемъ. *76, 5* смѧто́хсѧ (С. я потрясенъ). *76, 17* смѧто́шасѧ (С. вострепетали) бе́здны. *82, 18* да постыдѧ́тсѧ и҆ смѧтꙋ́тсѧ (С. смятутся). *106, 27* смѧто́шасѧ (Т. titubent, С. кружатся). *108, 22* се́рдце моѐ смѧте́сѧ (Т. confossum est, С. уязвлено). *142, 4* смѧте́сѧ (С. онѣмѣло) се́рдце моѐ.

СМѦТЕ́НЇЄ (ὁ σάλος, колебаніе, качаніе, волненіе; потрясеніе, commotio)—колебаніе.

σάλος переводится также (см. выше): «возмущеніе», «молва».

65, 9 не да́вшагѡ во смѧте́нїє (Т. dimoveri, С. поколебаться) но́гъ моихъ. *120, 3* не да́ждь во смѧте́нїє (Т. dimoveri, С. поколебаться) ногѝ твоеѧ̀.

СМѴ́РНА (ἡ σμύρνα, myrrha)—смирна: смолисто-камедное вещество, благоуханное, употребляемое для куренія.

44, 9 смѵ́рна и҆ ста́кти.

СНАБДѢ́ТИ (περιποιεῖσθαι, possidere) — сохранять, сберегать.

78, 11 снабдѝ (С. сохрани) сы́ны ᲂу҆мерщвле́нныхъ.

СНИ́ТИ (καταβαίνειν, descendere; συγκαταβαίνειν, descendere) — сойти.

καταβαίνειν переводится также (см. выше): «извести», «низходити» и (ниже) «сходити».

7, 17 непра́вда є҆гѡ̀ сни́детъ (С. упадетъ). *17, 10* приклонѝ нб҃са̀ и҆ сни́де. *30, 18* сни́дꙋтъ (καταχθείησαν, разночт. καταισχυνθείησαν, deducantur, Т. excindantur descensuri, С. да умолкнуть) во а҆́дъ. *48, 18* сни́детъ (σ., С. пойдеть) съ ни́мъ. *54, 16* да сни́дꙋтъ во а҆́дъ. *71, 6* сни́детъ ꙗ҆́кѡ до́ждь. *138, 8* а҆́ще сни́дꙋ во а҆́дъ. *143, 5* и҆ снидѝ.

СНИ́ТИСѦ (διέρχεσθαι, convenire)—сойтись.

διέρχεσθαι переводится также (см. выше): «мимоити», «преити», «проити».

47, 5 снидо́шасѧ вкꙋ́пѣ.

СНѢ́ГЪ (ἡ χιών,-όνος, nix)—снѣгъ.

50, 9 па́че снѣ́га ᲂу҆бѣлю́сѧ. *147, 5* даю́щагѡ снѣ́гъ Свой. *148, 8* снѣ́гъ.

СНѢДА́Ѧ,-А́ЙЙ (κατεσθίων, qui devorat)—съѣдающій.

13, 4 снѣда́ющїи лю́ди Моѧ̀. *52, 5* снѣда́ющїи лю́ди Моѧ̀.

СНѢ́ДЬ (ἡ βρῶσις, esca, cibus,

Т. cibus; τὸ βρῶμα, esca, Т. alimentum)—снѣдь: пища.

βρῶμα переводится также (см. выше): «брашно».—βρῶσις переводится также (см. выше): «пища».

13, 4 въ снѣдь (В. sicut escam, С. *какъ* ѣдятъ, Т. edunt) хлѣба. *43, 12* ꙗ҆́кѡ ѻ҆́вцы снѣди (С. на снѣденіе). *52, 5* въ снѣдь (В. ut cibum, С. *какъ* ѣдятъ, Т. edunt) хлѣба. *68, 22* да́ша въ снѣдь (τὸ βρῶμα, С. пищу) мою̀ же́лчь.

СНѢСТИ (καταφαγεῖν, devorare, comedere, Т. consumere, exedere, comedere; φαγεῖν, edere, comedere, manducare, Т. exedere, comedere, frui)—съѣсть, ѣсть; пожирать.

καταφαγεῖν переводится также (см. выше): «поясти».—φαγεῖν переводится также (см. ниже): «ясти».

20, 10 снѣсть (κ., С. пожретъ) и҆̀хъ ѻ҆́гнь. *26, 2* є҆́же снѣсти (С. пожрать) пло́ти моѧ̀. *68, 10* ре́вность до́мꙋ Твоегѡ̀ снѣде́ (κ., С. снѣдаетъ) мѧ̀. *101, 5* забы́хъ снѣсти хлѣбъ мо́й. *104, 35* снѣдо́ша (κ.) всѧ́кꙋ травꙋ̀. *105, 28* снѣдо́ша (С. ѣли) же́ртвы ме́ртвыхъ. *127, 2* трꙋды̀ плодѡ́въ (разночт. рꙋ́къ) твои́хъ снѣси (С. будешь ѣсть).

СОБИРА́ТИ (συνάγειν, congregare; συλλέγειν, colligere; ἐπισυνάγειν, congregare)—собирать, собрать.

συνάγειν переводится также (см. ниже): «собрати».

15, 4 не соберꙋ̀ (Т. sum libaturus, С. возлію) собо́ры и҆́хъ ѿ крове́й. *38, 7* комꙋ̀ собере́тъ (Т. recepturus sit, С. достанется) ѧ҆̀. *49, 5* собери́те є҆мꙋ̀ прпⷣбныѧ є҆гѡ̀. *103, 28* соберꙋ́тъ (συλ., С. принимаютъ). *105, 47* собери́ (ἐπ.) ны. *146, 2* разсѣ́ѧнїѧ і҆и҃лєва собере́тъ (ἐπ.).

СОБИРА́Ѧ,-ѦЙ (συνάγων, congregans; συλλέγων, colligens)—собирающій.

32, 7 собира́ѧй (Т. congerit, С. Онъ собралъ) ꙗ҆́кѡ мѣ́хъ во́ды морскі́ѧ. *128, 7* рꙋко́ѧти собира́ѧй (συλ., Т. qui facit, С. вяжущій).

СОБЛА́ЗНЪ (τὸ σκάνδαλον, scandalum, Т. tendicula, offendiculum)—соблазнъ: претыканіе, сѣть, поводъ къ паденію (грѣху).

48, 14 се́й пꙋ́ть и҆́хъ собла́знъ (Т. exspectatio, С. безуміе) и҆̀мъ. *49, 20* полага́лъ є҆сѝ собла́знъ (Т. edis infamiam, С. клевещешь). *68, 23* и҆ въ собла́знъ (С. западнею). *105, 36* и҆ бы́сть и҆̀мъ въ собла́знъ (С. сѣтью). *118, 165* и҆ нѣ́сть и҆̀мъ собла́зна (С. преткновенія). *139, 6* собла́зны (С. тенёта) положи́ша мѝ. *140, 9* и҆ ѿ собла́знъ (С. тенетъ).

СОБЛУДИ́ТИ (πορνεύειν, fornicari, любодѣйствовать, Т. polluere, осквернять) — соблудить: блудодѣйствовать.

105, 39 соблꙋди́ша (С. оскверняли себя) въ начина́нїихъ свои́хъ.

СОБЛЮСТИ́ (διατηρεῖν, custodire)—соблюсть, сохранить.

11, 8 соблюде́ши ны̀ ѿ ро́да сегѡ̀.

СОБО́РЪ (ἡ συναγωγή, conventiculum, небольшое собраніе)—соборъ: сборъ, собраніе.

συναγωγή переводится также (см. ниже): «сонмище», «сонмъ».

15, 4 не соберꙋ̀ собо́ры (Т. libamina, С. возліяній, А. «жертвъ») и҆́хъ ѿ крове́й.

СОБО́Ю см. СѦ̀.

СОБРА́ТИ (συνάγειν, congregare)—собрать.

συνάγειν переводится также (см. выше): «собирати».

40, 7 собра̀ (С. слагаетъ) беззако́нїе себѣ̀. *106, 3* собра̀ и҆̀хъ.

СОБРА́ТИСѦ (συναχθῆναι, convenire, congregari; ἐπισυναχθῆναι, convenire, T. consultare, congregare se) — собраться, собираться, сойтись.

2, 2 кнѧ̑зи собра́шасѧ (T. sistunt se, С. совѣщаются) вкꙋ́пѣ. *30, 14* внегда̀ собра́тисѧ (ἐπ., T. consultando, С. сговариваются) и҆̑мъ. *34, 15* и҆ собра́шасѧ (С. собирались): собра́шасѧ (С. собирались) на мѧ̀ ра̑ны. *46, 10* кнѧ̑зи лю́дстїи собра́шасѧ. *47, 5* ца́рїе зе́мстїи собра́шасѧ (С. сошлись). *101, 23* внегда̀ собра́тисѧ (ἐπ., разночт. συν.) лю́демъ вкꙋ́пѣ. *103, 22* и҆ собра́шасѧ (T. recipiunt se, С. собираются).

СОВА́ЛСКЪ (τοῦ Σοβάλ, Sobal, T. Zobæ) — Совальскій (Совейскій, Сувскій).

Совалъ или Сува (съ Евр. «насажденіе», «основаніе», «поселеніе») — это цѣлое царство, занимавшее сѣверную часть Сиріи и простиравшееся до Евфрата.

59, 2 Сѷ́рїю Сова́лскꙋю.

СОВЕРША́Ѧ,-ѦЙ (καταρτίζων, qui perfecit, T. disponens) — совершающій: дѣлающій.

17, 34 соверша́ѧй (С. дѣлаетъ) но́зѣ мои̑ ꙗ҆́кѡ е҆ле́ни.

СОВЕРШЕ́НЪ (κατηρτισμένος, perfectus; τέλειος, perfectus) — совершенный, полный.

88, 38 ꙗ҆́кѡ лꙋна̀ соверше́на (T. stabile fore, С. будетъ твердъ). *138, 22* соверше́нною (С. полною) не́навистїю возненави́дѣхъ.

СОВЕРШИ́ТИ (καταρτίζειν, perficere, fabricari, T. disponere, continēre, instaurare, parare) — совершить, устроить, сдѣлать.

καταρτίζειν переводится также (см. выше): «свершити» и (ниже) «содѣлати».

8, 3 соверши́лъ є҆сѝ (С. устроилъ) хвалꙋ̀. *10, 3* соверши́лъ є҆сѝ. *16, 5* соверши̑ (T. contine, С. утверди) стѡпы̑ моѧ̑ во стезѧ́хъ Твои́хъ. *67, 10* соверши́лъ є҆сѝ (T. instaurabas, С. подкрѣплялъ). *73, 16* соверши́лъ є҆сѝ (В. fabricatus es, T. parasti, С. уготовалъ) зарю̀ и҆ со́лнце. *79, 16* и҆ соверши̑ (С. охрани).

СОВѢ́ТЪ (ἡ βουλή, consilium, concilium, voluntas, T. consilium, cœtus, cogitatio; τὸ διαβούλιον, совѣщаніе, намѣреніе, замыселъ, consilium, T. cogitatio; ἡ συμβουλία или συμβουλή, совѣтъ, совѣщаніе, consilium) — совѣтъ, совѣщаніе; намѣреніе, замыселъ.

1, 1 не и҆́де на совѣ́тъ нечести́выхъ. *1, 5* въ совѣ́тъ (В. in con(s)ilio, T. in cœtu, С. въ собраніи) пра́ведныхъ. *9, 23* ꙋ҆вѧза́ютъ въ совѣ́тѣхъ (δ., С. ухищреніями), ꙗ҆̀же помышлѧ́ютъ. *12, 3* положꙋ̀ совѣ́ты въ дꙋшѝ моéй. *13, 6* совѣ́тъ (С. надъ мыслію) ни́щагѡ посрами́сте. *19, 5* ве́сь совѣ́тъ (С. намѣренія) тво́й и҆спо́лнитъ. *20, 12* помы́слиша совѣ́ты (С. замыслы). *32, 10* Гдⷭ҇ь разорѧ́етъ совѣ́ты ѧ҆зы́кѡвъ — — ѿмета́етъ совѣ́ты (T. нѣтъ, С. *совѣты*) кнѧ̑зей. *32, 11* совѣ́тъ же Гдⷭ҇нь во вѣ́къ пребыва́етъ. *65, 5* стра́шенъ въ совѣ́тѣхъ (T. actione, С. въ дѣлахъ). *72, 24* совѣ́томъ Твои́мъ наста́вилъ мѧ̀ є҆сѝ. *88, 8* Бг҃ъ прославлѧ́емь въ совѣ́тѣ (С. въ великомъ сонмѣ) ст҃ы́хъ. *105, 13* не стерпѣ́ша совѣ́та (С. изволенія)

ѥ҆гѡ̀. *105, 43* прогнѣвали ѥ҆го̀ совѣтомъ (С. упорствомъ) своимъ. *106, 11* совѣтъ (С. о волѣ) вышнѧгѡ раздражиша. *110, 1* въ совѣтѣ правыхъ. *118, 24* и҆ совѣти Мои (αἱ συμβουλίαι, разночт. ἡ συμβουλία, T. consiliarii, С. совѣтники).

СОВѢЩАТИ (βουλεύεσθαι, consiliari, cogitare, consilium facere, T. cogitare, consilium inire, consultare) — совѣщаться, совѣтоваться; умышлять, сговариваться.

30, 14 прїѧти дꙋшꙋ мою̀ совѣщаша (С. умышляютъ). *61, 5* цѣнꙋ мою̀ совѣщаша ѿри́нꙋти. *70, 10* совѣщаша (С. совѣтуются) вкꙋпѣ. *82, 4* совѣщаша (С. совѣщаются) на ст҃ыѧ Твоѧ̑. *82, 6* совѣщаша (С. сговорились) ѥ҆диномышленїемъ.

СОГНИТИ (σήπεσθαι, гноиться, corrumpi, повреждаться, T. contabescere, чахнуть, худѣть) — гноиться.

37, 6 согниша (С. гноятся) раны моѧ̑.

СОГРѢВАТИСѦ (θερμαίνεσθαι, concalescere, T. incalescere) — согрѣваться, разгорячаться.

38, 4 согрѣѧсѧ (С. воспламенилось) сердце моѐ.

СОГРѢШАТИ (ἁμαρτάνειν, peccare, delinquere, T. peccare) — согрѣшать, грѣшить.

См. ниже: «согрѣшити».

4, 5 гнѣвайтесѧ и҆ не согрѣшайте. *35, 2* согрѣшати въ себѣ. *38, 2* ѥ҆же не согрѣшати ми. *77, 17* и҆ приложиша ѥ҆щѐ согрѣшати (С. грѣшить). *118, 11* да не согрѣшꙋ (С. не грѣшить) Тебѣ.

СОГРѢШАѦ,-ѦЙ (ἁμαρτάνων, delinquens, T. peccator, improbus) — согрѣшающій: грѣшникъ.

24, 8 законоположи́тъ согрѣшающымъ (С. грѣшниковъ) на пꙋти. *74, 5* и҆ согрѣшающымъ (T. improbis, С. нечестивымъ).

СОГРѢШИТИ (ἁμαρτάνειν, peccare) — согрѣшить.

См. выше: «согрѣшати».

40, 5 согрѣшихъ Ти. *50, 6* Тебѣ ѥ҆диномꙋ согрѣшихъ. *77, 32* во всѣхъ сихъ согрѣшиша ѥ҆щѐ (С. продолжали грѣшить). *105, 6* согрѣшихомъ со ѻ҆тцы̀ нашими.

СОДѢЛАТИ (ἐξεργάζεσθαι, efficere, perficere, T. occupari, operare; ἐργάζεσθαι, facere, operari, T. operari; καταρτίζειν (κατεργάζεσθαι), operari) — сдѣлать, совершить, устроить.

ἐργάζεσθαι переводится также (см. выше): «дѣлати». — καταρτίζειν переводится также (см. выше): «свершити», «совершити».

7, 14 стрѣлы Своѧ̑ сгараѥ҆мымъ содѣла (ἐξ., С. дѣлаетъ). *7, 16* ю҆̀же содѣла (С. приготовилъ). *30, 20* содѣлалъ ѥ҆си̑ (ἐξ., С. приготовилъ). *43, 2* содѣлалъ ѥ҆си̑. *67, 29* содѣлалъ ѥ҆си̑ (κατηρτίσω, разночт. κατει(η)ργάσω). *73, 12* содѣла (С. устрояющій) сп҃сенїе.

СОЖЖЕЩИ (κατακαίειν, comburere; ἐμπυροῦν, succendere) — сжечь.

ἐμπυροῦν переводится также (см. выше): «возжещи».

45, 10 сожже́тъ (С. сожегъ) ѻ҆гнемъ. *59, 2* внегда̀ сожжѐ (ἐν., T. certaret, С. воевалъ).

СОЗДАВЪ,-ЫЙ (πλάσας, qui finxit, T. formator, образователь) — создавшій: создатель, образователь.

32, 15 создавый (С. создалъ)

на єди́нѣ. *93, 9* созда́вый (С. образовавшій) О́ко.

СОЗДА́НІЕ (τὸ πλάσμα, созданное, сдѣланное, слѣпленное; вымыслъ, figmentum, слѣпленное; вымыслъ)—вещество, составъ.

102, 14 созда́ніе (С. составъ) на́ше.

СОЗДА́ТИ (πλάσσειν, plasmare, образовать, Т. formare, aptare; οἰκοδομεῖν, ædificare; κτίζειν, creare, constituere, possidere, Т. creare, possidere) — создать, сотворить, сдѣлать, образовать, устроить.

κτίζειν и οἰκοδομεῖν переводится также (см. ниже): «созидати».

73, 17 созда́лъ єси̑ (разночт. ἐποίησας, С. учредилъ). *77, 69* и҆ созда̀ (φκ., С. устроилъ). *88, 13* созда́лъ єси̑ (ἔκτ., С. сотворилъ). *88, 48* созда́лъ єси̑ (ἔκτ., С. сотворилъ). *94, 5* рꙋ́цѣ Єгѡ̀ созда́стѣ (С. образовали). *103, 26* созда́лъ єси̑ (С. сотворилъ). *118, 73* созда́стѣ (С. устроили) мѧ̀. *138, 5* созда́лъ єси̑ (Т. obsides, С. объемлешь). *138, 13* созда́лъ (разночт. стѧжа́лъ, ἐκτήσω, С. устроилъ) єси̑.

СОЗДА́ТИСѦ (κτίζεσθαι, creari, Т. exsistere, creari; πλασθῆναι, formari) — создаться, сотвориться, сдѣлаться.

κτίζεσθαι и πλασθῆναι переводится также (см. ниже): «созидатися».

32, 9 и҆ созда́шасѧ (Т. exsititit, С. явилось). *89, 3* и҆ созда́сѧ (π., С. образовалъ). *148, 5* и҆ созда́шасѧ (С. сотворились).

СОЗИДА́ТИ (οἰκοδομεῖν, ædificare, Т. exstruere, строить, сооружать, ædificare; κτίζειν, creare)—созидать, устроять, творить.

κτίζειν и οἰκοδομεῖν переводится также (см. выше): «создати».

27, 5 не сози́ждеши (С. созиждетъ). *50, 12* сози́жди (κτ., С. сотвори) во мнѣ. *88, 5* и҆ сози́ждꙋ (С. устрою). *101, 17* сози́ждетъ Гдь. *126, 1* сози́ждетъ до́мъ.

СОЗИДА́ТИСѦ (οἰκοδομεῖσθαι, ædificari, Т. ædificari, instaurari; κτίζεσθαι, creari, Т. recreari; πλασθῆναι, formari) — созидаться, создаваться, сотворяться.

κτίζεσθαι и πλασθῆναι переводится также (см. выше): «создатися».

50, 20 да сози́ждꙋтсѧ (Т. ædifica, С. воздвигни). *68, 36* и҆ сози́ждꙋтсѧ (Т. instaurat, С. создастъ). *88, 3* ма́ть сози́ждетсѧ (С. основана). *95 (въ надп.)* внегда̀ до́мъ созида́шесѧ (Т. пѣть, С. *на построеніе*). *103, 30* и҆ сози́ждꙋтсѧ (κτ., С. созидаются). *138, 16* во дне́хъ сози́ждꙋтсѧ.

СОЗИДА́Ѧ,-ѦИ (πλάσσων, qui fingit, Т. formans) — созидающій: вымышляющій.

93, 20 созида́ѧй (Т. formantis, С. умышляющихъ) трꙋ́дъ.

СОКРОВЕ́НЪ (κεκρυμμένος, absconditus, Т. reconditus) — сокровенный, сокрытый.

16, 14 сокрове́нныхъ (Т. recondito *thesauro*, С. изъ сокровищницъ) Твои́хъ и҆спо́лнисѧ чре́во и҆́хъ.

СОКРО́ВИЩЕ (ὁ θησαυρός, thesaurus)—хранилище.

32, 7 полага́ѧй въ сокро́вищихъ бе́здны. *134, 7* и҆зводѧ́й вѣ́тры ѿ сокро́вищъ Своихъ.

СОКРО́ВИЩЕСТВОВАТИ (θησαυρίζειν, thesaurizare, Т. congregare)—сокрывать, сохранять.

38, 7 сокро́виществꙋетъ (С. собираетъ).

СОКРО́ВИЩНИЦА (τὸ ταμιεῖον, хранилище, кладовая, penetrale, тайное, уединенное мѣсто)—кладовая: потайная комната.

ταμιεῖον переводится также (см. ниже): «хранилище».

104, 30 въ сокро́вищницахъ (С. въ спальнѣ) царе́й и̑хъ.

СОКРУША́ТИСѦ (συντρίβεσθαι, confringi, conteri, T. confringi; καταθλᾶσθαι, confringi) — сокрушаться, быть сокрушену, разсыпаться.

συντρίβεσθαι переводится также (см. ниже): «сокрушитися».

36, 15 да сокруша́тсѧ. *36, 17* мышцы грѣ́шныхъ сокруша́тсѧ. *41, 11* внегда̀ сокруша́тисѧ (κ., T. invadunt, С. поражая) косте́мъ моимъ.

СОКРУША́Ѧ,-ѦЙ (συντρίβων, confringens) — сокрушающій.

28, 5 сокруша́ющагѡ (С. сокрушаетъ) ке́дры.

СОКРУШЕ́НІЕ (τὸ σύντριμμα, contritio, T. fragmentum, dolor; ἡ θραῦσις, confractio, переломъ, T. irruptio) — сокрушеніе, поврежденіе; скорбь, печаль.

θραῦσις переводится также (см. ниже): «сѣчь».

59, 4 и̑зцѣли̑ сокруше́ніе (T. fragmenta, С. поврежденія) е̑ѧ̀. *105, 23* ста́лъ въ сокруше́ніи (θ., С. разсѣлинѣ). *146, 3* ѡ̑бѧзу́ѧй сокруше́нїѧ (С. скорби) и̑хъ.

СОКРУШЕ́НЪ (συντετριμμένος, tribulatus, contribulatus, T. fractus)—сокрушенный.

33, 19 сокруше́нныхъ се́рдцемъ. *50, 19* ду́хъ сокруше́нъ: се́рдце сокруше́нно и̑ смире́нно. *146, 3* и̑зцѣлѧ́ѧй сокруше́нныѧ се́рдцемъ.

СОКРУШИ́ТИ (συντρίβειν, confringere, conterere, T. dissipare, confringere, frangere, perfringere, destruere; συνθλᾶν, confringere, conquassare, T. demoliri, frangere, conquassare) — сокрушить, сокрушать.

συνθλᾶν переводится также (см. выше): «сломити».—συντρίβειν переводится также (см. ниже): «сотрыти», «сте́рти», «стрыти».

2, 9 сокруши́ши ѧ҆̀. *3, 8* сокруши́лъ е̑си̑. *9, 36* сокруши̑ мышцу̀ грѣ́шному и̑ лука́вому. *45, 10* лу́къ сокруши́тъ. *47, 8* сокруши́ши корабли̑. *57, 7* Бг҃ъ сокруши́тъ зу́бы и̑хъ — — сокруши́лъ е̑сть (συνέθ., С. разбей) Гдь. *67, 22* сокруши́тъ (συνθ.) главы̑. *73, 14* сокруши́лъ е̑си̑ (разночт. συνέθ.). *75, 4* та́мѡ сокруши̑. *106, 16* сокруши̑ врата̀. *109, 5* сокруши́лъ е̑сть (συνέθ., С. поразитъ). *109, 6* сокруши́тъ (συνθ.) главы̑.

СОКРУШИ́ТИСѦ (συντρίβεσθαι, conteri, T. frangi, effrangi)—сокрушиться, быть сокрушену.

συντρίβεσθαι переводится также (см. выше): «сокрушатися».

33, 21 ни є̑ди́на ѿ ни́хъ сокруши́тсѧ. *123, 7* сѣть сокруши́сѧ (T. effracto, С. расторгнута).

СОЛГА́ТИ (ψεύδεσθαι, mentiri, T. mendaciter se dedere, mentiri)—солгать.

17, 45 сы́нове чужді́и солга́ша (С. ласкательствуютъ). *26, 12* солга̀ (T. spirant, С. дышутъ) непра́вда себѣ̀. *65, 3* со́лжутъ (С. покорятся) Тебѣ̀. *77, 36* ѧ҆зы́комъ свои́мъ солга́ша (С. лгали). *80, 16* солга́ша (С. работѣпствовали) Ему̀. *88, 36* а҆́ще Дв҃ду солжу̀.

СО́ЛНЦЕ (ὁ ἥλιος, sol)—солнце.

18, 5 въ сóлнцы положѝ селе́нїе Своѐ. *49, 1* ѿ востѡ́къ сóлнца. *57, 9* ѝ не вѝдѣша сóлнца. *71, 5* ѝ пребꙋ́детъ съ сóлнцемъ. *71, 17* пре́жде сóлнца пребыва́етъ ѝмѧ̀ Егѡ̀. *73, 16* соверши́лъ є҆сѝ зарю̀ ѝ сóлнце. *88, 37* ꙗ҆́кѡ сóлнце предо Мнóю. *103, 19* сóлнце познà за́падъ свóй. *103, 22* возсїѧ̀ сóлнце. *112, 3* ѿ востѡ́къ сóлнца. *120, 6* во днѝ сóлнце не ѡ҆жже́тъ тебѐ. *135, 8* сóлнце во ѡ҆бла́сть днѐ. *148, 3* хвали́те Егó, сóлнце ѝ лꙋнà.

СОЛОМѠНЪ (ὁ Σαλομών и Σολομών, Salomon, съ Евр. «мирный»)—Соломонъ, сынъ царя Давида и Вирсавіи, третій царь Израильскій (жилъ за 1000 лѣтъ до Р. Х.).

71 (въ надп.) ѡ҆ Соломѡ́нѣ.

СО́ЛЬ (ὁ ἅλς, р. п. ἁλός, sal)—соль.

Упоминаемая ниже «Дебрь Солей» Соляная долина находится къ югу отъ Мертваго моря.

59, 2 въ де́бри соле́й (τῶν ἁλῶν, В. Salinarum, Т. Salis, С. соляной).

СО́НІЕ (τὸ ἐνύπνιον, somnium)—сновидѣніе.

72, 20 ꙗ҆́кѡ сóнїе востаю́щагѡ.

СО́НМИЩЕ (ἡ συναγωγή, congregatio, Т. cœtus)—собраніе, сходбище.

συναγωγή переводится также (см. выше): «соборъ» и (ниже) «сонмъ».

105, 17 покры̀ на сóнмищи (С. скопище) А҆вїрѡ́на.

СО́НМЪ (ἡ συναγωγή, synagoga, concilium, congregatio, Т. cœtus, congregatio; τὸ συνέδριον, concilium; ἡ συστροφή, conventus, Т. consilium)—сонмъ: собраніе, сходбище.

συναγωγή переводится также (см. выше): «соборъ», «сонмище».

7, 8 сóнмъ люді́й ѡ҆бы́детъ Тѧ̀. *21, 17* сóнмъ (С. скопище) лꙋка́выхъ. *25, 4* не сѣдóхъ съ сóнмомъ (συνέδρ., Т. hominibus, С. людьми) сꙋ́етнымъ. *39, 11* ѿ сóнма (С. предъ собраніемъ) мнóга. *61, 9* ве́сь сóнмъ люді́й. *63, 3* покры́й мѧ̀ ѿ сóнма (συστρ., С. замысла) лꙋка́внꙋющихъ. *67, 31* сóнмъ (С. стадо) ю҆не́цъ. *73, 2* помѧнѝ сóнмъ Тво́й. *81, 1* Бг҃ъ стà въ сóнмѣ богѡ́въ. *85, 14* сóнмъ (С. скопище) держа́вныхъ. *105, 18* въ сóнмѣ (С. скопищѣ) ѝхъ. *110, 1* въ совѣ́тѣ (С. собраніи) пра́выхъ ѝ сóнмѣ.

СО́НЪ (ὁ ὕπνος, somnus)—сонъ.

75, 6 ᲂу҆сни́ша сно́мъ свои́мъ. *126, 2* да́стъ возлю́бленнымъ Своѝмъ сóнъ. *131, 4* да́мъ сóнъ ᲂу҆чи́ма мои́ма.

СОПРОТИ́ВЪ (ἐξεναντίας, adversus)—противъ.

ἐξεναντίας переводится также (см. выше): «прямо».

22, 5 сопроти́въ (Т. e regione, С. въ виду) стꙋжа́ющымъ мнѣ̀. *34, 3* сопроти́въ (Т. и С. нѣтъ) гонѧ́щихъ мѧ̀.

СОСЕ́ЦЪ (ὁ μαστός, uber)—сосецъ: сосокъ (на груди).

21, 10 ѿ сосцꙋ̀ ма́тере моеѧ̀.

СОСКОРБѦ,-ѦИ (συλλυπούμενος, qui simul contristaretur, Т. qui condoleat)—скорбящій съ кѣмъ либо вмѣстѣ, сострадающій кому.

68, 21 ѝ жда́хъ соскорбѧ́щагѡ (С. сострадания).

СОСТА́ВИТИ (στῆν(σ)αι, stabilire, Т. perficere; συνιστάναι, constituere, statuere, Т. constituere; ἁρμόζειν) — созидать, строить, устроить.

στῆν(σ)αι переводится также (см. ниже): «стати», «стояти».

20, 12 не возмо́гѹтъ соста́вити (στῆν(σ)αι, Т. *perficere*, С. *выполнить*). *106, 36* соста́виша (С. строятъ) гра́ды. *117, 27* соста́вите (Т. ligate, С. вяжите) пра́здникъ. *140, 9* соста́виша (С. поставленныхъ) мнѣ̀. *151, 2* соста́виша (ἥρμοσαν, А., В. и Т. нѣтъ, С. настроивали) ѱалти́рь.

СОСТА́ВЪ (ἡ ὑπόστασις, substantia, существо, сущность) — составъ: существо, жизнь.

ὑπόστασις переводится также (см. выше): «постояніе».

38, 6 и҆ соста́въ (С. вѣкъ, Т. tempus) мо́й. *38, 8* и҆ соста́въ (Т. spes, С. надежда) мо́й. *88, 48* кі́й мо́й соста́въ (С. вѣкъ). *138, 15* и҆ соста́въ мо́й.

СОСТАРѢ́ТИСѦ (γηράσκειν, senescere, Т. consenescere) — состариться.

36, 25 ꙗ҆́ко состарѣ́хсѧ.

СОСТРѢЛѦ́ТИ (κατατοξεύειν, κατατοξεῦσαι, sagittare, стрѣлять изъ лука, Т. jaculare, метать копьемъ, jaculis petere, метать копьями) стрѣлять.

10, 2 сострѣлѧ́ти во мра́цѣ пра́выѧ се́рдцемъ. *63, 5* сострѣлѧ́ти въ та́йныхъ непоро́чна: внеза́пꙋ сострѣлѧ́ютъ є҆го̀.

СОСЌДЪ (τὸ σκεῦος, vas, Т. vas, arma, instrumentum) — сосудъ.

2, 9 сосꙋ́ды скꙋдє́льничи. *7, 14* сосꙋ́ды сме́ртныѧ. *30, 13* сосꙋ́дъ поги́бленъ. *70, 22* въ сосꙋ́дѣхъ (Т. instrumento) ѱало́мскихъ (С. на псалтири).

СОСХО́ШАСѦ см. **ССО́ХНУТИСѦ**.

СОСѢ́ДЪ (ὁ и ἡ γείτων,-ονος, vicinus) — сосѣдъ.

30, 12 и҆ сосѣ́дѡмъ мои҆́мъ. *43, 14* поноше́нїе сосѣ́дѡмъ на́шымъ. *78, 4* бы́хомъ поноше́нїе сосѣ́дѡмъ на́шымъ. *78, 12* возда́ждь сосѣ́дѡмъ на́шымъ седмери́цею. *79, 7* положи́лъ є҆сѝ на́съ въ прерѣка́нїе сосѣ́дѡмъ на́шымъ. *88, 42* бы́сть поноше́нїе сосѣ́дѡмъ свои҆́мъ.

СОТВОРЕ́НЪ (πεποιημένος, factus) сотворенный: сдѣланный.

110, 8 сотворе́ны (С. основаны) во и҆́стинѣ.

СОТВОРИ́ВЫЙ (ποιήσας, qui fecit)—сотворившій.

См. ниже: «сотворь».

133, 3 сотвори́вый не́бо и҆ зе́млю.

СОТВОРИ́ТИ (ποιεῖν, ποιῆσαι, facere, Т. facere, exercēre, operari, afficere, efficere, præstare, statuere, perficere, comparare (устроить, установить), agere) — сотворить: содѣлать, сдѣлать, совершить, устроить, установить, исполнить.

ποιεῖν, ποιῆσαι переводится также (см. ниже): «творити».

7, 4 а҆́ще сотвори́хъ сїѐ. *9, 5* сотвори́лъ ✝ є҆сѝ (С. производилъ) сꙋ́дъ. *9, 16* ю҆̀же сотвори́ша (С. выкопали). *10, 3* првѣ́никъ же что̀ сотвори̇. *14, 3* не сотвори̇ и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀ ѕла̀. *21, 32* сотвори̇ Гдь. *33, 15* сотвори̇ бла́го. *36, 5* То́й сотвори́тъ. *36, 27* сотвори̇ бл҃го. *38, 10* сотвори́лъ є҆сѝ. *39, 6* мнѡ́га сотвори́лъ є҆сѝ.

39, 9 сотвори́ти (С. исполнить) во́лю Твою̀. *49, 21* сотвори́лъ єсѝ. *50, 6* лꙋка́вое пред̾ Тобо́ю сотвори́хъ. *51, 4* сотвори́лъ єсѝ ле́сть. *51, 11* сотвори́лъ єсѝ. *55, 5* что̀ сотвори́тъ мнѣ̀ пло́ть. *55, 12* что̀ сотвори́тъ мнѣ̀ человѣ́къ. *59, 14* ѡ҆ Бз҃ѣ сотвори́мъ (С. окажемъ) си́лꙋ. *65, 8* ѹ҆слы́шанъ + сотвори́те (ἀκουτίσατε, В. auditam facite) гла́съ (С. провозгласите, Т. facite, ut resonet vox). *65, 16* сотворѝ дꙋшѝ мое́й. *70, 19* сотвори́лъ мѝ єсѝ вели̑чїѧ. *73, 17* сотвори́лъ єсѝ (Т. statuisti, С. установилъ) всѧ̑ предѣ́лы землѝ. *75, 9* слы́шанъ сотвори́лъ єсѝ (ἠκούτισας, auditum fecisti, Т. facis, ut audiatur, С. возвѣстилъ) сꙋ́дъ. *77, 4* ꙗ҆̀же сотворѝ. *77, 12* ꙗ҆̀же сотворѝ чꙋдеса̀. *82, 10* сотворѝ и҆̀мъ. *85, 9* сотвори́лъ єсѝ. *85, 17* сотворѝ (С. покажи) со мно́ю. *94, 5* сотворѝ є҆̀. *95, 5* небеса̀ сотворѝ. *97, 1* ди̑вна сотворѝ Гдь҃. *98, 4* сотвори́лъ єсѝ. *99, 3* сотворѝ на́съ. *102, 10* сотвори́лъ є҆́сть на́мъ. *103, 19* сотвори́лъ є҆́сть лꙋ́нꙋ. *103, 24* всѧ̑ премꙋ́ростїю сотвори́лъ єсѝ. *104, 5* ꙗ҆̀же сотворѝ. *104, 25* ле́сть + сотвори́ти (δολιοῦσθαι, В. dolum facerent, Т. machinarentur) въ рабѣ́хъ Єгѡ̀ (С. ухищреніе противъ рабовъ Его). *105, 2* слы̑шаны сотвори́тъ (С. возвѣститъ). *105, 19* сотвори́ша тельца̀. *106, 37* сотвори́ша (Т. comparent, С. приносятъ) плѡ́дъ жи́тенъ. *107, 14* ѡ҆ Бз҃ѣ сотвори́мъ (С. окажемъ) си́лꙋ. *108, 16* сотвори́ти (С. оказывать) млть. *108, 21* сотворѝ со мно́ю. *108, 27* сотвори́лъ єсѝ. *110, 4* сотвори́лъ є҆́сть. *113, 11* сотворѝ. *117, 6* что̀ сотвори́тъ мнѣ̀ человѣ́къ. *117, 15* сотворѝ си́лꙋ. *117, 16* сотворѝ си́лꙋ. *117, 24* сотворѝ Гдь҃. *118, 65* сотвори́лъ єсѝ. *118, 73* сотвори́стѣ мѧ̀. *118, 84* сотвори́ши (С. произведешь) мѝ. *118, 112* сотвори́ти (С. къ исполненію) ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̑. *118, 121* сотвори́хъ сꙋ́дъ. *118, 124* сотворѝ съ ра́бомъ Твои́мъ. *118, 126* вре́мѧ сотвори́ти (С. дѣйствовать) Гдеви. *125, 2* сотвори́ти съ ни́ми. *125, 3* сотвори́ти съ на́ми. *134, 6* сотворѝ на нб҃сѝ. *134, 7* мѡ́лнїи въ до́ждь сотворѝ. *138, 15* сотвори́лъ єсѝ (Т. factus sum, С. я созидаемъ былъ). *139, 13* сотвори́тъ Гдь҃. *142, 8* сотворѝ (С. даруй) мнѣ̀. *144, 19* сотвори́тъ (С. исполняетъ). *147, 9* не сотворѝ. *149, 7* сотвори́ти (С. чтобы совершать) ѿмщє́нїє. *149, 9* сотвори́ти (С. производить) въ ни́хъ. *151, 2* сотвори́стѣ (В., А. и Т. нѣтъ, С. сдѣлали) ѻ҆рга́нъ.

СОТВО́РЬ (ποιήσας, qui fecit) —сотворившій: сдѣлавшій, совершившій.

См. выше: «сотворивъ».

94, 6 пред̾ Гдемъ сотво́ршимъ на́съ. *105, 21* сотво́ршаго ве̑лїѧ во Єгѵ́птѣ. *113, 23* сотво́ршемꙋ не́бо и҆ зе́млю. *120, 2* сотво́ршагѡ не́бо и҆ зе́млю. *123, 8* сотво́ршагѡ не́бо и҆ зе́млю. *135, 4* сотво́ршемꙋ чꙋдеса̀. *135, 5* сотво́ршемꙋ небеса̀. *135, 7* сотво́ршемꙋ свѣти̑ла. *145, 6* сотво́ршаго не́бо и҆ зе́млю. *149, 2* ѡ҆ сотво́ршемъ (С. о Создателѣ).

СОТРЕ́НІЕ (ἡ ἐπίτριψις, стираніе, разрушеніе, уничтоженіе, fluctus, волна, волненіе, зыбь, Т.

fragor, трескъ, шумъ)—разрушеніе.

92, 4 воз́мꙋтъ рѣки сотре́ніѧ (С. волны) своѧ̑.

СОТРЫ́ТИ (συντρίβειν, conterere, T. frangere, confringere)—сокрушить, стереть.

συντρίβειν переводится также (см. выше): «сокрушити» и (ниже) «стерти», «стрыти».

104, 16 всѧ́ко ѹ҆твержде́ніе хлѣ́бное сотрѧ̀ (Т. fregit, С. истребилъ). *104, 33* сотрѧ̀ (Т. confregit, С. сокрушилъ) всѧ́кое дре́во.

СО́ТЪ (τό κηρίον, favus)—сотъ.

18, 11 и҆ сла́ждшаѧ па́че ме́да и҆ со́та. *117, 12* ꙗ҆́кѡ пче́лы со́тъ (В. и Т. нѣтъ, С. *сотъ*).

СОХРАНИ́ТИ (φυλάσσειν, φυλάξαι, φυλάξασθαι, servare, conservare, custodire, T. servare, observare, custodire; διαφυλάσσειν, διαφυλάξαι, conservare, custodire, T. servare, conservare)—сохранить, хранить, соблюсти, блюсти.

φυλάσσειν переводится также (см. выше): «наблюдати» и (ниже) «сохранѧти», «стрещи», «хранити».

11, 8 сохрани́ши ны̀. *15, 1* сохрани́ мѧ. *16, 4* сохрани́хъ (С. охранялъ) пꙋти̑ же́стѡки. *16, 8* сохрани́ мѧ. *17, 22* сохрани́хъ пꙋти̑ Гд҇ни. *18, 12* внегда̀ сохрани́ти (С. въ соблюденіи). *24, 20* сохрани̑ дꙋ́шꙋ мою̀. *36, 34* сохрани́ (С. держись) пꙋ́ть Е҆гѡ̀. *38, 2* сохраню̀ (С. буду наблюдать) пꙋти̑ моѧ̑. *40, 3* да сохрани́тъ (б., разночт. φ.). *58, 10* къ Тебѣ̀ сохраню̀ (С. прибѣгаю). *77, 10* не сохрани́ша завѣ́та. *77, 56* свидѣ́ній Е҆гѡ̀ не сохрани́ша. *85, 2* сохрани̑ дꙋ́шꙋ мою̀. *88, 29* сохраню̀ е҆мꙋ̀. *90, 11* сохрани́ти (б., С. охранять) тѧ̀. *106, 43* сохрани́тъ (С. замѣтитъ) сїѧ̑. *118, 4* за́повѣди Твоѧ̑ сохрани́ти. *118, 5* сохрани́ти (Т. ad observandum, С. къ соблюденію) ѡ҆правда̑ніѧ Твоѧ̑. *118, 8* ѡ҆правда̑ніѧ Твоѧ̑ сохраню̀. *118, 9* внегда̀ сохрани́ти (Т. observando, С. храненіемъ себя). *118, 17* сохраню̀ словеса̀ Твоѧ̑. *118, 34* и҆ сохраню̀. *118, 44* и҆ сохраню̀. *118, 55* и҆ сохрани́хъ. *118, 57* рѣ́хъ сохрани́ти (С. соблюдать). *118, 60* сохрани́ти (С. соблюдать) за́повѣди Твоѧ̑. *118, 67* сло́во Твоѐ сохрани́хъ. *118, 88* сохраню̀ свидѣ̑ніѧ. *118, 101* да сохраню̀. *118, 106* поста́вихъ сохрани́ти. *118, 134* сохраню̀ за́повѣди Твоѧ̑. *118, 136* не сохрани́хъ. *118, 146* и҆ сохраню̀. *118, 158* не сохрани́ша. *118, 167* сохрани̑ дꙋша̀ моѧ̀. *118, 168* сохрани́хъ за́повѣди Твоѧ̑. *120, 5* сохрани́тъ (Т. custos, С. хранитель) тѧ̀. *120, 7* сохрани́тъ тѧ̀ ѿ всѧ́кагѡ ѕла̀, сохрани́тъ дꙋ́шꙋ твою̀ Гд҇ь. *120, 8* сохрани́тъ вхожде́ніе твоѐ. *126, 1* а҆́ще не Гд҇ь сохрани́тъ (С. охранитъ) гра́дъ. *139, 4* сохрани́ (С. соблюди) мѧ. *140, 9* сохрани́ мѧ.

СОХРАНИ́ТИСѦ (φυλάσσεσθαι, observare se, T. cavere se)—сохраниться: сохранять, оберегать себя, остерегаться.

φυλάσσεσθαι переводится также (см. ниже): «сохранятися».

17, 24 и҆ сохраню́сѧ (С. остерегался).

СОХРАНѦ́ТИ (φυλάσσειν, observare, custodire, T. observare)—сохранять, соблюдать.

φυλάσσειν переводится также (см. выше): «наблюдати», «сохранити» и (ниже), «стрещи», «хранити».

55, 7 ті́и пѧ́тꙋ мою̀ сохра-

нѧтъ (разночт. наблюдáти бꙋ́дꙋтъ, С. наблюдаютъ). *88, 32* не сохранѧ́тъ. *104, 45* сохранѧ́тъ (С. соблюдали). *131, 12* а҆́ще сохранѧ́тъ.

СОХРАНѦ́ТИСѦ (φυλάσσεσθαι, conservari)—сохраняться.

φυλάσσεσθαι переводится также (см. выше): «сохранитися».

36, 28 во вѣ́къ сохранѧ́тсѧ.

СОЧЕТА́ТИСѦ (συνδυάζειν, communicare)—соединяться, сообщаться.

140, 4 не сочтꙋ́сѧ (А. «да не ямъ», Т. ne inescer, С. не вкушу) со и҆збра́нными и҆́хъ.

СПАСА́ТИ (σώζειν, salvum facere)—спасать.

См. ниже: «спасти».

67, 21 Бг҃ъ є҆́же спаса́ти (Т. ad salutem, С. во спасеніе).

СПАСА́ТИСѦ (σώζεσθαι, salvari, Т. servari)—спасаться.

См. ниже: «спастися».

32, 16 не спаса́етсѧ (С. спасется) ца́рь мно́гою си́лою.

СПАСА́Ѧ,-ѦИ (σώζων, qui salvavit, salvum faciat, Т. qui dat salutem, qui servat, qui salvum faciat, salvator)—спасающій: спаситель.

7, 3 нижѐ спаса́ющꙋ (Т. нѣтъ, С. *спасающаго*). *7, 11* спаса́ющагѡ пра́выѧ се́рдцемъ. *16, 7* спаса́ѧй (С. спаситель) ᲂу҆пова́ющыѧ. *17, 42* и҆ не бѣ̀ спаса́ѧй. *54, 9* ча́ѧхъ Бг҃а спаса́ющагѡ мѧ̀. *105, 21* забы́ша Бг҃а спаса́ющаго (Т. Servatoris, С. Спасителя) и҆́хъ.

СПАСЕ́НІЕ (ἡ σωτηρία, salus, salutare)—спасеніе.

3, 3 нѣ́сть спⷭ҇нїѧ є҆мꙋ̀ въ Бз҃ѣ є҆гѡ̀. *3, 9* Гдⷭ҇не є҆́сть спⷭ҇нїе. *9, 15* возра́дꙋемсѧ ѡ҆ спⷭ҇нїи Твое́мъ. *11, 6* положꙋ́сѧ во спⷭ҇нїе (С. въ безопасности). *12, 7* ѡ҆ спⷭ҇нїи Твое́мъ. *13, 7* спⷭ҇нїе І҆и҃левo. *17, 3* ро́гъ спⷭ҇нїѧ моегѡ̀. *17, 36* да́лъ є҆сѝ защище́нїе спⷭ҇нїѧ. *17, 47* Бг҃ъ спⷭ҇нїѧ моегѡ̀. *17, 51* велича́ѧй спасе́нїѧ царе́ва. *19, 6* возра́дꙋемсѧ ѡ҆ спⷭ҇нїи твое́мъ. *19, 7* въ си́лахъ спⷭ҇нїе (С. спасающей) десни́цы Є҆гѡ̀. *20, 2* ѡ҆ спⷭ҇нїи Твое́мъ. *20, 6* спⷭ҇нїемъ Твои́мъ. *21, 2* дале́че ѿ спⷭ҇нїѧ моегѡ̀. *27, 8* защи́титель спасе́нїй (С. спасительная защита, Т. maxime salutare). *32, 17* ло́жь ко́нь во спасе́нїе. *34, 3* спⷭ҇нїе твоѐ є҆́смь А҆́зъ. *34, 9* возвесели́тсѧ ѡ҆ спⷭ҇нїи. *36, 39* спⷭ҇нїе же пра́вныхъ ѿ Гдⷭ҇а. *37, 23* Гдⷭ҇и спⷭ҇нїѧ (С. Спаситель) моегѡ̀. *39, 11* спⷭ҇нїе Твоѐ рѣ́хъ. *39, 17* лю́бѧщїи спⷭ҇нїе Твоѐ. *41, 6* спⷭ҇нїе (С. Спасителя) лица̀ моегѡ̀. *41, 12* спⷭ҇нїе (С. Спасителя) лица̀ моегѡ̀. *42, 5* спⷭ҇нїе (С. Спасителя) лица̀ моегѡ̀. *43, 5* спасе́нїѧ І҆а́кѡвлѧ. *49, 23* спⷭ҇нїе Моѐ. *50, 14* ра́дость спⷭ҇нїѧ Твоегѡ̀. *50, 16* Бж҃е спⷭ҇нїѧ моегѡ̀. *52, 7* спⷭ҇нїе І҆и҃левo. *59, 13* сꙋ́етно спасе́нїе (Т. auxiliatio, С. защита) человѣ́ческо. *61, 2* спⷭ҇нїе моѐ. *61, 8* ѡ҆ Бз҃ѣ спⷭ҇нїе моѐ. *66, 3* спⷭ҇нїе Твоѐ. *67, 20* Бг҃ъ спⷭ҇нїй на́шихъ (С. Онъ же и спасаетъ насъ). *68, 14* спⷭ҇нїѧ Твоегѡ̀. *68, 30* спⷭ҇нїе (С. помощь) Твоѐ. *69, 5* лю́бѧщїи спⷭ҇нїе Твоѐ. *70, 15* спⷭ҇нїе Твоѐ (С. благодѣянія Твои, Т. salutem Tuam, А. «спасеніе Твое»). *73, 12* содѣ́ла спⷭ҇нїе. *77, 22* нижѐ ᲂу҆пова́ша на спⷭ҇нїе Є҆гѡ̀. *84, 5* Бж҃е спⷭ҇нїй на́шихъ. *84, 8* спⷭ҇нїе Твоѐ. *84, 10* спⷭ҇нїе Є҆гѡ̀. *87, 2* Бж҃е спⷭ҇нїѧ моегѡ̀. *88, 27* за-

ст҄ѹпникъ сп҃ніѧ моегѡ̀. *90, 16* сп҃ніе Моѐ. *95, 2* сп҃ніе Ѥгѡ̀. *97, 2* сказа̀ Гд҇ь сп҃ніе Своѐ. *97, 3* сп҃ніе Бг҃а на́шегѡ. *105, 4* посѣтѝ на́съ сп҃ніемъ Твои́мъ. *107, 13* с҄ѹстно спасе́ніе (Т. auxiliatio, С. защита) человѣческо. *115, 4* ча́шѹ сп҃ніѧ пріимѹ̀. *117, 14* бысть мѝ во сп҃ніе. *117, 15* гла́съ ра́дости и҆ сп҃ніѧ. *117, 21* во сп҃ніе. *117, 28* во сп҃ніе (Т. нѣтъ, С. *спасеніемъ*). *118, 41* сп҃ніе Твоѐ. *118, 81* во сп҃ніе Твоѐ. *118, 123* во сп҃ніе Твоѐ. *118, 155* дале́че ѿ грѣшникъ сп҃ніе. *118, 166* ча́ѧхъ сп҃ніѧ Твоегѡ̀. *118, 174* сп҃ніе Твоѐ. *131, 16* во сп҃ніе. *139, 8* си́ло сп҃ніѧ моегѡ̀. *143, 10* даю́щемѹ сп҃ніе царе́мъ. *145, 3* нѣсть сп҃ніѧ. *149, 4* во сп҃ніе.

СПАСИ́ТЕЛЬ (ὁ Σωτήρ, salus, спасеніе, salutaris, спасительный, Т. salus, спасеніе)—Спаситель.

Σωτήρ переводится также (см. ниже): «Спасъ».

26, 1 Сп҃си́тель (С. спасеніе) мо́й. *26, 9* Сп҃си́телю мо́й. *64, 6* Сп҃си́телю на́шъ. *78, 9* Сп҃си́телю на́шъ. *94, 1* Сп҃си́телю (С. спасенія) на́шемѹ.

СПАСТЍ (σώζειν, σῶσαι, salvum facere, salvare, liberare, eripere, Т. salvum facere, salutem dare, servare, eripere, conservare)—спасти.

См. выше: «спасати».

3, 8 сп҃си́ мѧ̀. *6, 5* сп҃си́ мѧ̀. *7, 2* сп҃си́ мѧ̀. *11, 2* сп҃си́ мѧ̀. *17, 28* лю́ди смире́нныѧ сп҃се́ши. *19, 7* сп҃сѐ Гд҇ь. *19, 10* сп҃сѝ царѧ̀. *21, 9* да сп҃се́тъ. *21, 22* сп҃си́ мѧ̀. *27, 9* сп҃сѝ лю́ди Твоѧ̀. *29, 4* сп҃слъ мѧ̀ є҆сѝ (Т. conservans vivum, С. оживилъ). *30, 3* є҆́же сп҃ти́ мѧ̀. *30, 8* сп҃слъ є҆сѝ (А. «позналъ еси», Т. agnoveris, С. узналъ) ѿ нѹ́ждъ. *30, 17* сп҃си́ мѧ̀. *33, 7* сп҃сѐ и҆̀. *33, 19* смире́нныѧ д҄ѹхомъ сп҃се́тъ. *35, 7* сп҃се́ши (Т. conservas, С. хранишь), Гд҇и. *36, 40* сп҃се́тъ и҆̀хъ. *43, 4* не спасѐ и҆̀хъ. *43, 7* ме́чь мо́й не спасе́тъ менѐ. *43, 8* сп҃слъ бо є҆сѝ на́съ. *53, 3* сп҃си́ мѧ̀. *56, 4* сп҃се́ мѧ̀. *58, 3* сп҃си́ мѧ̀. *59, 7* сп҃сѝ десни́цею Твое́ю. *68, 2* сп҃си́ мѧ̀. *68, 15* сп҃си́ (В. и Т. eripe, С. извлеки) мѧ̀. *68, 36* Бг҃ъ сп҃се́тъ. *69, 1* во є҆́же сп҃ти́ (А., Т. и С. нѣтъ) мѧ̀. *70, 2* сп҃сѝ мѧ̀. *70, 3* сп҃ти́ мѧ̀. *71, 4* сп҃се́тъ сы́ны ѹ҆бо́гихъ. *71, 13* д҄ѹшы ѹ҆бо́гихъ сп҃се́тъ. *75, 10* сп҃тѝ всѧ̀ кро́ткїѧ земли̇̀. *79, 3* во є҆́же сп҃тѝ на́съ. *85, 2* сп҃сѝ раба̀ Твоегѡ̀. *85, 16* сп҃сѝ сы́на рабы̀ Твоеѧ̀. *97, 1* сп҃сѐ (Т. salutem attulit, С. доставили побѣду) Ѥгѡ̀. *105, 8* сп҃сѐ и҆̀хъ. *105, 10* сп҃сѐ ѧ҆̀. *105, 47* сп҃си́ ны. *106, 13* сп҃сѐ ѧ҆̀. *106, 19* сп҃сѐ ѧ҆̀. *107, 7* сп҃сѝ десни́цею Твое́ю. *108, 26* сп҃си́ мѧ̀. *108, 31* сп҃тѝ ѿ гонѧ́щихъ. *114, 5* сп҃се́ (Т. confert salutem, С. Онъ помогъ) мѧ̀. *117, 25* сп҃си́ же. *118, 94* сп҃си́ мѧ̀. *118, 146* сп҃си́ мѧ̀. *118, 173* сп҃ти́ (Т. ad auxiliandum, С. въ помощь) мѧ̀. *137, 7* сп҃се́ мѧ̀. *144, 19* сп҃се́тъ ѧ҆̀.

СПАСТИ́СѦ (σώζεσθαι, salvum fieri, salvari, Т. servari, eripi, liberari, salvum fieri)—спастись: быть спасену.

См. выше: «спасатися».

17, 4 ѿ вра̑гъ мои́хъ спас҄ѹсѧ.

21, 6 и҆ спасо́шасѧ. *32, 16* и҆ и҆споли́нъ не спасе́тсѧ (С. исполина не защититъ). *32, 17* не спасе́тсѧ (С. не избавитъ). *79, 4* и҆ спасе́мсѧ. *79, 8* и҆ спасе́мсѧ. *79, 20* и҆ спасе́мсѧ. *118, 117* и҆ сп҃се́сѧ.

СПАСЪ (ὁ Σωτήρ, Salvator, salutaris, T. salus)—Спаситель.

Σωτήρ переводится также (см. выше): «Спаситель».

23, 5 ѿ Бг҃а Сп҃са своегѡ̀. *24, 5* Сп҃съ (С. спасенія) мо́й. *61, 3* Сп҃съ (С. спасеніе) мо́й. *61, 7* Сп҃съ (С. спасеніе) мо́й.

СПАТИ (ὑπνοῦν, soporari, obdormire, T. dormire)—спать.

ὑπνοῦν переводится также (см. выше): «почити» и (ниже) «уснути».

3, 6 а҆́зъ ᲂу҆снꙋ́хъ и҆ спа́хъ. *43, 24* вскꙋ́ю спи́ши, Гд҇и.

СПЛЕТАТИ (περιπλέκειν, concinnare; συμπλέκειν, concinnare, T. appendere, прицѣпить, привѣсить)—сплетать, обвивать.

49, 19 сплета́ше льще́нїѧ. *57, 3* непра́вдꙋ рꙋ́ки ва́шѧ сплета́ютъ (σ., С. кладете).

СПРЕДСТАТИ (συμπαρίστασθαι, stare cum, T. se ipsum sistere)—сопредстать: стать вмѣстѣ.

93, 16 кто̀ спредста́нетъ (С. станетъ) мѝ.

СПѢѦ,-ѦЙ (κατευοδούμενος, qui prosperatur, T. prosperans)—успѣвающій.

36, 7 не ревнꙋ́й спѣ́ющемꙋ на пꙋтѝ.

СПѦ,-ѦЙ (κοιμώμενος, qui dormit, T. qui decumbit; ὑπνῶν, dormiens; καθεύδων, dormiens, T. jacens)—спящій.

40, 9 є҆да̀ спѧ́й (С. онъ слегъ) не приложи́тъ воскресн́ꙋти. *77, 65* и҆ воста̀ ꙗ҆́кѡ спѧ̀ (ὁ., С. какъ бы отъ спа) Гдь. *87, 6* ꙗ҆́кѡ ꙗ҆́звенїи спѧ́щїи (καθ., T. jacentes, С. лежащіе) во гро́бѣ.

СПѦТИ (συμποδίζειν, supplantare, спибить, опрокинуть ногою, повергнуть на землю, T. prosternere, повергнуть, повалить)—повергнуть (ногою), низложить.

17, 40 спѧ́лъ є҆сѝ (С. низложилъ) всѧ̀ востаю́щыѧ на мѧ̀ подъ мѧ̀.

СПѦТꙊ+быти (συμποδισθῆναι, obligari, T. incurvare se)—быть низложену, низвергнуту.

19, 9 ті́и спѧ́ти бы́ша (С. поколебались).

СРАМОТА (ἡ ἐντροπή, confusio, reverentia, pudor, T. ignominia)—посрамленіе, безчестіе.

ἐντροπή переводится также (см. ниже): «срамъ».

68, 8 покры̀ срамота̀ (С. безчестіемъ) лицѐ моѐ. *68, 20* срамотꙋ̀ (С. посрамленіе) моѧ̀. *108, 29* да ѡ҆блекꙋ́тсѧ ѡ҆болга́ющїи мѧ̀ въ срамотꙋ̀ (С. безчестіемъ).

СРАМЪ (ἡ ἐντροπή, reverentia, verecundia, pudor, T. ignominia)—срамъ, посрамленіе, безчестіе.

ἐντροπή переводится также (см. выше): «срамота».

34, 26 да ѡ҆блекꙋ́тсѧ въ стꙋ́дъ и҆ сра́мъ (С. позоръ). *43, 16* сра́мъ (С. посрамленіе) мо́й предо мно́ю є҆́сть. *70, 13* да ѡ҆блекꙋ́тсѧ въ стꙋ́дъ и҆ сра́мъ (С. безчестіемъ).

СРЕБРО (τὸ ἀργύριον, argentum, pecunia)—серебро.

11, 7 сребро̀ разжже́но. *14, 5* сребра̀ своегѡ̀ не дадѐ въ ли́хвꙋ. *65, 10* ꙗ҆́коже разжиза́етсѧ сре-

бро̀. *67, 31* затвори́ти и҆скꙋше́ннꙑѧ сребро́мъ. *104, 37* и҆зведѐ ѧ҆̀ съ сребро́мъ и҆ зла́томъ. *113, 12* І҆дѡ́ли ꙗ҆зы́къ сребро̀ и҆ зла́то. *118, 72* па́че ты́сѧщъ зла́та и҆ сребра̀. *134, 15* сребро̀ и҆ зла́то.

СРЕДА̀ (τὸ μέσον, medium)—среда.

56, 5 ѿ среды̀ скѵ́мнѡвъ. *73, 11* ѿ среды̀ нѣ́дра. *103, 12* ѿ среды̀ ка́менїѧ. *135, 11* ѿ среды̀ и҆́хъ.

СРЕДОРѢ́ЧЇЕ (ἡ Μεσοποταμία, Mesopotamia)—Месопотамія, область между рѣками Тигромъ и Евфратомъ.

Μεσοποταμία=μέσος (посрединѣ, среди, между) и ποταμός (рѣка)=Средорѣчіе, Междурѣчье; μεσοποτάμιος—лежащій между рѣками.

59, 2 внегда̀ сожжѐ Средорѣ́чїе (Т. Mesopotamienses, С. Месопотамскую) Сѵрі́йское.

СРѢ́СТИСѦ (συναντᾶσθαι, obviare sibi, T. occurrere inter se)—встрѣтиться.

84, 11 млⷭ҇ть и҆ и҆́стина срѣто́стѣсѧ (С. срѣтятся).

СРѢ́ТЕНЇЕ (τὸ κατάντημα, occursus, встрѣча; ἡ συνάντησις, occursus)—встрѣча.

18, 7 срѣ́тенїе (к., Т. exortus, С. исходъ) є҆гѡ̀. *58, 5* въ срѣ́тенїе (Т. obviam (т. е. на встрѣчу), С. на помощь) моѐ. *151, 6* и҆зыдо́хъ въ срѣ́тенїе (В., Т. и А. нѣтъ, С. на встрѣчу).

СРѦ́ЩЬ (τὸ σύμπτωμα, случай, несчастіе; симптомъ, припадокъ, incursus, набѣгъ; нападеніе, стычка)—*зараза*.

σύμπτωμα переводится также (см. выше): «нападеніе».

90, 6 ѿ срѧ́ща (разночт. ѿ нападе́нїѧ).

ССО́ХНꙊТИСѦ (συμφρύσσεσθαι, arescere, T. exardescere, воспламениться)—ссыхаться.

101, 4 кѡ́сти моѧ̑ ꙗ҆́кѡ сꙋши́ло сосхо́шасѧ (С. обожжены).

ССꙊ́ЩЇЙ (θηλάζων, lactens, T. lactans)—сосущій.

8, 3 и҆з̾ ᲂу҆́стъ младе́нецъ и҆ ссꙋ́щихъ (С. грудныхъ дѣтей).

ССѢ́ЩИ (συγκόπτειν, concidere, T. contundere, truncare)—разсѣкать.

88, 24 и҆ ссѣкꙋ̀ (С. сокрушу). *128, 4* ссѣчѐ (С. разсѣкъ) вы̑ѧ грѣ́шникѡвъ.

СТА́ДО (τὸ ποίμνιον, grex)—стадо.

49, 9 ѿ ста́дъ (Т. caulis, С. дворовъ) твои́хъ. *77, 52* ꙗ҆́кѡ ста́до. *77, 70* ѿ ста́дъ (Т. caulis, С. дворовъ) ѻ҆ве́чихъ.

СТА́КТИ (ἡ στακτή, съ Евр. сперва «капля», «малость», а потомъ «благовонный сокъ», «смола», В. gutta, T. santalis)—стакти: благовонная древесная смола, сокъ.

44, 9 ста́кти (С. алой) и҆ касі́а.

СТА́НЪ (ἡ παρεμβολή, castra)—станъ.

παρεμβολή переводится также (см. выше): «полкъ».

77, 28 посредѣ̀ ста́на. *105, 16* въ ста́нѣ.

СТА́РЕЦЪ (ὁ πρεσβύτερος, старѣйшій, senex, senior; ὁ πρεσβύτης, senex)—старецъ, старѣйшина.

104, 22 и҆ ста̑рцы (С. старѣйшинъ) є҆гѡ̀ ᲂу҆мꙋдри́ти. *106, 32* на сѣда́лищи ста́рецъ (С. старѣйшинъ). *118, 100* па́че ста́рецъ разꙋмѣ́хъ. *148, 12* ста̑рцы (πρεσβῦται) съ ю҆́нотами.

СТА́РОСТЬ (τὸ γῆρας, senectus, T. senectus, canities)—старость.

70, 9 во вре́мѧ ста́рости. *70, 18* и҆ да́же до ста́рости. *91, 11* ста́рость моѧ̀ въ є҆ле́и масти́тѣ. *91, 15* въ ста́рости масти́тѣ.

СТА́ТИ (στῆναι, stare, T. insistere, exsurgere, stare, consistere, surgere, subsistere, absistere, adstare, constare, constituere, restituere)—стать, стоять, встать.

στῆ(σ)αι переводится также (см. выше): «составити» и (ниже) «стояти».

1, 1 на пꙋти̑ грѣ́шныхъ не ста̀ (С. стоитъ). *17, 39* не возмо́гꙋтъ ста́ти. *23, 3* кто̀ ста́нетъ. *25, 12* ста̀ на правотѣ̀. *35, 13* не возмо́гꙋтъ ста́ти. *37, 12* и҆ ста́ша. *37, 13* ѿдале́че менѐ ста́ша. *81, 1* ста̀ въ со́нмѣ. *103, 6* на гора́хъ ста́нꙋтъ во́ды. *105, 23* ста́лъ въ сокрꙋше́нїи. *105, 30* и҆ ста̀ (С. возсталъ) Фїнее́съ. *106, 25* и҆ ста̀ (С. возстаетъ) дꙋ́хъ бꙋ́ренъ. *106, 29* и҆ ста̀ (С. превращаетъ) въ тишинꙋ̀. *108, 6* да ста́нетъ.

СТЕЗА̀ (ὁ и ἡ τρίβος, semita, T. semita, orbita, via, gressus, iter)—стезя, тропа, путь.

8, 9 стезѝ морскі́ѧ. *16, 5* во стезѧ́хъ (С. путяхъ) Твои́хъ. *17, 46* ѿ сте́зь (Т. conclavibus, С. укрѣпленіяхъ) свои́хъ. *22, 3* на стезѝ пра́вды. *24, 4* стезѧ́мъ Твои̑мъ наꙋчи́. *26, 11* наста́ви мѧ̀ на стезю̀ пра́вꙋю. *43, 19* ᲂу҆клони́лъ є҆сѝ стезѝ (Т. gressus, С. стопы) на́шѧ. *76, 20* стезѝ Твоѧ̑. *77, 50* пꙋтесотвори̑ стезю̀ гнѣ́вꙋ Своемꙋ̀. *118, 35* наста́ви мѧ̀ на стезю̀ за́повѣдїй Твои́хъ. *118, 105* стезѧ́мъ мои̑мъ. *138, 3* стезю̀ мою̀. *138, 23* разꙋмѣ́й стезѝ (Т. cogitationes, С. помышленія) моѧ̑. *139, 6* при стезѝ (С. дорогѣ). *141, 4* стезѝ моѧ̑.

СТЕПЕ́НЬ (ὁ ἀναβαθμός, gradus, T. excellentissimus)—степень (ступень), лѣстница; восхожденіе.

119 (въ надп.) пѣснь степе́ней. *120 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *121 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *122 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *123 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *124 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *125 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *126 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *127 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *128 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *129 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *130 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *131 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *132 (въ надп.)* пѣснь степе́ней. *133 (въ надп.)* пѣснь степе́ней.

СТЕРПѢ́ТИ (ὑπομένειν, sustinere, T. perdurare)—терпѣть, дожидаться.

ὑπομένειν переводится также (см. выше): «ждати», «потерпѣти» и (ниже) «терпѣти», «ча́яти».

105, 13 не стерпѣ́ша (С. дождались) совѣ́та Є҆гѡ̀.

СТЕ́РТИ (συντρίβειν, contribulare, T. perfringere)—стереть, сокрушить.

συντρίβειν переводится также (см. выше): «сокрушити», «сотрыти» и (ниже) «стрыти».

73, 13 сте́рлъ є҆сѝ (С. сокрушилъ) главы̑ ѕмі́євъ.

СТО́ГНА (ἡ πλατεῖα, platea, ἡ ἔπαυλις)—стогна: улица.

ἔπαυλις переводится также (см. выше): «дворъ».—πλατεῖα переводится также (см. выше): «путь».

54, 12 ѿ сто́гнъ є҆гѡ̀. *143, 14* въ сто́гнахъ (разночт. ἐπαύλεσιν) и҆́хъ.

СТОЛПОПИСА́НІЕ (ἡ στηλογρα-

φία, tituli inscriptio, T. insignis)- надпись на столбѣ.

15 (въ надп.) столпописа́нїе Дв҃дꙋ. *55, 1* въ столпописа́нїе. *56, 1* въ столпописа́нїе. *57, 1* въ столпописа́нїе. *58, 1* въ столпописа́нїе. *59, 1* въ столпописа́нїе.

СТОЛПОСТѢНА̀ (ἡ πυργόβαρις, turris, T. palatium)—зданіе съ башнями.

121, 7 въ столпостѣна́хъ (С. чертогахъ) твои́хъ.

СТО́ЛПЪ (ὁ πύργος, turris; ὁ στῦλος, columna)—столпъ, башня.

47, 13 повѣ́дите въ столпѣ́хъ (С. башни) є҆гѡ̀. *60, 4* сто́лпъ (С. защита) крѣ́пости. *74, 4* оу҆тверди́хъ столпы̀ (σ.) є҆ѧ̀. *98, 7* въ столпѣ̀ (σ.) ѡ҆́блачнѣ.

СТОПА̀ (τὸ διάβημα,-ατος. vestigium, gressus, T. pes, gressus) —стопа, шагъ.

16, 5 совершѝ стѡпы̀ моѧ̑ во стезѧ́хъ Твои́хъ, да не подви́жꙋтсѧ стѡпы̀ (С. шаги) моѧ̑. *17, 37* оу҆шири́лъ є҆сѝ стѡпы̀ (С. шагъ) моѧ̑. *36, 23* ѿ Гд҃а стѡпы̀ человѣ́кꙋ и҆справлѧ́ютсѧ. *36, 31* не за́пнꙋтсѧ стѡпы̀ є҆гѡ̀. *39, 3* и҆спра́ви стѡпы̀ моѧ̑. *72, 2* вма́лѣ не пролїѧ́шасѧ стѡпы̀ моѧ̑. *84, 14* стѡпы̀ своѧ̑. *118, 133* стѡпы̀ моѧ̑ напра́ви. *139, 4* запѧ́ти стѡпы̀ моѧ̑.

СТОѦ,-ѦЙ (ἑστώς, stans, T. consistens, perstans)—стоящій.

121, 2 стоѧ́щы бѧ́хꙋ. *133, 1* стоѧ́щїи во хра́мѣ. *134, 2* стоѧ́щїи во хра́мѣ.

СТОѦ́ТИ (στῆναι, stare)—стоять.

στῆν(σ)αι переводится также (см. выше): «составити», «стати».

131, 7 и҆дѣ́же стоѧ́стѣ (T. ante scabellam, С. подножію).

СТРА́ЖА (ἡ φυλακή, custodia, T. vigilia, excubiæ)—стража.

φυλακή переводится также (см. ниже): «стражба», «темница», «храненіе», «хранило».

89, 5 стра́жа нощна́ѧ. *129, 5* ѿ стра́жи оу҆́треннїѧ до нощи, ѿ стра́жи (В. нѣть) оу҆́треннїѧ.

СТРАЖБА̀ (ἡ φυλακή, vigilia) — стража: время ночи, опредѣляемое перемѣною стражи.

φυλακή переводится также (см. выше): «стража» и (ниже) «темница», «храненіе», «хранило».

76, 5 предвари́стѣ стражбы̑ ѻ҆́чи моѝ.

СТРАНА̀ (τὸ κλίτος, latus, сторона, бокъ; ἡ χώρα, regio)—страна, сторона, земля.

90, 7 ѿ страны̀ твоеѧ̀ (κ., С. подлѣ тебя). *104, 44* страны̑ ꙗ҆зы́къ. *105, 27* во страны̀. *106, 3* ѿ стра́нъ. *114, 8* во странѣ̀ живы́хъ. *127, 3* въ страна́хъ (κ., С. нѣть).

СТРА́НЕНЪ (ξένος, peregrinus, T. alienus)— чуждый.

68, 9 и҆ стра́ненъ (С. посторонним) сыновѡ́мъ ма́тере моеѧ̀.

СТРА́СТЬ (ἡ ταλαιπωρία, несчастіе, горе, miseria, ærumna, T. vastatio)—бѣдность, горе, несчастіе, страданіе.

11, 6 стра́сти (С. страданія) ра́ди ни́щихъ. *31, 4* возврати́хсѧ на стра́сть. *39, 3* ѿ ро́ва страсте́й (T. tumultuoso, С. страшнаго). *68, 21* и҆ стра́сть. *87, 19* ѿ страсте́й. *139, 11* въ страсте́хъ.

СТРА́ХЪ (ὁ φόβος, timor, T. reverentia, pavor, timor; ἡ δειλία, боязливость, робость, трусость, formido)—страхъ, ужасъ.

δειλία переводится также (см. выше): «боязнь».

2, 11 работайте Гдсви со страхомъ. *5, 8* въ страсѣ Твоемъ. *13, 5* тамѡ оубоѧшасѧ страха, идѣже не бѣ страхъ (Т. нѣтъ, С. *страха*). *18, 10* страхъ Гдень чистъ. *30, 12* страхъ (С. страшилищемъ) знаемымъ моимъ. *33, 12* страхꙋ Гдню наꙋчꙋ васъ. *35, 2* нѣсть страха Бжїѧ. *52, 6* тамѡ оустрашишасѧ страха, идѣже не бѣ страхъ. *54, 6* страхъ и трепетъ прїиде на мѧ. *63, 2* ѿ страха вражїѧ. *88, 41* положилъ еси твердаѧ егѡ страхъ (δ., Т. contritioni, С. развалины). *89, 11* ѿ страха Твоегѡ. *90, 5* ѿ страха (С. ужасовъ) нощнагѡ. *104, 38* нападе страхъ. *110, 10* начало премꙋдрости страхъ Гдень. *118, 38* въ страхъ (С. благоговѣнія) Твой. *118, 120* пригвозди страхꙋ Твоемꙋ плѡти моѧ.

СТРАШЕНЪ (φοβερός, terribilis, Т. reverendus, formidabilis, terribilis, mirabilis)—страшный.

46, 3 Гдь вышнїй страшенъ. *65, 3* коль страшна дѣла Твоѧ. *65, 5* коль страшенъ въ совѣтѣхъ. *75, 8* Ты страшенъ еси. *75, 13* страшномꙋ и ѿемлющемꙋ дꙋхи кнѧзей, страшномꙋ паче царей земныхъ. *88, 8* велїй и страшенъ есть. *95, 4* страшенъ есть над всѣми бѡги. *98, 3* страшно и сто есть. *105, 22* страшнаѧ въ мори Чермнѣмъ. *110, 9* сто и страшно имѧ Егѡ. *144, 6* силꙋ страшныхъ Твоихъ рекꙋтъ.

СТРАШНѠ (φοβερῶς, terribiliter)—страшно, ужасно.

138, 14 страшнѡ оудивилсѧ еси.

СТРЕГІЙ (φυλάσσων, qui custodit, Т. observans, custos)—стерегущій: стражъ.

φυλάσσων переводится также (см. ниже): «храня».

70, 10 стрегꙋщїи (С. подстерегающіе) дꙋшꙋ мою. *126, 1* всꙋе бдѣ стрегїй (С. стражъ).

СТРЕЩИ (φυλάσσειν, custodire, Т. observare)—стеречь.

φυλάσσειν переводится также (см. выше): «наблюдати», «сохранити», «сохраняти» и (ниже) «хранити».

58, 1 стрежѐ домъ.

СТРОПТИВЪ (στρεβλός, perversus; σκολιός, pravus, Т. contumax; σκαμβός, кривый, согнутый, pravus, Т. perversus)—строптивый: непокорный, непослушный; развращенный.

17, 27 со строптивымъ (С. лукавымъ) развратишисѧ. *77, 8* родъ строптивъ (σκολ., С. упорному). *100, 4* не прильпе мнѣ сердце строптиво (σκαμ., С. развращенное).

СТРУНА (ἡ χορδή, chorda, Т. hydraula)—струна.

150, 4 хвалите Его во стрꙋнахъ.

СТРЫТИ (συντρίβειν, confringere, Т. perfringere)—стереть, сокрушить.

συντρίβειν переводится также (см. выше): «сокрушити», «сотрыти», «стёрти».

28, 5 стрыетъ (С. сокрушаетъ) Гдь кедры.

СТРѢЛА (το βέλος,-εος (ους), sagitta; ἡ βολίς,-ίδος, jaculum, копье, дротикъ)—стрѣла.

7, 14 стрѣлы Своѧ. *10, 2* оуготоваша стрѣлы. *17, 15* низпосла стрѣлы. *37, 3* стрѣлы Твоѧ. *44, 6* стрѣлы Твоѧ изѡщрены. *54, 22* и тѝ сꙋть стрѣлы (βολ.,

T. structi gladii, C. обнаженные мечи). *56, 5* и҆ стрѣлы. *63, 8* стрѣлы младе́нецъ. *76, 18* стрѣлы Твоѧ̑. *90, 5* ѿ стрѣлы̀ летѧ́щїѧ во днѝ. *119, 4* стрѣлы си́льнагѡ. *126, 4* ꙗ҆́кѡ стрѣлы. *143, 6* посли̑ стрѣлы Твоѧ̑.

СТРѢЛѦ́Ѧ,-ѦЙ (βάλλων, mittens, T. jaculans)—стрѣляющій: метающій.

77, 9 стрѣлѧ́юще лꙋ́ки.

СТРѦСА́Ѧ,-ѦЙ (συσσείων, concutiens)—потрясающій.

28, 8 гла́съ Гдⷭ҇а, стрѧса́ющагѡ (T. dolore afficit, C. потрясаетъ) пꙋсты́ню.

СТРѦСТЍ (συσσείειν, commovere, T. dolore afficere, commovere)—потрясти.

28, 8 стрѧсе́тъ Гдⷭ҇ь пꙋсты́ню. *59, 4* стрѧ́слъ є҆сѝ зе́млю.

СТРѦСТИ́СѦ (ἐκτινάσσεσθαι, excuti, T. exagitari)—быть стрясену, вытрясену.

108, 23 стрѧсо́хсѧ (T. exagitor, C. гонятъ меня) ꙗ҆́кѡ прꙋ́зи.

СТУДЕНЕ́ЦЪ (τὸ φρέαρ,-έατος, puteus)—колодезь (кладязь).

φρέαρ переводится также (см. выше): «рове́нникъ».

54, 24 въ стꙋдене́цъ (C. ровъ) и҆стлѣ́нїѧ.

СТУ́ДЪ (ἡ αἰσχύνη, confusio, T. pudor, opprobrium)—стыдъ.

34, 26 да ѡ҆блекꙋ́тсѧ въ стꙋ́дъ. *39, 16* да прїи́мꙋтъ а҆́бїе стꙋ́дъ (C. отъ посрамленія). *43, 16* стꙋ́дъ лица̀ моегѡ̀. *68, 20* стꙋ́дъ мо́й. *70, 13* да ѡ҆блекꙋ́тсѧ въ стꙋ́дъ. *88, 46* ѡ҆блїѧ́лъ є҆сѝ є҆гѡ̀ стꙋдо́мъ. *108, 29* ѡ҆де́ждꙋтсѧ ꙗ҆́кѡ ѡ҆де́ждею стꙋдо́мъ свои́мъ. *131, 18* враги̑ є҆гѡ̀ ѡ҆блекꙋ̀ стꙋдо́мъ.

СТУЖА́ТИ (παρενοχλεῖν, molestum esse)—докучать, быть въ тягость.

34, 13 стꙋжа́хꙋ мѝ (T. ægrotantibus, C. во время болѣзни).

СТУЖА́Ѧ,-ѦЙ (θλίβων, tribulans, deprimens, T. hostis)—притѣсняющій, угнетающій; гонитель, врагъ, противникъ.

θλίβων переводится также (см. выше): «оскорбляя».

3, 2 что̀ сѧ ᲂу҆мно́жиша стꙋжа́ющїи (C. враги) мѝ. *12, 6* стꙋжа́ющїи (C. гонители) мѝ возра́дꙋютсѧ. *22, 5* сопроти́въ стꙋжа́ющымъ (C. враговъ) мнѣ̀. *26, 12* стꙋжа́ющихъ (C. врагамъ) мѝ. *43, 8* ѿ стꙋжа́ющихъ (C. враговъ). *59, 14* стꙋжа́ющыѧ (C. враговъ) на́мъ. *88, 43* вознеслъ є҆сѝ десни́цꙋ стꙋжа́ющихъ (C. противниковъ). *105, 11* покры̀ вода̀ стꙋжа́ющыѧ (C. враговъ). *118, 157* стꙋжа́ющїи (C. враговъ) мѝ. *142, 12* погꙋби́ши всѧ̑ стꙋжа́ющыѧ (C. угнетающихъ).

СТУЖЕ́НЇЕ (ἡ θλῖψις, tribulatio, T. angor)—досажденіе, притѣсненіе.

θλῖψις переводится также (см. выше): «печаль», «скорбь».

54, 4 ѿ стꙋже́нїѧ (C. притѣсненія) грѣ́шнича.

СТУЖИ́ТИ (θλίβειν, tribulare, T. opprimere) — тѣснить, утѣснять.

55, 2 стꙋжѝ (C. тѣснитъ) мѝ. *105, 42* стꙋжи́ша (C. утѣсняли) и҆́мъ.

СТЫДИ́ТИСѦ (αἰσχύνεσθαι, confundi, T. erubescere)—стыдиться.

αἰσχύνεσθαι переводится также (см. выше): «постыдитися».

118, 46 не стыдѣ́хсѧ (C. не постыжусь).

СТЫДѦСѦ,-ѦЇСѦ (αἰσχυνόμενος, erubescens)—стыдящійся.

69, 4 да возвратѧтсѧ ѧ҆бїе стыдѧщїесѧ (Т. pro mercede pudoris, С. за поношеніе).

СТѢНА̀ (τὸ τεῖχος,-εος, murus; ὁ τοῖχος, paries, Т. murus)—стѣна.

17, 30 прейдꙋ стѣнꙋ̀. *50, 20* стѣны Їеⷬ҇лимскїѧ. *54, 11* по стѣнамъ е҆гѡ̀. *61, 4* ꙗ҆кѡ стѣнѣ (τοίχῳ) преклонéнѣ.

СТѦЖА́НЇЕ (ἡ κτῆσις, possessio)—стяжаніе: пріобрѣтеніе, владѣніе.

104, 21 стѧжа́нїю (С. владѣніемъ) своемꙋ̀.

СТѦЖА́ТИ (κτᾶσθαι, possidere, acquirere)—стяжать: пріобрѣсти, владѣть, устроить.

73, 2 е҆гóже стѧжáлъ є҆сѝ. *77, 54* ю҆̀же стѧжà. *138, 13* стѧжáлъ є҆сѝ (разночт. къ: создáлъ є҆сѝ, С. устроилъ).

СЪББѠ́ТА (τὸ σάββατον, sabbatum, съ Евр. «покой», «отдохновеніе»)—суббота: послѣдній день недѣли.

23 (въ надп.) є҆ди́ныѧ ѿ сꙋббѡ́тъ (Т. нѣтъ, С. *въ первый день недѣли*). *37, 1* въ воспоминáнїе ѡ҆ сꙋббѡ́тѣ (Т. нѣтъ, С. *субботѣ*). *47, 1* вторы́ѧ сꙋббѡ́ты (Т. и С. нѣтъ). *93 (въ надп.)* въ четвéртый сꙋббѡ́ты (Т. нѣтъ, С. *недѣли*).

СЪББѠ́ТЕНЪ (τοῦ σαββάτου, sabbati, Т. sabbathi)—субботній.

91, 1 въ дéнь сꙋббѡ́тный.

СѸДБА̀ (τὸ κρίμα, judicium, justificatio, Т. judicium, jus, ritus)—судъ; суды (опредѣленія).

κρίμα переводится также (см. ниже): «судъ».

9, 17 сꙋ́дьбы̑ (С. по суду) твоѧ́й. *9, 26* ѿемлютсѧ сꙋ́дьбы̑ Твоѧ̑. *16, 2* сꙋдьбà моѧ̀. *17, 23* сꙋдьбы̑ (С. заповѣди) Е҆гѡ̀. *18, 10* сꙋ́дьбы̑ Гⷣни ꙇ҆́стинны. *35, 7* сꙋ́дьбы̑ (С. судьбы) Твоѧ̑ бéздна мнóга. *36, 6* сꙋдьбꙋ̀ (С. справедливость) твою̀. *47, 12* сꙋдéбъ рáди Твои́хъ. *80, 5* сꙋдьбà (Т. ritus, С. уставъ) Бг҃ꙋ Ꙗ҆́кѡвлю. *88, 15* и҆ сꙋдьбà. *88, 31* въ сꙋдьба́хъ (С. заповѣдямъ) Мои́хъ не пóйдꙋтъ. *96, 2* и҆ сꙋдьбà. *96, 8* сꙋдéбъ рáди Твои́хъ. *102, 6* и҆ сꙋдьбꙋ̀. *104, 5* и҆ сꙋ́дьбы̑. *104, 7* по всéй землѝ сꙋ́дьбы̑ Е҆гѡ̀. *118, 7* сꙋдьбáмъ прáвды Твоеѧ̀. *118, 13* сꙋ́дьбы̑ ᲂу҆́стъ Твои́хъ. *118, 20* сꙋ́дьбы̑ Твоѧ̑. *118, 30* сꙋ́дьбы̑ Твоѧ̑ не забы́хъ. *118, 39* сꙋ́дьбы̑ Твоѧ̑ бл҃ги. *118, 43* на сꙋ́дьбы̑ Твоѧ̑ ᲂу҆поваˊхъ. *118, 52* помѧнꙋ́хъ сꙋ́дьбы̑ Твоѧ̑. *118, 62* ѡ҆ сꙋдьба́хъ прáвды Твоеѧ̀. *118, 75* прáвда сꙋ́дьбы̑ Твоѧ̑. *118, 102* ѿ сꙋдéбъ Твои́хъ не ᲂу҆клони́хсѧ. *118, 106* сꙋ́дьбы̑ прáвды Твоеѧ̀. *118, 108* сꙋдьбáмъ Твои̑мъ наꙋчѝ мѧ̀. *118, 120* ѿ сꙋдéбъ бо Твои́хъ ᲂу҆боѧ́хсѧ. *118, 149* по сꙋдьбѣ̀ Твоéй живѝ мѧ̀. *118, 156* по сꙋдьбѣ̀ Твоéй живѝ мѧ̀. *118, 160* сꙋ́дьбы̑ прáвды Твоеѧ̀. *118, 164* ѡ҆ сꙋдьба́хъ прáвды Твоеѧ̀. *118, 175* сꙋ́дьбы̑ Твоѧ̑ помóгꙋтъ мнѣ̀. *147, 8* сꙋ́дьбы̑ Своѧ̑. *147, 9* сꙋ́дьбы̑ Своѧ̑ не ꙗ҆вѝ и҆̀мъ.

СѸДИ́ТЕЛЬ (ὁ κριτής, judex, Т. vindex, мститель, отмститель)—Судія.

κριτής переводится также (см. ниже): «судія».

7, 12 Бг҃ъ Сꙋди́тель прáвенъ и҆ крѣ́покъ.

СѸДИ́ТИ (κρίνειν, judicare, Т.

reum facere, обвинять, jus dicere, judicare, vindicare, мстить, отмстить, judicem agere, causam agere, judicium exercere, causam suscipere; κρίνεσθαι, judicari, быть судиму; δικάζειν, judicare, T. contendere, causam agere)—судить.

δικάζειν переводится также (см. выше): «разсудити».—κρίνειν переводится также (см. выше): «возсуждати». — κρίνεσθαι переводится также (см. ниже): «судитися».

5, 11 сУди (С. осуди, Т. reos fac) и҆̀мъ. *7, 9* Гдь сУдитъ лю́демъ: сУди́ мѧ. *9, 9* сУдити и҆́мать вселе́ннѣй въ пра́вдУ, сУдити и҆́мать (С. совершитъ судъ) лю́дємъ. *9, 39* сУди (С. чтобы дать судъ) сирУ. *25, 1* сУди (С. разсуди, Т. judicem age) мѧ. *34, 1* сУди (δ., С. вступись въ тяжбу), Гди. *34, 24* сУди мѧ. *36, 33* сУдитъ (κρίνηται, judicabitur, Т. judicatur, С. будетъ судимъ) є҆мУ. *42, 1* сУди мѧ. *50, 6* сУдити (κρίνεσθαι, С. въ судѣ) Ти. *53, 3* въ си́лѣ Твое́й сУди мѧ. *57, 2* пра́вая сУди́те. *66, 5* сУдиши лю́демъ. *71, 2* сУди́ти лю́демъ. *71, 4* сУдитъ ни́щымъ. *73, 22* сУди (δ., С. защити) прю̀. *81, 2* доко́лѣ сУдите непра́вдУ. *81, 3* сУди́те (С. давайте судъ) сирУ. *81, 8* сУди зе́млю. *95, 10* сУдитъ лю́демъ. *95, 13* грѧде́тъ сУди́ти землю: сУди́ти вселе́ннѣй. *97, 9* и҆детъ сУди́ти землю: сУди́ти вселе́ннѣй. *109, 6* сУдитъ (С. сотворитъ судъ, Т. judicium exercebit) во ѩ҆зы́цѣхъ. *118, 154* сУди (Т. suscipe, С. вступись) сУдъ мо́й. *134, 14* сУди́ти и҆́мать Гдь лю́демъ Свои́мъ.

СУДИТИСѦ (κρίνεσθαι, judicari, Т. judicium subire, in jus venire)—судиться.

κρίνεσθαι переводится также (см. выше): «судити».

9, 20 да сУдѧтсѧ ѩ҆зы́цы. *108, 7* внегда̀ сУди́тисѧ є҆мУ.

СУДІѦ (ὁ κριτής, judex, Т. judex, defensor)—судія, судья.

κριτής переводится также (см. выше): «судитель».

49, 6 Бгъ сУдїѧ̀ є҆сть. *67, 6* сУдїи вдови́цъ. *74, 8* Бгъ сУдїѧ̀ є҆сть. *140, 6* сУдїи (С. вожди) и҆́хъ. *148, 11* сУдїи зе́мстїи.

СУДЪ (ἡ κρίσις, judicium, Т. judicium, jus, sententia, ratio, officium, causa; τὸ κρίμα, judicium, Т. judicium, jus)—судъ.

κρίμα переводится также (см. выше): «судьба».

1, 5 не воскре́снУтъ нечести́віи на сУдъ. *9, 5* сотвори́лъ є҆сѝ сУдъ. *9, 8* оу҆гото́ва на сУдъ. *24, 9* наста́витъ кро́ткїѧ на сУдъ (С. къ правдѣ, Т. jure). *32, 5* лю́битъ млтыню и҆ сУдъ Гдь. *34, 23* вонмѝ сУдУ (С. для суда). *36, 28* Гдь лю́битъ сУдъ (С. правду, Т. jus). *36, 30* возглаго́летъ сУдъ (С. правду, Т. jus). *71, 1* сУдъ (κρίμα) Тво́й царе́ви да́ждь. *71, 2* въ сУдѣ. *75, 9* сотвори́лъ є҆сѝ сУдъ. *75, 10* воста́ти на сУдъ. *93, 15* до́ндеже пра́вда (С. судъ) ѡ҆братитсѧ на сУдъ (С. къ правдѣ). *98, 4* че́сть царе́ва сУдъ лю́битъ — — сУдъ и҆ пра́вдУ. *100, 1* млть и҆ сУдъ воспою̀. *105, 3* блжє́ни хранѧ́щїи сУдъ. *110, 7* дѣла̀ рУкъ Є҆гѡ̀ и҆́стина и҆ сУдъ. *111, 5* на сУдѣ. *118, 84* сотвори́ши мѝ ѿ гонѧ́щихъ мѧ̀ сУдъ. *118, 121* сотвори́хъ сУдъ (κρίμα). *118, 132* по сУдУ (κρίμα). *118, 137* пра́ви сУди Твои. *118, 154* сУди сУдъ (С. дѣло, Т. causam) мо́й.

121, 5 на сꙋдъ. *139, 13* сотворитъ Гдь сꙋдъ нищымъ. *142, 2* не вниди въ сꙋдъ съ рабомъ Твоимъ. *145, 7* творѧщаго сꙋдъ (κρίμα) ѡбидимымъ. *149, 9* сотворити въ нихъ сꙋдъ (κρίμα) написанъ.

СꙊДѦ,-ѦЙ (κρίνων, judicans, T. judex, vindex)—судящій: судія, судья.

2, 10 накажитесѧ, вси сꙋдѧщїи земли. *9, 5* сꙋдѧй правдꙋ. *57, 12* сꙋдѧ имъ на земли. *93, 2* вознесисѧ, сꙋдѧй земли.

СꙊЕТА (ἡ ματαιότης,-ητος, vanitas, T. inanitas, vanitas, vanum, суетное)—суета: суетность, тщетность, тщета.

4, 3 вскꙋю любите сꙋетꙋ. *30, 7* возненавидѣлъ еси хранѧщыѧ сꙋеты (С. суетныхъ). *38, 6* ѡбаче всѧческаѧ сꙋета. *39, 5* не призрѣ въ сꙋеты (T. ad superbos. С. гордымъ). *51, 9* сꙋетою (А. «въ злобѣ», T. in substantia. С. въ злодѣйствѣ) своею. *61, 10* ѿ сꙋеты. *77, 33* изчезоша въ сꙋетѣ дние ихъ. *118, 37* еже не видѣти сꙋеты. *138, 20* прїимꙋтъ въ сꙋетꙋ (T. vane, С. суетное). *143, 4* человѣкъ сꙋетѣ (С. дуновенію) ꙋподобисѧ. *143, 8* глаголаша сꙋетꙋ (T. vanum, С. суетное). *143, 11* глаголаша сꙋетꙋ (T. vanum, С. суетное).

СꙊЕТЕНЪ (μάταιος, vanus)—суетный: тщетный.

5, 10 сердце ихъ сꙋетно (T. ærumnæ, С. пагуба). *11, 3* сꙋетнаѧ (С. ложь) глагола. *25, 4* не сѣдохъ съ сонмомъ сꙋетнымъ (ματαιότητος, vanitatis, T. vanis, С. лживыми). *37, 13* глаголахꙋ сꙋетнаѧ (ματαιότητας, vanitates, T. ærumnas, С. погибели). *59, 13* сꙋетно спасенїе человѣческо. *61, 10* сꙋетни (T. vanitas *sunt*, С. суета) сынове человѣчестїи. *93, 11* ꙗкѡ сꙋть сꙋетна. *107, 13* сꙋетно спасенїе человѣческо.

СꙊТЬ (εἰσί, sunt)—суть.

Прочія формы глагола «быти» см. выше подъ рѣченіями «быти» и «есмь» и ниже: «сый (сущій)».

9, 21 человѣцы сꙋть. *9, 28* пѡлна+сꙋть (γέμει, В. и T. plenum est). *11, 5* при насъ сꙋть (ἐστίν, T. *sunt*). *15, 3* иже сꙋть (Греч. нѣтъ). *18, 4* не сꙋть (T. non *est*). *24, 6* ѿ вѣка сꙋть. *48, 15* положени+сꙋть (ἔθεντο). *49, 8* сꙋть (ἐστίν) выше. *49, 10* Мои сꙋть (ἐστίν). *54, 22* та сꙋть. *72, 5* не сꙋть. *77, 39* плоть сꙋть. *88, 12* Твоѧ сꙋть. *88, 50* гдѣ сꙋть. *93, 11* сꙋть сꙋетна. *94, 4* Тогѡ сꙋть. *101, 26* сꙋть небеса. *108, 11* елика сꙋть (ὑπάρχει) егѡ (В. omnem substantiam ejus). *118, 111* сердца моегѡ сꙋть. *143, 15* сїѧ сꙋть (ἐστίν, В. sunt, T. est).

СꙊША (ἡ ξηρά, aridum, siccum, T. aridum)—суша: земля.

65, 6 ѡбращаѧй море въ сꙋшꙋ. *94, 5* сꙋшꙋ рꙋцѣ Егѡ создастѣ.

СꙊШИЛО (τὸ φρύγιον, cremium, мелкія сухія дрова, употребляемыя на растопку, T. focus, очагъ, горнило)—сухое дерево.

101, 4 и кѡсти моѧ ꙗкѡ сꙋшило (С. головня) сосхошасѧ.

СꙊЩ..., см. **СЫЙ**.

СХОДИТИ (καταβαίνειν, καταβῆναι, descendere)—сойти.

καταβαίνειν переводится также (см. выше): «навести», «низходити», «снити».

29, 10 внегда сходити ми.

СХОДѦ́,-ѦЙ (καταβαίνων, descendens)—сходящій.

καταβαίνων переводится также (см. выше): «низходя».

106, 23 сходѧ́щїи (С. отправляющіеся) въ мо́ре. *132, 2* сходѧ́щее (С. стекающій) на брадꙋ — — сходѧ́щее (С. стекающій) на ѡ҆мѣ́ты. *132, 3* сходѧ́щаѧ на го́ры.

СЫЙ, СꙊЩЕ, СꙊЩИ (ὤν, ὄν, οὖσα, qui, quod, quæ est; ὑπάρχων, qui est, T. qui permanet)—сущій, сущее, сущая.

Прочія формы глагола «быти» см. выше подъ рѣченіями «быти», «есмь», «суть».

7, 3 не сꙋ́щꙋ ї҆збавлѧ́ющꙋ. *43, 14* сꙋ́щымъ (С. живущимъ) ѡ҆́крестъ на́съ. *48, 13* въ че́сти сы́й. *48, 21* въ че́сти сы́й. *54, 20* Сы́й (Ὑπάρχων, С. Живущій) пре́жде вѣ́къ. *64, 6* и҆ сꙋ́щихъ (С. находящихся) въ мо́ри дале́че. *77, 30* є҆щѐ бра́шнꙋ сꙋ́щꙋ во ᲂу҆стѣ́хъ и҆́хъ. *78, 4* сꙋ́щымъ ѡ҆́крестъ (С. окружающихъ) на́съ.

СЫНЪ (ὁ υἱός, filius, T. filius, posterus, natus, puer)—сынъ.

2, 7 Сн҃ъ Мо́й. *3, 1* сы́на своегѡ̀. *4, 3* сы́нове человѣ́честїи. *7, 1* сы́на (Т. нѣтъ, С. изъ племени) Їемені́ина. *8, 5* сы́нъ человѣ́чь. *9, 1* ѡ҆ та́йныхъ сы́на (Т. нѣтъ). *10, 4* сы́ны человѣ́ческїѧ. *11, 2* ѿ сынѡ́въ человѣ́ческихъ. *11, 9* сы́ны человѣ́ческїѧ. *13, 2* на сы́ны человѣ́ческїѧ. *16, 14* насы́тишасѧ сынѡ́въ. *17, 45* сы́нове чꙋжді́и (Т. alienigenæ, С. иноплеменники). *17, 46* сы́нове чꙋжді́и (Т. alienigenæ, С. иноплеменники). *20, 11* ѿ сынѡ́въ человѣ́ческихъ. *28, 1* сы́нове Бж҃їи, принеси́те Гд҃еви сы́ны (Т. и С. нѣтъ) ѡ҆вни. *28, 6* сы́нъ (Т. pullus, С. молодому) є҆диноро́жь. *30, 20* пред̾ сы́ны человѣ́ческими. *32, 13* сы́ны человѣ́ческїѧ. *35, 8* сы́нове человѣ́честїи. *41, 1* сынѡ́въ Коре́овыхъ. *43, 1* сынѡ́въ Коре́овыхъ. *44, 1* сынѡ́мъ Коре́ѡвымъ. *44, 3* па́че сынѡ́въ человѣ́ческихъ. *44, 17* сы́нове Твои. *45, 1* ѡ҆ сынѣ́хъ Коре́овыхъ. *46, 1* ѡ҆ сынѣ́хъ Коре́овыхъ. *47, 1* сынѡ́въ Коре́овыхъ. *48, 1* сынѡ́мъ Коре́ѡвымъ. *48, 3* сы́нове человѣ́честїи (Т. nati *præstante* viro, С. знатные). *49, 20* на сы́на. *52, 3* на сы́ны человѣ́ческїѧ. *56, 5* сы́нове человѣ́честїи. *57, 2* сы́нове человѣ́честїи. *61, 10* сꙋ́етни сы́нове человѣ́честїи, лжи́ви сы́нове человѣ́честїи. *65, 5* па́че сынѡ́въ человѣ́ческихъ. *68, 9* сыновѡ́мъ ма́тере моеѧ̀. *70 (въ надп.)* сынѡ́въ (Т. и С. нѣтъ) Ї̈ѡнада́вовыхъ. *71, 1* сы́нꙋ царе́вꙋ. *71, 4* сы́ны ᲂу҆бо́гихъ. *72 (въ надп.)* сы́на (Т. и С. нѣтъ) Ї̈ессе́ова. *72, 15* сынѡ́въ Твои́хъ. *76, 16* сы́ны Ї̈а́кѡвли. *77, 5* сыновѡ́мъ (С. дѣтямъ) свои́мъ. *77, 6* сы́нове (С. дѣти) родѧ́щїисѧ — — повѣ́дѧтъ ѧ҆̀ сыновѡ́мъ (С. дѣтямъ) свои́мъ. *77, 9* сы́нове Є҆фре́мли. *78, 11* сы́ны ᲂу҆мерщвле́нныхъ. *79, 16* на сы́на (С. отрасли) человѣ́ческаго. *79, 18* на сы́на человѣ́ческаго. *81, 6* сы́нове Вы́шнѧгѡ. *82, 9* сыновѡ́мъ (С. для сыновъ) Лѡ́тѡвымъ. *83, 1* сынѡ́мъ Коре́ѡвымъ. *84, 1* сынѡ́мъ Коре́ѡвымъ. *85, 16* сы́на рабы̀ Твоеѧ̀. *86, 1* сынѡ́мъ Коре́ѡвымъ. *87, 1* сынѡ́мъ Коре́ѡвымъ. *88, 7* въ сынѣ́хъ Бж҃їихъ. *88, 20* сыновѡ́мъ (В. sanctis, T. eum, quem benignitate prosequeris, С. святому) Твои́мъ. *88,*

23 сы́нъ (Т. deditus) беззако́нїѧ. *88, 31* сы́нове е҆гѡ̀. *88, 48* сы́ны человѣ́ческїѧ. *89, 4* сы́нове человѣ́честїи. *89, 16* сы́ны и҆̀хъ. *101, 21* сы́ны оу҆мерщвле́нныхъ. *101, 29* сы́нове ра̑бъ. *102, 7* сынове́мъ Ї҆и҃левымъ. *102, 13* щедри́тъ ѻ҆те́цъ сы́ны. *102, 18* на сынѣ́хъ сынѡ́въ (Т. nepotes). *104, 6* сы́нове Ї҆а́кѡвли. *105, 37* сы́ны своѧ̑. *105, 38* кро́вь сынѡ́въ. *106, 8* сынове́мъ человѣ́ческимъ. *106, 15* сынове́мъ человѣ́ческимъ. *106, 21* сынове́мъ человѣ́ческимъ. *106, 31* сынове́мъ человѣ́ческимъ. *108, 9* сы́нове (С. дѣти) е҆гѡ̀. *108, 10* сы́нове (С. дѣти) е҆гѡ̀. *113, 22* на сы́ны (С. дѣтямъ) ва̑шѧ. *113, 24* сынове́мъ человѣ́ческимъ. *115, 7* сы́нъ рабы́нѧ. *126, 3* достоѧ́нїе Гд҇не сы́нове (С. дѣти). *126, 4* сы́нове ѿтрѧсе́нныхъ. *127, 4* сы́нове твоѝ. *127, 7* сы́ны сынѡ́въ твои́хъ. *131, 12* сы́нове твоѝ — сы́нове и҆̀хъ. *136, 7* сы́ны (Т. нѣть) Є҆дѡ́мскїѧ. *142 (въ надп.)* сы́нъ (Т. нѣтъ, С. *сыномъ*) е҆гѡ̀. *143, 3* сы́нъ человѣ́чь. *143, 7* сынѡ́въ чꙋ́ждихъ (Т. alienigenarum). *143, 11* сынѡ́въ чꙋжди́хъ (Т. alienigenarum). *143, 12* сы́нове и҆̀хъ. *144, 12* сынове́мъ человѣ́ческимъ. *145, 3* на сы́ны человѣ́ческїѧ. *147, 2* сы́ны Твоѧ̑. *148, 14* сынове́мъ (Т. нѣтъ) Ї҆и҃левымъ. *149, 2* сы́нове Сїѡ́ни. *151, 7* ѿ сынѡ́въ (В., Т. и А. нѣтъ) Ї҆и҃левыхъ.

СЫ́ТОСТЬ (ἡ πλησμονή, abundantia, saturitas, Т. saturitas)—сытость.

77, 25 бра́шно посла̀ и҆̀мъ до сы́тости. *105, 15* посла̀ сы́тость (Т. maciem, С. язву) въ дꙋ́шы и҆̀хъ.

СѢ́ВЕРОВЪ (τοῦ βορρᾶ, aquilonis)—сѣверный (сѣвера).

47, 3 ре́бра сѣ́верѡва (С. на сѣверной сторонѣ).

СѢ́ВЕРЪ (ὁ βορρᾶς, aquilo)—сѣверъ.

Срвн. Русск. слово: «буря».

88, 13 сѣ́веръ и҆ мо́ре. *106, 3* и҆ сѣ́вера.

СѢДА́ЛИЩЕ (ἡ καθέδρα, cathedra)—сѣдалище: мѣсто для сидѣнія.

καθέδρα переводится также (см. ниже): «сѣданіе».

1, 1 на сѣда́лищи (Т. concessu, С. собраніи) гꙋби́телей не сѣ́де. *106, 32* на сѣда́лищи (Т. concessu, С. сонмѣ) ста́рецъ.

СѢДА́НЇЕ (ἡ καθέδρα, sessio, Т. sedere)—сидѣніе.

καθέδρα переводится также (см. выше): «сѣдалище».

138, 1 сѣда́нїе моѐ (С. когда я сажусь).

СѢДѢ́НЇЕ (τὸ καθῆσθαι, sedere)—сидѣніе.

126, 2 по сѣдѣ́нїи (С. просиживаете).

СѢДѦ́,-ѦЙ (καθήμενος, sedens, Т. sedens, insidens)—сидящій, возсѣдающій.

49, 20 сѣдѧ̀ (С. сидишь) на бра́та твоего̀ клевета́лъ е҆сѝ. *68, 13* сѣдѧ́щїи во вратѣ́хъ. *79, 2* сѣдѧ́й на херꙋві́мѣхъ. *98, 1* сѣдѧ́й на херꙋві́мѣхъ. *106, 10* сѣдѧ́щыѧ во тмѣ̀.

СѢКИ́РА (ἡ ἀξίνη, securis)—сѣкира, топоръ.

73, 5 сѣки́рами разсѣко́ша.

СѢ́МѠ (ἐνταῦθα, hic, Т. huc)—сюда.

72, 10 ѡбратѧтсѧ людіе Мои сѣмѡ (С. туда же).

СѢМѦ (τὸ σπέρμα, semen)—сѣмя; потомство.

17, 51 сѣмени (С. потомству) ѥгѡ. *20, 11* сѣмѧ ихъ. *21, 24* сѣмѧ Іакѡвле —— сѣмѧ Іилево. *21, 31* сѣмѧ (С. потомство) моѐ поработаетъ Ѥмꙋ. *24, 13* сѣмѧ ѥгѡ наслѣдитъ землю. *36, 25* сѣмене (С. потомковъ) ѥгѡ. *36, 26* сѣмѧ (С. потомство) ѥгѡ во блгословеніе бꙋдетъ. *36, 28* сѣмѧ (С. потомство) нечестивыхъ потребитсѧ. *68, 37* сѣмѧ (Т. posteri, С. потомство) рабѡвъ Твоихъ. *88, 5* ꙋготовлю сѣмѧ твоѐ. *88, 30* положꙋ въ вѣкъ вѣка сѣмѧ ѥгѡ. *88, 37* сѣмѧ ѥгѡ во вѣкъ пребꙋдетъ. *101, 29* сѣмѧ ихъ во вѣкъ исправитсѧ. *104, 6* сѣмѧ Авраамле. *105, 27* сѣмѧ (С. племя) ихъ. *111, 2* сильно на земли бꙋдетъ сѣмѧ ѥгѡ. *125, 6* сѣмена своѧ.

СѢНО (ὁ χόρτος, вообще: пища, продовольствіе, fœnum, Т. herba)—сѣно.

χόρτος переводится также (см. ниже): «трава».

101, 12 ꙗкѡ сѣно (Т. herba, С. трава) изсхохъ.

СѢНЬ (ἡ σκιά, umbra)—сѣнь: тѣнь.

22, 4 посредѣ сѣни смертныѧ. *43, 20* покрыи ны сѣнь смертнаѧ. *56, 2* на сѣнь крилꙋ Твоєю надѣюсѧ. *79, 11* покры горы сѣнь ѥгѡ. *87, 7* въ темныхъ и сѣни смертнѣй. *101, 12* дніе мои ꙗкѡ сѣнь ꙋклонишасѧ. *106, 10* сѣдѧщыѧ во тмѣ и сѣни смертнѣй. *106, 14* и сѣни смертныѧ. *108, 23* ꙗкѡ сѣнь. *143, 4* дніе ѥгѡ ꙗкѡ сѣнь преходѧтъ.

СѢСТИ (καθίζειν, sedere, Т. desidere, sedere, insidere, considere)—сѣсть, возсѣсть, сидѣть.

καθίζειν переводится также (см. выше): «посадити».

1, 1 на сѣдалищи гꙋбителей не сѣде. *9, 5* сѣлъ ѥси. *25, 4* не сѣдохъ съ сонмомъ сꙋетнымъ. *25, 5* съ нечестивыми не сѧдꙋ. *28, 10* сѧдетъ Гдь Цръ въ вѣкъ. *46, 9* Бгъ сѣдитъ на прⷭ҇толѣ. *109, 1* сѣди ѡ деснꙋю Мене. *118, 23* сѣдоша кнѧзи. *121, 5* тамѡ сѣдоша (С. стоять). *131, 12* сѧдꙋтъ на престолѣ твоемъ. *136, 1* сѣдохомъ и плакахомъ.

СѢТꙊѦ,-ѦИ (σκυθρωπάζων, contristatus, tristis, Т. atratus, *одѣтый въ черное одѣяніе*)—сѣтующій.

34, 14 ꙗкѡ плачѧ и сѣтꙋѧ (С. оплакивающій). *37, 7* сѣтꙋѧ хождахъ. *41, 10* вескꙋю сѣтꙋѧ хождꙋ. *42, 2* вскꙋю сѣтꙋѧ хождꙋ.

СѢТЬ (ἡ παγίς,-ίδος, laqueus, Т. rete, tendicula, laqueus)—сѣть.

9, 16 въ сѣти сей. *9, 31* въ сѣти своей. *10, 6* ѡдождитъ на грѣшники сѣти (Т. prunas, С. горящіе угли). *17, 6* предвариша мѧ сѣти смертныѧ. *24, 15* исторгнетъ ѿ сѣти. *30, 5* ѿ сѣти сеѧ. *34, 7* сѣти своѧ. *34, 8* да пріидетъ ѥмꙋ сѣть (Т. vastatio, С. гибель) —— и въ сѣть (Т. vastationem, С. погибель) да впадетъ. *56, 7* сѣть ꙋготоваша ногамъ моимъ. *63, 6* повѣдаша скрыти сѣть. *65, 11* ввелъ ны ѥси въ сѣть. *68, 23* да бꙋдетъ трапеза ихъ пред ними въ сѣть. *90, 3* Той избавитъ тѧ ѿ сѣти ловчи. *118, 110* положиша грѣшницы сѣть мнѣ. *123, 7* птица избависѧ ѿ сѣти

ловѧ́щихъ: сѣть сокрꙋши́сѧ. *139, 5* скры́ша го́рдїи сѣть (С. силки) мнѣ̀, и҆ оу҆́жы препѧ́ша сѣть нога́ма мои́ма. *140, 9* сохрани́ мѧ̀ ѿ сѣти (С. силковъ). *141, 4* скры́ша сѣть мнѣ̀.

СѢЧИВО (ὁ πέλεκυς,-εως и -υος, securis, T. vectis)—сѣкира, топоръ.

73, 6 сѣчивомъ (С. сѣкирами) и҆ ѡ҆ско́рдомъ разрꙋши́ша ю҆̀.

СѢЧЬ (ἡ θραῦσις, сокрушеніе, quassatio, трясеніе, колебаніе)—сѣчь: битва, пораженіе.

θραῦσις переводится также (см. выше): «сокрушеніе».

105, 30 и҆ преста̀ сѣчь (T. plaga, С. язва).

СѢѦ,-ѦЙ (σπείρων, seminans)—сѣющій.

125, 5 сѣ́ющїи слеза́ми.

СѦ (ἑαυτοῦ, ἑαυτῷ и т. д., se, sibi и т. д.)—ся, себя, себѣ, собою.

Здѣсь также: «себе», «себѣ», «собою».

3, 2 что̀ сѧ оу҆мно́жиша. *21, 19* раздѣли́ша ри̑зы моѧ̑ себѣ̀. *26, 12* солга̀ непра́вда себѣ̀. *32, 12* и҆збра̀ наслѣ́дїе себѣ̀. *35, 2* согрѣша́ти въ себѣ̀. *40, 7* собра̀ беззако́нїе себѣ̀. *43, 11* расхища́хꙋ себѣ̀. *48, 8* не да́стъ Бг҃ꙋ и҆змѣ̑ны за сѧ̀. *51, 9* не положѝ Бг҃а помо́щника себѣ̀. *53, 5* и҆ не предложи́ша Бг҃а пре́дъ собо́ю. *63, 6* оу҆тверди́ша себѣ̀. *65, 7* да не возно́сѧтсѧ въ себѣ̀. *72, 27* оу҆даլѧ́ющїи себѐ. *79, 16* оу҆крѣпи́лъ є҆сѝ Себѣ̀. *79, 18* оу҆крѣпи́лъ є҆сѝ Себѣ̀. *82, 13* да наслѣ́димъ себѣ̀. *83, 4* пти́ца ѡ҆брѣ́те себѣ̀ хра́минꙋ, и҆ го́рлица гнѣздо̀ себѣ̀. *85, 14* не предложи́ша Тебѐ пре́дъ собо́ю. *87, 9* положи́ша мѧ̀ ме́рзость себѣ̀. *103, 21* взыска́ти ѿ Бг҃а пи́щꙋ себѣ̀. *104, 22* ꙗ҆́кѡ себѐ. *104, 26* и҆збра̀ Себѣ̀. *131, 13* и҆зво́ли и҆ въ жили́ще Себѣ̀. *134, 4* Ї҆а́кѡва и҆збра̀ Себѣ̀ Гдь, Ї҆и҃лѧ въ достоѧ́нїе Себѣ̀.

СЇРЇА (ἡ Συρία, Syria, съ Евр. «высота», «возвышенность»)—Сирія: страна на сѣверъ отъ Палестины, между Средиземнымъ моремъ, Тавромъ, Евфратомъ и Аравійскою пустынею.

59, 2 Сѷ́рїю Сова́лскꙋю.

СЇРЇЙСКЪ (τῆς Συρίας, Syriæ)—Сирійскій (Сиріи).

59, 2 Средорѣ́чїе Сѷрі́йское.

Т.

ТА см. **ТОЙ**.

ТАЙ (λάθρα, secreto, T. clam)—тайно.

100, 5 ѡ҆клевета́ющаго та́й и҆скреннѧ́го своегѡ̀.

ТАЙНА (τὸ ἀπόκρυφον, absconditum, T. latibulum, abditum, latebra; ἡ κρυφή, occultum, T. abditum)—тайна, тайное, потаенное (мѣсто).

9, 30 лови́тъ въ та́йнѣ (С. въ потаенномъ мѣстѣ). *26, 5* покры̀ мѧ̀ въ та́йнѣ (С. въ потаенномъ мѣстѣ). *30, 21* скрыеши и҆̀хъ въ та́йнѣ (С. подъ покровомъ). *80, 8* оу҆слы́шахъ Тѧ̀ въ та́йнѣ (T. in

latebris, С. изъ среды) вꙋрнѣ. *138, 15* сотворилъ єси въ тайнѣ (κ.).

ТАЙНЫЙ (κρύφιος, occultus, absconditus, arcanus, T. occultus, absconditus; ἀπόκρυφος, occultus, abditus, T. latebra, latibulum, occultus) — тайный, потаенный, скрытный.

9, 1 ѿ тайныхъ сына. *9, 29* въ тайныхъ (ἀ., T. in latebris, С. въ потаенныхъ мѣстахъ). *16, 12* въ тайныхъ (ἀ., T. in latibulis, С. въ мѣстахъ скрытныхъ). *18, 13* ѿ тайныхъ моихъ ѡчисти мѧ. *43, 22* Той бо вѣсть тайнаѧ (С. тайны) сердца. *45, 1* ѿ тайныхъ (В. разночт. arcanis). *50, 8* безвѣстнаѧ и тайнаѧ премꙋдрости Твоеѧ. *63, 5* въ тайныхъ (ἀ., С. втайнѣ).

ТАКѠ (οὕτως, sic, T. ita, sic) —такъ.

οὕτως переводится также (см. выше): «сице».

1, 4 не такѡ нечестивіи, не такѡ (Т. нѣтъ, С. *такъ*). *34, 14* такѡ (T. tanquam, С. какъ бы) оугождахъ — — такѡ (Т. и С. нѣтъ) смиреѧхсѧ. *47, 6* видѣвше такѡ. *47, 9* такѡ и видѣхомъ. *47, 11* такѡ и хвала Твоѧ. *60, 9* такѡ (С. нѣтъ) воспою. *62, 3* такѡ (T. sicut, С. какъ) во стѣмъ ꙗвихсѧ Тебѣ. *62, 5* такѡ благословлю. *64, 10* такѡ єсть. *67, 3* такѡ (Т. нѣтъ) да погибнꙋтъ. *72, 15* повѣмъ такѡ (T. talia). *82, 16* такѡ поженеши. *89, 12* такѡ скажи. *102, 15* такѡ ѿцвѣтетъ. *122, 2* такѡ ѻчи наши. *126, 4* такѡ (С. то) сынове. *127, 5* такѡ блгословитсѧ. *130, 2* такѡ (ὡς, B. ita, T. similis, С. нѣтъ) воздаси. *138, 12* такѡ и свѣтъ. *147, 9* не сотвори такѡ (B. taliter, С. того).

ТАКОЖДЕ (ὁμοίως, similiter) —также, подобно.

67, 7 такожде (T. at, С. и) преѡгорчевающыѧ.

ТАМѠ (ἐκεῖ, illic (illuc), ibi) —тамъ.

13, 5 тамѡ оубоѧшасѧ. *22, 2* тамѡ (Т. и С. нѣтъ) всели. *35, 13* тамѡ (T. ubi) падоша. *47, 7* тамѡ болѣзни. *49, 23* тамѡ (А., Т. и С. нѣтъ) пꙋть. *52, 6* тамѡ оустрашишасѧ. *65, 6* тамѡ возвеселимсѧ. *67, 28* тамѡ Веніаминъ. *68, 36* вселѧтсѧ тамѡ. *75, 4* тамѡ сокрꙋши. *86, 4* быша тамѡ. *103, 17* тамѡ (T. ubi, С. на нихъ) птицы. *103, 25* тамѡ гади. *103, 26* тамѡ корабли. *106, 36* насели тамѡ. *121, 4* тамѡ (T. quo, С. куда) бо взыдоша. *121, 5* тамѡ сѣдоша. *131, 17* тамѡ (В. разночт. illuc) возращꙋ. *132, 3* тамѡ заповѣда. *136, 1* тамѡ сѣдохомъ. *136, 3* тамѡ (T. ibidem) вопросиша. *138, 8* тамѡ єси — — тамѡ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. нѣтъ, T. ecce, С. тамъ) єси. *138, 10* тамѡ (В. и T. illuc) бо.

ТАНЕѠСЪ (ὁ Τάνεως, Taneos, T. Taniticus, съ Коптскаго: «низменное мѣсто», въ Евр. текстѣ «Цоанъ») — Танеосъ, городъ въ Нижнемъ Египтѣ, въ которомъ воспитывался пророкъ Моисей.

Объ этомъ городѣ упоминается въ книгахъ: Числъ (13, 23) и Іудиеь (1, 10), у пророковъ: Исаіи (19, 11, 13; 30, 4) и Іезекіиля (30, 14). *Нынѣ здѣсь однѣ* развалины подъ именемъ Санъ или Дшани.

77, 12 на поли Танеѡсѣ (С.

Іоаннъ). *77, 43* на по́ли Танеѡ́сѣ (С. Цоанъ).

ТА́ТЬ (ὁ κλέπτης, fur)—воръ.

49, 18 а҆́ще ви́дѣлъ є҆сѝ та́тѧ.

ТА́Ѧ,-ѦЙ (τηκόμενος, liquescens)—та́ющій.

21, 15 ꙗ҆́кѡ во́скъ та́ѧй (С. растаяло).

ТА́ѦТИ (τήκεσθαι, fluere, tabescere, Т. liquefieri, dissolvere se)—таять, истаевать.

τήκεσθαι переводится также (см. выше): «растаяти», «растаятися».

67, 3 ꙗ҆́кѡ та́етъ во́скъ. *106, 26* дꙋша̀ и҆́хъ въ ѕлы́хъ та́ѧше (С. истаеваетъ).

ТВА́РЬ (ἡ κτίσις, possessio)—твореніе, произведеніе.

103, 24 и҆спо́лнисѧ землѧ̀ тва́ри (разночт. κτήσεως, С. произведеній) Твоеѧ̀.

ТВЕ́РДО (ὀχυρός; τὸ ὀχύρωμα, firmamentum, Т. munitio)—твердый; крѣпость, твердость.

ὀχυρός переводится также (см. выше): «крѣпокъ».

88, 41 положи́лъ є҆сѝ тве́рдаѧ (τὰ ὀχυρώματα, Т. munitiones, С. крѣпости) є҆гѡ̀ стра́хъ.

ТВЕ́РДЬ (τὸ στερέωμα, firmamentum, Т. expansum; ἡ ἀσφάλεια, stabilitas, Т. basis)—твердь: видимое пространство небесъ.

στερέωμα переводится также (см. ниже): «утвержденіе».

18, 2 творе́ніе же рꙋкꙋ̀ є҆гѡ̀ возвѣща́етъ тве́рдь. *103, 5* ѡ҆снова́ѧй зе́млю на тве́рди (α., С. на твердыхъ основахъ) є҆ѧ̀.

ТВО́Й, ТВОѦ̀, ТВОЁ, ТВОЍ, ТВОѦ̑ (σός, σή, σόν, σοί, σαί, σά, tuus, tua, tuum, tui, tuæ, tua)—твой, твоя, твое, твои.

2, 8 достоѧ́ніе Твоѐ (С. Тебѣ), и҆ ѡ҆держа́ніе Твоѐ (С. Тебѣ). *3, 9* на лю́дехъ Твои́хъ бл҃гве́ніе Твоѐ. *4, 7* лица̀ Твоегѡ̀. *5, 6* пред̾ ѻ҆чи́ма Твои́ма. *5, 8* мно́жествомъ млⷭ҇ти Твоеѧ̀ вни́дꙋ въ до́мъ Тво́й, поклоню́сѧ ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ Твоемꙋ̀, въ стра́сѣ Твое́мъ. *5, 9* пра́вдою Твое́ю. *5, 12* и҆́мѧ Твоѐ. *6, 2* ꙗ҆́ростїю Твое́ю — — гнѣ́вомъ Твои́мъ. *6, 5* млⷭ҇ти Твоеѧ̀. *7, 7* гнѣ́вомъ Твои́мъ — — вра̑гъ Твои́хъ (разночт. μου, В. meorum, Т. me, С. моихъ). *8, 2* и҆́мѧ Твоѐ — — великолѣ́пїе Твоѐ. *8, 3* вра̑гъ Твои́хъ. *8, 4* пе́рстъ Твои́хъ. *8, 7* рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *8, 10* и҆́мѧ Твоѐ. *9, 2* чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *9, 3* и҆́мени Твоемꙋ̀. *9, 4* ѿ лица̀ Твоегѡ̀. *9, 11* и҆́мѧ Твоѐ. *9, 15* хвалы̑ Твоѧ̑ — — ѡ҆ сп҃се́нїи Твое́мъ. *9, 26* сꙋдбы̑ Твоѧ̑. *9, 33* рꙋка̀ Твоѧ̀ — — ѹ҆бо́гихъ Твои́хъ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. и Т. нѣтъ, С. *Твоихъ*). *9, 35* въ рꙋцѣ̀ Твое́й. *9, 38* ѹ҆́хо Твоѐ (разночт. αὐτοῦ). *11, 9* по высотѣ̀ Твое́й (Т. и С. нѣтъ). *12, 2* лицѐ Твоѐ. *12, 7* на млⷭ҇ть Твою̀ — — ѡ҆ сп҃се́нїи Твое́мъ. *14, 1* въ жили́щи Твое́мъ — — го́рꙋ Твою̀. *15, 10* прп҃бномꙋ Твоемꙋ̀ (Т. нѣтъ). *15, 11* съ лице́мъ Твои́мъ — — въ десни́цѣ Твое́й. *16, 2* ѿ лица̀ Твоегѡ̀. *16, 4* ѹ҆стє́нъ Твои́хъ. *16, 5* во стезѧ́хъ Твои́хъ. *16, 6* ѹ҆́хо Твоѐ. *16, 7* млⷭ҇ти Твоѧ̑ — — десни́цѣ Твое́й. *16, 8* крилꙋ̀ Твое́ю. *16, 13* ѡ҆рꙋ́жїе Твоѐ. *16, 14* рꙋкѝ Твоеѧ̀ — — сокрове́нныхъ Твои́хъ. *16, 15* лицꙋ̀ Твоемꙋ̀ — — сла́вѣ Твое́й. *17, 16* запреще́нїѧ Твоегѡ̀ — — гнѣ́ва Твоегѡ̀. *17, 36* десни́ца Твоѧ̀ — — наказа́нїе Твоѐ — — наказа́нїе Твоѐ (Т. и С. нѣтъ).

17, 50 и҆́мени Твое́мꙋ. *18, 12* ра́бъ Тво́й. *18, 14* раба̀ Твоегѡ̀. *19, 4* же́ртвꙋ Твою̀, и҆ всесожже́нїе Твоѐ. *19, 5* по се́рдцꙋ твоемꙋ̀ ——— совѣ́тъ тво́й. *19, 6* ѡ҆ спасе́нїи твое́мъ ——— проше́нїѧ твоѧ̑. *20, 2* си́лою Твое́ю ——— ѡ҆ сп҃нїи Твое́мъ. *20, 6* сп҃нїемъ Твои́мъ. *20, 7* съ лице́мъ Твои́мъ. *20, 9* рꙋка̀ Твоѧ̑ ——— врагѡ́мъ Твои́мъ, десни́ца Твоѧ̑. *20, 10* лица̀ Твоегѡ̀. *20, 13* во и҆збы́тцѣхъ Твои́хъ. *20, 14* си́лою Твое́ю ——— си́лы Твоѧ̑. *21, 20* по́мощь Твою̀ (разночт. μου, В. разночт. meum, Т. mea, А. и С. «моя»). *21, 23* и҆́мѧ Твоѐ. *22, 4* же́злъ Тво́й и҆ па́лица Твоѧ̑. *22, 5* ча́ша Твоѧ̑ (разночт. μου, В. meus, Т. meum, А. и С. «моя»). *22, 6* млⷭ҇ть Твоѧ̑ (Т. нѣтъ, С. *Твоя*). *24, 4* пꙋти̑ Твоѧ̑ ——— стезѧ́мъ Твои́мъ. *24, 5* и҆́стинꙋ Твою̀. *24, 6* щедрѡ́ты Твоѧ̑, Гдⷭ҇и, и҆ млⷭ҇ти Твоѧ̑. *24, 7* по млⷭ҇ти Твое́й ——— бл҃гости Твоеѧ̀. *24, 11* и҆́мене Твоегѡ̀. *25, 3* млⷭ҇ть Твоѧ̑ ——— во и҆́стинѣ Твое́й. *25, 6* же́ртвенникъ Тво́й. *25, 7* хвалы̀ Твоеѧ̀ (въ нѣк. Греч. сп. и В. нѣтъ, Т. и С. нѣтъ) ——— чꙋдеса̀ Твоѧ̑. *25, 8* до́мꙋ Твоегѡ̀ ——— сла́вы Твоеѧ̀. *26, 8* лица̀ Твоегѡ̀. *26, 9* лица̀ Твоегѡ̀ ——— раба̀ Твоегѡ̀. *26, 11* въ пꙋтѝ Твое́мъ. *26, 14* се́рдце твоѐ (разночт. μου). *27, 2* ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ Твоемꙋ̀. *27, 9* лю́ди Твоѧ̑ ——— достоѧ́нїе Твоѐ. *29, 8* во́лею Твое́ю ——— лицѐ Твоѐ. *29, 10* и҆́стинꙋ Твою̀. *30, 2* пра́вдою Твое́ю. *30, 3* ᲂу҆́хо Твоѐ. *30, 4* и҆́мене Твоегѡ̀. *30, 6* въ рꙋцѣ̀ Твои́. *30, 8* ѡ҆ млⷭ҇ти Твое́й. *30, 16* въ рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *30, 17* лицѐ Твоѐ на раба̀ Твоегѡ̀ ——— млⷭ҇тїю Твое́ю. *30, 20* бл҃гости Твоеѧ̀ (С. у Тебя). *30, 21* лица̀ Твоегѡ̀. *30, 23* ѻ҆чїю Твое́ю. *31, 4* рꙋка̀ Твоѧ̀. *32, 22* млⷭ҇ть Твоѧ̀. *33, 14* ѧ҆зы́къ тво́й (С. свой) ——— ᲂу҆стнѣ̀ твои̑ (С. свои). *34, 3* сп҃нїе твоѐ. *34, 24* по пра́вдѣ Твое́й (разночт. μου). *34, 28* пра́вдѣ Твое́й ——— хвалѣ̀ Твое́й. *35, 6* млⷭ҇ть Твоѧ̀, и҆ и҆́стина Твоѧ̀. *35, 7* пра́вда Твоѧ̀ ——— сꙋдьбы̑ Твоѧ̑. *35, 8* млⷭ҇ть Твою̀ ——— крилꙋ̀ Твое́ю. *35, 9* до́мꙋ Твоегѡ̀ ——— сла́дости Твоеѧ̀. *35, 10* во свѣ́тѣ Твое́мъ. *35, 11* млⷭ҇ть Твою̀ ——— пра́вдꙋ Твою̀. *36, 4* се́рдца твоегѡ̀. *36, 5* пꙋ́ть тво́й. *36, 6* пра́вдꙋ твою̀, и҆ сꙋдьбꙋ̀ твою̀. *37, 2* ꙗ҆́ростїю Твое́ю ——— гнѣ́вомъ Твои́мъ. *37, 3* стрѣ́лы Твоѧ̑ ——— рꙋ́кꙋ Твою̀. *37, 4* гнѣ́ва Твоегѡ̀. *38, 11* ра̑ны Твоѧ̑ ——— рꙋкѝ Твоеѧ̀. *39, 6* чꙋдеса̀ Твоѧ̑ (С. нѣтъ), и҆ помышле́нїемъ Твои́мъ. *39, 9* во́лю Твою̀ ——— зако́нъ Тво́й. *39, 11* пра́вдꙋ Твою̀ ——— и҆́стинꙋ Твою̀ и҆ сп҃нїе Твоѐ ——— млⷭ҇ть Твою̀ и҆ и҆́стинꙋ Твою̀. *39, 12* щедро́тъ Твои́хъ ——— млⷭ҇ть Твоѧ̀ и҆ и҆́стина Твоѧ̀. *39, 17* сп҃нїе Твоѐ. *41, 4* Бг҃ъ тво́й. *41, 8* хлѧ́бїй Твои́хъ ——— высоты̑ Твоѧ̑ и҆ вѡ́лны Твоѧ̑. *41, 11* Бг҃ъ тво́й. *42, 3* свѣ́тъ Тво́й и҆ и҆́стинꙋ Твою̀ ——— ст҃ꙋ́ю Твою̀ и҆ въ селе́нїѧ Твоѧ̑. *43, 3* рꙋка̀ Твоѧ̀. *43, 4* десни́ца Твоѧ̀, и҆ мы́шца Твоѧ̀ ——— лица̀ Твоегѡ̀. *43, 6* ѡ҆ и҆́мени Твое́мъ. *43, 9* ѡ҆ и҆́мени Твое́мъ. *43, 13* лю́ди Твоѧ̑. *43, 18* въ завѣ́тѣ Твое́мъ. *43, 19* ѿ пꙋтѝ Твоегѡ̀. *43, 25* лицѐ Твоѐ. *43, 27* и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀. *44, 3* во ᲂу҆стна́хъ Твои́хъ. *44, 4* ме́чь Тво́й по бедрꙋ̀

Твоє́й (Т. и С. нѣтъ). *44, 5* красото́ю Твоє́ю и҆ добро́тою Твоє́ю — — десні́ца Твоѧ̀. *44, 6* стрѣ́лы Твоѧ̀. *44, 7* пр҇то́лъ Тво́й — — ц҇ртві́ѧ Твоегѡ̀. *44, 8* Б҇гъ тво́й — — прича́стникъ Твои́хъ. *44, 9* ри́зъ Твои́хъ. *44, 10* въ че́сти Твоє́й (С. у Тебя). *44, 11* ᲂу҆́хо твоѐ — — лю́ди твоѧ̀ — — ѻ҆тца̀ твоегѡ̀. *44, 12* добро́ты твоеѧ̀ — — Г҇дь тво́й. *44, 13* лицꙋ̀ твоемꙋ̀. *44, 17* ѻ҆тє́цъ Твои́хъ — — сы́нове Твои̇̀ (разночт. Σοι, В. Tibi, Т. Tui, С. Твои). *44, 18* и҆́мѧ Твоѐ. *47, 10* м҇ть Твою̀ — — люді́й Твои́хъ. *47, 11* и҆́мени Твоемꙋ̀ — — хвала̀ Твоѧ̀ — — десни́ца Твоѧ̀. *47, 12* сꙋде́бъ ра́ди Твои́хъ. *49, 7* Б҇гъ тво́й. *49, 8* ѡ҆ же́ртвахъ твои́хъ — — всесожже́ніѧ же твоѧ̀. *49, 9* ѿ до́мꙋ твоегѡ̀ — — ѿ ста́дъ твои́хъ. *49, 14* моли҃твы твоѧ̀. *49, 15* ско́рби твоеѧ̀ (В., Т. и С. нѣтъ). *49, 16* ᲂу҆стны̀ твои́ми. *49, 18* ᲂу҆ча́стїе твоѐ (С. нѣтъ). *49, 19* ᲂу҆ста̀ твоѧ̀ — — ѧ҆зы́къ тво́й. *49, 20* на бра́та твоего̀ — — ма́тере твоеѧ̀. *49, 21* пред҇ лице́мъ твои́мъ грѣхи̇̀ твоѧ̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. нѣтъ, Т. нѣтъ, С. *твои*). *50, 3* по вели́цѣй м҇ти Твоє́й — — щедро́тъ Твои́хъ. *50, 6* во словесѣ́хъ Твои́хъ. *50, 8* прем҇дрости Твоеѧ̀ (Т. нѣтъ, С. *Твою*). *50, 11* лицѐ Твоѐ. *50, 13* ѿ лица̀ Твоегѡ̀, и҆ Д҇ха Твоегѡ̀. *50, 14* сп҇ніѧ Твоегѡ̀. *50, 15* пꙋте́мъ Твои́мъ. *50, 16* пра́вдѣ Твоє́й. *50, 17* хвалꙋ̀ Твою̀. *50, 20* бл҇говоле́нїемъ Твои́мъ. *50, 21* на ѻ҆лта́рь Тво́й. *51, 4* ѧ҆зы́къ тво́й. *51, 7* селе́ніѧ твоегѡ̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, Т. нѣтъ, С. *твоего*), и҆ ко́рень тво́й (Т. te). *51, 11* и҆́мѧ Твоѐ — — пр҇подо́бными Твои́ми. *53, 3* во и҆́мѧ Твоѐ — — въ си́лѣ Твоє́й. *53, 7* и҆́стиною Твоє́ю. *53, 8* и҆́мени Твоемꙋ̀. *54, 23* печа́ль твою̀ (Т. tibi). *55, 9* во ѡ҆бѣтова́нїи Твоє́мъ (Т. tibi). *55, 13* хвалы̀ Твоеѧ̀ (разночт. Σοι, В. и Т. Tibi, С. Тебѣ). *56, 2* крилꙋ̀ Твоє́ю. *56, 6* сла́ва Твоѧ̀. *56, 11* м҇ть Твоѧ̀ — — и҆́стина Твоѧ̀. *56, 12* сла́ва Твоѧ̀. *58, 12* зако́нъ Тво́й (разночт. μου, В. и Т. mei, С. мой) — — си́лою Твоє́ю. *58, 17* си́лꙋ Твою̀ — — ѡ҆ м҇ти Твоє́й. *59, 5* лю́демъ Твои́мъ. *59, 7* возлю́бленнїи Твои̇̀ — — десни́цею Твоє́ю. *60, 5* въ селе́нїи Твоє́мъ — — крилъ Твои́хъ. *60, 6* и҆́мене Твоегѡ̀. *60, 9* и҆́мени Твоемꙋ̀. *61, 13* Твоѧ̀ (разночт. Σοί, В. Tibi, Т. Tuam, С. у Тебя), Г҇ди, м҇ть. *62, 3* си́лꙋ Твою̀ и҆ сла́вꙋ Твою̀. *62, 4* м҇ть Твоѧ̀. *62, 5* ѡ҆ и҆́мени Твоє́мъ. *62, 8* крилꙋ̀ Твоє́ю. *62, 9* десни́ца Твоѧ̀. *64, 5* во дворѣ́хъ Твои́хъ — — до́мꙋ Твоегѡ̀ — — хра́мъ Тво́й. *64, 9* зна́менїй Твои́хъ. *64, 12* бл҇гости Твоеѧ̀, и҆ полѧ̀ Твоѧ̀. *65, 3* дѣла̀ Твоѧ̀ — — си́лы Твоеѧ̀ — — вра́зи Твои̇̀. *65, 4* и҆́мени Твоемꙋ̀. *65, 13* въ до́мъ Тво́й. *66, 2* лицѐ Твоѐ (Αὐτοῦ, В. Suum, Т. Suam, С. Твое). *66, 3* пꙋ́ть Тво́й — — сп҇нїе Твоѐ. *67, 8* людьми̇̀ Твои́ми. *67, 10* достоѧ́нїю Твоемꙋ̀. *67, 11* живѡ́тнаѧ Твоѧ̀ — — бл҇гостїю Твоє́ю. *67, 24* нога̀ твоѧ̀ — — пе́съ твои́хъ. *67, 25* ше́ствїѧ Твоѧ̀. *67, 29* си́лою Твоє́ю. *67, 30* хра́ма Твоегѡ̀. *68, 10* до́мꙋ Твоегѡ̀. *68, 14* м҇ти Твоеѧ̀ (разночт. μου) — —

сп҃нїѧ Твоегѡ̀. *68, 17* м҃ть Твоѧ̀ — — щедрóтъ Твоѝхъ. *68, 18* лицà Твоегѡ̀ ѿ ѻ҆трока Твоегѡ̀. *68, 25* гнѣ́въ Твóй — — гнѣ́ва Твоегѡ̀. *68, 28* прáвдꙋ Твою̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ). *68, 30* сп҃нїе Твоѐ. *68, 37* рабѡ́въ Твоѝхъ (разночт. Αὐτοῦ, В. и Т. Ejus, С. Его) — — и҆́мѧ Твоѐ (разночт. Αὐτοῦ, В. и Т. Ejus, С. Его). *69, 5* сп҃нїе Твоѐ. *70, 2* прáвдою Твоéю — — ѹ҆́хо Твоѐ. *70, 8* слáвꙋ Твою̀ (Т. нѣтъ, С. *Твою*) — — великолѣ́пїе Твоѐ. *70, 14* похвалꙋ̀ Твою̀ (С. Тебѣ). *70, 15* прáвдꙋ Твою̀ — — сп҃нїе Твоѐ. *70. 17* чꙋдесà Твоѧ̀. *70, 18* мышцꙋ̀ Твою̀. *70, 19* сѝлꙋ Твою̀ и҆ прáвдꙋ Твою̀. *70, 21* велѝчествїе Твоѐ (разночт. μου, Т. meam, С. нѣтъ). *70, 22* и҆́стинꙋ Твою̀. *70, 24* прáвдѣ Твоéй. *71, 1* сꙋ́дъ Твóй — — прáвдꙋ Твою̀. *71, 2* лю́демъ Твоѝмъ — — нѝщымъ Твоѝмъ. *72, 15* сынѡ́въ Твоѝхъ: *72, 20* во грáдѣ Твоéмъ (Т. и С. нѣтъ). *72, 24* совѣ́томъ Твоѝмъ. *72, 28* хвалы̀ Твоѧ̀. *73, 1* ꙗ҆́рость Твоѧ̀ — — пáжити Твоеѧ̀. *73, 2* сóнмъ Твóй — — достоѧ́нїѧ Твоегѡ̀. *73, 3* рꙋ́цѣ Твоѝ — — во ст҃ы́хъ Твоéмъ (В., Т. и С. нѣтъ). *73, 4* прáздника Твоегѡ̀. *73, 7* ст҃и́ло Твоѐ — — и҆́мене Твоегѡ̀. *73, 10* и҆́мѧ Твоѐ. *73, 11* рꙋ́кꙋ Твою̀ и҆ десни́цꙋ Твою̀ — — нѣ́дра Твоегѡ̀. *73, 13* сѝлою Твоéю. *73, 16* Твóй є҆́сть дéнь и҆ Твоѧ̀ є҆́сть нóщь. *73, 18* и҆́мѧ Твоѐ. *73, 19* ѹ҆бóгихъ Твоѝхъ. *73, 20* завѣ́тъ Твóй (Т. нѣтъ). *73. 21* и҆́мѧ Твоѐ. *73, 22* прю̀ Твою̀ — — поношéнїе Твоѐ. *73, 23* молѝтвенникъ Твоѝхъ. *74, 2* и҆́мѧ Твоѐ — — чꙋдесà Твоѧ̀. *75, 7* запрещéнїѧ Твоегѡ̀. *75, 8* гнѣ́въ Твóй (Т. нѣтъ). *76, 12* чꙋдесà Твоѧ̀. *76, 13* дѣ́лѣхъ Твоѝхъ, и҆ въ начинáнїихъ Твоѝхъ. *76, 14* пꙋ́ть Твóй. *76, 15* сѝлꙋ Твою̀ (С. Свое). *76, 16* мы́шцею Твоéю (Т. и С. нѣтъ) лю́ди Твоѧ̀. *76, 18* стрѣ́лы Твоѧ̀. *76. 19* грóма Твоегѡ̀ — — мѡ́лнїѧ Твоѧ̀ (Т. и С. нѣтъ). *76, 20* пꙋ́тїе Твоѐ, и҆ стезѝ Твоѧ̀ — — и҆ слѣ́ды Твоѝ. *76, 21* лю́ди Твоѧ̀. *78, 1* въ достоѧ́нїе Твоѐ — — хрáмъ ст҃ы́й Твóй. *78, 2* рабъ Твоѝхъ — — прп҃бныхъ Твоѝхъ (Т. нѣтъ). *78, 5* рвéнїе Твоѐ. *78. 6* гнѣ́въ Твóй — — и҆́мене Твоегѡ̀. *78, 8* щедрѡ́ты Твоѧ̀. *78, 9* и҆́мене Твоегѡ̀ — — и҆́мене рáди Твоегѡ̀. *78, 10* рабъ Твоѝхъ. *78. 11* мы́шцы Твоеѧ̀. *78, 13* лю́дїе Твоѝ — — пáжити Твоеѧ̀ — — хвалꙋ̀ Твою̀ (С. Тебя). *79, 3* сѝлꙋ Твою̀. *79, 4* лицѐ Твоѐ. *79, 5* рабъ Твоѝхъ. *79, 8* лицѐ Твоѐ. *79, 16* десни́ца Твоѧ̀. *79, 17* лицà Твоегѡ̀. *79, 18* рꙋкà Твоѧ̀ — — десни́цы Твоеѧ̀. *79, 19* и҆́мѧ Твоѐ. *79, 20* лицѐ Твоѐ. *80. 11* Бг҃ъ твóй — — ѹ҆стà твоѧ̀. *82, 3* врагѝ Твоѝ. *82, 4* лю́ди Твоѧ̀ — — на ст҃ы́ѧ Твоѧ̀. *82, 16* бꙋ́рею Твоéю, и҆ гнѣ́вомъ Твоѝмъ. *82, 17* и҆́мене Твоегѡ̀. *83. 2* селéнїѧ Твоѧ̀. *83, 4* ѻ҆лтарѝ Твоѧ̀. *83, 5* въ домꙋ̀ Твоéмъ. *83, 10* хрⷭ҇тà Твоегѡ̀. *83, 11* во дворѣ́хъ Твоѝхъ. *84, 2* зéмлю Твою̀. *84, 3* лю́дїй Твоѝхъ. *84, 4* гнѣ́въ Твóй — — ꙗ҆́рости Твоеѧ̀. *84, 5* ꙗ҆́рость Твою̀. *84, 6* гнѣ́въ Твóй. *84, 7* лю́дїе Твоѝ. *84, 8* м҃ть Твою̀, и҆ сп҃нїе Твоѐ. *85, 1* ѹ҆́хо Твоѐ.

85, 2 рабá Твоегò. *85, 4* рабá Твоегѡ̀. *85, 8* по дѣлѡ́мъ Твоимъ. *85, 9* ймѧ Твоè. *85, 11* пѹ́ть Твóй — — во истинѣ Твоéй — — имене Твоегѡ̀. *85, 12* ймѧ Твоè. *85, 13* млⷭ҇ть Твоѧ̀. *85, 16* держáвѹ Твою̀ ѻ҆трокѹ Твоемѹ — — рабы̀ Твоеѧ̀. *87, 3* ѹ҆́хо Твоè. *87, 6* рѹкѝ Твоеѧ̀. *87, 8* ꙗ҆́рость Твоѧ̀ — — вѡ́лны Твоѧ̀. *87, 12* млⷭ҇ть Твою̀ и҆ и҆́стинѹ Твою̀. *87, 13* чѹдесà Твоѧ̀, и҆ прáвда Твоѧ̀. *87, 15* лицè Твоè. *87, 17* гнѣ́ви Твоѝ, ѹ҆страшéнїѧ Твоѧ̀. *88, 2* млⷭ҇ти Твоѧ̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. и Т. нѣтъ, С. *Твою*) — — и҆́стинѹ Твою̀. *88, 3* и҆́стина Твоѧ̀. *88, 5* сѣ́мѧ Твоè — — прⷭ҇то́лъ Твóй. *88, 6* чѹдесà Твоѧ̀ — — и҆́стинѹ Твою̀. *88, 9* и҆́стина Твоѧ̀. *88, 11* си́лы Твоеѧ̀ — — врагѝ Твоѧ̀. *88, 12* Твоѧ̀ сѹ́ть небесà, и҆ Твоѧ̀ є҆́сть землѧ̀. *88, 13* ѡ҆ и҆́мени Твоéмъ. *88, 14* Твоѧ̀ (Т. Tibi) мы́шца — — рѹкà Твоѧ̀ — — десни́ца Твоѧ̀. *88, 15* прⷭ҇то́ла Твоегѡ̀ — — лицéмъ Твои́мъ. *88, 16* лицà Твоегѡ̀. *88, 17* ѡ҆ и҆́мени Твоéмъ — — прáвдою Твоéю. *88, 18* во бл҃говолéнїи Твоéмъ. *88, 20* сыновѡ́мъ Твои́мъ (Т. нѣтъ). *88, 39* помáзаннаго Твоегò. *88, 40* рабà Твоегѡ̀. *88, 47* гнѣ́въ Твóй. *88, 50* млⷭ҇ти Твоѧ̀ — — во и҆́стинѣ Твоéй (Т. illæ). *88, 51* рабъ Твои́хъ. *88, 52* вразѝ Твоѝ — — хрⷭ҇тà Твоегѡ̀. *89, 5* пред̾ ѻ҆чи́ма Твои́ма. *89, 7* гнѣ́вомъ Твои́мъ, и҆ ꙗ҆́ростїю Твоéю. *89, 8* лицà Твоегѡ̀. *89, 9* гнѣ́вомъ Твои́мъ. *89, 11* гнѣ́ва Твоегѡ̀, и҆ ѿ стрáха Твоегѡ̀ ꙗ҆́рость Твою̀. *89, 12* десни́цѹ Твою̀ (Т. и С. нѣтъ). *89, 13* на рабы̀ Твоѧ̀. *89, 14* млⷭ҇ти Твоеѧ̀. *89, 16* на рабы̀ Твоѧ̀ и҆ на дѣлà Твоѧ̀. *90, 7* ѿ страны̀ твоеѧ̀ (С. подлѣ тебя). *90, 8* ѻ҆чи́ма твои́ма. *90, 9* прибѣ́жище твоè. *90, 10* тѣ́леси (разночт. селéнїю) твоемѹ̀. *90, 11* пѹтéхъ твои́хъ. *90, 12* но́гѹ твою̀. *91, 2* и҆́мени Твоемѹ̀. *91, 3* млⷭ҇ть Твою̀ и҆ и҆́стинѹ Твою̀. *91, 5* въ творéнїи Твоéмъ — — рѹкѹ̀ Твоéю. *91, 6* дѣлà Твоѧ̀ — — помышлéнїѧ Твоѧ̀. *91, 10* вразѝ Твоѝ — — вразѝ Твоѝ. *92, 2* прⷭ҇то́лъ Твóй. *92, 6* свидѣ́нїѧ Твоѧ̀ — — до́мѹ Твоемѹ̀. *93, 5* лю́ди Твоѧ̀ — — достоѧ́нїе Твоè. *93, 12* закóна Твоегѡ̀. *93, 18* млⷭ҇ть Твоѧ̀. *93, 19* ѹ҆тѣшéнїѧ Твоѧ̀. *96, 8* сѹдéбъ рáди Твои́хъ. *98, 3* и҆́мени Твоемѹ̀. *101, 3* лицà Твоегѡ̀ — — ѹ҆́хо Твоè. *101, 11* гнѣ́ва Твоегѡ̀ и҆ ꙗ҆́рости Твоеѧ̀. *101, 13* пáмѧть Твоѧ̀ (С. о Тебѣ). *101, 15* рабѝ Твоѝ. *101, 16* слáвы Твоеѧ̀. *101, 25* лѣ́та Твоѧ̀. *101, 26* рѹкѹ̀ Твоéю. *101, 28* лѣ́та Твоѧ̀. *101, 29* рабъ Твои́хъ. *102, 3* беззакѡ́нїѧ твоѧ̀ — — недѹ́ги твоѧ̀. *102, 4* живóтъ твóй. *102, 5* желáнїе твоè — — ю҆́ность твоѧ̀. *103, 7* запрещéнїѧ Твоегѡ̀ — — грóма Твоегѡ̀. *103, 13* дѣ́лъ Твои́хъ. *103, 24* дѣлà Твоѧ̀ — — твáри Твоеѧ̀. *103, 30* Дх҃а Твоегò. *105, 4* людíй Твои́хъ — — сп҃нїемъ Твои́мъ. *105, 5* и҆збрáнным Твоѧ̀ — — ꙗ҆зы́ка Твоегѡ̀ — — достоѧ́нїемъ Твои́мъ. *105, 7* чѹдéсъ Твои́хъ — — млⷭ҇ти Твоеѧ̀. *105, 47* и҆́мени Твоемѹ̀ — — во хвалѣ̀ Твоéй. *107, 5* млⷭ҇ть Твоѧ̀ — — и҆́стина Твоѧ̀. *107, 6* слáва Твоѧ̀. *107, 7* возлю́бленнїи Твоѝ — — десни-

цею Твое́ю. *108, 21* и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀ — — млⷭ҇ть Твоѧ̀. *108, 26* по млⷭ҇ти Твое́й. *108, 27* рꙋка̀ Твоѧ̀. *108, 28* ра́бъ же Тво́й. *109, 1* враги̑ Твоѧ̑ подно́жїе но́гъ Твои́хъ. *109, 2* врагѡ́въ Твои́хъ. *109, 3* си́лы Твоеѧ̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. нѣтъ) — — стꙑ́хъ Твои́хъ (Т. и С. нѣтъ). *113, 9* и҆́мени Твоемꙋ̀ — — ѡ҆ млⷭ҇ти Твое́й и҆ и҆́стинѣ Твое́й. *114, 6* въ поко́й тво́й. *115, 7* ра́бъ Тво́й — — ра́бъ Тво́й — — рабы́ни Твоеѧ̀. *118, 4* за̑пѡвѣди Твоѧ̑. *118, 5* ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̑. *118, 6* за̑пѡвѣди Твоѧ̑. *118, 7* пра́вды Твоеѧ̀. *118, 8* ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̑. *118, 9* словеса̀ Твоѧ̑. *118, 10* ѿ за̑повѣдїй Твои́хъ. *118, 11* словеса̀ Твоѧ̑. *118, 12* ѡ҆правда́нїемъ Твои́мъ. *118, 13* ᲂу҆́стъ Твои́хъ. *118, 14* свидѣ́нїй Твои́хъ. *118, 15* въ за̑повѣдехъ Твои́хъ — — пꙋти̑ Твоѧ̑. *118, 16* во ѡ҆правда́нїихъ Твои́хъ — — слове́съ Твои́хъ. *118, 17* рабꙋ̀ Твоемꙋ̀ — — словеса̀ Твоѧ̑. *118, 18* зако́на Твоегѡ̀. *118, 19* за̑пѡвѣди Твоѧ̑. *118, 20* сꙋдбы̑ Твоѧ̑. *118, 21* за̑повѣдїй Твои́хъ. *118, 22* свидѣ́нїй Твои́хъ. *118, 23* ра́бъ же Тво́й — — во ѡ҆правда́нїихъ Твои́хъ. *118, 24* свидѣ̑нїѧ Твоѧ̑ — — ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̑ (Т. нѣтъ, С. Твои). *118, 25* по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 26* ѡ҆правда́нїемъ Твои́мъ. *118, 27* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ — — въ чꙋдесѣ́хъ Твои́хъ. *118, 28* въ словесѣ́хъ Твои́хъ. *118, 29* зако́номъ Твои́мъ. *118, 30* сꙋдбы̑ Твоѧ̑. *118, 31* свидѣ́нїемъ Твои́мъ. *118, 32* за̑повѣдїй Твои́хъ. *118, 33* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 34* зако́нъ Тво́й. *118, 35* за̑повѣдїй Твои́хъ. *118, 36* свидѣ̑нїѧ Твоѧ̑. *118, 37* въ пꙋти̑ Твое́мъ. *118, 38* рабꙋ̀ Твоемꙋ̀ — — сло́во Твоѐ въ стра́хъ Тво́й (С. предъ Тобою). *118, 39* сꙋдбы̑ Твоѧ̑. *118, 40* за̑пѡвѣди Твоѧ̑: въ пра́вдѣ Твое́й. *118, 41* млⷭ҇ть Твоѧ̀ — — сп҃нїе Твоѐ по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 42* словеса̀ Твоѧ̑. *118, 43* сꙋдбы̑ Твоѧ̑. *118, 44* зако́нъ Тво́й. *118, 45* за̑пѡвѣди Твоѧ̑. *118, 46* ѡ҆ свидѣ́нїихъ Твои́хъ. *118, 47* въ за̑повѣдехъ Твои́хъ. *118, 48* за̑повѣдемъ Твои́мъ — — во ѡ҆правда́нїихъ Твои́хъ. *118, 49* словеса̀ Твоѧ̑ (Т. и С. нѣтъ) рабꙋ̀ Твоемꙋ̀. *118, 50* сло́во Твоѐ. *118, 51* ѿ зако́на же Твоегѡ̀. *118, 52* сꙋдбы̑ Твоѧ̑. *118, 53* зако́нъ Тво́й. *118, 54* ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̑. *118, 55* и҆́мѧ Твоѐ — — зако́нъ Тво́й. *118, 56* ѡ҆правда́нїй Твои́хъ. *118, 57* зако́нъ Тво́й. *118, 58* лицꙋ̀ Твоемꙋ̀ (С. Тебѣ) — — по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 59* пꙋти̑ Твоѧ̑ (разночт. μου, В. и Т. meas, С. моихъ) — — свидѣ̑нїѧ Твоѧ̑. *118, 60* за̑пѡвѣди Твоѧ̑. *118, 61* зако́на Твоегѡ̀. *118, 62* пра́вды Твоеѧ̀. *118, 63* за̑пѡвѣди Твоѧ̑. *118, 64* млⷭ҇ти Твоеѧ̀ — — ѡ҆правда́нїемъ Твои́мъ. *118, 65* съ ра́бомъ Твои́мъ — — по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 66* за̑повѣдемъ Твои́мъ. *118, 67* сло́во Твоѐ. *118, 68* бл҃гостїю Твое́ю (Т. нѣтъ, С. Ты) — — ѡ҆правда́нїемъ Твои́мъ. *118, 69* за̑пѡвѣди Твоѧ̑. *118, 70* зако́нꙋ Твоемꙋ̀. *118, 71* ѡ҆правда́нїемъ Твои́мъ. *118, 72* ᲂу҆́стъ Твои́хъ. *118, 73* рꙋцѣ̀ Твои — — за̑повѣдемъ Твои́мъ. *118, 74* словеса̀ Твоѧ̑. *118, 75* сꙋдбы̑

Твоѧ̀. *118, 76* млⷭ҇ть Твоѧ̀ —— по словесѝ Твоемꙋ̀ рабꙋ̀ Твоемꙋ̀. *118, 77* щедрѡ́ты Твоѧ̀ —— зако́нъ Тво́й. *118, 78* въ за́повѣдехъ Твоихъ. *118, 79* свидѣ́нїѧ Твоѧ̀. *118, 80* во ѡ҆правда́нїихъ Твоихъ. *118, 81* во сп҃ніе Твоѐ —— словеса̀ Твоѧ̀. *118, 82* сло́во Твоѐ. *118, 83* ѡ҆правда́нїй Твоихъ. *118, 84* раба̀ Твоегѡ̀. *118, 85* зако́нъ Тво́й. *118, 86* за́пѡвѣди Твоѧ̀. *118, 87* за́повѣдїй Твоихъ. *118, 88* по млⷭ҇ти Твое́й —— ѹ҆́стъ Твоихъ. *118, 89* сло́во Твоѐ. *118, 90* и҆́стина Твоѧ̀. *118, 91* ѹ҆чине́нїемъ Твои́мъ. *118, 92* зако́нъ Тво́й. *118, 93* ѡ҆правда́нїй Твоихъ. *118, 94* Тво́й є҆́смь а҆́зъ —— ѡ҆правда́нїй Твоихъ. *118, 95* свидѣ́нїѧ Твоѧ̀. *118, 96* за́повѣдь Твоѧ̀. *118, 97* зако́нъ Тво́й. *118, 98* за́повѣдїю Твое́ю. *118, 99* свидѣ́нїѧ Твоѧ̀. *118, 100* за́пѡвѣди Твоѧ̀. *118, 101* словеса̀ Твоѧ̀. *118, 102* ѿ сꙋде́въ Твоихъ. *118, 103* словеса̀ Твоѧ̀. *118, 104* ѿ за́повѣдїй Твоихъ. *118, 105* зако́нъ Тво́й. *118, 106* пра́вды Твоеѧ̀. *118, 107* по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 108* сꙋдба́мъ Твои́мъ. *118, 109* въ рꙋ́кꙋ Твое́ю (разночт. въ Алекс. сп. мое́ю, разночт. μου, В. meis, Т. mea, С. моей) —— зако́на Твоегѡ̀. *118, 110* за́повѣдїй Твоихъ. *118, 111* свидѣ́нїѧ Твоѧ̀. *118, 112* ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 113* зако́нъ же Тво́й. *118, 114* словеса̀ Твоѧ̀. *118, 116* по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 117* во ѡ҆правда́нїихъ Твоихъ. *118, 118* ѡ҆правда́нїй Твоихъ. *118, 119* свидѣ́нїѧ Твоѧ̀. *118, 120* стра́хꙋ Твоемꙋ̀ —— сꙋде́въ бо Твоихъ. *118, 122* раба̀ Твоегѡ̀. *118, 123* во сп҃ніе Твоѐ —— пра́вды Твоеѧ̀. *118, 124* съ рабо́мъ Твои́мъ по млⷭ҇ти Твое́й, и҆ ѡ҆правда́нїемъ Твои́мъ. *118, 125* ра́бъ Тво́й —— свидѣ́нїѧ Твоѧ̀. *118, 126* зако́нъ Тво́й. *118, 127* за́пѡвѣди Твоѧ̀. *118, 128* за́повѣдемъ Твои́мъ (Т. нѣтъ). *118, 129* свидѣ́нїѧ Твоѧ̀. *118, 130* слове́съ Твоихъ. *118, 131* за́повѣдїй Твоихъ. *118, 132* и҆́мѧ Твоѐ. *118, 133* по словесѝ Твоемꙋ̀. *118, 134* за́пѡвѣди Твоѧ̀. *118, 135* лицѐ Твоѐ —— на раба̀ Твоегѡ̀ —— ѡ҆правда́нїемъ Твои́мъ. *118, 136* зако́на Твоегѡ̀. *118, 137* сꙋді́ Тво́й. *118, 138* свидѣ́нїѧ Твоѧ̀. *118, 139* ре́вность Твоѧ̀ (разночт. μου, В. и Т. meus, С. моя) —— словеса̀ Твоѧ̀. *118, 140* сло́во Твоѐ —— ра́бъ Тво́й. *118, 141* ѡ҆правда́нїй Твоихъ. *118, 142* пра́вда Твоѧ̀ —— зако́нъ Тво́й. *118, 143* за́пѡвѣди Твоѧ̀. *118, 144* свидѣ́нїѧ Твоѧ̀. *118, 145* ѡ҆правда̑нїѧ Твоѧ̀. *118, 146* свидѣ́нїѧ Твоѧ̀. *118, 147* словеса̀ Твоѧ̀. *118, 148* словесе́мъ Твои́мъ. *118, 149* по млⷭ҇ти Твое́й: по сꙋдбѣ̀ Твое́й. *118, 150* зако́на Твоегѡ̀. *118, 151* пꙋтїѐ Твоѝ. *118, 152* свидѣ́нїй Твоихъ. *118, 153* зако́на Твоегѡ̀. *118, 154* словесѐ ра́ди Твоегѡ̀. *118, 155* ѡ҆правда́нїй Твоихъ. *118, 156* щедрѡ́ты Твоѧ̀ —— по сꙋдбѣ̀ Твое́й. *118, 157* свидѣ́нїй Твоихъ. *118, 158* слове́съ Твоихъ. *118, 159* за́пѡвѣди Твоѧ̀ —— по млⷭ҇ти Твое́й. *118, 160* слове́съ Твоихъ —— пра́вды Твоеѧ̀. *118, 161* слове́съ Твоихъ. *118, 162* ѡ҆ словесѣ́хъ Твоихъ.

118, 163 зако́нъ же Тво́й. *118, 164* пра́вды Твоѧ̀. *118, 165* зако́нъ Тво́й. *118, 166* сп҃ніѧ Твоегѡ̀ — — за́пѡвѣди Твоѧ̀. *118, 167* свидѣ́ніѧ Твоѧ̀. *118, 168* за́пѡвѣди Твоѧ̀ и҆ свидѣ́ніѧ Твоѧ̀. *118, 169* по словеси̇̀ Твоемꙋ̀. *118, 170* по словеси̇̀ Твоемꙋ̀. *118; 171* ѡ҆правда́ніемъ Твои́мъ. *118, 172* словеса̀ Твоѧ̀ — — за́пѡвѣди Твоѧ̀. *118, 173* рꙋка̀ Твоѧ̀ — — за́пѡвѣди Твоѧ̀. *118, 174* сп҃ніе Твоѐ — — зако́нъ Тво́й. *118, 175* сꙋдбы̀ Твоѧ̀. *118, 176* раба̀ Твоего̀ — — за́повѣді́й Твои́хъ. *120, 3* ноги̇̀ твоеѧ̀. *120, 5* покро́въ тво́й (разночт. σου) на рꙋкꙋ̀ деснꙋ́ю твою̀. *120, 7* дꙋшꙋ̀ твою̀. *120, 8* вхожде́ніе твоѐ и҆ и҆схожде́ніе твоѐ. *121, 2* во дво́рѣхъ твои́хъ (Т. vestras). *121, 7* въ си́лѣ твое́й — — въ столпостѣна́хъ твои́хъ. *127, 2* плодѡ́въ (разночт. рꙋкъ) твои́хъ. *127, 3* жена̀ твоѧ̀ — — до́мꙋ твоегѡ̀. *127, 4* сы́нове твои̇̀ — — трапе́зы твоеѧ̀. *127, 6* живота̀ твоегѡ̀. *127, 7* сынѡ́въ твои́хъ. *129, 2* ꙋ҆́ши Твои̇̀. *129, 4* и҆́мене ра́ди Твоегѡ̀ (Т. и С. нѣтъ) — — въ сло́во Твоѐ (В. и Т. Ejus, С. Его). *131, 8* поко́й Тво́й — — свѧты́ни Твоеѧ̀. *131, 9* свѧще́нницы Твои̇̀ — — прпⷣбніи Твои̇̀ (Т. нѣтъ). *131, 10* раба̀ Твоегѡ̀ — — пома́заннагѡ Твоегѡ̀. *131, 11* чре́ва твоегѡ̀ — — на престо́лѣ твое́мъ. *131, 12* сы́нове твои̇̀ — — на престо́лѣ твое́мъ. *134, 13* и҆́мѧ Твоѐ — — па́мѧть Твоѧ̀. *136, 8* воздаѧ́ніе твоѐ (С. нѣтъ). *136, 9* младе́нцы твоѧ̀. *137, 2* хра́мꙋ ст҃о́мꙋ Твоемꙋ̀ — — и҆́мени Твоемꙋ̀ ѡ҆ млⷭ҇ти Твое́й и҆ и҆́стинѣ Твое́й — — и҆́мѧ Твоѐ. *137, 3* си́лою Твое́ю (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В., Т. и С. нѣтъ). *137, 4* ᲂу҆́стъ Твои́хъ. *137, 7* рꙋкꙋ̀ Твою̀ — — десни́ца Твоѧ̀. *137, 8* млⷭ҇ть Твоѧ̀ — — рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *138, 5* рꙋкꙋ̀ Твою̀. *138, 6* ра́зꙋмъ Тво́й (Т. *Tua*, С. *Твое*). *138, 7* ѿ Дх҃а Твоегѡ̀; и҆ ѿ лица̀ Твоегѡ̀. *138, 10* рꙋка̀ Твоѧ̀ — — десни́ца Твоѧ̀. *138, 14* дѣла̀ Твоѧ̀. *138, 16* ѻ҆́чи Твои̇̀ (разночт. μου), и҆ въ кни́зѣ Твое́й. *138, 17* дрꙋ́зи Твои̇̀. *138, 20* гра́ды Твоѧ̀. *138, 21* ѡ҆ вразѣ́хъ Твои́хъ (Т. in Te, С. на Тебя). *139, 14* и҆́мени Твоемꙋ̀ — — съ лице́мъ Твои́мъ. *141, 8* и҆́мени Твоемꙋ̀. *142, 1* во и҆́стинѣ Твое́й — — въ пра́вдѣ Твое́й. *142, 2* съ рабо́мъ Твои́мъ. *142, 5* во всѣ́хъ дѣлѣ́хъ Твои́хъ — — рꙋкꙋ̀ Твое́ю. *142, 7* лица̀ Твоегѡ̀. *142, 8* млⷭ҇ть Твою̀. *142, 10* во́лю Твою̀ — — Дх҃ъ Тво́й. *142, 11* и҆́мене Твоегѡ̀ ра́ди — — пра́вдою Твое́ю. *142, 12* млⷭ҇тїю Твое́ю — — ра́бъ Тво́й. *143, 6* стрѣ́лы Твоѧ̀. *143, 7* рꙋкꙋ̀ Твою̀. *144, 1* и҆́мѧ Твоѐ. *144, 2* и҆́мѧ Твоѐ. *144, 4* дѣла̀ Твоѧ̀, и҆ си́лꙋ Твою̀. *144, 5* ст҃ы́ни Твоеѧ̀ — — чꙋдеса̀ Твоѧ̀. *144, 6* стра́шныхъ Твои́хъ — — вели́чіе Твоѐ. *144, 7* бл҃гости Твоеѧ̀ — — пра́вдою Твое́ю. *144, 10* дѣла̀ Твоѧ̀, и҆ прпⷣбніи Твои̇̀ (Т. нѣтъ). *144, 11* цр҇твіѧ Твоегѡ̀ — — си́лꙋ Твою̀. *144, 12* си́лꙋ Твою̀ (Т. Ejus, А. «Его») — — цр҇твіѧ Твоегѡ̀ (Т. Ejus, А. «Его»). *144, 13* цр҇тво Твоѐ — — вл҇чество Твоѐ. *144, 16* рꙋкꙋ̀ Твою̀. *145, 10* Бг҃ъ твой. *147, 1* Бг҃а твоего̀. *147, 2* вра́тъ твои́хъ — — сы́ны твоѧ̀. *147, 3* предѣ́лы твоѧ̀.

ТВОРЕ́НІЕ (ἡ ποίησις, opus; τὸ ποίημα, factum, T. factum, opus)—твореніе, дѣло.

18, 2 творе́ніе (ποίησιν, C. о дѣлахъ) же рꙋкꙋ Єгѡ̀ возвѣщаетъ тве́рдь. *63, 10* творе́нїѧ (C. дѣло) Єгѡ̀ разꙋмѣша. *91, 5* въ творе́нїи (C. твореніемъ) Твое́мъ. *142, 5* въ творе́нїихъ (C. о дѣлахъ) рꙋкꙋ Твое́ю поꙋча́хсѧ.

ТВОРИ́ТИ (ποιεῖν, ποιῆσαι, facere, T. facere, efficere)—творить, дѣлать.

ποιεῖν, ποιῆσαι переводится также (см. выше): «сотворити».

1, 3 е҆ли̑ка а҆́ще твори́тъ (C. дѣлаетъ). *36, 3* твори̑ (C. дѣлай) бл҃гостыню. *87, 11* твори́ши (C. сотворишь) чꙋдеса̀. *102, 18* твори́ти (C. чтобы исполнять) ѧ҆̀. *142, 10* твори́ти (C. исполнять) во́лю.

ТВОРЯ́,-Я́Й (ποιῶν, faciens, T. exercens, faciens, efficiens)—творящій, дѣлающій, совершающій, исполняющій.

9, 17 Гдⷭ҇ь сꙋдбы̑ творѧ́й. *13, 1* творѧ́й бл҃гостыню. *13, 3* творѧ́й бл҃гостыню. *14, 5* творѧ́й (C. поступающій) сїѧ̑. *17, 51* творѧ́й млⷭ҇ть. *30, 24* творѧ́щымъ (C. поступающимъ) гордыню. *33, 17* творѧ́щымъ ѕла̑ѧ. *36, 1* творѧ́щымъ беззако́нїе. *36, 7* творѧ́щемꙋ законопрестꙋпле́нїе (C. лукавнующему). *52, 2* творѧ́й бл҃гое. *52, 4* творѧ́й бл҃гое. *71, 18* творѧ́й чꙋдеса̀. *76, 15* творѧ́й чꙋдеса̀. *85, 10* творѧ́й чꙋдеса̀ (T. mirificus). *100, 3* творѧ́щыѧ престꙋпле́нїе. *100, 7* творѧ́й (C. поступающій) гордыню. *102, 6* творѧ́й млⷭ҇тыни. *102, 20* творѧ́щїи (C. исполняющіе) сло́во. *102, 21* творѧ́щїи (C. исполняющіе) во́лю. *103, 4* творѧ́й А҆́гг҃лы. *103, 32* творѧ́й (T. и C. нѣтъ) ю҆̀. *105, 3* творѧ́щїи пра́вдꙋ. *106, 23* творѧ́щїи (C. производящіе) дѣла́нїѧ. *110, 10* творѧ́щымъ (C. исполняющихъ) и҆̀. *113, 16* творѧ́щїи ѧ҆̀. *134, 18* творѧ́щїи ѧ҆̀. *145, 7* творѧ́щаго сꙋдъ. *148, 8* творѧ́щаѧ (C. исполняющій) сло́во.

ТЕБЕ́, ТЕБѢ́ см. **ТЫ**.

ТЕЛЕ́ЦЪ (ὁ μόσχος, vitulus, T. juvencus, vitulus)—телецъ.

21, 13 ѡ҆быдо́ша мѧ̀ тельцы̀ мно́зи. *28, 6* тельца̀ Лїва́нска. *49, 9* ѿ до́мꙋ твоегѡ̀ тельце́въ. *50, 21* возложа́тъ на ѻ҆лта́рь Тво́й тельцы̀. *68, 32* па́че тельца̀ ю҆́на. *105, 19* сотвори́ша тельца̀. *105, 20* въ подо́бїе тельца̀ (T. bovis, C. вола̀).

ТЕ́МЕНЪ (σκοτεινός, tenebrosus, obscurus, T. tenebrosus, tenebricosus)—темный, мрачный.

17, 12 те́мна̀ (C. мракъ) вода̀ во ѡ҆бла́цѣхъ возду́шныхъ. *87, 7* въ те́мныхъ (C. во мракѣ). *142, 3* посади́лъ мѧ̀ е҆́сть въ те́мныхъ (C. во тьмѣ).

ТЕМНИ́ЦА (ἡ φυλακή, custodia, T. claustrum)—темница.

φυλακή переводится также (см. выше): «стража», «стражба» и (ниже) «храненіе», «хранило».

141, 8 и҆зведи̑ и҆з̾ темни́цы дꙋ́шꙋ мою̀.

ТЕПЛОТА́ (ἡ θέρμη, calor)—теплота.

18, 7 нѣ́сть, и҆́же ᲂу҆кры́етсѧ теплоты̀ е҆гѡ̀.

ТЕ́РНЪ (ἡ ἄκανθα, spina)—тернъ.

31, 4 ᲂу҆нзе́ ми те́рнъ. *57, 10* те́рнїѧ ва́шегѡ ра́мна. *117, 12* ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнь въ те́рнїи.

ТЕРПѢНІЕ (ἡ ὑπομονή, patientia, exspectatio, T. exspectatio)—терпѣніе: надежда.

9, 19 терпѣніе (С. надежды) оубогихъ не погибнетъ до конца. *38, 8* кто терпѣніе моѐ. *61, 6* ѿ Тогѡ терпѣніе (С. надежда) моѐ. *70, 5* Ты еси терпѣніе (С. надежда) моѐ.

ТЕРПѢТИ (ὑπομένειν, sustinēre, терпѣть, сносить, exspectare, T. exspectare)—терпѣть: надѣяться, уповать.

ὑπομένειν переводится также (см. выше): «ждати», «потерпѣти», «стерпѣти» и (ниже) «чаяти».

24, 5 Тебѐ терпѣхъ (С. надѣюсь) весь день. *51, 11* терплю (С. буду уповать) имѧ Твоѐ.

ТЕРПѦ,-ѦИ (ὑπομένων, sustinens, exspectans, T. exspectans)—терпящій: надѣющійся, уповающій.

24, 2 терпѧщіи (С. надѣющіеся) Тѧ. *36, 9* терпѧщіи (С. уповающіе) же Гда. *39, 2* терпѧ (T. constanter, С. твердо) потерпѣхъ Гда. *68, 7* терпѧщіи (С. ищущіе) Тебѐ.

ТЕЩИ (δραμεῖν, currere, T. decurrere, concurrere, percurrere, excurrere; συντρέχειν, currere; ῥεῖν или ῥέειν, affluere, T. abundare)—течь: бѣжать, побѣжать.

ῥέειν, ῥεῖν переводится также (см. выше): «потещи».

18, 6 ѩкѡ исполинъ тещи (С. пробѣжать) пꙋть. *49, 18* теклъ+еси (σ., T. acquiescis, С. сходишься). *58, 5* без беззаконіѧ текохъ. *61, 5* текоша въ жажди. *61, 11* богатство аще течетъ (ῥ., С. умножается). *118, 32* пꙋть заповѣдій Твоихъ текохъ (С. потекꙋ). *147, 4* течетъ слово Егѡ.

ТИ см. **ТЫ**.

ТИМПАННИЦА см. **ТѴМПАННИЦА**.

ТИМѢНІЕ (ἡ ἰλύς,-ύος, limus, T. cœnum)—тина, болото.

ἰλύς переводится также (см. ниже): «тина».

68, 3 оуглѣбохъ въ тимѣніи глꙋбины (С. въ глубокомъ болотѣ).

ТИНА (ἡ ἰλύς,-ύος, fæx, T. lutum)—тина, болото.

ἰλύς переводится также (см. выше): «тимѣніе».

39, 3 ѿ бреніѧ тины (С. изъ тинистаго болота).

ТИРОВЪ, ТИРЪ см. **ТѴРОВЪ, ТѴРЪ**.

ТИШИНА (ἡ αὔρα, aura, T. malacia)—тишина.

106, 29 ста въ тишинꙋ.

ТИИ см. **ТОИ**.

ТМА (τὸ σκότος, tenebræ, T. tenebræ, caligo)—тьма, мракъ.

17, 12 положи тмꙋ закровъ Свой. *17, 29* просвѣтиши тмꙋ мою. *34, 6* да бꙋдетъ пꙋть ихъ тма (С. тёменъ). *54, 6* покры мѧ тма (T. horror, С. ужасъ). *81, 5* во тмѣ ходѧтъ. *87, 13* еда познана бꙋдꙋтъ во тмѣ. *90, 6* во тмѣ преходѧщіѧ. *103, 20* положилъ еси тмꙋ. *104, 28* посла тмꙋ. *106, 10* сѣдѧщыѧ во тмѣ. *106, 14* изведе ѧ из тмы. *111, 4* возсіѧ во тмѣ свѣтъ правымъ. *138, 11* еда тма поперетъ мѧ. *138, 12* тма не помрачитсѧ ——ѩкѡ тма.

ТМА (ἡ μυριάς,-άδος, millia, decem millia, T. myrias, decies mille)—тьма: десять тысячъ.

3, 7 не оубоюсѧ ѿ темъ (С. темъ) людій. *67, 18* колесница Бжіѧ тмами темъ (С. тьмы). *90,*

7 и҆ тма̀ (С. десять тысячъ) ѿ десны́ю тебѐ.

ТО̀, ТОГО̀(Ѿ), ТОМꙋ̀, ТО́МЪ см. ТО́Й.

ТОБО́Ю см. ТЫ̀.

ТОГДА̀ (τότε, tunc)—тогда.

2, 5 тогда̀ возглаго́летъ. *18, 14* тогда̀ непоро́ченъ бꙋ́дꙋ. *39, 8* тогда̀ рѣ́хъ. *50, 21* тогда̀ бл҃говоли́ши — — тогда̀ возложа́тъ. *68, 5* тогда̀ воздаѧ́хъ. *77, 34* тогда̀ (въ нѣк. Греч., В. и С. нѣтъ, Т. si) взыска́хꙋ. *88, 20* тогда̀ (С. нѣкогда) гл҃алъ є҆сѝ. *95, 12* тогда̀ (С. нѣтъ) возра́дꙋютсѧ. *118, 6* тогда̀ не постыжꙋ́сѧ. *118, 92* тогда̀ (Т. jam, С. нѣтъ) ᲂу҆́бѡ поги́блъ бы́хъ. *125, 2* тогда̀ и҆спо́лнишасѧ — — тогда̀ (Т. tum) рекꙋ́тъ.

ТО́Й, ТА̀Ѧ, ТО́Е(ТО̀),ТІ́И,ТЫ̀Ѧ (αὐτός, αὐτή, αὐτό, αὐτοί, αὐταί, αὐτά, ipse, ipsa, ipsum, ipsi, ipsæ, ipsa)—тотъ, та, то, тѣ; онъ, она, оно, они, онѣ.

7, 8 ѿ то́мъ (ταύτης, hanc, Т. hunc, С. надъ нимъ). *9, 9* То́й сꙋди́ти и҆́мать. *17, 36* то́ (Т. и С. нѣтъ) мѧ̀ нау́читъ. *18, 6* то́й ꙗ҆́кѡ жени́хъ. *19, 9* ті́и спѧ́ти бы́ша. *21, 18* ті́и же смотри́ша. *21, 29* То́й ѡ҆блада́етъ. *21, 30* дꙋша̀ моѧ̀ То́мꙋ живе́тъ. *22, 4* та̑ мѧ̀ ᲂу҆тѣ́шиста. *23, 2* То́й на моря́хъ. *23, 10* То́й є҆́сть. *24, 15* То́й и҆сто́ргнетъ. *26, 2* ті́и и҆знемого́ша. *26, 4* то̀ (ταύτην, hanc, С. того только) взыщꙋ̀. *31, 6* за то̀ (ταύτης, hac, Т. hoc, С. то) помо́литсѧ. *32, 9* То́й речѐ — — То́й повелѣ̀. *36, 5* То́й сотвори́тъ. *36, 9* ті́и (С. нѣтъ) наслѣ́дѧтъ. *37, 11* то́й нѣ́сть. *42, 3* та̑ мѧ̀ наста́виста. *43, 22* То́й бо вѣ́сть. *44, 12* То́й є҆́сть. *47, 6* ті́и ви́дѣвше. *47, 15* То́й (οὗτος, В. и Т. hic, С. сей) є҆́сть — — То́й ᲂу҆пасе́тъ. *54, 22* та̑ сꙋ́ть. *54, 23* То́й тѧ̀ препита́етъ. *55, 7* ті́и пѧ́тꙋ мою̀ сохранѧ́тъ(разночт. наблюда́ти бꙋ́дꙋтъ). *58, 8* ті́и (въ нѣк. Греч., В. и Т. нѣтъ, С. они) ѿвѣща́ютъ. *58, 16* ті́и разы́дꙋтсѧ. *59, 14* То́й ᲂу҆ничижи́тъ. *61, 2* ѿ Того̀ бо сп҃се́нїе моѐ. *61, 3* То́й Бг҃ъ мо́й. *61, 6* ѿ Того̀ терпѣ́нїе моѐ. *61, 7* То́й Бг҃ъ мо́й. *61, 10* ті́и ѿ сꙋе́ты. *62, 10* ті́и же. *67, 36* То́й да́стъ. *68, 27* ті́и (В. и Т. нѣтъ) погна́ша. *73, 14* да́лъ є҆сѝ того̀. *77, 38* То́й же є҆́сть. *86, 5* То́й ѡ҆снова̀. *87, 6* и҆ ті́и. *88, 27* то́й призове́тъ. *90, 3* То́й и҆зба́витъ. *94, 4* Того̀ сꙋ́ть. *94, 5* Того̀ є҆́сть мо́ре, и҆ То́й сотворѝ. *94, 7* То́й є҆́сть. *94, 10* негодова́хъ ро́да того̀ (ἐκείνῃ, illi, Т. *illam*, С. симъ) — — ті́и же. *98, 6* То́й послꙋ́шаше. *99, 3* То́й є҆́сть — — То́й сотворѝ. *101, 27* та̑ поги́бнꙋтъ. *102, 14* То́й позна̀. *103, 12* на ты́хъ. *104, 7* То́й Гд҇ь Бг҃ъ на́шъ. *105, 43* ті́и же преѡгорчи́ша. *106, 24* ті́и ви́дѣша. *107, 14* То́й ᲂу҆ничижи́тъ. *108, 28* проклене́тъ ті́и. *118, 35* тꙋ́ю восхотѣ́хъ. *118, 50* то́ мѧ̀ ᲂу҆тѣ́ши. *129, 6* То́й и҆зба́витъ. *145, 4* въ то́й (ἐκείνῃ, illa, Т. eodem) де́нь. *148, 5* То́й речѐ — — То́й повелѣ̀. *148, 13* и҆́мѧ Того̀.

ТО́ЙЖДЕ (ὁ αὐτός, idem ipse)—тотъ же.

101, 28 Ты́ же То́йжде є҆сѝ.

ТО́ЛСТЪ (παχύς, crassus, Т. præpinguis)—толстый: тучный.

143, 13 воло́ве и҆́хъ то́лсти (С. тучны).

ТО́ЛЩА (τὸ πάχος, толщина, crassitudo, толстота)—толща, толщина.

140, 7 ꙗ҆́кѡ то́лща землѝ просѣ́десѧ на землѝ.

ТОПА́ЗІЙ (τὸ τοπάζιον, topazios)—топазъ: драгоцѣнный камень, зеленый и прозрачный.

118, 127 па́че зла́та и҆ топа́зїа (Т. aurum purgatissimum, С. золота чистаго).

ТОЧИ́ЛО (ὁ и ἡ ληνός, torcular)—точило: мѣсто для выдавленія винограднаго сока; жомъ, тиски.

8, 1 ѡ҆ точи́лѣхъ. *80, 1* ѡ҆ точи́лѣхъ (разночт. ἀλλοιωθησομένων). *83, 1* ѡ҆ точи́лѣхъ.

ТО́ЩЬ (κενός, inanis, Т. immeritus, appetens)—тщетный, напрасный, безполезный.

κενός переводится также (см. ниже): «тщетенъ».

7, 5 да ѿпадꙋ оу҆̀бо ѿ вра̑гъ мои́хъ то́щь (Т. immerito, С. безъ причины). *106, 9* насы́тилъ є҆́сть дꙋ́шꙋ тщꙋ (С. жаждущую, Т. appetentem).

ТРАВА́ (ὁ χόρτος, fœnum, Т. fœnum, herba; ἡ χλόη, herba, fœnum)—трава.

χλόη переводится также (см. выше): «злакъ».—χόρτος переводится также (см. выше): «сѣно».

36, 2 ꙗ҆́кѡ трава̀ ско́рѡ и҆зсшꙋтъ. *71, 16* ꙗ҆́кѡ трава̀ земна́ѧ. *89, 6* ꙗ҆́кѡ трава̀. *91, 8* ꙗ҆́кѡ трава̀. *101, 5* ꙗ҆́кѡ трава̀. *102, 15* ꙗ҆́кѡ трава̀. *103, 14* прозѧба́ѧй травꙋ̀ скотѡ́мъ. *104, 35* снѣдо́ша всѧ́кꙋ травꙋ̀. *105, 20* ꙗ҆дꙋ́щагѡ травꙋ̀. *128, 6* ꙗ҆́кѡ трава̀. *146, 8* прозѧба́ющемꙋ на гора́хъ травꙋ̀.

ТРАПЕ́ЗА (ἡ τράπεζα, mensa)—трапеза: столъ.

22, 5 оу҆гото́валъ є҆сѝ предо мно́ю трапе́зꙋ. *68, 23* да бꙋ́детъ трапе́за и҆́хъ. *77, 19* оу҆гото́вати трапе́зꙋ. *77, 20* оу҆гото́вати трапе́зꙋ (Т. carnem, С. мясо). *127, 4* ѡ҆́крестъ трапе́зы.

ТРЕ́БОВАТИ (χρείαν ἔχειν, egere)—требовать: нуждаться.

15, 2 бла́гихъ мои́хъ не тре́бꙋеши (С. Тебѣ не нужны).

ТРЕ́ПЕТЕНЪ (ἔντρομος, contremens, Т. tremens)—трепещущій, трясущійся, колеблющійся.

17, 8 тре́петна бы́сть (С. всколебалась) земл҄ѧ̀. *76, 19* тре́петна бы́сть (С. тряслась) земл҄ѧ̀.

ТРЕ́ПЕТЪ (ὁ τρόμος, tremor)—трепетъ: страхъ.

2, 11 ра́дꙋйтесѧ є҆мꙋ̀ со тре́петомъ. *47, 7* тре́петъ (С. страхъ) прїѧ́тъ ѧ҆̀. *54, 6* тре́петъ прїи́де на мѧ̀.

ТРО́СТЕНЪ (τοῦ καλάμου, arundinis, Т. arundifer)—тростниковый.

67, 31 запретѝ ѕвѣре́мъ трѡ́стнымъ (С. въ тростникѣ).

ТРО́СТЬ (ὁ κάλαμος, calamus, Т. stylo; ἡ καλάμη, stipula)—трость; солома.

44, 2 тро́сть кни́жника скорописца. *82, 14* ꙗ҆́кѡ тро́сть (καλάμην, С. солома) пре́дъ лице́мъ вѣ́тра.

ТРꙊБА́ (ἡ σάλπιγξ, tuba, Т. buccina, tuba)—труба.

80, 4 вострꙋби́те въ новомѣ́сѧчїи трꙋбо́ю. *97, 6* въ трꙋба́хъ ко́ваныхъ и҆ гла́сомъ трꙋбы̀ ро́жаны.

ТРꙊ́БНЫЙ (τῆς σάλπιγγος, tubæ, Т. buccinæ)—трубный (трубы).

46, 6 во гла́сѣ трꙋ́бнѣ. *150, 3* во гла́сѣ трꙋ́бнѣмъ.

ТРꙊДИ́ТИСѦ (κοπιᾶν, laborare)—трудиться.

κοπιᾶν переводится также (см. ниже): «утрудитися».

126, 1 всѧ̑ трꙋди́шасѧ зижди́тели.

ТРꙊДЪ (ὁ κόπος, біеніе, изнуреніе, labor, T. molestia, labor, perversitas; ὁ πόνος, labor, T. labor, vis, potentia)—трудъ, работа; изнуреніе.

πόνος переводится также (см. выше): «болѣзнь».

9, 28 подъ ѧзы́комъ є҆гѡ̀ трꙋдъ (C. мученіе, T. molestia) и҆ болѣзнь. *24, 18* и҆ трꙋдъ (C. изнеможеніе) мо́й. *54, 11* беззако́ніе и҆ трꙋдъ (T. perversitas, C. бѣдствіе). *72, 5* въ трꙋдѣ́хъ (C. на работѣ) человѣ́ческихъ. *72, 16* трꙋдъ є҆́сть (C. трудно) предо мно́ю. *77, 46* и҆ трꙋды̀ (π.) и҆́хъ. *77, 51* нача́токъ всѧ́кагѡ трꙋда̀ (π., T. virium, C. силъ) и҆́хъ. *87, 16* и҆ въ трꙋдѣ́хъ (T. moribundus, A. «духъ испущаю», C. истаеваю). *89, 10* мно́жае и҆́хъ трꙋдъ и҆ болѣ́знь. *93, 20* созида́ѧй трꙋдъ (T. molestiam, C. насиліе). *104, 36* нача́токъ всѧ́кагѡ трꙋда̀ (π., T. potentiæ, C. силы) и҆́хъ. *104, 44* и҆ трꙋды̀ (π.) людíй наслѣ́дованша. *106, 12* смири́сѧ въ трꙋдѣ́хъ (C. работами). *108, 11* да восхи́тѧтъ чꙋжді́и трꙋды̀ (π.) є҆гѡ̀. *127, 2* трꙋды̀ (π.) плодѡ́въ (разночт. рꙋ́къ) твои́хъ снѣ́си. *139, 10* трꙋдъ (T. molestia, C. зло) ѹ҆сте́нъ и҆́хъ покры́етъ ѧ҆̀.

ТРꙊПЪ (τὸ θνησιμαῖον, morticinum, T. cadaver)—трупъ.

78, 2 положи́ша трꙋ́пїѧ.

ТРѦСТИ́СѦ (τρέμειν, tremere)—трястись.

103, 32 творѧ́й ю҆̀ трѧсти́сѧ.

ТꙊЖИ́ТИ (ἀσχάλλειν, scopere, T. perscrutari, испытывать, изслѣдывать)—тужить, скорбить, печалиться.

76, 7 тꙋжа́ше (разночт. и҆спы́товаше, C. испытываетъ, ἔσκαλλον, разночт. ἤσχαλε) дꙋ́хъ мо́й.

ТꙊКЪ (τὸ στέαρ, adeps, T. adeps, pinguedo; ἡ πιότης, ubertas, T. pinguedo)—тукъ, жиръ.

πιότης переводится также (см. выше): «масть».

16, 10 тꙋ́къ сво́й затвори́ша. *35, 9* ѹ҆пі́ютсѧ ѿ тꙋ́ка (π.). *62, 6* ѿ тꙋ́ка. *64, 12* и҆спо́лнѧтсѧ тꙋ́ка (π.). *72, 7* ꙗ҆́кѡ и҆з̾ тꙋ́ка (C. отъ жира). *80, 17* напита̀ и҆́хъ ѿ тꙋ́ка пшени́чна. *147, 3* тꙋ́ка пшени́чна насыща́ѧй тѧ̀.

ТꙊЛЪ (ἡ φαρέτρα, pharetra, T. nervus, тетива)—тулъ: колчанъ.

10, 2 ѹ҆гото́ваша стрѣ́лы въ тꙋ́лѣ (T. nervo, C. къ тетивѣ).

ТꙊНЕ (δωρεάν, gratis, T. immerito, безвинно, безпричинно)—даромъ, безъ пользы; напрасно, безъ причины.

34, 7 тꙋ́не (C. безъ вины) скры́ша. *34, 19* ненави́дѧщїи мѧ̀ тꙋ́не (C. неправедно). *68, 5* ненави́дѧщїи мѧ̀ тꙋ́не (T. несправедливо). *108, 3* бра́шасѧ со мно́ю тꙋ́не (C. безъ причины). *118, 161* погна́ша мѧ̀ тꙋ́не (C. безвинно). *119, 7* борѧ́хꙋ мѧ̀ тꙋ́не.

ТꙊЧЕНЪ (πίων, pinguis; μεμυαλωμένος, medullatus, T. pinguis)—тучный, жирный.

πίων переводится также (см. выше): «масти́тъ», «мно́жайшь».

21, 13 ю҆́нцы тꙋ́чнїи (T. multi, C. множество) ѡ҆держа́ша мѧ̀. *21, 30* вси̑ тꙋ́чнїи земли̑. *65, 15* всесожже̑нїѧ тꙋ́чна (μ.). *67, 16* гора̀ тꙋ́чнаѧ (T. Basanis, C.

Васанская), гора̀ оу҆сыре́ннаѧ, гора̀ ту́чнаѧ (T. Basanis, С. Васанская).

ТУЧНУ+быти (πιαίνειν, pinguem fieri)—быть тучну.

19, 4 всесожже́ніе твоѐ ту́чно бꙋди.

ТУЮ см. **ТО́Й.**

ТЩА́НІЕ (ἡ σπουδή, festinatio)—тщаніе: поспѣшность, скорость, стараніе.

77, 33 лѣта и҆́хъ со тща́ніемъ (T. terrore, С. въ смятеніи).

ТЩЕТЕНЪ (κενός, inanis)—тщетный, напрасный, безполезный.

κενός переводится также (см. выше): «тощь».

2, 1 лю́діе поꙋчи́шасѧ тще́тнымъ.

ТЫ (σύ, tu) ты.

Здѣсь также собраны всѣ косвенные падежи ед. ч. мѣстоименія 2-го л.: «тебѣ», «тебе», «ти», «тя», «тобою», «о тебѣ». Падежи дв. и мн. ч. мѣстоименія 2-го лица помѣщены выше, подъ «вы».

2, 7 є҆сѝ Ты̀ (Т. нѣтъ)——роди́хъ Тѧ̀. *2, 8* да́мъ Тѝ (Т. и С. нѣтъ). *3, 4* Ты́ же. *3, 8* Ты̀ порази́лъ є҆сѝ. *4, 9* Ты, Гдⷭ҇и. *5, 3* къ Тебѣ̀ помолю́сѧ. *5, 4* предста́нꙋ Тѝ. *5, 5* Ты̀ є҆сѝ——къ Тебѣ̀. *5, 9* пред Тобо́ю (разночт. μου, В. разночт. meo, T. me, А. и С. «мною»). *5, 11* преѡгорчи́ша Тѧ̀. *5, 12* на Тѧ̀——ѡ҆ Тебѣ̀. *5, 13* Ты̀ блгⷭ҇ви́ши. *6, 4* Ты, Гдⷭ҇и. *6, 6* помина́ѧй Тебѐ——и҆сповѣ́стсѧ Тебѣ̀. *7, 2* на Тѧ̀. *7, 8* ѡ҆бы́дстъ Тѧ̀. *8, 4* Ты ѡ҆снова́лъ є҆сѝ. *9, 2* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *9, 3* ѡ҆ Тебѣ̀. *9, 11* на Тѧ̀——взыска́ющихъ Тѧ̀. *9, 20* пред Тобо́ю. *9, 35* ꙗ҆́кѡ Ты̀——Тебѣ̀ ѡ҆ста́вленъ——Ты̀ бꙋди. *10, 3* Ты̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В., Т. и С. нѣтъ) соверши́лъ є҆сѝ. *11, 8* Ты, Гдⷭ҇и. *15, 1* на Тѧ̀. *15, 2* є҆сѝ Ты̀. *15, 5* Ты̀ є҆сѝ. *16, 7* на Тѧ̀. *17, 2* возлюблю̀ Тѧ̀. *17, 28* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *17, 29* Ты̀ просвѣти́ши. *17, 30* Тобо́ю и҆збáвлюсѧ. *17, 50* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *18, 15* пред Тобо́ю. *19, 2* оу҆слы́шитъ тѧ̀——защи́титъ тѧ̀. *19, 3* по́слетъ тѝ——застꙋ́питъ тѧ̀. *19, 5* да́стъ тѝ. *19, 10* призове́мъ Тѧ̀. *20, 5* оу҆ Тебѐ. *20, 9* ненави́дѧщыѧ Тебѐ. *20, 12* на Тѧ̀. *21, 4* Ты́ же. *21, 5* на Тѧ̀. *21, 6* къ Тебѣ̀——на Тѧ̀. *21, 10* Ты̀ є҆сѝ. *21, 11* къ Тебѣ̀——є҆сѝ Ты̀. *21, 20* Ты́ же. *21, 23* воспою̀ Тѧ̀. *21, 26* ѿ Тебѐ——и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В., Т. и С. нѣтъ). *22, 4* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *24, 1* къ Тебѣ̀——на Тѧ̀. *24, 2* терпѧ́щіи Тѧ̀. *24, 5* Ты̀ є҆сѝ——Тебѐ терпѣ́хъ. *24, 7* помѧни́ мѧ Ты̀. *24, 20* на Тѧ̀. *24, 21* потерпѣ́хъ Тѧ̀. *25, 12* благословлю̀ Тѧ̀. *26, 8* Тебѣ̀ речѐ——взыска̀ Тебѐ (въ нѣк. Греч. и въ нѣк. В. нѣтъ). *27, 1* къ Тебѣ̀. *27, 2* къ Тебѣ̀. *29, 2* вознесꙋ̀ Тѧ̀. *29, 3* къ Тебѣ̀. *29, 9* къ Тебѣ̀. *29, 10* и҆сповѣ́стсѧ Тебѣ̀. *29, 13* воспое́тъ Тебѣ̀——и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *30, 2* на Тѧ̀. *30, 4* є҆сѝ Ты̀. *30, 5* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *30, 15* на Тѧ̀——Ты̀ є҆сѝ. *30, 18* призва́хъ Тѧ̀. *30, 20* боѧ́щымсѧ Тебѐ——на Тѧ̀. *30, 23* къ Тебѣ̀. *31, 5* и҆ Ты̀. *31, 6* къ Тебѣ̀. *31, 7* Ты̀ є҆сѝ. *31, 8* вразꙋмлю̀ тѧ̀, и҆ наставлю̀ тѧ̀——на тѧ̀. *31, 9* къ тебѣ̀. *32, 22* на Тѧ̀. *34, 10* подо́бенъ Тебѣ̀. *34, 18* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀——восхвалю̀ Тѧ̀. *35, 10* оу҆ Тебѐ. *35, 11* вѣдꙋ-

щымъ Тѧ̀. *36, 4* да́стъ тѝ (С. нѣтъ). *36, 34* вознесе́тъ тѧ̀. *37, 10* пре́дъ Тобо́ю — — — ѿ Тебѐ. *37, 16* на Тѧ̀ — — Ты̀ оу҆слы́шиши. *38, 6* пре́дъ Тобо́ю. *38, 8* ѿ Тебѐ. *38, 10* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *38, 13* оу҆ Тебѐ. *39, 6* сотвори́лъ є҆сѝ Ты̀ — — — оу҆подо́битсѧ Тебѣ̀. *39, 10* Ты̀ разꙋмѣ́лъ є҆сѝ. *39, 12* Ты́ же. *39, 17* ѡ҆ Тебѣ̀ всѝ ꙗ҆щꙋщі́и Тебѣ̀. *39, 18* Ты̀, Бж҃е. *40, 5* согрѣши́хъ Тѝ. *40, 11* Ты́ же. *40, 13* пре́дъ Тобо́ю. *41, 2* къ Тебѣ̀. *41, 7* помѧнꙋ́хъ Тѧ̀. *42, 2* занѐ Ты̀. *42, 4* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *43, 5* Ты̀ є҆сѝ. *43, 6* ѡ҆ Тебѣ̀. *43, 18* не забы́хомъ Тебѐ. *43, 23* Тебѐ ра́ди. *44, 3* бл҃гві́ Тѧ. *44, 5* наста́витъ Тѧ̀. *44, 6* по́дъ Тобо́ю. *44, 8* пома́за Тѧ̀. *44, 9* возвесели́ша Тѧ̀. *44, 10* ѡ҆ десню́ю Тебѐ. *44, 15* приведꙋ́тсѧ Тебѣ̀. *44, 18* и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀. *48, 19* и҆сповѣ́стсѧ Тебѣ̀. *49, 7* засвидѣ́тельствꙋю тебѣ̀. *49, 8* ѡ҆бличꙋ̀ тѧ. *49, 12* рекꙋ̀ тебѣ̀. *49, 15* и҆змꙋ̀ тѧ. *49, 16* ты̀ повѣ́даеши. *49, 17* ты́ же (С. самъ). *49, 21* тебѣ̀ подо́бенъ: ѡ҆бличꙋ̀ тѧ. *50, 6* Тебѣ̀ є҆ди́номꙋ — — — пре́дъ Тобо́ю — — — сꙋди́ти Тѝ (В. нѣтъ). *50, 15* къ Тебѣ̀. *51, 7* разрꙋ́шитъ тѧ̀ — — — восто́ргнетъ тѧ̀, и҆ пресели́тъ тѧ̀. *51, 11* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *53, 8* пожрꙋ̀ Тебѣ̀. *54, 14* ты́ же. *54, 23* тѧ̀ препита́етъ. *54, 24* Ты́ же — — — на Тѧ̀. *55, 4* на Тѧ̀. *55, 9* возвѣсти́хъ Тебѣ̀ — — — пре́дъ Тобо́ю. *55, 10* призовꙋ̀ Тѧ — — — є҆сѝ Ты̀ (В., Т. и С. нѣтъ). *56, 2* на Тѧ̀. *56, 10* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ — — — воспою̀ Тебѣ̀. *58, 6* и҆ Ты̀. *58, 9* и҆ Ты̀. *58, 10* къ Тебѣ̀ — — — ꙗ҆́кѡ Ты̀ (В., Т. и С. нѣтъ). *58, 18* Тебѣ̀ пою̀. *59, 6* боѧ́щымсѧ Тебѐ. *59, 12* не Ты́ ли. *60, 3* къ Тебѣ̀. *60, 6* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *61, 13* Ты̀ возда́си. *62, 2* къ Тебѣ̀ оу҆тренюю: возжада̀ Тебѐ — — — Тебѣ̀ пло́ть моѧ̀. *62, 3* ꙗ҆ви́хсѧ Тебѣ̀. *62, 4* похва́литѣ Тѧ̀. *62, 5* благословлю̀ Тѧ̀. *62, 6* восхва́лѧтъ Тѧ̀ (Греч. и В. нѣтъ, Т. Te, С. Тебя). *62, 7* поминა́хъ Тѧ̀ — — — поꙋча́хсѧ въ Тѧ̀. *62, 9* по Тебѣ̀. *63, 2* къ Тебѣ̀ (В., Т. и С. нѣтъ). *64, 2* Тебѣ̀ подоба́етъ — — — Тебѣ̀ возда́стсѧ. *64, 3* къ Тебѣ̀. *64, 4* Ты̀ ѡ҆чи́стиши. *65, 3* со́лжꙋтъ Тебѣ̀. *65, 4* поклони́тсѧ Тебѣ̀ и҆ пое́тъ Тебѣ̀. *65, 13* возда́мъ Тебѣ̀. *65, 15* вознесꙋ̀ Тебѣ̀ — — — вознесꙋ̀ Тебѣ̀ (Т. и С. нѣтъ). *66, 4* и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀ — — — и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀. *66, 6* и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀ — — — и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀. *67, 8* и҆сходи́ти Тебѣ̀ (В. и Т. нѣтъ) — — — мимоходи́ти Тебѣ̀ (В. и Т. нѣтъ). *67, 10* Ты̀ соверши́лъ є҆сѝ. *67, 30* Тебѣ̀ принесꙋ́тъ. *68, 6* Ты̀ оу҆вѣ́дѣлъ є҆сѝ — — — ѿ Тебѐ. *68, 7* терпѧ́щїи Тебѐ — — — и҆щꙋ́щїи Тебѐ. *68, 8* Тебѐ ра́ди. *68, 10* поносѧ́щихъ Тѝ. *68, 14* къ Тебѣ̀. *68, 20* Ты̀ бо — — — пре́дъ Тобо́ю. *68, 27* Ты̀ порази́лъ є҆сѝ. *69, 5* ѡ҆ Тебѣ̀ всѝ и҆щꙋ́щїи Тебѐ. *69, 6* є҆сѝ Ты̀. *70, 1* на Тѧ̀. *70, 3* є҆сѝ Ты̀. *70, 5* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *70, 6* въ Тебѣ̀ — — — Ты̀ є҆сѝ — — — ѡ҆ Тебѣ̀. *70, 7* и҆ Ты̀. *70, 14* на Тѧ̀. *70, 16* Тебѐ (σου, В. Tuæ, Т. Tuam, С. Твою — единственно Твою) є҆ди́нагѡ. *70, 19* подо́бенъ Тебѣ̀. *70, 22* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ — — — воспою̀ Тебѣ̀. *70, 23* воспою̀ Тебѣ̀. *72, 22* оу҆ Тебѐ. *72, 23*

съ Тобо́ю. *72, 25* ѿ Тебе̏. *72, 27* ѿ Тебе̏ — — ѿ Тебе̏. *73, 4* ненави́дѧщїи Тѧ̀ (Т. Тиі, С. Твои). *73, 13* Ты̀ оу҆тверди́лъ є҆сѝ — — Ты̀ стёрлъ є҆сѝ. *73, 14* Ты̀ сокрꙋши́лъ є҆сѝ. *73, 15* Ты̀ расто́рглъ є҆сѝ — — Ты̀ и҆зсꙋши́лъ є҆сѝ. *73, 16* Ты̀ соверши́лъ є҆сѝ. *73, 17* Ты̀ сотвори́лъ є҆сѝ — — Ты̀ созда́лъ є҆сѝ. *73, 19* и҆сповѣ́дающꙋюсѧ Тебѣ̀ (Т. Тиæ, С. Твоей). *73, 23* ненави́дѧщихъ Тѧ̀. *74, 2* и҆сповѣ́мысѧ Тебѣ̀, Бж҃е, и҆сповѣ́мысѧ Тебѣ̀ (Греч., В., Т. и С. нѣтъ). *75, 5* просвѣща́еши Ты̀. *75, 8* Ты̀ стра́шенъ є҆сѝ, и҆ кто̀ противоста́нетъ Тебѣ̀. *75, 11* и҆сповѣ́стсѧ Тебѣ̀ — — пра́зднꙋетъ Тѝ. *76, 15* Ты̀ є҆сѝ. *76, 17* ви́дѣша Тѧ̀ — — ви́дѣша Тѧ̀. *78, 6* незна́ющыѧ Тебе̏. *78, 11* пред̾ Тѧ̀. *78, 12* поноси́ша Тѧ̀. *78, 13* и҆сповѣ́мысѧ Тебѣ̀. *79, 19* ѿ Тебе̏. *80, 8* и҆зба́вихъ тѧ̀: оу҆слы́шахъ тѧ̀ — — и҆скꙋси́хъ тѧ̀. *80, 10* бꙋ́детъ тебѣ̀. *80, 11* и҆зведы́й тѧ̀. *81, 8* Ты̀ наслѣ́диши. *82, 2* оу҆подо́битсѧ Тебѣ̀ (Т. и С. нѣтъ). *82, 3* ненави́дѧщїи Тѧ̀ (Т. Тиі, С. Твои). *82, 6* на Тѧ̀. *82, 19* и҆́мѧ Тебѣ̀ (Т. Сиі, С. Котораго) Гдⷭ҇ь, Ты̀ є҆ди́нъ. *83, 5* восхвалѧ́тъ Тѧ̀. *83, 6* оу҆ Тебе̏. *83, 13* на Тѧ̀. *84, 7* Ты̀ ѡ҆бра́щьсѧ — — ѿ Тебѣ̀. *85, 2* на Тѧ̀. *85, 3* къ Тебѣ̀. *85, 4* къ Тебѣ̀. *85, 5* ꙗ҆́кѡ Ты̀ — — призыва́ющымъ Тѧ̀. *85, 7* къ Тебѣ̀. *85, 8* подо́бенъ Тебѣ̀. *85, 9* пред̾ Тобо́ю. *85, 10* є҆сѝ Ты̀ — — Ты̀ є҆сѝ. *85, 12* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *85, 14* не предложи́ша Тебѐ. *85, 15* и҆ Ты̀. *85, 17* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *86, 3* ѿ тебѣ̀. *86, 7* жили́ще тебѣ̀. *87, 2* пред̾ Тобо́ю. *87, 3* пред̾ Тѧ̀. *87, 10* къ Тебѣ̀ — — къ Тебѣ̀. *87, 11* и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀. *87, 14* къ Тебѣ̀ — — предвари́тъ Тѧ̀. *88, 9* подо́бенъ Тебѣ̀ — — ѡ҆́крестъ Тебе̏. *88, 10* Ты̀ влⷣчествꙋеши — — Ты̀ оу҆кроча́еши. *88, 11* Ты̀ смири́лъ є҆сѝ. *88, 12* Ты̀ ѡ҆снова́лъ є҆сѝ. *88, 13* Ты̀ созда́лъ є҆сѝ. *88, 18* Ты̀ є҆сѝ. *88, 27* є҆сѝ Ты̀. *88, 39* Ты́ же. *89, 3* Ты̀ є҆сѝ. *89, 8* пред̾ Тобо́ю. *90, 3* и҆зба́витъ тѧ̀ (разночт. με, В. разночт. me). *90, 4* ѡ҆сѣни́тъ тѧ̀ — — ѡ҆бы́детъ тѧ̀ (Т. и С. нѣтъ). *90, 7* ѿ десны́ю тебѐ, къ тебѣ̀ же. *90, 9* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *90, 10* къ тебѣ̀. *90, 11* ѡ҆ тебѣ̀, сохрани́ти тѧ̀. *90, 12* во́змꙋтъ тѧ̀. *91, 9* Ты́ же. *92, 2* Ты̀ є҆сѝ. *93, 20* не привꙋ́детъ Тебѣ̀. *96, 9* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *98, 4* Ты̀ оу҆гото́валъ є҆сѝ — — Ты̀ сотвори́лъ є҆сѝ. *98, 8* Ты̀ послꙋ́шалъ є҆сѝ — — Ты̀ млⷭ҇тивъ. *100, 1* воспою̀ Тебѣ̀. *101, 2* къ Тебѣ̀. *101, 3* призовꙋ̀ Тѧ (Т. и С. нѣтъ). *101, 13* Ты́ же. *101, 14* Ты̀ воскрⷭ҇ъ. *101, 26* Ты̀, Гдⷭ҇и. *101, 27* Ты́ же. *101, 28* Ты́ же. *102, 4* вѣнча́ющаго тѧ̀. *103, 27* къ Тебѣ̀. *103, 28* да́вшꙋ Тебѣ̀ — — ѿве́рзшꙋ Тебѣ̀. *103, 29* ѿвра́щшꙋ же Тебѣ̀. *104, 11* Тебѣ̀ да́мъ. *107, 4* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ — — пою̀ Тебѣ̀. *107, 12* не Ты̀ ли. *108, 21* и҆ Ты̀. *108, 27* и҆ Ты̀. *108, 28* и҆ Ты̀. *109, 2* по́слетъ Тѝ. *109, 3* съ Тобо́ю — — роди́хъ Тѧ̀. *109, 4* Ты̀ і҆ере́й. *109, 5* ѡ҆ деснꙋ́ю Тебе̏. *110, 1* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ (Т. нѣтъ, С. *Тебя*). *113, 5* что̀ ти є҆́сть (С. съ тобою) — — и҆ тебѣ̀ (Т. нѣтъ, С. *съ тобою*). *113, 25* восхвалѧ́тъ Тѧ̀ (Т. и С. нѣтъ).

114, 6 бл҃годѣйствова тѧ̀. *115, 8* Тебѣ̀ пожрꙋ̀. *115, 10* посредѣ̀ тебѐ. *117, 21* исповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *117, 28* є҆сѝ Ты̀, и҆ и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ — — є҆сѝ Ты̀, и҆ вознесꙋ̀ Тѧ: исповѣ́мсѧ Тебѣ̀ (Т. нѣтъ, С. *Тебя*). *118, 4* Ты̀ заповѣ́далъ є҆сѝ. *118, 7* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *118, 10* взыска́хъ Тебѐ. *118, 11* не согрѣшꙋ̀ Тебѣ̀. *118, 62* и҆сповѣ́датисѧ Тебѣ̀. *118, 63* бо́ѧщымсѧ Тебѐ. *118, 68* є҆сѝ Ты̀. *118, 74* боѧ́щїисѧ Тебѐ. *118, 79* боѧ́щїисѧ Тебѐ. *118, 91* рабо́тна Тебѣ̀. *118, 102* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *118, 114* є҆сѝ Ты̀. *118, 146* воззва́хъ Тѝ. *118, 151* є҆сѝ Ты̀. *118, 164* хвали́хъ Тѧ̀. *118, 168* пре́дъ Тобо́ю. *118, 169* пре́дъ Тѧ̀. *118, 170* пре́дъ Тѧ̀. *118, 175* восхва́литъ Тѧ̀. *119, 3* да́стсѧ тебѣ̀ — — приложи́тсѧ тебѣ̀. *120, 3* храни́й тѧ̀ (Т. tuus). *120, 5* сохрани́тъ тѧ̀ (Т. tuus, С. твой). *120, 6* не ѡ҆жже́тъ тебѐ. *120, 7* сохрани́тъ тѧ̀. *121, 6* лю́бѧщымъ тѧ̀. *121, 8* ѡ҆ тебѣ̀. *121, 9* бл҃гаѧ тебѣ̀. *122, 1* къ Тебѣ̀. *127, 2* тебѣ̀ бꙋ́детъ. *127, 6* бл҃гви́тъ тѧ̀. *129, 1* къ Тебѣ̀. *129, 3* ᲂу҆ Тебѐ. *129, 4* потерпѣ́хъ Тѧ̀ (Т. и С. нѣтъ). *131, 8* Ты̀ и҆ кївѡ́тъ. *133, 3* бл҃гви́тъ тѧ̀. *134, 9* посредѣ̀ тебѐ. *136, 5* забꙋ́дꙋ тебѐ. *136, 6* не помѧнꙋ̀ тебѐ. *136, 8* возда́стъ тебѣ̀. *137, 1* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ — — воспою̀ Тебѣ̀. *137, 3* призовꙋ̀ Тѧ. *137, 4* и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀. *138, 1* Ты̀ позна́лъ є҆сѝ. *138, 2* Ты̀ разꙋмѣ́лъ є҆сѝ. *138, 3* Ты̀ є҆сѝ и҆зслѣ́довалъ. *138, 4* Ты̀ позна́лъ є҆сѝ. *138, 5* Ты̀ созда́лъ є҆сѝ. *138, 8* Ты̀ та́мѡ. *138, 12* ѿ Тебѐ. *138, 13* Ты̀ созда́лъ (разночт. стѧжа́лъ) є҆сѝ. *138, 14* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *138, 15* ѿ Тебѐ. *138, 18* съ Тобо́ю. *138, 21* не ненави́дѧщыѧ ли Тѧ̀. *139, 7* є҆сѝ Ты̀. *140, 1* къ Тебѣ̀ — — къ Тебѣ̀. *140, 2* пре́дъ Тобо́ю. *140, 8* къ Тебѣ̀ — — на Тѧ̀. *141, 4* Ты̀ позна́лъ є҆сѝ. *141, 6* къ Тебѣ̀ — — Ты̀ є҆сѝ. *142, 2* пре́дъ Тобо́ю. *142, 6* къ Тебѣ̀ — — землѧ̀ безво́днаѧ Тебѣ̀. *142, 8* на Тѧ̀ — — къ Тебѣ̀. *142, 9* къ Тебѣ̀. *142, 10* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *143, 9* воспою̀ Тебѣ̀ — — пою̀ Тебѣ̀. *144, 1* вознесꙋ̀ Тѧ. *144, 2* благословлю̀ Тѧ. *144, 10* и҆сповѣ́дѧтсѧ Тебѣ̀ — — благословѧ́тъ Тѧ. *144, 15* на Тѧ̀ — — Ты̀ дае́ши. *144, 16* ѿверза́еши Ты̀ (Т. и С. нѣтъ). *147, 2* въ тебѣ̀. *147, 3* насыща́ѧй тѧ̀.

ТЫ́СѦЩА (ἡ χιλιάς,-άδος, mille; χίλιοι,-αι,-α, mille) — тысяча.

59, 2 двана́десѧть ты́сѧщъ. *67, 18* ты́сѧща гобзꙋ́ющихъ. *83, 11* па́че ты́сѧщъ. *89, 5* ꙗ҆́кѡ ты́сѧща лѣ́тъ. *90, 7* паде́тъ ѿ страны̀ твоеѧ̀ ты́сѧща. *104, 8* заповѣ́да въ ты́сѧщы родѡ́въ. *118, 72* па́че ты́сѧщъ.

ТЫ́ХЪ см. ТО́Й.

ТѢ́ЛО (τὸ σῶμα, тѣло; τὸ σκήνωμα, tabernaculum, T. tentorium, жилище)—тѣло.

τὸ σκήνωμα, τὸ σκῆνος=σῶμα—сосудъ, corpus humanum (см. Миклошичъ. См. также мой «Слов. къ Нов. Зав.» подъ рѣченіемъ: «тѣло»). Σκήνωμα переводится также (см. выше): «жилище», «селеніе».

39, 7 тѣ́ло (В. и Т. aures, С. уши) же соверши́лъ мѝ є҆сѝ. *90, 10* ра́на не прибли́житсѧ тѣ́лесѝ (разночт. селе́нїю, τῷ σκηνώματι, tabernaculo, T. ad tentorium, С. жилищу).

ТѢМЖЕ (διό, propter quod, T. quum hæc)—потому.

115, 1 тѣмже возглаго́лахъ.

Тѧ̀ см. ТЫ.

ТѦЖЕКЪ (βαρύς, gravis) — тяжкій, тяжелый.

34, 18 въ лю́дехъ тѧ́жцѣхъ (T. frequenti, C. многочисленнаго, A. «безчисленныхъ») восхвалю̀ Тѧ. *37, 5* ꙗ҆́кѡ бре́мѧ тѧ́жкое.

ТѦЖЕСТЬ (τὸ βάρος,-εος или -ους, domus, T. templum, palatium)—тяжесть.

44, 9 ѿ тѧ́жестей (разночт. ѿ хра́мѡвъ, C. чертоговъ) слоно́выхъ. *47, 4* Бг҃ъ въ тѧ́жестѣхъ (разночт. въ хра́мѣхъ, C. жилищахъ) є҆гѡ̀.

ТѦЖКОСЕ́РДЪ (βαρυκάρδιος, gravis corde) — жестокосердый: имѣющій нечувствительное сердце.

4, 3 доко́лѣ тѧжкосе́рдїи.

ТЎМПА́ННИЦА (ἡ τυμπανίστρια, tympanistria, T. tympana pulsans) — тимпанница: ударяющая въ тимпанъ.

67, 26 посредѣ̀ дѣ́въ тѵ̑мпа́нницъ (C. съ тимпанами).

ТЎМПА́НЪ (τὸ τύμπανον, tympanum)—тимпанъ: ручной бубенъ.

80, 3 и҆ дади́те тѵ̑мпа́нъ. *149, 3* въ тѵ̑мпа́нѣ и҆ ѱалти́ри. *150, 4* хвали́те Є҆го̀ въ тѵ̑мпа́нѣ.

ТЎРОВЪ (τοῦ Τύρου, Tyri)—Тировъ (Тира).

44, 13 и҆ дщи̑ Тѵ́рова (C. Тира) съ да́ры.

ТЎРЪ (ὁ Τύρος, Tyrus, съ Евр. «скала, утесъ»)—Тиръ, извѣстнѣйшій приморскій городъ въ Финикіи (въ Малой Азіи).

82, 8 и҆ноплеме́нницы съ живꙋ́щими въ Тѵ́рѣ. *86, 4* и҆ Тѵ́ръ.

Ꙋ.

Ꙋ̓ (παρά, apud, T. apud, penes, coram)—у.

παρά переводится также (см. выше): «надъ», «паче», «при».

20, 5 ꙋ̓ (Греч. нѣтъ, B. и T. abs) Тебѣ̀. *32 (въ надп.)* ꙋ̓ (B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *35, 10* ꙋ̓ Тебѣ̀. *38, 13* ꙋ̓ Тебѣ̀. *41, 1* ꙋ̓ (Греч., B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *42 (въ надп.)* ꙋ̓ (B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *70 (въ надп.)* ꙋ̓ (B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *72, 22* ꙋ̓ (C. предъ) Тебѣ̀. *83, 6* ꙋ̓ (B. abs. T. in, C. въ) Тебѣ̀. *90 (въ надп.)* ꙋ̓ (B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *94 (въ надп.)* ꙋ̓ (B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *95 (въ надп.)* ꙋ̓ (B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *96 (въ надп.)* ꙋ̓ (B., T. и C. нѣтъ) Є҆вре́й. *108, 20* ꙋ̓ (T. a, C. отъ) Гд҃а. *129, 3* ꙋ̓ Тебѣ̀. *129, 6* ꙋ̓ Гд҃а — — ꙋ̓ Негѡ̀.

ОУБИВА́ТИ (φονεύειν, interficere, T. occidere; ἀποκτείνειν, occidere)—убивать.

См. ниже: «убити». Ἀποκτείνειν переводится также (см. выше): «избивати», «избити», «изморити» и (ниже) «убити», «уморити».—φονεύειν переводится также (см. ниже): «убити».

61, 4 оубива́ете всѝ вы̀ (A.

«убіени будете», T. occidemini, C. будете низринуты). *77, 34* ѥгда оубиваѡс (ἀ.).

ОУБИВЪ,-ЫЙ (ἀποκτείνας, qui occidit, T. qui interfecit)—убившій.

135, 18 оубившемꙋ царя крѣпкіѧ.

ОУБИТИ (ἀποκτείνειν, ἀποκτεῖναι, interficere, occidere; φονεύειν, occidere)—убить, умертвить.

См. выше: «убивати». 'Αποκτείνειν переводится также (см. выше): «избивати», «избити», «изморити», «убивати» и (ниже) «уморити».—φονεύειν переводится также (см. выше): «убивати».

9, 29 оубити неповиннаго. *58, 12* не оубій ихъ. *77, 31* оуби множайшаѧ ихъ. *77, 47* оуби градомъ. *93, 6* пришелца оубиша (ἐφ.).

ОУБІЕНУ+быти (φονοκτονηθῆναι, infectum esse, T. contaminatum esse)—быть убиту, умерщвлену; быть заражену, оскверпену.

105, 38 оубіена бысть (A. «мерзка бысть», C. осквернилась) землѧ.

ОУБЛАЖАТИ (μακαρίζειν, magnificare, T. beatum prædicare)—ублажать: славословить, прославлять, величать.

μακαρίζειν переводится также (см. ниже): «ублажити».

71, 17 оублажатъ ѥго.

ОУБЛАЖИТИ (ἀγαθύνειν, ἀγαθῦναι, bene agere, benigne facere, benefacere, T. benefacere; μακαρίζειν, beatum facere, beatum dicere)—дѣлать благополучнымъ, надѣлять благами.

ἀγαθύνειν переводится также (см. выше): «благосотворити».—μακαρίζειν переводится также (см. выше): «ублажати».

35, 4 ѥже оублажити (C. дѣлать добро). *40, 3* да оублажитъ (μ., T. beatus reddetur, C. блаженъ будетъ) ѥго. *50, 20* оублажи (C. облагодѣтельствуй), Гди. *124, 4* оублажи (C. благотвори), Гди. *143, 15* оублажиша (ἐμ., T. beatus, C. блаженъ) люди.

ОУБО и ОУБѠ (ἄρα, utique, forte, forsitan, T. utique, tunc; μέντοιγε, verumtamen, T. profecto; δή, nunc, T. jam, nunc; μέν, quidem)—итакъ, потому.

ἄρα переводится также (см. выше): «еда».—δή переводится также (см. выше): «нынѣ».

7, 5 да ѿпадꙋ оубо (B. нѣтъ). *7, 6* да поженетъ оубѡ (B., T. и C. нѣтъ). *34, 20* ꙗкѡ мнѣ оубѡ (μέν, T. и C. нѣтъ). *38, 7* оубо (μέντοιγε, C. подлинно) ѡбразомъ. *49, 22* разꙋмѣйте оубѡ (δή, B. и C. нѣтъ). *50, 18* далъ быхъ оубѡ (B. utique, Греч., T. и C. нѣтъ). *54, 13* претерпѣлъ быхъ оубѡ (B. utique, Греч., T. и C. нѣтъ). *57, 2* воистиннꙋ оубѡ (T. и C. нѣтъ). *57, 12* аще оубѡ — — оубо ѥсть. *79, 15* ѡбратисѧ оубо (δή, C. же). *80, 15* ни ѡ чесомже оубѡ (B. forsitan, Греч., T. и C. нѣтъ). *117, 2* да речетъ оубѡ (δή, B. и T. nunc, C. нынѣ). *117, 3* да речетъ оубѡ (δή, B. и T. nunc, C. нынѣ). *117, 4* да рекꙋтъ оубѡ (δή, B. и T. nunc, C. нынѣ). *118, 92* тогда оубѡ. *121, 8* глаголахъ оубѡ (δή, B. и C. нѣтъ). *123, 1* да речетъ оубѡ (δή, B. и T. nunc, C. нѣтъ). *123, 2* оубо живыхъ. *123, 3* оубо вода. *123, 5* оубо прейде. *128, 1* да речетъ оубѡ (δή, B. и T. nunc, C. нѣтъ).

ОУБОГЪ (πένης, pauper, mendicus, T. tenuis, pauper, mansuetus, egens; πτωχός, pauper, egens,

mendicus)—убогій: бѣдный, нищій.

πένης и πτωχός переводится также (см. выше): «нищь».

9, 10 бысть Гдь прибѣжище оубóгомꙋ (С. угнетенному). *9, 13* не забы званїѧ оубóгихъ (С. угнетенныхъ). *9, 19* терпѣнїе оубóгихъ не погибнетъ до конца. *9, 31* внегда емꙋ ѡбладати оубóгими. *9, 33* не забꙋди оубóгихъ (С. угнетенныхъ) Твоихъ до конца. *9, 38* желанїе оубóгихъ (Т. mansuetorum, С. смиренныхъ) оуслышалъ еси. *11, 6* страсти ради нищихъ и воздыханїѧ оубóгихъ. *21, 27* ꙗдѧтъ оубóзїи, и насытѧтсѧ. *34, 10* и нища и оубóга. *36, 14* низложити оубóга (πτ.) и нища. *39, 18* азъ же нищь есмь и оубóгъ. *40, 2* блаженъ разꙋмѣваѧй на нища и оубóга (Т. нѣтъ, С. нищемъ). *48, 3* вкꙋпѣ богатъ и оубóгъ. *68, 34* оуслыша оубѡгїѧ Гдь. *69, 6* азъ же нищь есмь и оубóгъ. *71, 4* спсетъ сыны оубóгихъ. *71, 12* и оубóга (С. угнетеннаго). *71, 13* пощадитъ нища и оубóга, и дꙋшы оубóгихъ спсетъ. *73, 19* дꙋшъ оубóгихъ Твоихъ не забꙋди до конца. *73, 21* нищь и оубóгъ. *81, 3* сꙋдите сирꙋ и оубóгꙋ (πτ.). *81, 4* измите нища и оубóга (πτ.). *85, 1* нищь и оубóгъ есмь азъ. *106, 41* поможе оубóгꙋ ѿ нищеты. *108, 16* погна человѣка нища и оубóга (πτ.). *108, 22* нищь и оубóгъ есмь азъ. *108, 31* ѡ деснꙋю оубóгагѡ. *111, 9* даде оубѡгимъ. *112, 7* ѿ гноища возвышаѧй оубóга. *139, 13* и месть оубѡгимъ.

ОУБОѦТИСѦ (φοβεῖσθαι, timere, commoveri, T. timere, revereri, formidare; δειλιᾶν, trepidare, timere, formidare, T. expavēre, metuere, pavēre)—убояться: бояться, страшиться, ужасаться.

δειλιᾶν переводится также (см. ниже): «устрашитися». — φοβεῖσθαι переводится также (см. выше): «боятися» и (ниже) «устрашитися».

3, 7 не оубоюсѧ. *13, 5* тамѡ оубоѧшасѧ (εὐ.). *21, 24* да оубоитсѧ (С. благоговѣетъ). *22, 4* не оубоюсѧ ѕла. *26, 1* когѡ оубоюсѧ. *26, 3* не оубоитсѧ сердце мое. *32, 8* да оубоитсѧ Гда. *39, 4* и оубоѧтсѧ. *45, 3* не оубоимсѧ. *48, 17* не оубойсѧ. *51, 8* и оубоѧтсѧ. *54, 20* не оубоѧшасѧ Бга. *55, 4* не (въ нѣкїихъ списк. не имѣетсѧ не) оубоюсѧ (А. и С. я въ страхѣ). *55, 5* не оубоюсѧ. *55, 12* не оубоюсѧ. *63, 5* и не оубоѧтсѧ. *63, 10* и оубоѧсѧ. *64, 9* и оубоѧтсѧ. *66, 8* и да оубоѧтсѧ. *75, 9* землѧ оубоѧсѧ. *76, 17* и оубоѧшасѧ. *77, 53* и не оубоѧшасѧ (εὐ., С. страшились). *90, 5* не оубоишисѧ. *101, 16* и оубоѧтсѧ. *103, 7* ѿ гласа грома Твоегѡ оубоѧтсѧ (δ., Т. accelerarunt *fugam*, С. быстро уходятъ). *111, 7* не оубоитсѧ. *111, 8* не оубоитсѧ. *117, 6* и не оубоюсѧ. *118, 120* ѿ сꙋдебъ бо Твоихъ оубоѧхсѧ. *118, 161* оубоѧсѧ (εὐ.) сердце мое.

ОУБѢЖАТИ (φεύγειν, φυγεῖν, fugere)—убѣжать.

φεύγειν переводится также (см. выше): «побѣгнути», «побѣжати».—φυγεῖν переводится также (см. выше): «бѣжати».

59, 6 еже оубѣжати (τοῦ φυγεῖν).

ОУБѢЛИТИСѦ (λευκαίνεσθαι, dealbari, T. albescere)—убѣлиться: сдѣлаться бѣлымъ.

50, 9 паче снѣга оубѣлюсѧ.

ОУВИДѢТИ (ἰδεῖν, videre) — увидѣть.

ἰδεῖν переводится также (см. выше): «видѣти», «призрѣти» и (ниже) «узрѣти».

48, 11 єгда̀ оувидитъ. *57, 11* єгда̀ оувидитъ.

ОУВЫ (οἴ, heu)—увы, горе!

119, 5 оувы̀ (С. горе) мнѣ̀ (οἴμμοι, разночт. οἴμοι).

ОУВѢДѢТИ (γινώσκειν, scire, T. agnoscere, scire, noscere, cognoscere)—узнать, познать.

γινώσκειν переводится также (см. выше): «вѣдѣти», «знати», «познати», «разумѣти» и (ниже) «увѣсти».

4, 4 и̂ оувѣдите (С. знайте). *58, 14* и̂ оувѣдѧтъ. *68, 6* оувѣдѣлъ єсѝ (С. знаешь). *72, 11* оувѣдѣ Бг҃ъ. *99, 3* оувѣдите.

ОУВѢРИТИ (πιστωθῆναι, creditum esse, T. constantem fieri)— ввѣрить, поручить.

πιστωθῆναι переводится также (см. ниже): «увѣритися».

77, 8 не оувѣри съ Бг҃омъ дꙋ́ха своегѡ̀ (С. и невѣрному Богу духомъ своимъ).

ОУВѢРИТИСѦ (πιστωθῆναι, fidelem esse, credibilem fieri, T. constantem esse, firmum esse)— быть вѣрну.

πιστωθῆναι переводится также (см. выше): «увѣрити».

77, 37 нижѐ оувѣришасѧ (С. были вѣрны). *92, 6* оувѣришасѧ (С. вѣрны) ѕѣлѡ̀.

ОУВѢСТИ (γινώσκειν, scire, T. cognoscere)—узнать, познать.

γινώσκειν переводится также (см. выше): «вѣдѣти», «знати», «познати», «разумѣти», «увѣдѣти».

118, 125 и̂ оувѣмъ. *138, 23* и̂ оувѣждь.

ОУВѢСТИСѦ (γινώσκεσθαι, innotescere) — сдѣлаться извѣстнымъ.

γινώσκεσθαι переводится также (см. выше): «знаему быти».

78, 10 да оувѣстсѧ.

ОУВѦЗТИ (συλλαμβάνεσθαι, comprehendi, T. captari, illaquari, deprehendi) — запутаться, быть пойману, схвачену, уловлену.

συλλαμβάνεσθαι переводится также (см. ниже): «яту быти».

9, 16 оувѧзѐ (С. запуталась) нога̀. *9, 17* оувѧзѐ (С. уловленъ) грѣшникъ. *9, 23* оувѧза́ютъ (С. да уловятся) въ совѣтѣхъ.

ОУГЛꙊБИТИСѦ (βαθύνεσθαι, profundum fieri, T. profundum esse) — углубиться, быть глубоку.

91, 6 ѕѣлѡ̀ оуглꙋбишасѧ (T. profundæ sunt, С. глубоки) помышлє́нїѧ.

ОУГЛЪ (ἡ γωνία, angulus)— уголъ.

117, 22 во главꙋ̀ оу́гла.

ОУГЛЬ (ὁ ἄνθραξ,-ακος, carbo, T. pruna, уголь горящій, раскаленный)—уголь.

17, 9 оу́глїє возгорѣсѧ. *17, 13* оу́глїє ѻ҃гненное. *119, 4* со оу́гльми пꙋстынными. *139, 11* падꙋтъ на ни́хъ оуглїѧ ѻ҃гненнаѧ.

ОУГЛѢБАТИ (ἐμπήγνυσθαι, infigi, T. demergi, immergi) — тонуть, вязнуть, погрязать.

9, 16 оуглѣбо́ша (С. обрушились) ꙗ҆зы́цы въ па́гꙋбѣ. *68, 3* оуглѣбо́хъ (С. погрязъ) въ тимѣ́нїи глꙋбины̀. *68, 15* да не оуглѣбнꙋ̀ (С. погрязнуть).

ОУГО́ДНꙊ + быти (ἀρέσκειν, placere)—быть угодну.

См. ниже: «угождати».

68, 32 оуго́дно бꙋ́детъ Бг҃ꙋ.

ОУГОЖДА́ТИ (ἀρέσκειν, complacere)—угождать: дѣлать угодное.

См. выше: «угодну быти».

34, 14 тѧкѡ оу҆гождахъ.

ОУ҆ГОТОВАНЇЕ (ἡ ἑτοιμασία, готовность, præparatio, приготовленіе) — укрѣпленіе, обезпеченіе.

9, 38 оу҆готова́нїю (А. «уготоваеши», Т. confirma, С. укрѣпи) се́рдца и҆́хъ вне́млетъ оу҆́хо Твоѐ. *64, 10* тѧкѡ є҆́сть оу҆готова́нїє (Т. præparaveris, С. устроилъ). *88, 15* оу҆готова́нїє (Т. habitaculo, С. основанія) пр҃то́ла Твоегѡ̀.

ОУ҆ГОТОВАТИ (ἑτοιμάζειν, ἑτοιμάσαι, parare, præparare, Т. aptare, comparare, instruere, stabilire, parare, constituere) — приготовить, утвердить, укрѣпить, поставить.

См. ниже: «уготовити».

7, 13 и҆ оу҆гото́ва (С. направляетъ) ѧ҆̀. *7, 14* оу҆гото́ва сосꙋ́ды сме́ртныѧ. *9, 8* оу҆гото́ва на сꙋ́дъ. *10, 2* оу҆гото́ваша (А. «наложиша», С. приложили) стрѣ́лы. *22, 5* оу҆гото́валъ є҆сѝ. *23, 2* оу҆гото́валъ (С. утвердилъ) ю҆̀ є҆́сть. *56, 7* сѣ́ть оу҆гото́ваша. *64, 10* оу҆гото́валъ є҆сѝ пи́щꙋ. *67, 11* оу҆гото́валъ є҆сѝ. *77, 19* оу҆гото́вати трапе́зꙋ. *77, 20* оу҆гото́вати трапе́зꙋ. *88, 5* оу҆гото́ваю (С. утвержу) сѣ́мѧ. *98, 4* оу҆гото́валъ є҆сѝ (С. утвердилъ). *102, 19* оу҆гото́ва (С. поставилъ) пр҃то́лъ. *131, 17* оу҆гото́вахъ (С. поставлю) свѣти́льникъ.

ОУ҆ГОТОВИТИ (ἑτοιμάζειν, præparare, Т. aptare) — приготовить.

См. выше: «уготовати».

20, 13 оу҆гото́виши лицѐ и҆́хъ.

ОУ҆ГОТОВИТИСѦ (ἑτοιμάζεσθαι, præparari, parari, Т. stabiliri) — приготовиться, утвердиться, укрѣпиться.

88, 3 оу҆гото́витсѧ (С. Ты утвердилъ) и҆́стина Твоѧ̀. *118, 60* оу҆гото́вихсѧ (Т. festino, С. спѣшилъ).

ОУ҆ГОТОВЛѦѦ,-ѦЙ (ἑτοιμάζων, præparans, parans, Т. stabiliens, comparans) — приготовляющій; поставляющій, укрѣпляющій.

64, 7 оу҆готовлѧ́ѧй (С. поставившій) го́ры. *146, 8* оу҆готовлѧ́ющемꙋ землѝ до́ждь.

ОУ҆ДАЛЕНЪ (μεμακρυμμένος, qui longe factus est) — удаленный.

55, 1 ѡ҆ лю́дехъ ѿ ст҃ы́хъ оу҆дале́ныхъ.

ОУ҆ДАЛИТИ (μακρύνειν, elongare, longe facere, Т. procul amovere, longe amovere) — удалить.

μακρύνειν переводится также (см. выше): «продолжити» и (ниже) «удалитися».

21, 20 не оу҆далѝ (Т. festina, С. поспѣши) по́мощь. *39, 12* не оу҆далѝ (Т. cohibeas, С. удерживай) щедро́тъ. *87, 9* оу҆да́лилъ є҆сѝ знаемыхъ мои́хъ. *87, 19* оу҆да́лилъ є҆сѝ ѿ менѐ. *102, 12* оу҆да́лилъ є҆́сть ѿ на́съ.

ОУ҆ДАЛИТИСѦ (μακρύνειν, μακρύνεσθαι, elongare, elongari, longe fieri, Т. longissime evagari, longe abesse, procul esse) — удалиться.

μακρύνειν переводится также (см. выше): «продолжити», «удалити». — μακρύνεσθαι переводится также (см. выше): «продолжитися».

54, 8 сѐ, оу҆дали́хсѧ. *70, 12* не оу҆дали́сѧ. *108, 17* и҆ оу҆дали́тсѧ. *118, 150* ѿ зако́на Твоегѡ̀ оу҆дали́шасѧ (С. далеки они).

ОУ҆ДАЛѦѦ,-ѦЙ (μακρύνων, elongans, Т. longinquus) — удаляющій.

72, 27 оу҆далѧ́ющїи себѐ.

ОУ҆ДЕРЖАТИ (παύειν, prohibe-

re, T. custodire; κρατεῖν, tenēre, T. prehendere, cingere; κατέχειν, possidere, obtinere, tenere, T. possidere, prehendere; συνέχειν, continere, T. occludere; ὑπέχειν, continere, T. gestare se)—удержать, удерживать.

κατέχειν переводится также (см. выше): «пріяти».—κρατεῖν переводится также (см. ниже): «яти». — συνέχειν переводится также (см. выше): «свести».

33, 14 оудержи̑ (π.) ѧ҆зы́къ твой. *55, 1* оудержа́ша (С. захватили) и҆̑. *68, 37* оудержи́тъ (καθέξ., С. утвердится) и҆̑. *72, 6* оудержа̀ (С. обложила) ѧ҆̑. *72, 12* оудержа́ша (κατέσ., T. augeant, С. умножаютъ) бога́тство. *72, 23* оудержа́лъ є҆сѝ (С. держишь) ρꙋ́кꙋ. *76, 10* и҆лѝ оудержи́тъ (συν., С. затворилъ). *88, 51* оудержа́хъ (ὑπ., С. я ношу) въ нѣ́дрѣ. *138, 10* оудержи́тъ (καθέξ.) мѧ̀.

ОУДИВИ́ТИ (θαυμαστοῦν, mirificare)—удивлять, изумлять, дѣлать удивительнымъ, чуднымъ.

4, 4 оудиви̑ (T. separatim asseruisse Sibi, А. «избра Себѣ», С. отдѣлилъ для Себя) Гдь прпбнаго Своегѡ̀. *15, 3* оудиви̑ Гдь всѧ̑ хотѣ́нїѧ Своѧ̑ въ ни́хъ. *16, 7* оудиви̑ (T. separa, С. яви дивную) мл҃ти Твоѧ̑. *30, 22* оудиви̑ (T. mirificam reddit, С. явилъ дивную) мл҃ть Свою̀.

ОУДИВИ́ТИСѦ (θαυμάζειν, admirari; θαυμαστοῦσθαι, mirabilem fieri, magnificari) — удивиться, изумиться.

47, 6 оудиви́шасѧ (С. изумились). *138, 6* оудиви́сѧ ρа́зꙋмъ Твой ѿ менѐ (С. дивно для меня вѣдѣніе *Твое*). *138, 14* стра́шнѡ оудиви́лсѧ є҆сѝ.

ОУДО́БРЕНЪ (κεκαλλωπισμένος, compositus) — устроенный, стройный, отборный.

143, 12 дщє́ри и҆́хъ оудо́брены.

ОУДО́ЛЬ (ἡ κοιλάς,-άδος, vallis, convallis)—долина, доль.

См. ниже: «юдоль».

64, 14 оудѡ́лїѧ оумно́жатъ пшени́цꙋ. *107, 8* оудо́ль селе́нїй размѣ́рю.

ОУЕДИНЕ́НЪ (μονιός, singularis)—уединенный: живущій въ уединеніи.

79, 14 оуедине́нный ди́вїй поѧдѐ и҆̑ (С. и полевый звѣрь объѣдаетъ ее).

ОУЖАСЪ (ἡ ἔκστασις, mentis excessus)—ужасъ, страхъ.

ἔκστασις переводится также (см. выше): «изступленіе».

67, 28 во оу́жасѣ.

ОУЖЕ (τὸ σχοινίον, funis, funiculus; τὸ σχοίνισμα, funiculus; ἡ σχοῖνος, funiculus) — веревка, канатъ, цѣпь; удѣлъ, жребій.

15, 6 оужѧ̑ (С. межи) нападо́ша. *77, 55* оуже́мъ жребодаѧ́нїѧ. *104, 11* оуже (σχοίνισμα, С. въ удѣлъ) достоѧ́нїѧ. *118, 61* оужѧ̑ (С. сѣти) грѣ́шникъ ѡ҆бѧза́шасѧ мнѣ̀. *138, 3* оу́же (σχοῖνον) моѐ. *139, 5* сѣ́ть мнѣ̀ и҆ оу́жы (С. петли).

ОУЗА (ὁ δεσμός, vinculum)—уза, узы, цѣпь.

2, 3 расто́ргнемъ (разночт. расто́ргнимъ) оу́зы. *106, 14* оу́зы и҆́хъ растерза̀. *115, 7* растерза́лъ є҆сѝ оу́зы.

ОУЗДА̀ (ὁ χαλινός, fræenum, T. frenum)—узда.

31, 9 оуздо́ю че́люсти и҆́хъ востѧ́гнеши.

ОУЗРѢТИ (ὁρᾶν, videre, respicere, T. speculari, respicere, aspicere, videre; θεωρεῖν, aspicere, T. spectare; ἰδεῖν, videre, T. videre, respicere) — узрѣть: увидѣть, видѣть, смотрѣть.

θεωρεῖν переводится также (см. выше): «зрѣти», «узрѣти».—ἰδεῖν переводится также (см. выше): «видѣти», «призрѣти», «увидѣти».

5, 4 оузрнши (С. буду ожидать) мѧ̀. *8, 4* оузрю̀ (С. взираю) небеса̀. *34, 17* когда̀ оузриши (С. будешь смотрѣть). *35, 10* оузримъ (T. fruamur) свѣтъ. *36, 34* оузриши. *39, 4* оузрѧтъ мнози. *48, 10* не оузритъ (T. experiatur) па́гꙋбы. *48, 20* не оузритъ (T. sunt fruituri, С. увидятъ) свѣта. *51, 8* оузрѧтъ првнїи. *63, 6* оузритъ и҆хъ. *65, 18* оузрѣхъ (ἐθ.) въ се́рдцы мое́мъ. *68, 33* да оузрѧтъ (ἰδ.) ни́щїи. *88, 49* не оузритъ (T. experiatur) смє́рти. *90, 8* воздаѧ́нїе грѣшникѡвъ оузриши. *93, 7* не оузритъ Гдь. *106, 42* оузрѧтъ пра́вїи. *111, 10* грѣшникъ оузритъ. *113, 13* не оузрѧтъ. *118, 74* оузрѧтъ мѧ̀. *127, 6* оузриши (ἰδ., T. fruere) бл҃гаѧ. *127, 7* оузриши (ἰδ.) сы́ны сынѡ́въ. *134, 16* не оузрѧтъ.

ОУКЛОНИ́ТИ (ἐκκλίνειν, ἐκκλῖναι, declinare, T. declinare, avertere, inclinare; κλίνειν, declinare, inclinare) — уклонить, наклонить, обратить.

ἐκκλίνειν переводится также (см. ниже): «уклонитися». — κλίνειν переводится также (см. выше): «преклонити», «приклонити» и (ниже) «уклонитися».

16, 11 оуклони́ти (С. низложить *меня*) на зе́млю. *20, 12* оуклони́ша (ἐκλ., T. intenderunt, С. предприняли) на тѧ̀. *43, 19* оуклони́лъ є҆сѝ (С. уклонились) стезѝ. *54, 4* оуклони́ша (T. avertunt, С. взводятъ) на мѧ̀. *74, 9* оуклонѝ (ἔκλ., T. fudit, С. наливаетъ) ѿ сегѡ̀ въ сїю̀. *140, 4* не оуклонѝ (С. не дай уклониться, T. ne sinas inclinari) се́рдце моѐ.

ОУКЛОНИ́ТИСѦ (ἐκκλίνειν, declinare, diverti, T. recedere, avertere, retrocedere, inclinare, declinare; κλίνειν, inclinari, T. movere se)—уклониться.

ἐκκλίνειν переводится также (см. выше): «уклонити». — κλίνειν переводится также (см. выше): «преклонити», «приклонити», «уклонити».

13, 3 всѝ оуклони́шасѧ. *26, 9* не оуклони́сѧ (С. отринь) гнѣвомъ. *33, 15* оуклони́сѧ ѿ ѕла̀. *36, 27* оуклони́сѧ ѿ ѕла̀. *45, 7* оуклони́шасѧ (ἔκλ., С. двинулись) црствїѧ. *52, 4* всѝ оуклони́шасѧ. *101, 12* ꙗ҆́кѡ сѣнь оуклони́шасѧ (С. уклоняющаяся). *108, 23* оуклони́тисѧ є҆́й. *118, 51* не оуклони́хсѧ. *118, 102* не оуклони́хсѧ. *118, 115* оуклони́тесѧ (С. удалитесь) ѿ Менѐ. *118, 157* не оуклони́хсѧ (С. удаляюсь). *138, 19* оуклони́тесѧ (С. удалитесь) ѿ Менѐ.

ОУКЛОНѦ́ѦСѦ,-ѦЙСѦ (ἐκκλίνων, declinans, T. recedens, errans, inclinans)—уклоняющійся.

100, 4 оуклонѧ́ющагосѧ ѿ Менѐ. *118, 21* оуклонѧ́ющїисѧ ѿ за́повѣдїй. *124, 5* оуклонѧ́ющыѧсѧ же въ развраще́нїѧ.

ОУКОРЕ́НЇЕ (ὁ ψόγος, vituperatio, T. infamia)—укоризна, хула, порицаніе.

ψόγος переводится также (см. выше): «гажденіе».

30, 14 слы́шахъ гажде́нїе (раз-

ночт. оукоре́ніе, С. злорѣчіе) мно́гихъ.

ОУКРАСИ́ТИ (τέρπειν, delectare, увеселять, радовать, утѣшать)—украсить, увеселять.

64, 9 исхо́ды оу́тра и̑ ве́чера оукраси́ши.

ОУКРОТИ́ТИ (*καταπραΰνειν*, compescere, T. quiescere; *καταπαύειν*, mitigare, T. recipere; *πραΰνειν*, *πραΰναι*, mitigare, T. præstare quietem)—укротить, успокоить.

καταπαύειν переводится также (см. выше): «отставити», «почити».—καταπραΰνειν переводится также (см. ниже): «укротитися», «укрочати».

82, 2 нижѐ оукротѝ (разночт. оукроти́сѧ, С. оставайся въ покоѣ). *84, 4* оукроти́лъ є̑сѝ (κατέπαυσ., T. receperas, С. отъялъ). *93, 13* оукроти́ти (πρ., С. дать покой) є̑го̀.

ОУКРОТИ́ТИСѦ (*καταπραΰνειν*, compescere, T. quiescere)—укротиться, успокоиться.

καταπραΰνειν переводится также (см. выше): «укротити» и (ниже) «укрочати».

82, 2 оукроти́сѧ (разночт. къ оукротѝ).

ОУКРОЧА́ТИ (*καταπραΰνειν*, mitigare, T. reprimere)—укрощать.

καταπραΰνειν переводится также (см. выше): «укротити», «укротитися».

88, 10 возмѹще́ніе же во́лнъ є̑гѡ̀ Ты̀ оукроча́еши.

ОУКРЫ́ТИСѦ (*ἀποκρύπτεσθαι*, se abscondere, T. abscondi; *κρύπτεσθαι*, se abscondere)—укрыться.

κρύπτεσθαι переводится также (см. выше): «скрытися».

18, 7 оукры́етсѧ теплоты̀ є̑гѡ̀. *54, 13* оукры́лъ (ἐκρ.) бы́хъ сѧ.

ОУКРѢПИ́ТИ (δυναμοῦν, confirmare, T. corroborare; *κραταιοῦν*, confirmare, firmare, T. fortificare, potentiorem efficere; *κατισχύειν*, confortare, T. fortificare; στηρίζειν, confirmare, T. fulcire; ἐνισχύειν, confortare, T. confirmare)—укрѣпить, утвердить.

κραταιοῦν переводится также (см. ниже): «утвердити».—στηρίζειν переводится также (см. ниже): «утвердити».

67, 29 оукрѣпи̑ (δ., С. утверди), Бо́же, сіѐ. *79, 16* оукрѣпи́лъ є̑сѝ. *79, 18* оукрѣпи́лъ є̑сѝ. *88, 22* оукрѣпи́тъ (κ.) є̑го̀. *103, 15* хлѣ́бъ се́рдце человѣ́ка оукрѣпи́тъ (σ.). *104, 24* оукрѣпи̑ (С. сдѣлалъ сильнѣе) ѧ҆̀. *147, 2* оукрѣпи̑ (ἐν.) вереи̑.

ОУКРѢПИ́ТИСѦ (ἰσχύειν, prævalēre; *κραταιοῦσθαι*, confirmari, confortari, firmari, T. roborari, potentiorem esse, robustum esse, fortiorem esse) — укрѣпиться, укрѣпляться, одолѣть, быть сильнѣе.

κραταιοῦσθαι переводится также (см. выше): «крѣпитися» и (ниже) «утвердитися».

12, 5 оукрѣпи́хсѧ (ἴσχ., С. я одолѣлъ) на него̀. *37, 20* оукрѣпи́шасѧ па́че менѐ. *68, 5* оукрѣпи́шасѧ (С. усилились) врази̑ мои̑. *88, 14* да оукрѣпи́тсѧ (С. будетъ сильна) рѹка̀ Твоѧ̀. *141, 7* оукрѣпи́шасѧ (С. они сильнѣе) па́че менѐ.

ОУЛОВИ́ТИ (θηρεύειν, capere, captare, T. insidiari)—уловлять, схватывать.

58, 4 оулови́ша (С. подстерегаютъ) дѹ́шѹ мою̀. *93, 21* оуловѧ́тъ (T. turmatim convenientium, С. толпою устремляются они) на дѹ́шѹ пра́ведничѹ. *139, 12* ѕла̑ѧ оуловѧ́тъ.

ОУЛЬСТИ́ТИ (δολοῦν, agere do-

lum, doloso agere, T. obtrectare, blandiri)—льстить.

14, 3 не оу҆льстѝ (С. клевещетъ) ѧ҆зы́комъ свои́мъ. *35, 3* оу҆льстѝ пред̾ ни́мъ.

ОУ҆МАЛЕ́НІЕ (ἡ ὀλιγότης, paucitas, малость, малое количество) —сокращеніе.

101, 24 оу҆мале́ніе (T. curtat, С. сократилъ) дні́й мои́хъ возвѣсти́ ми.

ОУ҆МА́ЛИТИ (ἐλαττοῦν, minuere, T. minorem facere; σμικρύνειν, minuere, T. curtare, minuere)—умалить, сократить.

8, 6 оу҆ма́лилъ є҆сѝ (ἠλ.) є҆го̀ ма́лымъ чи́мъ ѿ А҆́гг҃лъ. *88, 46* оу҆ма́лилъ є҆сѝ (С. сократилъ) дни̑ вре́мене є҆гѡ̀. *106, 38* ското́ві и҆́хъ не оу҆ма́ли.

ОУ҆МА́ЛИТИСѦ (ὀλιγοῦσθαι, diminui, paucem fieri. T. deficere, minui)—умалиться, уменьшиться.

11, 2 оу҆ма́лишасѧ и҆́стины. *106, 39* и҆ оу҆ма́лишасѧ (С. уменьшились).

ОУ҆МА́СТИТИ (λιπαίνειν, impinguare, утучнять, T. delibutum reddere; ἱλαρύνειν, ἱλαρῦναι, exhilare, T. nitidum efficere)—умастить: натирать чѣмъ либо масленымъ.

λιπαίνειν переводится также (см. выше): «намáстити».

22, 5 оу҆ма́стилъ є҆сѝ є҆ле́омъ. *103, 15* оу҆ма́стити (і., С. блистаетъ) лицѐ є҆ле́емъ.

ОУ҆МЕРТВИ́ТИ (θανατοῦν. θανατῶσαι, mortificare, interficere, T. morte afficere)—умертвить.

36, 32 оу҆мертви́ти є҆го̀. *58, 1* оу҆мертви́ти є҆го̀. *108, 16* оу҆миле́на се́рдцемъ оу҆мертви́ти.

ОУ҆МЕРЩВЛЕ́НЪ (τεθανατωμένος, mortificatus, interemptus)—умерщвленный.

78, 11 снабдѝ сы́ны оу҆мерщвле́нныхъ (T. qui jam traduntur morti, С. обреченныхъ на смерть). *101, 21* разрѣши́ти сы́ны оу҆мерщвле́нныхъ (T. qui jam traduntur morti, С. сыновъ смерти).

ОУ҆МЕРЩВЛѦ́ТИСѦ (θανατοῦσθαι, mortificari, T. occidi)—быть умерщвляему.

43, 23 оу҆мерщвлѧ́емсѧ (С. умерщвляютъ насъ) ве́сь де́нь.

ОУ҆МИЛЕ́НІЕ (ἡ κατάνυξις, compunctio, сокрушеніе сердечное, T. horror)—умиленіе: сердечное сокрушеніе, раскаяніе.

59, 5 напои́лъ є҆сѝ на́съ ві́номъ оу҆миле́нїѧ (А. «тренета», С. изумленія).

ОУ҆МИЛЕ́НЪ (κατανενυγμένος, compunctus, T. affectus ægritudine)—сокрушенный.

108, 16 оу҆миле́на се́рдцемъ оу҆мертви́ти.

ОУ҆МИЛИ́ТИСѦ (κατανύττεσθαι, compungi)—раскаеваться, сокрушаться.

4, 5 на ло́жахъ ва́шихъ оу҆мили́тесѧ (T. quiescite, А. «умолкните», С. утишитесь). *29, 13* и҆ не оу҆милю́сѧ (T. conticescat, С. умолкаетъ). *34, 15* и҆ не оу҆мили́шасѧ (А. «умолчаху», T. silent, С. переставали).

ОУ҆МИ́ЛОСТИВИТИ (ἐξιλάσκεσθαι, placare) — умилостивить, примирить.

105, 30 и҆ оу҆ми́лостиви (А. «судъ изнесе», T. judicium exercente, С. произвелъ судъ).

ОУ҆МИРА́ТИ (ἀποθνήσκειν, mori)—умирать.

См. ниже: «умрети».

81, 7 гакѡ человѣцы оумираєте (С. умрете).

ОУМИРАЯ,-АЙ (ἀποθνήσκων, moriens)—умирающій.

48, 11 премѹдрыѧ оумирающыѧ.

ОУМНОЖИТИ (πολυωρεῖν, весьма заботиться, весьма обращать вниманіе, multiplicare; πληθύνειν, multiplicare, abundare; πλεονάζειν, abundare, multiplicare, Т. augere) —умножить.

11, 9 оумножилъ єси (ἐπολ.). *17, 15* мѡлніи оумножи (С. множество). *35, 8* оумножилъ єси. *49, 19* оумножиша (ἐπλεόν.) злобѹ. *64, 10* оумножилъ єси (Т. plurimum, С. обильно). *64, 11* оумножи жита єѧ. *64, 14* оудѡліѧ оумножатъ (Т. obteguntur, С. покрываются) пшеницѹ. *70, 21* оумножилъ єси (ἐπλεόν.). *77, 38* и оумножитъ (Т. plurimum, С. многократно). *137, 3* оумножиши (πολ., А. «распространилъ еси») мѧ.

ОУМНОЖИТИСѦ (πληθύνεσθαι, multiplicari)—умножиться.

3, 2 что сѧ оумножиша. *4, 8* оумножишасѧ. *15, 4* оумножишасѧ немощи. *24, 17* скѡрби сердца моегѡ оумножишасѧ. *24, 19* гакѡ оумножишасѧ (С. много ихъ). *37, 20* и оумножишасѧ. *39, 6* оумножишасѧ паче числа (С. они превышають число). *39, 13* оумножишасѧ паче власъ. *48, 17* єгда оумножитсѧ. *68, 5* оумножишасѧ паче власъ. *91, 13* оумножитсѧ (Т. crescet, С. возвышается). *91, 15* єще оумножатсѧ (С. они плодовиты). *105, 29* и оумножисѧ. *106, 38* и оумножишасѧ. *118, 69* оумножисѧ на мѧ. *138, 18* паче песка оумножатсѧ.

ОУМОЛЕНУ + быти (παρακληθῆναι, deprecari, Т. pœnitēre) — умилосердиться.

παρακληθῆναι переводится также (см. ниже): «утѣшитися».

89, 13 оумоленъ бѹди (С. умилосердись).

ОУМОЛИТИ (ἱκετεύειν, orare) — молить, просить.

36, 7 оумоли (А. «пожди», Т. indesinenter exspecta, С. надѣйся) єго.

ОУМОЛИТИСѦ (παρακαλεῖσθαι, deprecari, Т. pœnitere) — умилосердиться.

134, 14 и ѿ рабѣхъ Своихъ оумолитсѧ (С. умилосердится).

ОУМОЛКНУТИ (σιγᾶν, silēre; ἡσυχάζειν, silēre, Т. conticescere) — умолкнуть, умолкать.

ἡσυχάζειν переводится также (см. ниже): «умолчати». —σιγᾶν переводится также (см. выше): «премолчати» и (ниже) «умолчати».

106, 29 оумолкоша вѡлны єгѡ. *106, 30* гакѡ оумолкоша (ἡσ., С. утихли).

ОУМОЛЧАТИ (σιγᾶν, tacere, silēre; ἡσυχάζειν, quiescere)—умолчать, молчать.

ἡσυχάζειν переводится также (см. выше): «умолкнути».—σιγᾶν переводится также (см. выше): «премолчати», «умолкнути».

31, 3 гакѡ оумолчахъ. *38, 3* и оумолчахъ. *49, 21* и оумолчахъ. *75, 9* и оумолча (ἡσ., С. утихла).

ОУМОРИТИ (ἀποκτείνειν, interficere) — убивать.

ἀποκτείνειν переводится также (см. выше): «избивати», «избити», «изморити», «убивати», «убити».

93, 6 сира оумориша (С. убивають).

ОУМРЕТИ (ἀποθνήσκειν, mori, interire) — умереть, умирать.

См. выше: «умирати».

40, 6 когда̀ оу҆́мретъ. *48, 18* внегда̀ оу҆мре́ти є҆мУ. *117, 17* не оу҆мрУ.

ОУ҆МУДРИ́ТИ (σοφίζειν, prudentiam docere, prudentem facere, T. informare, sapientiorem reddere) — умудрять: дѣлать мудрымъ, учить мудрости.

См. ниже: «умудряти».

104, 22 и҆ ста̑рцы є҆гѡ̀ оу҆мУдри́ти (С. училъ мудрости). *118, 98* оу҆мУдри́лъ (Ты сдѣлалъ мудрѣе) мѧ̀ є҆сѝ.

ОУ҆МУДРИ́ТИСѦ (φρονεῖν, sapere, T. intelligentem esse)—быть мудру, благоразумну.

93, 8 и҆ вУ́и нѣ́когда, оу҆мУдри́тесѧ (С. когда вы будете умны).

ОУ҆МУДРѦ́ТИ (σοφίζειν, illuminare)—умудрять: просвѣщать.

См. выше: «умудрити».

145, 8 Гдь оу҆мУдрѧ́етъ (T. aperit *oculos*, С. отверзаетъ очи) слѣпцы̀.

ОУ҆МУДРѦ́Ѧ,-ѦЙ (σοφίζων, sapientiam præstans, T. sapientiam afferens)—умудряющій.

18, 8 оу҆мУдрѧ́ющее младе́нцы.

ОУ҆МЫ́СЛИТИ (λογίζεσθαι, cogitare, T. excogitare)—умыслить, вымыслить.

λογίζεσθαι переводится также (см. выше): «вмѣнити», «вмѣняти», «непщевати», «помыслити», «помышляти».

51, 4 непра́вдУ оу҆мы́сли (С. вымышляетъ) ѩ҆зы́къ.

ОУ҆МЫ́ТИ (νίπτεσθαι, lavare)—умыть, омыть, омывать.

25, 6 оу҆мы́ю въ непови́нныхъ рУцѣ̀ мои̑. *57, 11* рУцѣ̀ свои̑ оу҆мы́етъ. *72, 13* оу҆мы́хъ въ непови́нныхъ рУцѣ̀ мои̑.

ОУ҆МѦ́КНУТИ (ἀπαλύνεσθαι, molliri)—умягчаться, разнѣжиться.

54, 22 оу҆мѧ́кнУша (T. mollita, С. нѣжнѣе) словеса̀ и҆́хъ.

ОУ҆НЗА́ТИ (ἐμπήγνυσθαι, ἐμπαγῆναι, configi, infigi)—вонзиться.

31, 4 є҆гда̀ оу҆нзе́ ми те́рнъ. *37, 3* оу҆нзо́ша во мнѣ̀.

ОУ҆НИЧИЖА́ТИСѦ (ἐξουδενοῦσθαι, ad nihilum devenire, T. liquefieri) — обращаться въ ничто, исчезать.

ἐξουδενοῦσθαι переводится также (см. ниже): «уничижену быти».

57, 8 оу҆ничижа́тсѧ (С. да исчезнутъ) ꙗ҆́кѡ вода̀.

ОУ҆НИЧИЖЕ́НІЕ (τὸ ἐξουδένωμα, abjectio, T. contemptus; ἡ ἐξουδένωσις, abusio, contemptus, despectio, T. contemptus)—уничиженіе: презрѣніе, безчестіе.

21, 7 оу҆ничиже́ніе (ἐξουδένωμα) люді́й. *30, 19* и҆ оу҆ничиже́ніемъ. *89, 6* оу҆ничиже́ніѧ (τὰ ἐξουδενώματα, quæ pro nihilo habentur) и҆́хъ лѣ́та бУ́дУтъ. *106, 40* и҆злі́ѧсѧ оу҆ничиже́ніе (С. безчестіе). *118, 22* ѿимѝ ѿ менѐ поно́съ (разночт. поноше́ніе) и҆ оу҆ничиже́ніе (С. посрамленіе). *122, 3* и҆спо́лнихомсѧ оу҆ничиже́ніѧ. *122, 4* и҆ оу҆ничиже́ніѧ го́рдыхъ.

ОУ҆НИЧИЖЕ́НУ+быти (ἐξουδενοῦσθαι, ad nihilum deduci) — быть уничижену, презрѣну.

ἐξουδενοῦσθαι переводится также (см. выше): «уничижатися».

14, 4 оу҆ничиже́нъ є҆́сть (С. презрѣнъ).

ОУ҆НИЧИЖЕ́НЪ (ἐξουδενωμένος, ad nihilum redactus, contemptus, T. contemptus) — уничиженный, презрѣнный.

72, 22 а҆́зъ оу҆ничиже́нъ (T.

eram brutus, A. «несмысленъ быхъ», С. я былъ невѣжда). *118, 141* и҆ оу҆ничниже́нъ.

ОУ҆НИЧИЖИ́ТИ (ἐξουδενοῦν, spernere, despicere, ad nihilum deducere, ad nihilum reddere, pro nihilo habere, T. spernere, subsannare, contemnere, conculcare, proculcare) — уничижать, презрѣть, посрамить, низложить.

21, 25 ꙗ҆́кѡ не оу҆ничижи̑. *43, 6* оу҆ничижи́мъ (T. conculcabimus, С. попоремъ ногами) востаю́щыѧ на ны̀. *50, 19* не оу҆ничижи́тъ. *52, 6* оу҆ничижи̑ (С. отвергъ) и҆̀хъ. *58, 9* оу҆ничижи́ши (С. посрамишь) всѧ̑ ꙗ҆зы́ки. *59, 14* То́й оу҆ничижи́тъ (T. conculcabit, С. низложитъ). *68, 34* не оу҆ничижи̑ (С. пренебрегаетъ). *72, 20* ѡ҆́бразъ и҆́хъ оу҆ничижи́ши (T. contemnis, С. уничтожишь). *77, 59* и҆ оу҆ничижи̑ (С. вознегодовалъ). *88, 39* и҆ оу҆ничижи́лъ. *101, 18* не оу҆ничижи̑. *105, 24* и҆ оу҆ничижи́ша. *107, 14* То́й оу҆ничижи́тъ (T. proculcabit, С. низложитъ). *118, 118* оу҆ничижи́лъ є҆сѝ (T. conculcas, С. низлагаешь).

ОУ҆НЫ́НЇЕ (ἡ ἀκηδία, tædium, T. mœstitia) — уныніе, печаль, скорбь, тоска.

118, 28 воздремà дꙋшà моѧ̀ ѿ оу҆ны́нїѧ (С. скорби).

ОУ҆НЫ́ТИ (ἀκηδιάζειν, ἀκηδιάσαι, anxiari, T. obrui)—унывать, быть въ унынiи.

60, 3 оу҆ны̀ (С. въ унынiи) се́рдце моѐ. *101, 1* є҆гдà оу҆ны́етъ. *142, 4* оу҆ны̀ во мнѣ̀ дꙋ́хъ мо́й.

ОУ҆ПАСТЍ (ποιμαίνειν, regere, depascere, pascere, T. pascere, depascere)—пастѝ.

ποιμαίνειν переводится также (см. выше): «пастѝ».

2, 9 оу҆пасе́ши (T. confringes, С. поразишь) ѧ҆̀. *27, 9* оу҆пасѝ ѧ҆̀. *47, 15* То́й оу҆пасе́тъ (T. reducturus est, С. будетъ вождемъ). *48, 15* сме́рть оу҆пасе́тъ ѧ҆̀. *77, 72* оу҆пасѐ ѧ҆̀.

ОУ҆ПАСТИ́СѦ (ποιμαίνεσθαι, pasci)—пастись.

36, 3 оу҆пасе́шисѧ (A. «пасися», С. храни) въ бога́тствѣ є҆гѡ̀.

ОУ҆ПИ́ТИСѦ (μεθύσκεσθαι, inebriari, T. uberrime expleri)—упиться.

35, 9 оу҆пїю́тсѧ (С. насыщаются) ѿ тꙋ́ка.

ОУ҆ПОВА́НЇЕ (ἡ ἐλπίς,-ίδος, spes, T. receptus, прибѣжище, fiducia, spes, exspectatio) — упованіе, надежда.

4, 9 на оу҆пова́нїи (T. secure) всели́лъ мѧ̀ є҆сѝ. *13, 6* Гдⷭ҇ь же оу҆пова́нїе є҆гѡ̀ є҆́сть. *15, 9* всели́тсѧ на оу҆пова́нїи (T. securo). *21, 10* оу҆пова́нїе (T. securus) моѐ. *39, 5* оу҆пова́нїе є҆гѡ̀. *59, 10* коно́бъ оу҆пова́нїѧ Моегѡ̀. *60, 4* оу҆пова́нїе (С. прибѣжище) моѐ. *61, 8* оу҆пова́нїе моѐ на Бг҃а. *64, 6* оу҆пова́нїе всѣ́хъ конце́й земли̑. *70, 5* оу҆пова́нїе моѐ. *72, 28* полага́ти на Гдⷭ҇а оу҆пова́нїе моѐ. *77, 7* да положа́тъ на Бг҃а оу҆пова́нїе своѐ. *77, 53* наста́ви ѧ҆̀ на оу҆пова́нїе (T. secure, С. безопасно). *90, 9* оу҆пова́нїе моѐ. *93, 22* оу҆пова́нїѧ (С. убѣжища) моегѡ̀. *107, 10* коно́бъ оу҆пова́нїѧ Моегѡ̀. *118, 49* и҆́же оу҆пова́нїе+да́лъ мѝ є҆сѝ (ἐφ(π)ήλπισάς με, mihi spem dedisti, T. spem fecisti mihi, С. повелѣлъ мнѣ уповать). *141, 6* оу҆пова́нїе (С. прибѣжище) моѐ. *145, 5* оу҆пова́нїе є҆гѡ̀ на Гдⷭ҇а.

ОУ҆ПОВА́НЇЕ+да́ти (ἐπελπίζειν,

spem dare, T. spem facere)—дать упованіе, надежду, увѣренность. См. ОУ҆ПОВА́НІЕ.

ἐπελπίζειν переводится также (см. ниже): «уповати».

ОУ҆ПОВА́ТИ (ἐλπίζειν, sperare, T. fiduciam habere, recipere se, confidere, confidi, devolvere se, securum esse, exspectare, sperare; πείθειν, confidere, T. recipere se, confidere; ἐπελπίζειν, sperare, supersperare, T. confidere se, exspectare, exspectationem habere, spem habere)—уповать, надѣяться.

ἐλπίζειν переводится также (см. выше): «воз҆уповати», «надѣятися». — ἐπελπίζειν переводится также (см. выше): «упованіе дати».

4, 6 оу҆пова́йте на Гд҇а. *7, 2* на Тѧ̀ оу҆пова́хъ. *9, 11* да оу҆пова́ютъ на Тѧ̀. *10, 1* на Гд҇а оу҆пова́хъ (π.). *12, 7* на ма҇ть Твою̀ оу҆пова́хъ. *15, 1* на Тѧ̀ оу҆пова́хъ. *17, 3* оу҆пова́ю на Него̀. *20, 8* ца́рь оу҆пова́етъ на Гд҇а. *21, 5* на Тѧ̀ оу҆пова́ша — — оу҆пова́ша. *21, 6* на Тѧ̀ оу҆пова́ша. *21, 9* оу҆пова̀ на Гд҇а. *24, 1* на Тѧ̀ оу҆пова́хъ (π.). *24, 20* оу҆пова́хъ на Тѧ̀. *26, 3* на Него̀ а҆́зъ оу҆пова́ю. *27, 7* на Него̀ оу҆пова̀. *30, 2* на Тѧ̀, Гд҇и, оу҆пова́хъ. *30, 7* на Гд҇а оу҆пова́хъ. *30, 15* на Тѧ̀, Гд҇и, оу҆пова́хъ. *32, 21* во и҆́мѧ ст҇ое Е҆гѡ̀ оу҆пова́хомъ. *32, 22* оу҆пова́хомъ на Тѧ̀. *33, 9* оу҆пова́етъ нань. *36, 3* оу҆пова́й на Гд҇а. *36, 5* оу҆пова́й на Него̀. *36, 40* оу҆пова́ша на Него̀. *37, 16* на Тѧ̀, Гд҇и, оу҆пова́хъ. *39, 4* оу҆пова́ютъ на Гд҇а. *40, 10* на него́же оу҆пова́хъ (С. я полагался). *41, 6* оу҆пова́й на Бг҇а. *41, 12* оу҆пова́й на Бг҇а. *42, 5* оу҆пова́й на Бг҇а. *43, 7* не на лꙋ́къ бо мо́й оу҆пова́ю. *51, 9* оу҆пова̀ (ἐπήλ.) на мно́жество бога́тства своегѡ̀. *51, 10* оу҆пова́хъ на ма҇ть Бж҇їю. *54, 24* оу҆пова́ю на Тѧ̀. *55, 4* оу҆пова́ю на Тѧ̀. *55, 5* на Бг҇а оу҆пова́хъ. *55, 12* на Бг҇а оу҆пова́хъ. *56, 2* на Тѧ̀ оу҆пова̀ (π.). *61, 9* оу҆пова́йте на Него̀. *61, 11* не оу҆пова́йте на непра́вдꙋ. *63, 11* оу҆пова́етъ на Него̀. *68, 4* оу҆пова́ти (С. отъ ожиданія) мѝ на Бг҇а моего̀. *70, 1* на Тѧ̀, Гд҇и, оу҆пова́хъ. *77, 22* оу҆пова́ша на сп҇ніе Е҆гѡ̀. *90, 2* оу҆пова́ю на Него̀. *90, 14* на Мѧ̀ оу҆пова̀ (T. amore propendet, С. онъ возлюбилъ). *111, 8* оу҆пова́ти на Гд҇а. *113, 17* оу҆пова̀ на Гд҇а. *113, 18* оу҆пова̀ на Гд҇а. *113, 19* оу҆пова́ша на Гд҇а. *117, 9* бл҇го е҆́сть оу҆пова́ти на Гд҇а, не́жели оу҆пова́ти на кнѧ̑зи. *118, 42* ꙗ҆́кѡ оу҆пова́хъ на словеса̀ Твоѧ̑. *118, 43* на сꙋдбы̑ Твоѧ̑ оу҆пова́хъ (ἐφ(π)ήλ.). *118, 74* на словеса̀ Твоѧ̑ оу҆пова́хъ (ἐφ(π)ήλ.). *118, 81* на словеса̀ Твоѧ̑ оу҆пова́хъ (ἐφ(π)ήλ.). *118, 114* на словеса̀ Твоѧ̑ оу҆пова́хъ (ἐφ(π)ήλ.). *118, 147* на словеса̀ Твоѧ̑ оу҆пова́хъ (ἐφ(π)ήλ.). *129, 4* оу҆пова̀ дꙋша̀ моѧ̀ на Гд҇а. *129, 5* да оу҆пова́етъ І҆и҃ль на Гд҇а. *130, 3* да оу҆пова́етъ І҆и҃ль на Гд҇а. *140, 8* на Тѧ̀ оу҆пова́хъ. *142, 8* на Тѧ̀ оу҆пова́хъ. *143, 2* на Него̀ оу҆пова́хъ. *144, 15* на Тѧ̀ оу҆пова́ютъ.

ОУ҆ПОВА́Ѧ,-ѦЙ (ἐλπίζων, sperans, T. se recipiens, confidens, sperans, fiduciam habens, exspectans, exspectationem habens)—уповающій, надѣющійся.

5, 12 оу҆пова́ющїи на Тѧ̀. *16, 7* оу҆пова́ющыѧ на Тѧ̀. *17, 31* оу҆пова́ющихъ на Него̀. *25, 1* на

Гд҃а оу̓пова́ѧ. *30, 20* оу̓пова́ющымъ на Тѧ̀. *30, 25* оу̓пова́ющіи на Гд҃а. *31, 10* оу̓пова́ющаго же на Гд҃а. *32, 18* оу̓пова́ющыѧ на млⷭ҇ть Ѥ̓гѡ̀. *33, 23* оу̓пова́ющіи на Него̀. *83, 13* оу̓пова́ѧй на Тѧ̀. *85, 2* оу̓пова́ющаго на Тѧ̀. *146, 11* во оу̓пова́ющихъ.

ОУ̓ПОДО́БИТИСѦ (ὁμοιοῦσθαι, assimilari, similem fieri, T. consimilem fieri, similem fieri, assimilari)—уподобиться, быть подобну.

27, 1 оу̓подо́блюсѧ низходѧ́щымъ въ ро́въ. *39, 6* оу̓подо́битсѧ Тебѣ̀. *48, 13* оу̓подо́бисѧ и҆̀мъ. *48, 21* оу̓подо́бисѧ и҆̀мъ. *82, 2* оу̓подо́битсѧ Тебѣ̀. *88, 7* оу̓подо́битсѧ Гд҃еви. *101, 7* оу̓подо́бихсѧ неѧ́сыти. *142, 7* оу̓подо́блюсѧ низходѧ́щымъ въ ро́въ. *143, 4* сꙋ́етѣ оу̓подо́бисѧ.

ОУ̓ПОИ́ТИ (μεθύσκειν, inebriare, T. appetere, irrigare)—напоить.

64, 10 оу̓пои́лъ є̓сѝ (T. appetis, С. утоляешь жажду) ю̀. *64, 11* бразды̑ є̓ѧ̀ оу̓по́й (С. напояешь).

ОУ̓ПОѦВА́Ѧ,-ѦЙ (μεθύσκων, inebrians, T. exuberans)—упояющій: обильный, полный.

22, 5 ча́ша Твоѧ̀ оу̓поѧва́ющи (А. «преизливающися», С. преисполнена) мѧ̀.

ОУ̓ПРАЗДНИ́ТИСѦ (σχολάζειν, vacare, имѣть досугъ, незаниматься, T. desistere)—быть празднымъ, ничего не дѣлать.

45, 11 оу̓праздни́тесѧ (С. остановитесь) и҆̀ разꙋмѣ́йте.

ОУ̓РАВНИ́ТИСѦ (ἰσοῦσθαι, æquari)—сравниться, быть сравнену.

88, 7 ꙗ҆́кѡ кто̀ во ѡ҆́блацѣхъ оу̓равни́тсѧ (T. par æstimetur, С. сравнится) Гд҃еви.

ОУ̓РАЗꙊМѢ́ТИ (γνώσεσθαι, cognoscere, scire, T. se conscire; συνιέναι, intelligere, T. animadvertere; κατανοεῖν, considerare, T. intuēri)—уразумѣть, разумѣть.

γνώσεσθαι переводится также (см. выше): «познану быти», «познатися».—κατανοεῖν переводится также (см. выше): «сматряти», «смотрити».—συνιέναι переводится также (см. выше): «разумѣти».

13, 4 ни лѝ оу̓разꙋмѣ́ютъ (γ., С. вразумятся). *52, 5* ни лѝ оу̓разꙋмѣ́ютъ (γ., С. вразумятся). *81, 5* нижѐ оу̓разꙋмѣ́ша. *93, 7* нижѐ оу̓разꙋмѣ́етъ (С. узнáетъ). *106, 43* и҆̀ оу̓разꙋмѣ́ютъ. *118, 15* и҆̀ оу̓разꙋмѣ́ю (κ., С. взираю). *118, 18* и҆̀ оу̓разꙋмѣ́ю (κ., С. увижу).

ОУ̓РІ́ЕВЪ (τοῦ Οὐρίου)—Уріевъ (Уріи).

Урія (Οὐρίας, Uria, Urias, съ Евр. «свѣтъ Божій»), мужъ Вирсавіи, которую присвоилъ себѣ Давидъ.

50, 2 женѣ̀ Оу̓рі́евѣ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В., А., Т. и С. нѣтъ).

ОУ̓СКОРИ́ТИ (ταχύνειν, accelerare, cito facere, T. citare)—ускорить, поспѣшить.

15, 4 по си́хъ оу̓скори́ша (T. dotant, А. «идутъ», С. текутъ). *30, 3* оу̓скорѝ (С. поспѣши). *105, 13* оу̓скори́ша (T. festinanter, С. скоро).

ОУ̓СЛАДИ́ТИСѦ (ἡδύνεσθαι, jucundum esse, T. suavem esse, amœnum esse) — быть сладостну, пріятну.

103, 34 да оу̓слади́тсѧ (С. будетъ пріятна) Ѥ̓мꙋ̀ бесѣ́да моѧ̀. *140, 6* ꙗ҆́кѡ оу̓слади́шасѧ (разночт. возмого́ша, В. potuerunt, А. «сладки суть», T. amœnos esse, С. они кроткѝ). *146, 1* да оу̓слади́тсѧ (С. сладостно) хвале́ніе.

ОУ̓СЛЫШАНЪ + сотвори́ти

(ἀκουτίζειν, auditum facere, T. resonare) — сдѣлать слышнымъ, услышаннымъ.

65, 8 оу҆слы́шанъ ⊹ сотвори́те гла́съ.

ОУ҆СЛЫ́ШАТИ (εἰσακούειν, exaudire, audire, T. exaudire, audire, auscultare, attendere; ἐπακούειν, exaudire, T. exaudire, audire; ἀκούειν, exaudire, audire, T. exaudire, audire, auscultare; ἐνωτίζεσθαι, audire)—услышать, слышать.

ἀκούειν переводится также (см. выше): «послушати», «слышати». — εἰσακούειν и ἐπακούειν переводится также (см. выше): «послушати». — ἐνωτίζεσθαι переводится также (см. выше): «внушити».

3, 5 оу҆слы́ша (разночт. ἐπ.) мѧ̀. *4, 2* оу҆слы́ша мѧ̀ Бг҃ъ — — оу҆слы́ши моли́твꙋ. *4, 4* оу҆слы́шитъ мѧ̀. *5, 4* оу҆слы́ши гла́съ. *6, 9* оу҆слы́ша Гдь. *6, 10* оу҆слы́ша (ἤκ., разночт. εἰσ.) Гдь. *9, 38* оу҆слы́шалъ є҆сѝ. *12, 4* оу҆слы́ши мѧ̀. *16, 1* оу҆слы́ши, Гди. *16, 6* оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ (ἐπ., разночт. εἰσ.) — — оу҆слы́ши глаго́лы. *17, 7* оу҆слы́ша (ἤκ.) ѿ хра́ма. *17, 42* не оу҆слы́ша (С. внемлетъ) и҆̀хъ. *19, 2* оу҆слы́шитъ (ἐπ.) тѧ̀. *19, 7* оу҆слы́шитъ (ἐπ., С. отвѣчаетъ) є҆го̀. *19, 10* оу҆слы́ши (ἐπ.) ны̀. *21, 3* не оу҆слы́шиши (С. не внемлешь). *21, 25* оу҆слы́ша мѧ̀. *25, 7* оу҆слы́шати (А. «слышанъ сотворити», T. personando, С. возвѣщать). *26, 7* оу҆слы́ши, Гди — — оу҆слы́ши (С. внемли) мѧ̀. *27, 2* оу҆слы́ши, Гди. *27, 6* оу҆слы́ша гла́съ. *30, 23* оу҆слы́шалъ є҆сѝ. *33, 3* да оу҆слы́шатъ (ἀκ.). *33, 5* оу҆слы́ша (ἐπ.) мѧ̀. *33, 7* оу҆слы́ша и҆̀. *33, 18* оу҆слы́ша и҆̀хъ. *37, 16* оу҆слы́шиши. *38, 13* оу҆слы́ши моли́твꙋ. *39, 2* оу҆слы́ша моли́твꙋ. *43, 2* оу҆слы́шахомъ (ἠκ.). *48, 2* оу҆слы́шите (ἀκ.) сїѧ̀. *49, 7* оу҆слы́шите (ἄκ.). *53, 4* оу҆слы́ши моли́твꙋ. *54, 3* оу҆слы́ши мѧ̀. *54, 17* оу҆слы́ша (А. «избавитъ», В. и T. salvabit, С. спасетъ) мѧ̀. *54, 18* оу҆слы́шитъ гла́съ. *54, 20* оу҆слы́шитъ Бгъ. *57, 6* не оу҆слы́шитъ. *59, 7* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *60, 2* оу҆слы́ши, Бж҃е. *60, 6* оу҆слы́шалъ є҆сѝ. *63, 2* оу҆слы́ши, Бж҃е. *64, 3* оу҆слы́ши моли́твꙋ. *64, 6* оу҆слы́ши (ἐπ., T. proloqueris) ны̀. *65, 16* оу҆слы́шите (ἀκ., С. послушайте). *65, 18* да не оу҆слы́шитъ. *65, 19* оу҆слы́ша мѧ̀. *68, 14* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *68, 17* оу҆слы́ши мѧ̀. *68, 18* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *68, 34* оу҆слы́ша (T. attendat, С. внемлетъ) оу҆бѡ́гїѧ. *80, 6* оу҆слы́ша (ἤκ.). *80, 8* оу҆слы́шахъ (ἐπ.) тѧ̀. *83, 9* оу҆слы́ши моли́твꙋ. *84, 9* оу҆слы́шꙋ (ἀκ., С. послушаю). *85, 1* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *85, 7* оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ (ἐπ.). *90, 15* оу҆слы́шꙋ (ἐπ.) є҆го̀. *91, 12* оу҆слы́шитъ (ἀκ.) оу҆хо. *94, 7* гла́съ є҆гѡ̀ оу҆слы́шите (ἀκ., С. вы послушали). *101, 2* оу҆слы́ши моли́твꙋ. *101, 3* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *101, 21* оу҆слы́шати (ἀκ.) воздыха́нїе. *102, 20* оу҆слы́шати (ἀκ., А. «послушающе», T. auscultantes, С. повинуясь) гла́съ. *105, 25* не оу҆слы́шаша. *105, 44* оу҆слы́шаше моле́нїе. *107, 7* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *113, 14* не оу҆слы́шатъ (ἀκ.). *114, 1* оу҆слы́шитъ Гдь. *117, 5* оу҆слы́ша (ἐπ.) мѧ̀. *117, 21* оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ (ἐπ.). *117, 28* оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ (ἐπ., T. нѣтъ, С. *Ты услышалъ*). *118, 26* оу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ (ἐπ.). *118, 145* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *118, 149*

гла́съ мо́й оу҆слы́ши (ἀκ.). *119, 1* оу҆слы́ша мѧ̀. *129, 1* оу҆слы́ши гла́съ. *134, 17* не оу҆слы́шатъ (ἐνωτ., разночт. ἀκ.). *137, 1* оу҆слы́шалъ є҆сѝ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, Т. нѣтъ, С. *Ты услышалъ*). *137, 3* оу҆слы́ши (ἐπ.) мѧ̀. *137, 4* оу҆слы́шаша (ἤκ.). *140, 1* оу҆слы́ши (Т. festina, А. «ускорѝ», С. поспѣши) мѧ̀. *142, 1* оу҆слы́ши мо́литвꙋ — — оу҆слы́ши мѧ̀. *142, 7* оу҆слы́ши мѧ̀. *144, 19* мольтвꙋ и҆́хъ оу҆слы́шитъ (ἐπ., разночт. εἰσ.). *151, 3* Са́мъ оу҆слы́шитъ (В. и Т. нѣтъ).

ОУ҆СЛЫ́ШАТИСѦ (ἀκούεσθαι, audiri, Т. intelligi) — услышаться.

ἀκούεσθαι переводится также (см. выше): «слышатися».

140, 6 оу҆слы́шатсѧ (С. слышатъ) глаго́ли мо́и.

ОУ҆СНꙊ́ТИ (κοιμᾶσθαι, dormire; ὑπνοῦν, obdormire, dormire, Т. dormire)—уснуть, спать.

κοιμᾶσθαι переводится также (см. выше): «поспати».—ὑπνοῦν переводится также (см. выше): «почити», «спати».

3, 6 а҆́зъ оу҆снꙋ́хъ (ἐκ., С. сплю). *4, 9* оу҆снꙋ̀ (κ., Т. cubabo, С. ложусь) и҆ почі́ю. *12, 4* да не когда̀ оу҆снꙋ̀ въ сме́рть. *75, 6* оу҆снꙋ́ша сно́мъ свои́мъ. *120, 4* нижѐ оу҆сне́тъ (С. спитъ).

ОУ҆СПѢВА́ТИ (κατευοδοῦσθαι, prospere, procedere)—успѣвать.

См. ниже: «успѣти».

44, 5 и҆ оу҆спѣва́й.

ОУ҆СПѢ́ТИ (κατευοδοῦσθαι, prosperari; ὠφελεῖν, proficere, Т. agere exactorem)—успѣть.

См. выше: «успѣвати».

1, 3 оу҆спѣ́етъ (κ.). *88, 23* ничто́же оу҆спѣ́етъ (С. превозможетъ).

ОУ҆СТА̀ (τὸ στόμα, os)—уста: ротъ, пасть.

5, 10 во оу҆стѣ́хъ. *8, 3* и҆з̾ оу҆́стъ. *9, 28* оу҆ста̀ є҆гѡ̀. *16, 4* оу҆ста̀ моѧ̀. *16, 10* оу҆ста̀ и҆́хъ. *18, 15* словеса̀ оу҆́стъ мои́хъ. *21, 14* ѿверзо́ша на мѧ̀ оу҆ста̀ (С. пасть). *21, 22* спаси́ мѧ ѿ оу҆́стъ (С. пасти) льво́выхъ. *31, 2* во оу҆стѣ́хъ (разночт. πνεύματι, spiritu, Т. spiritui, С. духѣ) є҆гѡ̀ ле́сть. *32, 6* Дꙋ́хомъ оу҆́стъ Є҆гѡ̀. *33, 2* во оу҆стѣ́хъ мои́хъ. *34, 21* оу҆ста̀ своѧ̀. *35, 4* глаго́лы оу҆́стъ є҆гѡ̀. *36, 30* оу҆ста̀ првна́гѡ. *37, 14* не ѿверза́ѧй оу҆́стъ свои́хъ. *37, 15* во оу҆стѣ́хъ. *38, 2* положи́хъ оу҆стѡ́мъ мои́мъ храни́ло. *38, 10* не ѿверзо́хъ оу҆́стъ мои́хъ. *39, 4* вложѝ во оу҆ста̀ моѧ̀. *48, 4* оу҆ста̀ моѧ̀. *48, 14* во оу҆стѣ́хъ свои́хъ благоволѧ́тъ. *49, 16* оу҆сты̀ твои́ми. *49, 19* оу҆ста̀ твоѧ̀. *50, 17* оу҆ста̀ моѧ̀. *53, 4* глаго́лы оу҆́стъ мои́хъ. *57, 7* во оу҆стѣ́хъ и҆́хъ. *58, 8* оу҆сты̀ (С. языкомъ) свои́ми. *58, 13* грѣ́хъ оу҆́стъ (С. языка) и҆́хъ. *61, 5* оу҆сты̀ свои́ми благословлѧ́хꙋ. *62, 6* оу҆ста̀ моѧ̀. *62, 12* загради́шасѧ оу҆ста̀. *65, 14* оу҆ста̀ (С. языкъ) моѧ̀. *65, 17* оу҆сты̀ мои́ми. *68, 16* нижѐ сведе́тъ ѡ҆ мнѣ̀ рове́нникъ оу҆́стъ (С. зѣва) свои́хъ. *70, 8* да и҆спо́лнѧтсѧ оу҆ста̀ моѧ̀. *70, 15* оу҆ста̀ моѧ̀. *72, 9* положи́ша на небесѝ оу҆ста̀ своѧ̀. *77, 1* во глаго́лы оу҆́стъ мои́хъ. *77, 2* ѿве́рзꙋ въ при́тчахъ оу҆ста̀ моѧ̀. *77, 30* во оу҆стѣ́хъ и҆́хъ. *77, 36* возлюби́ша є҆го̀ оу҆сты̀ свои́ми. *80, 11* разширѝ оу҆ста̀ твоѧ̀. *88, 2* оу҆сты̀ мои́ми. *104, 5* сꙋдбы̀ оу҆́стъ Є҆гѡ̀. *106, 42* загради́тъ оу҆ста̀ своѧ̀. *108, 2* оу҆ста̀ грѣ́шнича и҆ оу҆ста̀

льсти́вагѡ. *108, 30* оу҆сты̀ мои́ми. *113, 13* оу҆ста̀ и҆́мꙋтъ. *118, 13* сꙋдбы̀ оу҆́стъ Твои́хъ. *118, 43* ѿ оу҆́стъ мои́хъ. *118, 72* зако́нъ оу҆́стъ Твои́хъ. *118, 88* свидѣ́нїѧ оу҆́стъ Твои́хъ. *118, 103* оу҆стѡ́мъ мои̑мъ. *118, 108* во́льнаѧ оу҆́стъ мои́хъ. *118, 131* оу҆ста̀ моѧ̑ ѿве́рзохъ. *125, 2* и҆спо́лнишасѧ ра́дости оу҆ста̀ на́ша. *134, 16* оу҆ста̀ и҆́мꙋтъ. *134, 17* во оу҆стѣ́хъ. *137, 1* глаго́лы оу҆́стъ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, Т. нѣтъ, С. *устъ*) мои́хъ. *137, 4* глаго́лы оу҆́стъ Твои́хъ. *140, 3* хране́нїе оу҆стѡ́мъ мои̑мъ. *143, 8* оу҆ста̀ глаго́лаша сꙋ́етꙋ. *143, 11* оу҆ста̀ глаго́лаша сꙋ́етꙋ. *144, 21* оу҆ста̀ моѧ̑.

ОУ҆СТНѢ̀ (τὸ χεῖλος, labium, губа̀; τὰ χείλη, labia, гу́бы)—уста: гу́бы.

11, 3 оу҆стнѣ̀ льсти̑выѧ. *11, 4* оу҆стны̀ льсти̑выѧ. *11, 5* оу҆стны̀ на́шѧ при на́съ сꙋ́ть. *15, 4* оу҆стна́ма мои́ма. *16, 1* во оу҆стна́хъ льсти́выхъ. *16, 4* за словеса̀ оу҆сте́нъ Твои́хъ. *20, 3* хотѣ́нїѧ оу҆стнꙋ̀ є҆гѡ̀. *21, 8* глаго́лаша оу҆стна́ми. *30, 19* нѣ̑мы да бꙋ́дꙋтъ оу҆стны̀ льсти̑выѧ. *33, 14* оу҆стнѣ̀ твои̑. *39, 10* оу҆стна́мъ мои̑мъ. *44, 3* во оу҆стна́хъ твои́хъ. *50, 17* оу҆стнѣ̀ мои̑ ѿве́рзеши. *58, 8* во оу҆стна́хъ. *58, 13* сло́во оу҆сте́нъ. *62, 4* оу҆стнѣ̀ мои̑ похвала́тѣ Тѧ̀. *62, 6* оу҆стна́ма (С. гласомъ) ра́дости. *65, 14* оу҆стнѣ̀ мои̑. *70, 23* оу҆стнѣ̀ мои̑. *88, 35* и҆сходѧ́щихъ ѿ оу҆́стъ мои́хъ не ѿве́ргꙋсѧ. *105, 33* ра́знствова оу҆стна́ма свои́ма. *118, 13* оу҆стна́ма мои́ма. *118, 171* ѿры́гнꙋтъ оу҆стнѣ̀ мои̑ пѣ́нїе. *119, 2* ѿ оу҆сте́нъ непра́ведныхъ. *139, 3* ꙗ҆́дъ а҆спі́дѡвъ подъ оу҆стна́ми и҆́хъ. *139, 10* трꙋ́дъ оу҆сте́нъ и҆́хъ покры́етъ ѧ҆̀. *140, 3* ѡ҆ оу҆стна́хъ мои́хъ.

ОУ҆СТРАШЕ́НЇЕ (ὁ φοβερισμός, terror, T. conturbatio)—устрашенiе.

87, 17 оу҆страше́нїѧ Твоѧ̑ возмꙋти́ша мѧ̀.

ОУ҆СТРАШИ́ТИСѦ (δειλιᾶν, trepidare, T. expavēre и expavescere; φοβεῖσθαι, trepidare, T. expavescere)—устрашиться, убояться.

δειλιᾶν переводится также (см. выше): «убоятися».—φοβεῖσθαι переводится также (см. выше): «боятися», «убоятися».

26, 1 ѿ кого̀ оу҆страшꙋ́сѧ. *52, 6* оу҆страши́шасѧ (ἐφ., С. убоятся) стра́ха.

ОУ҆СТРЕМЛЕ́НЇЕ (τὸ ὅρμημα, impetus, стремленiе, стремительность, T. rivus)—потокъ.

45, 5 рѣ́чнаѧ оу҆стремле́нїѧ (С. потоки) веселѧ́тъ гра́дъ Бж҃їй.

ОУ҆СТРО́ИТИ (ἀποκαθιστάναι, restituere, поставить на прежнее мѣсто, возвратить; οἰκονομεῖν, disponere, T. moderari, управлять)—устроить, возстановить.

34, 17 оу҆стро́й (T. reduc, A. «избави», С. отведи) дꙋ́шꙋ мою̀. *111, 5* оу҆стро́итъ (οἰκ., С. дастъ твердость, А. «исправляетъ») словеса̀ своѧ̑ на сꙋдѣ̀.

ОУ҆СТРОѦ́ТИСѦ (καθίστασθαι, restitui)—устрояться.

96 (въ надп.) є҆гда̀ землѧ̀ є҆гѡ̀ оу҆строѧ́шесѧ (T. нѣтъ, С. *устроялась*).

ОУ҆СТРОѦ́,-ѦЙ (ἀποκαθιστῶν, restituens)—устрояющiй.

15, 5 Ты̀ є҆сѝ оу҆строѧ́й (T. sustentas, С. держишь) достоѧ́нїе моѐ мнѣ̀.

ОУ҆СТЫДИ́ТИСѦ (καταισχύνεσθαι, erubescere) — устыдиться, постыдиться.

6, 11 да возвратѧтсѧ и оустыдѧтсѧ (С. постыдятся).

ОУСЫРЕНЪ (*τετυρωμένος*, coagulatus) — усыренный (по объясненію Шлейснера, ex lacte quasi coagulatus, i. e. pinguis): сгущенный на подобіе сыра, тучный, разботѣлый, холмистый.

67, 16 гора оусырєннаѧ (Т. frequente gibbis, С. высокая). *67, 17* вскую нєпщуєтє, горы оусырєнныѧ (Т. frequentes gibbis, С. высокія).

ОУСЫРИТИСѦ (*τυροῦσθαι*, coagulari, сгущаться, Т. obesari)— усыриться: загустѣть, утучнѣть.

118, 70 оусырисѧ (С. ожирѣло) ꙗкѡ млєко сєрдцє ихъ.

ОУТАИТИСѦ (*κρυβῆναι*, abscondi, occultari, Т. abscondi, celari)—утаиться, быть сокрыту.

37, 10 нє оутаисѧ (разночт. *ἀπεκρύβη*). *68, 6* нє оутаишасѧ. *77, 4* нє оутаишасѧ. *138, 15* нє оутаисѧ.

ОУТВЕРДИВЪ (*στερεώσας*, qui firmavit, Т. qui expandit)—утвердившій.

135, 6 оутвєрдившєму землю на водахъ.

ОУТВЕРДИТИ (*ἐπιστηρίζειν*, confirmare; *βεβαιοῦν*, confirmare, Т. restituere, erigere; *στηρίζειν*, confirmare, firmare, Т. sustentare, aptare, stabiliri; *κραταιοῦν*, firmare, confirmare, corroborare, Т. confirmare, prævalere) — утвердить, укрѣпить.

ἐπιστηρίζειν переводится также (см. ниже): «утверждати». — *κραταιοῦν* переводится также (см. выше): «укрѣпити».— *στηρίζειν* переводится также (см. выше): «укрѣпити».

37, 3 оутвєрдилъ + єси (*ἐπ.*, Т. demisisti, С. тяготѣетъ) на мнѣ. *40, 13* оутвєрдилъ мѧ єси (*ἐβεβ.*, С. поставишь, Т. restitues). *50, 14* оутвєрди мѧ. *63, 6* оутвєрдиша (*ἐκρ.*, С. утвердились) сєбѣ слово лукавоє. *73, 13* оутвєрдилъ єси (*ἐκρ.*, Т. disrupisti, С. расторгъ, А. «раздѣлилъ»). *74, 4* оутвєрдихъ (С. утвержу) столпы. *92, 1* оутвєрди (С. тверда) всєлєнную. *102, 11* оутвєрдилъ єсть (*ἐκρ.*, С. такъ велика, А. «*толико* утверждаетъ») Гдь мл҃ть Свою. *118, 28* оутвєрди (*βεβ.*, С. укрѣпи) мѧ въ словєсѣхъ Твоихъ.

ОУТВЕРДИТИСѦ (*στερεοῦσθαι*, confortari, firmari, Т. robustiorem esse, factum esse, fulciri; *ἐπιστερεοῦσθαι*, confirmari, Т. inniti, incumbere; *κραταιοῦσθαι*, confirmari, confortari, Т. invalere, editum esse)—утвердиться, укрѣпиться.

κραταιοῦσθαι переводится также (см. выше): «крѣпити», «укрѣпитися».

17, 18 оутвєрдишасѧ (С. были сильнѣе) пачє мєнє. *32, 6* словомъ Гднимъ нєбєса оутвєрдишасѧ (С. сотворены). *70, 6* въ Тєбѣ оутвєрдихсѧ (*ἐπ.*). *87, 8* на мнѣ оутвєрдисѧ (*ἐπ.*, С. отяготѣла) ꙗрость Твоѧ. *104, 4* и оутвєрдитєсѧ (*κρ.*, Т. robur, С. силы, А. «крѣпости»). *111, 8* оутвєрдисѧ (С. утверждено, Т. fultus) сєрдцє. *116, 2* оутвєрдисѧ (*ἐκρ.*, С. велика) мл҃ть Єгѡ на насъ. *138, 6* оутвєрдисѧ (*ἐκρ.*, С. высоко, А. «возвысися»). *138, 17* оутвєрдишасѧ (*ἐκρ.*, С. велико число, Т. numerosæ sunt) владычєствїѧ ихъ.

ОУТВЕРЖДАТИ (*ἐπιστηρίζειν*, firmare; *ὑποστηρίζειν*, confirmare, allevare, Т. sustinere, sustentare)

—утверждать, подкрѣплять, поддерживать.

ἐπιστηρίζειν переводится также (см. выше): «утвердити».

31, 8 оу҆твержꙋ̀ (ἐπ.) на тѧ̀ ѻ҆́чи Мои̇̀. *36, 17* оу҆тверждаѐтъ (С. подкрѣпляетъ) же пра́вєдныѧ Гдь. *144, 14* оу҆тверждаѐтъ (С. поддерживаетъ) Гдь всѧ̑ низпадающыѧ.

ОУ҆ТВЕРЖДЕ́НІЕ (τὸ στερέωμα. firmamentum, T. petra, robur, expansum; τὸ ἀντιστήριγμα,-ατος, protector, T. scipio; τὸ κραταίωμα, fortitudo, T. robur; τὸ στήριγμα, firmamentum, T. scipio) — твердыня, крѣпость, твердь, сила, опора.

κραταίωμα переводится также (см. выше): «держава», «крѣпость». — στερέωμα переводится также (см. выше): «твердь».

17, 3 Гдь оу҆твержде́ніе (С. твердыня) моѐ. *17, 19* Гдь оу҆твержде́ніе (ἀντ., С. опорою) моѐ. *27, 8* Гдь оу҆твержде́ніе (κρ., С. крѣпость) людíй Свои́хъ. *70, 3* оу҆твержде́ніе (С. твердыня) моѐ. *71, 16* бꙋ́детъ оу҆твержде́ніе (στήρ., T. pugillus tritici, С. обиліе хлѣба) на землѝ. *72, 4* и҆ оу҆твержде́нїѧ (С. силы) въ ра́нѣ и҆́хъ. *104, 16* всѧ́ко оу҆твержде́ніе (στήρ., С. стебель) хлѣ́бное сотрѐ. *150, 1* во оу҆тверже́нїи си́лы (С. тверди) Є҆гѡ̀.

ОУ҆ТВЕРЖЕ́НЪ (ἐστηριγμένος, confirmatus, T. fultus) — утвержденный, твердый.

110, 8 оу҆тверже́ны (С. тверды) въ вѣ́къ вѣ́ка.

ОУ҆ТРЕНЕВАТИ (ὀρθρίζειν, de luce vigilare, diluculo venire, ante lucem surgere, T. tempestive requirere, summo diluculo surgere)—бодрствовать утромъ, рано вставать.

62, 2 къ Тебѣ̀ оу҆́треню (С. отъ ранней зари ищу я). *77, 34* оу҆тренева́хꙋ (T. conversi mane quærebant, С. съ ранняго утра прибѣгали) къ Бгꙋ. *126, 2* всꙋ́е ва́мъ є҆́сть оу҆треневати (С. рано встаете).

ОУ҆́ТРЕННІЙ (ἑωθινός, matutinus; ὁ ὄρθρος, matutinus; πρωϊνός, matutinus)—утренній.

ὁ ὄρθρος переводится также (см. ниже): «утро».

21, 1 ѡ҆ застꙋпле́нїи оу҆́треннемъ (ἑ., T. ad primam auroram, С. при появленіи зари). *62, 7* на оу҆́треннихъ (ὄ., T. vigiliis, С. въ *ночныя* стражи) поꙋча́хсѧ въ Тѧ̀. *72, 14* ѡ҆бличе́ніе моѐ на оу҆́треннихъ (T. matutinis singulis, С. всякое утро). *129, 5* ѿ стра́жи оу҆́треннїѧ (С. утра) до но́щи, ѿ стра́жи оу҆́треннїѧ (С. утра).

ОУ҆́ТРЇЕ (ἡ πρωΐα, подразум. ὥρα, matutinum)—утро: утренній, ранній часъ.

ἡ πρωΐα переводится также (см. ниже): «утро».

100, 8 во оу҆́трїѧ (T. singulis matutinis, С. съ ранняго утра) и҆збива́хъ всѧ̑ грѣ́шныѧ землѝ.

ОУ҆́ТРО (ἡ πρωΐα, matutinum; ὁ ὄρθρος, diluculum)—утро.

ὁ ὄρθρος переводится также (см. выше): «утренній». — ἡ πρωΐα переводится также (см. выше): «утріе».

64, 9 и҆схо́ды оу҆́тра. *118, 148* предвари́стѣ ѻ҆́чи мои̇̀ ко оу҆́трꙋ (ὄ., T. excubias, С. утреннюю стражу).

ОУ҆́ТРѠ (τὸ πρωΐ, mane)—утромъ.

τὸ πρωΐ переводится также (см. выше): «заутра».

45, 6 оу҆́трѡ за́ѵтра (T. ab appetente matutino, С. съ ранняго утра). *87, 14* и҆ оу҆́трѡ (С. рано утромъ) моли́тва моѧ̀ предвари́тъ Тѧ̀. *89, 6* оу҆́трѡ ꙗ҆́кѡ трава̀ мимои҆́детъ, оу҆́трѡ процвѣте́тъ.

ОУ҆ТРО́БА (ὁ νεφρός, почки, ren; ἡ γαστήρ, venter, uterus; τὰ ἔγκατα, viscera, interiora)—утроба, внутренность.

γαστήρ переводится также (см. ниже): «чрево».

7, 10 и҆спыта́ѧй сердца̀ и҆ оу҆тро́бы. *15, 7* наказа́ша мѧ̀ оу҆тро́бы (С. вн.) моѧ̀. *25, 2* раждежи̑ оу҆тро́бы (С. вн.) моѧ̀. *30, 10* оу҆тро́ба (γ.) моѧ̀. *43, 26* прильпѐ земли̑ оу҆тро́ба (γ.) на́ша. *50, 12* во оу҆тро́бѣ (ἐγκ., С. внутри меня) мое́й. *70, 6* въ Тебѣ̀ оу҆тверди́хсѧ ѿ оу҆тро́бы (γ.). *72, 21* оу҆тро́бы (С. вн.) моѧ̀. *108, 18* во оу҆тро́бꙋ (ἔγκ., С. вн.). *138, 13* созда́лъ (разночт. стѧжа́лъ) є҆си̑ оу҆тро́бы (С. вн.) моѧ̀.

ОУ҆ТРꙊДИ́ТИСѦ (κοπιᾶν, laborare, T. defatigari, fatigari)—утомиться, изнемочь.

κοπιᾶν переводится также (см. выше): «трудитися».

6, 7 оу҆трꙋди́хсѧ (С. утомленъ я) воздыха́нїемъ мои́мъ. *48, 9* и҆ оу҆трꙋди́сѧ въ вѣкъ. *68, 4* оу҆трꙋди́хсѧ (С. я изнемогъ) зовы́й.

ОУ҆ТѢША́Ѧ,-ѦЙ (παρακαλῶν, consolans, T. consolator) — утѣшающій, утѣшитель.

68, 21 и҆ оу҆тѣша́ющихъ.

ОУ҆ТѢШЕ́НЇЕ (ἡ παράκλησις, consolatio)—утѣшеніе.

93, 19 оу҆тѣше́нїѧ Твоѧ̀ возвесели́ша дꙋ́шꙋ мою̀.

ОУ҆ТѢШЕНЪ (παρακεκλημένος, consolatus)—утѣшенный.

125, 1 бы́хомъ ꙗ҆́кѡ оу҆тѣшени (T. qui somniant, С. видящіе во снѣ, А. «въ соннѣмъ видѣніи»).

ОУ҆ТѢШИТИ (παρακαλεῖν, παρακαλέσαι, consolari)—утѣшать.

22, 4 тⷶ҇ мѧ̀ оу҆тѣши́ста (С. успокоиваютъ). *70, 21* оу҆тѣши́лъ мѧ̀ є҆си̑. *85, 17* оу҆тѣши́лъ мѧ̀ є҆си̑. *118, 50* то̀ мѧ̀ оу҆тѣ́ши (T. est consolatio, С. утѣшеніе). *118, 76* да оу҆тѣ́шитъ (τοῦ παρακαλέσαι, С. будешь утѣшеніемъ) мѧ̀. *118, 82* оу҆тѣ́шиши мѧ̀.

ОУ҆ТѢШИТИСѦ (παρακληθῆναι, consolari)—утѣшиться.

παρακληθῆναι переводится также (см. выше): «умолену быти».

76, 3 ѿве́ржесѧ оу҆тѣ́шитисѧ (T. consolationem admittere, С. отъ утѣшенія) дꙋша̀ моѧ̀. *118, 52* и҆ оу҆тѣ́шихсѧ.

ОУ҆ХО (τὸ οὖς, р. п. ὠτός, auris; τὸ ὠτίον, auris)—ухо.

9, 38 вни́мтъ оу҆́хо Твоѐ. *16, 6* приклонѝ оу҆́хо Твоѐ. *17, 7* вни́детъ во оу҆́шы (С. до слуха). *17, 45* въ слꙋ́хъ оу҆́ха (ὠτίου, С. по одному слуху) послꙋ́шаша мѧ̀. *30, 3* приклонѝ ко мнѣ̀ оу҆́хо. *33, 16* оу҆́ши Є҆гѡ̀ въ моли́твꙋ и҆́хъ. *43, 2* оу҆́шима на́шима оу҆слы́шахомъ. *44, 11* приклонѝ оу҆́хо. *48, 5* приклоню̀ въ при́тчꙋ оу҆́хо. *57, 5* затыка́ющагѡ оу҆́ши своѝ. *70, 2* приклонѝ ко мнѣ̀ оу҆́хо. *77, 1* приклони́те оу҆́хо ва́ше. *85, 1* приклонѝ, Гдⷭ҇и, оу҆́хо Твоѐ. *87, 3* приклонѝ оу҆́хо Твоѐ. *91, 12* оу҆слы́шитъ оу҆́хо моѐ. *93, 9* насажде́й оу҆́хо. *101, 3* приклонѝ ко мнѣ̀ оу҆́хо. *113, 14* оу҆́шы и҆́мꙋтъ. *114, 2* приклонѝ оу҆́хо Своѐ мнѣ̀. *129, 2* да бꙋ́дꙋтъ оу҆́ши Твоѝ вне́млющѣ. *134, 17* оу҆́ши и҆́мꙋтъ.

ОУЧА́,-ѦЙ (διδάσκων, docens)—учащій: учитель.

διδάσκων переводится также (см. выше): «научал».

93, 10 оу҆ча́й человѣ́ка ра́зꙋмꙋ. *118, 99* па́че всѣ́хъ оу҆ча́щихъ (Т. doctoribus, С. учителей).

ОУЧА́СТІЕ (ἡ μερίς, portio)—участіе: часть.

μερίς переводится также (см. ниже): «часть».

49, 18 оу҆ча́стіе твоѐ полага́лъ є҆сѝ.

ОУЧАЩА́Ѧ,-ѦЙ (πυκάζων, частый, тѣсный, condensus, густый)—частый, густый.

117, 27 во оу҆чаща́ющихъ до ро́гъ ѻ҆лтаре́выхъ.

ОУЧИНЕ́НІЕ (ἡ διατάξις, ordinatio, Т. judicium)—опредѣленіе.

118, 91 оу҆чине́ніемъ Твои́мъ пребыва́етъ де́нь.

ОУШИРИ́ТИ (πλατύνειν, dilatare)—расширить.

πλατύνειν переводится также (см. выше): «разширити», «распространити».

17, 37 оу҆шири́лъ є҆сѝ стѡпы̀ моѧ҄ подо мно́ю.

ОУЩЕ́ДРИТИ (οἰκτείρειν, οἰκτειρῆσαι, misereri, Т. gratiosum esse, gratiam facere, misereri)—умилосердиться, милосердовать, миловать, быть милостивымъ, помиловать, пощадить, жалѣть.

οἰκτείρειν, οἰκτειρῆσαι переводится также (см. ниже): «щедрити».

4, 2 оу҆ще́дри (С. помилуй) мѧ̀. *58, 6* да не оу҆ще́дриши (С. не пощади). *59, 3* оу҆ще́дрилъ є҆сѝ (Т. restitue Te, С. обратись) на́съ. *66, 2* оу҆ще́дри (С. будь милостивъ) ны̀. *76, 10* є҆да̀ забꙋ́детъ оу҆ще́дрити (С. миловать) Бг҃ъ. *101, 14* оу҆ще́дриши (С. умилосердишься) Сіѡ́на: ꙗ҆́кѡ вре́мѧ оу҆ще́дрити (С. помиловать) є҆го̀. *101, 15* и҆ пе́рсть є҆гѡ̀ оу҆ще́дрѧтъ (С. жалѣютъ). *102, 13* оу҆ще́дри (С. милуетъ) Гдⷭ҇ь боѧ́щихсѧ Є҆гѡ̀. *122, 2* до́ндеже оу҆ще́дритъ (С. помилуетъ) ны̀.

ОУЩЕДРѦ́Ѧ,-ѦЙ (οἰκτίρμων, qui miseretur, Т. qui gratiam facit)—милосердующій, милующій.

οἰκτίρμων переводится также (см. ниже): «щедръ».

108, 12 нижѐ да бꙋ́детъ оу҆щедрѧ́ѧй (С. милующаго) сиро́ты є҆гѡ̀.

ОУѦ́ЗВЕНꙊ+бы́ти (πλήσσεσθαι, percuti)—быть пораженну.

101, 5 оу҆ѧ́звенъ бы́хъ ꙗ҆́кѡ трава̀.

Ф.

ФАРАѠ́НЪ (ὁ φαραώ, pharao, съ Копт. «царь», «царствующій»)—фараонъ: общее названіе царей Египетскихъ.

134, 9 на фараѡ́на. *135, 15* и҆стрѧ́сшемꙋ фараѡ́на.

ФІНЕЕ́СЪ (ὁ Φινεές, Phinees, Т. Pinehasus, съ Евр. «мѣдныя уста»)—Финеесъ, третій первосвященникъ Іудейскій, сынъ первосвященника Елеазара, внукъ Аарона.

105, 30 и҆ ста̀ Фінее́съ.

ФІНІ́ЗЪ (ὁ φοῖνιξ,-ικος, palma)—финикъ: пальма.

91, 13 пра́ведникъ ꙗ҆́кѡ фі́нізъ (С. пальма) процвѣте́тъ.

Х.

ХАМОВЪ (τοῦ Χάμ, Cham, T. Chami)—Хамовъ (Хама).

Хамъ (Χάμ, Cham, T. Chamus—съ Копт. «черный», у Евреевъ: «горячій, жаркій, смуглый»)— сынъ Ноя.

77, 51 въ селе́нїихъ Ха́мовыхъ. *104, 23* въ зе́млю Ха́мовꙋ. *104, 27* въ земли̇̀ Ха́мовѣ. *105, 22* въ земли̇̀ Ха́мовѣ.

ХАНАА́НСКЪ (τοῦ Χαναάν, Chanaan, T. Canaanæorum)—Ханаанскій.

См. ниже: «Ханаа́нь». Ханаанъ (съ Евр. «подвластный, покорный, униженный»)—древнее названіе Палестины.

105, 38 ꙗ҆̀же пожро́ша и҆стꙋка́ннымъ Хана̑анскимъ. *134, 11* ца́рствїѧ Хана̑анска.

ХАНАА́НЬ (τοῦ Χαναάν, Chanaan, T. Canaanis)—Ханаанскій.

См. выше: «Ханаа́нскъ».

104, 11 тебѣ̀ да́мъ зе́млю Ханаа́ню.

ХВАЛА̀ (ὁ αἶνος, laus; ἡ αἴνεσις, laus, laudatio, T. laus, gratiarum actio; ὁ ἔπαινος, laus; τὸ ἀπάγγελμα, prædicatio, T. opus)—хвала.

αἴνεσις переводится также (см. выше): «похвала» и (ниже) «хваленіе».—ἔπαινος переводится также (см. выше): «похвала».

8, 3 соверши́лъ є҆сѝ хвалꙋ̀ (αἶνον). *9, 15* возвѣщꙋ̀ всѧ̑ хвалы̑ Твоѧ̑. *21, 4* хвало̀ (ἔπ., С. среди славословій, А. «въ хвалахъ») І҆и҃левa. *25, 7* гла́съ хвалы̀ Твоеѧ̀. *33, 2* вы́нꙋ хвала̀ Є҆гѡ̀. *34, 28* хвалѣ̀ (ἔπ.) Твое́й. *47, 11* та́кѡ и҆ хвала̀ Твоѧ̀. *49, 14* пожри̇̀ Бг҃ови же́ртвꙋ хвалы̀. *49, 23* же́ртва хвалы̀. *50, 17* возвѣстѧ́тъ хвалꙋ̀ Твою̀. *55, 13* хвалы̀ Твоеѧ̀. *65, 2* дади́те сла́вꙋ хвалѣ̀ Є҆гѡ̀. *65, 8* гла́съ хвалы̀ Є҆гѡ̀. *72, 28* хвалы̑ (разночт. τὰ ἀπαγγέλματα, prædicationes, T. opera, С. дѣла̀) Твоѧ̑. *77, 4* хвалы̑ (С. славу) Гд҃ни. *78, 13* возвѣсти́мъ хвалꙋ̀ Твою̀. *90 (въ надп.)* хвала̀ (αἶνος, T. нѣтъ, С. *хвалебная*) пѣ́сни Дв҃довы. *92 (въ надп.)* хвала̀ (αἶνος, T. нѣтъ, С. *хвалебная*) пѣ́сни Дв҃дꙋ. *94 (въ надп.)* хвала̀ (αἶνος, T. нѣтъ, С. *хвалебная*) пѣ́сни Дв҃дꙋ. *95 (въ надп.)* хвала̀ (Греч., В. и T. нѣтъ, С. *хвалебная*) пѣ́сни Дв҃дꙋ. *101, 22* и҆ хвалꙋ̀ Є҆гѡ̀. *105, 2* слы́шаны сотвори́тъ всѧ̑ хвалы̑ Є҆гѡ̀. *105, 12* воспѣ́ша хвалꙋ̀ Є҆гѡ̀. *105, 47* хвали́тисѧ во хвалѣ̀ (С. славою) Твое́й. *106, 22* да пожрꙋ́тъ Є҆мꙋ̀ же́ртвꙋ хвалы̀. *108, 1* хвалы̀ моеѧ̀ не премолчи̇̀. *110, 10* хвала̀ Є҆гѡ̀ пребыва́етъ въ вѣ́къ вѣ́ка. *115, 8* Тебѣ̀ пожрꙋ̀ же́ртвꙋ хвалы̀. *144 (въ надп.)* хвала̀ Дв҃дꙋ. *144, 21* хвалꙋ̀ Гд҃ню возглаго́лютъ ᲂу҆ста̀ моѧ̑.

ХВАЛЕ́НЇЕ (ἡ αἴνεσις, laus, laudatio, T. laus, gratiarum actio; ὁ ἀλαλαγμός, vociferatio, T. clangor)—хваленіе, хвала.

αἴνεσις переводится также (см. выше): «похвала», «хвала».—ἀλαλαγμός переводится также (см. выше): «восклікновеніе», «восклицаніе».

26, 6 же́ртвꙋ хвале́нїѧ (разночт. ἀλαλαγμοῦ, С. славословія). *68, 31* возвели́чꙋ Є҆го̀ во хвале́нїи (С. славословіи). *70, 8* да и҆спо́лнѧтсѧ ᲂу҆ста̀ моѧ̑ хвале́нїѧ.

146, 1 Бгови нашему да оусладится хваленіе. *149, 1* хваленіе Его въ цркви прпбныхъ.

ХВАЛЕНЪ (αἰνετός, laudabilis, T. laudatus, laudandus)—достохвальный, всехвальный.

47, 2 хваленъ sѣлѡ. *95, 4* хваленъ sѣлѡ. *112, 3* хвально имя Гдне. *144, 3* хваленъ sѣлѡ.

ХВАЛИМУ+быти (ἐπαινεῖσθαι, laudari)— *быть хвалиму*, хвалиться.

ἐπαινεῖσθαι *переводится также* (см. выше): «похвалитися» и (ниже) «хвалитися».

9, 24 хвалимь есть (С. хвалится) грѣшный въ похотехъ души своея.

ХВАЛИТИ (αἰνεῖν, laudare, laudem dicere, T. laudare, benedicere) —хвалить.

αἰνεῖν переводится также (см. выше): «восхвалити», «похвалити».

99, 4 хвалите (T. benedicite, С. благословляйте) имя Его. *112, 1* хвалите, отроцы, Гда, хвалите имя Гдне. *116, 1* хвалите Гда, вси языцы. *118, 164* седмерицею днемъ хвалихъ Тя. *134, 1* хвалите имя Гдне, хвалите, раби Гда. *134, 3* хвалите Гда. *145, 1* хвали, душе моя, Гда. *146, 1* хвалите Гда. *147, 1* хвали Бга твоего, Сіѡне. *148, 1* хвалите Гда съ нбсъ, хвалите Его въ вышнихъ. *148, 2* хвалите Его — — хвалите Его. *148, 3* хвалите Его — — хвалите Его. *148, 4* хвалите Его. *148, 7* хвалите Гда. *150, 1* хвалите Бга — — хвалите Его. *150, 2* хвалите Его — — хвалите Его. *150, 3* хвалите Его — — хвалите Его. *150, 4* хвалите Его — — хвалите Его. *150, 5* хвалите Его — — хвалите Его. *150, 6* всякое дыханіе да хвалитъ Гда.

ХВАЛИТИСЯ (καυχᾶσθαι, gloriari, T. cantare; ἐγκαυχᾶσθαι, gloriari, T. se jactare, laudationibus commendari; ἐπαινεῖσθαι, laudari, T. laudibus se efferre) — хвалиться.

ἐγκαυχᾶσθαι переводится также (см. *выше*): «*восхвалитися*».—ἐπαινεῖσθαι переводится также (см. выше): «похвалитися», «хвалиму быти».—καυχᾶσθαι переводится также (см. выше): «восхвалитися», «похвалитися».

31, 11 хвалитеся (κ., С. торжествуйте), вси правіи сердцемъ. *51, 3* что хвалишися (ἐγ.). *104, 3* хвалитеся ѡ имени стѣмъ Его. *105, 5* хвалитися съ достояніемъ Твоимъ. *105, 47* хвалитися (ἐγ.) во хвалѣ Твоей.

ХВАЛЯ,-ЯЙ (αἰνῶν, laudans; ἐπαινῶν, laudans)—хвалящій.

17, 4 хваля (С. достопокланяемаго, T. laudatum) призову Гда. *101, 9* хвалящіи (ἐπ., T. insanientes, С. злобствующіе, А. «насмѣвающіися») мя мною (разночт. на мя) кленяхуся.

ХВАЛЯСЯ,-ЯЙСЯ (καυχώμενος, se glorians; ἐγκαυχώμενος, se glorians, T. se jactans) — хвалящійся.

48, 7 ѡ множествѣ богатства своегѡ хвалящіися. *96, 7* хвалящіися ѡ идѡлѣхъ своихъ.

ХЕРУВІМЪ (ὁ χερουβίμ, cherubim, T. cerubinus) — херувимъ: высшій Ангельскій чинъ.

Этимологическое производство этого слова темно.

17, 11 взыде на херувімы. *79, 2* сѣдяй на херувімѣхъ. *98, 1* сѣдяй на херувімѣхъ.

ХЛѢБЕНЪ (τοῦ ἄρτου, panis) —хлѣбный.

104, 16 всѧко оутвержденіе хлѣбное сотры.

ХЛѢБЪ (ὁ ἄρτος, panis, T. panis, cibus, frumentum; ὁ ψωμός, bucella, T. frustum)—хлѣбъ.

13, 4 снѣдающіи люди Моѧ въ снѣдь хлѣба. *36, 25* просѧща хлѣбы. *40, 10* ꙗдый хлѣбы моѧ. *41, 4* быша слезы моѧ мнѣ хлѣбъ. *52, 5* въ снѣдь хлѣба. *77, 20* ѣдà и хлѣбъ может дати. *77, 24* хлѣбъ нбный даде имъ. *77, 25* хлѣбъ агглскій ꙗде человѣкъ. *79, 6* напитаеши насъ хлѣбомъ слезнымъ. *101, 5* забыхъ снѣсти хлѣбъ мой. *101, 10* пепелъ ꙗко хлѣбъ ꙗдѧхъ. *103, 14* извести хлѣбъ (С. пищу) ѿ земли. *103, 15* хлѣбъ сердце человѣка оукрѣпитъ. *104, 40* и хлѣба нбнагω насыти ѧ. *126, 2* ꙗдущіи хлѣбъ болѣзни. *131, 15* нищыѧ егω насыщу хлѣбы. *147, 6* метающаго голоть Свой ꙗкω хлѣбы (ψ., С. кусками).

ХЛѦБЬ (ὁ καταρράκτης и καταράκτης, cataracta, T. emissarium, водометъ, шлюзъ)—водопадъ.

41, 8 во гласѣ хлѧбій (С. водопадовъ) Твоихъ.

ХОДИТИ (περιπατεῖν, ambulare, T. obambulare; πορεύεσθαι, ingredi, incedere, ambulare, ire, T. ambulare, pergere, incedere, ire, agredi; διαπορεύεσθαι, pertransire, ambulare, T. præterire, ambulare) —ходить.

διαπορεύεσθαι переводится также (см. выше): «преплавати», «преходити».—πορεύεσθαι переводится также (см. выше): «ити», «поити», «потещи».

11, 9 ѿкрестъ нечестивіи ходѧтъ (περιπ.). *25, 1* незлобою моею ходихъ. *25, 11* незлобою моею ходихъ. *37, 7* сѣтуѧ хождахъ. *38, 7* оубо ѡбразомъ ходитъ (διαπορ.) человѣкъ. *41, 10* вскую сѣтуѧ хождꙋ. *42, 2* вскую сѣтуѧ хождꙋ. *54, 15* ходихомъ единомышленіемъ. *77, 10* въ законѣ Егω не восхотѣша ходити. *80, 14* аще бы въ пути Моѧ ходилъ. *81, 5* во тмѣ ходѧтъ (διαπορ.). *118, 3* въ путехъ Егω ходиша. *118, 45* хождахъ въ широтѣ. *125, 6* ходѧщіи хождахꙋ (С. возвратится). *130, 1* ниже ходихъ (T. agressus sum, С. входилъ) въ великихъ. *141, 4* по немуже хождахъ.

ХОДѦ,-ѦИ (πορευόμενος, qui ingreditur, vadens, ambulans, iens, T. ambulans, abiens; περιπατῶν, ambulans, T. qui itat, itans)—ходящій.

14, 2 ходѧй непороченъ. *77, 39* духъ ходѧй (T. abeuntem, С. уходить). *83, 12* ходѧщихъ незлобіемъ. *100, 6* ходѧй по пути непорочну. *103, 3* ходѧй (περιπ., С. шествуешь) на крилꙋ вѣтреню. *118, 1* ходѧщіи въ законѣ Гдни. *125, 6* ходѧщіи хождахꙋ. *127, 1* ходѧщіи въ путехъ Егω.

ХОЛМЪ (ὁ βουνός, collis)—холмъ.

64, 13 радостію холми препоѧшутсѧ. *71, 3* и холми. *77, 58* въ холмѣхъ (T. excelsa, С. высотами) своихъ. *113, 4* и холми. *113, 6* и холми. *148, 9* вси холми.

ХωРИВЪ (ὁ Χωρήβ, Horeb, T. Chorebus, съ Евр. «сухій, изсохшій»)—Хоривъ (въ Нов. Зав. Синай)—гора въ пустынѣ Аравійской, прославленная зако-

нодательствомъ Моисея, — гора, восточный хребетъ которой называется Синаемъ.

105, 19 сотвориша тельца въ Хѡрівѣ.

ХОТѢНІЕ (τὸ θέλημα, voluntas, T. oblectatio, actio, optatum; ἡ δέησις, voluntas, T. pronunciatum)—хотѣніе, желаніе.

δέησις переводится также (см. выше): «моленіе», «молитва».—θέλημα переводится также (см. выше): «воля».

15, 3 оудиви Гдь вся хотѣнія Своя въ нихъ. *20, 3* и хотѣнія (δ., С. прошенія) оустнꙋ егѡ. *102, 7* хотѣнія (T. actiones, С. дѣла) Своя. *106, 30* въ пристанище хотѣнія (С. желаемой) своегѡ.

ХОТѢТИ (θέλειν, velle, T. delectari; μέλλειν, incipere)—хотѣть, желать.

θέλειν переводится также (см. выше): «восхотѣти».

21, 9 хощетъ (С. онъ угоденъ) егѡ. *64, 1* хотяхꙋ (ἐμ., въ нѣк. Греч. нѣтъ, Т. и С. нѣтъ) исходити.

ХОТЯ,-ЯЙ (θέλων, volens, T. qui delectatur, volens; βουλόμενος, volens, T. qui delectatur)—хотящій, желающій.

5, 5 не хотяй (С. не любящій) беззаконія. *33, 13* человѣкъ хотяй животъ. *34, 27* хотящіи правды — — хотящіи мира. *39, 15* хотящіи ми зла. *59, 1* ѡ измѣнитися хотящихъ (τοῖς ἀλλοιωθησομένοις, qui immutabuntur). *67, 31* хотящыя бранемъ. *69, 3* хотящіи (β.) ми зла.

ХРАМИНА (ἡ οἰκία, domus)—жильё.

οἰκία переводится также (см. выше): «домъ», «жилище».

83, 4 птица ѡбрѣте себѣ храминꙋ.

ХРАМЪ (ὁ ναός, templum, T. templum, adytum, palatium; ἡ βάρις, domus, T. templum, palatium; ὁ οἶκος, domus)—храмъ; домъ, чертогъ.

βάρις и οἶκος переводится также (см. выше): «домъ».

5, 8 поклонюся ко храмꙋ стомꙋ Твоемꙋ. *10, 4* во храмѣ стѣмъ Своемъ. *17, 7* оуслыша ѿ храма (С. чертога). *26, 4* посѣщати храмъ. *27, 2* ко храмꙋ стомꙋ Твоемꙋ. *28, 9* въ храмѣ Егѡ. *44, 9* храмѡвъ (β., С. чертоговъ) слоновыхъ (разночт. къ: ѿ тяжестей слоновыхъ). *44, 16* введꙋтся въ храмъ (С. чертогъ) Црѣвъ. *47, 4* въ тяжестѣхъ (разночт. храмѣхъ С. жилищахъ) егѡ. *64, 5* стъ храмъ Твой. *67, 30* ѿ храма Твоегѡ. *78, 1* ѡскверниша храмъ стый Твой. *133, 1* во храмѣ (οἰ., С. домѣ) Гдни. *134, 2* во храмѣ (οἰ., С. домѣ) Гдни. *137, 2* поклонюся ко храмꙋ стомꙋ Твоемꙋ. *143, 12* ıакѡ подобіе храма (С. чертогахъ).

ХРАНЕНІЕ (ἡ φυλακή, custodia, T. observatio)—охрана.

φυλακή переводится также (см. выше): «стража», «стражба», «темница» и (ниже) «хранило».

140, 3 храненіе оустѡмъ моимъ.

ХРАНИЛИЩЕ (τὸ ταμεῖον или ταμιεῖον, promptuarium)—кладовая.

ταμιεῖον переводится также (см. выше): «сокровищница».

143, 13 хранилища (С. житницы) ихъ исполнена.

ХРАНИЛИЩЕ + Овощное (τὸ ὀπωροφυλάκιον, pomorum custodia)—шалашъ стерегущаго овощи (по толкованію Гезихія: ἡ σκηνὴ ἢ καλύβη τοῦ φυλάσσοντος τὰς ὀπώρας).

78, 2 положи́ша Іеⷭ҇ли́мъ ꙗ҆́кѡ ѻ҆вѡ́щное храни́лище (Т. in cumulos, С. въ развалины).

ХРАНИ́ЛО (ἡ φυλακή, custodia, Т. capistrum, узда)—охрана.

φυλακή переводится также (см. выше): «стража», «стражба», «темница», «храненіе».

38, 2 положи́хъ ᲂу҆стѡ́мъ мои̑мъ храни́ло (С. буду обуздывать уста мои).

ХРАНИ́ТИ (φυλάσσειν, custodire, Т. servare, observare)—хранить.

φυλάσσειν переводится также (см. выше): «наблюдати», «сохранити», «сохраняти», «стрещи́».

18, 12 храни́тъ (С. охраняется) ѧ҆̀. *33, 21* храни́тъ Гдⷭ҇ь. *36, 37* храни̑ (С. наблюдай) незло́біе. *96, 10* храни́тъ Гдⷭ҇ь. *98, 7* хранѧ́хꙋ свидѣ́ніѧ Е҆гѡ̀. *144, 20* храни́тъ Гдⷭ҇ь всѧ҄ лю́бѧщыѧ Е҆го̀. *145, 9* Гдⷭ҇ь храни́тъ прише́лцы.

ХРАНѦ̀,-ѦЙ (διαφυλάσσων, observans; φυλάσσων, servans, custodiens, Т. servans, observans, custos)—хранящій.

φυλάσσων переводится также (см. выше): «стрегій».

30, 7 хранѧ́щыѧ (ѡ҆., С. почитателей) сꙋ̑еты. *102, 18* хранѧ́щихъ завѣ́тъ Е҆гѡ̀. *105, 3* блаже́ни хранѧ́щіи сꙋ́дъ. *114, 5* хранѧ́й младе́нцы Гдⷭ҇ь. *118, 63* хранѧ́щымъ за́пѡвѣди Твоѧ҄. *120, 3* нижѐ воздре́млетъ хранѧ́й тѧ̀. *120, 4* нижѐ ᲂу҆сне́тъ хранѧ́й. *145, 6* хранѧ́щаго и҆́стинꙋ.

ХРЕБЕ́ТЪ (ὁ νῶτος и τὸ νῶτον, dorsum, хребетъ, спина, тылъ, Т. cervix, шея, затылокъ, tumulus, холмъ, бугоръ, курганъ, могила, lumbus, поясница, чресла, humerus, плечо, tergum, спина, хребетъ, тылъ)—хребетъ, тылъ.

17, 41 врагѡ́въ мои́хъ да́лъ ми̑ є҆сѝ хребе́тъ (С. тылъ). *20, 13* положи́ши ѧ҆̀ хребе́тъ (Т. tumulum, С. цѣлью). *65, 11* на хребтѣ̀ (С. чре́сла) на́шемъ. *68, 24* и҆ хребе́тъ (С. чре́сла) и҆́хъ вы́нꙋ слѧцы̀. *80, 7* ѿѧ́тъ ѿ бре́мене хребе́тъ є҆гѡ̀ (С. Я снялъ съ раменъ его тяжести). *128, 3* на хребтѣ̀ моє́мъ дѣ́лаша грѣ́шницы.

ХРІСТО́СЪ (ὁ χριστός, christus, Т. unctus, christus)—христосъ: помазанникъ.

2, 2 на хрⷭ҇та̀ Е҆гѡ̀. *17, 51* хрі́стꙋ Своемꙋ Дв҃дꙋ. *19, 7* сп҃сѐ Гдⷭ҇ь хрі́ста̀ Своего̀. *27, 8* хрі́ста̀ Своегѡ̀. *83, 10* при́зри на лицѐ хрі́ста̀ Твоегѡ̀. *88, 52* хрі́ста̀ Твоегѡ̀.

ХꙊСІ́ЕВЪ (τοῦ Χουσί, Chusi, Т. Cusi)—Хусіевъ (Хусія).

Хусій (съ Евр. «проворный, скорый»)—другъ царя Давида, помогшій разрушить совѣтъ Ахитофела, пособника Авессаломова.

7, 1 ѡ҆ словесѣ́хъ Хꙋсі́евыхъ (С. Хуса).

Ц.

ЦАРЕВЪ (τοῦ βασιλέως, regis)—царевъ (царя).

17, 51 спасенія царева. 44, 6 врагъ Царевыхъ. 44, 14 дщере царевы. 44, 16 въ храмъ Царевъ. 60, 7 на дни царевы. 71, 1 сыну цареву. 98, 4 честь царева.

ЦАРИЦА (ἡ βασίλισσα, regina, T. conjux)—царица.

44, 10 предста царица.

ЦАРСТВІЕ (ἡ βασιλεία, regnum)—царство.

См. ниже: «царство».

21, 29 Господне есть царствіе. 44, 7 жезлъ царствія Твоего. 45, 7 уклонишася царствія. 78, 6 и на царствія. 104, 13 отъ царствія. 134, 11 вся царствія Ханаанска. 144, 11 славу царствія Твоего рекутъ. 144, 12 славу великолѣпія царствія Твоего.

ЦАРСТВО (ἡ βασιλεία, regnum)—царство.

См. выше: «царствіе».

67, 33 царства земная. 102, 19 царство Его всѣми обладаетъ. 144, 13 царство Твое царство всѣхъ вѣковъ.

ЦАРСТВОВАТИ (βασιλεύειν, regnare)—царствовать.

βασιλεύειν переводится также (см. выше): «воцаритися».

44, 5 царствуй (T. equita, C. возсядь на колесницу) истины ради.

ЦАРЬ (ὁ βασιλεύς,-έως, rex)—царь.

2, 2 предсташа царіе земстіи. 2, 6 поставленъ есмь царь. 2, 10 царіе, разумѣйте. 5, 3 Царю мой. 9, 37 Господь Царь (разночт. βασιλεύσει, B. regnabit) во вѣкъ. 19, 10 Господи, спаси царя. 20, 2 возвеселится царь. 20, 8 царь уповаетъ на Господа. 23, 7 внидетъ Царь славы. 23, 8 Царь славы. 23, 9 внидетъ Царь славы. 23, 10 Царь славы; Господь силъ, Той есть Царь славы. 28, 10 Господь Царь въ вѣкъ. 32, 16 не спасается царь многою силою. 43, 5 Царь мой. 44, 2 глаголю азъ дѣла моя Цареви. 44, 10 дщери царей. 44, 12 возжелаетъ Царь. 44, 15 приведутся Царю дѣвы. 46, 3 Царь велій по всей земли. 46, 7 пойте Цареви нашему. 46, 8 Царь всея земли Богъ. 47, 3 градъ Царя великаго. 47, 5 царіе земстіи. 59, 9 Іуда царь (T. legislator, C. скипетръ, A. «законодатель») Мой. 62, 12 царь же возвеселится о Бозѣ. 67, 13 Царь силъ возлюбленнаго. 67, 15 разнствитъ Небесный цари. 67, 25 Бога моего Царя. 67, 30 принесутъ царіе дары. 71, 1 судъ Твой цареви даждь. 71, 10 царіе Ѳарсійстіи——царіе Аравстіи. 71, 11 царіе земстіи. 73, 12 Богъ же, Царь нашъ. 75, 13 страшному паче царей земныхъ. 83, 4 Царю мой. 88, 19 Царя нашего. 88, 28 паче царей земныхъ. 94, 3 Царь велій по всей земли. 97, 6 предъ Царемъ Господемъ. 101, 16 царіе земстіи. 101, 23 внегда собратися людемъ вкупѣ и царемъ (разночт. βασιλείας, T. regnis, C. царства). 104, 14 обличи о нихъ цари. 104, 20 посла царь. 104, 30 въ сокро-

вишницахъ царе́й. *107, 9* Іу́да ца́рь (Т. legislator, С. скипетръ) Мо́й. *109, 5* сокрушилъ е́сть въ де́нь гнѣва Своегѡ̀ ца́ри. *118, 46* пре́дъ ца́ри. *134, 10* избѝ ца́ри крѣпки. *134, 11* Сиѡ́на царѧ̀ А̓морре́йска и̓ Ѡ̓́га царѧ̀ Васа́нска. *135, 17* поразившемꙋ ца́ри ве́лїѧ. *135, 18* оу̓бившемꙋ ца́ри крѣпкїѧ. *135, 19* Сиѡ́на царѧ̀ А̓морре́йска. *135, 20* Ѡ̓́га царѧ̀ Васа́нска. *137, 4* ца́рїе зе́мстїи. *143, 10* даю́щемꙋ спⷭ҇нїе царе́мъ. *144, 1* Црⷭ҇ю̀ мо́й. *148, 11* ца́рїе зе́мстїи. *149, 2* возра́дꙋютсѧ ѡ̓ Црⷭ҇ѝ свое́мъ. *149, 8* свѧза́ти ца́ри и̓́хъ пꙋ́ты.

ЦВѢТЪ (τὸ ἄνθος,-έος, flos)—цвѣтъ, цвѣтокъ.

102, 15 ꙗ̓́кѡ цвѣтъ се́лный.

ЦЕРКОВЬ (ἡ ἐκκλησία, ecclesia, T. congregatio)—церковь: собраніе.

21, 23 посредѣ̀ цр҇кве (С. собр.) воспою̀ Тѧ̀. *21, 26* въ цр҇кви (С. собр.) ве́лицѣй и̓сповѣ́мсѧ Тебѣ̀. *25, 5* возненави́дѣхъ це́рковь (С. сборище) лꙋка́внꙋющихъ. *25, 12* въ цр҇квахъ (С. собр.) благословлю̀ Тѧ̀. *34, 18* и̓сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ въ цр҇кви (С. собр.) мно́зѣ. *39, 10* въ цр҇кви (С. собр.) ве́лицѣй. *67, 27* въ цр҇квахъ (С. собр.) благослови́те Бг҇а. *88, 6* въ цр҇кви (С. собр.) ст҇ы́хъ. *106, 32* да вознесꙋ́тъ Его̀ въ цр҇кви (С. собр.) лю́дстѣй. *149, 1* хвале́нїе Егѡ̀ въ цр҇кви (С. собр.) прп҇бныхъ.

ЦѢНА (ἡ τιμή, pretium, T. redemptio)—цѣна.

τιμή переводится также (см. ниже): «честь».

43, 13 ѿда́лъ е́сѝ лю́ди Твоѧ̑ безъ цѣны̀ (Т. pro re vili, С. безъ выгоды). *48, 9* и̓ цѣ́нꙋ и̓збавле́нїѧ. *61, 5* цѣ́нꙋ мою̀ совѣща́ша ѿри́нꙋти.

Ч.

ЧАДО (τὸ τέκνον, filius, natus, T. filius, posteritas, liber)—чадо: дѣтя, потомство.

33, 12 прїиди́те, ча̑да (С. дѣти). *77, 4* не оу̓таи́шасѧ ѿ ча̑дъ (С. дѣтей) и̓́хъ. *108, 13* да бꙋ́дꙋтъ ча̑да (С. потомство) е́гѡ въ поги́бле́нїе. *112, 9* ма́терь ѡ̓ ча̑дѣхъ (С. дѣтяхъ) весе́лѧщꙋсѧ.

ЧАСТЬ (ἡ μερίς, pars, portio, C. portio)—часть, доля, удѣлъ.

μερίς переводится также (см. выше): «участіе».

10, 6 ча́сть (С. доля) ча́ши и̓́хъ. *15, 5* ча́сть достоѧ́нїѧ моегѡ̀. *62, 11* ча́сти (С. въ добычу) лисѡвѡмъ бꙋ́дꙋтъ. *72, 26* ча́сть моѧ̀, Бж҇е, во вѣ́къ. *118, 57* ча́сть (С. удѣлъ) моѧ̀ е́сѝ, Гд҇и. *141, 6* ча́сть моѧ̀ е́сѝ на земли̇ живы́хъ.

ЧАША (τὸ ποτήριον, calix, T. calix, poculum)—чаша.

10, 6 ча́сть ча́ши и̓́хъ. *15, 5* ча́ши моеѧ̀. *22, 5* ча́ша Твоѧ̀ оу̓поѧва́ющи мѧ̀. *74, 9* ꙗ̓́кѡ ча́ша. *115, 4* ча́шꙋ сп҇се́нїѧ прїимꙋ̀.

ЧАѦНІЕ (ἡ προσδοκία, exspectatio)—надежда, упованіе.

118, 116 не посрамѝ менѐ ѿ чаѧ́нїѧ моегѡ̀.

ЧА́ѦТИ (ὑπομένειν, sustinere, T. præstolari; προσδέχεσθαι, exspectare)—уповать, надѣяться, ожидать.

προσδέχεσθαι переводится также (см. выше): «воспріяти», «ждати», «пріяти».—ὑπομένειν переводится также (см. выше): «ждати», «потерпѣти», «стерпѣти», «терпѣти».

32, 20 дꙋша́ же на́ша ча́етъ (ὑ.) Гд҇а. *54, 9* ча́ѧхъ Бг҇а. *68, 21* ча́ѧше (T. frangit, С. сокрушило) дꙋша̀ моѧ̀. *103, 27* всѧ̑ къ Тебѣ̀ ча́ютъ. *118, 166* ча́ѧхъ сп҇нїѧ Твоегѡ̀.

ЧЕЛОВѢКОУГО́ДНИКЪ (ὁ ἀνθρωπάρεσκος, qui hominibus placet)—человѣкоугодникъ.

52, 6 Бг҇ъ разсы́па кѡ́сти человѣкоꙋго́дникѡвъ (T. castra habentis contra Te, С. ополчающихся противъ Тебя).

ЧЕЛОВѢ́КЪ (ὁ ἄνθρωπος, homo, T. mortalis, homo, vir)—человѣкъ.

8, 5 что̀ є҆́сть человѣ́къ. *9, 20* да не крѣпи́тсѧ человѣ́къ. *9, 21* ꙗ҆́кѡ человѣ́цы сꙋ́ть. *9, 39* человѣ́къ на землѝ. *21, 7* а҆̀ не человѣ́къ, поноше́нїе человѣ́кѡвъ (С. у людей). *24, 12* кто̀ є҆́сть человѣ́къ. *33, 13* кто̀ є҆́сть человѣ́къ. *35, 7* человѣ́ки и҆ скоты̀ сп҇се́ши. *36, 7* человѣ́кꙋ творѧ́щемꙋ законопрестꙋпле́нїе. *36, 23* ѿ Гд҇а стѡпы̀ человѣ́кꙋ и҆справлѧ́ютсѧ. *36, 37* человѣ́кꙋ ми́рнꙋ. *37, 15* ꙗ҆́кѡ человѣ́къ не слы́шай. *38, 6* всѧ́къ человѣ́къ живы́й. *38, 7* ᲂу҆̀бо ѡ҆́бразомъ хо́дитъ человѣ́къ. *38, 12* наказа́лъ є҆сѝ человѣ́ка — — ѻ҆ба́че всꙋ́е всѧ́къ человѣ́къ. *40, 10* человѣ́къ ми́ра моегѡ̀. *42, 1* ѿ человѣ́ка непра́ведна. *48, 8* и҆збави́тъ ли человѣ́къ. *48, 13* человѣ́къ въ че́сти сы́й. *48, 17* є҆гда̀ разбогатѣ́етъ человѣ́къ. *48, 21* человѣ́къ въ че́сти сы́й. *51, 9* сѐ, человѣ́къ. *54, 14* человѣ́че равноꙋ́шне. *55, 2* попра̀ мѧ̀ человѣ́къ. *55, 12* что̀ сотвори́тъ мнѣ̀ человѣ́къ. *57, 12* речѐтъ человѣ́къ. *61, 4* доко́лѣ налѧжитѐ на человѣ́ка. *63, 7* приствꙋ́питъ человѣ́къ. *63, 10* ᲂу҆бои́тсѧ всѧ́къ человѣ́къ. *65, 12* возве́лъ є҆сѝ человѣ́ки. *67, 19* прїѧ́лъ є҆сѝ даѧ́нїѧ въ человѣ́цѣхъ. *72, 5* съ человѣ́ки (С. съ *прочими* людьми) не прїи́мꙋтъ ра́нъ. *77, 25* хлѣ́бъ А҆́гг҇льскїй ꙗ҆́де человѣ́къ. *77, 60* въ человѣ́цѣхъ. *81, 7* вы́ же ꙗ҆́кѡ человѣ́цы ᲂу҆мира́ете. *83, 13* бл҃же́нъ человѣ́къ ᲂу҆пова́ѧй на Тѧ̀. *86, 5* человѣ́къ и҆ человѣ́къ роди́сѧ. *87, 5* бы́хъ ꙗ҆́кѡ человѣ́къ без̾ по́мощи. *88, 49* кто̀ є҆́сть человѣ́къ (С. изъ людей). *89, 1* Мѡѷсе́а человѣ́ка Бж҃їѧ. *89, 4* не ѿвратѝ человѣ́ка. *93, 10* ᲂу҆ча́й человѣ́ка ра́зꙋмꙋ. *93, 12* бл҃же́нъ человѣ́къ. *102, 15* человѣ́къ, ꙗ҆́кѡ трава̀. *103, 14* ѕла́къ на слꙋ́жбꙋ человѣ́кѡмъ. *103, 15* вїно̀ весели́тъ се́рдце человѣ́ка — — и҆ хлѣ́бъ се́рдце человѣ́ка ᲂу҆крѣпи́тъ. *103, 23* и҆зы́детъ человѣ́къ на дѣ́ло своѐ. *104, 14* не ѡ҆ста́ви человѣ́ка (С. никому) ѡ҆би́дѣти и҆́хъ. *104, 17* посла̀ пред̾ ни́ми человѣ́ка. *108, 16* погна̀ человѣ́ка ни́ща. *115, 2* всѧ́къ человѣ́къ ло́жь. *117, 6* что̀ сотвори́тъ мнѣ̀ человѣ́къ. *117, 8* не́жели надѣ́ѧтисѧ на человѣ́ка. *123, 2* внегда̀ воста́ти человѣ́кѡмъ на ны̀. *127, 5* бл҃гослови́тсѧ человѣ́къ боѧ́йсѧ Гд҇а. *134, 8* ѿ человѣ́ка до скота̀. *139, 1* и҆змѝ

млѧ, Гд҇и, ѿ человѣка лꙋкава. *139, 4* ѿ человѣкъ неправедныхъ (Т. strenuis, С. притѣснителей) изми мѧ. *140, 4* съ человѣки (С. людьми) дѣлающими беззаконіе. *143, 3* что есть человѣкъ. *143, 4* человѣкъ сꙋетѣ оуподобисѧ. *146, 8* на слꙋжбꙋ человѣкѡмъ (Т. нѣтъ, С. *человѣку*).

ЧЕЛОВѢЧЕСКЪ (τοῦ ἀνθρώπου, hominis; τῶν ἀνθρώπων, hominum, T. virorum, hominum, humanus)— человѣческій (человѣковъ), людскій (людей).

См. ниже: «человѣчь».

4, 3 сынове человѣчестіи (С. мужей). *10, 4* сыны человѣческіѧ. *11, 2* ѿ сынѡвъ человѣческихъ. *11, 9* сыны человѣческіѧ. *13, 2* на сыны человѣческіѧ. *16, 4* дѣлъ человѣческихъ. *20, 11* ѿ сынѡвъ человѣческихъ. *30, 20* пред сыны человѣческими. *30, 21* ѿ мѧтежа человѣческа (С. людскихъ). *32, 13* сыны человѣческіѧ. *35, 8* сынове же человѣчестіи. *44, 3* паче сынѡвъ человѣческихъ. *48, 3* сынове человѣчестіи (Т. *præstante* viro, С. знатные). *52, 3* на сыны человѣческіѧ. *56, 5* сынове человѣчестіи. *57, 2* сынове человѣчестіи. *59, 13* сꙋетно спасеніе человѣческо. *61, 10* сꙋетни сынове человѣчестіи, лживи сынове человѣчестіи (С. мужей). *65, 5* паче сынѡвъ человѣческихъ. *72, 5* въ трꙋдѣхъ человѣческихъ не сꙋть. *75, 11* ꙗкѡ помышленіе человѣческое. *79, 16* на сына человѣческаго (Т. и С. нѣтъ). *79, 18* и на сына человѣческаго. *88, 48* сыны человѣческіѧ. *89, 4* сынове человѣчестіи. *93, 11* Гдь вѣсть помышленіѧ человѣческаѧ. *106, 8* сыновѡмъ человѣческимъ. *106, 15* сыновѡмъ человѣческимъ. *106, 21* сыновѡмъ человѣческимъ. *106, 31* сыновѡмъ человѣческимъ. *107, 13* сꙋетно спасеніе человѣческо. *113, 12* дѣла рꙋкъ человѣческихъ. *113, 24* сыновѡмъ человѣческимъ. *118, 134* избави мѧ ѿ клеветы человѣческіѧ. *134, 15* дѣла рꙋкъ человѣческихъ. *144, 12* сыновѡмъ человѣческимъ. *145, 3* на сыны человѣческіѧ.

ЧЕЛОВѢЧЬ (τοῦ ἀνθρώπου, hominis, T. hominis, mortalis)— человѣческій.

См. выше: «человѣческъ».

8, 5 или сынъ человѣчь. *143, 3* или сынъ человѣчь.

ЧЕЛЮСТЬ (ἡ σιαγών,-όνος, maxilla, T. os)—челюсть.

31, 9 челюсти ихъ востѧгнеши.

ЧЕРВЬ (ὁ σκώληξ,-ηκος, vermis)—червь.

21, 7 азъ же есмь червь.

ЧЕРМНОЕ море (ἡ Ἐρυθρὰ θάλασσα, Rubrum mare, T. Algosum (поросшее травою) mare)— Чермное (Красное) море, между Египтомъ и Аравіею.

105, 7 восходѧще въ Чермное море. *105, 9* запрети Чермномꙋ морю. *105, 22* въ мори Чермнѣмъ. *135, 13* раздѣльшемꙋ Чермное море въ раздѣленіѧ. *135, 15* въ море Чермное.

ЧЕРНИЧІЕ (ἡ и ὁ συκάμινος, συκάμινοι, mori, T. sycomorus)— дикая смоковница.

77, 47 черничіе (С. сикоморы, А. «дивія смоквы») ихъ.

ЧЕРТОГЪ (ὁ παστός, thalamus, спальня)—брачный чертогъ.

18, 6 ꙗкѡ женихъ исходѧй ѿ чертога (С. брачнаго чертога) своегѡ.

ЧЕСѠ̀, ЧЕСО́МЪ см. ЧТО̀.

ЧЕСО́МЖЕ см. ЧТО́ЖЕ.

ЧЕ́СТЕНЪ (τίμιος, pretiosus, T. purgatissimus, pretiosus; ἔντιμος, honorabilis, T. pretiosus)—честный: цѣнный, дорогій; драгоцѣнный.

18, 11 ка́менїе че́стна (С. чистаго). *20, 4* ѿ ка́мене че́стна (С. чистаго). *71, 14* и҆ че́стно (ἔν., С. драгоцѣнна будетъ) и҆́мѧ є҆гѡ̀ пред̾ ни́ми. *115, 6* чт҃нà (С. дорога) пред̾ Гд҇емъ смє́рть прп҃бныхъ Є҆гѡ̀.

ЧЕ́СТНУ+бы́ти (τιμᾶσθαι, honorificari, T. pretiosum esse)—быть почтенну, драгоцѣнну, до́рогу.

138, 17 мнѣ̀ же ѕѣлѡ̀ че́стни+бы́ша (С. возвышенны) дрꙋ́зи Твои̑.

ЧЕ́СТЬ (ἡ τιμή, honor, T. majestas, laus, honor, pretium)—честь.

τιμή переводится также (см. выше): «цѣна».

8, 6 че́стїю вѣнча́лъ є҆сѝ. *28, 1* принеси́те Гд҇еви сла́вꙋ и҆ че́сть. *44, 10* дщє́ри царе́й въ че́сти (T. inter charas, С. между почетными) Твое́й. *48, 13* въ че́сти сы́й. *48, 21* въ че́сти сы́й. *95, 7* принеси́те Гд҇еви сла́вꙋ и҆ че́сть. *98, 4* че́сть (T. robustissime, С. могущество) царе́ва сꙋ́дъ лю́битъ.

ЧЕТВЕ́РТЫЙ (τέταρτος, quartus)—четвертый.

93 (въ надп.) въ четве́ртый (τετράδι, T. нѣтъ, С. въ четвертый) сꙋббѡ́ты.

ЧЕТЫ́РЕДЕСѦТЬ (τεσσαράκοντα, quadraginta)—сорокъ.

94, 10 четы́редесѧть лѣ́тъ негодова́хъ ро́да тогѡ̀.

ЧИ́МЪ см. ЧТО̀.

ЧИ́НЪ (ἡ τάξις, ordo)—чинъ: порядокъ.

109, 4 по чи́нꙋ Мелхїседе́ковꙋ.

ЧИСЛО̀ (ὁ ἀριθμός, numerus, T. mensura, numerus)—число.

38, 5 число̀ дні́й моихъ. *39, 6* па́че числа̀. *39, 13* нѣ́сть числа̀. *103, 25* нѣ́сть числа̀. *104, 12* внегда̀ бы́ти и҆̀мъ ма̑лымъ число́мъ. *104, 34* не бѣ̀ числа̀. *146, 5* нѣ́сть числа̀ (T. innumerabilis, С. неизмѣримъ). *151 (въ надп.)* внѣ̀ числа̀ (В., Т., А. и С. нѣтъ).

ЧИСТОТА̀ (ἡ καθαριότης, puritas)—чистота.

17, 21 по чистотѣ̀. *17, 25* по чистотѣ̀.

ЧИ́СТЪ (ἁγνός, castus, sanctus. T. purus, mundus; καθαρός, mundus, T. purus, mundus)—чистый.

11, 7 словеса̀ чи̑ста. *18, 10* стра́хъ Гд҇снь чи́стъ. *23, 4* чи́стъ се́рдцемъ. *50, 12* се́рдце чи́сто сози́жди во мнѣ̀.

ЧЛЕНО́ВЕНЪ (ὁ μύλος, ротъ, уста, mola, челюсть)—челюсть.

57, 7 членѡ́вныѧ (τὰς μύλας, molas, T. molares, С. челюсти) львѡ́въ.

ЧРЕ́ВЕНЪ (τῆς γαστρός, ventris)—чревній (чрева).

126, 3 мзда̀ плода̀ чре́внагѡ.

ЧРЕ́ВО (ἡ γαστήρ, venter, uterus; ἡ κοιλία, venter, T. viscus, мн. ч. viscera, venter; ἡ καρδία, cor)—чрево: утроба, внутренность.

γαστήρ переводится также (см. выше): «утроба».—καρδία переводится также (см. выше): «сердце».

16, 14 и҆спо́лнисѧ чре́во и҆̀хъ. *21, 10* и҆з̾ чре́ва. *21, 11* ѿ чре́ва (разночт. κοιλ.) ма́тере моеѧ̀. *21, 15* посредѣ̀ чре́ва (κοιλ., Т.

visceribus, С. внутренности) моегѡ̀. *39, 9* посредѣ̀ чре́ва (κοιλ., разночт. καρδίας, В. cordis, Т. visceribus, С. внутренности) моегѡ̀. *57, 4* заблУди́ша ѿ чре́ва. *70, 6* ѿ чре́ва (κοιλ.) ма́тере моеѧ̀. *109, 3* и҆з̾ чре́ва. *131, 11* ѿ плода̀ чре́ва (κοιλ.) твоегѡ̀. *138, 13* и҆з̾ чре́ва ма́тере моеѧ̀.

ЧТО̀ (τί, quid)—что.

Здѣсь также помѣщены формы: «чесѡ», «чесомъ», «чимъ».

3, 2 что̀ (Т. quam, С. какъ) сѧ оу҆мно́жиша. *8, 5* что̀ е҆́сть. *8, 6* ма́лымъ чи́мъ (В. minus, Т. paulisper). *9, 34* чесѡ̀ ра́ди (Т. quam ob rem, С. зачѣмъ). *10, 3* что̀ сотворѝ. *38, 5* что̀ лиша́юсѧ. *51, 3* что̀ хва́лишисѧ. *55, 5* что̀ сотвори́тъ. *55, 12* что̀ сотвори́тъ. *72, 25* что̀ (Т. quis, С. кто) бо мѝ е҆́сть——что̀ (Т. nullo, С. ничего) восхотѣ́хъ. *84, 9* что̀ рече́тъ. *113, 5* что̀ ти е҆́сть. *115, 3* что̀ возда́мъ. *117, 6* что̀ сотвори́тъ. *118, 9* въ чесо́мъ (Т. quomodo, С. какъ) и҆спра́витъ. *119, 3* что̀ да́стсѧ——что̀ приложи́тсѧ. *132, 1* что̀ (Т. quam, С. какъ) добро̀, и҆лѝ что̀ (Т. quam, С. какъ) красно̀. *143, 3* что̀ е҆́сть.

ЧТО́ЖЕ—чтоже.

55, 8 ни ѡ҆ чесо́мже (ὑπὲρ τοῦ μηδενός, pro nihilo, Т. и С. нѣтъ). *80, 15* ни ѡ҆ чесо́мже (ἐν τῷ μηδενί, pro nihilo, Т. quum, С. нѣтъ).

ЧУ́ДЕНЪ (θαυμαστός, admirabilis, Т. magnificus; θαυμάσιος, mirabilis)—чудный, дивный, величественный.

θαυμαστός переводится также (см. выше): «дивенъ».

8, 2 чУ́дно (С. величественно) и҆́мѧ Твоѐ. *8, 10* чУ́дно (С. величественно) и҆́мѧ Твоѐ. *138, 14* чУ́дна (θαυμάσια, С. дивны) дѣла̀ Твоѧ̀.

ЧУ́ДО (τὸ θαυμάσιον, mirabile, Т. mirabile, mirabile opus, miraculum; τὸ τέρας,-ατος, prodigium, Т. prodigium, ostentum)—чудо, диво.

*9, 2*повѣ́мъ всѧ̑ чУдеса̀ Твоѧ̀. *25, 7* повѣ́дати всѧ̑ чУдеса̀ Твоѧ̀. *39, 6* чУдеса̀ Твоѧ̀. *45, 9* положи̑ чУдеса̀ (τ., Т. desolationes, С. опустошенія) на земли̑. *70, 7* чУ́до (τ., С. дивомъ) бы́хъ мно́гимъ. *70, 17* возвѣщУ̀ чУдеса̀ Твоѧ̀. *71, 18* творѧ́й чУдеса̀ е҆ди́нъ. *74, 2* повѣ́мъ всѧ̑ чУдеса̀ Твоѧ̀. *76, 12* помѧнУ̀ ѿ нача́ла чУдеса̀ Твоѧ̀. *76, 15* творѧ́й чУдеса̀. *77, 4* чУдеса̀ Е҆гѡ̀. *77, 11* чУдеса̀ Е҆гѡ̀. *77, 12* сотворѝ чУдеса̀. *77, 32* не вѣ́роваша чУдесе́мъ Е҆гѡ̀. *77, 43* чУдеса̀ (τ.) Своѧ̑. *85, 10* творѧ́й чУдеса̀. *87, 11* е҆да̀ ме́ртвыми твори́ши чУдеса̀. *87, 13* чУдеса̀ Твоѧ̀. *88, 6* и҆сповѣ́дѧтъ нб҃са̀ чУдеса̀ (С. чудныя дѣла) Твоѧ̀. *95, 3* во всѣ́хъ лю́дехъ чУдеса̀ Е҆гѡ̀. *104, 2* повѣ́дите всѧ̑ чУдеса̀ Е҆гѡ̀. *104, 5* помѧни́те чУдеса̀ Е҆гѡ̀——чУдеса̀ (τ., С. знаменія) Е҆гѡ̀. *104, 27* чУде́съ (τ.) Свои́хъ. *105, 7* не разУмѣ́ша чУде́съ Твои́хъ. *105, 22* чУдеса̀ (С. дивное) въ земли̑ Ха́мовѣ. *106, 8* чУдеса̀ (С. чудныя дѣла) Е҆гѡ̀. *106, 15* и҆ чУдеса̀ (С. чудныя дѣла) Е҆гѡ̀. *106, 21* чУдеса̀ (С. чудныя дѣла) Е҆гѡ̀. *106, 24* чУдеса̀ Е҆гѡ̀ во глУбинѣ̀. *106, 31* чУдеса̀ (С. чудныя дѣла) Е҆гѡ̀. *110, 4* па́мѧть сотвори́лъ е҆́сть чУде́съ Свои́хъ. *118,*

18 оуразꙋмѣю чꙋдеса ѿ закона Твоегѡ. 118, 27 поглꙋмлюся въ чꙋдесѣхъ Твоихъ. 134, 9 посла знаменiя и чꙋдеса (т.). 135, 4 сотворшемꙋ чꙋдеса велiя единомꙋ. 144, 5 чꙋдеса (Т. res mirabiles, С. о дивныхъ дѣлахъ) Твоя повѣдятъ.

ЧꙊЖДЪ (ἀλλότριος, alienus, T. alienigenus, extraneus, exterus; ἀπηλλοτριωμένος, extraneus)—чуждый, чужой, иноплеменный, чужеземный.

17, 45 сынове чꙋждiи (С. иноплеменники). 17, 46 сынове чꙋждiи (С. иноплеменники). 18, 14 ѿ чꙋждихъ (Т. contumatiis, С. умышленныхъ). 43, 21 къ богꙋ чꙋждемꙋ. 48, 11 ѡставятъ чꙋждимъ (T. aliis, С. другимъ). 53, 5 чꙋждiи восташа на мя. 68, 9 чꙋждь (ἀπ.) быхъ братiи моей. 80, 10 ниже поклонишися богꙋ чꙋждемꙋ (С. чужеземному). 108, 11 да восхитятъ чꙋждiи. 136, 4 на земли чꙋждей. 143, 7 изъ рꙋки сынѡвъ чꙋждихъ (С. иноплеменныхъ). 143, 11 изъ рꙋки сынѡвъ чꙋждихъ (С. иноплеменныхъ).

Ш.

ШАТАТИСЯ (φρυάττειν, fremere, T. tumultuari) — мястись, шумѣть.

2, 1 вскꙋю шаташася (С. мятутся) ꙗзыцы.

ШЕПТАТИ (ψιθυρίζειν, susurrare, T. mussitare) — шептать.

40, 8 на мя шептахꙋ.

ШЕСТВIЕ (ἡ πορεία, ingressus, T. incessus) — шествiе.

67, 25 видѣна быша шествiя Твоя, Боже, шествiя Бга.

ШИРОКЪ (πλατύς, latus) — широкiй, обширный.

118, 96 широка (С. обширна) заповѣдь Твоя ѕѣлѡ.

ШИРОТА (ὁ πλατυσμός, latitudo, T. latum, latitudo) — широта, обширность, пространство.

πλατυσμός переводится также (см. выше): «пространство».

17, 20 изведе мя на широтꙋ (С. пространное мѣсто). 118, 45 хождахъ въ широтѣ (С. свободно).

ШУМЕНЪ (κραιπαλικός, пьяный, crapulatus, T. cantillans) — шумный: пьяный.

77, 65 ꙗкѡ силенъ и шꙋменъ (κεκραιπαλικώς, С. побѣжденный) ѿ вiна (С. виномъ).

ШУМЪ (ὁ ἦχος, sonitus, sonus, T. strepitus) — шумъ, трескъ, звукъ, голосъ.

ἦχος переводится также (см. выше): «гласъ».

9, 7 погибе память егѡ съ шꙋмомъ (Т. и С. нѣтъ). 41, 5 шꙋма (T. multitudine, С. сонма) празднꙋющагѡ. 64, 8 шꙋмꙋ волнъ егѡ. 76, 18 множество шꙋма водъ.

Щ.

ЩЕ́ДРИТИ (οἰκτείρειν, misereri, T. gratiam facere, misereri)—быть щедру, миловать.

οἰκτείρειν переводится также (см. выше): «ущедрити».

36, 21 пра́ведный же ще́дритъ (С. милуетъ). *102, 13* я́коже ще́дритъ (С. милуетъ) о́тецъ сы́ны.

ЩЕДРО́ТА (ὁ οἰκτιρμός, miseratio, misericordia)—щедрота: милосердіе, сострадательность.

24, 6 помяни́ щедро́ты Твоя́. *39, 12* не удали́ щедро́тъ Твоихъ от мене́. *50, 3* по мно́жеству щедро́тъ Твоихъ. *68, 17* по мно́жеству щедро́тъ Твоихъ. *76, 10* удержитъ во гнѣвѣ Своемъ щедро́ты Своя́. *78, 8* щедро́ты Твоя́. *102, 4* вѣнчающаго тя́ ми́лостію и щедро́тами. *105, 46* и даде́ я́ въ щедро́ты (С. состраданіе). *118, 77* да пріидутъ мнѣ щедро́ты (С. милосердіе) Твоя́. *118, 156* щедро́ты Твоя́ мно́ги. *144, 9* щедро́ты Его на всѣхъ дѣлѣхъ Его.

ЩЕ́ДРЪ (οἰκτίρμων, misericors, miserator, T. misericors)—щедрый, милосердый, милостивый.

οἰκτίρμων переводится также (см. выше): «ущедряя».

77, 38 То́й же е́сть ще́дръ (С. милостивый). *85, 15* Бо́же мо́й ще́дрый. *102, 8* ще́дръ и ми́лостивъ Госпо́дь. *110, 4* ми́лостивъ и ще́дръ Госпо́дь. *111, 4* ми́лостивъ и ще́дръ (С. милосердъ). *144, 8* ще́дръ и ми́лостивъ Госпо́дь.

ЩЕ́ДРЯ,-ЯИ (οἰκτείρων, qui miseretur, T. qui gratiose largitur)—щедрый, милующій.

111, 5 бла́гъ му́жъ ще́дря (С. милуетъ) и дая́.

ЩИ́ТЪ (ὁ θυρεός, scutum)—щитъ.

34, 2 пріими́ ору́жіе и щи́тъ. *45, 10* щиты́ (А. «щиты», Т. currus, С. колесницы) сожже́тъ о́гнемъ.

Ю.

Ю́ см. О́НЪ.

ю́—вин. п. ед. ч. жен. р. личнаго мѣстоименія «она».

Ю́ГЪ (ὁ νότος, auster)—югъ; южный вѣтеръ.

77, 26 воздви́же ю́гъ (Т. eurum, С. восточный вѣтеръ) съ небесе́. *125, 4* пото́ки ю́гомъ (Т. in regionem siccam, С. на полдень).

Ю́ДО́ЛЬ (ἡ κοιλάς, convallis, vallis)—долина.

См. выше: «удоль».

59, 8 и ю́до́ль жили́щъ размѣ́рю. *83, 7* во ю́до́ль плаче́вную (разночт. во ю́до́ли плаче́внѣй).

Ю́ЖЕ см. И́ЖЕ.

«юже»—вин. п. ед. ч. жен. рода относительнаго мѣстоименія «яже».

ЮЖИ́КЪ (συγγενής, cognatus)—родственникъ, свойственникъ.

73, 8 рѣша въ сердцы своемъ южики (ἡ (αἱ) συγγένεια (αι), cognatio, родство, т. е. родственники).

ЮНЕЦЪ (ὁ ταῦρος, taurus, T. juvencus)—телецъ.

21, 13 юнцы тучнїи ѡдержаша мѧ. *67, 31* сонмъ юнецъ (T. robustorum juvencorum, C. воловъ) въ юницахъ людскихъ.

ЮНИЦА (ἡ δάμαλις,-εως, корова, vacca, T. vitulus, телецъ)—тёлка.

67, 31 сонмъ юнецъ въ юницахъ (C. тельцовъ) людскихъ.

ЮНОСТЬ (ἡ νεότης, juventus, T. pueritia)—юность.

24, 7 грѣхъ юности моеѧ. *42, 4* къ Бгу веселѧщемꙋ юность мою. *70, 5* ѿ юности моеѧ. *70, 17* ѿ юности моеѧ. *87, 16* ѿ юности моеѧ. *102, 5* ѡбновитсѧ ꙗкѡ ѻрлѧ юность твоѧ. *128, 1* ѿ юности моеѧ. *128, 2* ѿ юности моеѧ. *143, 12* въ юности (T. in tenera ætate, C. въ молодости) своей.

ЮНОТА (ὁ νεώτερος, junior, T. puer)—юноша, отрокъ.

148, 12 старцы съ юнотами (C. отроки).

ЮНОША (ὁ νεανίσκος, juvenis)—юноша.

77, 63 юноши ихъ поѧде ѻгнь. *148, 12* юнѡши и дѣвы.

ЮНЧІЙ (τῶν ταύρων, taurorum, T. robustorum *juvencorum*)—тельчій (тельца)

49, 13 еда ꙗмъ мѧса юнча (C. воловъ).

ЮНШІЙ (νεώτερος)—юнѣйшій, младшій.

См. ниже: «юнѣйшій».

151, 1 и юншій (B., T. и A. нѣтъ) въ домꙋ ѻтца моегѡ.

ЮНЪ (νέος, novellus)—юный.

68, 32 паче телца юна (T. и C. нѣтъ).

ЮНѢЙШІЙ (νεώτερος, junior, adolescentulus, adolescentior, T. puer, parvus)—юнѣйшій, младшій, малый.

См. выше: «юншій».

36, 25 юнѣйшій (C. молодъ) бы́хъ. *67, 28* тамѡ Веніамінъ юнѣйшій (C. младшій). *118, 9* въ чесомъ исправитъ юнѣйшій (C. юноша) путь свой. *118, 141* юнѣйшій (C. малъ) азъ есмь и оуничиженъ.

ꙗ. ѧ.



Ѧ см. ОНИ.

ѧ—винит. п. мн. ч. всѣхъ трехъ родовъ личнаго мѣстоименія «они».

ꙗВИТИ (δεικνύναι, ostendere; δηλοῦν, manifestare)—явить, показать, открыть.

4, 7 ꙗвитъ (T. efficiat, ut fruamur, C. покажетъ) намъ. *24, 14* ꙗвитъ (δηλ., T. experimento testetur, C. Онъ открываетъ) имъ. *49, 23* ꙗвлю (C. faciam, ut fruatur) емꙋ. *50, 8* ꙗвилъ ми еси (ἐδήλ., T. notas feceras). *58, 11* ꙗвитъ (T. faciet, ut aspiciam, C. дастъ смотрѣть) мнѣ. *70, 20* ꙗвилъ ми еси (T. fecisti, ut expe-

rirer, C. Ты посылалъ). *84, 8* ꙗ́ви на́мъ. *90, 16* ꙗ́влю (T. efficiam, ut fruatur) є҆мꙋ̀. *147, 9* не ꙗ҆ві̀ (ἐδήλ., T. noverunt, C. знаютъ, A. «уразумѣютъ») и҆̀мъ.

ꙖВИ́ТИСѦ (ὄφεσθαι, ὀφθῆναι, apparere, videri, T. videri, conspici, apparere, comparere; ἐμφανίζεσθαι, manifestari, T. illucescere; ἐπιφαίνεσθαι, illucere, T. illustrare)—явиться, являться.

16, 15 ꙗ́влюсѧ (T. videbo, C. буду взирать) лицꙋ̀ Твоемꙋ̀ — — внегда̀ ꙗ́вити ми сѧ (A. «восстану», T. expergiscar, C. пробудившись). *17, 16* ꙗ́вишасѧ и҆сто́чницы. *41, 3* ꙗ́влю́сѧ лицꙋ̀ Бж҃їю. *62, 3* ꙗ́вихсѧ (T. videbam, C. я видѣлъ) Тебѣ̀. *79, 2* сѣдѧ́й на херꙋві́мѣхъ, ꙗ́висѧ (ἐμφάν.). *83, 8* ꙗ́витсѧ Бг҃ъ. *101, 17* и҆ ꙗ́витсѧ. *117, 27* ꙗ́висѧ (ἐπέφαν., C. осіялъ) на́мъ.

ꙖВЛЕ́НІЕ (ἡ δήλωσις, declaratio, T. aditus, входъ, доступъ)—явленіе, откровеніе, объявленіе.

118, 130 ꙗвле́ніе (C. откровеніе) слове́съ Твои́хъ.

Ꙗ́ВѢ (ἐμφανῶς, manifeste)—явно, открыто.

49, 3 Бг҃ъ ꙗ́вѣ (T. и C. нѣтъ) пріи́детъ.

Ꙗ́ДЪ (ὁ ἰός, venenum)—ядъ.

139, 3 ꙗ́дъ а҆спі́дwвъ по́дъ ꙋ҆стна́ми и҆̀хъ.

Ꙗ́ДЫЙ (ἐσθίων, edens, comedens, manducans, T. comedens, vescans)—ядущій: который ѣстъ.

40, 10 ꙗ́дый хлѣ́бы моѧ̑. *105, 20* ꙗдꙋ́щагw травꙋ̀. *126, 2* ꙗдꙋ́щїи хлѣ́бъ болѣ́зни.

Ꙗ҆̀ЖЕ см. И҆̀ЖЕ.

«яже»—им. п. ед. ч. жен. р. относительнаго мѣстоименія «яже».

Ꙗ҆̑ЖЕ см. И҆̑ЖЕ.

«ꙗ҆̑же»—им. п. жен. и сред. р. мн. ч. и вин. п. всѣхъ трехъ родовъ мн. ч. относительнаго мѣстоименія «иже», «ꙗже».

Ꙗ́ЗВА (ἡ πληγή, plaga; τὸ τραῦμα, vulnus)—язва, рана.

63, 8 стрѣ́лы младе́нецъ бы́ша ꙗ҆̑звы (C. будутъ уязвлены) и҆̀хъ. *68, 27* къ болѣ́зни ꙗ҆̑звъ (τ., T. confossorum, C. уязвленныхъ) мои́хъ приложи́ша.

Ꙗ҆̑ЗВЕНЪ (μεμαστιγωμένος, flagellatus, T. plaga affectus; ὁ τραυματίας, vulneratus, T. confossus)—раненный, пораженный.

72, 14 бы́хъ ꙗ҆̑звенъ (μ., C. подвергалъ себя ранамъ) ве́сь де́нь. *87, 6* ꙗ҆̑звеннїи (C. убитые) спѧ́щїи во гро́бѣ. *88, 11* смири́лъ є҆сѝ, ꙗ҆́кw ꙗ҆̑звена (C. пораженнаго), го́рдаго.

ꙖЗЫ́КЪ (τὸ ἔθνος,-εος или ους, gens, natio, T. gens, populus, natio)—народъ, племя; (во мн. ч.) язычники, иновѣрцы.

2, 1 вскꙋ́ю шата́шасѧ ꙗ҆зы́цы. *2, 8* да́мъ Тѝ ꙗ҆зы́ки. *9, 6* запрети́лъ є҆сѝ ꙗ҆зы́кwмъ. *9, 12* возвѣсти́те во ꙗ҆зы́цѣхъ. *9, 16* ꙋ҆глѣбо́ша ꙗ҆зы́цы. *9, 18* вси̑ ꙗ҆зы́цы. *9, 20* да сꙋдѧ́тсѧ ꙗ҆зы́цы. *9, 21* да разꙋмѣ́ютъ ꙗ҆зы́цы. *9, 37* поги́бнете, ꙗ҆зы́цы (C. язычники). *17, 44* во главꙋ̀ ꙗ҆зы́кwвъ (C. иноплеменниковъ). *17, 50* и҆сповѣ́мсѧ Тебѣ̀ во ꙗ҆зы́цѣхъ (C. иноплем.). *21, 28* ѻ҆те́чествїѧ ꙗ҆зы̑къ (C. язычниковъ). *21, 29* ѡ҆блада́етъ ꙗ҆зы́ки. *32, 10* разорѧ́етъ совѣ́ты ꙗ҆зы́кwвъ (C. язычниковъ). *32, 12* бл҃же́нъ ꙗ҆зы́къ. *42, 1* ѿ ꙗ҆зы́ка непреподо́бна. *43, 3* ꙗ҆зы́ки потреби̑. *43, 12* во ꙗ҆зы́цѣхъ разсѣ́ѧлъ ны̀ є҆сѝ. *43, 15* положи́лъ є҆сѝ на́съ въ при́тчꙋ во ꙗ҆зы́-

цѣхъ. *45, 7* смѧто́шасѧ ꙗ҆зы́цы. *45, 11* вознесꙋ́сѧ во ꙗ҆зы́цѣхъ. *46, 2* всѝ ꙗ҆зы́цы. *46, 4* и҆ ꙗ҆зы́ки (С. племена). *46, 9* воцрѝсѧ Бг҃ъ над̾ ꙗ҆зы̑ки. *48, 2* всѝ ꙗ҆зы́цы. *56, 10* воспою̀ Тебѣ̀ во ꙗ҆зы́цѣхъ (С. среди племенъ). *58, 6* всѧ̑ ꙗ҆зы́ки. *58, 9* ᲂу҆ничижи́ши всѧ̑ ꙗ҆зы́ки. *64, 8* смѧтꙋ́тсѧ ꙗ҆зы́цы. *65, 7* на ꙗ҆зы́ки призира́етъ. *65, 8* благослови́те, ꙗ҆зы́цы, Бг҃а. *66, 3* во всѣ́хъ ꙗ҆зы́цѣхъ. *66, 5* да возра́дꙋютсѧ ꙗ҆зы́цы (С. плем.) — — и҆ ꙗ҆зы́ки (С. плем.). *67, 31* расточѝ ꙗ҆зы́ки. *71, 11* всѝ ꙗ҆зы́цы. *71, 17* всѝ ꙗ҆зы́цы. *77, 55* и҆згна̀ ѿ лица̀ и҆̀хъ ꙗ҆зы́ки. *78, 1* прїидо́ша ꙗ҆зы́цы (С. язычники). *78, 6* пролі́й гнѣ́въ Твóй на ꙗ҆зы́ки. *78, 10* да не когда̀ рекꙋ́тъ ꙗ҆зы́цы (С. язычникамъ) — — и҆ да ᲂу҆вѣ́стсѧ во ꙗ҆зы́цѣхъ (С. язычн.). *79, 9* и҆згна́лъ є҆сѝ ꙗ҆зы́ки. *81, 8* наслѣ́диши во всѣ́хъ ꙗ҆зы́цѣхъ. *82, 5* ѿ ꙗ҆зы̑къ. *85, 9* всѝ ꙗ҆зы́цы. *88, 51* мно́гихъ ꙗ҆зы̑къ. *93, 10* наказꙋ́ѧй ꙗ҆зы́ки. *95, 3* возвѣсти́те во ꙗ҆зы́цѣхъ. *95, 5* бо́зи ꙗ҆зы̑къ. *95, 7* ѻ҆те́чествїѧ ꙗ҆зы̑къ. *95, 10* рцы́те во ꙗ҆зы́цѣхъ. *97, 2* пред̾ ꙗ҆зы́ки. *101, 16* ᲂу҆боѧ́тсѧ ꙗ҆зы́цы. *104, 1* возвѣсти́те во ꙗ҆зы́цѣхъ. *104, 13* и҆ преидо́ша ѿ ꙗ҆зы́ка въ ꙗ҆зы́къ. *104, 44* дадѐ и҆̀мъ страны̑ ꙗ҆зы̑къ. *105, 5* возвесели́тисѧ въ весе́лїи ꙗ҆зы́ка Твоегѡ̀. *105, 27* во ꙗ҆зы́цѣхъ. *105, 34* не потреби́ша ꙗ҆зы́ки. *105, 35* смѣси́шасѧ во ꙗ҆зы́цѣхъ (С. язычниками). *105, 47* собери́ ны ѿ ꙗ҆зы̑къ. *107, 4* пою̀ Тебѣ̀ во ꙗ҆зы́цѣхъ (С. плем.). *109, 6* сꙋди́тъ во ꙗ҆зы́цѣхъ. *110, 6* да́ти и҆̀мъ достоѧ́нїе ꙗ҆зы̑къ (С. язычниковъ). *112, 4* высо́къ над̾ всѣ́ми ꙗ҆зы̑ки Гдь. *113, 10* да не когда̀ рекꙋ́тъ ꙗ҆зы́цы (С. язычникамъ). *113, 12* і҆́дѡли ꙗ҆зы̑къ. *116, 1* хвали́те Гд҃а, всѝ ꙗ҆зы́цы. *117, 10* всѝ ꙗ҆зы́цы. *125, 2* тогда̀ рекꙋ́тъ во ꙗ҆зы́цѣхъ. *134, 15* і҆́дѡли ꙗ҆зы̑къ (С. язычниковъ). *134, 10* порази̑ ꙗ҆зы́ки мнѡ́ги. *147, 9* не сотвори̑ та́кѡ всѧ́комꙋ ꙗ҆зы́кꙋ. *149, 7* сотвори́ти ѿмще́нїе во ꙗ҆зы́цѣхъ.

ѦЗЫ́КЪ (ἡ γλῶσσα, lingua) — языкъ; нарѣчіе.

5, 10 ѧ҆зы̑ки свои́ми льща́хꙋ. *9, 28* под̾ ѧ҆зы́комъ є҆гѡ̀ трꙋ́дъ и҆ болѣ́знь. *11, 4* ѧ҆зы́къ велерѣ́чивый. *11, 5* ѧ҆зы́къ на́шъ возвели́чимъ. *14, 3* и҆̀же не ᲂу҆льстѝ ѧ҆зы́комъ свои́мъ. *15, 9* возра́довасѧ ѧ҆зы́къ мо́й. *21, 16* ѧ҆зы́къ мо́й прилпѐ горта́ни моемꙋ̀. *30, 21* ѿ прерѣка́нїѧ ѧ҆зы̑къ. *33, 14* ᲂу҆держѝ ѧ҆зы́къ тво́й ѿ ѕла̀. *34, 28* ѧ҆зы́къ мо́й поꙋчи́тсѧ пра́вдѣ Твое́й. *36, 30* ѧ҆зы́къ є҆гѡ̀ возглаго́летъ сꙋ́дъ. *38, 2* не согрѣша́ти мѝ ѧ҆зы́комъ мои́мъ. *38, 4* глаго́лахъ ѧ҆зы́комъ мои́мъ. *44, 2* ѧ҆зы́къ мо́й тро́сть книжника скоропи́сца. *49, 19* и҆ ѧ҆зы́къ тво́й. *50, 16* возра́дꙋетсѧ ѧ҆зы́къ мо́й. *51, 4* ᲂу҆мы́сли ѧ҆зы́къ тво́й. *51, 6* ѧ҆зы́къ льсти́въ. *54, 10* раздѣлѝ ѧ҆зы́ки и҆̀хъ. *56, 5* ѧ҆зы́къ и҆̀хъ ме́чь ѻ҆́стръ. *63, 4* и҆з̾ѻстри́ша ꙗ҆́кѡ ме́чь ѧ҆зы́ки своѧ̑. *63, 9* и҆знемого́ша на нѧ̀ ѧ҆зы́цы и҆̀хъ. *65, 17* вознесо́хъ под̾ ѧ҆зы́комъ мои́мъ. *67, 24* ѧ҆зы́къ пе́съ твои́хъ. *70, 24* ѧ҆зы́къ мо́й ве́сь де́нь поꙋчи́тсѧ пра́вдѣ Твое́й. *72, 9* ѧ҆зы́къ и҆̀хъ пре́йде по земли̑. *77, 36* ѧ҆зы́комъ свои́мъ солга́ша Є҆мꙋ̀. *80,*

6 ѧзы́ка, є҆гѡ́же не вѣ́дѧше, ᲂу҆слы́ша. 108, 2 глаго́лаша на мѧ̀ ѧзы́комъ льсти́вымъ. 118, 172 провѣща́етъ ѧзы́къ мо́й словеса̀ Твоѧ̑. 119, 2 и҆ ѿ ѧзы́ка льсти́ва. 119, 3 и҆лѝ что̀ приложи́тсѧ тебѣ̀ къ ѧзы́кꙋ льсти́вꙋ. 125, 2 и҆ ѧзы́къ на́шъ. 136, 6 прильпнѝ ѧзы́къ мо́й горта́ни моемꙋ̀. 138, 4 нѣ́сть лсти̑ въ ѧзы́цѣ мое́мъ. 139, 3 и҆зостри́ша ѧзы́къ сво́й ꙗ҆́кѡ ѕмі́инъ.

ѦЗЫ́ЧЕНЪ (γλωσσώδης, linguosus, болтливый, многорѣчивый, T. maledicus)—болтливый.

Срвп. въ Нов. Зав. (1 Тимоѳ. 5, 13): «мужъ блядивъ».

139, 12 мꙋ́жъ ѧзы́ченъ (С. злоязычный) не и҆спра́витсѧ на земли̑.

ꙖКѠ (ὅτι, quoniam, quia, quod, T. nam, ut, quia, quum, quod, enim, quin, quoniam, quandoquidem, dum, quando; ὡς, tamquam, ut, quam, quasi, sicut, quemadmodum, T. sicut, tanquam, quam, ut, instar, quasi, simile; ὡσεί, sicut, tamquam, ut, quemadmodum, velut, T. tanquam, velut, sicut, simile, quasi, instar; ὅπως, ut)—какъ, что, ибо, потомучто, подобно, какъ бы; чтобы, дабы.

ὅτι переводится также (см. выше): «зане», «ибо».—ὡς переводится также (см. выше): «коль» и (ниже) «якоже».

1, 3 ꙗ҆́кѡ (ὡς) дре́во. 1, 4 ꙗ҆́кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί) пра́хъ. 1, 6 ꙗ҆́кѡ вѣ́сть. 2, 9 ꙗ҆́кѡ сосꙋ́ды. 3, 6 ꙗ҆́кѡ Гдь. 3, 8 ꙗ҆́кѡ Ты̀. 4, 4 ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) ᲂу҆диви̑. 4, 9 ꙗ҆́кѡ Ты̀. 5, 3 ꙗ҆́кѡ къ Тебѣ̀. 5, 5 ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ. 5, 10 ꙗ҆́кѡ нѣ́сть. 5, 11 ꙗ҆́кѡ прегѡрчи́ша. 5, 13 ꙗ҆́кѡ Ты̀———ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѻ҆рꙋ́жїемъ. 6, 3 ꙗ҆́кѡ не́мощенъ є҆́смь——— ꙗ҆́кѡ смѧто́шасѧ. 6, 6 ꙗ҆́кѡ нѣ́сть. 6, 9 ꙗ҆́кѡ ᲂу҆слы́ша. 7, 3 ꙗ҆́кѡ (ὡς) ле́въ. 8, 2 ꙗ҆́кѡ (ὡς) чꙋ́дно ———ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) взѧ́тсѧ. 8, 4 ꙗ҆́кѡ (Т. quum, С. когда) ᲂу҆зрю̀. 8, 5 ꙗ҆́кѡ по́мниши———ꙗ҆́кѡ посѣща́еши. 8, 10 ꙗ҆́кѡ (ὡς) чꙋ́дно. 9, 5 ꙗ҆́кѡ сотвори́лъ є҆сѝ. 9, 11 ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ста́вилъ. 9, 13 ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) взыска́ѧй. 9, 15 ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. чтобы) да возвѣщꙋ̀. 9, 19 ꙗ҆́кѡ не до конца̀. 9, 21 ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) человѣ́цы. 9, 24 ꙗ҆́кѡ хвали́мь є҆́сть. 9, 30 ꙗ҆́кѡ (ὡς) ле́въ. 9, 35 ꙗ҆́кѡ ты̀. 10, 1 ꙗ҆́кѡ (ὡς, Т. нѣтъ, С. *какъ*) пти́ца. 10, 2 ꙗ҆́кѡ сѐ. 10, 7 ꙗ҆́кѡ прѣ́нъ. 11, 2 ꙗ҆́кѡ ѡ҆скꙋдѣ̀———ꙗ҆́кѡ ᲂу҆ма́лишасѧ. 13, 5 ꙗ҆́кѡ Гдь. 15, 1 ꙗ҆́кѡ на Тѧ̀. 15, 2 ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) бла́гихъ. 15, 8 ꙗ҆́кѡ ѡ҆ деснꙋ́ю. 15, 10 ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ста́виши. 16, 4 ꙗ҆́кѡ (ὅπως, Т. и С. нѣтъ) да не возглаго́лютъ. 16, 6 ꙗ҆́кѡ ᲂу҆слы́шалъ мѧ̀ є҆сѝ. 16, 8 ꙗ҆́кѡ (ὡς) зѣни́цꙋ. 16, 12 ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, С. подобны) ле́въ ———ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, С. подобны) скѵ́менъ. 17, 8 ꙗ҆́кѡ прогнѣ́васѧ. 17, 18 ꙗ҆́кѡ (Т. quum, С. которые) ᲂу҆тверди́шасѧ. 17, 20 ꙗ҆́кѡ восхотѣ̀. 17, 22 ꙗ҆́кѡ сохрани́хъ. 17, 23 ꙗ҆́кѡ всѧ̑ сꙋдбы̑. 17, 28 ꙗ҆́кѡ Ты̀. 17, 29 ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) Ты̀. 17, 30 ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) Тобо́ю. 17, 32 ꙗ҆́кѡ кто̀ Бг҃ъ. 17, 34 ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) є҆ле́ни. 17, 43 ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) пра́хъ——— ꙗ҆́кѡ (ὡς) бре́нїе. 18, 6 ꙗ҆́кѡ (ὡς) жени́хъ———ꙗ҆́кѡ (ὡς) и҆споли́нъ. 19, 7 ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) сп҃сѐ. 20, 4 ꙗ҆́кѡ предвари́лъ є҆сѝ. 20, 7 ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) да́си. 20, 8 ꙗ҆́кѡ ца́рь. 20, 10 ꙗ҆́кѡ (Г., В., Т. и С. нѣтъ) положи́ши и҆̀хъ

ꙗ҆́кѡ (ὡς, Т. *ut*) пе́щь. *20, 12* ꙗ҆́кѡ ѹ҆клони́ша. *20, 13* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) положи́ши. *21, 9* ꙗ҆́кѡ (С. quandoquidem, С. если) хо́щетъ. *21, 10* ꙗ҆́кѡ (С. но) Ты̀. *21, 12* ꙗ҆́кѡ ско́рбь бли́з, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть. *21, 14* ꙗ҆́кѡ (ὡς, Т. *tanquam*, С. *какъ*) ле́въ. *21, 15* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) вода̀——ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, Т. simile) во́скъ. *21, 16* ꙗ҆́кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί) скѹде́ль. *21, 17* ꙗ҆́кѡ ѡ҆бы́доша. *21, 25* ꙗ҆́кѡ не ѹ҆ничижѝ. *21, 29* ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇не. *22, 4* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *22, 5* ꙗ҆́кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί, Т. и С. нѣтъ) держа́вна. *24, 5* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *24, 6* ꙗ҆́кѡ (В. quæ, Т. нѣтъ) ѿ вѣ́ка. *24, 15* ꙗ҆́кѡ То́й. *24, 16* ꙗ҆́кѡ є҆диноро́дъ. *24, 19* ꙗ҆́кѡ ѹ҆мно́жишасѧ. *24, 20* ꙗ҆́кѡ ѹ҆пова́хъ. *24, 21* ꙗ҆́кѡ потерпѣ́хъ. *25, 1* ꙗ҆́кѡ а҆́зъ. *25, 3* ꙗ҆́кѡ ми́ть. *26, 5* ꙗ҆́кѡ скры̀. *26, 10* ꙗ҆́кѡ ѻ҆те́цъ. *26, 12* ꙗ҆́кѡ воста́ша. *27, 5* ꙗ҆́кѡ не разѹмѣ́ша. *27, 6* ꙗ҆́кѡ ѹ҆слы́ша. *28, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡς, С. подобно) тельца̀——ꙗ҆́кѡ (ὡς, С. подобно) сы́нъ. *29, 2* ꙗ҆́кѡ подѧ́лъ. *29, 6* ꙗ҆́кѡ гнѣ́въ. *29, 13* ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. нѣтъ) да воспое́тъ. *30, 4* ꙗ҆́кѡ держа́ва. *30, 5* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *30, 8* ꙗ҆́кѡ призрѣ́лъ є҆сѝ. *30, 10* ꙗ҆́кѡ скорблю̀. *30, 11* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) и҆зчезѐ. *30, 13* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ме́ртвъ——ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) сосѹ́дъ. *30, 14* ꙗ҆́кѡ слы́шахъ. *30, 18* ꙗ҆́кѡ призва́хъ. *30, 22* ꙗ҆́кѡ ѹ҆диви̇̀. *30, 24* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) и҆́стины. *31, 3* ꙗ҆́кѡ (Т. quum, С. когда) ѹ҆молча́хъ. *31, 4* ꙗ҆́кѡ де́нь. *31, 9* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ко́нь. *32, 4* ꙗ҆́кѡ пра́во. *32, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, Т. quasi, С. будто) мѣ́хъ. *32, 9* ꙗ҆́кѡ То́й. *32, 20* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) помо́щникъ. *32, 21* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) ѡ҆ Не́мъ. *33, 9* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) бл҃гъ. *33, 10* ꙗ҆́кѡ нѣ́сть. *34, 5* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) пра́хъ. *34, 7* ꙗ҆́кѡ тѹ́не. *34, 14* ꙗ҆́кѡ (ὡς, С. какъ бы) бли́жнемѹ, ꙗ҆́кѡ (ὡς, С. нѣтъ) бра́тѹ——ꙗ҆́кѡ (ὡς, С. какъ бы) пла́чѧ. *34, 20* ꙗ҆́кѡ мнѣ̀. *35, 3* ꙗ҆́кѡ ѹ҆́льсти̇̀. *35, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί) го́ры. *35, 8* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѹ҆мно́жилъ є҆сѝ. *35, 10* ꙗ҆́кѡ ѹ҆ Тебѐ. *36, 2* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) трава̀——ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ѕе́лїе. *36, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡς) свѣ́тъ——ꙗ҆́кѡ (ὡς) полѹ́дне. *36, 13* ꙗ҆́кѡ прїи́детъ. *36, 19* ꙗ҆́кѡ грѣ́шницы. *36, 20* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ды́мъ. *36, 22* ꙗ҆́кѡ благословѧ́щїи. *36, 24* ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь. *36, 28* ꙗ҆́кѡ Гдⷭ҇ь. *36, 35* ꙗ҆́кѡ (ὡς, С. подобно) ке́дры. *36, 37* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) є҆́сть. *36, 40* ꙗ҆́кѡ ѹ҆пова́ша. *37, 3* ꙗ҆́кѡ стрѣ́лы. *37, 5* ꙗ҆́кѡ беззако́нїѧ——ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) бре́мѧ. *37, 8* ꙗ҆́кѡ лѧ́двїѧ. *37, 14* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) глѹ́хъ——ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) нѣ́мъ. *37, 15* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) человѣ́къ. *37, 16* ꙗ҆́кѡ на Тѧ̀. *37, 17* ꙗ҆́кѡ рѣ́хъ. *37, 18* ꙗ҆́кѡ (Т. si, С. нѣтъ) а҆́зъ. *37, 19* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) беззако́нїе. *38, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ничто́же. *38, 10* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *38, 12* ꙗ҆́кѡ (ὡς) паѹчи́нѹ. *38, 13* ꙗ҆́кѡ пресе́льникъ. *39, 13* ꙗ҆́кѡ ѡ҆держа́ша. *40, 5* ꙗ҆́кѡ согрѣши́хъ. *40, 12* ꙗ҆́кѡ восхотѣ́лъ мѧ̀ є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ (Т. quum, С. если) не возра́дѹетсѧ. *41, 5* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) пройдѹ̀. *41, 6* ꙗ҆́кѡ и҆сповѣ́мсѧ. *41, 12* ꙗ҆́кѡ и҆сповѣ́мсѧ. *42, 5* ꙗ҆́кѡ и҆сповѣ́мсѧ. *43, 4* ꙗ҆́кѡ бл҃говоли́лъ є҆сѝ. *43, 12* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѻ҆́вцы. *43, 20* ꙗ҆́кѡ (Т. quamvis, С. когда) смири́лъ є҆сѝ. *43, 23* ꙗ҆́кѡ (ὡς. С. за) ѻ҆́вцы. *43, 26* ꙗ҆́кѡ

смирисѧ. *45, 11* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) А҆́зъ. *46, 3* ꙗ҆́кѡ Гдь. *46, 8* ꙗ҆́кѡ Црь. *46, 10* ꙗ҆́кѡ Бж҃їи. *47, 5* ꙗ҆́кѡ сѐ. *47, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡς) раждающїѧ. *47, 14* ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. чтобы) да повѣсте. *47, 15* ꙗ҆́кѡ Твой. *48, 15* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѻ҆вцы. *48, 18* ꙗ҆́кѡ внегда̀. *48, 19* ꙗ҆́кѡ (Т. quum, С. хотя) дꙋша̀. *49, 6* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) Бг҃ъ. *49, 10* ꙗ҆́кѡ мои̑. *49, 21* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) бꙋдꙋ. *50, 5* ꙗ҆́кѡ беззаконїе. *50, 6* ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. такъ что) да ѡ҆правдишисѧ. *50, 18* ꙗ҆́кѡ а҆́ще. *51, 4* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) бритвꙋ. *51, 10* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) маслина. *51, 11* ꙗ҆́кѡ (С. за то, что) сотворилъ є҆сѝ — — ꙗ҆́кѡ бл҃го. *52, 6* ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ — — ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ. *53, 5* ꙗ҆́кѡ чꙋждїи. *53, 8* ꙗ҆́кѡ бл҃го. *53, 9* ꙗ҆́кѡ ѿ всѧкїѧ. *54, 4* ꙗ҆́кѡ ᲂу҆клониша. *54, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) голꙋбинѣ. *54, 10* ꙗ҆́кѡ видѣхъ. *54, 13* ꙗ҆́кѡ а҆́ще. *54, 16* ꙗ҆́кѡ лꙋкавство. *54, 19* ꙗ҆́кѡ во мнѡ́зѣ. *54, 20* ꙗ҆́кѡ (разночт. καί, В. et, Т. и С. нѣтъ) не ᲂу҆боѧшасѧ. *55, 2* ꙗ҆́кѡ попра̀. *55, 3* ꙗ҆́кѡ мнѡ́зи. *55, 9* ꙗ҆́кѡ (ὡς) и҆ во ѡ҆бѣтованїи. *55, 10* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) Бг҃ъ. *55, 14* ꙗ҆́кѡ и҆збавилъ є҆сѝ. *56, 2* ꙗ҆́кѡ на Тѧ̀. *56, 11* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) возвеличисѧ. *57, 5* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) а҆спїда. *57, 8* ꙗ҆́кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί) вода̀. *57, 9* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) воскъ. *57, 10* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) живы, ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) во гнѣвѣ. *58, 4* ꙗ҆́кѡ сѐ. *58, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡς) пе́съ. *58, 8* ꙗ҆́кѡ кто̀. *58, 10* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *58, 14* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) Бг҃ъ. *58, 15* ꙗ҆́кѡ (ὡς) пе́съ. *58, 17* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) былъ є҆сѝ. *58, 18* ꙗ҆́кѡ (въ нѣк. Гр. нѣтъ, Т. нѣтъ) Бг҃ъ. *59, 4* ꙗ҆́кѡ подвижесѧ. *59, 7* ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. чтобы) да и҆зба́вѧтсѧ. *60, 4* ꙗ҆́кѡ былъ є҆сѝ. *60, 6* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *61, 4* ꙗ҆́кѡ (ὡς) стѣнѣ̀. *61, 6* ꙗ҆́кѡ ѿ тогѡ̀. *61, 9* ꙗ҆́кѡ (В., Т. и С. нѣтъ) Бг҃ъ. *61, 13* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) Ты̀. *62, 4* ꙗ҆́кѡ лꙋчши: *62, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, разночт. ὡς) ѿ тꙋка. *62, 8* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) былъ є҆сѝ. *62, 12* ꙗ҆́кѡ заградишасѧ. *63, 4* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ме́чь. *64, 10* ꙗ҆́кѡ та́кѡ. *65, 10* ꙗ҆́кѡ (Т. postquam, С. нѣтъ) и҆скꙋсилъ ны̀ є҆сѝ. *66, 5* ꙗ҆́кѡ сꙋдиши. *67, 3* ꙗ҆́кѡ (ὡς) и҆зчеза́етъ — — ꙗ҆́кѡ (ὡς) та́етъ. *67, 24* ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. чтобы) да ѡ҆мо́читсѧ. *68, 2* ꙗ҆́кѡ вни́доша. *68, 8* ꙗ҆́кѡ Тебѐ ра́ди. *68, 10* ꙗ҆́кѡ ре́вность. *68, 17* ꙗ҆́кѡ бл҃га. *68, 18* ꙗ҆́кѡ скорблю̀. *68, 34* ꙗ҆́кѡ ᲂу҆слыша. *68, 36* ꙗ҆́кѡ Бг҃ъ. *70, 3* ꙗ҆́кѡ ᲂу҆твержде́нїе. *70, 5* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *70, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, С. какъ бы) чꙋдо. *70, 8* ꙗ҆́кѡ (ὅπως, Т. нѣтъ, С. *чтобы*) да воспою̀. *70, 10* ꙗ҆́кѡ рѣша. *70, 11* ꙗ҆́кѡ нѣсть. *70, 15* ꙗ҆́кѡ (Т. quamvis) не позна́хъ. *71, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡς) до́ждь — — ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ка́плѧ. *71, 12* ꙗ҆́кѡ и҆зба́ви. *71, 16* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) трава̀. *72, 3* ꙗ҆́кѡ возревнова́хъ. *72, 4* ꙗ҆́кѡ нѣсть. *72, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡς, Т. и С. нѣтъ) и҆з тꙋка. *72, 20* ꙗ҆́кѡ со́нїе. *72, 21* ꙗ҆́кѡ (Т. quum, С. когда) разжже́сѧ. *72, 27* ꙗ҆́кѡ сѐ. *73, 5* ꙗ҆́кѡ (ὡς) во и҆схо́дѣ — — ꙗ҆́кѡ (ὡς) дꙋбра́вѣ. *73, 20* ꙗ҆́кѡ и҆спо́лнишасѧ. *74, 7* ꙗ҆́кѡ нижѐ. *74, 8* ꙗ҆́кѡ (Т. sed, С. но) Бг҃ъ. *74, 9* ꙗ҆́кѡ ча́ша. *75, 11* ꙗ҆́кѡ помышле́нїе. *76, 12* ꙗ҆́кѡ помѧнꙋ̀. *76, 14* ꙗ҆́кѡ (ὡς) Бг҃ъ. *76, 21* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѻ҆вцы. *77, 6* ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. что-

бы) да познаетъ. *77, 13* ıа҄кѡ (ὡσεί, С. нѣтъ) мѣхъ. *77, 15* ıа҄кѡ (ὡς) въ бездне. *77, 16* ıа҄кѡ (ὡς) рѣки. *77, 22* ıа҄кѡ (С. за то, что) не вѣроваша. *77, 27* ıа҄кѡ (ὡσεί) прахъ — — ıа҄кѡ (ὡσεί) песокъ. *77, 35* ıа҄кѡ Бгъ. *77, 39* ıа҄кѡ плоть. *77, 44* ıа҄кѡ (ὅπως, С. чтобъ) да не піютъ. *77, 52* ıа҄кѡ (ὡς) ѻвцы — — ıа҄кѡ (ὡσεί) стадо. *77, 65* ıа҄кѡ (ὡς, С. какъ бы) спѧ — — ıа҄кѡ (ὡς, С. какъ бы) силенъ. *77, 69* ıа҄кѡ (ὡς) единорога. *78, 2* ıа҄кѡ (ὡς, разночт. εἰς, В. и Т. in, С. въ) ѻвощное. *78, 3* ıа҄кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί) водꙋ. *78, 5* ıа҄кѡ (ὡς) ѻгнь. *78, 7* ıа҄кѡ поѧдоша. *78, 8* ıа҄кѡ ѡбнищахомъ. *79, 2* ıа҄кѡ (ὡσεί) ѻвча. *80. 5* ıа҄кѡ повеленіе. *81, 7* ıа҄кѡ (ὡς) человѣцы — — ıа҄кѡ (ὡς) единъ. *81, 8* ıа҄кѡ Ты. *82, 3* ıа҄кѡ се. *82, 6* ıа҄кѡ (С. нѣтъ) совѣщаша. *82, 10* ıа҄кѡ (ὡς) Мадіамꙋ — — ıа҄кѡ (ὡς) Іавімꙋ. *82, 11* ıа҄кѡ (ὡσεί, Т. и С. нѣтъ) гной. *82, 12* ıа҄кѡ (ὡς) Ѡрива. *82, 14* ıа҄кѡ (ὡς) коло, ıа҄кѡ (ὡς) трость. *82, 15* ıа҄кѡ (ὡσεί) ѻгнь — — ıа҄кѡ (ὡσεί) пламень. *82, 19* ıа҄кѡ имѧ. *83, 11* ıа҄кѡ лꙋчше. *83, 12* ıа҄кѡ млть. *84, 9* ıа҄кѡ речетъ. *85, 1* ıа҄кѡ нищь. *85, 2* ıа҄кѡ пребенъ. *85, 3* ıа҄кѡ къ Тебѣ. *85, 4* ıа҄кѡ къ Тебѣ. *85, 5* ıа҄кѡ Ты. *85, 7* ıа҄кѡ ꙋслышалъ мѧ еси. *85, 10* ıа҄кѡ велій. *85, 13* ıа҄кѡ млть. *85, 17* ıа҄кѡ Ты. *86, 7* ıа҄кѡ (ὡς, Т. quapropter, С. нѣтъ) веселѧщихсѧ. *87, 4* ıа҄кѡ исполнисѧ. *87, 5* ıа҄кѡ (ὡσεί, разночт. ὡς) человѣкъ. *87, 6* ıа҄кѡ (ὡσεί) ıазвенніи. *87, 18* ıа҄кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί) вода. *88, 7* ıа҄кѡ кто. *88, 11* ıа҄кѡ (ὡς) ıазвена. *88, 18* ıа҄кѡ похвала. *88, 19* ıа҄кѡ (С. нѣтъ) Гдне. *88, 30* ıа҄кѡ (ὡς, разночт. ἕως) дніе. *88, 37* ıа҄кѡ (ὡς) солнце. *88, 38* ıа҄кѡ (ὡς) лꙋна. *88, 47* ıа҄кѡ (ὡς) ѻгнь. *89, 5* ıа҄кѡ тысѧща. *89, 6* ıа҄кѡ (ὡσεί) трава. *89, 7* ıа҄кѡ изчезохомъ. *89, 9* ıа҄кѡ (С. нѣтъ) вси. *89, 10* ıа҄кѡ (ὡσεί, разночт. ὡς) паꙋчина — — ıа҄кѡ пріиде. *90, 3* ıа҄кѡ (С. нѣтъ) Той. *90, 9* ıа҄кѡ Ты. *90, 11* ıа҄кѡ Аггломъ. *90, 14* ıа҄кѡ (С. за то, что) на мѧ — — ıа҄кѡ позна. *91, 5* ıа҄кѡ возвеселилъ мѧ еси. *91, 6* ıа҄кѡ (ὡς) возвеличишасѧ. *91, 8* ıа҄кѡ (ὡσεί) трава — — ıа҄кѡ (ὅπως, С. чтобы) да потребѧтсѧ. *91, 10* ıа҄кѡ се — — ıа҄кѡ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, С. нѣтъ) се. *91, 11* ıа҄кѡ (ὡς) единорога. *91, 13* ıа҄кѡ (ὡς) фінікъ — — ıа҄кѡ (ὡσεί, разночт. ὡς, С. подобно) кедръ. *91, 16* ıа҄кѡ (Т. нѣтъ) правъ. *93, 11* ıа҄кѡ (Т. нѣтъ) сꙋть. *93, 14* ıа҄кѡ не ѿринетъ. *94, 3* ıа҄кѡ Бгъ. *94, 4* ıа҄кѡ (Т. и С. нѣтъ) въ рꙋцѣ. *94. 5* ıа҄кѡ (Т. и С. нѣтъ) Тогѡ. *94, 7* ıа҄кѡ Той. *94, 8* ıа҄кѡ (ὡς) въ прогнѣваніи. *94, 11* ıа҄кѡ (ὡς) клѧхсѧ. *95, 4* ıа҄кѡ (Т. нѣтъ) велій. *95, 5* ıа҄кѡ вси. *95, 10* ıа҄кѡ (Т. и С. нѣтъ) Гдь. *95, 13* ıа҄кѡ грѧдетъ, ıа҄кѡ грѧдетъ. *96, 5* ıа҄кѡ (ὡσεί) воскъ. *96. 9* ıа҄кѡ Ты. *97, 1* ıа҄кѡ дивна. *97, 9* ıа҄кѡ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. нѣтъ) грѧдетъ, ıа҄кѡ (Т. и С. нѣтъ) идетъ. *98, 3* ıа҄кѡ (Т. и С. нѣтъ) страшно. *98, 5* ıа҄кѡ (Т. *quia*, С. нѣтъ) сто. *98, 7* ıа҄кѡ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В., Т. и С. нѣтъ)

хранѧхꙋ. *98, 9* ꙗкѡ стъ. *99, 3* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) Гдь. *99, 5* ꙗкѡ блгъ. *101, 4* ꙗкѡ ищезоша ꙗкѡ (ὡσεί) дымъ — — ꙗкѡ (ὡσεί) сꙋшило. *101, 5* ꙗкѡ (ὡσεί) трава — — ꙗкѡ (С. такъ что) забыхъ. *101, 7* ꙗкѡ (ὡσεί) нощный. *101, 8* ꙗкѡ (ὡς, разночт. ὡσεί) птица. *101, 10* ꙗкѡ (ὡσεί) хлѣбъ. *101, 11* ꙗкѡ вознесъ. *101, 12* ꙗкѡ (ὡσεί) сѣнь — — ꙗкѡ (ὡσεί) сѣно. *101, 14* ꙗкѡ времѧ — — ꙗкѡ пріиде. *101, 15* ꙗкѡ благоволиша. *101, 17* ꙗкѡ созиждетъ. *101, 20* ꙗкѡ прииче. *101, 27* ꙗкѡ (ὡς) риза — — ꙗкѡ (ὡσεί) ѡдеждꙋ. *102, 5* ꙗкѡ (ὡς, С. подобно) ѻрлѧ. *102, 11* ꙗкѡ по высотѣ. *102, 14* ꙗкѡ Той — — ꙗкѡ (Т. нѣтъ) персть. *102, 15* ꙗкѡ (ὡσεί) трава — — ꙗкѡ (ὡσεί) цвѣтъ. *102, 16* ꙗкѡ (С. нѣтъ) дꙋхъ. *103, 2* ꙗкѡ (ὡς) ризою — — ꙗкѡ (ὡσεί) кожꙋ. *103, 6* ꙗкѡ (ὡς) риза. *103, 24* ꙗкѡ (ὡς) возвеличишасѧ. *104, 22* ꙗкѡ (ὡς) себе. *104, 28* ꙗкѡ (разночт. καί, В. et, Т. и С. нѣтъ, прешгорчиша. *104, 38* ꙗкѡ нападе. *104, 42* ꙗкѡ помѧнꙋ. *104, 45* ꙗкѡ (ὅπως, С. чтобы) да сохранѧтъ. *105, 1* ꙗкѡ блгъ, ꙗкѡ въ вѣкъ. *105, 9* ꙗкѡ (ὡς) въ пꙋстыни. *105, 33* ꙗкѡ прешгорчиша. *106, 1* ꙗкѡ блгъ, ꙗкѡ въ вѣкъ. *106, 9* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) насытилъ ёсть. *106, 11* ꙗкѡ прешгорчиша. *106, 16* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) сокрꙋши. *106, 27* ꙗкѡ (ὡς) піѧный. *106, 30* ꙗкѡ оумолкоша. *106, 41* ꙗкѡ (ὡς) ѻвцы. *107, 5* ꙗкѡ веліѧ. *107, 7* ꙗкѡ (ὅπως, С. дабы) да избавѧтсѧ. *108, 2* ꙗкѡ оуста. *108, 18* ꙗкѡ (ὡς) въ ризꙋ — — ꙗкѡ (ὡσεί) вода — — ꙗкѡ (ὡς) ёлей. *108, 19* ꙗкѡ (ὡς) риза — — ꙗкѡ (ὡσεί) поѧсъ. *108, 21* ꙗкѡ блга. *108, 22* ꙗкѡ нищь. *108, 23* ꙗкѡ (ὡσεί) сѣнь — — ꙗкѡ (ὡσεί) прꙋзи. *108, 27* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) рꙋка. *108, 29* ꙗкѡ (ὡς) ѡдеждею. *108, 31* ꙗкѡ предста. *111, 5* ꙗкѡ въ вѣкъ. *112, 5* ꙗкѡ (ὡς, Т. par) Гдь. *113, 4* ꙗкѡ (ὡσεί) ѻвни — — ꙗкѡ (ὡς) агнцы. *113, 5* ꙗкѡ побѣгло еси — — ꙗкѡ возвратилсѧ еси, *113, 6* ꙗкѡ (въ нѣк. Греч. нѣтъ, В. нѣтъ, Т. *cur*) взыграстесѧ ꙗкѡ (ὡσεί) ѻвни — — ꙗкѡ (ὡς) агнцы. *114, 1* ꙗкѡ оуслышитъ. *114, 2* ꙗкѡ (С. нѣтъ) приклони. *114, 6* ꙗкѡ Гдь. *114, 7* ꙗкѡ (С. нѣтъ) изѧтъ. *116, 2* ꙗкѡ оутвердисѧ. *117, 1* ꙗкѡ блгъ, ꙗкѡ въ вѣкъ. *117, 2* ꙗкѡ блгъ, ꙗкѡ въ вѣкъ. *117, 3* ꙗкѡ (въ нѣк. Гр. и въ нѣк. сп. В. нѣтъ, Т. и С. нѣтъ) блгъ, ꙗкѡ (Т. нѣтъ) въ вѣкъ. *117, 4* ꙗкѡ (въ нѣк. Гр. и въ нѣк. сп. В. нѣтъ, Т. и С. нѣтъ) блгъ, ꙗкѡ (Т. нѣтъ) въ вѣкъ. *117, 12* ꙗкѡ (ὡσεί) пчелы — — ꙗкѡ (ὡσεί, разночт. ὡς) ѻгнь. *117, 21* ꙗкѡ оуслышалъ мѧ еси. *117, 28* ꙗкѡ (Т. нѣтъ, С. *ибо*) оуслышалъ мѧ еси. *117, 29* ꙗкѡ блгъ, ꙗкѡ въ вѣкъ. *118, 11* ꙗкѡ (ὅπως, С. чтобы) да не согрѣшꙋ. *118, 14* ꙗкѡ (ὡς) ѡ всѧкомъ. *118, 22* ꙗкѡ свидѣній. *118, 35* ꙗкѡ тꙋю. *118, 39* ꙗкѡ сꙋдбы. *118, 42* ꙗкѡ оуповахъ. *118, 43* ꙗкѡ на сꙋдбы. *118, 45* ꙗкѡ заповѣди. *118, 50* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) слово. *118, 56* ꙗкѡ (Т. нѣтъ) ѡправданій. *118, 66* ꙗкѡ заповѣдемъ. *118, 70* ꙗкѡ (ὡς) млеко.

118, 71 ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) смири́лъ мѧ̀ є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. дабы) да навꙋ́чꙋсѧ. *118, 74* ꙗ҆́кѡ на словеса̀. *118, 75* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) пра́вда. *118, 77* ꙗ҆́кѡ зако́нъ. *118, 78* ꙗ҆́кѡ непра́веднѡ. *118, 80* ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. чтобы) да не постыжꙋ́сѧ. *118, 83* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, разночт. ὡς) мѣ́хъ. *118, 85* ꙗ҆́кѡ (ὡς, Т. нѣтъ, С. вопреки) зако́нъ. *118, 91* ꙗ҆́кѡ всѧ̑ческаѧ. *118, 92* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) а҆́ще. *118, 93* ꙗ҆́кѡ въ ни́хъ. *118, 94* ꙗ҆́кѡ ѡ҆правда́нїй. *118, 98* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *118, 99* ꙗ҆́кѡ свидѣ́нїѧ. *118, 100* ꙗ҆́кѡ за́пѡвѣди. *118, 101* ꙗ҆́кѡ (ὅπως, С. чтобы) да сохраню̀. *118, 102* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *118, 111* ꙗ҆́кѡ ра́дованїе. *118, 118* ꙗ҆́кѡ непра́ведно. *118, 131* ꙗ҆́кѡ за́повѣдїй. *118, 139* ꙗ҆́кѡ забы́ша. *118, 152* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) въ вѣ́къ. *118, 153* ꙗ҆́кѡ зако́на. *118, 155* ꙗ҆́кѡ ѡ҆правда́нїй. *118, 158* ꙗ҆́кѡ слове́съ. *118, 159* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) за́пѡвѣди. *118, 162* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѡ҆брѣта́ѧй. *118, 168* ꙗ҆́кѡ всѝ. *118, 172* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) всѧ̑. *118, 173* ꙗ҆́кѡ за́пѡвѣди. *118, 176* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѻ҆вча̀ ———ꙗ҆́кѡ за́повѣдїй. *119, 5* ꙗ҆́кѡ прише́лствїе. *121, 3* ꙗ҆́кѡ (ὡς, Т. нѣтъ) гра́дъ. *121, 5* ꙗ҆́кѡ та́мѡ. *122, 2* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѻ҆́чи———ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѻ҆́чи. *122, 3* ꙗ҆́кѡ помно́гꙋ. *123, 1* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) а҆́ще. *123, 2* ꙗ҆́кѡ а҆́ще. *123, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡς) пти́ца. *124, 1* ꙗ҆́кѡ (ὡς) гора̀. *124, 3* ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ста́витъ——ꙗ҆́кѡ да не про́стрꙋтъ. *125, 1* ꙗ҆́кѡ (ὡς, разночт. ὡσεί, С. какъ бы) ѹ҆тѣ́шени. *125, 4* ꙗ҆́кѡ (ὡς) пото́ки. *126, 4* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) стрѣ́лы. *127, 3* ꙗ҆́кѡ (ὡς) лоза̀. *127, 4* ꙗ҆́кѡ (ὡς) новосажде́нїѧ. *128, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) трава̀. *129, 3* ꙗ҆́кѡ ѹ҆ Тебѐ. *129, 6* ꙗ҆́кѡ ѹ҆ Гд҇а. *130, 2* ꙗ҆́кѡ (ὡς) ѿдое́ное. *131, 2* ꙗ҆́кѡ (ὡς, Т. нѣтъ) клѧ́тсѧ. *131, 13* ꙗ҆́кѡ и҆збра̀. *131, 14* ꙗ҆́кѡ и҆зво́лихъ. *132, 2* ꙗ҆́кѡ (ὡς) мѵ́ро. *132, 3* ꙗ҆́кѡ (ὡς) роса̀——ꙗ҆́кѡ та́мѡ. *134, 3* ꙗ҆́кѡ бл҃гъ ———ꙗ҆́кѡ добро̀. *134, 4* ꙗ҆́кѡ І҆а́кѡва. *134, 5* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) а҆́зъ———ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) ве́лїй. *134, 14* ꙗ҆́кѡ сꙋди́ти. *135, 1* ꙗ҆́кѡ бл҃гъ: ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 2* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 3* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 4* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 5* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 6* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 7* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 8* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 9* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 10* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 11* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 12* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 13* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 14* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 15* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 16* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 17*, ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 18* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 19* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 20* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 21* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 22* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 23* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) во смире́нїи —— ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 24* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 25* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *135, 26* ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ. *136, 3* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) та́мѡ. *136, 6* (ὡς, въ нѣк. Греч. нѣтъ, В., Т. и С. нѣтъ) въ нача́лѣ. *137, 1* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ, С. *что*) ѹ҆слы́шалъ є҆сѝ. *137, 2* ꙗ҆́кѡ возвели́чилъ є҆сѝ. *137, 4* ꙗ҆́кѡ (Т. quum, С. когда) ѹ҆слы́шаша. *137, 5* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) ве́лїѧ. *137, 6* ꙗ҆́кѡ (С. нѣтъ) высо́къ. *138, 4* ꙗ҆́кѡ (Т. quum, С. еще) нѣсть. *138, 12* ꙗ҆́кѡ тма̀——ꙗ҆́кѡ (ὡς)

де́нь — — ꙗ҆́кѡ (ὡς) тма̀: *138, 13* ꙗ҆́кѡ Ты̀: *138, 14* ꙗ҆́кѡ стра́шнѡ. *138, 20* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) ревни́ви. *139, 3* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) ѕмі́инъ: *139, 13* ꙗ҆́кѡ (Т. нѣтъ) сотвори́тъ: *140, 2* ꙗ҆́кѡ (ὡς) кади́ло. *140, 5* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) є҆щѐ: *140, 6* ꙗ҆́кѡ (Т. и С. нѣтъ) возмого́ша. *140, 7* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, С. какъ будто) то́лща. *140, 8* ꙗ҆́кѡ (Т. quum, С. но) къ Тебѣ̀. *141, 7* ꙗ҆́кѡ смири́хсѧ — — ꙗ҆́кѡ оу҆крѣпи́шасѧ. *142, 2* ꙗ҆́кѡ не ѡ҆правди́тсѧ. *142, 3* ꙗ҆́кѡ погна̀ — — ꙗ҆́кѡ (ὡς) ме́ртвыѧ. *142, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡς) землѧ̀. *142, 8* ꙗ҆́кѡ на Тѧ̀ — — ꙗ҆́кѡ къ Тебѣ̀. *142, 10* ꙗ҆́кѡ Ты̀. *142, 12* ꙗ҆́кѡ а҆́зъ. *143, 3* ꙗ҆́кѡ позна́лсѧ — — ꙗ҆́кѡ вмѣнѧ́еши. *143, 4* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) сѣ́нь. *143, 12* ꙗ҆́кѡ (ὡς) новосажде́нїѧ — — ꙗ҆́кѡ (ὡς) подо́бїе. *146, 1* ꙗ҆́кѡ бл҃гъ. *147, 2* ꙗ҆́кѡ оу҆крѣпѝ. *147, 5* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) во́лнꙋ, мглꙋ̀ ꙗ҆́кѡ (ὡσεί) пе́пелъ. *147, 6* ꙗ҆́кѡ (ὡσεί, С. нѣтъ) хлѣ́бы. *148, 5* ꙗ҆́кѡ То́й. *148, 13* ꙗ҆́кѡ вознесе́сѧ. *149, 4* ꙗ҆́кѡ бл҃говоли́тъ:

ꙖКОЖЕ (καθάπερ, quemadmodum, sicut, quemadmodum, ut; καθώς, sicut, quemadmodum, quomodo, T. ut; ὡς, sicut, T. ut; ὥστε, ut)— какъ, какъ и; чтобъ.

ὡς переводится также (см. выше): «коль», «яко».

32, 22 ꙗ҆́коже оу҆пова́хомъ. *38, 13* ꙗ҆́коже (καθώς, С. какъ и) всѝ. *47, 9* ꙗ҆́коже слы́шахомъ. *55, 7* ꙗ҆́коже (С. чтобы) потерпѣ́ша. *65, 10* ꙗ҆́коже (ὡς) разжиза́етсѧ. *77, 8* ꙗ҆́коже (ὡς, С. подобными) ѻ҆тцы̀. *77, 43* ꙗ҆́коже (ὡς, Т. quo, С. когда) положѝ. *77, 57* ꙗ҆́коже (καθώς) и҆ ѻ҆тцы̀. *102, 13* ꙗ҆́коже (καθώς) щéдритъ. *103, 35* ꙗ҆́коже (ὥστε, Т. и С. нѣтъ) не бы́ти.

ꙖМА (ὁ βόθρος, fovea, Т. fovea, fossa)—яма.

7, 16 и҆ паде́тъ въ ꙗ҆́мꙋ. *56, 7* и҆скопа́ша пред̾ лице́мъ мои́мъ ꙗ҆́мꙋ. *93, 13* и҆зры́етсѧ грѣ́шномꙋ ꙗ҆́ма.

ꙖРОСТЬ (ὁ θυμός, furor, ira, dolor, indignatio, Т. ira, indignatio, excandescentia, æstus) — ярость, гнѣвъ.

2, 5 ꙗ҆́ростїю Свое́ю смѧте́тъ ѧ҆̀. *2, 12* возгори́тсѧ вско́рѣ ꙗ҆́рость Єгѡ̀. *6, 2* Гд҇и, да не ꙗ҆́ростїю Твое́ю ѡ҆бличи́ши менѐ. *6, 8* смѧте́сѧ ѿ ꙗ҆́рости (Т. indignatione, С. печали) ѻ҆́ко моѐ. *9, 35* болѣ́знь и҆ ꙗ҆́рость (С. притѣсненія) смотрѧ́еши. *29, 6* въ ꙗ҆́рости Єгѡ̀. *30, 10* смѧте́сѧ ꙗ҆́ростїю (С. отъ горести) ѻ҆́ко моѐ. *36, 8* ѡ҆ста́ви ꙗ҆́рость. *37, 2* да не ꙗ҆́ростїю Твое́ю ѡ҆бличи́ши менѐ. *57, 5* ꙗ҆́рость (Т. venenum, С. ядъ) и҆́хъ. *68, 25* ꙗ҆́рость гнѣ́ва Твоегѡ̀. *73, 1* разгнѣ́васѧ ꙗ҆́рость Твоѧ̀. *77, 38* оу҆мно́житъ ѿврати́ти ꙗ҆́рость Своѭ̀. *77, 49* посла̀ на нѧ̀ гнѣ́въ ꙗ҆́рости Своеѧ̀, ꙗ҆́рость (С. негодованіе) и҆ гнѣ́въ. *84, 4* возврати́лсѧ є҆сѝ ѿ гнѣ́ва ꙗ҆́рости Твоеѧ̀. *84, 5* ѿвратѝ ꙗ҆́рость (С. негодованіе) Твоѭ̀ ѿ на́съ. *87, 8* на мнѣ̀ оу҆тверди́сѧ ꙗ҆́рость Твоѧ̀. *89, 7* ꙗ҆́ростїю Твое́ю смꙋти́хомсѧ. *89, 11* ꙗ҆́рость Твоѭ̀ и҆зчестѝ. *101, 11* и҆ ꙗ҆́рости (С. негодованія) Твоеѧ̀. *105, 23* возврати́ти ꙗ҆́рость Єгѡ̀. *105, 40* разгнѣ́васѧ ꙗ҆́ростїю Гд҇ь. *123, 3* внегда̀ прогнѣ́ватисѧ ꙗ҆́рости и҆́хъ на ны̀.

ꙖСТИ (φαγεῖν, edere, manducare, T. comedere, vesci; συνεσθίειν, edere)—ѣсть.

φαγεῖν переводится также (см. выше): «снѣсти».

21, 27 ꙗдѧтъ оубо́зїи. *21, 30* ꙗдо́ша. *49, 13* ѐда̀ ꙗ҆́мъ мѧса̀ ю҆нча. *58, 16* тїи разы́дꙋтсѧ ꙗсти. *77, 24* ѡ҆дождѝ и҆̀мъ ма́ннꙋ ꙗсти. *77, 25* хлѣ́бъ а҆́гг҃льскїй ꙗдѐ человѣ́къ. *77, 29* и҆ ꙗдо́ша. *100, 5* съ си́мъ не ꙗдѧ́хъ (συνήσθιον, A. «терпѣти не возмогу», T. non potero *ferre*, C. не потерплю). *101, 10* пе́пелъ ꙗкѡ хлѣ́бъ ꙗдѧ́хъ.

ꙖТИ (καταλαμβάνειν, comprehendere, T. prehendere; κρατεῖν, tenere, T. prehendere)—взять, схватить.

καταλαμβάνειν переводится также (см. выше): «постигнути».—κρατεῖν переводится также (см. выше): «удержати».

70, 11 и҆ми́те (C. схватите) є҆го̀. *136, 9* и҆̀же и҆́метъ (кр., C. возьметъ).

ꙖТИ+вѣрꙋ (πιστεύειν, credere)—вѣрить.

105, 24 не ꙗ҆́ша+вѣ́ры слове́си є҆гѡ̀.

ꙖТꙊ+бы́ти (συλλαμβάνεσθαι, comprehendi, T. deprehendi)—быть взяту, уловлену.

συλλαμβάνεσθαι переводится также (см. выше): «увязати».

58, 13 и҆ ꙗ҆́ти да бꙋ́дꙋтъ (C. уловятся) въ горды́ни свое́й.

Ѳ.

ѲАВѠРЪ (ὁ Θαβώρ, Thabor, съ Евр. «вершина горы»)—Ѳаворъ, гора въ Галилеѣ, на юго-востокъ отъ Назарета, прославленная Преображеніемъ Господнимъ.

88, 13 Ѳавѡ́ръ и҆ Є҆рмѡ́нъ ѡ҆ и҆́мени Твое́мъ возра́дꙋетасѧ.

ѲАРСІЙСКЪ (τοῦ Θαρσί(ει)ς, Tharsis, T. Oceani, съ Евр. «крѣпость», «твердость»)—Ѳарсійскій (Ѳарсиса).

Слово «Ѳарсисъ» въ Св. Писаніи встрѣчается въ разныхъ смыслахъ: 1) какъ личное имя, 2) какъ названіе драгоцѣннаго камня и 3) какъ имя страны, при чемъ одни разумѣютъ Испанію, другіе—Финикію. Въ нижеприводимыхъ текстахъ рѣчь идетъ о странѣ.

47, 8 сокрꙋши́ши корабли̑ Ѳарсі́йскїѧ. *71, 10* ца́рїе Ѳарсі́йстїи (C. Ѳарсиса).

Ѵ.

ѴССѠПЪ (ἡ ὕσσωπος, hyssopus, съ Евр. «мохнатый», «щетинистый»)—иссопъ: кропило.

Иссопъ—растеніе (hyssopus officinalis), душистое (отсюда: душица), растущее по горамъ и на старыхъ стѣнахъ. Стебель его крѣпкій и длинный, украшенный небольшими, но частыми и пушистыми листьями. Вѣтки иссопа, связанныя въ пучекъ, употреблялись Евреями вмѣсто кропила.

50, 9 ѡ҆кропи́ши мѧ̀ ѵ҆ссѡ́помъ.

УКАЗАТЕЛЬ
ГРЕКО-СЛАВЯНО-ЛАТИНО-РУССКІЙ

КЪ

«СПРАВОЧНОМУ И ОБЪЯСНИТЕЛЬНОМУ СЛОВАРЮ КЪ ПСАЛТИРИ»

ПЕТРА ГИЛЬТЕБРАНДТА.



А.

ὁ Ἀαρών — Ааро́нъ, Aaron — Ааронъ.

τοῦ Ἀαρών — Ааро́нь, Aaron, T. Aaronis — Аароновъ (Аарона).

ἄβατος — непрохо́денъ, invius, T. avius — непроходный, непроходимый.

ὁ Ἀβειρών — Авіро́нъ, Abiron, T. Abiramus — Авиронъ.

ὁ Ἀβεσσαλώμ — Авессало́мъ, Absalom — Авессаломъ.

ὁ Ἀβιμέλεχ — Авімеле́хъ, Abimelech, T. Abimelecus — Авимелехъ.

τοῦ Ἀβιμέλεχ — Авімеле́ховъ, Achimelech, T. Abimeleci — Авимелеховъ (Авимелеха).

ὁ Ἀβραάμ — Авраа́мъ, Abraham, T. Abrahamus — Авраамъ.

τοῦ Ἀβραάμ — Авраа́мль, Abraham, T. Abrahami — Авраамовъ (Авраама).

ἡ ἄβυσσος — (ἀ + βυσσός) — бе́здна, abyssus — бездна: неизмѣримая глубина, пропасть.

τὰ ἀγαθά — бла́го, bonum, bona, bonitas — благо.

τὸ ἀγαθόν — бла́го, bonum, bonitas — благо.

ἀγαθός — бла́гъ, -і́й, -а́ѧ, -о, bonus, T. bonus, optimus — благій: добрый.

οὐκ ἀγαθός — неблА́гъ, non bonus — недобрый.

ἀγαθύνειν, ἀγαθῦναι — благосотво́рити, benefacere — дѣлать добро, благодѣтельствовать. — ѹ҆блажи́ти, B. bene agere, benigne facere, B. и T. benefacere — дѣлать благополучнымъ, надѣлять благами.

τὸ ἀγαλλίαμα, -ατος — ра́дованіе, exsultatio, gaudium — радость, веселіе. — ра́дость, exsultatio, T. cantio — радость, веселіе, ликованіе.

ἀγαλλιᾶσθαι — возра́доватисѧ, exsultare, lætare(i), T. exsulta-

re(i), lætare(i), gaudere, exclmare, cantare — возрадоваться радоваться, торжествовать, ликовать. — ра́доватисѧ, В. и Т exsultare, Т. cantare — радоваться.

ἡ ἀγαλλίασις—весе́лїе, exsultatio, Т. cantus—веселіе, радость.—ра́дованїе —*тж. сам.*—ра́дость, В. и Т. exsultatio, gaudium, В. lætitia, Т. cantus, risus—*тж. сам.*, ликованіе.

ἀγαπᾶν — возлюби́ти, diligere — возлюбить, любить. — люби́ти, diligere, amare—любить.

ἡ ἀγάπησις — возлюбле́нїе, dilectio—любовь.

ἀγαπητός—возлю́бленъ, dilectus—возлюбленный.

ἀγαπῶν — любѧ̀, diligens, Т. amans—любящій.

ὁ Ἀγαρηνός—А҆га́рѧнинъ, Agarenus, Т. Hagarenus—Ага́рянинъ.

ὁ Ἀγγαῖος — А҆гге́й, Aggæus—Аггей.

ὁ ἄγγελος — а҆́нгелъ, angelus, Т. nuncius, вѣстникъ — áггелъ: злый духъ. — А҆́гг҃лъ, Angelus—Ангелъ.

τῶν ἀγγέλων — а҆гг҃льскъ, angelorum—ангельскій.

ἄγειν—ввестѝ, adducere—ввести, привести.—возвестѝ, deducere, Т. dirigere—возвесть, вывесть.

ἁγιάζειν—ѡ҆свѧти́ти, sanctificare—освятить.

τὸ ἁγίασμα—свѧти́лище, sanctificium, Т. sanctuarium—святилище.—свѧти́ло, sanctificatio (sic), Т. sanctuarium—святилище.—свѧты́нѧ, sanctificatio, sanctuarium, sancti—a,ятость.tudo, Т. святыня: св sa-nctit

τὸ ἁγιαστήριον-свѧтилище,sanctuarium — святилище. — свѧти́ло—*тж. сам.*

ἅγιος—свѧ́тъ, sanctus—святый.

ἡ ἁγιωσύνη — свѧты́нѧ, sanctitas, sanctificatio, Т. sanctitas—святыня: святость.

ἡ ἄγνοια—невѣ́дѣнїе, ignorantia—невѣдѣніе: незнаніе.

ἁγνός—чи́стъ, castus, sanctus, Т. purus, mundus—чистый.

ἄγριος—ди́вїй, ferus, Т. agrestis—дикій.

ὁ ἀγρός—село, ager—поле.

τοῦ ἀγροῦ—се́льный, В. и Т. agri, Т. agrestis—полевый: растущій въ полѣ, на лугу̀.

ἀγρυπνεῖν — бдѣ́ти, vigilare, Т. asiduum esse, sedulum esse—бодрствовать, не спать, неусыпно наблюдать.

ἄγχειν — востѧгну́ти, constringere — стягивать: взнуздывать, обуздывать.

ᾄδειν воспѣ́ти, canere, cantare—воспѣть, воспѣвать, пѣть, восхвалять.—пѣ́ти, canere—пѣть.

ὁ ἀδελφός—бра́тъ, frater—братъ.

ἄδηλος—безвѣ́стенъ, incertus: non apparens, obscurus—неизвѣстный, невѣдомый.

ὁ ᾅδης (ἀ+ἰδεῖν)—а҆́дъ, inferna, Т. sepulchrum, locus silentii—адъ, преисподняя; гробъ, могила, страна молчанія.

ἀδικεῖν, ἀδικῆσαι—непра́вдовати, inique agere, decipere, iniquitatem fieri, Т. mendaciter agere, improbe agere — дѣлать неправду. — ѡ҆би́дѣти, nocere, Т. opprimere—обидѣть, обижать.—превреждáти, nocere — вредить: причинять вредъ.

ἡ ἀδικία — непра́вда, iniquitas, Т. iniquitas, injuria, injustitia.

mendacium, falsitas—неправда, ложь.

ἄδικος—непра́веденъ, iniquus, injustus, T. injurius, iniquus—неправедный, несправедливый.

ἀδικούμενος — ѡбидимь, injuriam patiens, T. oppressus—обиженный.

ἀδικῶν—ѡби́дѧ (-ѧй), iniquus, qui afflixit, nocens, calumnians, T. quæstum faciens, qui vastat, contendens, præfracte agens, oppressor—обижающій, неправо поступающій; притѣснитель, гонитель.

ἀδίκως — непра́веднѡ, inique, injuste, T. falsis de causis—неправедно, несправедливо.

ἀδολεσχεῖν, болтать, пустословить, насмѣхаться — глꙋми́тисѧ, loqui, exerceri, T. confabulari, meditari — толковать, бесѣдовать, размышлять. — поглꙋми́тисѧ, поглꙋмлѧ́тисѧ, exerceri, T. confabulari, meditari — размышлять, помышлять. — размышлѧ́ти, exercēre, T. meditare — размышлять.

ἡ ἀδολεσχία — глꙋмле́нїе, fabulatio — шутка, насмѣшка. — искꙋше́нїе, exercitatio, T. meditatio — печаль, скорбь, забота. — печа́ль — тж. сам.

ᾅδου — а҆́довъ, inferni, inferi, T. sepulchri, mortis — адовъ (ада), преисподній, смертный.

ἀεί — при́снѡ, semper — всегда.

ὁ Ἀενδώρ —А҆ендѡ́ръ, Endor, T. Hendor — Аендоръ или Ендоръ.

τοῦ Ἀερμών — А҆ермѡ́нскъ, Ermon, T. Hermonis — Аермонскій или Ермонскій.

τοῦ ἀέρος — воздꙋшенъ, aëris, T. superus, superior — воздушный.

τοῦ ἀετοῦ — О҆́рлъ, aquilæ — орлиный (орла).

ἀθετεῖν — ѿверга́тисѧ, irritum facere, frustrari, T. mutare, avertere se — отвергаться: отрекаться, отказываться. — ѿмета́ти, reprobare, T. infringere, сокрушить, разрушить — отвергать.

ἀθετῶν — ѿмета́ѧсѧ, qui decipit, который обманываетъ, T. qui mutat — отвергающійся, отрицающійся.

ἡ ἀθυμία — печа́ль, defectio, T. procella- печаль, скорбь, забота.

ἀθῷος — непови́ненъ, innocens. T. innocens, integrus, innoxius — неповинный, невинный.

ὁ Αἴγυπτος — Е҆гѵ́петъ, Ægyptus — Египетъ.

τοῦ Αἰγύπτου — Е҆гѵ́петскъ, Ægypti — Египетскій (Египта).

ὁ Αἰθάν—Е҆ѳа́мъ, Ethan —Еѳамъ.

ἡ Αἰθιοπία — Е҆ѳїо́пїа, Æthiopia — Еѳіопія.

Αἰθιόπων — Е҆ѳїо́пскъ, Æthiopum — Еѳіопскій (Еѳіопъ).

ὁ Αἰθίοψ — Е҆ѳїо́плѧнинъ, Æthiops, T. barbarus — Еѳіопъ, Еѳіопляninъ: житель, обитатель Еѳіопіи.

τὸ αἷμα,-ατος — кро́вь, sanguis — кровь.

ὁ Αἱμάν — Е҆ма́нъ, Eman. T. Hemanus — Еманъ.

αἰνεῖν—восхвали́ти, laudare—восхвалить, восхвалять, хвалить, славить.—похвали́ти, laudare—хвалить, восхвалять, прославлять.—хвали́ти. B. и T. laudare, B. laudem dicere, T. benedicere—хвалить.

ἡ αἴνεσις — похвала̀, collaudatio, laus, T. laudatio, laus — похвала, хвала, сла́ва. — хвала̀,

В. и Т. laus, В. laudatio, Т. gratiarum actio — хвала. — хвале́нїе — тж. сам., хваленіе, хвала.
αἰνετός — хва́ленъ, laudabilis, Т. laudatus, laudandus — достохвальный, всехвальный.
ὁ αἶνος — хвала̀, laus — хвала.
αἰνῶν — хвалѧ̀, laudans — хвалящій.
αἴρειν — взѧ́ти, attollere, levare, portare, elevare, tollere, Т. attollere, sustinere, afferre — взять. — возвестѝ, levare, Т. attollere — возвесть, вывесть. — воздви́гнꙋти, levare, extollere, Т. attollere, extollere — воздвигнуть, подвигнуть, поднять, поставить, возбудить, вознести. — воздѣти, extollere, levare, Т. attollere — поднять, воздвигнуть, простирать. — ѿѧ́ти — отнять, взять.
αἱρεῖσθαι — ѝзволити, eligere — избрать.
αἴρων — взе́млѧ, portans, Т. reportans — берущій (率вземлющій).
— мета́ѧ, mittens, Т. portans — метающій, бросающій.
αἰσχύνεσθαι — постыди́тисѧ, erubescere, confundi, Т. erubescere, pudefieri, pudore perfundi или suffundi — постыдиться, посрамиться. — стыди́тисѧ, confundi, Т. erubescere — стыдиться.
ἡ αἰσχύνη — стꙋдъ, confusio, Т. pudor, opprobrium — стыдъ.
αἰσχυνόμενος — стыдѧ́сѧ, erubescens — стыдящійся.
αἰτεῖν, αἰτῆσαι — воспроси́ти, petere — попросить, просить, требовать.
αἰτεῖσθαι — про́сити, postulare, petere, Т. petere — просить.
τὸ αἴτημα,-ατος — проше́нїе, petitio — прошеніе.
ἡ αἰχμαλωσία — плѣне́нїе, captivitas, Т. turba — плѣненіе. — плѣнъ, captivitas — плѣнъ.
αἰχμαλωτεύειν — плѣни́ти, capere, Т. captivum facere — плѣнить: взять въ плѣнъ.
αἰχμαλωτεύσας, αἰχμαλωτίσας, αἰχμαλωτεύων — плѣни́въ, плѣнь, qui ceperat, qui captivum duxit, Т. qui captivum detinebat или abducebat — плѣнившій: взявшій въ плѣнъ.
αἰχμαλωτισθείς — плѣньсѧ, captivus — плѣненный: плѣнникъ.
ὁ, у поэт. ἡ αἰών — вѣкъ, sæculum, Т. seculum, æternum — вѣкъ (лѣта̀, время).
αἰώνιος — вѣченъ, æternalis, æternus, sempiternus, Т. perpetuus — вѣчный.
ἡ ἀκακία — незло́ба, innocentia, Т. integritas — незлобіе: невинность, непорочность. — незло́бїе — тж. сам.
ἄκακος — незло́бивъ, innocens — незлобивый: невинный, непорочный.
ἡ ἄκανθα — те́рнъ, spina — тернъ.
ἀκατέργαστος — несодѣланъ, imperfectus — несдѣланный, необработанный.
ἡ ἀκηδία — ꙋны́нїе, tædium, Т. mœstitia — уныніе, печаль, скорбь, тоска.
ἀκηδιάζειν, ἀκηδιάσαι — ꙋны́ти, anxiari, Т. obrui — унывать, быть въ уныніи.
ἡ ἀκοή — слꙋхъ, В. и Т. auditus, Т. rumor — слухъ, молва.
ἀκονᾶν — ѝзострити, exacuere, acuere — изострить, изощрять.
ἀκούειν — послꙋшати, audire, Т.

auscultare — послушать, слушать, внимать. — слы́шати, audire — слышать, услышать. — оу҆слы́шати, В. и Т. exaudire, audire, Т. auscultare — услышать, слышать.

ἀκούεσθαι—слы́шатисѧ, audiri, Т. intelligi — слышаться: быть слышну.—оу҆слы́шатисѧ, audiri, Т. intelligi—услышаться.

ἀκουστός — слы́шанъ, auditus — слышанный, слышный, услышанный.

ἀκουτίζειν—оу҆слы́шанъ сотвори́ти, auditum facere, Т. resonare — сдѣлать слышнымъ, услышаннымъ.

ἀκούων— слы́шѧ, audiens, Т. qui audit— слышащій.

ἄκρατος — нерастворе́нъ, merus — нерастворенный (неразбавленный), цѣльный.

ἡ ἀκρίς,-ίδος — пру́гъ, locusta — саранча.

τὸ ἄκρον — ве́рхъ, summus, прев. ст. отъ superus, верхній, Т. vertex — верхъ, темя. — кра́й, summum, Т. extremitas—край.

ἀκρότομος, сверху обтесанный— несѣко́мъ, rupes, Т. saxum adamantinum—камень, гранитъ.

τὸ ἀλαλάγμα — восклица́нїе, vociferatio, commutatio, промѣнъ, мѣна, Т. clangor — восклицаніе.

ὁ ἀλαλαγμός—воскликнове́нїе, vociferatio, jubilum, jubilatio, Т. clangor— восклицаніе.—восклица́нїе, vociferatio, commutatio, промѣнъ, мѣна, Т. clangor — восклицаніе.— хвале́нїе, vociferatio, Т. clangor—хваленіе, хвала.

ἀλαλάζειν— воскли́кнꙋти, jubilare, Т. clangere, vociferare—воскликнуть.— востръ́бити, jubilare, Т. clangere—трубить.

ἄλαλος—нѣмъ, mutus—нѣмый.

ἡ ἀλγηδών— болѣзнь, dolor—болѣзнь: недугъ, немощь: печаль, скорбь, страданіе.

τὸ ἄλγημα — болѣзнь, dolor— болѣзнь: недугъ, немощь: печаль, скорбь, страданіе.

τὸ ἄλγος — болѣзнь, dolor — болѣзнь: недугъ, немощь: печаль, скорбь, страданіе.

ἀλγῶν—болѧ, dolens—болящій.

ἡ ἀλήθεια—и҆́стина, veritas, Т. veritas, fides—истина: правда.

ἀληθείᾳ—вои́стиннꙋ, in veritate, Т. in fide—истинно, справедливо, подлинно.

τῆς ἀληθείας—и҆́стиненъ, veritatis, Т. verus—истинный.

ἀληθινός — и҆́стиненъ, verus, verax—истинный.

ἀληθῶς—вои́стиннꙋ, vere, Т. re vera — истинно, справедливо, подлинно.

ἀλλὰ — но, sed — но, а.

ἀλλάττειν—свити, mutare—свить, перемѣнить.

ἀλλάτεσθαι — и҆змѣни́ти — mutare —измѣнить, перемѣнить, измѣниться.—и҆змѣни́тисѧ, mutari— измѣниться, перемѣниться.

ἀλληλούια—а҆ллилꙋ́їа, alleluja, Т. hallelujah — аллилуія.

ἀλλοιοῦν — и҆змѣни́ти, immutare, Т. mutare—измѣнить, перемѣнить, измѣниться.

ἀλλοιοῦσθαι—и҆змѣни́тисѧ, commutari. immutari измѣниться, перемѣниться.

ἀλλοιωθησόμενος — и҆змѣни́тисѧ хотѧ, qui immutatur—имѣющій измѣниться, перемѣнить-

ся. — и҆змѣни́тисѧ + и҆́мый, qui commutatur — имѣющій измѣниться, перемѣниться. — и҆змѣ́ньсѧ, qui commutatur — измѣнившійся, перемѣнившійся. — и҆змѣнѧ́емь, qui commutatur — измѣняемый, перемѣняемый. — и҆́мый и҆змѣни́тисѧ, qui commutabitur —

ἡ ἀλλοίωσις — и҆змѣ́на, mutatio — измѣненіе.

ἀλλότριος — чꙋ́ждь, alienus, T. alienigenus, extraneus, exterus — чуждый, чужой, иноплеменный, чужеземный.

ὁ ἀλλόφυλος — и҆ноплемє́нникъ, alienigena — иноплеменникъ; иноземецъ, чужеземецъ.

ἡ ἅλμη, растворёная соль, разсолъ — сла́ность, salsugo, солёность — солёность; солончакъ.

ὁ ἅλς, р. п. ἁλός — со́ль, sal — соль.

ἡ ἀλώπηξ, -εκος — ли́съ, vulpes — лисица.

ἅμα — вкꙋ́пѣ, simul, T. simul, pariter — вмѣстѣ. — вкꙋ́пнѡ, mox — вмѣстѣ.

ὁ ’Αμαλήκ — А҆мали́къ, Amalec, T. Hamalecus — Амаликъ.

ἁμαρτάνειν — согрѣша́ти, B. и T. peccare, B. delinquere — согрѣшать, грѣшить. — согрѣши́ти — тж. сам.

ἁμαρτάνων — согрѣша́ѧ, delinquens, T. peccator, improbus — согрѣшающій: грѣшникъ.

ἡ ἁμαρτία — грѣ́хъ, peccatum, delictum, T. improbitas, defectio, peccatum, iniquitas, crimen — грѣхъ, согрѣшеніе, беззаконіе, нечестіе, развращеніе.

ἁμαρτωλός — грѣ́шенъ, peccator, T. peccator, improbus — грѣшный, нечестивый, грѣшникъ, нечестивецъ.

ὁ ἁμαρτωλός — грѣ́шникъ, peccator, T. peccator, improbus — грѣшникъ, нечестивый.

τοῦ ἁμαρτωλοῦ — грѣ́шничь, peccatoris, T. improbi — грѣшниковъ (грѣшника, нечестиваго).

ὁ ’Αμμών — А҆ммѡ́нъ, Ammon, T. Hammonus — Аммонъ.

ἡ ἄμπελος — лоза̀, vitis — лоза.

ὁ ἀμπελῶν — вїногра́дъ, vinea, виноградный садъ, T. vitis, виноградное дерево, лоза — виноградъ, виноградникъ.

ἀμύνεσθαι — противлѧ́тисѧ, ulcisci, мстить, отмщать, T. enervare, ослаблять, обезсиливать — противодѣйствовать.

Въ Пов. З. сей глаголъ встрѣчается однажды (Дѣян. 7, 24) и переведенъ: «пособствовати», auxiliari.

τὸ ἀμφίβληστρον — мрє́жа, retiaculum, T. rete jaculum — мрежа; рыболовная сѣть.

ἄμωμος — непоро́ченъ, immaculus, sine macula, immaculatus, T. integer — непорочный.

ἄν — а҆́ще, si, nisi — если, ежели, буде; когда; ли.

ὁ ἀναβαθμός — степє́нь, gradus, T. excellentissimus — степень (ступень), лѣстница; восхожденіе.

ἀναβαίνειν — взы́ти, ascendere, T. ascendere, conscendere, scandere — взойти, войти. — восходи́ти, ascendere, T. conscendere, ascendere — восходить.

ἀναβαίνων — восходѧ̀, ascendens, T. ingressurus, входящій, вступающій — восходящій.

ἀναβάλλειν — негодова́ти, differre, T. excandescere — негодовать:

раздражаться, гнѣваться, пренебрегать, гнушаться.

ἀναβάλλεσθαι — прєзрѣти, differre, Т. excandescere — презрѣть: бросить, оставить.

ἀναβαλλόμενος — ѡдѣѧсѧ, amictus, Т. amiciens se — одѣвающійся.

ἡ ἀνάβασις — восхожде́нїє, ascensio, Т. semita — восхожденіе, шествіе, доро́га.

ἀναγαγεῖν — возвестѝ, educere, reducere, revocare, Т. educere, ascendere, auferre — возвесть, вывесть.

ἀναγαγών — и҆зве́дъ, qui eduxit — изведшій: кто вывелъ.

ἀναγγέλλειν. ἀναγγεῖλαι — возвѣсти́ти, annunciaro, nunciare, Т. nunciare, indicare, narrare, annunciare — возвѣстить, возвѣщать. — повѣдати, narrare, Т. enarraro — повѣдать, проповѣдать, возвѣщать.

ἀναγγέλλεσθαι — возвѣсти́ти, annunciari, Т. accenseri — возвѣстить, возвѣщать.

ἡ ἀνάγκη — нꙋ́жда, necessitas, angustia, Т. angustia — нужда, необходимость; бѣда, бѣдствіе.

ἀνάγων — возводѧ̀, educens, Т. ascendens — возводящій: который возводитъ. — и҆зводѧ̀, educens, Т. qui depromit — изводящій, выводящій: освобождающій.

ἡ ἀναδενδράς, р. п. -άδος, дикая виноградная лоза, вѣтвь — вѣтвь, arbustum, Т. palmes, -itis — вѣтвь.

αἱ ἀναδενδράδες — вѣтвїє, arbusta, Т. palmites — мн. ч.

ἀναθάλλειν — процвѣстѝ, reflorere — процвѣсть, цвѣсть.

ἀνακαινίζειν — ѡ҆бнови́ти, renovare — обновить.

ἀνακαινίζεσθαι — ѡ҆бнови́тисѧ, renovari — обновиться.

ἀνακαλύπτεσθαι — ѿкры́тисѧ, revelari — открыться.

ἀναλαβεῖν или ἀναλαμβάνειν — взѧ́ти, sumere Т. assumere — взять. — воспрїѧ́ти, assumere, suscipere, sustollere, Т. assumere — воспринять, принять, получить, взять. — прїима́ти, suscipere — принять, взять, получить.

ἀναλαμβάνων — прїе́млѧ, suscipiens — прїемлющій: принимающій.

ἀναμιμνήσκεσθαι — воспомѧнꙋ́тисѧ, in memoriam reddere — воспомянуться: быть воспомянуту.

ἡ ἀνάμνησις — воспомина́нїє, rememoratio, Т. recordandum — воспоминаніе.

ἡ ἀνάνευσις — восклоне́нїє, respectus, убѣжище, Т. nexus — уклоненіе: убѣжище.

τῆς ἀναπαύσεως — поко́ѧ, refectionis, Т. lenis — покойный, тихій.

ἡ ἀνάπαυσις, -εως — поко́й, requies — покой.

ἀνάπτεσθαι — возгорѣ́тисѧ, succendi, accendi — возгорѣться.

ἀνασκάπτειν — и҆скопа́ти, effodere, Т. excavēre — выкопать.

ἀναστάς — воскре́съ, exsurgens, Т. surgens — воскресшій: возставшій. — воста́въ, surgens, Т. insurgens — возставшій: который всталъ.

ἡ ἀνάστασις — воскресе́нїє, resurrectio — воскресеніе.

ἀναστῆναι — воскре́снꙋти, resur-

gere, exsurgere, surgere, T. exsurgere, surgere, expergiscere — воскреснуть, возстать. — востáти, surgere, exsurgere, consurgere, T. surgere — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἀναστῆσαι — воздви́гнꙋти, suscitare, T. statuere — воздвигнуть, подвигнуть, поднять, поставить, возбудить, вознести.

ἀνατέλλειν — возсі́ѧти, oriri, T. florere, germinare, seri, exoriri — возсiять, сiять, взойти. — прозѧбáти, exoriri, T. germinare — взойти, произрасти.

ἀνατέλλων — возсі́ѧѧ, germinans — возсiяющiй: прозябающiй, произрастающiй. — прозѧбáѧ, germinans — восходящiй, произращающiй.

ἡ ἀνατολή — востóкъ, ortus, oriens — востокъ.

ἀνατρέπεσθαι — превратíтисѧ, everti — превратиться, обратиться.

ἀναφέρειν — возложи́ти, imponere, T. offerre — возложить, положить. — вознестѝ, offerre — вознéсть, превознесть, возвысить.

ἡ ἀναφορά — возношéнїе, oblatio, T. holocaustum — возношенiе.

ἀναψύχειν — почи́ти, refrigerari, T. recreare se — почить: успокоиться.

ἡ ἀναψυχή — прохлада, освѣженiе — покóй, refrigerium, T. saturitas — покой; прохлада.

ἡ ἀνδρεία и ἀνδρία — мꙋ́жество, fortitudo — мужество, мужественность, отвага, храбрость.

ἀνδρίζεσθαι — мꙋжáтисѧ, viriliter agere, T. confirmari — мужаться: быть мужественну.

τοῦ ἀνδρός — мꙋ́жескъ, viri — мужескiй (мужа).

ὁ ἄνεμος — вѣ́тръ, ventus — вѣтръ, вѣтеръ.

τοῦ ἀνέμου — вѣ́тренъ, venti — вѣтреный (вѣтра).

τῶν ἀνέμων — вѣ́тренъ, ventorum — вѣтреный (вѣтра).

ἀνεπίγραφος — надпи́санъ — надписанъ, надписанный.

ἀνεσκαμμένος — раскóпанъ, suffosus, подкопанный, T. succisus, подсѣченный — раскопанный: подкопанный.

ἄνευ — безъ, sine — безъ.

ἀνεῳγμένος — ѿвéрстъ, qui patens est, T. apertus — отверстый: открытый, отворенный.

ὁ ἀνήρ, р. п. ἀνδρός — мꙋ́жъ, vir, T. vir, homo — мужъ: человѣкъ.

ἀνθεῖν — процвѣстѝ, florere, T. efflorere, germinare — процвѣсть, цвѣсть.

ἀνθεστηκώς — протíвѧсѧ, resistens, T. insurgens — возстающiй, противящiйся.

ἀνθίστασθαι — противостáти, resistere, T. consistere — противостать, устоять.

τὸ ἄνθος, -εος — цвѣ́тъ, flos — цвѣтъ, цвѣтокъ.

ὁ ἄνθραξ, -αχος — ᲈ́гль, carbo, T. pruna, уголь горящiй, раскаленный — уголь.

ἀνθρωπάρεσκος — человѣкоꙋгóдникъ, qui hominibus placet — человѣкоугодникъ.

ὁ ἄνθρωπος — человѣ́къ, B. и T. homo, T. mortalis, vir — человѣкъ.

τοῦ ἀνθρώπου — человѣ́ческъ, hominis — человѣческiй (человѣковъ), людскiй (людей). — чело-

вѣчь, В. и Т. hominis, Т. mortalis—человѣческій.

τῶν ἀνθρώπων—человѣческъ, В. и Т. hominum, Т. virorum, humanus — человѣческій (человѣковъ), людскій (людей).

ἀνθ'ὧν—занеже, pro eo, Т. propterea—потомучто.

ἀνιέναι — ѿслáбити, remittere, отсылать назадъ, обратно, возвращать, уступать—ослабить: отпустить (на волю).

ἀνιστάναι—возстáвити, resuscitare, Т. exsuscitare—возставить. —воскресúти, suscitare, Т. exsurgere — воскресить. — востáти, surgere, exsurgere, consurgere, Т. surgere — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἀνόητος—несмысленъ, insipiens—несмысленный: неразумный, неразсудительный.

ἡ ἄνοια—безѹмїе, insipientia, Т. silentium—безумie.

ἀνοίγειν — ѿверзáти, aperire, Т. dilatare, aperire, pandere, distendere—отверзать: открывать, отворять.

ἀνοίγεσθαι — ѿверзáтисѧ, aperiri — отверзаться: открываться, отворяться.

ἀνοίγων — ѿверзáѧ, aperiens — отверзающій: отворяющій, открывающій.

ἀνοίξας — ѿвéрзъ, aperiens, точнѣе: qui aperuit — отверзшій: отворившій, открывшій.

ἀνομεῖν — беззакóнновати, injuste agere, iniquitatem facere, Т. inique facere, pervertere—совершать беззаконie, угнетать.

τὸ ἀνόμημα—беззакóнїе, iniquitas, Т. defectio—беззаконie.

ἡ ἀνομία — беззакóнїе, iniquitas, delictum, injustitia, Т. improbitas, iniquitas, mendacium, scelus, defectio, peccatum, vanitas, violentia, ærumna, nequitia—беззаконie, ложь, согрѣшенie, злодѣйство, злое, грѣхъ, преступленie, неправда, насилie, бѣда, ужасъ, нечестie, лукавство.

ἄνομος — беззакóненъ, iniquus, Т. defector, insaniens — беззаконный: неимѣющій закона, язычникъ.

ὁ ἄνομος—беззакóнникъ, injustus, iniquus. Т. improbus — беззаконный, нечестивый.

ἀνομῶν - беззакóннѹѧ, inique agens. Т. qui perfide agit — беззаконнующій.

ἀνορθοῦν — возводúти, erigere — возставлять.—возставлѧ́ти, erigere — возставлять.—испрáвити, corrigere — исправить: управить; уровнять.

ἀνορθοῦσθαι — испрáвитисѧ, erigi — исправиться: утверждаться.

ἄνους—несмысленъ, stultus, Т. brutus — несмысленный: неразумный, неразсудительный.

τὸ ἀντάλλαγμα—измѣнéнїе, commutatio, Т. mutatio — измѣненie: перемѣна.

ἡ ἀντάμειψις—воздаѧ́нїе, retributio—воздаянie, возмездie.

ἀνταναιρεῖν — ѿимáти, auferre, Т. recipere, nudare — отнять, снять.

ἀνταναιρεῖσθαι — ѿимáтисѧ, auferri — отниматься.—ѿѧ́тисѧ, auferri — отниматься: браться, удаляться.

ἀντανελών — ѿéмлѧ, auferens, Т. faciens, ut cesset — отъемлющій:

отнимающій, уносящій, похищающій.

ἀνταποδιδούς — воздаѧ̀, retribuens — воздающій: возвращающій, отдающій.

τὸ ἀνταπόδομα — воздаѧ́ніе, retributio — воздаяніе, возмездіе.

ἡ ἀνταπόδοσις — воздаѧ́ніе, retributio — воздаяніе, возмездіе.

ἀνταποδοῦναι — воздѧ́ти, reddere, retribuere, T. inferre, tribuere, restituere, rependere, referre, conferre, afficere, perficere — воздать, возвратить, отдать.

ἀντί — вмѣ́стѡ, pro, T. loco — вмѣсто, за — воз̑, pro — за. — за, pro — за, ради, для.

ἀντιλαβεῖν (ἀντιλαμβάνειν) — воспрїѧ́ти, suscipere, T. sustendere — воспріять, принять, получить, взять. — прїимѧ́ти, suscipere — принять, взять, получить. — прїѧ́ти, suscipere — принять, взять, брать.

ἀντιλαμβάνεσθαι — застѹпѧ́ти, suscipere — заступаться, защищать. — застѹпи́ти, suscipere, tuēri, auxiliari, T. sustentare, fulcire, custodire, stabilīre — заступаться, защищать.

ὁ ἀντιλήπτωρ — застѹпникъ, susceptor, adjutor — заступникъ, защитникъ.

ἡ ἀντίληψις — застѹпле́ніе — susceptio, defensio, adjutorium, auxilium, assumptio, T. auxilium — защита, помощь.

ἡ ἀντιλογία — прерѣка́ніе, contradictio, T. contentio — пререканіе, распря, споръ.

τὸ ἀντιστήριγμα,-ατος — ѹ҆твержде́ніе, protector, T. scipio — твердыня, крѣпость, твердь, сила, опора.

ἀντιστηρίζειν — подкрѣплѧ́тисѧ, supponere, T. sustentare — подкрѣплять, поддерживать.

ἄνυδρος — безво́денъ, inaquosus, siccus, sine aqua, T. sine aquis, *terra* sicca, solitudo, siticulosus *locus,* siccaneus, fessus — безводный, пустынный, необитаемый, сухій, безлюдный, изсохшій, жаждущій.

ἀνυψῶν — возвышѧ́ѧ, erigens, T. elevans — возвышающій: возставляющій, поднимающій.

ἄνω — свы́ше, desursum, T. superne — свыше.

ἡ ἀξίνη — сѣки́ра, securis — сѣкира, топоръ.

τὸ ἀξίωμα,-ατος — проше́ніе, postulatio, T. deprecatio — прошеніе.

ἀπαγαγών — ве́дъ, qui captivum или captivos abduxerit, T. qui captivum или captivos abducebat — «плѣнившій», плѣнившій (ведшій плѣннаго), «плѣнитель».

Глаголъ ἀπάγειν, abducere, помимо главнаго своего значенія, имѣеть еще значеніе: отводить въ плѣнъ, въ тюрьму.

ἀπαγγέλλειν — возвѣсти́ти, annunciare, pronunciare, T. nunciare, notum facere, indicare — возвѣстить, возвѣщать. — возвѣща́ти, annunciare, pronunciare, T. perstrepere, indicare, notum facere — возвѣщать. — повѣдати, narrare, T. enarrare — повѣдать, проповѣдать, возвѣщать.

τὸ ἀπάγγελμα — хвала̀, prædicatio, T. opus — хвала.

ἀπαγγελῶν — возвѣща́ѧ, qui annunciat, T. qui indicat — возвѣщающій.

ἀπάγειν — ввестѝ, deducere — ввести, привести. — ѿвестѝ, addu-

cere, T. amandare, изгнать, удалить, отправить, отослать — отвестѝ.

ἀπαίρειν — воздви́гнꙋти, transferre, absferre, T. impellere, transferre — воздвигнуть, подвигнуть, поднять, поставить, возбудить, вознести.

ἀπαλλοτριοῦσθαι — ѿчꙋждитисѧ, alienatum esse, T. abalienare se — дѣлаться чуждымъ.

ἀπαλύνεσθαι — оумѧ́кнꙋти, molliri — умягчаться, разнѣжиться.

ἀπαναίνεσθαι — ѿвергáтисѧ, renuere — отвергаться: отрекаться, отказываться.

ἅπαξ — є҆ди́ною, semel — однажды.

ἡ ἀπαρχή — начáтокъ, primitiæ, T. principium — начатокъ, начатки.

ἅπας — вéсь, universus, T. totus — весь.

ἀπατᾶσθαι — прельщéнꙋ бы́ти, deceptum esse — быть прельщену.

ἀπειθῶν — непокарѧ́ѧсѧ, non credens, T. rebellis — непокоряющійся, противящійся.

ἀπελθεῖν — ѿитѝ, abire — отойти, уйти, пойти.

ἀπενεχθῆναι — привести́сѧ, adduci, afferi, T. deportari, adduci — привестись: быть приведену.

ἀπέρχεσθαι — ѿитѝ, abire — отойти, уйти, пойти.

ἀπέχειν — ѿстоѧ́ти, distare — отстоять, быть удалену.

ἀπηλλοτριωμένος — чꙋ́ждъ, extraneus — чуждый, чужой, иноплеменный, чужеземный.

ἄπληστος — несы́тъ, insatiabilis — ненасытный, алчный.

ἀπὸ τότε — ѿтолѣ̀, ex tunc, T. ex quo, ab illo tempore — съ того времени, съ тѣхъ поръ.

ἀπὸ τοῦ νῦν — ѿны́нѣ, ex hoc nunc, T. deinceps, ex hoc tempore — отнынѣ.

ἀποβλέπειν — призирáти, respicere, T. delitescere, videre — призирать: смотрѣть, зрѣть, глядѣть.

ἀπογεγαλακτισμένος — ѿдоéнъ, ablactatus, T. depulsus a lacte — — отнятый отъ груди (молока).

ἀποδιδόναι — ѿдáти, vendere — отдать: отдать въ чужія руки (=продать).

τὸ ἀποδιδόναι — воздаѧ́нїе, retribuendum — воздаяніе, возмездіе.

ἀποδιδράσκειν — ѿбѣгáти, fugere — убѣгать: бѣжать прочь.

ἀποδοκιμάζειν — небрещѝ, reprobare, T. spernere — пренебрегать, презирать, отметать.

ἀποδοῦναι — воздáти, reddere, T. persolvere, dare, reddere, rependere — воздать, возвратить, отдать.

ἀποδοῦσθαι — воздáтисѧ, reddi, T. rependi — воздаться, вознаграждаться.

ἀποθνήσκειν — оумирáти, mori — умирать. — оумрéти, mori, interire — умереть, умирать.

ἀποθνήσκων — оумирáѧ, moriens — умирающій.

ἀποκαθιστάναι — оустрóити, restituere, поставить на прежнее мѣсто, возвратить — устроить, возстановить.

ἀποκαθιστῶν — оустроѧ́ѧ, restituens — устрояющій.

ἀποκαλύπτειν — ѿкры́ти, revelare, T. denudare, devolvere, revelare, retegere — открыть.

ἀποκεφαλίζειν — ѿбезглáвити, am-

putare или decollare caput—обезглавить.

Въ Нов. З. этотъ глаголъ встрѣчается четырежды (Матѳ. 14, 10; Марк. 6, 16, 28; Лук. 9, 9) и переводится «усѣкнути».

ἀποκλεισθῆναι—затвори́ти, excludere — заключить, запереть, замкнуть.

ἀποκόπτειν—ѿсѣщи̂, abscindere—отсѣчь: отдѣлить посредствомъ сѣченія.

ἀποκρύπτειν—скры́ти, abscondere — скрыть.

ἀποκρύπτεσθαι — оу҆кры́тисѧ, se abscondere, Т. abscondi — укрыться.

ἡ ἀποκρυφή—закро́въ, latibulum —покровъ.

τὸ ἀπόκρυφον — та́йна, absconditum, Т. latibulum, abditum, latebra—тайна, тайное, потаенное (мѣсто).

ἀπόκρυφος—та́йный, В. и Т. occultus, Т. latebra, latibulum—тайный, потаенный, скрытный.

ἀποκτείνας—оу҆би́въ, qui occidit, Т. interfecit—убившій.

ἀποκτείνειν, -ἀποκτεῖναι—и҆зби-ва́ти, interficere, Т. exscindere—избивать, истреблять.—и҆зби́ти, occidere, Т. interficere, interimere—избить, истребить, поразить.—и҆змори́ти, occidere, Т. morte afficere—изморить, уморить.—оу҆бива́ти, occidere—убивать.—оу҆би́ти, interficere, occidere—убить.—оу҆мори́ти, interficere—убивать.

ἀπολέσαι, ἀπολλύναι — погꙋби́ти, perdere — погубить, истребить.

ἀπόλλυσθαι—поги́бнꙋти, perire — погибнуть, исчезнуть.

ἀπολύειν—ѿпꙋсти́ти, dimittere, Т. expellere — отпустить, освободить.

ἀπολωλώς — поги́бъ, qui periit, Т. qui perit — погибшій. — погꙋблєнъ, perditus — погубленный, погибшій.

ἀποξηραίνεσθαι — и҆зсхнꙋти, arescere, Т. succidi — изсохнуть, засохнуть, увянуть.

ἀποπίπτειν — ѿпа́сти, decidere — отпасть.

ἀποῤῥέειν—ѿпа́сти, defluere, стекать внизъ: нистекать; спадать, спасть, Т. decidere — отпасть.

ἀποῤῥίπτειν — ѿвєрга́ти, В. и Т. projicere, Т. abjicere — отвергнуть, свергнуть.

ἀποῤῥίπτεσθαι — ѿвє́рженꙋ бы́ти, projectum esse, Т. excisum esse —быть отвержену.

ἀποστατῶν — ѿстꙋпа́ѧ, discedens, Т. errans — отступающій.

ἀποστέλλειν — посла́ти, mittere, emittere — послать.

ἀποστέλλων — посыла́ѧ, qui mittit, mittens — посылающій.

ἡ ἀποστολή — посла́ніє, immissio, Т. mittendum — посольство.

ἀποστραφῆναι — возврати́тисѧ, converti, averti, Т. reverti, retro agi, retro cedere, averti, redire — возвратиться, возвращаться, обратиться.

ἀποστρέφειν — ѿврати́ти, В. и Т. avertere, Т. abscondere, скрывать, irritum facere — отвратить: отстранить, скрыть. — ѿвраща́ти, В. и Т. avertere, Т. abscondere — отвращать: отклонять, скрывать.

ἀποστρέφεσθαι — возврати́тисѧ, converti, averti, Т. reverti, retro agi, retro cedere, averti, redire

— возвратиться, возвращаться, обратиться. — ѿвратитисѧ, avertere se — отвратиться, отвергнуться. — ѿвращатисѧ, avertere se, abscondere se — отвращаться: скрываться.

ἀποστρέψαι — возвратити, avertere, convertere, T. cedere, reducere, avertere — возвратить, обратить, отдавать.

ἀποστρέψας — ѿвращь, avertens, T. abscondens — отвратившій.

ἀποτίειν — воздати, exsolvere, T. rependere — воздать, отдать.

ἀποτίνειν — возвратити, solvere, T. reddere — возвратить, обратить, отдавать.

ἀποφέρεσθαι — привестисѧ, adduci, afferi, T. deportari, adduci — привестись: быть приведену.

ἀποφθέγγεσθαι — ѿвѣщати, loqui, T. eructare, рыгать, изрыгать — отвѣчать.

Въ Нов. Зав. этотъ глаголъ встрѣчается трижды (Дѣян. 2, 4, 14; 26, 25), и каждый разъ переведенъ разно: «провѣщавати», «рещи» (вѣроятно, отъ разночт. εἶπεν), «вѣщати».

ἅπτεσθαι — коснꙋтисѧ, tangere — коснуться. — прикасатисѧ, tangere, T. attingere — прикасаться.

ἁπτόμενος — прикасаѧсѧ, tangens, T. attingens — прикасающійся.

ἀπωθεῖν — ѿринꙋти, repellere, projicere, T. rejicere, depellere, repellere, deserere, abjicere, sinere — отринуть: отвергнуть. — ѿрѣвати, repellere, T. abjicere — отметать, отвергать.

ἀπωθεῖσθαι — ѿриновенꙋ быти, repulsum esse, T. excisum esse — быть отринуту.

ἡ ἀπώλεια — погибель, perditio — погибель, пагуба.

ἀπωσάμενος — ѿринꙋвъ, qui repulit, T. qui rejecerat — отринувшій: который отринулъ.

ἀπώσασθαι — ѿринꙋти, repellere, projicere, T. rejicere, depellere, repellere, deserere, abjicere, sinēre — отринуть, отвергнуть.

ἄρα — еда, ergo, forsitan, T. utique — ли (вопросит. частица). — ѹбо и ѹбѡ, B. и T. utique, B. forte, forsitan, T. tunc — итакъ, потому.

ἡ ἀρά — клѧтва, maledictio, exsecratio, T. exsecratio — клятва: проклятіе.

τῆς Ἀραβίας — Аравійскъ, Arabiæ — Аравійскій (Аравіи).

τῶν Ἀράβων — Аравскъ, Arabum, T. Arabiæ — Аравійскій, Арабовъ (Аравіи).

ἡ ἀράχνη — паѹчина, aranea — паутина.

τὸ ἀργύριον — сребро, argentum, pecunia — серебро.

ἀρέσκειν — ѹгоднꙋ быти, placere — быть угодну. — ѹгождати, complacere — угождать: дѣлать угодное.

ὁ ἀριθμός — число, B. и T. numerus, T. mensura — число.

ἀριθμῶν — изчитаѧ, qui numerat, T. supputans — исчисляющій.

τὸ ἅρμα — колесница, currus — колесница.

ἁρμόζειν — составити, созидать, строить, устроить.

τὸ ἀρνίον — агнецъ, agnus, T. subrumus, грудный: грудь сосущій — агнецъ: ягненокъ.

τὸ ἅρπαγμα — восхищеніе, rapina — похищеніе, хищеніе.

ἁρπάζειν, ἁρπάσαι — восхитити, rapere — похитить, схватить. — восхищати, rapere — похищать, брать, отнимать. — похитити,

В. и Т. rapere, T. abripere — похитить.

ἁρπάζων — восхищаѧ, rapiens — похищающій: который похищаетъ.

ἡ ἀῤῥωστία — болѣзнь, infirmitas, T. morbus — болѣзнь: недугъ, немощь; печаль, скорбь, страданіе.

ἡ ἄρσις — бремѧ, onus — бремя, тяжесть.

ὁ ἄρτος — хлѣбъ, В. и Т. panis, cibus, frumentum — хлѣбъ.

τοῦ ἄρτου—хлѣбенъ, panis—хлѣбный.

ἀρχαῖος — древенъ, antiquus, T. priscus, pristinus—древній, прежній, давній. — первый, antiquus — древній.

ἄρχεσθαι — начати, cœpere — начать.

ἡ ἀρχή — владычествіе, principatus — власть, начальство. — начало, initium, principium, T. caput — начало.

ἀπ' ἀρχῆς — испервა, ab initio, T. antea, a prisco *tempore* — сначала, издавна, издревле.

κατ' ἀρχῆς — исперва, initio, T. pridem — сначала, издавна, издревле.

ὁ ἄρχων,-οντος — кнѧзь, princeps, T. procerus, princeps, voluntarius, ingenuus — князь: начальникъ, вельможа.

ὁ 'Ασάφ — Асафъ, Asaph, T. Asaphus — Асафъ.

ἡ ἀσέβεια — нечестіе, impietas, T. defectio — нечестіе.

ἀσεβεῖν — нечествовати, impie gerere, T. improbe avertere se — быть нечестиву, поступать нечестиво.

ἀσεβής — нечестивъ, impius, T. improbus — нечестивый.

ἡ ἀσθένεια — немощь, infirmitas, T. dolor — немощь: болѣзнь.

ἀσθενεῖν — изнемощи, infirmari — немочь, изнемогать.

ἀσθενής — немощенъ, infirmus, T. languefactus — немощный: больный, слабый.

ἀσθενῶν — болѧ, infirmus, T. qui labaret — болящій.

ὁ ἀσκός (кожаный мѣхъ, мѣшокъ) — мѣхъ, uter — мѣхъ.

τὸ ᾆσμα,-ατος — пѣснь, canticum — пѣснь.

ἡ ἀσπίς — аспідъ, aspis, T. aspis, leo ferox, ptyas — аспидъ.

ὁ 'Ασσούρ — Ассѵръ, Assur, T. Assyrius — Ассуръ.

ὁ 'Ασσύριος — Ассѵріанинъ, Assyrius — Ассиріянинъ.

ὁ ἀστήρ,-έρος — ѕвѣзда, stella — звѣзда.

ἡ ἀστραπή — молніѧ, fulgur, coruscatio, T. fulgur — молнія.

ἀστράπτειν блеснѵти, fulgurare, T. immittere, послать—блеснуть.

ἀσύνετος — неразѵменъ, insipiens — неразумный: невѣжда.— неразѵмливъ, stultus — невѣжда.

ἀσυνετῶν — неразѵмѣваѧ, prævaricans, отступникъ, измѣнникъ, T. perfide agens — неразумѣвающій.

ἀσυνθετεῖν — ѡбѣщатисѧ (разночтеніе — преступити), reprobare, T. perfidum esse, быть вѣроломну, преступну, неисполнить обѣщанья — обѣщаться, давать обѣтъ (συνθετεῖν). — ѿвергатисѧ, non servare pactum, T. perfide agere — отвергаться: отрекаться, отказываться.

ἀσυνθετῶν—неразѵмѣваѧ, prævaricans, отступникъ, измѣн-

никъ, Т. perfide agens—неразумѣвающій.

ἡ ἀσφάλεια—тве́рдь, stabilitas, Т. basis — твердь: видимое пространство небесъ.

ἀσχάλλειν — тꙋ́жити, scopere, Т. perscrutari, испытывать, изслѣдовать—тужить, скорбить, печалиться.

ἡ ἀτεκνία — безча́діє, sterilitas, Т. orbitas, сиротство—безплодіе.

ἡ ἀτιμία—безче́стїє, ignominia—безчестіе.

ἡ αὖλαξ—бразда̀, rivus. Т. porca—борозда: канавка, грядка.

ἡ αὐλή—две́рь, atrium — дворъ, жилище.

αὐλίζεσθαι—водвори́тисѧ, demorari, manere, commorari, Т. pernoctare, diversari, commorari—водвориться, оставаться, пребывать.

αὐξάνειν—возрасти́ти, augere, Т. fœtificare—возрастить.

ἡ αὖρα—тишина̀, aura, Т. malacia—тишина.

αὐτοί—о҆ни̑, ii (ei), ipsi, Т. isti, ii (ei), illi, hi, ipsi.

αὐτός—и҆́же, ipse—который.—о҆́нъ, В. и Т. is, ille, ipse, Т. iste — онъ. — са́мъ, ipse — самъ. — то́й, ipse — тотъ; онъ.

Формы «онъ» въ Псалтири не встрѣчается.

ὁ αὐτός — то́йжде, idem ipse — тотъ же.

αὐτοῦ — сво́й, suus — свой.

ὁ αὐχήν, р. п.-ένος, — вы́ѧ, cervix — выя: шея, затылокъ.

ἀφαιρούμενος — ѿе́млѧ, qui aufert, Т. qui vindemiat — отъемлющій: отнимающій, уносящій, похищающій.

ἀφανίζειν — погꙋби́ти, disperdere, Т. exscindere, subvertere — погубить, истребить

ἀφιέναι — ѡ҆ста́вити, dimittere, relinquere, Т. relinquere, condonare, tollere, solvere, quiescere — оставить: простить, снять, освободить. — ѿпꙋсти́ти, dimittere, Т. solvere — отпустить-освободить.

ἀφίεσθαι — ѡ҆ста́витисѧ, remitti — оставиться: быть прощену.

ἀφιστάναι — ѿста́вити, amovere, Т. removere, avertere, amovere — отставить, удалить, отстранить. — ѿстоѧ́ти, recedere, Т. absistere — отстоять, быть удалену. — ѿѧ́ти, divertere, Т. amovere — отнять, взять.

ἀφίστασθαι — ѿстꙋпи́ти, discedere, recedere, Т. recedere, longe abesse, agi, retrocedere — отступить, удалиться.

ἀφορίζειν — ѿлꙋчи́ти, segregare, отлучать, отдѣлять, Т. stillare, капать, лить каплями — отлучать, отдѣлять.

ἡ ἀφροσύνη — безꙋ́мїє, insipientia, Т. stultitia — безумie.

ἄφρων — безꙋ́менъ, insipiens, Т. stultus, brutus, brutissimus — безумный, безумецъ, несмысленный.

ἀχθήσεσθαι — ввести́сѧ, adduci, Т. intrare — ввестись: быть введену.

ἀχρειοῦσθαι — исключи́мꙋ бы́ти, inutilem fieri, Т. puditum fieri — сдѣлаться непотребнымъ, негоднымъ. — непотре́бнꙋ бы́ти — тж. сам.

ἡ ἀωρία — безго́дїє, immaturitas, Т. crepusculum — безвременность, раннее время, разсвѣтъ.

В.

ὁ Βαβυλών — Вавѵлѡ́нъ, Babylon —Вавилонъ.

τοῦ Βαβυλῶνος — Вавѵлѡ́нскъ, Babylonis, Т. Babylonius — Вавилонскій (Вавилона). — Вавѵлѡ́нь, Babylonis, Т. Babylonicus—Вавилонскій (Вавилона).

τὸ βάθος — глꙋбина̀, altitudo, profundum, Т. profunditas — глубина, пучина.

βαθύνεσθαι — оу҆глꙋби́тисѧ, profundum fieri, Т. profundum esse —углубиться, быть глубоку.

βαθύς — глꙋбо́къ, altus, profundus, Т. profundus—глубокій.

ἡ βακτηρία — па́лица, baculus и baculum, Т. pedum — палица: посохъ.

βάλλειν — мета́ти, mittere, Т. projicere—метать, бросать.

βάλλων — мета́ѧ,qui mittit, Т. qui dejicit — метающій, бросающій.

βάπτεσθαι — ѡ҆мочи́тисѧ, intingi —омочиться: погрузиться.

βάρβαρος — ва́рваръ, barbarus — иноплеменникъ, иноязычникъ.

ἡ βάρις — до́мъ, domus, Т. palatium—домъ, жилище. — хра́мъ, domus, Т. templum, palatium— храмъ; домъ, чертогъ.

τὸ βάρος,-εος или -ους — тѧ́жесть, domus, Т. templum, palatium — тяжесть.

βαρυκάρδιος — тѧжкосе́рдъ, gravis corde—жестокосердый: имѣющій нечувствительное сердце.

βαρύνεσθαι — ѿтѧготѣ́ти, gravatum esse—отяготѣть.

βαρύς — тѧ́жекъ, gravis—тяжкій, тяжелый.

ἡ Βασάν — Васа́нъ, Basan — Васанъ.

τῆς Βασάν — Васа́нскъ, Basan, Т. Basanis—Васанскій.

ἡ βασιλεία — ца́рствїе, regnum— царство.—ца́рство — тж. сам.

βασιλεύειν — воцари́тисѧ, regnare —воцариться, царствовать.— ца́рствовати, regnare—царствовать.

ὁ βασιλεύς,-έως — ца́рь, rex — царь.

τοῦ βασιλέως — царе́въ, regis — царевъ (царя).

ὁ βασιλίσκος (уменьш. отъ βασιλεύς, царёкъ, regulus) — васі́лі́скъ, basiliscus, Т. aspis—небольшая змѣя, ящерица.

ἡ βασίλισσα—цари́ца, regina, Т. conjunx—царица.

ὁ βάτραχος — жа́ба, rana—жаба.

τὸ βδέλυγμα, -ατος — ме́рзость, abominatio—мерзость: отвратительность, гнусность, отвращеніе.

βδελύττ(σσ)εσθαι — возгнꙋша́тисѧ, abominari—отвращаться: почувствовать омерзѣніе.—гнꙋша́тисѧ, abominari, exsecrari, Т. abominari—гнушаться.—ѡ҆мерзи́ти, abominari—омерзѣть: сдѣлаться мерзкимъ, гнуснымъ.—ѡ҆мерзи́тисѧ, abominari—омерзиться.

βεβαιοῦν — оу҆тверди́ти, confirmare, Т. restituere, erigere — утвердить, укрѣпить.

βεβηλοῦν — ѡ҆скверни́ти, contaminare, polluere, profanare, Т. profanare — осквернить.

βεβηλοῦσθαι — ѡ҆скверня́тисѧ, inquinari—оскверняться.

ὁ Βεελφεγώρ — Веелфегѡ́ръ, Beelphegor, Т. idolum Pebor—Веелфегоръ (Ваалфегоръ).

τὸ βέλος,-εος(ους)—стрѣла̀, sagitta —стрѣла.

ὁ Βενιαμίν — Веніамі́нъ, Benjamin— Веніаминъ.

ἡ Βηρσαβέε — Вирсаві́а, Bethsabee, T. Bath-Seba—Вирсавія.

τὸ βιβλίον — кни́га, liber — книга.

τοῦ βιβλίου — кни́женъ, libri — книжный.

ἡ βίβλος — кни́га, liber — книга.

βλέπειν — ви́дѣти, videre, T. respicere, videre — видѣть, увидѣть, смотрѣть. — зрѣ́ти, videre, T. dispicere — видѣть.

τὰ βλέφαρα — вѣ́жди, palpebræ— вѣжди.

τὸ βλέφαρον «вѣжда», palpebra — вѣжда: вѣко (кожица, покрывающая глазное яблоко).

ἡ βοήθεια — по́мощь, adjutorium, auxilium — помощь.

βοηθεῖν — помога́ти, adjuvare — помогать. — помощи́, B. и T. adjuvare, T. auxiliari — помо́чь.

ὁ βοηθός — помо́щникъ, adjutor — помощникъ.

βοηθῶν — помога́й, qui adjuvat— помогающій.

ὁ βόθρος — ıа́ма, B. и T. fovea, T. fossa — яма.

ἡ βολίς,-ίδος — стрѣла̀, jaculum, копье, дротикъ — стрѣла.

ὁ βορρᾶς,-ου — сѣ́веръ, aquilo — сѣверъ.

Срвн. Русское слово: «буря».

τοῦ βορρᾶ — сѣ́веровъ, aquilonis— сѣверный (сѣвера).

βουλεύεσθαι — совѣща́ти, B. и T. cogitare, B. consiliari, consilium facere, T. consilium inire, consultare — совѣщаться, совѣтоваться; умышлять, сговариваться.

βούλεσθαι — восхотѣ́ти, velle — возжелать, хотѣть, благоволить.

ἡ βουλή — совѣ́тъ, consilium, concilium, voluntas, T. consiliumcœtus, cogitatio—совѣтъ, совѣщаніе.

βουλόμενος—хотѧ́, volens, T. qui delectatur—хотящій, желающій.

ὁ βουνός—хо́лмъ, collis—холмъ.

ὁ βοῦς—во́лъ, bos, T. armentum, bos—волъ.

βραγχιάζειν—ѝзмолка́ти, raucum fieri, осипнуть, T. exsiccari — замолкать.

ὁ βραχίων,-ονος — мы́шца, brachium—мышца: рука (верхняя ея часть), плечо; сила (въ переносномъ смыслѣ).

παρὰ βραχύ — на́малѣ, paulo minus, T. parum, propemodum—вскорѣ; едва.

βραχύς — ма́лъ, paulo minor, brevis, T. paucus—малый.

βρέχειν—ѿдожди́ти, pluere, T. depluere—одождить: оросить дождемъ — ѡмочи́ти, rigare, T. liquefacere—омочить.

βροντᾶν — возгремѣ́ти, intonare— возгремѣть.

ὁ βροντή — гро́мъ, tonitru— громъ.

ὁ βροῦχος — гѹ́сеница, bruchus, T. melolontha — гусеница.

ἡ βροχή — до́ждь, pluvia—дождь.

βρύχειν — поскрежета́ти, frendere, stridere, fremere, T. frendere— скрежетать.

τὸ βρῶμα — бра́шно, esca, T. cibus — пища. — снѣ́дь, esca, T. alimentum—снѣдь: пища.

ἡ βρῶσις — бра́шно, esca, T. cibus — пища. — пи́ща, esca— пища.—снѣдь —тж. сам.

ὁ βυθός — глѹбина̀, profundum, T. profunditas, profundum — глубина, пучина.

βύων — затыка́ѧ, obturans—затыкающій.

Г.

τὸ γάλα, р. п. γάλακτος — млеко̀, lac — млеко: молоко.

ὁ Γαλαάδ — Галаа́дъ, Galaad, T. Gilead — Галаадъ.

γάρ — бо, enim, nam, T. etiam, nam, enim — ибо, потомучто.

ἡ γαστήρ — ѹ҆тро́ба, venter, uterus — утроба, внутренность. — чре́во — тж. сам., чрево.

τῆς γαστρός — чре́венъ, ventris — чревній (чрева).

ὁ Γεβάλ — Гева́лъ, Gebal, T. Gebalithæ — Гевалъ (Гевали́тяне).

γεγεννημένος — бы́въ, qui fuit — бывшій.

ὁ Γέθ — Ге́ѳъ, Geth, T. Gath — Геѳъ.

ὁ и ἡ γείτων,-ονος — сосѣ́дъ, vicinus — сосѣдъ.

γελᾶν — возсмѣ́ѧтисѧ, ridere — посмѣяться.

γέμειν — по́лнꙋ бы́ти, plenum esse — быть полну.

ἡ γενεά,-ᾶς — ро́дъ, generatio, progenies — родъ: поколѣніе.

ἡ γένεσις, происхожденіе, начало — бытїѐ (B. и T. нѣтъ) — бытіе: происхожденіе, сотвореніе.

γεννηθῆναι — бы́ти, fieri — быть, существовать: сдѣлаться, случиться.

γεννᾶν — роди́ти, gignere — родить.

γεννηθῆναι — роди́тисѧ, nasci, T. gigni — родиться.

τὸ γέννημα — жи́то, genimen, T. germen — произрастеніе, плодъ.

τοῦ γεννήματος — жи́тенъ, nativitatis, T. fructuosus — обильный.

γεύσασθαι — вкꙋси́ти, gustare — вкусить.

ἡ γῆ — землѧ̀, terra, T. terra, mundus, pulver, solitudo, regio, solum — земля.

γηγενής — земноро́денъ, tērrigena и tērrigenus — земнородный: сынъ или дщерь земли: человѣкъ.

τὸ γῆρας — ста́рость, B. и T. senectus, T. canities — старость.

γηράσκειν — состарѣ́тисѧ, senescere, T. consenescere — состариться.

τῆς γῆς — земны́й, terræ — земный (земли). — зе́мскъ — тж. самое.

ὁ γίγας,-αντος — ҆исполи́нъ, gigas, T. robustus, potens — исполинъ, великанъ, великорослый.

γίνεσθαι — быва́ти, fieri — бывать: быть. — бы́ти, fieri — быть, существовать: сдѣлаться, случиться.

γινώσκειν — вѣ́дѣти, noscere, cognoscere, scire, T. agnoscere, noscere, scire, conscire, cognoscere, pernoscere — вѣдать, знать. — зна́ти, cognoscere, T. agnoscere, noscere — знать. — позна́ти, cognoscere, cognitum facere, scire, T. agnoscere, notum facere, expertum fieri, scire, noscere, cognoscere — познать, узнать, знать. — разꙋмѣ́ти, scire, videre, cognoscere, T. agnoscere, experiri, noscere, cognoscere — разумѣть, уразумѣть, знать, познать. — ѹ҆вѣ́дѣти, B. и T. scire, T. agnoscere, noscere, cognoscere — узнать, познать. — ѹ҆вѣ́сти,

scire, T. cognoscere — узнать, познать.

γινώσκεσθαι — знаємꙋ бы́ти, cognosci, T. notum se facere, agnosci — быть знаему, вѣдому. — оу҆вѣ́стисѧ, innotescere — сдѣлаться извѣстнымъ.

γινώσκων — вѣ́дый(-аѧ), sciens, qui scit, qui novit, T. cognoscens, noscens, qui agnoscit — вѣдающій, знающій. — зна́ѧ, noscens — знающій.

γλυκαίνειν — наслажда́тисѧ, dulce capere — наслаждаться.

γλυκύς — сла́докъ, dulcis, T. suavis — сладкій.

γλυκύτερος — сла́ждши, dulcior — болѣе сладкій.

γλυπτός — и҆стꙋка́ненъ, sculptilis, T. sculptilis, fusilis, terricula — истуканный (истуканъ, идолъ).

ἡ γλῶσσα — ѧ҆зы́къ, lingua — языкъ; нарѣчіе.

γλωσσώδης — ѧ҆зы́ченъ, linguosus, болтливый, многорѣчивый, T. maledicus — болтливый.

Срвн. въ Нов. З. (1 Тимоѳ. 5, 13): «мужъ блядивъ».

ὁ γνόφος — мра́къ, caligo — мракъ, тьма.

ἡ γνώμη — во́лѧ, consilium — воля, благоволеніе, желаніе.

γνῶναι — разꙋмѣ́ти, scire, videre, cognoscere, T. agnoscere, experiri, noscere, cognoscere — разумѣть, уразумѣть, знать, познать.

γνωρίζειν, γνωρίσαι — сказа́ти, В. и T. notum facere, В. demonstrare, T. ostendere — сказать: указать, показать, явить, возвѣстить, дать знать.

γνώσεσθαι — позна́нꙋ бы́ти, cognosci — быть познану. — позна́тисѧ, cognosci, innotescere, T. cognosci, agnoscere — познаться: быть узнану. — оу҆разꙋмѣ́ти, cognoscere, scire, T. se conscire — уразумѣть, разумѣть.

ἡ γνῶσις — ра́зꙋмъ, В. и T. scientia, T. notitia — разумъ, знаніе, ученіе, вѣдѣніе, разумѣніе.

γνωστός — вѣ́домъ, notus, T. nobilis — вѣдомый: знатный, именитый, славный. — зна́емь, notus, T. notus, familiaris — знаемый, знакомый, близкій.

γογγύζειν — поропта́ти, murmurare — пороптать, роптать.

ὁ Γολιάθ — Голїа́ѳъ, Goliath — Голіаѳъ.

τὸ γόνυ, р. п. γόνατος — колѣ́но — колѣно (ножное).

ὁ γραμματεύς — кни́жникъ, scriba — книжникъ: грамотѣй.

γράφεσθαι — написа́тисѧ, scribi, T. conscribi, scribi — написаться: быть написану, записану. — пи́санꙋ бы́ти, scriptum esse — быть писану.

ἡ γραφή — писа́нїе, scriptura, T. conscribendum — писаніе.

ἡ γυνή — жена̀, uxor — жена.

ἡ γωνία — оу҆́голъ, angulus — уголъ.

Д.

ὁ Δαβίδ — Дав́їдъ, David — Давидъ.

τοῦ Δαβίδ — Дав́їдовъ, David, T. Davidis — Давидовъ (Давида).

ὁ Δαθάν — Даѳа́нъ, Dathan — Даѳанъ.

τὸ δαιμόνιον — бѣ́съ, dæmon, T. idolum, dæmon — бѣсъ: злый духъ, демонъ, идолъ.

τὸ δάκρυον — слезà, lacryma — слеза, слёзы.

τῶν δακρύων — слéзный, lacrymarum — слезный.

ὁ δάκτυλος — пéрстъ, digitus — перстъ: палецъ.

ἡ δαμάλις,-εως, корова — ю́ница, vacca, T. vitulus, телецъ—тёлка.

δανείζειν — взаймы давáти, commodare, T. mutuare — давать.

δανείζεσθαι — заѧ́ти, mutuari, T. mutuo accipere — брать взаймы.

ὁ δανειστής—заимодáвецъ, fœnerator — заимодавецъ.

δεδικαιουμένος—ѡ҆правдáнъ, justificatus — оправданный.

δεδοκιμασμένος — и҆скꙋшéнъ, probatus — *искушенный: испытанный.*

δεδοξάμενος — прéславенъ, gloriosus, T. honorificentissimus — славный.

δέεσθαι — моли́тисѧ, orare, deprecari, T. vociferari, deprecari — молиться.

δεηθῆναι — помоли́тисѧ, deprecari — помолиться, молиться, умолять.

ἡ δέησις,-εως — молéнїе, oratio, deprecatio, preces, T. deprecatio, oratio, meditatio — моленіе, молитва. — моли́тва— тж. сам. — хотѣ́нїе, voluntas, T. pronunciatum — хотѣніе, желаніе.

δεικνύναι — показáти, ostendere — показать: явить. — ꙗ҆ви́ти, ostendere —явить, показать, открыть.

ἡ δειλία, боязливость, робость, трусость — боѧ́знь, formido, T. terror—боязнь: боязливость, робость, трусость, малодушіе.— стрáхъ, formido—страхъ, ужасъ.

δειλιᾶν — ꙋ҆боѧ́тисѧ, trepidare, timere, formidare, T. expavēre, metuere, pavere — убояться: бояться, страшиться, ужасаться. — ꙋ҆страши́тисѧ, trepidare, T. expavēre и expavescere — устрашиться, убояться.

δεῖν, аор. δῆσαι — свѧзáти, alligare, T. vincire — связать.

δεκάχορδος—десѧтострꙋ́ненъ,decachordus: decem chordes habens — десятиструнный.

ἡ δεξιά — десни́ца, dextra — десница: правая рука (прáвица).

τῆς δεξιᾶς — десный́, dexter—правый: находящійся съ правой стороны.

δεξιός — десный́, dexter — правый: *находящійся съ правой стороны.*

ἡ δέῤῥις — кóжа, pellis — кожа: кожаное покрывало, паместь.

δεσμεύων — ѡ҆бѧзꙋ́ѧ, qui alligat, T. qui obligat — обвязывающій.

ὁ δεσμός — ꙋ҆́за, vinculum — уза, узы, цѣпь.

δεσπόζειν — владычествовати, dominare—владычествовать, обладать. — ѡ҆бладáти, dominari, T. dominium habere, præsidere — обладать, владычествовать.

δεσπόζων — владычествꙋ́ѧ, dominans, T. qui dominatur — владычествующій, обладающій.

ἡ δεσποτεία — владычество, dominatio — владычество, власть.

δεῦτε — прїиди́те, vente, T. agite, C. пріидите.

δεύτερος — вторы́й, secundus — вторый.

δέχεσθαι — прїимáти, accipere — принять, взять, получить.

δή — ны́нѣ, nunc—нынѣ, теперь. —ꙋ҆́бо и ꙋ҆́бѡ, B. и T. nunc, T. jam—итакъ, потому.

δηλοῦν — ꙗ҆ви́ти, manifestare — явить, показать, открыть.

ἡ δήλωσις — ꙗ҆вле́нїе, declaratio, T. aditus, входъ, доступъ — явленіе, откровеніе, объявленіе.

διά — за, propter — за, ради, для. — ра́ди, B. и T. propter, T. pro — ради, для, за. — сквозѣ̀, per — сквозь, чрезъ.

διὰ τοῦτο — сегѡ̀ ра́ди, ideo, propter hoc, propterea, T. idcirco, propterea, ideo — потому, посему.

διαβαίνειν — мимоходи́ти, pertransire, T. gradi — приходить, шествовать, ступать.

τὸ διαβῆμα,-ατος — стопа̀, B. vestigium, B. и T. gressus, T. pes — стопа, шагъ.

ὁ διάβολος — дїа́волъ, diabolus, T. adversans — діаволъ.

ἡ διαβουλία — мы́сль, cogitatio, consilium — мысль: помышленіе.

τὸ διαβούλιον, совѣщаніе, намѣреніе, замыселъ — совѣ́тъ, consilium, T. cogitatio — совѣтъ, совѣщаніе; намѣреніе, замыселъ.

διαγαγών — прове́дъ, qui eduxit, traduxit, T. qui transmisit, auxit — проведшій.

διαγγέλεσθαι — возвѣсти́тисѧ, annunciari — быть возвѣщену, возвѣщаться.

διαγγελῶν — возвѣща́ѧ, prædicans, T. enarrans — возвѣщающій.

διάγειν — провестѝ, perducere, T. traducere — провесть.

ἡ διάθεσις — любы̀, affectus, T. cogitatio — страсть, пристрастіе, расположеніе (душевное).

ἡ διαθήκη — завѣ́тъ, testamentum, T. fœdus — завѣтъ: договоръ, союзъ.

διαθρέψαι — препита́ти, enutrire, alere, T. vivum conservare — пропитать.

διαιρεῖν — раздѣли́ти, dividere, T. partiri — раздѣлить, дѣлить.

ἡ διαίρεσις,-εως — раздѣле́нїе, divisio, T. segmen или segmentum, разсѣченіе — раздѣленіе.

διακόπτων — пресѣца́ѧ, intercidens, T. qui cædit — пресѣкающій: разсѣкающій; изсѣкающій.

διακρίνειν, διακρῖναι — разсꙋди́ти, discernere, dijudicare, T. jus dicere, judicare — разсудить, судить.

διακύπτειν — прини́кнꙋти, prospicere — приникнуть, призрѣть. — прони́кнꙋти, apparere — проникнуть: выникнуть, проявиться.

ἡ διαλογή — бесѣ́да, eloquium, T. meditatio — бесѣда; размышленіе.

διαλογίζεσθαι — помы́слити, cogitare, meditari, T. cogitare, reputare — помыслить, замыслить, замышлять, мыслить, размышлять. — помышлѧ́ти, cogitare, T. comminisci, excogitare — помышлять, замышлять, составлять, вымышлять.

ὁ διαλογισμός — помышле́нїе, cogitatio — помышленіе, мысль.

διαμαρτύρεσθαι — засвидѣ́тельствовати, testificari, contestari, T. contestari — засвидѣтельствовать, свидѣтельствовать.

διαμένειν — пребыва́ти, permanere, perseverare, T. permanere, consistere, constare, perstare — пребывать: стоять. — пребы́ти, permanere, T. consistere, manere, esse — пребыть.

διαμένων—пребывая, permanens, T. consistens—пребывающій.

διαμερίζειν—раздѣлити, dividere, partiri, T. partiri, in partem obtinere—раздѣлить, дѣлить.

διαμερίζεσθαι—раздѣлитися, dividi—раздѣлиться: быть въ несогласіи, во враждѣ.

διαμετρεῖν—размѣрити, B. и T. metiri, B. dimetiri—размѣрить.

διανεύων—помизая, qui annuit, T. qui nictat—мигающій, подмигивающій.

διανοεῖσθαι—помыслити, cogitare—помыслить, замыслить, замышлять, мыслить, размышлять.

διαπεταννύναι—воздѣти, expandere, T. pandere, expandere—поднять, воздвигнуть, простирать. — распростерти —тж. сам.; распростереть.

διαπορεύεσθαι—преплавати, transire, T. ambulare—плавать.—преходити, transire, perambulare, T. pervadere, ambulare—ходить, проходить.—ходити, B. и T. ambulare, B. pertransire, T. præterire—ходить.

διαπορευόμενος—мимотекій, decurrens, T. qui abeat—протекающій.—преходя, perambulans, T. qui permeat, ambulans, pervadens—преходящій.

διαρπάζειν—восхитити, diripere—похитить, схватить.—расхищати, diripere—расхищать, грабить.

διαρπάζων—расхищая, diripiens—расхищающій: грабитель.

διαῤῥηγνύναι—растерзати, B. и T. dirumpere, B. conscindere, T. solvere—расторгнуть, разорвать, разрѣшить, снять.—расторгнути —тж. сам.

διαῤῥήγνυσθαι — просѣстися, erumpi, T. dissecare — разсѣдаться, разорваться, проломиться, прорваться. — разверзати, interrumpere, dirumpere, T. diffindere, findere, aperire—разверзать: растворять, раздвигать, открывать.

διασκεδαννύναι — разорити, dispergere, dissipare, T. irritum facere — разорить, разрушить. —разоряти—тж. сам.

διασκορπίζειν—разсыпати, dissipare — разсыпать. — расточити, B. и T. dispergere, dissipare, T. exagitare—расточить: разсѣять, разсыпать.

διασκορπίζεσθαι — разсыпатися, dispergi, T. disparare se—разсыпаться. —разытися, dispergi, T. exagitare se, dissilire, разсѣсться, разсѣяться — разойтись: разсыпаться. —расточитися, dissipari, T. dispergi — быть расточену: разсыпаться.

διασπείρειν — разсѣяти, dispergere, T. spargere — разсѣять.

ἡ διασπορά — разсѣяніе, dispersio—разсѣяніе.

διαστέλλειν — изрещи, distinguere, T. nuncupare—изрѣчь, произнесть. —разнствовати, distinguere—различаться, несходствовать.—разнствити, discernere, T. expandere — разметать, разсѣять.

διαστρέφειν — развратитися, pervertere, T. eluctari — развратиться.

διασχίζεσθαι — раздѣлитися, dissipari—раздѣлиться: быть въ несогласіи, во враждѣ.

ἡ διατάξις—оучиненіе, ordinatio, T. judicium—опредѣленіе.

ιατείνειν—прєпѧти, extendere—растянуть, распространить.—простр́єти, extendere, T. protrahere—простереть.

διατηρεῖν—соблюсти̂, custodire—соблюсть, сохранить.

διατί—почто̂, quare—почему, для чего.

διατιθέμενος—завѣщаѧ, qui ordinat, T. qui icerit—завѣщающій; постановляющій.

διατίθεσθαι—завѣщати, disponere, T. pangere—завѣщать: постановить.—положи́ти, disponere—положить, возложить, поставить.

διατρέφειν—препита́ти, enutrire, alere, T. vivum conservare—пропитать.

διαφθείρειν—растли́ти, disperdere (разночт. corrumpere), T. perdere—повредить, погубить.

διαφθείρεσθαι—растлѣти, corrumpi, T. corrumpere—развратиться.

ἡ διαφθορά—и̂стлѣнїє, corruptio, interitus, T. corruptio—тлѣніе: уничтоженіе, погибель, разрушеніе.—па́гꙋба, interitus—пагуба: погибель, кончина, разрушеніе.—растлѣнїє, interitio—разрушеніе, погибель.

διαφλέγων—попалѧѧ, qui comburit, qui exurit—попаляющій, сжигающій.

διαφυλάσσειν, διαφυλάξαι—сохрани́ти, В. и Т. conservare, В. custodire, T. servare—сохранить, хранить, соблюсти, блюсти.

διαφυλάσσων—хранѧ̀, observans—хранящій.

διάχρυσος—позлащє́нъ, deauratus—позлащенный: обложенный золотомъ, позолоченный.

διδάσκειν—наꙋчи́ти, docere—научить, наставить.

διδάσκων—наꙋча́ѧ, docens, qui docet—научающій.—ꙋ̂ча̀, docens—учащій: учитель.

ἡ διδαχή—наꙋчє́нїє, doctrina, T. docendum—наученіе.

διδόναι—да́ти, dare, tribuere, T. ēdere, donare, indere, dare, exponere, disponere, tradere, apponere — дать, давать, даровать.

δίδοσθαι—да́тисѧ, dari—быть дану.

διδούς—даѧ̀, dans, qui dat—дающій, дарующій.

διελέσθαι—раздѣли́ти, dividere, T. partiri—раздѣлить, дѣлить.

ἡ διέξοδος—и̂сходи́ще, decursus, exitus—истокъ, источникъ, потокъ.—прохо́дъ, transitus—проходъ.

διέρχεσθαι—мимоити̂, præterire—пройти, преити, миновать.—преити̂, transire, pertransire, T. transire, superire, pervadere, itare, superare—пройти, перейти.—пронти̂, В. и Т. transire, В. pertransire, T. pervadere, ambulare—пройти.—сни́тисѧ, convenire—сойтись.

διηγεῖσθαι—повѣдати, enarrare, narrare—повѣдать, проповѣдать, возвѣщать.—повѣсти, narrare, T. enarrare—повѣдать, возвѣстить, разсказать.

δικάζειν—разсꙋди́ти, discernere, T. suscipere—разсудить, судить.—сꙋди́ти, judicare, T. contendere, causam agere—судить.

δίκαιος—пра́веденъ, justus—праведный: праведникъ.—пра́ведникъ (ὁ)—тж. сам.

ἡ δικαιοσύνη—пра́вда, justitia,

æquitas, justificatio, T. justitia — правда.

τοῦ δικαίου — пра́ведничь, justi — праведничій: праведниковъ (праведника).

δικαιοῦν — ѡ҆правда́ти, justificare, T. justum pronunciare — оправдать: сдѣлать правымъ, истиннымъ. — ѡ҆пра́вдити — тж. самое.

δικαιοῦσθαι — ѡ҆правди́тисѧ, justificari — оправдаться: сдѣлаться правымъ, истиннымъ.

τὸ δικαίωμα,-ατος — ѡ҆правда́нїе, justitia, правосудіе, справедливость, правота, justificatio, оправданіе, judicium, судъ, сужденіе, рѣшеніе, приговоръ, T. statutum, уставъ, mandatum или mandatus, повелѣніе, decretum, опредѣленіе, приговоръ; догматъ, правило — оправданіе: законъ, заповѣдь, уставъ, повелѣніе.

δικαίως — пра́веднѡ, T. juste — праведно.

ἡ δίκη — ме́сть, vindicta, T. jus — месть, мщеніе. — прѧ̀, B. и T. causa, T. contentio — споръ, состязаніе, тяжба.

διό — тѣ́мже, propter quod, T. quum *hæc* — потому.

ἡ διπλοΐς,-ΐδος — ѡ҆де́жда, diplois, T. pallium — одежда.

δίστομος — ѻ҆боюду̑ѻ́стръ, anceps, T. bipennis — обоюдоострый: острый съ обѣихъ сторонъ.

διψᾶν — возжада́ти, sitire — жаждать.

τὸ δίψος — жа́жда, sitis — жажда.

διψῶν — жа́ждѧ, sitiens, T. sitibundus — жаждущій.

διώκειν — погна́ти, persequi, T. sequi — погнать, гнать, преслѣдовать.

διώκων — гонѧ̀, persequens — гонящій, преслѣдующій, гонитель.

δοκιμάζειν — и҆ску̑си́ти, probare, T. explorare, probare, pervestigare — искусить: испытать.

δοκίμιος — и҆ску̑ше́нъ, probatus, T. purgatus — искушенный: испытанный.

δόλιος — льсти́венъ, dolosus — льстивый: коварный, обманный. — льсти́въ, dolosus, T. dolosus, blandus, mendax, iniquus — льстивый; коварный, обманный, лживый, лукавый.

ἡ δολιότης,-ητος — ле́сть, dolus — обольщеніе: хитрость, обманъ, коварство, лукавство. — льще́нїе — льщеніе: лесть, коварство.

τῆς δολιότητος — льсти́вны, doli — льстивый (лести).

δολιοῦν — льща́ти, dolose agere, T. dolose blandiri — льстить.

δολιοῦσθαι — ле́сть сотвори́ти, dolum facere, T. machinari — умышлять, ухищряться.

ὁ δόλος — ле́сть, dolus — обольщеніе: хитрость, обманъ, коварство, лукавство.

δολοῦν — оу҆льсти́ти, agere dolum. dolose agere, T. obtrectare, blandiri — льстить.

τὸ δόμα — да́нїе, donum — даръ.

ἡ δόξα — сла́ва, B. и T. gloria, B. majestas, T. honor — слава.

δοξάζειν — просла́вити, glorificare, honorificare, T. honore afficere, honorem habere, honore prosequi — прославить. — сла́вити, glorificare, T. honorare — славить.

δοξάζεσθαι — просла́витисѧ, honorificari — прославиться.

ἡ δουλεία — слу́жба, servitus — служба.

δουλεύειν — порабо́тати, B. и T. servire, T. colere — работать, служить. — рабо́тати — тж. сам.
δοῦλος — рабо́тенъ, qui servit — рабъ: работающій, служащій.
ὁ δοῦλος — ра́бъ, servus — рабъ.
δούς — да́въ, dans, qui dedit — давшій.
τὸ δράγμα,-ατος — рꙋкоѧ́ть, manipulus — снопъ.
τοῦ δράκοντος — ѕмі́евъ, draconis — змѣевъ (змѣя).
ὁ δράκων — ѕмі́й, draco, T. cetus, draco — змій: драконъ.
δραμεῖν — тещѝ, currere, T. decurrere, concurrere, percurrere, excurrere — течь: бѣжать, побѣжать.
δράσσεσθαι, брать, хвататься — пріима́ти, apprehendere, брать, хватать — принять, взять, получить.
ἡ δρόσος,-ου — роса̀, ros — роса.
ὁ δρυμός — дꙋбра́ва, condensum, silva, T. silva — дубрава: лѣсъ (густой, дремучій).
τοῦ δρυμοῦ — дꙋбра́венъ, silvæ, silvarum, T. silvester, silvæ — дубравный, лѣсный.
ἡ δύναμις — си́ла, virtus, fortitudo, potentia, T. robur, exercitus, vis, opulentia, богатство, изобиліе, fortitudo, virtus, acies, potentia — сила, могущество, крѣпость.
δυναμοῦν — оукрѣпи́ти, confirmare, T. corroborare — укрѣпить, утвердить.
δύνασθαι — возмощѝ, posse — мочь, возмочь. — мощѝ, posse — мочь. — премога́ти, posse, T. prævalere — превозмочь, одолѣть.
ἡ δυναστεία — си́ла, B. virtus, B. и T. potentia, fortitudo — сила, могущество, крѣпость.
δυνάστης — си́ленъ, potens — сильный, мужественный, крѣпкій.
δυνατός — си́ленъ, fortissimus, potens, T. valens, potentissimus, robustissimus, potens, robustus — сильный, мужественный, крѣпкій.
δύο — два̀, duo, T. bis — два (дважды).
ἡ δυσμή — за́падъ, occasus, occidens — западъ.
δώδεκα — двана́десѧть, duodecim — двѣнадцать.
ὁ Δωήκ — Дѡи́къ, Doëg — Доикъ.
τὸ δῶμα,-ατος — здо̀, tectum — кровъ, кровля. — кро́въ — тж. сам.
δωρεάν — тꙋ́не, gratis, T. immerito, безвинно, безпричинно — даромъ, безъ пользы; напрасно, безъ причины.
τὸ δῶρον — да́ръ, munus, donum, T. munus, donarium — даръ. — мзда̀, munus — мзда: даръ, награда.

E.

ἐάν — а҆́ще, si, nisi, — если, ежели, буде; когда; ли.
τὸ ἔαρ — ве́сна, ver — весна.
ἑαυτοῦ, ἑαυτῷ и. т. д. — сѧ, se, sibi и. т. д. — ся, себя, себѣ, собою.
ἑβδομήκοντα — се́дмдесѧтъ, septuaginta — семьдесятъ.
ὁ Ἑβραῖος — Є҆вре́й, Hebræus — Еврей.
ἐγγελᾶν — посмѣѧ́тисѧ, irridere, T. ridere — посмѣяться.

ἐγγίζειν — приближа́тисѧ, appropinquare, T. pertingere, простираться, досягать — приближаться. — прибли́житисѧ, B. и T. appropinquare, T. pertingere, accedere — приблизиться

ἐγγίζων — приближа́ѧсѧ, approximans, appropinquans — приближающійся.

ἔγγραπτος — напи́санъ, conscriptus, T. scriptus — написанный.

ὁ ἐγγύς — бли́жнїй, proximus — ближній: близкій; пріятель, сродникъ.

ἐγγύς — бли́з, proxime, juxta, prope, T. propinque — близъ, близко.

ἐγείρεσθαι — воста́ти, surgere — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἐγείρων — воздвиза́ѧ, suscitans, T. erigens — воздвизающій, поднимающій.

ἡ ἔγερσις — воста́нїе, resurrectio, T. surgere — возстаніе: вставаніе.

ἐγκαθῆσθαι — присѣдѣ́ти, sedere, T. desidēre — сидѣть.

ἐγκαινίζειν — ѡ҆бнови́ти, innovare, T. renovare — обновить.

ὁ ἐγκαινισμός, возобновленіе, посвященіе — ѡ҆бновле́нїе, dedicatio — обновленіе.

τὸ ἔγκατα — оу҆тро́ба, viscera, interiora — утроба, внутренность.

τὸ ἐγκατάλειμμα — ѡ҆ста́нокъ, reliquiæ, finis, residuum — остатокъ.

ἐγκαταλείπειν — ѡ҆ста́вити, derelinquere — оставить: простить, снять, освободить. — ѿри́нꙋти, derelinquere, T. avertere — отринуть: отвергнуть.

ἐγκαταλείπεσθαι — ѡ҆ста́вленꙋ быти, derelictum esse — быть оставлену.

ἐγκαταλελειμμένος — ѡ҆ста́вленъ, derelictus — оставленный.

ἐγκαταλιμπάνων — ѡ҆ставлѧ́ѧ, derelinquens, T. desertor — оставляющій.

ἐγκαυχώμενος — хва́лѧсѧ, se glorians, T. se jactans — хвалящійся.

ἐγκαυχᾶσθαι — восхвали́тисѧ, gloriari — восхвалиться, восхваляться, торжествовать. — хвали́тисѧ, gloriari, T. se jactare, laudationibus commendari — хвалиться.

ἐγκοτεῖν — вра́ждовати, molestum esse, T. odio proseqni — враждовать.

ἐγώ — а҆́зъ, ego — я.

ἐδαφίζειν — разби́ти, allidere, T. dissipare — разбить, сокрушить.

τὸ ἔδαφος — землѧ̀, pavimentum, T. pulver — земля.

τὸ ἔδεσμα — бра́шно, cibus — пища.

ὁ 'Εδώμ — Є҆дѡ́мъ, Idumæa, T. Edomæus — Едомъ.

Сравн. ниже: «Ідумеа».

τοῦ 'Εδώμ — Є҆дѡ́мскъ, Edom, T. Edomæus — Едомовъ (Едома).

Сравн. ниже: «Ідумейскъ».

τὸ ἔθνος,-εος или -ους — ѧ҆зы́къ, B. и T. gens, natio, T. populus — народъ, племя; (во мн. ч.) язычники, иновѣрцы.

εἰ — а҆́ще, si — если, ежели, буде; когда; ли. — бы.

Частица «бы» стоитъ всегда въ связи съ союзомъ «аще», или сокрыта въ глаголѣ. Частица эта, употребляемая вмѣстѣ съ глаголами, означаетъ желаніе, условіе, или слѣдствіе.

τὸ εἴδωλον — і҆́дѡлъ, simulacrum, T. idōlum, terricula — идолъ: кумиръ.

ἡ εἰκών,-όνος — ѡ҆́бра́зъ, imago — образъ, изображеніе.
εἶναι — бы́ти, esse — быть, существовать: сдѣлаться, случиться.
εἰπεῖν — рещи̑, В. и Т. dicere, Т. cogitare, loqui, edicere, prædicere — сказать, говорить.
εἰπών — ре́къ, qui dixit, — рекшій: сказавшій.
εἰρηκώς — ре́къ, dictus — рекшій: сказавшій.
ἡ εἰρήνη — ми́ръ, pax — миръ: согласіе, тишина
εἰρηνικός — ми́ренъ, pacificus — мирный.
εἷς — є҆ди́нъ, unus — одинъ.
εἰσάγειν — введсти̑, inducere, Т. inducere, adducere — ввести, привести.
εἰσακούειν — послꙋ́шати, exaudire — послушать, слушать, внимать — оу҆слы́шати, В. и Т. exaudire, audire, Т. auscultare, attendere — услышать, слышать.
εἰσελθεῖν — вни́ти, introire, intrare, Т. ingredi, pervenire, convenire, introire, intrare, congredi, accedere — войти.
εἰσελθών — вше́дъ, ingressus — вшедшій, вошедшій.
εἰσί — сꙋ́ть, sunt — суть.
ἡ εἴσοδος — вхожде́ніе, introitus, Т. processus — вхожденіе, входъ.
εἰσπορεύεσθαι — входи́ти, ingredi — входить. — вхожда́ти, ingredi, Т. venire — входить, приходить.
ἕκαστος — всѧ́къ, singulus, Т. totus — всякій, каждый. — ка́ждо, unusquisque, Т. alter, quisquis — каждый.
ἐκβάλλειν — и҆згна́ти, expellere, ejicere, Т. propagare, expellere — изгнать, прогнать, выгнать. — ѿве́ргати, projicere — отвергнуть, свергнуть.
ἐκβάλλεσθαι — и҆згна́нꙋ бы́ти, ejici — быть изгнану.
ἐκβάλλων — и҆згонѧ̀, projiciens — изгоняющій, гонящій.
ἐκβιάζεσθαι — нꙋжда́тисѧ, vim facere — вынуждать силою, добиваться насильно, силиться, стараться.
ἐκγελᾶν — посмѣ́ѧтисѧ, irridere, deridere, Т. ridere — посмѣяться.
ἐκδέχεσθαι — воспрїѧ́ти, suscipere — воспринять, принять, получить, взять.
ἡ ἐκδίκησις — ѿмще́ніе, vindicta, ultio — отмщеніе.
ὁ ἐκδικητής — ме́стникъ, ultor — мститель.
ἐκδικῶν — мстѧ̀, ulciscens, Т. qui ultionem sumeret — мстящій.
ἐκδιώκειν — и҆згонѧ́ти, persequi, Т. exscindere — изгонять.
ἐκδιώκεσθαι — и҆згна́тисѧ, puniri — быть изгнану, извержену.
ἐκδιώκων — и҆згонѧ̀, persequens — изгоняющій, гонящій.
ἐκεῖ — та́мѡ, illic и illuc, ibi — тамъ.
ἐκζῆν — ѡ҆живи́ти, vivificare, Т. vivum conservare — оживить, оживлять.
ἐκζητεῖν — взыска́ти, quærere, requirere, exquirere, Т. inquirere, reposcere, requirere, quærere, pervestigare — взыскать: искать, отыскать, найти.
ἐκζητεῖσθαι — взыска́тисѧ, quæri, Т. inquirere — быть взыскану, потребовану.
ἐκζητῶν — взыска́ѧ, quærens, requirens, inquirens, Т. quærens, qui reposcit, qui exquirat, qui requirat — ищущій, взыскивающій.

ἐκθλίβειν — ѡ҆скорблѧ́ти, confringere, сокрушить, изломать, affligere, T. frangere, сокрушать, ломать — оскорблять: сокрушать, поражать.

ἐκθλίβων—ѡ҆скорблѧ́ѧ, coarctans, T. impellens — оскорбляющій: притѣсняющій; врагъ, противникъ.

ἐκκαίειν—разжещѝ, accendere, T. excitare—разжечь.

ἐκκαίεσθαι — возгорѣ́тисѧ, exardēre — возгорѣться. —разгорѣ́тисѧ — тж. сам. —разжещи́сѧ, B. и T. exardescere, B. inflammari, accendi, T. ardere—тж. сам.

ἐκκενοῦν—и҆стощꙗ́ти, exinanīre, T. nudare—истощать: разрушать, разорять.

ἐκκενοῦσθαι—и҆стощи́тисѧ, exinaniri—истощиться.

ἐκκεχυμένος—проли́тъ, qui effusus est, T. effusus— пролитый.

ἡ ἐκκλησία—це́рковь, ecclesia, T. congregatio—церковь: собраніе.

ἐκκλίνειν, ἐκκλῖναι — оу҆клони́ти, B. и T. declinare, T. avertere, inclinare—уклонить, наклонить, обратить.—оу҆клони́тисѧ, B. и T. declinare, B. diverti, T. recedere, avertere, retrocede, inclinare—уклониться.

ἐκκλίνων—оу҆клонѧ́ѧсѧ, declinans, T. recedens, errans, inclinans—уклоняющійся.

ἐκκόπτειν—разсѣка́ти, excidere—разсѣкать.

ἐκκράζειν—воззва́ти, clamare, T. clamare, exclamare, invocare, vociferare—воззвать, взывать, вопіять, восклицать.

ἐκκύπτειν — прини́кнꙋти, prospicere — приникнуть, призрѣть.

ἐκλέγεσθαι — и҆збра́ти, eligere — избрать. —и҆збо́лити — тж. сам.

ἐκλείπειν — и҆зчеза́ти, deficere — исчезать, скрываться, недоставать.—и҆зчє́знꙋти— тж. сам. —ѡ҆скꙋдѣва́ти, ѡ҆скꙋдѣ́ти, deficere, T. deesse, не быть, не стать, недоставать — оскудѣвать, оскудѣть: дѣлаться скуднымъ, бѣднѣть, истощаться.—скончава́тисѧ, deficere, недоставать; ослабѣвать, изнемогать; скончаться, умереть — кончаться, умирать. — сконча́тисѧ, deficere — скончаться, окончиться, прекратиться.

Въ Нов. Зав. этотъ глаголъ встрѣчается трижды (Лук. 16, 9; 22, 32. Евр. 1, 12) и переведенъ: «оскудѣти».

ἐκλείπων — и҆зчеза́ѧ, deficiens — исчезающій.

ἐκλεκτός — и҆збра́нъ, electus — избранный.

ἐκμυκτηρίζειν — подражни́ти, subsannare — насмѣхаться, издѣваться. — порꙋга́тисѧ, subsannare, deridere — поругаться, насмѣхаться.

ἑκούσιος — во́ленъ, voluntarius, T. liberalissimus — свободный, произвольный, обильный.

ἐκπειράζειν — и҆скꙋси́ти, tentare — искусить: испытать.

ἐκπορεύεσθαι — и҆сходи́ти, exire, egredi, T. procedere — исходить: выходить. — и҆схожда́ти — тж. самое.

ἐκπορευόμενος — и҆сходѧ̀, procedens, T. prodiens — исходящій: выходящій.

ἐκρίπτειν — возмета́ти, projicere, T. dispellere — возметать: откидывать, выкидывать, отбрасывать.

ἐκσπᾶν — и҆сто́ргнꙋти, evellere, T. educere — исторгнуть, извлечь.

ἐκσπάσας — и҆сто́ргїй, qui extraxit, T. qui eduxit — исторгнувшій, извлекшій.

τὸ ἐκσπασθῆναι — восторже́нїе, evellatio, T. exseratio — исторженіе: выдернутіе, вырваніе.

ἡ ἔκστασις — и҆зстꙋпле́нїе, ecstasis, mentis excessus, excessus, T. festinatio, acceleratio — изступленіе: ужасъ, смятеніе. — оу҆́жасъ, mentis excessus — ужасъ, страхъ.

ἐκταράττ(σσ)ειν — возмꙋти́ти, conturbare — возмутить, волновать, разрушать. — смѧстѝ, conturbare, T. perterrere, въ великій ужасъ привести — смутить: привести въ смятеніе, въ разстройство.

ἐκτείνειν — простре́ти, B. и T. extendere, T. projicere — простереть.

ἐκτείνων — простира́ѧ, extendens — простирающій.

ἐκτετιναγμένος — ѿтрѧсе́нъ, excussus — вытрясенный: изгнанный.

ἐκτήκειν — и҆ста́ѧти, tabefacere, tabescere — истаять, растаять, исчахнуть, истлѣть.

ἐκτίλλειν — восто́ргнꙋти, evellere, T. abripere — исторгнуть: вырвать, выдернуть.

ἐκτινάξας — и҆стрѧ́съ, qui excussit — низвергшій.

ἐκτινάσσεσθαι — стрѧсти́сѧ, excuti, T. exagitari — быть стрясену, вытрясену.

ἐκτρέφειν — воспита́ти, educare — воспи ать.

ἐκφέρων — и҆́носѧ, producens — износящій: производящій.

ἐκχέειν или ἐκχεῖν — и҆злїѧ́ти, effundere — изливать. — и҆зсꙋ́нꙋти, effundere, T. exserere — извлечь, вынуть, обнажить. — пролїѧ́ти, effundere — пролить, проливать.

ἐκχύνεσθαι — и҆злїѧ́тисѧ, effundi, diffundi, T. effundi, infundi — изливаться, излиться, пролиться. — пролїѧ́тисѧ, effundi — пролиться.

ἡ ἐλαία — ма́слина, oliva — маслина.

τὸ ἔλαιον — е҆ле́й, oleum — елей (масло оливковое, въ простоpѣчіи — деревянное).

τῶν ἐλαίων — ма́сличенъ, olivarum, T. olearum — ма́слинный (ма́слины).

ἐλατός — ко́ванъ, ductilis — кованый.

ἐλαττοῦν — оу҆ма́лити, minuere, T. minorem facere — умалить, сократить.

ἐλαττοῦσθαι — лиша́тисѧ, minui — лишаться: нуждаться, терять.

ὁ и ἡ ἔλαφος — е҆ле́нь, cervus — олень.

ὁ ἐλεγμός — ѡ҆бличе́нїе, redargutio, increpatio, T. argumentum, reprehensio, increpatio — обличеніе, отвѣтъ.

ἐλέγχειν — ѡ҆бличи́ти, arguere, corripere, increpare, T. reprehendere, arguere, corripere — обличать, укорять, возбранять.

ὁ ἔλεγχος — ѡ҆бличе́нїе, castigatio — обличеніе, отвѣтъ.

ἐλεεῖν — ми́ловати, misereri, T. gratiam facere — миловать: быть милостиву. — поми́ловати — тж. самое; помиловать.

ἡ ἐλεημοσύνη — ми́лостынѧ, misericordia, T. justitia — милостыня.

ἐλεήμων — млстивъ, misericors, Т. misericors, gratiosus — милостивый.
ἐλεύθερος — свобо́дь, liber — свободный.
ἐλεφάντινος — слоно́въ, eburneus — слоновый.
ἐλθεῖν — вни́ти, venire — войти. — прїитѝ, В. и Т. venire, Т. evenire, ingredi, aggredi, adire, invadere, agere, pervenire, advenire, obvenire — придти, наступить; приключиться, случиться.
ἑλίσσειν — сви́ти, mutare, перемѣнять, мѣнять — свить, свернуть.
ἑλκύειν, ἑλκύσαι — привлещѝ, attrahere, Т. trahere — привлечь, увлечь.
ἐλπίζειν — возᲂу҆пова́ти, sperare, Т. in exspectatione esse — уповать, надѣяться. — надѣ́ятисѧ, sperare — надѣяться, чаять, ожидать. — ᲂу҆пова́ти, В. и Т. sperare, Т. fiduciam habere, recipere se, confidere, confidi, devolvere se, securum esse, exspectare — уповать, надѣяться.
ἐλπίζων — ᲂу҆пова́ѧ, В. и Т. sperans, Т. se recipiens, confidens, fiduciam habens, exspectans, exspectationem habens — уповающій, надѣющійся.
ἡ ἐλπίς,-ίδος — ᲂу҆пова́нїє, В. и Т. spes, Т. receptus, прибѣжище, fiducia, exspectatio — упованіе, надежда.
ἐμβάλλειν — вложи́ти, immittere, Т. indere — вложить.
ἐμός — мо́й, meus — мой.
ἐμπαγῆναι — ᲂу҆нзати, configi, infigi — вонзиться.
τὸ ἔμπαιγμα — пору́ганїє, illusio — поруганіе: насмѣшка, осмѣяніе.
ὁ ἐμπαιγμός — пору́ганїє, illusio — поруганіе: насмѣшка, осмѣяніе.
ἐμπαίζειν — ру́гатисѧ, illudere, насмѣхаться, издѣваться, Т. ludere, играть, забавляться — 1) играть, скакать; 2) осмѣивать, насмѣхаться.
ἐμπεπυρισμένος — пожже́нъ, incensus — пожженный, сожженный.
ἐμπήγνυσθαι — ᲂу҆гльба́ти, infigi, Т. demergi, immergi — тонуть, вязнуть, погрязать. — ᲂу҆нза́ти, configi, infigi — вонзиться.
ἐμπιπλάναι — и҆спо́лнити, replere, satiare, Т. satiare — исполнить: наполнить. — и҆сполнѧ́ти, implere — исполнять, наполнять. — насы́тити, saturare, Т. satiare — насытить. — насы́титисѧ, saturari — насытиться: быть сыту.
ἐμπιπλῶν — и҆сполнѧ́ѧ, qui replet — исполняющій: наполняющій. — насыща́ѧ, qui satiat — насыщающій.
ἐμπίπτειν — впада́ти, incidere, Т. cadere — впадать. — па́сти, incidere, Т. dejicere se — упасть.
ἐμπλησθῆναι — и҆спо́лнитисѧ, repleri — исполниться, наполниться.
ἡ ἔμπνευσις — дохнове́нїє, inspiratio, Т. flatus — дуновеніе, вѣяніе.
ἐμπορίζεσθαι — возгара́тисѧ, incendi — возгораться, загораться.
ἐμπυροῦν — возжещѝ, incendere — зажечь. — сожещѝ, succendere — сжечь.
ἐμφανίζεσθαι — ꙗ҆ви́тисѧ, mani-

festari, T. illucescere — явиться, являться.

ἐμφανῶς — ꙗ҆́вѣ, manifeste — явно, открыто.

ἐμφράττειν — заградити, oppilare, T. obdere — заградить, заграждать.

ἐμφράττεσθαι — заградитисѧ, obstrui, T. obturari — заграждаться.

ἐν τῷ — внегда̀, cum, dum, T. quum, dum, quando, quamvis — когда.

ἐνδιαβάλλειν — ѡ҆болга́ти, detrahere, T. adversari — оклеветать.

ἐνδιαβάλλων — ѡ҆болга́ѧ, qui detrahit, T. adversans, adversarius — оклеветывающій: врагъ, противникъ. — ѡ҆клевета́ѧ, detrahens, T. adversans — клевещущій: клеветникъ; злословящій, поносящій.

ἐνδοξαζόμενος — прославлѧ́емь, qui glorificatur — прославляемый.

ὁ ἔνδοξος — сла́венъ, nobilis, T. honoratus — славный, знаменитый, вельможа.

ἐνδύειν — ѡ҆блека́ти, induere — облекать, одѣвать.

ἐνδύεσθαι — ѡ҆блача́тисѧ, indui — облачаться, одѣваться. — ѡ҆блека́тисѧ, indui — облекаться, одѣваться, покрываться. — ѡ҆блещисѧ, indui — облечься, быть облечену, одѣться. — ѡ҆дѣ́ѧтисѧ, indui, T. vestiri — одѣваться.

τὸ ἔνδυμα — ѡ҆де́жда, vestimentum, T. vestis — одежда. — ѡ҆дѣѧ́нїе, vestimentum — одѣяніе, одежда.

ἐνδυναμοῦσθαι — возмощи́, prævalere, roborare — мочь, возмочь.

ἡ ἐνέδρα — ловитєлство, insidiæ — засада.

ἐνεδρεύειν — лови́ти, insidiari — ловить: подстерегать.

ἕνεκα, ἕνεκεν — ра́ди, propter — ради, для, за.

ἕνεκεν τινός — чесѡ̀ ра́ди, propter quid, T. quam ob rem — потому, посему.

τὸ ἐνθύμημα — помышлє́нїє, cogitatio — помышленіе, мысль.

τὸ ἐνθύμιον — помышлє́нїє, cogitatio — помышленіе, мысль.

ὁ ἐνιαυτός (ἕνος + ἔτος) — лѣ́то, annus — лѣто: годъ.

ἐνισχύειν — оу҆крѣпи́ти, confortare, T. confirmare — укрѣпить, утвердить.

ἐννοσσεύειν — вогнѣзди́тисѧ, nidificare — гнѣздиться.

ἐνταῦθα — сѣ́мѡ, hic, T. huc — сюда.

ἐντείνειν — налѧца́ти, intendere, T. adducere — натягивать, напрягать. — напрѧга́ти, tendere, intendere, T. adducere, intendere — тж. самое.

ἐντείνων — налѧца́ѧ, intendens — натягивающій, напрягающій.

ἐντέλλεσθαι — заповѣ́дати, mandare, T. præcipere, mandare — заповѣдать, повелѣть. — повелѣ́ти, mandare, T. præcipere — повелѣть, постановить.

ὁ ἐντελλόμενος — заповѣ́даѧй, qui mandat — заповѣдующій: повелѣвающій.

ἔντιμος — че́стенъ, honorabilis, T. pretiosus — честный: цѣнный, дорогій; драгоцѣнный.

ἡ ἐντολή — за́повѣдь, præceptum, mandatum,-us — заповѣдь: повелѣніе.

ὁ ἐντός — вну́тренній, qui intra

est, T. intestinus — внутренній.

ἐντός — внѫтрь, intra, in medio — внутри, въ.

ἐντρέπεσθαι — посрамитисѧ, revereri, confundi, T. perfundi, erubescere — посрамиться, постыдиться.

ἔντρομος — трепетенъ, contremens, T. tremens — трепещущій, трясущійся, колеблющійся.

ἡ ἐντροπή — срамота̀, confusio, reverentia, pudor, T. ignominia — посрамленіе, безчестіе. — срамъ — тж. сам.; срамъ.

τὸ ἐνύπνιον — со́ніє, somnium — сновидѣніе.

ἐνωτίζεσθαι — внѫшити, auribus percipere, exaudire, T. auribus percipere, aurem præbere, aurem advertere, aures adhibere — услышать, внять. — ѹ҆слы́шати, audire — услышать, слышать.

ἐξαγαγών — и҆зве́дъ, qui eduxit — изведшій: кто вывелъ.

ἐξαγγέλλειν (ἐξαγγεῖλαι) — возвѣсти́ти, annunciare, pronunciare, T. in numerato habere, narrare, recensere — возвѣстить, возвѣщать. — возвѣща́ти, annunciare, T. enarrare — возвѣщать.

ἐξάγειν, ἐξαγαγεῖν — и҆звестѝ, educere, eruere, T. educere, deducere, proferre—известь, вывесть.

ἐξαγορεύειν — и҆сповѣ́дати, confiteri — исповѣдать: сознать, признать.

ἐξάγων — и҆зводѧ̀, qui educit — изводящій, выводящій: освобождающій.

ἐξαιρεῖν (ἐξελεῖν)—и҆з̑ѧ́ти, liberare, eruere, eripere — изъять: спасти, избавить.

ἐξαιρεῖσθαι (ἐξελέσθαι) — и҆з̑ѧ́ти, liberare, eruere, eripere — изъять: спасти, избавить.

ἐξαλείφειν — ѿчи́стити, delēre, изгладить, стереть — очистить: изгладить; простить. — потреби́ти, delere — истребить.

ἐξαλειφθῆναι — ѿчи́ститисѧ, deleri — очиститься: быть чистымъ. — потреби́тисѧ, deleri — истребиться.

ἐξανατέλλειν — возрасти́ти, producere, T. efficere — возрастить. — возсїѧ́ти, exoriri, T. micare — возсіять, сіять, взойти.

ἐξανατέλλων — прозѧба́ѧ, producens, T. faciens, ut germinet, ut proferat – восходящій, произращающій.

ἐξανθεῖν — ѿцвѣстѝ, efflorere, T. florere — разцвѣсть, процвѣсть: покрыться кругомъ цвѣтами. — процвѣстѝ, B. и T. florere, B. efflorere, T. germinare — процвѣсть, цвѣсть.

ἐξάπινα — внеза́пѫ, subito, T. repente, quasi momento — внезапно, нечаянно.

ἐξαπορεῖσθαι — и҆знемощѝ, conturbari, T. animi perdere — изнемочь, изнемогать.

ἐξαποστέλλειν — низпосла́ти, mittere, T. emittere, mittere — ниспослать: послать свыше. — ѿпѫсти́ти, dimittere — отпустить: освободить. — посла́ти, B. и T. mittere, emittere, T. immittere — послать.

ἐξαποστέλλων — посыла́ѧ, qui emittit — посылающій.

ἐξᾶραι — и҆з̑ѧ́ти, auferre — изъять: спасти, избавить.

ἐξαριθμῆσαι — и҆зчестѝ, dinumerare, T. enumerare — перечесть, изчислить.

ἐξάρπειν — воскипѣти, edere или dare, T. producere — воскипѣть: произвести.

ἐξάρχεσθαι — начати, præcinere, запѣвать, T. acclamare — начать.

ἐξεγείρειν — воздвигнути, excitare — воздвигнуть, подвигнуть, поднять, поставить, возбудить, вознести. — востати, exsurgere, excitari, surgere, T. expergefacere, evigilare, expergiscere, surgere, invigilare — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἐξεγειρόμενος — востай, surgens, T. evigilans — возстающій.

ἐξεγερθῆναι — востати, exsurgere, excitari, surgere, T. expergefacere, evigilare, expergiscere, surgere, invigilare — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἐξεζητημένος — изысканъ, exquisitus, T. expositus — изысканный, найденный, обрѣтенный.

ἐξεναντίας — прямо, adversum — прямо, противъ, напротивъ, предъ. — сопротивъ, adversus — противъ.

ἐξεργάζεσθαι — содѣлати, efficere, perficere, T. occupari, operare — сдѣлать, совершить, устроить.

ἐξερεύγεσθαι — отрыгнути, eructare, T. ebullire, вскипѣть, eructare — изречь, произнести.

ἐξερευγόμενος — отрыгай, eructans — изрыгающій (= обильный).

ἐξερευνᾶν — взыскати, scrutari, T. illaqueare — взыскать: искать, отыскать, найти. — испытати, scrutari — испытать, испытывать: изслѣдывать.

ἡ ἐξερεύνησις — испытаніе, scrutinium — испытаніе: изслѣдованіе.

ἐξερευνῶν — испытай, scrutans, qui scrutatur — испытывающій: изслѣдующій.

ἐξέρχεσθαι, ἐξελθεῖν — изыти, prodire, exire, egredi — выйти.

ἐξετάζειν — испытати, interrogare, T. explorare — испытать, испытывать: изслѣдывать.

ἐξιλάσκεσθαι — оумилостивити, placare — умилостивить, примирить.

τὸ ἐξίλασμα — измѣна, placatio, redemptura — выкупъ.

ἐξιχνιάζειν — изслѣдовати, investigare — изслѣдовать: узнать по слѣдамъ, примѣтамъ, обстоятельствамъ.

ἡ ἔξοδος — исходище, egressio — истокъ, источникъ, потокъ. — исходъ, egressio, consummatio, exitus, oriens, T. exortus — исходъ; востокъ. — исхожденіе, profectio, exitus, T. processus — исхожденіе, выхожденіе, шествіе.

ἡ ἐξολέ(ό)θρευσις — погубленіе, interitus, T. excidium — погубленіе, погибель.

ἐξολοθρεύειν — погубити, disperdere, T. perdere — погубить, истребить. — потребити, disperdere, perdere, T. exscindere, expulsare, succidere, perdere — истребить.

ἐξολοθρεύεσθαι — потребитися, exterminari, disperire, perire, interire, T. exscindi, perdi — истребиться. — потреблятися, perire, T. exscindi — истребляться: быть истребляему.

ἡ ἐξομολόγησις — исповѣданіе, confessio — исповѣданіе: признаніе, сознаніе.

ἐξομολογεῖσθαι — исповѣ́дати, confiteri — исповѣдать: сознать, признать. — исповѣ́датисѧ, confiteri, Т. celebrare — исповѣдывать; славить, прославлять.
ἐξομολογούμενος — исповѣ́дающсѧ, confitens — исповѣдующійся.
ἐξουδενοῦν — оу҆ничижи́ти, В. и Т. spernere, В. despicere, ad nihilum deducere или reddere, pro nihilo habere, Т. subsannare, contemnere, conculcare, proculcare — уничтожить, презрѣть, посрамить, низложить.
ἐξουδενοῦσθαι — оу҆ничижа́тисѧ, ad nihilum devenire, Т. liquefieri — обращаться въ ничто, исчезать. — оу҆ничиже́нꙋ бы́ти, ad nihilum deduci — быть уничижену, презрѣну.
τὸ ἐξουδένωμα — оу҆ничиже́ніе, abjectio, Т. contemptus — уничиженіе: презрѣніе, безчестіе.
ἐξουδενωμένος — оу҆ничиже́нъ, ad nihilum redactus, В. и Т. contemptus — уничиженный, презрѣнный.
ἡ ἐξουδένωσις — оу҆ничиже́ніе, abusio, despectio, В. и Т. contemptus — уничиженіе: презрѣніе, безчестіе.
ἐξουθενεῖν — и҆знемощи́, infirmari — изнемочь, изнемогать.
ἡ ἐξουσία — ѡ҆́бласть, potestas, Т. dominium — область, владѣніе; власть, управленіе.
ἔξω — во́нъ, foras, Т. foris, foras — вонъ, внѣ.
ἐξωθεῖν — и҆զри́нꙋти, expellere, Т. depellere — изринуть, низринуть.
ἔξωθεν — внѣ́ — внѣ.
ἐξωσθῆναι — и҆զринове́нꙋ бы́ти, expelli, Т. impelli — быть изринуту, низринуту.
ἑορτάζειν — пра́զдновати, diem festum agere — праздновать.
ἑορτάζων — пра́զднꙋѧ, epulans, Т. feriens — празднующій.
ἡ ἑορτή — пра́զдникъ, solemnitas, dies festus, dies solemnis, Т. festum — праздникъ.
ἐπαγαγεῖν — навестѝ, inducere — навесть.
ἡ ἐπαγγελία — ѡ҆бѣтова́ніе, promissio — обѣтованіе: обѣщаніе.
ἐπάγων — наводѧ̀ — наводящій.
ἐπᾴδων — ѡ҆бава́ѧ, incantans, Т. mussitans — обавающій: волхвующій, чародѣющій, заклинатель.
ἐπαινεῖν — восхвали́ти, laudare, Т. laudare, laudibus commendare — восхвалить, восхвалять, хвалить, славить. — похвали́ти, laudare, laudationibus (laudibus) commendare — хвалить, восхвалять, прославлять.
ἐπαινεῖσθαι — похвали́тисѧ, laudari, Т. jactare se, laudari, gloriari — похвалиться, хвалиться. — хвали́мꙋ бы́ти, laudari — быть хвалиму, хвалиться. — хвали́тисѧ, laudari, Т. laudibus se efferre — хвалиться.
ὁ ἔπαινος — похвала̀, laus — похвала, хвала, слава. — хвала̀, laus — хвала.
ἐπαινῶν — хвалѧ̀, laudans — хвалящій.
ἐπαίρειν — взѧ́ти, extollere — взять. — воздви́гнꙋти, levare, elevare, extollere, Т. attollere, subferre — воздвигнуть, подвигнуть, поднять, поставить, возбудить, вознести. — воздѣ́ти, extollere, Т. attollere — поднять, воздвигнуть, простирать. — вознестѝ, extollere, elevare, Т.

extollere, tollere — вознесть, превознесть, возвысить.

ἐπαίρεσθαι — взѧ́тисѧ, elevari, T. attolli — быть взяту. — вознести́сѧ, elevari, excelsi — вознестись, превознестись, быть вознесену, превознесену.

ἐπαιρόμενος — вы́сѧсѧ, elevatus, T. sese explicans — высящійся.

ἐπαιτεῖν, ἐπαιτῆσαι — воспроси́ти, mendicare, T. quærere — попросить, просить, требовать.

ἐπακούειν — послꙋ́шати, exaudire — послушать, слушать, внимать. — оу҆слы́шати, B. и T. exaudire, T. audire — услышать, слышать.

ἐπαναστῆναι — воста́ти, insurgere, exsurgere, T. insurgere, consistere — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἐπανιστάμενος или ἐπανιστανόμενος — востаѧ̀, insurgens, T. insurgens, erigens se — возстающій.

ἐπανιστάναι — воста́ти, insurgere, exsurgere, T. insurgere, consistere — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἐπάνω — верхꙋ̀, super, T. supra — сверхъ, надъ, наверху, поверхъ.

ἐπαρθῆναι — разгордѣ́тисѧ, allevari — возгордиться.

ἡ ἔπαρσις — воздѣѧ́ніе, elevatio, T. elatio — воздѣяніе: возношеніе, поднимапіе.

ἡ ἔπαυλις — дво́ръ, habitatio, castellum — дворъ, жилище. — сто́гна, platea — стогна: улица.

μὴ ἐπεγνωκώς — незна́ѧ, qui non novit, T. qui non agnoscit — незнающій.

ἐπεί — занѐ, quoniam, T. eo quod — ибо, потому, потомучто. — поне́же, quoniam, quia — потомучто.

ἐπελπίζειν — оу҆пова́ніе да́ти, spem dare, T. spem facere — дать упованіе, надежду, увѣренность. — оу҆пова́ти, sperare, supersperare, T. confidere se, exspectare, exspectationem habere, spem habere — уповать, надѣяться.

ἐπέρχεσθαι — прїитѝ, supervenire — придти, наступить; приключиться, случиться.

ἐπερωτᾶν — вопроси́ти, interrogare, T. petere — спросить, просить, требовать.

ἐπὶ — на̀дъ, super, T. super, supra — надъ.

ἐπὶ πλεῖον — наипа́че, amplius, multum, T. multum, magnum, plurimum — наиболѣе: болѣе, особенно.

ἐπὶ πολύ — помно́гꙋ, multum, T. satis — весьма много.

ἐπὶ τὸ αὐτό — вкꙋ́пѣ, in unum, in idipsum, in semetipsa, simul, T. simul, pariter, una — вмѣстѣ. — кꙋ́пнѡ, simul, T. pariter — вмѣстѣ.

ἐπιβαίνειν — взы́ти, ascendere, T. insidere — взойти, войти. — настꙋпи́ти, ambulare, incedere — наступить.

ἐπιβάλλειν — возложи́ти, mittere — возложить, положить. — наложи́ти, extendere, T. projicere — наложить: простереть.

ἡ ἐπίβασις — восхожде́ніе, ascensio, T. vehiculum — восхожденіе, шествіе, доро́га.

ἐπιβεβηκώς — возше́дъ, ascendens, qui ascendit, T. insidens, qui insidet — возшедшій: шествую-

щій. — всѣдъ, qui ascendit — сѣвшій.

ἐπιβιβάζειν—возвестѝ, imponere, T. insidere.

ἐπιβλέπειν — возглѧ́дати, videre, T. respicere—видѣть, смотрѣть. —призира́ти, respicere, T. speculare — призирать: смотрѣть, зрѣть, глядѣть.—призрѣ́ти, В. и T. respicere, В. aspicere, perspicere, T. intueri, prospicere—призрѣть: воззрѣть, взглянуть.

ἐπιβλέπων—призира́ѧ, respiciens, T. intuens—призирающій: смотрящій, глядящій.

ἐπιβρέχειν—ѡ҆дожди́ти, pluere, T. depluere — одождить: оросить дождемъ.

ἐπιγινώσκειν — позна́ти, cognoscere, T. agnoscere — познать, узнать, знать.

ἐπιγινώσκων — зна́ѧ, cognoscens, T. recognoscens—знающій.

ἐπιδεῖν—воззрѣ́ти, despicere, T. aspicere, intuere, videre — смотрѣть.—презрѣ́ти, inspicere, T. respicere — презрѣть: бросить, оставить.—призрѣ́ти, respicere, T. aspicere—призрѣть: воззрѣть, взглянуть.

ἐπιεικής — кро́токъ, mitis, кроткій: смиренный.

ἐπιθυμεῖν, ἐπιθυμῆσαι—вожделѣ́ти, concupiscere, desiderare, T. delectare, desiderare, вожелать, пожелать.—поѵотѣ́ти, concupire —похотѣть, пожелать.

ἐπιθυμητής — вождел̑ѣненъ, desiderabilis, T. desideratissimus—вожделѣнный, желательный, желаемый. — жела́ненъ, desiderabilis—желанный: желаемый, вожделѣнный.

ἡ ἐπιθυμία—жела́ніе, desiderium, concupiscentia — желаніе, прихоть, похоть. — по́ѵоть — тж. сам.

ἐπικαλεῖν — призва́ти, В. и T. invocare, T. exclamare — призвать. — призыва́ти, В. и T. invocare, T. inclamare, clamare, proclamare, prædicare—призывать, взывать.

ἐπικαλεῖσθαι—нарещи̂, vocare — наречь: назвать.—призва́ти, В. и T. invocare, T. exclamare — призвать.—призыва́ти, В. и T. invocare, T. inclamare, clamare, proclamare, prædicare — призывать, взывать.

ἐπικαλούμενος—призыва́ѧ, В. и T. invocans, T. crocitans—призывающій.

ἐπικαλύπτειν — прикры́ти, cooperire, T. obtegere — прикрыть, покрыть.

ἐπικαλύπτεσθαι—прикры́тисѧ, tectum esse—прикрыться, быть прикрыту, покрыту.

ἐπικαταρᾶσθαι—прокѧ́ти, malodicere—проклясть, проклинать.

ἐπικατάρατος — про́клѧтъ, maledictus—проклятый.

ἐπιλαμβάνειν — пріима́ти, apprehendere, T. prehendere — принять, взять, получить.—пріѧ́ти—тж. сам.

ἐπιλανθάνεσθαι — забве́нꙋ быти, oblivisci, oblivioni dari—быть забыту.—забыва́ти, забы́ти, oblivisci—забывать, забыть.

ἐπιλανθανόμενος—забыва́ѧ, qui obliviscitur, T. oblitus, obliviosus—забывающій.

ἐπιλελησμένος — забве́нъ, oblivionis—забытый.

ἐπιπίπτειν—напа́дати, cadere, T.

accidere, dejicere, irruere—нападать, напасть.

ἐπιποθεῖν — возжелáти, concupiscere, T. desiderare—возжелать, пожелать. — возлюбити, concupiscere—возлюбить, любить.— желáти, desiderare, concupiscere —желать.

ἐπιῤῥίπτειν—возвéргнути, jacere, T. rejicere—возложить.

ἐπιῤῥίπτεσθαι—привéржену быти, projici—быть привержену, предану.

ὁ ἐπισιτισμός — брáшно, cibaria, T. viaticum—пища.

ἐπισκέπτεσθαι — посѣтúти, visitare — посѣтить.—посѣщáти — тж. самое.

ἐπισκέψασθαι — посѣтúти, visitare — посѣтить.

ἐπισκιάζειν — ѡсѣнúти, obumbrare, T. protegere, obtegere — осѣнить, покрыть.

ἡ ἐπισκοπή — єпíскопство, episcopatus, T. curatio — епископство.

ἐπιστερεοῦσθαι — ѹтвердúтисѧ, confirmari, T. inniti, incumbere— утвердиться, укрѣпиться.

ἐπιστηρίζειν — ѹтвердúти, confirmare — утвердить, укрѣпить. — ѹтверждáти, firmare — тж. сам.

ἐπιστρέφειν, ἐπιστρέψαι—возвратúти, avertere, convertere, T. reducere — возвратить, обратить, отдавать. — возвратúтисѧ, converti, reverti, T. reverti, converti, divertere — возвратиться, возвращаться, обратиться. — ѡбратúти, convertere, T. quietum efficere, restituere — обратить. — ѡбратúтисѧ, converti, T. reverti — обратиться, возвратиться. — ѡбращáти, convertere, T. reducere — обращать, возвращать.

ἐπιστρέφεσθαι, ἐπιστραφῆναι— ѡбратúтисѧ, converti, reverti — обратиться, возвратиться. — ѡбращáтисѧ, reverti, T. converti — обращаться.

ἐπιστρέφων — ѡбращáѧ, convertens, T. restituens, revertens — обращающій. — ѡбращáѧсѧ, rediens, T. qui revertitur — обращающійся.

ἐπιστρέψας — ѡбрáщьсѧ, conversus, T. divertens, reversus — обратившійся, возвратившійся.

ἐπισυνάγειν — собирáти, congregare — собирать, собрать.

ἐπισυναχθῆναι — собрáтисѧ, convenire, T. consultare, congregare se — собраться, собираться, сойтись.

ἐπιτάσσειν — повелѣ́ти, statuere, T. restituere — повелѣть, постановить.

τὸ ἐπιτήδευμα — начинáнїе, studium, adinventio, desiderium, T. res gesta, actio, factum — дѣло, дѣяніе, поступокъ.

ἐπιτιθέναι — возложúти, imponere, T. ponere — возложить, положить. — напáдати, irruere — нападать, напасть.

ἐπιτίθεσθαι — належáти, irruere, T. machinari ærumnas — налегать, нападать.

ἐπιτιμᾶν — запрєтúти, increpare, шумѣть, бранить, выговаривать — запретить: заказывать, возбранять.

ἡ ἐπιτίμησις — запрещéнїє, increpatio — запрещеніе: прещеніе.

ἡ ἐπίτριψις, стираніе, разрушеніе, уничтоженіе — сотрéнїє,

fluctus, *волна*, *волненіе*, *зыбь*, T. fragor, трескъ, шумъ — разрушеніе.

ἐπιφαίνειν — просвѣти́ти, В. и Т. illustrare, В. illuminare, ostendere, T. lucēre, prælucēre — просвѣтить.

ἐπιφαίνεσθαι — ꙗ̆ви́тисѧ, illucere, T. illustrare — явиться, являться.

ἐπιχαίρειν — возра́доватисѧ, supergaudere, gaudere, T. lætari, clangere — возрадоваться, радоваться, торжествовать, ликовать. — пора́доватисѧ — тж. самое.

ἐπιχαίρων — ра́дꙋѧсѧ, qui gratulatur, T. gaudens — радующійся.

ἐποπτεύειν — воззрѣ́ти, despicere — смотрѣть.

ἐπουράνιος — небе́сный, cœlestis — небесный.

ἑπταπλασίως — седмери́цею, septuplum, septies, T. septies, septuplo — семикратно: семь разъ.

ἐργάζεσθαι — дѣ́лати, operari — дѣлать, строить, сооружать. — содѣ́лати, В. и Т. operari, В. facere — сдѣлать, совершить, устроить.

ἐργαζόμενος — дѣ́лаѧ, qui operatur, operans, T. qui operam dat, qui exercet, operarius, operam dans, qui operatur — дѣлающій.

ἡ ἐργασία — дѣ́ланіе, operatio, T. cultura, ars — дѣло, работа.

τὸ ἔργον — дѣ́ло, opus, T. opus, actio, factum — дѣло.

ἐρεῖν — рещи̑, В. и Т. dicere, T. prædicere, præcipere — сказать, говорить.

ἐρεύγεσθαι — ѿрыга́ти, eructare — изрыгать (=извѣщать). — ѿры́гнꙋти, eructare — изречь, произнести.

ἐρημικός — пꙋсты́ненъ, solitudinis, desolatorius, T. deserti — опустошительный: пустынный (пустыни).

ἔρημος — пꙋ́стъ, В. и Т. desertus, T. siccus — пустый.

ἡ ἔρημος — пꙋсты́нѧ, desertum, solitudo — пустыня.

ἐρημοῦν — ѡ҆пꙋстоши́ти, desolare — опустошить.

ἡ ἐρήμωσις — запꙋстѣ́ніе, desolatio — запустѣніе: разореніе.

τὸ ἔριον — во́лна, lana — волна (шерсть).

ἐριστὴν εἶναι — ревни́вꙋ бы́ти — быть ревниву.

ὁ Ἑρμών — Ермѡ́нъ, Hermon — Ермонъ.

τοῦ Ἑρμωνιείμ — Ермѡні́имскъ, Hermoniim, T. Hermonitarum — Ермонскій (Ермона).

τὸ ἑρπετόν — га́дъ, reptilis, serpens, T. reptilis — гадъ: пресмыкающійся, ползающій.

ἡ Ἐρυθρὰ θάλασσα — Чермно́е мо́ре, Rubrum mare, T. Algosum (поросшее травою), mare — Чермное (Красное) море.

ἡ ἐρυσίβη — ржа̀, ærugo, T. bruchus (червь) — ржавчина хлѣбная (rubigo segetum, медвенная роса).

ἔρχεσθαι — гр҄ѧсти̑, venire, T. venire, advenire — идти. — пріити̑, В. и Т. venire, T. evenire, ingredi, aggredi, adire, invadere, agere, pervenire, advenire, obvenire — придти, наступить; приключиться, случиться.

ἐρχόμενος — грѧды́й, venturus,

veniens, qui venit — грядущій, приходящій, будущій.
τοῦ ἐρωδιοῦ — ерωдíевъ, herodii, T. ciconiæ — аистовъ (аиста).
ἐρωτᾶν — вопросити, rogare, T. expetere — спросить, просить, требовать. — вопрошáти, interrogare, T. repetere — спрашивать.
ἐσθίων — ꙗдый, edens, manducans, B. и T. comedens, T. vescans — ядущій: который ѣстъ.
ἐσκοτισμένος — помрачéнъ, qui obscuratus est, T. obscurissimus — помраченный: мрачный.
ἐσκοτωμένος — помрачéнъ, qui obscuratus est, T. obscurissimus — помраченный: мрачный.
ἡ ἑσπέρα — вéчеръ, vespera — вечеръ.
ἑσπερινός — вечéрень, vespertinus — вечерній.
ἐστηριγμένος — оутвержéнъ, confirmatus, T. fultus — утвержденный, твердый.
οὐκ ἔστι — нѣсть, non est — нѣтъ, не.
ἑστώς — стоѧ, stans, T. consistens, perstans — стоящій.
ἔσχατος — послѣдній, novissimus, extremus — послѣдній: конечный, крайній.
ἔσωθεν — внѹтрь, ab intus, T. intro — внутри, въ.
ἐτάζειν — истѧзáти, interrogare, T. probare — испытывать.
ἐτάζων — испытáѧ, scrutans, T. explorator — испытывающій: изслѣдующій.
ἕτερος — инъ, alter, T. posterus, alius, alter — иный, другій.
ἔτι — ещè, insuper, adhuc, sed, T. etiam, adhuc, amplius — еще: сверхъ того, кромѣ того, притомъ, также. — ктомѹ, ultra, jam, amplius, T. amplius — болѣе, ужè, сверхъ того, еще. — пáки, adhuc, T. amplius — опять, еще.
ἑτοιμάζειν, ἑτοιμάσαι — оуготóвати, B. и T. parare, B. præparare, T. aptare, comparare, instruere, stabilire, constituere — приготовить, утвердить, укрѣпить, поставить. — оуготóвити, præparare, T. aptare — приготовить.
ἑτοιμάζεσθαι — оуготóвитисѧ, præparari, parari, T. stabiliri — приготовиться, утвердиться, укрѣпиться.
ἑτοιμάζων — оуготовлѧѧ, præparans, parans, T. stabiliens, comparans — приготовляющій; поставляющій, укрѣпляющій.
ἡ ἑτοιμασία, готовность — оуготóваніе, præparatio, приготовленіе — укрѣпленіе, обезпеченіе.
ἕτοιμος — готóвъ, paratus, præparatus, T. erectus — готовъ, готовый.
τὸ ἔτος — лѣто, annus — лѣто: годъ.
εὐαγγελίζεσθαι — благовѣстúти, annunciare, T. prædicare — благовѣствовать, возвѣщать.
εὐαγγελιζόμενος — благовѣствѹѧ, euangelizans, T. qui annunciabat — благовѣствующій, провозвѣщающій.
εὐαρεστεῖν, εὐαρεστῆσαι — благоѹгодúти, complacere, T. ambulare — сдѣлать угодное. — благоѹгождáти, placere, T. ambulare — дѣлать угодное.
εὖγε — благóже, euge — хорошо! любо!
εὐδοκεῖν, εὐδοκῆσαι — благоволúти, complacere, delectare, ac-

ceptare, beneplacitum esse, complacitiri, benedicere, placere, beneplacitum facere, T. velle, benevolum esse, approbare, delectare, desiderare, bene velle, accipere — благоволить, одобрять, благоугодну быть, умилосердиться.

ἡ εὐδοκία — благоволе́нїе, bona voluntas, beneplacitum, benedictio, T. benevolentia, bona voluntas, beneplacitum — благоволеніе.

ἡ εὐεργεσία — благодѣѧ́нїе, benefactum, T. actio — благодѣяніе.

εὐεργετεῖν — благодѣйствовати, benefacere — облагодѣтельствовать.

εὐεργετήσας — благодѣѧвъ, qui bona tribuit, qui beneficit, T. qui bono affecerit, perficiens — облагодѣтельствовавшій, благодѣтельствующій.

εὐηχής — доброгла́сенъ, bene sonans, T. sonorus — сладкозвучный (pulchram vocem habens).

εὔθετος — благопотре́бенъ, opportunus, T. qui obvenerit — благопотребный: нужный, надобный.

ἡ εὐθηνία — ѻ҆би́лїе, abundantia, T. tranquillitas, C. благоденствіе — обиліе: избытокъ, полнота, цвѣтущее состояніе, благоденствіе.

εὐθηνῶν — гобзꙋѧ, lætans, abundans — изобилующій, избыточествующій. — плодови́тъ, abundans, T. fructifer — плодовитый, изобильный.

εὐθύς — пра́въ, rectus — правый: прямый, праведный, непорочный, чистый.

ἡ εὐθύτης — пра́вость, directio, æquitas — правость: правота. — правота̀, justitia, æquitas, directio — правота: правда, справедливость.

εὐιλατεύων — ѿчищаѧ, qui propitiatur, T. qui condonat — очищающій.

ἐυίλατος — ми́лостивъ, propitius, T. condonans — милостивый.

ἡ εὐκαιρία — благовре́менїе, opportunitas, tempus opportunum, T. tempus, tempus suum — время, своевременность (свое время, удобное, приличное, благопотребное), благовременность.

τὸ εὐκαιρόν — бла́го + вре́мѧ, tempus, T. tempus suum — благовременный, своевременный.

εὐλογεῖν — благослови́ти, benedicere — благословить, благословлять.

εὐλογεῖσθαι — благослови́мꙋ бы́ти, benedici — благословляться, прославляться, ублажаться. — благослови́тисѧ, benedici благословляться, быть благословляему, ублажаему.

εὐλογημένος — благослове́нъ, benedictus — благословенный: сопровождаемый благословеніями.

εὐλογητός — благослове́нъ, benedictus — благословенный: сопровождаемый благословеніями.

ἡ εὐλογία — благослове́нїе, benedictio — благословеніе.

εὐλογῶν — благословлѧ́ѧ, benedicens — благословляя: благословляющій. — благословѧ̀, benedicens, T. benedictus — благословляющій.

εὐοδοῦν — поспѣши́ти, bene properare, T. properare — поспѣшить: споспѣшествовать.

εὐπαθῶν — благопрїе́млѧ, bene patiens, T. virens — съ удовольствіемъ, съ готовностью при-

нимающій, сносящій, терпящій.

ἡ εὐπρέπεια—благолѣпіе, decor, species, T. habitaculum, perfectio — благолѣпіе: отмѣнная красота, пригожество; совершенство, верхъ украшенія.—лѣпота, decor, T. celsitudo—благолѣпіе: красота, благоприличіе.

εὑρεθῆναι—ѡбрѣтатисѧ, inveniri —обрѣтаться, находиться.

εὔριζος, bene radicatus — благокорененъ, qui fundatur, T. ornamento tractus—хорошо, прочно вкорененный, основанный.

εὑρίσκειν—ѡбрѣсти, invenire, T. assequi, invenire, obvenire—обрѣсти, найти.

εὑρίσκων—ѡбрѣтаѧ, qui invenit—обрѣтающій, находящій.

εὐρύχωρος—пространенъ, spatiosus, T. latus, spatiosus—пространный.

εὑρών—ѡбрѣтъ, qui invenerit—обрѣтшій, нашедшій.

εὔσημος—благознаменитъ, insignis, T. stativus—знаменитый, славный, достопримѣчательный; опредѣленный, назначенный, нарочитый.

ἡ Εὐφραθά—Єѵфраѳъ, Ephratha —Евфраѳъ.

εὐφραίνειν—веселити, lætificare —веселить, радовать.—возвеселити, lætificari, delectare, T. exhilarare, lætitia afficere, lætificare, oblectare—возвеселить.

εὐφραίνεσθαι—веселитисѧ, lætificari—веселиться, радоваться. —возвеселитисѧ, lætificari, epulari, delectari, T. lætificari—возвеселиться, возрадоваться, веселиться, радоваться.

εὐφραινόμενος—веселѧсѧ, lætans, T. lætus—веселящійся, радующійся.

εὐφραίνων—веселѧ, lætificans, qui lætificat—веселящій, радующій.

ἡ εὐφροσύνη—веселіе, lætitia, T. lætitia, gaudium, cantus—веселіе, радость.

εὔχεσθαι—помолитисѧ, vovere—помолиться, молиться, умолять. —ѡбѣщатисѧ, votum vovere, T. vovere—обѣщаться, давать обѣтъ.

ἡ εὐχή—молитва, votum—молитва; обѣтъ (обѣщаніе Богу).

ἐφορᾶν—призирати, respicere, T. aspicere—призирать: смотрѣть, зрѣть, глядѣть.

ἐφορῶν—призираѧ, respiciens, T. perspiciens—призирающій: смотрящій, глядящій.

ὁ Ἐφραΐμ—Єфремъ, Ephraim—Ефремъ.

τοῦ Ἐφραΐμ—Єфремль, Єфремовъ, Ephrem, T. Ephraimi—Ефремовъ (Ефрема).

ἔχειν—имѣти, habere—имѣть.

ὁ ἐχθές—вчерашній, hesternus—вчерашній.

ἐχθραίνων—враждѹѧ, adversans, T. inimicus—враждующій: врагъ.

ὁ ἐχθρός—врагъ, inimicus, T. observator, observans, oppressor, inimicus, opprimens, hostis, osor —врагъ.

τοῦ ἐχθροῦ—вражій, inimici—вражій (врага).

ἐχόμενος—держасѧ—держащійся, слѣдующій (за кѣмъ).

ἔχων—имый, habens—имѣющій.

ἑωθινός—ѹтренній, matutinus—утренній.

ἕως—даже, usque—даже, нежели, чѣмъ.—дондеже, donec, quam-

diu, T. donec, quantisper, quamdiu—доколѣ: покамѣстъ.

ἕως ἄν—дóндеже, donec—доколѣ: покамѣстъ.

ἕως οὗ—дóндеже, donec, quoadusque, T. donec, dum, usquead—доколѣ: покамѣстъ.

ἕως πότε—докóлѣ, usquequo, quamdiu, quousque, T. quousque—доколѣ: долго ли.

ὁ ἑωσφόρος—денни́ца, lucifer—денница.

Z.

τοῦ Ζαβουλών—Завꙋлѡ́нь, Zabulon, T. Zebulonis—Завулоновъ.

ὁ Ζαχαρίας—Захáріа, Zacharias—Захарія.

τοῦ Ζαχαρίου—Захáріинъ—Захаріинъ (Захаріи).

ὁ Ζεβεέ—Зеве́й, Zebee, T. Zebach—Зевей.

ὁ Ζήβ—Зи́въ, Zeb, T. Zebus—Зивъ.

ὁ ζῆλος—рвéніе, zelus—ревность.—рéвность—тж. сам.

ζηλοῦν—возревновáти, zelare, T. invidere—возревновать: позавидовать.—зави́дѣти, zelare, T. invidere—завидовать, ревновать,

ζῆν—живи́ти, vivificare, T. vivificare, vivum servare, vivum conservare—оживить, оживлять, оживотворить, животворить.—жи́ти, vivere—жить, обитать, пребывать.—ѡживи́ти, vivificare, T. in vita conservare, vitæ restituere—оживить, оживлять.—пожи́ти, vivere—жить, пожить.

ζήσεσθαι—жи́вꙋ бы́ти, vivere—быть живу, жить.

ζητεῖν (ζητῆσαι)—взыскáти, requirere, inquirere, quærere, postulare, T. requirere, quærere, expetere—взыскать: искать, отыскать, найти.—и́скáти, quærere—искать.

ζητῶν—и́щѧ̀, quærens, inquirens, T. requirens, quærens—ищущій.—просѧ̀, quærens—просящій.

ὁ Ζιφαίος—Зіфе́й, Ziphæus—Зифей.

ὁ ζυγός—и҆́го, jugum—иго.—мѣ́рило, statera—мѣрило: вѣсы.

ἡ ζωή—живóтъ, vita—жизнь.

ζῶν—жи́въ, vivens, vivus—живый, живущій.—живы́й—тж. самое.

ἡ ζώνη—пóѧсъ, zona—поясъ.

τὸ ζῶον—живóтно, animal—животное (живое существо), живущее.

ζωοποιεῖν—ѡживотвори́ти, vivificare, T. vitæ restituere—оживлять, оживить.

H.

ἤ—и҆лѝ, aut—или.—нéже, magis quam—нежели.—нéжели, quam—нежели.

ἠγαπημένος—возлю́бленъ, dilectus—возлюбленный.

ἡγεῖσθαι—предводи́тельствовати, ducem esse—предводительствовать, вести.

ἡγεμονικός—влады́ченъ, principalis, T. ingenuitatis—владычній.

ὁ ἡγεμών—влады́ка, dux—владыка (вождь).

ἡδύνεσθαι—ѹсладитисѧ, jucundum esse, T. suavem esse, amœnum

esse — бысть сладостну, прі-ятну.

ἡδύς — до́бръ, suavis, T. amoenus — добрый: благій, хорошій, прекрасный.

ἠθάμ — и҆ѳа́мскъ, ethan, Евр. слово, оставленное безъ перевода, T. validus — непроходный, великій, быстрый, сильный.

ἥκειν — и҆ти̑, venire, T. advenire — идти. — прїити̑, B. и T. venire, T. advenire, accedere, adducere — придти, наступить; приключиться, случиться.

ἠκονημένος — и҆зѡщре́нъ, acutus — изощренный, острый.

ὁ ἥλιος — со́лнце, sol — солнце.

ἡ ἡμέρα — де́нь, dies, T. dies, tempus — день.

ἡμεῖς — мы̀, nos — мы.

ἡμέτερος — на́шъ, noster — нашъ.

ὁ и ἡ ἡμίονος — ме́скъ, mulus — мулъ, ишакъ: животное отъ осла и кобылицы.

ἡ ἡμίσεια — преполове́нїе, dimidium, половина, T. medium, средина — половина.

ἡμισεύειν — преполови́ти, dimidiare, T. perducere ad dimidium — преполовить: достичь до половины.

ἡμῶν — на́шъ, noster — нашъ.

ἡνίκα — є҆гда̀, quando, T. postquam — когда.

ἠρημωμένος — пꙋ́стъ, desertus, T. desolatus — пустый.

ἡσυχάζειν — оу҆мо́лкнꙋти, silēre, T. conticescere — умолкнуть, умолкать. — оу҆молча́ти, quiescere — умолчать, молчать.

ἠχεῖν — возшꙋмѣ́ти, sonare, T. fremere, perstrepere — шумѣть.

ὁ ἦχος — гла́съ, sonus, T. clangor — гласъ, голосъ; звукъ. — шꙋ́мъ, sonitus, sonus, T. strepitus — шумъ, трескъ, звукъ, голосъ.

Θ.

ὁ Θαβώρ — Ѳаѵѡ́ръ, Thabor — Ѳаворъ.

τοῦ Θαρσί(ει)ς — Ѳарсі́йскъ, Tharsis, T. Oceani — Ѳарсійскій (Ѳарсиса).

ἡ θάλασσα — мо́ре, mare — море.

τῆς θαλάσσης, τῶν θαλασσῶν — морскі́й, maris, T. maris, marium — морскій (моря).

ὁ θάνατος — сме́рть, mors — смерть.

τοῦ θανάτου — сме́ртенъ, B. и T. mortis, T. lethiferus, lethalis — смертный (смерти).

θανατοῦν, θανατῶσαι — оу҆мертви́ти, mortificare, interficere, T. morte afficere — умертвить.

θανατοῦσθαι — оу҆мерщвл́ѧтисѧ, mortificari, T. occidi — быть умерщвляему.

θάπτων — погреба́ѧ, qui sepeliret — погребающій: похороняющій.

θαυμάζειν — оу҆диви́тисѧ, admirari — удивиться, изумиться.

τὸ θαυμάσιον — чꙋ́до, B. и T. mirabile, T. mirabile opus, miraculum — чудо, диво.

θαυμάσιος — чꙋ́денъ, mirabilis — чудный, дивный, величественный.

θαυμαστός — ди́венъ, admirabilis, mirabilis, T. mirabilis, reverendus, formidabilis, magnificus — дивный: удивительный, чудесный, чудный. — чꙋ́денъ, admirabilis, T. magnificus — чудный, дивный, величественный.

θαυμαστοῦν — оудивити, mirificare — удивлять, изумлять, дѣлать удивительнымъ, чуднымъ.

θαυμαστοῦσθαι—оудивитисѧ, mirabilem fieri, magnificari — удивиться, изумиться.

θαυμαστῶς—дивнѡ, mirabiliter— дивно: удивительно.

τὸ θεῖον—жѹпелъ, sulphur—сѣра.

θέλειν — восхотѣти, velle, delectare, placere, voluntatem habere, T. delectare(i), placere, oblectari — возжелать, хотѣть, благоволить. — хотѣти, velle, T. delectari — хотѣть, желать.

τὸ θέλημα — волѧ, voluntas, T. oblectatio, benevolentia, voluntas, placitum — воля, благоволеніе, желаніе. — хотѣніе, voluntas, T. oblectatio, actio, optatum — хотѣніе, желаніе.

θέλων — хотѧ, B. и T. qui delectatur — хотящій, желающій.

τὸ θεμέλιον — ѡснованіе, fundamentum — основаніе.

θεμελιοῦν — ѡсновати, fundare, T. statuere, fundare, stabilire — основать: поставить, утвердить, укрѣпить.

θεμελιῶν — ѡсновавъ, fundans, qui fundat — основывающій: поставляющій.

θέμενος — положь, qui posuit, T. qui restituit — положившій.

ὁ Θεός — Бг҃ъ, Deus — Богъ.

ὁ θεός — бо́гъ, deus — ложное божество, языческое.

τοῦ Θεοῦ — Бж҃ій, Dei — Божій (Бога).

θερίζειν — пожати, metere — пожать, пожинать.

ὁ θερίζων — жнѧй, qui metit, T. messor — жнущій: жнецъ.

θερμαίνεσθαι — согрѣватисѧ, concalescere, T. incalescere — согрѣваться, разгорячаться.

ἡ θέρμη — теплота, calor — теплота.

τὸ θέρος — жа́тва, æstas — лѣто (время, въ которое собираютъ хлѣбъ).

θεωρεῖν — видѣти, videre — видѣть, увидѣть, смотрѣть — зрѣти, videre — видѣть. — оузрѣти, aspicere, T. spectare — узрѣть: увидѣть, видѣть, смотрѣть.

θεωρηθῆναι — видѣнѹ быти, videre — быть видѣну: видѣть.

θεωρῶν — видѧ, videns, T. aspiciens, videns — видящій. — зрѧ, videns, T. aspiciens — видящій.

θηλάζων — сѹщій, lactens, T. lactans — сосущій.

ἡ θήρα — ловитва, captio, T. præda — ловитва: звѣриная ловля, охота, добыча. — ловъ, præda — ловъ: добыча.

θηρεύειν — оуловити, capere, captare, T. insidiari — уловлять, схватывать.

τῶν θηρευτῶν — ло́вчь, venantium, T. aucupantis — ловецкій (ловца).

θηρεύων — ловѧ, venans, T. aucupans — ловящій.

τὸ θηρίον — ѕвѣрь, fera, bestia, T. bestia, caterva, animal — звѣрь.

θησαυρίζειν — сокро́виществовати, thesaurizare, T. congregare — сокрывать, сохранять.

ὁ θησαυρός — сокро́вище, thesaurus — хранилище.

θλίβειν — стѹжити, tribulare, T. opprimere — тѣснить, утѣснять.

θλίβεσθαι — скорбѣти, tribulari —

скорбѣть: быть скорбну (въ скорби).

θλίβων — ѡ҆скорблѧ́ѧ, tribulans, qui tribulat, T. hostis — оскорбляющій: притѣсняющій; врагъ, противникъ. — стꙋжа́ѧ, tribulans, deprimens, T. hostis — притѣсняющій, угнетающій; гонитель, врагъ, противникъ.

ἡ θλῖψις — печа́ль, tribulatio, T. angustia — печаль, скорбь, забота. — ско́рбь, tribulatio, T. angustia, oppressio, afflictio — скорбь: печаль, огорченіе. — стꙋже́ніе, tribulatio, T. angor — досажденіе, притѣсненіе.

τὸ θνησιμαῖον — трꙋ́пъ, morticinum, T. cadaver — трупъ.

ἡ θραῦσις — сокрꙋше́ніе, confractio, переломъ, T. irruptio — сокрушеніе, повреждевіе; скорбь, печаль. — сѣ́чь, quassatio, тряcеніе, колебаніе — сѣчь: битва, пораженіе.

ἡ θρίξ, р. п. τριχός — вла́съ, capillus — во́лосъ.

ὁ θρόνος — престо́лъ, thronus, sedes, T. solium, thronus — престолъ.

ἡ θυγάτηρ — дщи̏, filia — дочь, дщерь.

θύειν — пожрѣ́ти, sacrificare, immolare, T. sacrificare — принести (жертву).

τὸ θυμίαμα — кади́ло, incensum, T. suffitus — куреніе, благовоніе (ѳиміамъ).

ὁ θυμός — ꙗ́рость, B. и T. ira, indignatio, B. furor, dolor, T. excandescentia, æstus — ярость, гнѣвъ.

ἡ θύρα — две́рь, janua, ostium — дверь.

ὁ θυρεός — щи́тъ, scutum — щитъ.

ἡ θυσία — же́ртва, sacrificium, hostia, T. munus, sacrificium, hostia — жертва.

τὸ θυσιαστήριον — же́ртвенникъ, altare — жертвенникъ. — ѻ҆лта́рь — алтарь.

τοῦ θυσιαστηρίου — ѻ҆лтаре́въ, altaris — алтаревъ (алтаря: жертвенника).

I.

ὁ Ἰαβείν — І҆аві́мъ, Iabin, T. Iabinus — Іавинъ.

Въ Книгѣ Судей (гл. 4, ст. 2, 7, 17) имя этого царя вездѣ пишется и по Церковно-Славянски чрезъ «н»: «Іавинъ».

ὁ Ἰακώβ — І҆а́кѡвъ, Iacob, T. Jacobus — Іаковъ.

τοῦ Ἰακώβ — І҆а́кѡвль, Iakob, T. Jacobi — Іаковлевъ, Іакововъ (Іакова).

ἰᾶσθαι — и҆зцѣли́ти, sanare, T. curare — исцѣлить.

ἡ ἴασις — и҆зцѣле́ніе, sanitas, T. integritas — исцѣленіе: здравіе, здоровье.

ὁ ἰατρός — вра́чь, medicus — врачь.

ἰδεῖν — ви́дѣти, videre, respicere, aspicere — видѣть, увидѣть, смотрѣть. — призрѣ́ти, respicere, T. perspicere — призрѣть: воззрѣть, взглянуть. — ᲂу҆ви́дѣти, videre — увидѣть. — ᲂу҆́зрѣти, B. и T. videre, T. respicere — узрѣть: увидѣть, видѣть, смотрѣть.

ὁ Ἰδιθούν — І҆дїѳꙋ́мъ, Idithun, T. Ieduthun — Идиѳумъ.

ἰδιόγραφος — ѻ҆со́бь пи́санъ — особо, отдѣльно написанный.

ἰδού — се̑, ecce — вотъ.

ἡ Ἰδουμαία — І҆дꙋме́а, Idumæa, T. Edomæa — Идумея.

Срвн. выше: «Едомъ».

Ἰδουμαῖος—Ідꙋмéйскъ, Idumæus, T. Adomæus, Edomæus — Идумейскій.

Срвн. выше: «Едомскъ».

ἱδρυμμένος — водрꙋжéнъ, plantatus, T. bene educatus—посáженный, выросшій.

ἰδών—видѣвъ, videns—видѣвшій.

τοῦ Ἰεζεκιήλ — Іезекíилевъ, Ezechielis—Іезекіилевъ (Іезекіиля).

τοῦ Ἰεμενί—Іеменíинъ, Iemini — Іеменіевъ (Іеменіи).

ὁ Ἱερεμίας—Іеремíа, Hieremia—Іеремія.

τοῦ Ἱερεμίου — Іеремíевъ, Hieremiæ—Іеремíевъ (Іереміи).

ὁ ἱερεύς—іерéй, sacerdos—іерей: священникъ. — свѧщéнникъ — тж. сам.

ὁ Ἱερουσαλήμ—Іерꙋсалúмъ, Ierusalem, T. Hierosolyma—Іерусалимъ.

τοῦ Ἱερουσαλήμ — Іерꙋсалúмль, Ierusalem,T.Hierosolymæ—Іерусалимовъ (Іерусалима). — Іерꙋсалúмскъ—Іерусалимскій (Іерусалима).

τοῦ Ἰεσσαί — Іессéовъ, Iesse — Іессеевъ.

ἱκετεύειν—оумолúти, orare—молить, просить.

ὁ ἱκέτης — молúтвенникъ — молитель, проситель, посолъ.

ἱλαρύνειν, ἱλαρῦναι—оумáстити, exhilare, T. nitidum efficere — умастить: натирать чѣмъ либо масленымъ.

ἱλάσκεσθαι — ѡчúстити, propitiari, propitium esse или fieri, T. condonare, expiare,expiationem facere — очистить: простить.

ὁ ἱλασμός—ѡчищéніе, propitiatio, T. condonatio—очищеніе.

ἡ ἰλύς,-ῦος—тúна, fæx, T. lutum —тина, болото. — тимѣніе, limus, T. cœnum—тина, болото.

Срвн. Русское слово: «илъ».

τὸ ἱμάτιον—рíза, B. и T. vestimentum, T. pannus(m), chlamys —риза: одежда.

ὁ ἱματισμός—ѡдéжда, vestis, T. indumentum — одежда. — рíза, vestitus—риза: одежда.

ἵνα—да, ut—да, чтобъ, дабы, пусть.

ἱνατί—вскꙋ́ю, quare, ut quid, cur —для чего, зачѣмъ, почему.

τοῦ Ἰούδα—Іꙋдовъ, Iuda, T. Iudæ —Іудовъ: Іудинъ.

ἡ Ἰουδαία — Іꙋдéа, Iudæa, T. Iuda—Іудея.

τῆς Ἰουδαίας — Іꙋдéйскъ, Iudæ— Іудейскій.

ὁ Ἰούδας— Іꙋда, Iuda—Іуда.

ὁ Ἰορδάνης —Іордáнъ, Iordanis, T. Iordan- -Іорданъ.

τοῦ Ἰορδάνου—Іордáнскъ, Iordanis— Іорданскій.

ὁ ἰός- іáдъ, venenum—ядъ.

ὁ ἵππος—кóнь, equus—конь.

τοῦ ἵππου—кóнскъ, equi—конскій (коня).

ὁ Ἰσαάκ—Ісаáкъ, Isaac, T. Isaacus—Исаакъ.

ὁ Ἰσμαηλίτης—Ісмáилїтъ, Ismaelita—Измаильтянинъ.

ἰσοῦσθαι—оуравнúтисѧ, æquari— сравниться, быть сравнену.

ἰσόψυχος — равнодꙋ́шенъ, unanimus, T. par — единодушный, единомысленный, согласный.

ὁ Ἰσραήλ — Ісрáиль, Israel — Израиль.

τοῦ Ἰσραήλ—Ісрáилевъ, Israel, T. Israelis—Израилевъ (Израиля).

ὁ Ἰσραηλίτης — Ісраилтѧнинъ, Ezrahita, T. Esrachita—Израильтянинъ: Езрахитъ.

ἱστάναι—поста́вити, В. и Т. statuere, Т. præstare, stabilire—поставить.—предста́вити, statuere — представить, поставить.

ἱστῶν — поставлѧ́ѧ, statuens, Т. disponens—поставляющій.

ἰσχύειν — оукрѣпи́тисѧ, prævalēre — укрѣпиться, укрѣпляться, одолѣть, быть сильнѣе.

ἰσχυρός—крѣпокъ, fortis—крѣпкій: сильный.

ὁ ἰσχύς,-ύος—крѣпость, fortitudo, virtus, Т. firmitas, vis, robur, virtus—крѣпость: сила.—си́ла, virtus—сила, могущество, крѣпость.

ἡ ἰτέα—ве́рба, salix—верба.

ὁ ἰχθύς,-ύος—ры́ба, piscis—рыба.

τὸ ἴχνος—плесна̀, vestigium: ima pars pedis, Т. malleolus—плюсна: ступня.—слѣ́дъ, vestigium—слѣдъ.

ὁ Ἰωάβ—Іѡа́въ, Ioab—Іоавъ.

ἰώμενος—йзцѣлѧ́ѧ, qui sanat. Т. qui medetur, qui sanat—исцѣляющій (который исцѣляетъ).

τοῦ Ἰωναδάβ—Іѡнада́вовъ, Ionadab—Іонадавовъ (Іонадава).

ὁ Ἰωσήφ — Іѡ́сифъ, Joseph, Т. Josephus—Іосифъ.

τοῦ Ἰωσήφ—Іѡ́сифовъ, Joseph, Т. Josephi—Іосифовъ (Іосифа).

К.

τοῦ Κάδης — Кадді́йскъ, Cades, Т. Kades — Кадійскій.

καθαιρεῖν — низложи́ти, destruere, Т. disrumpere, perrumpere — низложить, низвергать. — разори́ти, destruere, Т. destruere, dirumpere — разорить, разрушить. — разрꙋ́шити, destruere, Т. exstirpare, destruere, demoliri — разрушить.

καθάπερ — ıа́коже, В. и Т. quemadmodum, В. sicut, Т. prout, ut — какъ, какъ и.

καθώς — ıа́коже, sicut, quemadmodum, quomodo, Т. ut — какъ, какъ и.

καθαρίζειν — ѡ҆чи́стити, mundare — очистить: простить.

καθαρίζεσθαι — ѡ҆чи́ститисѧ, mundari, Т. insontem esse, быть невиннымъ, mundum esse, mundari — очиститься: быть чистымъ.

ἡ καθαριότης — чистота̀, puritas — чистота.

ὁ καθαρισμός — ѡ҆чище́нїе, emundatio — очищеніе.

καθαρός — чи́стъ, В. и Т. mundus, Т. purus — чистый.

ἡ καθέδρα — сѣда́лище, cathedra — сѣдалище: мѣсто для сидѣнія. — сѣда́нїе, sessio, Т. sedere — сидѣніе.

καθεύδων — спѧ̀, dormiens, Т. jacens — спящій.

καθηλοῦν — пригвозди́ти, configere — пригвоздить, прикрѣпить.

καθήμενος — сѣдѧ̀, В. и Т. sedens, Т. insidens — сидящій, возсѣдающій.

τὸ καθῆσθαι — сѣдѣ́нїе, sedere — сидѣніе.

καθίζειν — посади́ти, collocare, Т. considere, residere — посадить. — сѣ́сти, В. и Т. sedere, Т. desidere, insidere, considere — сѣсть, возсѣсть, сидѣть.

καθιστάναι — поста́вити, constituere, Т. præficere, disponere, præponere — поставить.

καθίστασθαι — оустро́итисѧ, restitui — устроиться.

καί — а҆, et, T. ac, vero, autem, neque — а, же, но.

καὶ γάρ — і҆́бо, etenim, nam, nam et, T. tum, etiam — ибо, потомучто.

καίεσθαι — возгорѣ́тисѧ, exardescere — возгорѣться.

καινός — но́въ, novus — новый.

καιόμενος — сгара́емь, ardens, T. infervidus — сгараемый.

ὁ καιρός — вре́мѧ, tempus — время.

ἡ κακία — ѕло́ба, malitia, T. malum, malitia — злоба: зло, злое; нечестіе, порокъ.

κακός — ѕо́лъ (ѕлы́й), malus — злый: вредный, пагубный, бѣдственный, порочный, худый, нечестивый, грѣшный.

κακοῦν, κακῶσαι — ѡ҆ѕло́бити, affligere, nocere, vexare, T. malo afficere, affligere — озлоблять: дѣлать зло, притѣснять, угнетать.

ἡ κακουργία — ѕлодѣ́йство, malignitas, T. vastatio — злодѣйство.

κακοῦσθαι — ѡ҆ѕло́битисѧ, vexari — быть озлобляему: терпѣть отъ зла.

κακωθῆναι — ѡ҆ѕло́бленꙋ бы́ти, afflictum esse, vexatum esse, T. debilitatum esse, male esse — быть въ бѣдѣ, въ несчастіи, въ притѣсненіи.

κακῶν — ѕло́бꙋѧ, nocens, T. maleficus — злобствующій: злодѣй, преступникъ.

ἡ κάκωσις — ѡ҆ѕлобле́нїе, afflictio, T. calamitas — притѣсненіе, пагуба, бѣдствіе.

ἡ καλάμη — тро́сть, stipula — солома.

ὁ κάλαμος — тро́сть, calamus, T. stylo — трость.

τοῦ καλάμου — тро́стенъ, arundinis, T. arundifer — тростниковый.

καλεῖν — призва́ти, vocare, T. inclamare, advocare — призвать.

ἡ καλλονή — добро́та, species, pulchritudo, T. excellentia, gloria — краса, красота.

τὸ κάλλος — добро́та, decor, forma, pulchritudo, T. decor, pulchritudo — краса, красота.

καλός — до́бръ, bonus — добрый: благій, хорошій, прекрасный.

καλύπτειν — покры́ти, abscondere, cooperire, contegere, operire, T. tegere, obtegere, operire — покрыть: укрыть, скрыть.

καλῶν — нарица́ѧ, qui vocat, T. vocans — нарекающій: называющій.

καλῶς — до́брѣ, bene, T. optime — хорошо.

καπνίζεσθαι — воздымі́тисѧ, fumigare, T. fumare — воздымиться. — дымі́тисѧ, fumigare, T. fumare — дымиться.

ὁ καπνός — ды́мъ, fumus — дымъ.

ἡ καρδία — се́рдце, cor, T. animus, cor — сердце. — чре́во, cor — чрево: утроба, внутренность.

ὁ καρπός — пло́дъ, fructus, T. fructus, proventus — плодъ.

καρποφορός — плодоно́сенъ, fructifer, T. fructuosus — плодоносный.

ἡ κασία — касі́а, casia — касія: родъ корицы, растущей въ Индіи и Аравіи.

κατά — проти́вꙋ; ante, T. coram — противъ.

καταβαίνειν — і҆зве́сти, deducere, T. descendere — известь, вывесть. — низходи́ти, descendere — нисходить: сходить внизъ. — сни́ти, descendere — сойти. — — сходи́ти — тж. сам.

καταβαίνων — низходѧ̀, descendens — нисходящій: сходящій внизъ.—сходѧ̀ — тж. сам.
καταβάλλειν, καταβαλεῖν—низложи́ти, dejicere, prosternere — низложить, низвергнуть.
καταβῆναι — сходи́ти, descendere —сойти.
κατάγειν — низвестѝ, deducere, confringere, deponere, T. detrudere, dejicere, demittere—низвести, низложить.—свестѝ, deducere, T. collocare — свесть, отвесть.
καταγελᾶν—посмѣ́ѧтисѧ, irridere, T. exsultare—посмѣяться.
καταδεδικασμένος—ѡ҆сꙋжде́нъ, condemnatus, T. damnatus — осужденный.
καταδιαιρεῖν—раздѣли́ти, distribuere, dividere—раздѣлить, дѣлить.
καταδιελέσθαι—раздѣли́ти, distribuere, dividere—раздѣлить, дѣлить.
καταδιελών — раздѣ́ль, qui divisit, T. qui secuit — раздѣлившій.
καταδικάζειν — ѡ҆сꙋди́ти, damnare, condemnare, T. condemnare—осудить, обвинить.
καταδιώκειν—гонѧ́ти, sequi, persequi—слѣдовать, преслѣдовать, достигать. — поѓнати, persequi, subsequi, T. persequi, prosequi—погнать, гнать, преслѣдовать.
καταδιώκων—гонѧ̀, persequens—гонящій, преслѣдующій, гонитель. — погонѧ́ѧ, coarctans, T. qui persequatur — преслѣдующій.
καταθλᾶσθαι—сокрꙋша́тисѧ, confringi—сокрушаться, быть сокрушену, разсыпаться.

τῆς καταιγίδος, бури — бꙋ́ренъ, procellæ, procellarum, tempestatis, T. procellosus, procellosissimus, turbinens—бурный (бури).
ἡ καταιγίς—бꙋ́рѧ, tempestas, procella, T. procella, turbina — буря.
καταισχύνειν — посрами́ти, confundere, T. pudefacere, ignominia afficere, erubescere—посрамить, постыдить.
καταισχύνεσθαι — постыди́тисѧ, B. и T. erubescere, T. pudere, pudefieri—постыдиться, посрамиться.
κατακαίειν—сожжещѝ, comburere —сжечь.
κατακάμπτειν — слѧца́ти, incurvare, T. curvare—сгибать, сгорбливать, скорчивать.
κατακάμπτεσθαι—слѧца́тисѧ, curvatum esse, T. incurvari — сгорбливаться, скорчиваться, сгибаться.
κατάκαρπος — плодови́тъ, fructifer, T. virens—плодовитый, изобильный.
τοῦ κατακαῦσαι—пожига́ѧ, comburens, T. qui accendit—пожигающій, сожигающій, опаляющій.
κατακληρονομεῖν, κατακληρονομῆσαι — наслѣ́дити, hæreditate capere, hæreditare, T. jure hæreditario possidere, possessionem habere — наслѣдовать. — наслѣ́довати — тж. сам.
κατακλύζεσθαι — наводни́тисѧ, inundare, T. exundare—наводниться: наполниться водою.
ὁ κατακλυσμός—пото́пъ, B. и T. diluvium, T. inundatio—потопъ.
κατακρύπτειν — скры́ти, abscondere—скрыть.
κατακυριεύειν, κατακυριεῦσαι—

господствовати, dominare — господствовать.—ѡбладати, dominari—обладать, владычествовать.
καταλαλεῖν—клеветати, loqui, T. obloqui — клеветать, говорить, нарекать, наговаривать.
καταλαλῶν —ѡклеветаѧ, obloquens, detrahens, T. blasphemus, lingua lædens—клевещущій: клеветникъ; злословящій, поносящій.
καταλαμβάνειν—постигнꙋти, comprehendere, T. assequi—постигнуть, настигнуть.—ꙗ҆ти, comprehendere, T. prehendere — взять, схватить.
καταλείπειν — ѡставити, relinquere — оставить: простить, снять, освободить.
τὸ κατάλοιπον — ѡстанокъ, reliquiæ — остатокъ.
καταλύειν, καταλῦσαι — разорити, destruere—разорить, разрушить. — разрꙋшити — тж. сам.
κατανέμειν — поѧсти, depasci — поѣсть, съѣсть.
κατανενυγμένος— оумиленъ, compunctus, T. affectus ægritudine— сокрушенный.
κατανοεῖν — смотрѧти, considerare, T. intuēri, speculare — смотрѣть, взирать. — смотрити — тж. сам. — оуразꙋмѣти, considerare, T. intuēri — уразумѣть, разумѣть.
τὸ κατάντημα — срѣтенїе, occursus, встрѣча — встрѣча.
ἡ κατάνυξις— оумиленїе, compunctio, сокрушеніе сердечное, T. horror — умиленіе: сердечное сокрушеніе, раскаяніе.
κατανύττεσθαι — оумилитисѧ, compungi — раскаеваться, сокрушаться.
καταπανουργεύεσθαι — лꙋкавновати, malignare — лукавить: поступать коварно, съ хитростью.
καταπατεῖν — попрати, conculcare — попрать, попирать, топтать.
καταπατῶν — попираѧ, conculcans — попирающій: топчущій.
καταπαύειν — ѿставити, quiescere facere — отставить, удалить, отстранить. — почити, requiescere — почить: успокоиться. — оукротити, mitigare, T. recipere— укротить, успокоить.
ἡ κατάπαυσις, -εως — покой, requies — покой.
καταπίνειν — пожрети, devorare, absorbere, deglutire — поглотить.
καταπίπτων — низпадаѧ, qui corruit, T. cadens — падающій.
καταποθῆναι — поглощенꙋ быти, devoratum esse, T. absorberi — быть поглощену. — пожертꙋ быти, absorberi — быть поглощену.
καταποντίζειν — потопити, præcipitare, demergere, absorbere, T. perdere, abripere — потопить.
τοῦ καταποντισμοῦ — потопенъ, præcipitationis, спѣшный, торопливый, опрометчивый, perniciosus — потопный: неосмотрительный, гибельный.
καταπραΰνειν —оукротити, compescere, T. quiescere — укротить, успокоить. — оукротитисѧ — тож. сам. — укротиться, успокоиться. — оукрочати, mitigare, T. reprimere — укрощать.
τὸ κατάπτωμα — паденїе, ruina, T. irruptio — паденіе: разрушеніе, гибель.

ἡ κατάρα — клѧтва, maledictio — клятва: проклятіе.

ὁ καταρ(ῥῥ)άκτης — хлѧбь, cataracta, Т. emissarium, водомётъ, шлюзъ — водопадъ.

καταρᾶσθαι — клѧти, maledicere — клясть. — проклѧсти, maledicere — проклясть, проклинать.

καταῤῥάσσ(ττ)ειν — повєргнꙋти, collidere, Т. detrudere — повергнуть, свергнуть, столкнуть, сбросить. — разрꙋшити, dejicere, Т. tundere — разрушить.

καταράσσεσθαι — разбитисѧ, collidi, Т. dejici — разбиться.

καταῤῥηγνύναι — низвєргнꙋти, allidere, Т. abjicere — низвергнуть.

καταρτίζειν — свершити, perficere — уготовить. — совершити, perficere, fabricari, Т. disponere, continēre, instaurare, parare — совершить, устроить, сдѣлать. — содѣлати, operari — тж. сам.

καταρτιζόμενος — свершаѧ, præparans — пріуготовляющій.

καταρτίζων — совершаѧ, qui perfecit, Т. disponens — совершающій: дѣлающій.

καταρώμενος — клєнѧ, maledicens, Т. maledictus, проклятый — клянущій.

κατασκηνοῦν (κατασκηνῶσαι) — всєлити, deducere, collocare, habitare facere, inhabitare, Т. facere habitare, recubere, habitare — вселить, поселить. — всєлитисѧ, habitare, requiescere, inhabitare, Т. habitare, inhabitare, collocare — вселиться, обитать, жить. — всєлѧтисѧ, inhabitare, habitare — вселяться, жить, поселяться. — насєлити, inhabitare — населить, поселить. — привитати, habitare — обитать.

κατασταθῆναι — поставленꙋ быти, constitui, Т. præficere — быть поставлену.

καταστρέφειν — разорити, evertere — разорить, разрушить.

ἡ κατάσχεσις — ѡдєржаніє, possessio — владѣніе.

κατατιθέναι — возложити, constituere — возложить, положить.

κατατοξεύειν, κατατοξεῦσαι — сострѣлѧти, sagittare, стрѣлять изъ лука, Т. jaculare, метать копьемъ, jaculis petere, метать копьями — стрѣлять.

κατατρυφᾶν — насладитисѧ, delectare, Т. oblectare — насладиться.

καταφαγεῖν — поѧсти, В. и Т. comedere, Т. consumere, absumere — поѣсть, съѣсть. — снѣсти, В. и Т. comedere, В. devorare, Т. consumere, exedere — съѣсть, ѣсть; пожирать.

καταφεύγειν — прибѣгнꙋти, confugere — прибѣгнуть.

ἡ καταφθορά — пагꙋба, interitus, Т. corruptio — пагуба: погибель, кончина, разрушеніе.

καταφιλεῖν — ѡблобызатисѧ, osculari — облобызаться.

καταφλέγειν — попалити, comburere, Т. incendere — попалить, спалить, сжечь.

καταφλέγεσθαι — воспламєнитисѧ, exardere — воспламениться, возгорѣться.

καταφλέγων — попалѧѧ, comburens, Т. maxime flammans — попаляющій, сжигающій.

καταφλογίζειν — воспламєнитисѧ, exardere — воспламениться, возгорѣться.

ἡ καταφυγή — прибѣжище, refugium, T. edita arx, propugnaculum, locus munitissimus, munitio, latibulum, perfugium, habitaculum, locus editus — прибѣжищс, убѣжище.

καταφυτεύειν — насадити, plantare — насадить.

καταχέειν — ѡблїѧти, perfundere, T. operire — облить.

κατεργάζεσθαι — содѣлати, operari — сдѣлать, совершить, устроить.

κατερραγμένος — низверженъ, elisus, T. incurvatus — низверженный.

κατεσθίων — снѣдаѧ, qui devorat — съѣдающій.

κατευθύνειν — исправити, dirigere, T. complanare — исправить: управить; уровнять. — направити, dirigere — направить.

κατευθύνεσθαι — исправитисѧ, dirigi—исправиться: направляться.

κατευοδούμενος — спѣѧ, qui prosperatur, T. prosperans — успѣвающій.

κατευοδοῦν — поспѣшити, prosperum iter facere — поспѣшить: споспѣшествовать.

κατευοδοῦσθαι — оуспѣвати, prospere, procedere —успѣвать. — оуспѣти, prosperari—успѣть.

κατέχειν — прїѧти, tenēre, T. prehendere — принять, взять, брать. — оудержати, B. и T. possidere, B. obtinere, tenere, T. prehendere — удержать, удерживать.

κατηρτισμένος — совершенъ, perfectus — совершенный, полный.

κατησχυμμένος — посрамленъ, confusus — посрамленный.

κατισχύειν — оукрѣпити, confortare, T. fortificare — укрѣпить, утвердить.

κατοικεῖν — вселити, constituere, T. habitare facere — вселить, поселить. — вселитисѧ, inhabitare, quiesci — вселиться, обитать, жить. — вселѧти, inhabitare facere, T. collocare — вселять. — вселѧтисѧ, inhabitare, habitare, T. habitari, considere — вселяться, жить, поселяться. — жити, habitare, inhabitare, T. permanere, considere, habitare, sedere — жить, обитать, пребывать. — населити, collocare, T. habitare — населить, поселить. — населѧти, inhabitare — населять.

κατοικεῖσθαι — населитисѧ, fundatum esse — быть населену.

τῆς κατοικεσίας — ѡбителенъ, habitationis, T. habitabilis — обитаемый, населенный.

τὸ κατοικητήριον — жилище, habitaculum, habitatio — жилище.

κατοικητήριος — ѡбителенъ, habitaculi, T. habitabilis — обитаемый, населенный.

τοῦ κατοικητηρίου — ѡбителенъ, habitationis — обитаемый, населенный.

ἡ κατοικία — жилище, habitatio — жилище.

κατοικίζων — вселѧѧ, qui habitare facit, T. faciens, ut sedeat — вселяющій.

κατοικῶν — живый, qui habitat, inhabitans, T. sedens, habitans, habitator, incola, considens, qui permanet, inhabitans — живущій: обитающій, пребывающій.

κατορθοῦν — исправити, corrigere, T. purificare — исправить: управить; уровнять.

κατορθοῦσθαι — направлѧ́тисѧ, dirigi — направляться.
ἡ κατόρθωσις — и҆справле́нїе, correctio — исправленіе: направленіе, утвержденіе.
κατώτατος — преисподе́нъ, inferior, Т. ima pars, omnium infimus — преисподній. — преиспо́днѣйшь, inferior, Т. ima pars — преисподнѣйшій.
καυχᾶσθαι — восхвали́тисѧ, gloriari, exsultari, Т. exsultari — восхвалиться, восхваляться, торжествовать. — похвали́тисѧ — тж. самое — похвалиться. хвалиться. — хвали́тисѧ, gloriari, Т. cantare — хвалиться.
τὸ καύχημα — похвала̀, gloria, Т. decus — похвала, хвала, слава.
καυχώμενος — хвалѧсѧ, se glorians — хвалящійся.
ἡ κέδρος — ке́дръ, cedrus — кедръ (дерево).
κεκαθαρισμένος — ѡ҆чище́нъ, purgatus — очищенный.
κεκαλλωπισμένος — оу҆до́бренъ, compositus — устроенный, стройный, отборный.
κεκλιμένος — преклоне́нъ, inclinatus, Т. pandus — преклонившійся, склонившійся, наклонившійся.
κεκραγέναι — воззва́ти, clamare, Т. clamare, inclamare, invocare, vociferare, clangere — воззвать, взывать, вопіять, восклицать.
κεκρυμμένος — сокрове́нъ, absconditus, Т. reconditus — сокровенный, сокрытый.
διὰ κενῆς — вотщѐ, supervacue, Т. immerito — тщетно, напрасно, всуе.
κενός — то́щь, inanis, Т. immeritus, appetens — тщетный, напрасный, безполезный. — тще́тенъ, inanis — тщетный, напрасный, безполезный.
κεραιοῦν — и҆зности ро́ги, ventilare cornu, Т. cornu ferire — избодать рогами.
τοῦ κεραμέως — скꙋде́льничь, figuli, Т. figlinus — горшечниковъ (горшечника).
κεραννύναι — растворѧ́ти, miscere — смѣшивать, мѣшать.
τὸ κέρας,-ατος — ро́гъ, cornu — рогъ.
τὸ κέρασμα, смѣшанное, раствореное, разбавленное (питьё) — растворе́нїе, mistum, Т. mixtio — смѣшеніе.
κεράτινος — ро́жанъ, corneus — роговый.
ἡ κεφαλή — глава̀, caput — глава, голова.
ἡ κεφαλίς — главизна, caput, Т. volumen — свитокъ.
τοῦ Κηδάρ — Кида́рскъ, Cedar, Т. Kedarenus — Кидарскій.
ὁ κημός — брозда̀, camus, Т. frenum — удило (приборъ для взнузданія).
τὸ κηρίον — со́тъ, favus — сотъ.
ὁ κηρός — во́скъ, cera — воскъ.
ὁ κιβωτός — кївѡ́тъ, arca — ковчегъ: ковчегъ.
ἡ κιθάρα — гꙋ́сли, cithara — гусли.
ὁ κίνδυνος — бѣда̀, periculum, Т. angor — бѣда: злоключеніе.
κινεῖν — покива́ти, movere — кивать.
ἡ κίνησις — покива́нїе, commotio, Т. agitatio — покиваніе, киваніе.
κισσᾶν — роди́ти, concipere, Т. fovere — родить.

ὁ Κισσῶν—Кі́ссѡнъ, Cisson, T. Kison — Киссонъ (рѣка).
Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Ц.-Славянской Библіи (Кн. Суд. IV, 7, 13; V, 21) эта рѣка пишется: «Кісонь».

κιχρῶν—даѧ̀, qui commodat, T. qui mutuo dat—дающій, дарующій.

κλαίειν—всплáкатисѧ, plorare—плакать.—плáкати, flere—плакать.—плáкатисѧ—тж. самое.

ὁ κλαυθμός—плáчь, fletus—плачь.

τοῦ κλαυθμῶνος—плачéвенъ, lacrymarum—плачевный (плача).

κλαυσθῆναι—ѡплáканꙋ быти, plorari—быть оплакану.

ὁ κλέπτης—тáть, fur—воръ.

τὸ κλῆμα,-ατος—розгà, palmes, T. ramus—вѣтвь.

ἡ κληροδοσία—жребодаѧ́ніе, distributio (quæ fit sorte)—раздѣленіе по жребію.

κληροδοτεῖν—по жрéбію дáти, sorte dividere—раздѣлить по жребію, дать въ наслѣдіе.

κληρονομεῖν—наслѣдити, hæreditare, possidere, hæreditate acquirere, hæreditate possidere, T. hæreditario jure possidere—наслѣдовать.—наслѣдовати—тж. самое.

ἡ κληρονομία—достоѧ́ніе, hæreditas, T. possessio, sors, prædium, hæreditas—достояніе: наслѣдіе.—наслѣдіе—тж. сам.

κληρονομῶν—наслѣдствꙋѧ, qui hæreditatem consequitur—наслѣдующій.

ὁ κλῆρος—жрéбій, sors—жребій: доля, участь.—предѣлъ, clerus—предѣлъ, граница.

ὁ κλίβανος—пéщь, clibanus, T. fornax—печь.

κλίνειν—преклони́ти, inclinare—приклонить.—приклони́ти, B. и T. inclinare, T. demittere, flectere—приклонить.—оуклони́ти, declinare, inclinare—уклонить, наклонить, обратить.—оуклони́тисѧ, inclinari, T. movere se—уклониться.

κλίνεσθαι—преклони́тисѧ, inclinari, T. dimoveri—преклониться, склониться.

ἡ κλίνη—лóже, lectus—ложе, логовище.—ѻ́дръ, lectus, T. sponda—одръ, ложе.

τὸ κλίτος—странà, latus, сторона, бокъ—страна, сторона.

ἡ κνημίς,-ῖδος—лы́сть(о), tibia, T. crus—голень (глезно).

ἡ κοιλάς,-άδος—оу́дóль, vallis, convallis—долина, долъ.—ю́дóль—тж. сам.

ἡ κοιλία—чрéво, B. и T. venter, T. viscus, мн. ч. viscera—чрево: утроба, внутренность.

κοιμᾶσθαι—поспáти, dormire, T. jacēre, лежать—спать.—оуснꙋ́ти, dormire—уснуть, спать.

κοιμώμενος—спѧ̀, qui dormit, T. qui decumbit—спящій.

κοιτάζεσθαι—лещи́, collocari, T. recubare—лечь.

ἡ κοίτη—лóже, cubile, stratus или stratum, T. cubile, cubatus—ложе, логовище.

κολλᾶσθαι—прильпнꙋ́ти, B. и T. adhærere, T. conglutinari—прильпнуть: прилипнуть, прилѣпиться.—прилѣпи́тисѧ—тж. сам.; T. inhærere.—прилѣплѧ́тисѧ—тж. сам.

ὁ κόλπος—нѣ́дро, sinus—нѣдро: лоно, пазуха.

κομίζεσθαι—пріимáти, ferre—принять, взять, получить.

κοπάζειν — престáти, cessare, T. coerceri—перестать.

ὁ κοπετός — плáчь, planctus — плачь.

κοπιᾶν — трꙋдитисѧ, laborare — трудиться.—оу҆трꙋдитисѧ, laborare, T. defatigari, fatigari — утомиться, изнемочь.

ὁ κόπος, біеніе, изнуреніе — трꙋдъ, B. и T. labor, T. molestia, perversitas—трудъ, работа; изнуреніе.

ἡ κοπρία — гнóище — stercus, T. sterquilinium — навозная куча.

ἡ и ὁ, и даже τὸ κόπρος—гной, stercus, T. fimus—навозъ.

τοῦ κόρακος—врáновъ, corvi—вóроновъ (вóрона).

ὁ κόραξ—врáнъ, corvus—вóронъ.

τοῦ Κορέ—Кореóвъ, Core, T. Korahi—Кореевъ (Корея).

ἡ κόρη — зѣ́ница, papilla — зѣница: зрачёкъ.

ἡ κορυφή—вéрхъ, vertex, темя, макушка, гуменцо: верхняя часть головы—верхъ, темя.

τοῦ κόσμου — мíрскъ — мірскій (міра).

ὁ κόφινος—кóшъ, cophinus—коробъ, корзина.

Отсюда: кошель, кошолка.

κράζειν — воззвáти, clamare, T. clamare, inclamare, invocare, vociferare, clangere—воззвать, взывать, вопіять, восклицать. — звáти, clamare—звать, кричать, вопить.

κράζων—зовый, clamans—зовущій: кричащій, вопящій.

κραιπαλικός, пьяный — шꙋменъ, crapulatus, T. cantillans—шумный: пьяный.

κραταιός—держáвенъ, fortis, potens — державный: верховный, могущественный, сильный, славный, именитый.—крѣ́покъ, fortis, potens, T. robustissimus, violens, robustus, magnificus — крѣпкій: сильный.

ἡ κραταιότης, -ητος — крѣ́пость, fortitudo—крѣпость: сила.

κραταιοῦν—оу҆крѣпи́ти, confirmare, firmare, T. fortificare, potentiorem efficere—укрѣпить, утвердить.—оу҆тверди́ти, firmare, corroborare, B. и T. confirmare, T. prævalere—утвердить, укрѣпить.

κραταιοῦσθαι — крѣпи́тисѧ, confortari, T. se roborare, fortificare—крѣпиться: укрѣпляться. —оу҆крѣпи́тисѧ, confirmari, confortari, firmari, T. roborari, potentiorem, robustum, fortiorem esse—укрѣпиться, укрѣпляться, одолѣть, быть сильнѣе. — оу҆тверди́тисѧ, confirmari, confortari, T. invalere, editum esse —утвердиться, укрѣпиться.

τὸ κραταίωμα — держáва, firmamentum—держава: сила, крѣпость, могущество, владычество. — крѣ́пость, fortitudo, T. robur—крѣпость, сила.—оу҆твержде́ніе, fortitudo, T. robur — твердыня, крѣпость, твердь, сила, опора.

ἡ κραταίωσις—держáва, fortitudo —держава: сила, крѣпость, могущество, владычество.—крѣ́пость, fortitudo, T. robur—крѣпость: сила.

κρατεῖν — оу҆держáти, tenēre, T. prehendere, cingere—удержать, удерживать.—ѧ҆́ти, tenere, T. prehendere—взять, схватить.

κράτιστος—держáвенъ, præclarus, T. amœnissimus, elegantissimus

—державный: верховный, могущественный, сильный, славный, именитый.

τὸ κράτος (ὁ κράς, р. п. κρατός) —держа́ва, fortitudo, potestas, imperium, T. robur—держава: сила, крѣпость, могущество, владычество.—крѣпость, potentia—крѣпость: сила.

ἡ κραυγή—во́пль, clamor, T. vociferatio, querela—вопль.—зва́нїє, clamor—зовъ, крикъ, вопль.

τὸ κρέας,-ατος—мѧ́со, caro—мясо.

κρεῖσσον—лꙋ́чше, melius, melior, T. plus, melior—лучше.

κρεμαννόναι—ѡ҆бѣ́сити, suspendere—повѣсить.

τὸ κρίμα—сꙋдба̀, B. и T. judicium, B. justificatio, T. jus, ritus—судъ; суды̀ (опредѣленія).—сꙋ́дъ, B. и T. judicium, T. jus—судъ.

κρίνειν—возсꙋжда́ти, judicare—производить судъ.—сꙋди́ти, B. и T. judicare, T. ream facere, обвинять, jus dicere, vindicare, мстить, отмстить, judicem или causam agere, judicium exercere, causam suscipere—судить.

κρίνεσθαι—сꙋди́ти, judicari, быть судиму—судить.—сꙋди́тисѧ, judicari, T. judicium subire, in jus venire—судиться.

κρίνων—сꙋдѧ̀, judicans, T. judex, vindex—судящій: судія, судья.

ἡ κριός—ѻ҆ве́нъ, aries—овенъ: баранъ.

τοῦ κριοῦ, τῶν κριῶν—ѻ҆вень, ѻ҆ві́й, arietis, arietum—овній (овна).

ἡ κρίσις—сꙋ́дъ, B. и T. judicium, T. jus, sententia, ratio, officium, causa—судъ.

ὁ κριτής—Сꙋди́тель, judex, T. vindex, мститель, отмститель—Судія.—сꙋдїѧ̀, B. и T. judex, T. defensor—судія, судья.

ὁ κρόσσος, бахрама, κροσσωτός, окруженный бахрамою—ря́сна, fimbria, бахрама, T. funda, чашечка у перстня для драгоцѣннаго камня—бахрама: женское украшеніе, состоявшее изъ золота и драгоцѣнныхъ камней.

ὁ κρόταφος—скра́нїа, tempus, у Вирг. високъ—високъ.

κροτεῖν—восплеска́ти, plaudere, T. plaudere, complodere, complaudere—плескать (руками: рукоплескать).

κρυβῆναι—ꙋ҆таи́тисѧ, B. и T. abscondi, B. occultari, T. celari—утаиться, быть сокрыту.

κρύπτειν, κρύψαι—скры́ти, B. и T. abscondere, T. recondere, tegere, celāre—скрыть.

κρύπτεσθαι—скры́тисѧ, abscondi, T. latitare - скрыться, скрываться.—ꙋ҆кры́тисѧ, se abscondere—укрыться.

ὁ и ἡ κρύσταλλος—го́лоть, crystallus, glacies, T. gelu, grando—ледъ, градъ.

ἡ κρυφή—та́йна, occultum, T. abditum—тайна, тайное, потаенное (мѣсто).

κρύφιος—та́йный, B. и T. occultus, absconditus, B. arcanus—тайный, потаенный, скрытный.

κτᾶσθαι—стѧжа́ти, possidere, acquirere—стяжать: пріобрѣсти, владѣть, устроить.

τὸ κτῆνος—ско́тъ, pecus jumentum, T. bestia, jumentum—скотъ: звѣрь, животное.

κτηνώδης—ско́тенъ, ut jumentum—скотскій: похожій на скота.

ἡ κτῆσις—стѧжа́нїє, possessio—

стяжаніе: пріобрѣтеніе, владѣніе.

κτίζειν—создáти, В. и Т. creare, possidere, В. constituere—создать, сотворить, сдѣлать, образовать, устроить. — созидáти, creare—созидать, устроять, творить.

κτίζεσθαι—создáтисѧ, В. и Т. creari, Т. exsistere—создаться, сотвориться, сдѣлаться.—созидáтисѧ, creari, Т. recreari—созидаться, создаваться, сотворяться.

κτιζόμενος—зи́ждемь, qui creabitur, Т. recreatus—созидаемый, строемый.

ἡ κτίσις — тва́рь, possessio — твореніе, произведеніе.

κυκλόθεν — ѡ҆́крестъ, in circuitu, Т. circumquaque — окрестъ: вокругъ, кругомъ, около, отвсюду, со всѣхъ сторонъ.

κυκλοῦν — ѡ҆би́ти, circumdare, circumire — обойти, окружить, обступить, стать вокругъ.

κύκλῳ — ѡ҆́крестъ, circum, circa, in circuitu — окрестъ: вокругъ, кругомъ, около, отвсюду, со всѣхъ сторонъ.

τὸ κύκλωμα — ѡ҆крꙋже́ніе, circuitus—окруженіе(=окружающіе).

κυκλώσας — ѡ҆бышéдъ, circumdans — обошедшій, окружившій, обступившій.

τὸ κῦμα — волнà, fluctus — волнà.

τὸ κύμβαλον — кv́мвалъ, cymbalum, Т. cymbalum, sistrum — кимвалъ.

ἡ κυνόμυια — мꙋ́ха пе́сїѧ, cœnomyia, Т. colluvies animalium — собачья муха.

τοῦ и τῆς κυνός — пе́сїй, canis — песій (пса): собачій.

κύπτειν — преклони́тисѧ, inclinare se, Т. incurvare se — преклониться, склониться.

ἡ κυρία — госпожà, domina, Т. hera — госпожа.

κυριεύειν, κυριεῦσαι — ѡ҆бладáти, dominari — обладать, владычествовать.

ὁ κύριος — господи́нъ, dominus — господинъ.—госпóдь — тж. самое.

ὁ Κύριος — Госпóдь, Dominus, Т. Jehova, Jah, Dominus —Господь Богъ (Κύριος ὁ Θεός, Dominus Deus).

τοῦ Κυρίου — Госпóдень, Domini, Т. Jehovæ, Domini — Господень (Господа).

τὸ κύτος — глꙋбинà, profundum — глубина, пучина.

ὁ и ἡ κύων, р. п. κυνός — пе́съ, canis — песъ: собака.

κωλύειν — возбрани́ти, prohibere, Т. cohibere — возбранить, запретить.

κωφός — глꙋхъ, surdus — глухій.

κωφοῦσθαι — ѡ҆нѣмѣти, obmutescere — онѣмѣть.

Λ.

λαβεῖν — прїѧ́ти, В. и Т. accipere, Т. efferre, assumere, intercipere — принять, взять, брать.

ὁ λαγώς — зáѧцъ, herinaceus, ёжъ, Т. mus, мышь — заяцъ.

λάθρα — тáй, secreto, Т. clam — тайно.

ὁ λάκκος — ро́въ, lacus, Т. cisterna, lacus — ровъ.

λαλεῖν — возглаго́лати, loqui, Т. alloqui, loqui, prædicare — говорить, сказать, произносить, изрекать. — (λαλῆσαι) — глаго́лати, loqui, Т. loqui, eloqui, alloqui, obloqui — говорить, ска-

зать, произнести, возвѣщать, изречь. — рещи, loqui — сказать, говорить.

λαληθῆναι — глаго́латися, dici, T. prædicari — говориться: быть говорену, возвѣщену.

ἡ λαλιά — рѣчь, loquela, T. sermo — рѣчь.

λαλῶν — глаго́ля, loquens, qui loquitur, T. loquens, qui loquitur, obloquens — говорящій.

λαμβάνειν — взя́ти, sumere, T. assumere — взять. — поя́ти, accipere — взять. — пріима́ти, B. и T. accipere, sumere, T. reportare, recipere, excipere, suscipere — принять, взять, получить. — прія́ти, B. и T. accipere, T. efferre, assumere, intercipere — принять, взять, брать.

ἡ λαμπρότης — свѣтлость, splendor, T. amœnitas, decor — блескъ, сіяніе, въ перен. знач.: пышность, великолѣпіе, роскошь.

τὸ λαξευτήριον — ѡ҆ско́рдъ, ascia, топоръ, сѣкира, T. tudes, долбня, молотъ — топоръ (большой).

ὁ λαός — лю́діе, populus, plebs, T. populus, natio — люди: народъ.

τοῦ λαοῦ, τῶν λαῶν — лю́дскъ, plebis, populi, populorum — народный (народа, народовъ).

ὁ и ἡ λάρυγξ — горта́нь, guttur, faux — гортань.

τὸ λάχανον — ѕе́ліе, olus, T. viriditas. зелень, зеленый цвѣтъ — овощь.

λεαίνειν — погла́дити, delere, T. friare — разгладить, растереть, выровнять.

ὁ λέβης, -ητος — коно́въ, olla, lebes, T. pollubrum — котелъ, чаша (умывальная).

λέγειν — глаго́лати, dicere, T. dicere, dici, eloqui — говорить, сказать, произнести, возвѣщать, изрѣчь.

λέγεσθαι — глаго́латися, dici — говорить: быть говорену, возвѣщену.

λέγων — глаго́ля, dicens — говорящій.

λειτουργεῖν — слꙋжи́ти, ministrare — служить.

ὁ и ἡ λειτουργός — слꙋга̀, minister — слуга, служитель.

λείχειν — полиза́ти, linguere — лизать, полизать.

λελυτρωμένος — избавле́нъ, redemptus — избавленный: спасенный, освобожденный.

τοῦ λέοντος — львовъ, leonis — львовъ (льва).

λεπτύνειν — истни́ти, comminuare — истончать (extenuare), стирать, измозжать.

τοῦ Λευεί — Леvі́инъ, Levi, T. Leviticus — Левіинъ (Левіи, Левія).

λευκαίνεσθαι — ѹ҆бѣли́тися, dealbari, T. albescere — убѣлиться: сдѣлаться бѣлымъ.

ὁ λέων,-οντος — ле́въ, leo — левъ.

ὁ и ἡ ληνός — точи́ло, torcular — точило: мѣсто для выдавленія винограднаго сока; жомъ, тиски.

λίαν — ѕѣлѡ̀, nimis, T. quam — весьма, много, очень, сильно.

ὁ Λίβανος —Ліва́нъ, Libanus — Ливанъ.

τοῦ Λιβάνου — Ліва́нскъ, Libani — Ливанскій.

ὁ λίθος — ка́мень, lapis — камень.

ὁ λιμήν,-ένος — приста́нище, portus — пристанище, пристань.

λιμμώσσειν — взалка́ти, famem pati—взалкать: почувствовать, терпѣть голодъ.

ἡ λίμνη—є҆́зеро, stagnum—озеро.

ὁ и ἡ λιμός—гла́дъ, fames—голодъ.

λιπαίνειν — нама́стити, impinguare—намащать: натирать, намазывать мастью.—ѹ҆ма́стити, impinguare, утучнять, T. delibutum reddere—умастить: натирать чѣмъ либо масленымъ.

λιτανεύειν — помоли́тисѧ, deprecari, T. precari—помолиться, молиться, умолять.

ἡ λίψ, р. п. λιβός, в. п. λίβα—лі́въ, Africus, T. auster—южный, полуденный вѣтеръ.

λογίζεσθαι—вмѣни́ти, imputare—вмѣнить: счесть, почесть.—вмѣнѧ́ти, reputare — вмѣнять: почитать, считать.—непщева́ти, reputare — думать, предполагать, помышлять, считать.—помы́слити, cogitare — помыслить, замыслить, замышлять, мыслить, размышлять.—помышлѧ́ти, cogitare—помышлять, замышлять, составлять, вымышлять. — ѹ҆мы́слити, cogitare, T. excogitare — умыслить, вымыслить.

λογιζόμενος—мы́слѧ, cogitans, T. machinans — мыслящій: помышляющій.

τὸ λόγιον—сло́во, eloquium, T. dictum, sermo, verbum—слово.

λογισθῆναι—вмѣни́тисѧ, æstimatum esse, reputatum esse—быть вмѣнену, считаться.

ὁ λογισμός—мы́сль, cogitatio — мысль: помышленіе.—помышле́ніе — тж. сам.

ὁ λόγος—сло́во, verbum, sermo—слово.

ὁ λοιμός — гѹби́тель, pestilentia, язва, зараза, чума, T. derisor, насмѣшникъ—губитель: вредный, пагубный человѣкъ.

λούειν—ѡ҆мы́ти, lavare—омыть, омывать.

ἡ λοχευομένη—дои́лица, fœtans —доящая.

λύειν, λῦσαι—разрѣши́ти, solvere — разрѣшить. — рѣши́ти, solvere—разрѣшать: освобождать отъ узъ.

λυμαίνεσθαι—ѡ҆зоба́ти, exterminare, T. suffodere — истреблять, искоренять; подкапывать, подрывать.

λυπηθῆναι—возскорбѣ́ти, contristari, T. plangere — скорбѣть, скорбить.

λυτρούμενος—избавлѧ́ѧ, qui redimit, T. liberans, qui vindicat — избавляющій: спасающій, освобождающій.

λυτροῦσθαι — изба́вити, liberare, redimere, eruere, T. redimere, liberare, dare redemptíuram, vindicare, asserere—избавить: освобождать, спасать.

ἡ λύτρωσις — избавле́ніе, redemptio — избавленіе: спасеніе, искупленіе, освобожденіе.

ὁ λυτρωτής — изба́витель, redemptor, T. redemptor, vindex—избавитель.

ὁ λύχνος—свѣти́льникъ, lucerna—свѣтильникъ.

τοῦ Λώτ—Лѡ́товъ, Lot, T. Loti—Лотовъ (Лота).

M.

ὁ Μαδιάμ—Мадїа́мъ, Madian, T. Madianitus—Мадіамъ.

μαελέθ—маеле́ѳъ, maeleth, ma-

heleth, T. pneumaticum instrumentum — маслеѳъ (духовое орудіе).

μαθεῖν—навыкнꙋти, discere—навыкнуть: научиться.—наꙋчитисѧ — тж. сам.

μακαρίζειν — ᲂу҆блажа́ти, magnificare, T. beatum prædicare — ублажать: славословить, прославлять, величать. — ᲂу҆блажи́ти, beatum facere или dicere—дѣлать благополучнымъ, надѣлять благами.

μακάριος—блаже́нъ, beatus—блаженный: благополучный, счастливый.

μακράν—дале́че, longe, T. in longinquo, procul—далеко, вдали.

μακρόθεν — дале́че, longe, T. in longinquo, procul — далеко, вдали.

ἀπὸ μακρόθεν—и҆здале́ча, a longe, de longe, T. e longinquo—издали, вдали.—ѿдале́ча — тж. сам.

μακρόθυμος—долготерпѣли́въ, patiens, longanimis, T. longanimis—долготерпѣливый.

ἡ μακρότης — долгота̀, longitudo —·долгота: продолжительность.

μακρύνειν — продолжи́ти, prolongare — продолжить. — ᲂу҆дали́ти, elongare, longe facere, T. procul amovere, longe amovere — удалить. — ᲂу҆дали́тисѧ, elongare(i), longe fieri, T. longissime evagari, longe abesse, procul esse —удалиться.

μακρύνεσθαι — продолжи́тисѧ, prolongari — продолжиться. — ᲂу҆дали́тисѧ, elongare(i), longe fieri, T. longissime evagari, longe abesse, procul esse—удалиться.

μακρύνων—ᲂу҆далѧ́ѧ, elongans, T. longinquus—удаляющій.

μᾶλλον — па́че, magis — болѣе, лучше; особенно; сверхъ, надъ.

ὁ Μανασσῆ, Μανασσῆς—Манассі́й, Manasse, Manasses, T. Menasse—Манассія.

ἡ μάνδρα—ло́же, cubile, lustrum — ложе, логовище. — ѡ҆гра́да, spelunca, T. tugurium—ограда; обитель; пещера, вертепъ.

μανθάνεσθαι—наꙋчи́тисѧ, discere —научиться.

ἡ μανία—неистовле́ніе, insania—неистовство, сумашествіе.

ἡ μάννα—ма́нна, manna—манна: хлѣбъ небесный, ниспосланный Израильтянамъ въ пустынѣ.

ἡ μαρτυρία—свидѣтелство, testimonium—свидѣтельство: откровеніе.

τὸ μαρτύριον — свидѣ́ніе, testimonium — свидѣтельство: откровеніе, наставленіе, заповѣдь.

ὁ μάρτυς,-υρος—свидѣтель, testis —свидѣтель.

μαστιγοῦσθαι — пріима́ти ра̑ны, flagellari, T. affici plagis, C. подвергаться ударамъ — быть бичуему.

ἡ μάστιξ,-ιγος — ра́на, flagellum, plaga, verber, T. plaga—рана: язва, ударъ.

ὁ μαστός—сосе́цъ, uber—сосецъ: сосокъ (на груди̑).

μάταιος — сꙋ́етенъ, vanus — суетный: тщетный.

ἡ ματαιότης,-ητος—сꙋета̀, B. и T. vanitas, T. inanitas, vanum, суетное — суета: суетность, тщетность, тщета.

ἐπὶ ματαίῳ—всꙋ́е, in vano, T. ad vanitatem—напрасно, безъ причины.

ματαίως—всꙋ́е, sine causa, vane, T. inaniter, in vanum—напрасно, безъ причины.

μάτην—всꙋ́е, supervacue, frustra, vane, T. *in* vanum—напрасно, безъ причины.

εἰς μάτην—всꙋ́е, in vanum, frustra, T. frustra—напрасно, безъ причины.

ἡ μάχαιρα—ме́чь, gladius—мечь.

μεγαλαυχεῖν—велича́тисѧ, magnificare se, T. violenter exagitare—величаться, возноситься похваляться.

τὰ μεγαλεῖα—вели́чїе, magnalia—величіе: великія дѣла; могущество.

ὁ μεγαλεῖον—вели́чїе, res magna—величіе.

ἡ μεγαλοπρέπεια—велелѣ́пїе, magnus decor, T. majestas—велелѣпіе, великолѣпіе: блистательная красота, величественное изящество.—велелѣ́пота, magnificentia, decor, T. excellentia, majestas.—великолѣ́пїе, magnificentia, magnitudo, T. decor, gloria, ornatus.

μεγαλορρημονεῖν—велерѣ́чевати, magna loqui, T. magnificere se, se attollere—быть многорѣчиву, величаться, хвастаться.

μεγαλορρήμων—велерѣ́чивъ, magniloquus, T. grandiloquus—велерѣчивый: многорѣчивый, хвастливый.—велерѣ́чꙋѧ, qui magna loquitur, T. qui magnificat se — многорѣчивый, величающійся, кичащійся.

μεγαλύνειν—возвели́чити, magnificare—возвеличить, величать, превозносить.

μεγαλύνεσθαι—возвеличитисѧ, magnificari—возвеличиться.

μεγαλύνων — велича́ѧ, magnificans—возвеличивающій.

ἡ μεγαλωσύνη—вели́чествїе, magnificentia, magnitudo, T. magnitudo, amplitudo—величіе.—вели́чїе, magnitudo—величіе: великія дѣла; могущество.

μέγας—вели́къ, magnus, major—великій, большой.—ве́лїй, magnus—великій.

μεθύσκειν—ѹ҆пои́ти, inebriare, T. appetere, irrigare—напоить.

μεθύσκεσθαι — ѹ҆пи́тисѧ, inebriari, T. uberrime expieri — упиться.

μεθύσκων — ѹ҆поѧва́ѧ, inebrians, T. exuberans—упояющій: обильный, полный.

μεθύων—пїѧ́нъ, ebrius—пьяный.

μελετᾶν—поꙋча́тисѧ, B. и T. meditari, размышлять, мыслить, T. se oblectare, утѣшаться, recolere, приводить на память—поучаться: назидаться, размышлять.—поꙋчи́тисѧ, B. и T. meditari, T. enunciare, se oblectare, respicere — поучиться: размышлять, замышлять, утѣшаться, назидаться, вникать, углубляться.

ἡ μελέτη — поꙋче́нїе, B. и T. meditatio, T. oblectatio — поученіе: размышленіе, помышленіе, назиданіе, утѣшеніе.

τὸ μέλι,-ιτος — ме́дъ, mel — медъ.

ἡ μέλισσα — пчела̀, apis — пчела.

μέλλειν — хотѣ́ти, incipere — хотѣть, желать.

τοῦ Μελχισεδέκ — Мелхїседе́ковъ, Melchisedech, T. Melchisedeci — Мельхиседековъ (Мельхиседека).

μεμαθηκέναι — наꙋчи́тисѧ, discere — научиться.

μεμακρυμμένος — оу҆дале́нъ, qui longe factus est — удаленный.

μεμνημένος — по́мнѧ, memor — помнящій.

μεμυαλωμένος — тꙋ́ченъ, medullatus, T. pinguis — тучный, жирный.

μέν — оу҆бо и оу҆бѡ, quidem — итакъ, потому.

μένειν — пребыва́ти, permanere, manere, T. sedere, consistere, permanere, perstare — пребывать, стоять. — пребы́ти, manere — пребыть.

μέντοιγε — оу҆бо и оу҆бѡ, verumtamen, T. profecto — итакъ, потому.

ἡ μέριμνα — печа́ль, cura — печаль, скорбь, забота.

μεριμνᾶν — попещи́сѧ, cogitare, T. sollicitum esse — попещись, позаботиться.

ἡ μερίς — оу҆ча́стїе, portio — участіе: часть. — ча́сть, pars, B. и T. portio — часть, доля, удѣлъ.

ἡ μεσημβρία — полꙋ́день, meridies — полдень.

μεσημβρινός — полꙋ́дененъ, meridianus — полуденный.

ἀνὰ μέσον — посредѣ̀, inter medios, inter medium — среди, посреди.

διὰ μέσον — посредѣ̀, per medium — среди, посреди.

τὸ μέσον — среда̀, medium — среда.

τὸ μεσονύκτιον — полꙋ́нощь, media nox — полночь.

ἡ Μεσοποταμία — Средорѣ́чїе, Mesopotamia — Месопотамія.

ἐν μέσῳ — посредѣ̀, in medio — среди, посреди.

μεταίρειν — пренестѝ, transferre — перенесть.

μεταμέλεσθαι — раска́ѧтисѧ, pœnitere — раскаяться.

μεταναστεύειν — пресели́ти, emigrare — переселить.

μεταναστεύεσθαι — превита́ти, transmigrare, T. emigrare — переселяться. — пресели́тисѧ, emigrare — переселиться. — преселѧ́тисѧ, transferri — переселяться.

μεταστρέφειν — преврати́ти, convertere, T. mutare — обратить, направить. — преложи́ти, convertere, T. mutare — преложить, превратить.

μεταστρέφεσθαι — преврати́тисѧ, converti — превратиться, обратиться.

μεταστρέφων — ѡ҆браща́ѧ, qui convertit — обращающій.

μετατίθεσθαι — прелага́тисѧ, transferri, T. dimoveri — переставляться, передвигаться.

τὸ μετάφρενον — междора́мїе — междораміе: верхняя часть спины между плечами. — плещѐ, scapula, во мн. ч. scapulæ, плечныя лопатки, T. ala, крыло — плечо.

μετεωρίζεσθαι — вознести́сѧ, efferri — вознестись, превознестись, быть вознесену, превознесену.

ὁ μετεωρισμός — волна̀, fluctus — волна. — высота̀, elatio — высота, возвышеніе.

ἡ μετοχή — прича́стїе, participatio — причастіе: участіе, общеніе.

ὁ и ἡ μέτοχος — прича́стникъ, consors, particeps, T. consors, socius — соучастникъ, участникъ, общникъ.

τὸ μέτρον — мѣ́ра, mensura — мѣра.

μέχρι — до́ндеже, donec, T. usque

ad tempus — доколѣ: покамѣстъ.

μὴ — ѐда̀, numquid, T. an — ли (вопросит. частица).

μηδὲ — нижѐ, neque — ни, и ни.

μηνίειν — враждова́ти, comminari, T. iram asservare — враждовать.

μήποτε — да не когда̀, ne quando, ne umquam, ne forte, T. ut non, ne — да не.

ὁ μηρός — бедра̀, femur — бедро.

ἡ μήτηρ — ма́ти, mater — матерь.

ἡ μήτρα — ложесна̀, uterus, T. uterus, vulva — матка, утроба.

μιαίνειν — ѡскверни́ти, polluere — осквернить.

μιαίνεσθαι — ѡскверни́тисѧ, contaminari — оскверниться.

μίγνυσθαι — смѣси́тисѧ, commiscere se — смѣшаться.

παρὰ μικρόν — вма́лѣ, pæne — вскорѣ; едва.

μικρός — ма́лъ, modicus, pusillus, T. exiguus, parvus, parvulus — малый.

μιμνήσκεσθαι — по́мнити, memorem esse — помнить. — помѧнꙋ́тисѧ, reminisci, memorari, T. recordari, memorari — помянуться, вспомниться.

μισεῖν, μισῆσαι — возненави́дѣти, odisse, odio habere — возненавидѣть, ненавидѣть. — ненави́дѣти — тж. сам.

ὁ μισθός — мзда̀, merces — мзда: даръ, награда.

τὸ μῖσος,-εος или-ους — ненави́дѣнїе, odium — ненависть. — не́нависть — тж. сам.

τοῦ μίσους — ненави́стенъ, odii, T. odiosus — ненавистный (ненависти).

μισῶν — ненави́дѧ, odiens, qui odit, T. osor, qui odit — ненавидящій.

μνᾶσθαι — помѧнꙋ́ти, recordari, meminisse, reminisci, in mente habere, T. recordari, memorare, commemorare, meminisse — помянуть, помнить, вспомнить.

ἡ μνεία — па́мѧть, memoria — память.

ἡ μνήμη — па́мѧть, memoria — память.

μνημονεύειν — помина́ти, memorem esse, T. recordari — поминать, вспоминать.

μνημονεύων — помина́ѧ, qui memor est — поминающій, вспоминающій.

τὸ μνημόσυνον — па́мѧть, memoria — память.

μνησθεὶς — помѧнꙋ́въ, qui memor fuit, T. recordatus — помянувшій, вспомнившій.

μνησθῆναι — помѧнꙋ́ти, recordari, meminisse, reminisci, in mente habere, T. recordari, memorare, commemorare, meminisse — помянуть, помнить, вспомнить.

ὁ μοιχός — прелюбодѣ́й, adulter — прелюбодѣй.

μονάζων — ѡсо́бѧсѧ, solitarius — особящійся: одинокій, уединенно, одиноко живущій (solitarie vivens).

μονιός — ꙋедине́нъ, singularis — уединенный: живущій въ уединеніи.

μονογενής — ѐдинoро́денъ, B. и T. unicus, одинокій — единородный. — ѐдинoро́дъ, unicus, T. solitarius — единородный.

ὁ μονόκερως — ѐдинoро́гъ, unicornis, T. monoceros — единорогъ.

τῶν μονοκερώτων — є҆диноро́жь, unicornium — единороговъ (единорога).

μονομαχεύειν — є҆диноборствовати, единоборствовать: бороться одинъ на одинъ.

μόνος — є҆ди́нъ, solus — одинъ.

μονότροπος — є҆диномы́сленъ, unius moris, T. solitarius — единомысленный: одинаково мыслящій.

ὁ μόσχος — теле́цъ, B. и T. vitulus, T. juvencus — телецъ.

μοῦ — мо́й, meus — мой.

ὁ μοχλός — вере́ѧ, vectis, sera, T. vectis — верея: одинъ изъ столбовъ, на которыхъ утверждается воротная перекладина.

μυκτηρίζειν — подражни́ти, subsannare — насмѣхаться, издѣваться.

ὁ μυκτηρισμός — подражне́нїе, subsannatio, T. sanna — насмѣшка, издѣвательство.

ὁ μύλος, ротъ, уста — члено́венъ, mola, челюсть — челюсть.

ἡ μυριάς,-άδος—тма̀, millia, decem millia, T. myrias,decies mille — тьма: десять тысячъ.

τὸ μύρον — мѵ́ро, unguentum — мѵро: благовонная мазь, добываемая изъ пахучихъ растеній.

ὁ Μωάβ — Мѡа́въ, Moab — Моавъ.

ὁ μώλωψ — ра́на, cicatrix, T. tumex — рана: язва, ударъ.

μωρός — бѹ́їи, бѹ́й, stultus, T. stultissimus — несмысленный, безумный, глупый, невѣжда.

τοῦ Μωϋσέως — Мѡѷсе́овъ, Moysis, T. Mosis — Моисеевъ (Моисея).

ὁ Μωϋσῆς — Мѡѷсе́й, Moyses, T. Mose — Моисей.

N.

ὁ Νάθαν — Наѳа́нъ, Nathan — Наѳанъ.

ὁ ναός — хра́мъ, B. и T. templum, T. adytum, palatium — храмъ; домъ, чертогъ.

ἡ νεανίς — дѣ́ва, juvencula, T. puella — дѣва, дѣвица.

ὁ νεανίσκος — ю҆́ноша, juvenis — юноша.

νεκρός — ме́ртвъ, mortuus — мертвый.

ἡ νεομηνία — новомѣ́сѧчїе, neomenia, T. novilunium — новомѣсячіе.

νέος — ю҆́нъ, novellus — юный.

ὁ νεοσσός — птене́цъ, pullus — птенецъ.

ἡ νεότης — ю҆́ность, juventus, T. pueritia — юность.

ὁ и ἡ νεόφυτος — новосажде́нїе, novellus, T. planta — новосажденіе: растеніе, недавно посаженное.

ἡ νεφέλη — ѡ҆́блакъ, nubes — облако.

τῆς νεφέλης — ѡ҆́блаченъ, nubis — облачный (облака).

τοῦ Νεφθαλείμ(-λί,-λίμ)—Нефѳалі́мль, Nephtali — Нефѳалимовъ (Нефѳалима).

ὁ νεφρός, почки — ѹ҆тро́ба, ren — утроба, внутренность.

νεώτερος — ю҆́нші́й — юнѣйшій, младшій.—юнѣ́йшїй, junior, adolescentulus, adolescentior, T. puer, parvus — юнѣйшій, младшій, малый.

ὁ νεώτερος — ю҆́нота, junior, T. puer — юноша, отрокъ.

ὁ νήπιος — младе́нецъ, infans, parvulus, T. infans, imperitus,

simplex, parvulus — младенецъ: простый, простодушный человѣкъ.

ἡ νῆσος — ѻ҆́стровъ, insula — островъ.

ἡ νηστεία — пóстъ, jejunium — постъ.

νικᾶν — побѣди́ти, vincere — побѣдить.

νίπτεσθαι — оу҆мы́ти, lavare — умыть, омыть, омывать.

ἡ νομή — па́жить, pascum, T. pastus — пажить: пастьба, пастбище, выгонъ.

νομοθετεῖν — законоположи́ти, legem dare, legem statuere, legem ponere, T. docere, научать, наставлять — узаконять, вводить въ законъ.

ὁ νομοθέτης — законоположи́тель, legislator — законодатель.

ὁ νομοθετῶν — законополага́ѧй, legislator — законодатель.

ὁ νόμος — зако́нъ, lex, T. lex, doctrina — законъ.

ἡ νόσος — недꙋ́гъ, infirmitas, T. morbus — недугъ: болѣзнь.

ἡ νοσσιά и νοσσία — гнѣздò, nidus — гнѣздо.

τὸ νοσσίον — птене́цъ, pullus — птенецъ.

ὁ νότος — ю҆́гъ, auster — югъ; южный вѣтеръ.

νυκτερινός — но́щный, nocturnus — ночный.

τῆς νυκτός — но́щный, noctis, T. nocturnus — ночный (ночи).

ὁ νυμφίος — жени́хъ, sponsus — женихъ.

νῦν — ны́нѣ, nunc, T. nunc, jam — нынѣ, теперь.

ἡ νύξ,-υκτός — но́щь, nox — ночь.

ὁ νυσταγμός — дрема́нїе, dormitatio — дреманіе.

νυστάζειν — воздрема́ти, dormitare, T. consopire, dormitare — воздремать, задремать, дремать.

ὁ νῶτος и τὸ νῶτον — хребе́тъ, dorsum, хребетъ, спина, тылъ, T. cervix, шея, затылокъ, tumulus, холмъ, бугоръ, курганъ, могила, lumbus, поясница, чресла, humerus, плечо, tergum, спина, хребетъ, тылъ — хребетъ, тылъ.

Ξ.

ξένος — стра́нень, peregrinus, T. alienus — чуждый.

ἡ ξηρά — сꙋ́ша, B. и T. aridum, B. siccum — суша: земля.

ξηραίνειν — и҆зсꙋши́ти, siccare, T. arefacere — изсушить.

ξηραίνεσθαι — и҆зсхнꙋ́ти, arescere, exarescere, T. arescere, exarescere — изсохнуть, засохнуть, увянуть. — и҆зся́кнꙋти, exsiccari — изсохнуть.

τὸ ξύλον — дре́во, lignum, T. arbor — дерево.

τῶν ξύλων — дре́вѧнъ, lignorum — состоящій изъ деревъ.

τὸ ξυρόν — бри́тва, novacula — бритва.

O.

ὀγδοήκοντα — ѻ҆́смьдесѧтъ, octoginta — восемьдесятъ.

ὄγδοος — ѻ҆́смый, octavus — восьмый.

ὁδηγεῖν — наста́вити, deducere, dirigere, T. deducere, ducere — наставить: направить, руководить, путеводить, водить. — превестѝ, deducere — провесть.

ὁδηγῶν — наставлѧ́ѧ, deducens, T. ductor — наставляющій: водящій.

ὁδοποιεῖν — пꙋтесотворити, iter facere, viam facere, ducem itineris esse — открывать, указывать, уготовлять путь.

ἡ ὁδός — пꙋть, B. и T. via, iter, T. semita — путь.

ὁ ὀδούς,-όντος — зꙋбъ, dens — зубъ.

ἡ ὀδύνη — болѣзнь, dolor, T. mœror, languor — болѣзнь: недугъ, немощь; печаль, скорбь, страданіе.

οἴ — оꙋвы́, heu — увы.

οἰκεῖν — жи́ти, habitare — жить, обитать, пребывать.

ἡ οἰκία — до́мъ, domus, T. domus, locus, familia, caula — домъ, жилище, домашніе (семейство).—жили́ще, domus, T. domicilium — жилище. — хра́мина, domus — жильё.

οἰκοδομεῖν — созда́ти, ædificare— создать, сотворить, сдѣлать, образовать, устроить. — созида́ти, B. и T. ædificare, T. exstruere, строить, сооружать — созидать, устроять.

οἰκοδομεῖσθαι — созида́тисѧ, B. и T. ædificari, T. instaurari — созидаться, создаваться.

οἰκοδομούμενος — зи́ждемь, qui ædificatur, T. constructus—созидаемый, строимый.

οἰκοδομῶν — зи́ждѧ, ædificans, T. structor, ædificator — зиждущій, созидающій, строющій, строитель.

οἰκονομεῖν — оꙋстро́ити, disponere, T. moderari, управлять— устроить, возстановить.

τὸ οἰκόπεδον — до́мъ, habitatio — домъ, жилище. — ны́рище, domicilium, T. vastitas — развалина. — разва́лина — тж. сам.

ὁ οἶκος — до́мъ, domus, T. domus, locus, familia, caula — домъ, жилище, домашніе (семейство). — хра́мъ, domus — домъ, чертогъ.

ἡ οἰκουμένη — вселе́ннаѧ, orbis, orbis terræ, T. orbis, mundus, terra, orbis habitabilis, terra habitabilis — вселенная, міръ.

οἰκτείρειν, οἰκτειρῆσαι — оꙋще́дрити, B. и T. misereri, T. gratiosum esse, gratiam facere — умилосердиться, милосердовать, быть милостивымъ, помиловать, пощадить, жалѣть. — ще́дрити, B. и T. misereri, T. gratiam facere — быть щедру, миловать.

οἰκτείρων — ще́дрѧ, qui miseretur, T. qui gratiose largitur — щедрый, милующій.

ὁ οἰκτιρμός — щедро́та, miseratio, misericordia — щедрота: милосердіе, сострадательность.

οἰκτίρμων — оꙋще́дрѧ, qui miseretur, T. qui gratiam facit — милосердующій, милующій. — ще́дръ, B. и T. misericors, B. miserator — щедрый, милосердый, милостивый.

οἰκῶν — ѡбита́ѧ, habitans, T. residens — обитающій: пребывающій.

ὁ οἶνος — віно́, vinum — вино.

ὀλίγον — ма́лѡ, pusillum, T. paululum — мало: немного.

παρ' ὀλίγον — вма́лѣ, pæne, T. nihil fere — вскорѣ; сдва.

ὀλίγος — ма́лъ, paucus, modicus — малый.

ὀλιγοστός — малѣ́йшь, paucissi-

mus, T. plane paucus — малѣйшій.

ἡ ὀλιγότης — оумаленіє, paucitas, малость, малое количество — сокращеніе.

ὀλιγοῦσθαι — оумалнтисѧ, diminui, paucum fieri, T. deficere, minui — умалиться, уменьшиться.

ὀλιγοψυχεῖν — малодꙋшствовати, deficere, T. obruere se — малодушествовать: падать духомъ, терять бодрость, приходить въ уныніе.

ἡ ὀλιγοψυχία — малодꙋшіє, pusillanimitas — малодушіе.

τὸ ὀλίσθημα — поползновеніє, lapsus — претыканіе, преткновеніе.

ὀλισθηρός —ползокъ, lubricus — скользкій.

Въ текстѣ (34, 6) стоитъ сущ. ф. τὸ ὀλίσθημα — паденіе.

τὸ ὁλοκαύτωμα — всесожегаемо, — всесожженіє, holocaustum — всесожженіе: sacrificium, in quo victima tota crematur.

ὅλος — вєсь, totus, universus, T. totus — весь.

τὸ ὄμβρημα — источникъ, imber, ливень, T. fluentum — ливень, потокъ.

ἡ ὁμίχλη — мглà, nebula, T. pruina — мгла: туманъ, иней.

ὀμνύειν, ὀμόσαι — клѧтисѧ, jurare — клясться, поклясться, божиться.

ὀμνύων — кленыйсѧ, qui jurat, T. juratus, qui jurat — клянущійся.

ὅμοιος — подобенъ, similis, T. par, similis — подобный, равный, одинакій.

ὁμοιοῦσθαι — оуподобитисѧ, B. и T. assimilari, similem fieri, T. consimile fieri — уподобиться, быть подобну.

τὸ ὁμοίωμα — подобіє, similitudo — подобіе.

ὁμοίως — такожде, similiter — также, подобно.

ἡ ὁμοίωσις — подобіє, similitudo — подобіе.

ἡ ὁμόνοια — єдиномысліє, consensus, unanimitas — единомысліе, единодушіе.

ὁ ὄναγρος (= ὄνος + ἄγριος) — онагръ, onagrus — онагръ: дикій оселъ.

ὀνειδίζειν — поносити, exprobrare, maledicere, improperare, T. probro afficere, afficere — поносить. — поношати, exprobrare, T. probro afficere — поносить, ругать.

ὀνειδίζων — поносѧ, exprobrans, T. probro afficiens — поносящій, злословящій. поношаѧ — тж. сам.; поноситель.

ὁ ὀνειδισμός — поношеніє, opprobrium, improperium, T. opprobrium, probrum — поношеніе.

τὸ ὄνειδος — поношеніє, opprobrium, improperium, T. opprobrium, probrum — поношеніе.

τὸ ὄνομα — имѧ, nomen — имя.

τὸ ὄξος — оцетъ, acetum — уксусъ.

ὁ ὀξυγράφος — скорописецъ, velociter scribens, T. promptus scriba — скорописецъ.

ὀξύς — остръ, acutus — острый.

ὀπίσω — вслѣдъ, post — за.

εἰς τὰ ὀπίσω — вспѧть, retrorsum, retro — вспять: назадъ.

ἡ ὁπλή — пазнокть (= пазногъть), ingula — копыто.

τὸ ὅπλον, оружіе, щитъ, панцырь — ѡрꙋжіє, scutum, щитъ, arma, оружіе, T. scutum, umbo,

щитъ, hasta, копье, clypeus, щитъ — оружіе: мечъ, щитъ, копье.

τὸ ὀπωροφυλάκιον—овощное хранилище, pomorum custodia—шалашъ, караулка (для наблюденія за цѣлостью огорода).

ὅπως—я̑кѡ да, ut—да, чтобъ, дабы, пусть.

ὁπότε—внегда̀, cum, quando, T. quum—когда.

ὁρᾶν—оу҆зрѣти, B. и T. videre, respicere, T. speculari, aspicere — узрѣть: увидѣть, видѣть, смотрѣть.

ἡ ὅρασις — видѣнїе, visio — видѣніе.

τὸ ὄργανον—о҆рга́нъ, organum, T. cithara, organum—орга́нъ (музыкальное орудіе).

ἡ ὀργή—гнѣвъ, ira, iracundia, T. ira, excandescentia, detestatio, indignatio, æstus, turbo—гнѣвъ, ярость.

ὀργίζεσθαι—гнѣватисѧ, irasci, T. commovēri — гнѣваться. — прогнѣватисѧ, B. и T. irasci, T. litigare, indignari, exardescere —прогнѣваться, разгнѣваться. —разгнѣватисѧ—тж. сам.

ὀργίλος — гнѣли́въ, iracundus — гнѣвливый.

ὀργισθῆναι — прогнѣватисѧ, B. и T. irasci, T. litigare, indignari, exardescere—прогнѣваться, разгнѣваться.

ὀρθρίζειν—оу҆́тренневати, de luce vigilare, diluculo venire, ante lucem surgere, T. tempestive require, *summo* diluculo surgere — бодрствовать утромъ, рано вставать.

κατ' ὄρθρον — ра́нѡ, diluculo, T. *inde ab* aurora, aurore—рано.

ὁ ὄρθρος, разсвѣтъ — оу҆́треннїй, matutinus — утренній. — оу҆́тро, diluculum—утро.

ὄρθρου—ра́нѡ, diluculo, T. *inde ab* aurora, aurore—рано.

τὸ ὅριον—предѣлъ, terminus, finis, T. terminus—предѣлъ, граница.

ὁ ὅρκος — клѧтва, juramentum —клятва: проклятіе.

τὸ ὅρμημα—оу҆стремле́нїе, impetus, стремленіе, стремительность, T. rivus—потокъ.

τὸ ὄρος—гора̀, mons—гора.

ἡ ὀρτυγομήτρα—кра́стель, coturnix—коростель (птица).

ὀρύττειν—и҆зры́ти, aperīre, T. fodere—рыть.—и҆скопа́ти, fodere—выкопать.

ὀρύττεσθαι—и҆зры́тисѧ, fodi—вырыться.

ὀρφανός (ὁ и ἡ) сирота̀, pūpillus —сирота.—си́ръ, B. orphanus, B. и T. pupillus—сирый: сирота.

ὅς—и҆́же, qui—который.

ὅσιος — преподо́бенъ, sanctus, T. benigne acceptus, beneficus, qui benignitate prosequitur—преподобный: святый, праведный, угодившій Богу.

οὐχ ὅσιος — непреподо́бенъ, non sanctus, T. non benignus—нечистый, неблагословенный, несвященный.

ὁσιωθῆναι — преподо́бнꙋ быти, sanctum esse, T. benignum se exhibere, benignitate prosequi —быть преподобну: быть святу.

καθ' ὅσον—є҆ли́кѡ, quantum, T. quam—какъ.

ὅσος—є҆ли́къ, quicunque, quantus, T. quisquam, quisque, qui—какій, колпкій; который; что.

τὸ ὀστέον или ὀστοῦν—ко́сть, os —кость.

ὅστις—иже, qui—который.
τὸ ὄστρακον — скудель, testa — глиняный сосудъ; черепокъ.
ὀσφραίνεσθαι — обоняти, odorare, Т. odorari—обонять.
ὅταν—егда, cum, Т. quum—когда.
ὅτε — внегда, quando — когда. — егда, cum, quando—когда.
ὅτι—зане, quoniam, quia, Т. nam, quia—ибо, потому, потомучто. —ибо, quia—ибо, потомучто. —яко, В. и Т. quoniam, quia, quod, Т. nam, ut, quum, enim, quin, quandoquidem, dum, quando —какъ, что, ибо, потомучто, подобно, какъ бы.
οὗ—идеже, ubi—гдѣ.
οὐδὲ—ниже, neque—ни, и ни.
οὐδείς — никтоже, nemo — никто.
οὐδέν—ничтоже, nihil—ничто, не.
οὐκ — ничтоже, nihil, Т. non — ничто, не.
οὐκέτι—ктому, amplius — болѣе, ужѐ, сверхъ того, еще.
ὁ οὐρανός—небо, cœlum—небо.
τοῦ οὐρανοῦ—небесный, cœli—небесный.
τοῦ Οὐρίου — Уріевъ — Уріевъ (Уріи).
τὸ οὖς, р. п. ὠτός—ухо, auris—ухо.
οὔτε—ниже, neque—ни, и ни.
οὗτος—сей, iste, hic—этотъ.
οὕτως—сице, ita, Т. sic—такъ: такимъ образомъ.—тако, В. и Т. sic, Т. ita—такъ.
οὐχί—не ли и ни ли, nonne, Т. an non, nonne—не ли.
ὄφελον — дабы, utinam — дабы, чтобы.
τοῦ ὄφεως — зміинъ, serpentis — змѣинъ (змѣй).
ὁ ὀφθαλμός—око, oculus—око: глазъ.
ὀφθῆναι—явитися, В. и Т. apparere, videri, Т. conspici, comparere—явиться, являться.
ὀχυρός—крѣпокъ, munitus—крѣпкій: сильный.—твердъ—тж. сам.
τὸ ὀχύρωμα — твердо, firmamentum, Т. munitio — крѣпость, твердость.
ὄψεσθαι—явитися, В. и Т. apparere, videri, Т. conspici, comparere—явиться, являться.

П.

ἡ παγίς,-ίδος — сѣть, В. и Т. laqueus, Т. rete, tendicula—сѣть.
ἡ παιδεία — наказаніе, disciplina — наученіе, наставленіе.
παιδεύειν, παιδεῦσαι — наказати, corripere, increpare, erudire, castigare, Т. castigare, erudire, vincire, retundere — наказать, учить, вразумлять, наставлять.
παιδεύεσθαι — наказатися, erudiri, corripi, Т. eruditionem percipere — научиться.
παιδεύων — наказуя — qui corripit, castigans, Т. castigator — наказывающій, вразумляющій.
ἡ παιδίσκη — раба, ancilla — раба, служанка. — рабыня — тж. сам.
ὁ и ἡ παῖς, р. п. παιδός — отрокъ, puer, Т. servus — отрокъ: слуга (=рабъ).
παλαιοῦσθαι — обетшати, inveterascere, veterascere — обветшать, придти въ ветхость; истощиться.
ἡ παλαιστή — пядь, Т. palmus — пядь.
πάλιν — паки, iterum, Т. rursus — опять, еще.
διὰ παντός, διαπαντός — всегда,

semper, T. jugiter — всегда. — вы́нꙋ, semper, T. jugiter — всегда, непрестанно.

παρά — на́дъ, præ — надъ. — па́че, præ, apud, T. præ, supra — болѣе, лучше; особенно; сверхъ, надъ. — при, secus, a, post, juxta, T. ad, penes, ab, in — при. — ꙋ҆, B. и T. apud, T. penes, coram — у.

παραβαίνων — престꙋпа́ѧ, prævaricans — преступающій: преступникъ, нарушитель.

ἡ παράβασις — престꙋпле́ніе, prævaricatio — преступленіе.

ἡ παραβολή — при́тча, similitudo, parabola, T. parabola — притча.

παράγειν — преходи́ти, præterire — ходить, проходить.

παράγων — мимоходѧ̀, qui præteribat, qui transit — проходящій.

παραδιδόναι — преда́ти, tradere — предать.

παραδίδοσθαι — преда́тисѧ, tradi — предаться, быть предану.

παραδοθῆναι — пре́данꙋ бы́ти, traditum esse — быть предану.

παραδοῦναι — пре́данꙋ бы́ти, tradere. T. reponere—быть предану.

παραζηλοῦν — раздражи́ти, provocare, T. concitare — раздражить, разгнѣвать, оскорбить. — ревнова́ти, æmulari, T. accendi ira — ревновать, завидовать.

παρακαλεῖν, παρακαλέσαι — ꙋ҆тѣ́шити, consolari — утѣшать.

παρακαλεῖσθαι — ꙋ҆моли́тисѧ, deprecari, T. pœnitere — умилосердиться.

παρακαλῶν — ꙋ҆тѣша́ѧ, consolans, T. consolator — утѣшающій, утѣшитель.

παρακεκλημένος — ꙋ҆тѣ́шенъ, consolatus — утѣшенный.

παρακληθῆναι — ꙋ҆моле́нꙋ бы́ти, deprecari, T. pœnitēre — умилосердиться. — ꙋ҆тѣ́шитисѧ, consolari — утѣшиться.

ἡ παράκλησις — ꙋ҆тѣше́ніе, consolatio — утѣшеніе.

παρανομεῖν — беззако́нновати, inique agere, T. insanire — совершать беззаконіе, безумствовать. — законопрестꙋпова́ти, inique agere — преступать, нарушать законъ.

ἡ παρανομία — законопрестꙋпле́ніе, injustitia — беззаконіе.

παράνομος — законопрестꙋ́пенъ, iniqua gerens, iniquus, contra legem agens, injustus, T. dissimulatus, скрытный, притворный, лицемѣръ, nequissimus, бездѣльный, непотребный, негодный, безпутный, inique agens, nefarius — законопреступный: беззаконный, нечестивый, грѣшный. — пребеззако́ненъ, injustus — беззаконный.

ὁ παράνομος — беззако́нникъ, injustus, T. insanus, defector — беззаконный, нечестивый. — законопрестꙋ́пникъ, iniquus — беззаконникъ.

παρανομῶν — беззако́ннꙋѧ, iniquus, T. insaniens — беззаконнующій, безумствующій.

παραπικραίνειν — преѡгорчи́ти, irritare, in iram excitare, exacerbare, T. exacerbare — огорчить, раздражить.

παραπικραίνων — преѡгорчева́ѧ, exasperans — огорчающій, прогнѣвляющій.

ὁ παραπικρασμός — прогнѣ́ваніе, irritatio, T. contentio — прогнѣваніе: раздраженіе, огорченіе.

παραπορευόμενος — мимоходѧ̀,

prætergrediens, transiens, T. viator — проходящій.
τὸ παράπτωμα — грѣхопаде́ніє, delictum, T. error — грѣхопаденіе, прегрѣшеніе.
παραρίπτε(εῖ)σθαι — примета́тисѧ, abjectum esse, T. frequentare limen — привергаться, припадать.
παρασιωπᾶν — премолча́ти, silere, tacere, T. surdum agere, mutum esse, silere — премолчать: умолчать, хранить безмолвіе, быть безмолвнымъ.
παρασυμβάλλεσθαι — приложи́тисѧ, comparatum esse, T. similem fieri — приложиться: уподобиться, быть подобну.
ἡ παράταξις, ставленіе въ боевой порядокъ; схватка, бой — ѡполче́ніє, prælium, сраженіе, бой, битва — ополченіе, войско; битва.
παρατάσσεσθαι — ѡполча́ти, constituere, T. convenire — ополчаться: ставить, собираться въ боевой порядокъ. — ѡполчи́тисѧ, consistere, T. metari — ополчиться.
παρατείνειν — проба́вити, prætendere, T. protendere — продлить.
παρατηρεῖν — назрѣ́ти, observare — наблюдать, примѣчать.
παρατηρεῖσθαι — назира́ти, observare — наблюдать.
παρατίθεσθαι — предложи́ти, commendare, T. deponere — предложить, представить.
παραυτίκα — а҆́біє, statim, T. pro mercede — тотчасъ, вдругъ, немедленно, въ тотъ самый часъ.
ἡ παραφυάς,-άδος — ѿра́сль, propago, T. ramus — отрасль.
παραχρῆμα — а҆́біє, confestim, T. pro mercede — тотчасъ, вдругъ, немедленно, въ тотъ самый часъ.
παρεμβάλλειν — ѡполчи́тисѧ, immittere, T. metari castra — ополчиться.
ἡ παρεμβολή — по́лкъ, castra — полкъ. — ста́нъ, castra — станъ.
παρενοχλεῖν — стꙋжа́ти, molestum esse — докучать, быть въ тягость.
ὁ и ἡ παρεπίδημος — пришле́цъ, peregrinus, T. inquilinus — пришлецъ, странникъ.
παρέρχεσθαι — мимоитѝ, transire, præterire, T. præterire, transgredi — пройти, прейти, миновать. — преитѝ, transire, transgredi, T. transire — пройти, перейти.
παρέχειν — пода́ти, præstare, T. constituere—пода́ть, дать, предоставить.
ἡ παρθένος—дѣ́ва, virgo—дѣва, дѣвица.
παριδεῖν—презрѣ́ти, despicere, T. desistere — презрѣть: бросить, оставить.
παριστάναι—предста́вити, statuere — представить, поставить. — представлѧ́ти—тж. сам.; представлять.—предста́ти, adstare, T. sistere se, disserere, collocari, assistere—предстать.
παρίστασθαι—предста́ти, adstare, T. sistere se, disserere, collocari, assistere—предстать.
παροικεῖν—всели́тисѧ, habitare—вселиться, обитать, жить. — вселѧ́тисѧ, inhabitare, T. commorari—вселяться, жить, поселяться. — ѡбита́ти, habitare, T. commorari — обитать: пребывать. — присели́тисѧ — тж. сам.; приселиться, водвориться. —

прише́лствовати, accolam или incolam esse, T. peregrinari, habitare — жить пришельцемъ, странствовать, переселиться.

ἡ παροικία — жили́ще, habitaculum, T. commoratio—жилище. —преселе́ніе, transmigratio—переселеніе.—прише́лствіе, peregrinatio — странствованіе: пребываніе въ чужой землѣ.

ὁ πάροικος—пресе́лникъ, advena, T. peregrinus—пришлецъ, чужестранецъ. — пришéлецъ, пришле́цъ, incola, T. inquilinus, peregrinans—пришлецъ, пришелецъ, странникъ.

παροικῶν—живый, commorans—живущій: обитающій, пребывающій.

παροξύνειν—прогнѣвати, irritare—прогнѣвать, раздражить, огорчить.—раздражи́ти, exacerbare, irritare, T. irritare, circum scribere, spernere — раздражить, разгнѣвать, оскорбить.

παροργίζειν—прогнѣвати, in iram concitare, irritare, T. exacerbare, provocare, iram concitare —прогнѣвать, раздражить, огорчить.

παῤῥησιάζεσθαι — неѡбинꙋтисѧ, fiducialiter agere, libere agere— говорить, дѣйствовать прямо, искренно, откровенно.

πᾶς—ве́сь, omnis, universus, T. quisquis, omnis, universus, totus — весь. — всѧ́къ, omnis, T. omnis, quicunque, totus, quisquis—всякій, каждый.

πάσσων—посыпа́ѧ, qui spargit, T. qui dispergit — посыпающій: сыплющій.

ὁ παστός — черто́гъ, thalamus, спальня—брачный чертогъ.

πατάξας—порази́въ, qui percussit —поразившій.

πατάσσειν—порази́ти, percutere— поразить, ударить.

ὁ πατήρ, р. п. πατρός — О҆те́цъ, pater, T. major, pater, parens —отецъ.

ἡ πατριά — О҆те́чествіе, familia, patria, T. familia—отечество: племя, родъ.

παύειν—оу҆держа́ти, prohibere, T. custodire — удержать, удерживать.

παύεσθαι—преста́ти, desinere, T. absistere—перестать.

ἡ πάχνη — сла́на, pruina — иней (смерзшійся), голоть (гололедица).

τὸ πάχος, толщина—то́лща, crassitudo, толстота-толща, толщина.

παχύς—то́лстъ, crassus, T. præpinguis—толстый: тучный.

ἡ πέδη—ѡ҆ко́вы, compes—оковы. — пꙋ́то, compes, T. catena — уза, цѣпь.

τὸ πεδίον—по́ле, campus, T. ager —поле.

τοῦ πεδίου — по́льскъ, campi, T. agrestis—полевый.

πείθειν — оу҆пова́ти, В. и T. confidere, T. recipere se—уповать, надѣяться.

πεινᾶν—взалка́ти, esurire—взалкать: почувствовать, терпѣть голодъ.

πεινῶν—а҆́лча, esuriens, T. famelicus—алчущій: томящійся, томимый голодомъ.

πειράζειν — и҆скꙋси́ти, tentare — искусить: испытать.—и҆спыта́ти, tentare — испытать, испытывать: изслѣдывать.

ὁ πειρασμός — и҆скꙋше́ніе, tentatio—искушеніе.

τὸ πειρατήριον—искꙋшéнїє, tentatio—искушеніе.

ὁ πελεκάν,-ᾶνος—нея́сыть, pellicanus—пеликанъ (птица).

ὁ πέλεκυς,-εως и-υος—сѣ́чиво, securis, T. vectis—сѣкира, топоръ.

πένης—ни́щь, pauper, inops, T. egens, tenuis, pauper—нищій: бѣдный.—ᲈбо́гъ, В. и Т. pauper, В. mendicus, Т. tenuis, mansvetus, egens—убогій: бѣдный, нищій.

πενθεῖσθαι — ѿсѣ́тованꙋ бы́ти, lamentari—быть оплакану.

πενθῶν—пла́чѧ, lugens—плачущій.

πεπαιδευμένος—нака́занъ, eruditus—наученный, наставленный.

πεπεδημένος —ѡкова́нъ, vinctus, compeditus—окованный: узникъ.

πεποιημένος — сотворе́нъ, factus —сотворенный: сдѣланный.

πεποιθέναι — надѣ́ѧтисѧ, confidere, T. recipere se, fiduciam habere—надѣяться: чаять, ожидать.

πεποιθώς—надѣ́ѧсѧ, qui confidit —надѣющійся: уповающій.

πεποικιλμένος—преиспещре́нъ, circumdatus varietate *или* varietatibus—испещренный: разукрашенный.

πεπυρωμένος — разжже́нъ, igne examinatus, ignitus, T. purgatus — разжженный: огненный, раскаленный.

τὸ πέρας,-ατος—коне́цъ, terminus, finis, T. finis, extremum, extremitas—конецъ: предѣлъ, край. — конча́на, finis—кончина: конецъ.

περιαιρεῖν — ѿима́ти, auferre, amputare, T. devolvere, avertere, abripere—отнять, снять.

περιβάλλεσθαι—ѡблачи́тисѧ, operiri, покрываться, накрываться, закрываться, Т. amicire se — облачаться, одѣваться. — ѡблека́тисѧ, operiri—облекаться, одѣваться, покрываться.— ѡдѣ́ждитисѧ, operiri, T. amicire se—одѣться: покрыться.—ѡдѣ́ѧтисѧ, operiri—одѣваться.

περιβάλλων—ѡдѣва́ѧ, qui operit, T. qui obtegit—одѣвающій: покрывающій.

περιβεβλημένος—ѡдѣ́ѧнъ,circumdatus—одѣтый: покрытый.

τὸ περιβόλαιον—ѡде́жда, opertorium, T. indumentum—одежда. —ѡдѣѧ́нїє, amictus, T. indumentum—одѣяніе, одежда.

περιεζωσμένος — препоѧ́санъ, accinctus—препоясанный.

περιέχειν—ѡбѧ́ти, circumdare—объять, обнять.—ѡдержа́ти, circumdare, obsidere, T. cingere, circumvenire — объять, окружить; обступить, облечь.

περιέχων—ѡбдержа̀, qui circumdedit — окружающій, объемлющій, заключающій.

περιζωννύναι — препоѧ́сати, præcingere, circumdare, accingere—препоясать.

περιζώννυσθαι — ѡпоѧ́сатисѧ, præcingi, T. accingere se—опоясываться.—препоѧ́сатисѧ, accingi, præcingere se, T. accingi, se accingere—препоясаться.

περιζωννύων — препоѧсꙋ́ѧ, qui præcinxit, T. qui accingit — препоясывающій.

περιηργυρωμένος — посребре́нъ, deargentatus, T. tectus argento—посеребренный: покрытый серебромъ.

περικεκοσμημένος—преꙋкра́шенъ,

circumornatus — украшенный, разукрашенный.

περικυκλοῦν — ѡ҆бы́ти, circumdare — обойти, окружить, обступить, стать вокругъ.

ὁ περικύκλῳ — ѡ҆крє́стєнъ, qui in circuitu est, T. qui circumstat — окрестный: окружающій.

περιλαβεῖν — ѡ҆бнима́ти, complecti — обойти.

περίλοιπος, оставшійся — и҆збы́токъ, reliquus или reliquum — остатокъ.

περίλυπον εἶναι — прискорбнꙋ бы́ти, tristum esse, T. dejicere se — быть прискорбну: унывать.

ὁ περιουσιασμός — достоѧ́ніє, possessio, T. peculium — достояніе: наслѣдіе.

ἡ περιοχή — ѡ҆гражде́ніє, munitio, circumstantia — огражденіе, укрѣпленіе.

περιπατεῖν — хода́ти, ambulare, T. obambulare — ходить.

περιπατοῦν — поитѝ, ambulare — пойти, идти, ходить.

περιπατῶν — ходѧ̀, ambulans, T. qui itat(=itans) — ходящій.

περιπλέκειν — сплєта́ти, concinnare — сплетать, обвивать.

περιπλέκεσθαι — ѡ҆бѧза́тисѧ, circumplecti — обвязаться, быть обвязану.

περιποιεῖσθαι — снабдѣ́ти, possidere — сохранять, сберегать.

περισσῶς — и҆зли́шє, abundanter, T. excellentissime — слишкомъ, сверхъ мѣры.

τῆς περιστερᾶς — голꙋби́нъ, columbæ — голубиный (голубя).

τὸ πετεινόν — пти́ца, volucris, volatile (во мн. volatilia), T. avis, volucris, volatile (во мн. volatilia) — птица.

πέτεσθαι — летѣ́ти, volare — летѣть, полетѣть. — полєтѣ́ти — полетѣть, улетѣть.

πετόμενος — летѧ̀, volans, T. volitans — летящій.

ἡ πέτρα — ка́мєнь, petra, T. rupes, petra — камень, скала.

πεφυτευμένος — насажде́нъ, plantatus — насажденный: посаженный.

ἡ πηγή — и҆сто́чникъ, fons, T. alveus, fons — источникъ; ливень, потокъ.

ὁ πηλός — бре́ніє, lutum — грязь.

πιαίνειν — тꙋ́чнꙋ бы́ти, pinguem fieri — быть тучну.

πιαίνεσθαι — разботѣ́ти, pinguescere, жирѣть, T. stillare, капать — растучнѣть: сдѣлаться тучнымъ, жирнымъ, толстымъ.

ἡ πικρία — го́рєсть, amaritudo — горесть.

πικρός — го́рєкъ, amarus, T. amarulentus — горькій.

πίνειν — и҆спи́ти, bibere — пить, выпить.—пи́ти, potare, bibere — пить.

πίνων — піѧ̀, bibens — пьющій.

ἡ πιότης, -ητος — ма́сть, pinguedo — масть: жиръ, тукъ. — тꙋ́къ, ubertas, T. pinguedo — тукъ, жиръ.

πίπτειν — впада́ти, cadere, T. decidere — впадать. — па́дати, cadere — падать. — па́сти, cadere, supercidere, T. procidere, cadere, concidere, demitti — упасть.

πιστεύειν — вѣ́ровати, credere — вѣровать, вѣрить, повѣрить. — вѣ́рꙋ ꙗ҆́ти — тж. самое.

ἡ πίστις — вѣ́ра, fides — вѣра.

πιστός — вѣ́рєнъ, fidelis, T. verax, fidus, fidelis, constans — вѣрный.

πιστωθῆναι — оу҆вѣ́рити, creditum esse, T. constantem fieri — ввѣрить, поручить. — оу҆вѣ́ритисѧ, fidelem esse, credibilem esse, T. constantem esse, firmum esse — быть вѣрну.

πίων — масти́тъ, uber, T. virens, pinguis — маститый: обильный, изобильный, плодовитый. — мно́жайшь, pinguis, T. pinguissimus — жирный, тучный. — тꙋ́ченъ, pinguis — тучный, жирный.

πλανᾶν — ѡ҆блазни́ти, errare facere — ввести въ заблужденіе (in errorem inducere).

πλανᾶσθαι — заблꙋди́ти, errare, T. aberrare, errare — заблудиться, сбиться съ дороги, уклониться. — заблꙋжда́ти, errare — заблуждаться, блуждать.

πλάσας — созда́въ, qui finxit, T. formator, образователь — создавшій: создатель, образователь.

πλασθῆναι — созда́тисѧ, formari — создаться, сотвориться, сдѣлаться. — созида́тисѧ, formari — созидаться, создаваться, сотворяться.

πλάσσειν — созда́ти, plasmare, образовать, T. formare, aptare — создать, сотворить, сдѣлать, образовать, устроить.

πλάσσων — созида́ѧ, qui fingit, T. formans — созидающій: вымышляющій.

ἡ πλατεῖα — пꙋ́ть, platea, улица — путь. — сто́гна, platea — стогна: улица.

πλατύνειν — разшири́ти, dilatare — расширить: открыть. — распространи́ти — тж. сам.; распространить: расширить. — оу҆шири́ти, dilatare — расширить.

πλατύς — широ́къ, latus — широкій, обширный.

ὁ πλατυσμός — простра́нство, latitudo — пространство. — широта̀, B. и T. latitudo, T. latum — широта, обширность, пространство.

τὸ πλεῖον — мно́жае, amplius, T. excellentissimum — болѣе многое: самое большее.

πλείων — мно́жайшь — наибольшій.

πλεονάζειν — оу҆мно́жити, abundare, multiplicare, T. augere — умножить.

πλεονάκις — мно́жицею, sæpe, T. multum — многократно, много разъ.

ἡ πλεονεξία — лихои́мство, avaritia, T. quæstus — лихоимство: взиманіе лихвы.

τὸ πλευρόν (мн. ч. τὰ πλευρά, laera) — ребро̀, latus — ребро.

ἡ πληγή — ꙗ҆́зва, plaga — язва, рана.

πλήθειν — и҆спо́лнити, implere — исполнить, наполнить.

πλήθεσθαι — и҆спо́лнитисѧ, adimpleri, repleri, T. impleri — исполниться: наполниться. — напо́лнитисѧ, impleri, repleri, T. plenum esse — наполниться: быть полну.

τὸ πλῆθος — мно́жество, multitudo, abundantia, T. amplitudo, multitudo — множество.

πληθύνειν — оу҆мно́жити, multiplicare, abundare — умножить.

πληθύνεσθαι — оу҆мно́житисѧ, multiplicari — умножиться.

πληθύνων — мно́жасѧ, abundans — множащійся.

ἡ πλημμέλεια — прегрѣше́нїе, delictum, T. reatus — прегрѣшеніе: грѣхъ.

πλημμελεῖν — прегрѣша́ти, delinquere — прегрѣшать. — прегрѣши́ти, delinquere, Т. errare — прегрѣшить.

πλήν — ѻ҆ба́че, verumtamen, sed et, Т. tantum, tantummodo, utique, verumtamen—однако, впрочемъ.—ра́звѣ, præter—кромѣ.

πλήρης — и҆спо́лненъ, plenus — исполненный: полный. — и҆спо́лнь — тж. самое.

πληροῦν — и҆спо́лнити, adimplere, confirmare, implere, Т. implere, replere, complere — исполнить: наполнить.

πληροῦσθαι — и҆спо́лнитисѧ, repleri, Т. impleri, repleri — исполниться: наполниться. — напо́лнитисѧ, repleri, Т. plenum esse — наполниться: быть полну.

τὸ πλήρωμα — и҆сполне́нїе, plenitudo, Т. quod implet, quæ implent, plenitudo — исполненіе: полнота: что̀ наполняетъ.

ὁ πλησίον — бли́жнїй, proximus, Т. proximus, amicus — ближній: близкій; пріятель, сродникъ. — и҆скре́ннїй, proximus, Т. alter, proximus, amicus, socius — ближній.

ἡ πλησμονή — сы́тость, В. и Т. saturitas — сытость.

πλήσσεσθαι — ѹ҆ѧ́звенѹ бы́ти, percuti — быть поражену.

τὸ πλοῖον — кора́бль, navis — корабль.

πλούσιος — бога́тъ, dives — богатый.

πλουτεῖν — разбогатѣ́ти, divitem esse или fieri, Т. divitem evadere — богатѣть.

πλουτίζειν, πλουτῖσαι — ѡ҆богати́ти, locupletare, Т. ditare — обогатить.

ὁ πλοῦτος — бога́тство, divitiæ, Т. copia, divitiæ, opulentia, vis, opes — богатство: изобиліе, множество, сила.

πλύνειν — ѡ҆мы́ти, lavare, Т. abluere — омыть.

πνεῖν — дхнѹ́ти, flare, Т. efflare — подуть.

τὸ πνεῦμα — дѹ́хъ, spiritus — духъ (вообще).

τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον — Дѹ́хъ Свѧ́тый, Spiritus Sanctus — Духъ Святый, Духъ Божій, Духъ Господень, третіе Лице Святой Троицы.

ἡ πνοή — дыха́нїе, spiritus, Т. anima — дыханіе: душа, духъ, живое существо.

πόθεν — ѿню́дѹже, unde — откуда.

ποιεῖν, ποιῆσαι — сотвори́ти, В. и Т. facere, Т. exercēre, operari, afficere, efficere, præstare, statuere, perficere, comparare, устроить, установить, agere — сотворить: содѣлать, сдѣлать, совершить, устроить, установить, исполнить. — твори́ти, В. и Т. facere, Т. efficere — творить, дѣлать.

τὸ ποίημα — творе́нїе, В. и Т. factum, Т. opus — твореніе, дѣло.

ποιήσας — сотвори́въ, qui fecit — сотворившій: сдѣлавшій, совершившій. — сотво́рь — тж. сам.

ἡ ποίησις — творе́нїе, opus — твореніе, дѣло.

ποιμαίνειν — пастѝ, pascere — пасти. — ѹ҆пастѝ, В. regere, В. и Т. depascere, pascere — пасти.

ποιμαίνεσθαι — ѹ҆пасти́сѧ, pasci — пастись.

ποιμαίνων — па́съ, qui regit, T. pastor — пасущій: пастырь.

τὸ ποίμνιον — ста́до, grex — стадо.

ποιῶν — творѧ̀, B. и T. faciens, T. exercens, efficiens — творящій, дѣлающій, совершающій, исполняющій.

ὁ πόκος — рꙋнò, vellus — руно: шерсть (волна), съ овецъ снятая.

πολεμεῖν — бори́ти, impugnare — бороться, враждовать, нападать, наступать. — побори́ти, expugnare, T. impugnare — побороть.

πολεμῆσαι — бра́тисѧ, expugnare — бороться: сражаться, воевать.

ὁ πόλεμος — бра́нь, prælium, bellum, T. prælium, bellum, pugna — брань: война, борьба.

πολεμῶν — борѧ̀, impugnans, bellans, T. impugnans, oppugnator, propugnator — борющійся, нападающій, наступающій.

ἡ πόλις — гра́дъ, civitas, T. civitas, urbs — градъ: го́родъ.

πολλά — мно́гѡ, multum, T. plurimum — много.

πολυέλεος — многоми́лостивъ, multum misericors, T. multus benignitate — многомилостивый.

πολύς — мно́гъ, multus, magnus, copiosus, T. multus, magnus, plurimus, maximus, amplus — многій: большій, великій.

πολύτοκος — многопло́денъ, fœtosus — многоплодный.

πολυωρεῖν, весьма заботиться, весьма обращать вниманіе — оу҆мно́жити, multiplicare — умножить.

τὸ πόμα — питіѐ, potus — питіе: питьё.

πονηρεύεσθαι — лꙋка́вновати, malignari, T. malum facere, afficere — лукавить: поступать коварно, съ хитростью.

πονηρευόμενος — лꙋка́внꙋѧ, malignus, malignans, qui malignat, T. maleficus — лукавствующій: коварный, хитрый, злый. — лꙋка́въ, malignans, T. maleficus — лукавый: коварный, злый (С. п.).

ἡ πονηρία — ѕло́ба, nequitia, T. malum — злоба: зло, злое; нечестіе, порокъ. — лꙋка́вствїе, malitia — лукавство: коварство, хитрость. — лꙋка́вство, nequitia, T. malignitas — тж. самое.

πονηρός — ѕо́лъ (ѕлый), malus — злый: вредный, пагубный, бѣдственный, порочный, худый, нечестивый, грѣшный. — лꙋка́въ, malignus, malus, T. malus — лукавый: коварный, злый (С. п.). — лю́тъ, pessimus, malus, malignus, T. malus, maleficus — лютый, злый.

ὁ πόνος — болѣ́знь, dolor, T. labor, vanitas, molestia — болѣзнь: недугъ, немощь; печаль, скорбь, страданіе. — тр́ꙋдъ, B. и T. labor, T. vis, potentia — трудъ, работа.

ἡ πορεία — ше́ствїе, ingressus, T. incessus — шествіе.

πορεύεσθαι — итѝ, abire, T. ambulare — идти. — поитѝ, ambulare, gradi, ire, ingredi, T. ambulare, abire, pergere, ire — пойти, идти, ходить. — потещѝ, abire — потечь. — ходи́ти, B. и T. incedere, ambulare, ire, B. ingredi, T. pergere, agredi — ходить.

πορευθῆναι — вни́ти, ire, T. pervenire — войти.

πορευόμενος — ходѧ̀, qui ingreditur, vadens, iens, B. и T. ambulans, T. abiens — ходящій.

πορνεύειν — соблꙋди́ти, fornicari, любодѣйствовать, T. polluere, осквернять—соблудить: блудодѣйствовать.

πορνεύων — любодѣ́ѧ, qui fornicatur, T. adulterans — любодѣйствующій, блудодѣйствующій.

ποσάκις — колькра́ты, quoties — сколько разъ.

πόσοι — коли́кѡ, quot — сколько.

ποσαπλῶς — мно́жицею, multipliciter — многократно, много разъ.

ὁ ποταμός — рѣка̀, flumen, fluvius — рѣка.

τοῦ ποταμοῦ—рѣ́чный, fluminis—рѣчный.

πότε — когда̀, quando — когда. —нѣ́когда, aliquando, T. quando—нѣкогда.

τὸ ποτήριον — ча́ша, B. и T. calix, T. poculum — чаша.

ποτίζειν — напаѧ́ти, potare, T. potum præbere — поить. — напои́ти, potare, adaquare, potum dare, T. bibendum dare, potum præbere, bibendum præbere — напоить.

ποτίζων — напаѧ́ѧ, rigans, qui irrigat — напояющій.

ποῦ — гдѣ̀, ubi — гдѣ. — ка́мѡ, quo — куда.

ὁ πούς, р. п. ποδός, д. мн. ποσί — нога̀, pes — нога.

τὸ πρᾶγμα — ве́щь, res, negotium—вещь: дѣло.

πραθῆναι — продан҄ꙋ бы́ти, venundari, T. vendi — быть продану.

πρᾶος и πραῢς — кро́токъ, mansuetus, mitis, T. mansuetus — кроткій: смиренный.

ἡ πραότης и πραΰτης, - ητος — кро́тость, mansuetudo — кротость: смиреніе.

πραΰνειν, πραΰναι — оу҆кроти́ти, mitigare, T. præstare quietem—укротить, успокоить.

πρέπειν — подоба́ти, decere, T. debēre — подобать, приличествовать.

τὸ πρεσβεῖον — престарѣ́ніе, senium —престарѣлость.

ὁ πρεσβευτής, мн. ч. οἱ πρέσβεις — моли́твенникъ, legatus, T. magnatus—молитель, проситель, посолъ.

ὁ πρεσβύτερος старѣйшій — ста́рецъ, senex, senior — старецъ, старѣйшина.

ὁ πρεσβύτης — ста́рецъ, senex — старецъ, старѣйшина.

πρό — пре́жде, priusquam, ante, T. quum nondum, antequam — прежде.

προανατάσσεσθαι — предложи́ти, proponere, T. evehere — предложить, представить.

τὸ πρόβατον — ѻ҆вца̀, Ѻ҆вча̀, ovis, T. grex, pecu или pecua—овца.

τῶν προβάτων — ѻ҆́вчь, Ѻ҆́вчїй, ovium, T. gregis — овчій.

προβλέπειν — прозира́ти, prospicere, T. videre — прозирать: предвидѣть.

τὸ πρόβλημα — гана́нїе, propositio, T. ænigma, occultum — загадка, гаданіе.

προϊδεῖν — прови́дѣти, prævidere — провидѣть: предъузнать.

προκαταλαβεῖν—предварѧ́ти, anticipare, T. prævenire — предварять.

προορᾶν — предзрѣ́ти, providere — предвидѣть.

προπορεύεσθαι — преди́тѝ, ambu-

lare, præcedere, T. præire, procedere — предходить.
τοῦ προσαββάτου—предсУббѡ́тенъ, ante sabbatum — предсубботній.
προσάγειν — привестѝ, adducere— привесть.
προσδέχεσθαι—воспрїѧ́ти, exspectare — восприпять, принять, получить, взять.—ждати, exspectare, T. frangere — ждать, ожидать. — прїѧ́ти, suscipere, T. accipere — принять, взять, брать. —ча́ѧти, exspectare — уповать, надѣяться, ожидать.
ἡ προσδοκία — ча́ѧнїе, exspectatio —надежда, упованіе.
προσεγγίζειν — приближи́тисѧ, appropinquare — приблизиться.
προσέρχεσθαι—пристУпи́ти, accedere — приступить. — прїитѝ, accedere, T. attingere — придти, наступить; приключиться, случиться.
προσεύχεσθαι — моли́тисѧ, orare — молиться. — помоли́тисѧ, orare, adorare, T. orationem habere, orare — помолиться, молиться, умолять.
ἡ προσευχή — моли́тва, oratio — молитва.
προσευχόμενος — молѧ́сѧ — молящійся.
προσέχειν — внѧ́ти, intendere, audire, respicere, conspicere, attendere, T. attendere, advertere — внять, услышать. — потща́тисѧ, festinare — потщиться, поспѣшить.
προσέχων — внє́млѧ, intendens — внемлющій, внимающій.
ὁ προσήλυτος—пришє́лецъ, advena, T. peregrinus — пришлецъ, пришелецъ.
προσκαλεῖσθαι—призыва́ти, advocare, T. inclamare — призывать, взывать.
προσκολλᾶσθαι — прилѣплѧ́тисѧ, adhærere — прилѣпляться.
προσκόπτειν — преткнУти, offendere — преткнуть, споткнуться.
προσκυνεῖν — покланѧ́тисѧ, adorare, T. incurvare se—поклоняться. — поклони́тисѧ, adorare, T. incurvare se—поклониться.
προσκυνῶν — кла́нѧѧсѧ, qui adorat, T. colens — кланяющійся, поклоняющійся.
προσλαβεῖν—воспрїѧ́ти, assumere, T. recipere — воспринять, принять, получить, взять.
προσλαμβάνειν—прїѧ́ти, assumere, suscipere, T. recipere — принять, взять, брать.
προσλογίζεσθαι — привмѣнє́нУ бы́ти, æstimari, T. reputari — быть приравнену, сравнену.
προσόζειν — возсмердѣ́ти, putrere —смердѣть.
προσοχθίζειν — негодова́ти, despicere, ōdisse, offensum esse, T. abominari, spernere, fastidio habere — негодовать: раздражаться, гнѣваться, пренебрегать, гнушаться.
προσπίπτειν — припа́сти, cadere, T. procumbere, incurvare — припасть, припадать, пасть, преклониться.
τὸ πρόσταγμα, повелѣ́нїе, præceptum, T. decretum, statutum — повелѣніе: опредѣленіе, законъ, установленіе, уставъ.
προστιθέναι — приложи́ти, B. и T. apponere, B. adjicere, addere, T. pergere, superaddere, contexere, augere — приложить: придать, прибавить, умножить.
προστίθεσθαι — прилага́ти, appo-

nere — прилагать. — приложи́ти, В. и Т. apponere, В. adjicere, addere, Т. pergere, superaddere, contexere, augere — приложить: придать, прибавить, умножить. —приложи́тисѧ, apponi, Т. adjici —приложиться: прибавиться.

προσφατος — но́въ, recens, Т. extraneus — новый.

προσφέρειν — принести́, offerre— принесть.

ἡ προσφορά—приноше́нїе, ablatio, Т. munus—приношеніе.

τὸ πρόσωπον—лицѐ, facies, vultus, conspectus, Т. facies, conspectus, vultus, præsentia—лице.

προτιθέναι — предлага́ти, proponere—предлагать, полагать.

προτίθεσθαι—предложи́ти, proponere—предложить, представить.

προφασίζεσθαι—непщева́ти, excusare, Т. agitare—думать, предполагать, помышлять, считать.

ἡ πρόφασις — вина̀, excusatio — извиненіе.

ὁ προφήτης—проро́къ, propheta —пророкъ.

προφθάνειν — предвари́ти, В. præoccupare, В. и Т. prævenire, anticipare, Т. venire ante, ire ante—предварить: предупредить, встрѣтить.

τὸ πρωΐ—заѹ҆́тра, mane, matutino, diluculo — утромъ, по утру, рано.—ѹ҆́тромъ, mane—утромъ.

ἡ πρωΐα, подразум. ὥρα—ѹ҆́тріе, matutinum—утро: утренній, ранній часъ.—ѹ҆́тро, matutinum—утро.

πρωϊνός —ѹ҆́треннїй, matutinus— утренній.

πρῶτος—пе́рвый, primus—первый.

πρωτότοκος—пе́рвенецъ, primogenitus—первенецъ.—перворо́денъ —тж. сам.

ἡ πτέρνη—пѧта̀, calcāneum или calcaneus, Т. vestigium—пята: задняя округлая часть ступни.

ὁ πτερνισμός — запина́нїе, supplantatio, Т. calceus—подставленіе ноги.

ἡ πτέρυξ,-υγος—крило̀, ala, penna, Т. ala—крыло.

πτερωτός—перна́тъ, pennatus, Т. alatus — пернатый(=имѣющій перья).

τὸ πτῶμα—паде́нїе, ruina—паденіе: разрушеніе, гибель.

ἡ πτῶσις — паде́нїе, ruina, Т. plaga — паденіе: разрушеніе, гибель.

ἡ πτωχεία — нищета̀, paupertas, inopia, mendicitas — нищета: убожество.

πτωχεύειν — ѡ҆бнища́ти, egere, pauperem fieri, Т. pauperari— обнищать, бѣдствовать.

πτωχός — ни́щь, pauper, inops, egenus, mendicus, Т. egens, pauper, atenuatus, tenuis — нищій: бѣдный.—ѹ҆бо́гъ, pauper, egens, mendicus—убогій: бѣдный, нищій.

πυκάζων, частый, тѣсный—ѹ҆ча-ща́ѧ, condensus, густый — частый, густый.

ἡ πύλη — врата̀, portæ — врата (ворóта).

τὸ πύρ, р. п. πυρός—ѻ҆́гнь, ignis —огонь.

ἡ πυργόβαρις—столпостѣна̀, turris, Т. palatium — зданіе съ башнями.

ὁ πυργός—сто́лпъ, turris—столпъ, башня.

τοῦ πυρός—ѻ҆́гненъ, ignis—огненный.

τοῦ πυροῦ — пшени́ченъ, frumenti,

Т. tritici — пшеничный (пшеницы).

πυροῦν — искꙋсити, igne examinare, Т. probare — искусить: испытать. — разжещи, igne examinare, inflammare, Т. conflare, probare — разжечь. — разжизати, urere, Т. examinare — разжигать.

πυροῦσθαι — разжизатися, examinari, Т. conflari — разжигаться.

ὁ πώγων — брада, barba — борода.

πῶς — какѡ, quomodo — какъ.

Ρ.

ἡ Ῥαάβ — Раавъ, Rahab — Раавъ.

ἡ ῥάβδος — жезлъ, virga, Т. virga, sceptrum, tribus, scipio — жезлъ.

ἡ ῥάμνος — рамнъ, rhamnus, spina alba, «рамень», «раменье» — лѣсная поросль на запущенной пашнѣ — терновый кустъ.

ῥαντίζειν — ѡкропити, aspergere, Т. expiare, жертвами замаливать грѣхи, очищать, заглаждать преступленіе — окропить.

ῥέειν, ῥεῖν — потещи, В. и Т. fluere, Т. exfluere, effluere — потечь. — тещи, affluere, Т. abundare — течь: бѣжать, побѣжать.

ῥήγνυσθαι — просѣстися, erumpi, Т. dissecare — разсѣдаться, разорваться, проломиться, прорваться.

τὸ ῥῆμα — глаголъ, verbum, Т. dictum, sermo, verbum — слово, рѣчь.

ἡ ῥίζα — корень, radix — корень.

ἡ ῥίν — ноздрь(ѧ), naris, Т. nasus — ноздря.

ἡ ῥομφαία — мечь, framea, gladius, Т. hasta, gladius — мечь. — ѡрꙋжіе, gladius, мечь, framea, копье, Т. gladius — оружіе: мечь, копье.

ῥύεσθαι (ῥύσασθαι) — избавити, eripere, liberare, salvum facere, eruere, Т. expedire, liberare, eripere — избавить: освобождать, спасать. — избавитися, liberari, eripi — избавиться, спастись, освободиться. — изѧти, eripere, custodire — изъять: спасти, избавить, сохранить.

ῥυόμενος — избавлѧѧ, eripiens, qui eripiat — избавляющій, спасающій, освобождающій.

ῥυσθῆναι — избавленꙋ быти, liberatum esse, Т. ereptum esse — быть избавлену, избавиться.

ὁ ῥυστής — избавитель, liberator, Т. liberator, liberans — избавитель.

Σ.

Σαβά — Сава, Saba, Т. Seba — Сава (Шева).

τὸ σάββατον — сꙋббѡта, sabbatum — суббота.

τοῦ σαββάτου — сꙋббѡтенъ, sabbati, Т. sabbathi — субботній.

ὁ σάκκος — вретище, saccus, cilicium, Т. cilicium — вретище: одежда изъ грубаго, толстаго холста; покаянное одѣяніе.

σαλεύειν — подвизати, movere, Т. inducere ad aberrandum — двигать, подвигнуть, возбуждать, возмущать. — покивати, movere — кивать.

σαλεύεσθαι — подвизатися, moveri, commoveri, Т. dimoveri, concuti, metuere, vacillare, commoveri — подвигнуться, колебаться, по-

колебаться, потрястись, содрогнуться.
σαλευόμενος — движѧсѧ, nutans, T. indesinenter vagans—движущійся.
Σαλμανά—Салмáнъ, Salmana, T. Zalmunahum—Салманъ.
ὁ σάλος, колебаніе, качаніе, волненіе; потрясеніе—возмѹщéніе, motus — возмущеніе, мятежъ, движеніе, волненіе. — молвà, fluctuatio—колебаніе, волненіе, потрясеніе. — смѧтéніе, commotio—колебаніе.
τῆς σάλπιγγος—трѹбный, tubæ, T. buccinæ—трубный (трубы̀).
ἡ σάλπιγξ—трѹбà, В. и T. tuba, T. buccina—труба.
σαλπίζειν—вострѹбити, buccinare, T. clangere—трубить.
ὁ Σαμουήλ—Самѹи́лъ, Samuel—Самуилъ.
ὁ Σαούλ — Саѹлъ, Saul — Саулъ.
τοῦ Σαούλ—Саѹловъ, Saul, T. Saulis—Сауловъ (Саула).—Саѹль —тж. сам.; Саýлинъ.
ἡ σάρξ,-ρκός—плóть, caro—плоть: тѣло.
σείεσθαι — потрѧсти́сѧ, moveri — потрястись, трястись.
ἡ σελήνη—лѹнà, luna—луна.
ὁ Σελμών — Селмѡ́нъ, Selmon — Селмонъ.
τὸ σημεῖον—знáменіе, signum, T. signum, insignia — знаменіе: знакъ.
σημειοῦσθαι — знáменатисѧ, signatum esse—быть ознаменовану, отпечатлѣну.
ἡ σημείωσις—знáменіе, significatio, T. vexillum, знамя—знаменіе: знакъ.
σήμερον—днéсь, hodie—нынѣ.
σήπεσθαι, гноиться — согни́ти, corrumpi, повреждаться, T. contabescere, чахнуть, худѣть—гноиться.
ὁ Σηών или Σιών—Сиѡ́нъ, Sehon, T. Sichon — Сигонъ, царь Аморрейскій.
ἡ σιαγών,-όνος—чéлюсть, maxilla, T. os—челюсть.
σιγᾶν—премолчáти, tacere, T. silentium agere — премолчать: умолчать, хранить безмолвіе, быть безмолвнымъ.—ѹ҆мóлкнѹти, silēre — умолкнуть, умолкать.—ѹ҆молчáти, tacere, silēre —умолчать, молчать.
ὁ и ἡ σίδηρος—желѣзо, ferrum — желѣзо.
σιδηροῦς — желѣзенъ, ferreus — желѣзный.
ἡ Σίκιμα — Сікимà, Sichima, T. Sichema — Сихемъ.
τοῦ Σιλώμ — Силѡ́мскъ, Silo, T. Siluntis — Силомскій.
ὁ Σινᾶ — Сінáй, Sina, T. Sinai — Синай.
τοῦ Σινᾶ — Сінáинъ, Sinai — Синаинъ (Синая).
Σισάρα — Сісáра, Sisara, T. Sisera — Сисара.
ὁ σῖτος — пшени́ца, frumentum, всякій хлѣбъ немолотый, T. frumentum, triticum, пшеница — пшеница, хлѣбъ.
ὁ Σιών — Сіѡ́нъ, Sion, T. Zion — Сіонъ.
τοῦ Σιών — Сіѡ́нскъ, Sion, T. Zionis — Сіонскій (Сіона) — Сіѡ́нь — тж. сам.
σκαμβός, кривый, согнутый — строптивъ, pravus, T. perversus — строптивый: непокорный, непослушный; развращенный.
τὸ σκάνδαλον — соблáзнъ, scandalum, T. tendicula, offendiculum

— соблазнъ: претыканіе, сѣть, поводъ къ паденію (грѣху).
σκεπάζειν — покрыти, protegere, T. abscondere, abdere — покрыть, укрыть, скрыть.
σκεπάζεσθαι — покрытися, protegi, se recipere — покрыться.
ὁ σκεπαστής — покровитель, protector — покровитель.
ἡ σκέπη — кровъ, umbra, tegmen, velamentum, protectio, T. umbra, occultum, latibulum — кровъ: кровля, сѣнь, тѣнь. — покровъ, protectio, T. tegumentum, umbra — покровъ, сѣнь.
τὸ σκεῦος — сосудъ, B. и T. vas, T. arma, instrumentum — сосудъ.
ἡ σκηνή — жилище, domus, tabernaculum, habitaculum, castellum, tabernaculum — жилище. — кровъ, tabernaculum, T. abditum — кровъ: кровля, сѣнь, тѣнь. — селеніе, tabernaculum, T. tugurium, tentorium — селеніе: сѣнь, скинія, жилище, обитель, шатеръ. — скинія, tabernaculum — скинія: жилище.
τὸ σκήνωμα — жилище, tabernaculum, T. tentorium — жилище. — селеніе, B. и T. tabernaculum, B. habitatio, T. tentorium, habitaculum — селеніе: сѣнь, скинія, жилище, обитель, шатеръ. — тѣло, tabernaculum, T. tentorium — тѣло.
ἡ σκιά — сѣнь, umbra — сѣнь: тѣнь.
σκιρτᾶν — взыгратися, exsultare, T. subsilire — взыграться, возвеселиться: прыгать, скакать.
σκληρός — жестокъ, durus — жестокій: жесткій, суровый, трудный.
σκληρύνειν — ѡжесточити, obdurare — ожесточить. — ѡжестѣти, indurare — отвердѣвать, дѣлаться жесткимъ.
ὁ и ἡ σκνίψ, р. п. σκνιπός и σκνιφός, им. мн. ч. σκνῖπες и σκνῖφες, cinifes — скнипа, T. pediculus, вошь — скнипа: червь, точащій дерево подъ корою; vermiculus ex iis, qui lignum vorant.
σκολιός — строптивъ, pravus, T. contumax — строптивый: непокорный, непослушный; развращенный.
σκορπίζειν — разгнати, dissipare, разсѣять, T. dispergere—разсѣять.—расточити, dispergere — расточить: разсѣять, разсыпать.
σκοτεινός—теменъ, B. и T. tenebrosus, B. obscurus, T. tenebricosus—темный, мрачный.
σκοτίζειν — помрачити, obscurare, T. obtenebrare—помрачить: сдѣлать мрачнымъ.
σκοτίζεσθαι—помрачатися, obscurari, T. obtenebrari—помрачаться. — помрачитися—тж. сам.; помрачиться.
ἡ σκοτομήνη или σκοτομηνία, безлунная, темная ночь — мракъ, obscurum, T. caligo— мракъ, тьма.
τὸ σκότος—тма, B. и T. tenebræ, T. caligo—тьма, мракъ.
σκυθρωπάζων—сѣтуѧ, contristatus, tristis, T. atratus, одѣтый въ черное одѣяніе—сѣтующій.
τὸ σκῦλον и σκύλον — корысть, spolium, T. spolium, præda — корысть: добыча, прибыль.
ὁ σκύμνος—скимнъ, catulus leonis, T. juvenis leonis—скимнъ: львёнокъ, молодый левъ.

ὁ σκώληξ,-ηκος — че́рвь, vermis —червь.

σμικρύνειν—оу҆ма́лити, B. и T. minuere, T. curtare—умалить, сократить.

ἡ σμύρνα — смѵ́рна, myrrha — смирна, смолисто-камедное вещество, благоуханное, употребляемое для куренія.

τοῦ Σοβάλ—Сова́лскъ, Sobal, T. Zobæ — Совальскій (Совейскій, Сувскій).

ὁ Σο(α)λομών—Соломѡ́нъ, Salomon—Соломонъ.

σός—тво́й, tuus—твой.

ἡ σοφία—мꙋ́дрость, sapientia, T. peritia—мудрость.—премꙋ́дрость, sapientia — премудрость, мудрость.

σοφίζειν—оу҆мꙋдри́ти, prudentiam docere, prudentem facere, T. informare, sapientiorem reddere—умудрять:дѣлать мудрымъ,учить мудрости. — оу҆мꙋдрѧ́ти, illuminare — умудрять: просвѣщать.

σοφίζων — оу҆мꙋдрѧ́ѧ, sapientiam præstans, T. sapientiam afferens —умудряющій.

σοφός — премꙋ́дръ, sapiens — мудрый.

σπασάμενος—и҆сто́ргнꙋвъ—исторгнувшій.

σπᾶσθαι—и҆звлещи̑, evaginare, T. educere—извлечь, обнажить.

σπείρειν — насѣ́ѧти, seminare, T. conserere—сѣять, засѣвать.

σπείρων—сѣ́ѧ,seminans—сѣющій.

τὸ σπέρμα—сѣ́мѧ, semen—сѣмя; потомство.

σπεύδειν—потща́тисѧ, festinare—потщиться, поспѣшить.

τὸ σπήλαιον—верте́пъ, spelunca—вертепъ, пещера. — пеще́ра — тж. сам.

ἡ σποδός—пе́пелъ, cinis—пепелъ.

ἡ σπουδή — тща́ніе, festinatio — тщаніе: поспѣшность, скорость, стараніе.

ἡ σταγών—ка́плѧ, stillicidium, T. imber—капля.

στάζειν—ка́нꙋти, distillare, T. destillare—капать: таять.

στάζων—ка́плѧ, stillans—каплющій.

ἡ στακτή съ Евр.—ста́кти, gutta, T. santalis—стакти: благовонная древесная смола, сокъ.

τὸ στέαρ—тꙋ́къ, B. и T. adeps, T. pinguedo—тукъ, жиръ.

στεγάζων — покрыва́ѧ, qui tegit, T. qui contignat—покрывающій.

ἡ στεῖρα—непло́ды, sterilis—неплодная (женщина, замужняя, нерождавшая дѣтей, бездѣтная).

«непло́дове» — р. п., «непло́дови» — дат. п., «непло́довь»—вин. п.

ὁ στεναγμός — воздыха́ніе, gemitus, T. exclamatio, gemitus, suspirium, fremitus—воздыханіе: стенаніе, стонъ, терзаніе.

στερεῖν — лиши́ти, fraudare — лишить.

στερεῖσθαι — лиши́тисѧ, fraudari —лишиться.

στερεοῦσθαι—оу҆тверди́тисѧ, confortari, firmari, T. robustiorem esse, factum esse, fulciri—утвердиться, укрѣпиться.

τὸ στερέωμα — тве́рдь, firmamentum, T. expansum—твердь: видимое пространство небесъ. — оу҆твержде́ніе, firmamentum, T. petra, robur, expansum—твердыня, крѣпость, твердь, сила, опора.

στερεώσας—оу҆тверди́въ, qui firmavit, T. qui expandit—утвердившій.

στερεώτερος—крѣ́пльшїй, fortior, T. valentior—болѣе крѣпкій.

ὁ στέφανος—вѣнéцъ, corona—вѣнецъ.

στεφανοῦν—вѣнча́ти, coronare—вѣнчать.

στεφανῶν—вѣнча́ѧ, qui coronat, T. qui circumtegit—вѣнчающій (кто вѣнчаетъ).

ἡ στηλογραφία — столпописа́нїе, tituli inscriptio, T. insignis—надпись на столбѣ.

στῆν(σ)αι—соста́вити, stabilire, T. perficere — созидать, строить, устроить.—ста́ти, В. и T. stare, T. insistere, exsurgere, consistere, surgere, subsistere, absistere, adstare, constare, constituere, restituere—стать, стоять, встать. —стоѧ́ти, stare—стоять.

τὸ στήριγμα—оу҆твержде́нїе, firmamentum, T. scipio—твердыня, крѣпость, твердь, сила, опора.

στηρίζειν—оу҆крѣпи́ти, confirmare, T. fulcire—укрѣпить, утвердить. — оу҆тверди́ти, confirmare, firmare, T. sustentare, aptare, stabiliri—утвердить, укрѣпить.

στιλβοῦν—ѡ҆чи́стити, vibrare, блистать, сверкать, T. acuere—очистить: простить.

τὸ στόμα—оу҆ста̀, os—уста: ротъ, пасть.

ἡ στραγγαλιά, петля, силокъ; хитрость, ловушка — развраще́нїе, obligatio, обвязь, перевязь, —лукавство, хитрость.

στραφῆναι — возврати́тисѧ, converti, T. converti, verti—возвратиться, обратиться, возвращаться.

στρεβλός — развраще́нъ, pravus, непрямый, кривый; злый, развратный, T. fallax — развратный: злый, кривый.—строптивъ, perversus — строптивый: непокорный, непослушный; развращенный.

στρέφειν — ѡ҆брати́ти, convertere, versare, T. convertere, mutare—обратить.

στρέψας — ѡ҆бра́щь, qui convertit, T. qui mutat—обратившій.

τὸ στρουθίον—пти́ца, passer, T. avicula, passer—птица.

ἡ στρωμνή — посте́лѧ, stratum, T. sponda, stratum — постель: ложе.

ὁ στῦλος — сто́лпъ, columna — столпъ, башня.

σύ — ты̀, tu — ты.

συγγενής — ю҆́жикъ, cognatus — родственникъ, свойственникъ.

συγκαθῆσθαι—посажда́ти, sedere, T. considere — сажать, посадить.

συγκαίειν — ѡ҆жжещѝ, urere — жечь, сожигать.

συγκαλύπτειν—покры́ти, operire — покрыть: укрыть, скрыть.

συγκάμπτειν—слѧца́ти, incurvare, T. nutare — сгибать, сгорбливать, скорчивать.

συγκαταβαίνειν — сни́ти, descendere — сойти.

συγκλείειν, ἐγκλεισθῆναι — заключи́ти, concludere, T. præcludere—заключить: запереть.—затвори́ти, concludere — заключить, замкнуть, запереть.

συγκόπτειν — ссѣщѝ, concidere, T. contundere, truncare — разсѣкать.

ἡ и ὁ συκάμινος — черни́чїе (συκάμινοι), mori, T. sycomorus — дикая смоковница.

τὸ σῦκον — смо́ква, ficulnea, T. ficus — смоква, смоковница.

συκοφαντεῖν — ѿклеветати, calumniari — клевстать: обвинять ложно.

ὁ συκοφάντης — клеветникъ, calumniator — клеветникъ.

ἡ συκοφαντία — клевета, calumnia — клевета.

συλλαβεῖν — ѿвимати, apprehendere, T. capere — обхватывать, окружать.

συλλαμβάνειν — зачати, concipere — зачать.

συλλαμβάνεσθαι — оувѧзти, comprehendi, T. captari, illaquari, deprehendi — запутаться, быть поймапу, схвачену, уловлену. — ѧтꙋ быти, comprehendi, T. deprehendi — быть взяту, уловлену.

συλλέγειν — собирати, colligere — собирать, собрать.

συλλέγων — собирам, colligens — собирающій.

συλληφθῆναι — зачатꙋ быти, concipi, T. formari — быть зачату.

συλλυπούμενος — соскорбѧ, qui simul contristaretur, T. qui condoleat — скорбящій съ кѣмъ либо вмѣстѣ, сострадающій кому.

συμβιβάζειν — наставити, instruere, docere — наставить: направить, руководить, путеводить, водить.

ἡ συμβουλία или συμβουλή, совѣтъ, совѣщапіе — совѣтъ, consilium — совѣтъ, совѣщаніе.

συμπαραγίγνεσθαι — пріити, venire, T. adjungere se — придти, наступить; приключиться, случиться.

συμπαρίστασθαι — спредстати, stare cum, T. se ipsum sistere — сопредстать: стать вмѣстѣ.

σύμπας — всѧческъ, universus, omnis, T. omnimodus — всяческій, всякій, весь.

συμπλέκειν — сплетати, concinnare, T. appendere, прицѣпить, привѣсить — сплетать, обвивать.

συμποδίζειν — запѧти, impedire, T. prosternere — запинать, препятствовать. — спѧти, supplantare, сшибить, опрокинуть ногою, повергнуть на землю, T. prosternere, повергнуть, повалить — повергнуть (ногою), низложить.

συμποδισθῆναι — спѧтꙋ быти, obligari, T. incurvare se — быть низложену, низвергнуту.

συμπροσεῖναι — прибыти, adhærere, T. consociari, сообщаться, соединяться — прибыть, приумножиться, пристать.

τὸ σύμπτωμα, случай, несчастье; симптомъ, припадокъ — нападеніе, incursus, набѣгъ, нападеніе, стычка — нападеніе: случай, несчастье. — срѧщь, incursus — зараза.

συμφρύσσεσθαι — ссоухнꙋтисѧ, aruere, T. exardescere, воспламениться — ссыхаться.

συνάγειν — собирати, congregare — собирать, собрать. — собрати — тж. сам.

ἡ συναγωγή — соборъ, conventiculum, небольшое собраніе — соборъ: сборъ, собраніе. — сонмище, congregatio, T. cœtus — собраніе, сходбище. — сонмъ, B. synagoga, concilium, B и T. congregatio, T. cœtus — сонмъ: собраніе, сходбище.

συνάγων — собирам, congregans — собирающій.

συναντᾶσθαι — срѣстисѧ, obviare

se, T. occurrere inter se — встрѣтиться.

ἡ συνάντησις — срѣтеніе, occursus — встрѣча.

συναντιλαμβάνεσθαι — застѹпити, auxiliari, stabilire — заступаться, защищать.

συναπολέσαι, συναπολλύναι — погѹбити, perdere, T. tragere — погубить, истребить.

συναχθῆναι — собратисѧ, convenire, congregari — собраться, собираться, сойтись.

συνδυάζειν — сочетатисѧ, communicare — соединяться, сообщаться.

τὸ συνέδριον — сонмъ, concilium — сонмъ: собраніе, сходбище.

συνελκύειν — привлещи, simul trahere, trahere — привлечь, увлечь.

συνεπιτιθέμενος — нападаѧ, circumdans — нападающій.

συνεσθίειν — ꙗсти, edere — ѣсть.

ἡ σύνεσις — разѹмъ, B. и T. prudentia, intelligentia, B. intellectus, sapientia, T. *ode* didascalica — разумъ, знаніе, ученіе, вѣдѣніе, разумѣніе.

συνετίζειν — вразѹмити, intellectum dare, instruere, T. erudire, intelligere, intelligentem reddere, prudentem reddere, prudentem efficere — вразумить. — вразѹмлѧти, intellectum dare, T. prudentia instruere — вразумлять.

συνετίσας — вразѹмивъ, qui tribuit intellectum, T. qui dedit consilium — вразумившій.

συνετῶς — разѹмнѡ, sapienter — разумно.

συνέχειν — свести, urgēre, T. præcludere — закрыть, запереть, затворить. — ѹдержати, continere, T. occludere — удержать, удерживать.

συνθλᾶν — сломити, confringere, T. truncare, succidere — сломить, переломить. — сокрѹшити, B. и T. conquassare, B. confringere, T. demoliri, frangere — сокрушить, сокрушать.

συνιείς — разѹмѣваѧ, intelligens, T. qui intelligit, animadvertit, attendit — разумѣющій: вникающій, помышляющій.

συνιέναι — разѹмѣти, intelligere, cognoscere, T. animadvertere, considerare, intelligentiam adhibere, intelligere — разумѣть, уразумѣть, знать, *познать*. — ѹразѹмѣти, intelligere, T. animadvertere — уразумѣть, разумѣть.

συνιστάναι — составити, B. и T. constituere, B. statuere — созидать, строить, устроить.

συνιῶν — разѹмѣваѧ, intelligens, T. qui animadvertit, intelligit, attendit — разумѣющій: вникающій, помышляющій.

συνταράττ(σσ)ειν — смѹтити, conturbare — смутить: привести въ замѣшательство. — смѹщати, conturbare, T. perstrepere — тж. сам. — смѧсти, B. и T. conturbare, T. fundere, разбить, разсѣять, разсыпать, разстроить — смутить: привести въ смятеніе, въ разстройство.

συνταράττ(σσ)ων — смѹщаѧ, conturbans — смущающій: приводящій въ смущеніе.

ἡ συντέλεια — кончина, consummatio — кончина: конецъ.

συντελεῖν — скончати, consummare, T. consumere — кончить, окончить.

συντελεῖσθαι — скончатися, consummari, T. deficere — скончаться, окончиться, прекратиться.

συντετριμμένος — сокрушенъ, tribulatus, contribulatus, T. fractus — сокрушенный.

συντρέχειν — тещи, currere — течь: бѣжать, побѣжать.

συντρίβειν — сокрушити, B. и T. confringere, B. conterere, T. dissipare, frangere, perfringere, destruere — сокрушить, сокрушать. — сотрыти, conterere, T. frangere, confrangere—стереть: сокрушить. — стерти, contribulare, T. perfringere—тж. сам.— стрыти, confringere, T. perfringere—тж. сам.

συντρίβεσθαι — сокрушатися, confringi, conteri, T. confringi — сокрушаться, быть сокрушену, разсыпаться. — сокрушитися, conteri, T. frangi, effrangi — тж. сам.

συντρίβων — сокрушая, confringens — сокрушающій.

τὸ σύντριμμα — сокрушеніе, contritio; T. fragmentum, dolor—сокрушеніе, повреждeніе; скорбь, печаль.

ἡ Συρία — Сѵрія, Syria — Сирія.

τῆς Συρίας — Сѵрійскъ, Syriæ — Сирійскій (Сиріи).

ὁ и ἡ σῦς — вепрь, aper, T. porcus — вепрь: кабанъ, дикая свинья.

συσσείειν — стрясти, B. и T. commovere, T. dolore afficere — потрясти.

συσσείων — стрясая, concutiens— потрясающій.

ἡ σύστασις, составленіе, устроеніе — бытіе (B. и T. нѣтъ) — бытіе: происхожденіе, сотвореніе.

συστῆναι — востати, consistere — возстать, встать; пробудиться, воспрянуть.

ἡ συστροφή — сонмъ, conventus, T. consilium — сонмъ: собраніе, сходбище.

ἡ σφαγή — заколеніе, occisio, T. mactandum — заколеніе, закланіе: жертва.

σφάττειν, σφάξαι — заклати, trucidare, T. mactare — заколоть, убить.

σφόδρα — ѕѣлѡ, valde, vehementer, nimis, usquequaque, T. valde, pervalde, supra modum, admodum, maxime — весьма, много, очень, сильно.

σφοδρός — ѕѣленъ, validus — сильный.

τὸ σχοινίον — ѹже, funis, funiculus — веревка, канатъ, цѣпь; удѣлъ, жребій.

τὸ σχοίνισμα — ѹже, funiculus — веревка, канатъ, цѣпь; удѣлъ, жребій.

ἡ σχοῖνος — ѹже, funiculus — веревка, канатъ, цѣпь; удѣлъ, жребій.

σχολάζειν—ѹпраздинтися, vacare, имѣть досугъ, незаниматься, T. desistere — быть празднымъ, ничего не дѣлать.

σώζειν, σῶσαι — спасати, salvum facere — спасать. — спасти, B. и T. salvum facere, eripere, B. salvare, liberare, T. salutem dare, servare, conservare — спасти.

σώζεσθαι — спасатися, salvari, T. servari — спасаться. — спастися, B. и T. salvum fieri, B. salvari, T. servari, eripi,

liberari — спастись: быть спасену.

σώζων — спасая, qui salvavit, salvum faciat, Т. qui dat salutem, qui servat, qui salvum faciat—спасающій: спаситель.

τὸ σῶμα — тѣло — тѣло.

ὁ Σωτήρ — Спаситель, В. и Т. salus, спасеніе, В. salutaris, спасительный — Спаситель. — Спасъ, Salvator, salutaris, Т. salus — Спаситель.

ἡ σωτηρία — спасеніе, salus, salutare — спасеніе.

Т.

ταχείς—растаявъ, qui fluit, Т. liquescens—растаявшій.

ταλαιπωρεῖν — пострадати, miserem fieri, Т. distorqueri, искривиться—пострадать.

ταλαιπωρήσας—острастшій, разночт. обидя, qui afflixit, Т. qui vastat—страшащій, грозящій.

ἡ ταλαιπωρία, несчастіе, горе—страсть, miseria, ærumna, Т. vastatio—бѣдность, горе, несчастіе, страданіе.

ταλαίπωρος—окаяненъ, miser — несчастный, бѣдный; негодный, непотребный.

τὸ ταμιεῖον и ταμεῖον, хранилище, кладовая—сокровищница, penetrale, тайное, уединенное мѣсто —кладовая: потайная комната. —хранилище, promptuarium — кладовая.

ὁ Τάνεως—Танеосъ, Taneos, Т. Taniticos — Танеосъ.

ἡ τάξις—чинъ, ordo—чинъ: порядокъ.

ταπεινός—смиренъ, humilis, Т. attritus, afflictus, contritus, nudatissimus, depressus—смиренный, сокрушенный, угнетенный.

ταπεινοῦν—смирити, humiliare, Т. dejicere, conterere, contestari, affligere—смирить, уничижить, унизить.—смиряти, humiliare, Т. affligere, deprimere — смирять, уничижать.

ταπεινοῦσθαι—смиритися, humiliari, Т. attritum esse, dejici, deprimere se, affligi, attenuari — смириться, уничижиться, быть унижену, угнетену. — смирятися, humiliari, Т. curvari—смиряться, уничижаться.

ταπεινοφρονεῖν — смиреномудрствовати, humiliter sentire, Т. componere, успокоить, утишить —смирять, смиряться.

ταπεινωθῆναι—смиритися, humiliari, Т. attritum esse, dejici, deprimere se, affligi, attenuari — смириться, уничижиться, быть унижену, угнетену.

ταπεινῶν—смиряя, humilians, Т. qui deprimit—смиряющій, уничижающій.

ἡ ταπείνωσις—смиреніе, humilitas, Т. afflictio, оскорбленіе, огорченіе; мученіе, терзаніе; abjectio, отметаніе, презрѣніе; contritio, раскаяніе, сокрушеніе--смиреніе, уничиженіе.

ταράττ(σσ)ειν — смясти, conturbare, Т. perturbare — смутить: привести въ смятеніе, въ разстройство.

ταράττ(σσ)εσθαι — возмястися, turbari, Т. conturbari—придти въ смятеніе, въ замѣшательство: смутиться. — мястися, contur-

bari, T. perstrepere—приходить въ смятеніе: суетиться, заботиться.—смꙋти́тисѧ, В. и Т. conturbari, T. turbari — смутиться: придти въ смятеніе.—смꙋща́тисѧ, turbari, T. commutari—смущаться: приходить въ смятеніе, волноваться, колебаться.—смѧсти́сѧ, В. и Т. conturbari, B. turbari; T. commoveri, palpitare, fremere, perstrepere, dolere, concuti—тж. сам.; потрястись, поколебаться.

ἡ ταραχή—мѧте́жъ, conturbatio, T. elatio—мятежъ.

ταραχώδης—мѧте́женъ, asper, T. ærumnosissimus — безпокойный, гнѣвный, возмутительный.

ὁ ταῦρος—ю́не́цъ, taurus, T. juvencus—телецъ.

τῶν ταύρων—ю́нчїй, taurorum, T. robustorum juvencorum — тельчій (тельца).

ὁ τάφος — гро́бъ, sepulchrum — гробъ.

ἐν τάχει — вско́рѣ, in brevi, T. vel minimum — вскорѣ, скоро, вдругъ, мгновенно.

τὸ τάχος,-εος—ско́рость, velocitas, T. celeritas — скорость, быстрота.

διὰ τάχους—вско́рѣ; velociter, T. momento—вскорѣ, скоро, вдругъ, мгновенно.

ταχύ—ско́рѡ; velociter, cito, T. cito, festinanter—скоро.

ταχύνειν — ꙋ҆скори́ти, accelerare, cito facere, T. citare—ускорить, поспѣшить.

τεθανατωμένος—ꙋ҆мерщвле́нъ, mortificatus, interemptus -умерщвленный.

τὸ τεῖχος,-εος — стѣна̀, murus — стѣна.

τεκταίνειν — дѣ́лати, fabricare — дѣлать, строить, сооружать.

τὸ τέκνον—ча́до, В. и Т. filius, B. natus, T. posteritas, liber—чадо: дѣтя, потомство.

τέλειος — соверше́нъ, perfectus — совершенный, полный.

τελεσθῆναι — причасти́тисѧ, initiari, T. copulare se—быть причастну, сопричастну; присоединиться.

τὸ τέλος,-εος — коне́цъ, finis—конецъ.

τὸ τέρας,-ατος — чꙋ́до, В. и Т. prodigium, T. ostentum—чудо, диво.

τέρπειν—ꙋ҆краси́ти, delectari, увеселять, радовать, утѣшать — украсить, увеселять.

τέρπεσθαι — возвесели́тисѧ, delectari, gaudere — возвеселиться, возрадоваться, веселиться, радоваться.—наслади́тисѧ, delectari—насладиться.

τερπνός — красе́нъ, jucundus, T. amœnus—красный: красивый, пригожій, прекрасный.

ἡ τερπνότης,-ητος—красота́, delectatio, voluptas, T. amœnitas—красота. — сла́дость, delectatio, удовольствіе, пріятность.

τεσσαράκοντα — четы́редесѧть, quadraginta—со́рокъ.

τεταπεινωμένος—смире́нъ, humiliatus, T. contritus, attritus — смиренный, сокрушенный, угнетенный.

τεταραγμένος—смꙋще́нъ, conturbatus—смущенный.

τέταρτος — четве́ртый, quartus — четвертый.

τετυρωμένος—ꙋ҆сыре́нъ, coagulatus—усыренный (по объясненію Шлейснера, ex lacte quasi

coagulatus, i. e. pingu's): сгущенный па подобіе сыра, тучный, разботѣлый, холмистый.

τεχθησόμενος—и҆мꙋ́щїй ро́дитисѧ, qui nascitur, T. nasciturus — имѣющій родиться.—роди́сѧ—тж. сам. — ро́ждьсѧ — тж. сам.; родившійся.

τήκειν — и҆ста́ѧти, liquefacere — истаять, растаять, исчахнуть, истлѣть.

τήκεσθαι—раста́ѧти, fluere, tabescere, чахнуть, исчезать, T. liquefieri, contabescere, чахнуть—растаять, таять, истаять.—раста́ѧтисѧ, liquefieri, T. solvi, растопляться, расплавляться—растаять.—та́ѧти, fluere, tabescere, T. liquefieri, dissolvere se —таять, истаевать.

τηκόμενος—та́ѧ, liquescens—тающій.

τηλαυγής, блистающій, мерцающій вдали—свѣ́тлъ, lucidus, T. purus—свѣтлый.

ἡ τηλαύγησις, блистаніе, мерцаніе вдали: зарница—ѿблиста́нїе, fulgor, T. splendor—блистаніе.

τί—что̀, quid—что.

τιθείς—полага́ѧ, ponens, qui posuit, T. disponens, qui disponit —полагающій, возлагающій.

τιθέναι — возложи́ти, statuere — возложить, положить.—полага́ти, ponere — положить, возлагать — положи́ти—тж. сам.—посажда́ти, ponere—садить, посадить.

τίθεσθαι—полага́ти, ponere—положить, возлагать. — положе́нꙋ бы́ти, poni, T. disponi—быть положену.—положи́ти — тж. сам. —положи́тисѧ, ponere, T. locare —положиться, поставиться.

τίκτειν—роди́ти, parere—родить.

τίκτων—ражда́ѧ, parturiens—рождающій.

τιμᾶσθαι—че́стнꙋ бы́ти, honorificari, T. pretiosum esse — быть почтенну, драгоцѣнну, дорогу.

ἡ τιμή—цѣна̀, pretium, T. redemptio — цѣна. — че́сть, В. и T. honor, T. majestas, laus, pretium—честь.

τίμιος—че́стенъ, В. и T. pretiosus, T. purgatissimus—честный: цѣнный, дорогій; драгоцѣнный.

τίς—кі́й, qui—какій.—кто̀, quis, T. quis, talis, ecquis, quotusquisque—кто.

ὁ τοῖχος—стѣна, paries, T. murus—стѣна.

ὁ τόκος—ли́хва, usura, T. fœnus, fraus, dolus — лихва: ростъ (процентъ, прибыль), барышъ.

τὸ τόξον—лꙋ́къ, arcus—лукъ (оружіе).

τὸ τοπάζιον—топа́зїй, topazios—топазъ: драгоцѣнный камень, зеленый и прозрачный.

ὁ τόπος — мѣ́сто, locus—мѣсто.

τότε—тогда̀, tunc—тогда.

ὁ τράγος — козе́лъ, hircus — козелъ.

ἡ τράπεζα — трапе́за, mensa — трапеза: столъ.

τὸ τραῦμα—ꙗ҆́зва, vulnus—язва, рана.

ὁ τραυματίας—ꙗ҆́звенъ, vulneratus, confossus—раненный, пораженный.

τρέμειν—трѧсти́сѧ, tremere—трястись.

ὁ и ἡ τρίβος—стезѧ̀, В. и T. semita, T. orbita, via, gressus, iter—стезя, тропа, путь.

ὁ τρόμος—трепетъ, tremor—трепетъ: страхъ.

ὁ τρόπος—ѡбразъ, modus—примѣръ, образецъ.

τροποῦσθαι — побѣждати, in fugam convertere, T. plagam afficere — побѣждать, поражать, обращать въ бѣгство.

ἡ τροφή — пища, cibus, esca — пища.

ὁ τροχός — коло, rota — колесо, кругъ.

τρυγᾶν—ѡбимати, vindemiare, carpere—обирать, снимать.

ὁ τρυγίας—дрождїе, fæx, T. fæces—дрожди.

ἡ τρυγών — горлица, turtur, T. hirundo—горлица: дикій голубь (columba turtur).

ἡ τρυφή, нѣга, роскошь; слабость, ломкость—сладость, voluptas, deliciæ и delicium, T. deliciæ—сладость, блаженство.

τὸ τύμπανον — тѵмпанъ, tympanum—тимпанъ: ручной бубенъ.

ἡ τυμπανίστρια — тѵмпанница, tympanistria, T. tympana pulsans—тимпанница: ударяющая въ тимпанъ.

ὁ Τύρος—Тѵръ, Tyrus—Тиръ.

τοῦ Τύρου — Тѵровъ, Tyri — Тировъ (Тира).

τυροῦσθαι—оусыритисѧ, coagulari, сгущаться, T. obesari—усыриться: загустѣть, утучнѣть.

τυφλός—слѣпецъ, cæcus—слѣпый: слѣпецъ.

ἐν τῷ—егда, cum, dum, T. quum —когда.

Υ.

τοῦ ὕδατος —водный, aquæ — водный (воды).

τῶν ὑδάτων — водный, aquarum — водный (водъ).

τὸ ὕδωρ,-ατος — вода, aqua — вода.

ὁ ὑετός — дождь, pluvia — дождь.

ὁ υἱός — сынъ, B. и T. filius, T. posterus, natus, puer — сынъ.

ὑμεῖς — вы, vos — вы.

ὑμνεῖν — воспѣти, hymnum dicere, laudare, canere, T. laudare, canere — воспѣть, воспѣвать, пѣть, восхвалять.

ἡ ὕμνησις — пѣнїе, cantatio, laus, T. laus, carmen — пѣніе, пѣснь, хвала.

ὁ ὕμνος — пѣнїе, carmen, hymnus, T. laudatio, laus — пѣніе, пѣснь, хвала. — пѣснь, carmen, hymnus, laus; T. laus—пѣснь.

ὑμῶν — вашъ, vester — вашъ.

ὑπακούειν — послꙋшати, obedire, повиноваться—послушать, слушать, внимать.

ἡ ὕπαρξις — имѣнїе, possessio, T. pecus — имѣніе: имущество, достояніе.

ὑπάρχειν — быти, esse — быть, существовать: сдѣлаться, случиться.

ὑπάρχων — сый, qui est, T. qui permanet—сущій.

ὁ ὑπεναντίος — противенъ, adversarius, T. inimicus—противникъ, врагъ.

ὑπέρ — за, pro — за, ради, для. — надъ, super, T. supra — надъ. — нежε, magis quam, T. quam — нежели. — паче, super, T. plus quam, præ, potius quam, erga, quam, supra, amplius — болѣе, лучше; особенно; сверхъ, надъ.

ὑπεραίρειν—превзыти, supergredi, T. transcendere—превзойти.

ὑπεραίρεσθαι — превознестисѧ,

superextolli — превознестись, быть превознесену.

ὑπεράνω — превыше, super, super summum, T. super, supra — превыше.

ὑπεράνωθεν — свыше, desuper, T. superne — свыше.

ὑπεραρθῆναι — превознестися, superextolli — быть превознесену, превознестись.

ὑπερασπίζειν — защитити, protegere, T. in edito collocare — защитить.

ὁ ὑπερασπισμός — защищеніе, protectio, T. clypeus — защита.

ὁ ὑπερασπιστής — защититель, protector, T. clypeus, scutum, rupes — защитникъ. — защитникъ — тж. сам.

ὑπερβαίνειν — преити, transgredi, T. transilire, перескочить — пройти, перейти.

ὑπερδύνασθαι — премогати, prævalere — превозмочь, одолѣть.

ὑπερηθανεύεσθαι — гордитися, superbire — гордиться.

ἡ ὑπερηφανία — гордыня, superbia, T. superbia, elatio — гордыня, гордость, надменность.

ὑπερήφανος — гордъ, superbus, T. superbus, elatus — гордый, надменный.

ὑπεριδεῖν — презрѣти, despicere, spernere, T. abscondere se, excandescere — презрѣть: бросить, оставить.

ὑπερορᾶν — презирати, despicere — презирать, пренебрегать.

ὑπερυψούμενος — превозносяся, superexaltatus — превозносящійся.

ὑπερυψοῦσθαι — превознестися, exaltatum esse, T. elatum esse — превознестись, быть превознесену.

ὑπερῷος — превыспрень, superior — верхній, высшій.

ὑπέχειν — оудержати, continere, T. gestare se — удержать, удерживать.

ὁ ὕπνος — сонъ, somnus — сонъ.

ὑπνοῦν — почити, requiescere; T. dormire — почить: успокоиться. — спати, soporari, obdormire, T. dormire — спать. — оуснути, B. obdormire, B. и T. dormire — уснуть, спать.

ὑπνῶν — спя, dormiens — спящій.

ὑπό — подъ, sub, subtus — подъ (предл.).

τὸ ὑπόδημα — сапогъ, calceamentum, T. calceus — сапогъ.

ὑποκάτω — подъ, sub, subtus — подъ (предл.).

ὑπολαμβάνειν — вознепщевати, existimare, T. cogitare — подумать, предположить. — непщевати, suspici, existimare, T. dejicere, cogitare — думать, предполагать, помышлять, считать.

ὑπολαμβάνειν — wбяти, suscipere — обьять, обнять. — подяти, suscipere, T. evehere — поднять. — пріяти, suscipere — принять, взять, брать.

ὑπολείπεσθαι — ізбыти, remanere, T. relinqui — остаться, пребыть.

ὑπομένειν — ждати, sustinere, exspectare, T. exspectare — ждать. ожидать. — потерпѣти, sustinere, exspectare, T. exspectare, attendere, expetere — терпѣть: ждать, ожидать, надѣяться, уповать. — стерпѣти, sustinere, T. perdurare — терпѣть, дожидаться.

ὑπομένειν — терпѣти, T. sustinēre, терпѣть, сносить, B. и T. ex-

spectare — терпѣть: надѣяться, уповать. — ча́ѧти, sustinere, T. præstolari—уповать, надѣяться, ожидать.

ὑπομένων — терпѧ̀, B. sustinens, B. и T. exspectans — терпящій: надѣющійся, уповающій.

ἡ ὑπομονή—терпѣ́нїе, patientia, B. и T. exspectatio—терпѣніе: надежда.

τὸ ὑποπόδιον — поднóжїе, scabellum — подножіе.

ὑποπτεύειν—непщевáти, suspicari — думать, предполагать, помышлять, считать.

ὑποσκελίζειν, ὑποσκελίσαι — запнꙋ́ти, supplantare, T. prosternere — подставлять ногу.—запѧ́ти, supplantare, T. impellere — запинать, препятствовать.

ὑποσκελίζεσθαι—запнꙋ́тисѧ, supplantari — запнуться ногою, споткнуться.

ἡ ὑπόστασις — постоѧ́нїе, substantia, T. consistendum — постояніе: постоянство.—состáвъ, substantia, существо, сущность —составъ: существо, жизнь.— терпѣ́нїе, exspectatio — терпѣніе: надежда.

ὑποστηρίζειν — ѹ҆твержда́ти, confirmare, allevare, T. sustinere, sustentare — утверждать, подкрѣплять, поддерживать.

ὑποτάξας — покори́въ, qui subdit, T. qui adducit — покорившій.

ὑποτάσσειν — покори́ти, subjicere — покорить.

ὑποτάσσεσθαι—повини́тисѧ, subdi, subjici, T. acquiescere, conquiescere—повиниться, покориться. — повинꙋ́тисѧ, subjici, T. conquiescere — повиниться, покориться. — покори́тисѧ, subditum esse — покориться, быть покорену.

ὑποτάσσων—повинꙋ́ѧ, qui subdit, T. qui substernit—повинующій: подчиняющій.

ὑποφέρειν — претерпѣ́ти, sustinere — претерпѣть: перенести.

ἡ ὕσσωπος — ѵ҆ссѡ́пъ, hyssopus— иссопъ: кропи́ло.

ὑστερεῖν — лиша́тисѧ, deesse — лишаться: нуждаться, терять. — лиши́ти, deesse, privare, T. egere, cohibere — лишить.

τὸ ὑστέρημα — лише́нїе, inopia, T. penuria — недостатокъ, скудость.

ὑφιστάναι — постоѧ́ти, sustinere, subsistere, T. consistere, surgere — постоять, устоять.

ὑφίστασθαι — постоѧ́ти, sustinere, subsistere, T. consistere, surgere — постоять, устоять.

ὑψηλός — высо́къ, excelsus, altus, T. excelsus, altus, elatus—высокій.

῞Υψιστος — Вы́шнїй, Altissimus, Excelsus, T. Excelsus — Всевышній.

ὕψιστος — вы́шнїй, altissimus, excelsus, T. altus, excelsus — вышній.

τὸ ὕψος — высота̀, altum, altitudo — высота, возвышеніе.

ὑψοῦν — возвы́сити, exaltare, T. extollere — возвысить. — вознестѝ, exaltare, T. exaltare, attollere, extollere, deducere, efferre — вознесть, превознесть, возвысить. — возноси́ти, exaltare, T. attollere, extollere, exaltare — возносить, превозносить.

ὑψωθῆναι — вознести́сѧ, exaltari, exsultare, T. extolli, attolli,

exaltari, exsultare—вознестись, превознестись, быть вознесену, превознесену. — возноситисѧ, exaltari, T. efferri—возноситься, превозноситься.

ὑψῶν — вознося̀, exaltans, qui exaltat, T. extollens, exaltans — возносящій: который возноситъ.

ἡ ὕψωσις — вознош́еніе, exaltatio, T. laudatio — возношеніе.

Ф.

φαγεῖν—снѣсти, В. и T. comedere, В. edere, manducare, T. exedere, frui—съѣсть, ѣсть; пожирать.—ꙗ̑сти, edere, manducare, T. comedere, vesci—ѣсть.

φάειν — ѡ҆свѣти́ти, illucescere, T. illustrare, perlustrare — освѣтить, освѣщать.

φάναι — глаго́лати, dicere — говорить, сказать, произнести, возвѣщать, изречь.

ἡ φάραγξ—де́брь, vallis, convallis—долъ, долина.

ὁ φαραώ—фараѡ́нъ, pharao—фараонъ: общее названіе царей Египетскихъ.

ἡ φαρέτρα — тꙋ́лъ, pharetra, T. nervus, тетива—тулъ: колчанъ.

φαρμακευόμενος—ѡ҆бава́емь (въ смыслѣ: φαρμάκον κατασκευαζόμενος), incantans: medicamenta conficiens, incantator, magus — волхвуемый: волшебноприготовляемый, чародѣемый, чаротворимый.

φαρμακοῦσθαι—ѡ҆бава́тисѧ, veneficio uti, medicamenta conficere, incantari — чародѣйствовать, волхвовать; быть обаваему.

ἡ φαῦσις—зарѧ̀, aurora, T. lumen —свѣтъ, блескъ.

φείδεσθαι—пощади́ти, parcere—щадить, беречь, хранить.

φέρειν—принестѝ, В. и T. afferre, offerre, T. cedere—принесть.

φεύγειν — побѣгнꙋ́ти, fugere, T. diffugere—побѣжать. — побѣжа́ти, fugere, T. profugere, fugere —побѣжать.—ѹ҆бѣжа́ти, fugere —убѣжать.

φθέγγεσθαι — провѣща́ти, loqui, effabulari, pronuntiare, T. eructare, cantare—провѣщать: возвѣщать, возглашать, говорить, произносить.

ὁ φθόγγος — вѣща́ніе, sonus, T. delineatio — вѣщаніе: сказываніе, *проповѣдываніе; голосъ*, звукъ.

ἡ φθορά — и҆стлѣ́ніе, interitus — тлѣніе: уничтоженіе, погибель, разрушеніе.

ὁ φίλος—дрꙋ́гъ, amicus—другъ.

ὁ Φινεές—Фїне́есъ, Phinees, T. Pinehasus— Финеесъ.

φλογίζειν—попали́ти, inflammare —попалить, спалить, сжечь.

ἡ φλόξ,-γός—пла́мень, flamma—пламень, пламя (по́ломя).

φοβεῖσθαι — боѧ́тисѧ, timere — бояться: страшиться, опасаться; благочестно служить Богу; почитать, чтить. — ѹ҆боѧ́тисѧ, В. и T. timere, В. commoveri, T. revereri, formidari—убояться: бояться, страшиться, ужасаться. — ѹ҆страши́тисѧ, trepidare, T. expavescere — устрашиться, убояться.

ὁ φοβερισμός — ѹ҆страше́ніе, terror, T. conturbatio—устрашеніе.

φοβερός—стра́шенъ, В. и T. terribilis, T. reverendus, formidabilis, mirabilis—страшный.

φοβερῶς—стра́шнѡ, terribiliter—страшно, ужасно.

ὁ φόβος—стра́хъ, В. и Т. timor, Т. reverentia, pavor — страхъ, ужасъ.

φοβούμενος—бо́ѧсѧ, timens, qui timet, metuens, Т. timens, qui timet, reverens, qui reveretur—боящійся: чтущій, почитающій.

ὁ φοῖνιξ,-ικος—фі́нїзъ, palma—финикъ: пальма.

φονεύειν—оу̑бива́ти, interficere, Т. occidere — убивать. — оу̑би́ти, occidere—убить, умертвить.

φονοκτονηθῆναι — оу̑бїе́нꙋ бы́ти, infectum esse, Т. contaminatum esse—быть убиту, умерщвлену; быть заражену, осквернену.

τὸ φορτίον—бре́мѧ, onus—бремя, тяжесть.

ὁ φραγμός — ѡ҆пло́тъ, māceria, стѣна изъ однихъ камней безъ извести, sepes—оплотъ: ограда.

τὸ φρέαρ,-έατος—рове́нникъ, puteus—ровъ съ водою: колодезь. —стꙋдене́цъ, puteus—колодезь (кладязь).

φρονεῖν—оу̑мꙋдри́тисѧ, sapere, Т. intelligentem esse—быть мудру, благоразумну.

φροντίζειν — попещи́сѧ, sollicitum esse, Т. cogitare — попещись, позаботиться.

φρυάττειν—шата́тисѧ, fremere, Т. tumultuari — мястись, шумѣть.

τὸ φρύγιον—сꙋши́ло, cremium, Т. focus, очагъ, горнило—

φυγαδεύων—бѣ́гаѧ, fugiens—бѣгающій.

φυγεῖν—бѣжа́ти, fugere, Т. evagere, fugere—бѣжать.—оу̑бѣжа́ти, fugere—убѣжать.

ἡ φυγή—бѣ́гство, fuga, Т. effugium, убѣжище—бѣгство.

ἡ φυλακή—стра́жа, custodia, Т. vigilia, excubiæ — стража. — стражба̀, vigilia—стража: время ночи, опредѣляемое перемѣною стражи. — темни́ца, custodia, Т. claustrum — темница. —хране́нїе, custodia, Т. observatio —охрана.—храни́ло, custodia, Т. capistrum, узда—охрана.

φυλάξαι—сохрани́ти, В. и Т. servare, custodire, В. conservare, Т. observare—сохранить, хранить, соблюсти, блюсти.

φυλάξασθαι—сохрани́ти, В. и Т. servare, custodire, В. conservare, Т. observare—сохранить, хранить, соблюсти, блюсти.

φυλάσσειν — наблюда́ти, observare — наблюдать. —сохрани́ти, В. и Т. servare, custodire, В. conservare, Т. observare — сохранить, хранить, соблюсти, блюсти. — сохранѧ́ти — тж. сам. —стрещѝ, custodire, Т. observare—стеречь.—храни́ти, custodire, Т. servare, observare — хранить.

φυλάσσεσθαι—сохрани́тисѧ, observare se, Т. cavere se — сохраниться: сохранять, оберегать себя, остерегаться. — сохранѧ́тисѧ — тж. сам.

φυλάσσων — стрегі́й, qui custodit, Т. observans, custos—стерегущій: стражъ.—хранѧ̀, В. и Т. servans, В. custodiens, Т. observans, custos—хранящій.

ἡ φυλή—колѣ́но, tribus—колѣно: племя, поколѣніе.

τὸ φύλλον—ли́стъ, folium—листъ.

φυτεύειν — насади́ти, plantare — насадить.

ὁ φυτεύσας—насажде́й, qui plantavit, Т. plantator—насадившій.

φωνεῖν, φωνῆσαι — возгласи́ти, clamare, T. mutire, шептать — издавать голосъ.

ἡ φωνή — гла́съ, vox, sonus — гласъ, голосъ; звукъ. — зва́ніє, clamor—зовъ, крикъ, вопль.

τὸ φῶς, р. п. φωτός—свѣти́ло, luminare, р. п.-is, T. lumen — свѣтило. — свѣ́тъ, lumen, lux, T. lux—свѣтъ.

φωτίζειν, φωτίσαι — просвѣти́ти, illuminare, lucēre, T. illustrare, splendentem efficere — просвѣтить. — просвѣща́ти, illuminare —просвѣщать.

φωτίζεσθαι—просвѣти́тисѧ, illuminari—просвѣтиться.

φοτίζων—просвѣща́ѧ, illuminans, T. illustrans — просвѣщающій.

ὁ φωτισμός—просвѣще́ніе, illuminatio, T. lux,lumen—просвѣщеніе: осіяніе свѣтомъ; свѣтъ.

Χ.

ἡ χαλάζα—гра́дъ, grando—градъ.

ὁ χαλινός—оу҆зда̀, fræпum, T. frenum—узда.

χάλκεος или χαλκοῦς—мѣ́дѧнъ, æreus, T. chalybeus—мѣдный.

τοῦ Χάμ—Ха́мовъ, Cham, T. Chami —Хамовъ (Хама).

τοῦ Χαναάν—Ханаа́нскъ, Chanaan, T. Canaanæorum — Ханаанскій. —Ханаа́нь, Chanaan, T. Canaanis—Ханаанскій.

ἡ χαρά — ра́дость, gaudium, T. lætitia, chorea—радость, веселіе, ликованіе.

χαρήσεσθαι—возра́доватисѧ, gaudere, T. exsultare — возрадоваться, радоваться, торжествовать, ликовать.

ἡ χάρις—благода́ть, gratia—благодать.

τὰ χείλη—оу҆стнѣ̀, labia, гу́бы—уста: гу́бы.

τὸ χεῖλος—оу҆стнѣ̀, labium, губа —уста̀: гу́бы.

ὁ и ἡ χείμαρρος — пото́къ, torrens —потокъ.

ἡ χείρ, р. п. χειρός—рꙋка̀, manus—рука.

ἡ χειροπέδη—рꙋчна́ѧ ѿко́ва, manica—ручная окова.

ὁ χερουβίμ—херꙋві́мъ, cherubim, T. cerubinus — херувимъ: высшій Ангельскій чинъ.

ἡ χήρα—вдова̀, вдови́ца, vidua—вдова.

ἡ χιλιάς,-άδος; χίλιοι,-αι,-α—ты́сѧща, mille—тысяча.

ὁ χίμαρος—козе́лъ, hircus—козелъ.

χιονοῦσθαι — ѡ҆снѣжа́тисѧ, nive dealbari, подобно снѣгу обѣлиться, обѣливаться, T. niveum esse —подобно снѣгу обѣляться.

ἡ χιών, -όνος — снѣ́гъ, nix — снѣгъ.

ὁ χλευασμός—поругані́е, derisus, illusio, T. ludificatio—поруганіе: насмѣшка, осмѣяніе.

ἡ χλόη — ѕла́къ, herba — злакъ: трава, зелень. — трава̀, herba, fœnum—трава.

τῆς χλόης — ѕла́ченъ, pascuæ, T. herbidus, травистый, покрытый травою — злачный: обильный злаками, имѣющій пажити, пастбища.

ἡ χλωρότης—блеща́ніе, pallor—блескъ, сіяніе.

ἡ χολή—же́лчь, fel, T. amarum, горькое—желчь.

ἡ χορδή—стрꙋна̀, chorda, T. hydraula—струна.

ὁ χορός—ликъ, chorus, T. tibia—
—ликъ: ликованіе, пѣніе.
χορτάζειν — насы́тити, saturare, satiare—насытить.
χορτάζεσθαι—насы́титисѧ, saturari, satiari—насытиться: быть сыту.
ὁ χόρτος—сѣно, fœnum, T. herba —сѣно.—трава̀, B. и T. fœnum, T. herba—трава.

Срвн. Русское слово: «харчъ».

ὁ χοῦς, р. п. χοός—пе́рсть, pulvis, terra—персть: прахъ, земля.—пра́хъ, B. и T. pulvis, T. gluma—прахъ, пыль.
τοῦ Χουσί — Хѹсі́евъ, Chusi, T. Cusi—Хусі́евъ (Хусія).
χρείαν ἔχειν—тре́бовати, egere—
—требовать: нуждаться.
χρηστός — бла́гъ,-і́й,-а́ѧ,-о, dulcis, suavis, benignus, jucundus, T. bonus—благій: добрый.
ἡ χρηστότης — бла́гость, bonitas, dulcedo, benignitas, suavitas, T. bonitas, bonum—благость, доброта, благодѣяніе, благо, благоденствіе.
τῆς χρηστότητος — благосты́нєнъ, dulcedinis, благостыни—благодѣтельный, благостный, милостивый.
χρίειν—пома́зати,ungere—помазать.
τὸ χρισθῆναι—пома́заніє—помазаніе.
ἡ χρίσις—пома́заніє—помазаніе.
χριστός — пома́занъ, christus, T. unctus—помазанный: помазанникъ.
ὁ χριστός — хрі́стосъ, B. и T. christus, T. unctus—христосъ: помазанникъ.
χρονίζειν — закоснѣ́ти, tardare, morari, T. tardare—замедлить.
ὁ χρόνος—вре́мѧ, tempus—время.
ὁ χρυσός—зла́то, aurum—золото.
χρυσοῦς—зла́тый, aureus—золотый.
χωλαίνειν—ѡ҆хромѣ́ти, claudicare: claudum fieri—охромѣть: сдѣлаться хромымъ.
ἡ χώρα—страна̀, regio—страна, земля.
ὁ Χωρήβ — Хѡри́въ, Horeb, T. Chorebus—Хоривъ.

Ψ.

ψάλλειν—воспѣ́ти, psalmum dicere, canere, psallere, T. psallere — воспѣть, воспѣвать, пѣть, восхвалять.—пѣ́ти, B. и T. psallere, B. psalmum dicere, T. canere—пѣть.
ψάλλων—поѧ̀, psallens, T. cantor — поющій.
ὁ ψαλμός — ѱало́мъ, B. и T. psalmus, T. ode — псаломъ. — пѣснь, psalmus — пѣснь.
τοῦ ψαλμοῦ — ѱало́мскъ, psalmi—псаломскій.
τὸ ψαλτήριον — ѱалти́рь, psalterium, T. nablium — псалтирь.
ψαλτὸν εἶναι — пѣ́тѹ бы́ти, cantari, T. psalli—пѣться: быть пѣту.
ψεύδεσθαι — солга́ти, B. и T. mentiri, T. mendaciter se dedere —солгать.
ψευδής — лжи́въ, mendax — лживый, ложный. — ло́жь, fallax, falsus, T. mendax — лживый.
τὸ ψεῦδος — лжа̀, mendacium — ложь.
ψεύστης—ло́жь,mendax—лживый.
ψηλαφᾶν — ѡ҆сѧза́ти, palpare — осязать.
ψιθυρίζειν — шепта́ти, susurrare, T. mussitare — шептать.
ἡ ψόα и ψύα — лѧ́двь, lumbus, T. ile — лядвь (ляшка): чресло.

ὁ ψόγος — гажде́нїе, vituperatio, T. infamia — порицаніе, хула, злорѣчіе. — оу̓коре́нїе—тж. сам.; укоризна, хула, порицаніе.

ἡ ψυχή — дꙋша̀, anima, T. anima, animus, vita — душа.

τὸ ψῦχος, -εως — мра́зъ, frigus— морозъ.

ψωμίζειν — напита́ти, cibare — напитать, накормить.

ὁ ψῶμος — хлѣ́бъ, bucella, T. frustum — хлѣбъ.

Ω.

ἡ ὤα—ѡ҆мե́тъ, ora—край, кромка, опушка, обшивка.

ὁ Ὤγ—Ѿгъ, Og, T. Hogus—Огъ.

ὧδε — здѣ̀, hic — здѣсь.

ἡ ᾠδή—пѣ́снь, canticum, hymnus, T. canticum, psalmus, meditatio —пѣснь.

ἡ ὠδίν или ὠδίς—болѣ́знь, dolor —болѣзнь: недугъ, немощь; печаль, скорбь, страданіе.

ὠδίνειν—болѣ́ти, parturire—рождать, мучиться родами.

ὠθεῖν — ѿри́нꙋти (въ нѣк. сп. σώζειν, salvum facere) — отринуть, отвергнуть.

ὤν—сы́й, qui est—сущій.

ὡραῖος—красе́нъ, speciosus—красный: красивый, пригожій, прекрасный.

ἡ ὡραιότης,-ητος—красота̀, species, decor, pulchritudo, T. pulchritudo, decor—красота.

ὁ Ὠρήβ—Ѡри́въ, Oreb, T. Horebus—Оривъ.

ὠρύεσθαι—рыка́ти, rugire — рыкать, ревѣть (подобно льву).

Срвн. Русск.: «орать».

ὠρυόμενος—рыка́й, rugiens—рыкающій.

Срвн. Русск.: «орущій».

ὡς—ко́ль, quam—какъ.—ꙗ҆́кѡ, B. и T. ut, quam, quasi, sicut, B. tamquam, quemadmodum, T. tanquam, instar, simile—какъ, что, ибо, потомучто, подобно, какъ бы. — ꙗ҆́коже, sicut, ut; какъ, какъ и; чтобъ.

ὡσεί—ꙗ҆́кѡ, B. и T. sicut, velut, B. tamquam, ut, quemadmodum, T. tanquam, simile, quasi, instar —какъ, что, ибо, потомучто, подобно, какъ бы.

ὠσθείς—ѿринове́нъ, impulsus, толкнутый—отринутый: оттолкнутый.

ὠσμένος—возриновéнъ, depulsus, T. impulsus — поколебленный, потрясенный, пошатнувшійся,

ὥστε — ꙗ҆́коже, ut, чтобъ; какъ, какъ и.

τὸ ὠτίον—оу̑хо, auris—ухо.

ἡ ὠφέλεια — по́льза, utilitas — польза.

ὠφελεῖν — оу̓спѣ́ти, proficere, T. agere exactorem—успѣть.

ДОПОЛНЕНІЕ

къ стран. 153.

Въ 1-мъ столбцѣ, при наборѣ и версткѣ, пропущена карточка:

32, 8 ѿ Негѡ́же да подви́жꙋтсѧ.

Примѣчаніе къ слову: богъ (стр. 27).

Евѳимій Зигавенъ говоритъ, что въ Св. Писаніи можно различать четыре значенія, въ какихъ употребляется имя Божіе. Первѣе всего Богомъ называется Господь и Творецъ неба и земли. Во-вторыхъ именемъ Божіимъ называются иногда въ Писаніи, изъ подражанія и по подобію, и люди, наприм. «Богъ боговъ» (49, 1), «въ сонмѣ боговъ, посредѣ же боги» (81, 1), «бози есте» (81, 6): во всѣхъ указанныхъ мѣстахъ богами называются также люди, которые своею добродѣтельною жизнью явились подражателями Богу, и которые, будучи начальниками и судіями, уподобляются Ему въ своемъ управленіи и на судѣ. Въ-третьихъ называются именемъ Божіимъ нѣкоторые люди по аналогіи, наприм., Моисей названъ богомъ фараона, ибо совершилъ предъ нимъ знаменія и разныя чудеса, наводилъ на него казни и снова повелѣвалъ имъ останавливаться, имѣлъ Аарона провозвѣстникомъ своей воли и явился предъ фараономъ, какъ владыка жизни и смерти: это третье употребленіе имени Божія отличается отъ втораго тѣмъ, что Моисей называется не просто богомъ, но богомъ фараона. Въ-четвертыхъ, именемъ Божіимъ называются боги языческіе, какъ называли поклоняющіеся имъ, по своему заблужденію и неразумію.

